叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 32 个章节

1. 于少保萃忠全传 000001

2. 于少保萃忠全传 000002

3. 于少保萃忠全传 000003

4. 于少保萃忠全传 000004

5. 于少保萃忠全传 000005

6. 于少保萃忠全传 000006

7. 于少保萃忠全传 000007

8. 于少保萃忠全传 000008

9. 于少保萃忠全传 000009

10. 于少保萃忠全传 000010

11. 于少保萃忠全传 000011

12. 于少保萃忠全传 000012

13. 于少保萃忠全传 000013

14. 于少保萃忠全传 000014

15. 于少保萃忠全传 000015

16. 于少保萃忠全传 000016

17. 于少保萃忠全传 000017

18. 于少保萃忠全传 000018

19. 于少保萃忠全传 000019

20. 于少保萃忠全传 000020

21. 于少保萃忠全传 000021

22. 于少保萃忠全传 000022

23. 于少保萃忠全传 000023

24. 于少保萃忠全传 000024

25. 于少保萃忠全传 000025

26. 于少保萃忠全传 000026

27. 于少保萃忠全传 000027

28. 于少保萃忠全传 000028

29. 于少保萃忠全传 000029

30. 于少保萃忠全传 000030

31. 于少保萃忠全传 000031

32. 于少保萃忠全传 000032

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ju] - -
The Complete Biography of Yu Shaobao Cuizhong
这 完全的 传 的 于 - -

于少保萃忠全传

['ɔːθə(r)] :
author :
作者 :

作者：

[sʌn] ([mɪŋ] ['dɪnəsti])
Sun Gaoliang (Ming Dynasty)
太阳 高粱 (明 王朝)

明.孙高亮

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n]
About the version
关于 这 版本

关于版本

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [lɪn] - [kəm'pliːt] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs]
The Original Narrative of Lin Congwu's Complete Biography of Meritorious Service
这 原来的 叙述 的 林 - 完全的 传 的 有功绩的 服务
[ænd; ənd] ['lɔɪəlti]
and Loyalty
和 忠诚

林从吾旌功萃忠全传原叙

[ðə; ði] [fɜːst] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [ju] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
The first successor was Yu Shaobao , who was exceptionally talented from a
这 第一的 接班人 曾是 于 - , WHO 曾是 非常 才华横溢 从 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪlətiz] .
young age , displaying remarkable talent and outstanding abilities .
年轻的 年龄 , 显示 卓越 天赋 和 杰出的 能力 .

第一传 于少保龆年出类 兰古春风鉴超群

[ðə; ði] ['sekənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
The second transmission was that Zhang Daixun , the special commissioner of the
这 第二 传播 曾是 那 张 - , 这 特别的 专员 的 这
[pæn][fæn] - , [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
Pan Fan Fangbo , presented gifts to the family .
平底锅 扇子 - , 呈现 礼物 到 这 家庭 .

第二传 张代巡特提进泮 范方伯交馈资家

[ðə; ði] [θɜːd] ['stɔːri] : [frendz] [miːt] [baɪ] [tʃɑːns] [æt; ət]['taɪgə(r)] [hɪl] , [ə; eɪ] ['diːmən] [fliː] [frɒm; frəm]
The third story : Friends meet by chance at Tiger Hill , a demon flees from
这 第三 故事 : 朋友们 见面 经过 机会 在 老虎 爬坡道 , 一个 恶魔 逃跑 从
[ðə; ði][stɑː(r)] [pə'vɪliən] .
the Star Pavilion .
这 星星 亭 .

第三传 虎丘山良朋偶会 星宿阁妖魅惊逃

[ðə; ði] [fɔːθ] ['stɔːri] : [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌtɔːŋ'rɛn] ['vɪlɪdʒ] , ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌpʃl] [kʌp] , [met] [ə; eɪ]
The fourth story : A couple from Tongren Village , sharing a nuptial cup , met a
这 第四 故事 : 一个 夫妻 从 同仁 村庄 , 分享 一个 婚礼 杯子 , 遇见 一个
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
general and a minister in Shandong .
一般的 和 一个 部长 在 山东 .

第四传 同仁里夫妻合卺 山东旅将相奇逢

[ðə; ði] [fɪfθ] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [ju] [tɪŋgji] , [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
The fifth successor was Yu Tingyi , who passed the imperial examination in the
这 第五 接班人 曾是 于 顶义 , WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
provincial examination ; Gao Mengsheng declined the metropolitan examination .
省级 考试 ; 高 - 拒绝 这 大都会 考试 .

第五传 于廷益大比登科 高孟升坚辞会试

[ðə; ði] [sɪksθ] ['empərə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [tʃɛn] [jaʊz] [mə'mɔːriəl] [rɪ'gɑːdɪŋ]
The sixth emperor arrived in Guangdong to report on Chen Yao's memorial regarding
这 第六 皇帝 到达的 在 粤 到 报告 在 陈 姚氏 纪念馆 关于
[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv]['dʒuː] [mɪŋ] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
the wickedness of Ju Ming in Jiangxi .
这 邪恶 的 朱 明 在 江西 .

第六传 莅广东备陈瑶疏 按江西鞠明奸恶

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [ju] ['ʃiːjuː] , [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]
The seventh successor was Yu Shiyu , who went to the capital to protect his
这 第七 接班人 曾是 于 十余 , WHO 去 到 这 首都 到 保护 他的
[frend] , [waɪl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn]
friend , while Gao Zhengjun resigned his title and returned to his hometown
朋友 , 尽管 高 - 辞职 他的 标题 和 返回 到 他的 家乡
.
:
.

第七传于侍御保友赴京高征君辞爵归省

[ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃæptə(r)] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [hæn] [ʃuː]
The eighth chapter begins with the imperial carriage discussing the arrest of Han Shu
这 第八 章 开始 和 这 帝国 运输 讨论 这 逮捕 的 韩 舒
[ænd; ənd] [ðen] ['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [æt; ət] - .
and then remonstrating with the King of Zhao at Danqiao .
和 然后 抗议 和 这 国王 的 赵 在 - .

第八传 从御驾议收汉庶 至单桥谏免赵王

[ðə; ði] [naɪnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [prə'peld] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd]
The ninth generation of the imperial edict propelled a commoner to the third
这 第九 一代 的 这 帝国 法令 推进 一个 平民 到 这 第三
[ræŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [əʊld] [mæn] [seɪvd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
rank , and the righteous old man saved the lives of countless people .
秩 , 和 这 正义 老的 男人 已保存 这 生活 的 无数 人们 .

第九传 叱庶人骤升三品 旌义叟全活万民

[ðə; ði] [tenθ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] , [ɜːdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [fʌndz]
The tenth message was delivered to the court , urging people to donate funds
这 第十 信息 曾是 发表 到 这 法庭 , 敦促 人们 到 捐 资金
[ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [rɪ'liːf] [sɔːŋz] .
and recite relief songs .
和 背诵 宽慰 歌曲 .

第十传 于院示捐资劝谕 众民诵赈济歌谣

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tʃæptə(r)] : [ðə; ði] ['letʃərəs] [mʌŋk] [ɪz] [kɪld] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] [seɪvd] ,
The eleventh chapter : The lecherous monk is killed , the young woman is saved ,
这 第十一 章 : 这 好色的 僧 是 被杀 , 这 年轻的 女士 是 已保存 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [əʊld] ['wʊmən] ['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
and the virtuous old woman remonstrates with the wise king .
和 这 有德行的 老的 女士 抗议者 和 这 明智的 国王 .

第十一传 戮淫僧救全少妇 矜老媪规谏贤王

[ðə; ði] [twelfθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] : [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði]
The twelfth chapter of the Transmission of Transmission : Distinguishing the
这 第十二 章 的 这 传播 的 传播 : 区别 这
['rɒŋfəli] [ə'kjuːzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [daut] , [rɪ'muːvɪŋ]
Wrongfully Accused from the Truth , A Virtuous Judgement of Doubts , Removing
错误地 被告 从 这 真相 , 一个 有德行的 判断 的 疑虑 , 移除
[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['selfləsnəs]
Officials from Their Selflessness
官员 从 他们的 无私

第十二传 化盗辨冤真盛德 判疑拔吏见无私

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] , [wæŋ] [ʒɛn] , [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , ['eksɪkjuːtɪd] [ðəʊz] [huː] ['ɒfəd]
In the thirteenth chapter , Wang Zhen , abusing his power , executed those who offered
在 这 第十三 章 , 王 真 , 滥用 他的 力量 , 执行 那些 WHO 提供
[rɪ'mɒnstrəns] ; [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ɪn'reɪdʒd] , ['temprərəli] ['jiːldɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪmz] .
remonstrance ; the Empress Dowager , enraged , temporarily yielded to his whims .
抗议 ; 这 皇后 老妇 , 愤怒 , 暂时地 产生 到 他的 心血来潮 .

第十三传 王振恃权诛谏职 太后盛怒暂徇情

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] : ['tʃwɑːn] [dæŋ] , [ˌmɪs'led] , [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd]
The fourteenth chapter : Quan Dang , misled , advised the emperor to personally lead
这 第十四 章 : 权 当 , 被误导 , 建议 这 皇帝 到 亲自 带领
[ðə; ði] ['ɑːmi] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['tuːmuː] .
the army , resulting in a defeat at Tumu .
这 军队 , 结果 在 一个 击败 在 tumu .

第十四传 权珰蒙蔽劝亲征 王师败绩于土木

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [dɪs'greɪs] ; [ju]
The fifteenth generation of the legitimate dynasty was shrouded in disgrace ; Yu
这 第十五 一代 的 这 合法的 王朝 曾是 被遮蔽的 在 耻辱 ; 于
['tʃɪ'æn] , [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Qian , in the north , supported the imperial court .
钱 , 在 这 北 , 有 这 帝国 法庭 .

第十五传 正统蒙尘北地 于谦扶掖朝纲

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] : ['empərə(r)] - [rɪ'lʌktəntli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The Sixteenth Chapter : Emperor Jingtai reluctantly ascended the throne , and the
这 第十六 章 : 皇帝 - 勉强 上升 这 王座 , 和 这
['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Minister of War devised a plan to defeat the army .
部长 的 战争 设计 一个 计划 到 击败 这 军队 .

第十六传 景泰帝勉从登极 于尚书用计破兵

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] , [tʃʊ] [tʃɛŋ] [fɜːst] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['saʊθwəd]
In the seventeenth chapter , Xu Cheng first advocated for a southward
在 这 第十七 章 , 徐 程 第一的 倡导者 为了 一个 向南
[ˌriːləʊ'keɪʃn] , [waɪl] [ju] ['tʃɪ'æn] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] .
relocation , while Yu Qian strongly argued for defending the north .
搬迁 , 尽管 于 钱 强烈 争论 为了 防守 这 北 .

第十七传 徐珵首倡南迁 于谦力争北守

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['stɔːri] [telz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [frend] [huː] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]
The eighteenth story tells of an old friend who went to Beijing to visit a
这 第十八 故事 讲述 的 一个 老的 朋友 WHO 去 到 北京 到 访问 一个
['westən] [mʌŋk] [ænd; ənd][daɪd][ɒv; əv] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Western monk and died of fright at the training ground .
西 僧 和 死亡 的 惊吓 在 这 训练 地面 .

第十八传 旧窗友赴京干谒 西和尚惊死教场

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [trænz'mɪʃ(ə)n] : - , ['dʒiːə] , [ænd; ənd] - , - , - , -
The nineteenth transmission : Yesen , Jia , and Suojinbo , Gaopan , Pobi , Nalunyin
这 第十九 传播 : - , 贾 , 和 - , - , - , -

第十九传 也先假和索金帛 高磐剖臂纳纶音

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['tʃæptə(r)] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [jæŋ] [dʒʌn] [l'ɔːd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ]
The twentieth chapter describes how Yang Jun lured and captured Xi Ning
这 第二十 章 描述 如何 杨 俊 诱饵 和 捕获 习 宁
, [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['stætʃuː] .
, who was then placed in a position resembling a statue .
, WHO 曾是 然后 放置 在 一个 位置 类似 一个 雕像 .

第二十传 于公相形置地铳 杨俊诱捉喜宁回

[ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [steɪts] [ðæt] ['fɒrən] [p'aʊəz] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə'laɪəns] [ænd; ənd]
The twenty - first report states that foreign powers have formed alliances and
这 二十 - 第一的 报告 各州 那 外国的 权力 有 形成 联盟 和
['rekənsaɪld] ; [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
reconciled ; the court has granted the request and dispatched officials .
和解 ; 这 法庭 有 的确 这 要求 和 已派出 官员 .

第二十一传 外国结连归和好 朝廷允奏遣臣僚

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] ['tʃæptə(r)] : ['mɪnɪstə(r)][liː][ɪz] [sent] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] ;
The Twenty - Second Chapter : Minister Li is sent on a mission to the desert ;
这 二十 - 第二 章 : 部长 李 是 发送 在 一个 使命 到 这 沙漠 ;
['dʒuːniə(r)]['mɪnɪstə(r)]['luːoʊ][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] ['pleɪsɪz] .
Junior Minister Luo is ordered to travel to remote and desolate places .
初级 部长 罗 是 订购 到 旅行 到 偏僻的 和 荒凉 地方 .

第二十二传 李侍郎出使沙漠 罗少卿奉命遐荒

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] ['iːdɪkt] [dɪ'spætʃt] ['envɔi] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)]
The twenty - third edict dispatched envoys to welcome back the retired emperor
这 二十 - 第三 法令 已派出 使节 到 欢迎 后退 这 退休 皇帝
[ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)l] [hɪm] ['pɜːmənəntli] , [ðʌs] [prɪ'ventɪŋ] ['bɔːdə(r)] ['kɒnflɪkts] .
and to settle him permanently , thus preventing border conflicts .
和 到 定居 他 永久的 , 因此 预防 边界 冲突 .

第二十三传 遣使迎归上皇 安插永杜边衅

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ju] [gɒŋ] , [huː] [ˌrekə'mendɪd]
The twenty - fourth generation was appointed by Yu Gong , who recommended
这 二十 - 第四 一代 曾是 任命 经过 于 锣 , WHO 受到推崇的
['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] . [tʃʊ] [tʃɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]
virtuous officials to establish prefectures and counties . Xu Cheng changed his
有德行的 官员 到 建立 县 和 县 . 徐 程 已更改 他的
[neɪm] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [kjuː] .
name to Zhang Qiu .
姓名 到 张 邱 .

第二十四传 于公荐贤置州县 徐珵改讳治张湫

[ðə; ði] 25th ['ledʒəndri] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['mɑːnstərz] [fɔːm] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪks]
The 25th legendary monk pointed out the water monster's form hidden in the public's
这 25th 传奇 僧 尖 出去 这 水 怪物的 形式 隐 在 这 公众的
[siː] [ɒv; əv] ['tɒlərəns] .
sea of tolerance .
海 的 宽容 .

第二十五传 神僧指水怪形藏 于公存海涵度量

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['tʃæptə(r)] , [dʒiː'æŋ][ju'ɑːn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] - [ænd; ənd] [bɪlt]
In the twenty - sixth chapter , Jiang Yuan visited the wise man Jingtai and built
在 这 二十 - 第六 章 , 江 元 到访 这 明智的 男人 - 和 建造
[ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
the Eastern Palace .
这 东 宫殿 .

第二十六传 江渊为亲访智客 景泰立子建东宫

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [tuː] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ['remənstreɪt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
Chapter Twenty - Seven : Two Loyal Ministers Remonstrate and Are
章 二十 - 七 : 二 忠诚 部长们 抗议 和 是
['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] ; [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [ə'pɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [truː] [fɔːm]
Reprimanded ; A Female Demon Appears in Her True Form
训斥 ; 一个 女性 恶魔 出现 在 她 真的 形式

第二十七传 两忠臣谏诤遭谴 女妖精遇正现形

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] : [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , ['mɑːʃ(ə)l]
The twenty - eighth chapter of the story : Divination brings good fortune , marshal
这 二十 - 第八 章 的 这 故事 : 占卜 带来 好的 财富 , 元帅
['feɪvəz] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['grɑːntɪd] ['triːtmənt] .
favors loyal ministers , and imperial physicians are granted treatment .
恩惠 忠诚 部长们 , 和 帝国 医生 是 的确 治疗 .

第二十八传 神卜幸邀元帅宠 忠臣得赐御医看

[ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['daɪəgnəʊzd][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The twenty - ninth physician diagnosed the source of the illness , and the
这 二十 - 第九 医生 诊断 这 来源 的 这 疾病 , 和 这
['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɜːnd] [ˌbæm'buː][sæp] .
emperor personally burned bamboo sap .
皇帝 亲自 烧伤 竹子 树液 .

第二十九传 良医诊出病源 御手亲烧竹沥

[ðə; ði] ['θɜːtiəθ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] : ['empərə(r)] - [ɒv; əv] ['næŋˌgɔŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]
The thirtieth proclamation : Emperor Yingzong of Nangong was restored to the
这 第三十 公告 : 皇帝 - 的 南宫 曾是 恢复 到 这
[θrəʊn] ; [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['beɪdoʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
throne ; the Scholar of Beidou ascended the stage .
王座 ; 这 学者 的 北斗 上升 这 阶段 .

第三十传 启南宫英宗复位 掩北斗学士登台

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] ['tʃæptə(r)] , [fɛŋ] [ʃiːɑːŋjiː] ['fɔːlsli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]
In the thirty - first chapter , Feng Xiangyi falsely submitted a memorial to the
在 这 三十 - 第一的 章 , 冯 相宜 错误地 提交 一个 纪念馆 到 这
['empərə(r)] , [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
emperor , revealing his loyalty , and personally wrote a confession .
皇帝 , 揭示 他的 忠诚 , 和 亲自 写道 一个 忏悔 .

第三十一传 逢相意诳上奏疏 吐丹忠亲写供状

[ðə; ði] ['θɜːti] - ['sekənd] ['tʃæptə(r)] : [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] ['mɑːkɪt] ; [ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [lə'ment] [æt; ət] [tʃɛŋʃən] [geɪt]

The Thirty - Second Chapter : The Unjust Execution of a Loyal Minister in the West Market ; The Loyal Soul's Lament at Chengtian Gate

这 三十 - 第二 章 : 这 不公正 执行 的 一个 忠诚 部长 在 这 西方 市场 ; 这 忠诚 灵魂的 哀叹 在 承天 门

第三十二传 西市上屈杀忠臣 承天门忠魂觐诉

[ðə; ði] ['θɜːti] - [θɜːd] ['tʃæptə(r)] : ['empərə(r)] - [rɪ'wɔːdz] ['merɪt] [ænd; ənd][mɔːn, məun][ðə; ði] ['rɒŋfl] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [tʃʊ] ; [tʃʊ] - ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]

The Thirty - Third Chapter : Emperor Tianshun Rewards Merit and Mourns the Wrongful Conviction of Xu Wugong ; Xu Wugong's Evil Deeds Are Investigated

这 三十 - 第三 章 : 皇帝 - 奖励 优点 和 哀悼 这 错误的 定罪 的 徐 武功 ; 徐 - 邪恶的 契约 是 调查

第三十三传 天顺帝评功悼枉 徐武功被勘作法

[ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] ['rekɔːdz] [ðæt] [ʒɛn] [jʌnjæŋ] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['triːz(ə)n] .

The thirty - fourth chapter records that Zhen Yunyang was exiled to the capital , and Shi Heng was executed for treason .

这 三十 - 第四 章 记录 那 真 云阳 曾是 放逐 到 这 首都 , 和 史 恒 曾是 执行 为了 叛国罪 .

第三十四传 有贞云阳谪戍 石亨谋逆亡身

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɪfθ] ['tʃæptə(r)] , [tɒŋ] - , [blaɪnd][ænd; ənd] [ɪ'luːdɪŋ] , [ɪ'skeɪps] [ðə; ði] [net] ; [kaʊ] [tʃɪn] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] , ['kɔːzɪŋ] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

In the thirty - fifth chapter , Tong Xiankai , blind and eluding , escapes the net ; Cao Qin rebels , causing chaos in the capital .

在 这 三十 - 第五 章 , 童 - , 瞎的 和 逃避 , 逃脱 这 网 ; 曹 秦 叛军 , 导致 混乱 在 这 首都 .

第三十五传 童先开瞽得漏网 曹钦造反乱京城

[ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] ['tʃæptə(r)] : [wæŋ] [ʃiː] [pjaːn] ['gæðəz] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːti] ; [juː; jʊ] [ʒɛn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sprɪŋz]

The Thirty - Sixth Chapter : Wang Shi Pian Gathers to Capture the Traitorous Party ; You Zhen Unable to Surrender in the Forest and Springs

这 三十 - 第六 章 : 王 史 皮安 聚集 到 捕获 这 叛徒 派对 ; 你 真 无法 到 投降 在 这 森林 和 斯普林斯

第三十六传 王师骈集擒奸党 有贞无法丧林泉

[ðə; ði] ['θɜːti] - ['sev(ə)nθ] ['tʃæptə(r)] : [ðə; ði] ['fɪliəl] [sʌnz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [kə'mend] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] [bi'stəu] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .

The Thirty - Seventh Chapter : The Filial Son's Initial Memorial to the Throne , Commending Loyal Ministers , and Bestowing Honors and Rewards .

这 三十 - 第七 章 : 这 孝 儿子的 最初的 纪念馆 到 这 王座 , 表扬 忠诚 部长们 , 和 授予 荣誉 和 奖励 .

第三十七传 孝子初上陈功疏 忠臣加祭赠褒封

[ðə; ði] ['θɜːti] - [eɪtθ] ['tʃæptə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ʒaːŋ] [ʃːaːŋʃɛŋ] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti][ænd; ənd] [jaʊ] ['jaːn'taɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːtʃweɪ] .

The thirty - eighth chapter describes Zhang Xiangsheng repairing the statue of the deity and Yao Yantai building the Loyalty and Integrity Archway .

这 三十 - 第八 章 描述 张 祥生 维修 这 雕像 的 这 神 和 姚 烟台 建筑 这 忠诚 和 正直 拱道 .

第三十八传 张庠生修神公像 姚盐台建忠节坊

[ðə; ði] [ˈθɜːti] - [naɪnθ] [baɪˈɒɡrəfi] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] [dʒɪnʃi] [tʃɛn] [jʌsiːæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [məˈmɔːriəl]
The thirty - ninth biography of Lu Jinshi Chen Youxiang , and the memorial
这 三十 - 第九 传 的 鲁 金石 陈 又香 , 和 这 纪念馆
[səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈfuː] [rɪˈkwestɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪt(ə)l] .
submitted by Governor Fu requesting a change of posthumous title .
提交 经过 州长 傅 请求 一个 改变 的 死后 标题 .

第三十九传 卢进士陈侑享表 傅巡抚上改谥疏

[ðə; ði] [ˈfɔːtiəθ] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑːnərz]
The fortieth generation of the emperor bestowed posthumous titles and honors
这 第四十 一代 的 这 皇帝 授予 死后 标题 和 荣誉
[əˈpɒn][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] , [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪdli] [səbˈmɪtɪd] [məmˈɔːɹiəlz] [tuː; tə]
upon the virtuous and talented , and repeatedly submitted memorials to
之上 这 有德行的 和 才华横溢 , 和 反复 提交 纪念碑 到
[kəˈmend] [ðeə(r)] [ˈmerɪts] .
commend their merits .
表彰 他们的 优点 .

第四十传 列圣隆恩加谥荫 诸贤屡疏表旌功

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɜːʃ(ə)n]
About the version
关于 这 版本

关于版本

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] - [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈnɔːm(ə)l] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [pres] , [ðɪs] [ˈvɜːʃ(ə)n]
Compared with the 1993 edition published by Beijing Normal University Press , this version
比较的 和 这 - 版 已发布 经过 北京 普通的 大学 按 , 这 版本
. . .
: : :
. . .

此版本与北京师范大学出版社1993年版相比较，

[tuː] [mʌtʃ] [ˈkɒntent] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] !
Too much content is missing !
也 很多 内容 是 丢失的 !

所缺内容太多！

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprefəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈnɔːm(ə)l] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪˈdɪʃ(ə)n] :
According to the preface of the Beijing Normal University edition :
根据 到 这 前言 的 这 北京 普通的 大学 版 :

据北师大版前言：

" [ðə; ði] [baɪˈɒɡrəfi] [ɒv; əv] [ju] - - "
" The Biography of Yu Shaobao Cuizhong "
" 这 传 的 于 - - "

“《于少保萃忠传》，

- [ˈvɒljuːmz] , - [ˈtʃæptəz]
10 volumes , 70 chapters
- 卷 , - 章节

10卷70回，

[naɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtaɪtld] " [kəmˈpaɪld] [baɪ] [ʃen] - [ˈfɑːðə(r)] , - , [ɒv; əv]
Nine of the volumes are titled " Compiled by Shen Shiyan's father , Youying , of
九 的 这 卷 是 标题 " 编译 经过 沈 - 父亲 , - , 的
[west] [leɪk] " .
West Lake " .
西方 湖 " .

其中九卷题“西湖沈士伻幼英父纂述”，

['əʊnli][ðə; ði] [fɔːθ] ['vɒljuːm] [ɪz] ['taɪtld] " ['edɪtɪd] [baɪ] [sʌn] , ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] - ,
Only the fourth volume is titled " Edited by Sun Gaoliang , father of Mingqing ,
仅有的 这 第四 体积 是 标题 " 编辑 经过 太阳 高梁 , 父亲 的 - ,
[frɒm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] " .
from Qiantang " .
从 钱塘 " .

唯第四卷题"钱塘孙高亮明卿父编辑"。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)][ænd; ənd] ['siːkrət] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
This book is a rare and secret edition in China .
这 书 是 一个 稀有的 和 秘密 版 在 中国 .

是书为国内罕见秘本，

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [kən'sɪdərəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmənli] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [sʌn] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] "
It differs considerably from the commonly circulated Sun Gaoliang edition of "
它 不同 相当 从 这 通常 流通 太阳 高梁 版 的 "
[ðə; ði] [kəm'pliːt] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ju] - - " .
The Complete Biography of Yu Shaobao Cuizhong " .
这 完全的 传 的 于 - - " .

与通行的孙高亮本《于少保萃忠全传》差异颇大。...

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz] [kə'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['mænjuskrɪpt] [held] [ɪn]
This volume is collated and annotated based on a Qing dynasty manuscript held in
这 体积 是 整理 和 带注释的 基于 在 一个 青 王朝 手稿 握住 在
[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['nɔːm(ə)l] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['laɪbrəri] .
the Beijing Normal University Library .
这 北京 普通的 大学 图书馆 .

本册以北京师范大学图书馆馆藏清部抄本为底本校点。"

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [lɪn] - [kəm'pliːt] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs]
The Original Narrative of Lin Congwu's Complete Biography of Meritorious Service
这 原来的 叙述 的 林 - 完全的 传 的 有功绩的 服务
[ænd; ənd] ['lɔɪəlti]
and Loyalty
和 忠诚

林从吾旌功萃忠全传原叙

[maɪ]['fæməli][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][wuː] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
My family has lived at the foot of Wu Mountain for generations .
我的 家庭 有 居住地 在 这 脚 的 吴 山 为了 几代人 .

予族世居吴山下，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [djuːk] [ʒɔŋsuː] .
He lived in the same village as Duke Zhongsu .
他 居住地 在 这 相同的 村庄 作为 公爵 中塑 .

与忠肃公同里。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [prɪ'fektjʊrəl] [ə'sɪstənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [duːks] ['sɪstə(r)] .
The former Prefectural Assistant was the brother - in - law of the Duke's sister .
这 以前的 县 助手 曾是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 公爵的 姐姐 .

先府丞公为公姊婿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He was very diligent in his duties as a minister in his hometown .
他 曾是 非常 勤奋 在 他的 职责 作为 一个 部长 在 他的 家乡 .

得公居乡立朝事甚核。

['dʒuː] [hɛŋ] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['merɪts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Ju Heng secretly admired the public's merits , which were renowned throughout the land .
朱 恒 偷偷 钦佩 这 公众的 优点 , 哪个 是 著名 自始至终 这 土地 .

居恒窃念公勋著天壤，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Loyal to the universe .
忠诚 到 这 宇宙 .

忠塞宇宙。

[naʊ] , [lets] [nɒt][ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Now , let's not even talk about scholars from all over the country .
现在 , 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 学者们 从 全部 超过 这 国家 .

今勿论海内学士、

['dɒktə(r)] ,
doctor ,
医生 ,

大夫，

['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪpə(r)] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
Gazing at the Dipper and looking up at the rivers and mountains ,
凝视 在 这 杓 和 寻找 向上 在 这 河流 和 山脉 ,

瞻斗杓而仰河岳，

[ðæt] [ɪz] , [ti'ænˌfuː] - (-) .
That is , Tianfu Shusou (田夫墅叟) .
那 是 , 天府 - (-) .

即田夫墅叟，

[pɪŋk] ['heəpɪnz] [ænd; ənd][heə(r)] ['ɔːrnəmənts]
Pink hairpins and hair ornaments
粉色的 发夹 和 头发 装饰品

粉黛笄袆，

[ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] [stændz] ['ʌpraɪt] .
A three - foot - tall child stands upright .
一个 三 - 脚 - 高的 孩子 站立 直立 .

三尺童竖，

['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
Public service ,
民众 服务 ,

语公事业，

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] .
Then his face lit up .
然后 他的 脸 点燃 向上 .

则颜开，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['pʌblɪk] [gɹ'iːvənsɪz] ,
Discussing public grievances ,
讨论 民众 不满 ,

谈公冤愤，

[ðə; ði]['kʌlə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] .
The color changes .
这 颜色 变化 .

则色变，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['leɪtə(r)] ,
A hundred generations later ,
一个 百 几代人 之后 ,

百世之后，

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Gongzhili ,
通过 通过 - ,

过公之里，

['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] ,
Paying homage to the portrait of the Duke ,
付费 尊敬 到 这 肖像 的 这 公爵 ,

谒公之像，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [sæd] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Some were not only sad and weeping ,
一些 是 不是 仅有的 伤心 和 哭泣 ,

有不且悲且泣，

['saɪɪŋ] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
Sighing with emotion ,
叹息 和 情感 ,

欷歔感动，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] !
Those who wish to see him !
那些 WHO 希望 到 看 他 !

想见其人者乎！

[ˌdiː'juː] [gɔːŋz] [laɪf] ['stɔːri] [ɪz] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] .
Du Gong's life story is extensive and numerous .
杜 锣的 生活 故事 是 广泛的 和 很多的 .

独公生平事迹繁夥，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The book is not yet finished .
这 书 是 不是 然而 完成的 .

未有完书。

[fɔː(r)] - ['saɪdɪd] ['hæŋgəz] ,
Four - sided hangers ,
四 - 侧面 衣架 ,

四方吊者，

['ɒf(ə)n] , [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
Often , this leads to regret .
经常 , 这 线索 到 后悔 .

往往遗恨。

['mɪstə(r)] . [sʌn] - , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] ,
Mr . Sun Huaishi , a fellow villager ,
先生 . 太阳 - , 一个 同伴 村民 ,

里友孙怀石君，

[ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] - .
Its original purpose was to establish a relationship with Gongshi .
它是 原来的 目的 曾是 到 建立 一个 关系 和 - .

其先为公石交，

[ðə; ði] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [təʊld] .
The story was told .
这 故事 曾是 讲述 .

传其事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [wɒt] [ai][hæv; həv] [hɜːd] .
It is consistent with what I have heard .
它 是 持续的 和 什么 我 有 听到 .

与予所闻悬合,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ænd; ənd] [pə'fɔːməns] ,
Because of the compilation and performance ,
因为 的 这 汇编 和 表现 ,

因裒采演辑,

['sev(ə)n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] ,
Seven years have passed ,
七 年 有 通过了 ,

凡七历寒暑,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['taɪtld] " ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] " .
It is titled " Record of Meritorious Deeds and Loyal Individuals " .
它 是 标题 " 记录 的 有功绩的 契约 和 忠诚 个人 " .

为《旌功萃忠录》。

['fuː][kjuːi] ,
Fu Cui ,
傅 崔 ,

夫萃者,

[get] [tə'geðə(r)] .
Get together .
得到 一起 .

聚也。

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs]
Gathering the spirit of public service
采集 这 精神 的 民众 服务

聚公之精神、

['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
Virtue and Integrity
美德 和 正直

德业,

['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
Various kinds of preparations ,
各种各样的 种类 的 准备工作 ,

种种丛备,

[ðəʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['pʌblɪk] [ə'feəz] [kən'sɜːnɪŋ] [steɪt] ['mætəz] [ænd; ənd] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
Those who engage in public affairs concerning state matters and dealings with others ,
那些 WHO 从事 在 民众 事务 有关 状态 事情 和 交易 和 其他的 ,

与夫国事及他人之交涉于公者,

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
Record the beginning and the end .
记录 这 开始 和 这 结尾 .

首尾纪之,

[ðen] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ə'kʌmplɪʃt] .
Then all of his deeds were fully accomplished .
然后 全部 的 他的 契约 是 完全 完成 .

而后公之事迹无弗完也。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bain] [bəʊθ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] ['elɪmənts] .
It combines both refined and popular elements .
它 组合 两个都 精制 和 受欢迎的 元素 .

盖雅俗兼焉,

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] - [lænd] ,
The old man in the concubine's land ,
这 老的 男人 在 这 - 土地 ,

庶田夫墅叟，

[pɪŋk] ['heəpɪnz] [ænd; ənd][heə(r)] ['ɔːrnəmənts]
Pink hairpins and hair ornaments
粉色的 发夹 和 头发 装饰品

粉黛笄袆，

[ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] [stændz] ['ʌpraɪt] .
A three - foot - tall child stands upright .
一个 三 - 脚 - 高的 孩子 站立 直立 .

三尺童竖，

['evriθɪŋ] [ɪz][klɪə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
Everything is clear at a glance .
一切 是 清除 在 一个 瞥一眼 .

一览了了。

[griːf] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
Grief and emotion ,
悲伤 和 情感 ,

悲泣感动，

[hiː; hi][hæz; həz] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He has traveled to all corners of the world .
他 有 旅行 到 全部 角落 的 这 世界 .

行且遍四方矣。

['ɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[sʌn] - [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [hɪə(r)] .
Sun Junzhi's compilation is recorded here .
太阳 - 汇编 是 记录 这里 .

孙君之方纂是录也，

['kɑːbʌŋkl] ,
carbuncle ,
痈 ,

患疽，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] .
The illness was urgent .
这 疾病 曾是 紧迫的 .

病亟，

[ðə; ði] [djuːk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
The Duke saw it in a dream .
这 公爵 锯 它 在 一个 梦 .

公见梦焉。

['elɪgənt] [kraʊn] [ænd; ənd]['fɔːm(ə)l][ə'taɪə(r)]
Elegant crown and formal attire
优雅的 王冠 和 正式的 服装

峨冠盛服，

[æz; əz] ['skʌlptɪd] ,
As sculpted ,
作为 雕刻的 ,

如所塑者，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['grænd,sʌnz] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He patted his grandson's back and said :
他 轻拍 他的 孙子的 后退 和 说 :

抚孙之背曰:

" [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ænsestə(r)] ,
" I am an old friend of your ancestor ,
" 我 是 一个 老的 朋友 的 你的 祖先 ,

“吾与若祖故人,

[meɪ] [ai] [bles] [juː; jʊ] .
May I bless you .
可能 我 保佑 你 .

来祐汝。”

[sʌnz] ['kɑːbʌŋkl] [wɒz; wəz] [kjʊəd] .
Sun's carbuncle was cured .
太阳的 痈 曾是 治愈 .

孙疽遂愈。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti] ?
How could it be that you possess such spirit and vitality ?
如何 可以 它 是 那 你 具有 这样的 精神 和 活力 ?

岂公之精爽,

['nəʊɪŋ] [sʌn] [dʒʌnz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Knowing Sun Jun's intentions ,
会心 太阳 俊的 意图 ,

预知孙君之意勤,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fɔːls] ['spɪrɪt] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ɪts] ['pɜːpəs] ?
Is it a false spirit used to reveal its purpose ?
是 它 一个 错误的 精神 用过的 到 揭示 它是 目的 ?

而假灵以显其事耶?

[ðə; ði] ['naɪtmeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['kɒntrækt; kən'trækt] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
The nightmare of the four directions is a public contract , as if it
这 恶梦 的 这 四 方向 是 一个 民众 合同 , 作为 如果 它
[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
were a promise .
是 一个 承诺 .

四方噩梦一征之公若左券,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was no coincidence .
它 曾是 不 巧合 .

不偶然也。

[sʌn] [dʒʌn] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Sun Jun became famous by attaching himself to the public .
太阳 俊 成为 著名的 经过 连接 他自己 到 这 民众 .

孙君附公而名著,

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefju:] [wɜː(r); wə(r)] ['stjʊdnts] .
His sons and nephews were students .
他的 儿子们 和 侄子们 是 学生 .

其子侄辈为诸生,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [θruː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] , [hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['tælənts]
Furthermore , through the spirit of the Duke , his literary and artistic talents
此外 , 通过 这 精神 的 这 公爵 , 他的 文学 和 艺术 天赋
['flauriʃ] .
flourished .
繁荣 .

又藉公之灵而翩翩艺文。

[sʌn] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Sun Junzhi received the report .
太阳 - 已收到 这 报告 .

孙君之获报，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðɪs] ?
Is there any way to justify this ?
是 那里 任何 方式 到 证明合法 这 ?

宁有既乎!

[ai] [kə'mend] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðʌs] ['prefəs] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
I commend them and thus preface this document .
我 表彰 他们 和 因此 前言 这 文档 .

予嘉而叙诸简首，

[əd'vaɪz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] .
Advise those who are loyal to the cause .
建议 那些 WHO 是 忠诚 到 这 原因 .

为翼忠者劝。

[ðə; ði] [fɜːst] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [ju] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
The first successor was Yu Shaobao , who was exceptionally talented from a
这 第一的 接班人 曾是 于 - , WHO 曾是 非常 才华横溢 从 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] , [dɪ'spleɪɪŋ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ə'bɪlətiz] .
young age , displaying remarkable talent and outstanding abilities .
年轻的 年龄 , 显示 卓越 天赋 和 杰出的 能力 .

第一传 于少保龆年出类 兰古春风鉴超群

[ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːrdiənz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ju] .
The Junior Guardian's surname was Yu .
这 初级 监护人的 姓 曾是 于 .

少保公姓于，

[mɪŋkiːən]
Mingqian
明前

名谦，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [tɪŋgji] .
His courtesy name was Tingyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 顶义 .

字廷益，

[haʊdʒi] ['temp(ə)l] .
Haojie Temple .
豪杰 寺庙 .

号节庵。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] , ['dʒə'dʒjɑːn] .
He was from Qiantang , Zhejiang .
他 曾是 从 钱塘 , 浙江省 .

浙江钱塘人也。

[ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['prɒmɪnənt] .
Their ancestors were all prominent .
他们的 祖先 是 全部 著名的 .

先世皆为显。

[hɪz; ɪz] ['grændˌfɑːðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [wen] [ˌdiː 'eɪ] .
His grandfather's name was Wen Da .
他的 祖父的 姓名 曾是 温 达 .

公之祖名文大，

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] .
Head of the Ministry of Works .
头 的 这 部 的 作品 .

官工部主事。

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wen] [tjænʃjɑːŋ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [huː] [daɪd]
I often think of Wen Tianxiang , the prime minister of the Song Dynasty , who died
我 经常 思考 的 温 天祥 , 这 主要的 部长 的 这 歌曲 王朝 , WHO 死亡
[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [deθ] .
a loyal and righteous death .
一个 忠诚 和 正义 死亡 .

尝念宋朝丞相文天祥死极忠烈，

[ðeɪ] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [wɪð] [greɪt] [dɪ'vəʊʃn] .
They served his portrait with great devotion .
他们 服务 他的 肖像 和 伟大的 虔诚 .

侍奉其遗像甚虔。

[ðə; ði] [duːks] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [nemd] [jænzaʊ] .
The Duke's father was named Yanzhao .
这 公爵的 父亲 曾是 命名 燕赵 .

公之父名彦昭，

[ˌziː'aɪ] - ,
Zi Yingfu ,
zi - ,

字英复，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['dʒentlmən] .
He is a kind and honest gentleman .
他 是 一个 种类 和 诚实的 绅士 .

乃笃厚君子也。

[ə'kjuːmjəleɪt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [gʊd] [diːdz]
Accumulate virtue and good deeds
积累 美德 和 好的 契约

累德积行，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
They are kind and generous .
他们 是 种类 和 慷慨的 .

好善喜施。

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɔːti] ,
Approaching forty ,
接近 四十 ,

年近四旬，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .
He was always worried about not having children .
他 曾是 总是 担心 关于 不是 拥有 孩子们 .

每以无子为忧。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ，

忽一夜，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['tɜːbən] ,
A divine being in a red robe and golden turban ,
一个 神圣的 存在 在 一个 红色的 长袍 和 金的 头巾 ，

梦一神人红袍金幞，

['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [jænzaʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Standing before Yanzhao , he said :
常设 前 燕赵 ， 他 说 ：

立于彦昭前曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [wɪð] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [sɜːvd] [juː; jʊ] . "
" I am grateful for the sincerity with which your grandfather served you . "
" 我 是 感激的 为了 这 诚意 和 哪个 你的 祖父 服务 你 . "

“吾感汝祖父侍奉之诚，

[suːn] , [ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪd] .
Soon , I will become the heir of the bride .
很快 ， 我 将要 变得 这 继承人 的 这 新娘 .

顷当为妆之嗣，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðɪs] .
You should not reveal this .
你 应该 不是 揭示 这 .

汝宜勿泄。”

[jæn] [dʒaʊ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] .
Yan Zhao declined , saying he dared not accept the honor .
严 赵 拒绝 ， 说 他 敢于 不是 接受 这 荣誉 .

彦昭辞谢不敢当。

[gɒd] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
God pointed with his hand ,
上帝 尖 和 他的 手 ，

神用手一指，

[ə'weɪkənɪŋ]
Awakening
唤醒

觉来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He hurriedly told his wife , Liu , what had happened .
他 匆匆 讲述 他的 妻子 ， 刘 ， 什么 有 发生 .

忙对妻刘氏说知。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'plaɪd] :
Liu replied :
刘 回复 ：

刘答曰：

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I also had this dream just now . "
" 我 还 有 这 梦 只是 现在 . "

“我适才亦得此梦。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
After that , Liu became pregnant .
后 那 ， 刘 成为 孕 .

自后刘氏有孕。

[ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] ['tʃaɪldbɜːθ] ,
On the eve of childbirth ,
在 这 前夕 的 分娩 ,

临产之际，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] .
It was raining heavily .
它 曾是 下雨 重度 .

正值大雨如注，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .
Thunder and lightning struck .
雷 和 闪电 击 .

雷电交加。

[baɪ] [tʃɑːns] , [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] .
By chance , the three officials visited the imperial inspector .
经过 机会 , 这 三 官员 到访 这 帝国 检查员 .

偶然三司参谒巡按，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔː(r)] ,
A sudden downpour ,
一个 突然 倾盆大雨 ,

一时骤雨，

[hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [nɒt] [brɔːt] ['eni] [reɪn] ['ʃeltə(r)] .
His servants had not brought any rain shelter .
他的 仆人 有 不是 带来 任何 雨 庇护所 .

手下人役不曾带得蔽雨之物，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [jænzaʊ] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [kləʊzd] .
Therefore , the gate of Yanzhao was temporarily closed .
所以 , 这 门 的 燕赵 曾是 暂时地 关闭 .

因而暂歇彦昭门首，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪn] [tuː; tə] [stɒp] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
They waited for the rain to stop before proceeding .
他们 等待 为了 这 雨 到 停止 前 进行中 .

候雨住而行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʌndə(r)] ['pʌblɪk] ['prɒpəti] ,
At that time , under public property ,
在 那 时间 , 在下面 民众 财产 ,

当时于公产下，

[ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] ,
A few moments of sunshine ,
一个 很少 时刻 的 阳光 ,

少刻晴朗，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The sun is shining brightly .
这 太阳 是 灼灼 明亮地 .

日丽中天。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət] [nuːn] [ɒn][ðə; ði] 27th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [jɪə(r)]
This was at noon on the 27th day of the fourth month of the Wuyin year
这 曾是 在 中午 在 这 27th 天 的 这 第四 月 的 这 - 年
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒŋ'wu] [reɪn] .
of the Hongwu reign .
的 这 洪武 在位 .

此是洪武戊寅年四月二十七日午时也。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'siːdid] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
The three officials proceeded as soon as the rain stopped .
这 三 官员 继续 作为 很快 作为 这 雨 停止 .

三司见雨霁遂行。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ju] - [bɜːθ] ,
During the latter part of the month of Yu Gongsheng's birth ,
期间 这 后者 部分 的 这 月 的 于 - 出生 ,

于公生下旬月之间，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Indeed , he was tall and imposing .
的确 , 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

果然容貌魁伟，

[ðə; ði] ['krəʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The croaking was exceptionally loud and clear .
这 呱呱叫 曾是 非常 大声 和 清除 .

呱呱之声洪朗异常。

[ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['beɪbiz] [wʌn] - [mʌnθ] - [əʊld]['beɪbi] .
The Hangzhou people have a celebration for a baby's one - month - old baby .
这 杭州 人们 有 一个 庆典 为了 一个 婴儿的 一 - 月 - 老的 婴儿 .

杭族有弥月之庆，

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Neighbors and relatives all came to offer their congratulations .
邻居 和 亲属 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

邻里亲友俱来贺喜。

[jæn] [dʒaʊ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt] .
Yan Zhao then carried the prince out .
严 赵 然后 携带 这 王子 出去 .

彦昭乃抱公出来，

[wɒtʃt] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Watched with relatives and friends .
观看 和 亲属 和 朋友们 .

与众亲友观看。

[æn; ən] ['eldəli] ['neɪbə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
An elderly neighbor saw it .
一个 老年 邻居 锯 它 .

有邻老见之，

[hiː; hi] [saɪd] [wɪð] ['envi] :
He sighed with envy :
他 叹了口气 和 嫉妒 :

叹羡曰：

" [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənt] ! "
" This boy is truly a remarkable talent ! "
" 这 男生 是 真的 一个 卓越 天赋 ! "

“此子真英物也！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] .
Unfortunately , I am old .
很遗憾 , 我 是 老的 .

惜吾年老，

[hɪz; ɪz] ['prɒmɪnəns] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
His prominence cannot be seen .
他的 显赫地位 不能 是 已见 .

不能见其显达，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

为可叹耳！”

[jænzaʊ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] ['ɑːftəwəd] .
Yanzhao cherished it greatly afterward .
燕赵 珍爱 它 非常 之后 .

自后彦昭极其珍爱。

[reɪzd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
Raised until they were four or five years old ,
提高 直到 他们 是 四 或者 五 年 老的 ,

抚养至四五岁时，

[hiː; hi] [ðen] [nemd] [hɪm'self] ['tʃɪ'æn] .
He then named himself Qian .
他 然后 命名 他自己 钱 .

遂取名曰谦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [ai] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] , [ai] [felt] [ai] [dɪd] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Because in the dream I expressed my gratitude to the gods , I felt I did not deserve it .
因为 在 这 梦 我 表达 我的 感激 到 这 神 , 我 毛毡 我 做过 不是 应得 它 .

因梦中谢神不敢当之意，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nemd] ['tʃɪ'æn] (-) .
Therefore , he was named Qian (谦) .
所以 , 他 曾是 命名 钱 (-) .

故名曰谦。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the day of Qingming Festival ,
在 这 天 的 清明 节日 ,

一日清明节届，

[jæn] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [jæn] [mɪŋ] ,
Yan Zhao and his younger brother Yan Ming ,
严 赵 和 他的 年轻 兄弟 严 明 ,

彦昭同弟彦明，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] .
They led the family to the ancestral graves for a memorial service .
他们 引领 这 家庭 到 这 祖先的 坟墓 为了 一个 纪念馆 服务 .

拉挨人领公同往祖茔祭扫。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] ['fiːnɪks] ['terəs] ,
Because of passing Phoenix Terrace ,
因为 的 通过 凤凰 阳台 ,

因过凤凰台，

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [duːks] [hænd] ,
His uncle took the Duke's hand ,
他的 叔叔 采取 这 公爵的 手 ,

其叔携公之手，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They went up on stage to watch .
他们 去 向上 在 阶段 到 手表 .

同上台观看。

['ʌŋk(ə)l] [sed] :
Uncle said :
叔叔 说 :

叔曰：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [ə'send] ['fiːnɪks] ['terəs] [tə'geðə(r)] . "
" Today we ascend Phoenix Terrace together . "
" 今天 我们 上升 凤凰 阳台 一起 . "

“今朝同上凤凰台。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即应声答曰：

" [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['tʃiː'lɪn] [pə'vɪliən] [ə'ləʊn] . "
" In the future , he will occupy the Qilin Pavilion alone . "
" 在 这 未来 , 他 将要 占据 这 麒麟 亭 独自的 . "

“他年独占麒麟阁。”

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['klænzmən] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
His uncle and other clansmen , upon hearing this ,
他的 叔叔 和 其他 氏族成员 , 之上 听力 这 ,

其叔并诸族人闻言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
They were all astonished and exclaimed :
他们 是 全部 惊讶 和 惊呼 :

悉皆惊叹曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] ['fæmɪliz] [tʃaɪld] ['prɒdədʒi] ! "
" This is our family's child prodigy ! "
" 这 是 我们的 家庭的 孩子 神童 ! "

“此吾家之神童也！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] ['leɪtə(r)] .
He was seven years old later .
他 曾是 七 年 老的 之后 .

后于公七岁，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
He then returned home with his uncles to worship their ancestors .
他 然后 返回 家 和 他的 叔叔们 到 崇拜 他们的 祖先 .

又同叔父等祀祖回家，

[ðə; ði] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [θruː] [gɪksɪn] [striːt] .
The road passes through Guixin Street .
这 路 通过 通过 桂心 街道 .

路从癸辛街过。

[ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [beəz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ʃɪn] [striːt] " .
The archway bears the inscription " Gui Xin Street " .
这 拱道 熊 这 题词 " 图形用户界面 新 街道 " .

见牌坊上写着“癸辛街”三字。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [jænmɪŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] :
His uncle Yanming said to the Duke :
他的 叔叔 严明 说 到 这 公爵 :

其叔彦明对公曰：

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [gɪksɪn] [striːt]
The three characters of Guixin Street
这 三 人物 的 桂心 街道

“癸辛街三字，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] [ə'bʌv] [kəm'baɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stemz] [ænd; ənd] ['ɜːθli] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['saɪk(ə)l] ;
The two characters above combine the Heavenly Stems and Earthly Branches of the Jiazi cycle ;
这 二 人物 多于 结合 这 天上 茎 和 尘世的 分支 的 这 - 循环 ;

上二字合着甲子支干；

[ðə; ði] [nekst] ['kærəktə(r)] ['ɔːlsəʊ] [in'kɔːpəreits] [ðə; ði] [striːt] [neɪm] .
The next character also incorporates the street name .
这 下一个 特点 还 包含 这 街道 姓名 .

下一字又合着街道地名。

[ai] ['pɔndə] [ðɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
I pondered this all the way .
我 沉思 这 全部 这 方式 .

吾一路思量，

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['eni] [kə'rekt] ['ɑːnsəz] .
There cannot be any correct answers .
那里 不能 是 任何 正确的 答案 .

不能有对，

[ɪf] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [wel] ,
If you answer well ,
如果 你 回答 出色地 ,

汝若对得好时，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] - [nek] [dres] .
I'll make you a little round - neck dress .
患病的 制作 你 一个 小的 圆形的 - 脖子 裙子 .

我做一件小圆领与你。”

[ju] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong smiled and replied :
于 锣 微笑 和 回复 :

于公笑而答曰：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so difficult about this ? "
" 是什么 所以 难的 关于 这 ? "

“此对何难？

[gɪksɪn] [striːt] ['feɪsɪz] - ['væli] .
Guixin Street faces Ziwu Valley .
桂心 街道 面孔 - 谷 .

癸辛街可对子午谷。”

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
His uncle said :
他的 叔叔 说 :

其叔曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] . "
" This is absolutely true . "
" 这 是 绝对地 真的 . "

“此真切对。

[bʌt; bət] [aɪv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['væli] [kwəʊt] .
But I've forgotten the source of the Ziwu Valley quote .
但 我已经 被遗忘的 这 来源 的 这 - 谷 引用 .

但子午谷偶忘出处。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即答曰：

" [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] ,
" In the Records of the Three Kingdoms ,
" 在 这 记录 的 这 三 王国 ,

“《三国志》内，

[ʃuː] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [jæn] [sed] [tuː; tə] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] :
Shu general Wei Yan said to Zhuge Liang :
舒 一般的 魏 严 说 到 诸葛亮 梁 :

蜀将魏延对诸葛亮道：

[jæn] [ju'ɑːn] [wɪʃt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] .
Yan Yuan wished to obtain 5 , 000 elite soldiers .
严 元 希望 到 获得 5 , - 精英 士兵 .

‘延愿得精兵五千，

['hedɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] [tʃɛnkæŋ] [rəʊd] ,
Heading east from Chencang Road ,
标题 东方 从 陈仓 路 ,

由陈仓道而东，

[west] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['væli]
West of the Ziwu Valley
西方 的 这 - 谷

当子午谷而西，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不消十日，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [riːtʃ] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
You can reach Chang'an .
你 能 抵达 长安 .

可到长安。’

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] - - .
It is also found in the Zizhi Tongjian .
它 是 还 成立 在 这 - - .

《通鉴》上亦有之。”

['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Uncle and the others were greatly shocked upon hearing this .
叔叔 和 这 其他的 是 非常 震惊 之上 听力 这 .

叔与众闻说大惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] :
He said to his elder brother :
他 说 到 他的 长老 兄弟 :

谓兄曰：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [prɒ'sperəti] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fæməli] . "
" This child will surely bring prosperity to our family . "
" 这 孩子 将要 一定 带来 繁荣 到 我们的 家庭 . "

“此子必昌吾家，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəːtʃəd] [wel] . "
It should be nurtured well . "
它 应该 是 培育 出色地 . "

宜善育之。”

[jænzaʊ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['klænzmən] , [led] [ðə; ði] [djuːk] [həʊm] .
Yanzhao , along with his brother and clansmen , led the Duke home .
燕赵 , 沿着 和 他的 兄弟 和 氏族成员 , 引领 这 公爵 家 .

彦昭与弟并族人领公回家，

[tə'mɒrəʊ] , [jænmɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [raʊnd] ['kɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] .
Tomorrow , Yanming will make a small red round collar for the man .
明天 , 严明 将要 制作 一个 小的 红色的 圆形的 衣领 为了 这 男人 .

明日彦明果制一小红圆领与公，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [weə(r)] [ðɪs] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fæməli] . "
" He will wear this one day to bring glory to our family . "
" 他 将要 穿 这 一 天 到 带来 荣耀 到 我们的 家庭 . "

“他日服此以耀吾门。”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [əd'maɪə(r)] [juː; jʊ] ? "
" How could I not admire you ? "
" 如何 可以 我 不是 钦佩 你 ? "

“敢不佩服。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [jænmɪŋ] [daɪd] [jʌŋ] .
It is a pity that Yanming died young .
它 是 一个 遗憾 那 严明 死亡 年轻的 .

惜乎彦明早亡，

[ai] ['kænɒt] ['wɪtnəs] [jɔː(r); jə(r)] [ɐtʃ'iːvmənts] .
I cannot witness your achievements .
我 不能 证人 你的 成就 .

不及见公之功业，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [lə'mentəb(ə)l] .
It is indeed lamentable .
它 是 的确 令人惋惜的 .

亦可慨也。

[wʌn] [deɪ] , ['fɑːðə(r)] [jænzaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [stʊd] ['aɪdli] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
One day , Father Yanzhao and his father stood idly at the gate .
一 天 , 父亲 燕赵 和 他的 父亲 站立 闲散地 在 这 门 .

父彦昭一日同公立在门首闲玩。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ai] [sɔː] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [freʃ] [waɪt] [draɪd] [fɪʃ] [tuː; tə] [sel] .
I saw an old man carrying a load of fresh white dried fish to sell .
我 锯 一个 老的 男人 携带 一个 加载 的 新鲜的 白色的 干燥 鱼 到 卖 .

见一老者挑担新白鲞来卖。

[jæn] [dʒaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan Zhao saw it ,
严 赵 锯 它 ,

彦昭见之，

[kɔːl] [ðɪs] [əʊld][mæn][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [praɪs] .
Call this old man to ask the price .
称呼 这 老的 男人 到 问 这 价格 .

唤此老问价。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [stɪl] [ləʊ] ,
Because the price is still low ,
因为 这 价格 是 仍然 低的 ,

因价还得少，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['selɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['mʌtə(r)] :
The old man selling dried fish began to mutter :
这 老的 男人 销售 干燥 鱼 开始 到 低声 :

那卖鲞老者口中即唠叨曰：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bai] [freʃ] [waɪt] [draɪd] [fɪʃ] ? "
" How can you buy fresh white dried fish ? "
" 如何 能 你 买 新鲜的 白色的 干燥 鱼 ? "

“你如何买得成新白鲞。”

[jæn] [dʒaʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yan Zhao heard this ,
严 赵 听到 这 ,

彦昭见说，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

面色通红，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] .
Before he could reply .
前 他 可以 回复 .

未及回言。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [djuːk] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly the duke stepped out from under his father's side and said :
突然 这 公爵 步 出去 从 在下面 他的 父亲的 边 和 说 :

忽然公从父肋下立将出来说：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [ðæt] [əʊld]['tɜːt(ə)l] . "
" I'm going to call you that old turtle . "
" 我是 去 到 称呼 你 那 老的 龟 . "

“我偏要叫你这老乌龟。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['selɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The old man selling dried fish saw that the man was a child .
这 老的 男人 销售 干燥 鱼 锯 那 这 男人 曾是 一个 孩子 .

卖鲞老者见公是个孩子，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [kɜːs] [ɪn] [peəz] ,
Then one can curse in pairs ,
然后 一 能 诅咒 在 对 ,

便能骂人成对，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
He was astonished .
他 曾是 惊讶 .

心中惊异，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

乃大声骂曰：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [kæn; kən] [hɜːt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ɪts] [maʊθ] . "
" The little monkey can hurt people with its mouth . "
" 这 小的 猴 能 伤害 人们 和 它是 嘴 . "

"小猴狲开口伤人。"

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The Duke then replied :
这 公爵 然后 回复 :

公又应曰:

" [ʃʌt] [ʌp] , [juː; jʊ][əʊld] [biːst] , [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] . "
" Shut up , you old beast , I'll spare you . "
" 关闭 向上 , 你 老的 兽 , 患病的 空闲的 你 . "

"老畜生闭嘴饶你。"

[wen] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,
When others saw the answer ,
什么时候 其他的 锯 这 回答 ,

旁人见答,

[tɒŋ] [lɑːft] .
Tong laughed .
童 笑了 .

通笑起来,

[ɔːl] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
All called it strange .
全部 称为 它 奇怪的 .

皆称奇异。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['selɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mænz] ['eləkwəns] ,
The old man selling dried fish , seeing the man's eloquence ,
这 老的 男人 销售 干燥 鱼 , 看到 这 男人的 口才 ,

卖鲞老者见公有此口才,

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] .
I was deeply impressed and convinced .
我 曾是 深 印象深刻 和 确信 .

心中惊服。

[jænzaʊ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [skuːl] .
Yanzhao escorted the prince to school .
燕赵 护送 这 王子 到 学校 .

彦昭送公上学,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
He was studying at the university .
他 曾是 学习 在 这 大学 .

公在学读书。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
One day , the gentleman went out to visit a friend .
一 天 , 这 绅士 去 出去 到 访问 一个 朋友 .

一日先生出外访友,

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [mjuˈziːəm] .
Not in the museum .
不是 在 这 博物馆 .

不在馆中。

['klɑːsmeɪts] ['dʒʌmpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
Classmates jumping with the public
同学 跳 和 这 民众

同窗学生在与公跳跃,

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [pleɪd] ['sɪli] [geɪmz] .
Together they played silly games .
一起 他们 玩 愚蠢的 游戏 .

共作旋蒙顽戏。

['sʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] ,
The gentleman walked over ,
这 绅士 步行 超过 ,

先生走到，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no time to avoid it .
那里 曾是 不 时间 到 避免 它 .

一时回避不及。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sɔː] ,
The gentleman saw ,
这 绅士 锯 ,

先生看见，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
All of them must be punished .
全部 的 他们 必须 是 受到惩罚 .

俱要责罚。

[ju] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gong hurriedly stepped forward and reported :
于 锣 匆匆 步 向前 和 据报道 :

于公忙上前禀曰：

" [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
" Sir , there's no need to blame me . "
" 先生 , 有 不 需要 到 责备 我 . "

“先生不必加责，

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['həʊmwɜːk] .
All the students have finished their homework .
全部 这 学生 有 完成的 他们的 家庭作业 .

学生辈功课皆完，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] .
They took a break to play around .
他们 采取 一个 休息 到 玩 大约 .

一时乘闲戏耍。

[naʊ] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ri'sait] [ɔː(r)] [raɪts] , [hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [lɜːn] .
Now , no matter how much the teacher recites or writes , he can still learn .
现在 , 不 事情 如何 很多 这 老师 背诵 或者 写 , 他 能 仍然 学习 .

如今任凭先生背书写字对课，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik]
If there is even the slightest mistake
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误

若有一毫差错之时，

" [let] ['mɪstə(r)] . [ˌɑːr iː 'en] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] . "
" Let Mr . Ren punish me . "
" 让 先生 . 任 惩治 我 . "

任从先生责罚。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [faʊnd] [ðɪs] ['riːznəbl] .
The gentleman found this reasonable .
这 绅士 成立 这 合理的 .

先生见说有理，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [ai][dʒʌst] [sɔː] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɑːt] [ə'raʊnd] . "
" I just saw you suddenly dart around . "
" 我 只是 锯 你 突然 镖 大约 . "

“吾方才见汝旋蒙窜跳，

[ɪk'striːmli] [ʌn'ruːli] .
Extremely unruly .
极其 不羁 .

甚是顽劣。

[ai] [wɪl] [naʊ] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][maɪ]['tɒpɪk] .
I will now use this as my topic .
我 将要 现在 使用 这 作为 我的 话题 .

吾即将此为题，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɑːnsə(r)] [wel] ,
If you answer well ,
如果 你 回答 出色地 ,

汝若对得好时，

[fæŋ] [ɪz][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ;
Fang is exempt from punishment ;
方 是 豁免 从 惩罚 ;

方免责罚；

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
He must be severely punished .
他 必须 是 严重 受到惩罚 .

必当重责。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [sɜː(r)] . "
" Please give me a question , sir . "
" 请 给 我 一个 问题 , 先生 . "

“请先生出题。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [hændz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ['pɪlər] , ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɝklz] . "
" Hands clinging to the roof pillars , spinning around in circles . "
" 手 依恋 到 这 屋顶 柱子 , 旋转 大约 在 界 . "

“手攀屋柱团团转。”

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The Duke then replied :
这 公爵 然后 回复 :

公即对曰：

" [step] [baɪ] [step] , [juː; jʊ] [raɪz] ['haɪə(r)] . "
" Step by step , you rise higher . "
" 步 经过 步 , 你 上升 更高 . "

“脚踏楼梯步步高。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə'nʌðə(r)] ['kʌplət] :
The gentleman then presented another couplet :
这 绅士 然后 呈现 其他 对联 :

先生又出一对曰：

" [θriː] [dʒʌmps][tuː; tə][lænd] . "
" Three jumps to land . "
" 三 跳跃 到 土地 . "

“三跳跳落地。”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
The Duke replied again :
这 公爵 回复 再次 :

公又答曰：

" ['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] . "
" Soaring into the sky . "
" 翱翔 进入 这 天空 . "

“一飞飞上天。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌplət] .
The gentleman was overjoyed upon seeing the couplet .
这 绅士 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 对联 .

先生见对大喜，

[dɪs'kleɪmə(r)]
Disclaimer
免责声明

免责，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
He wanted to reprimand the students .
他 通缉 到 训诫 这 学生 .

欲责诸生。

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公复禀曰：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [fə'givn] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] . "
" The student is forgiven by the teacher . "
" 这 学生 是 已原谅 经过 这 老师 . "

“学生蒙师宽恕，

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] ['evriwʌn] [biː; bi] ['triːtɪd] ['iːkwəli] .
I also request that everyone be treated equally .
我 还 要求 那 每个人 是 治疗 同样地 .

亦乞一视同仁。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hɜːd] [ðæt] ,
The gentleman heard that ,
这 绅士 听到 那 ,

先生见说，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

击几叹曰：

" [wen] [ðɪs] [tʃaɪld] [grəuz] [ʌp] . . . "
" When this child grows up . . . "
" 什么时候 这 孩子 生长 向上 . . . "

“此子长大，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['aɪtəm] !
This is no ordinary item !
这 是 不 普通的 物品 !

非凡品也！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [jænzaʊ] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
His father , Yanzhao , came to pay respects to the teacher .
他的 父亲 , 燕赵 , 来了 到 支付 尊重 到 这 老师 .

其父彦昭来拜先生，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [preɪzd] [hɪm] ['haɪli] .
The gentleman praised him highly .
这 绅士 赞扬 他 高度 .

先生极口称公。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Because he talked with his father for a long time ,
因为 他 谈话 和 他的 父亲 为了 一个 长的 时间 ,

因与父谈久，

[gɒŋ] [jiː][sæt] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [riːd] .
Gong Yi sat upright and read .
锣 易 卫星 直立 和 读 .

公嶷然端坐读书。

[wen] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the gentleman saw it ,
什么时候 这 绅士 锯 它 ,

先生见之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] [sʌn] [sɪts] [waɪl] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][stændz] . "
" The son sits while the father stands . "
" 这 儿子 坐着 尽管 这 父亲 站立 . "

“子坐父立，

[ɪz] [ðɪs] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] ?
Is this proper etiquette ?
是 这 恰当的 礼仪 ?

礼乎？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

公闻言，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He then stepped forward and replied :
他 然后 步 向前 和 回复 :

即出位而对曰:”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [draun] , ['ʌŋk(ə)l] ['reskjuːz] .
Sister - in - law drowns , Uncle rescues .
姐姐 - 在 - 法律 溺水 , 叔叔 救援 .

嫂溺叔援,

['paʊə(r)] !
Power !
力量 !

权也!”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['plezntli] [sə'praɪzd] .
The gentleman was pleasantly surprised .
这 绅士 曾是 愉快 惊讶 .

先生惊喜,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] :
He said to his father :
他 说 到 他的 父亲 :

谓其父曰:

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tælənt] ! "
" Your son is truly a brilliant talent ! "
" 你的 儿子 是 真的 一个 杰出的 天赋 ! "

“令郎真英才也!”

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The father replied :
这 父亲 回复 :

公父答曰:

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢,

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃərz] [skɪl] [ɪn] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
All of this is thanks to my teacher's skill in training the sea .
全部 的 这 是 谢谢 到 我的 老师的 技能 在 训练 这 海 .

皆仗吾师训海之功。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕,

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They said goodbye and returned .
他们 说 再见 和 返回 .

作别而回。

[dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Delayed for several months ,
延迟 为了 一些 几个月 ,

延过数月,

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['leɪaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] .
The gentleman explained the layout of the school .
这 绅士 解释 这 布局 的 这 学校 .

先生解馆。

[ju] [gɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [wɪð] [aɪ] [dɪ'ziːz] .
Yu Gong suddenly fell ill with eye disease .
于 锣 突然 跌倒 患病的 和 眼睛 疾病 .

于公忽然病目，

[ɪts] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Its mother and father are separated at the crown of the head .
它是 母亲 和 父亲 是 分开 在 这 王冠 的 这 头 .

其母与公分开顶心，

[taɪ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʌn] ,
Tie your hair into a bun ,
领带 你的 头发 进入 一个 包子 ,

挽一丫髻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] .
It is chosen for its association with clearing the eyes .
它 是 选定 为了 它是 协会 和 清理 这 眼睛 .

取其清目之意。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] .
The gentleman then took a leisurely stroll .
这 绅士 然后 采取 一个 悠闲 漫步 .

公乃闲步，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt]
I saw a group of people gathered and making a ruckus on the street in front
我 锯 一个 团体 的 人们 聚集 和 制作 一个 骚动 在 这 街道 在 正面
[ɒv; əv][ˌem 'iː] .
of me .
的 我 .

见前街一伙人丛聚闹嚷。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
The Duke then slipped into the crowd .
这 公爵 然后 滑倒了 进入 这 人群 .

公即往众人中挨身进去，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] [feɪs] .
I saw a monk examining someone's face .
我 锯 一个 僧 检查 某人的 脸 .

看见一僧与人相面。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众皆称曰：

" [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] . "
" The fruit of the spirit is also . "
" 这 水果 的 这 精神 是 还 . "

“果神相也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[səʊ][hiː; hi] ['sləʊli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
So he slowly approached the monk .
所以 他 缓慢地 接近 这 僧 .

乃慢慢挨到此僧面前。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mænz] [ə'pɪərəns] , [ðə; ði] [mʌŋk] . . .
Upon seeing the man's appearance , the monk . . .
之上 看到 这 男人的 外貌 , 这 僧 . . .

此僧一见公容貌,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

乃大喜异。

[səʊ] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [bʌn] [ænd; ənd] [tiːzd] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
So he touched her hair bun and teased her , saying :
所以 他 感动 她 头发 包子 和 戏弄 她 , 说 :

遂用手们其丫髻而戏之曰:

" [ə; eɪ] [sneɪks] [hed] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [grəʊ] ['drægən] [hɔːnz] . "
" A snake's head is pleased to grow dragon horns . "
" 一个 蛇的 头 是 高兴 到 生长 龙 角 . "

“蛇头且喜生龙角。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately raised his head and replied :
这 公爵 立即地 提高 他的 头 和 回复 :

公即昂面答曰:

" [haʊ] [kæn; kən] ['aɪvəri] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɔːgz] [maʊθ] ? "
" How can ivory come from a dog's mouth ? "
" 如何 能 象牙 来 从 一个 狗的 嘴 ? "

“狗口焉能出象牙。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ,
Upon hearing this reply ,
之上 听力 这 回复 ,

众人见回此言,

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

尽皆大笑。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dɑːk] .
Suddenly it got dark .
突然 它 得到 黑暗的 .

忽然天暗,

[ðə; ði] [reɪn] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
The rain gradually began to fall .
这 雨 逐步地 开始 到 落下 .

渐渐雨下,

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'spɜːst] .
The group dispersed .
这 团体 分散的 .

众人一济走散。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The official also hurriedly returned home .
这 官方的 还 匆匆 返回 家 .

公亦急急回家,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [aɪz] [hɜːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['slɪpəri] .
Unexpectedly , my eyes hurt and the road was slippery .
不料 , 我的 眼睛 伤害 和 这 路 曾是 滑 .

不意眼痛路滑,

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He stumbled and fell to the ground .
他 踉跄 和 跌倒 到 这 地面 .

蹉跌在地。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

一齐哄笑起来，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [mæn] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Although the man fell to the ground ,
虽然 这 男人 跌倒 到 这 地面 ,

公虽跌倒在地，

['kʌlə(r)] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Color remains unchanged .
颜色 遗迹 未更改 .

颜色不变，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] ['evriwʌn] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
Because he saw everyone laughing at him ,
因为 他 锯 每个人 笑 在 他 ,

因见众人笑他，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ri'sait] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
He then sat down and recited a poem to criticize it .
他 然后 卫星 向下 和 背诵 一个 诗 到 批评 它 .

即坐地吟诗一首以诋之，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] [reɪn] [fel] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
The rain fell suddenly and unexpectedly .
这 雨 跌倒 突然 和 不料 .

雨落忽绸缪，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz] [ɔɪl] .
The streets were as slippery as oil .
这 街道 是 作为 滑 作为 油 .

天街滑似油。

[ðə; ði] ['tʃiː'lɪn] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Qilin fell to the ground .
这 麒麟 跌倒 到 这 地面 .

麒麟跌在地，

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [kaʊz] [wɪð] ['lɑːftə(r)] .
Killing a herd of cows with laughter .
杀戮 一个 一群 的 牛 和 笑声 .

笑杀一群牛。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ri'sait] [baɪ] [ðə; ði] [djuːk] .
The crowd saw the poem recited by the Duke .
这 人群 锯 这 诗 背诵 经过 这 公爵 .

众人见于公口中念出诗来，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Everyone was amazed and full of admiration .
每个人 曾是 惊叹 和 满的 的 钦佩 .

各各惊异称羡。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The Duke also returned home .
这 公爵 还 返回 家 .

公亦回家。

[aɪl] [kəʊm] [maɪ][heə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll comb my hair tomorrow morning .
患病的 梳子 我的 头发 明天 早晨 .

明日晨起梳头，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

谓其母曰：

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [sɔː(r)] [tə'deɪ] .
My eyes are very sore today .
我的 眼睛 是 非常 疮 今天 .

"今日眼目甚痛，

[ai] [begd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [taɪ] [maɪ][heə(r)]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bʌn] .
I begged my mother to tie my hair into another bun .
我 乞求 我的 母亲 到 领带 我的 头发 进入 其他 包子 .

乞母亲再挽一髻，

[ˌaɪ 'tiː] [dis'pəːs] [ðə; ði] [hiːt] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
It disperses the heat rising from the crown of the head .
它 分散 这 热 上升 从 这 王冠 的 这 头 .

导散顶心之火气。"

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] .
The mother then followed the grandfather .
这 母亲 然后 随后 这 祖父 .

母遂依公，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [taɪd] [θriː] [bʌnz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
She then tied three buns on top of her head .
她 然后 系 三 面包 在 顶部 的 她 头 .

乃挽三髻于上。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
Not long after breakfast ,
不是 长的 后 早餐 ,

早饭罢不多时，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
The man then saw a group of people surrounding the monk from the previous day .
这 男人 然后 锯 一个 团体 的 人们 周围 这 僧 从 这 以前的 天 .

公又见一丛人围绕昨日那僧，

[ðeɪ] [met] [ə'gen] [hɪə(r)] .
They met again here .
他们 遇见 再次 这里 .

仍在此处相面。

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
The man immediately slipped into the crowd .
这 男人 立即地 滑倒了 进入 这 人群 .

公即往人丛中挨身进去。

['sʌmwʌn] ['rekəg'naɪzd] [ju] [gɒŋ] .
Someone recognized Yu Gong .
某人 认可 于 锣 .

有人认得于公，

[ðeɪ] [ɔːl] [let] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They all let him into the encirclement .
他们 全部 让 他 进入 这 包围 .

皆让他进围。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The man then stood before the monk .
这 男人 然后 站立 前 这 僧 .

公遂立在此僧当面，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [mʌŋk]
Upon seeing that , the monk
之上 看到 那 , 这 僧

那僧一见，

[ðeɪ] [laɪk] [k'ʌləz] .
They like colors .
他们 喜欢 颜色 .

喜动颜色，

[hiː; hi] [ðen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋli] [sed] :
He then touched his head and jokingly said :
他 然后 感动 他的 头 和 开玩笑地 说 :

即扪其首而戏之曰：

" [ðə; ði] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [drʌm] [stænd] . "
" The three branches resemble a drum stand . "
" 这 三 分支 类似 一个 鼓 站立 . "

“三丫如鼓架。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即答曰：

" [ə; eɪ][bɔːld] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] ['mælɪt] . "
" A bald head like a mallet . "
" 一个 秃 头 喜欢 一个 槌 . "

“一秃似檑槌。”

['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

一齐大笑。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .
The monk laughed at him .
这 僧 笑了 在 他 .

那僧见笑，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the assembly , saying :
他 然后 已解决 这 集会 , 说 :

即对众曰：

[pliːz] [doʊnt] [lɑːf] , ['evriwʌn] .
Please don't laugh , everyone .
请 不 笑 , 每个人 .

“诸君莫笑，

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [pə'tenʃ(ə)l] .
This child has extraordinary potential .
这 孩子 有 非凡的 潜在的 .

此子骨格非凡，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm] .
No one can match him .
不 一 能 匹配 他 .

人莫能及。

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [seɪvz] [ðə; ði] [deɪ] .
He will one day become a prime minister who saves the day .
他 将要 一 天 变得 一个 主要的 部长 WHO 保存 这 天 .

他日乃救时宰相也。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
There was a person standing to the side .
那里 曾是 一个 人 常设 到 这 边 .

只见旁边立着一人，

- ['feðə(r)] ['kləʊðɪŋ] ,
Lunjin feather clothing ,
- 羽毛 衣服 ,

纶巾羽服，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
graceful and elegant
优美 和 优雅的

丰姿飘逸，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] ['laʊdli] :
Then he spoke loudly :
然后 他 辐 高声 :

乃大声言曰：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[jɔː(r); jə(r)] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
Your physiognomy skills are excellent .
你的 面相学 技能 是 出色的 .

汝之相术甚佳，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fʊli] [ɪk'splɔːrd] .
Unfortunately , its profound principles were not fully explored .
很遗憾 , 它是 深刻的 原则 是 不是 完全 探索 .

惜未尽其奥理。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [ðə; ði] [mænz] [ə'pɪərəns] . . .
The monk saw the man's appearance . . .
这 僧 锯 这 男人的 外貌 . . .

那僧见其人之容貌、

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

语言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He immediately bowed in greeting .
他 立即地 鞠躬 在 问候 .

即忙施礼。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
The crowd saw that the monk did not look at their faces .
这 人群 锯 那 这 僧 做过 不是 看 在 他们的 面孔 .

众人见僧不相面，

[griːt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n]
Greet that person
迎接 那 人

与那人会礼，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

皆散去。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The Duke also returned home .
这 公爵 还 返回 家 .

公亦回家。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] .
The monk then packed his tools for fortune telling .
这 僧 然后 包装 他的 工具 为了 财富 讲述 .

此僧就收拾相面行装，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
That is , please invite that Taoist priest to accompany you .
那 是 , 请 邀请 那 道教 牧师 到 陪伴 你 .

即请那道者同行，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [steps] ,
After walking less than a hundred steps ,
后 步行 较少的 比 一个 百 步骤 ,

行不百十余步，

[ai] ['spɒtɪd] [æn; ən] ['elɪgənt] ['tævən] ['ɜːlɪə(r)] .
I spotted an elegant tavern earlier .
我 斑 一个 优雅的 酒馆 早些时候 .

早见一处雅致酒肆，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɜːnɪstli] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
The monk earnestly invited the Taoist priest to come inside and sit down .
这 僧 切实 受邀 这 道教 牧师 到 来 里面 和 坐 向下 .

僧人坚请道者进内而坐。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知道者何人，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['siːkwəl] .
The answer can be found in the sequel .
这 回答 能 是 成立 在 这 续集 .

观后传可晓也。

[ðə; ði] ['sekənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæn][fæn] - , [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
The second transmission was that Zhang Daixun , the special commissioner of the Pan Fan Fangbo , presented gifts to the family .
这 第二 传播 曾是 那 张 - , 这 特别的 专员 的 这 平底锅 扇子 - , 呈现 礼物 到 这 家庭 .

第二传 张代巡特提进泮 范方伯交馈资家

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['feləʊ] [præk'tɪʃənər] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
On that day , the monks and their fellow practitioners sat down together in the shop .
在 那 天 , 这 僧侣 和 他们的 同伴 从业者 卫星 向下 一起 在 这 店铺 .

当日僧人同道者共至肆中坐下。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['kwestʃənə(r)] :
The monk then asked the questioner :
这 僧 然后 问 这 提问者 :

僧人乃叩问道者曰：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your esteemed name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ? "

“敢问仙翁高姓大名，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [rɪ'plaɪd] :
The Taoist replied :
这 道教 回复 :

道者答曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmɪŋ] ['dɪnəsti] .
" I am a member of the Siming Dynasty .
" 我 是 一个 成员 的 这 模拟 王朝 .

“吾乃四明人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ju'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yuan and his given name is Zhongche .
他的 姓 是 元 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓袁名忠彻。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['fɑːðə(r)] .
Liu Zhuangwu's father .
刘 - 父亲 .

柳庄吾之父也。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The monk was greatly surprised upon hearing this .
这 僧 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

僧人见说大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed to the ground and said :
他 匆匆 鞠躬 到 这 地面 和 说 :

忙拜于地曰：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] . "
" So it was the Grand Master of Ceremonies . "
" 所以 它 曾是 这 盛大 掌握 的 仪式 . "

“原来是太常翁，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

闻名久矣！

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .
I am so fortunate to have met you .
我 是 所以 幸运 到 有 遇见 你 .

今幸一见，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

足慰生平之愿。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ɪn] [kɔːt] ,
I have heard that when the teacher is in court ,
我 有 听到 那 什么时候 这 老师 是 在 法庭 ,

吾闻老师在朝，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

为何至此？”

[ju'ɑːn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Zhongche smiled and replied :
元 - 微笑 和 回复 :

袁忠彻笑而答曰：

“ [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] . ”
“ You do not know the affairs of my father and son . ”
“ 你 做 不是 知道 这 事务 的 我的 父亲 和 儿子 . ”

“汝不知吾父子之事。

[ai][hæv; həv] ['priːviəsli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] ,
I have previously received the Emperor's grace ,
我 有 之前 已收到 这 皇帝的 优雅 ,

吾前蒙皇上圣恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
He was promoted to the position of Minister of Ceremonies .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 部长 的 仪式 .

升授为太常卿之职，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Unwilling to serve as an official in the imperial court
不情愿 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 帝国 法庭

不愿在朝为官，

[ai] [wʊd] ['glædli] [ək'sept] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld] .
I would gladly accept an invitation to travel the world .
我 会 乐意 接受 一个 邀请 到 旅行 这 世界 .

甘乞邀游江湖，

[tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
To explain the art of my father and son .
到 解释 这 艺术 的 我的 父亲 和 儿子 .

以阐明吾父子之术。

[ə'gen] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] ,
Again blessed by the Holy Lord ,
再次 蒙福 经过 这 圣 主 ,

复蒙圣主恩，

[ai] [ɜːrdʒd] [maɪ'self][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [baɪ] [ɪk'spresweɪ] .
I urged myself to return to my hometown by expressway .
我 敦促 我 到 返回 到 我的 家乡 经过 高速公路 .

着吾驰驿还乡，

['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Wander around as you please .
漫步 大约 作为 你 请 .

随处游玩。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪʃuːɪŋ] ['læbɔːərz] ,
Now I am issuing laborers ,
现在 我 是 发行 劳工 ,

今吾发放人役，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] ,
To enjoy the scenery of West Lake ,
到 享受 这 风景 的 西方 湖 ,

欲玩西湖之景，

['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Staying for over a month ,
入住 为了 超过 一个 月 ,

留连月余，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Because they arrived in the city ,
因为 他们 到达的 在 这 城市 ,

因到城中，

[ai] [met] [juː; jʊ][baɪ] [tʃɑːns] .
I met you by chance .
我 遇见 你 经过 机会 .

偶然遇汝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪt] .
It was fate .
它 曾是 命运 .

亦是有缘。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [mʌŋks] ['dɑːmə] [neɪm] .
He then asked the monk's Dharma name .
他 然后 问 这 僧侣的 法 姓名 .

就问此僧法名，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Where did you become a monk ?
在哪里 做过 你 变得 一个 僧 ?

出家何处。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧人答曰：

" [maɪ] ['bʊdɪst] [neɪm] [ɪz] - . "
" My Buddhist name is Lanru . "
" 我的 佛教徒 姓名 是 - . "

“小僧法名兰如，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) .
The character " 贱 " (jiàn) is an ancient form of the character " 春 " (chūn) .
这 特点 " - " (-) 是 一个 古老的 形式 的 这 特点 " - " (-) .

贱字古春。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˌfuː'jæŋ] .
They live in Fuyang .
他们 居住 在 富阳 .

俗居富阳，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [dʒɪŋʃən] ['temp(ə)l] .
He became a monk at Jingshan Temple .
他 成为 一个 僧 在 景山 寺庙 .

出家径山寺。

[ai][hæv; həv] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['skɪlz] [ɒv; əv][maɪ] ['tiːtʃə(r)] , ['tʃaʊ] - , [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have admired the skills of my teacher , Qiao Zimai , since childhood .
我 有 钦佩 这 技能 的 我的 老师 , 乔 - , 自从 童年 .

自幼慕老师乔梓麻衣之术，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
They make a living by doing nothing .
他们 制作 一个 活的 经过 正在做 没有什么 .

权以度日。

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [met] !
How fortunate we are to have met !
如何 幸运 我们 是 到 有 遇见 !

何幸相逢，

" [truː] ['hev(ə)n] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [prɪ'tens] . "
" True Heaven is merely a pretense . "
" 真的 天堂 是 仅仅 一个 虚伪 . "

真天假其缘也。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [gʌ] [tʃʌn] ['fɔːməli] [bɪ'keɪm] [ju'ɑːn] [gɔːŋz] [dɪ'saɪp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
On that day , Gu Chun formally became Yuan Gong's disciple in the market .
在 那 天 , 顾 春 正式地 成为 元 锣的 弟子 在 这 市场 .

当日古春就在肆中拜袁公为师。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
While sitting and drinking ,
尽管 坐着 和 喝 ,

坐饮之间，

[gʌ] [tʃʌn] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ju'ɑːn] [gɒŋ] ,
Gu Chun carefully observed Yuan Gong ,
顾 春 小心 观察到 元 锣 ,

古春细观袁公，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dæʃɪŋ] .
Indeed , he was quite dashing .
的确 , 他 曾是 相当 帅气 .

果然丰姿潇洒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] .
They were talking about something interesting .
他们 是 说 关于 某物 有趣的 .

谈论风生。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [ænd; ənd] [dræŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two sat and drank for a long time .
这 二 卫星 和 喝 为了 一个 长的 时间 .

二人坐饮多时，

[gʌ] [tʃʌn] [ɑːskt] :
Gu Chun asked :
顾 春 问 :

古春问曰：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ai] [sɔː] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] "
" The children I saw at that moment "
" 这 孩子们 我 锯 在 那 片刻 "

“适间所见孩童，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti] .
He has the appearance of nobility .
他 有 这 外貌 的 贵族 .

果有贵相。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɒt] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] .
I have not yet determined what shortcomings my disciple may have made .
我 有 不是 然而 决定 什么 缺点 我的 弟子 可能 有 制成 .

未审弟子有何失鉴之处，

[ai] [beg] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I beg my teacher for guidance .
我 求 我的 老师 为了 指导 .

乞吾师指示。”

\- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chungche laughed and said :
\- 笑了 和 说 :

忠彻笑曰：

[jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪz] [nɒt] [bæd] .
Your appearance is not bad .
你的 外貌 是 不是 坏的 .

“汝相不差，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .
This child is truly a potential prime minister who can save the world .
这 孩子 是 真的 一个 潜在的 主要的 部长 WHO 能 节省 这 世界 .

此儿真济世宰辅之器。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
Unfortunately , he did not die a peaceful death .
很遗憾 , 他 做过 不是 死 一个 和平 死亡 .

但惜乎不得善终。”

[gʌ] [tʃʌn] ['hʌrɪdli] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
Gu Chun hurriedly kowtowed and said :
顾 春 匆匆 叩头 和 说 :

古春忙叩曰：

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [miːt] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] ?
Where shall I meet my master in this form ?
在哪里 将 我 见面 我的 掌握 在 这 形式 ?

“吾师此相见于何处？”

[lɔːd] [ju'ɑːn] [sed] :
Lord Yuan said :
主 元 说 :

袁公曰：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [braɪt] , ['pɪəsɪŋ] [aɪz] . "
" This child has bright , piercing eyes . "
" 这 孩子 有 明亮的 , 冲孔 眼睛 . "

“此子两目炯炯，

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] ['ʌpwədz] .
Sometimes it faces upwards .
有时 它 面孔 向上 .

倏忽有时朝上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [naɪf] - ['geɪzɪŋ] [aɪ] " .
It is called the " Knife - Gazing Eye " .
它 是 称为 这 " 刀 - 凝视 眼睛 " .

名曰望刀眼。

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will inevitably be punished for the country in the future .
他 将要 不可避免地 是 受到惩罚 为了 这 国家 在 这 未来 .

日后为国家必然犯刑，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪts]['nʌmbə(r)] .
That is also its number .
那 是 还 它是 数字 .

亦其数也。”

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹曰：

" ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] , "
" Loyal ministers and martyrs , "
" 忠诚 部长们 和 殉道者 , "

“忠臣烈士，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nɒt] [miːt] [ə; eɪ] [gʊd] [end] .
They will surely not meet a good end .
他们 将要 一定 不是 见面 一个 好的 结尾 .

必不得令终。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðɪs] [tʃaɪldz] [əˈpɪərəns] . . . "
" This child's appearance . . . "
" 这 孩子的 外貌 . . . "

“此子之貌，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wen] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
He truly resembled the appearance of Prime Minister Wen of the Song Dynasty .
他 真的 类似 这 外貌 的 主要的 部长 温 的 这 歌曲 王朝 .

确肖宋朝文丞相之仪容。”

[ˈkoʊhɑːˌruː] [sed] ,
Koharu said ,
小春 说 ,

古春见说，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [əˈpruːv(ə)l] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He gave his approval several times .
他 给予 他的 赞同 一些 时代 .

以首肯之者数次。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈkwaiə] [ˈfɜːðə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][juˈɑːn] .
He then inquired further about the secrets of Prime Minister Yuan .
他 然后 询问 更远 关于 这 秘密 的 主要的 部长 元 .

复叩问袁公相中秘要，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɪstə(r)] . [juˈɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He then invited Mr . Yuan to his residence .
他 然后 受邀 先生 . 元 到 他的 住宅 .

遂邀袁公到寓，

[ai] [ˈpliːdɪd] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I pleaded again and again .
我 恳求 再次 和 再次 .

再四恳求。

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] , [juˈɑːn] [gɒŋ]
Seeing his sincerity , Yuan Gong
看到 他的 诚意 , 元 锣

袁公见其真诚，

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ɒn][ðə; ði][ˈment(ə)l] [tekˈniːks] [tuː; tə] [gʌ] [tʃʌn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He then passed on the mental techniques to Gu Chun one by one .
他 然后 通过了 在 这 精神的 技术 到 顾 春 一 经过 一 .

遂将心法一一传与古春。

[gʌ] [tʃʌn] [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˌfɪziˈɒnəmi] .
Gu Chun later became highly skilled in physiognomy .
顾 春 之后 成为 高度 熟练 在 面相学 .

古春后来相术甚高，

['feɪməs] [bəʊθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Famous both at home and abroad .
著名的 两个都 在 家 和 国外 .

名闻海内。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] " [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [bʊk] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] " ,
To this day , there are still " The Physiognomy Book of Yuan Liuzhuang and His Son " ,
到 这 天 , 那里 是 仍然 " 这 面相学 书 的 元 - 和 他的 儿子 " ,

至今有《袁柳庄父子相书》、

[ðə; ði] " ['læŋguː] [sprɪŋ] [sɒŋ] ['fɔːmjələ] " [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] .
The " Langu Spring Song Formula " has been published .
这 " 语言 春天 歌曲 公式 " 有 到过 已发布 .

《兰古春歌诀》行世。

[sɪns] [ju] [gɒŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['feɪsɪz] ,
Since Yu Gong began to examine faces ,
自从 于 锣 开始 到 检查 面孔 ,

于公自从相面之后，

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl]
Feeling joyful
感觉 快乐

心觉欣悦，

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] .
His eyesight is also good .
他的 视力 是 还 好的 .

眼目亦好。

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [nekst] [sprɪŋ] .
He will continue his studies next spring .
他 将要 继续 他的 研究 下一个 春天 .

明春仍就学读书。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

瞬息之间，

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Another year has passed in the blink of an eye .
其他 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过一年，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the seventh year of the Yongle reign .
它 曾是 这 第七 年 的 这 永格尔 在位 .

乃是永乐七年。

[njuː] [jɪrz] [deɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ]
New Year's Day , the first day of the first lunar month
新的 年 天 , 这 第一的 天 的 这 第一的 月球 月

正月初一元旦，

['evri] ['haʊshəʊld] ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
Every household celebrates the New Year .
每一个 家庭 庆祝 这 新的 年 .

家家贺年，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [njuː] [jɪrz] ['griːtɪŋz] .
His father then instructed him to visit relatives and friends to offer New Year's greetings .
他的 父亲 然后 指示 他 到 访问 亲属 和 朋友们 到 提供 新的 年 问候 .

其父乃命公往亲友家拜节。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [red] [raʊnd] ['kɒlə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
The man then put on the red round collar that his uncle had given him .
这 男人 然后 放 在 这 红色的 圆形的 衣领 那 他的 叔叔 有 给定 他 .

公乃穿其叔所赠红圆领，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

乘一匹骏马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
He was accompanied by a servant .
他 曾是 伴随 经过 一个 仆人 .

着一仆随行。

[gɔŋzɛŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪn] [gɒŋ] [brɪdʒ] .
Gongzheng rode his horse and rushed out onto the path leading to Xin Gong Bridge .
工正 骑 他的 马 和 匆忙 出去 到 这 小路 领导 到 新 锣 桥 .

公正骑马往新宫桥小路冲出，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] - [striːt] .
The imperial inspector unexpectedly arrived from Xingongqiao Street .
这 帝国 检查员 不料 到达的 从 - 街道 .

不期巡按从新宫桥大街而来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [taɪm] .
The official was unable to avoid it in time .
这 官方的 曾是 无法 到 避免 它 在 时间 .

公一时回避不及，

[ðə; ði] ['æktɪŋ] [ɪn'spektə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The acting inspector saw that it was a child .
这 表演 检查员 锯 那 它 曾是 一个 孩子 .

代巡见是个孩子，

[ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] [nɒt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .
Instruct your subordinates not to frighten them .
指示 你的 下属 不是 到 吓唬 他们 .

唤手下人役勿令惊吓。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] .
And I saw that the gentleman had a dignified appearance .
和 我 锯 那 这 绅士 有 一个 凝重 外貌 .

又见公容貌端庄，

['æktɪŋ] [wɪð] [kəm'pəʊʒə(r)] ,
Acting with composure ,
表演 和 镇定 ,

举止自若，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
There was no sign of fear .
那里 曾是 不 符号 的 害怕 .

并无畏惧之态，

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ? "
" How dare you , young man , disrespect my principles ? "
" 如何 敢 你 , 年轻的 男人 , 不尊重 我的 原则 ? "

“小子何敢冲吾节导？”

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong immediately replied :
于 锣 立即地 回复 :

于公即答曰：

" [ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [ðæt] ['wɒnts] [tuː; tə] ['gæləp] ['fɔːwəd] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] . "
" A fine steed that wants to gallop forward is hard to rein in . "
" 一个 美好的 骏马 那 想要 到 驰骋 向前 是 难的 到 缰绳 在 . "

“良骥欲上进而难收，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He was looking forward to the future .
他 曾是 寻找 向前 到 这 未来 .

正望前程耳。”

[ðə; ði] ['æktɪŋ] [ɪn'spektə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The acting inspector noticed that his words were extraordinary .
这 表演 检查员 注意到 那 他的 字 是 非凡的 .

代巡见其出语不凡，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
My heart is very strange .
我的 心 是 非常 奇怪的 .

心甚奇异，

[ðen] [hiː; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] . . . "
" Judging from your words . . . "
" 评判 从 你的 字 . . . "

“观汝此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was also a scholar .
他 曾是 还 一个 学者 .

亦是读书之子。”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [hiː; hi] [riːd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [bʊks] . "
" He read quite a few lines of books . "
" 他 读 相当 一个 很少 线条 的 图书 . "

“颇读书几行。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [sed] :
The Imperial Inspector said :
这 帝国 检查员 说 :

巡按曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['stʌdid] ,
" Since you have studied ,
" 自从 你 有 研究 ,

“汝既读书，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][peə(r)] .
I will give you a pair .
我 将要 给 你 一个 一对 .

吾出一对与汝，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɑːnsə(r)] [wel]
If you answer well
如果 你 回答 出色地

若对得好时，

['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] :
Generous reward :
慷慨的 报酬 :

重赏：

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如其不能，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['penəlti] .
Additional penalty .
额外的 惩罚 .

加罚。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [biː; bi] [set] .
Yu Gong then requested that a question be set .
于 锣 然后 请求 那 一个 问题 是 放 .

于公即请出题。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [red] [kləʊðz] .
The imperial inspector noticed that the official was wearing red clothes .
这 帝国 检查员 注意到 那 这 官方的 曾是 穿着 红色的 衣服 .

巡按因见公穿着红色衣服，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ə; eɪ][gɜːl][ɪn] [red] [raɪdz][ə; eɪ] [hɔːs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] . "
" A girl in red rides a horse across the bridge . "
" 一个 女孩 在 红色的 骑行 一个 马 穿过 这 桥 . "

“红衣儿骑马过桥。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
The Duke immediately replied :
这 公爵 立即地 回复 :

公即应声答曰：

" [ðə; ði] [red] ['ɛmpərərz] [sʌn] [slei] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] . "
" The Red Emperor's son slays the serpent blocking the way . "
" 这 红色的 皇帝的 儿子 杀戮 这 蛇 阻塞 这 方式 . "

“赤帝子斩蛇当道。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'stɒnɪʃt] .
The imperial inspector was greatly astonished .
这 帝国 检查员 曾是 非常 惊讶 .

巡按乃大惊异，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ðen] [ɑːskt] [huːz] [sʌn] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] .
The question was then asked whose son the servant was .
这 问题 曾是 然后 问 谁 儿子 这 仆人 曾是 .

即问从役是谁家之子。

[ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [rɪ'pɔːtɪd] :
Those around him who were knowledgeable reported :
那些 大约 他 WHO 是 知识渊博 据报道 :

左右有识者禀曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] , [ju] . "
" This is the grandson of the head of Taiping Village , Yu . "
" 这 是 这 孙子 的 这 头 的 太平 村庄 , 于 . "

“此是太平里于主事之孙，

[ju] - [sʌn] .
Yu Yanzhao's son .
于 - 儿子 .

于彦昭之子。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The imperial inspector was greatly impressed and admired it for a long time .
这 帝国 检查员 曾是 非常 印象深刻 和 钦佩 它 为了 一个 长的 时间 .

巡按奇赏者久之。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] .
Immediately order someone to prepare .
立即地 命令 某人 到 准备 .

即命人到具，

[teɪk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Take ten taels of silver .
拿 十 两 的 银 .

取银拾两，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'sɔːs] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ]
As a resource for reading
作为 一个 资源 为了 阅读

作为读书之资，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They will still be sent for the entrance examination .
他们 将要 仍然 是 发送 为了 这 入口 考试 .

仍送提学考试。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
By the time of the annual examination ,
经过 这 时间 的 这 年度的 考试 ,

至岁考时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He was then appointed as a disciple .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 弟子 .

遂补弟子员。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
Upon entering the academy ,
之上 进入 这 学院 ,

入泮时，

[ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
In the seventh year of the Yongle reign .
在 这 第七 年 的 这 永格尔 在位 .

当永乐七年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ten] [j'iəz] [əʊld] .
He was ten years old .
他 曾是 十 年 老的 .

公年方十岁也。

[ju] [gɔŋmɛŋ] [wɒz; wəz][sent] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Yu Gongmeng was sent by the provincial governor to take the imperial examination .
于 公盟 曾是 发送 经过 这 省级 州长 到 拿 这 帝国 考试 .

于公蒙按院送考进学，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi]['əʊnli] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
After that , he only studied in the mountains .
后 那 , 他 仅有的 研究 在 这 山脉 .

自后只在山中读书。

[ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] [ɪn] [mɑːtʃ] .
The Qingming Festival arrives in March .
这 清明 节日 到达 在 行进 .

三月间清明节至，

[ðə; ði][mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
The man wanted to return home to pay respects to his ancestors .
这 男人 通缉 到 返回 家 到 支付 尊重 到 他的 祖先 .

公欲回家祭祖，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] .
We took the road to Zhaoqing Temple .
我们 采取 这 路 到 肇庆 寺庙 .

取路投昭庆寺来。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I heard that the three officials were drinking wine in the temple .
我 听到 那 这 三 官员 是 喝 葡萄酒 在 这 寺庙 .

闻得三司在寺内饮酒，

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['sləʊli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [əb'zɜːv] .
The man then slowly walked to the temple to observe .
这 男人 然后 缓慢地 步行 到 这 寺庙 到 观察 .

公乃徐步进寺观看。

[sʌm; səm] [klɑːks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['rekəg'naɪzd] [ju] [gɒŋ] .
Some clerks and others recognized Yu Gong .
一些 职员 和 其他的 认可 于 锣 .

有书吏人等认得于公的，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone was talking about it .
每个人 曾是 说 关于 它 .

皆沸沸言说：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlərz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
" The imperial inspector sent the young scholars who had passed the provincial
" 这 帝国 检查员 发送 这 年轻的 学者们 WHO 有 通过了 这 省级
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] [lɑːst] [mʌnθ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪg'zæmz] . "
examinations last month to take the entrance exams . "
考试 最后的 月 到 拿 这 入口 考试 . "

"前月巡按送提学考选进学的小秀才，

[wɒtʃ] [hɪə(r)] .
Watch here .
手表 这里 .

在此观看。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] . . .
Upon hearing this , the Three Departments . . .
之上 听力 这 , 这 三 部门 . . .

三司闻得此言，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
He then asked the officials and servants .
他 然后 问 这 官员 和 仆人 .

乃问众吏役。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
The officials and servants all reported this to the authorities .
这 官员 和 仆人 全部 据报道 这 到 这 当局 .

吏役人皆禀说是。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] [sed] :
The Three Departments said :
这 三 部门 说 :

三司曰：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] . "
" Please come to see me quickly . "
" 请 来 到 看 我 迅速地 . "

"快请来见。"

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] .
All the officials and servants came together to plead with the Duke .
全部 这 官员 和 仆人 来了 一起 到 恳求 和 这 公爵 .

众吏役等一齐来请于公。

[ðə; ði] [prɪns] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] ['praʊdli] .
The prince walked over proudly .
这 王子 步行 超过 自豪地 .

公昂然过来，

[wiː; wi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
We met with the three officials .
我们 遇见 和 这 三 官员 .

相见三司。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [djuːk] .
The three officials all stepped out of their positions upon seeing the Duke .
这 三 官员 全部 步 出去 的 他们的 职位 之上 看到 这 公爵 .

三司见公俱出位，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [baʊ; bəʊ] .
It is called a long bow .
它 是 称为 一个 长的 弓 .

即叫长揖，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][baʊ; bəʊ] .
No need to bow .
不 需要 到 弓 .

不必行礼，

[ðə; ði] ['serəməni] [fɔː(r); fə(r)] [ju] [gɒŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony for Yu Gong is complete .
这 仪式 为了 于 锣 是 完全的 .

于公礼毕。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnə(r)] .
The three officials observed the official's appearance and demeanor .
这 三 官员 观察到 这 官员的 外貌 和 风度 .

三司见公仪表举止，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'spektɪd] [ðem; ðəm] .
They all respected them .
他们 全部 受人尊敬 他们 .

尽皆敬重。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːskt] :
The Three Officials asked :
这 三 官员 问 :

三司问曰：

" [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['stjuːd(ə)nt][ðə; ði][wʌn] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪg'zæm] [θruː] [ʒɑːŋ] - ['eskɔːt] ? "
" Was the junior student the one who passed the exam through Zhang Daixun's escort ? "
" 曾是 这 初级 学生 这 一 WHO 通过了 这 考试 通过 张 - 护送 ? "

“小生员就是张代巡送学考取的么？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæn] - [sed] :
At that time , Fan Fangbo said :
在 那 时间 , 扇子 - 说 :

其时有范方伯就道：

" [ʃiː'æŋ] [wenʃeŋ] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" Xiang Wensheng is quick - witted and intelligent . "
" 向 文生 是 快的 - 机智的 和 聪明的 . "

“向闻生员才思敏捷，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'saɪt] .
I have a couplet for you to recite .
我 有 一个 对联 为了 你 到 背诵 .

予有一联口对，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][peə(r)][ʌp] ?
How about we pair up ?
如何 关于 我们 一对 向上 ?

敢烦一对何如？”

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwestɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] .
Yu Gong immediately requested instructions on the matter .
于 锣 立即地 请求 指示 在 这 事情 .

于公即请示题。

[fæn] - [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːtɪd] ['bʊdə] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Fangbo then pointed to the seated Buddha and said :
扇子 - 然后 尖 到 这 坐着 佛 和 说 :

范方伯乃指佛坐言曰：

" [θriː] [lɑːdʒ] ['bʊdə] [s'tætʃuːz] , "
" Three large Buddha statues , "
" 三 大的 佛 雕像 , "

“三尊大佛，

[hiː; hi] [sɪts] [ɒn] [ə; eɪ] ['laɪən] , [æn; ən] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] ['flaʊə(r)] .
He sits on a lion , an elephant , and a lotus flower .
他 坐着 在 一个 狮子 , 一个 大象 , 和 一个 莲花 花 .

坐狮坐象坐莲花。”

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
The Duke then replied :
这 公爵 然后 回复 :

公即对曰：

" [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['skɒlə(r)] , "
" A mere scholar , "
" 一个 仅仅 学者 , "

“一介书生，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] ['blɒsəm] .
Climbing the phoenix , climbing the dragon , climbing the osmanthus blossom .
攀登 这 凤凰 , 攀登 这 龙 , 攀登 这 桂花 开花 .

攀凤攀龙攀桂子。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
The three officials heard the reply .
这 三 官员 听到 这 回复 .

三司闻对，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['plezntli] [sə'praɪzd] .
Everyone was pleasantly surprised .
每个人 曾是 愉快 惊讶 .

皆大惊喜，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [klɪkt] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Several people clicked their tongues in agreement .
一些 人们 点击 他们的 舌头 在 协议 .

啧啧者数声。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] [waɪn] .
He immediately ordered his officials to bring a feast of wine .
他 立即地 订购 他的 官员 到 带来 一个 盛宴 的 葡萄酒 .

即令吏役携酒一席，

[ænd; ənd] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
And three taels of silver were given as compensation .
和 三 两 的 银 是 给定 作为 赔偿 .

并折席银三两，

[send] [hɪm] [həʊm] .
Send him home .
发送 他 家 .

送公回家。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The man then took his leave and left the temple .
这 男人 然后 采取 他的 离开 和 左边 这 寺庙 .

公乃辞谢出寺。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
There were many soldiers outside the temple gate .
那里 是 许多 士兵 外部 这 寺庙 门 .

寺门外有许多军兵，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [djuːk] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Upon seeing the Duke , he was rewarded with a banquet .
之上 看到 这 公爵 , 他 曾是 奖励 和 一个 宴会 .

一见公得赏酒席、

['etɪkət] ,
etiquette ,
礼仪 ,

礼仪，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
They all surrounded him and asked :
他们 全部 包围 他 和 问 :

一齐围住问曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlərz] [rɪ'spɒns] [ænd; ənd][rɪ'plaɪ] ? "
" What is the young scholar's response and reply ? "
" 什么 是 这 年轻的 学者的 回复 和 回复 ? "

“小先生作何文何对，

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] ? "
" Such a lavish feast as a gift ? "
" 这样的 一个 奢华的 盛宴 作为 一个 礼物 ? "

有此厚席礼物？”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ɑːnsəz] :
The three officials presented a pair of answers :
这 三 官员 呈现 一个 一对 的 答案 :

“三司出一对曰：

" [θriː] [lɑːdʒ] ['bʊdə] [s'tætʃuːz] , "
" Three large Buddha statues , "
" 三 大的 佛 雕像 , "

‘三尊大佛，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['laɪən] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['elɪfənt] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['ləʊtəs]['flaʊə(r)] .
Sitting on a lion , sitting on an elephant , sitting on a lotus flower .
坐着 在 一个 狮子 , 坐着 在 一个 大象 , 坐着 在 一个 莲花 花 .

坐狮坐象坐莲花。’

[ai] [rɪ'plaɪd] :
I replied :
我 回复 :

吾即对曰：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːmi] , "
" A small army , "
" 一个 小的 军队 , "

“一伙小军，

['stiːlɪŋ] [dɒgz] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] ['æmə,rænθ] .
Stealing dogs , chickens , and amaranth .
偷窃 狗 , 鸡 , 和 苋菜 .

偷狗偷鸡偷苋菜。'

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn]
Upon hearing this , everyone
之上 听力 这 , 每个人

"众人闻言，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ,
Knowing that it was a joke ,
会心 那 它 曾是 一个 开玩笑 ,

知其戏侮，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

皆大笑，

[ai] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] [ə'gen] .
I dared not ask again .
我 敢于 不是 问 再次 .

不敢复问。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [həʊm] .
The officials escorted the official home .
这 官员 护送 这 官方的 家 .

吏人送公回家。

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['aɪtəmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Tomorrow we will be purchasing items for the banquet .
明天 我们 将要 是 购买 项目 为了 这 宴会 .

明日即将席仪买办物品，

['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Paying homage to ancestors .
付费 尊敬 到 祖先 .

祭奠祖宗。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [tuː; tə] ['stʌdi] .
The prince went to the library to study .
这 王子 去 到 这 图书馆 到 学习 .

公竟到馆中读书，

[eɪt] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Eight months have passed in the blink of an eye .
八 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

又不觉八个月矣。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
At the end of the year ,
在 这 结尾 的 这 年 ,

时当岁毕，

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['taidi] [ʌp] [ðə; ði] [bʊks] .
The Duke then tidied up the books .
这 公爵 然后 整理好 向上 这 图书 .

公乃收拾书籍，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
Go back to see your parents .
去 后退 到 看 你的 父母 .

回见父母。

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] ,
After paying respects ,
后 付费 尊重 ,

省拜毕，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[ai] [sɔː] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)] [lʊkt] ['æŋgri] .
I saw that my father looked angry .
我 锯 那 我的 父亲 看起来 生气的 .

看见父面有愠色。

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
The man immediately knelt down .
这 男人 立即地 跪下 向下 .

公即跪下，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He then inquired about the reason .
他 然后 询问 关于 这 原因 .

复问其故。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
His mother , Liu ,
他的 母亲 , 刘 ,

其母刘氏，

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] , [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['fæmɪliz] ['daɪə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [jɪə(r)] .
To illustrate this , consider the family's dire financial straits due to the approaching year .
到 阐明 这 , 考虑 这 家庭的 可怕的 金融的 海峡 到期的 到 这 接近 年 .

以岁迫家窘之事言之。

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [rəʊz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Duke immediately rose and comforted him , saying :
这 公爵 立即地 玫瑰 和 安慰 他 , 说 :

公即起慰曰：

['peərənts] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] .
Parents , please don't worry .
父母 , 请 不 担心 .

“父母且请宽心，

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] . "
" I have my own plans . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

儿自有措置。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He then parted from his parents .
他 然后 分手了 从 他的 父母 .

乃别父母，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɒfɪs] .
They went straight to the Provincial Administration Office .
他们 去 直的 到 这 省级 行政 办公室 .

一迳行到布政司来。

[dʒʌst] [æz; əz] ['mɑːstə(r)] [fæn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːt] ,
Just as Master Fan was sitting in court ,
只是 作为 掌握 扇子 曾是 坐着 在 法庭 ,

正值范公坐堂，

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siː] [fæn] - .
The Duke immediately went to see Fan Buzheng .
这 公爵 立即地 去 到 看 扇子 - .

公即趋见范布政。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The governor met with the public official .
这 州长 遇见 和 这 民众 官方的 .

布政一见公谒，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , ['stjuːd(ə)nt] ? "
" What brings you here , student ? "
" 什么 带来 你 这里 , 学生 ? "

“生员为何事到此？”

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Duke then reported :
这 公爵 然后 据报道 :

公即禀曰：

" [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ə'priːʃieɪts] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['eldə(r)] [mɛŋ] . "
" The student appreciates the kindness of Elder Meng . "
" 这 学生 感谢 这 仁慈 的 长老 孟 . "

“生员向蒙老大人珍惠，

['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs]
Studying at a distance for months
学习 在 一个 距离 为了 几个月

数月在远处攻书，

[ai] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I did not have time to express my gratitude .
我 做过 不是 有 时间 到 表达 我的 感激 .

未及叩谢。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [jɪə(r)] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['fæməli] .
Recently , due to the approaching year , I returned home to visit my family .
最近 , 到期的 到 这 接近 年 , 我 返回 家 到 访问 我的 家庭 .

近因岁逼回家省亲，

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [lʊkt] ['wʌrid] .
The student noticed that his parents looked worried .
这 学生 注意到 那 他的 父母 看起来 担心 .

生员见父母有忧色，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Knowing that the family was poor and the year was approaching ,
会心 那 这 家庭 曾是 贫穷的 和 这 年 曾是 接近 ,

知为家寒岁迫，

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I am at a loss .
我 是 在 一个 损失 .

百物无措。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [maɪ][dɪə(r)] ,
To be honest , my dear ,
到 是 诚实的 , 我的 亲爱的 ,

不瞒老大人说，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sæləri] ['kænɒt] [biː; bi] [peɪd] .
Even a salary cannot be paid .
甚至 一个 薪水 不能 是 有薪酬的 .

虽薪水亦不能给。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
The students were filled with anxiety .
这 学生 是 已填 和 焦虑 .

生员心下皇皇，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
I dare to come and pay my respects to Your Excellency .
我 敢 到 来 和 支付 我的 尊重 到 你的 阁下 .

敢来叩谒大人。

[maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːlmənæk] ['entrɪs] [ðɪs] [jɪə(r)] .
My lord , you have quite a few almanac entries this year .
我的 主 , 你 有 相当 一个 很少 年鉴 条目 这 年 .

闻者大人今年黄历颇多，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
I want to sell a few pieces of goods ,
我 想 到 卖 一个 很少 件 的 商品 ,

欲求数块货卖，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sæləri] ,
To make up for the salary ,
到 制作 向上 为了 这 薪水 ,

聊充薪水，

[ðə; ði] [tuː] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [miːlz] .
The two relatives were provided with meals .
这 二 亲属 是 假如 和 餐 .

供膳二亲。

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə][hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd][grɑːnt][ˌem 'iː] [ðɪs] . "
" I beg Your Excellency to have pity on me and grant me this . "
" 我 求 你的 阁下 到 有 遗憾 在 我 和 授予 我 这 . "

乞老大人怜而赐之。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fæn] [gɒŋ]
Upon hearing this , Fan Gong
之上 听力 这 , 扇子 锣

范公闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [klɑːk] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kɒtn] ['peɪpə(r)]
He immediately ordered the clerk to bring several dozen pieces of cotton paper
他 立即地 订购 这 职员 到 带来 一些 打 件 的 棉布 纸
[ænd; ənd]['ɔːlmənæk][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and almanac to the public .
和 年鉴 到 这 民众 .

即令书吏取绵纸黄历数十块送公。

['dʒʌstɪs] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [liːv] .
Justice intended to decline and leave .
正义 故意的 到 衰退 和 离开 .

公正欲辞谢而出，

[fæn] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Fan Gong also said :
扇子 锣 还 说 :

范公又曰：

" [ə; eɪ] ['kʌplət] [prɪ'zentɪd] [æt; ət] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] "
" A couplet presented at Zhaoqing Temple in the spring "
" 一个 对联 呈现 在 肇庆 寺庙 在 这 春天 "

“春间昭庆寺中所对，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðeə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
This clearly demonstrates their exceptional talent and wisdom .
这 清楚地 证明 他们的 非凡的 天赋 和 智慧 .

足见贤契奇才。

[tə'deɪ] [ai] ['witnis] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'vents] .
Today I witnessed the following events .
今天 我 目击者 这 下列的 活动 .

今日予见历，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] .
I have a couplet in mind and would like to ask for your opinion .
我 有 一个 对联 在 头脑 和 会 喜欢 到 问 为了 你的 观点 .

因思一联请教。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
The question is a request for instructions .
这 问题 是 一个 要求 为了 指示 .

公即请示题。

[fæn] [gɒŋ] [wɪl] [juːz][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɔːlmənæk][æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] :
Fan Gong will use the Chinese almanac as the subject :
扇子 锣 将要 使用 这 中国人 年鉴 作为 这 主题 :

范公即将黄历为题目：

" [ðə; ði]['vɜːn(ə)l]['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks][ɪn] ['februəri] , "
" The vernal equinox in February , "
" 这 春季 春分 在 二月 , "

“二月春分，

['ɔːgəst] , [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] ['ekwɪnɒks; 'iːkwɪnɒks]
August , the autumnal equinox
八月 , 这 秋季 春分

八月秋分，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [tuː] [lɒŋ] [nɔː(r)] [tuː] [ʃɔːt] .
Day and night are neither too long nor too short .
天 和 夜晚 是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 .

昼夜不长不短。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong then replied :
于 锣 然后 回复 :

于公即对曰:

" [θriː] [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ] [liːp] [jɪə(r)] , "
" Three years with a leap year , "
" 三 年 和 一个 飞跃 年 , "

“三年一闰,

[ə; eɪ] [liːp] [jɪə(r)] ['evri] [faɪv] [j'iəz] ,
A leap year every five years ,
一个 飞跃 年 每一个 五 年 ,

五年再闰,

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['erə(r)][ɔː(r)] [dɪ'skrepənsi] .
Yin and Yang are without error or discrepancy .
阴 和 杨 是 没有 错误 或者 差异 .

阴阳无错无差。”

[wen] [fæn] [gɒŋ] [met] [hɪm] ,
When Fan Gong met him ,
什么时候 扇子 锣 遇见 他 ,

范公见对,

['haɪli] [preɪzd]
Highly praised
高度 赞扬

极加称赏,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['treʒəri] [klɑːk] [tuː; tə] [teɪk] [twelv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He immediately ordered the treasury clerk to take twelve taels of silver .
他 立即地 订购 这 财政部 职员 到 拿 十二 两 的 银 .

即命库吏取银十二两,

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
The money was sent to the public for the cost of firewood and rice .
这 钱 曾是 发送 到 这 民众 为了 这 成本 的 柴 和 米 .

送公为薪米之费。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
The Duke then took his leave and departed .
这 公爵 然后 采取 他的 离开 和 已离开 .

公乃辞谢而出,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He returned home to care for his parents .
他 返回 家 到 关心 为了 他的 父母 .

归家奉养二亲。

[nekst] [jɪə(r)] ,
Next year ,
下一个 年 ,

明岁,

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn] [huː'dʒoʊ] .
He continued his studies in Huzhou .
他 持续 他的 研究 在 湖州 .

仍往湖州读书。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

荏苒间,

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过三载矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [njuː] ['suːpəvaɪzə(r)] [tʊk] ['ɒfɪs] .
The new supervisor took office .
这 新的 导师 采取 办公室 .

新提学到任。

['ruːməz] [s'ɜːkjʊˌleɪtɪd] [ðæt]
Rumors circulated that
谣言 流通 那

人传言，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [stʊd] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] .
The master stood firmly on the cliff .
这 掌握 站立 牢牢 在 这 悬崖 .

宗师颇立崖岸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['sɪəriəs] .
It was very serious .
它 曾是 非常 严肃的 .

甚是严肃。

[æz; əz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [h'iəz] ,
As the public hears ,
作为 这 民众 听到 ,

于公闻知，

[ai] [rʌʃt] [bæk] .
I rushed back .
我 匆忙 后退 .

急急赶回。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['ʌpgreɪdɪd; ʌp'greɪdɪd][ɔː(r)] [kləʊzd] ,
At the time when the school was being upgraded or closed ,
在 这 时间 什么时候 这 学校 曾是 存在 升级 或者 关闭 ,

适值提学落学，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He hurriedly straightened his clothes and went inside to pay his respects .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 里面 到 支付 他的 尊重 .

公忙整衣巾进内参见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] ['stændɪŋ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] ,
Seeing his friends standing on both sides ,
看到 他的 朋友们 常设 在 两个都 侧面 ,

见诸友排立两旁，

['saɪləns]
Silence
沉默

默无一语，

['siːmɪŋli] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Seemingly lost in thought .
似乎 丢失的 在 想法 .

若有所思。

[ju] [gɒŋ] ['saɪləntli] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yu Gong silently pondered to himself :
于 锣 默默 沉思 到 他自己 :

于公心中默忖曰：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [kwaɪt] [stɜːn] .
People say that the master is quite stern .
人们 说 那 这 掌握 是 相当 船尾 .

“人言宗师颇作严峻，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日观之，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [nɒt] [fɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不诬也。”

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['pʌblɪk] .
The education commissioner saw it in public .
这 教育 专员 锯 它 在 民众 .

提学看见于公，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声言曰：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt][səʊ] [leɪt] ?
Why is this student so late ?
为什么 是 这 学生 所以 晚的 ?

“此生员何独来迟？”

[ju] [gɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gong stepped forward and reported :
于 锣 步 向前 和 据报道 :

于公上前禀曰：

" ['stjuːd(ə)nt] [ə'feəz] ['ɒfɪs] [ɪn] [huː'dʒoʊ] , "
" Student Affairs Office in Huzhou , "
" 学生 事务 办公室 在 湖州 , "

“生员处馆湖州，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [leɪt] .
That's why I'm late .
那就是 为什么 我是 晚的 .

故此来迟。

[ai] [beg] [ðə; ði] ['grændˌmæstərz] [fə'gɪvnəs] .
I beg the Grandmaster's forgiveness .
我 求 这 特级大师的 饶恕 .

乞宗师情谅。”

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [sed] :
The Education Commissioner said :
这 教育 专员 说 :

提学曰：

[ai] [wɪl] [nɒt] [pə'sjuː] [ðɪs] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
I will not pursue this matter further .
我 将要 不是 追求 这 事情 更远 .

“此事吾已不较。

[dʒʌst] [naʊ] [wen] [ai] ['entəd] [ðə; ði] [skuːl] ,
Just now when I entered the school ,
只是 现在 什么时候 我 进入 这 学校 ,

适才吾进学宫，

[ə; eɪ] [smɔːl] [sneɪk] [wɒz; wəz] [siːn] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] .
A small snake was seen floating on the surface of the pond .
一个 小的 蛇 曾是 已见 漂浮的 在 这 表面 的 这 池塘 .

见泮池中一小蛇浮游水面，

[ðə; ði] [kɜːvd] [ʃeɪp]
The curved shape
这 弯曲 形状

弯曲之形，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəz] [ðæt] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['rædɪk(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [grɑːs] .
There are characters that contain the radical for grass .
那里 是 人物 那 包含 这 激进的 为了 草 .

有类带草之字，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I composed a couplet and asked the students to match it .
所以 , 我 由 一个 对联 和 问 这 学生 到 匹配 它 .

因出一联与诸生对。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been around for a long time .
它 有 到过 大约 为了 一个 长的 时间 .

出之已久，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [jet] ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] ['kwestʃən] .
No one has yet answered this question .
不 一 有 然而 回答 这 问题 .

尚未有人对。

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] ?
Can you answer ?
能 你 回答 ?

汝能对得，

[ðæt] [ɪz] , ['eksələnt] .
That is , excellent .
那 是 , 出色的 .

即为优等。”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [pliːz] , ['mɑːstə(r)] , ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['tɒpɪk] . "
" Please , Master , indicate the topic . "
" 请 , 掌握 , 表明 这 话题 . "

“请宗师示题。”

[ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [sed] :
The Education Commissioner said :
这 教育 专员 说 :

提学曰：

[wɒt] [ai] [prə'djuːs] :
What I produce :
什么 我 生产 :

"吾所出者：

[sneɪks] [swɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] .
Snakes swim on the water's surface .
蛇 游泳 在 这 水的 表面 .

蛇游水面，

[ˌaɪ 'tiː] [kɜːrvz] [daɪ'æɡənəli] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] .
It curves diagonally , resembling the shape of grass .
它 曲线 对角线 , 类似 这 形状 的 草 .

斜弯一似草之形。"

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] ,
Without a second thought ,
没有 一个 第二 想法 ,

公不待思索，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

即对曰：

" [ɡuːs] [steps] [ə'lɒŋ] ['sændbæŋk] "
" Goose Steps Along Sandbank "
" 鹅 步骤 沿着 沙洲 "

"雁步沙堤，

[raɪt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [tekst] [ɪn] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] , [tuː] [laɪnz] .
Write the entire text in reverse order , two lines .
写 这 全部的 文本 在 撤销 命令 , 二 线条 .

倒写两行真个字。"

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [dɪ'skʌst] ['mætəz] .
The scholar and his friends discussed matters .
这 学者 和 他的 朋友们 讨论 事情 .

提学与众友闻对，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
They all admired and respected him .
他们 全部 钦佩 和 受人尊敬 他 .

尽皆钦服。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['meməraɪz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
The provincial education commissioner ordered all students to memorize the inscription
这 省级 教育 专员 订购 全部 学生 到 记住 这 题词
[ɒn] [ðə; ði] [stiːl; 'stiːlɪ] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] ['empərə(r)] - .
on the stele inscribed by Emperor Taizu .
在 这 碑 铭文 经过 皇帝 - .

提学即令生员皆要背诵太祖卧碑，

['sevrəl] ['stjʊdnts] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] .
Several students recited it .
一些 学生 背诵 它 .

着几个生员背诵，

[ðen] [ðeɪ] [druː] [lɒts] [ə'ɡen] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [bʊk] .
Then they drew lots again to discuss the book .
然后 他们 画 很多 再次 到 讨论 这 书 .

又复掣签讲书。

[fɜːst] ['sɪɡnətʃə(r)] ,
First signature ,
第一的 签名 ,

头一签，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [θriː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːn] ,
He then proceeded to discuss the three sections of the Doctrine of the Mean ,
他 然后 继续 到 讨论 这 三 部分 的 这 教义 的 这 意思是 ,
[spə'sɪfɪkli] [ðə; ði] [pɑːt] [ə'baʊt] " [wɒt] ['hev(ə)n] [ɔː'dein] [ɪz] [kɔːld] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] " .
specifically the part about " what Heaven ordains is called human nature " .
具体来说 这 部分 关于 " 什么 天堂 授职 是 称为 人类 自然 " .

掣着孔宗道讲《中庸》“天命之谓性”三节。

['sekənd] [drɔː] ,
Second draw ,
第二 画 ,

第二签，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .
He was just in charge of the public affairs .
他 曾是 只是 在 收费 的 这 民众 事务 .

刚掣于公。

[ðə; ði] [djuːk] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] .
The Duke saw that he was holding the reins .
这 公爵 锯 那 他 曾是 保持 这 缰绳 .

公见掣着，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately stepped forward and reported :
他 立即地 步 向前 和 据报道 :

即上前禀曰：

" ['mɑːstə(r)] [mɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] ['lektʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['klæsɪks] . "
" Master Meng instructed the students to lecture on the classics . "
" 掌握 孟 指示 这 学生 到 演讲 在 这 经典 . "

“蒙宗师命诸生讲书，

[haʊ'evə(r)] , [aɪv] ['meməraɪzd] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃæptəz] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
However , I've memorized a few chapters by the window .
然而 , 我已经 记忆 一个 很少 章节 经过 这 窗户 .

不过窗下记熟套几章，

[ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [pə'fɔːməns] .
A perfunctory performance .
一个 敷衍了事 表现 .

虚应故事。

[dʒʌst] [naʊ] , ['mɑːstə(r)] [mɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] -
Just now , Master Meng instructed the students to recite the poem on the Taizu -
只是 现在 , 掌握 孟 指示 这 学生 到 背诵 这 诗 在 这 -
[rɪ'klaɪnɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ] .
Reclining Stele .
斜倚 碑 .

适才蒙宗师已命诸生们背诵太祖卧碑，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['daɪnəstiz] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] ,
The various chapters of the sacred instructions of our dynasty's founding emperor ,
这 各种各样的 章节 的 这 神圣 指示 的 我们的 王朝的 创立 皇帝 ,
[ðə; ði] " [ɡreɪt] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , " [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] .
the " Great Proclamation , " are as follows .
这 " 伟大的 公告 , " 是 作为 跟随 .

而我朝太祖之圣训《大诰》诸篇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
It was time for the students to recite and study .
它 曾是 时间 为了 这 学生 到 背诵 和 学习 .

正当令诸生们捧诵讲习。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɒfɪs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
He took office the following day .
他 采取 办公室 这 下列的 天 .

他日出仕，

['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [teksts] .
Guided by the sacred texts .
引导 经过 这 神圣 文本 .

动导循圣典。

['həʊpɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['fjuːə(r)] [feɪk] [fɪlmz]
Hoping the master will have fewer fake films
希望 这 掌握 将要 有 更少 伪造的 电影

望宗师少假片时，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [prəu'naunsmənt] ,
After the students proclaimed the sacred pronouncements ,
后 这 学生 宣布 这 神圣 声明 ,

待生员宣讲了圣诰，

[tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] - [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
To refresh the students ' eyes and ears .
到 刷新 这 学生 - 眼睛 和 耳朵 .

以新诸生耳目。”

['ɑːftə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] ,
After reporting ,
后 报道 ,

禀毕，

[ðə; ði] [djuːk] [wɪl] [suːn] [riːd] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)]
The Duke will soon read the first chapter of the Great Proclamation of the former
这 公爵 将要 很快 读 这 第一的 章 的 这 伟大的 公告 的 这 以前的
['empərə(r)] - .
Emperor Taizu .
皇帝 - .

公即将前太祖《大诰》首篇，

[rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd]
Recite it aloud
背诵 它 大声

朗朗背讲，

[hiː; hi] [ik'spaund] [hɪz; ɪz] [greɪt] [plænz] .
He expounded his great plans .
他 阐述 他的 伟大的 计划 .

大阐洪猷，

[saɪtɪŋ] [ɔːl] ['seɪkrɪd] [teksts]
Citing all sacred texts
引用 全部 神圣 文本

引诸一切圣典，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɒrənt] .
His speech flowed like a torrent .
他的 演讲 流动 喜欢 一个 激流 .

谈如悬河，

['taɪələsli] ['leɪərɪŋ] ,
Tirelessly layering ,
不知疲倦地 分层 ,

叠叠不倦，

[ðə; ði] ['lɪsnər] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
The listeners were shocked .
这 听众 是 震惊 .

听者耸然。

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] ['lektʃəz] [ɒn] [ðə; ði] " [greɪt] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , "
When the Minister of Education first heard the lectures on the " Great Proclamation , "
什么时候 这 部长 的 教育 第一的 听到 这 讲座 在 这 " 伟大的 公告 , "

提学初闻讲《大诰》，

[dʒiː'æn] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Jian also stood up and listened .
建 还 站立 向上 和 听着 .

间亦起身立听。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Unexpectedly , the profound meaning was revealed in public .
不料 , 这 深刻的 意义 曾是 揭晓 在 民众 .

不意于公阐发奥旨，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The discussion continued unabated .
这 讨论 持续 持续不断 .

讲论不息，

[ai] [fiːl] ['taɪəd] .
I feel tired .
我 感觉 疲劳的 .

提学自己身体觉倦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [stɒp] .
He then ordered them to stop .
他 然后 订购 他们 到 停止 .

乃命止之。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðɪs] ['seɪkrɪd] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] . "
" This sacred proclamation must not be interrupted . "
" 这 神圣 公告 必须 不是 是 中断 . "

“此圣诰不可中辍。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
After saying that , he continued ,
后 说 那 , 他 持续 ,

言罢又讲，

[ˌenə'dʒetɪk] .
Energetic .
精力充沛 .

精神倍增，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['eləkwənt] .
He was not eloquent .
他 曾是 不是 雄辩 .

言言不谒。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The education commissioner saw it .
这 教育 专员 锯 它 .

提学见之，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [təʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dʒent(ə)l] .
The words and tone were very gentle .
这 字 和 语气 是 非常 温和的 .

词色甚温，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] :
He said to the Duke :
他 说 到 这 公爵 :

谓公曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['tælənt] . "
" If you are a young man , you are truly a talent . "
" 如果 你 是 一个 年轻的 男人 , 你 是 真的 一个 天赋 . "

“子青年若是英才也，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
One should be cautious .
一 应该 是 谨慎 .

宜自慎重。”

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ten] [riːmz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
So he gave him ten reams of paper .
所以 他 给予 他 十 令 的 纸 .

遂给纸十刀、

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['dɒkjumənts]
The number of letters and public documents
这 数字 的 信件 和 民众 文件

笔数帖与公，

[ai] ['diːpli] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] .
I deeply love and respect you .
我 深 爱 和 尊重 你 .

深加爱敬。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [əd'maɪəd] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
All his friends admired him and then withdrew .
全部 他的 朋友们 钦佩 他 和 然后 退出 .

诸友亦皆钦羡而退。

['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
After more than a year ,
后 更多的 比 一个 年 ,

挨过年余，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['bɜːθdeɪ] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the Emperor's birthday in the twelfth year of the Yongle reign .
它 曾是 这 皇帝的 生日 在 这 第十二 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐十二年圣寿节。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
At the beginning of the country ,
在 这 开始 的 这 国家 ,

国初，

['præktɪs] [ɒv; əv] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði]['tæblət]
Practice of worshipping the tablet
实践 的 崇拜 这 药片

习仪拜牌，

[nəʊ] [rɪ'kwaɪəmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['serəməni] .
No requirement for a master of ceremonies to perform the ceremony .
不 要求 为了 一个 掌握 的 仪式 到 履行 这 仪式 .

不限定礼生赞礼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] [prə'vaɪdɪd] .
It is not restricted to increasing the amount of food provided .
它 是 不是 受限制的 到 增加 这 数量 的 食物 假如 .

亦不拘增广廪膳，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪð] [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [təʊst] .
But those with loud voices were chosen to receive a toast .
但 那些 和 大声 声音 是 选定 到 收到 一个 吐司 .

但学中选声音洪亮者喝礼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
At that time , the scholar was thus recommended to the public ,
在 那 时间 , 这 学者 曾是 因此 受到推崇的 到 这 民众 ,

时学中遂推于公、

[sʌn] [juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['serəməni] .
Sun You and his companion officiated at the ceremony .
太阳 你 和 他的 伴侣 裁判 在 这 仪式 .

孙祐二人赞礼。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [dɑːns] ,
During the worship and dance ,
期间 这 崇拜 和 舞蹈 ,

正拜舞之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Suddenly , a magistrate stumbled and fell to one side .
突然 , 一个 地方法官 踉跄 和 跌倒 到 一 边 .

忽然一宪官失蹉倾跌在半边，

[ɪn] ['pʌblɪk] [vjuː] ,
In public view ,
在 民众 看法 ,

于公一见，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] ['laʊdli] ['reprɪmɑːnd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)] .
This means to loudly reprimand an official for being improper .
这 方法 到 高声 训诫 一个 官方的 为了 存在 不当 .

即大声喝某官失仪。

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

斯言一出，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ʃɒk] .
The officials looked at each other in shock .
这 官员 看起来 在 每个 其他 在 震惊 .

众官相顾惊骇。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
This official has returned .
这 官方的 有 返回 .

此官回归，

[nəʊ]['kaʊns(ə)l] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
No council members were present .
不 理事会 成员 是 展示 .

不出理事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
There are rumors that the authorities are afraid of the people who are
那里 是 谣言 那 这 当局 是 害怕的 的 这 人们 WHO 是
[ə'piːzd] .
appeased .
安抚 .

恐抚按有说。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] [ðæt] [deɪ] .
The provincial education commissioner was also present that day .
这 省级 教育 专员 曾是 还 展示 那 天 .

当日提学亦在，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ʃaʊt] [aʊt] ,
Seeing the public shout out ,
看到 这 民众 喊 出去 ,

见公喝出，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
He immediately ordered someone to summon the official to the school .
他 立即地 订购 某人 到 召唤 这 官方的 到 这 学校 .

即令人唤公到校，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['tælənt][ænd; ənd] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] . . . "
" Although your talent and thoughts are great . . . "
" 虽然 你的 天赋 和 想法 是 伟大的 . . . "

“汝才思虽宏，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] .
You should keep this confidential .
你 应该 保持 这 机密的 .

自宜慎缄。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ?
Why is a magistrate spouting nonsense ?
为什么 是 一个 地方法官 喷水 废话 ?

为何把一宪官迅口胡言，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Drink it as you please .
喝 它 作为 你 请 .

凭自己意喝将出来，

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [ə'fekt] [ðə; ði] [skuːlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
How does this affect the school's reputation ?
如何 做 这 影响 这 学校的 名声 ?

于学校体面何如？”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即忙答曰：

" [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] . . . "
" Upon seeing this , the student . . . "
" 之上 看到 这 , 这 学生 . . . "

“生员一见，

['muːvmənt] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði]['sentə(r)] .
Movement touches the center .
移动 触摸 这 中心 .

动触于中。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As has been said since ancient times :
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 :

自古云：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaʊntənəns] ['stretʃɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , "
" The Emperor's countenance stretches ten thousand miles , "
" 这 皇帝的 面容 伸展 十 千 英里 , "

“天颜万里，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [nekst][tuː; tə][juː; jʊ] .
Treat them with the utmost respect , as if they were right next to you .
对待 他们 和 这 极致 尊重 , 作为 如果 他们 是 正确的 下一个 到 你 .

敬如咫尺。’

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , [wʌn] [mʌst; məst] [sɜːv] [wʌnz] [lɔːd] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
As a subject , one must serve one's lord and pay homage .
作为 一个 主题 , 一 必须 服务 一个人的 主 和 支付 尊敬 .

为臣子事君朝拜，

[biː; bi] ['tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)]
Be trembling with fear
是 发抖 和 害怕

当战战兢兢，

[æz; əz] [ɪf] ['prez(ə)nt] ;
As if present ;
作为 如果 展示 ;

如临如在；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]
If they are disrespectful
如果 他们 是 不尊重

若其不敬，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɔː'mæləti] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] !
It's all just a formality of worship !
它是 全部 只是 一个 正式 的 崇拜 !

徒有设拜之仪矣！

[naʊ] , [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Now , receiving the teachings and precepts of the Master ,
现在 ， 接收 这 教义 和 戒律 的 这 掌握 ，

今承宗师教戒，

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːdərs] .
I dare not disobey orders .
我 敢 不是 违 订单 .

敢不惟命是从。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
The student will not serve as a witness .
这 学生 将要 不是 服务 作为 一个 证人 .

生员不与为证便了。”

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd]
The Provincial Education Commissioner was a man of exceptional talent and
这 省级 教育 专员 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和
[ə'bɪləti] .
ability .
能力 .

提学素奇公才，

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
And I saw that your words were full of loyalty and righteousness
和 我 锯 那 你的 字 是 满的 的 忠诚 和 义
[tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɒvrɪn] .
towards your sovereign .
向 你的 主权 .

又见公皆是满腔事君忠义之言，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfət] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] [ænd; ənd] [left] .
He then comforted him with kind words and left .
他 然后 安慰 他 和 种类 字 和 左边 .

遂以好言慰之而出。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ，

于公此后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tuː] [ɪk'strævəgənt] ,
Knowing that he was being too extravagant ,
会心 那 他 曾是 存在 也 靡 ，

自知豪气太过，

[fɪə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [ɪn] .
Fear of people crowding in .
害怕 的 人们 拥挤 在 .

恐人暗挤，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He then bid farewell to his parents .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 .

遂辞告父母，

['stʌdiɪŋ] [ɪn]['suːdʒəu]
Studying in Suzhou
学习 在 苏州

往姑苏游学，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [nemd] [ju] [kæŋ] [tuː; tə] ['taɪgə(r)] [hɪl] [ɪn] ['suːdʒəu] .
He brought a servant named Yu Kang to Tiger Hill in Suzhou .
他 带来 一个 仆人 命名 于 炕 到 老虎 爬坡道 在 苏州 .

带一仆于康来到苏州虎丘山。

['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
lingering for several days ,
挥之不去的 为了 一些 天 ,

盘桓数日，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['taɪgə(r)] [hɪl] ,
After traveling several dozen miles from Tiger Hill ,
后 旅行 一些 打 英里 从 老虎 爬坡道 ,

行过虎丘数十里之程，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a small bridge and winding path appeared .
突然 , 一个 小的 桥 和 绕线 小路 出现 .

忽见小桥曲径、

[ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] , ['wʊdɪd] ['eəriə]
In a quiet , wooded area
在 一个 安静的 , 树木繁茂的 区域

树木幽静之处，

[ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] .
I could hear the sound of students reading aloud .
我 可以 听到 这 声音 的 学生 阅读 大声 .

闻得朗朗读书之声。

[ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ænd; ənd] [prə'siːdid] .
The duke and his servant then followed a path and proceeded .
这 公爵 和 他的 仆人 然后 随后 一个 小路 和 继续 .

公遂与仆寻径而进，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['maʊntən] ['vɪlə] !
What a fine mountain villa !
什么 一个 美好的 山 别墅 !

果然好座山庄，

[ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['laɪbrəri] .
A tranquil library .
一个 宁静 图书馆 .

清幽书馆。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Yu Gong finished reading it ,
后 于 锣 完成的 阅读 它 ,

于公看毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] . "
" This place is elegant and secluded . "
" 这 地方 是 优雅的 和 僻 . "

“此处幽雅，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] .
This is the perfect place for reading .
这 是 这 完美的 地方 为了 阅读 .

正是读书之所。”

['kɒfɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Coughing several times ,
咳嗽 一些 时代 ,

咳嗽数声，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ['əʊpənɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
Then the sound of the gate opening could be heard .
然后 这 声音 的 这 门 开幕 可以 是 听到 .

则见衡门开响，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
A little child came out from inside .
一个 小的 孩子 来了 出去 从 里面 .

一小童从内出来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "
" Where have you come from , sir ? "
" 在哪里 有 你 来 从 , 先生 ? "

"相公何来？"

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] . "
" From Hangzhou . "
" 从 杭州 . "

"从杭州而来。"

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌrɪdli] [sed] :
The boy hurriedly said :
这 男生 匆匆 说 :

小童忙道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [sed] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] :
My husband said to Mr . Tang this morning :
我的 丈夫 说 到 先生 . 唐 这 早晨 :

"我家相公今早对唐相公说：

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [driːm] [lɑːst] [naɪt] . "
" I had a wonderful dream last night . "
" 我 有 一个 精彩的 梦 最后的 夜晚 . "

"昨梦甚佳，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [gests] [ə'raɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [tə'deɪ] .
We are sure to have guests arriving from afar today .
我们 是 当然 到 有 客人 抵达 从 远方 今天 .

今日必有远客到临。'

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] .
As it turns out .
作为 它 转弯 出去 .

如今果然。"

[ju] [gɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] :
Yu Gong then said to the boy :
于 锣 然后 说 到 这 男生 :

于公乃谓小童曰：

" [pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] . "
" Please inform them . "
" 请 通知 他们 . "

"烦汝通报一声。"

['lɪt(ə)l] [tɒŋ] -
Little Tong Lingnuo
小的 童 -

小童领诺，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] ,
Not long after entering ,
不是 长的 后 进入 ,

进不多时，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Two people came out shortly afterward .
二 人们 来了 出去 不久 之后 .

少刻走出两人，

[tæŋ] - [staɪl] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz]
Tang - style handkerchief and plain clothes
唐 - 风格 手帕 和 清楚的 衣服

唐巾素服，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd] .
He was exceptionally refined and cultured .
他 曾是 非常 精制 和 有文化的 .

儒雅超群。

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

不知何人，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [baɪ'ɒgrəfi] .
This can be seen from the following biography .
这 能 是 已见 从 这 下列的 传 .

观下传可知也。

[ðə; ði] [θɜːd] ['stɔːri] : [frendz] [miːt] [baɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] ['taɪgə(r)] [hɪl] , [ə; eɪ] ['diːmən] [fliː] [frɒm; frəm]
The third story : Friends meet by chance at Tiger Hill , a demon flees from
这 第三 故事 : 朋友们 见面 经过 机会 在 老虎 爬坡道 , 一个 恶魔 逃跑 从
[ðə; ði] [stɑː(r)] [pə'vɪliən] .
the Star Pavilion .
这 星星 亭 .

第三传 虎丘山良朋偶会 星宿阁妖魅惊逃

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Yu Gong saw two people come out from inside .
于 锣 锯 二 人们 来 出去 从 里面 .

于公见内边走出二人，

['veri] [rɪ'faɪnd] ,
Very refined ,
非常 精制 ,

甚是儒雅，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He hurriedly straightened his clothes and went to meet her .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 到 见面 她 .

忙整衣冠相见。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌʃə] ['ɪntuː][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
The two were ushered into the museum .
这 二 是 引导 进入 这 博物馆 .

二人接进馆中，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [sæt] [æz; əz] [gests] .
The three people sat as guests .
这 三 人们 卫星 作为 客人 .

三人分宾而坐。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai] ['vɪzɪtɪd] ['taɪgə(r)] [hɪl] ,
" I visited Tiger Hill ,
" 我 到访 老虎 爬坡道 ,

“小弟因游虎丘，

['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] .
happened to pass by your esteemed residence .
发生 到 经过 经过 你的 尊敬的 住宅 .

不意往贵馆经过，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
The sound of reading aloud could be heard .
这 声音 的 阅读 大声 可以 是 听到 .

闻得书声清朗，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [gʊd] [frendz] [tuː; tə] [riːd] [wɪð] .
There must be good friends to read with .
那里 必须 是 好的 朋友们 到 读 和 .

必有良友读书，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['laɪtli] [ˌmænju'fæktʃəd] .
Therefore , it was lightly manufactured .
所以 , 它 曾是 轻轻 制造 .

遂尔轻造。

[səʊ] ['meni] [sɪnz] !
So many sins !
所以 许多 罪孽 !

多罪！

" [səʊ] ['meni] [kraɪmz] ! "
" So many crimes ! "
" 所以 许多 犯罪 ! "

多罪！”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː] . "
" I am honored that you have come from afar to visit me . "
" 我 是 荣幸 那 你 有 来 从 远方 到 访问 我 . "

“蒙兄远临垂顾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][æn; ən]['ɒnə(r)] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
It is truly an honor beyond measure .
它 是 真的 一个 荣誉 超过 措施 .

实乃三生有幸。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Yu Gong then asked :
于 锣 然后 问 :

于公即问曰：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" Second brother , what is your honorable name ? "
" 第二 兄弟 , 什么 是 你的 光荣的 姓名 ? "

“二兄尊姓大名？”

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [rɪ'plaɪd] :
The one on the right replied :
这 一 在 这 正确的 回复 :

右首者答曰：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][tʃʊ] .
My surname is Xu .
我的 姓 是 徐 .

“小弟姓徐，

[neɪm] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ,
Name and principle ,
姓名 和 原则 ,

名理，

[ˌziː'aɪ][ju'ɑːn][dʒeɪd] .
Zi Yuan Jade .
zi 元 玉 .

字元玉。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['kʌz(ə)n] .
This is my cousin .
这 是 我的 表哥 .

这位是吾表兄，

['sɜːneɪm] [dʊ'ɑːn]
Surname Duan
姓 段

姓段，

['feɪməs] ['piːp(ə)l] ,
famous people ,
著名的 人们 ,

名民，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz]['dʒɪʃiː] .
His courtesy name was Jishi .
他的 礼貌 姓名 曾是 jishi .

字济世。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l] ['grændˌfɑːðərz] ['sɜːneɪm] ,
Because he inherited his maternal grandfather's surname ,
因为 他 遗传 他的 母体 祖父的 姓 ,

因承外祖之姓，

['sɜːneɪm] [tæŋ]
Surname Tang
姓 唐

姓唐，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [kɔːld] [hɪm] [tæŋ] ['dʒɪʃiː] .
The people of his hometown called him Tang Jishi .
这 人们 的 他的 家乡 称为 他 唐 jishi .

故乡人称为唐济世。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
They are all from this place .
他们 是 全部 从 这 地方 .

皆此处人氏。”

[ju] [gɒŋ] [hɜːd] [tʃʊ] [lɪz] [wɜːdz] ,
Yu Gong heard Xu Li's words ,
于 锣 听到 徐 李的 字 ,

于公闻徐理之言，

[tʃʊ] [ðen] [ɑːskt] :
Xu then asked :
徐 然后 问 :

即问徐曰：

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['suːdʒəu] [kɔːld] [tʃʊ] - . "
" I have heard that there is a man in Suzhou called Xu Qitong . "
" 我 有 听到 那 那里 是 一个 男人 在 苏州 称为 徐 - . "

“小弟尝闻姑苏称徐奇童者，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
It must be his elder brother .
它 必须 是 他的 长老 兄弟 .

必是兄也。”

[tʃʊ] [liː] [sed] :
Xu Li said :
徐 李 说 :

徐理曰：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[tæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Tang Duanmin immediately replied :
唐 - 立即地 回复 :

唐段民即答曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] ['kʌz(ə)n] . "
" This is indeed my cousin . "
" 这 是 的确 我的 表哥 . "

“此正是表弟。”

[tæŋ] ['dɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[tʃʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɑːskt] :
Xu and his companion asked :
徐 和 他的 伴侣 问 :

徐二人问曰：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , ['brʌðə(r)] ? "
" May I ask your esteemed name , brother ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 兄弟 ? "

“敢问尊兄高姓大名？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人也？”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ju] .
My surname is Yu .
我的 姓 是 于 .

“小弟姓于，

[mɪŋkiːən]
Mingqian
明前

名谦，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
A native of Hangzhou .
一个 本国的 的 杭州 .

杭州人氏。”

[tæŋ] ['dɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[tʃʊ] [wɛnjən] ,
Xu Wenyan ,
徐 文彦 ,

徐闻言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙起问曰：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒdədʒi] [huː] -
" Could it be that the imperial inspector was referring to the prodigy who '
" 可以 它 是 那 这 帝国 检查员 曾是 指 到 这 神童 WHO -
[sleɪ] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] - ? "
slayed the serpent blocking the way ' ? "
被杀 这 蛇 阻塞 这 方式 - ? "

“莫非遇代巡对‘赤帝子斩蛇当道’之于神童乎？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ai] [,wʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[tæŋ] ['dɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [sed] :
Xu Cheng said :
徐 程 说 :

徐称曰：

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

“闻名久矣！

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] !
How fortunate we are to have met !
如何 幸运 我们 是 到 有 遇见 !

何幸有缘，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
I am grateful for your visit from afar ,
我 是 感激的 为了 你的 访问 从 远方 ,

得兄远顾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
It is truly an honor beyond measure .
它 是 真的 一个 荣誉 超过 措施 .

实乃三生有幸。”

[ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] [ə'gen] :
The two asked again :
这 二 问 再次 :

二人复问曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
" Your esteemed brother has come from afar ,
" 你的 尊敬的 兄弟 有 来 从 远方 ,

“尊兄远临，

[wɒt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
What must be the matter ?
什么 必须 是 这 事情 ?

必有何事？”

[ju] [gɒŋ] [wɪl] [suːn] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .
Yu Gong will soon recount the events of the past .
于 锣 将要 很快 叙事 这 活动 的 这 过去的 .

于公即将前事说知。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] . "
" This clearly demonstrates your brother's unwavering loyalty . "
" 这 清楚地 证明 你的 兄弟 坚定不移 忠诚 . "

“足见兄忠心触发，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [bəʊld] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
He is exceptionally bold and generous .
他 是 非常 大胆的 和 慷慨的 .

豪气过人。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若如此，

[haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] , ['brʌðə(r)] ?
How have you been living in my humble abode for over a month , brother ?
如何 有 你 到过 活的 在 我的 谦逊的 住所 为了 超过 一个 月 , 兄弟 ?

兄居鄙馆月余何如？”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] [ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] . "
" Your esteemed residence is serene and tranquil . "
" 你的 尊敬的 住宅 是 安详 和 宁静 . "

“贵馆清幽，

['sekənd] ['brʌðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pɪn] ,
Second brother Gao Pin ,
第二 兄弟 高 别针 ,

二兄高品，

['riːdɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Reading is indeed beneficial .
阅读 是 的确 有利 .

正是读书有益。

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I have the pleasure of seeking your guidance .
我 有 这 乐趣 的 寻求 你的 指导 .

今得请教，

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ai][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之。”

[səʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] [kæŋ] .
So he summoned Kang .
所以 他 被召唤 炕 .

遂唤于康，

[teɪk] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Take five taels of silver from your luggage .
拿 五 两 的 银 从 你的 行李 .

行装内取银伍两，

[sent] [tuː; tə] [tʃʊ]
Sent to Xu
发送 到 徐

送与徐、

[tæŋ] ,
Tang ,
唐 ,

唐，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['maɪkrəʊ] - ['prɒpəti] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['sæləri] . "
" Micro - property rights are the cost of salary . "
" 微 - 财产 权利 是 这 成本 的 薪水 . "

“微物权为薪水之费。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
The two men repeatedly declined the offer .
这 二 男人 反复 拒绝 这 提供 .

二人再三固辞不受。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː]
If you refuse to accept it
如果 你 拒绝 到 接受 它

“若不肯受，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
This is to see my younger brother .
这 是 到 看 我的 年轻 兄弟 .

是见却弟也。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two then accepted it .
这 二 然后 公认 它 .

二人方始受之。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [met] [wɪð] [tʃʊ] ,
Yu Gong then met with Xu ,
于 锣 然后 遇见 和 徐 ,

于公遂与徐、

[dʊ'ɑːn] - [meɪ] [dɪ'skʌs] ['skrɪptʃəz] .
Duan Eryou may discuss scriptures .
段 - 可能 讨论 经文 .

段二友或讲论经书，

[ɔː(r)] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['klæsɪks] ,
Or discuss the classics ,
或者 讨论 这 经典 ,

或商榷古典，

[ɔː(r)] [raɪt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] ,
Or write an article ,
或者 写 一个 文章 ,

或作文章，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zes] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
They all possess extraordinary talent .
他们 全部 具有 非凡的 天赋 .

皆有高出人意表之才，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mjuːtʃuəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It was mutually beneficial .
它 曾是 相互 有利 .

彼此深为有益。

[ɪn] [mɑːtʃ] ,
In March ,
在 行进 ,

在馆三月，

[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

将近年终，

[ju] [gɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
Yu Gong wanted to go home .
于 锣 通缉 到 去 家 .

于公欲回家来。

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kept] .
The two could not be kept .
这 二 可以 不是 是 保留 .

二人固留不住，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
We had no choice but to give them a farewell banquet .
我们 有 不 选择 但 到 给 他们 一个 告别 宴会 .

只得饯别。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" We have been disturbed here for a long time , "
" 我们 有 到过 不安 这里 为了 一个 长的 时间 , "

“在此相扰多时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju] [kæŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He then summoned Yu Kang to fetch two taels of silver .
他 然后 被召唤 于 炕 到 拿来 二 两 的 银 .

又唤于康取银贰两，

[sent] [tuː; tə] [tʃʊ]
Sent to Xu
发送 到 徐

送与徐、

[dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Duan and his companion .
段 和 他的 伴侣 .

段二人。

[ðə; ði] [tuː] [swɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The two swore they would not accept it .
这 二 发誓 他们 会 不是 接受 它 .

二人立誓不受，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['brʌðə(r)] . "
" Thank you for your kind instruction , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 操作说明 , 兄弟 . "

“蒙兄雅教，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感惠多矣。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could I accept this ?
如何 可以 我 接受 这 ?

安敢受此。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [wɪl] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If you , brother , will not abandon me
如果 你 , 兄弟 , 将要 不是 放弃 我

如兄不弃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ai] ['iːgəli] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [nekst] [sprɪŋ] .
I eagerly await your guidance next spring .
我 急切地 等待 你的 指导 下一个 春天 .

明春专候兄来教益，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
We are deeply grateful for your kind hospitality .
我们 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 .

足仰盛情。”

[səʊ] [ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
So they accompanied him for several miles .
所以 他们 伴随 他 为了 一些 英里 .

遂相送数程，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They each went their separate ways and returned home .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 和 返回 家 .

各各相别而归。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn] [ɜːgɒŋ] ['eskɔːtid] [ju] [gɒŋ] [bæk] [ˌhɑː'fweɪ] ,
Duan Ergong escorted Yu Gong back halfway ,
段 尔贡 护送 于 锣 后退 半 ,

段二公送于公回至中途，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [striːm] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a stream appeared ,
突然 一个 溪流 出现 ,

忽见一道流，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l]
Beautiful and graceful
美丽的 和 优美

丰神秀丽，

[ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [fɪ'ziːk] .
A unique and outstanding physique .
一个 独特的 和 杰出的 体质 .

骨格清奇，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [fləʊt] [ə'raʊnd] [laɪk] ['ləʊk(ə)l] [ɪ'mɔːrtlz] .
They seemed to float around like local immortals .
他们 似乎 到 漂浮 大约 喜欢 当地的 不朽者 .

飘飘然若当地之神仙。

- [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] :
Daoliu said to the two :
- 说 到 这 二 :

道流对二人曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [sɔː] [ɒf] [ə; eɪ] [frend] . "
" The two gentlemen saw off a friend . "
" 这 二 先生们 锯 离开 一个 朋友 . "

“二公送一友去，

[ə'nʌðə(r)] [frend] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ki:p] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Another friend has come to keep me company .
其他 朋友 有 来 到 保持 我 公司 .

又有一友来陪伴也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[gʌ] - [sed] :
Gu Yuliu said :
顾 - 说 :

顾羽流曰：

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where does the immortal come from ? "
" 在哪里 做 这 不朽 来 从 ? "

“仙长何来？

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ju] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Yu Liu said :
于 刘 说 :

羽流曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [wʊd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] . . . "
" If the two gentlemen would allow me to stay on the side path . . . "
" 如果 这 二 先生们 会 允许 我 到 停留 在 这 边 小路 . . . "

“二公肯留小道时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] . "
You should report it to the government . "
你 应该 报告 它 到 这 政府 . "

当造府禀知。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人允诺，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] .
That is , to work with others in the same industry .
那 是 , 到 工作 和 其他的 在 这 相同的 行业 .

即与同行。

[ju] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɪz] [dɪ'laɪtɪd] .
Yu Liu is delighted .
于 刘 是 高兴极了 .

羽流心悦，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['venjuː] .
They arrived at the same venue .
他们 到达的 在 这 相同的 场地 .

即同到馆。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,

施礼毕，

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ðə; ði] [tuː] [men] [frɒm; frəm] [tæŋ] [ɑːskt] :
The two men from Tang asked :
这 二 男人 从 唐 问 :

唐二人问曰：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [frɒm; frəm] ? "
" Where is the immortal from ? "
" 在哪里 是 这 不朽 从 ? "

“仙长何处人也?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?
What is the honorific title for the surname Gao ?
什么 是 这 敬语 标题 为了 这 姓 高 ?

高姓尊号？”

[ju] - [riː'uː] [rɪ'plaɪd] :
Yu - ryu replied :
于 - 龙 回复 :

羽流答曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst][frɒm; frəm] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊntən] . "
" This is a Taoist from Zhongnan Mountain . "
" 这 是 一个 道教 从 中南 山 . "

“小道终南山人也。

['sɜːneɪm] [wuː]
Surname Wu
姓 吴

姓乌，

[neɪm] -
Name Yuanyun
姓名 -

名元运，

[hɪz; ɪz] [pen] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His pen name was Xuanxuzi .
他的 笔 姓名 曾是 - .

号玄虚子。”

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn] [ɜːgɒŋ] [sɔː] [ðæt] [wuː]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Duan Ergong saw that Wu Dao was handsome and upright .
段 尔贡 锯 那 吴 道 曾是 英俊的 和 直立 .

段二公见乌道丰姿磊落，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [tuː] ['æbstrækt] .
The discussion is too abstract .
这 讨论 是 也 抽象的 .

谈论多玄，

[səʊ][hiː; hi] [steɪd] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] .
So he stayed and provided him with a place of income .
所以 他 入住 和 假如 他 和 一个 地方 的 收入 .

遂留而馆谷之，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
And then , after returning home ,
和 然后 , 后 返回 家 ,

且谈于公自回家中，

['ɑːftə(r)] [njuː] [jɪrz] [deɪ] ,
After New Year's Day ,
后 新的 年 天 ,

过了新正，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
This was in the fourteenth year of the Yongle reign .
这 曾是 在 这 第十四 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐十四年也。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['suːdʒəu] ,
Intending to return to Suzhou ,
意图 到 返回 到 苏州 ,

意欲复往姑苏，

['sʌmtaɪmz] [maɪ] [frend] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [deɪæŋ] ,
Sometimes my friend Gao Deyang ,
有时 我的 朋友 高 德阳 ,

时有朋友高得旸、

[wæŋ] [deɪɔŋ]
Wang Dayong
王 大勇

王大用、

[wæŋ] -
Wang Shangzhi
王 -

王尚质、

[liː]['tʃɪ'æn] ,
Li Qian ,
李 钱 ,

李潜、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [et] [əl] .
Liu Shiheng et al .
刘 - 等 al .

刘士亨等，

[ˌɛl e 'aɪ] - [riːdz] [bʊks] [æt; ət] ['temp(ə)l] .
Lai Lagong reads books at Huian Temple .
赖 - 阅读 图书 在 惠安 寺庙 .

来拉公于慧安寺看书，

[hiː; hi] [ðen] ['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] ['suːdʒəu] [ə'gen] .
He then never visited Suzhou again .
他 然后 绝不 到访 苏州 再次 .

遂不复游苏州。

[ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [frendz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
That day , all the friends gathered together for the first time .
那 天 , 全部 这 朋友们 聚集 一起 为了 这 第一的 时间 .

当日众友初集，

[iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] .
Each contributed a portion of the gold .
每个 贡献 一个 部分 的 这 金子 .

各出分金，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn] [west] [leɪk] .
The wine was prepared on a boat on West Lake .
这 葡萄酒 曾是 准备 在 一个 船 在 西方 湖 .

治酒于西湖舟中。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] ,
When the wine was served ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 服务 ,

酒至中巡，

[frendz] [went] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] [ɪm'bæŋkmənt] [tə'geðə(r)] .
Friends went up the lake embankment together .
朋友们 去 向上 这 湖 堤 一起 .

众友齐上湖堤，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] .
A short while later .
一个 短的 尽管 之后 .

少步片时。

[wen] [ðə; ði] [djuːk] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [grəʊv] ,
When the Duke arrived at the mulberry grove ,
什么时候 这 公爵 到达的 在 这 桑 树林 ,

公至桑林之间，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌtɪŋ] ['mʌlbəri] ['brɑːntʃɪz] ,
Because he saw people cutting mulberry branches ,
因为 他 锯 人们 切割 桑 分支 ,

因见人剪伐桑枝，

['fiːlɪŋ] ['diːpli] [muːvd] ,
Feeling deeply moved ,
感觉 深 已搬 ,

于公有感于怀，

[səʊ] [hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] :
So he composed a poem :
所以 他 由 一个 诗 :

遂吟诗一首曰：

[twaɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] .
Twice a year , branches and twigs are cut .
两次 一个 年 , 分支 和 树枝 是 切 .

一年两度伐枝柯，

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] , ['bɪtənəs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['prevələnt] .
Among all the trees , bitterness is the most prevalent .
之中 全部 这 树木 , 苦味 是 这 最多 流行 .

万木丛中苦最多。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['evriθɪŋ] .
For the country and for the people , you are everything .
为了 这 国家 和 为了 这 人们 , 你 是 一切 .

为国为民皆是汝，

[jet] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sɔːŋz] .
Yet he taught his students to listen to music and songs .
然而 他 教授 他的 学生 到 听 到 音乐 和 歌曲 .

却教桃李听笙歌。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [djuːk] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,
After the Duke finished reciting the poem ,
后 这 公爵 完成的 背诵 这 诗 ,

公吟诗毕，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə] [drɪŋk] .
They then joined the others at the table to drink .
他们 然后 加入 这 其他的 在 这 桌子 到 喝 .

复同众入席饮酒。

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Enjoy drinking to your heart's content on this day .
享受 喝 到 你的 心脏的 内容 在 这 天 .

是日畅饮，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
He returned home thoroughly drunk .
他 返回 家 彻底 醉 .

大醉而归。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Arriving at the temple gate ,
抵达 在 这 寺庙 门 ,

来到寺中门首，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['stætʃuː][ɒv; əv] [teɪbaʊ] [gɒd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There is a statue of Taibao God at the entrance .
那里 是 一个 雕像 的 太保 上帝 在 这 入口 .

有一太保神塑像于门首。

- [sɔː] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Gongcheng saw him while he was drunk .
- 锯 他 尽管 他 曾是 醉 .

公乘醉中见之，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

乃大喝曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [kʌm] ? "
" Why do you not kneel to receive me when I come ? "
" 为什么 做 你 不是 下跪 到 收到 我 什么时候 我 来 ? "

“如何见我来不跪接?

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

[tə'mɒrəʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['lɪŋ'nɑːn] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
Tomorrow , you will be punished by being sent to Lingnan as a soldier .
明天 , 你 将要 是 受到惩罚 经过 存在 发送 到 岭南 作为 一个 士兵 .

明日罚你到岭南充军。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ju] [gɒŋ] [sed] ,
On the one hand , Yu Gong said ,
在 这 一 手 , 于 锣 说 ,

于公一头说，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] .
He went into the study to rest .
他 去 进入 这 学习 到 休息 .

一边走进书房中去安歇，

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [teɪbaʊ] [gɒd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] .
It is said that this Taibao God was quite supernatural .
它 是 说 那 这 太保 上帝 曾是 相当 超自然 .

且说这太保神颇有灵异，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ju] [gɔːŋz] ['drʌŋkən] [wɜːdz] [ə'baʊt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ,
Because of Yu Gong's drunken words about wanting to punish him ,
因为 的 于 锣的 醉 字 关于 想要 到 惩治 他 ,

因于公醉中要罚之言，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [mʌŋk] - , [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
That night , the abbot of the temple , Monk Xichi , was asleep .
那 夜晚 , 这 方丈 的 这 寺庙 , 僧 - , 曾是 睡着了 .

其夜本寺住持西池和尚正睡中，

[ai] [dremt] [ðæt] [teɪbaʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
I dreamt that Taibao came to see me .
我 梦见 那 太保 来了 到 看 我 .

梦见太保来见，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [tə'naɪt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] [baɪ] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪŋ'nɑːn] ['riːdʒən]
" Tonight the Prime Minister will punish me by sending me to the Lingnan region
" 今晚 这 主要的 部长 将要 惩治 我 经过 发送 我 到 这 岭南 地区
[æz; əz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] . "
as a soldier . "
作为 一个 士兵 . "

“今晚宰相要罚我岭南为军，

[ai] [fɪə(r)] [ai] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I fear I cannot stay here for long .
我 害怕 我 不能 停留 这里 为了 长的 .

恐不能在此久居，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
However , no official document has been issued .
然而 , 不 官方的 文档 有 到过 发布 .

但未有发牒耳。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ,
If there is a document ,
如果 那里 是 一个 文档 ,

若有牒文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
It is time to leave .
它 是 时间 到 离开 .

即当去也。

['əʊnli][maɪ] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
Only my teacher can make this request .
仅有的 我的 老师 能 制作 这 要求 .

惟吾师面求，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪg'zemptɪd] .
Or it can be exempted .
或者 它 能 是 豁免 .

或者可免。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ɑːskt] [huː] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] .
The monk then asked who the prime minister was .
这 僧 然后 问 WHO 这 主要的 部长 曾是 .

西和尚就问宰相是谁，

[teɪbaʊ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ju] [gɔːŋz] ['stʌdi] .
Taibao pointed to Yu Gong's study .
太保 尖 到 于 锣的 学习 .

太保用手指着于公书房。

\- [xwɛ][ˌɛl e 'aɪ]
Xichi Jue Lai
\- 珏 赖

西池觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
It was all a dream .
它 曾是 全部 一个 梦 .

乃是一梦。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [driːm] !
What a wondrous dream !
什么 一个 奇妙的 梦 !

“奇哉此梦！

[ai] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I suddenly realized that this must be from you , sir .
我 突然 已实现 那 这 必须 是 从 你 , 先生 .

我想起来此必于相公也。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [driːm] ,
Looking at this dream ,
寻找 在 这 梦 ,

观此一梦，

[ju] [gɒŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Yu Gong will surely achieve great success in the future .
于 锣 将要 一定 达到 伟大的 成功 在 这 未来 .

于公日后必然大贵。

" [wiːl; wil] [nəʊ] [wʌns] [hiː; hi] [gets] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsks] [hɪm] . "
" We'll know once he gets up and asks him . "
" 出色地 知道 一次 他 获得 向上 和 问 他 . "

待他起来问之便知。”

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ju] [gɔːŋz] ['stʌdi] .
Then they arrived at the door of Yu Gong's study .
然后 他们 到达的 在 这 门 的 于 锣的 学习 .

遂到于公书房门首，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [sɜː(r)] [ju] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ? "
" Sir Yu , are you getting up ? "
" 先生 于 , 是 你 获得 向上 ? "

“于相公起来否？

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [tiː] . "
" You can have someone bring tea . "
" 你 能 有 某人 带来 茶 . "

可使人送茶来。”

[ju] [gɒŋ] [rɪ'spɒndɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] :
Yu Gong responded from within :
于 锣 回应 从 之内 :

于公在内应曰：

" [ðə; ði] [tiː] [ɪz] ['eksələnt] . "
" The tea is excellent . "
" 这 茶 是 出色的 . "

“茶到甚好。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tiː] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The monk immediately ordered tea to be brought into the room .
这 僧 立即地 订购 茶 到 是 带来 进入 这 房间 .

西和尚即令人送茶汤进房。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After the public finished washing and grooming ,
后 这 民众 完成的 洗涤 和 美容 ,

待于公梳洗毕，

[ðeɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði] [west] [pɒnd] .
They met at the West Pond .
他们 遇见 在 这 西方 池塘 .

西池过房相见，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt] . "
" My husband was quite drunk last night . "
" 我的 丈夫 曾是 相当 醉 最后的 夜晚 . "

“夜来相公好醉。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ai][wɒz; wəz]['truːli] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt] , "
" I was truly drunk last night , "
" 我 曾是 真的 醉 最后的 夜晚 , "

“昨晚诚醉，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ə'fendɪd] ['eniwʌn] [ɪn] ['eni] [wei] ?
Have you offended anyone in any way ?
有 你 被冒犯了 任何人 在 任何 方式 ?

不曾有甚触犯于人否？”

- [sed] :
Xichi said :
- 说 :

西池曰：

" [æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [drʌŋk] , "
" At night , the gentleman was drunk , "
" 在 夜晚 , 这 绅士 曾是 醉 , "

“夜间相公醉中，

[dɪd] [hiː; hi] [wʌns] [send] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['temp(ə)l] ['geɪtkiːpə(r)] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] ?
Did he once send a lowly temple gatekeeper to set up a stall in Lingnan ?
做过 他 一次 发送 一个 卑微的 寺庙 守门人 到 放 向上 一个 摊位 在 岭南 ?

曾发落鄙寺监门太保岭南摆站?

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] [lɑːst] [naɪt] .
This humble monk had this dream last night .
这 谦逊的 僧 有 这 梦 最后的 夜晚 .

小僧夜间得此一梦，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [fə'gɪvnəs] .
I beg Your Excellency's forgiveness .
我 求 你的 卓越的 饶恕 .

望乞相公恕饶。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑曰：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" If this is true . "
" 如果 这 是 真的 . "

“果有此事。

[ai] ['ɒf(ə)n] [siː] [hɪm] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I often see him standing at the door .
我 经常 看 他 常设 在 这 门 .

吾常见彼立在当门，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [meɪd] [waɪl] [drʌŋk] .
Therefore , this was a joke made while drunk .
所以 , 这 曾是 一个 开玩笑 制成 尽管 醉 .

故此酒后戏言，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ɪn] [maɪ] [driːm] .
Unexpectedly , it appeared in my dream .
不料 , 它 出现 在 我的 梦 .

不料形于梦寐。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They then went out together in front of the temple .
他们 然后 去 出去 一起 在 正面 的 这 寺庙 .

遂乃同出寺前，

[ðə; ði] [grænd] [prə'tektə(r)] [sed] :
The Grand Protector said :
这 盛大 保护者 说 :

指太保曰:

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" It was just a joke of mine . "
" 它 曾是 只是 一个 开玩笑 的 矿 . "

“吾之戏言,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

不足为虑。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜,

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [kaɪ] [dremt] [ə'gen] [ðæt] [taɪ] [baʊ] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Xi Chi dreamt again that Tai Bao came to thank him , saying :
习 奇 梦见 再次 那 泰 包 来了 到 感谢 他 , 说 :

西池又梦太保来谢道:

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [wʌns] [sed] . . .
My teacher once said . . .
我的 老师 一次 说 . . .

“蒙吾师讲过,

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [speəd] [ˌem 'iː] .
The prime minister has already spared me .
这 主要的 部长 有 已经 幸存 我 .

宰相已饶我矣。

[bʌt; bət] [ai] ['ɔːlweɪz] [stænd] ['ʌpraɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
But I always stand upright at the door .
但 我 总是 站立 直立 在 这 门 .

奈我常直立门首,

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dɪs'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
The prime minister has repeatedly expressed his dislike for my disrespect .
这 主要的 部长 有 反复 表达 他的 不喜欢 为了 我的 不尊重 .

宰相屡憎吾之不恭。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [maɪ] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [skʌlpt] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [wɪð] [wʌn] [niː] [bent] .
From now on , my teacher may sculpt a figure with one knee bent .
从 现在 在 , 我的 老师 可能 塑造 一个 数字 和 一 膝盖 弯曲 .

今后吾师可塑一只脚屈膝者,

[æz; əz] [ɪf] ['welkəmɪŋ] ,
As if welcoming ,
作为 如果 欢迎 ,

如迎接之状,

[ðæt] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
That way , it can be avoided .
那 方式 , 它 能 是 避免 .

庶可免也。”

[ai] [dremt] [ɒv; əv] - .
I dreamt of Xichi .
我 梦见 的 - .

西池见梦,

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is quite a strange thing .
这 是 相当 一个 奇怪的 事物 .

甚奇其事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ə'nʌðə(r)] ['stætʃuː][tuː; tə][biː; bi] ['skʌlptɪd] [wɪð] ['niːlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv]
They then ordered another statue to be sculpted with kneeling in a gesture of
他们 然后 订购 其他 雕像 到 是 雕刻的 和 跪着 在 一个 手势 的
[rɪ'spekt] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
respect to guard it .
尊重 到 警卫 它 .

即令人另塑一屈膝之像守之，

[ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
The statue of the deity still exists in this temple .
这 雕像 的 这 神 仍然 存在 在 这 寺庙 .

至今神像犹存本寺。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [mʌŋk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'spektfl] [tuː; tə][ðə; ði]
From then on , the monk Xi became increasingly respectful to the
从 然后 在 , 这 僧 习 成为 日益 尊重 到 这
['pʌblɪk] .
public .
民众 .

自后西和尚日加恭敬于公，

[ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['hændld] .
All matters are being handled .
全部 事情 是 存在 处理 .

凡百事皆措置，

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌʌnfɔː'siːn] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To prepare for any unforeseen needs of the public .
到 准备 为了 任何 意外 需求 的 这 民众 .

以待公不时之需。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
The Duke was also deeply grateful for his kindness .
这 公爵 曾是 还 深 感激的 为了 他的 仁慈 .

公亦深感其惠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

[ɪf] [wʌnz] ['bɒdi] [ɪz] ['glɔːriəs]
If one's body is glorious
如果一个人的 身体 是 辉煌

“若果身荣，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] .
We will never fail .
我们 将要 绝不 失败 .

决不有负。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [gɪld] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] [wʊʃən] .
The guild document was written at the Sanmao Temple in Wushan .
这 公会 文档 曾是 书面 在 这 - 寺庙 在 巫山 .

公会文于吴山之三茅观中。

[ðə; ði] [frendz] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] :
The friends started talking about :
这 朋友们 开始 说 关于 :

众友因谈起：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑː(r)] [pə'vɪliən] [æt; ət] ['baʊ'dʒiː] ['temp(ə)l] [ɪz] ['hɔːntɪd] [baɪ] [gəʊsts] . "
" I've heard that the Star Pavilion at Baoji Temple is haunted by ghosts . "
" 我已经 听到 那 这 星星 亭 在 宝鸡 寺庙 是 闹鬼的 经过 鬼魂 . "

“闻得宝极观星宿阁屡言有鬼，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [rest] [ə'ləʊn] .
No one dared to rest alone .
不 一 敢于 到 休息 独自的 .

人不敢独自歇宿。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ju] [tɪŋgji] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [kə'reɪdʒəs] .
We all know that Yu Tingyi is the most courageous .
我们 全部 知道 那 于 顶义 是 这 最多 勇敢 .

我等素知于廷益最有胆量，

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ə'ləʊn]
If I could stay overnight alone
如果 我 可以 停留 过夜 独自的

若能独宿一夜，

[maɪ] [frendz] [wɪl] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːt] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
My friends will each contribute one tael of silver .
我的 朋友们 将要 每个 贡献 一 泰尔 的 银 .

我众友当出一两银子，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] ,
Set up a banquet in the lake ,
放 向上 一个 宴会 在 这 湖 ,

设席湖中，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

[ai] ['glædli] [ə'griːd] .
I gladly agreed .
我 乐意 同意 .

欣然允从。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
All the friends escorted him to the Guanzhong Pavilion to rest for the night .
全部 这 朋友们 护送 他 到 这 关中 亭 到 休息 为了 这 夜晚 .

众友一齐送公到观中阁上歇宿。

[ðə; ði] ['ætɪk] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] .
The attic door was locked from the inside .
这 阁楼 门 曾是 已锁定 从 这 里面 .

反锁了阁门，

[ðə; ði] [frendz] [ɔːl] [went] [həʊm] .
The friends all went home .
这 朋友们 全部 去 家 .

众友各自回去，

['əʊnli] [ju] [ɡɒŋ] [steɪd] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Only Yu Gong stayed alone in the pavilion .
仅有的 于 锣 入住 独自的 在 这 亭 .

惟于公独宿阁上。

[hiː; hi] [sæt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sat there for a long time .
他 卫星 那里 为了 一个 长的 时间 .

坐之良久，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

不见动静。

[baɪ] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

待及四鼓，

['dʒʌstɪs] [ɪz] ['draʊzi] .
Justice is drowsy .
正义 是 昏昏欲睡 .

公正欲睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , a group of people could be heard in the distance .
突然 , 一个 团体 的 人们 可以 是 听到 在 这 距离 .

忽听远远一簇人，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Coming from the air ,
未来 从 这 空气 ,

从空中而来，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He will be placed in the cabinet .
他 将要 是 放置 在 这 内阁 .

将入阁中。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pə'spektɪv] ,
From a public perspective ,
从 一个 民众 看法 ,

于公瞭见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声曰：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['mɒnstə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of monster is it ?
什么 种类 的 怪物 是 它 ?

“是何妖怪，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" How dare you come here ! "
" 如何 敢 你 来 这里 ! "

敢来至此！”

[gəʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [smeld] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Ghosts and monsters smelled and drank .
鬼魂 和 怪物 闻起来 和 喝 .

鬼怪闻喝，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一时惊散。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
A voice could be heard from the sky :
一个 嗓音 可以 是 听到 从 这 天空 :

只听得空中有言：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The Prime Minister is here . "
" 这 主要的 部长 是 这里 . "

“宰相在此，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He almost saw through it .
他 几乎 锯 通过 它 .

险些被他识破。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['saɪlənt][ænd; ənd] [went] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
After a short while , it fell silent and went unnoticed .
后 一个 短的 尽管 , 它 跌倒 沉默的 和 去 未被察觉 .

少刻寂然无闻。

[wen] [ðə; ði] [djuːk] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When the Duke opened the window to look ,
什么时候 这 公爵 打开 这 窗户 到 看 ,

公乃推窗看时，

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ,
The stars and moon are bright ,
这 明星 和 月亮 是 明亮的 ,

星月明朗，

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Something was missing from the window .
某物 曾是 丢失的 从 这 窗户 .

见窗口失落一物，

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The man picked it up and looked at it .
这 男人 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 .

公拾而视之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [kʌp] .
It was a silver cup .
它 曾是 一个 银 杯子 .

乃一银杯也。

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then hid it in his sleeve .
他 然后 隐藏 它 在 他的 袖子 .

遂袖而藏之，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlaɪs(ə)ns] ,
Thinking of the license ,
思维 的 这 执照 ,

以为执照，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心中思忖曰：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈmɒnstə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] . "
" It is unknown what kind of monster it is . "
" 它 是 未知 什么 种类 的 怪物 它 是 . "

“未审是何妖怪，

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [tuː; tə] [muːv] [ˈpiːp(ə)l] .
Such is the power to move people .
这样的 是 这 力量 到 移动 人们 .

乃能移人之物如此。”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [əˈsliːp] [ˈpiːsfəli] .
He then fell asleep peacefully .
他 然后 跌倒 睡着了 和平地 .

遂安然睡去。

[bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

少刻天明，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] [bɪˈləʊ] :
All the friends shouted in unison below :
全部 这 朋友们 喊叫 在 齐声 以下 :

众友一齐在阁下喊叫曰：

[ju] [tɪŋgji] ,
Yu Tingyi ,
于 顶义 ,

“于廷益，

[ju] [tɪŋgji] !
Yu Tingyi !
于 顶义 !

于廷益！”

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɜːd] ,
The public heard ,
这 民众 听到 ,

公听得，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈspɒnd] .
He pretended not to respond .
他 假装 不是 到 回应 .

佯为不应。

[ðə; ði] [frendz] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] :
The friends complained to each other :
这 朋友们 抱怨 到 每个 其他 :

诸友彼此埋怨曰：

" [wʌts] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ? "
" What's so important ? "
" 是什么 所以 重要的 ? "

“甚么要紧，

[hiː; hi] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
He earned it here .
他 获得 它 这里 .

赚他在此。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ænd; ənd] [daɪz] ,
If one is bewitched by a ghost and dies ,
如果 一 是 着迷 经过 一个 鬼 和 死亡 ,

倘或被鬼迷死，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Juzhuang said :
太阳 - 说 :

有孙菊庄曰：

[ju] [tɪŋgji] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
Yu Tingyi is known for his courage .
于 顶义 是 已知 为了 他的 勇气 .

“于廷益平素有胆量，

['æbsəluːtli] [nɒt] ,
Absolutely not ,
绝对地 不是 ,

决然不妨，

[ai] [sə'spekt] [hiːz] [dɪ'lɪbərətli] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ˌem 'iː] .
I suspect he's deliberately ignoring me .
我 怀疑 他是 故意地 忽略 我 .

料他故意不应。”

[ðə; ði] [gruːp] ['əʊpənd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [dɔː(r)] .
The group opened the pavilion door .
这 团体 打开 这 亭 门 .

众人开了阁门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

一齐拥上。

[wʌn] . [ju] [gɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
1 . Yu Gong laughed loudly and said :
1 . 于 锣 笑了 高声 和 说 :

1只见于公大笑曰：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [dɔŋdaʊ] [lwːoʊhuː][tuː; tə][biː; bi] ['set(ə)ld] . "
" Hurry up and arrange for Dongdao Luohu to be settled . "
" 匆忙 向上 和 安排 为了 东岛 罗湖 到 是 定居 . "

“快办东道落湖，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪts] .
There are also benefits .
那里 是 还 好处 .

还有好处。”

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Everyone saw the public ,
每个人 锯 这 民众 ,

众人见公，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wɒt] [dɪd] [tɪŋgji] [hɪə(r)][ɔː(r)] [siː] [lɑːst] [naɪt] ? "
" What did Tingyi hear or see last night ? "
" 什么 做过 顶义 听到 或者 看 最后的 夜晚 ? "

“廷益昨夜有何闻见？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [hiː; hi][hæd; həd] ['witnis] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
The man then recounted the strange events he had witnessed the previous night .
这 男人 然后 叙述 这 奇怪的 活动 他 有 目击者 这 以前的 夜晚 .

公即将昨夜所见之怪说了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [kʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a silver cup from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 银 杯子 从 他的 袖子 .

即于袖中取出银杯，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
He addressed the assembly :
他 已解决 这 集会 :

对众曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] . "
" This is a gift from heaven . "
" 这 是 一个 礼物 从 天堂 . "

“此乃天赐之物。”

[frendz] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Friends hurriedly asked :
朋友们 匆匆 问 :

众友忙问：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] ['aɪtəm] ?
How did you obtain this item ?
如何 做过 你 获得 这 物品 ?

“此物何由得之？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [lɒst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" Last night , the ghosts and monsters were scattered and lost because
" 最后的 夜晚 , 这 鬼魂 和 怪物 是 疏散 和 丢失的 因为
[ɒv; əv][maɪ] ['drɪŋkɪŋ] . "
of my drinking . "
的 我的 喝 . "

“昨夜鬼怪被吾喝散失落，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Therefore , it was found .
所以 , 它 曾是 成立 .

因而拾得。”

['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐曰：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is a very strange thing .
这 是 一个 非常 奇怪的 事物 .

“此怪甚异，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [ɪ'fektɪvli] [muːv] ['piːp(ə)l] .
It is something that can effectively move people .
它 是 某物 那 能 有效地 移动 人们 .

乃能善移人之物，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
It is truly astonishing .
它 是 真的 惊人 .

真亦奇也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði] [djuːk] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
The crowd then pulled the Duke down from the cabinet .
这 人群 然后 拉 这 公爵 向下 从 这 内阁 .

众乃一齐拉公下阁，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They left the temple together .
他们 左边 这 寺庙 一起 .

同出观门。

[wæŋ] [bɪn] [sed] :
Wang Bin said :
王 垃圾桶 说 :

王彬曰：

" [lets] [gəʊ] [tuː; tə] [jæŋz] ['restrɒnt] ['ʌndə(r)] - [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['brekfəst] [fɜːst] . "
" Let's go to Yang's Restaurant under Zhong'an Bridge for some breakfast first . "
" 我们来吧 去 到 杨的 餐厅 在下面 - 桥 为了 一些 早餐 第一的 . "

“吾等先到众安桥下杨饭店酌些早饭，

[ðen] [ðeɪ] [bɔːt] [gʊdz] [ænd; ənd] [waɪn] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪk] .
Then they bought goods and wine and set off for the lake .
然后 他们 买 商品 和 葡萄酒 和 放 离开 为了 这 湖 .

然后买物置酒湖中。”

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Everyone sat down at the Yang family's house .
每个人 卫星 向下 在 这 杨 家庭的 房子 .

众人一齐皆到杨家坐下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['piːp(ə)l] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was people saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 人们 说 :

只闻得人言：

[lɑːst] [naɪt] , [hiː; hi] - ['fæməli] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['dɔːtərz] ['ɪlnəs] .
Last night , He Yanse's family was affected by their daughter's illness .
最后的 夜晚 , 他 - 家庭 曾是 做作的 经过 他们的 女儿的 疾病 .

昨夜何颜色家因女儿患病，

['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] [seɪnts]
Offerings to the Five Saints
供品 到 这 五 圣徒队

酌献五圣，

['sʌd(ə)nli] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪlvə(r)] [kʌp] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Suddenly , not a single silver cup disappeared from the table .
突然 , 不是 一个 单身的 银 杯子 消失 从 这 桌子 .

忽然台子上不见一个银杯，

[ɪts] ['æktʃuəli] [streɪndʒ] .
It's actually strange .
它是 实际上 奇怪的 .

其实怪异。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] . "
" This must belong to someone . "
" 这 必须 属于 到 某人 . "

“此必是何家之物也。

['ɑːftə(r)] [wiː; wi] ['fɪnɪʃt] ['aʊə(r)] [miːl] ,
After we finished our meal ,
后 我们 完成的 我们的 一顿饭 ,

吾等饭毕，

[ðə; ði] ['aɪtəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] [ɪ'miːdiətli] .
The item should be returned to the He family immediately .
这 物品 应该 是 返回 到 这 他 家庭 立即地 .

即到何家付还此物，

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] .
Then he fell into the lake .
然后 他 跌倒 进入 这 湖 .

然后落湖。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人饭罢，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] ['kʌlə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] .
He went straight to the door of whatever color he was visiting .
他 去 直的 到 这 门 的 任何 颜色 他 曾是 访问 .

一迳投何颜色门首访问，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
The neighbors all said that this was indeed true .
这 邻居 全部 说 那 这 曾是 的确 真的 .

邻居皆言果有此事。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] .
Someone had already informed the He family .
某人 有 已经 知情的 这 他 家庭 .

早有人报知何家,

[ðen] [əʊld][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] :
Then Old He came out to greet him :
然后 老的 他 来了 出去 到 迎接 他 :

只见何老出来相见:

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" May I ask where you gentlemen come from ? "
" 可能 我 问 在哪里 你 先生们 来 从 ? "

“请问列位先生何来?”

[ju] [gɔndʒiːɪŋ] [sed] :
Yu Gongying said :
于 公英 说 :

于公应曰:

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ʌn'wel] . . . "
" Upon hearing that your daughter is unwell . . . "
" 之上 听力 那 你的 女儿 是 不适 . . . "

“闻知令爱有贵恙,

[wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ,
One side of the student ,
一 边 的 这 学生 ,

学生有一方,

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
They came specifically for treatment .
他们 来了 具体来说 为了 治疗 .

特来医治。”

[əʊld][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Old He replied :
老的 他 回复 :

何老对曰:

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [ʌn'wel] . "
" My daughter is indeed unwell . "
" 我的 女儿 是 的确 不适 . "

“小女果有贱恙,

[wɒt] [ɪn'dʒiːniəs] ['remədi] [ɪz][ðeə(r)] ?
What ingenious remedy is there ?
什么 巧妙 补救 是 那里 ?

未审有何妙方,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kjʊəd] .
It may be cured .
它 可能 是 治愈 .

可能痊愈。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Please come inside .
请 来 里面 .

且请进内。”

[ju] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Yu Gong and the others went inside and sat down together .
于 锣 和 这 其他的 去 里面 和 卫星 向下 一起 .

于公等一齐进内坐下。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] ['stəʊlən][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [lɑːst] [naɪt] ? "
" Was anything stolen from your residence last night ? "
" 曾是 任何事物 被盗 从 你的 住宅 最后的 夜晚 ? "

“昨夜府上曾失甚物否？”

[hiː; hi] [laʊ] [rɪ'plaɪd] :
He Lao replied :
他 老挝 回复 :

何老答曰：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] . "
" My daughter is ill and will be gone in two months . "
" 我的 女儿 是 患病的 和 将要 是 已消失 在 二 几个月 . "

“老拙因小女有恙将及两月，

[ɔːl] [mˌɛdɪk'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
All medications were ineffective .
全部 药物 是 无效 .

诸药无效，

[lɑːst] [naɪt] , [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd]['mɑːstə(r)] - [tuː; tə]['ɒfə(r)] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['həʊli] [gɒdz] .
Last night , we invited Master Zhuxian to offer libations to the Five Holy Gods .
最后的 夜晚 , 我们 受邀 掌握 - 到 提供 酒 到 这 五 圣 神 .

昨晚请祝献师酌献五圣尊神。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] ,
Just as the wine was being offered ,
只是 作为 这 葡萄酒 曾是 存在 提供 ,

正献酒之际，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][steɪdʒ] [laɪts] [went] [aʊt] .
Suddenly the stage lights went out .
突然 这 阶段 灯 去 出去 .

忽然台上灯灭，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sɪlvə(r)] [kʌp] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single silver cup was to be seen .
不是 一个 单身的 银 杯子 曾是 到 是 已见 .

不见一个银杯。

[ai] [sə'pəʊz] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ][əʊld][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [læk] [ɒv; əv]['paɪəti] .
I suppose it's because of my old and foolish lack of piety .
我 认为 它是 因为 的 我的 老的 和 愚蠢 缺少 的 虔诚 .

想是老拙不虔之故，

[ðæt] ['æŋgəd] [ðə; ði] [gɒdz] .
That angered the gods .
那 愤怒 这 神 .

以致神怒，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
Therefore , this is the case .
所以 , 这 是 这 案件 .

所以有此。”

[ju] [gɒŋ] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yu Gong smiled upon hearing this .
于 锣 微笑 之上 听力 这 .

于公闻说微笑，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['treʒəri] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a silver treasury from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 银 财政部 从 他的 袖子 .

即于袖中取出银怀，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [hiː; hi] .
Hand it over to Mr . He .
手 它 超过 到 先生 . 他 .

递与何老，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪz] [ðɪs] [kʌp] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] ? "
" Is this cup something from your household ? "
" 是 这 杯子 某物 从 你的 家庭 ? "

“此杯是宅上之物否？”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [əʊld][hiː; hi]
Upon seeing this , Old He
之上 看到 这 , 老的 他

何老一见，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声曰：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] , [sɜː(r)] ?
Where did you obtain this , sir ?
在哪里 做过 你 获得 这 , 先生 ?

先生从何得之？”

[ðə; ði] [gruːp] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
The group recounted what had happened the previous night .
这 团体 叙述 什么 有 发生 这 以前的 夜晚 .

众人以昨夜之事谈了一遍。

[bɒs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Boss He was overjoyed .
老板 他 曾是 欣喜若狂 .

何老大喜。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .
So they invited everyone to stay for lunch .
所以 他们 受邀 每个人 到 停留 为了 午餐 .

遂款留众人待了午饭，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then invited him to sit down in the back hall .
他们 然后 受邀 他 到 坐 向下 在 这 后退 大厅 .

又邀进后厅坐下。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
grand banquet was held .
盛大 宴会 曾是 握住 .

大开筵席，

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['evriwʌn] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
He treated everyone with great kindness .
他 治疗 每个人 和 伟大的 仁慈 .

厚待诸人。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] ['diːpli] [dɪ'stɜːbɪŋ] ,
" Today is deeply disturbing ,
" 今天 是 深 令人不安 ,

“今日深扰，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['stɔːri] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [gəʊst] .
I know that your daughter's story must have been told by a ghost .
我 知道 那 你的 女儿的 故事 必须 有 到过 讲述 经过 一个 鬼 .

吾知令爱必为鬼怪所述，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
I have a place ,
我 有 一个 地方 ,

吾有一方，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['triːtəbl] .
It is treatable .
它 是 可治疗 .

可能医治。”

[hiː; hi] [laʊ] [sed] :
He Lao said :
他 老挝 说 :

何老曰：

" [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] ['remədi] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [sɜː(r)] ? "
" What wonderful remedy do you have , sir ? "
" 什么 精彩的 补救 做 你 有 , 先生 ? "

“先生有何妙方，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Please provide instruction .
请 提供 操作说明 .

乞即示教。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
My daughter is fully recovered .
我的 女儿 是 完全 恢复 .

小女痊安，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will certainly repay you handsomely .
我 将要 当然 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd] [peɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['bedruːm] [dɔː(r)] . "
" You may write my humble name and paste it on your daughter's bedroom door . "
" 你 可能 写 我的 谦逊的 姓名 和 粘贴 它 在 你的 女儿的 卧室 门 . "

“可写贱名贴于令爱房门之上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [seɪf] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] .
It is naturally safe and effective .
它 是 自然 安全的 和 有效的 .

自然安妥有效也。”

[əʊld] [hiː; hi] [sed] ,
Old He said ,
老的 他 说 ,

何老见说，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] ['peɪpə(r)] .
Take a piece of red paper .
拿 一个 片 的 红色的 纸 .

即取红纸一张，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It was handed over to the public .
它 曾是 递交 超过 到 这 民众 .

递与于公。

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] .
Yu Gong immediately picked up his pen and began writing .
于 锣 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 开始 写作 .

于公即题笔在手，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] " [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪz] [hɪə(r)] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
The four characters " Yu Qian is here " were written in large characters .
这 四 人物 " 于 钱 是 这里 " 是 书面 在 大的 人物 .

大书“于谦在此”四字，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [hiː; hi] .
Hand it over to Mr . He .
手 它 超过 到 先生 . 他 .

递与何老，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪk] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] . "
" You can stick this on the door . "
" 你 能 戳 这 在 这 门 . "

“可将此贴于房门之上，

[ˌaɪ ˈtiː] [hiːld] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It healed naturally .
它 已治愈 自然 .

自然痊愈也。”

[ˈmɪstə(r)] . [hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Mr . He expressed his gratitude repeatedly .
先生 . 他 表达 他的 感激 反复 .

何老再三致谢，

[wiː; wi] [ðen] [ˈɒfəd] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
We then offered several more cups of wine .
我们 然后 提供 一些 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

又敬数杯。

[ðə; ði] [gruːp] [sed] [ðeə(r)] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The group said their thanks and left .
这 团体 说 他们的 谢谢 和 左边 .

众人辞谢而出。

[ˈmɪstə(r)] . [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] .
Mr . He will soon write the words at the public office .
先生 . 他 将要 很快 写 这 字 在 这 民众 办公室 .

何老即将于公所写之字，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpeɪstɪd] [ɒn][ðə; ði][gɜːrlz] [ˈbedruːm] [dɔː(r)] .
It was pasted on the girl's bedroom door .
它 曾是 粘贴 在 这 女孩们 卧室 门 .

贴于此女房门之上，

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
His daughter was indeed safe and sound .
他的 女儿 曾是 的确 安全的 和 声音 .

其女果然安妥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈmædnəs] .
There was no sign of madness .
那里 曾是 不 符号 的 疯狂 .

并无颠狂之态。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtərz] [helθ] [wɒz; wəz] [lɑːst] [naɪt] .
Her mother came in the morning to ask how her daughter's health was last night .
她 母亲 来了 在 这 早晨 到 问 如何 她 女儿的 健康 曾是 最后的 夜晚 .

其母早间来问女之身体夜来何如?

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

女答曰:

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔː] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət] [naɪt] . "
" The child saw two people at the door at night . "
" 这 孩子 锯 二 人们 在 这 门 在 夜晚 . "

“儿夜间见两人到房门边，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [jet] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Desiring to advance yet hesitant to advance .
渴望 到 进步 然而 犹豫不决 到 进步 .

欲进欲不进。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [sed] :
The person on the right said :
这 人 在 这 正确的 说 :

只见那右边一人说道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [priːst] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪt] . "
" That was the priest from last night . "
" 那 曾是 这 牧师 从 最后的 夜晚 . "

“即是昨夜神官，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] ['aʊə(r)] [ə'feə(r)] .
He discovered our affair .
他 发现 我们的 事务 .

被他识破我们之事，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] .
Today we are stationed here .
今天 我们 是 驻 这里 .

今日在此镇守，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
We are leaving now .
我们 是 离开 现在 .

我们从此去也。’

[hiː; hi] [sed] ['sevrəl] ['sentənsɪz] ,
He said several sentences ,
他 说 一些 句子 ,

说了数句，

['sʌd(ə)nli] ['vænɪʃd] .
Suddenly vanished .
突然 消失了 .

倏然不见。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
Upon hearing this , his mother
之上 听力 这 , 他的 母亲

其母闻言，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
I was very pleased .
我 曾是 非常 高兴 .

心中甚悦，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['grædʒuəli] [rɪ'kʌvəd] .
After that , the woman gradually recovered .
后 那 , 这 女士 逐步地 恢复 .

自后此女渐渐身安，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] ['fæməli]
A peaceful and happy family
一个 和平 和 快乐的 家庭

一家安乐，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感于公之德。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['witnis] [ðɪs] [mɪ'rækjələs] [ɪ'vent] [ɪn] [ðə; ði] [djuːk] .
His mother witnessed this miraculous event in the Duke .
他的 母亲 目击者 这 神奇 事件 在 这 公爵 .

其母见于公有此神异，

['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Hurry out of the hall ,
匆忙 出去 的 这 大厅 ，

忙出堂前，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [hiː; hi]
Discussing matters with Mr . He
讨论 事情 和 先生 . 他

对何老议事，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] .
I don't know what they are discussing .
我 不 知道 什么 他们 是 讨论 .

不知所议何事。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['stɔːri] : [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌtɔːŋ'rɛn] ['vɪlɪdʒ] , ['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌpʃl] [kʌp] , [met] [ə; eɪ]
The fourth story : A couple from Tongren Village , sharing a nuptial cup , met a
这 第四 故事 : 一个 夫妻 从 同仁 村庄 ， 分享 一个 婚礼 杯子 ， 遇见 一个
['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
general and a minister in Shandong .
一般的 和 一个 部长 在 山东 .

第四传 同仁里夫妻合卺 山东旅将相奇逢

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [ju] [gɒŋ] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə]
The old woman from the He family saw that Yu Gong had left his name to
这 老的 女士 从 这 他 家庭 锯 那 于 锣 有 左边 他的 姓名 到
[sə'pres] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
suppress evil spirits .
压制 邪恶的 烈酒 .

何家老妪因见于公留名镇压邪怪，

[seɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)]
Save his daughter
节省 他的 女儿

救好其女，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ðɪs] [streɪndʒ] [treɪt] .
This person has this strange trait .
这 人 有 这 奇怪的 特征 .

此人有此奇异，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ,
It must be very ,
它 必须 是 非常 ，

必定非常，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ə'drest] ['eldə(r)] [hiː; hi] , ['seɪɪŋ] :
He then went to the hall and addressed Elder He , saying :
他 然后 去 到 这 大厅 和 已解决 长老 他 ， 说 :

即到堂前对何老曰：

" [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" The appearance of the scholar I saw the other day , "
" 这 外貌 的 这 学者 我 锯 这 其他 天 , "

“前日所见于秀才之容貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒdʌkt] .
It is by no means an ordinary product .
它 是 经过 不 方法 一个 普通的 产品 .

决非凡品。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [laɪf] .
And he also saved his daughter's life .
和 他 还 已保存 他的 女儿的 生活 .

且又蒙他救女儿之命，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] .
This clearly shows the inspiration he received from his heroic spirit .
这 清楚地 演出 这 灵感 他 已收到 从 他的 英勇 精神 .

足见他英气所感，

['iːv(ə)n]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [fɪə(r)] [hɪm] .
Even evil spirits fear him .
甚至 邪恶的 烈酒 害怕 他 .

邪怪亦且畏他，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will surely achieve great things in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 事物 在 这 未来 .

日后必然显达。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
My daughter is already betrothed to the royal family .
我的 女儿 是 已经 未婚妻 到 这 皇家 家庭 .

奈吾女已许王家，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['fɜːðə(r)] .
It's difficult to discuss further .
它是 难的 到 讨论 更远 .

难以再议。

[ai] [mɪs] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæmɪliz] ['grændɔːtə(r)] .
I miss the Dong family's granddaughter .
我 错过 这 董 家庭的 孙女 .

我思得董家外孙女，

['dɪgnəti] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Dignity brings good fortune .
尊严 带来 好的 财富 .

端庄有福，

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ?
Why not ask him to be your wife ?
为什么 不是 问 他 到 是 你的 妻子 ?

何不说与他为妻。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [dɒŋ] [jɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
Moreover , my son - in - law Dong Yong is a Jinshi (a successful candidate in the
而且 , 我的 儿子 - 在 - 法律 董 永 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这
[haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
highest imperial examinations) .
最高 帝国 考试) .

况我女婿董镛又是进士出身，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
The family is quite wealthy .
这 家庭 是 相当 富裕 .

家资颇厚，

[ðɪs] [gɜːl][wɒz; wəz] [bɔːn] .
This girl was born .
这 女孩 曾是 出生 .

止生此女。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
If you go to arrange a marriage
如果 你 去 到 安排 一个 婚姻

若去说亲，

['evriθɪŋ] [ɪz] [hɑː'məʊniəs] !
Everything is harmonious !
一切 是 和谐 !

无不谐矣！”

[wen] ['mɪstə(r)] . [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Mr . He heard this ,
什么时候 先生 . 他 听到 这 ,

何老闻之，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ai] ['priːviəsli] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . "
" I previously prepared a banquet for him . "
" 我 之前 准备 一个 宴会 为了 他 . "

“我前者设席待他，

[aɪv] [biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] ['eni] ['relətɪvz] .
I've been wanting to ask him if he ever had any relatives .
我已经 到过 想要 到 问 他 如果 他 曾经 有 任何 亲属 .

已有心问他曾有亲否，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
He has not yet said it .
他 有 不是 然而 说 它 .

彼言尚未，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [feɪt] [ɔː(r)] ['destəni] .
Or perhaps it's fate or destiny .
或者 也许 它是 命运 或者 命运 .

或者是姻缘，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
If it is to be done ,
如果 它 是 到 是 完毕 ,

若果应成，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][hæv; həv]['pruːvn; 'prəʊvn]['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt][ɪn] ['piːp(ə)l] .
My husband and I have proven our judgment in people .
我的 丈夫 和 我 有 已证实 我们的 判断 在 人们 .
不枉了我夫妻识人。

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tomorrow is an auspicious day .
明天 是 一个 吉祥 天 .
明日正是吉辰，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I will go and discuss it .
我 将要 去 和 讨论 它 .
吾就去议。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [əʊld][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [jʊːz] [haʊs] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
As expected , Old He came to Mr . Yu's house the next morning .
作为 预期的 , 老的 他 来了 到 先生 . 余氏 房子 这 下一个 早晨 .
何老果然明日早晨到于公家来，

[æz; əz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
As the public is invited to attend the banquet on the lake the other day ,
作为 这 民众 是 受邀 到 出席 这 宴会 在 这 湖 这 其他 天 ,
适值于公众友请去完前日湖中之席，

[nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Not at home .
不是 在 家 .
不在家中。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [jænzaʊ] , ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
His father , Yanzhao , hurriedly came out to greet him .
他的 父亲 , 燕赵 , 匆匆 来了 出去 到 迎接 他 .
其父彦昭忙出迎进。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

['mɪstə(r)] . [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [diːp] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . He expressed his deep gratitude and said :
先生 . 他 表达 他的 深的 感激 和 说 :
何老深谢曰：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['eɪdɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪn] [dɪ'spelɪŋ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] . "
" The former was greatly aided by your son in dispelling evil spirits . "
" 这 以前的 曾是 非常 协助 经过 你的 儿子 在 驱散 邪恶的 烈酒 . "
“前者多蒙令郎驱散妖邪，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['helθi] .
My daughter is healthy .
我的 女儿 是 健康 .
小女身康，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [diːp] .
The feelings between them are deep .
这 情怀 之间 他们 是 深的 .
感情不浅。

[tə'deɪ] , [ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
Today , I , an old man , have come to express my gratitude .
今天 , 我 , 一个 老的 男人 , 有 来 到 表达 我的 感激 .
今日老拙一来叩谢，

['sekəndli] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [mætʃ] .
Secondly , I would like to present you with a suitable match .
第二 , 我 会 喜欢 到 展示 你 和 一个 合适的 匹配 .

二来特送一佳偶与郎君，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðɪs] ?
Is it possible to accommodate this ?
是 它 可能的 到 容纳 这 ?

未知肯容纳否？”

[jæn] [dʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Zhao replied :
严 赵 回复 :

彦昭答曰：

[ai] [fɪə(r)] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
I fear my family is too poor to afford such a place .
我 害怕 我的 家庭 是 也 贫穷的 到 买得起 这样的 一个 地方 .

“只恐家寒难以仰攀。”

[hiː; hi] [laʊ] [sed] :
He Lao said :
他 老挝 说 :

何老曰：

[bəuθ] ['sɜːrˌnem] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [pre'stɪdʒəs] ['fæmɪlɪz] .
Both surnames are from prestigious families .
两个都 姓氏 是 从 享有盛誉 家庭 .

“两姓皆是名门，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['mɒdɪst] .
There's no need to be too modest .
有 不 需要 到 是 也 谦虚的 .

不必太谦。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
This woman is none other than . . .
这 女士 是 没有任何 其他 比 . . .

此女非别人，

[ɪts] [maɪ] ['grændɔːtə(r)] .
It's my granddaughter .
它是 我的 孙女 .

就是老拙外孙女，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ðɪs] [ə'tæk] .
Therefore , I dare to take the plunge and launch this attack .
所以 , 我 敢 到 拿 这 暴跌 和 发射 这 攻击 .

故敢斗胆作伐。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [dɒŋ] [jɒŋ] , [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'piːtʃ] [ðəʊz] [ɪn] ['paʊə(r)] .
However , his son - in - law , Dong Yong , was dismissed for impeaching those in power .
然而 , 他的 儿子 - 在 - 法律 , 董 永 , 曾是 解雇 为了 弹劾 那些 在 力量 .

但小婿董镛为劾当道被黜，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] ,
For the Shandong Buddhist Temple ,
为了 这 山东 佛教徒 寺庙 ,

为山东教宫，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
Unfortunately , he had no children .
很遗憾 , 他 有 不 孩子们 .

奈无子嗣，

['əʊnli] [ðɪs] ['wʊmən] .
Only this woman .
仅有的 这 女士 .

惟有此女。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
In my humble opinion , your son is a man of exceptional talent and character .
在 我的 谦逊的 观点 , 你的 儿子 是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和 特点 .

老拙见令郎人才英伟，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['prɒspə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They will surely prosper in the future .
他们 将要 一定 繁荣 在 这 未来 .

异日必然大发。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [held] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
Moreover , my son - in - law has always held your son in high esteem .
而且 , 我的 儿子 - 在 - 法律 有 总是 握住 你的 儿子 在 高的 尊重 .

且小婿亦素仰重令郎，

[dəʊnt] [dɪ'spaɪz] [ɪts] ['hʌmb(ə)l] ['ɒrɪdʒɪnz] .
Don't despise its humble origins .
不 鄙视 它是 谦逊的 起源 .

莫嫌卑陋，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not refuse to accept it .
做 不是 拒绝 到 接受 它 .

勿却幸荷。”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

彦昭曰：

[ai] ['əʊnli] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
I only fear that my family is poor .
我 仅有的 害怕 那 我的 家庭 是 贫穷的 .

“只恐家寒，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['temprəri] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'veɪləb(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
There is a temporary shortage of available positions .
那里 是 一个 暂时的 短缺 的 可用的 职位 .

一时乏聘，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] .
It's hard to find someone like that .
它是 难的 到 寻找 某人 喜欢 那 .

难以相求。”

[hiː; hi] [laʊ] [sed] :
He Lao said :
他 老挝 说 :

何老曰：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['mɒdɪst] , "
" No need to be so modest , "
" 不 需要 到 是 所以 谦虚的 , "

“不必过谦，

[ai]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['heəpɪn] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
I only ask for a hairpin as a betrothal gift .
我 仅有的 问 为了 一个 簪 作为 一个 订婚 礼物 .

但求一钗为聘。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
My son - in - law has a little family fortune .
我的 儿子 - 在 - 法律 有 一个 小的 家庭 财富 .

小婿些少家资，

[self] - ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ]
Self - given away
自己 - 给定 离开

自行嫁赠，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not refuse to see it .
做 不是 拒绝 到 看 它 .

万勿见却。”

['siːɪŋ] [ðæt] [əʊld][mæn] [hiːz] ['vɪzɪt][wɒz; wəz] ['veri] [sɪn'sɪə(r)] , [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . .
Seeing that Old Man He's visit was very sincere , my father - in - law . . .
看到 那 老的 男人 他是 访问 曾是 非常 真诚 , 我的 父亲 - 在 - 法律 . . .

公父见何老来意甚诚，

['prɒmɪs] [ɪ'miːdiətli] .
Promise immediately .
承诺 立即地 .

即时允诺。

['mɪstə(r)] . [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Mr . He resigned and returned home .
先生 . 他 辞职 和 返回 家 .

何老辞归，

[tel] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
Tell the old woman .
告诉 这 老的 女士 .

与妪说知，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] .
The father of the deceased chose a date for the betrothal ceremony .
这 父亲 的 这 死者 选择 一个 日期 为了 这 订婚 仪式 .

于公父亲选日行聘，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They will choose an auspicious day to get married .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

择日成亲。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] ['mædəm] [dɒŋ] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [ju] ['fæməli] ,
As expected , when Madam Dong married into the Yu family ,
作为 预期的 , 什么时候 女士 董 已婚 进入 这 于 家庭 ,

果然董氏夫人嫁到于门，

[biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Be filial to your parents - in - law .
是 孝 到 你的 父母 - 在 - 法律 .

孝敬公姑，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['mænɪdʒɪz][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] .
The head of the household manages the household affairs .
这 头 的 这 家庭 管理 这 家庭 事务 .

亲主中馈。

[hɪz; ɪz][klæn] [preɪzd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vɜːtʃuː] .
His clan praised him for his virtue .
他的 氏族 赞扬 他 为了 他的 美德 .

宗族称其贤，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [əd'maɪəd][hɪz; ɪz]['vɜːtʃuː] .
The villagers admired his virtue .
这 村民们 钦佩 他的 美德 .

乡里羡其德。

[ju] [gɔːŋz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dɒŋ] [jɒŋ] , [went] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
Yu Gong's father - in - law , Dong Yong , went to Shandong to teach .
于 锣的 父亲 - 在 - 法律 , 董 永 , 去 到 山东 到 教 .

于公岳丈董镛因到山东作教，

[ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] ,
About half a year later ,
关于 一半 一个 年 之后 ,

将及半年，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
The imperial court issued an order .
这 帝国 法庭 发布 一个 命令 .

朝廷命下，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [jɔŋfɛŋ] ['kaʊnti] .
He was promoted to magistrate of Yongfeng County .
他 曾是 推广 到 地方法官 的 永峰 县 .

升为永丰县知县。

[bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Before taking office ,
前 采取 办公室 ,

未及到任，

[hiː; hi][daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died unexpectedly from an illness .
他 死亡 不料 从 一个 疾病 .

不期患病身故。

[ɔːl'ðəʊ] [dɒŋ] [gɒŋ] [hæd; həd][wʌn] [sʌn] ,
Although Dong Gong had one son ,
虽然 董 锣 有 一 儿子 ,

董公虽有一子，

[stɪl] [ɪn] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] ,
Still in swaddling clothes ,
仍然 在 襁褓 衣服 ,

尚在褓襁，

[nəʊ][wʌn] ['kærid] [ðə; ði] ['bɒdi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
No one carried the body back for burial .
不 一 携带 这 身体 后退 为了 葬礼 .

无人搬丧回葬。

['mɪstə(r)] . [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mɪstə(r)] . [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] .
Mr . He and his relatives all came to visit Mr . Yu and his party .
先生 . 他 和 他的 亲属 全部 来了 到 访问 先生 . 于 和 他的 派对 .

何老与诸亲皆来浼于公一行。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [brɔːt] [tuː] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kæŋ] ,
Yu Gong then brought two servants to Kang ,
于 锣 然后 带来 二 仆人 到 炕 ,

于公乃带二仆于康、

[ju] [tʃʌn] ,
Yu Chun ,
于 春 ,

于淳，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He bid farewell to his parents and relatives .
他 出价 告别 到 他的 父母 和 亲属 .

拜辞父母诸亲，

[brɪŋ] ['ekstrə] [dɪsk] [fiːz] .
Bring extra disk fees .
带来 额外的 磁盘 费用 .

多带盘费，

[hed] [nɔːθ] .
Head north .
头 北 .

往北而行。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['suːdʒəu]
Passing through Suzhou
通过 通过 苏州

经过苏州，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [tʃʊ] [tʃɛŋz] ['fɔːmə(r)] ['rezɪdəns] .
He then went to visit Xu Cheng's former residence .
他 然后 去 到 访问 徐 程的 以前的 住宅 .

遂到徐珵旧馆相探，

[ək'nɑːlɪdʒmənts] [tuː; tə] [tʃʊ]
Acknowledgements to Xu
致谢 到 徐

致谢徐、

[dʊ'ɑːn] - .
Duan Eryou .
段 - .

段二友。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn] [dʒɑːŋɔŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Duan Jiangong was very pleased .
段 建工 曾是 非常 高兴 .

段见公临甚喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] . "
" I have received much guidance in previous years . "
" 我 有 已收到 很多 指导 在 以前的 年 . "

“往年多蒙指教，

[tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又间阔两年矣。

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] !
How fortunate we are to have arrived today !
如何 幸运 我们 是 到 有 到达的 今天 !

今日何幸到来，

[ðɪs] ['greɪtli] ['kʌmfət] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [hɑːt] .
This greatly comforts my humble heart .
这 非常 舒适 我的 谦逊的 心 .

甚慰鄙怀。”

[ju] [gɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [steɪ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
Yu Gong invited his friends to stay after their separation .
于 锣 受邀 他的 朋友们 到 停留 后 他们的 分离 .

于公把从别后诸友相留，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pɑːst] [ə'weɪ] .
After the marriage , the father - in - law passed away .
后 这 婚姻 , 这 父亲 - 在 - 法律 通过了 离开 .

毕姻后因岳丈病故，

[ðeɪ] ['speʃəli] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They specially went to Shandong to move the coffin .
他们 特别 去 到 山东 到 移动 这 棺材 .

特往山东搬丧，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,
Passing by the sidewalk ,
通过 经过 这 人行道 ,

便道经过，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt][ɪz][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪt] .
The purpose of this visit is to pay a special visit .
这 目的 的 这 访问 是 到 支付 一个 特别的 访问 .

特来拜访之意，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each and every one will be described in detail .
每个 和 每一个 一 将要 是 描述 在 细节 .

一一详叙。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Duan and his companion said :
段 和 他的 伴侣 说 :

段二人曰：

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['mærid] .
I do not know whether my brother has been married .
我 做 不是 知道 无论 我的 兄弟 有 到过 已婚 .

“不知兄毕姻，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪv] [lɒst] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
And now I've lost my father - in - law .
和 现在 我已经丢失的 我的 父亲 - 在 - 法律 .

又丧了令岳，

['veəriəs] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn] ['etɪkət] ,
Various shortcomings in etiquette ,
各种各样的 缺点 在 礼仪 ,

种种缺礼，

[hiː; hi] [felt] ['diːpli] ['gɪlti] .
He felt deeply guilty .
他 毛毡 深 有罪的 .

负罪良多。”

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I wish to keep you here for a few days .
我 希望 到 保持 你 这里 为了 一个 很少 天 .

欲留公数日，

[gɔŋgli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Gongli resigned and was about to leave .
功利 辞职 和 曾是 关于 到 离开 .

公力辞要行。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn] [deəd] [nɒt] [fɔːs] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Duan dared not force him to stay .
段 敢于 不是 力量 他 到 停留 .

段不敢强留，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɑːtɪd] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] ['mʌni] .
They all parted with gifts of money .
他们 全部 分手了 和 礼物 的 钱 .

俱送赆赙之仪而别。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [hɪm] [ɒf] .
Duan and his companion saw him off .
段 和 他的 伴侣 锯 他 离开 .

段二人送公一程，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
Back in the museum ,
后退 在 这 博物馆 ,

回到馆中，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] [kwɑːn'dʒɛn] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] .
At this moment , Wu Quanzhen also returned to his seat .
在 这 片刻 , 吴 全真 还 返回 到 他的 座位 .

此时乌全真亦回到坐下。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɑːskt] :
Duan and his companion asked :
段 和 他的 伴侣 问 :

段二人问曰：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] , [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] ? "
" Where have you been these past few days , Immortal Master ? "
" 在哪里 有 你 到过 这些 过去的 很少 天 , 不朽 掌握 ? "

“仙长连日何往？”

[wuː] - [deɪ] :
Wu Yuanyun Day :
吴 - 天 :

乌元运日：

" ['ʃaʊ] ['dɑːəʊ][hæz; həz] [biːn] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . "
" Xiao Dao has been playing games in Jiaxing for days . "
" 肖 道 有 到过 玩耍 游戏 在 嘉兴 为了 天 . "

“小道连日在嘉兴游戏。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

就问曰：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [aʊt] [tə'deɪ] , ['sekənd] ['brʌðə(r)] ?
What brings you out today , Second Brother ?
什么 带来 你 出去 今天 , 第二 兄弟 ?

“今日二兄出外何干？”

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [sed] :
Xu Cheng said :
徐 程 说 :

徐理曰：

" [ɪts] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ju] [tɪŋgji] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tɔːk] [ə'baʊt] . "
" It's the brother Yu Tingyi we usually talk about . "
" 它是 这 兄弟 于 顶义 我们 通常 讲话 关于 . "

“就是日常所言于廷益兄，

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
To move the coffin of the father - in - law ,
到 移动 这 棺材 的 这 父亲 - 在 - 法律 ,

为搬岳丈之丧，

[θruː] [ðɪs] ['prəʊses] ,
Through this process ,
通过 这 过程 ,

以此经过，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] ,
A special meeting ,
一个 特别的 会议 ,

特会一面，

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
To describe the distance between them .
到 描述 这 距离 之间 他们 .

以叙间阔。

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtɪŋ] [naʊ] ,
Since we are parting now ,
自从 我们 是 离别 现在 ,

因今别去，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] .
They escorted him on his way back .
他们 护送 他 在 他的 方式 后退 .

特送一程而回。

[wuː] - [sed] ,
Wu Yuanyun said ,
吴 - 说 ,

乌元运见说，

[liːˈæn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
Lian stamped his feet and said :
连 盖章 他的 脚 和 说 :

连顿足曰：

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
I was just about to see him .
我 曾是 只是 关于 到 看 他 .

"吾正欲见他，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪr] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][ˈnevə(r)] [miːt] [əˈgen] .
It's just that we're destined to never meet again .
它是 只是 那 是 注定 到 绝不 见面 再次 .

只是无缘难会了。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第4/32页

[maɪ] [ɔː'diːl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] .
My ordeal will surely be a great burden for you two .
我的 考验 将要 一定 是 一个 伟大的 负担 为了 你 二 .
吾之劫必劳二公矣。”

[tə'mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] ,
Tomorrow evening ,
明天 晚上 ,
明日晚间，

[wuː]['dɑːəʊ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] :
Wu Dao said to the two men :
吴 道 说 到 这 二 男人 :
乌道对二人曰：

[tə'naɪt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] [æz; əz][maɪ] [tuː] ['brʌðəz] .
Tonight I want to sleep in the same bed as my two brothers .
今晚 我 想 到 睡觉 在 这 相同的 床 作为 我的 二 兄弟 .
“今夜吾要与二兄同榻而卧，

" ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] . "
" Someone should be in the center . "
" 某人 应该 是 在 这 中心 . "
某当居中。”

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :
又嘱曰：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hevi] ['θʌndəstɔːm] [æt; ət] [naɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['treməz] . "
" If there is a heavy thunderstorm at night , it will cause tremors . "
" 如果 那里 是 一个 重的 雷雨 在 夜晚 , 它 将要 原因 震颤 . "
“夜间若有大雷雨震动，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ə'freɪd] .
My second brother is probably not afraid .
我的 第二 兄弟 是 大概 不是 害怕的 .
二兄谅不畏惧。

[duː; də] [nɒt] [get] [ʌp] .
Do not get up .
做 不是 得到 向上 .
切不可起身，

[ɪts] ['hɑːmləs] .
It's harmless .
它是 无害 .
事亦无害。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon hearing this , the two . . .
之上 听力 这 , 这 二 . . .
二人见说，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃeəd] [ə; eɪ][bed] .
The three of them shared a bed .
这 三 的 他们 共享 一个 床 .

三人共榻。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] .
Duan and his companion were puzzled .
段 和 他的 伴侣 是 困惑 .

段二人心下疑惑，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为何。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时值三更，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndəstɔːm] [brəʊk] [aʊt] .
Suddenly , a thunderstorm broke out .
突然 , 一个 雷雨 打破 出去 .

忽然雷雨大作，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ,
Lightning flashed ,
闪电 闪光灯 ,

闪电交加，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
The sound of thunder ,
这 声音 的 雷 ,

霹雳之声，

[ɪf] [ðə; ði] [bləʊ] [ɪz] [stɒpt] ['sevrəl] [taɪmz] .
If the blow is stopped several times .
如果 这 吹 是 停止 一些 时代 .

若将打下而又止者数次。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
Suddenly , a voice was heard from the sky :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 天空 :

忽听得空中道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ! "

“快下手，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and do it ! "
" 匆忙 向上 和 做 它 ! "

快下手！”

[ðen] [ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] :
Then I heard someone say :
然后 我 听到 某人 说 :

又听得人道：

" [wiː; wi] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" We can't make a move . "
" 我们 不能 制作 一个 移动 . "

“下手不得，

['fɪrɪŋ] [tuː; tə] [ə'lɑːm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgəz] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Fearing to alarm important figures both inside and outside the family ,
恐惧 到 警报 重要的 数据 两个都 里面 和 外部 这 家庭 ,

恐惊动内外贵人，

" [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [sɪn] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] . "
" To do so would bring about sin and punishment . "
" 到 做 所以 会 带来 关于 罪 和 惩罚 . "

反取罪戾。”

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [kə'məʊʃn] ,
After much commotion ,
后 很多 骚动 ,

沸沸嚷嚷多时，

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
And I heard it said :
和 我 听到 它 说 :

又听得说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[hiː; hi] [i'veid] [ə'nʌðə(r)] ['deɪndʒə(r)] .
He evaded another danger .
他 躲避 其他 危险 .

又被他闪过一难矣。”

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [klɪəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .
After a short while , the wind cleared and the rain stopped .
后 一个 短的 尽管 , 这 风 已清除 和 这 雨 停止 .

少刻风清雨息，

[æz; əz] [dɔːn] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

将至天明，

[wuː] - [rəʊz] [ʌp] [tuː; tə] [θæŋk] [tʃʊ] .
Wu Daoqi rose up to thank Xu .
吴 - 玫瑰 向上 到 感谢 徐 .

乌道起来相谢徐、

[dʊ'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Duan and his companion .
段 和 他的 伴侣 .

段二人。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] :
The two asked :
这 二 问 :

二人问曰：

" [ðə; ði] [siːn] [æt; ət] [naɪt] ,
" The scene at night ,
" 这 场景 在 夜晚 ,

“夜间这景态，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知为何？”

[wuː] [kwɑːn'dʒɛn] [sed] :
Wu Quanzhen said :
吴 全真 说 :

乌全真曰：

[wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] ,
What happened last night ,
什么 发生 最后的 夜晚 ,

“昨夜之事，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .
This is the calamity of the Heavenly Thunder and Fire .
这 是 这 灾害 的 这 天上 雷 和 火 .

此乃天真雷火之劫也。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪ'mɔːdiəl] ['mekənɪzəm] ,
Because of his understanding of the primordial mechanism ,
因为 的 他的 理解 的 这 原始的 机制 ,

某因参识元机，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [eks'heɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'heɪlɪŋ] ['vaɪt(ə)l] ['enədʒi] .
It is quite capable of exhaling and inhaling vital energy .
它 是 相当 有能力的 的 呼气 和 吸入 必不可少的 活力 .

颇能吐气纳元，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['kærəktə(r)]
Cultivating one's true nature and character
耕作 一个人的 真的 自然 和 特点

修真养性，

[rɪ'faɪnɪŋ] [jɪn] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [jæŋ]
Refining Yin to Nourish Yang
精制 阴 到 滋养 杨

炼阴济阳，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'gretɪd] [nɒt] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] .
But he regretted not being promoted .
但 他 后悔 不是 存在 推广 .

但未能升举为恨。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stendɪd] [pɑːst] [θriː] ['saɪklz] [ɒv; əv]['sɪksti] [j'iəz] .
Fortunately , the cycle of life has been extended past three cycles of sixty years .
幸运的是 , 这 循环 的 生活 有 到过 扩展 过去的 三 循环 的 六十 年 .

今幸延过三甲子，

['sʌmwʌn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] ,

Someone who looked like a middle - aged man ,

某人 WHO 看起来 喜欢 一个 中间 - 老年人 男人 ,

某貌如壮年，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [truːθ] .

It can also be said that he has reached the state of complete truth .

它 能 还 是 说 那 他 有 达到 这 状态 的 完全的 真相 .

亦可谓造到全真之境。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [wʌn] ,

But if you encounter a level 1 ,

但 如果 你 遇到 一个 等级 1 ,

但遇一甲，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .

There will surely be thunder and fire from the sky .

那里 将要 一定 是 雷 和 火 从 这 天空 .

必有天降雷火，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .

Thunder and lightning struck .

雷 和 闪电 击 .

震霹交加，

[ðəʊz] [huː] [stiːl] [ðə; ði] [praɪ'mɔːdiəl] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Those who steal the primordial energy of heaven and earth .

那些 WHO 偷 这 原始的 活力 的 天堂 和 地球 .

打窃天地元炁之人。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [wʌnz] [əʊn] [maɪnd] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] .

At this point , one must understand one's own mind and nature .

在 这 观点 , 一 必须 理解 一个人的 自己的 头脑 和 自然 .

此时必须明心见性，

['bʌdʒɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -

Budget for the Year of Jiazi

预算 为了 这 年 的 -

预算甲子年、

[muːn] ,

moon ,

月亮 ,

月、

[deɪ] ,

day ,

天 ,

日、

['aʊə(r)] ,

hour ,

小时 ,

时，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] [truː] ['faɪə(r)] ,

To silence the true fire ,

到 沉默 这 真的 火 ,

使真火寂静，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .

Then it would be difficult to add fire from heaven .

然后 它 会 是 难的 到 添加 火 从 天堂 .

则天火难加矣。

[lɑːst] [naɪt] [mɑːkt] [ə'nʌðə(r)] ['sɪksti] - [jɪə(r)] ['maɪlstəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] .
Last night marked another sixty - year milestone for someone .
最后的 夜晚 标记 其他 六十 - 年 里程碑 为了 某人 .

昨夜即是某又逢一甲之日，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] ['sekənd] ['eldə(r)] ['brʌðərz] ['nəʊb(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
Relying on my second elder brother's noble connections ,
依靠 在 我的 第二 长老 兄弟 高贵 连接 ,

仗二兄贵人，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [praɪ'mɔːdiəl] ['spɪrɪt][ɪz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [ðæt] . . .
It is precisely because the young man's primordial spirit is fully developed that . . .
它 是 恰恰 因为 这 年轻的 男人的 原始的 精神 是 完全 发达 那 . . .

正是少年元神足备，

[ˌʌn'muːvd] [baɪ] [ʃɒk] ,
Unmoved by shock ,
不动 经过 震惊 ,

不为惊骇所动，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['temprərəli] [sɔːt] ['refjuːdʒ][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðɪs] [kə'læməti] .
Therefore , they temporarily sought refuge to weather this calamity .
所以 , 他们 暂时地 寻求 避难所 到 天气 这 灾害 .

因此暂借庇过此劫。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][skrəʊl][ɒv; əv] ['siːkrət] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a scroll of secret documents from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 滚动 的 秘密 文件 从 他的 袖子 .

即于袖中取出一卷秘书，

[ˌdiː'juː] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sed] :
Du Yu and the two said :
杜 于 和 这 二 说 :

度于二人曰：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] . "
" I have been disturbing this place for over a year . "
" 我 有 到过 令人不安 这 地方 为了 超过 一个 年 . "

“某在此相扰年余，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报。

[ðɪs] [bʊk] [kæn; kən][nɒt]['əʊnli] [brɪŋ] [reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] ,
This book can not only bring rain and clouds ,
这 书 能 不是 仅有的 带来 雨 和 云 ,

此书非但能擎云降雨，

[aɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [help] [juː; jʊ] [ˌəʊvə'kʌm] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
It can also help you overcome difficulties and escape misfortune .
它 能 还 帮助 你 克服 困难 和 逃脱 不幸 .

亦可以解难脱厄，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni] .
This is merely a token of our appreciation for each other's company .
这 是 仅仅 一个 令牌 的 我们的 欣赏 为了 每个 其他的 公司 .

聊为共处相酬之意。”

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [fɜːst] [sed] :
Xu Cheng first said :
徐 程 第一的 说 :

先顾徐理曰：

" [gɒŋ] - , "
" Gong Dagui , "
" 锣 - , "

“公大贵，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
There will surely be a great calamity .
那里 将要 一定 是 一个 伟大的 灾害 .

必有大难，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [sɒlvd] [baɪ] [tek'niːk] .
This can be solved by technique .
这 能 是 已解决 经过 技术 .

是术可解。

['brʌðə(r)] [tæŋ] [ɪz] ['truːli] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .
Brother Tang is truly sincere and without worry .
兄弟 唐 是 真的 真诚 和 没有 担心 .

唐兄真诚无虑。”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] ,
He repeatedly urged ,
他 反复 敦促 ,

仍再三叮嘱，

[ðɪs] [kə'lɪgrəfi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'viːld] ['laɪtli] .
This calligraphy should not be revealed lightly .
这 书法 应该 不是 是 揭晓 轻轻 .

此书法不可轻泄，

[ðəʊz] [huː] [liːk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Those who leak information will surely be punished by Heaven .
那些 WHO 泄露 信息 将要 一定 是 受到惩罚 经过 天堂 .

轻泄者必受天谴。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃɛŋ] :
He then said to Cheng :
他 然后 说 到 程 :

复谓珵曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] , [wɪð] ['aʊə(r)]['gəʊldən] [tiːθ] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] . "
" We will meet again someday , with our golden teeth shining through . "
" 我们 将要 见面 再次 总有一天 , 和 我们的 金的 牙齿 灼灼 通过 . "

“他年金齿相逢也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[wuː]['dɑːəʊ] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
Wu Dao then turned and left .
吴 道 然后 转向 和 左边 .

乌道即拂衣而去，

['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Drifting away into the distance ,
漂流 离开 进入 这 距离 ,

飘然长往，

['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Whereabouts are unknown .
下落 是 未知 .

不知所之。

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

['ɑːftə(r)] [tæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] ,
After Tang and his companion acquired the secretary ,
后 唐 和 他的 伴侣 获得 这 秘书 ,

唐二人自得了秘书，

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['venjuː] .
The exercise was conducted inside the venue .
这 锻炼 曾是 实施 里面 这 场地 .

在馆中演习，

[tuː; tə][grɑːsp][ɪts] ['es(ə)ns] .
To grasp its essence .
到 抓牢 它是 本质 .

得其元妙。

[tæŋ] - [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] .
Tang Duanmin passed the provincial examination that same year .
唐 - 通过了 这 省级 考试 那 相同的 年 .

唐段民即于是年得中乡科，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [nekst] [jɪə(r)] .
He will be admitted next year .
他 将要 是 承认 下一个 年 .

明年登第。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɪŋgwuː] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ]['ɪərə] .
Xu Cheng passed the provincial examination in the Bingwu year of the Xuande era .
徐 程 通过了 这 省级 考试 在 这 丙午 年 的 这 宣德 时代 .

徐琨直至宣德丙午年中乡试，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [t'ɒpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
He also topped the imperial examination the following year .
他 还 顶峰 这 帝国 考试 这 下列的 年 .

次年亦中会魁。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Leaving aside the matter of what happened after the two men passed the imperial
离开 旁边 这 事情 的 什么 发生 后 这 二 男人 通过了 这 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz] ,
examinations ,
考试 ,

不谈二公登第后事，

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [tʃʊ] .
And let's talk about how you parted from Xu .
和 我们来吧 讲话 关于 如何 你 分手了 从 徐 .

且谈于公自别徐、

[dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Duan and his companion ,
段 和 他的 伴侣 ,

段二人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['suːdʒəu] ,
After leaving Suzhou ,
后 离开 苏州 ,

离了苏州，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] , ['ʃæn'duŋ] .
We arrived in Qingzhou , Shandong .
我们 到达的 在 青州 , 山东 .

来到山东青州地面。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] ['evriwʌn] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .
Suddenly , I heard everyone spreading rumors .
突然 , 我 听到 每个人 传播 谣言 .

忽闻得人人乱传道，

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [nemd] [tæŋ] - [hæz; həz] [biːn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Recently , a wicked woman named Tang Sai'er has been causing trouble .
最近 , 一个 邪恶 女士 命名 唐 - 有 到过 导致 麻烦 .

近有妖妇唐赛儿作乱，

[ðeɪ] [siːzd] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [laɪjæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kaunti] .
They seized Qingzhou and Laiyang and other counties .
他们 查获 青州 和 莱阳 和 其他 县 .

占夺了青州并莱阳等县。

['mɜːrtʃənt] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Merchants passing by are not allowed to proceed .
商人 通过 经过 是 不是 允许 到 继续 .

过往客商不得前进，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [hɑːm] .
Fear of harm .
害怕 的 伤害 .

恐防有害。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
Upon hearing this , Yu Gong dared not advance .
之上 听力 这 , 于 锣 敢于 不是 进步 .

于公闻言不敢前进，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju] [kæŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt]
He then summoned Yu Kang to find a spacious inn to stay in for the night
他 然后 被召唤 于 炕 到 寻找 一个 宽敞 客栈 到 停留 在 为了 这 夜晚

.
.
.

即唤于康寻一宽大客店安身一夜。

[wen] [juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
When you finish washing up and eating breakfast tomorrow morning ,
什么时候 你 结束 洗涤 向上 和 吃 早餐 明天 早晨 ,

明早梳洗饭罢时，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [tæŋ] - ,
Just as he was about to go out to find out about Tang Sai'er ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 出去 到 寻找 出去 关于 唐 - ,

正欲出门探听唐赛儿事情，

[tuː] ['bɜːli] [men] [wɔːkt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Two burly men walked in through the door .
二 魁梧的 男人 步行 在 通过 这 门 .

只见门外走进两位大汉。

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] ['dɪgnɪfaɪd] [ɐp'iəɹənsɪz] .
Yu Gong saw that the two men had dignified appearances .
于 锣 锯 那 这 二 男人 有 凝重 外貌 .

于公见二人相貌堂堂，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [hæv; həv]['dʒaɪənt] [ɪəz] .
The pioneers have giant ears .
这 先驱者 有 巨大的 耳朵 .

先行者方面巨耳，

[ðə; ði] [bɪəd] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði]['æbdəmən] ;
The beard grows to the abdomen ;
这 胡须 生长 到 这 腹部 ;

须长至腹；

[ðə; ði][wʌn] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][hæd; həd][ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] .
The one following behind had a tiger - like head and bulging eyes .
这 一 下列的 在后面 有 一个 老虎 - 喜欢 头 和 凸起 眼睛 .

后随者虎头环眼，

[wʊlf] - [laɪk] [bæk] [ænd; ənd][beə(r)] - [laɪk] [weɪst]
Wolf - like back and bear - like waist
狼 - 喜欢 后退 和 熊 - 喜欢 腰部

狼背熊腰，

[hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
His physique was very imposing .
他的 体质 曾是 非常 气势磅礴 .

体貌甚巍。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] .
That is , to perform a ritual .
那 是 , 到 履行 一个 仪式 .

即与施礼，

[hiː; hi] ['pʊld] [ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He pulled me to sit down .
他 拉 我 到 坐 向下 .

就拉同坐，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“足下何来，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] / ['sɪstə(r)] ?
May I ask your esteemed name and esteemed elder brother / sister ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 和 尊敬的 长老 兄弟 / 姐姐 ?

高姓大名尊表？”

[ðə; ði]['eldə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The elder replied :
这 长老 回复 :

其须长者答曰：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm]['weɪˌnɑːn] . "
" He is a man from Weinan . "
" 他 是 一个 男人 从 渭南 . "

“某渭南人也，

['sɜːneɪm] [ʃiː]
Surname Shi
姓 史

姓石，

[mɪŋ] [hɛŋ]
Ming Heng
明 恒

名亨，

[ðə; ði] [wɜːd] [tʃeɪs] .
The word Chase .
这 单词 追赶 .

字大通。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['nefjuː] .
This is my nephew .
这 是 我的 侄子 .

此乃吾之侄也，

[mɪŋ] [bi'ɑːoʊ] ,
Ming Biao ,
明 彪 ,

名彪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz]['boʊhuː] .
His courtesy name was Bohu .
他的 礼貌 姓名 曾是 博胡 .

字伯虎。

[ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['mɪlətri] [trə'dɪʃ(ə)n] .
A family with a long military tradition .
一个 家庭 和 一个 长的 军队 传统 .

世家军籍。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['ʃiːˌjæn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [ðɪs] - ['vɪlɪdʒ] .
Because my uncle Shiyan was a battalion commander in this Shipeng Village .
因为 我的 叔叔 石彦 曾是 一个 营 指挥官 在 这 - 村庄 .

因伯父石岩在此石棚寨为把总，

[ai] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [wɪð] [maɪ] ['nefjuː] .
I came to visit with my nephew .
我 来了 到 访问 和 我的 侄子 .

与侄同来探望，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] .
He wanted to advance his career and establish himself .
他 通缉 到 进步 他的 职业 和 建立 他自己 .

欲图进身立业。

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['restrɒnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Come to this restaurant for a meal and drinks .
来 到 这 餐厅 为了 一个 一顿饭 和 饮料 .

到此店中吃些酒饭，

[ðen] [gəʊ] [ə'gen] ,
Then go again ,
然后 去 再次 ,

然后再去，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
I never expected to meet my elder brother like this .
我 绝不 预期的 到 见面 我的 长老 兄弟 喜欢 这 .

不期有缘相会兄长。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['tævən] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] .
Yu Gong then ordered the tavern to prepare wine .
于 锣 然后 订购 这 酒馆 到 准备 葡萄酒 .

于公遂唤酒家排酒，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .
The three of them sat at the same table .
这 三 的 他们 卫星 在 这 相同的 桌子 .

三人同桌而坐。

[ʃiː] [hɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] :
Shi Heng also asked :
史 恒 还 问 :

石亨亦问曰：

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" Brother , what is your honorable name ? "
" 兄弟 , 什么 是 你的 光荣的 姓名 ? "

“兄长尊姓大名？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏？

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此贵干？”

[ju] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公答曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ju] ['tʃɪ'æn] . "
" My name is Yu Qian . "
" 我的 姓名 是 于 钱 . "

“小弟姓于名谦，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [tɪŋgji] .
His courtesy name was Tingyi .
他的 礼貌 姓名 曾是 顶义 .

字廷益，

[hiːz] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
He's from Hangzhou .
他是 从 杭州 .

杭州人也。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːks] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [hɪə(r)] .
Because my father - in - law works as an instructor here .
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 作品 作为 一个 讲师 这里 .

因岳父在此作教官，

[daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs]
Died unexpectedly from illness
死亡 不料 从 疾病

不期病故，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They came specifically to move the coffin .
他们 来了 具体来说 到 移动 这 棺材 .

特来搬丧。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tæŋ] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
It just so happens that Tang Sai'er is causing trouble .
它 只是 所以 发生 那 唐 - 是 导致 麻烦 .

偶值唐赛儿作乱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能前进。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜːdʒ] ,
Just as he was thinking of a plan to eliminate this scourge ,
只是 作为 他 曾是 思维 的 一个 计划 到 排除 这 祸害 ,

正欲思一计以除一方之害，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
Fortunately , my second brother came into the shop .
幸运的是 , 我的 第二 兄弟 来了 进入 这 店铺 .

幸遇二兄进店，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ?
Could it be that Heaven has decreed this meeting ?
可以 它 是 那 天堂 有 颁布 这 会议 ?

莫非天与相会乎？”

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɪlətri]
The three sat down and discussed matters of literature and military
这 三 卫星 向下 和 讨论 事情 的 文学 和 军队
['strætədʒi] .
strategy .
战略 .

三人坐间谈论些文章武略之事。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Suddenly a monk entered the shop .
突然 一个 僧 进入 这 店铺 .

忽见一僧进店而来，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)]['teɪb(ə)l] ,
Sitting at the lower table ,
坐着 在 这 降低 桌子 ,

坐在下首桌上，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
He urgently called out to the innkeeper to bring him food and wine .
他 紧急 称为 出去 到 这 旅店老板 到 带来 他 食物 和 葡萄酒 .

口中急唤酒家快将酒饭来吃。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
He said it aloud .
他 说 它 大声 .

口内说着，

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ju] ,
While looking at Yu ,
尽管 寻找 在 于 ,

一边又看着于、

[θriː] ['piːp(ə)l] ,
Three people ,
三 人们 ,

石三人，

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
Then he said loudly :
然后 他 说 高声 :

乃大声曰：

[haʊ] ['kjʊəriəs] !
How curious !
如何 好奇的 !

“好奇哉，

[haʊ] [ɪn'triːgɪŋ] !
How intriguing !
如何 引人入胜 !

好奇哉！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] ?
Why are these three generals and ministers in the shop ?
为什么 是 这些 三 将军们 和 部长们 在 这 店铺 ?

为何店中有此三位将相，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [miːt] [hɪə(r)] ?
Shall we meet here ?
将 我们 见面 这里 ?

在此相叙？”

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː]
Upon hearing this , Shi
之上 听力 这 , 史

石闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] :
They all asked :
他们 全部 问 :

一齐问曰：

" [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [pə'hæps] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['daɪəgnəʊz] ['eɪlmənts] ? "
" Does the teacher perhaps possess the ability to diagnose ailments ? "
" 做 这 老师 也许 具有 这 能力 到 诊断 疾病 ? "

“老师莫非能风鉴乎？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

僧答曰：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[ʃiː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .
Shi then invited the old monk to sit at the same table .
史 然后 受邀 这 老的 僧 到 坐 在 这 相同的 桌子 .

石即邀老僧同席而坐。

[ju] [gɒŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .
Yu Gong recognized the old monk .
于 锣 认可 这 老的 僧 .

于公认得老僧，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsəʊ] ['rekəg'naɪzd] [ju] [gɒŋ] .
The old monk also recognized Yu Gong .
这 老的 僧 还 认可 于 锣 .

这老僧亦认得于公，

['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] .
Everyone clapped and laughed .
每个人 鼓掌 和 笑了 .

各各拍掌大笑。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] ['dʒəʊkɪŋli] [sed] [wiː; wi] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]
" Does the teacher recognize the student who jokingly said we knew each other in
" 做 这 老师 认出 这 学生 WHO 开玩笑地 说 我们 知道 每个 其他 在
[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɒfɪs] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] ? "
front of the Hangzhou Provincial Administration Office when we were young ? "
正面 的 这 杭州 省级 行政 办公室 什么时候 我们 是 年轻的 ? "

“老师曾认得学生幼年在杭州布政司前戏言相识否？”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [geɪmz] [maɪ] ['hʌzbənd] [pleɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Remembering the games my husband played when he was a child .
记住 这 游戏 我的 丈夫 玩 什么时候 他 曾是 一个 孩子 .

记相公总角时相戏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was destined to become a high - ranking official .
他 曾是 注定 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

所许日后乃台辅之器，

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ai] [sed] ?
Do you remember what I said ?
做 你 记住 什么 我 说 ?

斯言可记得否？”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ˌəuvə'preiz, 'əuvəpreiz][ˌem 'iː] .
I fear the teacher is overpraising me .
我 害怕 这 老师 是 过度赞扬 我 .

恐老师过奖之言。”

[gʌ] [ɜːʃi] [sed] :
Gu Ershi said :
顾 尔时 说 :

因顾二石曰：

" [ðɪs] ['tiːtʃərz] [ə'pɪərəns] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" This teacher's appearance is truly divine . "
" 这 老师的 外貌 是 真的 神圣的 . "

“此老师相法果神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
It is beyond the reach of others .
它 是 超过 这 抵达 的 其他的 .

非他人所及。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [met] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
My younger brother met his teacher when he was a child .
我的 年轻 兄弟 遇见 他的 老师 什么时候 他 曾是 一个 孩子 .

小弟幼年相会老师，

[ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过十年矣。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz]['truːli][grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [zen] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
The teacher has truly grasped the essence of Zen cultivation .
这 老师 有 真的 抓住 这 本质 的 禅 栽培 .

老师真得禅养之妙，

[zʌn] [jæn]['nevə(r)] [grəuz] [əʊld] . "
Zun Yan never grows old . "
尊 严 绝不 生长 老的 . "

尊彦不老。”

[ɜːʃi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɑːmə] [neɪm] [ænd; ənd] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .
Ershi then asked his teacher his Dharma name and honorific title .
尔时 然后 问 他的 老师 他的 法 姓名 和 敬语 标题 .

二石遂问老师法名尊号。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The old monk replied :
这 老的 僧 回复 :

老僧答曰：

" [ðə; ði] [mʌŋks] ['dɑːmə] [neɪm] [ɪz] - "
" The monk's Dharma name is Lanru "
" 这 僧侣的 法 姓名 是 - "

“山僧法名兰如，

['heɪɒ] - .
Hao Guchun .
郝 - .

号古春。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɜːʃi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Ershi hurriedly bowed and said :
之上 听力 这 , 尔时 匆匆 鞠躬 和 说 :

二石闻言忙下礼曰:

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

"闻名久矣!

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
Fortunately , we are destined to meet .
幸运的是 , 我们 是 注定 到 见面 .

今幸有缘,

[meɪ] [ai] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'sesmənt] ?
May I trouble the teacher to make an assessment ?
可能 我 麻烦 这 老师 到 制作 一个 评估 ?

敢烦老师别鉴,

['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] ['prɒspekts] .
Indicating future prospects .
表明 未来 前景 .

指示前程。"

[læn] ['ɑːr'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Lan Ru smiled and replied :
兰 ru 微笑 和 回复 :

兰如笑而答曰:

" [ai] [dʒʌst] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ɪs'tiːmd] ['fɪgəz] . "
" I just caught a glimpse of the three esteemed figures . "
" 我 只是 捕捉 一个 一瞥 的 这 三 尊敬的 数据 . "

"适间睹三位尊容,

[ðɪs] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] .
This greatly surprised the mountain monk .
这 非常 惊讶 这 山 僧 .

使山僧甚是惊异,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [θriː] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [met] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɒp] .
Therefore , it is said that three generals and ministers met at this shop .
所以 , 它 是 说 那 三 将军们 和 部长们 遇见 在 这 店铺 .

所以言为何有三位将相叙于此店。

[ðiːz] [tuː] ['dʒentlmən] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] .
These two gentlemen will one day become dukes and marquises .
这些 二 先生们 将要 一 天 变得 公爵们 和 侯爵夫人 .

二君日后公侯之相。

[ðɪs] ['dʒentlmən] ,
This gentleman ,
这 绅士 ,

此位相公,

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He will become a future prime minister .
他 将要 变得 一个 未来 主要的 部长 .

日后宰辅之相也。"

[gʌ] [tʃʌn] [stɪl] [saɪd] :
Gu Chun still sighed :
顾 春 仍然 叹了口气 :

古春仍叹曰:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['keɪɒs] , "
" This is not a time of chaos , "
" 这 是 不是 一个 时间 的 混乱 , "

"当今非乱世，

[waɪ] [dɪd] [sʌtʃ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɪ'mɜːdʒ] ?
Why did such generals and ministers emerge ?
为什么 做过 这样的 将军们 和 部长们 出现 ?

何乃出此将相?

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ðəʊz] [huː] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] [frɒm; frəm] ['keɪɒs] .
They will all become those who save the day from chaos .
他们 将要 全部 变得 那些 WHO 节省 这 天 从 混乱 .

日后俱成救乱之人。"

[ɜːʃi] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] - [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Ershi repeatedly asked Guchun to examine it carefully .
尔时 反复 问 - 到 检查 它 小心 .

二石再三求古春细鉴一鉴。

[gʌ] [tʃʌn] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sɜːrˌnem] [ænd; ənd] [nems] .
Gu Chun then asked the two stones for their surnames and names .
顾 春 然后 问 这 二 石头 为了 他们的 姓氏 和 姓名 .

古春遂问二石高姓大名。

[ju] [goʊŋgji] [təʊld] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] .
Yu Gongyi told him his surname and given name .
于 巩义 讲述 他 他的 姓 和 给定 姓名 .

于公一一道其姓字。

[gʌ] [tʃʌn] [sed] :
Gu Chun said :
顾 春 说 :

古春曰:

" [ðə; ði] [θriː] ['dʒentlmən] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːdz] . "
" The three gentlemen do not believe my words . "
" 这 三 先生们 做 不是 相信 我的 字 . "

"三君不信吾言，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['prɒmɪnəns] .
Wait for the mountain monk to write down his future glory and prominence .
等待 为了 这 山 僧 到 写 向下 他的 未来 荣耀 和 显赫地位 .

待山僧写出他年贵显，

[liːv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [left] ['vaʊtʃə(r)] .
Leave this character as the left voucher .
离开 这 特点 作为 这 左边 代金券 .

留此字为左券，

" [wɪð] [maɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] . "
" With my divine power . "
" 和 我的 神圣的 力量 . "

以神吾术。"

[gʌ] [tʃʌn] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Gu Chun then wrote a poem .
顾 春 然后 写道 一个 诗 .

古春遂写诗一首。

[fɜːst] , [raɪt] [tuː; tə] [ʃiː] [hɛŋ] ,
First , write to Shi Heng ,
第一的 , 写 到 史 恒 ,

先写与石亨，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] [æz; əz] [sɔːrdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['reɪnbəʊz] .
His eyebrows were sharp as swords , and his eyes were like rainbows .
他的 眉毛 是 锋利的 作为 剑 , 和 他的 眼睛 是 喜欢 彩虹 .

眉如剑楞眼如虹，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fɪgə(r)] .
He has a dignified and imposing figure .
他 有 一个 凝重 和 气势磅礴 数字 .

凛凛身躯体貌丰。

[fæŋ] [hæn] - , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɪð] [bɪg] [ɪəz] ,
Fang Han Zhaolie , the prime minister with big ears ,
方 韩 - , 这 主要的 部长 和 大的 耳朵 ,

耳大相方汉昭烈，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [əʊld][mæn] .
His beard was as long as that of a handsome old man .
他的 胡须 曾是 作为 长的 作为 那 的 一个 英俊的 老的 男人 .

须长堪比美髯公。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .
When the time is right , he will rely on his courage to kill a thousand cavalrymen .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 他 将要 依靠 在 他的 勇气 到 杀 一个 千 骑兵 .

时来仗勇诛千骑，

[wen] ['fɔːtʃuːn] [smaɪlz] [ə'pɒn] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] ['hɪərəʊz] .
When fortune smiles upon you , you will overcome all heroes .
什么时候 财富 微笑 之上 你 , 你 将要 克服 全部 英雄 .

运至凭威破万雄。

[sʌtʃ] [ə'pɪərəns] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Such appearance is truly admirable .
这样的 外貌 是 真的 令人钦佩的 .

睹此仪容诚可羡，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Later , he was granted the highest rank and honor .
之后 , 他 曾是 的确 这 最高 秩 和 荣誉 .

后来品爵极尊荣。

[ʃiː] [hɛŋ] [əb'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Heng observed it .
史 恒 观察到 它 .

石亨观之，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [mʌtʃ] .
The teacher praised her too much .
这 老师 赞扬 她 也 很多 .

“老师褒之太过，

[ai][fɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I fear I am not capable of reaching that position .
我 害怕 我 是 不是 有能力的 的 到达 那 位置 .

恐某不能到此地位。”

[gʌ] [tʃʌntʃiːaʊ] [sed] :
Gu Chunxiao said :
顾 春晓 说 :

古春笑曰：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [dʌz] [nɒt] [spiːk] ['fɔːlsli] . "
" The monk does not speak falsely . "
" 这 僧 做 不是 说话 错误地 . "

“山僧不谬言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)][ɪn] [taɪm] .
It will become clear in time .
它 将要 变得 清除 在 时间 .

日后自显。”

[hiː; hi] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] .
He wrote another poem .
他 写道 其他 诗 .

又写一诗，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] ,
Handed over to Shi Biao ,
递交 超过 到 史 彪 ,

递与石彪，

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz]['waɪəri][ænd; ənd] [kliːn] .
His beard was wiry and clean .
他的 胡须 曾是 细长的 和 干净的 .

胡须一部茸而清，

[ɪts] [bæk] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [wʊlfs] , [ɪts] [weɪst] [ə; eɪ] ['bɛrz] , [ænd; ənd][ɪts] [ʃeɪp] [ə; eɪ]['taɪgərz] .
Its back resembles a wolf's , its waist a bear's , and its shape a tiger's .
它是 后退 类似 一个 狼的 , 它是 腰部 一个 熊的 , 和 它是 形状 一个 老虎的 .

狼背熊腰似虎形。

- [wɒz; wəz] [wɪð] [jaɪd] [bæk] [ðen] ,
Yan'e was with Yide back then ,
- 曾是 和 义德 后退 然后 ,

燕额当年同翼德，

['taɪgə(r)] [hed] [ɪz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪn] [tə'deɪz] [klɑːs] .
Tiger Head is a student in today's class .
老虎 头 是 一个 学生 在 今天的 班级 .

虎头今日类班生。

[wɪð] [ɑːmz] [ˌaʊt'stretʃt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈtruːli] ['væliənt] .
With arms outstretched , he was truly valiant .
和 武器 伸展 , 他 曾是 真的 英勇 .

轻舒两臂真骁勇，

[hɪz; ɪz] [tuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [fə'rəʊʃəs] .
His two independent eyes were quite ferocious .
他的 二 独立的 眼睛 是 相当 凶猛 .

独立双眸甚狰狞。

['piːp(ə)l] [fɪəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [b'ɔːdələndz] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .
People feared and submitted to the borderlands in the years to come .
人们 害怕 和 提交 到 这 边境地带 在 这 年 到 来 .

边塞他年人畏伏，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [həʊldz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The commander - in - chief holds the key to revealing his identity and reputation .
这 指挥官 - 在 - 首席 持有 这 钥匙 到 揭示 他的 身份 和 名声 .

元戎掌握显身名。

['ɑːftə(r)] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Shi Biao finished reading ,
后 史 彪 完成的 阅读 ,

石彪看毕，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[gʌ] [tʃʌn] [stɪl] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ,
Gu Chun still wrote a poem ,
顾 春 仍然 写道 一个 诗 ,

古春仍写一诗，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Give it to the public .
给 它 到 这 民众 .

送与于公，

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fɪgə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] .
His imposing figure resembled that of a god .
他的 气势磅礴 数字 类似 那 的 一个 上帝 .

巍巍体貌若天神，

[braɪt] , ['spɑːklɪŋ] [aɪz] .
Bright , sparkling eyes .
明亮的 , 闪闪发光 眼睛 .

炯炯双眸耀朗星。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [bel] , [dɪ'siːvd] [ʃiː'æŋ] [ju] .
His voice , like a booming bell , deceived Xiang Yu .
他的 嗓音 , 喜欢 一个 蓬勃发展 钟 , 受骗 向 于 .

声似洪钟欺项羽，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz][feə(r)][æz; əz][dʒeɪd] , [sə'pɑːsɪŋ] ['iːv(ə)n] [tʃɛn] [pɪŋz] .
His face was as fair as jade , surpassing even Chen Ping's .
他的 脸 曾是 作为 公平的 作为 玉 , 超越 甚至 陈 ping 的 .

面如冠玉赛陈平。

['reɪzɪŋ] [wʌnz] [beə(r)][hændz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Raising one's bare hands to secure the nation
提高 一个人的 裸 双手 到 安全的 这 国家

擎开赤手安邦国，

[ai] [vaʊ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
I vow to serve the imperial court with unwavering loyalty .
我 发誓 到 服务 这 帝国 法庭 和 坚定不移 忠诚 .

誓展丹心佐帝廷。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [truː] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [seɪvz] [ðə; ði] [deɪ] .
He will be a true prime minister who saves the day .
他 将要 是 一个 真的 主要的 部长 WHO 保存 这 天 .

他日救时真宰辅，

[huː] [ə'mʌŋ] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [dʌz] [nɒt] [əd'maɪə(r)] ['lɔɪəlti] ?
Who among later generations does not admire loyalty ?
WHO 之中 之后 几代人 做 不是 钦佩 忠诚 ?

后人谁不羡忠贞。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ju] [gɒŋ] [sed] :
After reading it , Yu Gong said :
后 阅读 它 , 于 锣 说 :

于公看罢曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [preɪz] . "
" I am deeply grateful for the teacher's praise . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 老师的 称赞 . "

“重蒙老师奖许，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] .
I fear the students will never have such a day .
我 害怕 这 学生 将要 绝不 有 这样的 一个 天 .

恐学生无有是日。”

[gʌ] [tʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Gu Chun replied :
顾 春 回复 :

古春答曰：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [wʌns] ['mɪnɪstə(r)] [tʃʊ] . "
" The monk from this mountain was once Minister Xu . "
" 这 僧 从 这 山 曾是 一次 部长 徐 . "

“山僧昔年许公宰辅，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] [tə'deɪ] ?
How could I possibly speak such nonsense today ?
如何 可以 我 可能 说话 这样的 废话 今天 ?

今日岂肯谬言。

[ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The three emperors will rise to prominence in the future .
这 三 皇帝们 将要 上升 到 显赫地位 在 这 未来 .

日后三君贵显，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋks] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔːls] .
Only then did I realize that the mountain monk's words were not false .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 山 僧侣的 字 是 不是 错误的 .

方知山僧之言不妄。”

[hiː; hi] [saɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

复叹曰：

" [ðɪs] ['maʊntən] [mʌŋk] [hæz; həz] [siːn] ['meni] ['piːp(ə)l] . "
" This mountain monk has seen many people . "
" 这 山 僧 有 已见 许多 人们 . "

“山僧阅人多矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , we have met here today .
不料 , 我们 有 遇见 这里 今天 .

不意今日将相奇逢于此。”

[hiː; hi] [saɪd] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He sighed several more times .
他 叹了口气 一些 更多的 时代 .

又叹息者数声。

[ðə; ði] [θriː] [men] [saɪd] [θriː] [taɪmz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [gʌ] [tʃʌn] .
The three men sighed three times upon seeing Gu Chun .
这 三 男人 叹了口气 三 时代 之上 看到 顾 春 .

三人见古春三叹，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
So he asked the reason .
所以 他 问 这 原因 .

遂问其故。

[gʌ] [tʃʌn] [sed] :
Gu Chun said :
顾 春 说 :

古春曰：

" [ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] [saɪd] ,
" The mountain monk sighed ,
" 这 山 僧 叹了口气 ,

“山僧叹息者，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪəz] [ɒv; əv] [tʃiː] - . "
The number of ears of Qi Sanjun . "
这 数字 的 耳朵 的 齐 - . "

奇三君之数耳。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
The four were talking and drinking .
这 四 是 说 和 喝 .

四人正谈饮之间，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [siːn] .
A handsome young man was seen .
一个 英俊的 年轻的 男人 曾是 已见 .

只见一俊俏后生，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [lɒŋ] , ['fləʊɪŋ] [heə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
He led a woman with long , flowing hair into the store .
他 引领 一个 女士 和 长的 , 流动 头发 进入 这 店铺 .

领着一披发女子进店来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
The young man sang a song .
这 年轻的 男人 唱 一个 歌曲 .

后生朗唱一曲，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ;
The sound is clear and bright ;
这 声音 是 清除 和 明亮的 ;

讴音清亮;

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɒn][ðə; ði] ['ʃaʊ] (['vɜːtɪk(ə)l] [ˌbæm'buː] [fluːt]) .
The woman also played a tune on the xiao (vertical bamboo flute) .
这 女士 还 玩 一个 调 在 这 小 (垂直的 竹子 长笛) .

女子亦吹一曲萧,

[hɜː(r); hə(r)] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her elegance and charm are captivating .
她 优雅 和 魅力 是 引人入胜 .

清韵可人。

[ju] [gɒŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
Yu Gong asked the young man :
于 锣 问 这 年轻的 男人 :

于公问后生曰:

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

"汝是何方人?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁?"

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The young man replied :
这 年轻的 男人 回复 :

后生答曰:

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] .
My surname is Xiao .
我的 姓 是 肖 .

"小人姓萧,

[mɪŋ] [ʃaʊ]
Ming Shao
明 邵

名韶,

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
Originally from the north .
起初 从 这 北 .

原是北方人氏。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] .
My father went to the south to teach singing and performing .
我的 父亲 去 到 这 南 到 教 歌唱 和 表演 .

父亲因到南边教演吹唱,

[ɪn][əʊld][eɪdʒ] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
In old age , I wish to return to my hometown .
在 老的 年龄 , 我 希望 到 返回 到 我的 家乡 .

年老欲还家乡,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , he passed away .
不料 , 他 通过了 离开 .

不料病故。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [daɪd] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
My mother died three years ago .
我的 母亲 死亡 三 年 前 .

母亲又三年前已死，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
My brother and I were left behind .
我的 兄弟 和 我 是 左边 在后面 .

遗落我兄妹二人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Unable to return home .
无法 到 返回 家 .

不能还乡。

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['sɜːvɪtjuːd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He attempted to sell himself into servitude several times to bury his father .
他 尝试过 到 卖 他自己 进入 奴役 一些 时代 到 埋葬 他的 父亲 .

几次欲卖身葬父，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ;
My younger sister has no one to rely on ;
我的 年轻 姐姐 有 不 一 到 依靠 在 ;

小妹又无倚仗；

[hiː; hi] [traɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə] [muːv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['fjuːnərəl] .
He tried several times to sell his sister to move her to a funeral .
他 尝试 一些 时代 到 卖 他的 姐姐 到 移动 她 到 一个 葬礼 .

几次欲卖妹搬丧，

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'petrɪət] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] ,
And unable to bear the thought of his compatriots being separated ,
和 无法 到 熊 这 想法 的 他的 同胞们 存在 分开 ,

又不忍同胞分散，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
They had no choice but to make ends meet .
他们 有 不 选择 但 到 制作 结束 见面 .

只得赶趁度日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tæŋ] - [rɪ'beld] .
Unexpectedly , Tang Sai'er rebelled .
不料 , 唐 - 叛乱 .

不料于今唐赛儿作乱，

[raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
Rice and millet are very expensive .
米 和 粟 是 非常 昂贵的 .

米粟甚贵，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
It's hard to make ends meet .
它是 难的 到 制作 结束 见面 .

难以度日。

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kʊd; kəd] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] [wɪð] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . . .
If a high - ranking official could provide some assistance with travel expenses . . .
如果 一个 高的 - 排行 官方的 可以 提供 一些 协助 和 旅行 开支 . . .

若得达官稍助盘费，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] ['kærid] ['aʊə(r)]['peərənts] - ['kɔːfɪnz] [həʊm] .
My brother and I carried our parents ' coffins home .
我的 兄弟 和 我 携带 我们的 父母 - 棺材 家 .

我兄妹二人带得父母灵柩回家，

[maɪ] ['ɡrætɪtjuːd] [ɪz] [prə'faʊnd] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ded] .
My gratitude is profound , whether for the living or the dead .
我的 感激 是 深刻的 , 无论 为了 这 活的 或者 这 死的 .

存殁感恩非浅。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['pɪti] ,
Feeling a pang of pity ,
感觉 一个 疼痛 的 遗憾 ,

心中恻然，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sed] ,
" Judging from what you have said ,
" 评判 从 什么 你 有 说 ,

“观汝所言，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
A little filial piety .
一个 小的 孝 虔诚 .

一点孝心。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I wish to help you with your travel expenses .
我 希望 到 帮助 你 和 你的 旅行 开支 .

吾欲助汝盘缠，

['nɛsər] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
Nesser caused trouble .
内瑟 导致 麻烦 .

奈赛儿作乱，

[ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] ['rɪvə(r)] [blɒk] [ðə; ði] [wei] .
The pass and river block the way .
这 经过 和 河 堵塞 这 方式 .

关河阻隔，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [həʊm] .
It's hard to go home .
它是 难的 到 去 家 .

难以回家。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
If you can do one thing for me ,
如果 你 能 做 一 事物 为了 我 ,

汝能依吾一事，

[meɪ] [juː; jʊ] [fʊl'fɪl] [bəuθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
May you fulfill both loyalty and filial piety .
可能 你 实现 两个都 忠诚 和 孝 虔诚 .

令汝忠孝两全。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [hɛŋ] [ɑ:skt] :
Upon hearing this , Shi Heng asked :
之上 听力 这 , 史 恒 问 :

石亨闻言问曰：

" [haʊ] [kæn; kən] ['brʌðə(r)] [ju] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [bəuθ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ? "
" How can Brother Yu enable him to fulfill both loyalty and filial piety ? "
" 如何 能 兄弟 于 使能够 他 到 实现 两个都 忠诚 和 孝 虔诚 ? "

“于兄如何令他忠孝两全？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
I have heard that Sai'er is causing trouble .
我 有 听到 那 - 是 导致 麻烦 .

“吾闻赛儿作乱，

[lɑːst] [naɪt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Last night I was thinking of a plan to get rid of it .
最后的 夜晚 我 曾是 思维 的 一个 计划 到 得到 摆脱 的 它 .

昨夜正思欲施一计以除之。

[naʊ] [ai] [siː] ['ʃaʊ] [jʌn] [ɪz]['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Now I see Xiao Yun is clever and quick - witted .
现在 我 看 肖 云 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

今见萧韵伶俐，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [pleɪ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
They can also play instruments and sing .
他们 能 还 玩 仪器 和 唱歌 .

又能吹唱。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɪliəl]['pɜːs(ə)n] .
Judging from his appearance , he is a filial person .
评判 从 他的 外貌 , 他 是 一个 孝 人 .

观他是孝心之人，

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
This matter can be entrusted to you .
这 事情 能 是 受托 到 你 .

此事可托。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [plæn][tuː; tə] ['ʃaʊ] [ʃaʊ] .
I wish to impart a remarkable plan to Xiao Shao .
我 希望 到 传授 一个 卓越 计划 到 肖 邵 .

吾欲授一奇计于萧韶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['ɪnfɪltreɪt] - [kæmp] .
He was ordered to secretly infiltrate Sai'er's camp .
他 曾是 订购 到 偷偷 浸润 - 营 .

令他潜地投入赛儿营中，

[meɪk] [hɪm] [teɪk] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Make him take things from within .
制作 他 拿 事物 从 之内 .

使其内中取事，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [skɜːdʒ] [ɪn][wʌn]['riːdʒən] .
To eliminate a major scourge in one region .
到 排除 一个 主要的 祸害 在 一 地区 .

以除一方大害。

[bɪ'saɪdz] - ,
Besides Sai'er ,
除了 - ,

除了赛儿，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] ;
It means to be loyal ;
它 方法 到 是 忠诚 ;

就是尽忠；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [bæk] [həʊm] .
At that time , they carried the coffin back home .
在 那 时间 , 他们 携带 这 棺材 后退 家 .

那时搬丧回去，

[ɪts] [ə'baʊt] [fʊl'fɪlɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
It's about fulfilling filial piety .
它是 关于 满足 孝 虔诚 .

就是尽孝。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [kæŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He immediately summoned Kang to give him five taels of silver .
他 立即地 被召唤 炕 到 给 他 五 两 的 银 .

即唤于康取银伍两，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃaʊ] [ʃaʊ] ,
Give it to Xiao Shao ,
给 它 到 肖 邵 ,

付与萧韶，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɑːf][ðə; ði]['sɪlvə(r)] , "
" You shall give half the silver , "
" 你 将 给 一半 这 银 , "

“汝将一半银子，

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði]['peərənts] - ['kɔːfɪnz] [tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɔː(r)][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['semətri] .
The right to entrust the parents ' coffins to a temple or an open space in a cemetery .
这 正确的 到 委托 这 父母 - 棺材 到 一个 寺庙 或者 一个 打开 空间 在 一个 公墓 .

把父母灵柩权寄在寺院或坟茔空地之处。

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][plæn] .
I will give you a plan .
我 将要 给 你 一个 计划 .

吾令授汝一计，

[sək'ses] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。”

['ʃaʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] [djuːk] .
Xiao Shao was deeply grateful for the great kindness shown to him by the Duke .
肖 邵 曾是 深 感激的 为了 这 伟大的 仁慈 所示 到 他 经过 这 公爵 .

萧韶见公惠此大恩，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed to the ground and said :
他 然后 鞠躬 到 这 地面 和 说 :

即拜于地曰：

" [mɛŋ] [dɑgwəːn][ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] . "
" Meng Daguan is virtuous and kind . "
" 孟 大观 是 有德行的 和 种类 . "

“蒙达官厚德，

[hiː; hi] [meɪd] ['ʃaʊ] [ʃaʊ] [gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
He made Xiao Shao go through fire and water .
他 制成 肖 邵 去 通过 火 和 水 .

使萧韶赴汤蹈火，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

亦不敢辞。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
I have a friend surnamed Xu .
我 有 一个 朋友 姓氏 徐 .

“吾有一友姓许，

[siː] [ˌɑːr iː 'en] [tɛŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [tɛŋ] ['kaʊnti] .
See Ren Teng , the magistrate of Teng County .
看 任 滕 , 这 地方法官 的 滕 县 .

见任腾县知县。

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

我修书一封，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][ɪz] [ɪn'kluːdɪd] .
A brilliant plan is included .
一个 杰出的 计划 是 包括 .

附一奇计在内。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [dʒɔɪn] - [kæmp] .
You and your sister should immediately join Sai'er's camp .
你 和 你的 姐姐 应该 立即地 加入 - 营 .

汝与妹子即投赛儿营中，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行，

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɒf] - ['tɑːgɪt] . "
" Nothing is off - target . "
" 没有什么 是 离开 - 目标 . "

无有不中。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ə'tætʃt] [plæn] .
The official then wrote a letter with an attached plan .
这 官方的 然后 写道 一个 信 和 一个 随附的 计划 .

公遂修书附计，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈʃaʊ] [ʃaʊ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .
He ordered Xiao Shao to go with his sister .
他 订购 肖 邵 到 去 和 他的 姐姐 .

令萧韶同妹子前去。

[ˈʃaʊ] [ʃaʊ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Xiao Shao accepted it .
肖 邵 公认 它 .

萧韶领了，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He immediately resigned from his post .
他 立即地 辞职 从 他的 邮政 .

即辞于公，

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [ruːt] [tuː; tə] [tɛŋ] [ˈkaʊnti] .
Take another route to Teng County .
拿 其他 路线 到 滕 县 .

往别径取路到滕县，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsekrət(ə)ri] .
Presented to the public secretary .
呈现 到 这 民众 秘书 .

呈上于公书计。

[ˈmædʒɪstreɪt] [tʃʊ] [met] [wɪð] [hɪm] .
Magistrate Xu met with him .
地方法官 徐 遇见 和 他 .

许知县见了，

[æn; ən] [ˈenviəs] [rɪˈmɑːk] :
An envious remark :
一个 羡慕 评论 :

暗羡曰：

" [maɪ] [frɛndz] [plæn][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈdʒiːniəs] . "
" My friend's plan is indeed ingenious . "
" 我的 朋友们 计划 是 的确 巧妙 . "

“吾友此计果奇。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈʃaʊ] [ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn] - [kæmp] .
He immediately ordered Xiao Shao and his sister to join Sai'er's camp .
他 立即地 订购 肖 邵 和 他的 姐姐 到 加入 - 营 .

即令萧韶与妹投入赛儿营中，

[tuː; tə][juːz][ˈəʊpən] [miːnz] [tuː; tə] [siːz] [ˈpaʊə(r)] [θruː] [ˈkʌvət] [miːnz]
To use open means to seize power through covert means
到 使用 打开 方法 到 抢占 力量 通过 隐蔽 方法

行阳施阴夺之谋，

[juːz] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][ɒv; əv][kəʊˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] .
Use a strategy of cooperation from within and without .
使用 一个 战略 的 合作 从 之内 和 没有 .

用里应外合之策。

[ˈmædʒɪstreɪt] [tʃʊ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ˈdʒen(ə)rəl] [fuz] [ˈɑːmi] .
Magistrate Xu joined forces with General Fu's army .
地方法官 徐 加入 力量 和 一般的 福的 军队 .

许知县会合傅总兵之军，

[kɪl] - ,
Kill Sai'er ,
杀 - ,

杀了赛儿，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [greɪt] [skɜːdʒ] ,
Eliminate this great scourge ,
排除 这 伟大的 祸害 ,

除此一方大害，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ɪn'strʌkʃənz] .
This is in accordance with the public's instructions .
这 是 在 根据 和 这 公众的 指示 .

实于公指示之谋。

[ðeə(r)][plæn][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['siːkrət] .
Their plan was extremely secret .
他们的 计划 曾是 极其 秘密 .

其计甚秘，

[ðə; ði] ['merɪt] [wɒz; wəz] [ə'wɔːdɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [tʃʊ] .
The merit was awarded to Magistrate Xu .
这 优点 曾是 获奖 到 地方法官 徐 .

功为许知县所得，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ə'tʃiːvmənt] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
Therefore , the people of Hangzhou say that his first achievement after leaving his
所以 , 这 人们 的 杭州 说 那 他的 第一的 成就 后 离开 他的
['hʌmb(ə)l] [həʊm] [wɒz; wəz] . . .
humble home was . . .
谦逊的 家 曾是 . . .

故杭人有言公初出衡门第一功者，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
This is what it means .
这 是 什么 它 方法 .

即此之谓也。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] [sent] ['ʃaʊ] [ʃaʊ] [ə'weɪ] ,
After Yu Gong sent Xiao Shao away ,
后 于 锣 发送 肖 邵 离开 ,

于公即遣萧韶去后，

[ðə; ði] [tuː] [stəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sprɪŋ] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [plæn] [ðeɪ] [hæv; həv]
The two stones and the ancient spring have no idea what plan they have
这 二 石头 和 这 古老的 春天 有 不 主意 什么 计划 他们 有
[ə'tætʃt] .
attached .
随附的 .

二石与古春不知所附何计，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all secretly admired it .
他们 全部 偷偷 钦佩 它 .

各各暗中称羡，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They all said goodbye and left .
他们 全部 说 再见 和 左边 .

俱皆作别而行。

[ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] ['ʌŋk(ə)l] , [ʃiː] [jæn] .
Shi Heng and Shi Biao took a different route to visit their uncle , Shi Yan .
史 恒 和 史 彪 采取 一个 不同的 路线 到 访问 他们的 叔叔 , 史 严 .

石亨与石彪往别路来投见其伯石岩。

[ʃiː] [jæn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Shi Yan was overjoyed upon seeing this .
史 严 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

石岩一见大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" I am thinking of the two of you . "
" 我 是 思维 的 这 二 的 你 . "

“吾正思汝二人，

[ðæts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] .
That is enough to comfort me .
那 是 足够的 到 舒适 我 .

足慰我怀。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ,
Because of the leading ,
因为 的 这 领导 ,

因领亨、

[bi'ɑːoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəl]['fuː] .
Biao came to see General Fu .
彪 来了 到 看 一般的 傅 .

彪来投见傅总兵。

['dʒen(ə)rəl]['fuː] [met] [wɪð] [hɛŋ] ,
General Fu met with Heng ,
一般的 傅 遇见 和 恒 ,

傅总兵见亨、

[bi'ɑːoʊ][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
Biao is brave and handsome .
彪 是 勇敢的 和 英俊的 .

彪英勇貌伟，

[səʊ][hiː; hi] [steɪd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
So he stayed under his command .
所以 他 入住 在下面 他的 命令 .

遂留于麾下。

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [səb'djuː] [ðə; ði] ['diːmən] [θiːf] ,
Later , due to his meritorious service in subduing the demon thief ,
之后 , 到期的 到 他的 有功绩的 服务 在 制服 这 恶魔 贼 ,

后因收妖贼有功，

[ʃeŋ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .
Sheng Heng was appointed to the position of garrison commander .
盛 恒 曾是 任命 到 这 位置 的 驻军 指挥官 .

升亨为镇抚之职。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ʃiː] [jæn] , [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
His uncle , Shi Yan , died of illness .
他的 叔叔 , 史 严 , 死亡 的 疾病 .

其伯石岩病故，

['tʃaɪldləs]
Childless
无子女

无子，

[hɛŋ] [ðen] [ə'sjuːmd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Heng then assumed his command position .
恒 然后 假定 他的 命令 位置 .

亨遂袭其指挥之职。

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
Shi Biao also made contributions .
史 彪 还 制成 贡献 .

石彪亦有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] .
He was then appointed as a battalion commander .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 营 指挥官 .

遂授把总之职。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ju] [gɒŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [gʌ] [tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ʃiː] [hɛŋ] .
Now , let's talk about how Yu Gong parted ways with Gu Chun and his nephew Shi Heng .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 于 锣 分手了 方式 和 顾 春 和 他的 侄子 史 恒 .

且说于公自别古春与石亨叔侄，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə]['dʒiː'næn] ['priːfektʃə(r)] .
Take the route to Jinan Prefecture .
拿 这 路线 到 济南 州 .

取路径到济南府来，

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dɒŋ] [jɒŋ] .
To prepare the coffin of his father - in - law , Dong Yong .
到 准备 这 棺材 的 他的 父亲 - 在 - 法律 , 董 永 .

收拾岳父董镛灵柩。

[dɒŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz]) .
Dong Yong was originally a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
董 永 曾是 起初 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

董镛原中进士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ə; eɪ][hɑːn'lɪn] ['bætʃələ(r)] .
He was selected as a Hanlin Bachelor .
他 曾是 已选 作为 一个 韩林 学士 .

选为翰林庶吉士。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] .
He held his position for only a few months .
他 握住 他的 位置 为了 仅有的 一个 很少 几个月 .

居位不数月，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piːtʃmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)] ,
Because of the impeachment of those in power ,
因为 的 这 弹劾 的 那些 在 力量 ,

因劾当道，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['instigeit] [hɪm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'step] [hɪz; ɪz]
Instead , he was impeached by officials who instigated him to overstep his
反而 , 他 曾是 弹劾 经过 官员 WHO 煽动 他 到 超越 他的
[ɔː'θɒrəti] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] .
authority in discussing matters .
权威 在 讨论 事情 .

反被当道唆言官劾其越职论事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['dʒiː'næn] [prɪ'fektjʊrəl] [skuːl] ;
He was subsequently demoted to professor at the Jinan Prefectural School ;
他 曾是 随后 降职 到 教授 在 这 济南 县 学校 ;

遂降为济南府府学教授；

['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Study for three years ,
学习 为了 三 年 ,

在学三年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [jɔŋfɛŋ] ['kaʊnti] .
He was promoted to magistrate of Yongfeng County .
他 曾是 推广 到 地方法官 的 永峰 县 .

升为永丰县知县，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] ['ɒfɪs] .
He died before he could take office .
他 死亡 前 他 可以 拿 办公室 .

未及到任病殂。

[wen] [dɒŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] ,
When Dong Yong was an instructor ,
什么时候 董 永 曾是 一个 讲师 ,

董镛为教官时，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
He won the hearts of all the students .
他 韩元 这 心 的 全部 这 学生 .

甚得诸生之心，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
Even his superiors respected him .
甚至 他的 上级 受人尊敬 他 .

虽上司亦皆敬仰。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðeə(r)] ,
Yu Gong was moving the coffin there ,
于 锣 曾是 移动 这 棺材 那里 ,

于公因搬丧到彼，

['stjʊdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)]
Students from the Three Offices and Prefectures
学生 从 这 三 办公室 和 县

三司府县诸生，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['rɪtʃʊəlz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd] [gɪfts] .
All of them had rituals involving offerings and gifts .
全部 的 他们 有 仪式 涉及 供品 和 礼物 .

皆有祭赙之仪。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The public should receive it .
这 民众 应该 收到 它 .

公该受者受，

[ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] .
Those who should refuse should refuse .
那些 WHO 应该 拒绝 应该 拒绝 .

该却者却。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [wɪð] [prə'praɪəti] .
One should always conduct oneself with propriety .
一 应该 总是 执行 自己 和 礼 .

一惟以礼自处。

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ɔːlsəʊ] [held] [hɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
All the students also held him in high esteem .
全部 这 学生 还 握住 他 在 高的 尊重 .

诸生亦皆雅重于公。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then resigned from all his friends and officials .
他 然后 辞职 从 全部 他的 朋友们 和 官员 .

公即辞诸友众官，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
They returned with the remains .
他们 返回 和 这 遗迹 .

搬丧而回。

['vɪzɪtɪŋ] ['peərənts]
Visiting parents
访问 父母

拜见父母，

[ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The burial of my father - in - law has been completed .
这 葬礼 的 我的 父亲 - 在 - 法律 有 到过 完全的 .

安葬岳丈已毕。

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All relatives and friends came to pay their respects .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

诸亲友皆来吊奠。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事完，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
When there is a good friend Gao Mengsheng ,
什么时候 那里 是 一个 好的 朋友 高 - ,

当有良友高孟升、

[wuː] -
Wu Bin'an
吴 -

吴彬庵、

[wuː] [ʃɪ'ɔːŋ]
Wu Xiong
吴 熊

吴雄、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɑːŋ'fuː] [et] [əl] .
Liu Gongfu et al .
刘 功夫 等 al .

刘贡父等，

[lets] [gəʊ] [riːd] [bʊks] [tə'geðə(r)] .
Let's go read books together .
我们来吧 去 读 图书 一起 .

来拉于公同去看书。

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [laɪ] ?
Where does the unknown lie ?
在哪里 做 这 未知 说谎 ?

未知在于何所，

[siː] [ðə; ði] [nekst] [pɑːt] .
See the next part .
看 这 下一个 部分 .

后篇可见。

[ðə; ði] [fɪfθ] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [ju] [tɪŋgji] , [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ; [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The fifth successor was Yu Tingyi , who passed the imperial examination in the provincial examination ; Gao Mengsheng declined the metropolitan examination .
这 第五 接班人 曾是 于 顶义 , WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 省级 考试 ; 高 - 拒绝 这 大都会 考试 .

第五传 于廷益大比登科 高孟升坚辞会试

[frendz] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
Friends came again to ask you to read the book .
朋友们 来了 再次 到 问 你 到 读 这 书 .

诸友复来请公看书。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nekst] [jɪə(r)] .
The Duke also said that the imperial examination was next year .
这 公爵 还 说 那 这 帝国 考试 曾是 下一个 年 .

公亦因科举在明年，

[səʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [fɑː(r)] .
So he did not go far .
所以 他 做过 不是 去 远的 .

遂不远去，

['ðeəfɔː(r)] , [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ɔːl] [frendz] ,
Therefore , based on the feelings of all friends ,
所以 , 基于 在 这 情怀 的 全部 朋友们 ,

乃从众友之情，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['stʌdi] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ˌfuː'jæŋ] .
They went to study together in the mountains of Fuyang .
他们 去 到 学习 一起 在 这 山脉 的 富阳 .

同到富阳山中读书，

[wiː; wi] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We encourage and inspire each other .
我们 鼓励 和 启发 每个 其他 .

与众深相砥砺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It is very beneficial .
它 是 非常 有利 .

甚为有益。

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
He stayed in the mansion for several months .
他 入住 在 这 大厦 为了 一些 几个月 .

公在馆中数月，

[wʌn] [deɪ] , [ai] [strəul] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [laɪm] [kɪln] .
One day , I strolled over to the lime kiln .
一 天 , 我 漫步 超过 到 这 酸橙 窑 .

一日闲步到烧石灰窑之处，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,
Observe the ashes ,
观察 这 灰烬 ,

观见烧灰，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Because of the feelings in my heart ,
因为 的 这 情怀 在 我的 心 ,

因有感于怀，

[səʊ][hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
So he composed a poem .
所以 他 由 一个 诗 .

遂吟诗一首，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ˌaɪ 'tiː] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['hæməd] [ænd; ənd] [fɔːdʒd]
It emerges from the deep mountains after being hammered and forged
它 出现 从 这 深的 山脉 后 存在 锤击 和 锻造
['kaʊntləs] [taɪmz] .
countless times .
无数 时代 .

千锤万击出深山，

[ðeɪ] [triːt] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][æz; əz] ['nʌθɪŋ] .
They treat the raging fire as nothing .
他们 对待 这 愤怒 火 作为 没有什么 .

烈火焚烧若等闲。

[ai] [wʊd] ['glædli] ['sækrɪfaɪs] ['evriθɪŋ] , ['iːv(ə)n][maɪ] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
I would gladly sacrifice everything , even my bones and body .
我 会 乐意 牺牲 一切 , 甚至 我的 骨头 和 身体 .

粉骨碎身全不惜，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][pjʊə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
One should leave behind a pure reputation in the world .
一 应该 离开 在后面 一个 纯的 名声 在 这 世界 .

要留清白在人间。

[wen] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [riːd] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
When later generations read this poem ,
什么时候 之后 几代人 读 这 诗 ,

后人观此诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓云：

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
This article comes from the heart .
这 文章 来 从 这 心 .

文章发自肝胆，

['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['temprəmənt] .
Poetry and prose are related to temperament .
诗 和 散文 是 有关的 到 气质 .

诗赋关乎性情。

[gwɑːn] [gɒŋ] [ri'sait] ['poʊəmz] [ə'baʊt] ['mʌlbəri] [ænd; ənd] ['æʃɪz] .
Guan Gong recited poems about mulberry and ashes .
关 锣 背诵 诗歌 关于 桑 和 灰烬 .

观公咏桑咏灰，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
This clearly shows his concern for the country and its people .
这 清楚地 演出 他的 忧虑 为了 这 国家 和 它是 人们 .

足见其忧国忧民，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Willing to be honest and upright ,
愿意的 到 是 诚实的 和 直立 ,

自甘廉洁，

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] ['lɒɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
This is proof of his complete loyalty and integrity .
这 是 证明 的 他的 完全的 忠诚 和 正直 .

全忠全节之印证也。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After Yu Gong finished reciting ,
后 于 锣 完成的 背诵 ,

于公吟毕，

[stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mju'ziːəm] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [frendz] [fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Still going to the museum to meet with friends for literature ,
仍然 去 到 这 博物馆 到 见面 和 朋友们 为了 文学 ,

仍到馆中与朋友会文、

[dɪ'skʌsɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Discussing classics and history .
讨论 经典 和 历史 .

讲论经史。

[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz]
As the year draws to a close
作为 这 年 平局 到 一个 关闭

将及年终，

[kʌm] [həʊm] .
Come home .
来 家 .

回家来。

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [wuː] - [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Traveling with Wu Daqi all the way ,
旅行 和 吴 - 全部 这 方式 ,

一路与吴大器同行，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each of them discussed their innermost thoughts in detail .
每个 的 他们 讨论 他们的 最内层 想法 在 细节 .

各将衷曲细谈。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [nekst] ['ɔːtəm] [ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Next autumn is the year of the grand imperial examination . "
" 下一个 秋天 是 这 年 的 这 盛大 帝国 考试 . "

“明秋正当大比之年，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [pɑːst] ?
I wonder if I passed ?
我 想知道 如果 我 通过了 ?

不知我得中否?

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [wɪl] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn][maɪ][kə'rɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
I wonder if I will achieve success in my career in the future ?
我 想知道 如果 我 将要 达到 成功 在 我的 职业 在 这 未来 ?

亦不知我日后事业成就否? ”

[wuː] - [sed] :
Wu Daqi said :
吴 - 说 :

吴大器曰：

" ['brʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['tælənt][ænd; ənd] [brɔːd] ['lɜːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['truːli]['ædmərəb(ə)l] . "
" Brother , your talent and broad learning are truly admirable . "
" 兄弟 , 你的 天赋 和 广阔 学习 是 真的 令人钦佩的 . "

“兄之英才广学，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][kə'rɪə(r)] ?
Why worry about not succeeding in your career ?
为什么 担心 关于 不是 成功 在 你的 职业 ?

何愁事业不成，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ?
Unable to achieve fame and success ?
无法 到 达到 名声 和 成功 ?

功名不就?

[hiː; hi] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['fainəlz] .
He will undoubtedly be the top scholar in the autumn finals .
他 将要 无疑 是 这 顶部 学者 在 这 秋天 决赛 .

明秋决中高魁无疑矣。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [daut] ,
If you have any doubts ,
如果 你 有 任何 疑虑 ,

兄如有疑，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - - - ?
Do you know about the story of ' Qianyu ' ?
做 你 知道 关于 这 故事 的 - - - ?

可晓得听‘倩语’之事乎? ”

[ðə; ði] [djuːk] [ɑːskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰：

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " - " ?
What is meant by " Qianyu " ?
什么 是 意思是 经过 " - " ?

“何谓‘倩语’? ”

- [sed] :
Daqi said :
- 说 :

大器曰：

" - - - [ɪz] . . . "
" ' Qianyu ' is . . . "
" - - - 是 . . . "

“‘倩语’者，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [sed] .
He listened to what others said .
他 听着 到 什么 其他的 说 .

乃听他人之言语，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wʌnz] [feɪt] [ɪn] [laɪf] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['pɒvəti] [ɔː(r)] [welθ] .
To determine one's fate in life , whether it be poverty or wealth .
到 决定 一个人的 命运 在 生活 , 无论 它 是 贫困 或者 财富 .

以决一生之穷通。

[ðə; ði] [bʊk] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] - - - .
The book calls it ' Xiangbu ' .
这 书 呼叫 它 - - - .

书上谓之‘响卜’，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - ['prɒfəsi] - .
It is also called ' prophecy ' .
它 是 还 称为 - 预言 - .

又谓之‘谶语’，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That is the meaning .
那 是 这 意义 .

即此意也。”

[ju] [gɔŋmɛŋ] [sed] :
Yu Gongmeng said :
于 公盟 说 :

于公猛省曰：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndəf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

[let] [ˌem 'iː] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me try it .
让 我 尝试 它 .

待我试为之。”

[ðeɪ] [ðen] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] ['seprətli] .
They then parted ways and went home separately .
他们 然后 分手了 方式 和 去 家 分别地 .

遂与大器分路各自归家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[dɪ'leɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
Delayed to the third day ,
延迟 到 这 第三 天 ,

延至第三日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 24th [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It was the night of the 24th of the twelfth lunar month .
它 曾是 这 夜晚 的 这 24th 的 这 第十二 月球 月 .

乃是腊月二十四日之夜，

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lɔː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The Duke then followed the law until the second watch of the night .
这 公爵 然后 随后 这 法律 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

公乃依法至二更时分，

['stelθɪli] [muːv] ['fɔːwəd] .
Stealthily move forward .
悄悄地 移动 向前 .

悄地潜行，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking less than half a mile ,
后 步行 较少的 比 一半 一个 英里 ,

行不半里之程，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ,
Arriving at a door ,
抵达 在 一个 门 ,

至一家门首，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [biːnz] .
I heard a little boy begging for beans .
我 听到 一个 小的 男生 乞讨 为了 豆子 .

听得一小儿讨豆吃，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
A woman replied :
一个 女士 回复 :

一妇人回言：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['grænmɑː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can ask your grandma for it . "
" 你 能 问 你的 奶奶 为了 它 . "

“你去问外婆讨就有了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He stopped and thought to himself :
他 停止 和 想法 到 他自己 :

即住脚暗想曰：

" [ðɪs] ['klɪəli] [telz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [ɑːsk] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ['prɒfəsi] - . "
" This clearly tells me to go ask my grandmother for the ' prophecy ' . "
" 这 清楚地 讲述 我 到 去 问 我的 祖母 为了 这 - 预言 - . "

“此分明叫吾去问外婆讨‘谶语’之兆。”

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrid] [həʊm] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
He then hurried home to rest for the night .
他 然后 慌忙 家 到 休息 为了 这 夜晚 .

乃即忙回家安歇一宵。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早起来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon closer reflection :
之上 更近 反射 :

细思曰：

[maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] ['nevə(r)] [laɪkt] [ˌem 'iː] .
My maternal grandmother never liked me .
我的 母体 祖母 绝不 喜欢 我 .

“吾外婆平日素不喜我，

[ai] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ['prɒfəsi] - .
I went to ask for the ' prophecy ' .
我 去 到 问 为了 这 - 预言 - .

我去讨‘谶语’，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [naɪs] [tuː; tə] [seɪ] .
There will be nothing nice to say .
那里 将要 是 没有什么 好的 到 说 .

必无好言。”

[səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
So they waited until the afternoon .
所以 他们 等待 直到 这 下午 .

乃挨至午后，

[ai] [went] [streɪt] [tuː; tə] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænˌmʌðərz] [haʊs] .
I went straight to my maternal grandmother's house .
我 去 直的 到 我的 母体 祖母的 房子 .

一迳来到外婆家来。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [tuː; tə] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the greetings to my maternal grandmother were completed ,
后 这 问候 到 我的 母体 祖母 是 完全的 ,

相见外婆礼毕，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便曰：

[maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] ['riːdɪŋ] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ˌfuː'jæŋ] .
My grandson is reading books in the mountains of Fuyang .
我的 孙子 是 阅读 图书 在 这 山脉 的 富阳 .

“外孙向在富阳山中看书，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] .
I have never visited my grandmother .
我 有 绝不 到访 我的 祖母 .

不曾探望得外婆，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

乞恕罪。”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

外婆曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['riːdɪŋ] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz] , "
" Your reading is based on sound principles , "
" 你的 阅读 是 基于 在 声音 原则 , "

“你读书正理，

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [wel] - ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "
" He will be well - suited to be a high - ranking official in the future . "
" 他 将要 是 出色地 - 适合 到 是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 未来 . "

日后好做尚书阁老。”

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Yu Gong was delighted to hear this .
于 锣 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

于公闻言心中甚喜。

['grænmɑː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['grænpɑː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Grandma then invited Grandpa to stay for drinks .
奶奶 然后 受邀 爷爷 到 停留 为了 饮料 .

外婆遂留公饮酒。

[maɪ] ['grænˌmʌðərz] [haʊs] [hæd; həd] [tuː] ['sɜːvənts] [huː] [pɔː] [waɪn] .
My grandmother's house had two servants who poured wine .
我的 祖母的 房子 有 二 仆人 WHO 倾倒 葡萄酒 .

外婆家中有两个小厮斟酒，

[ðeɪ] [sɜːvd] [hɪm] ['veri] [ə'tentɪvli] .
They served him very attentively .
他们 服务 他 非常 认真地 .

伏侍甚是殷勤，

[ðeɪ] [pɔː] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [lɑːdʒ] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They poured thirty or forty large cups of wine into the main hall .
他们 倾倒 三十 或者 四十 大的 杯子 的 葡萄酒 进入 这 主要的 大厅 .

把大杯连敬公三四十杯。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ʌn'nəʊɪŋli] ['veri] [drʌŋk] .
The Duke was unknowingly very drunk .
这 公爵 曾是 不知不觉地 非常 醉 .

公不觉大醉，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

就喊叫曰：

" [wɒt] [tuː] [gʊd] ['sɜːvənts] ! "
" What two good servants ! "
" 什么 二 好的 仆人 ! "

“好两个小厮！

[wen] [ai] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
When I become a Grand Secretary in the future ,
什么时候 我 变得 一个 盛大 秘书 在 这 未来 ,

吾日后做到尚书阁老时，

[ai] [wɪl] [grɑːnt] [juː; jʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will grant you an official position .
我 将要 授予 你 一个 官方的 位置 .

我一人赏你一个官做。”

[ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [waɪl] [drʌŋk] .
The grandmother saw her husband talking nonsense while drunk .
这 祖母 锯 她 丈夫 说 废话 尽管 醉 .

这外婆见公酒醉狂言，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] . "
" You deserve a position as a Grand Secretary . "
" 你 应得 一个 位置 作为 一个 盛大 秘书 . "

“尚书阁老有你分，

" [aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ] , ['sʌmwʌn] [huː] [spiːks] [səʊ] ['ærəgəntli] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
" I'm just afraid the court will execute you , someone who speaks so arrogantly on behalf of Heaven . "
" 我是 只是 害怕的 这 法庭 将要 执行 你 , 某人 WHO 说话 所以 傲慢地 在 代表 的 天堂 . "

只是恐朝廷要砍你这托天说大话的人。”

[ju] [gɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] [seɪ] [ðɪs] .
Yu Gong suddenly heard his maternal grandmother say this .
于 锣 突然 听到 他的 母体 祖母 说 这 .

于公忽闻外婆说出此言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] [hæz; həz] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Before you know it , the smell of alcohol has dissipated .
前 你 知道 它 , 这 闻 的 酒精 有 消散 .

不觉酒气潜消，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [left] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
She then left her maternal grandmother and returned home .
她 然后 左边 她 母体 祖母 和 返回 家 .

即辞外婆回来。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [sed] :
Thinking it over along the way , he said :
思维 它 超过 沿着 这 方式 , 他 说 :

一路思量曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['prɒmɪnənt] [ænd; ənd] ['welθi] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] . . . "
" Although I will be prominent and wealthy in the future . . . "
" 虽然 我 将要 是 著名的 和 富裕 在 这 未来 . . . "

“吾日后虽然贵显，

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['aʊtkʌm] .
I fear I will not be able to achieve a good outcome .
我 害怕 我 将要 不是 是 有能力的 到 达到 一个 好的 结果 .

恐不能得善张。"

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

既而叹曰：

" [ɪf] [ai][kæn; kən] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] . . . "
" If I can serve my country with utmost loyalty . . . "
" 如果 我 能 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 . . . "

"吾若得尽忠报国，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ɪn] [deθ] ?
What is there to fear in death ?
什么 是 那里 到 害怕 在 死亡 ?

死何足惧哉！"

[ai] [rʌʃt] [həʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

急急回家。

['ɑːftə(r)] [njuː] [jɪrz] [iːv] ,
After New Year's Eve ,
后 新的 年 前夕 ,

过了除夜，

[nekst] [sprɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['februəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
Next spring will be in February of the eighteenth year of the Yongle reign .
下一个 春天 将要 是 在 二月 的 这 第十八 年 的 这 永格尔 在位 .

明春正是永乐十八年二月间。

[ju] [gɔŋmɛŋ] , [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnə(r)] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Yu Gongmeng , the examiner , has already passed the imperial examination .
于 公盟 , 这 考官 , 有 已经 通过了 这 帝国 考试 .

于公蒙提学已取了正科举。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
By the end of August ,
经过 这 结尾 的 八月 ,

至八月终，

[ju] - - [tek'nɒlədʒi] .
Yu Gongguo Zhonggao Technology .
于 - - 技术 .

于公果中高科。

[ðə; ði] [seɪm] [hɔːlz] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The same hall's high - ranking official also passed the imperial examination .
这 相同的 大厅 高的 - 排行 官方的 还 通过了 这 帝国 考试 .

同馆高得肠亦中魁。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bəʊθ] ['fæmɪlɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gests] [æt; ət][ðeə(r)] [dɔːz] .
As expected , both families had a large number of guests at their doors .
作为 预期的 , 两个都 家庭 有 一个 大的 数字 的 客人 在 他们的 门 .

二家果然宾客骈门，

[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [wʌnz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] ['dɪfrənt] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
Familiarity with one's relatives and those with different social standing .
熟悉 和 一个人的 亲属 和 那些 和 不同的 社会的 常设 .

亲疏拥户。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pə'spektɪv] , [vʌl'gærəti] [ænd; ənd][ˌsuːpəˌfɪʃi'æləti; ˌsjuːpəˌfɪʃi'æləti][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] .
From a public perspective , vulgarity and superficiality are evident .
从 一个 民众 看法 , 粗俗 和 肤浅 是 明显 .

于公见俗态浮薄，

[aɪ] ['strɒŋli] [ˌdɪsə'griː] .
I strongly disagree .
我 强烈 不同意 .

心甚非之。

['hɑːŋ'dʒəʊ] ['kʌstəmz]
Hangzhou customs
杭州 海关

杭俗之风，

[ɪk'striːmli] [kəʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
Extremely cold and indifferent .
极其 寒冷的 和 冷漠 .

极其炎凉。

[haʊ'evə(r)] , [ju] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['stjuːd(ə)nt][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dɛtʃəŋ] ,
However , Yu Gong and his fellow student Gao Dechang ,
然而 , 于 锣 和 他的 同伴 学生 高 德昌 ,

惟于公与同年高得肠二人，

[vjuː] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs][æz; əz] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
View wealth and status as fleeting clouds .
看法 财富 和 地位 作为 转瞬即逝 云 .

视富贵若浮云，

[ʌp'həuld] [ɪn'tegrəti]
Upholding integrity
维护 正直

甘守廉洁，

[nɒt] [laɪk] ['evriwʌn] [els] ,
Not like everyone else ,
不是 喜欢 每个人 别的 ,

不与众同，

[ɔːl] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪfts] ,
All congratulatory gifts ,
全部 祝贺 礼物 ,

一应贺礼，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [bʌt; bət] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He remained steadfast but refused to accept it .
他 剩余 坚定不移 但 拒绝 到 接受 它 .

坚却不受。

[hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kən'kluːdɪd] .
His public affairs are now concluded .
他的 民众 事务 是 现在 结束 .

于公世事已毕，

['ɑːftə(r)] [nɒt] ['siːɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dɛtʃəŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [frendz] .
After not seeing Gao Dechang for several months , he came out to meet his friends .
后 不是 看到 高 德昌 为了 一些 几个月 , 他 来了 出去 到 见面 他的 朋友们 .

数月不见高得肠出来会友，

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['ruːlə(r)] .
The Duke then personally visited the gate of the noble ruler .
这 公爵 然后 亲自 到访 这 门 的 这 高贵 统治者 .

公乃亲造高君之门，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I wish to invite you to take the imperial examination with me .
我 希望 到 邀请 你 到 拿 这 帝国 考试 和 我 .

欲拉高君同赴会试。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Gao Jun declined the invitations from relatives and friends .
高 俊 拒绝 这 邀请函 从 亲属 和 朋友们 .

只见高君谢绝亲友，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] .
He was not interested in pursuing an official career .
他 曾是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 .

不乐仕进。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [kən'sɜːnz] [ðæt] [pɪəz] [mait] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
Because of concerns that peers might invite them to take the imperial
因为 的 担忧 那 同龄人 可能 邀请 他们 到 拿 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
examination ,
考试 ，

因虑同年辈来邀会试，

[hiː; hi] [ðen] [fɜːst] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [skriːn] .
He then first inscribed a poem on the screen .
他 然后 第一的 铭文 一个 诗 在 这 屏幕 .

乃先题诗一首于屏风之上，

[tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['miːnɪŋ] [klɪə(r)] ,
To make its meaning clear ,
到 制作 它是 意义 清除 ，

以明其意，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðɪs] ['ɔːtəm] , [ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] [jʌn] [striːt] .
This autumn , I was fortunate enough to walk on Yun Street .
这 秋天 ， 我 曾是 幸运 足够的 到 走 在 云 街道 .

今秋侥幸步云街，

[nekst] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] [wɪl] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [sək'sesə(r)] .
Next year , the Southern Palace will select a successor .
下一个 年 ， 这 南方 宫殿 将要 选择 一个 接班人 .

明岁南宫选继开。

[ai] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .
I barely managed to write a record of the stage .
我 仅仅 管理 到 写 一个 记录 的 这 阶段 .

勉强俯成场屋志，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ] [læk] [ɒv; əv]['tælənt][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
I am ashamed of my lack of talent in the imperial court .
我 是 羞愧 的 我的 缺少 的 天赋 在 这 帝国 法庭 .

自惭愧乏庙廊才。

[ai] [meɪ] ['temprərəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
I may temporarily reside in this humble abode at any time .
我 可能 暂时地 居住 在 这 谦逊的 住所 在 任何 时间 .

随时暂尔栖蓬荜，

[dɪs'hɑːt(ə)nd] , [ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Disheartened , I visited the imperial palace .
沮丧 , 我 到访 这 帝国 宫殿 .

抚景灰心谒帝台。

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] .
This is considered a plan for old age .
这 是 经过考虑的 一个 计划 为了 老的 年龄 .

即此认为终老计，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] ?
Why should relatives and friends suffer from suspicion and doubt ?
为什么 应该 亲属 和 朋友们 遭受 从 怀疑 和 怀疑 ?

亲朋何用苦疑猜。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] [riːd] [,aɪ 'tiː] ,
After Yu Gong read it ,
后 于 锣 读 它 ,

于公看罢，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟呀良久，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若如此说，

" [,dʒiː,eɪ'oʊ] [dʒʌn] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ! "
" Gao Jun has lost his will to advance ! "
" 高 俊 有 丢失的 他的 将要 到 进步 ! "

高君不欲进取矣！”

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] :
Then he shouted several times :
然后 他 喊叫 一些 时代 :

乃大叫数声曰：

['brʌðə(r)] [,dʒiː,eɪ'oʊ] ,
Brother Gao ,
兄弟 高 ,

“高兄，

[ai] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have been waiting to see you for a long time .
我 有 到过 等待 到 看 你 为了 一个 长的 时间 .

小弟候见多时，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [miːt] [,em 'iː] ?
Why do you refuse to meet me ?
为什么 做 你 拒绝 到 见面 我 ?

何故不出相见？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [naʊz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Gao Jun knows that you have been waiting for a long time .
高 俊 知道 那 你 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

高君知公俟久，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
They had no choice but to come out and meet him .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 他 .

只得出来相见，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
" I have come specifically to invite you , brother , to attend the imperial
" 我 有 来 具体来说 到 邀请 你 , 兄弟 , 到 出席 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] . "
examination together . "
考试 一起 . "

“小弟特来约兄同赴会试，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ɪn'skraɪb] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [skriːn] , ['brʌðə(r)] ?
Why did you inscribe a poem on the screen , brother ?
为什么 做过 你 题 一个 诗 在 这 屏幕 , 兄弟 ?

兄何故题诗于屏风之上，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['geɪtkiːpə(r)] ?
Willing to remain a humble gatekeeper ?
愿意的 到 保持 一个 谦逊的 守门人 ?

甘守衡门?

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bʊks] [ai] [riːd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ?
What use are the books I read in the past ?
什么 使用 是 这 图书 我 读 在 这 过去的 ?

往日所读之书何用？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Gao Jun replied :
高 俊 回复 :

高君答曰：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [pə'zest] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['tælənt] . "
" Brother , you have always possessed economic talent . "
" 兄弟 , 你 有 总是 拥有 经济的 天赋 . "

“兄素抱经济之才，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
A brief account of his life should be presented .
一个 简短的 帐户 的 他的 生活 应该 是 呈现 .

当展生平之略。

[ɒn] [ðɪs] [trɪp][tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ] ,
On this trip to Kyoto ,
在 这 旅行 到 京都 ,

此去京都，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [wɪn] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] .
They are bound to win consecutive victories .
他们 是 边界 到 赢 连续的 胜利 .

必然连捷。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tælənt] .
I am a person of limited learning and talent .
我 是 一个 人 的 有限的 学习 和 天赋 .

小弟学疏才浅，

['vɜːtʃuː] [ɪz] ['miːgə(r)] [ænd; ənd] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] .
Virtue is meager and life is short .
美德 是 微薄 和 生活 是 短的 .

德微命薄，

['lækɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
Lacking ambition
缺乏 志向

不求进取，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [laɪf]
Willing to live a simple and honest life
愿意的 到 居住 一个 简单的 和 诚实的 生活

甘守清贫，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
To fulfill one's aspirations .
到 实现 一个人的 抱负 .

以遂所志。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

于公闻听，

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪzd] :
He further advised :
他 更远 建议 :

复劝曰：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] , "
" Brother , you have read ten thousand volumes of scriptures , "
" 兄弟 , 你 有 读 十 千 卷 的 经文 , "

“兄读万卷经书，

['hævɪŋ] [lɒŋ] [held] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] ,
Having long held profound knowledge ,
拥有 长的 握住 深刻的 知识 ,

久抱经纶，

[nɒt] [siːkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [əd'vɑːnsmənt]
Not seeking official advancement
不是 寻求 官方的 进步

不干仕进，

[ðen] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['lɜːnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
Then all your learning will be in vain .
然后 全部 你的 学习 将要 是 在 徒劳 .

则所学皆成虚耳。

['brʌðə(r)] [kwɑːŋ] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [praɪm] .
Brother Kuang is in his prime .
兄弟 匡 是 在 他的 主要的 .

况兄正当盛年，

[waɪ] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ?
Why retreat to the bottom of the cliff ?
为什么 撤退 到 这 底部 的 这 悬崖 ?

何故退岩下，

[gæn] - ?
Gan Laopengheng ?
甘 - ?

甘老蓬衡?

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['baɪəst] [vjuː] .
That is indeed a biased view .
那 是 的确 一个 有偏见的 看法 .

诚所见之偏也。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Gao Jun replied :
高 俊 回复 :

高君答曰：

" [ai] [wɪl] [rɪ'lʌktəntli] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ðɪs] ['ɔːtəm] . "
" I will reluctantly take the exam this autumn . "
" 我 将要 勉强 拿 这 考试 这 秋天 . "

“今秋勉强赴试，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] [tʃɑːns] .
Unexpectedly , he passed the imperial examination by chance .
不料 , 他 通过了 这 帝国 考试 经过 机会 .

不意侥幸登科。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['ɪlnəs] [fɔː(r); fə(r)]
Furthermore , my younger brother has been suffering from various illnesses for
此外 , 我的 年轻 兄弟 有 到过 痛苦 从 各种各样的 疾病 为了
['meni] [j'iəz] .
many years .
许多 年 .

且小弟频年多疾，

['taɪəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['prəʊgres] .
Tired of making progress .
疲劳的 的 制作 进步 .

倦于进取。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæv; həv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] .
The younger brother and the elder brother have known each other the longest .
这 年轻 兄弟 和 这 长老 兄弟 有 已知 每个 其他 这 最长 .

弟与兄相知最久，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] [hɑːt] ?
Do you not know my foolish heart ?
做 你 不是 知道 我的 愚蠢 心 ?

岂不知弟之愚衷?

[maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] . . .
My decision not to attend the imperial examination today . . .
我的 决定 不是 到 出席 这 帝国 考试 今天 . . .

今日之不赴会试，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [ʃiː'æŋ] - [ɪn] [rɪ'kleɪmɪŋ] [tæŋ] -
This is the same as the merit of my brother Xiang Rijian in reclaiming Tang Sai'er
这 是 这 相同的 作为 这 优点 的 我的 兄弟 向 - 在 回收 唐 -
[ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
in Shandong .
在 山东 .

即兄向日坚却山东收唐赛儿之功同也。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [plɔtid] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [tæŋ] - .
On that day , the public plotted to capture Tang Sai'er .
在 那 天 , 这 民众 绘制 到 捕获 唐 - .

当日公遗计收唐赛儿，

['dʒen(ə)rəl]['fuː] [wɪʃt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði][plæn] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] .
General Fu wished to present the plan instructed by the Duke .
一般的 傅 希望 到 展示 这 计划 指示 经过 这 公爵 .

傅总兵欲表叙公指示之谋，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [djuːk] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə]['fuː] [gɔːŋz] [kæmp] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon hearing this , the Duke personally went to Fu Gong's camp to defend it .
之上 听力 这 , 这 公爵 亲自 去 到 傅 锣的 营 到 保卫 它 .

公闻知亲往傅公营坚却，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] .
Therefore , his public achievements are not recorded .
所以 , 他的 民众 成就 是 不是 记录 .

故不叙公功，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ʃuːz] [ɛtʃ'iːvmənts] .
All of this was attributed to Magistrate Xu's achievements .
全部 的 这 曾是 归因于 到 地方法官 徐的 成就 .

皆做为许知县之绩。”

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] .
Yu Gong saw that Gao Jun firmly refused .
于 锣 锯 那 高 俊 牢牢 拒绝 .

于公见高君固却，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [fɔːs] [θɪŋz] .
It is known that one cannot force things .
它 是 已知 那 一 不能 力量 事物 .

知不可强，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但曰：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['stʌbən] . "
" Brother , you are so stubborn . "
" 兄弟 , 你 是 所以 固执的 . "

“兄如此固执，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [deəd] [nɒt] [pʊʃ] ['fɜːðə(r)] .
The younger brother dared not push further .
这 年轻 兄弟 敢于 不是 推 更远 .

弟不敢再强。

[ai] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I take my leave now .
我 拿 我的 离开 现在 .

即此告辞，

[let] [ˌjuː ˈes] [miːt] [əˈgen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

再图相会。”

[ðə; ði] [sɪksθ] [ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɒn] [tʃɛn] [jaʊz] [məˈmɔːriəl] [rɪˈgɑːdɪŋ]
The sixth emperor arrived in Guangdong to report on Chen Yao's memorial regarding
这 第六 皇帝 到达的 在 粤 到 报告 在 陈 姚氏 纪念馆 关于
[ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ˈdʒuː] [mɪŋ] [ɪn][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] .
the wickedness of Ju Ming in Jiangxi .
这 邪恶 的 朱 明 在 江西 .

第六传 莅广东备陈瑶疏 按江西鞠明奸恶

[ju] [gɒŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [dɛtʃəŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Yu Gong bid farewell to Gao Dechang and returned home .
于 锣 出价 告别 到 高 德昌 和 返回 家 .

于公别了高得肠回家，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [pækt] [ðeə(r)][bægz][ænd; ənd][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈpeərənts] .
That is , they packed their bags and bid farewell to their parents .
那 是 , 他们 包装 他们的 包 和 出价 告别 到 他们的 父母 .

即整装拜辞父母，

[ˈliːdɪŋ] [tuː] [ˈsɜːvənts] ,
Leading two servants ,
领导 二 仆人 ,

带领二仆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

前往京师赴试。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不消两月，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
We set off from the shore to Beijing .
我们 放 离开 从 这 支撑 到 北京 .

起岸到京。

[hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪˈðɪn] [tuː] [mʌnθs] .
He will win the imperial examination within two months .
他 将要 赢 这 帝国 考试 之内 二 几个月 .

二月内即中会魁，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [kənˈkluːdɪd] [ɪn] [mɑːtʃ] .
The palace examination concluded in March .
这 宫殿 考试 结束 在 行进 .

三月殿试毕，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjɒŋˈlɛ] [reɪn] .
It was the nineteenth year of the Yongle reign .
它 曾是 这 第十九 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐十九年。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnel] [sɪˈlekts] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
The Ministry of Personnel selects talented individuals .
这 部 的 人员 选择 才华横溢 个人 .

吏部点选人才，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɒɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʊpərvaɪz] ['sensə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was then appointed as a supervising censor in the capital .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 监督 审查 在 这 首都 .

即奏授公为在京监察御史。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两月，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn]
He was ordered to go to Guangdong to reward the officials and examine
他 曾是 订购 到 去 到 粤 到 报酬 这 官员 和 检查
[ðeə(r)] ['mɪlətri] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
their military merits and demerits .
他们的 军队 优点 和 缺点 .

奉旨差往广东犒察官军功过，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kruːtɪd] [jaʊ] ['sɜːvənts] .
They also recruited Yao servants .
他们 还 招募 姚 仆人 .

并招辑瑶僮。

[gɒŋ] [tʃɛŋən] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
Gong Chengen rushed to the post station ,
锣 申根 匆忙 到 这 邮政 车站 ,

公承恩驰驿，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
He went straight to Guangdong .
他 去 直的 到 粤 .

迳到广东。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] - ['riːdʒən] ,
Before reaching the Yaotong region ,
前 到达 这 - 地区 ,

未至瑶僮地方，

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə][mɔː(r)][ðə; ði] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The Duke immediately ordered the boatmen to moor the boat on the shore .
这 公爵 立即地 订购 这 船夫 到 泊 这 船 在 这 支撑 .

公即令舟人泊船于岸，

[tʃeɪndʒ] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz]
Change clothes and towels
改变 衣服 和 毛巾

改换衣巾，

[ðeɪ] [sniːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jaʊ] ['sɜːvənt] .
They sneaked to the place of the Yao servant .
他们 偷偷摸摸 到 这 地方 的 这 姚 仆人 .

潜往瑶僮之处，

[əb'zɜːv] [ɪts] ['muːvmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .

察其动静。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

并不见人踪迹，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
He was highly suspicious of the public interest .
他 曾是 高度 可疑的 的 这 民众 兴趣 .

公心甚疑。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After walking for a long time ,
后 步行 为了 一个 长的 时间 ,

又走多时，

['əʊnli] [wʌn] ['vɪlɪdʒ] ['rɒki] ['aʊtkrɒp] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .
Only one village rocky outcrop was visible .
仅有的 一 村庄 岩石 露头 曾是 可见的 .

才见一村岩，

[ai] [bʌmpt] ['ɪntuː] [æn; ən] [əʊld] [jaʊ]
I bumped into an old Yao
我 撞 进入 一个 老的 姚

撞见一老瑶、

[æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] .
An old woman .
一个 老的 女士 .

一老妪。

[əʊld] [jaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ju] [gɒŋ] .
Old Yao was greatly surprised to see Yu Gong .
老的 姚 曾是 非常 惊讶 到 看 于 锣 .

那老瑶见了于公大惊，

[kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] ['ekəud] .
Cries of pain echoed .
哭泣 的 疼痛 回声 .

连声哀叫，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [laɪf] .
I beg for my life .
我 求 为了 我的 生活 .

乞饶老命。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon hearing this , the Duke immediately said :
之上 听力 这 , 这 公爵 立即地 说 :

公闻言即曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒə(r)] , "
" I am not a government soldier , "
" 我 是 不是 一个 政府 士兵 , "

“我非是官军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] .
He was a merchant .
他 曾是 一个 商人 .

乃是商人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [æt; ət] [gwæŋzɔŋ] - .
Because of his work at Guangzhong Shengyi .
因为 的 他的 工作 在 广中 - .

因到广中生艺。

[lɑːst] [jɪə(r)] [ai][hæd; həd] [tuː] ['pɑːtnə] ,
Last year I had two partners ,
最后的 年 我 有 二 合作伙伴 ,

去年有两个伙伴，

[aɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [gʊdz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [sel] .
I'll bring some goods to your place to sell .
患病的 带来 一些 商品 到 你的 地方 到 卖 .

拿些货物到你这地方货卖，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [brəʊk] [aʊt] [hɪə(r)] .
Unexpectedly , a rebellion broke out here .
不料 , 一个 叛乱 打破 出去 这里 .

不料这里反乱起来，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [sɪns] .
There has been no news since .
那里 有 到过 不 消息 自从 .

至今不见音信，

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

未知生死若何。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [hæv; həv] ['pæsɪfaɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Now that the government troops have pacified this place ,
现在 那 这 政府 军队 有 安抚 这 地方 ,

今见官军平定了这里，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [njuːz] .
Therefore , I've come specifically to inquire about some news .
所以 , 我已经 来 具体来说 到 查询 关于 一些 消息 .

因此我特来访问个消息。”

[ðə; ði][əʊld] [jaʊ] [rɪ'plaɪd] :
The old Yao replied :
这 老的 姚 回复 :

这老瑶答道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [tuː] [kəm'pænjənz] . "
" Sir , please don't mention two companions . "
" 先生 , 请 不 提到 二 同伴 . "

“客官不要说两个伙伴，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [left] .
There were already one or two hundred left .
那里 是 已经 一 或者 二 百 左边 .

便有一二百个已没有了。

[maɪ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hɪə(r)] ,
My officers and soldiers here ,
我的 警官 和 士兵 这里 ,

我这里官兵，

['əʊnli] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['merɪt] ,
Only greedy for merit ,
仅有的 贪婪的 为了 优点 ,

惟贪功绩，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
Indiscriminately
不加区分地

不分好歹，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ,
Unable to distinguish between the wise and the foolish ,
无法 到 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ,

不辨贤愚,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽皆杀害。

[ðeɪ] ['plʌndə] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
They plundered gold and silver for themselves .
他们 掠夺 金子 和 银 为了 他们自己 .

搜掠金银入己,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spred] [tuː; tə] ['meni] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
It has spread to many innocent people .
它 有 传播 到 许多 清白的 人们 .

蔓及多多少少无辜之人。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [nəʊ] ?
How could the imperial court know ?
如何 可以 这 帝国 法庭 知道 ?

朝廷那里知道?”

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Duke was deeply saddened upon hearing this .
这 公爵 曾是 深 悲伤 之上 听力 这 .

公闻言甚悯,

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

乃复问曰:

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] .
You can make a living here .
你 能 制作 一个 活的 这里 .

“你这里皆可营生为活,

[waɪ] [kri'eɪt] ['keɪɒs] ?
Why create chaos ?
为什么 创造 混乱 ?

何苦作乱,

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
They brought about their own destruction .
他们 带来 关于 他们的 自己的 破坏 .

自取灭亡。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人曰:

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官,

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jaʊ] - [tɒŋ] ['riːdʒən] ,
Although this place is a Yao - Tong region ,
虽然 这 地方 是 一个 姚 - 童 地区 ,

我这里虽是瑶僮地方,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
They also understood the principles of human relations .
他们 还 理解 这 原则 的 人类 关系 .

亦晓得人伦道理。

[sɪns] ['empərə(r)] ['hɔŋ'wu] [sə'rendəd] . . .
Since Emperor Hongwu surrendered . . .
自从 皇帝 洪武 投降 . . .

自洪武爷爷归服以来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
There was no malicious intent .
那里 曾是 不 恶意 意图 .

并无歹意，

[iːtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Each makes a living .
每个 制作 一个 活的 .

各自营生，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːmɪŋ] .
They make a living by farming .
他们 制作 一个 活的 经过 农业 .

耕种过日。

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [θiːvz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] .
Occasionally , one or two groups of thieves would appear .
偶尔 , 一 或者 二 团体 的 窃贼 会 出现 .

间或一二伙贼人。

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][sɔːlt][ænd; ənd] [raɪs]
However , due to a lack of salt and rice
然而 , 到期的 到 一个 缺少 的 盐 和 米

不过因缺少些盐米，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [luːt] [sʌm; səm] .
Go out and loot some .
去 出去 和 抢劫 一些 .

出来掠些，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kraɪsɪs] .
This is just a temporary measure to alleviate the immediate crisis .
这 是 只是 一个 暂时的 措施 到 减轻 这 即时 危机 .

聊救一时之急，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [rɪ'beljəs] .
They dared not do anything rebellious .
他们 敢于 不是 做 任何事物 叛逆的 .

非敢为反乱之事。

[ɪts] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [sɜː(r)] .
It's over there , sir .
它是 超过 那里 , 先生 .

就是客官那边，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [sʌtʃ] [θiːvz] [ænd; ənd] ['skaundrəl] .
There are already such thieves and scoundrels .
那里 是 已经 这样的 窃贼 和 无赖 .

已有此鼠窃狗偷之徒。

[haʊ'evə(r)] , ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] . . .
However , capturing the ringleader . . .
然而 , 捕捉 这 头目 . . .

不过捉拿为首、

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] [huː] [fɒləʊz] ,
To be a thief who follows ,
到 是 一个 贼 WHO 跟随 ,

为从之贼，

[tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)][tuː; tə] [kɪl] ,
To fight or to kill ,
到 斗争 或者 到 杀 ,

或打或杀，

['nevə(r)] ['ɪmplɪkeɪt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Never implicate good people .
绝不 牵连 好的 人们 .

决不连及好人，

['ɪnəs(ə)nt] ['kɪlɪŋz] .
Innocent killings .
清白的 杀戮 .

无辜杀害。

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [nɒɪz] .
Now the government troops have made some noise .
现在 这 政府 军队 有 制成 一些 噪音 .

如今官军稍闻有些声息，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] .
That is , to conduct a large - scale search and arrest .
那 是 , 到 执行 一个 大的 - 规模 搜索 和 逮捕 .

即大肆搜捉，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɑːrmd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
They turned against each other and harmed one another .
他们 转向 反对 每个 其他 和 受到伤害 一 其他 .

转相攀害。

[ɒn] [maɪ] [saɪd] ,
On my side ,
在 我的 边 ,

况我这边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fæŋz] .
It is also close to the fangs .
它 是 还 关闭 到 这 獠牙 .

又与獠狁切近，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
The ringleader was afraid of death .
这 头目 曾是 害怕的 的 死亡 .

为首贼徒怕死，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [in'sait] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] .
Therefore , they incited people to spread rumors .
所以 , 他们 煽动 人们 到 传播 谣言 .

因而煽动燎人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kə'nektɪd] .
They were then connected .
他们 是 然后 连接 .

遂相连结，

[rɪ'zɪstɪŋ] ['gʌvənmənt] [truːps] ,
Resisting government troops ,
抵抗 政府 军队 ,

拒守官军，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] .
It makes it impossible for the kind - hearted to live in peace .
它 制作 它 不可能的 为了 这 种类 - 心地 到 居住 在 和平 .

使善良者不得安生。

[ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] [ðen] [si'djuːst] [ðə; ði] [fæŋz] .
The bandit leader then seduced the fangs .
这 土匪 领导者 然后 被诱惑 这 獠牙 .

贼首又勾引獠�，

['weðə(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɔː(r)] ['gæðərɪŋ] ,
Whether going out or gathering ,
无论 去 出去 或者 采集 ,

或出或聚，

[ðeɪ] [drəʊv] ['piːp(ə)l] [iːst] [ænd; ənd] [west] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] .
They drove people east and west to plunder .
他们 驾驶 人们 东方 和 西方 到 掠夺 .

反驱人东掳西掠。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [θiːf] [hwɑːŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs] .
Unexpectedly , the thief Huang took advantage of the situation to cause chaos .
不料 , 这 贼 黄 采取 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 .

不料黄贼乘时扰乱。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['mɪəli] ['hærəsɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] ['bændits] [hɪə(r)] .
And I am merely harassing and plundering bandits here .
和 我 是 仅仅 骚扰 和 掠夺 强盗 这里 .

且我这里不过扰掠贼徒，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .
And there was no one skilled in archery and horsemanship .
和 那里 曾是 不 一 熟练 在 射箭 和 马术 .

又非有弓马熟娴之人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] [ˌəʊvə'hɔːl] .
There was no major overhaul .
那里 曾是 不 主要的 大修 .

又没有大刀阔斧、

[ə; eɪ] ['wepən] [meɪd] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [stiːl] [ænd; ənd] ['ʃɑːpnəs] .
A weapon made of pure steel and sharpness .
一个 武器 制成 的 纯的 钢 和 锐利度 .

纯刚锋利之器，

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['bɪtə(r)] [ˌbæm'buː] .
The owner is nothing more than bitter bamboo .
这 所有者 是 没有什么 更多的 比 苦的 竹子 .

所有者不过是苦竹、

[gʌn] [bruːm] ,
Gun broom ,
枪 扫帚 ,

枪帚、

['krɒsbəʊ] ,
crossbow ,
弩 ,

弩弓、

['medsn; 'medɪsn] ['ærəus] ,
Medicine arrows ,
药品 箭头 ,

药箭之物，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['mʌskɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] ?
How could they withstand the muskets of the government troops ?
如何 可以 他们 经受 这 滑膛枪 的 这 政府 军队 ?

怎当得官军大队火铳、

[ɑː'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

[stiːl] [naɪf]
steel knife
钢 刀

钢刀、

['aɪən] ['ærəus]
Iron arrows
铁 箭头

铁箭、

[kwɪk] - ['æktɪŋ] ['medɪk(ə)l] [dɪ'vaɪsɪz] .
Quick - acting medical devices .
快的 - 表演 医疗的 设备 .

快利器械。

[ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
The bandit leader deserves to be executed .
这 土匪 领导者 值得 到 是 执行 .

贼首正该诛杀,

[ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
A quiet place .
一个 安静的 地方 .

安静地方。

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Now the government troops are killing us law - abiding citizens unjustly .
现在 这 政府 军队 是 杀 我们 法律 - 遵守 公民 不公正的 .

今官军反把我们守分之人无辜妄杀,

[tuː; tə] [siːk] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] .
To seek credit and reward .
到 寻找 信用 和 报酬 .

邀功请赏。”

[wen] [ðə; ði][əʊld] [jaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðeə(r)][sæd] ['moʊmənts] ,
When the old Yao and the old woman talked about their sad moments ,
什么时候 这 老的 姚 和 这 老的 女士 谈话 关于 他们的 伤心 时刻 ,

那老瑶与老妪说到伤心之处,

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

诉道:

[ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [θriː] [sʌnz] .
I already have three sons .
我 已经 有 三 儿子们 .

“我老身已有三个儿子,

[θɜːd] [waɪf] .
Third wife .
第三 妻子 .

三房媳妇。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

那日晚间，

['fraɪɪŋ] ['təʊfuː][æt; ət] [həʊm]
Frying tofu at home
煎炸 豆腐 在 家

正在家中煎豆腐、

[wɔːm] [waɪn] ,
Warm wine ,
温暖的 葡萄酒 ,

暖热酒，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
We sat together and drank wine .
我们 卫星 一起 和 喝 葡萄酒 .

共坐吃酒，

['sʌd(ə)nli] , ['kænənz] ['faɪəd][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , cannons fired in unison .
突然 , 大炮 被解雇 在 齐声 .

忽听得炮铳齐发，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['gʌvənmənt] [truːps] [stɔːm] [ɪn] .
In an instant , government troops stormed in .
在 一个 立即的 , 政府 军队 暴风雨 在 .

顷刻间官兵杀进。

[bəuθ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['məːdə] .
Both the son and daughter - in - law were murdered .
两个都 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 是 被谋杀 .

儿子与媳妇俱被杀害，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [tuː] [əʊld][fəʊks] .
All that's left are my two old folks .
全部 那就是 左边 是 我的 二 老的 各位 .

只得我两口老身，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ðɪs] [hed] [ɒv; əv] [waɪt] [heə(r)] .
It's a good thing that I have this head of white hair .
它是 一个 好的 事物 那 我 有 这 头 的 白色的 头发 .

亏了这头白发，

[hiː; hi] [speəd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
He spared her life .
他 幸存 她 生活 .

饶得性命。

['naʊədeɪz] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['spɑːsli] ['pɑːpjuleɪtid] .
Nowadays , the villages and towns are sparsely populated .
如今 , 这 村庄 和 城镇 是 稀疏地 人口稠密 .

如今村市之中人烟绝少。

[sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [bəʊld] [tə'deɪ] !
Sir , you are quite bold today !
先生 , 你 是 相当 大胆的 今天 !

客官今日你好大胆，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] .
I came here alone .
我 来了 这里 独自的 .

独自一人到此。

['fɔːtʃənətli] , [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːsf(ə)l] [naʊ] .
Fortunately , things are peaceful now .
幸运的是 , 事物 是 和平 现在 .

幸喜如今平静还好，

" [kʌt] ['keəfəli] . "
" Cut carefully . "
" 切 小心 . "

切须仔细。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

于公见说，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

深自叹息，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['hɪərɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] . . . "
" Hearing you say that . . . "
" 听力 你 说 那 . . . "

“闻你这等说，

[maɪ] ['kɒmreɪd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] .
My comrade will surely die at the hands of the government troops .
我的 同志 将要 一定 死 在 这 双手 的 这 政府 军队 .

我那伙伴必死于官军之手。”

[əʊld] [jaʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Old Yao then invited him to stay overnight .
老的 姚 然后 受邀 他 到 停留 过夜 .

老瑶遂留公歇宿。

[gɒŋ] [naɪ] ['tʃwɑːn] [steɪz] [ˌəʊvə'naɪt] .
Gong Nai Quan stays overnight .
锣 奈 权 停留 过夜 .

公乃权宿一宵。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早起来，

[hæv; həv] [sʌm; səm] ['brekfəst] .
Have some breakfast .
有 一些 早餐 .

吃些早饭，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sent] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [jaʊ] ['piːp(ə)l] .
The government sent some silver to the old Yao people .
这 政府 发送 一些 银 到 这 老的 姚 人们 .

公送些银子与老瑶，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .
他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .

作别而行。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking three or five miles ,
后 步行 三 或者 五 英里 ,

行不三五里路，

[ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [əʊld] [jaʊ] .
I saw another old Yao .
我 锯 其他 老的 姚 .

又见一老瑶。

[əʊld] [jaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
Old Yao saw that the Duke was also begging for mercy .
老的 姚 锯 那 这 公爵 曾是 还 乞讨 为了 怜悯 .

那老瑶见公亦哀乞求饶。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" There is no need to be alarmed . "
" 那里 是 不 需要 到 是 惊慌 . "

“不必惊恐，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒə(r)] .
I am not a government soldier .
我 是 不是 一个 政府 士兵 .

我非官军，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] .
It was handled by a merchant .
它 曾是 处理 经过 一个 商人 .

是经过客商。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ɑːskt] [laʊ] [jaʊ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ,
Because I asked Lao Yao about something ,
因为 我 问 老挝 姚 关于 某物 ,

因问老瑶事情，

[əʊld] [jaʊz] [wɜːdz] ,
Old Yao's words ,
老的 姚氏 字 ,

老瑶之话，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [laʊ] [jaʊ] [sed] [lɑːst] [naɪt] .
This is the same as what Lao Yao said last night .
这 是 这 相同的 作为 什么 老挝 姚 说 最后的 夜晚 .

与昨晚老瑶之言相同。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke then sighed and said :
这 公爵 然后 叹了口气 和 说 :

公乃叹曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [nəʊ] [ðɪs] ? "
" How could the imperial court know this ? "
" 如何 可以 这 帝国 法庭 知道 这 ? "

“那朝廷何由知之。

[naʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] ['geɪnz] .
Now , your ministers are only greedy for temporary gains .
现在 , 你的 部长们 是 仅有的 贪婪的 为了 暂时的 收益 .

今将臣惟贪一时之功利，

[disri'gɑ:d] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] ,
Disregarding human lives ,
不予理会 人类 生活 ,

不顾人类之性命，

[tuː; tə] ['rɒŋfəli] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
To wrongfully kill innocent people
到 错误地 杀 清白的 人们

将无辜之人枉杀，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Nature will not report this today .
自然 将要 不是 报告 这 今天 .

自然不报于今日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə] [wʌnz] [dɪ'sendənts] .
It will surely be passed on to one's descendants .
它 将要 一定 是 通过了 在 到 一个人的 后代 .

必报于子孙也。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃiː] ,
I think of the Qin general Bai Qi ,
我 思考 的 这 秦 一般的 白 齐 ,

吾想秦将白起，

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnəs(ə)nt] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ə'laɪv] .
Four hundred thousand innocent soldiers were buried alive .
四 百 千 清白的 士兵 是 埋葬 活 .

无辜坑卒四十万，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][æt; ət][ˌdiː'juː][jiː] .
He later committed suicide at Du Yi .
他 之后 坚定的 自杀 在 杜 易 .

后自身刎死杜驿，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['slɔːtəd] .
Their descendants were all slaughtered .
他们的 后代 是 全部 屠杀 .

子孙尽遭屠戮。

[wɪl] ['hev(ə)n] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] ?
Will Heaven not punish me ?
将要 天堂 不是 惩治 我 ?

天岂无报乎！”

['saɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Sighing all the way ,
叹息 全部 这 方式 ,

一路嗟呀，

['hʌri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] ,
Hurry back to the boat ,
匆忙 后退 到 这 船 ,

急急回到船中，

[ɜːdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)][pəʊsts] .
Urge people to take up their posts .
敦促 人们 到 拿 向上 他们的 帖子 .

催人抵任。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [iːtʃ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
The government troops each went out to receive them .
这 政府 军队 每个 去 出去 到 收到 他们 .

官军各各出接。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [kəm'paɪl] ['mɪlətri] ['redʒɪstər] .
The Duke then ordered all officers to compile military registers .
这 公爵 然后 订购 全部 警官 到 编译 军队 登记簿 .

公遂令各将官俱造军册，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [klɪə(r)] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The reports were made clear one by one .
这 报告 是 制成 清除 一 经过 一 .

一一开报明白。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] ['maɪnə(r)] ['merɪts]
The Duke then investigated and found those who had performed minor merits
这 公爵 然后 调查 和 成立 那些 WHO 有 执行 次要的 优点
[bʌt; bət] ['æktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rekləsnəs] , [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ðem; ðəm] ['hænsəmli] .
but acted without recklessness , and rewarded them handsomely .
但 行动 没有 鲁莽 , 和 奖励 他们 英俊地 .

公乃查得功少而行事不妄者重赏，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [bʌt; bət] [hæv; həv] [kɪld] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi]
Those who have rendered great service but have killed innocent people will be
那些 WHO 有 渲染 伟大的 服务 但 有 被杀 清白的 人们 将要 是
[ri'wɔːdid] ['sekəndrəli] .
rewarded secondarily .
奖励 其次 .

功虽多而杀及无辜者次赏。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [preɪzd] [jæn] [mɪŋ] .
Therefore , the entire army praised Yan Ming .
所以 , 这 全部的 军队 赞扬 严 明 .

于是一军皆称严明，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] .
They were all in awe and submission .
他们 是 全部 在 敬畏 和 提交 .

无不畏服。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [stɪl] [hæz; həz] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The public still has local officials ,
这 民众 仍然 有 当地的 官员 ,

公仍着土官、

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [ə; eɪ] [jaʊ] ['sɜːvənt] .
The soldier recruited a Yao servant .
这 士兵 招募 一个 姚 仆人 .

士兵招致瑶僮，

[ɪn'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Instructing them of fortune and misfortune ,
指导 他们 的 财富 和 不幸 ,

谕以祸福，

[tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'deɪ] .
To declare the great righteousness of the court today .
到 宣布 这 伟大的 义 的 这 法庭 今天 .

申明今日朝廷大义。

[ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
The Yao people were all moved to tears .
这 姚 人们 是 全部 已搬 到 眼泪 .

瑶人无不感泣。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He then returned to the capital to report back .
他 然后 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

乃回京复命。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He then submitted a memorial to the throne .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

遂上疏，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sɜːvənts] .
It vividly describes the hardships and suffering of the Yao people and their servants .
它 生动地 描述 这 艰辛 和 痛苦 的 这 姚 人们 和 他们的 仆人 .

历陈瑶僮情俗之苦状。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The court was greatly pleased upon seeing the memorial .
这 法庭 曾是 非常 高兴 之上 看到 这 纪念馆 .

朝廷见疏大悦，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ;
An imperial edict was immediately issued to the generals and officials of Guangdong ;
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 这 将军们 和 官员 的 粤 ;

即敕广东将臣；

['ɑːftəwədz] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wel] [keəd] [fɔː(r); fə(r)] .
Afterwards , she was well cared for .
然后 , 她 曾是 出色地 关心 为了 .

自后抚驭得宜，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [ɔː(r)] [kɪl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ;
No one is allowed to claim credit or kill indiscriminately ;
不 一 是 允许 到 宣称 信用 或者 杀 不加区分地 ;

不许邀功妄杀；

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
If they continue to kill innocent people indiscriminately
如果 他们 继续 到 杀 清白的 人们 不加区分地

若仍妄杀无辜者，

[ðə; ði] ['sensə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [faɪnd] [nəʊ] [fɔːlt] [wɪð] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The censor was ordered to investigate and find no fault with the matter .
这 审查 曾是 订购 到 调查 和 寻找 不 过错 和 这 事情 .

着抚按官查实来说不饶。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [gwɑːŋjaʊ] ['eəriə] ,
In the future , in the Guangyao area ,
在 这 未来 ， 在 这 光耀 区域 ，

以后广瑶地方，

['grædʒuəli] , [laɪf] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] ['piːsf(ə)l] .
Gradually , life became more peaceful .
逐步地 ， 生活 成为 更多的 和平 .

渐得安生，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
This is also due to your kindness .
这 是 还 到期的 到 你的 仁慈 .

亦于公之恩也。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [gʌ] [zuː'oʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][səʊ] ['ɒnɪst] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ,
When the Imperial Censor Gu Zuo saw that the young man was so honest , upright , and benevolent ,
什么时候 这 帝国 审查 顾 左 锯 那 这 年轻的 男人 曾是 所以 诚实的 ， 直立 ， 和 仁慈 ，

时都御史顾佐见公青年如此廉明仁惠，

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['greɪtli] .
They respected each other greatly .
他们 受人尊敬 每个 其他 非常 .

甚相敬重，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He then dispatched an imperial inspector to Jiangxi .
他 然后 已派出 一个 帝国 检查员 到 江西 .

即奏差公巡按江西。

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The emperor heard that the imperial edict had been issued .
这 皇帝 听到 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 .

公闻圣旨下，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
He arrived at his post under the starry night sky .
他 到达的 在 他的 邮政 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

星夜到任。

[dɒŋ] [ʃæn] , [ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)][frɒm; frəm] [jɪtʃən] ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] ,
Dong Shan , a villager from Yichun County , Jiangxi Province ,
董 山 ， 一个 村民 从 宜春 县 ， 江西 省 ，

时江西宜春县乡民董山，

[faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ai][hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Five years ago , I had no means of making a living .
五 年 前 ， 我 有 不 方法 的 制作 一个 活的 .

五年前乏本营生，

- - [lænd] [diːdz]
Naiyang Zhongjiang's land deeds
- - 土地 契约

乃央中将田产文契，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ðə; ði][lænd][frɒm; frəm] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði]
He borrowed the land from Wang Jiang , a wealthy man from the
他 借来的 这 土地 从 王 江 , 一个 富裕 男人 从 这
['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
neighboring village .
邻接 村庄 .

戤借隔村豪民王江处,

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The principal is 350 taels of silver .
这 主要的 是 - 两 的 银 .

本银三百五十两,

[tuː] [sents] [iːtʃ] .
Two cents each .
二 分 每个 .

每两加利三分。

[dɒŋ] [ʃæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ləʊn] .
Dong Shan received the loan .
董 山 已收到 这 贷款 .

董山借银到手,

[ɪ'miːdiətli] [pleɪs] [gʊdz] ,
Immediately place goods ,
立即地 地方 商品 ,

即置货物,

[tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
To go and make a living .
到 去 和 制作 一个 活的 .

前往营生。

['hævɪŋ] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
Having been away for over a year ,
拥有 到过 离开 为了 超过 一个 年 ,

出外年余,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒfɪt]
Unable to make a profit
无法 到 制作 一个 利润

不能获利,

[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
For home consumption
为了 家 消耗

家中食用,

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [kɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] .
It actually cost some money .
它 实际上 成本 一些 钱 .

反使费些去了。

[dɒŋ] - [ɑːt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Dong Shansi's art of living is difficult .
董 - 艺术 的 活的 是 难的 .

董山思得生艺艰难,

['ɪntrəst] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ə'gen] .
Interest rates are high again .
兴趣 利率 是 高的 再次 .

利银又重,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They had no choice but to pack their clothes .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 衣服 .

只得收拾衣饰、

['sɪlvə(r)] [bel]
Silver Bell
银 钟

银钟、

['sɪlvə(r)]['breɪslәts; 'breɪslɪts]
Silver bracelets
银 手镯

银钏之物，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒiː'æŋz] [haʊs] .
The people from Tongzhong came to Wang Jiang's house .
这 人们 从 - 来了 到 王 江氏 房子 .

同中人到王江家来，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Return the three hundred and fifty taels of silver .
返回 这 三 百 和 五十 两 的 银 .

奉还三百五十两本银，

['twenti] - [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [əud] .
Twenty - five taels of interest are still owed .
二十 - 五 两 的 兴趣 是 仍然 欠款 .

尚欠利银二十五两。

[wæŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Wang Jiang received the silver that day .
王 江 已收到 这 银 那 天 .

王江当日收了银两，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [dɒŋ] [ʃæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .
They then prepared a feast to entertain Dong Shan and his associates .
他们 然后 准备 一个 盛宴 到 招待 董 山 和 他的 同事 .

即设酒厚待董山并中人。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒毕，

[wæŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Wang Jiang said :
王 江 说 :

王江曰：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['kɒntrækt; kən'trækt] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] . "
" The current contract cannot be found at the moment . "
" 这 当前的 合同 不能 是 成立 在 这 片刻 . "

“今戤契一时寻觅不见，

[wen] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [peɪd] [ɪn] [fʊl] [tə'mɒrəʊ] ,
When the interest is paid in full tomorrow ,
什么时候 这 兴趣 是 有薪酬的 在 满的 明天 ,

待明日还足利银时，

[rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Return them together .
返回 他们 一起 .

一并交还。”

[dɒŋ] [ʃæn] [hɜːd] [ðæt] ,
Dong Shan heard that ,
董 山 听到 那 ,

董山见说，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['brʌðə(r)] , [ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'peɪ] [ðiːz] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] . "
" Brother , I fear I will not repay these interest payments . "
" 兄弟 , 我 害怕 我 将要 不是 偿还 这些 兴趣 付款 . "

“兄长恐小弟不还这些利银，

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [tə'mɒrəʊ] . "
" It's just a matter of returning the contract tomorrow . "
" 它是 只是 一个 事情 的 返回 这 合同 明天 . "

便是明日总还取契罢了。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He then bid farewell to Tongzhong and returned home .
他 然后 出价 告别 到 - 和 返回 家 .

即同中辞别归去。

[ʃæn] [jɪn] ['kʊd(ə)nt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪ'miːdiətli] .
Shan Yin couldn't raise the money immediately .
山 阴 不能 增加 这 钱 立即地 .

山因利银一时凑不起，

[dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Delayed for half a month ,
延迟 为了 一半 一个 月 ,

迟延了半月，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Unexpectedly , a person contracted the disease and died within three days .
不料 , 一个 人 合同 这 疾病 和 死亡 之内 三 天 .

不期中人患疫三日而死。

[dɒŋ] [ʃæn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəst] .
Dong Shan had no choice but to bring his own interest .
董 山 有 不 选择 但 到 带来 他的 自己的 兴趣 .

董山只得自带了利银，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wæŋ] [dʒiː'æŋz] [haʊs] .
We arrived at Wang Jiang's house .
我们 到达的 在 王 江氏 房子 .

来到王江家里。

[ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] .
The Jiang family claimed they were not there .
这 江 家庭 声称 他们 是 不是 那里 .

江家推说不在，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʃæn] [went] [tuː; tə][dʒiː'æŋz] [haʊs] [ə'gen] .
The next day , Shan went to Jiang's house again .
这 下一个 天 , 山 去 到 江氏 房子 再次 .

次日山又到江家，

[ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli] [ə'gen] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['prez(ə)nt] .
The Jiang family again claimed they were not present .
这 江 家庭 再次 声称 他们 是 不是 展示 .

江家又推不在。

[ai] [wɔːkt] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I walked six or seven times in a row .
我 步行 六 或者 七 时代 在 一个 排 .

连走六七次，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['dʒænjuəri] [suːn] .
It will be January soon .
它 将要 是 一月 很快 .

将及一月。

[dɒŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Dong Shan was suspicious .
董 山 曾是 可疑的 .

董山心疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [dʒiː'æŋ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
They had no choice but to wait for Wang Jiang for two days .
他们 有 不 选择 但 到 等待 为了 王 江 为了 二 天 .

只得坐候王江两日。

[dʒiː'æŋ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] ,
Jiang couldn't refuse ,
江 不能 拒绝 ,

江推托不过，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

出来相见。

[dɒŋ] [ʃæn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['peɪmənt] .
Dong Shan then presented the interest payment .
董 山 然后 呈现 这 兴趣 支付 .

董山即奉上利银，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
To obtain the written contract .
到 获得 这 书面 合同 .

取讨文契。

[wæŋ] - [sed] ,
Wang Jiangjian said ,
王 - 说 ,

王江见说，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [ə'pɪərəns] .
That is , it has changed its appearance .
那 是 , 它 有 已更改 它是 外貌 .

即变了面，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] . "
" You have not returned the principal . "
" 你 有 不是 返回 这 主要的 . "

“汝本银不曾还，

['əʊnli] [ðiːz] ['ɪntrəst] ['peɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Only these interest payments were made .
仅有的 这些 兴趣 付款 是 制成 .

只付得这些利银，

" [aɪl] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] ! "
" I'll return your contract ! "
" 患病的 返回 你的 合同 ! "

就要还你戤契！”

[ʃæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shan was greatly surprised upon hearing this .
山 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

山闻言大惊，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [stɪl] [drʌŋk] ? "
" Brother , are you perhaps still drunk ? "
" 兄弟 , 是 你 也许 仍然 醉 ? "

“兄长莫非酒醉未醒，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言?

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə][juː; jʊ][lɑːst] [mʌnθ] .
I will return this money to you last month .
我 将要 返回 这 钱 到 你 最后的 月 .

前月本银通奉还你，

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [ded] .
Now I see the middleman dead .
现在 我 看 这 中间人 死的 .

今见中人身死，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
He said the opposite .
他 说 这 对面的 .

反说此言。

['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,
Heaven above ,
天堂 多于 ,

苍天在上，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'siːv] [jɔː'self] .
Do not deceive yourself .
做 不是 欺骗 你自己 .

不可欺心。”

[wæŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Wang Jiang shouted repeatedly :
王 江 喊叫 反复 :

王江连声嚷道：

[huː] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] !
Who is deceiving me !
WHO 是 欺骗 我 !

“谁是欺心！

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [ɪz] [ded] ,
You see the middleman is dead ,
你 看 这 中间人 是 死的 ,

汝倒见中人死了，

[ðev] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mʌni] .
They've turned around and are blaming me for my money .
他们有 转向 大约 和 是 指责 我 为了 我的 钱 .

反来赖我本银。”

[ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
The mountain was furious and indignant .
这 山 曾是 狂怒 和 愤怒 .

山忿怒不平，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['prəʊtest] .
He cried out in protest .
他 哭 出去 在 反对 .

连声叫屈，

[ðeɪ] [ðen] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] .
They then got into a fight with Wang Jiang .
他们 然后 得到 进入 一个 斗争 和 王 江 .

即与王江殴打起来。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ænd; ənd] ['miːdieɪt] .
The neighbors all came together to persuade and mediate .
这 邻居 全部 来了 一起 到 说服 和 调解 .

众邻一齐来劝解开，

[tel] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Tell each other .
告诉 每个 其他 .

彼此告诉一番，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] .
The public was unaware of the truth .
这 民众 曾是 不知情 的 这 真相 .

众又不知真情，

['evriwʌn] [sez] ['dɔŋ'ʃɑːn] [lɒst] ['mʌni] .
Everyone says Dongshan lost money .
每个人 说道 东山 丢失的 钱 .

皆说董山折本，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [dets] .
They turned around and cheated me out of my debts .
他们 转向 大约 和 作弊 我 出去 的 我的 债务 .

反来欺心赖债。

[dɒŋ] [ʃæn] [sɔː] [wɒt] ['evriwʌn] [sed] ,
Dong Shan saw what everyone said ,
董 山 锯 什么 每个人 说 ,

董山见众人一说，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
He was so angry he couldn't speak .
他 曾是 所以 生气的 他 不能 说话 .

气得不能言语。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ,
Difficult to distinguish ,
难的 到 区分 ,

难以分辩，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
I had no choice but to go home .
我 有 不 选择 但 到 去 家 .

只得回家。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went directly to the county to file a complaint .
他 去 直接地 到 这 县 到 文件 一个 抱怨 .

迳到本县告理。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'teɪnd] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .
The county magistrate detained Wang Jiang and questioned his neighbors .
这 县 地方法官 被拘留 王 江 和 被质问 他的 邻居 .

县官拘王江并邻里究问，

[tɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['baɪəst] ['steɪtmənt] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] .
Tong is a biased statement used to protect Wang Jiang .
童 是 一个 有偏见的 陈述 用过的 到 保护 王 江 .

通是回护王江一偏之词。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'fɔːlt] [ɒn] [dets] . "
" There is only the intention to default on debts . "
" 那里 是 仅有的 这 意图 到 默认 在 债务 . "

“止有赖债之情，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'fɔːlt] [ɒn] [ðeə(r)] [dets] .
There is no reason for them to default on their debts .
那里 是 不 原因 为了 他们 到 默认 在 他们的 债务 .

并无债赖之理。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the interrogation was completed ,
后 这 审讯 曾是 完全的 ,

问官审毕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] :
He immediately picked up his pen and wrote :
他 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

即提笔判云：

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [dɒŋ] [ʃæn] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['bɒrəʊd] - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] .
The investigation revealed that Dong Shan had previously borrowed 350 taels of silver from Wang Jiang .
这 调查 揭晓 那 董 山 有 之前 借来的 - 两 的 银 从 王 江 .

审得董山往年原借王江本银三百五十两，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ænd; ənd] [ə'griːmənt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
There was a contract and agreement on that day .
那里 曾是 一个 合同 和 协议 在 那 天 .

当日有契有约。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] , ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
According to the mountain , silver was still being returned at this time .
根据 到 这 山 , 银 曾是 仍然 存在 返回 在 这 时间 .

据山此时还银，

[nəʊ]['laɪs(ə)ns] , [nəʊ] [ˌsɜːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
No license , no certification .
不 执照 , 不 认证 .

无证无中。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'tɜːn] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ?
How could I possibly return three hundred taels of gold ?
如何 可以 我 可能 返回 三 百 两 的 金子 ?

岂有三百金之资交还，

[duː; də] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Do not immediately demand a clear explanation .
做 不是 立即地 要求 一个 清除 解释 .

不即索契取明，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] ?
And the poem was delayed for two months ?
和 这 诗 曾是 延迟 为了 二 几个月 ?

而延至两月后兴词?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [det] .
This is clearly an attempt to evade debt .
这 是 清楚地 一个 试图 到 逃避 债务 .

此分明欲图赖债者也。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
The relationship is despicable .
这 关系 是 卑鄙 .

情属可恶，

[ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] ['pʌnɪʃ] [sɪ'vɪəli] ,
The law should punish severely ,
这 法律 应该 惩治 严重 ,

法宜重惩，

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [freɪmd] .
The police were framed .
这 警察 是 框 .

以警刁诬。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,
After the judge finished his judgment ,
后 这 法官 完成的 他的 判断 ,

问官判毕，

[dɒŋ] [ʃæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['hevɪli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [jiəz] .
Dong Shan is about to be heavily responsible for twenty years .
董 山 是 关于 到 是 重度 负责任的 为了 二十 年 .

即将董山重责二十，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'gen] .
He was imprisoned again .
他 曾是 被监禁 再次 .

又禁狱中。

['ɑːftə(r)]['iːmoʊˌtoʊ] [dʒɪn] ,
After Emoto Gin ,
后 江本胜 杜松子酒 ,

待完江本银，

[ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz][dʒʌst] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mjuːtɪd] .
The sentence was just proposed to be commuted .
这 句子 曾是 只是 建议的 到 是 通勤 .

方才拟罪放免。

[dɒŋ] [ʃænz] [ɪn'dʒʌstɪs] [went] [ˌʌnə'drest] .
Dong Shan's injustice went unaddressed .
董 山的 不公正 去 未解决 .

董山冤屈无伸，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [tuː; tə] [faɪl] [kəm'pleɪnts] .
He repeatedly sent his sons and nephews to his superiors to file complaints .
他 反复 发送 他的 儿子们 和 侄子们 到 他的 上级 到 文件 投诉 .

屡屡令子侄到上司去告理，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ] ['priːviəs] [muːvz] .
All of this is evidenced by previous moves .
全部 的 这 是 有证据 经过 以前的 移动 .

皆以前招为证，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['əuvəstepɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
He was guilty of overstepping his bounds in the lawsuit .
他 曾是 有罪的 的 越界 他的 界限 在 这 诉讼 .

反坐越告之罪。

[dɒŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] .
Dong Shan was so exhausted that he died and his family was ruined .
董 山 曾是 所以 筋疲力尽的 那 他 死亡 和 他的 家庭 曾是 毁坏 .

董山累得人亡家破，

[dʒaʊ] [baʊ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
Zhao Bao was summoned to go out .
赵 包 曾是 被召唤 到 去 出去 .

召保出外。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
I heard that Yu Gong was the imperial inspector of Jiangxi .
我 听到 那 于 锣 曾是 这 帝国 检查员 的 江西 .

闻得于公巡按江西，

[dɒŋ] [ʃæn] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
Dong Shan prayed to Heaven , saying :
董 山 祈祷 到 天堂 , 说 :

董山吁天祷告曰：

" [wɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ju] . . . "
" We've heard that the newly arrived Imperial Inspector Yu . . . "
" 我们已经 听到 那 这 新 到达的 帝国 检查员 于 . . . "

“山闻新到巡按于爷，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒdədʒi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was a prodigy from a young age .
他 曾是 一个 神童 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼神奇。

[tə'deɪ] , [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Today , as an official ,
今天 , 作为 一个 官方的 ,

今日为官，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] .
It must be as clear as a mirror .
它 必须 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .

必如明镜。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn'dʒʌstɪs]
The mountain's injustice
这 山的 不公正

山之冤屈，

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [wɜːd] .
Only in this word .
仅有的 在 这 单词 .

只在此词。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] .
I humbly beseech the divine will to bear witness .
我 谦卑地 恳求 这 神圣的 将要 到 熊 证人 .

恳乞神天昭鉴，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
To relieve the suffering of those who have been wronged .
到 缓解 这 痛苦 的 那些 WHO 有 到过 冤枉 .

救拔含冤之苦。”

[wen] [ju] [gɒŋ] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ,
When Yu Gong first arrived at the horse's head ,
什么时候 于 锣 第一的 到达的 在 这 马匹 头 ,

于公初临马头，

[dɒŋ] [ʃæn] ['despərətli] [held] ['ɒntə][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Dong Shan desperately held onto the sedan chair .
董 山 绝望地 握住 到 这 轿车 椅子 .

董山拚命拥住轿旁，

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] :
He cried out loudly :
他 哭 出去 高声 :

高声哭告曰：

" ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] ! "
" Grandpa Justice ! "
" 爷爷 正义 ! "

“青天爷爷！

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'dres] .
This scoundrel has suffered injustice for three years without redress .
这 恶棍 有 遭受 不公正 为了 三 年 没有 纠正 .

小人三年冤屈无伸，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['despərətli] [ə'piːl] .
They had no choice but to desperately appeal .
他们 有 不 选择 但 到 绝望地 上诉 .

只得拚命伸诉。

[nɒt] ['grænpɑː] [mɪŋdʒɪŋ]
Not Grandpa Mingjing
不是 爷爷 明镜

非爷爷明镜，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This injustice cannot be investigated .
这 不公正 不能 是 调查 .

不能察此冤枉。”

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðeə(r)]['ɜːdʒənt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Yu Gong saw their urgent situation ,
于 锣 锯 他们的 紧迫的 情况 ,

于公见其迫切之状，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'pɪərəns] .
It is not a false appearance .
它 是 不是 一个 错误的 外貌 .

非假态也，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wɜːdz] .
He ordered them to bring up the words .
他 订购 他们 到 带来 向上 这 字 .

喝令取词上来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the public finished reading ,
后 这 民众 完成的 阅读 ,

公看毕，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [wen] [riː'pei, ri-] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] ; "
" When repaying the silver , there was a middleman ; "
" 什么时候 偿还 这 银 , 那里 曾是 一个 中间人 ; "

“还银之时有中；

[wen] ['teɪkɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ,
When taking back the interest and signing the contract ,
什么时候 采取 后退 这 兴趣 和 签名 这 合同 ,

还利取契之时，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][mæn] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
The middle - aged man died of illness .
这 中间 - 老年人 男人 死亡 的 疾病 .

中人病死。

[ðə; ði] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [laɪz] [hɪə(r)] .
The misunderstanding lies here .
这 误解 谎言 这里 .

事之不明处在此。”

[dɒŋ] [ʃæn] [ɪ'miːdiətli] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :
Dong Shan immediately kowtowed and pleaded :
董 山 立即地 叩头 和 恳求 :

董山即叩头诉曰：

" ['grænpɑː] ['dʒʌstɪs] ! "
" Grandpa Justice ! "
" 爷爷 正义 ! "

“青天爷爷！

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[wæŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [wɒz; wəz] [ded] .
Wang Jiang saw that the middleman was dead .
王 江 锯 那 这 中间人 曾是 死的 .

王江见中人魆死，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wɪtnəs] [left] .
They thought there was no witness left .
他们 想法 那里 曾是 不 证人 左边 .

以为无了见证。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wæŋ] [dʒiː'æŋz] ['neɪbəz] .
The investigating official also relied on the side account of Wang Jiang's neighbors .
这 调查 官方的 还 依赖 在 这 边 帐户 的 王 江氏 邻居 .

问官又据王江邻里一偏之词，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
The villain was imprisoned for three years .
这 恶棍 曾是 被监禁 为了 三 年 .

把小人屈陷三年，

[ɪg'zɔːstʃən] [led] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['fæməli] ['ruːɪn] .
Exhaustion led to death and family ruin .
疲惫 引领 到 死亡 和 家庭 废墟 .

累得人亡家破，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'drest] .
The injustice remains unaddressed .
这 不公正 遗迹 未解决 .

冤屈无伸。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['pɜːsənəli] [reɪzd] [æn; ən] [ɪn'kwaɪəri] .
Today , the master personally raised an inquiry .
今天 , 这 掌握 亲自 提高 一个 询问 .

今日爷台亲提究问，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Yu Gong then approved the petition .
于 锣 然后 得到正式认可的 这 请愿 .

于公遂准了词状，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dɒŋ] [ʃæn] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered Dong Shan to leave .
他 订购 董 山 到 离开 .

喝令董山退去。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] ['aɪðə(r)] .
They didn't send anyone to arrest Wang Jiang either .
他们 没有 发送 任何人 到 逮捕 王 江 任何一个 .

亦不差人去拿王江，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] ['pʌnɪʃ] ['dɔŋ'ʃɑːn] .
They also did not punish Dongshan .
他们 还 做过 不是 惩治 东山 .

亦不发落董山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were questioned by other officials .
他们 是 被质问 经过 其他 官员 .

与别官究问。

['ɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,

挨过月余，

[dɒŋ] [ʃæn] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'gen] ,
Dong Shan pleaded with the public again ,
董 山 恳求 和 这 民众 再次 ,

董山又苦苦哀告于公，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [keə(r)] .
He pretended not to care .
他 假装 不是 到 关心 .

公佯为不理。

[dɒŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪ'məʊʃən(ə)l] .
Dong Shan was extremely emotional .
董 山 曾是 极其 情绪 .

董山情极，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [bled] .
He kowtowed until his head bled .
他 叩头 直到 他的 头 出血 .

叩头流血。

[ju] [gɒŋ] [ɑ:skt] :
Yu Gong asked :
于 锣 问 :

于公问曰：

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] ,
When you return ,
什么时候 你 返回 ,

“汝还时，

[haʊ] ['meni] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ?
How many ingots of silver are there in total ?
如何 许多 锭 的 银 是 那里 在 全部的 ?

银子共有几锭?

[weə(r)] [tuː; tə] [dʌmp] ?
Where to dump ?
在哪里 到 倾倒 ?

何处倾销?

[wɒt] [els] [meɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] ?
What else makes up the total number ?
什么 别的 制作 向上 这 全部的 数字 ?

还有何物抵足其数。”

[ʃæn] [mæŋ] [sed] :
Shan Mang said :
山 芒 说 :

山忙诉曰：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['fɔːti] - [sɪks] ['ɪŋgəts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] . "
" I have a total of forty - six ingots of silver . "
" 我 有 一个 全部的 的 四十 - 六 锭 的 银 . "

“小人银子共四十六锭，

['twenti] - [fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['brəʊkən] ['sɪlvə(r)] .
Twenty - four pieces of broken silver .
二十 - 四 件 的 破碎的 银 .

二十四块碎银。

[djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
Due to insufficient
到期的 到 不足的

因不足，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r)] ['sɪlvə(r)] [kʌps] .
There are also four silver cups .
那里 是 还 四 银 杯子 .

还有银杯四个，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
Two sets of silver bracelets ,
二 套 的 银 手镯 ，

银钏二副，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [kləʊðz]
Two sets of clothes
二 套 的 衣服

衣服二套，

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['nʌmbə(r)] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The required number has been reached .
这 必需的 数字 有 到过 达到 .

抵足其数。

[ðɪs] ['breɪslət] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] .
This bracelet is exquisitely crafted .
这 手镯 是 精美绝伦 精心制作 .

这钏打造甚精。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Yu Gong said :
之上 听力 这 ， 于 锣 说 :

于公见说乃曰：

" [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] . "
" I already know . "
" 我 已经 知道 . "

“吾已知道。”

[stɪl] ['ɪʃuːɪŋ] ['maʊntən] [prə'djuːs] ,
Still issuing mountain produce ,
仍然 发行 山 生产 ，

仍发放山出，

[ju] [gɒŋ] [ðen] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .
Yu Gong then kept it in mind .
于 锣 然后 保留 它 在 头脑 .

于公遂留记在心。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ，

忽一日，

[ðə; ði] ['viːəkl] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə] [jɪtʃən] ['kaʊnti] .
The vehicle was driven to Yichun County .
这 车辆 曾是 驱动 到 宜春 县 .

行牌到宜春县，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'lɒŋ] .
They even brought Wang Jiang along .
他们 甚至 带来 王 江 沿着 .

竟拿王江到来。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['dɔŋʃɑːn] ,
Without inquiring about Dongshan ,
没有 查询 关于 东山 ,

不问起董山之事，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] .
Instead , they investigated the matter of the robbers .
反而 , 他们 调查 这 事情 的 这 强盗 .

反究起强盗事情。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['speʃəli] ['ʃaʊtɪd] :
The public specially shouted :
这 民众 特别 喊叫 :

公特喝曰：

" [wæŋ] [dʒiː'æŋ] ! "
" Wang Jiang ! "
" 王 江 ! "

“王江！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] ?
Why did you steal ?
为什么 做过 你 偷 ?

尔为何为盗，

['rɒbəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs]
Robbery of a house
抢劫 的 一个 房子

打劫某家，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][maɪ] [fiːt] .
The ringleader is now at my feet .
这 头目 是 现在 在 我的 脚 .

今盗首在吾案下。”

[tuː] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Two constables were dispatched .
二 警员 是 已派出 .

即差捕官二员，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] [həʊm] .
He then took Wang Jiang home .
他 然后 采取 王 江 家 .

随即带王江到家。

[kə'læbəreɪt] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] ['neɪbərɪŋ] ['eəriəz] ,
Collaborate with local neighboring areas ,
合作 和 当地的 邻接 区域 ,

协同地方邻右，

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['væljuəblz] [frɒm; frəm] [wæŋ] [dʒiː'æŋz] [haʊs] .
Take all the valuables from Wang Jiang's house .
拿 全部 这 贵重物品 从 王 江氏 房子 .

将王江家内一一细软之物，

[ðeɪ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði]['aɪtəmz]['juːzɪŋ] [siːld] ['bɒksɪz][ænd; ənd]['kæbɪnəts] .
They retrieved the items using sealed boxes and cabinets .
他们 已检索 这 项目 使用 密封 盒子 和 橱柜 .

尽行用箱柜封记取来，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən] [gʊdz] .
They thought it was stolen goods .
他们 想法 它 曾是 被盗 商品 .

以为起赃之物，

[iːtʃ] [wʌn] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [siːl] .
Each one has its own number and seal .
每个 一 有 它是自己的 数字 和 海豹 .

各各有号封记。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不消半日，

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] ,
All that has been raised ,
全部 那 有 到过 提高 ,

尽将所起之物，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They were arranged one by one in the hall .
他们 是 安排 一 经过 一 在 这 大厅 .

一一摆列堂中。

[ðə; ði] ['kɒntrækts; kən'trækts] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
The contracts and property in question are still in existence .
这 合同 和 财产 在 问题 是 仍然 在 存在 .

其文契财物见在，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdəd] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [weə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm] .
The official ordered Wang Jiang to explain where each of them came from .
这 官方的 订购 王 江 到 解释 在哪里 每个 的 他们 来了 从 .

公令王江一一说从何处来的。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [kʌp] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['breɪslət] ,
As for the silver cup and silver bracelet ,
作为 为了 这 银 杯子 和 银 手镯 ,

及至银杯银钏二物，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon seeing this , Yu Gong immediately said :
之上 看到 这 , 于 锣 立即地 说 :

于公见了即曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] . "
" This is the stolen goods . "
" 这 是 这 被盗 商品 . "

“此正是赃物。”

[wæŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Wang Jiang heard that this was stolen goods .
王 江 听到 那 这 曾是 被盗 商品 .

王江听说这是赃物，

['fiːlɪŋ] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɑːgjuːd] :
Feeling reassured , he stepped forward and argued :
感觉 放心 , 他 步 向前 和 争论 :

不觉放心进前辩曰：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['stəʊlən] [gʊdz] .
This is not stolen goods .
这 是 不是 被盗 商品 .

“此非是劫盗赃物，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɒŋ] [ʃæn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪlɪdʒ] [huː] [əud] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was Dong Shan from the previous village who owed me over three hundred taels of silver .
它 曾是 董 山 从 这 以前的 村庄 WHO 欠款 我 超过 三 百 两 的 银 .

乃是前村董山欠小人银三百余两，

[djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] ,
Due to insufficient capital ,
到期的 到 不足的 首都 ,

因本银不足，

[juːz] [ðɪs] ['aɪtəm][tuː; tə] ['ɒfset] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
Use this item to offset the amount .
使用 这 物品 到 抵消 这 数量 .

将此物抵偿其数。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['stəʊlən] [gʊdz] .
It was not stolen goods .
它 曾是 不是 被盗 商品 .

实不是劫盗赃物。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Yu Gong said :
之上 听力 这 , 于 锣 说 :

于公见说乃曰：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[ðɪs] [lænd] [diːd] [wɒz; wəz] [peɪd] [ɪn] - [neɪm] .
This land deed was paid in Dongshan's name .
这 土地 契据 曾是 有薪酬的 在 - 姓名 .

这田契是董山之名税的，

- [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] .
Gaiqi is also the name of a mountain .
- 是 还 这 姓名 的 一个 山 .

戤契又是山名。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)]['prɪnsəp(ə)l] .
He has returned your principal .
他 有 返回 你的 主要的 .

他既还你本银，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz][lænd] [diːd] .
You are again refusing to return his land deed .
你 是 再次 拒绝 到 返回 他的 土地 契据 .

汝又赖他田契不还，

[əb'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Observe your heart ,
观察 你的 心 ,

观你之心，

[ɪts] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ruːθləs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .
It's even more ruthless than the heart of a robber .
它是 甚至 更多的 无情 比 这 心 的 一个 强盗 .

比劫盗之心尤狠。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [dɒŋ] [ʃæn] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] -
They immediately ordered someone to bring Dong Shan over for a face - to -
他们 立即地 订购 某人 到 带来 董 山 超过 为了 一个 脸 - 到 -
[feɪs] ['ɪntəvjuː] .
face interview .
脸 面试 .

即令人带董山过来面证。

[wæŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] ['ɑːgjumənt] .
Wang Jiang had no argument .
王 江 有 不 争论 .

王江无辩，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
He kowtowed and confessed his guilt .
他 叩头 和 坦白 他的 有罪 .

叩头伏罪。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yu Gong was furious .
于 锣 曾是 狂怒 .

于公大怒，

[wæŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
Wang Jiang was severely punished .
王 江 曾是 严重 受到惩罚 .

重责王江三十，

[hiː; hi] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
He questioned his apprentice for two years .
他 被质问 他的 学徒 为了 二 年 .

问徒二年。

[ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [peɪ] [dɒŋ] [ʃæn] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The Jiang family was ordered to pay Dong Shan two hundred taels of silver .
这 江 家庭 曾是 订购 到 支付 董 山 二 百 两 的 银 .

将江家资判二百两与董山，

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['bəːdnd] ['sʌfərɪŋ] .
Three years of burdened suffering .
三 年 的 负担 痛苦 .

作为三年负累之苦。

[dɒŋ] [ʃæn] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
Dong Shan kowtowed repeatedly .
董 山 叩头 反复 .

董山叩头不已。

[ðə; ði] ['rɒŋfl] [kən'vikʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
The wrongful convictions were clearly distinguished .
这 错误的 定罪 是 清楚地 杰出的 .

冤狱分明，

[ə; eɪ] ['prɒvɪns] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][gɒd] .
A province is called a god .
一个 省 是 称为 一个 上帝 .

一省称为神明。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
The previous official will be consulted .
这 以前的 官方的 将要 是 咨询 .

将前问官参论，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] [θriː] [mʌnθs] .
He was entitled to a salary of three months .
他 曾是 标题 到 一个 薪水 的 三 几个月 .

住俸三月。

['evriwʌn] [əd'maiəz] [hɪm] .
Everyone admires him .
每个人 钦佩 他 .

人皆称仰，

[ai][deə(r)] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] .
I dare not do anything unjust .
我 敢 不是 做 任何事物 不公正 .

不敢为不义之事。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
At times , there were officials and servants from the Ning Mansion ,
在 时代 , 那里 是 官员 和 仆人 从 这 宁 大厦 ,

时有宁府中官属，

[hiː; hi] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ærəgənt] .
He is usually arrogant .
他 是 通常 傲慢的 .

平素骄横。

[iːtʃ] [taɪm] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
Each time someone was sent to buy goods in the market ,
每个 时间 某人 曾是 发送 到 买 商品 在 这 市场 ,

每遣人和买市物，

[rɪ'djuːs] [ɪts] [praɪs] [ɪn] ['sɪlvə(r)] ;
Reduce its price in silver ;
减少 它是 价格 在 银 ;

减其价银；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] . . .
If there are those who refuse to give . . .
如果 那里 是 那些 WHO 拒绝 到 给 . . .

若有不肯与者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [fɔːs] ;
That is , to seize it by force ;
那 是 , 到 抢占 它 经过 力量 ;

即强取之；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɔntest, kən'test] ,
If it is contested ,
如果 它 是 有争议的 ,

若与争夺，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
That is , in the mansion ,
那 是 , 在 这 大厦 ,

即扭府中，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
He was beaten to death .
他 曾是 被打败 到 死亡 .

捶之致死。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['kænɒt] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The authorities cannot prohibit it .
这 当局 不能 禁止 它 .

有司不能禁止。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
The people suffered greatly .
这 人们 遭受 非常 .

民不胜其苦，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
There is no accusation .
那里 是 不 指控 .

无所控诉。

[gɒŋ] - ,
Gong Anlin ,
锣 - ,

公按临，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːs] .
The people all crowded around the horse .
这 人们 全部 挤 大约 这 马 .

民皆遮拥马前，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The complaints were deafening .
这 投诉 是 震耳欲聋 .

怨声如雷，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [fɔːm]
The complaint form
这 抱怨 形式

诉告之纸，

[paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .
Piled up like mountains .
堆积 向上 喜欢 山脉 .

堆如山积。

[ðəʊz] [keɪsɪz] [diːmd] ['sɪəriəs] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd][ˌprɒkjʊərə'tɔːrɪəl]['ɔːrgənz] ,
Those cases deemed serious by the public security and procuratorial organs ,
那些 案例 被认为 严肃的 经过 这 民众 安全 和 检察机关 器官 ,

于公检视其事之重大者，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
Immediately requesting an audience ,
立即地 请求 一个 观众 ,

即时题奏，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tʊk] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
The judge took him into custody .
这 法官 采取 他 进入 保管 .

付法司拿问。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [ə'fendər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
Several of the worst offenders were dismissed .
一些 的 这 最差 罪犯 是 解雇 .

黜其尤者数人，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['liːg(ə)l] [kəʊd] .
Two people were placed in the legal code .
二 人们 是 放置 在 这 合法的 代码 .

置之法典者二人，

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ˌɪnkən'viːniəns] .
However , some people may experience inconvenience .
然而 , 一些 人们 可能 经验 不便 .

但民有不便者，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
All of them must be eliminated .
全部 的 他们 必须 是 已淘汰 .

尽为革除。

[ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪ'rektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
A monument was still erected as a warning .
一个 纪念碑 曾是 仍然 竖立 作为 一个 警告 .

仍立碑垂戒。

[ðʌs] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [klænz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['tɪrəni] . . .
Thus , corrupt officials and powerful clans , who were known for their tyranny : : :
因此 , 腐败 官员 和 强大的 氏族 , WHO 是 已知 为了 他们的 暴政 . . .

于是奸吏巨族素强梁者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃræŋk] [ðeə(r)] [hedz] .
They all shrank their heads .
他们 全部 缩小 他们的 头部 .

悉皆缩首，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They dared not act recklessly towards the people .
他们 敢于 不是 行为 鲁莽地 向 这 人们 .

不敢妄肆于民。

['evriwʌn] [əd'maiəz] [jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuː] .
Everyone admires your virtue .
每个人 钦佩 你的 美德 .

人皆仰公之德，

[ðeɪ] [ðen] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
They then offered sacrifices to the Duke at the academy .
他们 然后 提供 牺牲 到 这 公爵 在 这 学院 .

即祀享公于学宫。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætə(r)] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The official matter is now complete .
这 官方的 事情 是 现在 完全的 .

公按事已完，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Just as he was about to return to the capital to report ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 返回 到 这 首都 到 报告 ,

正欲回京复命，

['sʌd(ə)nli] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] [ɒn] [sʌm; səm] ['priːtekst] .
Suddenly , officials and officers came to arrest him on some pretext .
突然 , 官员 和 警官 来了 到 逮捕 他 在 一些 借口 .

忽有官校因事来捕。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑːst] [bəʊts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃæŋluː] ['eəriə] .
It is said that there are fast boats and horses in the Changlu area .
它 是 说 那 那里 是 快速地 船 和 马匹 在 这 长芦 区域 .

说有长芦一带马快船，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['smʌglɪŋ] [wɒn] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [sɔːlt] .
The ship was found to be smuggling Wan Deng salt .
这 船 曾是 成立 到 是 走私 万 邓 盐 .

船中竟夹带私盐万灯。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
He did not shy away from the powerful and influential .
他 做过 不是 害羞的 离开 从 这 强大的 和 有影响 .

公亦不避权贵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
They should all be brought to justice .
他们 应该 全部 是 带来 到 正义 .

悉置之以法，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [klɪəd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The river channel has been cleared to this day .
这 河 渠道 有 到过 已清除 到 这 天 .

至今河道肃清，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['pʌblɪk] ['vɜːtʃuː] .
All of this is due to your public virtue .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 民众 美德 .

皆公之德。

[wen] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒvɪns] .
Wen Gong returned to the capital from a province .
温 锣 返回 到 这 首都 从 一个 省 .

一省闻公回京，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
They couldn't persuade them to stay .
他们 不能 说服 他们 到 停留 .

皆挽留不住。

[sʌm; səm] [wept] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Some wept as they saw them off .
一些 哭泣 作为 他们 锯 他们 离开 .

有号泣相送者，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [duːks] [rɪ'tɜːn] .
They all wished for the Duke's return .
他们 全部 希望 为了 这 公爵的 返回 .

皆欲望公复至。

[hiː; hi] [də'rektli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He directly declined the offer from the people .
他 直接地 拒绝 这 提供 从 这 人们 .

公迳辞谢百姓，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɪ'əʊtəʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He returned to Kyoto to report back .
他 返回 到 京都 到 报告 后退 .

回到京都复命。

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Each time a matter is reported ,
每个 时间 一个 事情 是 据报道 ,

每奏事，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bel] .
His voice was as loud as a bell .
他的 嗓音 曾是 作为 大声 作为 一个 钟 .

声如洪钟。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] .
The imperial court heard of this and took it to heart .
这 帝国 法庭 听到 的 这 和 采取 它 到 心 .

时朝廷闻之钦听，

[ðə; ði] [stɑːf] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['stɑːtld] .
The staff members were also startled .
这 职员 成员 是 还 惊慌 .

班寮亦皆竦然。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
It was the twenty - second year of the Yongle reign .
它 曾是 这 二十 - 第二 年 的 这 永格尔 在位 .

时永乐二十二年。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Less than two months later ,
较少的 比 二 几个月 之后 ,

不两月后，

- ['fjuːnərəl] .
Yongle's funeral .
- 葬礼 .

永乐殡天。

[ðʌs] , [hɔŋsi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Thus , Hongxi ascended the throne .
因此 , 洪熙 上升 这 王座 .

于是洪熙登极，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
He then issued an edict :
他 然后 发布 一个 法令 :

乃下诏：

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Or in the court ,
或者 在 这 法庭 ,

或在朝，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][waɪld] ,
Or in the wild ,
或者 在 这 荒野 ,

或在野，

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [baɪ]['səʊʃ(ə)l]['steɪtəs][ɔː(r)]['dʒentri]
Unrestricted by social status or gentry
不受限制的 经过 社会的 地位 或者 绅

不拘缙绅、

[kən'fjuːʃənɪzəm]
Confucianism
儒

儒流、

['eldəz] [ænd; ənd]['venərəb(ə)l] [men]
Elders and venerable men
长者 和 可敬 男人

耆硕之人，

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'luːʒnz] ,
But knowing the allusions ,
但 会心 这 暗示 ,

但晓典故，

[ɪk'stensɪv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Extensive knowledge of the present ,
广泛的 知识 的 这 展示 ,

博览占今，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dept] [æt; ət] ['kʌrənt] [ə'feəz]
Those who are adept at current affairs
那些 WHO 是 熟练 在 当前的 事务

练达时事者，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ɔː'θɒrətiz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The relevant authorities immediately reported this to the emperor .
这 相关的 当局 立即地 据报道 这 到 这 皇帝 .

有司当即奏闻，

[rɪ'kruːtɪd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Recruited to Beijing
招募 到 北京

徵聘到京，

[ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['empərə(r)] -
Compilation of the Former Emperor Taizu
汇编 的 这 以前的 皇帝 -

纂修前太祖、

[ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
The Veritable Records of Emperor Taizong .
这 真正的 记录 的 皇帝 太宗 .

太宗实录。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing the imperial edict ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

于公闻得诏下，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ai] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [maɪ] [frend] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ([ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['suːdənɪm]) .
" I always wanted to recommend my friend Gao Jie'an (Gao Deyang's pseudonym) .
" 我 总是 通缉 到 推荐 我的 朋友 高 - (高 - 笔名) .

"吾每欲荐吾友高节庵（高得旸之号），

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

不得其由，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] [ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
He is indeed guilty of concealing the faults of the virtuous .
他 是 的确 有罪的 的 隐藏 这 故障 的 这 有德行的 .

实有蔽贤之罪，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðeə(r)] [pleɪs] .
Now they have found their place .
现在 他们 有 成立 他们的 地方 .

今乃得其所矣。"

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mendɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] .
He then submitted a memorial recommending his friend .
他 然后 提交 一个 纪念馆 推荐 他的 朋友 .

即上表保奏其友，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sək'sesə(r)] [wɒz; wəz] [ju] ['ʃiːjuː] , [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]
The seventh successor was Yu Shiyu , who went to the capital to protect his
这 第七 接班人 曾是 于 十余 , WHO 去 到 这 首都 到 保护 他的
[frend] , [waɪl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn]
friend , while Gao Zhengjun resigned his title and returned to his hometown
朋友 , 尽管 高 - 辞职 他的 标题 和 返回 到 他的 家乡
.
.
.

第七传于侍御保友赴京高征君辞爵归省

[ai] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
I will make a statement on the same day .
我 将要 制作 一个 陈述 在 这 相同的 天 .

于公即日具表，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərə(r)] [hɔŋsi] .
He presented the memorial to Emperor Hongxi .
他 呈现 这 纪念馆 到 皇帝 洪熙 .

奏上于洪熙帝。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After the emperor finished reading the memorial ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

帝览表毕，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

有旨下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə]
The Ministry of Rites was ordered to dispatch officials to the capital to
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 派遣 官员 到 这 首都 到
[kə'lekt] [ðem; ðəm] .
collect them .
收集 他们 .

即敕礼部差官征取到京。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [jæŋ] [ʃiːki] ,
At this time , Your Excellency Yang Shiqi ,
在 这 时间 , 你的 阁下 杨 石奇 ,

此时阁下杨士奇、

[jæŋ] [rɒŋ] ,
Yang Rong ,
杨 荣 ,

杨荣，

[ʃæŋʃuː] [dʒiːɑːnjiː] ,
Shangshu Jianyi ,
尚书 建义 ,

尚书蹇义，

[wæŋ] [zuːˈoʊ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)]
Wang Zuo , the Imperial Censor
王 左 , 这 帝国 审查

都御史王佐,

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈsʌmwʌn] [ðeɪ] [njuː] .
Each person recommended someone they knew .
每个 人 受到推崇的 某人 他们 知道 .

各举所知之人。

[wen] [dʒuː] [jaʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] , [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] . . .
When Zhu Yao , who was promoted to Vice Prefect of Hangzhou , was in the capital . . .
什么时候 朱 姚 , WHO 曾是 推广 到 副 长官 的 杭州 , 曾是 在 这 首都 . . .

当有升任杭州府通判朱耀在京,

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Before leaving the capital .
前 离开 这 首都 .

未出都门。

[ju] - [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Yu Gongwen learned that
于 - 学习 那

于公闻得,

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] ,
Upon meeting the Minister of Rites ,
之上 会议 这 部长 的 仪式 ,

即见礼部堂官,

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [dʒuː] [jaʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
The Ministry of Rites officials then reported Zhu Yao to the emperor .
这 部 的 仪式 官员 然后 据报道 朱 姚 到 这 皇帝 .

礼部官遂奏朱耀,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [deɪæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He then sent an imperial edict to summon Gao Deyang to the capital .
他 然后 发送 一个 帝国 法令 到 召唤 高 德阳 到 这 首都 .

即带敕书征聘高得旸到京。

[dʒuː] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Zhu Tongpan received the imperial edict .
朱 - 已收到 这 帝国 法令 .

朱通判领敕诏,

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊd] [tuː; tə] [ˈwuːˈlɪn] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ænd; ənd] [ˌdisˈmaunt] .
They immediately rode to Wulin Post Station in Hangzhou and dismounted .
他们 立即地 骑 到 武林 邮政 车站 在 杭州 和 下马 .

即驰驿到杭州武林驿下马。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .
Officials from the prefecture and county came out to receive them .
官员 从 这 州 和 县 来了 出去 到 收到 他们 .

府县官出接,

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ,

宣读毕,

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][dʒuː] [tɒŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [bɪld] - [əʊld] ['rezɪdəns] .
The government official and Zhu Tong agreed to build Gaojun's old residence .
这 政府 官方的 和 朱 童 同意 到 建造 - 老的 住宅 .

府官即同朱通判造高君旧宅。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人禀曰：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn][ɪz][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] . "
" Gao Jun is not interested in pursuing an official career . "
" 高 俊 是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 . "

“高君不乐仕进，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['seprət] ['rezɪdəns] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] - [brɪdʒ] [ɪn] [west] [leɪk] .
He built a separate residence beside the Suolan Bridge in West Lake .
他 建造 一个 分离 住宅 旁 这 - 桥 在 西方 湖 .

别筑室于西湖锁澜桥旁。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] ['priːfektʃə(r)]
Upon hearing this , the three prefectures
之上 听力 这 , 这 三 县

三府闻言，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [west] [leɪk] .
They then went together to West Lake .
他们 然后 去 一起 到 西方 湖 .

即同众齐到西湖上来，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)] .
Build a high residence for the ruler .
建造 一个 高的 住宅 为了 这 统治者 .

造高君之庐。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There were many poems inscribed at the entrance .
那里 是 许多 诗歌 铭文 在 这 入口 .

只见门首题咏甚多，

['əʊnli][ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Only the poem on the right ,
仅有的 这 诗 在 这 正确的 ,

惟右首一诗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [hɪm'self] .
This is a poem written by Gao Jun himself .
这 是 一个 诗 书面 经过 高 俊 他自己 .

乃高君自咏者。

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[faɪv] [j'iəz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
Five years to build a house next to the Western Mausoleum ,
五 年 到 建造 一个 房子 下一个 到 这 西 陵 ,

五年筑室傍西陵，

['ləʊkəst][ænd; ənd] ['wɪləʊ] [triːz] [fɔːm] [wɔːlz] , [ænd; ənd][ˌbæm'buː] [sɜːrvz] [æz; əz] [skriːnz] .
Locust and willow trees form walls , and bamboo serves as screens .
刺槐 和 柳 树木 形式 墙壁 , 和 竹子 服务 作为 屏幕 .

槐柳为墙竹作屏。

[ˌeɪ 'em][məʊst] [pliːzd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [dɪ'mɑːndɪŋ] [gests] [æt; ət][maɪ][dɔː(r)] .
am most pleased that there are no demanding guests at my door .
是 最多 高兴 那 那里 是 不 要求 客人 在 我的 门 .

最喜门庭无苛客，

[gests] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['welkəm] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Guests are always welcome at the appointed time .
客人 是 总是 欢迎 在 这 任命 时间 .

每逢时夕有嘉宾。

[ðə; ði] [θriː] - ['rɑːftə(r)] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ɪn] [ˌnɑːn'jɑːŋ]
The Three - Rafter House of Zhuge Liang in Nanyang
这 三 - 椽 房子 的 诸葛亮 梁 在 南洋

南阳诸葛三椽屋，

[jæŋ] - [hɑːf] - ['eɪkə(r)] [pə'vɪliən] [ɪn] ['westən] [ʃuː] .
Yang Xiong's Half - Acre Pavilion in Western Shu .
杨 - 一半 - 英亩 亭 在 西 舒 .

西蜀杨雄半亩亭。

[tə'deɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['wɜːldli] ['trʌb(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ˌjuː 'es] .
Today there are no worldly troubles to disturb us .
今天 那里 是 不 世俗 麻烦 到 打扰 我们 .

今日更无尘事扰，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['zɪðə(r)] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
He had just finished playing the zither when he began reading the scriptures .
他 有 只是 完成的 玩耍 这 筝 什么时候 他 开始 阅读 这 经文 .

抚琴才罢阅诸经。

['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [dʒuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,
After Judge Zhu and the others finished reading the poem ,
后 法官 朱 和 这 其他的 完成的 阅读 这 诗 ,

朱府判与众看诗毕，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [hiː; hi][dʒɪŋ] ,
Everyone admires Gao Jun for having He Jing ,
每个人 钦佩 高 俊 为了 拥有 他 景 ,

皆羡高君有和靖、

[ju] [ʃiːz] ['elɪgənt] [kən'dʌkt] .
Yu Xi's elegant conduct .
于 xi 的 优雅的 执行 .

禹锡之雅操。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Someone had already informed Gao Jun at that time .
某人 有 已经 知情的 高 俊 在 那 时间 .

其时早有人报知高君。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Gao Jun hurriedly straightened his clothes and went out to greet him .
高 俊 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 出去 到 迎接 他 .

高君忙整衣冠出迎，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The incense table was ordered to receive the imperial edict .
这 香 桌子 曾是 订购 到 收到 这 帝国 法令 .

令排香案接圣旨。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the reading was completed ,
后 这 阅读 曾是 完全的 ,

宣读毕，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [lɔːd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After the prefectural judge and Lord Gao exchanged greetings ,
后 这 县 法官 和 主 高 交换 问候 ,

府判与高君各相见礼毕，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [sed] :
Gao Jun said :
高 俊 说 :

高君曰：

" [ʌn'wɜːði] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['tælənt] , "
" Unworthy and incompetent talent , "
" 不配 和 不称职的 天赋 , "

“不肖匪才，

['hævɪŋ] [nəʊ][ˌækə'demɪk] ['bækgraʊnd] ,
Having no academic background ,
拥有 不 学术的 背景 ,

素无学术，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [zaɪlɪŋ] .
He fled to Xiling .
他 逃亡 到 西岭 .

遁迹西陵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['lɪsnd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] .
Unexpectedly , His Majesty listened too much to the recommendation of the Imperial Attendant .
不料 , 他的 威严 听着 也 很多 到 这 推荐 的 这 帝国 服务员 .

不料今圣上过听于侍御之荐，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
I am grateful to all of you gentlemen for visiting my humble abode .
我 是 感激的 到 全部 的 你 先生们 为了 访问 我的 谦逊的 住所 .

有劳诸公祖光顾草庐。

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] [trɪp] [meɪ] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪs] .
I fear this trip may disappoint His Majesty's grace .
我 害怕 这 旅行 可能 辜负 他的 陛下的 优雅 .

恐此行有辜负圣恩，

[ɪts] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [dʒɒb] .
It's really difficult to get this job .
它是 真的 难的 到 得到 这 工作 .

实难应聘。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [sed] :
The Three Offices said :
这 三 办公室 说 :

三府曰：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [maɪ]['ɒfə(r)] . "
" You need not refuse my offer . "
" 你 需要 不是 拒绝 我的 提供 . "

“征君不必拒辞，

[ðə; ði] [kɔːrts] ['kʌrənt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
The court's current intention to seek out talented individuals
这 法院的 当前的 意图 到 寻找 出去 才华横溢 个人

今日朝廷求贤之意，

['despərət] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [θɜːst] .
Desperate for food and thirst .
绝望的 为了 食物 和 口渴 .

急于饥渴。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [frɒm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [dwelɪŋz] .
A special edict was issued to summon the wise and virtuous from humble dwellings .
一个 特别的 法令 曾是 发布 到 召唤 这 明智的 和 有德行的 从 谦逊的 住宅 .

特下诏起英耆于侧陋，

['vɪzɪtɪŋ] - [æt; ət] - .
Visiting Shuojun at Yanxi .
访问 - 在 - .

访硕隽于岩栖。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [jæŋ] [rɒŋ] ,
Your Excellency Yang Rong ,
你的 阁下 杨 荣 ,

今阁下杨荣，

[ʃæŋʃuː] [dʒiːɑːnjiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Shangshu Jianyi , etc .
尚书 建义 , ETC .

尚书蹇义等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [ðeə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ə'kweɪntəns] .
They all mentioned their mutual acquaintances .
他们 全部 提及 他们的 相互的 熟人 .

皆举相知，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dʒɒbz] [ænd; ənd] [gɒn] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːrniz] .
They have all accepted the jobs and gone on their journeys .
他们 有 全部 公认 这 工作 和 已消失 在 他们的 旅程 .

俱已应聘就道。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] ,
Moreover , due to the recommendation of the Imperial Attendant ,
而且 , 到期的 到 这 推荐 的 这 帝国 服务员 ,

况于侍御之荐，

['æbsəluːtli] [nɒt] [rɒŋ] .
Absolutely not wrong .
绝对地 不是 错误的 .

决无谬也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
Moreover , a scholar should advance only for those who understand him .
而且 , 一个 学者 应该 进步 仅有的 为了 那些 WHO 理解 他 .

且士当为知己者进。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['tʃɑːnsələ(r)] , [jæŋ] [ʃiːki] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['priːviəsli] [rɪ'kruːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] .

The current Chancellor , Yang Shiqi , was also previously recruited as a Confucian scholar .

这 当前的 校长 , 杨 石奇 , 曾是 还 之前 招募 作为 一个 儒家 学者 .

今相国杨士奇先前亦以儒士应聘，

[tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði]['verɪtəb(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][maɪ] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] .

To compile the Veritable Records of my founding emperor .

到 编译 这 真正的 记录 的 我的 创立 皇帝 .

纂修我太祖实录，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn]['taɪ'wɑːn] .

He is now serving as a minister in Taiwan .

他 是 现在 服务 作为 一个 部长 在 台湾 .

如今已作台辅。

" [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [lɔːd] [laɪk] [juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ɪn'sɪstənt] [ɒn] [ðɪs] ? "

" Should a lord like you be so insistent on this ? "

" 应该 一个 主 喜欢 你 是 所以 坚持 在 这 ? "

征君岂宜若是之执乎？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [stɪl] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .

Gao - Zhengjun still firmly declined the offer .

高 - 仍然 牢牢 拒绝 这 提供 .

高征君仍固辞不就。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] :

The Three Offices also said :

这 三 办公室 还 说 :

三府又曰：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌnpɛŋ] [bɜːd] [dʌz] [nɒt] [steɪ] [ɪn] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [pɒndz] .

I have heard that the Kunpeng bird does not stay in gardens and ponds .

我 有 听到 那 这 鲲鹏 鸟 做 不是 停留 在 花园 和 池塘 .

“吾闻鹍鹏不止园池，

[ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [ə'spaiə][tuː; tə]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

A fine steed aspires to travel a thousand miles .

一个 美好的 骏马 渴望 到 旅行 一个 千 英里 .

骐骥志在千里。

[juː; jʊ] [pə'zes] [ðə; ði]['tælənt][fɔː(r); fə(r)] [ˌiːkə'nɒmɪks] .

You possess the talent for economics .

你 具有 这 天赋 为了 经济学 .

征君抱经济之才，

[wen] [wʌnz] ['tælənts][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [dɪ'spleɪd] ,

When one's talents are fully displayed ,

什么时候 一个人的 天赋 是 完全 显示 ,

当展经纶之志，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [zɪtaʊ] [səʊ] ['rezəluːt] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪd(ə)n] [weɪz] ?

Why is He Zitao so resolute in his hidden ways ?

为什么 是 他 子涛 所以 坚决 在 他的 隐 方式 ?

何自韬隐坚却如此？

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][grænd] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts]
The emperor has failed to fulfill the grand ceremony of the imperial court's
这 皇帝 有 失败的 到 实现 这 盛大 仪式 的 这 帝国 法院的
[bɪ'trəʊð(ə)l] .
betrothal .
订婚 .

上辜了朝廷隆聘之盛典，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [huː] [hæz; həz]
" I am deeply grateful for the kind gesture of a close friend who has
" 我 是 深 感激的 为了 这 种类 手势 的 一个 关闭 朋友 WHO 有
[biːn] [səʊ] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "
been so distant from me . "
到过 所以 遥远 从 我 . "

下负良友特疏之美举。"

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [dɪd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Only after hearing this did the official agree to the marriage .
仅有的 后 听力 这 做过 这 官方的 同意 到 这 婚姻 .

征君闻说方始允聘。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Gao Zhengjun and his fellow officials bid farewell to the prefectural officials
高 - 和 他的 同伴 官员 出价 告别 到 这 县 官员
[æt; ət]['wuː'lɪn][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
at Wulin Post Station .
在 武林 邮政 车站 .

高征君同府官至武林驿中与府官作别，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] [ɪk'spres] ['kʊriə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They traveled by express courier to the capital under the starry night .
他们 旅行 经过 表达 导游 到 这 首都 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜驰驿到京。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [jæŋ] [ˌrekə'mendɪd] [ˌeɪtʃjuː] [jæn] .
At this time , Grand Secretary Yang recommended Hu Yan .
在 这 时间 , 盛大 秘书 杨 受到推崇的 胡 严 .

此时杨阁老荐胡俨，

['mɪnɪstə(r)][dʒiː'æn] [ˌrekə'mendɪd] [liː][miː'ɑːn] , [ænd; ənd][bəuθ] [ə'raɪvd] .
Minister Jian recommended Li Mian , and both arrived .
部长 建 受到推崇的 李 勉 , 和 两个都 到达的 .

蹇尚书荐李勉俱到，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The audience with the king has concluded .
这 观众 和 这 国王 有 结束 .

齐觐君完毕。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ˌeɪtʃjuː][jæn][æz; əz][ə; eɪ][kəm'paɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
The imperial court then appointed Hu Yan as a compiler in the Hanlin Academy .
这 帝国 法庭 然后 任命 胡 严 作为 一个 编译器 在 这 韩林 学院 .

朝廷即用胡俨为翰林检讨，

[liː][miː'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
Li Mian was appointed as the Instructor of the Imperial Academy .
李 勉 曾是 任命 作为 这 讲师 的 这 帝国 学院 .

李勉为国子监学录，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [deɪæŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [klæn] [kɔːt] .
Gao Deyang was appointed as an official in the Imperial Clan Court .
高 德阳 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 这 帝国 氏族 法庭 .

高得旸为宗人府经历。

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬月之间，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [sɪˈlektɪd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [muːzi] , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
The imperial court selected Liu Muzhi , a scholar residing in the capital .
这 帝国 法庭 已选 刘 木之 , 一个 学者 居住 在 这 首都 .

朝廷取在京学士刘穆之、

[jæŋ] [ʃiːki] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈprezədənt] .
Yang Shiqi and others were appointed as presidents .
杨 石奇 和 其他的 是 任命 作为 总统们 .

杨士奇等为总裁，

[ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [dʒiːˈæn] [jiː] ,
Minister of Rites Jian Yi ,
部长 的 仪式 建 易 ,

礼部尚书蹇义，

[ænd; ənd] [rɪˈvjuː] [ˌeɪtʃjuː] [jæn] ,
And review Hu Yan ,
和 审查 胡 严 ,

并检讨胡俨、

[liː] [miːˈɑːn]
Li Mian
李 勉

李勉、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [deɪæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [vaɪs] [ˈprezədənt] .
Gao Deyang and others were appointed as vice presidents .
高 德阳 和 其他的 是 任命 作为 副 总统们 .

高得旸等为副总裁。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [deɪæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
Gao Deyang and other officials from the Hanlin Academy were in the courtyard .
高 德阳 和 其他 官员 从 这 韩林 学院 是 在 这 庭院 .

高得旸同众翰苑官在院中，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [ɪz] [ˈnɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [wel] - [ɪnˈfɔːmd] .
Indeed , he is knowledgeable and well - informed .
的确 , 他 是 知识渊博 和 出色地 - 知情的 .

果然博闻洽识，

[pjʊə(r)] [ɪn] [bəʊθ] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [ænd; ənd] [ˈsaɪəns] ,
Pure in both literature and science ,
纯的 在 两个都 文学 和 科学 ,

文理纯正，

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] .
The discussion should be appropriate .
这 讨论 应该 是 合适的 .

议论合宜，

[ɔːl'ðəʊ] ['prezɪdənt] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Although President Liu ,
虽然 总统 刘 ,

虽总裁刘、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[saɪ] ,
Sai ,
赛 ,

赛、

[ˌeks aɪ 'eɪ] - ,
Xia Zhugong ,
夏 - ,

夏诸公，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðem; ðəm][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
They all held them in high esteem .
他们 全部 握住 他们 在 高的 尊重 .

亦皆仰重。

[ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] ,
In ordinary times ,
在 普通的 时代 ,

闲常时，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Whenever he discussed political affairs with the emperor ,
每当 他 讨论 政治的 事务 和 这 皇帝 ,

每与于公议论政事，

[hiː; hi]['truːli] [pə'zesɪz] [fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He truly possesses far - sighted plans for governing the country .
他 真的 拥有 远的 - 目击者 计划 为了 治理 这 国家 .

真有经国远猷，

[ænbæŋz] [grænd]['strætədʒi] .
Anbang's grand strategy .
安邦的 盛大 战略 .

安邦宏略。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] .
Unfortunately , he was not interested in pursuing an official career .
很遗憾 , 他 曾是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 .

惜乎不乐仕进。

[iːtʃ] ['pəʊɪm][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Each poem is a poem .
每个 诗 是 一个 诗 .

每题咏之作，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [neɪm] .
Indeed , it became a household name .
的确 , 它 成为 一个 家庭 姓名 .

果然脍炙人口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['waɪdli] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It was widely circulated in the capital .
它 曾是 广泛 流通 在 这 首都 .

京师盛传于、

[ðə; ði] ['sekənd] - [jɪə(r)] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] - ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The second - year high school students ' writing was elegant and refined .
这 第二 - 年 高的 学校 学生 - 写作 曾是 优雅的 和 精制 .

高二公文词清丽，

[ðəʊz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪrɪk] ,
Those who possess a poem or a lyric ,
那些 WHO 具有 一个 诗 或者 一个 歌词 ,

得一诗一词者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['wɪnɪŋ] [gəʊld] .
It is as good as winning gold .
它 是 作为 好的 作为 获胜 金子 .

胜如得金。

[ɪts] ['raɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ɪk'stensɪv] .
Its writings are quite extensive .
它是 著作 是 相当 广泛的 .

其文词颇多，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be described in detail .
它 不能 是 描述 在 细节 .

不能备述。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Gao Zhengjun and his colleagues have completed the compilation of the national history .
高 - 和 他的 同事 有 完全的 这 汇编 的 这 国家的 历史 .

高征君同众纂修国史已完毕，

[ðə; ði] [kɔːt] [prə'məʊtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The court promoted them all .
这 法庭 推广 他们 全部 .

朝廷俱加升职，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['edɪtə(r)] .
Because Shengzheng was appointed as an editor .
因为 - 曾是 任命 作为 一个 编辑 .

因升高征君为编修。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dʒʌn] [kept] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Gao Jun kept saying his words again and again ,
高 俊 保留 说 他的 字 再次 和 再次 ,

高君再三固辞，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [dʒɒb]
Unwilling to take the job
不情愿 到 拿 这 工作

不肯就职，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He humbly requested to retire and return to his hometown .
他 谦卑地 请求 到 退休 和 返回 到 他的 家乡 .

叩乞致仕归故乡，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspə'reɪʃənz] .
To fulfill one's aspirations .
到 实现 一个人的 抱负 .

以遂所志。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [kɔːt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] .
Fortunately , the court saw that he firmly declined .
幸运的是 , 这 法庭 锯 那 他 牢牢 拒绝 .

幸朝廷见其固辞，

[fæŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Fang approved the request .
方 得到正式认可的 这 要求 .

方准所请。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌŋksɪn][wɒz; wəz] [pliːzd] .
Gao Junxin was pleased .
高 君鑫 曾是 高兴 .

高君心悦，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][maɪ][pəʊst] .
I came to resign from my post .
我 来了 到 辞职 从 我的 邮政 .

来辞于公，

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
We intend to depart immediately .
我们 打算 到 离开 立即地 .

即日就欲起程。

[ju] [gɒŋ] [stɪl] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][pəʊst] .
Yu Gong still urged him to take up the post .
于 锣 仍然 敦促 他 到 拿 向上 这 邮政 .

于公仍劝渠就职。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [sed] :
Gao Jun said :
高 俊 说 :

高君曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɪ'steɪkənli] [ˌrekə'mendɪŋ] [ˌem 'iː]
" I am deeply grateful to my elder brother for mistakenly recommending me
" 我 是 深 感激的 到 我的 长老 兄弟 为了 错误地 推荐 我
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . "
to the court . "
到 这 法庭 . "

“弟蒙兄误荐于朝，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [kəm'pliːt] .
The national history is complete .
这 国家的 历史 是 完全的 .

国史已完，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] ['kʌvət] [ðə; ði] ['baʊnti] [bɪ'stəʊd] [baɪ] ['hev(ə)n] ?
How dare I covet the bounty bestowed by Heaven ?
如何 敢 我 贪图 这 赏金 授予 经过 天堂 ?

安敢妄贪天禄?

[maɪ] ['brʌðərz] [maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My brother's mind is made up .
我的 兄弟 头脑 是 制成 向上 .

弟志已决，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to keep it .
有 不 需要 到 保持 它 .

不须若留。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [lɔːd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Yu Gong then hosted a banquet to entertain Lord Gao .
于 锣 然后 托管 一个 宴会 到 招待 主 高 .

于公乃设席款待高君，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Each expressed their true feelings .
每个 表达 他们的 真的 情怀 .

各言衷曲，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
They also discussed national affairs .
他们 还 讨论 国家的 事务 .

并谈国家政事。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [sed] :
Gao Jun said :
高 俊 说 :

高君曰：

[ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [lɑːst] [naɪt] .
I observed the celestial phenomena last night .
我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 .

“吾昨夜观天象，

[wɪ'ðɪn] ['twenti] [j'iəz] ,
Within twenty years ,
之内 二十 年 ,

不出二十年之间，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn] ['meni] ['trʌb(ə)lz] .
The imperial court is embroiled in many troubles .
这 帝国 法庭 是 深陷其中 在 许多 麻烦 .

朝廷多事。

[nɒt] [ə; eɪ]['tælənt][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Not a talent for saving the world
不是 一个 天赋 为了 保存 这 世界

非济世之才，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][s'teɪbəlaɪzd] .
It cannot be stabilized .
它 不能 是 稳定 .

不能砥定。

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ?
How can I be sure he isn't with his brother ?
如何 能 我 是 当然 他 不是 和 他的 兄弟 ?

安知其不在兄乎？

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz]['blesɪd; blest] .
Fortunately , the imperial court is blessed .
幸运的是 , 这 帝国 法庭 是 蒙福 .

幸朝廷有福，

[ðen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Then my brother was born .
然后 我的 兄弟 曾是 出生 .

乃生我兄，

" ['əʊnli][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [seɪvd] [ˌjuː 'es] . "
" Only my elder brother could have saved us . "
" 仅有的 我的 长老 兄弟 可以 有 已保存 我们 . "

非兄不能匡济也。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [left] .
He then bid farewell to the official and left .
他 然后 出价 告别 到 这 官方的 和 左边 .

遂别公而出。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn][dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
Gao Jun did not wait for the imperial decree to be issued .
高 俊 做过 不是 等待 为了 这 帝国 法令 到 是 发布 .

高君不待旨下，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['sɜːvənts] .
He then secretly returned with his two servants .
他 然后 偷偷 返回 和 他的 二 仆人 .

即与二仆潜回，

[liːv] [ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] .
Leave a letter for ten years .
离开 一个 信 为了 十 年 .

留书一秩、

[ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] .
A poem for the person staying at my lodging .
一个 诗 为了 这 人 入住 在 我的 住宿 .

诗一首与寓所之人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['steɪtɪd] :
The instructions stated :
这 指示 声明 :

嘱付曰：

" [wen] ['mɑːstə(r)] [ju] ['kɒmz] [tə'mɒrəʊ] . . . "
" When Master Yu comes tomorrow . . . "
" 什么时候 掌握 于 来 明天 . . . "

“明日于爷来时，

[juː; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You may present this to me .
你 可能 展示 这 到 我 .

汝可将此呈上。”

[ðə; ði][həʊst] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
The host accepted the promise .
这 主持人 公认 这 承诺 .

寓主人领诺。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [ðen] [dɪd] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [djuːk] .
Gao Jun then did not distinguish himself from the Duke .
高 俊 然后 做过 不是 区分 他自己 从 这 公爵 .

高君遂不别于公，

['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Drifting away into the distance .
漂流 离开 进入 这 距离 .

飘然长往。

[ju] [gɒŋ] [hæz; həz][nɒt] [hɜːd] ['eni] ['muːvmənt] [frɒm; frəm][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Yu Gong has not heard any movement from Gao Jun for several days .
于 锣 有 不是 听到 任何 移动 从 高 俊 为了 一些 天 .

于公连日不见高君动静，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He then personally visited his residence to see him .
他 然后 亲自 到访 他的 住宅 到 看 他 .

乃亲到寓所探望。

[ðə; ði][həʊst] [rɪ'pɔːtɪd] :
The host reported :
这 主持人 据报道 :

寓主人禀曰：

" ['mɑːstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" Master Gao passed away the day before yesterday . "
" 掌握 高 通过了 离开 这 天 前 昨天 . "

“前日高爷去矣，

[bʊks] [ænd; ənd]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Books and poems are here .
图书 和 诗歌 是 这里 .

有书与诗在此。”

[sɜːvd] [ɪ'miːdiətli] .
Served immediately .
服务 立即地 .

即时呈上。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['pəʊɪm] , [ʌn'foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yu Gong then took the poem , unfolded it , and read it .
于 锣 然后 采取 这 诗 , 展开 它 , 和 读 它 .

于公遂取诗拆开看，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [pɜːtʃ] [ɪz] ['fliːtɪŋ] , [səʊ] [lets] [nɒt]['lɪŋgə(r)] .
The joy of catching perch is fleeting , so let's not linger .
这 喜悦 的 捕捉 栖息 是 转瞬即逝 , 所以 我们来吧 不是 萦绕 .

兴在思鲈不可留，

[ə; eɪ] [ləʊn] [muːn] [ʃaɪnz] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [kəʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['bærən] [biːtʃ] .
A lone moon shines on a sheepskin coat on a barren beach .
一个 孤独 月亮 闪耀 在 一个 羊皮 外套 在 一个 荒芜 海滩 .

严滩孤月照羊裘。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [lɑːst] [naɪt] .
The future was decided last night .
这 未来 曾是 决定 最后的 夜晚 .

昨宵已定将来事，

[tə'deɪ] , [ai][faɪnd][maɪ'self][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [meɪk] [plænz] .
Today , I find myself unable to resist the urge to leave and make plans .
今天 , 我 寻找 我 无法 到 抵抗 这 敦促 到 离开 和 制作 计划 .

今日难羁欲去谋。

[jɔː(r); jə(r)][ˌpætri'ɒtɪk] [hɑːt] [ɪz]['kɒntent] .
Your patriotic heart is content .
你的 爱国 心 是 内容 .

报国丹心君自得，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [wɒt] [mɔː(r)][kʊd; kəd][ai][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] !
Living in seclusion , what more could I ask for !
活的 在 隔离 , 什么 更多的 可以 我 问 为了 !

栖岩素志我何求！

[ai] [wɪl] ['keəfəli] ['prez(ə)nt][ðə; ði] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði]
I will carefully present the strategies for governing the world and ensuring the
我 将要 小心 展示 这 策略 为了 治理 这 世界 和 确保 这
[wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
well - being of the people .
出色地 - 存在 的 这 人们 .

谨将治世安民策，

[ɡɪv] [dʒɪnlən][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .
Give Jinlan a small amount of money to play with .
给 金兰 一个 小的 数量 的 钱 到 玩 和 .

付与金兰细玩筹。

[ju] [ɡɒŋ] [riːdz] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Yu Gong reads the poem .
于 锣 阅读 这 诗 .

于公看诗，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

嗟呀不已，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['brʌðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [jænlɪŋ] . "
" Brother Gao truly possesses the ambition of Yanling . "
" 兄弟 高 真的 拥有 这 志向 的 鄢陵 . "

“高兄果有严陵之志，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !
I am no match for him !
我 是 不 匹配 为了 他 !

吾不及矣！”

['ɑːftə(r)] [ju] [ɡɒŋ] [left] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dʒʌn] ,
After Yu Gong left Gao Jun ,
后 于 锣 左边 高 俊 ,

于公因高君去后，

[wɪð] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] [ə'feəz] ,
With little time for state affairs ,
和 小的 时间 为了 状态 事务 ,

国事少暇，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd]['fæməli] ['membəz]
He then sent someone to respectfully invite his parents and family members
他 然后 发送 某人 到 尊敬 邀请 他的 父母 和 家庭 成员
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

乃差人恭请父母并家眷人等到京，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
We share the blessings of heaven .
我们 分享 这 祝福 的 天堂 .

同享天禄。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [ə'weɪ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .
The messenger was sent away in less than three months .
这 信使 曾是 发送 离开 在 较少的 比 三 几个月 .

差人去不三月，

['peərənts][ænd; ənd]['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] .
Parents and family members are all invited .
父母 和 家庭 成员 是 全部 受邀 .

父母家眷皆请到。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
Yu Gong was greatly pleased .
于 锣 曾是 非常 高兴 .

于公大悦，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fʊl] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
They received the full courtesy and respect due to the hospitality .
他们 已收到 这 满的 礼貌 和 尊重 到期的 到 这 热情好客 .

得尽温清之礼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] ['truːli] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] .
It is precisely by living at home and practicing filial piety that one can truly show respect .
它 是 恰恰 经过 活的 在 家 和 练习 孝 虔诚 那 一 能 真的 展示 尊重 .

正是居家行孝敬，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
To be loyal to the country .
到 是 忠诚 到 这 国家 .

在国尽忠贞。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :
突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽报云：

" [hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] . "
" Hong Xi has passed away . "
" 洪 习 有 通过了 离开 . "

“洪熙驾崩。”

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
People in the capital , including soldiers and civilians ,
人们 在 这 首都 , 包括 士兵 和 平民 ,

京城军民人等，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [lɒst] [wʌnz] ['peərənts] ,
If one has lost one's parents ,
如果 一 有 丢失的 一个人的 父母 ,

若丧考妣，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtəli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .

尽皆恸哭。

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Tomorrow is the day Xuande ascends the throne .
明天 是 这 天 宣德 上升 这 王座 .

明日乃宣德登基，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] .
He bestowed titles and honors upon the princes and nobles .
他 授予 标题 和 荣誉 之上 这 王子们 和 贵族 .

恩封诸藩王勋戚，

[ðə; ði] ['sekənd] [bætʃ] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
The second batch of officials in Beijing were appointed .
这 第二 批 的 官员 在 北京 是 任命 .

次封在京官员。

[ju] [gɒŋ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Yu Gong gave birth to a son ,
于 锣 给予 出生 到 一个 儿子 ,

于公生一子，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæts] [ə'pɒn] ['peərənts] ,
On the day when the imperial court bestowed official robes and hats upon parents ,
在 这 天 什么时候 这 帝国 法庭 授予 官方的 长袍 和 帽子 之上 父母 ,

因逢朝廷恩赐父母冠服之日，

[ðeɪ] [nemd] [ðeə(r)] [sʌn] [miː'ɑːn] .
They named their son Mian .
他们 命名 他们的 儿子 勉 .

即取所生子名曰冕。

[ju] [gɔŋzɛŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
Yu Gongzheng wanted to support his parents .
于 工正 通缉 到 支持 他的 父母 .

于公正欲奉养二亲，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][hæd; həd] [rɪ'beld] .
Suddenly , news arrived that the King of Han had rebelled .
突然 , 消息 到达的 那 这 国王 的 韩 有 叛乱 .

忽报汉王作乱。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]
Therefore , the imperial court specially appointed the Duke to accompany the
所以 , 这 帝国 法庭 特别 任命 这 公爵 到 陪伴 这
['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
emperor on his journey .
皇帝 在 他的 旅行 .

于是朝廷特取公扈从驾行。

['pʌblɪk] [njuːz] [rɪ'pɔːt]
Public News Report
民众 消息 报告

公闻报，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] ,
Hurry up and say goodbye to your parents ,
匆忙 向上 和 说 再见 到 你的 父母 ,

忙辞父母，

['fɒləʊ] [ə'lɒŋ] .
Follow along .
跟随 沿着 .

随从而行。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知若何。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃæptə(r)] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [hæn] [ʃuː]
The eighth chapter begins with the imperial carriage discussing the arrest of Han Shu
这 第八 章 开始 和 这 帝国 运输 讨论 这 逮捕 的 韩 舒
[ænd; ənd] [ðen] ['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [æt; ət] - .
and then remonstrating with the King of Zhao at Danqiao .
和 然后 抗议 和 这 国王 的 赵 在 - .

第八传 从御驾议收汉庶 至单桥谏免赵王

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
In the first year of Xuande ,
在 这 第一的 年 的 宣德 ,

宣德元年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] .
The imperial court bestowed titles upon officials of all ranks .
这 帝国 法庭 授予 标题 之上 官员 的 全部 排名 .

朝廷乃恩封大小官员，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] , ['nəublz] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was also a member of the princes , nobles , and officials .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 王子们 , 贵族 , 和 官员 .

并藩王勋戚臣寮。

['empərə(r)] ['jɒŋ'lɛ] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] :
Emperor Yongle had three sons :
皇帝 永格尔 有 三 儿子们 :

永乐帝生三子：

[tʃɑːŋ] [ɪz] [hɔŋsi] ;
Chang is Hongxi ;
张 是 洪熙 ;

长即洪熙；

['sekənd] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn]
Second King of Han
第二 国王 的 韩

次汉王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [ɪn] - ;
He was enfeoffed in Le'an ;
他 曾是 封地 在 - ;

封于乐安；

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [dʒaʊ]
The Three Kings of Zhao
这 三 国王 的 赵

三赵王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [ɪn] [ʒæŋd] .
He was enfeoffed in Zhangde .
他 曾是 封地 在 彰德 .

封于彰德。

[hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd]['fɪliəl][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Hong Xi was kind and filial from a young age .
洪 习 曾是 种类 和 孝 从 一个 年轻的 年龄 .

洪熙自幼仁德孝敬，

[kəm'pæʃənət] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Compassionate and loving literature .
富有同情心 和 爱 文学 .

慈爱好文。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The King of Han was fierce and ruthless from a young age .
这 国王 的 韩 曾是 凶猛的 和 无情 从 一个 年轻的 年龄 .

汉王自幼性凶刚狠，

[hiː; hi][in'dʒɔi] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] .
He enjoys riding horses and shooting arrows .
他 享受 骑术 马匹 和 射击 箭头 .

好骑马射箭。

[æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
As they grow up ,
作为 他们 生长 向上 ,

及长，

[hiː; hi][hæz; həz] [greɪt] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
He has great physical strength .
他 有 伟大的 身体的 力量 .

甚有膂力。

['jɒŋ'lɛ] [wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][hæn][ɪn]
Yongle was rewarded for the meritorious service of the Prince of Han in
永格尔 曾是 奖励 为了 这 有功绩的 服务 的 这 王子 的 韩 在
['liːdɪŋ] [truːps] .
leading troops .
领导 军队 .

永乐因汉王出兵有功，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
My heart is very happy ,
我的 心 是 非常 快乐的 ,

心甚喜之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
He was initially appointed as the Supreme General of the Heavenly
他 曾是 最初 任命 作为 这 最高 一般的 的 这 天上
['strætədʒi] .
Strategy .
战略 .

初封为天策上将军。

[ðə; ði] [kɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The king obtained this position .
这 国王 获得 这 位置 .

王得此职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He boasted to those around him :
他 吹嘘 到 那些 大约 他 :

夸示左右曰：

" ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] [wʌns] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl]
" Emperor Taizong of Tang once bestowed upon him the title of Grand General
" 皇帝 太宗 的 唐 一次 授予 之上 他 这 标题 的 盛大 一般的
[ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['strætədʒi] . "
of Heavenly Strategy . "
的 天上 战略 . "

"昔唐太宗曾封为天策上将军，

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Now that I have obtained this position ,
现在 那 我 有 获得 这 位置 ,

吾今得此职，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ?
Is this not the will of Heaven ?
是 这 不是 这 将要 的 天堂 ?

岂非天意在我乎！"

[hiː; hi] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [pleɪs] .
He then plotted to seize his brother's place .
他 然后 绘制 到 抢占 他的 兄弟 地方 .

遂造谋有夺兄之意，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['slɑːndə, 'slæn-] [hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['empərə(r)] .
He frequently slandered Hong Xi in front of the Yongle Emperor .
他 频繁地 诽谤 洪 习 在 正面 的 这 永格尔 皇帝 .

时常在永乐前谮毁洪熙。

[hɒŋ] - [wɒz; wəz] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Hong Xiren was kind and benevolent .
洪 - 曾是 种类 和 仁慈 .

洪熙仁厚，

[duː; də] [nɒt] [kəm'piːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not compete with it .
做 不是 竞争 和 它 .

不与为较，

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] ['frendʃɪp] .
Add to friendship .
添加 到 友谊 .

反加友爱。

['leɪtə(r)] , ['jɒŋ'lɛ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
Later , Yongle discovered that he had deceived them .
之后 , 永格尔 发现 那 他 有 受骗 他们 .

后永乐察知其欺，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] .
He then became furious .
他 然后 成为 狂怒 .

遂大怒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
He was enfeoffed as the King of Han .
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 韩 .

改封为汉王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn]['juːn'næn] .
He was ordered to establish a kingdom in Yunnan .
他 曾是 订购 到 建立 一个 王国 在 云南 .

敕于云南建国。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [kraɪd] [aʊt] :
The King of Han cried out :
这 国王 的 韩 哭 出去 :

汉王哭诉曰：

" [wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][ðə; ði] [sʌn] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has the son committed ? "
" 什么 犯罪 有 这 儿子 坚定的 ? "

“子有何罪？

[pleɪst] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Placed thousands of miles away .
放置 数千 的 英里 离开 .

置于万里之外。”

['jɒŋ'lɛ] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [fiːf] [tuː; tə] - .
Yongle then changed his fief to Le'an .
永格尔 然后 已更改 他的 封地 到 - .

永乐乃改封于乐安。

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [siːld] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .
The seal was sealed for only a few years .
这 海豹 曾是 密封 为了 仅有的 一个 很少 年 .

封不数年，

[ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['empərə(r)] [kə'læpst] .
The Yongle Emperor collapsed .
这 永格尔 皇帝 倒塌 .

永乐崩，

[hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Hong Xi ascended the throne .
洪 习 上升 这 王座 .

洪熙即位。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'iːzi] .
The King of Han was very uneasy .
这 国王 的 韩 曾是 非常 不安 .

汉王心甚不安。

[hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] ['kaɪndnəs] .
Hong Xi treated him with even greater kindness .
洪 习 治疗 他 和 甚至 更大的 仁慈 .

洪熙待之益厚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] ['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] .
They are treated even better than before .
他们 是 治疗 甚至 更好的 比 前 .

比往时更加优待。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][daɪd]['ɑːftə(r)]['əʊnli][wʌn] [jɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
Unexpectedly , Hong Xi died after only one year on the throne .
不料 , 洪 习 死亡 后 仅有的 一 年 在 这 王座 .

不期洪熙在位一载而崩，

- [sʌn] , [ʃuː'ɑːn'deɪ] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Hongxi's son , Xuande , ascended the throne .
- 儿子 , 宣德 , 上升 这 王座 .

洪熙之子宣德登极。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the King of Han learned of this ,
什么时候 这 国王 的 韩 学习 的 这 ,

汉王闻知，

[ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [hæn] .
Later , the imperial court bestowed upon him the title of Prince of Han .
之后 , 这 帝国 法庭 授予 之上 他 这 标题 的 王子 的 韩 .

后朝廷加汉王封爵，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [θæŋks] [ɔː(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He didn't even submit a letter of thanks or congratulations .
他 没有 甚至 提交 一个 信 的 谢谢 或者 恭喜! .

又不上表谢贺，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [bɪn] ,
Then he met with the guard commander Wang Bin ,
然后 他 遇见 和 这 警卫 指挥官 王 垃圾桶 ,

乃与护卫指挥王斌、

[dʒuː] [hɛŋ] ,
Zhu Heng ,
朱 恒 ,

朱恒、

[ʃeŋ] [dʒiː'æn] ,
Sheng Jian ,
盛 建 ,

盛坚、

[huː] [haɪ] [et] [əl] .
Hou Hai et al .
侯 嗨 等 al .

侯海等，

[ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n] .
They conspired together to commit treason .
他们 密谋 一起 到 犯罪 叛国罪 .

共为逆谋。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [kə'mɑːndə(r)] [dʒɪn] [rɒŋ] [tuː; tə]
He secretly sent someone to Shandong to persuade Commander Jin Rong to
他 偷偷 发送 某人 到 山东 到 说服 指挥官 斤 荣 到
['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] ['dʒiː'næn] .
rebel against Jinan .
反叛 反对 济南 .

暗令人到山东约都指挥靳荣反济南，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'spætʃt] ['ɑːtʃəz] [ænd; ənd] ['sɔːdzmən] [tuː; tə] [ʒɛn] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
They still dispatched archers and swordsmen to Zhen Ding and other places .
他们 仍然 已派出 弓箭手 和 剑士 到 真 丁 和 其他 地方 .

仍四下里发遣弓刀手于真定、

[ðə; ði] ['veəriəs] ['gærisən] [ænd; ənd] ['aʊtpoʊsts] [ɪn] -
The various garrisons and outposts in Hejian
这 各种各样的 驻军 和 前哨站 在 -

河间诸卫所，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kaunti] .
They seized all the surrounding counties .
他们 查获 全部 这 周围 县 .

尽夺旁郡地方。

[ˌem iː 'aɪ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Mei Qing was then sent to the capital .
梅 青 曾是 然后 发送 到 这 首都 .

又遣枚青到京，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] ['fuː] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] .
They secretly arranged for Zhang Fu , the Duke of England , to act as an inside agent .
他们 偷偷 安排 为了 张 傅 , 这 公爵 的 英格兰 , 到 行为 作为 一个 里面 代理人 .

暗约英国公张辅为内应。

[ʒɑːŋ] ['fuː] [ɑːskt] [ˌem iː 'aɪ] [tʃiŋ] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kʌm] .
Zhang Fu asked Mei Qing why she had come .
张 傅 问 梅 青 为什么 她 有 来 .

张辅见枚青问其来意，

[tʃiŋ] [sweɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
Qing Sui presented the letter of the secret agreement with the King of Han .
青 隋 呈现 这 信 的 这 秘密 协议 和 这 国王 的 韩 .

青遂递上汉王密约之书。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The Duke of England was greatly surprised .
这 公爵 的 英格兰 曾是 非常 惊讶 .

英国公见了大惊，

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [griːn] [dʒeɪd] ['tæblət] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['empərə(r)] [ʃuː'ɑːn'deɪ] .
At nightfall , he took a green jade tablet and presented it to Emperor Xuande .
在 黄昏 , 他 采取 一个 绿色的 玉 药片 和 呈现 它 到 皇帝 宣德 .

暮夜即拿枚青见宣德。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , the emperor flew into a rage and said :
之上 看到 这 , 这 皇帝 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

上一见大怒曰：

" [maɪ] ['əʊnli] [kləʊz] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [tuː] ['ʌŋkəlz] . "
" My only close relatives are my two uncles . "
" 我的 仅有的 关闭 亲属 是 我的 二 叔叔们 . "

“朕惟至亲只有二叔，

[naʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [kləusɪst] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Now that our closest relatives are like this ,
现在 那 我们的 最接近 亲属 是 喜欢 这 ,

今至亲如此，

[haʊ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [də'meɪn] ?
How is his domain ?
如何 是 他的 领域 ?

他藩何如！

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
The court has a king ,
这 法庭 有 一个 国王 ,

朝廷有王，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ? !
Where is the law ? !
在哪里 是 这 法律 ? !

国法安在！”

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˌem iː 'aɪ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Then he pointed at Mei Qing and cursed :
然后 他 尖 在 梅 青 和 被诅咒的 :

乃指枚青詈曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['səʊɪŋ] ['dɪskɔːd] . "
" It is all due to your treacherous ministers sowing discord . "
" 它 是 全部 到期的 到 你的 奸诈 部长们 播种 Discord . "

“俱是汝等奸臣离间，

[ˌaɪ 'tiː]['dæmɪdʒɪz][ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['fæməli] ['membəz] !
It damages the bond between family members !
它 损害 这 纽带 之间 家庭 成员 !

致伤骨肉之情！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tʃiŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
He immediately ordered Qing to be arrested and imprisoned .
他 立即地 订购 青 到 是 被捕 和 被监禁 .

即命拿青下狱，

" ['ɑːftə(r)][ai]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][hæn] . . . "
" After I capture the Prince of Han . . . "
" 后 我 捕获 这 王子 的 韩 . . . "

“待朕擒了汉王，

[ðen] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Then deal with it .
然后 交易 和 它 .

然后处置。”

[baɪ] [dɪ'kriː] [tə'mɒrəʊ] ,
By decree tomorrow ,
经过 法令 明天 ,

明日旨下，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [ʃuː'æn] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - , [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
An imperial edict ordered Chen Xuan , the Earl of Pingjiang , to defend Huai'an .
一个 帝国 法令 订购 陈 宣 , 这 伯爵 的 - , 到 保卫 淮安 .

敕平江伯陈瑄防守淮安，

[kə'mɑːndə(r)] ['ruːi] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [dʒaɪɔŋ] [pɑːs] .
Commander Rui Xun was stationed at Juyong Pass .
指挥官 瑞 迅 曾是 驻 在 居庸 经过 .

都督芮勋守居庸关。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'liːst] [ɔːl][ðə; ði] [kən'vɪkts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtlz] ['mɪlətri] ['bænəz] .
They also released all the convicts from the capital's military banners .
他们 还 发布 全部 这 罪犯 从 这 资本的 军队 横幅 .

又尽释放京城军旗刑徒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [kæm'peɪn] .
They were all ordered to accompany the emperor on his personal campaign .
他们 是 全部 订购 到 陪伴 这 皇帝 在 他的 个人的 活动 .

俱令随驾亲征。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
On the third day of the ninth month of the first year of Xuande ,
在 这 第三 天 的 这 第九 月 的 这 第一的 年 的 宣德 ,

宣德元年九月初三日，

[ˌɛlˌarˈjuː] ['ruːi] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
Liu Rui , the Earl of Guangning , was ordered to guard the inner city .
刘 瑞 , 这 伯爵 的 - , 曾是 订购 到 警卫 这 内 城市 .

命广宁伯刘瑞守内城；

[dɪŋ] [gwɔgɔŋ] [zʌtʃæŋ] ,
Ding Guogong Xuchang ,
丁 国公 许昌 ,

定国公徐昌、

[ʒɑːŋ] [tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [pɛŋtʃɛŋ] , ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ;
Zhang Chang , the Earl of Pengcheng , guarded the imperial city ;
张 张 , 这 伯爵 的 彭城 , 守卫 这 帝国 城市 ;

彭城伯张昶守皇城；

[ʒɑːŋ] [æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - , ['gɑːdɪd] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] ['sɪti] [wɔːlz] .
Zhang An , the Earl of Anxiang , guarded both the inner and outer city walls .
张 一个 , 这 伯爵 的 - , 守卫 两个都 这 内 和 外 城市 墙壁 .

安乡伯张安守护内外城。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] ,
On the fourth day of the lunar new year ,
在 这 第四 天 的 这 月球 新的 年 ,

初四日，

['ɔːdəd] [liː] ['ʃiː'ɑːn] , [ɜːl] [ɒv; əv] [fɛŋtʃɛŋ]
Ordered Li Xian , Earl of Fengcheng
订购 李 西安 , 伯爵 的 凤城

命丰城伯李贤、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [gwoʊ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [peɪ] .
Vice Minister Guo Jin was in charge of military pay .
副 部长 郭 斤 曾是 在 收费 的 军队 支付 .

侍郎郭琎督管军饷，

[kɪŋ] [dʒɛŋ] -
King Zheng Zhanshan
国王 郑 -

郑王瞻埈、

[kɪŋ] [ʃiː'æŋ] , - , [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
King Xiang , Zhanling , remained in Beijing .
国王 向 , - , 剩余 在 北京 .

襄王瞻凌留守北京。

['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - , [dʒɛŋ] [hɛŋ] ,
Marquis of Wu'an , Zheng Heng ,
侯爵 的 - , 郑 恒 ,

武安侯郑亨、

['gʌvənə(r)] [ʃæn] [jʌn]
Governor Shan Yun
州长 山 云

都督山云、

['mɪnɪstə(r)] [hwɑːŋ] ['fuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Minister Huang Fu was appointed to guard and assist the capital .
部长 黄 傅 曾是 任命 到 警卫 和 协助 这 首都 .

尚书黄福同守辅京师。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the fifth day ,
在 这 第五 天 ,

初五日，

['liːdɪŋ] ['dʒuːniə(r)]['tjuːtə(r)][dʒiːˈæn][jiː] ,
Leading Junior Tutor Jian Yi ,
领导 初级 导师 建 易 ,

率少师蹇义，

['dʒuːniə(r)]['tjuːtə(r)] [jæŋ] [ʃiːki]
Junior Tutor Yang Shiqi
初级 导师 杨 石奇

少傅杨士奇，

['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ˌeks aɪ 'eɪ] - ,
Junior Guardian Xia Yuanji ,
初级 监护人 夏 - ,

少保夏元吉，

['dʒuːniə(r)]['tjuːtə(r)] [jæŋ] [rɒŋ] ,
Junior Tutor Yang Rong ,
初级 导师 杨 荣 ,

少傅杨荣，

['mɪnɪstə(r)][ˌeɪtʃjuː] [jɪŋ] ,
Minister Hu Ying ,
部长 胡 英 ,

尚书胡濙，

[jæŋ] [ʃæn] , [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz]
Yang Shan , the Director of the Court of Imperial Sacrifices
杨 山 , 这 导演 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

通政杨善，

['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tʃɛn] [ʃæn] ,
Censor - in - Chief Chen Shan ,
审查 - 在 - 首席 陈 山 ,

都御史陈山、

[gʌ] [zuː'oʊ]
Gu Zuo
顾 左

顾佐，

['sensə(r)] [ju] ['tʃɪ'æn]
Censor Yu Qian
审查 于 钱

监察御史于谦、

[wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
Wang Ao and others accompanied him .
王 奥 和 其他的 伴随 他 .

王翱等扈从，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征。

['ɔːdə(r)] ['mɑːkwɪs] [ʃweɪ]['lʌ; luː][ɒv; əv] [waɪæŋ]
Order Marquis Xue Lu of Wuyang
命令 侯爵 薛 鲁 的 五羊

令武阳侯薛禄、

[ɜːl] [ɒv; əv] [kɪŋpɪŋ] , [wuː] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
Earl of Qingping , Wu , became the vanguard .
伯爵 的 清平 , 吴 , 成为 这 先锋 .

清平伯吴成为先锋，

[ju'ɑːn] [rɒŋ] , [ɜːl] [ɒv; əv] -
Yuan Rong , Earl of Guangping
元 荣 , 伯爵 的 -

广平伯袁容、

[kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Commander Zhang Sheng was appointed to the left and right wings .
指挥官 张 盛 曾是 任命 到 这 左边 和 正确的 翅膀 .

都督张升为左右翼，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪm'presɪv] .
The military appearance was impressive .
这 军队 外貌 曾是 感人的 .

军容甚盛。

[ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
On the sixth day ,
在 这 第六 天 ,

初六日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [drəʊv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [geɪt] .
The emperor drove out of the capital city gate .
这 皇帝 驾驶 出去 的 这 首都 城市 门 .

驾出都门。

[ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[ðə; ði] [əd'vaɪzə] , - , [sed] :
The advisor , Congchen , said :
这 顾问 , - , 说 :

上顾问从臣曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [plæn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [wɪl] [dɪ'vaɪz] ? "
" You all should consider what plan the King of Han will devise ? "
" 你 全部 应该 考虑 什么 计划 这 国王 的 韩 将要 设计 ? "

“卿等试度汉王计将安出？”

['dʒuːniə(r)]['tjuːtə(r)] [jæŋ] [rɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Junior Tutor Yang Rong stepped forward and said :
初级 导师 杨 荣 步 向前 和 说 :

少傅杨荣进前对曰：

" [ai] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] - ['sɪti] [ɪz] [smɔːl] . "
" I anticipate that Le'an City is small . "
" 我 预料 那 - 城市 是 小的 . "

“臣料乐安城小，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɜːst] [siːz] ['dʒiː'næn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['strɒŋhəʊld] .
The King of Han will surely first seize Jinan as his stronghold .
这 国王 的 韩 将要 一定 第一的 抢占 济南 作为 他的 据点 .

汉王必先取济南为巢窟。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] - ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xia Yuanji also reported :
夏 - 还 据报道 :

夏元吉亦奏曰：

" [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]
" Observing that the King of Han was unwilling to leave the capital in the
" 观察 那 这 国王 的 韩 曾是 不情愿 到 离开 这 首都 在 这
[pɑːst] . . . "
past . . . "
过去的 . . . "

"观汉王曩时不肯离京，

[ðeɪ] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [hed] [tə'wɔːdz] ['næn'dʒɪŋ] [naʊ] .
They will undoubtedly head towards Nanjing now .
他们 将要 无疑 头 向 南京 现在 .

今必趋南京无疑。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['mɪnɪstə(r)] [ɪk'spektɪd] ,
" As the Second Minister expected ,
" 作为 这 第二 部长 预期的 ,

"二卿所料，

[ðæt] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That may not be the case .
那 可能 不是 是 这 案件 .

未必其然。

[ɔːl'ðəʊ] ['dʒiː'næn][ɪz] [ˌnɪə'baɪ] ,
Although Jinan is nearby ,
虽然 济南 是 附近 ,

今济南虽近，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is not easy to attack .
它 是 不是 简单的 到 攻击 .

未易攻打。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [greɪt] ['ɑːmi] ,
Upon hearing of the arrival of my great army ,
之上 听力 的 这 到达 的 我的 伟大的 军队 ,

闻朕大军至，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They also had no time to attack .
他们 还 有 不 时间 到 攻击 .

亦无暇攻击。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn]['ɔːlsəʊ] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Moreover , the King of Han also protected his family .
而且 , 这 国王 的 韩 还 受保护 他的 家庭 .

且汉王并护卫家小，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] - .
They are all in Le'an .
他们 是 全部 在 - .

俱在乐安，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [ʌp] .
They might not be willing to give this up .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 给 这 向上 .

未必肯弃此。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['həʊli] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the holy words were finished ,
前 这 圣 字 是 完成的 ,

圣言未毕，

['sʌd(ə)nli] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ju] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Imperial Censor Yu Qian stepped forward and said :
突然 , 帝国 审查 于 钱 步 向前 和 说 :

忽侍御史于谦前奏曰：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] [ɪz] ['aʊtwədli] ['bəʊstfl] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] . "
" I believe that the King of Han is outwardly boastful and deceitful . "
" 我 相信 那 这 国王 的 韩 是 向外 自夸 和 欺骗性的 . "

“臣度汉王外多夸诈，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['kaʊədli] .
He was actually cowardly .
他 曾是 实际上 胆小 .

内实懦怯。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [wen] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Furthermore , they were hesitant and indecisive when faced with a situation .
此外 , 他们 是 犹豫不决 和 优柔寡断 什么时候 面对 和 一个 情况 .

又且临事狐疑，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
There is no resolution .
那里 是 不 解决 .

无有断决。

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [teɪk] ['næn'dʒɪŋ] [də'rektli] ,
If we do not take Nanjing directly ,
如果 我们 做 不是 拿 南京 直接地 ,

今不直取南京，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [weɪz] .
This clearly shows that they are powerless to change their ways .
这 清楚地 演出 那 他们 是 无力 到 改变 他们的 方式 .

足知展转无能。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The King of Han never expected that His Majesty would personally lead the expedition .
这 国王 的 韩 绝不 预期的 那 他的 威严 会 亲自 带领 这 远征 .

今汉王实不料度陛下亲征，

[ə'ses] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
Assess the generals and commanders in the court .
评估 这 将军们 和 指挥官 在 这 法庭 .

量得朝中将帅，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] .
No one to oppose them .
不 一 到 反对 他们 .

无与为敌，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [rɪ'beljəs] ?
How dare you be so rebellious ?
如何 敢 你 是 所以 叛逆的 ?

乃敢如此悖逆。

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [liːdz] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Today , His Majesty personally leads the expedition .
今天 , 他的 威严 亲自 线索 这 远征 .

今日我陛下亲征，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
The people of the city were terrified when they heard the news .
这 人们 的 这 城市 是 恐惧 什么时候 他们 听到 这 消息 .

城中闻知胆落，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必成擒矣。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)][juː'ɑːn'deɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Emperor Xuande was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 皇帝 宣德 曾是 欣喜若狂 和 说 :

宣德闻言大喜曰：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] . . . "
" Judging from what you have said . . . "
" 评判 从 什么 你 有 说 . . . "

“观卿所言，

" [ðæt] [suːts] [maɪ] [p'ɜːpəsɪz] ['pɜːfɪktli] . "
" That suits my purposes perfectly . "
" 那 西装 我的 目的 完美 . "

正合朕意。”

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He urgently ordered the soldiers to advance .
他 紧急 订购 这 士兵 到 进步 .

急令将士前进。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Scouts had already entered the city .
童子军 有 已经 进入 这 城市 .

早有探事人入城，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] :
The Emperor informed the King of Han :
这 皇帝 知情的 这 国王 的 韩 :

报知汉王曰：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [waɪæŋ] ['mɑːkwɪs] [tuː; tə] [liːd]
" I heard that the imperial court has dispatched General Wuyang Marquis to lead
" 我 听到 那 这 帝国 法庭 有 已派出 一般的 五羊 侯爵 到 带领
[truːps] [hɪə(r)] . "
troops here . "
军队 这里 . "

“闻朝廷差大将武阳侯领兵到此。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn]
Upon hearing the news , the King of Han
之上 听力 这 消息 , 这 国王 的 韩

汉王闻报,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he raised his arms and exclaimed :
欣喜若狂 , 他 提高 他的 武器 和 惊呼 :

攘臂大喜曰:

[wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][fɪə(r)] ?
What do I have to fear ?
什么 做 我 有 到 害怕 ?

"吾何惧哉,

[wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][fɪə(r)] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

吾何惧哉!

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'triːt] .
This is easily a matter of retreat .
这 是 容易地 一个 事情 的 撤退 .

此易为退耳。"

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He looked around and said :
他 看起来 大约 和 说 :

复顾左右曰:

[ai] [bɪ'liːv] [ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
I believe I am unmatched in the court .
我 相信 我 是 无与伦比 在 这 法庭 .

"吾料朝中无我对手,

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。"

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Just as he was overjoyed ,
只是 作为 他 曾是 欣喜若狂 ,

正欣喜之间,

['sʌmwʌn] [els] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Someone else urgently reported :
某人 别的 紧急 据报道 :

又有人急报曰:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . "
" His Majesty is personally leading an expedition against our country . "
" 他的 威严 是 亲自 领导 一个 远征 反对 我们的 国家 . "

"今上亲征我国。"

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , "
When the King of Han heard the words " personally leading the expedition , "
什么时候 这 国王 的 韩 听到 这 字 " 亲自 领导 这 远征 , "

汉王闻得"亲征"二字,

['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Silence for a long time
沉默 为了 一个 长的 时间

半晌无语,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
He was filled with great fear .
他 曾是 已填 和 伟大的 害怕 .

心中大惧。

[kəˈmɑːndə(r)] [dʒuː] [hɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Commander Zhu Heng immediately stepped forward and said :
指挥官 朱 恒 立即地 步 向前 和 说 :

护卫指挥朱恒即忙进曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [əˈlɑːmd] . "
" Your Majesty , do not be alarmed . "
" 你的 威严 , 做 不是 是 惊慌 . "

“大王勿惊。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [nænˈdʒɪŋz] [læk] [ɒv; əv] [prɪˈpeərɪdnəs] ,
Taking advantage of Nanjing's lack of preparedness ,
采取 优势 的 南京的 缺少 的 准备 ,

乘此南京无备，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ˈkwɪkli] .
They could raise an army quickly .
他们 可以 增加 一个 军队 迅速地 .

可急起兵，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ] .
All the way to Nanjing .
全部 这 方式 到 南京 .

直至南京。

[ɪf] [ˈnænˈdʒɪŋ][ɪz] [ˈkæptʃəd]
If Nanjing is captured
如果 南京 是 捕获

若得南京，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Commanding civil and military officials ,
指挥 民用 和 军队 官员 ,

号令文武，

[huː] [wʊd] [rɪˈfjuːz] ?
Who would refuse ?
WHO 会 拒绝 ?

谁不允从?

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] .
The great undertaking has been accomplished .
这 伟大的 承诺 有 到过 完成 .

大事成矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhezɪteɪt] ,
If you hesitate ,
如果 你 犹豫 ,

少若迟疑，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] ,
Once the army arrived ,
一次 这 军队 到达的 ,

大军一至，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Surrounding the city ,
周围 这 城市 ,

围绕城池，

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] .
Those in the city are like fish in a pot .
那些 在 这 城市 是 喜欢 鱼 在 一个 锅 .

城中若釜中之鱼，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必遭擒耳。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'freɪd] .
The King of Han was ultimately afraid .
这 国王 的 韩 曾是 最终 害怕的 .

汉王终是心怯，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
As expected , I couldn't make a decision .
作为 预期的 , 我 不能 制作 一个 决定 .

果然不能决断。

[wen] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
When Xuande arrived in Le'an ,
什么时候 宣德 到达的 在 - ,

宣德行至乐安，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [iːt] ['ræʃ(ə)nz] [tə'geðə(r)] .
He then ordered the three armies to eat rations together .
他 然后 订购 这 三 军队 到 吃 口粮 一起 .

乃命三军一齐蓐食，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd]['træv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [peɪs] ,
Double the speed and travel at the same pace ,
双倍的 这 速度 和 旅行 在 这 相同的 步伐 ,

倍道兼行，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟滞。

['mɪnɪstə(r)][tʃiː][dʒiː'æn] [sed] :
Minister Qi Jian said :
部长 齐 建 说 :

大臣齐谏曰：

" [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
" In the forest ,
" 在 这 森林 ,

"林莽之间，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There may be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 .

恐有埋伏。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][wɔː(r)] ,
A hundred miles to war ,
一个 百 英里 到 战争 ,

百里趋战，

[wɒt] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] [ə'vɔɪd] .
What military strategists avoid .
什么 军队 战略家 避免 .

兵家所忌，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

甚为不便。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

[spiːd] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn][wɔː(r)] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

“兵贵神速，

[maɪ] [truːps] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
My troops have reached the city walls .
我的 军队 有 达到 这 城市 墙壁 .

朕兵直抵城下。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [mɒb] ,
Moreover , that mob ,
而且 , 那 暴民 ,

况彼乌合之众，

[waɪl] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'setld] ,
While the situation was still unsettled ,
尽管 这 情况 曾是 仍然 不安的 ,

方汹汹未定之时，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [skiːm] [ɔː(r)] [plɒts] .
There's no time to devise schemes or plots .
有 不 时间 到 设计 方案 或者 图表 .

何暇设谋计伏。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɔːl] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['seɪɪŋ] :
The ministers all offered their congratulations , saying :
这 部长们 全部 提供 他们的 恭喜! , 说 :

大臣皆贺曰：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] . "
" This is His Majesty's divine calculation . "
" 这 是 他的 陛下的 神圣的 计算 . "

“此陛下圣算，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
We are all inferior to them .
我们 是 全部 下 到 他们 .

臣等皆不及也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

“ [wɒt] [juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] [ɪz] [truː] . ”
“ What you all say is true . ”
“ 什么 你 全部 说 是 真的 . ”

“卿等所言亦是。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
Moreover , the sages of ancient times ,
而且 , 这 智者 的 古老的 时代 ,

且古昔圣人，

['iːv(ə)n] [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Even when facing a crisis , one should not be afraid .
甚至 什么时候 面向 一个 危机 , 一 应该 不是 是 害怕的 .

尚临事而惧，

[gʊd] [plænz] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] .
Good plans lead to success .
好的 计划 带领 到 成功 .

好谋而成。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
But I have considered it carefully .
但 我 有 经过考虑的 它 小心 .

但朕度之审矣，

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

卿等无虑。”

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ræpɪdli] .
He then urged his troops to advance rapidly .
他 然后 敦促 他的 军队 到 进步 快速 .

遂催兵急进。

[frɒm; frəm] [kɪŋjən]
From Qingyun
从 青云

来至庆云、

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][æt; ət] ([tuː] ['kaʊnti] [nems]) .
No officials or people came to greet them at Yangxin (two county names) .
不 官员 或者 人们 来了 到 迎接 他们 在 阳新 (二 县 姓名) .

阳信（二县名）并无官吏人等迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hʌrɪdli] [fled] ['ɪntuː] - ['sɪti] .
They all hurriedly fled into Le'an City .
他们 全部 匆匆 逃亡 进入 - 城市 .

皆慌慌避入乐安城中去了。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" ['siːɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] [ðeə(r)] "
" Seeing the soldiers and civilians there "
" 看到 这 士兵 和 平民 那里 "

“眼见彼处兵民，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They all fled into the city .
他们 全部 逃亡 进入 这 城市 .

皆遁进城中去也。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] ,
The ninth day ,
这 第九 天 ,

初九日，

[hiː; hi] [drəʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
He drove to the north of Le'an City .
他 驾驶 到 这 北 的 - 城市 .

驾住乐安城北。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] , ['gluːmi] ['ɔːrə] .
But the city was shrouded in a dark , gloomy aura .
但 这 城市 曾是 被遮蔽的 在 一个 黑暗的 , 阴沉 灵气 .

但见城中黑气黯黪，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then besieged the city .
他们 然后 被围困 这 城市 .

遂围其城。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænz] ['dʒenərəlz] [juːst] ['kænənz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [daʊn] .
The King of Han's generals used cannons and stones to take the city down .
这 国王 的 韩的 将军们 用过的 大炮 和 石头 到 拿 这 城市 向下 .

汉王将校凭城举炮石打下。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [wɪð] ['hevi] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Our army launched an attack with heavy artillery and cannons .
我们的 军队 发射 一个 攻击 和 重的 炮兵 和 大炮 .

我军发神机铳炮攻打，

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['θʌndə(r)] .
Its sound was as loud as thunder .
它是 声音 曾是 作为 大声 作为 雷 .

其声震如霹雳，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .
The city was in an uproar .
这 城市 曾是 在 一个 骚动 .

城中一时鼎沸，

['pænɪk] [in'sjuː] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌乱起来。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The generals urgently requested permission to attack the city .
这 将军们 紧急 请求 允许 到 攻击 这 城市 .

诸将急请打城。

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [fə'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The superiors forbid it .
这 上级 禁止 它 .

上不许，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] , ['ɔːdərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kə'rekt]
The emperor issued an edict to the King of Han , ordering him to correct
这 皇帝 发布 一个 法令 到 这 国王 的 韩 , 订购 他 到 正确的
[hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
his mistakes .
他的 错误 .

敕谕汉王令其改过。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The King of Han secretly sent someone to the emperor's presence to report :
这 国王 的 韩 偷偷 发送 某人 到 这 皇帝的 在场 到 报告 :

汉王密地遣人到驾前奏曰：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] [tə'deɪ] . "
" I wish to bid farewell to my wife today . "
" 我 希望 到 出价 告别 到 我的 妻子 今天 . "

"愿今日与妻子诀别，

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
He will leave the city tomorrow to await punishment .
他 将要 离开 这 城市 明天 到 等待 惩罚 .

明日出城待罪。"

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

上许之，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He sent someone back to report to the King of Han .
他 发送 某人 后退 到 报告 到 这 国王 的 韩 .

遣人归报汉王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [kə'lektɪd] [ɔːl] ['wepənz] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd]
The King of Han collected all weapons and documents related to treason and
这 国王 的 韩 集 全部 武器 和 文件 有关的 到 叛国罪 和
[bɜːnd] [ðem; ðəm] .
burned them .
烧伤 他们 .

汉王尽收诸兵器及通谋逆等书烧毁。

[ɒn] [ðə; ði] 11th ,
On the 11th ,
在 这 11th ,

十一日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
The King of Han was about to go out to await punishment .
这 国王 的 韩 曾是 关于 到 去 出去 到 等待 惩罚 .

汉王将出待罪。

[wæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Bin and others tried to stop it .
王 垃圾桶 和 其他的 尝试 到 停止 它 .

王斌等力止，

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi]['remənstreit, ri'mɔn-] :
Tears streaming down his face , he remonstrated :
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 抗议 :

泣谏曰：

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" I'd rather fight to the death . "
" ID 相当 斗争 到 这 死亡 . "

"宁决一死战，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
No one could capture them .
不 一 可以 捕获 他们 .

无为人擒。"

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sɔː] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [laɪk] [ðɪs] ,
When the King of Han saw his generals like this ,
什么时候 这 国王 的 韩 锯 他的 将军们 喜欢 这 ,

汉王见众将如此，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['sʌmθɪŋ] ,
If he were to re - enter the palace to retrieve something ,
如果 他 是 到 关于 - 进入 这 宫殿 到 取回 某物 ,

假以复入宫中取物，

['tʃɪ'æn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Qian emerged from the tunnel .
钱 出现 从 这 隧道 .

潜自从地道中出来，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ,
To meet the superior ,
到 见面 这 优越的 ,

投见上位，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :
He then bowed his head and prostrated himself on the ground , saying :
他 然后 鞠躬 他的 头 和 俯卧 他自己 在 这 地面 , 说 :

乃顿首伏地曰：

" [ai] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "
" I deserve to die ten thousand times ! "
" 我 应得 到 死 十 千 时代 ! "

“臣该万死！

" [ai][ɪm'plɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [hɪm] . "
" I implore Your Majesty to have mercy on him . "
" 我 恳求 你的 威严 到 有 怜悯 在 他 . "

惟恳陛下怜之。”

[ðə; ði][mæn] [begd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] [rɪ'piːtɪdli] .
The man begged for his life repeatedly .
这 男人 乞求 为了 他的 生活 反复 .

乞命者再三。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .
The emperor then ordered guards and servants to be present .
这 皇帝 然后 订购 守卫 和 仆人 到 是 展示 .

上遂命护卫人役，

[send] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Send a sedan chair .
发送 一个 轿车 椅子 .

发一围轿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd][biː; bi] ['kærid] [ɒn]
The King of Han was ordered to sit in a sedan chair and be carried on
这 国王 的 韩 曾是 订购 到 坐 在 一个 轿车 椅子 和 是 携带 在
[hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
his journey .
他的 旅行 .

令汉王坐于轿内抬行，

[hiː; hi] [stɪl] ['sʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He still summoned all his sons to accompany him back to the capital .
他 仍然 被召唤 全部 他的 儿子们 到 陪伴 他 后退 到 这 首都 .

仍悉召诸子从行归京。

['pɑːd(ə)n][ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Pardon the crimes of the people in the city .
赦免 这 犯罪 的 这 人们 在 这 城市 .

赦城中百姓之罪，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdiːˈməut] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] .
He then demoted the King of Han to a commoner .
他 然后 降职 这 国王 的 韩 到 一个 平民 .

乃降汉王为庶人，

- [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [wuːdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Le'an Prefecture was renamed Wuding Prefecture .
- 州 曾是 更名 武定 州 .

改乐安州为武定州。

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

处置已定，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [brɪdʒ] .
Return to the single bridge .
返回 到 这 单身的 桥 .

回驾至单桥，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [tʃɛn] [ʃæn] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
The Imperial Censor Chen Shan welcomed the emperor and reported :
这 帝国 审查 陈 山 欢迎 这 皇帝 和 据报道 :

有都御史陈山迎驾奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][ɪz] [ˈplɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] , "
" The King of Han is plotting a rebellion , "
" 这 国王 的 韩 是 绘制 一个 叛乱 , "

“汉王谋叛，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ɪn] [kəˈhuːts] [wɪð] [hɪm] .
King Zhao was actually in cahoots with him .
国王 赵 曾是 实际上 在 勾结 和 他 .

赵王实与之同谋。

[naʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈɑːmi] . . .
Now , taking advantage of this victorious army . . .
现在 , 采取 优势 的 这 胜利者 军队 . . .

今乘此得胜之兵，

[ˈʃɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈfəʊkəs][tuː; tə] [ʒæŋd]
Shifting the focus to Zhangde
转变 这 重点 到 彰德

移指彰德，

[ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Capturing the King of Zhao is as easy as turning one's hand .
捕捉 这 国王 的 赵 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

擒赵王如反掌耳。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ,
If we do not take it now ,
如果 我们 做 不是 拿 它 现在 ,

今若不取，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈleɪtə(r)] [dʒaʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈiːzi] .
The people of Later Zhao were uneasy .
这 人们 的 之后 赵 是 不安 .

后赵人反测不安。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
If he changes ,
如果 他 变化 ,

设有他变，

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['fɜːðə(r)] .
I fear this will trouble Your Majesty further .
我 害怕 这 将要 麻烦 你的 威严 更远 .

恐复劳圣虑也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

上闻言，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

沉凝半晌。

[jæŋ] [rɒŋ] ,
Yang Rong ,
杨 荣 ,

杨荣、

[ju] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['mɪnɪstər] ['hʌrɪdli] ['remənstreit, ri'mɔn-] :
Yu Qian and his two ministers hurriedly remonstrated :
于 钱 和 他的 二 部长们 匆匆 抗议 :

于谦二臣急忙谏曰：

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][hæd; həd]['əʊnli] [tuː] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
The late emperor had only two younger brothers .
这 晚的 皇帝 有 仅有的 二 年轻 兄弟 .

“先帝止有二弟，

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][hæz; həz] [s'ɛvəd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Now the King of Han has severed himself from Heaven .
现在 这 国王 的 韩 有 切断 他自己 从 天堂 .

今汉王自绝于天，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
We had no choice but to cut it down .
我们 有 不 选择 但 到 切 它 向下 .

不得不伐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊz] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'viːld] .
The King of Zhao's rebellious intentions have not yet been revealed .
这 国王 的 赵氏 叛逆的 意图 有 不是 然而 到过 揭晓 .

赵王反形未露，

[ðə; ði] ['triːzənəs] [plɒt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
The treasonous plot has not yet been exposed .
这 叛国 阴谋 有 不是 然而 到过 裸露 .

逆谋未彰，

[naʊ] [wiː; wi] ['heɪstɪli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Now we hastily launch a military campaign against them .
现在 我们 草草 发射 一个 军队 活动 反对 他们 .

今遽用兵伐之，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'fend] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [ə'fekʃn] ,
Fearing it would offend the late emperor's affection ,
恐惧 它 会 得罪 这 晚的 皇帝的 感情 ,

恐伤先帝之爱，

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [bə'nevələns] . "
" This would be a burden on Your Majesty's benevolence . "
" 这 会 是 一个 负担 在 你的 陛下的 仁 . "

有累陛下之仁。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [tuː] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What you two say is correct . "
" 什么 你 二 说 是 正确的 . "

“二卿之言是也。”

[tʃɛn] [ʃæn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Chen Shan followed behind .
陈 山 随后 在后面 .

陈山扈从在后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
It has been said repeatedly :
它 有 到过 说 反复 :

屡屡言曰：

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
" If we do not take it now ,
" 如果 我们 做 不是 拿 它 现在 ,

“今不取，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This will surely cause worry for his descendants in the future .
这 将要 一定 原因 担心 为了 他的 后代 在 这 未来 .

日后必为子孙忧。”

[jæŋ] [ʃiːki]
Yang Shiqi
杨 石奇

杨士奇、

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [hɜːd] [tʃɛn] [ʃænz] [wɜːdz] ,
Xia Yuanji heard Chen Shan's words ,
夏 - 听到 陈 山的 字 ,

夏元吉闻陈山之言，

[ˌdɪsə'griː]
Disagree
不同意

不以为是，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] , ['seɪɪŋ] :
He then offered his advice , saying :
他 然后 提供 他的 建议 , 说 :

乃进谏曰：

" [ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'viːld] . "
" The matter concerning the King of Zhao has not yet been revealed . "
" 这 事情 有关 这 国王 的 赵 有 不是 然而 到过 揭晓 . "

“赵王事未彰露，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] ['heɪstɪli] .
It is not advisable to cut down trees hastily .
它 是 不是 建议 到 切 向下 树木 草草 .

不宜遽伐。”

['iːv(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Even the emperor couldn't bear it .
甚至 这 皇帝 不能 熊 它 .

上亦不忍，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - , [ˌeɪ 'aɪ] [rɒŋ] ,
He immediately ordered the Earl of Guangping , Ai Rong ,
他 立即地 订购 这 伯爵 的 - ，人工智能 荣 ，

即命广平伯哀容、

['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˌɛlˌaɪ'juː][gwɑːn]
Censor - in - Chief Liu Guan
审查 - 在 - 首席 刘 关

都御史刘观，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [məm'ɔːɹɪəlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
He presented the memorials from his ministers to the King of Zhao .
他 呈现 这 纪念碑 从 他的 部长们 到 这 国王 的 赵 .

持群臣奏章以示赵王。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
King Zhao heard that the Earl of Guangping had arrived ,
国王 赵 听到 那 这 伯爵 的 - 有 到达的 ，

赵王闻广平伯等到，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də]
Not knowing what to do
不是 会心 什么 到 做

不知所为，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
I was greatly alarmed .
我 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
Upon seeing the imperial edict delivered by the Earl of Guangping and the
之上 看到 这 帝国 法令 发表 经过 这 伯爵 的 - 和 这
[məm'ɔːɹɪəlz] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
memorials submitted by the officials ,
纪念碑 提交 经过 这 官员 ，

及见广平伯传旨并群臣奏章，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] , [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [sed] :
King Zhao looked at him , bowed to the ground , and said :
国王 赵 看起来 在 他 ， 鞠躬 到 这 地面 ， 和 说 :

赵王视看俯拜于地曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for His Majesty's great kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 仁慈 . "

“蒙皇上恩德浩大，

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fæməli] ['membəz] .
Preservation of family members .
保存 的 家庭 成员 .

骨肉保全。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə]
He then went to the capital with the Earl of Guangping and others to
他 然后 去 到 这 首都 和 这 伯爵 的 - 和 其他的 到
[ə'pɒlədʒaɪz] .
apologize .
道歉 .

即同广平伯等入朝谢罪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] ['veri] [wel] [baɪ][hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] .
He was treated very well by his superiors .
他 曾是 治疗 非常 出色地 经过 他的 上级 .

上待之甚厚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [ʃiː] [ɒv; əv] [greɪn] .
He was still given an additional 100 shi of grain .
他 曾是 仍然 给定 一个 额外的 - shi 的 粮食 .

仍加俸一百石，

['twenti] [bəʊlts][ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn] ,
Twenty bolts of colored satin ,
二十 螺栓 的 有色 缎 ,

彩缎二十端，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [kɪŋ] [dʒaʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They escorted King Zhao back to his country .
他们 护送 国王 赵 后退 到 他的 国家 .

送赵王归国。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [frɒm; frəm][hæn][tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor then ordered a commoner from Han to meet him in the palace .
这 皇帝 然后 订购 一个 平民 从 韩 到 见面 他 在 这 宫殿 .

上乃令汉庶人当殿见上。

[ðə; ði]['empərə(r)] [kən'demd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [rɪ'beljən] .
The emperor condemned him for the crime of rebellion .
这 皇帝 谴责 他 为了 这 犯罪 的 叛乱 .

上责其叛逆之罪，

['iːv(ə)n] ['kɒmənə(r)] [rɪ'meɪn] [dɪ'faɪənt][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Even commoners remain defiant in the imperial court .
甚至 平民 保持 桀骜不驯 在 这 帝国 法庭 .

庶人当殿犹自倔强，

[tuː; tə]['ʌtə(r)] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [wɜːdz] ,
To utter disrespectful words ,
到 说出 不尊重 字 ,

反出不逊之语，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːzənəs] ['sentɪmənts] .
They did not submit to the treasonous sentiments .
他们 做过 不是 提交 到 这 叛国 情感 .

不伏判逆之情。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The court officials remained silent .
这 法庭 官员 剩余 沉默的 .

朝臣默然。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] .
Suddenly , an official stepped out from the ranks .
突然 , 一个 官方的 步 出去 从 这 排名 .

忽班部中闪出一员官来，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['kɒmənə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [nɔɪz] [ɔː(r)] ['ɑːgjuː] ['fɔːsfəli] . "
" Commoners are not allowed to make noise or argue forcefully . "
" 平民 是 不是 允许 到 制作 噪音 或者 争论 强硬地 . "

“庶人不得喧哗强辩，

[ai] [wɪl] [naʊ] ['klɪəli] [steɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] .
I will now clearly state to you your crimes .
我 将要 现在 清楚地 状态 到 你 你的 犯罪 .

吾今与汝明正其罪。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪəd] .
It is unknown which official appeared .
它 是 未知 哪个 官方的 出现 .

未知闪出何官。

[ðə; ði] [naɪnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [prə'peld] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd]
The ninth generation of the imperial edict propelled a commoner to the third
这 第九 一代 的 这 帝国 法令 推进 一个 平民 到 这 第三
[ræŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [əʊld] [mæn] [seɪvd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
rank , and the righteous old man saved the lives of countless people .
秩 , 和 这 正义 老的 男人 已保存 这 生活 的 无数 人们 .

第九传 叱庶人骤升三品 旌义叟全活万民

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['empərə(r)] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ['ɔːdəd] [hæn] ['kɒmənə(r)] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
On that day , Emperor Xuande ordered Han commoners to pay homage in the palace .
在 那 天 , 皇帝 宣德 订购 韩 平民 到 支付 尊敬 在 这 宫殿 .

宣德当日令汉庶人殿廷朝见，

[ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [stɪl] ['stʌbənli] ['ɑːgjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The commoner still stubbornly argued and refused to accept it .
这 平民 仍然 固执地 争论 和 拒绝 到 接受 它 .

庶人犹强辩不服。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ræŋk] .
Suddenly , an official stepped out from the left rank .
突然 , 一个 官方的 步 出去 从 这 左边 秩 .

忽左班中闪出一员官来，

[ðə; ði] [kraʊd] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] .
The crowd recognized him as Yu Qian , the Imperial Censor .
这 人群 认可 他 作为 于 钱 , 这 帝国 审查 .

众视之乃是侍御史于谦。

['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] :
Qian shouted loudly in the hall :
钱 喊叫 高声 在 这 大厅 :

谦当殿大声叱曰：

" ['kɒmənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] ['fɔːsfəli] . "
" Commoners of the Han dynasty were not allowed to argue forcefully . "
" 平民 的 这 韩 王朝 是 不是 允许 到 争论 强硬地 . "

“汉庶人不得强辩，

[ai] [wɪl] [naʊ] ['klɪəli] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I will now clearly state your crimes to you .
我 将要 现在 清楚地 状态 你的 犯罪 到 你 .

吾今与汝明正其罪。

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] :
Listen carefully :
听 小心 :

汝且听着：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
The people are born of heaven .
这 人们 是 出生 的 天堂 .

天生烝民，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] .
To establish a ruler as the master of millions .
到 建立 一个 统治者 作为 这 掌握 的 百万 .

立君为亿兆之主。

[ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['siːz] ,
The feudal lords within the seas ,
这 封建 领主们 之内 这 海域 ,

海内诸侯，

[ɔːl] [səb'mɪtɪd] .
All submitted .
全部 提交 .

莫不臣服，

[ʃɪn] [daɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Xin Dai accepted the order .
新 戴 公认 这 命令 .

欣戴奉命。

[naʊ] [ai] , [ðə; ði] ['empərə(r)] , [gɪv] [juː; jʊ] . . .
Now I , the Emperor , give you . . .
现在 我 , 这 皇帝 , 给 你 . . .

今我皇上与汝，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] .
Although they are uncle and nephew .
虽然 他们 是 叔叔 和 侄子 .

名虽叔侄，

[ðə; ði] [rəʊlz] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] .
The roles of ruler and subject are clearly defined .
这 角色 的 统治者 和 主题 是 清楚地 定义 .

分实君臣。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] .
There is a distinction between ruler and subject .
那里 是 一个 区别 之间 统治者 和 主题 .

既有君臣之分，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [wʌnz] ['ʌtməʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] .
One should do one's utmost as a subject .
一 应该 做 一个人的 极致 作为 一个 主题 .

当尽臣子之心。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
In the past , when the late emperor was on the throne ,
在 这 过去的 , 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 在 这 王座 ,

昔者先帝临御，

[ai] [hæv; həv] [ʃəʊn] [juː; jʊ] [ʌn'pærəleld] ['kaɪndnəs] .
I have shown you unparalleled kindness .
我 有 所示 你 无与伦比 仁慈 .

待汝恩隆无比。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] [tə'deɪ] ,
Your Majesty ascends the throne today ,
你的 威严 上升 这 王座 今天 ，

今日陛下即位，

['fɜːstli] , [ai] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Firstly , I bestow upon you a noble title .
首先 ， 我 赐给 之上 你 一个 高贵 标题 .

首加汝之爵封。

['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
only wish to work together to assist the nation .
仅有的 希望 到 工作 一起 到 协助 这 国家 .

惟愿共辅邦家，

['hɑːməni] [ə'mʌŋ] ['fæməli] ['membəz] .
Harmony among family members .
和谐 之中 家庭 成员 .

睦亲骨肉。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [kən'sɪdə(r)] ['sɜːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] ?
Who would have thought you wouldn't consider serving your country with utmost loyalty ?
WHO 会 有 想法 你 不会 考虑 服务 你的 国家 和 极致 忠诚 ？

岂意汝不思尽忠报国，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [plɒt] [rɪ'beljən] .
They dared to plot rebellion .
他们 敢于 到 阴谋 叛乱 .

辄敢谋为不轨。

[tʃʊ] ['lʌ; luː] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [ænd; ənd] [luːt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Xu Lu was initially ordered to plunder and loot in all directions .
徐 鲁 曾是 最初 订购 到 掠夺 和 抢劫 在 全部 方向 .

初令徐颇四出劫掠，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˌem iː 'aɪ] [tʃiŋ] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['kʌltɪveɪt] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪð] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then sent Mei Qing to secretly cultivate relationships with meritorious officials .
他 然后 发送 梅 青 到 偷偷 培育 关系 和 有功绩的 官员 .

复遣枚青潜结勋臣。

[hiː; hi] [juːst] [æn; ən] ['aɪən] [meɪs] [tuː; tə] [kɪl] [kə'mɑːndə(r)] [tʃʊ] [jʌn] .
He used an iron mace to kill Commander Xu Yun .
他 用过的 一个 铁 锤 到 杀 指挥官 徐 云 .

用铁瓜挝死指挥徐郧，

[ænd; ənd] ['meni] [kæmps] [sɔːt] [prə'tekʃ(ə)n] ;
And many camps sought protection ;
和 许多 营地 寻求 保护 ;

而多营求护卫；

[tʃɛn] - [rɔb] [ðə; ði] ['juːnək] [huː] [taɪ] .
Chen Shengbing robbed the eunuch Hou Tai .
陈 - 被抢劫 这 宦官 侯 泰 .

陈盛兵赫劫中官侯泰，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [kʌm] .
They insisted on inviting the horse to come .
他们 坚持 在 邀请 这 马 到 来 .

而强邀绝马驼。

[ʒɑːŋki] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
Zhanqi is your son .
战旗 是 你的 儿子 .

瞻圻是汝之子，

[hiː; hi] ['feɪvəd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [ðen] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
He favored his concubine and then killed her mother .
他 受青睐 他的 妾 和 然后 被杀 她 母亲 .

宠妾而杀其母，

[hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [stɪl] [endid] .
His lineage still ended .
他的 血统 仍然 结束 .

仍绝其嗣。

[bɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Between father and son , husband and wife
之间 父亲 和 儿子 , 丈夫 和 妻子

父子夫妇间，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [biː; bi] ['raɪtʃəs] .
He turned his back on her kindness and refused to be righteous .
他 转向 他的 后退 在 她 仁慈 和 拒绝 到 是 正义 .

垂恩绝义，

[ðæts] [ɔːl'redi] [ɪk'sesɪv] .
That's already excessive .
那就是 已经 过多的 .

亦已甚矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Moreover , the late emperor was your elder brother .
而且 , 这 晚的 皇帝 曾是 你的 长老 兄弟 .

且先帝是汝之兄，

['slɑːndə(r)][ænd; ənd] [ɪn'triːg] ,
Slander and intrigue ,
诽谤 和 阴谋 ,

谗构百端，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn]
To seize the throne
到 抢占 这 王座

谋夺储位，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'pɑːt] .
They actually wanted to push each other apart .
他们 实际上 通缉 到 推 每个 其他 除 .

实欲推刃同气，

[ðə; ði] [greɪt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][jiː] ['piːp(ə)l] .
The great annihilation of the Yi people .
这 伟大的 湮灭 的 这 易 人们 .

大灭彝伦。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] !
How could you bear to do this !
如何 可以 你 熊 到 做 这 !

何忍为哉！

[ðə; ði] ['skætəd] ['kæv(ə)lri] [ɹ'eɪdɪd] ['neɪbərɪŋ] ['kaunti] .
The scattered cavalry raided neighboring counties .
这 疏散 骑兵 突袭 邻接 县 .

散骑军劫夺旁郡，

[ðeɪ] [reɪzd] ['fjʊdʒətɪv] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [sə'vɪljənz] .
They raised fugitives to slaughter civilians .
他们 提高 逃犯 到 屠宰 平民 .

养亡命横杀士民。

[sʌtʃ] ['wɪkɪdnəs] ,
Such wickedness ,
这样的 邪恶 ,

如此逆恶，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ?
Why bother arguing ?
为什么 打扰 争论 ?

尚何强辨？”

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hæn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ju] [gɔːŋz] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ri'kaunt] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [kən'dʌkt] .
The common people of Han listened to Yu Gong's shouts and recounted their usual conduct .
这 常见的 人们 的 韩 听着 到 于 锣的 喊叫 和 叙述 他们的 通常 执行 .

汉庶人听于公喝出平日所为，

[maɪ] [hɑːt] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
My heart trembled with fear .
我的 心 颤抖 和 害怕 .

心胆皆颤，

[ai][deə(r)][nɒt] [spiːk] [ə'gen] .
I dare not speak again .
我 敢 不是 说话 再次 .

不敢复言。

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spəʊk] ['stɜːnli] [ænd; ənd] ['sɒləmli] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Both civil and military officials spoke sternly and solemnly in public .
两个都 民用 和 军队 官员 辐 严厉地 和 庄严地 在 民众 .

两班文武见于公言词严凛，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[hiː; hi] ['blʌntli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
He bluntly revealed the true situation of the common people .
他 直截了当地 揭晓 这 真的 情况 的 这 常见的 人们 .

矢口发出庶人真正情状，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [hɪm] .
They all secretly admired him .
他们 全部 偷偷 钦佩 他 .

皆暗暗称羡他。

[ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ]['empərə(r)] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
The Xuande Emperor heard your words ,
这 宣德 皇帝 听到 你的 字 ,

宣德帝闻于公之言，

[ðɪs] [prə'voʊkt] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] ['aʊtbɜːst] .
This provoked a furious outburst .
这 挑衅 一个 狂怒 爆发 .

触起雷霆大怒，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ai] [wɪl] ['pɑːd(ə)n][juː; jʊ] . "
" I will pardon you . "
" 我 将要 赦免 你 . "

“朕宥得汝，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] .
This cannot be tolerated under the law .
这 不能 是 容忍 在下面 这 法律 .

国法不能容也。”

['iːv(ə)n][ðə; ði]['gəʊldən] [gʊəd] ['wɒriə(r)] ,
Even the Golden Gourd Warrior ,
甚至 这 金的 葫芦 战士 ,

即令金瓜武士，

[hiː; hi] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [ɪn] - ['sɪti] .
He imprisoned the commoner in Xiaoyao City .
他 被监禁 这 平民 在 - 城市 .

拿庶人幽于逍遥城中。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过数日夕，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
The imperial court ordered a banquet to be held .
这 帝国 法庭 订购 一个 宴会 到 是 握住 .

朝廷令排宴，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
A grand banquet was held for the common people for three days .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 这 常见的 人们 为了 三 天 .

大宴庶人三日，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was forced to commit suicide .
他 曾是 强制 到 犯罪 自杀 .

令其自尽了。

['empərə(r)][ʃuː'æn] ['riːs(ə)ntli] , [wen] [ju] ['tʃɪ'æn] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði]
Emperor Xuan recently , when Yu Qian accompanied the imperial carriage on the
皇帝 宣 最近 , 什么时候 于 钱 伴随 这 帝国 运输 在 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
expedition ,
远征 ,

宣帝日前因于谦扈车驾从征之际，

[tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] ['kɒmənə(r)] ,
To assess the schemes of commoners ,
到 评估 这 方案 的 平民 ,

料度庶人之谋，

[ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ækjərət]
Insightful and accurate
有见地的 和 准确的

灼见无差，

[naʊ] , [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['kɒmənə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['pruːvn; 'prəʊvn] .
Now , the crimes of commoners are also proven .
现在 , 这 犯罪 的 平民 是 还 已证实 .

今又证庶人之罪，

[sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] ,
Such harsh words ,
这样的 残酷的 字 ,

言词严厉如此，

[tʃɛn] [keɪ 'iː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Chen Ke was overjoyed ,
陈 基 曾是 欣喜若狂 ,

宸扆大喜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ['pʌblɪkli] .
It is intended to be used publicly .
它 是 故意的 到 是 用过的 公开 .

乃属意用公。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] ,
Suddenly a memorial was sent to Shanxi ,
突然 一个 纪念馆 曾是 发送 到 山西 ,

忽有奏山西、

['hə'næn][ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['keɪɒs] .
Henan and its surrounding areas were in chaos .
河南 和 它是 周围 区域 是 在 混乱 .

河南二省荒乱。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :
There was an imperial edict :
那里 曾是 一个 帝国 法令 :

有内旨：

[ju] ['tʃɪ'æn] , ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)]
Yu Qian , Special Envoy Imperial Censor
于 钱 , 特别的 使者 帝国 审查

特差侍御史于谦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensərɪt] .
He was immediately promoted to Vice Censor - in - Chief of the Censorate .
他 曾是 立即地 推广 到 副 审查 - 在 - 首席 的 这 审查 .

即升都察院佥都御史，

[kən'kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Concurrently serving as Right Vice Minister of the Ministry of War
同时 服务 作为 正确的 副 部长 的 这 部 的 战争

兼兵部右侍郎，

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] .
Governor of two provinces .
州长 的 二 省份 .

巡抚二省。

[ə; eɪ] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['sensə(r)][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
A Ming Dynasty censor was promoted to vice minister .
一个 明 王朝 审查 曾是 推广 到 副 部长 .

明朝御史竟升侍郎，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ju] [gɒŋ] [ə'ləʊn] .
It all started with Yu Gong alone .
它 全部 开始 和 于 锣 独自的 .

于公一人起也。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Upon hearing the imperial decree ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

于公闻旨，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mædəm] [dɒŋ] .
He then bid farewell to his parents and his wife , Madam Dong .
他 然后 出价 告别 到 他的 父母 和 他的 妻子 , 女士 董 .

即辞别父母并夫人董氏，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] [wɪð] [tuː] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He rode alone with two servants to take up his post .
他 骑 独自的 和 二 仆人 到 拿 向上 他的 邮政 .

单骑带二仆人前往到任。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was thirty - two years old at the time .
他 曾是 三十 - 二 年 老的 在 这 时间 .

公时年三十二岁。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the incense offering was completed ,
后 这 香 提供 曾是 完全的 ,

行香毕，

[tuː] ['wʊdn] [saɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪ'rektɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] :
Two wooden signs were then erected at the entrance of the courtyard :
二 木制的 标志 是 然后 竖立 在 这 入口 的 这 庭院 :

乃立二木牌于院门首：

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] ;
One of them was written to seek understanding of the people's sentiments ;
一 的 他们 曾是 书面 到 寻找 理解 的 这 人们的 情感 ;

一写着求通民情；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd]
One of them wrote that he wished to hear about the advantages and
一 的 他们 写道 那 他 希望 到 听到 关于 这 优势 和
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
disadvantages .
缺点 .

一写着愿闻利弊。

['eldəz] [frɒm; frəm][bəuθ] ['prɒvɪnsɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .
Elders from both provinces came from afar to welcome you .
长者 从 两个都 省份 来了 从 远方 到 欢迎 你 .

二省里老皆自远来迎公。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
The officials were all amiable and cheerful .
这 官员 是 全部 可亲 和 快乐 .

公皆和颜悦色，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
Inquire about local customs .
查询 关于 当地的 海关 .

款问风俗。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑːskt] ['əʊpənli][ænd; ənd] ['ɒnɪstli] .
The old man asked openly and honestly .
这 老的 男人 问 公然 和 诚实地 .

里老见公开诚下问，

[ðeɪ] [spəʊk] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
They spoke in detail about local customs and traditions .
他们 辐 在 细节 关于 当地的 海关 和 传统 .

无不悉言风俗。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪz][məʊst] [sɪ'vɪə(r)] [ɪn] [ðiːz] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [naʊ] . "
" The famine is most severe in these two provinces now . "
" 这 饥荒 是 最多 严重 在 这些 二 省份 现在 . "

“今二省饥荒最甚，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] .
This is an urgent matter .
这 是 一个 紧迫的 事情 .

此为急务。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [praɪs] [ˌsteɪbəlaɪ'zeɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I wish to discuss the method of price stabilization with the elders of the village .
我 希望 到 讨论 这 方法 的 价格 稳定化 和 这 长者 的 这 村庄 .

吾欲与诸里老议平籴之法。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][əʊld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
You are an old man among the crowd .
你 是 一个 老的 男人 之中 这 人群 .

汝众里老，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'veɪd] [maɪ] [waɪz] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
They all conveyed my wise words to the wealthy families .
他们 全部 传递 我的 明智的 字 到 这 富裕 家庭 .

俱将吾善言劝谕富豪之家，

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [raɪs] , [greɪnz] , [wiːt] , [ænd; ənd] ['mɪlɪt] .
The accumulated rice , grains , wheat , and millet .
这 积累 米 , 谷物 , 小麦 , 和 粟 .

将所积米谷麦粟，

[fɜːst] , [dɪ'dʌkt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fæmɪliz] [əʊn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
First , deduct the amount needed for the family's own consumption .
第一的 , 扣除 这 数量 需要 为了 这 家庭的 自己的 消耗 .

先扣足本家食用之数，

[ðə; ði] ['sɜːpləs] [wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .
The surplus was sold to the starving people according to the market price .
这 剩余 曾是 卖 到 这 饥饿 人们 根据 到 这 市场 价格 .

其盈余者照依时价粜与饥民，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈliːf] .
To provide immediate relief .
到 提供 即时 宽慰 .

以救其急。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntədɪˈpendənt] .
Since ancient times , the rich and poor have been interdependent .
自从 古老的 时代 , 这 富有的 和 贫穷的 有 到过 相互依存 .

自古贫富相周，

[ˈmjuːtʃuəl] [səˈpɔːt] [bɪˈtwiːn] [ɪɡˈzɪstəns] [ænd; ənd] [nɒn] - [ɪɡˈzɪstəns]
Mutual support between existence and non - existence
相互的 支持 之间 存在 和 非 - 存在

有无相济，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
This is also a village .
这 是 还 一个 村庄 .

此亦一乡、

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈneɪbəz] [ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] .
It refers to the common understanding among neighbors in a town .
它 指 到 这 常见的 理解 之中 邻居 在 一个 镇 .

一邑邻里之通义也。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈraɪtʃəs] [ˈpiːp(ə)l]
If there are righteous people
如果 那里 是 正义 人们

若有仗义者，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈdjuːst] [baɪ] [tuː] [kɔɪnz] [pə(r)] [stəʊn] .
The price will be reduced by two coins per stone .
这 价格 将要 是 减少 经过 二 硬币 每 石头 .

每石肯减价二钱，

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [praɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] - [ʃiː] [ɔː(r)] [mɔː(r)]
For those whose price has been reduced to 100 shi or more
为了 那些 谁 价格 有 到过 减少 到 - shi 或者 更多的

减价至百石以上者，

[tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] ,
To bestow upon them a crown and sash ,
到 赐给 之上 他们 一个 王冠 和 窗扇 ,

给与冠带荣身，

[ɪɡˈzempt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈlaɪflɒŋ] [kɔːˈveɪ] [ˈleɪbə(r)] .
Exempt him from lifelong corvée labor .
豁免 他 从 终身 宦官 劳动 .

免其终身差役，

[ænd; ənd] [ˈveəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kɔːˈveɪ] [ˈleɪbə(r)] .
And various kinds of corvée labor .
和 各种各样的 种类 的 宦官 劳动 .

并杂色差役。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [stəʊnz] ,
If it is more than one or two thousand stones ,
如果 它 是 更多的 比 一 或者 二 千 石头 ,

若一二千石以上者，

[ðeɪ] [pɪˈtiʃən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːtʃweɪ] [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [hɪm] .
They petitioned to build a memorial archway to honor him .
他们 请愿 到 建造 一个 纪念馆 拱道 到 荣誉 他 .

奏请建坊旌表。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs]
Those who do not wish to reduce the price
那些 WHO 做 不是 希望 到 减少 这 价格

若不愿减价者，

[duː; də] [nɒt] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not force it .
做 不是 力量 它 .

勿强之，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [gʊdz] [æt; ət] [ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
However , the method of purchasing goods at a fixed price should be followed .
然而 , 这 方法 的 购买 商品 在 一个 固定的 价格 应该 是 随后 .

但行平籴之法。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'skruːpjələs] ['piːp(ə)l] [huː] [ə'mæs] [welθ] [ænd; ənd] [siːk] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] . . .
If there are unscrupulous people who amass wealth and seek personal gain . . .
如果 那里 是 无良的 人们 WHO 积累 财富 和 寻找 个人的 获得 . . .

若有奸民擅富要利，

[sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l]
Sit idly by and watch the starving people
坐 闲散地 经过 和 手表 这 饥饿 人们

坐视饥民，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [bai] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] [praɪs]
Those who do not buy at the fair price
那些 WHO 做 不是 买 在 这 公平的 价格

不与平籴者，

[juː; jʊ] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [truːθ] .
You village elders should report the truth .
你 村庄 长者 应该 报告 这 真相 .

汝等里老从实举呈，

[ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [sɪ'vɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .
I will punish him severely without mercy .
我 将要 惩治 他 严重 没有 怜悯 .

吾当重罚不恕。”

[ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['redɪli] [ə'griːd] .
The elders of the village readily agreed .
这 长者 的 这 村庄 容易 同意 .

诸里老唯唯领诺。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldə(r)] :
The official then said to the village elder :
这 官方的 然后 说 到 这 村庄 长老 :

公又谓里老曰：

" [naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
" Now , thanks to the imperial court's allocation of 130 , 000 taels of silver
" 现在 , 谢谢 到 这 帝国 法院的 分配 的 - , - 两 的 银
[fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪn] [rɪ'liːf] ,
for famine relief ,
为了 饥荒 宽慰 ,

“今蒙我朝廷发一十三万银两赈饥，

[ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɔːl] [maɪ] [heə(r)] [frɒm; frəm] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] .
I have taken all my hair from two provinces and prefectures .
我 有 已采取 全部 我的 头发 从 二 省份 和 县 .

吾尽发于二省州、

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
County officials ,
县 官员 ,

县官员，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [rɪ'liːf] ['efəts] .
Distributed to relief efforts .
分布式 到 宽慰 努力 .

分给赈济。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['welθi] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Among them were many wealthy and cunning individuals .
之中 他们 是 许多 富裕 和 狡猾 个人 .

中间多有豪富奸猾之徒，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd]['əʊnli] [sə'vaɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)]
They didn't consider that the starving people could only survive for a few more
他们 没有 考虑 那 这 饥饿 人们 可以 仅有的 存活 为了 一个 很少 更多的
[mʌnθs] [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] ['mʌni] .
months by receiving money .
几个月 经过 接收 钱 .

不思饥民得银止可苟延数月残喘，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [fʌndz] .
Instead , they used coercion to force the delivery of relief funds .
反而 , 他们 用过的 强迫 到 力量 这 送货 的 宽慰 资金 .

反恃强挟逼赈济银两，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [pɑːst] ['praɪvət] [dets] ,
To repay past private debts ,
到 偿还 过去的 私人的 债务 ,

以偿往日拖欠私债者，

[juː; jʊ] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ænd; ənd] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [kəʊ'ɜːst] ,
You village elders and starving people who have been coerced ,
你 村庄 长者 和 饥饿 人们 WHO 有 到过 胁迫 ,

汝诸里老并饥民被挟逼者，

[ɪ'miːdiət] [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Immediate notification
即时 通知

即时鸣告，

[ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [sɪ'vɪəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['liːniənsi] .
I will punish him severely and without leniency .
我 将要 惩治 他 严重 和 没有 宽大 .

吾当重治不贷。

['eniwʌn] [huː] [əʊz] ['praɪvət] [dets] ,
Anyone who owes private debts ,
任何人 WHO 欠款 私人的 债务 ,

凡有欠私债者，

[ɔːl] [ə'weɪt] [ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] [jɪə(r)] ,
All await a bountiful year ,
全部 等待 一个 丰富 年 ,

俱候年丰，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .
Gradually , the money was returned .
逐步地 , 这 钱 曾是 返回 .

渐渐还纳。”

[ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The elders of the village obeyed without question .
这 长者 的 这 村庄 服从 没有 问题 .

诸里老唯唯听命。

[ðə; ði] [djuːk] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
The Duke further instructed :
这 公爵 更远 指示 :

公又嘱曰：

" [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd][dɪ'zɑːstə(r)] . . . "
" In this year of famine and disaster . . . "
" 在 这 年 的 饥荒 和 灾难 . . . "

“今凶荒之年，

['meni] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] ['relətɪvz] ,
Many are close relatives ,
许多 是 关闭 亲属 ,

多有骨肉至亲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːv]
Unable to preserve
无法 到 保存

不能保全，

['meni] ['piːp(ə)l] [ə'bændən][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
Many people abandon their children .
许多 人们 放弃 他们的 孩子们 .

有遗弃子女者甚多。

[ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
The elders of your village should immediately report to the prefecture .
这 长者 的 你的 村庄 应该 立即地 报告 到 这 州 .

汝诸里老当即开报州、

['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
County officials ,
县 官员 ,

县等官，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðem; ðəm] .
We must find a way to adopt them .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 采纳 他们 .

务要设法收养，

[wen] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz] [raɪp] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
When the harvest is ripe , investigate and return it .
什么时候 这 收成 是 成熟 , 调查 和 返回 它 .

候岁熟查访还之。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] / ['taʊnʃɪp] ,
If you are virtuous and good people in your village / township ,
如果 你 是 有德行的 和 好的 人们 在 你的 村庄 / 乡 ,

若汝等里甲地方贤良之民，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'dɒpt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l]
Those who can adopt four or five people
那些 WHO 能 采纳 四 或者 五 人们

能收养四五口者，

[ai] [ðen] [ri'wɔːdid] [hɪm] [wɪð] ['mʌtn] [ænd; ənd] [waɪn] .
I then rewarded him with mutton and wine .
我 然后 奖励 他 和 羊肉 和 葡萄酒 .

吾即犒以羊酒，

[ə; eɪ] [plæk] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] " - " (-) .
A plaque inscribed with " Shangyi " (尚义) .
一个 牌匾 铭文 和 " - " (-) .

给尚义之匾;

[ðəʊz] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maʊðz] ,
Those with more than ten mouths ,
那些 和 更多的 比 十 嘴 ,

十口以上者,

[ˌeɪ diː 'diː] ['kʌləd] ['sætɪn] ,
Add colored satin ,
添加 有色 缎 ,

加彩缎,

[ɪg'zempt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] ;
Exempt them from all corvée labor ;
豁免 他们 从 全部 宦官 劳动 ;

免其各差役;

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] ,
For those with more than twenty people ,
为了 那些 和 更多的 比 二十 人们 ,

二十口以上者,

[ðeɪ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sæʃ] , [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
They bestowed upon him a crown and a sash , a symbol of honor .
他们 授予 之上 他 一个 王冠 和 一个 窗扇 , 一个 象征 的 荣誉 .

给与冠带荣身。

[juː; jʊ] ['eldəz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] .
You elders among you should heed my advice .
你 长者 之中 你 应该 注意 我的 建议 .

汝众里老当听吾嘱,

[duː; də] [nɒt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not lose it .
做 不是 失去 它 .

勿使遗失。"

[ðə; ði] ['eldəz] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The elders in the crowd heard the instructions .
这 长者 在 这 人群 听到 这 指示 .

众里老闻嘱,

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
He accepted the order and left .
他 公认 这 命令 和 左边 .

领诺而出。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,
The Duke then led all the prefectures ,
这 公爵 然后 引领 全部 这 县 ,

公即领各府、

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

州、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [meɪd] [klɪə(r)] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The report was made clear one by one .
这 报告 曾是 制成 清除 一 经过 一 .

一一开报明白，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ʌpə(r)] ,
Divided into upper ,
分割 进入 上 ，

分上、

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ，

中、

[ðə; ði] [θriː] ['ləʊə(r)] ['haʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)] ['redʒɪstəd] .
The three lower households were registered .
这 三 降低 家庭 是 挂号的 .

下三户造册。

[wɪ'ðɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within half a month ,
之内 一半 一个 月 ，

限半月之间，

[dɔː(r)] ['redʒɪstə(r)] ,
Door register ,
门 登记 ，

排门册籍，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
All were sent to this court for investigation .
全部 是 发送 到 这 法庭 为了 调查 .

俱赴本院稽查。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
However , he also visited from time to time .
然而 ， 他 还 到访 从 时间 到 时间 .

然亦不时体访。

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['grænəri] [ænd; ənd] ['stɔːhaʊzɪz] .
They then opened the granaries and storehouses .
他们 然后 打开 这 粮仓 和 仓库 .

乃大开仓廪，

['mɪlɪt] [ɪz] ['hɑːvistid] .
Millet is harvested .
粟 是 收获 .

发粟出谷，

[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Provide relief to the starving people .
提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 .

赈济饥民。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['priːviəs] [kɔːt] ['ɪʃuːd] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
First , the previous court issued 130 , 000 taels of silver .
第一的 ， 这 以前的 法庭 发布 - ， - 两 的 银 .

先将前朝廷发十三万银两，

[rɪ'liːf] [wɒz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] .
Relief was distributed to two provinces .
宽慰 曾是 分布式 到 二 省份 .

分赈二省。

[ðeɪ] [stɪl] [kʊk] ['pɒrɪdʒ] ['evri] [maɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They still cook porridge every mile along the main road .
他们 仍然 厨师 稀饭 每一个 英里 沿着 这 主要的 路 .

仍每里煮粥于通衢，

[ɪn] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['rʊərəl]['eəriəz]
In impoverished rural areas
在 贫困 乡村的 区域

如穷乡村落之处，

[fɔː(r)] [ʃiː] [ɒv; əv] [raɪs] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][pə(r)][liː] .
Four shi of rice were also given per li .
四 shi 的 米 是 还 给定 每 李 .

亦每里给米四石，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [væt] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] .
He ordered four people to work together to manage a vat of porridge .
他 订购 四 人们 到 工作 一起 到 管理 一个 增值税 的 稀饭 .

令四人兼押一缸粥。

['evri] ['stɑːvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . . .
Every starving person who came for food . . .
每一个 饥饿 人 WHO 来了 为了 食物 . . .

每一饥民来就食者，

['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r)] .
Only allowed to eat four .
仅有的 允许 到 吃 四 .

止许吃四、

[faɪv] [bəʊlz]
Five bowls
五 碗

五碗，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [stɒp] .
He immediately ordered it to stop .
他 立即地 订购 它 到 停止 .

即令止之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ækt][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
He was then ordered to act for half a day .
他 曾是 然后 订购 到 行为 为了 一半 一个 天 .

复令他行动半日，

[ðen] [fiːd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Then feed them again .
然后 喂养 他们 再次 .

再与之食。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] [diːp] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is a testament to the public's deep concern for the people .
这 是 一个 遗嘱 到 这 公众的 深的 忧虑 为了 这 人们 .

此乃是公为民深虑，

[ai][fɪə(r)][ai] [mait] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət][wʌns] .
I fear I might eat too much at once .
我 害怕 我 可能 吃 也 很多 在 一次 .

恐一时食之过多，

['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Starving people who have not had food for a long time
饥饿 人们 WHO 有 不是 有 食物 为了 一个 长的 时间

久不得食之饥民，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
It can damage the spleen and stomach .
它 能 损害 这 脾 和 胃 .

反伤脾胃，

[sʌm; səm] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Some lost their lives .
一些 丢失的 他们的 生活 .

损命者有之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ækt][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Therefore , the order to act was given .
所以 , 这 命令 到 行为 曾是 给定 .

故令行动，

[duː; də][nɒt] [kɔːz] [ɪk'sesɪv] ['ɪndʒəri] .
Do not cause excessive injury .
做 不是 原因 过多的 受伤 .

不使过伤，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [tuː; tə] [seɪv] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
This is indeed a good method to save starving people .
这 是 的确 一个 好的 方法 到 节省 饥饿 人们 .

实救饥民之良法也。

[səʊ][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .
So the starving people helped the old and carried the young .
所以 这 饥饿 人们 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

于是饥民扶老携幼，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] .
They all came to eat .
他们 全部 来了 到 吃 .

俱来就食。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['væljuː][ðeə(r)] ['dɪgnəti] .
Some people value their dignity .
一些 人们 价值 他们的 尊严 .

有惜体面者，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
There were old and young women ,
那里 是 老的 和 年轻的 女性 ,

有年老并少年妇女，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [aʊt]
Those who do not like to eat out
那些 WHO 做 不是 喜欢 到 吃 出去

不好出外就食者，

[ðə; ði] [raɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [maʊðz] .
The rice was distributed according to the actual number of mouths .
这 米 曾是 分布式 根据 到 这 实际的 数字 的 嘴 .

着查实计口给米。

[ɔː(r)] [gɪv] ['mɪlɪt] [ɔː(r)] [wiːt] .
Or give millet or wheat .
或者 给 粟 或者 小麦 .

或给粟麦，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ['pɒrɪdʒ] .
Or they may be given porridge .
或者 他们 可能 是 给定 稀饭 .

或颁与粥食，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['nʌrɪʃmənt] .
Do not let them go without nourishment .
做 不是 让 他们 去 没有 营养 .

不使失养。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] ['temprərəli] [iːt] [ænd; ənd]
The Duke also thought that although the starving people could temporarily eat and
这 公爵 还 想法 那 虽然 这 饥饿 人们 可以 暂时地 吃 和
[prə'lɒŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
prolong their lives ,
延长 他们的 生活 ,

公又思饥民虽目下得食延生，

[ðə; ði] ['grænəri] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] .
The granaries were empty .
这 粮仓 是 空的 .

奈仓廪空虚，

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] ['fæmɪn] [ə'kɜːz] ,
If another famine occurs ,
如果 其他 饥荒 发生 ,

倘再遇凶荒，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ?
How can we provide assistance ?
如何 能 我们 提供 协助 ?

何以接济?

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ðen] ['pəʊstɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] .
The notice was then posted in large letters .
这 注意 曾是 然后 发布 在 大的 信件 .

乃大书榜示，

[ə; eɪ] [,prɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] .
A proclamation was issued to wealthy and powerful families .
一个 公告 曾是 发布 到 富裕 和 强大的 家庭 .

告谕富家巨族，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [greɪn] [ɔː(r)] [ləʊnz] .
He was persuaded to donate grain or loans .
他 曾是 被说服 到 捐 粮食 或者 贷款 .

劝其捐贷资粟，

[ɪn] [,prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['grænəri] ,
In preparation for granaries ,
在 准备 为了 粮仓 ,

以备仓廒，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] ['fæmɪn] .
To alleviate famine .
到 减轻 饥荒 .

以济饥荒。

[ðə; ði] [,prɒklə'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] [wen]
The proclamation had just been issued when
这 公告 有 只是 到过 发布 什么时候

告谕才出，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [frɒm; frəm] ['hə'næn] [nemd] [dʒaʊ] - [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
There was a wealthy man from Henan named Zhao Shouxian long ago .
那里 曾是 一个 富裕 男人 从 河南 命名 赵 - 长的 前 .

早有河南富民赵守贤者，

[ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ɪz][hjuːdʒ] ,
The family fortune is huge ,
这 家庭 财富 是 巨大的 ,

家资巨万，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] ,
Approaching seventy years old and childless ,
接近 七十 年 老的 和 无子女 ,

年近七旬无子，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then personally went to the courtyard and submitted his petition to the emperor .
他 然后 亲自 去 到 这 庭院 和 提交 他的 请愿 到 这 皇帝 .

乃亲赴院中投词案下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['fæməli] [welθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He was willing to donate all his family wealth to the government .
他 曾是 愿意的 到 捐 全部 他的 家庭 财富 到 这 政府 .

情愿将家资悉捐到官，

[greɪn] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['fæmɪn] .
Grain was purchased to relieve famine .
粮食 曾是 购买 到 缓解 饥荒 .

籴谷赈饥，

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [wɪl] [biː; bi] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['grænəri] .
The remainder will be stored in the granary .
这 余 将要 是 存储 在 这 粮仓 .

余者存之义仓。

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
Yu Gong saw the words ,
于 锣 锯 这 字 ,

于公见词，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪz] .
He personally ordered them to rise .
他 亲自 订购 他们 到 上升 .

亲令起来，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Treat them with courtesy and respect .
对待 他们 和 礼貌 和 尊重 .

以礼优待之。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] .
The government officials hosted a banquet in their honor .
这 政府 官员 托管 一个 宴会 在 他们的 荣誉 .

着府官设席款待，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] ,
In addition to the proper etiquette ,
在 添加 到 这 恰当的 礼仪 ,

加以宾礼，

['ɔːdəd] [tuː; tə][weə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [waɪn] .
Ordered to wear flowers and be given wine .
订购 到 穿 花朵 和 是 给定 葡萄酒 .

令簪花赐酒，

[stɪl] [prɪ'peəd] ['sædlz] , ['hɔːsɪz] , [flægz] , [drʌmz] , ['bænəz] , [ænd; ənd] [plæks] .
Still prepared saddles , horses , flags , drums , banners , and plaques .
仍然 准备 马鞍 , 马匹 , 旗帜 , 鼓 , 横幅 , 和 斑块 .

仍备鞍马旗鼓旌匾，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɒf] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [striːts] .
Welcoming and seeing off people on the streets .
欢迎 和 看到 离开 人们 在 这 街道 .

迎送街衢。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['flaʊəz] [red] ,
And also with flowers red ,
和 还 和 花朵 红色的 ,

又以花红、

['mʌtn] [waɪn] ,
mutton wine ,
羊肉 葡萄酒 ,

羊酒、

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [sɪlks] .
The family was rewarded with colorful silks .
这 家庭 曾是 奖励 和 丰富多彩的 帛 .

彩缎犒赐其家。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv]
He immediately presented the memorial to the emperor under the cover of
他 立即地 呈现 这 纪念馆 到 这 皇帝 在下面 这 覆盖 的
[naɪt] .
night .
夜晚 .

即星夜赍本奏闻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The imperial edict was issued in less than a month .
这 帝国 法令 曾是 发布 在 较少的 比 一个 月 .

不一月旨下，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]
The authorities were instructed to erect memorial arches in the villages to
这 当局 是 指示 到 直立 纪念馆 拱门 在 这 村庄 到
['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['sɪtəznz] .
honor the righteous citizens .
荣誉 这 正义 公民 .

着有司建坊旌表义民于闾里，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['gɪv(ə)n] [wʌn] [ʃiː] [ɒv; əv] [raɪs] [pə(r)] [mʌnθ] .
He was still given one shi of rice per month .
他 曾是 仍然 给定 一 shi 的 米 每 月 .

仍月给米一石，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
He was honored with a crown and sash .
他 曾是 荣幸 和 一个 王冠 和 窗扇 .

冠带荣身。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd]
At that time , Zhao Laoguan led him to the courtyard to express his gratitude
在 那 时间 , 赵 - 引领 他 到 这 庭院 到 表达 他的 感激
[tuː; tə] [ju] [gɒŋ] .
to Yu Gong .
到 于 锣 .

当时赵老冠带到院拜谢于公。

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] ['baʊɪŋ] [wɒz; wəz] [weɪvd] .
The emperor decreed that bowing was waived .
这 皇帝 颁布 那 鞠躬 曾是 放弃 .

公令免拜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['serəməni] [held] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [kə'mend] [ðəʊz] [huː] [ʌp'həʊld]
" This is a ceremony held by the imperial court to commend those who uphold
" 这 是 一个 仪式 握住 经过 这 帝国 法庭 到 表彰 那些 WHO 坚持

['raɪtʃəsnəs] . "
righteousness . "
义 . "

“此是朝廷旌尚义之典，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θæŋks] .
There's no need for such thanks .
有 不 需要 为了 这样的 谢谢 .

何劳拜谢。”

[səʊ][ai] [ɑːskt] [əʊld] [dʒaʊ] :
So I asked Old Zhao :
所以 我 问 老的 赵 :

因问赵老：

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“汝年几何，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ?
Do you have a son ?
做 你 有 一个 儿子 ?

有儿子？”

[dʒaʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhao Shouxian reported :
赵 - 据报道 :

赵守贤禀曰：

" [ai][ˌeɪ 'em]['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] , "
" I am seventy years old this year , "
" 我 是 七十 年 老的 这 年 , "

“某今年正七十岁，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

并无子嗣。”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] ['raɪtʃəs] . "
" I observe that you are first and foremost righteous . "
" 我 观察 那 你 是 第一的 和 首先 正义 . "

“吾观汝首能尚义，

[ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The good deeds done in secret are considerable .
这 好的 契约 完毕 在 秘密 是 大量 .

阴德不小。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld]
Although he is seventy years old
虽然 他 是 七十 年 老的

年虽七旬，

[rəʊ'bʌst] [fɪ'ziːk] ,
Robust physique ,
强壮的 体质 ,

体貌健厚，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [sək'sesər] .
It's not that there are no successors .
它是 不是 那 那里 是 不 继承人 .

非无后者。”

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He then advised him to take a concubine .
他 然后 建议 他 到 拿 一个 妾 .

乃劝其纳妾，

[tuː; tə] [prə'djuːs] ['ɒfsprɪŋ] .
To produce offspring .
到 生产 后代 .

以生后嗣。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [gɜːl] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
The official ordered that a poor girl be chosen to come to the courtyard .
这 官方的 订购 那 一个 贫穷的 女孩 是 选定 到 来 到 这 庭院 .

公令里老择一贫家女到院，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] [laʊ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered Zhao Lao to accept it .
他 订购 赵 老挝 到 接受 它 .

命赵老纳之。

[əʊld] [dʒaʊ] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Old Zhao thanked him and left .
老的 赵 谢谢 他 和 左边 .

赵老领谢而出。

['leɪtə(r)] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Later , Zhao Shouxian was about to die within a year .
之后 , 赵 - 曾是 关于 到 死 之内 一个 年 .

后赵守贤将及一年，

[ðə; ði] [fruːt] [gɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
The fruit gives birth to a son .
这 水果 给予 出生 到 一个 儿子 .

果生一子。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] .
He went to the courtyard and kowtowed to express his gratitude to the Duke .
他 去 到 这 庭院 和 叩头 到 表达 他的 感激 到 这 公爵 .

至院中叩谢于公。

- [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Gongxin was very pleased .
- 曾是 非常 高兴 .

公心甚喜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['hev(ə)n] [rɪ'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .
It is believed that Heaven rewards the virtuous .
它 是 相信 那 天堂 奖励 这 有德行的 .

以为天之报施善人，

[səʊ][fɑːst] .
So fast .
所以 快速地 .

如此之速。

[ju] [gɔŋsi] :
Yu Gongsi :
于 公司 :

于公思：

[ai][hæv; həv][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] :
I have just issued the proclamation :
我 有 只是 发布 这 公告 :

吾才出告谕：

[dʒaʊ] - [fɜːst] ['dəʊneɪtɪd] [fʌndz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Zhao Shouxian first donated funds to provide relief .
赵 - 第一的 捐赠 资金 到 提供 宽慰 .

赵守贤先来损资赈济，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] [gʊd] ['sɪtəznz] .
He was also a hero among good citizens .
他 曾是 还 一个 英雄 之中 好的 公民 .

亦良民之豪杰也。

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He admired it for a long time .
他 钦佩 它 为了 一个 长的 时间 .

叹羡久之。

[ðeɪ] [stɪl] ['pəʊstɪd][n'əʊtɪsɪz][tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
They still posted notices to advise against it .
他们 仍然 发布 通知 到 建议 反对 它 .

仍大张榜文劝示。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] ['evriweə(r)] .
It was hung up everywhere .
它 曾是 悬挂 向上 到处 .

各处张挂。

[ðə; ði] [tenθ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] , [ɜːdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] [fʌndz]
The tenth message was delivered to the court , urging people to donate funds
这 第十 信息 曾是 发表 到 这 法庭 , 敦促 人们 到 捐 资金
[ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [rɪ'liːf] [sɔːŋz] .
and recite relief songs .
和 背诵 宽慰 歌曲 .

第十传 于院示捐资劝谕 众民诵赈济歌谣

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
Yu Gong immediately ordered the proclamation to be issued .
于 锣 立即地 订购 这 公告 到 是 发布 .

于公即令出榜，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
More than a thousand large letters of advice were written .
更多的 比 一个 千 大的 信件 的 建议 是 书面 .

大书劝示千馀张，

['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Hanging over the main road .
绞刑 超过 这 主要的 路 .

悬挂通衢。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn]
Governor of Henan
州长 的 河南

巡抚河南、

[vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['sensərɪt]
Vice Censor - in - Chief of the Shanxi Provincial Censorate
副 审查 - 在 - 首席 的 这 山西 省级 审查

山西都察院佥都御史，

[kən'kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Concurrently serving as Right Vice Minister of the Ministry of War ,
同时 服务 作为 正确的 副 部长 的 这 部 的 战争 ,

兼兵部右侍郎于，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['fæmɪn] .
To fulfill the imperial order to relieve famine .
到 实现 这 帝国 命令 到 缓解 饥荒 .

为承奉朝命抚济饥荒事。

[ðə; ði] [lait] [ʃaɪnz] [ɒn]['hə'næn]
The light shines on Henan
这 光 闪耀 在 河南

照得河南、

['ʃɑːn'ʃiː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz]
Shanxi and two other provinces
山西 和 二 其他 省份

山西二省，

[ðə; ði] ['fæmɪn] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪə(r)] .
The famine was severe .
这 饥荒 曾是 严重 .

饥荒为甚。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ,
The poor are scattered ,
这 贫穷的 是 疏散 ,

贫民流散，

['stɑːvɪŋ] !
Starving !
饥饿 !

缺食嗷嗷。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

本院莅任以来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɪl] [suːn] [bɪ'stəʊ] [rɪ'liːf] [fʌndz] .
The imperial decree will soon bestow relief funds .
这 帝国 法令 将要 很快 赐给 宽慰 资金 .

即将前钦赐赈济银两，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [əb'strʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['priːfektʃə(r)] , [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
And there was no obstruction to the money and grain of each prefecture , state and county .
和 那里 曾是 不 梗阻 到 这 钱 和 粮食 的 每个 州 ， 状态 和 县 .

并各府州县无碍钱粮，

[ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ɡreɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] .
and prepare grain for storage .
和 准备 粮食 为了 贮存 .

及预备仓粮，

[ɔːl] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] .
All relief and distribution were carried out .
全部 宽慰 和 分配 是 携带 出去 .

尽行赈散，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðeə(r)] ['ɜːdʒənt] [niːdz] .
To alleviate their urgent needs .
到 减轻 他们的 紧迫的 需求 .

以济其急。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['sʌfərɪŋ] ,
Although the people of Suzhou are currently suffering ,
虽然 这 人们 的 苏州 是 现在 痛苦 ，

虽目下少苏民困，

[ai] [fɪə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
I fear we may not be able to sustain this in the future .
我 害怕 我们 可能 不是 是 有能力的 到 维持 这 在 这 未来 .

将来犹恐不支。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['empərə(r)] [jaʊ] [ɪk'spɪəriənst] [naɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] [flʌdz] .
In the past , Emperor Yao experienced nine years of floods .
在 这 过去的 ， 皇帝 姚 经验丰富的 九 年 的 洪水 .

昔尧有九年之水，

[tæŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [draʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] .
Tang suffered a drought for seven years .
唐 遭受 一个 干旱 为了 七 年 .

汤有七年之旱，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['piːp(ə)l] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['hʌŋɡə(r)] [ænd; ənd] [kəʊld] , [ðeə(r)] [['beliz]] ['empti] .
There were no people crying out of hunger and cold , their bellies empty .
那里 是 不 人们 哭泣 出去 的 饥饿 和 寒冷的 ， 他们的 肚子 空的 .

民无枵腹而啼饥号寒者，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

其故何也？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ɪn] [əd'vɑːns] .
It is possible to prepare in advance .
它 是 可能的 到 准备 在 进步 .

能预为备耳。

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪl] [naʊ] [dəʊ'neɪt] [ˌtuː'tuː] , - [teɪl] [ɒv; əv] [ɪts] ['sæləri] .
This institution will now donate 2 , 500 taels of its salary .
这 机构 将要 现在 捐 2 , - 两 的 它是 薪水 .

今本院即捐俸资二千五百两，

['fuː] - , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wæŋ]
Fu Mengxian , the official Wang
傅 - , 这 官方的 王

复蒙贤有司王、

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[jæŋ] - ,
Yang Zhugong ,
杨 - ,

杨诸公，

[iːtʃ] ['dəʊneɪtɪd] - [teɪl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sæləri] .
Each donated 500 taels of their salary .
每个 捐赠 - 两 的 他们的 薪水 .

各捐俸资五百金，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] .
It is the foundation for storing millet and wheat .
它 是 这 基础 为了 存储 粟 和 小麦 .

为蓄粟麦之本。

[haʊ'evə(r)] , [dɪ'spaɪt] [ðɪs] ,
However , despite this ,
然而 , 尽管 这 ,

然虽有此，

[nɒt] [jet] [fʊl] .
Not yet full .
不是 然而 满的 .

尚未充盈。

[ɪf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ə'kɜːz] ,
If a year of famine occurs ,
如果 一个 年 的 饥荒 发生 ,

倘遇凶年，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [help] ?
What will be done to help ?
什么 将要 是 完毕 到 帮助 ?

将何周济?

['aʊə(r)] [kɔːt] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
Our court thoroughly investigated the people's sentiments .
我们的 法庭 彻底 调查 这 人们的 情感 .

本院悉访民情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
He was quite knowledgeable about the affairs of ordinary people .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 这 事务 的 普通的 人们 .

颇知闾阎之事。

[ðɪs] [lɪst] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] .
This list is hereby issued .
这 列表 是 特此 发布 .

今特出榜，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['vɜːtʃuəs] , ['welθi] , [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] :
This is an edict to you virtuous , wealthy , and powerful families :
这 是 一个 法令 到 你 有德行的 , 富裕 , 和 强大的 家庭 :

功谕尔等贤良富家巨室：

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [dəʊ'neɪt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] ,
Those who can donate more than two hundred gold coins ,
那些 WHO 能 捐 更多的 比 二 百 金子 硬币 ,

有能捐二百金以上者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɛw'ɔːdɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .
He was immediately awarded a crown and ribbon .
他 曾是 立即地 获奖 一个 王冠 和 丝带 .

当即与冠带奖励。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [dəʊ'neɪt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
There are those who can donate more than four hundred taels of gold .
那里 是 那些 WHO 能 捐 更多的 比 四 百 两 的 金子 .

有能捐四百金以上者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
It was reported to the emperor immediately .
它 曾是 据报道 到 这 皇帝 立即地 .

当即奏闻，

[rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['piːpəlz] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Recorded as a righteous people's official ,
记录 作为 一个 正义 人们的 官方的 ,

录为义民官，

[ɪ'rekt] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [ə'wɔːdz] ;
Erect memorial arches and awards ;
直立 纪念馆 拱门 和 奖项 ;

建坊旌表；

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [ɔːl'redi] [held] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] ,
Or those who already held official positions ,
或者 那些 WHO 已经 握住 官方的 职位 ,

或本身原有官职者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['ɑːnərz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] ,
That is , to bestow honors upon his grandfather ,
那 是 , 到 赐给 荣誉 之上 他的 祖父 ,

即荣封其祖父，

[ɔː(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Or record the name of his son .
或者 记录 这 姓名 的 他的 儿子 .

或录其子之名，

['sendɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [h'ændkətʃˌiːfs] [tuː; tə] ['stjʊdnts] .
Sending clothes and handkerchiefs to students .
发送 衣服 和 手帕 到 学生 .

衣巾寄学。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['mɪlɪt] [wɒz; wəz] [bɔːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
In the past , millet was bought at a low price .
在 这 过去的 , 粟 曾是 买 在 一个 低的 价格 .

有昔年贱价籴粟米，

[naʊ] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hʌndrədz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bʊʃlz] .
Now I'm willing to pay hundreds or thousands of bushels .
现在 我是 愿意的 到 支付 数百 或者 数千 的 蒲式耳 .

今肯输千百石，

[ðəʊz] [stɪl] [səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ] [praɪs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Those still sold to the public at the same low price as before ,
那些 仍然 卖 到 这 民众 在 这 相同的 低的 价格 作为 前 ,

仍照昔日贱价卖于民间者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kə'mend] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
They were also commended in the same manner as before .
他们 是 还 赞扬 在 这 相同的 方式 作为 前 .

亦同前样旌奖。

[ɔː(r)] [teɪk] [ɪn] [ə'bændənd] ['tʃɪldrən] .
Or take in abandoned children .
或者 拿 在 弃 孩子们 .

或收留遗弃子女五、

[fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [sɪks][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ten] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['membəz] ,
For families with six or even ten or more members ,
为了 家庭 和 六 或者 甚至 十 或者 更多的 成员 ,

六口乃至十口以上者，

[ɔː(r)] [ðəʊz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [sel] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt]
Or those willing to reduce the price by one or two coins to sell at the market
或者 那些 愿意的 到 减少 这 价格 经过 一 或者 二 硬币 到 卖 在 这 市场
[praɪs] ,
price ,
价格 ,

或肯减一二钱时价粜卖者，

[ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ]
This court has already given instructions to the elders of the village the day
这 法庭 有 已经 给定 指示 到 这 长者 的 这 村庄 这 天
[bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
before yesterday .
前 昨天 .

本院已前日面谕众里老，

[ɔːl] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [ˌkɒmen'deiʃən] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['priːviəs]
All rewards and commendations were given in accordance with the previous
全部 奖励 和 表彰 是 给定 在 根据 和 这 以前的
['præktɪs] [wɪ'ðaʊt] ['erə(r)] .
practice without error .
实践 没有 错误 .

皆照前给赏旌表不谬。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kæn; kən][dəʊ'neɪt] ['mʌni] .
There are virtuous scholars and officials who can donate money .
那里 是 有德行的 学者们 和 官员 WHO 能 捐 钱 .

有贤士大夫能捐贷者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
That is , to recommend someone for a position .
那 是 , 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

亦即保奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He was promoted from time to time .
他 曾是 推广 从 时间 到 时间 .

不时擢用。

['aʊə(r)] [ˈɪnstɪtjuːt] ['ɔːlweɪz] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['welθi] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] .
Our institute always thinks of wealthy and noble families .
我们的 研究所 总是 思考 的 富裕 和 高贵 家庭 .

本院每思富贵之家，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn] ['æsets]
If one has three thousand taels of gold in assets
如果 一 有 三 千 两 的 金子 在 资产

如有三千金家资者，

[wʌn] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] [kæn; kən][biː; bi]['dəʊneɪtɪd][ɔː(r)] ['bɒrəʊd] .
One hundred gold coins can be donated or borrowed .
一 百 金子 硬币 能 是 捐赠 或者 借来的 .

可捐贷百金；

[ðəʊz] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Those with ten thousand taels of gold ,
那些 和 十 千 两 的 金子 ，

有万金者，

[juː; jʊ][kæn; kən][dəʊ'neɪt][ɔː(r)] ['bɒrəʊ] - [gəʊld] [kɔɪnz] .
You can donate or borrow 300 gold coins .
你 能 捐 或者 借 - 金子 硬币 .

可捐贷三百金，

[ɪts] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [pɔɪnt] [aʊt] [ɒv; əv] ['θɜːti] .
It's no more than one point out of thirty .
它是 不 更多的 比 一 观点 出去 的 三十 .

亦不过三十分中出其一分。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dəu'neitɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sent]
Moreover , donating even a single cent
而且 ， 捐赠 甚至 一个 单身的 中心

况捐一分之资，

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
And save the lives of thousands .
和 节省 这 生活 的 数千 .

而活数千人之命，

[hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] !
His sinful deeds were far from insignificant !
他的 罪恶的 契约 是 远的 从 微不足道 ！

阴功岂浅浅哉！

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm] ['leɪtə(r)] .
There will surely be someone to repay him later .
那里 将要 一定 是 某人 到 偿还 他 之后 .

后必有报之者。

['aʊə(r)] [kɔːt] ['ɒf(ə)n][hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] , ['djʊərɪŋ] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] ,
Our court often has officials who , during years of famine ,
我们的 法庭 经常 有 官员 WHO ， 期间 年 的 饥荒 ，

本院常见有司官因饥荒之岁，

[iːtʃ] [steɪt] ,
Each state ,
每个 状态 ，

每令州、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['neɪbɔ:hʊdz] [ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] [rɪ'pɔ:ts]
The county magistrate inspected the neighborhoods and demanded reports
这 县 地方法官 检查 这 社区 和 要求 报告
[frɒm; frəm] ['welθi] ['haʊshoʊldz] .
from wealthy households .
从 富裕 家庭 .

县官督察里闾勒报大户，

[ɪts] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
Its wealthy and powerful families ,
它是 富裕 和 强大的 家庭 ，

其富豪大户，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [doʊ'neɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] ['efəts] ,
Unaware of the immense virtue of their donations and relief efforts ,
不知情 的 这 巨大 美德 的 他们的 捐款 和 宽慰 努力 ，

不知捐贷赈济之德甚洪，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [trɪks] [ænd; ənd] [skiːm] .
Instead , they resort to all sorts of tricks and schemes .
反而 ， 他们 采取 到 全部 排序 的 技巧 和 方案 .

而反百计夤缘，

['braɪbəri] [wɪð] ['mʌni]
Bribery with money
受贿 和 钱

用钱贿赂，

[siːkɪŋ] [ðeə(r)] [ɪg'zempʃn]
Seeking their exemption
寻求 他们的 豁免

求其脱免，

[liː][tʃʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
Li Xu succeeded in his wickedness .
李 徐 成功了 在 他的 邪恶 .

里胥得遂其奸，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['haʊshəʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - [klɑːs] ['haʊshəʊld] [tuː; tə][ðə; ði]
They changed their household registration from the upper - class household to the
他们 已更改 他们的 家庭 登记 从 这 上 - 班级 家庭 到 这
['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['haʊshəʊld] .
middle - class household .
中间 - 班级 家庭 .

脱上户而报中户。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][fækts] .
The authorities failed to investigate the facts .
这 当局 失败的 到 调查 这 事实 .

有司不查其实，

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] [θriː] ['iːdikt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] .
And no more three edicts were issued .
和 不 更多的 三 法令 是 发布 .

又不再三开谕，

['ɒf(ə)n] , [ðeɪ] [tɜːn] ['ɪntuː]['mjuːtʃuəl] [dɪs'tɜːrbəns] .
Often , they turn into mutual disturbances .
经常 ， 他们 转动 进入 相互的 干扰 .

往往转相扰害，

[haʊ] ['fuːlɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] !
How foolish are those above and below !
如何 愚蠢 是 那些 多于 和 以下 !

亦何上下之愚哉!

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['braɪbəri] [θruː] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
If the money is used for bribery through connections ,
如果 这 钱 是 用过的 为了 受贿 通过 连接 ,

假如用夤缘贿赂之费,

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɒvəti] ?
Which would be better than donating money to relieve the famine and poverty ?
哪个 会 是 更好的 比 捐赠 钱 到 缓解 这 饥荒 和 贫困 ?

孰若捐贷以赈饥贫,

[tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
To address the hidden concerns of the imperial court ,
到 地址 这 隐 担忧 的 这 帝国 法庭 ,

上舒朝廷之隐忧,

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [wʌnz] [dɪ'sendənts] .
This is for the benefit of one's descendants .
这 是 为了 这 益处 的 一个人的 后代 .

下为子孙之积福,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It is not necessary for the village head to be a subject of examination .
它 是 不是 必要的 为了 这 村庄 头 到 是 一个 主题 的 考试 .

中又不致为里甲之科需。

[ðɪs] [kɔːt] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [doʊ'neɪʃnz] [ænd; ənd] [ləʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] .
This court hereby issues an edict to provide donations and loans for disaster relief .
这 法庭 特此 问题 一个 法令 到 提供 捐款 和 贷款 为了 灾难 宽慰 .

本院今谕捐贷赈济,

[ai] [sɪn'sɪəli] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [gʊd] [diːd] .
I sincerely urge you to do this good deed .
我 真挚地 敦促 你 到 做 这 好的 契据 .

实劝汝等为此好事,

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['stɪndʒi] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] .
You are all stingy and reluctant to part with your wealth .
你 是 全部 小气 和 不情愿的 到 部分 和 你的 财富 .

汝等反吝财难舍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ɑːmz] ,
Upon hearing that monks and nuns were devising a way to solicit alms ,
之上 听力 那 僧侣 和 修女 是 设计 一个 方式 到 征求 施舍 ,

及一闻僧尼设法化缘,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [welθ] .
Therefore , he was able to give up a large amount of wealth .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 给 向上 一个 大的 数量 的 财富 .

遂能舍大资财,

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['blesɪŋz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] ,
In order to invite blessings in the next life ,
在 命令 到 邀请 祝福 在 这 下一个 生活 ,

以邀来世福德，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] ?
Isn't that utterly absurd ?
不是 那 完全地 荒诞 ?

岂非妄谬乎！

[huː] [wʊd] [dəʊ'neɪt] [tenz] [ɔː(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ?
Who would donate tens or hundreds of taels of gold ?
WHO 会 捐 十 或者 数百 的 两 的 金子 ?

孰若捐数十百金，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] ,
To relieve the people suffering from hunger and thirst ,
到 缓解 这 人们 痛苦 从 饥饿 和 口渴 ,

以济嗷嗷饥苦之民，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] ['merɪt] .
It is truly seen that there is immeasurable merit .
它 是 真的 已见 那 那里 是 无法估量的 优点 .

实有见在无量功德。

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [jɒŋ] [ɒv; əv] ['westən] [ʃuː] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ledʒɪsleɪt] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] [fʌndz]
Therefore , Zhang Yong of Western Shu was able to legislate to donate funds
所以 , 张 永 的 西 舒 曾是 有能力的 到 立法 到 捐 资金
[tuː; tə] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
to help the poor .
到 帮助 这 贫穷的 .

故西蜀张咏能立法捐资济贫，

[meɪ] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɪn'dʒɔɪ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ;
May their descendants enjoy prosperity and honor for generations ;
可能 他们的 后代 享受 繁荣 和 荣誉 为了 几代人 ;

子孙数世荣贵；

[ðə; ði][dʒiː'æŋ]['fæməli][ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn][səʊld] [greɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
The Jiang family of Zhejiang sold grain at a low price .
这 江 家庭 的 浙江省 卖 粮食 在 一个 低的 价格 .

浙江蒋氏以平粜贱谷，

[θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['brʌðəz] [bɪ'keɪm] [gɒdz] .
Three generations of brothers became gods .
三 几代人 的 兄弟 成为 神 .

兄弟三代为神。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [bə'nevələnt] ['pɜːs(ə)n] ,
The so - called benevolent person ,
这 所以 - 称为 仁慈 人 ,

所谓仁人者，

[ɪts] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stensɪv] .
Its benefits are extensive .
它是 好处 是 广泛的 .

其利甚溥，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
The news was very enthusiastic .
这 消息 曾是 非常 热情的 .

其报甚隆。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
During his lifetime , he was respected and admired by thousands .
期间 他的 寿命 , 他 曾是 受人尊敬 和 钦佩 经过 数千 .

生前则万人感戴，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
His name will be remembered for generations to come after his death .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 后 他的 死亡 .

死后则百世流芳。

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] ['fæmɪlɪz] .
Many of them are wealthy families .
许多 的 他们 是 富裕 家庭 .

多有富豪之家，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['stɪndʒi] .
He was usually stingy .
他 曾是 通常 小气 .

平昔悭吝，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] ,
Unwilling to donate funds for relief ,
不情愿 到 捐 资金 为了 宽慰 ,

不肯捐资赈济，

['duːɪŋ] [ðɪs] [gʊd] [diːd]
Doing this good deed
正在做 这 好的 契据

行此美事，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] .
They are truly foolish and unenlightened .
他们 是 真的 愚蠢 和 闭塞 .

是诚愚而不悟者。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟乎！

([ɪəz] [fjuː]) ([ɪəz] [fjuː]) [lɪvd; 'laɪvd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
(Ears Few) (Ears Few) lived his whole life in this world ,
(耳朵 很少) (耳朵 很少) 居住地 他的 所有的 生活 在 这 世界 ,

(耳少)(耳少)一身在世，

['lɪmɪtɪd] [fuːd] [sə'plaɪ]
Limited food supply
有限的 食物 供应

食用有限，

[deθ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [ə'weɪ] .
Death will not go away .
死亡 将要 不是 去 离开 .

死又将不去。

[ænd; ənd] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
And busy all day long ,
和 忙碌的 全部 天 长的 ,

且终日营营，

[wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [plænz] ,
With a thousand schemes and a hundred plans ,
和 一个 千 方案 和 一个 百 计划 ,

千谋百计，

[ðeid] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [biːst] [ɒv; əv] ['bɜːd(ə)n] [ðæn; ðən] [luːz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
They'd rather be a beast of burden than lose even a little .
他们会 相当 是 一个 兽 的 负担 比 失去 甚至 一个 小的 .

作牛马不肯少输一二。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ,
For this wonderful thing ,
为了 这 精彩的 事物 ,

为此美事，

[ðɪs] [kɔːt] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃɪz] [tuː] ['grænəri] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] .
This court now establishes two granaries in each county .
这 法庭 现在 建立 二 粮仓 在 每个 县 .

今本院每县置二仓，

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] - ['grænəri] .
The first is Shangyi Granary .
这 第一的 是 - 粮仓 .

一曰尚义仓，

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] ['bælənsɪŋ] ['weəhaʊs] .
The first is the balancing warehouse .
这 第一的 是 这 平衡 仓库 .

一曰平准仓。

[ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['grænəri] [ɪz] [ə; eɪ] ['grænəri] [weə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [dəʊ'neɪt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
A charitable granary is a granary where virtuous and capable people donate money and grain .
一个 慈善 粮仓 是 一个 粮仓 在哪里 有德行的 和 有能力的 人们 捐 钱 和 粮食 .

义仓即贤良捐资输谷之仓。

['kləʊzɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [miːnz] ['baɪɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌmpə(r)] ['hɑːvɪst] .
Closing out a position means buying at a low price during a bumper harvest .
结束 出去 一个 位置 方法 购买 在 一个 低的 价格 期间 一个 保险杠 收成 .

平仓即丰年贱价买进，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'lʌki] [jɪə(r)]
If it is an unlucky year
如果 它 是 一个 倒霉 年

若遇凶年，

[ðəʊz] [huː] [səʊld] [æt; ət] [ləʊ] [praisiz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
Those who sold at low prices in the past .
那些 WHO 卖 在 低的 价格 在 这 过去的 .

照昔贱价平粜者。

[ə; eɪ] [stiːl; 'stiːlɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grænəri] , [ɪn'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['dəʊneɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] .
A stele was erected in front of the granary , inscribing the name of the person who donated a certain amount .
一个 碑 曾是 竖立 在 正面 的 这 粮仓 , 铭刻 这 姓名 的 这 人 WHO 捐赠 一个 肯定 数量 .

即于仓前立碑勒名大书某人捐贷若干，

['sʌmwʌn] ['dəʊneɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] .
Someone donated a certain amount of millet and wheat .
某人 捐赠 一个 肯定 数量 的 粟 和 小麦 .

某人输粟麦若干，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz] [['nʌmbə(r)] ['mɪsɪŋ]] .
The total number of living people is [number missing] .
这 全部的 数字 的 活的 人们 是 [数字 丢失的] .

计全活人若干，

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] ['mɒnjumənts] [ænd; ənd] ['ɑːtʃweɪ] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [kə'mend] [ðem; ðəm] .
Not only were monuments and archways erected to commend them .
不是 仅有的 是 纪念碑 和 拱门 竖立 到 表彰 他们 .

不但立碑建坊旌奖，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] [ɒn][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It also depends on reputation .
它 还 取决于 在 名声 .

亦在在口碑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [preɪzd] .
It is widely praised .
它 是 广泛 赞扬 .

为人传诵。

['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ,
Virtuous and benevolent ,
有德行的 和 仁慈 ,

贤良仁富，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['fæmɪn] ,
Seeing this famine ,
看到 这 饥荒 ,

见此荒年，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ?
How could they not have a conscience and compassion ?
如何 可以 他们 不是 有 一个 良心 和 同情 ?

岂无恻隐良心?

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][tuː; tə] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
Intending to donate to help the poor ,
意图 到 捐 到 帮助 这 贫穷的 ,

欲捐输济困，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
There are more treacherous people .
那里 是 更多的 奸诈 人们 .

又有奸徒，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði][sɪn'sɪə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][ˌædmәu'niʃən][ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːt] .
They disregarded the sincere advice and admonitions of this court .
他们 被忽视 这 真诚 建议 和 告诫 的 这 法庭 .

不思本院推诚劝谕，

['kɒnvɜːsli] , [ðeə(r)] [wɜːdz] [əb'strʌktɪd] [ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kɒnʃəns] .
Conversely , their words obstructed their sense of righteousness and conscience .
反过来 , 他们的 字 受阻 他们的 感觉 的 义 和 良心 .

反设言阻塞其尚义良心，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðiːz] [deɪz] .
Furthermore , it is not difficult to donate a hundred taels of silver these days .
此外 , 它 是 不是 难的 到 捐 一个 百 两 的 银 这些 天 .

且言今捐百金不难，

[ai][fɪə(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
I fear there may be another major campaign in the future ;
我 害怕 那里 可能 是 其他 主要的 活动 在 这 未来 ;

恐他日又有别项大役；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
There is also a saying that donating money is not difficult .
那里 是 还 一个 说 那 捐赠 钱 是 不是 难的 .

又有言捐贷不难，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [bai] [greɪn] [ænd; ənd] ['trænspɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['grænəri] ,
If someone is required to buy grain and transport it to the granary ,
如果 某人 是 必需的 到 买 粮食 和 运输 它 到 这 粮仓 ，

倘又要人去买谷输仓，

[ðen] [bəuθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
Then both people and money will be lost .
然后 两个都 人们 和 钱 将要 是 丢失的 .

则人财两为赔累。

['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l][ɪz] [naʊ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Our hospital is now dedicated to relieving the suffering of the poor .
我们的 医院 是 现在 投入的 到 缓解 这 痛苦 的 这 贫穷的 .

今本院一心为贫民苏困，

['merɪt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
Merit and virtue ,
优点 和 美德 ，

功尔贤良，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][ænd; ənd] [lend] [greɪn] .
They were willing to donate and lend grain .
他们 是 愿意的 到 捐 和 借 粮食 .

既肯捐贷资谷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [mɔː(r)] ?
Why should I trouble you to buy more ?
为什么 应该 我 麻烦 你 到 买 更多的 ？

又岂复劳汝买输，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's absolutely unreasonable .
那就是 绝对地 不合理 .

决无是理，

[duː; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ænd; ənd] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Do not listen to the misleading and obstruction of treacherous people .
做 不是 听 到 这 误导性的 和 梗阻 的 奸诈 人们 .

切不可听奸徒惑阻。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['aʊə(r)][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪ'rektɪd] [ðɪs] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] ['aʊə(r)] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] .
This is why our institution erected this monument to inscribe our names for posterity .
这 是 为什么 我们的 机构 竖立 这 纪念碑 到 题 我们的 姓名 为了 后人 .

本院所以立碑勒名留后者，

[wʌn] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .
One purpose is to commend the virtuous and righteous for their merits .
一 目的 是 到 表彰 这 有德行的 和 正义 为了 他们的 优点 .

一则旌贤良尚义之功，

['sekəndli] , ['emprəs] [ˌdiː'juː] [fə'bæd; fə'beɪd] [ðə; ði] - ['fæməli] [frɒm; frəm] ['evə(r)] [ə'gen] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

Secondly , Empress Du forbade the Shangyi family from ever again being allowed to return .

第二 , 皇后 杜 禁止 这 - 家庭 从 曾经 再次 存在 允许 到 返回 .

二则杜后不许再将尚义之家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ðæt] [kɔːz] [dɪ'stɜːbəns] .

There are other major projects that cause disturbance .

那里 是 其他 主要的 项目 那 原因 干扰 .

有别项大役索扰也。

['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [kən'sidə] [ðæt] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [laɪk] [jɔːz] [ɔːl] [wɜːk] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

Our institution also considers that wealthy families like yours all work hard to make a living .

我们的 机构 还 考虑 那 富裕 家庭 喜欢 你的 全部 工作 难的 到 制作 一个 活的 .

本院亦思尔等富家巨室皆辛苦营生，

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] ['fæməli] .

Settle down and start a family .

定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

We must not force it .

我们 必须 不是 力量 它 .

必不强致之。

[haʊ'evə(r)] , ['aʊə(r)] ['hɒspɪt(ə)l] [triːts] ['piːp(ə)l] [wɪð] [sɪn'serəti] .

However , our hospital treats people with sincerity .

然而 , 我们的 医院 款待 人们 和 诚意 .

但本院推诚待人，

['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] .

Earnest advice .

认真 建议 .

谆谆劝示。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .

You should all take the heart of this institution as your own .

你 应该 全部 拿 这 心 的 这 机构 作为 你的 自己的 .

尔众当以本院之心为心，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːvɪst] ,

Waiting for a bountiful harvest ,

等待 为了 一个 丰富 收成 ,

待后丰熟，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .

The amount must be counted and returned .

这 数量 必须 是 计数 和 返回 .

必计数给还，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [biː; bi] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ?

How could he possibly be deceiving me ?

如何 可以 他 可能 是 欺骗 我 ?

安肯欺谬？

['ɑːftə(r)] [prɪ'zentɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
After presenting it now ,
后 呈现 它 现在 ,

今出示后，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'kædəmi] ,
If you do not understand the sincerity of this academy ,
如果 你 做 不是 理解 这 诚意 的 这 学院 ,

尔众若不体本院之诚，

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
His residence
他的 住宅

他日府、

[steɪt] ,
state ,
状态 ,

州、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [geɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The county magistrate gave a detailed report to the court .
这 县 地方法官 给予 一个 详细的 报告 到 这 法庭 .

县官详实报名到院，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] ['piːp(ə)l] .
They are stubborn people .
他们 是 固执的 人们 .

是顽民也，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃəʊn] .
Therefore , it is shown .
所以 , 它 是 所示 .

故示。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['pəʊstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'kædəmi]
The people of the two provinces saw the proclamation posted by the academy
这 人们 的 这 二 省份 锯 这 公告 发布 经过 这 学院
['ɒfərɪŋ] [sɪn'sɪə(r)] [əd'vaɪs] .
offering sincere advice .
提供 真诚 建议 .

二省人民见于院榜示开诚劝谕，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['welθi] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] ,
There are wealthy and kind people ,
那里 是 富裕 和 种类 人们 ,

有富豪良善，

['evriwʌn] ['glædli] ['dəʊneɪtɪd] [greɪn] [ænd; ənd] ['mʌni] .
Everyone gladly donated grain and money .
每个人 乐意 捐赠 粮食 和 钱 .

莫不欣然乐捐资粟，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] .
To show respect .
到 展示 尊重 .

以尊明示。

[ðəʊz] [huː] ['væljuː] ['raɪtʃəsnəs] [ðə; ði] [məʊst] ,
Those who value righteousness the most ,
那些 WHO 价值 义 这 最多 ,

其最尚义者，

[ɪn] ['hə'næn] , [dʒaʊ] - ,
In Henan , Zhao Shouxian ,
在 河南 , 赵 - ,

河南则赵守贤、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Gao Congshan ,
高 - ,

高从善、

[sʌn] - ,
Sun Zuyou ,
太阳 - ,

孙祖祐、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dəhɔŋ] ;
Liu Dehong ;
刘 德宏州 ;

刘德洪；

[jæŋ] - [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː]
Yang Younian from Shanxi
杨 - 从 山西

山西则杨有年、

[wæŋ] [jɒŋ] ,
Wang Yong ,
王 永 ,

王永、

[liː] ['wɛŋkɛ] ,
Li Wenke ,
李 文克 ,

李文科、

[ʃaʊ] -
Shao Chengfang
邵 -

邵承芳、

[dʒuː] - .
Zhu Chaoqing .
朱 - .

朱朝卿。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

至今高、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[dʒuː] [wuːzaɪ]
Zhu Wuzhai
朱 五寨

朱五宅，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [held] [haɪ] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
All of them had held high office for generations .
全部 的 他们 有 握住 高的 办公室 为了 几代人 .

皆累世簪缨。

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ʃaʊ] [siːdʒiːə]
Shao Sijia
邵 思佳

邵四家，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] ['flʌrɪʃ] .
Their descendants will flourish .
他们的 后代 将要 繁荣 .

子孙蕃盛。

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ɪts] ['merɪt] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
This demonstrates its merit in saving lives .
这 证明 它是 优点 在 保存 生活 .

可见济人活命之功，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bles] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .
Heaven will surely bless their descendants .
天堂 将要 一定 保佑 他们的 后代 .

天必阴祐其后也。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [tuː] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]
The official then ordered the county magistrate to select two loyal and upright
这 官方的 然后 订购 这 县 地方法官 到 选择 二 忠诚 和 直立
['eldəz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
elders from each village .
长者 从 每个 村庄 .

公乃着县官每里选忠正耆老二人，

[ɪn] [ðə; ði] [kə'læbərətɪv] ['prəʊses] ,
In the collaborative process ,
在 这 协作 过程 ,

协同里中，

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
As **before** **,**
作为 前 ，

照旧日册籍，

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [kaʊnt]
Population **count**
人口 数数

查计人口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪrz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
They **were** **given** **half** **a** **year's** **worth** **of** **millet** **and** **silver** **.**
他们 是 给定 一半 一个 年 值得 的 粟 和 银 .

给与半年粟谷银两。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪn'spekʃənz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The **county** **magistrate** **was** **still** **required** **to** **conduct** **inspections** **from** **time** **to** **time** **.**
这 县 地方法官 曾是 仍然 必需的 到 执行 检查 从 时间 到 时间 .

仍着县官不时稽查，

['tʃiːtɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
Cheating **and** **favoritism** **are** **strictly** **prohibited** **in** **the** **secretariat** **.**
作弊 和 偏爱 是 严格 禁止 在 这 秘书处 .

不许里书作弊徇私。

[ɪf] ['refjʊdʒiːz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ə'raɪv] ['hʌŋɡri] . . .
If **refugees** **from** **other** **provinces** **arrive** **hungry** **. . .**
如果 难民 从 其他 省份 到达 饥饿的 . . .

如有别省流民饥馁到来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['sʌstənəns] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] .
They **were** **also** **instructed** **to** **find** **food** **and** **sustenance** **wherever** **they** **could** **in** **their** **local** **area** **.**
他们 是 还 指示 到 寻找 食物 和 维持 无论 他们 可以 在 他们的 当地的 区域 .

亦令随在地方就食度命，

[duː; də] [nɒt] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Do **not** **chase** **them** **away** **.**
做 不是 追赶 他们 离开 .

不可赶逐。

[ɪf] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] . . .
If **this** **method** **is** **implemented** **. . .**
如果 这 方法 是 实施的 . . .

此法行之，

['piːp(ə)l] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
People **benefit** **from** **it** **.**
人们 益处 从 它 .

民沾实惠，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
And **thus** **,** **they** **were** **able** **to** **live** **.**
和 因此 ， 他们 是 有能力的 到 居住 .

而得全生。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [tuː] ['grænəri] [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] ['stiːliːz] [ɪn] [iːtʃ] ['kaʊnti] .

The government then established two granaries and erected steles in each county .

这 政府 然后 已确立的 二 粮仓 和 竖立 石碑 在 每个 县 .

公即每县置二仓立碑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .

It is published under the name of Shangyi .

它 是 已发布 在下面 这 姓名 的 - .

刊诸尚义之名。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .

They were also given a crown and ribbon .

他们 是 还 给定 一个 王冠 和 丝带 .

又给与冠带，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]

The memorial was submitted to the emperor , requesting the construction of

这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 , 请求 这 建造 的

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns][ɒv; əv][ə; eɪ] [plæk] .

a memorial archway and the issuance of a plaque .

一个 纪念馆 拱道 和 这 发行 的 一个 牌匾 .

奏闻建坊旌表给匾，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,

To reward his family ,

到 报酬 他的 家庭 ,

犒赐其家，

['ɑːftəwədz] , ['veəriəs] [kɔː'veɪ] [ænd; ənd] [rɪ'dʌndənt] ['leɪbə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zemptɪd] .

Afterwards , various corvée and redundant labor services were exempted .

然后 , 各种各样的 宦官 和 多余的 劳动 服务 是 豁免 .

免后各色差徭冗役，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ɪn] ['diːteɪl] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l]

He instructed the village elders in detail , and gave them his personal

他 指示 这 村庄 长者 在 细节 , 和 给予 他们 他的 个人的

[ɪn'strʌkʃənz] .

instructions .

指示 .

一一照示与面谕里老之言，

['æbsəluːtli] [kə'rekt] .

Absolutely correct .

绝对地 正确的 .

一毫不谬。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [bai] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] [wiːt] [frɒm; frəm] [raɪp] ['eəriəz] .

The Duke then sent men to buy millet and wheat from ripe areas .

这 公爵 然后 发送 男人 到 买 粟 和 小麦 从 成熟 区域 .

公又差人于成熟处收买粟麦，

[sʌtʃ] [æz; əz]

Such as Huguang

这样的 作为 湖广

如湖广、

['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Sichuan and other places ,

四川 和 其他 地方 ,

四川等处，

[ɔːl] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] ['verɪfaɪd] [baɪ] [ðɪs] [kɔːt] .
All documents were verified by this court .
全部 文件 是 已验证 经过 这 法庭 .

皆起本院勘合公文，

[prɪ'peə(r)] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [help] ['neɪbəz] .
Prepare books for disaster relief and help neighbors .
准备 图书 为了 灾难 宽慰 和 帮助 邻居 .

备书救灾恤邻，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [wɜːdz] [sʌtʃ] [æz; əz] " - " ([tuː; tə] [stɒp] ['baɪɪŋ] [greɪn]) .
There are no words such as " 粜 " (to stop buying grain) .
那里 是 不 字 这样的 作为 " - " (到 停止 购买 粮食) .

无遏粜等语，

" [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrts] [bə'nevələnt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
" Respecting the court's benevolent intentions ,
" 尊重 这 法院的 仁慈 意图 ,

“仰体朝廷德意，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
They are all my children .
他们 是 全部 我的 孩子们 .

皆吾赤子。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ɑː'selvz] ,
If we divide ourselves ,
如果 我们 划分 我们自己 ,

若分彼此，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] .
This is not the heart of a benevolent and virtuous person .
这 是 不是 这 心 的 一个 仁慈 和 有德行的 人 .

大非仁人君子之心。

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kʌmz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [baɪ] [raɪs] [ɔː(r)] [wiːt] ,
If someone comes to your province to buy rice or wheat ,
如果 某人 来 到 你的 省 到 买 米 或者 小麦 ,

若有人到贵省粜买米麦，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] [huː] [brɔːt] [raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [hɪə(r)] .
And those from your province who brought rice and wheat here .
和 那些 从 你的 省 WHO 带来 米 和 小麦 这里 .

及贵省之人搬运米麦前来者，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'laɪ] [ɒn] [fɔːs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Those who rely on force are not permitted .
那些 WHO 依靠 在 力量 是 不是 允许 .

俱不许恃强之徒，

[tuː; tə] [kən'teɪn] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] .
To contain and intercept .
到 包含 和 截距 .

遏闭拦截。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
If your province has such people ,
如果 你的 省 有 这样的 人们 ,

若贵省有此之徒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['hɑːmf(ə)l] [pests] [huː] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They are wicked and harmful pests who harm the people .
他们 是 邪恶 和 有害 害虫 WHO 伤害 这 人们 .

系是刁恶害民之蠹，

[ai] [həʊp] [tuː; tə][kjʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I hope to cure it again .
我 希望 到 治愈 它 再次 .

希重治之。

[ɪf] [ˈeni] [prɪˈfektjʊrəl] [ɔː(r)] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈtempts] [tuː; tə] [səˈpres] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
If any prefectural or county official attempts to suppress it . . .
如果 任何 县 或者 县 官方的 尝试 到 压制 它 . . .

若州县官有遏闭者，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əbˈstrʌkt] [ðeə(r)] [dɪˈsɪʒnz] [beɪst] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈfiːlɪŋz] .
We should not obstruct their decisions based on their feelings .
我们 应该 不是 阻碍 他们的 决策 基于 在 他们的 情怀 .

当为推情毋阻。”

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊdz] ,
The place where the messenger paid for the goods ,
这 地方 在哪里 这 信使 有薪酬的 为了 这 商品 ,

其差人输买之处，

[ˈðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , no one dared to stop it .
所以 , 不 一 敢于 到 停止 它 .

是以无人敢遏。

[ðeɪ] [bɔːt] [greɪn] [tuː; tə] [stɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgrænəri] .
They bought grain to store in the granary .
他们 买 粮食 到 店铺 在 这 粮仓 .

其买籴来上仓粟谷，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈkælkjuleit] [ðeə(r)] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] ,
The public calculates their travel expenses ,
这 民众 计算 他们的 旅行 开支 ,

公算其盘费，

[pɔɪnt] - [beɪst] [weɪst] ,
Point - based waste ,
观点 - 基于 浪费 ,

点折虚耗，

[ɔːl] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
All funds were waived by the public .
全部 资金 是 放弃 经过 这 民众 .

皆公自蠲资，

[ˈkɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] ,
Compensate for the amount ,
补偿 为了 这 数量 ,

赔补其数，

[stɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈgrænəri] .
Store it in a granary .
店铺 它 在 一个 粮仓 .

置之仓廒。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æn; ən] [ʌnˈlʌki] [jɪə(r)]
If it is an unlucky year
如果 它 是 一个 倒霉 年

若遇凶年，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈɪntuː] [gruːps] .
Then they divided the poor into groups .
然后 他们 分割 这 贫穷的 进入 团体 .

乃分次贫、

[ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)]
Extremely poor
极其 贫穷的

极贫，

[biː; bi] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
Be understanding and generous .
是 理解 和 慷慨的 .

谅人计口给与。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tuː] [j'iəz] ,
In the following two years ,
在 这 下列的 二 年 ,

后两年之间，

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɪz] [raɪp] .
The season is ripe .
这 季节 是 成熟 .

时岁成熟。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['dəʊneɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['fæməli]
The public investigation will determine the amount of money donated by the family
这 民众 调查 将要 决定 这 数量 的 钱 捐赠 经过 这 家庭
[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] .
in previous years .
在 以前的 年 .

公即查计先年捐贷资谷之家，

[iːtʃ] ['pɑːti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'peɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kælkjuleɪtɪd] [ə'maʊnt] .
Each party shall be repaid according to the calculated amount .
每个 派对 将 是 已偿还 根据 到 这 计算 数量 .

各各照数算明给还。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] " - " .
It has the sound of " Shangyi " .
它 有 这 声音 的 " - " .

有尚义音，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['vɜːtʃuː] ,
Grateful for your great virtue ,
感激的 为了 你的 伟大的 美德 ,

感公大德，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Those who are unwilling to receive
那些 WHO 是 不情愿 到 收到

不愿领者，

[stɪl] [stɔː(r)d] [ɪn] ['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriəz] .
Still stored in warehouses and storage areas .
仍然 存储 在 仓库 和 贮存 区域 .

仍贮库贮仓。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['grænəri] .
There were also several granaries .
那里 是 还 一些 粮仓 .

又有几处仓廒，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðəʊz] [huː] [bɔːt] [greɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz]
For example , those who bought grain at a low price in previous years
为了 例子 , 那些 WHO 买 粮食 在 一个 低的 价格 在 以前的 年

如先年贱价买谷者，

['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [θriː] [sents] [plʌs] [faɪv] [pə'sent] ['ɪntrəst] ,
Capital of three cents plus five percent interest ,
首都 的 三 分 加 五 百分比 兴趣 ,

资本三钱加利五分，

[ðəʊz] [huː] [peɪ] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [kɔɪnz] ,
Those who pay six or seven coins ,
那些 WHO 支付 六 或者 七 硬币 ,

六七钱者，

['gælaɪ] [eɪt] [pɔɪnts] ,
Galli eight points ,
加利 八 积分 ,

加利八分，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [bɔːt] [greɪn] .
Give it back to the family that bought grain .
给 它 后退 到 这 家庭 那 买 粮食 .

给还原籴之家。

['ðeəfɔː(r)] , ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
Therefore , wealthy and powerful families ,
所以 , 富裕 和 强大的 家庭 ,

故富家巨室，

[ænd; ənd] [smɔːl] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
And small , poor families ,
和 小的 , 贫穷的 家庭 ,

并小户贫家，

['evriwʌn] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [diːz] ['kaɪndnəs] .
Everyone is deeply grateful for De's kindness .
每个人 是 深 感激的 为了 德的 仁慈 .

无不感德思恩。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ['widəuz] , ['ɔːrfənz] , [ænd; ənd] ['ləʊnli] ['piːp(ə)l] .
The Duke also found widows , orphans , and lonely people .
这 公爵 还 成立 寡妇 , 孤儿 , 和 孤独 人们 .

公又访得鳏寡孤独者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['hiːdə] - [ɪn] .
They were all raised at the Hida - in .
他们 是 全部 提高 在 这 飞驒 - 在 .

皆查养于卑田院，

[raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] ['mʌnθli] .
Rice and millet were also given monthly .
米 和 粟 是 还 给定 月度 .

亦月给米粟，

['sekənd] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [klɒθ] ,
Second season and cloth ,
第二 季节 和 布 ,

二季与布匹，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

并无遗失。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
The government still ordered the establishment of medical bureaus in various places .
这 政府 仍然 订购 这 建立 的 医疗的 局 在 各种各样的 地方 .

仍令各处设医药局，

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] .
To treat the epidemic .
到 对待 这 流行性 .

以疗疫疾。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['wɪldənəs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] ,
After the Great Wilderness was covered ,
后 这 伟大的 荒野 曾是 涵盖 ,

盖大荒之后，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [baɪ]['hʌŋgə(r)] .
There will inevitably be illnesses caused by hunger .
那里 将要 不可避免地 是 疾病 导致 经过 饥饿 .

必有饥伤之病。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] - .
The Duke then delved into the profound principles of Xuanqi .
这 公爵 然后 深入研究 进入 这 深刻的 原则 的 - .

公乃究轩岐之奥旨，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][grɑːnt][ðem; ðəm] [lɒn'dʒevəti] .
To save the people and grant them longevity .
到 节省 这 人们 和 授予 他们 长寿 .

拯斯民于寿域。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'mjuːnəti] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] .
They also established community schools in the villages and towns .
他们 还 已确立的 社区 学校 在 这 村庄 和 城镇 .

又设社学于里邑之中，

[jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] .
Your teachings are for the poor and needy .
你的 教义 是 为了 这 贫穷的 和 贫困 .

令教孤寒子弟，

[tuː; tə] [tiːtʃ] ['ridər] ,
To teach readers ,
到 教 读者 ,

使教读者，

[let] [hɪm] [swiːp] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Let him sweep and deal with it himself .
让 他 扫 和 交易 和 它 他自己 .

令其自洒扫应对，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] ['baʊɪŋ] [ænd; ənd]['jʊərəˌneɪtɪŋ][ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
The etiquette of bowing and urinating upon entering a place of respect .
这 礼仪 的 鞠躬 和 排尿 之上 进入 一个 地方 的 尊重 .

出恭入敬之礼，

[gaɪd] [ðem; ðəm] [step] [baɪ] [step] .
Guide them step by step .
指导 他们 步 经过 步 .

循循导之。

[hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] ['skɑːlərz] .
His students were scholars .
他的 学生 是 学者们 .

其教读生儒，

[wʌn] [ʃiː] [ɒv; əv] [raɪs] [pə(r)] [mʌnθ]
One shi of rice per month
一 shi 的 米 每 月

每月给米一石、

[wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
One tael of silver ,
一 泰尔 的 银 ，

银一两，

[æz; əz][ə; eɪ]['rɪtʃuəl][fɔː(r); fə(r)] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
As a ritual for educating the people .
作为 一个 仪式 为了 教育 这 人们 .

作为教育子民之仪。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
For several years after that ,
为了 一些 年 后 那 ，

自此数年，

[ɔːl] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wel]
All alive and well
全部 活 和 出色地

全活万万，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Education is of utmost importance .
教育 是 的 极致 重要性 .

教育万万。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪks] ['kaɪndnəs] .
The people are deeply grateful for the public's kindness .
这 人们 是 深 感激的 为了 这 公众的 仁慈 .

百姓深感公恩。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fəʊk] [sɒŋ] ,
There is a folk song ,
那里 是 一个 民间 歌曲 ，

有歌谣一篇，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['gʌvənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
This demonstrates the virtuous governance of the public at that time :
这 证明 这 有德行的 治理 的 这 民众 在 那 时间 :

以见当时公之德政云：

[ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɒvəti] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [greɪn] .
In years of famine and poverty , there is no grain .
在 年 的 饥荒 和 贫困 ， 那里 是 不 粮食 .

凶年饥岁贫无粟，

['evriweə(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːvɪŋ] .
Everywhere , the people are starving .
到处 ， 这 人们 是 饥饿 .

处处人民皆枵腹。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The children were sold to a wealthy man .
这 孩子们 是 卖 到 一个 富裕 男人 .

儿女卖与富家翁，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [sɪks] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] .
The young man exchanged six bushels of grain .
这 年轻的 男人 交换 六 蒲式耳 的 粮食 .

少男止换六斗谷。

[sprɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][fɔː(r)] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [left] .
Spring came and there were only four bushels of grain left .
春天 来了 和 那里 是 仅有的 四 蒲式耳 的 粮食 左边 .

春来只有四斗粮，

[mɪks] [raɪs] [ænd; ənd] [bræn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [θɪn] ['pɒrɪdʒ] .
Mix rice and bran to make a thin porridge .
混合 米 和 麸 到 制作 一个 薄的 稀饭 .

兼粞夹糠煮薄粥。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [et; eɪt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The couple ate together for over a month .
这 夫妻 吃 一起 为了 超过 一个 月 .

夫妻共食一月余，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [θɪn] [ænd; ənd] ['bəʊni] .
His face gradually became thin and bony .
他的 脸 逐步地 成为 薄的 和 骨质 .

面渐尪羸皮搭骨。

[let] [ðə; ði] ['neɪbəz] [siː] [wɒt] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] .
Let the neighbors see what starving people are like .
让 这 邻居 看 什么 饥饿 人们 是 喜欢 .

引邻看看作饿莩，

[wen] ['siːmən] [ɪz] [dɪ'pliːtɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [tɪəz] [left] [tuː; tə] [kraɪ] .
When semen is depleted , there are no tears left to cry .
什么时候 精液 是 耗尽 , 那里 是 不 眼泪 左边 到 哭 .

精液耗干无泪哭。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
Suddenly , news came that the governor had arrived in this region .
突然 , 消息 来了 那 这 州长 有 到达的 在 这 地区 .

忽闻巡抚至此邦，

[ðeɪ] ['əʊpənd] ['grænəri] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] .
They opened granaries to provide relief from famine and drought .
他们 打开 粮仓 到 提供 宽慰 从 饥荒 和 干旱 .

开仓赈济饥与荒。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['dəʊneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sæləri] .
He showed the people the grain and donated his own salary .
他 显示 这 人们 这 粮食 和 捐赠 他的 自己的 薪水 .

示民出粟自捐俸，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [ɪn'strʌktɪd] ['fuː] [ʃjɑːnlːɑːŋ] .
He earnestly instructed Fu Xianliang .
他 切实 指示 傅 贤良 .

谆谆复谕富贤良。

['fɔːtʃənətli] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['eldəz] [ænd; ənd] ['tælənts] [ɒv; əv] - ,
Fortunately , thanks to the esteemed elders and talents of Shangyi ,
幸运的是 , 谢谢 到 这 尊敬的 长者 和 天赋 的 - ,

幸蒙尚义诸耆俊，

[ləʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [greɪn] ['weəhaʊzɪz] .
Loans were transferred to grain warehouses .
贷款 是 转移 到 粮食 仓库 .

贷资输谷到官仓。

['evriwʌn] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
Everyone , big and small , had enough to eat .
每个人 , 大的 和 小的 , 有 足够的 到 吃 .

大家小户皆得食，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [gləu] [wɪð] [helθ] [ænd; ənd] [vaɪ'tæləti] .
Suddenly , his face glowed with health and vitality .
突然 , 他的 脸 发光 和 健康 和 活力 .

顷然面色生容光。

[ðə; ði] ['wɪdəʊd] , ['ɔːf(ə)nd] , [ænd; ənd] ['ləʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
The widowed , orphaned , and lonely are all provided for .
这 寡 , 孤儿 , 和 孤独 是 全部 假如 为了 .

鳏寡孤独俱有养，

['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] .
Medical treatment and disaster relief .
医疗的 治疗 和 灾难 宽慰 .

医药调理救灾伤。

[dʒaʊz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [duːz] ['mʌðə(r)] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Zhao's father and Du's mother see each other again today .
赵氏 父亲 和 杜的 母亲 看 每个 其他 再次 今天 .

赵父杜母今复见，

['hev(ə)n] [sent] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [bəuθ] [saɪdz] .
Heaven sent a benevolent official to save both sides .
天堂 发送 一个 仁慈 官方的 到 节省 两个都 侧面 .

天遣恩官拯二方。

[ðə; ði] [fəʊk] [sɒŋ] [ɪz] [stɪl] [ri'sait] [tə'deɪ] .
The folk song is still recited today .
这 民间 歌曲 是 仍然 背诵 今天 .

歌谣至今诵之。

['djʊərɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ju] [gɔːŋz] [ɪn'spekʃənz] ,
During each of Yu Gong's inspections ,
期间 每个 的 于 锣的 检查 ,

于公每巡视，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hə'næn] ['riːdʒən] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
Seeing that the Henan region was approaching the Yellow River ,
看到 那 这 河南 地区 曾是 接近 这 黄色的 河 ,

目见河南地方逼近黄河，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['tɜːbjələnt] .
The water was extremely turbulent .
这 水 曾是 极其 湍流 .

水势极汹，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Pay close attention to the plan .
支付 关闭 注意力 到 这 计划 .

每留心计画。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['fɑːmɪŋ] [wɜːk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When the people have finished their farming work and have some free time ,
什么时候 这 人们 有 完成的 他们的 农业 工作 和 有 一些 自由的 时间 ,

待百姓农事完毕少暇之时，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [griːn] ['faɪəwʊd] , [riːdz] , [ænd; ənd]
He then personally ordered the people to gather green firewood , reeds , and
他 然后 亲自 订购 这 人们 到 收集 绿色的 柴 , 芦苇 , 和
['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] [mə'tɪəriəlz] .
other similar materials .
其他 相似的 材料 .

乃亲自令民采取青柴芦草等物，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [nɪə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
Accumulated near water ,
积累 靠近 水 ,

堆积近水之处，

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] ['skænɪŋ] .
For use in scanning .
为了 使用 在 扫描 .

以备卷扫之用。

['sevrəl] [lɑːdʒ] [daɪks] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [bɪlt] .
Several large dikes were still built .
一些 大的 堤坝 是 仍然 建造 .

仍筑数处大堤，

[tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
To stop the flow of water .
到 停止 这 流动 的 水 .

以遏水势。

[plɑːnt] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt]
Plant trees along the embankment
植物 树木 沿着 这 堤

堤旁种树，

[tuː; tə] [sə'lɪdɪfaɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
To solidify the foundation .
到 固化 这 基础 .

以固根基。

[ə; eɪ] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] ['evri] [faɪv] [liː] .
A post station was set up every five li .
一个 邮政 车站 曾是 放 向上 每一个 五 李 .

每五里立一铺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [ˌpɜːsə'nel] .
It is guarded by designated personnel .
它 是 守卫 经过 指定的 人员 .

专人看守。

[fjuː] [kə'læpsɪz] [ɔː(r)] ['dæmɪdʒɪz]
Few collapses or damages
很少 崩溃 或者 损害

少有坍损，

[ɪ'miːdiət] [rɪ'peə(r)] ,
Immediate repair ,
即时 维修 ,

即时修补，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪts] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'ventɪŋ] [flʌdz] [ɪz] [ɪ'mens] .
To this day , its contribution to preventing floods is immense .
到 这 天 , 它是 贡献 到 预防 洪水 是 巨大 .

至今保全水患之功甚大。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [sɔː] ['hə'næn] ,
Whenever the Duke saw Henan ,
每当 这 公爵 锯 河南 ,

公每见河南、

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
The road to Shanxi is long and arduous .
这 路 到 山西 是 长的 和 艰巨 .

山西大路遥远，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɒt] ['sʌmə(r)] [deɪz]
During the hot summer days
期间 这 热的 夏天 天

当暑热炎天之时，

['mɜːrtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Merchants coming and going ,
商人 未来 和 去 ,

商贾往来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .
There was nowhere to rest in the shade .
那里 曾是 无处 到 休息 在 这 阴影 .

又无遮阴少息之处，

['meni] [daɪd] [frɒm; frəm] [θɜːst] , ['hiːtstrəʊk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['eɪlmənts] .
Many died from thirst , heatstroke , and other ailments .
许多 死亡 从 口渴 , 中暑 , 和 其他 疾病 .

多有喘渴中暑而死者。

[ðə; ði] [djuːk] ['piti] [hɪm] ['greɪtli] .
The Duke pitied him greatly .
这 公爵 可怜的 他 非常 .

公甚怜之，

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['piːp(ə)l] [laɪn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
So they had people line both sides of the road .
所以 他们 有 人们 线 两个都 侧面 的 这 路 .

乃使人夹道两旁，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['wɪləʊ] [triːz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [rəʊz] .
There were many willow trees planted in rows .
那里 是 许多 柳 树木 已种植 在 行 .

排种柳树极多，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] ,
In less than three to five years ,
在 较少的 比 三 到 五 年 ,

不三五年间，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['grəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [triː] .
The willows are gradually growing into a shady tree .
这 柳树 是 逐步地 生长 进入 一个 阴凉 树 .

柳树渐长成阴。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [haɪ] [maʊndz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
The Duke also built dozens of high mounds in the middle of the main road .
这 公爵 还 建造 几十个 的 高的 土堆 在 这 中间 的 这 主要的 路 .

公又于大路中筑高埠数十处，

['mʌltɪp(ə)l] [məʊts] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] .
Multiple moats were dug on the sides .
多种的 护城河 是 挖 在 这 侧面 .

旁边多开濠堑，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪləʊ] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['plɑːntɪd] .
Ten thousand willow trees were also planted .
十 千 柳 树木 是 还 已种植 .

亦种柳树万株。

[ɔː(r)] [θriː] [maɪlz]
Or three miles
或者 三 英里

或三里、

[faɪv] [maɪlz] ,
Five miles ,
五 英里 ,

五里，

[ə; eɪ] [wel] [wɒz; wəz] [dredʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

A well was dredged along the road .

一个 出色地 曾是 疏浚 沿着 这 路 .

浚开一井于路，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [welz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Hundreds of wells were opened in succession .

数百 的 水井 是 打开 在 演替 .

连开数百余井，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .

One is to reveal the power of the Yellow River .

一 是 到 揭示 这 力量 的 这 黄色的 河 .

一则透泄黄河水势，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['trævələz] [kæn; kən] [faɪnd] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðeə(r)] [θɜːst] .

One reason is that residents and travelers can find water to quench their thirst .

一 原因 是 那 居民 和 旅行者 能 寻找 水 到 淬火 他们的 口渴 .

一则住民与行人得水以济其渴。

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wel] .

A pavilion was also built beside the well .

一个 亭 曾是 还 建造 旁 这 出色地 .

又于井畔通造一亭，

['restɪŋ] [wɪð] ['pɑːsəz'baɪ] .

Resting with passersby .

休息 和 路人 .

与往来之人憩息。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triːz] [hæv; həv] [grəʊn] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['kænəpi] [ɒv; əv] [ʃeɪd] .

To this day , the willow trees have grown so large that they form a canopy of shade .

到 这 天 , 这 柳 树木 有 生长 所以 大的 那 他们 形式 一个 树冠 的 阴影 .

至今柳树合围成阴，

[ðə; ði] [pə'destriən] [faʊnd] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [θɜːst] .

The pedestrian found water to soothe his thirst .

这 行人 成立 水 到 舒缓 他的 口渴 .

行人得水以舒吻渴。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪts] [stɪl] [ɪg'zɪst] .

The ancient sites still exist .

这 古老的 网站 仍然 存在 .

古迹犹存，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .

This is truly an achievement for generations to come .

这 是 真的 一个 成就 为了 几代人 到 来 .

实万代之绩也。

[ðə; ði] [djuːk] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːməni] [ə'gen] .

The Duke saw the Great Harmony again .

这 公爵 锯 这 伟大的 和谐 再次 .

公又见大同、

[ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn] [gɑːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʃɑːnˈʃiː] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːnd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] [ˈdɑːˈtɒŋ] .
The thirteen guards of the Shanxi Provincial Military Command were all located in Datong .
这 十三 守卫 的 这 山西 省级 军队 命令 是 全部 位于 在 大同 .

山西行都司十三卫俱在大同，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [rɪˈməʊt] .
The place is remote .
这 地方 是 偏僻的 .

地方窎远。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪnˈspektə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈpɒsəbli] [ˈvɪzɪt] [ˈevri] [ˈmɪlətri] [ˈgærɪsn] [ænd; ənd] [ˈreləvənt] [dɪˈpɑːtmənt] .
The imperial inspector could not possibly visit every military garrison and relevant department .
这 帝国 检查员 可以 不是 可能 访问 每一个 军队 驻军 和 相关的 部门 .

巡按御史不能一一遍历军卫并有司，

[ˈmeni] [ɪˈliːg(ə)l] [ækts]
Many illegal acts
许多 非法的 行为

事多不法，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ɪnˈfɜːm] [tʊk] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊl] ,
So that the elderly and infirm took on the role ,
所以 那 这 老年 和 虚弱 采取 在 这 角色 ,

以致老弱充当，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [huː] [ˌəʊvərˈiːt] .
There are many who overeat .
那里 是 许多 WHO 暴饮暴食 .

冗食者众。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [əˈlɑːm] ,
Upon hearing the alarm ,
之上 听力 这 警报 ,

及闻警报，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [əˈraɪv] [ˈsʌd(ə)nli] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
It cannot arrive suddenly at any time .
它 不能 到达 突然 在 任何 时间 .

不能时刻猝至，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [kɔːzd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [hɑːm] .
It has caused considerable harm .
它 有 导致 大量 伤害 .

为害不小。

[gɒŋ] [naɪ] - ,
Gong Nai Shangben ,
锣 奈 - ,

公乃上本，

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈsensə(r)] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] .
I hereby request that a special censor be appointed .
我 特此 要求 那 一个 特别的 审查 是 任命 .

奏请专差监察御史一员，

[ɪn] ['pleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['dɑː'tɔŋ] [ænd; ənd] - ,
In places such as Datong and Yanmen ,
在 地方 这样的 作为 大同 和 - ,

于大同雁门等处，

[kən'trəʊl] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Control the border .
控制 这 边界 .

控压边境，

[səʊ] [ðæt] ['bɔːdə(r)] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː] [,dɪsə'reɪ] .
So that border administration will not fall into disarray .
所以 那 边界 行政 将要 不是 落下 进入 混乱 .

庶不致边政废弛，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['haɪli] [treɪnd] .
The soldiers are all highly trained .
这 士兵 是 全部 高度 受过训练 .

军皆精练，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It is still observed to this day .
它 是 仍然 观察到 到 这 天 .

至今遵守。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] ['ʃæn'duŋ] ,
The Duke also saw Shandong ,
这 公爵 还 锯 山东 ,

公又见山东、

['ʃæn'ʃiː] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [kən'sekjətɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] .
Shaanxi also suffered consecutive years of famine .
陕西 还 遭受 连续的 年 的 饥荒 .

陕西亦连岁凶后，

['meni] [fled] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] .
Many fled to Shanxi .
许多 逃亡 到 山西 .

多有逃移到山西、

['hə'næn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ,
Henan and two other provinces ,
河南 和 二 其他 省份 ,

河南二省者，

['fɪrɪŋ] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
Fearing it will cause trouble for the local area in the future ,
恐惧 它 将要 原因 麻烦 为了 这 当地的 区域 在 这 未来 ,

恐日后贻患地方，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [kləʊz] [baɪ] ,
Even those who live close by ,
甚至 那些 WHO 居住 关闭 经过 ,

即令住居相近者，

['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tiːm] ,
Organized into a village team ,
组织 进入 一个 村庄 团队 ,

编成里甲，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['taʊnʃɪp] ;
Establish a separate township ;
建立 一个 分离 乡 ;

另立乡都；

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] ['skætəd] ['pleɪsɪz] ,
If you live in scattered places ,
如果 你 居住 在 疏散 地方 ,

若住居星散者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [nɪə(r)] [iːtʃ] ['taʊnʃɪp] .
They were placed near each township .
他们 是 放置 靠近 每个 乡 .

就于各乡都附近处安插。

[iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['hedmæn; 'hedmən][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Each village also has a headman to manage it .
每个 村庄 还 有 一个 村长 到 管理 它 .

亦各立里长管束，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lænd][frɒm; frəm] [ə'bændənd] ['fɑːmlænd] [ænd; ənd] [rɪ'kleɪmd] [lænd] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] .
The remaining land from abandoned farmland and reclaimed land will still be allocated .
这 其余的 土地 从 弃 农田 和 回收 土地 将要 仍然 是 分配 .

仍复拨与荒田退滩余地，

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['eɪkərɪdʒ] ,
Counting the acreage ,
计数 这 面积 ,

开计亩数，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They were instructed to cultivate the land and make a living .
他们 是 指示 到 培育 这 土地 和 制作 一个 活的 .

令其耕种耘锄生业。

[ðen] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['hə'næn] ,
Then a memorial was presented to Henan ,
然后 一个 纪念馆 曾是 呈现 到 河南 ,

又奏河南、

\-
Huaiqing
\-

怀庆、

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːpləs] [greɪn] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['grænəri] .
There is surplus grain in Shanzhou and other places , which is seen in the granaries .
那里 是 剩余 粮食 在 陕州 和 其他 地方 , 哪个 是 已见 在 这 粮仓 .

陕州等处余粮有见在仓五、

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n] [j'iəz]
Those who have lived for more than seven years
那些 WHO 有 居住地 为了 更多的 比 七 年

七年之上者，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz]['ləʊə(r)] .
The report stated that the quantity was reduced and the price was lower .
这 报告 声明 那 这 数量 曾是 减少 和 这 价格 曾是 降低 .

奏闻量减时价，

['selɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː]
Selling in Shaanxi
销售 在 陕西

粜与陕西、

['ʃɑːn'ʃiː] ['fæmɪn] ['vɪktɪms] [ænd; ənd][dʒiː'liː]
Shanxi famine victims and Zhili
山西 饥荒 受害者 和 智力

山西饥民并直隶、

['ɑːmi]
Tongguan Army
桐冠 军队

潼关军，

[ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['refjʊdʒiːz] [frɒm; frəm]['hə'næn] ,
I , along with many other refugees from Henan ,
我 , 沿着 和 许多 其他 难民 从 河南 ,

余与河南安插逃民等众，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
The lives of hundreds of millions of people were saved .
这 生活 的 数百 的 百万 的 人们 是 已保存 .

全活亿万民命。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['fæmɪn] - ['strɪkən] ['piːp(ə)l] ,
In order to deal with the famine - stricken people ,
在 命令 到 交易 和 这 饥荒 - 受打击的 人们 ,

于公处置饥流之民，

['evriwʌn] [gɒt] [wɒt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] .
Everyone got what they deserved .
每个人 得到 什么 他们 应得的 .

皆得其所，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['piːsf(ə)l] .
The place was indeed peaceful .
这 地方 曾是 的确 和平 .

地方果然宁静，

[meɪ] ['evri] ['fæməli]['prɒspə(r)] .
May every family prosper .
可能 每一个 家庭 繁荣 .

家家乐业，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd]
All of this is due to the achievements of the public in pacifying and
全部 的 这 是 到期的 到 这 成就 的 这 民众 在 安抚 和
['məubilaizɪŋ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
mobilizing the people !
动员 这 人们 !

皆公抚动之绩也！

[ðə; ði] [djuːk] [went] [ɒn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʌn] [deɪ] .
The Duke went on an inspection tour through the south of the city one day .
这 公爵 去 在 一个 检查 旅游 通过 这 南 的 这 城市 一 天 .

公一日出巡过城南，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly a whirlwind arose .
突然 一个 旋风 出现 .

忽见旋风骤起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈtendənts] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðeə(r)] [aɪz] .
The sound of the wind made it difficult for the attendants to open their eyes .
这 声音 的 这 风 制成 它 难的 为了 这 服务员 到 打开 他们的 眼睛 .

吹得随役之人眼目难开。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[rəʊl] [ʌp] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈhɒli] [liːvz]
Roll up a bunch of holly leaves
卷 向上 一个 束 的 冬青 树叶

卷起一堆冬青树叶，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [kept] [ˈrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [hɔːs] [gaɪd] .
It just kept rolling around in front of the male horse guide .
它 只是 保留 滚动 大约 在 正面 的 这 男性 马 指导 .

只在公马导前卷来卷去。

[ðə; ði] [djuːk] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
The Duke thought to himself :
这 公爵 想法 到 他自己 :

公暗想曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [naʊ] . "
" It is the height of summer now . "
" 它 是 这 高度 的 夏天 现在 . "

“此时当盛夏之际，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈflʌrɪʃɪŋ] .
Everything is flourishing .
一切 是 芊芊 .

万物正茂，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [paɪlz] [ɒv; əv] [ˈwɪðəd] [liːvz] [rəʊld] [ʌp] [hɪə(r)] ?
Why are these piles of withered leaves rolled up here ?
为什么 是 这些 堆 的 干枯 树叶 滚动 向上 这里 ?

为何有此败叶成堆卷来，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəl] .
This must be something unusual .
这 必须 是 某物 异常 .

此必有异事。”

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
So he had someone pick up the leaves to look at them .
所以 他 有 某人 挑选 向上 这 树叶 到 看 在 他们 .

遂令人拾取叶来看时，

[ɪts] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [lɑːdʒ] .
Its leaves are quite large .
它是 树叶 是 相当 大的 .

其叶颇大，

[ðeɪ] [ɑːskt] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [ˈhɒli] [liːvz] .
They asked where they could find such large holly leaves .
他们 问 在哪里 他们 可以 寻找 这样的 大的 冬青 树叶 .

因问左右何处有此大冬青树叶。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

道言未了，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
A person suddenly appeared from the side .
一个 人 突然 出现 从 这 边 .

旁边闪出一人。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['pɜːpəs] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
This person's purpose is unknown .
这 人的 目的 是 未知 .

此人不知所禀何事。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tʃæptə(r)] : [ðə; ði] ['letʃərəs] [mʌŋk] [ɪz] [kɪld] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] [seɪvd] ,
The eleventh chapter : The lecherous monk is killed , the young woman is saved ,
这 第十一 章 : 这 好色的 僧 是 被杀 , 这 年轻的 女士 是 已保存 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [əʊld] ['wʊmən] ['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
and the virtuous old woman remonstrates with the wise king .
和 这 有德行的 老的 女士 抗议者 和 这 明智的 国王 .

第十一传 戮淫僧救全少妇 矜老媪规谏贤王

[ju] [gɒŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
Yu Gong passed through the south of the city on an inspection tour .
于 锣 通过了 通过 这 南 的 这 城市 在 一个 检查 旅游 .

于公因出巡过城南，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl][tuː; tə] [ə'keɪʒnəli] [siː] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ['bləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['swɜːrlɪŋ] ['hɒli] [liːvz] .
It is quite unusual to occasionally see a whirlwind blowing and swirling holly leaves .
它 是 相当 异常 到 偶尔 看 一个 旋风 吹 和 旋转 冬青 树叶 .

偶见旋风吹卷冬青叶甚异，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

遂问左右曰：

" [ðɪs] [liːf] [ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] . "
" This leaf is very large . "
" 这 叶子 是 非常 大的 . "

“此叶甚大，

[ðə; ði] [triː] [mʌst; məst][biː; bi] [lɑːdʒ] .
The tree must be large .
这 树 必须 是 大的 .

其树必大。

[weə(r)] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [biː; bi] [faʊnd] ?
Where can such a large tree be found ?
在哪里 能 这样的 一个 大的 树 是 成立 ?

何处有此大树？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
A servant standing nearby reported :
一个 仆人 常设 附近 据报道 :

旁边一皂隶禀曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" There is Jingguo Temple in the southwest of the city . "
" 那里 是 - 寺庙 在 这 西南 的 这 城市 . "

“城西南有静果寺，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] ['hɒli] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
There is a big holly tree in front of the temple .
那里 是 一个 大的 冬青 树 在 正面 的 这 寺庙 .

寺前有一株大冬青树，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [ðæt] [wɒz; wəz] [bləʊn] [hɪə(r)] .
It must have been the leaf of this tree that was blown here .
它 必须 有 到过 这 叶子 的 这 树 那 曾是 吹 这里 .

必是此树叶吹来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

公闻此言，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [haʊ] [fɑː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Then he asked how far it was from here .
然后 他 问 如何 远的 它 曾是 从 这里 .

遂问离此有多少路。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

皂隶禀曰：

" [ɪts] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
" It's two miles from here . "
" 它是 二 英里 从 这里 . "

“离此有二里路。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊd] .
The Duke immediately ordered his men and servants to set up a road .
这 公爵 立即地 订购 他的 男人 和 仆人 到 放 向上 一个 路 .

公即命人役一齐摆道，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Go to the temple .
去 到 这 寺庙 .

径往寺来。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [triː] [ə'pɪəd] .
Sure enough , a towering tree appeared .
当然 足够的 , 一个 参天 树 出现 .

果见巍巍一大树，

[kəmp'eəɹɪŋ] [ðɪs] [liːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Comparing this leaf to the others ,
比较 这 叶子 到 这 其他的 ,

即将此叶比之，

[seɪm] .
same .
相同的 .

相同。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ɪn'dʒʌstɪs] [hɪə(r)] .
There must be some injustice here .
那里 必须 是 一些 不公正 这里 .

“此处必有冤枉。”

[tuː] [mʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
Two monks came out to greet us .
二 僧侣 来了 出去 到 迎接 我们 .

早见两个僧人出来迎接。

[gɒŋ] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] ,
Gong carefully observed the two monks ,
锣 小心 观察到 这 二 僧侣 ,

公细观二僧，

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['ʌgli] [ə'pɪərəns] .
Both were of ugly appearance .
两个都 是 的 丑陋的 外貌 .

俱带恶形，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːls] ['mænə(r)] :
He then asked in a false manner :
他 然后 问 在 一个 错误的 方式 :

即伪问之曰：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ['sʌmwʌn] [ə'kjuːzd] [juː; jʊ] [tuː] [mʌŋks] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] ['mɜːdə(r)] . "
" The other day someone accused you two monks of plotting murder . "
" 这 其他 天 某人 被告 你 二 僧侣 的 绘制 谋杀 . "

“前日有人告汝二僧谋害人命，

['beri] [hɪm] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [triː] .
Bury him beneath this tree .
埋葬 他 下面 这 树 .

埋此树下。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] . . .
Upon hearing this , the two monks . . .
之上 听力 这 , 这 二 僧侣 . . .

二僧闻言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although he denied it ,
虽然 他 否认 它 ,

口中虽然抵赖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] .
He was already hesitant to speak .
他 曾是 已经 犹豫不决 到 说话 .

言语先自謇塞。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [laɪk] [ðɪs] ,
Although you saw the monk like this ,
虽然 你 锯 这 僧 喜欢 这 ,

公虽见僧如此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['wɪtnəsiz] .
There are no witnesses .
那里 是 不 证人 .

无有见证，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
It is difficult to administer torture .
它 是 难的 到 管理 酷刑 .

难于动刑。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪg] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .
He then ordered people to dig around the tree .
他 然后 订购 人们 到 挖 大约 这 树 .

乃即命人在树下四边开掘。

[dɪg] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] .
Dig no more than two feet .
挖 不 更多的 比 二 脚 .

掘不二尺，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːps] ,
If there is a corpse ,
如果 那里 是 一个 尸体 ,

果有一尸，

['blʌdi] [θrəʊt] [wuːnd]
Bloody throat wound
血腥 喉 伤口

带血喉伤，

[ðeə(r)] [neks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['stræŋgld] .
Their necks were all strangled .
他们的 脖子 是 全部 被勒死 .

颈皆勒断，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['zɒmbi] .
It is a zombie .
它 是 一个 僵尸 .

乃僵尸也。

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the public saw it ,
什么时候 这 民众 锯 它 ,

公见之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉！

[wɒt] [ə; eɪ] ['griːvəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 !

冤哉！

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] , [ðə; ði] [kɔːps] [dʌz] [nɒt] [dɪ'keɪ] .
Even in the height of summer , the corpse does not decay .
甚至 在 这 高度 的 夏天 , 这 尸体 做 不是 衰变 .

盛夏而尸不朽坏，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] !
Isn't this an injustice !
不是 这 一个 不公正 !

岂非冤乎！”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [æb'dʌktɪd] .
He ordered the two monks to be tortured and abducted .
他 订购 这 二 僧侣 到 是 受折磨 和 被绑架 .

喝令将二僧拷掠。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ['fɜːðə(r)] .
The two monks did not need to be punished further .
这 二 僧侣 做过 不是 需要 到 是 受到惩罚 更远 .

二僧不待加刑，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['bekən] :
That is , to beckon :
那 是 , 到 招手 :

即招道：

" [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
" Half a month ago ,
" 一半 一个 月 前 ,

“半月之前，

[ai] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I met a young man in the evening .
我 遇见 一个 年轻的 男人 在 这 晚上 .

晚间见一后生，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Leading a woman ,
领导 一个 女士 ,

领着一妇人，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] .
Passing by here .
通过 经过 这里 .

在此经过。

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ([θriː])
Monks and others (three)
僧侣 和 其他的 (三)

僧等三、

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] .
The four people were resting in the cool air .
这 四 人们 是 休息 在 这 凉爽的 空气 .

四人在此乘凉，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [siː] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I occasionally see women who are beautiful .
我 偶尔 看 女性 WHO 是 美丽的 .

偶见妇人生得好，

[ðʌs] , [hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ][plæn] .
Thus , he conceived a plan .
因此 , 他 构思 一个 计划 .

遂起谋心，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] ['stræŋgld] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
The young man was strangled with a rope .
这 年轻的 男人 曾是 被勒死 和 一个 绳索 .

用绳勒死后生，

['beri] [hɪm] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [triː] .
Bury him beneath this tree .
埋葬 他 下面 这 树 .

埋此树下。”

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Duke was furious .
这 公爵 曾是 狂怒 .

公大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Immediately order someone to search inside and arrest them .
立即地 命令 某人 到 搜索 里面 和 逮捕 他们 .

急令人进内搜捉，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tuː] [mɔː(r)] [mʌŋks] .
They captured two more monks .
他们 捕获 二 更多的 僧侣 .

又拿住两个僧。

[wʌn] [mʌŋk] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
One monk jumped over the wall and escaped .
一 僧 跳了起来 超过 这 墙 和 逃脱 .

有一僧跳墙而走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

亦被拿住。

[ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['haʊzɪz] .
Explore the profound mysteries of the four houses .
探索 这 深刻的 谜团 的 这 四 房屋 .

搜进四房深奥之处，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['wɪmɪn] ,
If there were two women ,
如果 那里 是 二 女性 ,

果有两个妇人，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wʊmən] [huːz] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['mə:də] .
One of them was the woman whose husband was murdered .
一 的 他们 曾是 这 女士 谁 丈夫 曾是 被谋杀 .

一个正是其夫被谋死者。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [keɪm] [frɒm; frəm] .
He then asked where the two women came from .
他 然后 问 在哪里 这 二 女性 来了 从 .

又问此二妇何来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman cried and said :
这 女士 哭 和 说 :

妇人哭诉曰：

" [ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] [sɪns] [maɪ] ['hʌzbəndz] [deθ] . "
" I have been ill for seven days since my husband's death . "
" 我 有 到过 患病的 为了 七 天 自从 我的 丈夫的 死亡 . "

“妾因夫死七日，

[ə; eɪ] [naɪn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊntən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [wiːt] [raɪs] .
A nine - year - old boy came to this mountain to make a bowl of wheat rice .
一个 九 - 年 - 老的 男生 来了 到 这 山 到 制作 一个 碗 的 小麦 米 .

同一九岁儿来此山中做碗麦饭。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] .
The monks saw the woman walking alone .
这 僧侣 锯 这 女士 步行 独自的 .

众僧见妇人独行，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɔːsəbli] ['pʊld] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They all forcibly pulled him into the temple .
他们 全部 强制 拉 他 进入 这 寺庙 .

一齐强搂进寺。

[θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

三日前，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
They say their son was carried away by a tiger .
他们 说 他们的 儿子 曾是 携带 离开 经过 一个 老虎 .

说儿子被虎驮去，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知真假。

['grænpɑː] [seɪnt] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Grandpa Saint is in charge .
爷爷 圣 是 在 收费 .

圣爷爷做主。”

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Duke was furious upon hearing this .
这 公爵 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

公闻言大怒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [mʌŋk] .
He was immediately appointed as the chief monk .
他 曾是 立即地 任命 作为 这 首席 僧 .

即审为首僧，

[tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] ['sɪtɪz(ə)n] ;
To be punished as a model citizen ;
到 是 受到惩罚 作为 一个 模型 公民 ;

置之典刑；

[θriː] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [heə(r)] ;
Three monks were sent to serve in the army after asking about their hair ;
三 僧侣 是 发送 到 服务 在 这 军队 后 问 关于 他们的 头发 ;

为徒僧三人问发充军；

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [huː] [tend] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [rɪ'liːst] .
The Taoist priest who tended the fire and his young disciple were both released .
这 道教 牧师 WHO 倾向于 这 火 和 他的 年轻的 弟子 是 两个都 发布 .

一烧火道人并幼徒俱释放。

[hiː; hi] [geɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
He gave all the clothes in the temple to the two women .
他 给予 全部 这 衣服 在 这 寺庙 到 这 二 女性 .

将寺中衣服都给予二妇。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [biːn] ['kɪdnæpt] [baɪ][ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd]
The investigation revealed that the child had been kidnapped by a monk and
这 调查 揭晓 那 这 孩子 有 到过 被绑架 经过 一个 僧 和
[səʊld][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
sold to another family .
卖 到 其他 家庭 .

审得小儿是僧拐去卖与人家，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally donated his salary to redeem it .
他 亲自 捐赠 他的 薪水 到 赎回 它 .

公自捐俸资赎还，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [bæk] [baɪ] [ðeə(r)] ['relətɪvz] .
They were all taken back by their relatives .
他们 是 全部 已采取 后退 经过 他们的 亲属 .

俱着亲人领回去讫。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['berid] ['seprətli] [ɪn] - ['gɑːd(ə)n] .
The body was buried separately in Louze Garden .
这 身体 曾是 埋葬 分别地 在 - 花园 .

将尸另葬于漏泽园中。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [ju] ([ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]
From then on , everyone called him Yu Qingtian (a figure of integrity and
从 然后 在 , 每个人 称为 他 于 青田 (一个 数字 的 正直 和
['dʒʌstɪs]) .
justice) .
正义) .

自此人人皆称公为于青天，

[ju] - .
Yu Chenghuang .
于 - .

于城隍。

[ju] - ['dʒʌdʒmənt][ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][gɑːdz] .
Yu Gongming's judgment is as clear as a god's .
于 - 判断 是 作为 清除 作为 一个 神的 .

于公明鉴如神，

[ɔːl'ðəʊ] ['wɪmɪn]
Although women
虽然 女性

虽妇人女子，

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['gʌvənəns] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['waɪdli] [preɪzd] .
His virtuous governance was also widely praised .
他的 有德行的 治理 曾是 还 广泛 赞扬 .

亦传诵其德政。

[ðə; ði] [djuːk] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wʌn] [deɪ] .
The Duke sat in the hall one day .
这 公爵 卫星 在 这 大厅 一 天 .

公一日正坐堂，

[æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
An old woman walked straight into the hall .
一个 老的 女士 步行 直的 进入 这 大厅 .

见一老妇直入厅前，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 .

痛哭不止。

[ðə; ði] [djuːk] [ɑːskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['kraɪɪŋ] ?
Why is the old woman crying ?
为什么 是 这 老的 女士 哭泣 ?

“老妇何事哭泣？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kəm'pleɪnd] :
The old woman complained :
这 老的 女士 抱怨 :

老妇诉曰：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ['mætə(r)] . "
" The woman was imprisoned because of her son's matter . "
" 这 女士 曾是 被监禁 因为 的 她 儿子的 事情 . "

“妇人因儿子为事监禁狱中，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðeə(r)][ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['grænsʌn] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
They had no choice but to sell their ten - year - old grandson to someone else .
他们 有 不 选择 但 到 卖 他们的 十 - 年 - 老的 孙子 到 某人 别的 .

只得把十岁孙儿卖与人家，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][sʌn] ,
To save his son ,
到 节省 他的 儿子 ,

要救出儿子，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [əʊld][eɪdʒ] .
To support a woman's old age .
到 支持 一个 女性的 老的 年龄 .

养妇人的老命。

[ʃiː; ʃi][səʊld] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
She sold herself for three taels of silver .
她 卖 她自己 为了 三 两 的 银 .

卖得身银三两，

[get] ['ɪntuː] [taʊn] ['ɜːli] .
Get into town early .
得到 进入 镇 早期的 .

赶早进城，

[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
To pay for the son ,
到 支付 为了 这 儿子 ,

要付儿子，

[get] [hɪm] [aʊt] .
Get him out .
得到 他 出去 .

救他出来。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [fuːd] ['bɑːskɪt] .
He placed the silver in the food basket .
他 放置 这 银 在 这 食物 篮子 .

将身银放在饭篮里，

['sendɪŋ] [fuːd] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
Sending food to my son .
发送 食物 到 我的 儿子 .

送饭与儿子吃，

[juːz] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] .
Use his silver .
使用 他的 银 .

就与他银子使用。

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,
Walk to the middle of the road ,
走 到 这 中间 的 这 路 ,

走到路中，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
The woman suddenly started to have abdominal pain .
这 女士 突然 开始 到 有 腹部 疼痛 .

妇人忽然肚疼起来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He had no choice but to go to the east toilet to relieve himself .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 东方 洗手间 到 缓解 他自己 .

只得去东厕上解手，

[ai][deə(r)] [nɒt] [pleɪs] [ðə; ði] [fuːd] ['bɑːskɪt] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] [flɔː(r)] .
I dare not place the food basket on the stove floor .
我 敢 不是 地方 这 食物 篮子 在 这 火炉 地面 .

不敢将饭篮放在坑板上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['krɔːsˌbiːm] .
It was hanging on the crossbeam .
它 曾是 绞刑 在 这 横梁 .

就挂在横梁之上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [liːv] .
The woman was in a hurry and needed to leave .
这 女士 曾是 在 一个 匆忙 和 需要 到 离开 .

妇人心忙要去得紧，

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [lʌntʃ] ['bɑːskɪt] .
I forgot to take my lunch basket .
我 忘了 到 拿 我的 午餐 篮子 .

忘记拿了饭篮。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ['sʌmθɪŋ] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
He suddenly realized something halfway through the journey .
他 突然 已实现 某物 半 通过 这 旅行 .

走到半路猛省起来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly turned to look for it .
他 匆匆 转向 到 看 为了 它 .

急急转去寻时，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know who took it .
我 不 知道 WHO 采取 它 .

不知何人拿去。

[naʊ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] [gɒn] [ə'gen] .
Now the silver is gone again .
现在 这 银 是 已消失 再次 .

如今银又没了，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wɒz; wəz][səʊld] [ə'gen] .
The grandson was sold again .
这 孙子 曾是 卖 再次 .

孙子又卖了，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [seɪv] [ðə; ði] [sʌn] ['aɪðə(r)] .
They couldn't save the son either .
他们 不能 节省 这 儿子 任何一个 .

儿子又救不出来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ded] .
The woman was dead .
这 女士 曾是 死的 .

妇人左右是死了。

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I've long heard that my grandfather is a righteous and upright official .
我已经 长的 听到 那 我的 祖父 是 一个 正义 和 直立 官方的 .

久闻爷爷是青天，

['lɪvɪŋ] ['sɪti] [gɒd]
Living City God
活的 城市 上帝

活城隍，

[juː; jʊ][mʌst; məst][stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] .
You must stand up for the woman .
你 必须 站立 向上 为了 这 女士 .

要与妇人做主，

[tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Check it out .
查看 它 出去 .

查一查。”

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After finishing his story , he burst into tears .
后 精加工 他的 故事 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

诉毕大哭起来，

[hiː; hi][dʒʌst] [b'æŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bled] [prə'fjuːsli] .
He just banged his head on the ground until it bled profusely .
他 只是 砰的一声 他的 头 在 这 地面 直到 它 出血 大量地 .

只把头在地上磕得头破血出，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊp] - ['ɑːməd] [bɑː'beəriən] . . .
The two sides of the soap - armored barbarian . . .
这 二 侧面 的 这 肥皂 - 装甲 野蛮人 . . .

两边皂甲那里喝得住。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人，

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] [neɪm] .
I do not know the person's name .
我 做 不是 知道 这 人的 姓名 .

不知人姓名，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eniwʌn] .
There was no sign of anyone .
那里 曾是 不 符号 的 任何人 .

又不见人踪迹。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
And in the wilderness ,
和 在 这 荒野 ,

且旷野之中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪtnəs] .
There was no witness .
那里 曾是 不 证人 .

又没个见证。

[ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] ['eəriə]
The east toilet area
这 东方 洗手间 区域

东厕之处，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['neɪbəz] .
There are no neighbors .
那里 是 不 邻居 .

又没个邻居。

[ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪntləs] ['bɪznəs] .
This is such a pointless business .
这 是 这样的 一个 无意义 商业 .

这样没头公事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [blæs'fiːm] .
They also came to blaspheme .
他们 还 来了 到 亵渎神明 .

也来混渎。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [,kəu'tau] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mait] .
The old woman kowtowed to the ground with all her might .
这 老的 女士 叩头 到 这 地面 和 全部 她 可能 .

那老妇抵死叩头地下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] :
It was announced :
它 曾是 宣布 :

告曰：

" ['grænfɑːðə(r)] !
" grandfather !
" 祖父 !

“爷爷！

[baʊ] - [wʌns] [sɒlvd] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ʌn'sɒlvəb(ə)l] [keɪsɪz] , [bʌt; bət] [waɪ] [kænt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)]
Bao Longtu once solved seventy - two unsolvable cases , but why can't my grandfather
包 - 一次 已解决 七十 - 二 无法解决 案例 , 但 为什么 不能 我的 祖父
[sɒlv] [ðɪs] [wʌn] ?
solve this one ?
解决 这 一 ?

包龙图曾断七十二件没头公事爷爷这一庄事断不出？”

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz][təʊld] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
Yu Gong was told this by the old woman .
于 锣 曾是 讲述 这 经过 这 老的 女士 .

于公被老妇说了此言，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Suddenly , he became determined .
突然 , 他 成为 决定 .

一时奋然起来，

[kɔːl] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
Call the old woman :
称呼 这 老的 女士 :

叫那老妇：

" [ænd; ənd] [raɪz] , "
" And rise , "
" 和 上升 , "

“且起来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Wait until I find it and return it to you . "
" 等待 直到 我 寻找 它 和 返回 它 到 你 . "

待吾与你寻获还汝。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

老妇见说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] .
He immediately got up .
他 立即地 得到 向上 .

即忙起身，

[hiː; hi] [baʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
He bowed several times to the heavens .
他 鞠躬 一些 时代 到 这 天 .

朝上拜了数拜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd][dʒʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" What a wise and just official ! "
" 什么 一个 明智的 和 只是 官方的 ! "

“好个青天爷爷，

" [pliːz] [faɪnd][ˌem 'iː] . "
" Please find me . "
" 请 寻找 我 . "

寻还了我好。”

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['mætəz] .
He continued to attend to other matters .
他 持续 到 出席 到 其他 事情 .

公仍理别事，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] ['dʒʌstɪs][wɒz; wəz] ['seprət] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['mætəz] .
The old woman saw that justice was separate from other matters .
这 老的 女士 锯 那 正义 曾是 分离 从 其他 事情 .

老妇见公理别事，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [faʊnd] .
After a long while , he could not be found .
后 一个 长的 尽管 , 他 可以 不是 是 成立 .

半晌不与他寻获，

[ʃiː; ʃi] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She knelt down again and burst into tears .
她 跪下 向下 再次 和 爆裂 进入 眼泪 .

又跪下大哭起来。

[ðə; ði] [tuː] [səʊp] - ['ɑːməd] ['kriːtʃəz] [dræŋk] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The two soap - armored creatures drank incessantly .
这 二 肥皂 - 装甲 生物 喝 不已 .

两边皂甲喝不止。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][ɪz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
The official order is that he must not be driven away .
这 官方的 命令 是 那 他 必须 不是 是 驱动 离开 .

公令不可赶他，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Think about it for a while .
思考 关于 它 为了 一个 尽管 .

存思一会，

[ðə; ði][maɪnd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] ,
The mind turned to the path ,
这 头脑 转向 到 这 小路 ,

心中转道，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'voʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] .
Instead , he was provoked by the village woman .
反而 , 他 曾是 挑衅 经过 这 村庄 女士 .

反被这村妇激恼。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [fetʃ] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]
The official wanted to send someone to the county to fetch three taels of
这 官方的 通缉 到 发送 某人 到 这 县 到 拿来 三 两 的
['sɪlvə(r)][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
silver to give to the old woman .
银 到 给 到 这 老的 女士 .

公欲差人到县取银三两给与老妇，

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['mægpaɪz] [ə'pɪəd] .
Suddenly two magpies appeared .
突然 二 喜鹊 出现 .

忽见两个喜鹊，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
It flew away from the old woman .
它 飞翔 离开 从 这 老的 女士 .

从老妇身边一飞，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [desk] [wʌns] .
It flew to the side of the scholar's desk once .
它 飞翔 到 这 边 的 这 学者的 桌子 一次 .

飞到于公案边一回，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [ə'gen] .
It flew away again .
它 飞翔 离开 再次 .

又飞去了。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['mætəz] .
He continued to attend to other matters .
他 持续 到 出席 到 其他 事情 .

公仍理别事，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
The old woman knelt down and started crying again .
这 老的 女士 跪下 向下 和 开始 哭泣 再次 .

老妇又跪下哭起来。

[səʊp] ['ɑːmə(r)] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [ɪts] [drɪŋk] .
Soap Armor couldn't hold back its drink .
肥皂 盔甲 不能 抓住 后退 它是 喝 .

皂甲又喝不住。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹嚷间，

[tuː] ['mægpaɪz] [fluː] [daʊn] [ə'gen] .
Two magpies flew down again .
二 喜鹊 飞翔 向下 再次 .

只见二鹊又飞下来，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [æt; ət] [ðə; ði] [desk] .
He made a fuss at the desk .
他 制成 一个 大惊小怪 在 这 桌子 .

到案桌边噪了一回。

[ju] [gɒŋ] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndə'stʊd] .
Yu Gong then suddenly understood .
于 锣 然后 突然 理解 .

于公乃顿悟，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想曰：

" [maɪ] [hɔːl] [hæz; həz] ['meni] ['sɜːvənts] . "
" My hall has many servants . "
" 我的 大厅 有 许多 仆人 . "

“吾厅上人役颇多，

[bɪ'saɪdz] , [nəʊ] ['spærəʊz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [desk] .
Besides , no sparrows usually come to my desk .
除了 , 不 麻雀 通常 来 到 我的 桌子 .

况平日无燕雀到吾之案下，

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['mægpaɪz] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] .
The arrival of these two magpies is quite unusual .
这 到达 的 这些 二 喜鹊 是 相当 异常 .

今二鹊来得甚异。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

便问左右曰：

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [hɪə(r)] [nemd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ɜː(r)] ?
Is there anyone here named Xi Er ?
是 那里 任何人 这里 命名 习 呃 ?

“此处有人叫喜二否？”

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['səʊldʒəz] [ɪn] [blæk] ['ɑːmə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Two or three soldiers in black armor reported in unison :
二 或者 三 士兵 在 黑色的 盔甲 据报道 在 齐声 :

两三皂甲齐声禀覆道：

“ [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ɜː(r)] . ”
“ There's a Xi Er . ”
“ 有 一个 习 呃 . ”

“有个喜二。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɑːskt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :

公问曰：

" [wɒt] [dʌz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɜː(r)][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ? "
" What does Xi Er do for a living ? "
" 什么 做 习 呃 做 为了 一个 活的 ? "

“这喜二作何营生？”

[səʊp] ['ɑːmə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Soap Armor reported :
肥皂 盔甲 据报道 :

皂甲禀道：

" [ðeɪ] [sel] [stiːmd] [bʌnz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "
" They sell steamed buns early in the morning . "
" 他们 卖 蒸 面包 早期的 在 这 早晨 . "

“是赶早卖炊饼的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] .
The old woman heard that he was selling steamed buns .
这 老的 女士 听到 那 他 曾是 销售 蒸 面包 .

那老妇听得说卖炊饼的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他就道：

" ['grænfɑːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
When the woman went to look for it ,
什么时候 这 女士 去 到 看 为了 它 ,

妇人转去寻时，

[ai] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
I bumped into a man selling steamed buns on the street .
我 撞 进入 一个 男人 销售 蒸 面包 在 这 街道 .

路上撞见个卖炊饼的。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː] [səʊp] [neɪlz] ,
That is , two soap nails ,
那 是 , 二 肥皂 指甲 ,

即叫两个皂甲，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmən] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɜː(r)][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" You may summon Xi Er to see you . "
" 你 可能 召唤 习 呃 到 看 你 . "

“汝可好好唤喜二来见。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fuːd] [stɔːl] .
So he was ordered to bring a food stall .
所以 他 曾是 订购 到 带来 一个 食物 摊位 .

就令他带炊饼担来，

[duː; də][nɒt] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] .
Do not frighten him .
做 不是 吓唬 他 .

切不可惊吓他。

[ai] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] .
I will wait here .
我 将要 等待 这里 .

吾在此立等。”

[ðə; ði] [tuː] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two readily accepted the order .
这 二 容易 公认 这 命令 .

二人唯唯领命，

['hʌrɪdli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Hurriedly arrived at the West Gate ,
匆匆 到达的 在 这 西方 门 ,

急急来到西门，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɜː(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Xi Er , he said :
之上 看到 习 呃 , 他 说 :

见了喜二道：

" ['mɑːstə(r)] [ju] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Master Yu is calling you . "
" 掌握 于 是 呼叫 你 . "

“于爷唤你。”

['kiːdʒi] [sed] ,
Kiji said ,
kiji 说 ,

喜二见说，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
My heart is in turmoil .
我的 心 是 在 动荡 .

心中慌乱，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['tɒlərəns] ,
" tolerance ,
" 宽容 ,

“公差，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [laɪf] .
I have always lived an honest and upright life .
我 有 总是 居住地 一个 诚实的 和 直立 生活 .

我一向本分营生，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [rɒŋ] .
And it is not wrong .
和 它 是 不是 错误的 .

又不为非，

" [wɒt] [dʌz] ['mɑːstə(r)] [ju] [wɒnt] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "
" What does Master Yu want with me ? "
" 什么 做 掌握 于 想 和 我 ? "

于爷唤我做甚？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

[gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm] [jɔː'self] .
Go and see him yourself .
去 和 看 他 你自己 .

“汝自去见，

[aɪm][ʃʊə(r)][ai] [niːd] [tuː; tə] [bai] [jɔː(r); jə(r)] [keɪks] .
I'm sure I need to buy your cakes .
我是 当然 我 需要 到 买 你的 蛋糕 .

想必要买你的饼，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɒn][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] .
I told you to carry it all on a shoulder pole .
我 讲述 你 到 携带 它 全部 在 一个 肩膀 极 .

叫你连担挑来。”

['kiːdʒi] [sed] ,
Kiji said ,
kiji 说 ,

喜二见说，

[ju] [hwɑːŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Yu Huang said in a panic :
于 黄 说 在 一个 恐慌 :

愈慌道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] , ['mɑːstə(r)] ? "
" What do you need to eat , Master ? "
" 什么 做 你 需要 到 吃 , 掌握 ? "

“都爷少什么吃，

[duː; də][juː; jʊ][wɒnt] [maɪ] [stiːmd] [bʌnz] ?
Do you want my steamed buns ?
做 你 想 我的 蒸 面包 ?

要我的炊饼？

['tɒlərəns] ,
tolerance ,
宽容 ,

公差，

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] ['wʌznt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɜː(r)] .
My original name wasn't Xi Er .
我的 原来的 姓名 不是 习 呃 .

我原不叫做喜二。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒi] .
My surname is Ji .
我的 姓 是 季 .

我是姓嵇，

[ræŋkt] ['sekənd] ,
Ranked second ,
排名 第二 ,

排行第二，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɜː(r)] " .
The local dialect calls it " Xi Er " .
这 当地的 方言 呼叫 它 " 习 呃 " .

乡音叫做喜二。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [ˌem 'iː] .
I don't think it's me .
我 不 思考 它是 我 .

想不是我，

[doʊnt][biː; bi] [tuː] [bæd] .
Don't be too bad .
不 是 也 坏的 .

不要差了。”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [hɜːd] [ðɪs] ,
The two constables heard this ,
这 二 警员 听到 这 ,

两个差人见说，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
He became agitated and said :
他 成为 激动 和 说 :

焦燥起来道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [liː'æn][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌn] ['vendə(r)] . "
" The master ordered Lian to bring the steamed bun vendor . "
" 这 掌握 订购 连 到 带来 这 蒸 包子 小贩 . "

“老爷叫连炊饼担挑来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [juː; jʊ] .
It wasn't you .
它 不是 你 .

不是你，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁？”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ləʊd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He grabbed the load and walked away .
他 抓住 这 加载 和 步行 离开 .

一边拽了担便走，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
It attracted a number of people to watch .
它 吸引 一个 数字 的 人们 到 手表 .

哄动若干人看。

[ju] [gɔŋzɛŋ] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Yu Gongzheng waited patiently in the hall .
于 工正 等待 耐心 在 这 大厅 .

于公正在堂上专等，

[tuː] ['kʌnstəbl] [brɔːt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɜː(r)][ɪn][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
Two constables brought Xi Er in to see them .
二 警员 带来 习 呃 在 到 看 他们 .

两个差人带喜二进见，

['stɑːtld] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)]['ʌtə(r)] [tuː] [kraɪz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
Startled , he could no longer utter two cries of joy .
惊慌 , 他 可以 不 更长 说出 二 哭泣 的 喜悦 .

惊得喜二声已出不得。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问曰：

" ['kiːdʒi] ,
" Kiji ,
" kiji ,

“喜二，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] [kraɪmz] .
You have committed no crimes .
你 有 坚定的 不 犯罪 .

你无甚罪犯。

[dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
Did you find anything this morning ?
做过 你 寻找 任何事物 这 早晨 ?

汝早间曾拾得甚物么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi][ɜː(r)]
Upon hearing this , Ji Er
之上 听力 这 , 季 呃

嵇二闻得此言，

[maɪ][maɪnd][ɪz][nɒt][æt; ət] [piːs] .
My mind is not at peace .
我的 头脑 是 不是 在 和平 .

心中少定，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['grænfɑːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The little one went to the east toilet in the morning .
这 小的 一 去 到 这 东方 洗手间 在 这 早晨 .

小人早间上东厕，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [raɪs] ['bɑːskɪt] .
He found a rice basket .
他 成立 一个 米 篮子 .

拾得一饭篮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无别物。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [fuːd] ['bɑːskɪt] . "
" It was that food basket . "
" 它 曾是 那 食物 篮子 . "

“正是那饭篮。

[dɪd] [juː; jʊ] [muːv] ?
Did you move ?
做过 你 移动 ?

汝曾动么？”

[dʒi][ɜː(r)] [sed] :
Ji Er said :
季 呃 说 :

嵇二曰：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [dɪd] [nɒt] [muːv] . "
" The villain did not move . "
" 这 恶棍 做过 不是 移动 . "

“小人不曾动。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ['kwɪkli] . "
" Bring it here quickly . "
" 带来 它 这里 迅速地 . "

“快取来。”

[wen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [dʒi][ɜː(r)] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] ['bɑːskɪt] ,
When the old woman saw Ji Er bring in the food basket ,
什么时候 这 老的 女士 锯 季 呃 带来 在 这 食物 篮子 ,

老妇人一见嵇二拿这饭篮进来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" ['grænfɑːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[hiː; hi] [ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [biː; bi] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['vjuːɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered that the document be opened for public viewing immediately .
他 订购 那 这 文档 是 打开 为了 民众 观看 立即地 .

就令当堂开看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
Sure enough , there were three taels of silver inside .
当然 足够的 , 那里 是 三 两 的 银 里面 .

果然有银三两在内。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
The old woman was immediately returned to her .
这 老的 女士 曾是 立即地 返回 到 她 .

公即给还老妇，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

[waɪ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪm'prɪznd] ?
Why is your son imprisoned ?
为什么 是 你的 儿子 被监禁 ?

“汝儿子为何事监禁，

[duː; də] [juː; jʊ] [niːd] ['sɪlvə(r)] ?
Do you need silver ?
做 你 需要 银 ?

要银使用？”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ri'kaunt] :
The old woman recounted :
这 老的 女士 叙述 :

老妇诉道：

" [djuː] [tuː; tə] [dets] [əud] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
" Due to debts owed to the Prince's Mansion ,
" 到期的 到 债务 欠款 到 这 王子的 大厦 ,

“因欠王府债负，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [det] .
He instructed the county magistrate to collect the outstanding debt .
他 指示 这 县 地方法官 到 收集 这 杰出的 债务 .

被他嘱县监追完纳。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[hiː; hi] [lʊkt] [dɪs'pliːzd] .
He looked displeased .
他 看起来 不高兴 .

瞅然不乐，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sæləri] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən]
He then took three taels of his own salary and gave it to the old woman
他 然后 采取 三 两 的 他的 自己的 薪水 和 给予 它 到 这 老的 女士
.
:
.

又取自己俸银三两与老妇，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['grænsʌn] .
The officials went together to redeem the grandson .
这 官员 去 一起 到 赎回 这 孙子 .

差人一同赎还孙儿。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪn] [riːd] : " [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmənz] [sʌn] . "
One side of the sign read : " The government office has released the old woman's son . "
一 边 的 这 符号 读 : " 这 政府 办公室 有 发布 这 老的 女性的 儿子 . "

一面写牌着该衙门释放老妇之子。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [dʒi] [ɜː(r)] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Reply to Ji Er with kind words .
回复 到 季 呃 和 种类 字 .

用好言发回嵇二，

[hiː; hi] [stɪl] [geɪv] [dʒi] [ɜː(r)] [faɪv] [kɔɪnz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He still gave Ji Er five coins of silver .
他 仍然 给予 季 呃 五 硬币 的 银 .

仍给银五钱与嵇二，

[dʒi] [ɜː(r)] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [left] .
Ji Er kowtowed and left .
季 呃 叩头 和 左边 .

嵇二叩拜而出。

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] [ə; eɪ] [seɪnt] .
Everyone calls him a saint .
每个人 呼叫 他 一个 圣 .

人皆称公神圣。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[wen] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn] ['bɪznəs] ,
When traveling on business ,
什么时候 旅行 在 商业 ,

公出外，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
On the way , we saw a group of common people .
在 这 方式 , 我们 锯 一个 团体 的 常见的 人们 .

至途中见一伙小民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [rəʊps] .
They were all bound together with ropes .
他们 是 全部 边界 一起 和 绳索 .

皆被缠索连串缚着，

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Standing by the roadside .
常设 经过 这 路边 .

立于道旁。

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [stɒpt] .
The Duke immediately ordered the sedan chair to be stopped .
这 公爵 立即地 订购 这 轿车 椅子 到 是 停止 .

公即命住轿，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? "
" What are you doing here ? "
" 什么 是 你 正在做 这里 ? "

“这干人为何事的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :
The crowd knelt down and pleaded :
这 人群 跪下 向下 和 恳求 :

众人齐跪下诉曰：

" [ɪts] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] [kəm'pɛəz] [ruːm] [reɪts] . "
" It's the Prince's Mansion that compares room rates . "
" 它是 这 王子的 大厦 那 比较 房间 利率 . "

“是王府较比房钱的。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdərs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] . . . "
" Only when the imperial court orders officials to compare the money and grain . . . "
" 仅有的 什么时候 这 帝国 法庭 订单 官员 到 比较 这 钱 和 粮食 . . . "

“止有朝廷命有司比较钱粮，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [rent] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
There's no reason to compare rent to that of a prince's residence .
有 不 原因 到 比较 租 到 那 的 一个 王子的 住宅 .

那有王府比较房钱之理。”

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [det] [əud] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmənz] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ɪz] [ðæt] . . .
The reason for the debt owed by the old woman's son to the Prince's mansion the day before yesterday is that . . .
这 原因 为了 这 债务 欠款 经过 这 老的 女性的 儿子 到 这 王子的 大厦 这 天 前 昨天 是 那 . . .

公因前日老妇人之子欠王府债负，

[ɪn] ['prɪz(ə)n] ,
In prison ,
在 监狱 ,

监禁狱中，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [suːt] .
The relevant officials were ordered to follow suit .
这 相关的 官员 是 订购 到 跟随 套装 .

有司承奉追比。

[naʊ] [ai] [siː] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [ə'gen] .
Now I see so many people suffering this punishment again .
现在 我 看 所以 许多 人们 痛苦 这 惩罚 再次 .

今又见这许多人受此责限，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'gen] :
Then he asked the crowd again :
然后 他 问 这 人群 再次 :

乃复问众曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['rentɪd] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . . . "
" Since you have rented houses in the mansion to live in . . . "
" 自从 你 有 租来的 房屋 在 这 大厦 到 居住 在 . . . "

"汝等既赁府中房屋居住，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [peɪd] [ðə; ði] [rent] ?
Why haven't you paid the rent ?
为什么 还没有 你 有薪酬的 这 租 ?

怎不还纳租银，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] .
This led to such a comparison .
这 引领 到 这样的 一个 比较 .

以致如此追比。"

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kraɪd] [aʊt] :
The people cried out :
这 人们 哭 出去 :

众民哭诉曰：

" [haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [rent] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ? "
" How dare I , a lowly person , reduce the rent in the mansion ? "
" 如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 , 减少 这 租 在 这 大厦 ? "

"小人安敢少府中房租。

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ʌn'iːv(ə)n] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [draʊt] . . .
However , due to uneven distribution of water and drought . . .
然而 , 到期的 到 不均匀 分配 的 水 和 干旱 . . .

但因水旱不均，

['djʊərɪŋ] [draʊts] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌni]
During droughts , the government officials refuse to take advantage of sunny
期间 干旱 , 这 政府 官员 拒绝 到 拿 优势 的 阳光明媚
['weðə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [rɪ'peəz] .
weather to carry out repairs .
天气 到 携带 出去 维修 .

旱时府中又不肯乘晴修理。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['hevi] [reɪn]
If there is heavy rain
如果 那里 是 重的 雨

若有大雨，

['evri] [haʊs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Every house is full of water .
每一个 房子 是 满的 的 水 .

家家水满，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
It's hard to find a place to live .
它是 难的 到 寻找 一个 地方 到 居住 .

难以安身。

[ɪf] [ðə; ði] [rent] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['peni] ,
If the rent is less than a penny ,
如果 这 租 是 较少的 比 一个 一分钱 ,

租银若或欠少分文，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [æt; ət] [həʊm] ,
Although there are chickens and ducks at home ,
虽然 那里 是 鸡 和 鸭子 在 家 ,

虽家中鸡鸭之物，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [rent] .
They were all taken for rent .
他们 是 全部 已采取 为了 租 .

亦皆拿去准租。

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [mʌnθs] - [rent] [ʃɔːt] .
There will always be one or two months ' rent short .
那里 将要 总是 是 一 或者 二 几个月 - 租 短的 .

内中总有少一二个月房银，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [muːvd] [aʊt] .
They couldn't live there any longer and moved out .
他们 不能 居住 那里 任何 更长 和 已搬 出去 .

住不得搬了出来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] .
Take it all , no matter how much .
拿 它 全部 , 不 事情 如何 很多 .

不分多少一概拿去。

[θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pærɪs(ə)n] ,
Three - day limit for comparison ,
三 - 天 限制 为了 比较 ,

三日一限追比，

[ɪts] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's truly pitiful .
它是 真的 可怜 .

实出可怜。

[ai] [həʊp] ['grænpɑː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I hope Grandpa will make the decision .
我 希望 爷爷 将要 制作 这 决定 .

望爷爷作主，

[hiː; hi] [seɪvd] ['meni] [laɪvz; lɪvz] .
He saved many lives .
他 已保存 许多 生活 .

救拔众人草命。”

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Hearing the opinions of the public ,
听力 这 意见 的 这 民众 ,

公闻众言，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] .
My heart is filled with pity .
我的 心 是 已填 和 遗憾 .

心甚怜悯，

[ðæt] [ɪz] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
That is , bring it to the courtyard .
那 是 ， 带来 它 到 这 庭院 .

即叫带到院中来。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
The officers and soldiers had no choice but to bring him into the courtyard .
这 警官 和 士兵 有 不 选择 但 到 带来 他 进入 这 庭院 .

众官校只得带进院来。

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] :
Yu Gong immediately picked up his pen and wrote :
于 锣 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

于公即提笔批云：

[ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] [jɪə(r)] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .
A bountiful year is unlikely to be disappointing .
一个 丰富 年 是 不太可能 到 是 令人失望 .

丰年谅不少违，

[ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] , [ɪg'zempʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] ['grɑːntɪd] [θruː] [ɪk'spiːdiənsi] .
In years of famine , exemptions must be granted through expediency .
在 年 的 饥荒 ， 豁免 必须 是 的确 通过 权宜之计 .

歉岁须从权免。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sʌni] [deɪ] , ['gæðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
On a sunny day , gather all the chickens and pigs .
在 一个 阳光明媚 天 ， 收集 全部 这 鸡 和 猪 .

晴时收尽众之鸡豚，

[reɪn] [kænt] [stɒp] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Rain can't stop the water from filling the house .
雨 不能 停止 这 水 从 填充 这 房子 .

雨下当不过屋中水满。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [rent] [ɪz]['əʊnli] [əud] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [mʌnθs] ,
Although the rent is only owed for one or two months ,
虽然 这 租 是 仅有的 欠款 为了 一 或者 二 几个月 ，

虽少欠一二月之房金，

[waɪ] [set] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] ?
Why set a deadline in three or five days ?
为什么 放 一个 最后期限 在 三 或者 五 天 ?

何必期三五朝而责限。

[wɪtʃ] ['kʌntriz] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] ?
Which country's law should be respected ?
哪个 该国的 法律 应该 是 受人尊敬 ?

比较尊何国法，

[ˌriːləʊ'keɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Relocation should be arranged according to the convenience of the people .
搬迁 应该 是 安排 根据 到 这 方便 的 这 人们 .

搬移任从民便。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪns] ['wɒnts] [rent] ,
If the current prince wants rent ,
如果 这 当前的 王子 想要 租 ,

今宗王若要房钱，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ænd; ənd] [ju] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] [tɜːm] .
Waiting for the year to pass and Yu Qian to complete his term .
等待 为了 这 年 到 经过 和 于 钱 到 完全的 他的 学期 .

等待年丰于谦任满。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] [ə'pruːvɪŋ] ,
After Yu Gong finished approving ,
后 于 锣 完成的 批准 ,

于公批毕，

[ðæt] [ɪz] , [send] ['evriwʌn] [bæk] .
That is , send everyone back .
那 是 , 发送 每个人 后退 .

即发放众人回去，

[piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ;
Peace of mind physiology ;
和平 的 头脑 生理 ;

安心生理；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃɔːtfɔːl] ,
If there is a shortfall ,
如果 那里 是 一个 短缺 ,

若少欠者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [wen] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz] [raɪp] .
It will be completed when the harvest is ripe .
它 将要 是 完全的 什么时候 这 收成 是 成熟 .

待年熟时完足。

['evriwʌn] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Everyone bowed in thanks and left .
每个人 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

众人各各叩谢而出。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The Duke then personally went to the residence to see King Zhou .
这 公爵 然后 亲自 去 到 这 住宅 到 看 国王 周 .

公即亲到府中见周王，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɒvəti] .
It vividly describes the suffering of the people during a time of famine and poverty .
它 生动地 描述 这 痛苦 的 这 人们 期间 一个 时间 的 饥荒 和 贫困 .

极言时荒民贫之苦。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
King Zhou listened to all of them .
国王 周 听着 到 全部 的 他们 .

周王一一听从，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ɔːl] [dets] , [rents] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] .
From then on , all debts , rents , and other expenses of the household were settled .
从 然后 在 , 全部 债务 , 租金 , 和 其他 开支 的 这 家庭 是 定居 .

自后府中一应债负房钱等项，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zemptɪd] .
All were exempted .
全部 是 豁免 .

俱皆蠲免，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
This demonstrates the great virtue of King Zhou .
这 证明 这 伟大的 美德 的 国王 周 .

一以见周王大德，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn] ['pʌblɪk] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [lʌv] .
This is evident in public benevolence and love .
这 是 明显 在 民众 仁 和 爱 .

一以见于公惠爱。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˌðeər'ɑːftə(r)] ['friːkwəntli] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] .
King Zhou thereafter frequently invited the Duke to banquets and exchanges .
国王 周 此后 频繁地 受邀 这 公爵 到 宴会 和 交易所 .

周王自后常请公赴宴往还，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
He then went to the Hundred Flowers Garden and composed a poem .
他 然后 去 到 这 百 花朵 花园 和 由 一个 诗 .

遂出百花园浼公赋诗。

[gɒŋ] [ʃuːn] [ɪ'miːdiətli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] .
Gong Xun immediately composed a poem about a hundred flowers .
锣 迅 立即地 由 一个 诗 关于 一个 百 花朵 .

公迅笔立就百花诗赋，

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] .
A poem was written for each flower .
一个 诗 曾是 书面 为了 每个 花 .

每花题咏一首，

[ɔː'neɪt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Ornate language ,
华丽 语言 ,

文词华丽，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] .
It is widely known and loved .
它 是 广泛 已知 和 喜爱 .

脍炙人口。

[wæŋ] [dʒi] [rɪ'spektɪd] ,
Wang Ji respected ,
王 季 受人尊敬 ,

王极尊重，

['treʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Treasure it to this day .
宝藏 它 到 这 天 .

至今珍之。

['friːkwənt] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)nz]
Frequent banquets and drinking sessions
频繁 宴会 和 喝 会议

常时开筵畅饮，

[wæŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz] .
Wang was also able to compose poems .
王 曾是 还 有能力的 到 撰写 诗歌 .

王亦能赋诗。

[iːtʃ] [feɪz] [ri'spɔndz] [ɪn] ['hɑːməni] ,
Each phase responds in harmony ,
每个 阶段 回应 在 和谐 ,

每相赓和，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [mə'mentəs] [ɪ'vent] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
It was also a momentous event of our time .
它 曾是 还 一个 意义重大 事件 的 我们的 时间 .

亦是一代之盛事也。

[ju] [gɒŋ] [ɪn'spektɪd] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] .
Yu Gong inspected two provinces .
于 锣 检查 二 省份 .

于公省巡二省，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
It is necessary to pass through the Taihang Mountains .
它 是 必要的 到 经过 通过 这 太行 山脉 .

必经太行山过。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一日晚间，

[wen] [ðə; ði] [djuːk] [pɑːst] [baɪ] [ðɪs] ['maʊntən] ,
When the Duke passed by this mountain ,
什么时候 这 公爵 通过了 经过 这 山 ,

公过此山，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'hed] .
A group of people were seen ahead .
一个 团体 的 人们 是 已见 前方 .

只见前面一伙人，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] .
Each was armed with guns , knives , and other weapons .
每个 曾是 武装 和 枪支 , 刀具 , 和 其他 武器 .

各执枪刀器械。

['tɔːrtʃɪz] [lɪt] [ʌp] [tə'geðə(r)]
Torches lit up together
火炬 点燃向上 一起

火炬齐明，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They all rushed up the mountain .
他们 全部 匆忙 向上 这 山 .

一齐拥上山来。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知何为。

[ðə; ði] [twelfθ] ['tʃæptə(r)] , " [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] : [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɒŋfəli]
The twelfth chapter , " Transmission of Transmission : Distinguishing the Wrongfully
这 第十二 章 , " 传播 的 传播 : 区别 这 错误地
[ə'kjuːzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] , [ʌp'həuld] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [daut] , [ænd; ənd] [ɪk'spelɪŋ]
Accused from the Truth , Upholding Virtue in Judging Doubts , and Expelling
被告 从 这 真相 , 维护 美德 在 评判 疑虑 , 和 排出
[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , " [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt] [ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [daut]
Officials with Impartiality , " describes the author's virtuous conduct in judging doubts
官员 和 公正性 , " 描述 这 作者的 有德行的 执行 在 评判 疑虑
[ænd; ənd] [prə'məʊtɪŋ] ['selfləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and promoting selfless officials .
和 推广 无私 官员 .

第十二传 化盗辨冤真盛德 判疑拔吏见无私

[wen] [ju] [gɒŋ] [tuə] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] ,
When Yu Gong toured two provinces ,
什么时候 于 锣 巡回演出 二 省份 ,

于公每巡历二省，

[frɒm; frəm]['hə'næn][tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] ,
From Henan to Shanxi ,
从 河南 到 山西 ,

从河南抵山西，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
It must pass through the Taihang Mountains .
它 必须 经过 通过 这 太行 山脉 .

必由太行山经过。

[ðɪs] ['maʊntən] [reɪndʒ] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
This mountain range stretches for hundreds of miles .
这 山 范围 伸展 为了 数百 的 英里 .

此山连亘数百里，

[θiːvz] ['friːkwəntli] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
Thieves frequently came and went from there .
窃贼 频繁地 来了 和 去 从 那里 .

时常有盗贼出入于中。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [djuːk] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] ['maʊntən] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['naɪtˌtaɪm] [ɪn'spekʃ(ə)n]
On that day , the Duke passed through this mountain during his nighttime inspection
在 那 天 , 这 公爵 通过了 通过 这 山 期间 他的 夜间 检查
[tʊə(r)] .
tour .
旅游 .

当日公巡历夜行过此山，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːrtʃɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
All that could be seen ahead were torches shining brightly .
全部 那 可以 是 已见 前方 是 火炬 灼灼 明亮地 .

只见前面火炬齐明，

['njuːmərəs] [gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz]
Numerous guns , knives , and other weapons
很多的 枪支 , 刀具 , 和 其他 武器

枪刀器械无数，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʃaʊtɪŋ] .
They came shouting .
他们 来了 喊叫 .

呐喊而来。

[sə'bɔ:dinits]
subordinates
下属

手下人役，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
From afar ,
从 远方 ,

远远看见，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['hɒrə(r)] .
They looked at each other in horror .
他们 看起来 在 每个 其他 在 恐怖 .

相顾惊骇，

[ai][deə(r)][nɒt][gəʊ] ['fɔːwəd] .
I dare not go forward .
我 敢 不是 去 向前 .

不敢向前。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声曰：

" [wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][fɪə(r)] ! "
" What do I have to fear ! "
" 什么 做 我 有 到 害怕 ! "

“吾何惧哉！”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
He ordered his men to come forward .
他 订购 他的 男人 到 来 向前 .

喝令左右上前。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [kʊd; kəd]['əʊnli][ɪn'djʊə(r)][ðeə(r)][fɪə(r)] .
The servants could only endure their fear .
这 仆人 可以 仅有的 忍受 他们的 害怕 .

手下人役只得耽着惊恐，

['gæðəd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

聚在一处，

[prə'siːd] ['sləʊli] .
Proceed slowly .
继续 缓慢地 .

缓缓前进。

[ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [druː] ['kləuzə(r)] .
The gang of thieves drew closer .
这 帮派 的 窃贼 画 更近 .

那伙盗贼渐渐将近，

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['laʊdli] [ri'bjuːk] :
The Duke then loudly rebuked :
这 公爵 然后 高声 责备 :

公乃大声叱曰：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ? "
" Who are you all ? "
" WHO 是 你 全部 ? "

“汝众何为者耶?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] , [ju] - ?
Do you know that I am the governor of two provinces , Yu Shilang ?
做 你 知道 那 我 是 这 州长 的 二 省份 , 于 - ?

知吾巡抚二省于侍郎否?

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ˈdjʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈfæmɪn] ,
In the past , during times of famine ,
在 这 过去的 , 期间 时代 的 饥荒 ,

昔在凶荒,

[naʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
Now I am familiar with it .
现在 我 是 熟悉的 和 它 .

今来稔熟。

[juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə][ækt][səʊ] [ˈærəɡəntli] !
You still dare to act so arrogantly !
你 仍然 敢 到 行为 所以 傲慢地 !

汝尚敢如此横行,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈkɪdnæp][ˌem ˈiː] ?
Are you trying to kidnap me ?
是 你 尝试 到 绑架 我 ?

将欲来劫吾耶?

[ɪz][hiː; hi] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] ?
Is he trying to commit suicide ?
是 他 尝试 到 犯罪 自杀 ?

将欲自寻死地耶?

[ˈlɪs(ə)n] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] :
Listen , all of you :
听 , 全部 的 你 :

汝众且听着:

[sɪns] [ai] [tʊk] [ˈɒfɪs] ,
Since I took office ,
自从 我 采取 办公室 ,

吾自莅任以来,

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˈbaɪəs][ɔː(r)][ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm] ?
Could it be that there is bias or favoritism ?
可以 它 是 那 那里 是 偏见 或者 偏爱 ?

莫非有偏私乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈhevi] [tækˈseɪʃn] ?
Could it be that there is exploitation and heavy taxation ?
可以 它 是 那 那里 是 开发 和 重的 税收 ?

莫非有剥削重敛乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [kəˈrʌpt] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪnˈvɒlvd]
Could it be that there is some kind of greedy and corrupt behavior involved
可以 它 是 那 那里 是 一些 种类 的 贪婪的 和 腐败 行为 涉及
?
?
?

莫非有贪婪污行乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] ['tɪrəni] [ɪn'vɒlvd] ?
Could it be that there is some kind of cruelty and tyranny involved ?
可以 它 是 那 那里 是 一些 种类 的 残酷 和 暴政 涉及 ?

莫非有暴虐酷刻乎?

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['sʌfə(r)]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] ['pɒvəti]
Are we to sit idly by and watch the people suffer hunger and poverty
是 我们 到 坐 闲散地 经过 和 手表 这 人们 遭受 饥饿 和 贫困
[wɪ'ðaʊt] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] ?
without providing relief ?
没有 提供 宽慰 ?

莫非有坐视民饥贫而不赈济乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['widəuz] , ['ɔːrfənz] , [ɔː(r)] ['ləʊnli] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [lɒst]
Could it be that there are widows , orphans , or lonely children who have lost
可以 它 是 那 那里 是 寡妇 , 孤儿 , 或者 孤独 孩子们 WHO 有 丢失的
[ðeə(r)][keə(r)] ?
their care ?
他们的 关心 ?

莫非有鳏寡孤独而失于所养乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dʒɒb] ['əʊpənɪŋ] ?
Could it be that there's a major job opening ?
可以 它 是 那 有 一个 主要的 工作 开幕 ?

莫非有大兴工作,

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə]['leɪbə(r)] ?
And will you be forced to labor ?
和 将要 你 是 强制 到 劳动 ?

而役汝劳力乎?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌn'ruːli] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl][hæz; həz] [in'sait] [juː; jʊ][tuː; tə]
Could it be that some unruly method of control has incited you to
可以 它 是 那 一些 不羁 方法 的 控制 有 煽动 你 到
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θiːf] ?
become a thief ?
变得 一个 贼 ?

莫非有抚驭乖方而激汝为盗乎?

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][hɪə(r)] .
One of these is here .
一 的 这些 是 这里 .

数者之中有一于此,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [spiːk] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [maɪ] [fɔːlts] .
You should all speak frankly about my faults .
你 应该 全部 说话 坦率地说 关于 我的 故障 .

汝众当明言吾过,

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'sʌlts] .
I am willing to endure your insults .
我 是 愿意的 到 忍受 你的 侮辱 .

甘受尔等之侮。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,
If it does not exist ,
如果 它 做 不是 存在 ,

若其无有,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spɜːst] ['kwɪkli] .
It can be dispersed quickly .
它 能 是 分散的 迅速地 .

可速散去,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kə'rekt] [wʌnz] [mɪ'steɪks] .
It is advisable to correct one's mistakes .
它 是 建议 到 正确的 一个人的 错误 .

即宜改过，

['lɜːnɪŋ] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .
Learning makes one a good citizen .
学习 制作 一 一个 好的 公民 .

学为良民，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪs'greɪsɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wʌnz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz]
To avoid disgracing the name of one's ancestors
到 避免 可耻的 这 姓名 的 一个人的 祖先

上不污祖宗之名，

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] [hɪm'self] ['ɪntuː] [tuː] ['bɒdɪz]
To avoid the misery of having to divide himself into two bodies
到 避免 这 苦难 的 拥有 到 划分 他自己 进入 二 身体

下免自己分身之惨，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz][nɒt] [left] [bɪ'haɪnd] .
The name of the thief was not left behind .
这 姓名 的 这 贼 曾是 不是 左边 在后面 .

中不留盗贼之名，

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] .
He left a bad name for posterity .
他 左边 一个 坏的 姓名 为了 后人 .

遗臭于后。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [duː; də][nɒt] [rɪ'pent] ,
If they still do not repent ,
如果 他们 仍然 做 不是 悔改 ,

若仍不悛，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] .
Heaven does not protect us .
天堂 做 不是 保护 我们 .

苍天不佑，

[ðɪs] [ɪz][ɪn'tɒlərəb(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] !
This is intolerable under the law !
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 !

国法难容！”

[ðə; ði]['bændits] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The bandits saw that the Duke was imposing and awe - inspiring .
这 强盗 锯 那 这 公爵 曾是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

群盗见公威风凛凛，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel]
A voice as loud as a bell
一个 嗓音 作为 大声 作为 一个 钟

声若洪钟，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːznəbl] .
The words are reasonable .
这 字 是 合理的 .

言词有理，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [sed] :
They looked at each other with gratitude and said :
他们 看起来 在 每个 其他 和 感激 和 说 :

皆感激相顾曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz]['mɑːstə(r)] [ju] . "
" It really is Master Yu . "
" 它 真的 是 掌握 于 . "

“果是于爷。

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [duː; də] [rɒŋ] .
We dare not do wrong .
我们 敢 不是 做 错误的 .

我等不敢为非矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] .
They all scattered .
他们 全部 疏散 .

尽皆奔散。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [θiːvz] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [reə(r)] .
After that , thieves became extremely rare .
后 那 , 窃贼 成为 极其 稀有的 .

自后盗贼绝少，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [ðæt] [kə'mændz] [rɪ'spekt] .
This is also a testament to the power and virtue that commands respect .
这 是 还 一个 遗嘱 到 这 力量 和 美德 那 命令 尊重 .

亦于公威德服人之一验也。

[ju] [gɒŋ] [hɪm'self] [ri'bju:k] [ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Yu Gong himself rebuked and drove away the wicked .
于 锣 他自己 责备 和 驾驶 离开 这 邪恶 .

于公自叱退群凶，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə]['hə'næn] ['prɒvɪns] .
He traveled from Shanxi to Henan Province .
他 旅行 从 山西 到 河南 省 .

从山西巡历到河南省下。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,
for many days ,
为了 许多 天 ,

多日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ðə; ði] [left] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
There was Liu Kongzong , the Left Councilor of the Provincial Administration
那里 曾是 刘 - , 这 左边 议员 的 这 省级 行政
[kə'mɪʃ(ə)n] .
Commission .
委员会 .

有布政司左参议刘孔宗，

[meɪn'teɪn] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] .
Maintain integrity and honesty .
维持 正直 和 诚实 .

自持廉洁，

[nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst]
Not a speck of dust
不是 一个 斑点 的 灰尘

一毫不染，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nɒt] ['səʊʃəb(ə)l] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
He is usually not sociable with others .
他 是 通常 不是 善于交际的 和 其他的 .

与人平素寡合。

[ɔːl'ðəʊ] [ə'mʌŋ] ['kɒliːgz] ,
Although among colleagues ,
虽然 之中 同事 ,

虽于同僚之中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ˌdɪsə'grimənt] .
There are few disagreements .
那里 是 很少 分歧 .

少有不合，

[hiː; hi] [wʊd] ['redɪli] [rɪ'bjuːk] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [mɪ'steɪks] .
He would readily rebuke them for their mistakes .
他 会 容易 训斥 他们 为了 他们的 错误 .

动辄面叱其过，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [strɪkt] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , ['sɜːvənts] , [ænd; ənd] [klɑːks] .
He was very strict in managing his subordinates , servants , and clerks .
他 曾是 非常 严格的 在 管理 他的 下属 , 仆人 , 和 职员 .

驭手下人役书吏甚严，

[sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Served for many years ,
服务 为了 许多 年 ,

在任多年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['ɔstrəsaiz] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was subsequently ostracized by the public .
他 曾是 随后 被排斥 经过 这 民众 .

遂为众所排挤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
At that time , he had a brother - in - law .
在 那 时间 , 他 有 一个 兄弟 - 在 - 法律 .

当时有妻兄，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

不远千里而来，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] .
She wanted her brother - in - law to help her .
她 通缉 她 兄弟 - 在 - 法律 到 帮助 她 .

欲图姐夫济助。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [geɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Liu Kongzong gave a small amount of travel expenses .
刘 - 给予 一个 小的 数量 的 旅行 开支 .

刘孔宗少少与些盘费，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
They were expelled from the country .
他们 是 被驱逐 从 这 国家 .

令人逐出境外。

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .

其人怀恨，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he pretended to address the crowd and said :
然后 他 假装 到 地址 这 人群 和 说 :

乃佯对众曰：

" [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)] , [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Liu , the councilor , is my brother - in - law . "
" 刘 , 这 议员 , 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 . "

“刘参政是我姐夫，

[ðeɪ] [ɪn'trʌst] [ˌem 'iː] [wɪð] ['evriθɪŋ] .
They entrust me with everything .
他们 委托 我 和 一切 .

凡事皆重托我，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
A special envoy came to meet me from afar .
一个 特别的 使者 来了 到 见面 我 从 远方 .

特差人远远接我到此。”

['ruːməz] [hæv; həv] [biːn] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Rumors have been circulating for over a month .
谣言 有 到过 循环 为了 超过 一个 月 .

谣诱月余，

['ɜːnɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] ,
Earning one thing ,
收入 一 事物 ,

赚得一事，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He received one hundred taels of silver .
他 已收到 一 百 两 的 银 .

得银百两。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] . . .
He pretended to go inside and said . . .
他 假装 到 去 里面 和 说 . . .

假言进内说了，

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˌɛlˌaɪ'juː][hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Brother - in - law Liu has agreed to everything .
兄弟 - 在 - 法律 刘 有 同意 到 一切 .

刘姐夫尽允诺矣。

['evriθɪŋ] [went] ['smuːðli] .
Everything went smoothly .
一切 去 顺利 .

事无不谐，

[hiː; hi]['swɪnd(ə)ld] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] [ænd; ənd] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
He swindled money from the other party and got it .
他 被骗 钱 从 这 其他 派对 和 得到 它 .

其人同中骗银到手，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fled] .
He actually fled .
他 实际上 逃亡 .

竟自潜逃。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Liu Kongzong was unaware of this matter .
刘 - 曾是 不知情 的 这 事情 .

刘孔宗不知其事，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] , ['kwestʃən] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ækt] .
According to the law , question the person who committed the act .
根据 到 这 法律 , 问题 这 人 WHO 坚定的 这 行为 .

依律问放为事之人。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] ,
The person saw that things were not going well ,
这 人 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

其人见事不谐，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
That is , to send a relative .
那 是 , 到 发送 一个 相对的 .

即央亲人前往，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] ['mʌni] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] . . .
The person who stole the money halfway through the journey . . .
这 人 WHO 偷窃 这 钱 半 通过 这 旅行 . . .

半路拿着骗银之人，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They then reported it to various places .
他们 然后 据报道 它 到 各种各样的 地方 .

遂各处讦告。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['krɪtɪsaɪz] [kən'fjuːʃəs] ,
There are those who usually criticize Confucius ,
那里 是 那些 WHO 通常 批评 孔子 ,

有平日怪孔宗者，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːdʒɪnəlaɪzd] .
And thus they were marginalized .
和 因此 他们 是 边缘化 .

又从而排挤之。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['swɪnd(ə)ld] ['mʌni] ,
The person who swindled money ,
这 人 WHO 被骗 钱 ,

其诓银之人，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ri'zent] [kən'fjuːʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['bænɪʃɪŋ] [hɪm] .
He also resented Confucius for banishing him .
他 还 怨恨 孔子 为了 驱逐 他 .

又恨孔宗逐他。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'vɒlvz] ['leɪdi] - .
This matter involves Lady Kongzong .
这 事情 涉及 女士 - .

事连孔宗夫人，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹiəlz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪm] .
The officials submitted memorials impeaching and criticizing him .
这 官员 提交 纪念碑 弹劾 和 批评 他 .

众官交章劾论，

[ju] [gɒŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɒŋd] .
Yu Gong discovered that he was wronged .
于 锣 发现 那 他 曾是 冤枉 .

于公察知其冤，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə]
He then submitted a memorial strongly arguing against the injustice done to
他 然后 提交 一个 纪念馆 强烈 争论 反对 这 不公正 完毕 到
[kən'fjuːʃəs] .
Confucius .
孔子 .

乃上疏力陈孔宗之冤，

[kɒŋ] - [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɪnəs(ə)nt] .
Kong Zongfang was found innocent .
孔 - 曾是 成立 清白的 .

孔宗方得无罪。

[kən'fjuːʃəs] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['vɜːtʃuː] .
Confucius was deeply grateful for the public's virtue .
孔子 曾是 深 感激的 为了 这 公众的 美德 .

孔宗深感于公之德，

[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['stætʃuː]
His wife's statue
他的 妻子的 雕像

其夫人立像，

[hiː; hi] [sɜːrvz] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
He serves three meals a day .
他 服务 三 餐 一个 天 .

日奉三餐把公。

['leɪtə(r)] , [kɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] .
Later , Kong Zongli was appointed as the Vice Minister of Works .
之后 , 孔 - 曾是 任命 作为 这 副 部长 的 作品 .

后孔宗立官为工部侍郎，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It was also due to the public's petition to clear the name of the
它 曾是 还 到期的 到 这 公众的 请愿 到 清除 这 姓名 的 这
['empərə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
emperor that this was achieved .
皇帝 那 这 曾是 已达成 .

亦公之疏雪而致之也。

[ju] [gɒŋ] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Yu Gong sits in the hall for a day ,
于 锣 坐着 在 这 大厅 为了 一个 天 ,

于公一日坐堂，

[ai] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
I met a young man .
我 遇见 一个 年轻的 男人 .

见一后生，

[ʃiː; ʃi] [ə'kjuːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɒpəti] .
She accused her brother - in - law of plotting to seize the family property .
她 被告 她 兄弟 - 在 - 法律 的 绘制 到 抢占 这 家庭 财产 .

告姐夫谋占家产事。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ə'restɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The constables arrested her brother - in - law .
这 警员 被捕 她 兄弟 - 在 - 法律 .

公差人拘其姐夫，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They questioned him about the reason .
他们 被质问 他 关于 这 原因 .

审问其故。

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
My brother - in - law said :
我的 兄弟 - 在 - 法律 说 :

姐夫诉道：

" [haʊ] [deə(r)] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [plɒt] [tuː; tə] [siːz] [ə'nʌðərz] ['prɒpəti] ? "
" How dare a petty person plot to seize another's property ? "
" 如何 敢 一个 小气 人 阴谋 到 抢占 另一个的 财产 ? "

"小人怎敢谋占他人家产。

[wen] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
When my father - in - law was alive ,
什么时候 我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 活 ,

岳丈在日，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
He claimed that this child was not his father - in - law's biological son .
他 声称 那 这 孩子 曾是 不是 他的 父亲 - 在 - 法律的 生物 儿子 .

自谓此子非岳丈亲生，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] ['ɔ:θəraiz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['prɒpəti] .
There is a will that authorizes a certain person to manage his family property .
那里 是 一个 将要 那 授权 一个 肯定 人 到 管理 他的 家庭 财产 .

有遗嘱令某管其家产，

" [ai] [deə(r)] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I dare not attempt to seize it . "
" 我 敢 不是 试图 到 抢占 它 . "

非敢谋占。"

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪl] , "
" Since there is a will , "
" 自从 那里 是 一个 将要 , "

"既有遗嘱，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] [səʊ] [ai] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Bring it here so I can see it .
带来 它 这里 所以 我 能 看 它 .

取来吾看。"

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The person then presented it .
这 人 然后 呈现 它 .

其人即呈上。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the public finished reading ,
后 这 民众 完成的 阅读 ,

公看毕，

[ðə; ði] [mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

笑语其人曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Your father - in - law ,
" 你的 父亲 - 在 - 法律 ,

"汝岳翁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ['piːp(ə)l] .
There are wise people .
那里 是 明智的 人们 .

有智人也。

[wen] [hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [deɪ]
When he wrote his will and gave it to you that day
什么时候 他 写道 他的 将要 和 给予 它 到 你 那 天

他当日写遗嘱付汝时，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [hɑːm] [hɪm] .
I'm afraid you'll harm him .
我是 害怕的 你会 伤害 他 .

正恐汝害他性命。

[hɪz; ɪz] [wɪl] ['steɪtɪd] , " [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [sʌn] . "
His will stated , " This is not my son . "
他的 将要 声明 , " 这 是 不是 我的 儿子 . "

他的遗嘱写说'非吾子也'，

[wʌn] ['sentəns] .
One sentence .
一 句子 .

一句。

[ðə; ði] [freɪz] " [ɔːl] ['fæməli] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [lænd] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .
The phrase " all family property and land were given to her husband " is mentioned .
这 短语 " 全部 家庭 财产 和 土地 是 给定 到 她 丈夫 " 是 提及 .

'家私田产尽付与女夫'一句。

[ˌaʊt'saɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] .
Outsiders are not allowed to argue .
局外人 是 不是 允许 到 争论 .

'外人并不得争论'。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tʃəʊz] [ðə; ði] [neɪm] - - - ([ˌef iː 'aɪ]) [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Judging from the fact that your father - in - law chose the name ' 非 ' (fei) for this child ,
评判 从 这 事实 那 你的 父亲 - 在 - 法律 选择 这 姓名 - - - (飞) 为了 这 孩子 ,

观汝岳丈取此子之名为'非'，

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɒŋ] [held] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjənz] .
He has long held his own opinions .
他 有 长的 握住 他的 自己的 意见 .

就有主见久矣。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔːn] [ɒv; əv] [wʌn'self] ?
How can there be a child born of oneself ?
如何 能 那里 是 一个 孩子 出生 的 自己 ?

岂有自生之子，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [wʌnz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] [hæz; həz] [brɔːt] [ʃeɪm] [ænd; ənd]

To say that someone who is not one's biological son has brought shame and

到 说 那 某人 WHO 是 不是 一个人的 生物 儿子 有 带来 耻辱 和

[dɪs'greɪs] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !

disgrace upon the family is unacceptable !

耻辱 之上 这 家庭 是 不可接受 !

说非亲生而辱名败门乎!

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [teɪk] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [neɪm] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [rɒŋ] " ?

How can a father take his son's name and call it " wrong " ?

如何 能 一个 父亲 拿 他的 儿子的 姓名 和 称呼 它 " 错误的 " ?

岂有父取子之名为'非',

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?

Is it a good reputation ?

是 它 一个 好的 名声 ?

是美名乎!

[ai] [wɪl] [naʊ] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [wɪl] :

I will now clarify the words of your father - in - law's will :

我 将要 现在 阐明 这 字 的 你的 父亲 - 在 - 法律的 将要 :

吾今为汝岳翁点明遗嘱之字句云:

" [nəʊ] - ,

" No ' ,

" 不 - ,

"'非',

[wʌn] ['sentəns] .

One sentence .

一 句子 .

一句。

- [maɪ] [sʌn] , -

' My son , '

- 我的 儿子 , -

'吾子也',

[wʌn] ['sentəns] .

One sentence .

一 句子 .

一句。

- [ɔːl] ['praɪvət] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [lændz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] -

' All private property and lands shall be given to him '

- 全部 私人的 财产 和 土地 将 是 给定 到 他 -

'家私田产尽付与',

[wʌn] ['sentəns] .

One sentence .

一 句子 .

一句。

- [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə(r)] -

' The wife is an outsider '

- 这 妻子 是 一个 局外人 -

'女夫外人,

[nəʊ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .

No arguments are permitted .

不 论点 是 允许 .

并不得争论。'"

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dʒʌdʒmənt] ,
After reading the public judgment ,
后 阅读 这 民众 判断 ,

公断句读毕，

['ðeəfɔː(r)] , ['sev(ə)n] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [əw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Therefore , seven - tenths of the property was awarded to his son .
所以 , 七 - 十分之一 的 这 财产 曾是 获奖 到 他的 儿子 .

遂判七分与其子，

[θriː] [pɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
Three parts to the husband ,
三 部分 到 这 丈夫 ,

三分与女夫，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
As a matter under the jurisdiction of the governor .
作为 一个 事情 在下面 这 管辖权 的 这 州长 .

作为抚长管业之事。

[gɑːŋ'fuː] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [sʌn] :
Gongfu said to his youngest son :
功夫 说 到 他的 最小的 儿子 :

公复谓其小子曰：

" [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When your father was alive ,
" 什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

“汝父在日，

[ai] [wɪl] [neɪm] [juː; jʊ] - - - ([ˌef iː 'aɪ]) .
I will name you ' 非 ' (fei) .
我 将要 姓名 你 - - - (飞) .

取汝之名为‘非’，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['temprəri] [ɪk'spiːdiənt] .
It was merely a temporary expedient .
它 曾是 仅仅 一个 暂时的 权宜 .

乃一时之权词耳。

[ai] [wɪl] [naʊ] ['set(ə)l] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæməli] ['prɒpəti] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will now settle the division of family property with you .
我 将要 现在 定居 这 分配 的 家庭 财产 和 你 .

吾今与汝判明家产，

[ðə; ði] [neɪm] - - - [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The name ' 非 ' is not beautiful .
这 姓名 - - - 是 不是 美丽的 .

‘非’之名不美，

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə] - [jæn] - .
I will change your name to ' Yan ' .
我 将要 改变 你的 姓名 到 - 严 - .

吾就与汝改名曰‘衍’。

- - - [miːnz]
' 衍 ' means
- - - 方法

‘衍’者，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It signifies that it will be passed down through generations .
它 表示 那 它 将要 是 通过了 向下 通过 几代人 .

为世世相承之意。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Upon hearing this , the young man bowed and thanked him , saying :
之上 听力 这 , 这 年轻的 男人 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

小子闻言拜谢曰：

" ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [neɪm] "
" Using the name of the grandfather to change the father's name "
" 使用 这 姓名 的 这 祖父 到 改变 这 父亲的 姓名 "

“以公祖改父之名，

[ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] !
I dare not fail to honor you for life !
我 敢 不是 失败 到 荣誉 你 为了 生活 !

敢不终身佩德！”

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
He then bowed in thanks and left .
他 然后 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

遂叩谢而出。

[ðɪs] [sʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] ['vɜːtʃuː] ,
This son , because of his public virtue ,
这 儿子 , 因为 的 他的 民众 美德 ,

此子因公之德，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['trɪbjuːt] .
Later , he studied and received tribute .
之后 , 他 研究 和 已收到 贡 .

后来读书领贡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] [fɛŋjæŋ] ['priːfektʃə(r)] .
He was recommended to serve as an instructor in Fengyang Prefecture .
他 曾是 受到推崇的 到 服务 作为 一个 讲师 在 凤阳 州 .

荐授凤阳府教官。

['leɪtə(r)] , [ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Later , Yu Gong was falsely accused and killed .
之后 , 于 锣 曾是 错误地 被告 和 被杀 .

后于公被诬死，

[jæn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['klærəfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] ['merɪts] .
Yan submitted a memorial clarifying the public's grievances and merits .
严 提交 一个 纪念馆 澄清 这 公众的 不满 和 优点 .

衍上疏明公冤与功，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] ['grætɪtjuːd] .
We request that a shrine be built to offer sacrifices in gratitude .
我们 要求 那 一个 神社 是 建造 到 提供 牺牲 在 感激 .

乞加建祠祭祀以报之。

[ðɪs] [sʌn] [ɪz] [tʃuː] [jæn] .
This son is Chu Yan .
这 儿子 是 楚 严 .

此子即储衍也。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [drʌm] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] ,
Because the drum in the courtyard was old and damaged ,
因为 这 鼓 在 这 庭院 曾是 老的 和 损坏的 ,

于公因院中堂鼓旧损，

[ðə; ði] [saʊnd] ['wʌznt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The sound wasn't far away .
这 声音 不是 远的 离开 .

声音不远，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [æn; ən][əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [saɪn] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [drʌm] .
He then ordered an old official to write a sign and retrieve the drum .
他 然后 订购 一个 老的 官方的 到 写 一个 符号 和 取回 这 鼓 .

乃令一老吏写牌取鼓。

[ðə; ði] [klɑːk] [held] [hɪz; ɪz] [pen] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The clerk held his pen for a long time .
这 职员 握住 他的 笔 为了 一个 长的 时间 .

吏持笔半晌,

[ðə; ði] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] .
The cards are presented .
这 牌 是 呈现 .

写牌呈上,

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Look at it .
看 在 它 .

看之,

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːt] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This does not meet the public's expectations .
这 做 不是 见面 这 公众的 期望 .

不中公意。

[ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A minor official stood beside the official .
一个 次要的 官方的 站立 旁 这 官方的 .

公旁立一小吏,

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæk] .
The emperor ordered the writing of the plaque .
这 皇帝 订购 这 写作 的 这 牌匾 .

公命写牌,

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The minor official accepted the order .
这 次要的 官方的 公认 这 命令 .

小吏承命。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] :
He immediately picked up his brush and wrote :
他 立即地 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 :

即提笔写云:

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sensərɪt] ,
The governors of the two provinces and the Censorate ,
这 州长们 的 这 二 省份 和 这 审查 ,

巡抚二省都察院于,

\- [drʌm] [ʃɒp] ,
Yangzao drum shop ,
\- 鼓 店铺 ,

仰造鼓铺户,

['kwɪkli] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [drʌm] .
Quickly prepare a drum .
迅速地 准备 一个 鼓 .

速办堂鼓一面。

[meɪk] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [neɪlz] ['taɪtli] .
Make sure to tighten the nails tightly .
制作 当然 到 拧紧 这 指甲 紧紧 .

务要紧绷密钉,

[ə; eɪ] [lait] [tæp] ['kæriz] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [saʊnd] .
A light tap carries a distant sound .
一个 光 轻敲 携带 一个 遥远 声音 .

轻击远闻。

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Placed in the army ,
放置 在 这 军队 ,

置之军中，

[ðə; ði] [θriː] [straɪks] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [men] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ə'send] .
The three strikes ordered the bravest men to be the first to ascend .
这 三 罢工 订购 这 最勇敢的 男人 到 是 这 第一的 到 上升 .

三挝令敢勇之士先登。

[hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
Hang it in the province ,
悬挂 它 在 这 省 ,

悬之省下，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kraɪ] [ə'lə:t] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ]
A single cry alerted and made the corrupt officials who were accumulating
一个 单身的 哭 已发出警报 和 制成 这 腐败 官员 WHO 是 累积
[welθ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
wealth to retreat .
财富 到 撤退 .

一鸣使聚敛之官警退。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] ['ɪnəveɪt] .
Now we wish to reform and innovate .
现在 我们 希望 到 改革 和 创新 .

今欲革故鼎新，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
You should take good care of it .
你 应该 拿 好的 关心 的 它 .

尔当用心整饬。

[sent] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Sent to the hospital for examination .
发送 到 这 医院 为了 考试 .

送院验中，

[peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn]['sɪlvə(r)] .
Pay the price in silver .
支付 这 价格 在 银 .

随给价银。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə][kən'trəʊl] .
If it is unbearable to control .
如果 它 是 难以忍受 到 控制 .

如制不堪，

[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Determine the conduct and investigate .
决定 这 执行 和 调查 .

定行究治。

[ðə; ði] [klɑːk] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The clerk finished writing and presented it .
这 职员 完成的 写作 和 呈现 它 .

小吏写毕呈上。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Yu Gong was very pleased after reading it .
于 锣 曾是 非常 高兴 后 阅读 它 .

于公览讫甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then asked the minor official his name .
他 然后 问 这 次要的 官方的 他的 姓名 .

遂问小吏何名。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀曰：

" ['dʒiːə] [ju] , "
" Jia Yu , "
" 贾 于 , "

“贾瑀，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
He was assigned from the household to serve the master .
他 曾是 分配 从 这 家庭 到 服务 这 掌握 .

乃是府中拨来伏侍老爷。”

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Yu Gong saw that he was quick - witted .
于 锣 锯 那 他 曾是 快的 - 机智的 .

于公见他敏捷，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [hɪm] .
He was intentionally trying to elevate him .
他 曾是 故意 尝试 到 提升 他 .

心中有意抬举他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ju] [gɒŋ] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
Yu Gong has not returned from his inspection tour .
于 锣 有 不是 返回 从 他的 检查 旅游 .

于公出巡未回。

['dʒiːə] [ju] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪntɪŋ] ['taɪtld] " [faɪv] ['hɔːsɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] " [baɪ]
Jia Yu noticed a beautiful painting titled " Five Horses Returning to the Stable " by
贾 于 注意到 一个 美丽的 绘画 标题 " 五 马匹 返回 到 这 稳定的 " 经过
[hæn] [gæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [ɒn] [ə; eɪ] [skriːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Han Gan of the Tang Dynasty on a screen in the courtyard .
韩 甘 的 这 唐 王朝 在 一个 屏幕 在 这 庭院 .

贾瑀见院中屏风上有一幅唐人韩干所画《五马归厩图》甚妙，

[ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
A strip of white paper was sticking out from above .
一个 条 的 白色的 纸 曾是 粘性 出去 从 多于 .

高处露着一条斗方白纸在上。

['dʒiːə] [ju] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['vɪgərəs] .
Jia Yu saw that the brushstrokes were very vigorous .
贾 于 锯 那 这 笔触 是 非常 蓬勃 .

贾瑀看见笔力甚健，

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时乘兴，

[ai] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'bʌv] .
I then picked up my pen and wrote a poem above .
我 然后 挑选 向上 我的 笔 和 写道 一个 诗 多于 .

援笔遂写一诗于上，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling a thousand miles in a day
旅行 一个 千 英里 在 一个 天

一日行千里，

[hiː; hi] [wʌns] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [blʌd] - ['swetɪŋ] ['leɪbə(r)] .
He once performed the blood - sweating labor .
他 一次 执行 这 血 - 出汗 劳动 .

曾施汗血劳。

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['steɪb(ə)l]
Unaware of the outside of the Heavenly Stable
不知情 的 这 外部 的 这 天上 稳定的

不知天厩外，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] - .
There is still Jiufanggao .
那里 是 仍然 - .

犹有九方皋。

['ɑːftə(r)] ['dʒiːə] [ju] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Jia Yu finished writing the inscription ,
后 贾 于 完成的 写作 这 题词 ,

贾瑀题写毕，

[ðen] [fɪə(r)] ,
Then fear ,
然后 害怕 ,

既而恐惧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [wɒʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .
It is impossible to wash it off .
它 是 不可能的 到 洗 它 离开 .

欲涂洗又不可。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ju] [gɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)l] .
Yu Gong returned to the hospital .
于 锣 返回 到 这 医院 .

于公回院，

[ˈdʒiːə] [ju] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [fəˈgɪvnəs] .
Jia Yu prostrated himself on the ground to beg for forgiveness .
贾 于 俯卧 他自己 在 这 地面 到 求 为了 饶恕 .

贾瑀伏地请罪。

[ðə; ði] [djuːk] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
The Duke asked the reason ,
这 公爵 问 这 原因 ,

公问其故，

[ˈdʒiːə] [ju] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Jia Yu reported the matter .
贾 于 据报道 这 事情 .

贾瑀禀诉其事。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] ,
After the public finished reading the poem ,
后 这 民众 完成的 阅读 这 诗 ,

公观诗毕，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

"汝无罪。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈsʌmθɪŋ] [ai][dɪd][ɒn][ə; eɪ] [wɪm] .
It was just something I did on a whim .
它 曾是 只是 某物 我 做过 在 一个 一时兴起 .

不过一时乘兴而作，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] [ɪnˈtenʃənəli] .
It was not done intentionally .
它 曾是 不是 完毕 故意 .

非有意为之，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有?

[ai] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['raɪtə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I saw that you were a talented writer the other day .
我 锯 那 你 是 一个 才华横溢 作家 这 其他 天 .

吾前日见汝能文，

[naʊ] [hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [raɪt] ['pəʊətri] .
Now he can also write poetry .
现在 他 能 还 写 诗 .

今又能诗，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm]['tælənt] .
He is a person with some talent .
他 是 一个 人 和 一些 天赋 .

可为小有才者。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] .
From then on , he served his superiors .
从 然后 在 , 他 服务 他的 上级 .

自后伏侍上司，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be careful and cautious .
是 小心 和 谨慎 .

当小心谨慎，

" [duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。"

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
During the period of formal distribution ,
期间 这 时期 的 正式的 分配 ,

正分付间，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [desk] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɪltɪd] .
The official desk happened to be tilted .
这 官方的 桌子 发生 到 是 斜 .

适值公案桌歪欹。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['ɔːdəd] ['dʒiːə] [ju] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [tuː; tə] [peɪv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]
The Duke then ordered Jia Yu to take a piece of wood to pave the surface
这 公爵 然后 订购 贾 于 到 拿 一个 片 的 木头 到 铺平 这 表面
[ænd; ənd]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
and level it .
和 等级 它 .

公遂命贾瑀取一木片衬垫平正，

[hɪz; ɪz] [desk] [ðen] [stɒpt] ['tɪltɪŋ] .
His desk then stopped tilting .
他的 桌子 然后 停止 倾斜 .

其案桌遂不歪欹。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [sed] [tuː; tə]['dʒiːə] [ju] :
The Duke then said to Jia Yu :
这 公爵 然后 说 到 贾 于 :

公因谓贾瑀曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['pəʊətri] . . . "
" Since you are capable of poetry . . . "
" 自从 你 是 有能力的 的 诗 . . . "

“汝既能诗，

[ðə; ði]['tɒpɪk][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪblklɒθ] .
The topic could be the matter of the tablecloth .
这 话题 可以 是 这 事情 的 这 桌布 .

可将衬桌之事为题，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
I composed a poem .
我 由 一个 诗 .

作诗一首。”

[ju] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['peɪpə(r)][ɔː(r)] [pen] .
Yu did not ask for paper or pen .
于 做过 不是 问 为了 纸 或者 笔 .

瑀不索纸笔，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [spɒt] :
He then composed a poem on the spot :
他 然后 由 一个 诗 在 这 点 :

即口占一诗云：

[ðə; ði] [wʊd] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] [baɪ][æn; ən][æks] .
The wood was carved by an axe .
这 木头 曾是 雕刻 经过 一个 斧头 .

寸木原因斧削成，

[wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ['iːv(ə)n][ɪn]['hʌmb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] .
One can achieve great things even in humble circumstances .
一 能 达到 伟大的 事物 甚至 在 谦逊的 情况 .

每于卑处建功名。

[wʌns] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Once the lining is placed on the stage ,
一次 这 衬垫 是 放置 在 这 阶段 ,

一朝衬进台端下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['set(ə)l] [in'dʒʌstis] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
It can settle injustices among people .
它 能 定居 不公正 之中 人们 .

能与人间定不平。

[ðə; ði] [djuːk] [hɜːd] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ri'sait] [baɪ]['dʒiːə] [ju] .
The Duke heard the poem recited by Jia Yu .
这 公爵 听到 这 诗 背诵 经过 贾 于 .

公闻贾瑀所吟之诗，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] , ['seɪɪŋ] :
He praised it highly , saying :
他 赞扬 它 高度 , 说 :

极口称赞曰：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['tælənt] . . . "
" Judging from your talent . . . "
" 评判 从 你的 天赋 . . . "

“观汝才华若此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
It is not advisable to remain in a subordinate position for too long .
它 是 不是 建议 到 保持 在 一个 下属 位置 为了 也 长的 .

不宜久处于下。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən][ɪn][æz; əz][ə; eɪ][pə'trəʊl]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːt] .
He was then taken in as a patrol officer of this court .
他 曾是 然后 已采取 在 作为 一个 巡逻 官 的 这 法庭 .

遂即收为本院巡吏。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l][ɪg'zæmz] .
After passing the imperial examinations , he went to the capital to take the final exams .
后 通过 这 帝国 考试 , 他 去 到 这 首都 到 拿 这 最终的 考试 .

后考满进京考中，

[ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] .
Official career .
官方的 职业 .

除官经历。

[hiː; hi]['leɪtə(r)][rəʊz] [θruː] [ðə; ði][ræŋks][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] .
He later rose through the ranks to become an official in the Ministry of Works .
他 之后 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 官方的 在 这 部 的 作品 .

后累官至工部员外，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)lə(r)][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Seeking a position as a councilor in Jiangxi .
寻求 一个 位置 作为 一个 议员 在 江西 .

寻升江西参政，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [ræŋk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [kwɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] .
He was promoted to the third rank along with Kuang Zhong , the prefect of Suzhou .
他 曾是 推广 到 这 第三 秩 沿着 和 匡 钟 , 这 长官 的 苏州 .

与苏州府知府况钟同登三品之职。

[kwɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [klɑːk] [baɪ] [prə'feʃn] .
Kuang Zhong was also a clerk by profession .
匡 钟 曾是 还 一个 职员 经过 职业 .

况钟亦吏员出身，

[hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði][ræŋks][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]['suːdʒəu] .
He rose through the ranks to become the Prefect of Suzhou .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 这 长官 的 苏州 .

累升至苏州知府。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] .
He served in office for nineteen years .
他 服务 在 办公室 为了 十九 年 .

在任十九年，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He received a salary from the government .
他 已收到 一个 薪水 从 这 政府 .

食参政俸。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['suːdʒəu] [rɪ'vɪəd] [hɪm] .
The people of Suzhou revered him .
这 人们 的 苏州 受人尊敬的 他 .

苏州土民仰戴，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [kwɑːŋ] .
He was known as Kuang Qingtian .
他 曾是 已知 作为 匡 青田 .

称为况青天。

[ɪf] ['dʒiːə] [ju] [ænd; ənd] [kwɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
If Jia Yu and Kuang Zhong ,
如果 贾 于 和 匡 钟 ,

若贾瑀与况钟，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [aʊt'stændɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They can also be outstanding officials .
他们 能 还 是 杰出的 官员 .

亦可为吏员中杰出者。

[ɪf] ['dʒiːə] [ju] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['triːtɪd] ['feəli] ,
If Jia Yu were not treated fairly ,
如果 贾 于 是 不是 治疗 相当 ,

贾瑀若不遇于公，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['lev(ə)l] .
They could not be selected to this level .
他们 可以 不是 是 已选 到 这 等级 .

亦不能甄拔到此。

[ju] [gɒŋ] [hæz; həz] [sɜːvd] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Yu Gong has served in office for many years ,
于 锣 有 服务 在 办公室 为了 许多 年 ,

于公在任年久，

['djʊərɪŋ] [draʊt] ,
During drought ,
期间 干旱 ,

遇天旱时，

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [sɪn'sɪəli] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] .
The Duke then sincerely prayed for rain .
这 公爵 然后 真挚地 祈祷 为了 雨 .

公即诚心祷雨，

[ðə; ði] [reɪn] ['fɒləʊd] .
The rain followed .
这 雨 随后 .

雨随至。

[ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] [prə'lɒŋd] ['flʌdɪŋ] ,
In years of prolonged flooding ,
在 年 的 延长 洪水 ,

遇年潦久雨，

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [preɪd] ['fɜːvəntli] [fɔː(r); fə(r)] [klɪə(r)] [skaɪz] .
The man then prayed fervently for clear skies .
这 男人 然后 祈祷 热切地 为了 清除 天空 .

公即虔心祈晴，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [raɪz] [suːn] .
The sun will rise soon .
这 太阳 将要 上升 很快 .

指日见旭。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Therefore , the people of the two provinces live in peace and prosperity .
所以 , 这 人们 的 这 二 省份 居住 在 和平 和 繁荣 .

所以二省人民安阜，

[ðə; ði] [θiːf] [dɪsə'pɪəd] .
The thief disappeared .
这 贼 消失 .

盗贼潜消，

['evri] ['fæməli][ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
Every family is happy and prosperous .
每一个 家庭 是 快乐的 和 繁荣 .

家家乐业也。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [jænzaʊ] , [pɑːst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , his father , Yanzhao , passed away .
不料 , 他的 父亲 , 燕赵 , 通过了 离开 .

不期公之父彦昭病故，

['pʌblɪk] [njuːz] [rɪ'pɔːt]
Public News Report
民众 消息 报告

公闻报，

[ɪ'miːdiətli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Immediately cut off the mourning clothes and set off on the road .
立即地 切 离开 这 丧 衣服 和 放 离开 在 这 路 .

即日斩衰就道而行。

[wen] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the common people heard of this ,
什么时候 这 常见的 人们 听到 的 这 ,

百姓闻之，

[ðə; ði] [tɪəz] [wɪl] [steɪ] .
The tears will stay .
这 眼泪 将要 停留 .

涕泣固留。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] :
The Duke said to the people :
这 公爵 说 到 这 人们 :

公谓百姓曰：

" [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
" As a person in this world ,
" 作为 一个 人 在 这 世界 ,

“为人在世，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [kʌm] [fɜːst] .
Loyalty and filial piety come first .
忠诚 和 孝 虔诚 来 第一的 .

忠孝为先，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] ?
How can one not rush back to observe mourning after the death of one's father ?
如何 能 一 不是 匆忙 后退 到 观察 丧 后 这 死亡 的 一个人的 父亲 ?

安有父丧而不奔回守制者？

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] .
You need not linger here .
你 需要 不是 萦绕 这里 .

汝众不必苦留，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['nesəsəri] . "
" We must not stay any longer than necessary . "
" 我们 必须 不是 停留 任何 更长 比 必要的 . "

决不可少住也。"

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'ləʊn] .
The Duke then changed horses and rode alone .
这 公爵 然后 已更改 马匹 和 骑 独自的 .

公遂换马单骑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] .
He rushed back to observe mourning .
他 匆忙 后退 到 观察 丧 .

急急奔回守制。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] , ['wiːpɪŋ] .
More than a thousand people followed along the road , weeping .
更多的 比 一个 千 人们 随后 沿着 这 路 , 哭泣 .

百姓随路泣从者千余人，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [steɪ] .
More than 10 , 000 people went to Beijing to stay .
更多的 比 - , - 人们 去 到 北京 到 停留 .

有赴京保留者万余人。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['niːdɪd] [prə'tekʃ(ə)n] .
The imperial court saw the people suffering and needed protection .
这 帝国 法庭 锯 这 人们 痛苦 和 需要 保护 .

朝廷见百姓等苦保，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [hɪm] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
An imperial edict was issued to reinstate him despite his illness .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 恢复 他 尽管 他的 疾病 .

旨下夺情起复。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'piːtɪdli] [begd] [tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] .
The old man repeatedly begged to end his father's mourning period .
这 老的 男人 反复 乞求 到 结尾 他的 父亲的 丧 时期 .

公再三哀祈乞终父丧，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The imperial edict granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

诏方许之。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz]
The people , soldiers , and civilians of the two provinces
这 人们 , 士兵 , 和 平民 的 这 二 省份

二省士庶军民等，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
They jointly built a shrine to worship him .
他们 共同 建造 一个 神社 到 崇拜 他 .

合建生祠侍奉，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] ['kaɪndnəs] .
To repay the public's kindness .
到 偿还 这 公众的 仁慈 .

报公之恩。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Officials who entered Beijing at that time
官员 WHO 进入 北京 在 那 时间

其时入京官员，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ə'feəz] [ænd; ənd]
All of these were used to reward officials in charge of local affairs and
全部 的 这些 是 用过的 到 报酬 官员 在 收费 的 当地的 事务 和
[tuː; tə] [prə'vaɪd] [gɪfts] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] ['paʊə(r)] .
to provide gifts to those in power .
到 提供 礼物 到 那些 在 力量 .

俱用在任土宜人事馈送当道。

['haʊ'evə(r)] , ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'ɪəz] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] ,
However , during his more than ten years as governor ,
然而 , 期间 他的 更多的 比 十 年 作为 州长 ,

惟于公巡抚十余年，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊns] [ɒv; əv] [lænd] [ɔː(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə]
There has never been a single ounce of land or personal favor given to
那里 有 绝不 到过 一个 单身的 盎司 的 土地 或者 个人的 偏爱 给定 到
[ðəʊz] [ɪn] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] [ə'kweɪntəns] .
those in power or acquaintances .
那些 在 力量 或者 熟人 .

未尝有分毫土宜人事馈送当道并相知者。

[gɒŋ] [dɪŋz] ['fɑːðə(r)] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
Gong Ding's father died of illness .
锣 丁的 父亲 死亡 的 疾病 .

公丁父忧才阕，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] , ['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , his mother , Lady Liu , also passed away .
不料 , 他的 母亲 , 女士 刘 , 还 通过了 离开 .

不期母夫人刘氏又卒。

[ðə; ði] [djuːk] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The Duke resumed his mourning for his mother .
这 公爵 恢复 他的 丧 为了 他的 母亲 .

公复丁母忧。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪ'spætʃ[t]] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wæŋ] [jæn] .
The imperial court dispatched the messenger Wang Yan .
这 帝国 法庭 已派出 这 信使 王 严 .

朝廷遣行人汪琰来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] [ænd; ənd] ['beriəl] .
The imperial edict ordered the completion of the sacrificial ceremony and burial .
这 帝国 法令 订购 这 完成 的 这 献祭 仪式 和 葬礼 .

钦赐谕祭营葬毕。

[ðə; ði] [pə'destriən] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The pedestrian was ordered to . . .
这 行人 曾是 订购 到 . . .

行人奉旨，

[hiː; hi] [fɔːst] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He forced the Duke to return to court and resume his post .
他 强制 这 公爵 到 返回 到 法庭 和 恢复 他的 邮政 .

迫公还朝复任。

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] .
The Duke repeatedly requested to observe the mourning period .
这 公爵 反复 请求 到 观察 这 丧 时期 .

公再三乞终丧制，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'fjuːzd] .
The imperial court refused .
这 帝国 法庭 拒绝 .

朝廷不允。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ɪn] [faɪv] [məm'ɔːɹɪəlz] .
The public reply was submitted in five memorials .
这 民众 回复 曾是 提交 在 五 纪念碑 .

公复五上表章，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['faɪnəlaɪz] .
I humbly request that the edict be finalized .
我 谦卑地 要求 那 这 法令 是 最终定稿 .

恳乞终制，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [ə'griːd] .
The imperial court then agreed .
这 帝国 法庭 然后 同意 .

后朝廷方允。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] ; [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Do not discuss official matters ; observe mourning until death .
做 不是 讨论 官方的 事情 ; 观察 丧 直到 死亡 .

不谈于公守制终丧。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] ['juːnək] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
Let's talk about the new eunuch appointed by the court to be in charge of supervision .
我们来吧 讲话 关于 这 新的 宦官 任命 经过 这 法庭 到 是 在 收费 的 监督 .

且谈今日朝廷新命一太监掌理监事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [bi'heiv] .
It is unknown how this person behaves .
它 是 未知 如何 这 人 行为 .

未知此人行事如何，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːvjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] ['vɒljuːmz] .
This can be seen from the preview of the later volumes .
这 能 是 已见 从 这 预览 的 这 之后 卷 .

试阅后卷可知。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] , [wæŋ] [ʒɛn] , [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] , ['eksɪkjuːtɪd] [ðəʊz] [huː] ['ɒfəd] [rɪ'mɒnstrəns] ; [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ɪn'reɪdʒd] , ['temprərəli] ['jiːldɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪmz] .
In the thirteenth chapter , Wang Zhen , abusing his power , executed those who offered remonstrance ; the Empress Dowager , enraged , temporarily yielded to his whims .
在 这 第十三 章 , 王 真 , 滥用 他的 力量 , 执行 那些 WHO 提供 抗议 ; 这 皇后 老妇 , 愤怒 , 暂时地 产生 到 他的 心血来潮 .

第十三传 王振恃权诛谏职 太后盛怒暂徇情

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [reɪn] .
He died in the tenth year of the Xuande reign .
他 死亡 在 这 第十 年 的 这 宣德 在位 .

宣德十年驾崩。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Later , the legitimate emperor ascended the throne .
之后 , 这 合法的 皇帝 上升 这 王座 .

后正统登极，

['empərə(r)] [zɛŋtɔŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Emperor Zhengtong was only eight years old at the time .
皇帝 正通 曾是 仅有的 八 年 老的 在 这 时间 .

时正统帝年方八岁。

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['riːdʒənsi] .
The assembled officials jointly petitioned for Empress Dowager Zhang to assume the regency .
这 组装 官员 共同 请愿 为了 皇后 老妇 张 到 认为 这 摄政时期 .

群臣合章祈请命张太后临朝，

[ʃiː; ʃi] [ruːld] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] .
She ruled from behind a curtain .
她 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .

垂帘听政。

[ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd] [θriː] [grænd] ['sekrəˌteri] , [jæŋ] , [huː] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The court had three Grand Secretaries , Yang , who assisted the country .
这 法庭 有 三 盛大 秘书 , 杨 , WHO 协助 这 国家 .

朝中有三杨阁老辅佐邦家。

[wʌn] [ɪz][frɒm; frəm] [teɪ] ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] .
One is from Taihe County , Jiangxi Province .
一 是 从 太和 县 , 江西 省 .

一位是江西泰和县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Yang and his given name is Yu .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓杨名遇，

[ˌziː'aɪ] [ʃiːki]
Zi Shiqi
zi 石奇

字士奇，

[nəʊ] . [dɔŋli]
No . Dongli
不 . 东丽

号东里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [jæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ;
He was known as Prime Minister Yang of the West ;
他 曾是 已知 作为 主要的 部长 杨 的 这 西方 ;

时人称为西杨宰相；

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['ʃɪʃoʊ] ['kaʊnti] , ['prɒvɪns] .
The second person was from Shishou County , Huguang Province .
这 第二 人 曾是 从 石首 县 , 湖广 省 .

第二位乃是湖广石首县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌpiː'juː] .
His surname was Yang and his given name was Pu .
他的 姓 曾是 杨 和 他的 给定 姓名 曾是 普 .

姓杨名溥，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [hɔŋdʒi] .
His courtesy name was Hongji .
他的 礼貌 姓名 曾是 弘吉 .

字弘济，

['heɪɒ] -
Hao Dan'an
郝 -

号澹庵，

[ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] ,
Located in the east of Huguang ,
位于 在 这 东方 的 湖广 ,

居湖广之东，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [jæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ;
Therefore , he was known as Prime Minister Yang of the East ;
所以 , 他 曾是 已知 作为 主要的 部长 杨 的 这 东方 ;

故人称为东杨宰相；

[ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['kaʊnti] , [fuː'dʒjen] ['prɒvɪns] .
The third person was from Jian'an County , Fujian Province .
这 第三 人 曾是 从 建安 县 , 福建 省 .

第三位乃是福建建安县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [rɒŋ] .
His surname is Yang and his given name is Rong .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 荣 .

姓杨名荣，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Mianren .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字勉仁，

['heɪɒ] -
Hao Mo'an
郝 -

号默庵，

['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sʌðən] ['fuː'dʒjen]
Living in southern Fujian
活的 在 南部 福建

居闽南，

[ðə; ði] ['enəmi] [kɔːld] [hɪm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [jæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
The enemy called him Prime Minister Yang of the South .
这 敌人 称为 他 主要的 部长 杨 的 这 南 .

敌人称为南杨宰相。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪvli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They were collectively referred to as such by the three of them .
他们 是 集体 指 到 作为 这样的 经过 这 三 的 他们 .

总三人而共称之，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " [θriː] [jæŋ] " .
Hence the name " Three Yangs " .
因此 这 姓名 " 三 杨 " .

故曰三杨。

[ðə; ði] [θriː] [jæŋ] [held] ['paʊə(r)] .
The Three Yangs held power .
这 三 杨 握住 力量 .

三杨阁老秉政，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
Indeed , the country is at peace .
的确 , 这 国家 是 在 和平 .

果然国家宁谧。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] [bə'nevələnt] , [waɪz] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
Moreover , Empress Dowager Zhang is benevolent , wise , and virtuous .
而且 ， 皇后 老妇 张 是 仁慈 ，明智的 ， 和 有德行的 .

更兼上有张太后仁圣懿明，

['ruːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
ruling over the world
裁决 超过 这 世界

兼临天下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [æt; ət] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz] [ə'bʌndənt] .
The people are all at peace and the land is abundant .
这 人们 是 全部 在 和平 和 这 土地 是 丰富 .

果皆民安物阜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ʃʌn] [ænd; ənd] [jaʊ] .
It was the time of Shun and Yao .
它 曾是 这 时间 的 回避 和 姚 .

正舜日尧天之时也。

['ɔːθədɒks] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
Orthodox and young ,
正统 和 年轻的 ，

正统年幼，

[hiː; hi] [pə'tɪkjələli] ['feɪvəd] ['eni] ['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
He particularly favored any noble person .
他 特别 受青睐 任何 高贵 人 .

独喜任一中贵人。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['dɑː'tɔŋ] , ['ʃɑːn'ʃiː] .
This distinguished person was from Datong , Shanxi .
这 杰出的 人 曾是 从 大同 ， 山西 .

这中贵人乃是山西大同人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʒen] .
His surname is Wang and his given name is Zhen .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 真 .

姓王名振。

[frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriːz] .
From childhood , I have been subject to imperial decrees .
从 童年 ，我 有 到过 主题 到 帝国 法令 .

自幼奉上旨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
They were selected to enter the palace .
他们 是 已选 到 进入 这 宫殿 .

拣选进宫。

[hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['præktɪst] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstəriz; 'hɪstriz] .
Hanlin Academy officials practiced the classics and histories .
韩林 学院 官员 练习 这 经典 和 历史 .

翰林官练习经史，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði][sɪks] [a:ts] ;
Proficient in the Six Arts ;
精通 在 这 六 艺术 ；

颇通六艺；

['biːɪŋ] ['klevə(r)] ,
Being clever ,
存在 聪明的 ，

擅作聪明，

[kæn; kən] [pleɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [sɪŋ] , [ænd; ənd] [dɑːns] ;
Can play musical instruments , sing , and dance ;
能 玩 音乐 仪器 , 唱歌 , 和 舞蹈 ;

能吹弹歌舞；

[bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]['klevə(r)] ,
Both talented and clever ,
两个都 才华横溢 和 聪明的 ,

兼有才思机巧，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][kəm'peə(r)] .
No one can compare .
不 一 能 比较 .

人皆不及。

[hiː; hi] [sɜːvd] ['empərə(r)] [zɛŋtɔŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He served Emperor Zhengtong from a young age .
他 服务 皇帝 正通 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼伏侍正统帝。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now that the emperor has ascended the throne ,
现在 那 这 皇帝 有 上升 这 王座 ,

及今帝登位，

[hiː; hi] [əu'bei] ['evriθɪŋ] [wæŋ] [ʒɛn] ['ɒfəd] .
He obeyed everything Wang Zhen offered .
他 服从 一切 王 真 提供 .

凡王振所奉皆从，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] .
He was appointed to oversee the Directorate of Ceremonial Affairs .
他 曾是 任命 到 监督 这 董事会 的 仪式 事务 .

因命掌司礼监事。

[wæŋ] [ʒɛn] ['ɔːlsəʊ] [sɜːrvz] [æz; əz][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] .
Wang Zhen also serves as the supervisor .
王 真 还 服务 作为 这 导师 .

王振既掌监事，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːld] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
He then began to wield power and influence .
他 然后 开始 到 挥 力量 和 影响 .

遂作起威福，

['piːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə] [fɔːn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['flætə(r)][ðem; ðəm] .
People need to fawn over and flatter them .
人们 需要 到 讨好 超过 和 奉承 他们 .

要人趋附奉承。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
The court officials were mostly dissatisfied .
这 法庭 官员 是 大多 不满 .

廷臣少不如意，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kən'veɪd] .
The imperial decree was immediately conveyed .
这 帝国 法令 曾是 立即地 传递 .

即传上旨，

[ɔː(r)]['eksaɪld] ,
Or exiled ,
或者 放逐 ,

或谪，

[ɔː(r)][ɑːsk] ,
Or ask ,
或者 问 ,

或拿问，

[ɔː(r)][trænsˈfɜː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pleɪs] ,
Or transfer to a distant place ,
或者 转移 到 一个 遥远 地方 ,

或调远方，

[ɔː(r)][biː; bi] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] .
Or be dismissed from office .
或者 是 解雇 从 办公室 .

或革职。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ˈevriwʌn] [fɪəd] [wæŋ] [ʒɛn] .
Everyone feared Wang Zhen .
每个人 害怕 王 真 .

人皆畏惧王振。

[ʒɛn] [sɔː] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊɪŋ] [hɪm] .
Zhen saw that others were following him .
真 锯 那 其他的 是 下列的 他 .

而振见人附己，

[ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Everything he did was in accordance with the law .
一切 他 做过 曾是 在 根据 和 这 法律 .

所行无不遵依，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪˈkʌvə(r)] [æˈnæm] ([ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] -) .
He then resolved to send troops to recover Annam (also known as Jiaozhi) .
他 然后 已解决 到 发送 军队 到 恢复 安南 (还 已知 作为 -) .

乃立意发兵收复安南（即交趾也）。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɒŋˈlɛ] [ˈɪərə] ,
During the Yongle era ,
期间 这 永格尔 时代 ,

永乐年间，

[θriː] [kæmˈpeɪnz] [əˈgenst] -
Three campaigns against Jiaonan
三 竞选活动 反对 -

三征交南，

[ðeɪ] [ɔːl] [səbˈmɪtɪd] .
They all submitted .
他们 全部 提交 .

俱皆臣服，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈbeld] [ænd; ənd] [ðen] [səˈrendəd] .
They repeatedly rebelled and then surrendered .
他们 反复 叛乱 和 然后 投降 .

又屡叛屡伏。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ʃuːˈɑːnˈdeɪ][ˈɪərə] . . .
As for the rebellion during the Xuande era . . .
作为 为了 这 叛乱 期间 这 宣德 时代 . . .

至于宣德年间又叛，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['dɪstənt] ['kʌntriz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The imperial court launched a campaign against distant countries because the people
这 帝国 法庭 发射 一个 活动 反对 遥远 国家 因为 这 人们
[hæd; həd] [lɒŋ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['hɑːdʃɪp] .
had long suffered from hardship .
有 长的 遭受 从 困境 .

盖朝廷因久劳人民而征远国，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they abandoned the idea of attacking it .
所以 , 他们 弃 这 主意 的 攻击 它 .

遂舍之不伐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] [ʒɛn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
At this time , Wang Zhen wanted to establish his authority over foreign countries .
在 这 时间 , 王 真 通缉 到 建立 他的 权威 超过 外国的 国家 .

此时王振欲立威外国，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] - , - [truːps] .
He then dispatched 150 , 000 troops .
他 然后 已派出 - , - 军队 .

乃发兵十五万，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [dʒiː'æŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ʒːboʊ] , [wʊd] [sɜːv] [æz; əz]
It was ordained that Jiang Gui , the Duke of Xibo , would serve as
它 曾是 受戒 那 江 图形用户界面 , 这 公爵 的 西伯 , 会 服务 作为
[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
the commander - in - chief .
这 指挥官 - 在 - 首席 .

命定西伯蒋贵充总兵官，

[wæŋ] [dʒi] , ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Wang Ji , Minister of War , was in charge of military affairs .
王 季 , 部长 的 战争 , 曾是 在 收费 的 军队 事务 .

兵部尚书王骥提督军务，

['kɔŋkə] [æ'næm]
Conquering Annam
征服 安南

征安南、

['muːluː]
Mulu
穆鲁

木麓、

[tʃuː'ɑːn] [ˌes 'aɪ]
Chuan Si
川 硅

川思、

[ˌɑːr iː 'en] [fɑː] ([saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [mɪŋ]) .
Ren Fa (Xi Ming) .
任 法 (习 明) .

任发（奚名）。

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] , ['mɪlətri] [kæm'peɪnz]
Year after year , military campaigns
年 后 年 , 军队 竞选活动

连岁兴兵，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [træpt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ə'tæks] .
This led to the Chinese people being trapped by the enemy's attacks .
这 引领 到 这 中国人 人们 存在 被困 经过 这 敌人的 攻击 .

遂使中国之民困于锋镝。

['wɔːfeə(r)] [liːdz] [tuː; tə] ['endləs] ['trʌb(ə)lz] .
Warfare leads to endless troubles .
战争 线索 到 无尽的 麻烦 .

兵连祸结，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːməs] .
The cost of supplies was enormous .
这 成本 的 补给品 曾是 巨大的 .

所费辎粮万万。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['riːdə(r)] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [kjuː] .
At that time , there was a Hanlin Academy reader named Liu Qiu .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 韩林 学院 读者 命名 刘 邱 .

时有翰林侍读刘球，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He was always loyal and upright .
他 曾是 总是 忠诚 和 直立 .

素怀忠耿。

['siːɪŋ] [wæŋ] [ʒɛn] [siːz] ['paʊə(r)] ,
Seeing Wang Zhen seize power ,
看到 王 真 抢占 力量 ,

见王振专权，

[tuː; tə] ['rekləsli] [stɑːt] [ə; eɪ] [wɔː(r)]
To recklessly start a war
到 鲁莽地 开始 一个 战争

妄起兵端，

['næʃ(ə)nəl] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ,
National expenditure ,
国家的 支出 ,

国家耗费，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kəm'pleɪnd] ,
The people complained ,
这 人们 抱怨 ,

百姓怨嗟，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ʒɛn] .
He then submitted a memorial impeaching Zhen .
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 真 .

乃上疏奏劾振。

['empərə(r)] [zɛŋtɔŋ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Emperor Zhengtong was young at the time .
皇帝 正通 曾是 年轻的 在 这 时间 .

时正统帝年幼，

[ɔːl] [məm'ɔːɹɪəlz] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [wæŋ] [ʒɛn] .
All memorials were submitted by Wang Zhen .
全部 纪念碑 是 提交 经过 王 真 .

凡奏本皆由王振之手。

[ʒɛn] [sɔː] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ,
Zhen saw this memorial ,
真 锯 这 纪念馆 ,

振见此疏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" This scoundrel is so unreasonable ! "
" 这 恶棍 是 所以 不合理 ! "

“叵耐这厮无理！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['remənstreit, ri'mɔn-] ,
You are not an official responsible for remonstrating ,
你 是 不是 一个 官方的 负责任的 为了 抗议 ,

汝又非言官，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

干汝甚事！”

[səʊ][hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
So he harbored resentment in his heart .
所以 他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

遂蓄恨在心，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
He wanted to harm him .
他 通缉 到 伤害 他 .

思欲害之。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði]['edɪtə(r)] [dɒŋ] [lɪn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
It so happened that the editor Dong Lin expressed his desire to become the
它 所以 发生 那 这 编辑 董 林 表达 他的 欲望 到 变得 这
['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

偶值编修董璘自陈愿为太常卿，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] .
So that they could worship the gods .
所以 那 他们 可以 崇拜 这 神 .

得以祀神，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] .
Specializing in sacrificial rites .
专业化 在 献祭 仪式 .

专主祭祀。

[wæŋ] [ʒen] [sɔː] [ðɪs] [bʊk]
Wang Zhen saw this book
王 真 锯 这 书

王振看见此本，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [rɪ'plaɪd] :
He angrily replied :
他 愤怒地 回复 :

复怒曰：

" [hɑːn'lɪn] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['əuvəstept] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [spəʊk] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] . "
" Hanlin officials overstepped their authority and spoke presumptuously . "
" 韩林 官员 越界 他们的 权威 和 辐 狂妄地 . "

“翰林官反越职僭言，

[ɪm'pɪəriəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] ,
Imperial official titles ,
帝国 官方的 标题 ,

朝廷官爵，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Unauthorized invitation .
未经授权 邀请 .

擅自邀求。

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['slɑːndə(r)] ,
To fabricate slander ,
到 制造 诽谤 ,

轻造诽谤，

['blæsfəmi] [ænd; ənd] [preə(r)] .
Blasphemy and prayer .
亵渎神明 和 祷告 .

渎神祈福。”

[lɑːst] [mʌnθ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [kaːɪs] ['dɒkjumənt] [kən'teɪnd] ['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [sɪ'lektɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv]
Last month , Liu Qiu's document contained phrases such as " selecting officials of
最后的 月 , 刘 邱氏 文档 包含 短语 这样的 作为 " 选择 官员 的
[raɪts] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] . "
rites to uphold the sacrificial rites . "
仪式 到 坚持 这 献祭 仪式 . "

前月刘球本上有“选礼臣以隆祀典”等语，

[ʒɛn] [siːzd] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Zhen seized this opportunity ,
真 查获 这 机会 ,

振乘此机会，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [fɔːdʒ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] [dɒŋ] [lɪn] ,
That is , to forge an imperial edict to arrest Dong Lin ,
那 是 , 到 锻造 一个 帝国 法令 到 逮捕 董 林 ,

即矫上旨拿董璘、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][kjuː] ,
Liu and Qiu ,
刘 和 邱 ,

刘球二人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][dʒiːnji] [gɑːd] ['prɪz(ə)n] .
They were all imprisoned in the Jinyi Guard prison .
他们 是 全部 被监禁 在 这 锦衣 警卫 监狱 .

俱下锦衣狱中。

[ʒɛnfuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] , - [kə'mɑːndə(r)] [mɑː] - :
Zhenfu said to his trusted confidant , Jinyiwei Commander Ma Shunyan :
振富 说 到 他的 可信 知己 , - 指挥官 马 - :

振复与心腹锦衣指挥马顺言曰：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [dɒŋ] [lɪn] ,
" Regarding Dong Lin ,
" 关于 董 林 ,

“董璘之事，

[hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [fə'givn] .
He can still be forgiven .
他 能 仍然 是 已原谅 .

尚可恕他。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌɛlˌaɪ'juː][kjuː] ,
That scoundrel Liu Qiu ,
那 恶棍 刘 邱 ,

叵耐刘球这厮，

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['rekləsli] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ə; eɪ][wɔː(r)] .
They accused me of recklessly instigating a war .
他们 被告 我 的 鲁莽地 煽动 一个 战争 .

劾我妄起兵端，

[mə'nɔpəlaiz] ['paʊə(r)]
monopolizing power
垄断 力量

独专大权，

[hiː; hi] ['wɒnts] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He wants my grandfather to kill me .
他 想要 我的 祖父 到 杀 我 .

要我万岁爷爷杀我。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] ['iːzəli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] .
You must not let him go easily for my sake .
你 必须 不是 让 他 去 容易地 为了 我的 清酒 .

汝为我决不可轻放他。”

[mɑː] [ʃʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Ma Shun accepted the order .
马 回避 公认 这 命令 .

马顺领命，

[ðeɪ] [ðen] [səb'dʒektɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
They then subjected him to further torture .
他们 然后 受 他 到 更远 酷刑 .

遂重加拷掠。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [bɪ'haɪnd] ['fɔːsɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː][kjuː][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [dɒŋ] [lɪn] .
He was the mastermind behind forcing Liu Qiu to recruit Dong Lin .
他 曾是 这 幕后策划者 在后面 强制 刘 邱 到 招募 董 林 .

逼令刘球招董璘之事是他主谋。

[ˌɛlˌaɪ'juː][kjuː] ['viːəməntli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Liu Qiu vehemently refused to admit it .
刘 邱 强烈地 拒绝 到 承认 它 .

刘球抵死不肯承认。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[wæŋ] [ʒen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə][mɑː] [ʃʌn] .
Wang Zhen sent someone to deliver a piece of paper to Ma Shun .
王 真 发送 某人 到 递送 一个 片 的 纸 到 马 回避 .

王振令人持一纸与马顺，

[ɪ'miːdiətli] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd][ˌɛlˌaɪ'juː][kjuː]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]
Immediately , they went to the prison and had Liu Qiu taken to a
立即地 , 他们 去 到 这 监狱 和 有 刘 邱 已采取 到 一个
[sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
secluded spot .
僻 点 .

顺即到狱中使捽刘球到一僻静之处，

[ə'reɪndʒ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [kjuː] .
Arrange Liu Qiu .
安排 刘 邱 .

布置刘球。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənt] ,
When Liu Gong saw the cruel punishment ,
什么时候 刘 锣 锯 这 残忍的 惩罚 ,

刘公见了恶刑，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[hiː; hi] ['əʊnli] [kɔːld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

口中只叫曰：

" [ai] [wɪl] [naʊ] [rɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['treitə] . "
" I will now rid the country of traitors . "
" 我 将要 现在 摆脱 这 国家 的 叛徒 . "

“吾今为国去奸，

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [hɑːrmd] [ˌjuː 'es] .
Instead , you wicked and poisonous people have harmed us .
反而 , 你 邪恶 和 有毒 人们 有 受到伤害 我们 .

反遭汝等奸邪毒害。

['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

吾死之后，

[ai] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [deɪ]
I pray to the spirits of my great - grandfather and great - grandfather day
我 祈祷 到 这 烈酒 的 我的 伟大的 - 祖父 和 伟大的 - 祖父 天
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

旦夕诉于我太祖暨太宗之灵，

[tuː; tə] [rɪ'dres] [maɪ] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ai] ['sʌfəd] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['demənstreɪt]
To redress my grievances and the injustice I suffered , and to demonstrate
到 纠正 我的 不满 和 这 不公正 我 遭受 , 和 到 证明
[maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
my loyalty and patriotism .
我的 忠诚 和 爱国主义 .

伸吾冤抑被害之事明吾忠义报国之心。

['kæptʃə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [fɜːst] .
Capture your son first .
捕获 你的 儿子 第一的 .

先擒汝子，

" [ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ['leɪtə(r)] ! "
" I will kill you later ! "
" 我 将要 杀 你 之后 ! "

后诛汝身！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [ʃʌn]
Upon hearing this , Ma Shun
之上 听力 这 , 马 回避

马顺闻言，

[hiː; hi] [ðen] [slæʃed] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
He then slashed and killed him .
他 然后 削减 和 被杀 他 .

遂掤扒其身而死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
It was extremely fierce .
它 曾是 极其 凶猛的 .

甚是酷烈。

[pɔː(r); pʊə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][kjuː] , [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['skɒlə(r)] .
Poor Liu Qiu , the loyal and righteous scholar .
贫穷的 刘 邱 , 这 忠诚 和 正义 学者 .

可怜忠义学士刘球，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['treitə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Eliminate traitors for the country
排除 叛徒 为了 这 国家

为国除奸，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][mɑː] [ʃʌn] .
Instead , he was poisoned and killed by Ma Shun .
反而 , 他 曾是 中毒 和 被杀 经过 马 回避 .

反遭马顺毒害而死。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
After that , everyone was afraid .
后 那 , 每个人 曾是 害怕的 .

此后人人畏惧，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [wæŋ] [ʒɛn] .
No one dared to impeach Wang Zhen .
不 一 敢于 到 劾 王 真 .

无人敢劾王振。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [hɑːrmd] [baɪ][mɑː] [ʃʌn] .
This scholar Liu was harmed by Ma Shun .
这 学者 刘 曾是 受到伤害 经过 马 回避 .

这刘学士遭马顺之害，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['spɪrɪt] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] .
A loyal spirit will never be forgotten .
一个 忠诚 精神 将要 绝不 是 被遗忘的 .

一点忠魂不散，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [pə'zest] [mɑː] [ʃʌnz] [sʌn] .
The spirit possessed Ma Shun's son .
这 精神 拥有 马 避 儿子 .

径附体在马顺儿子身上，

[lɪst] [ɔːl] [ɒv; əv][mɑː] [ʃʌnz] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
List all of Ma Shun's evil deeds .
列表 全部 的 马 避 邪恶的 契约 .

历数马顺之恶。

[mɑː] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][hæd; həd] [pə'zest] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Ma Shun saw that the spirit had possessed his son .
马 回避 锯 那 这 精神 有 拥有 他的 儿子 .

马顺见其附体于子，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['rɪtʃʊəlz][tuː; tə]
We have repeatedly asked monks and Taoist priests to perform rituals to
我们 有 反复 问 僧侣 和 道教 神父 到 履行 仪式 到
['eksɔːsaɪz][ænd; ənd] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
exorcise and resolve the issue .
傩 和 解决 这 问题 .

多请僧道禳解求释。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] :
His son said :
他的 儿子 说 :

只见其子口中说道：

" [mɑː] [ʃʌn] ,
" Ma Shun ,
" 马 回避 ,

“马顺，

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːt] [ˌem 'iː] ['terəbli] .
You have hurt me terribly .
你 有 伤害 我 可怕 .

汝害吾甚酷，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [ə'piːld] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
I have now appealed to Heaven .
我 有 现在 上诉 到 天堂 .

吾今已诉知上天。

[ɪn][dʒʌst]['sev(ə)n] [j'iəz] ,
In just seven years ,
在 只是 七 年 ,

不过七年之间，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deθ] ,
On the day of your death ,
在 这 天 的 你的 死亡 ,

汝之死日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['trædʒɪk][ðæn; ðən] [wɒt] [ai][hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] .
It is even more tragic than what I have experienced .
它 是 甚至 更多的 悲惨 比 什么 我 有 经验丰富的 .

比吾尤惨酷也。

[wɒt] [gʊd] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] ['eksɔːsɪzəm][duː; də] ?
What good will your current exorcism do ?
什么 好的 将要 你的 当前的 驱魔 做 ?

汝今解禳何益，

[dɪ'zɑːstə(r)] [wɪl] [straɪk] [suːn] .
Disaster will strike soon .
灾难 将要 罢工 很快 .

祸不旋踵矣。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
Having finished speaking .
拥有 完成的 请讲 .

言讫。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .
His son was bleeding from his mouth and nose .
他的 儿子 曾是 出血 从 他的 嘴 和 鼻子 .

其子口鼻流血，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swəʊlən] .
He died with his face bruised and swollen .
他 死亡 和 他的 脸 瘀伤 和 肿 .

面目皆青肿而死。

[mɑː] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
Ma Shun saw that his son was possessed by the spirit of Liu Gongzhong .
马 回避 锯 那 他的 儿子 曾是 拥有 经过 这 精神 的 刘 - .

马顺见儿子被刘公忠魂附体，

['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [kɪld]
Captured alive and killed
捕获 活 和 被杀

活捉而死，

[ai] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心中甚惧，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Too late to regret it .
也 晚的 到 后悔 它 .

悔之莫及。

[wæŋ] [ʒɛn] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Wang Zhen heard of this ,
王 真 听到 的 这 ,

王振闻知，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
My heart was filled with fear .
我的 心 曾是 已填 和 害怕 .

心亦惊恐，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [dɒŋ] [lɪn] .
The imperial edict then ordered the release of Dong Lin .
这 帝国 法令 然后 订购 这 发布 的 董 林 .

遂票旨即放出董璘，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːmlænd] .
He was pardoned and allowed to return to his farmland .
他 曾是 赦免 和 允许 到 返回 到 他的 农田 .

赦归田里。

[wæŋ] - ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [dɒŋ] [lɪn] .
Wang Zhenzheng ordered the release of Dong Lin .
王 - 订购 这 发布 的 董 林 .

王振正令人释放董璘，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the palace eunuch arrived .
突然 , 这 宫殿 宦官 到达的 .

忽宫中内相到来，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋz] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Empress Dowager Zhang's decree was issued :
皇后 老妇 张的 法令 曾是 发布 :

传出张太后旨：

['sʌmən] [wæŋ] [ʒɛn] .
Summon Wang Zhen .
召唤 王 真 .

召王振。

- ['sʌmənd] ,
Zhenwen summoned ,
- 被召唤 ,

振闻召，

['stɑːtld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Startled , his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

默想曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['hændld] ['siːkrətli] [baɪ][mɑː] [ʃʌn] [ænd; ənd][ˌem 'iː] . "
" This matter was handled secretly by Ma Shun and me . "
" 这 事情 曾是 处理 偷偷 经过 马 回避 和 我 . "

“此事只我与马顺密为之，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could Empress Dowager Zhang possibly know this ?
如何 可以 皇后 老妇 张 可能 知道 这 ?

张太后安能得知？”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['pænɪk] ,
In the midst of panic ,
在 这 中间 的 恐慌 ,

正慌惧间，

[ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][ɒn] .
Another minister urged them on .
其他 部长 敦促 他们 在 .

又有内相催促。

[wæŋ] [ʒɛn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Wang Zhen had no choice but to rush to the palace .
王 真 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 宫殿 .

王振只得忙至宫来，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] .
He paid homage to Empress Dowager Zhang .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇后 老妇 张 .

朝见张太皇太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .
The Empress Dowager had repeatedly heard that Wang Zhen was abusing his power .
这 皇后 老妇 有 反复 听到 那 王 真 曾是 滥用 他的 力量 .

太后屡闻得王振弄权，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['seprət] [hɔːl] .
Therefore , he personally visited the separate hall .
所以 , 他 亲自 到访 这 分离 大厅 .

因此亲临别殿。

[fɜːst] ['sʌmən] ['mɪnɪstə(r)] [jæŋ] [ʃiːki] ,
First summon Minister Yang Shiqi ,
第一的 召唤 部长 杨 石奇 ,

先召大臣杨士奇、

[ʒɑːŋ] ['fuː] ,
Zhang Fu ,
张 傅 ,

张辅、

[jæŋ] [ˌpiː'juː] ,
Yang Pu ,
杨 普 ,

杨溥、

[ˌeks aɪ 'eɪ] - ,
Xia Yuanji ,
夏 - ,

夏元吉、

[dʒiːɑːnjiː]
Jianyi
建义

蹇义、

[jæŋ] [rɒŋ] ,
Yang Rong ,
杨 荣 ,

杨荣、

[ˌeɪtʃ'juː] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Hu Wei and others ,
胡 魏 和 其他的 ,

胡濙等，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] .
He paid homage to Empress Dowager Zhang .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇后 老妇 张 .

朝见张太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The Empress Dowager sat upright in the center .
这 皇后 老妇 卫星 直立 在 这 中心 .

太后正中端坐，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['fiːmeɪl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Left and right female officials ,
左边 和 正确的 女性 官员 ,

左右女官，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [gɑːd] , [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɔː(r)] [naɪf] .
They all stood guard , each carrying a sword or knife .
他们 全部 站立 警卫 , 每个 携带 一个 剑 或者 刀 .

皆杂佩刀剑侍立，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['iːstən] [frʌnt] .
They guarded the eastern front .
他们 守卫 这 东 正面 .

拥卫东首。

['empərə(r)] [zɛŋtɔŋ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [west] , [hed] [daʊn] .
Emperor Zhengtong stood facing west , head down .
皇帝 正通 站立 面向 西方 , 头 向下 .

时正统帝端立西首直下。

[djuːk] [ʒɑːŋ] ['fuː][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [stʊd] [rɪ'spektfəli] .
Duke Zhang Fu of England and other ministers all stood respectfully .
公爵 张 傅 的 英格兰 和 其他 部长们 全部 站立 尊敬 .

英国公张辅同诸大臣皆恭立。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] – [in'kwaiə] ,
Empress Dowager Zhang – Inquired ,
皇后 老妇 张 – 询问 ,

张太皇太后——动问，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] .
All of them contained words of reward .
全部 的 他们 包含 字 的 报酬 .

皆有奖励之词。

[wen] [ɑːskt] , [jæŋ] [ˌpiː'juː] ,
When asked , Yang Pu ,
什么时候 问 , 杨 普 ,

及问至杨溥，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃叹曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wʌns] [preɪzd] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] . "
" The late emperor once praised your loyalty . "
" 这 晚的 皇帝 一次 赞扬 你的 忠诚 . "

“昔先帝尝称卿忠诚，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to see you today .
我 绝不 预期的 到 看 你 今天 .

不意今日得见也。”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why do you think Empress Dowager Zhang said such a thing ?
为什么 做 你 思考 皇后 老妇 张 说 这样的 一个 事物 ?

你道张太皇太后为何出此言？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [hɔŋsi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] ,
At that time , when Hongxi was the crown prince and overseeing the state in Nanjing ,
在 那 时间 , 什么时候 洪熙 曾是 这 王冠 王子 和 监督 这 状态 在 南京 ,

当时洪熙为太子在南京监国时，

['empərə(r)] ['jɒŋ'lɛ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][hæn] ['kɒmənə(r)] [ɪn] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] .
Emperor Yongle recognized the merits of Han commoners in military campaigns .
皇帝 永格尔 认可 这 优点 的 韩 平民 在 军队 竞选活动 .

永乐因汉庶人出征有功，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
The common people were pleased because of this .
这 常见的 人们 是 高兴 因为 的 这 .

庶人因其喜，

[wen'evə(r)] ['slɑːndə(r)][ɪz] ['ɒfəd] ,
Whenever slander is offered ,
每当 诽谤 是 提供 ,

每进谗言，

['slændərɪŋ] [hɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
Slandering Hong Xi
诽谤 洪 习

毁谤那洪熙，

[hiː; hi] ['hɑ:bə] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He harbored ambitions to seize the throne and become the crown prince .
他 藏匿 抱负 到 抢占 这 王座 和 变得 这 王冠 王子 .

有夺嫡谋太子位之心。

[wen] [jæŋ] [ˌpiː'juː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
When Yang Pu was a scholar ,
什么时候 杨 普 曾是 一个 学者 ，

那时杨溥做学士时，

[hiː; hi] ['tɪəfəli] ['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] ['empərə(r)] ['jɒŋ'lɛ] .
He tearfully remonstrated with Emperor Yongle .
他 泪流满面 抗议 和 皇帝 永格尔 .

苦苦泣谏永乐帝。

['jɒŋ'lɛ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yongle was furious .
永格尔 曾是 狂怒 .

永乐大怒，

[ˌpiː'juː][wɒz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] .
Pu was then imprisoned for ten years .
普 曾是 然后 被监禁 为了 十 年 .

遂下溥于狱中十年。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌpiː'juː][wɒz; wəz][ɪn]['prɪz(ə)n] ,
Although Pu was in prison ,
虽然 普 曾是 在 监狱 ，

溥虽在狱，

[hiː; hi]['nevə(r)] [pʊts] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
He never puts down his book .
他 绝不 放置 向下 他的 书 .

手不释卷，

['piːp(ə)l] ['ridikjuːl] [hɪm] .
People ridiculed him .
人们 嘲笑 他 .

人讥诮之。

[ˌpiː'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Pu smiled and replied :
普 微笑 和 回复 :

溥笑而答曰：

" [ɪf] [wʌn] [h'iəz] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
" If one hears the Way in the morning ,
" 如果 一 听到 这 方式 在 这 早晨 ，

“朝闻道，

" [ai][kʊd; kəd][daɪ] ['kɒntent] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] . "
" I could die content in the evening . "
" 我 可以 死 内容 在 这 晚上 . "

夕死可矣。”

['leɪtə(r)] , [wen] [hɔŋsi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
Later , when Hongxi ascended the throne . . .
之后 , 什么时候 洪熙 上升 这 王座 . . .

后来到洪熙登极，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌpiː'juː][frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
That is , to release Pu from prison .
那 是 , 到 发布 普 从 监狱 .

即放溥出狱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][grænd] ['sekrət(ə)ri] .
He was then promoted to Grand Secretary .
他 曾是 然后 推广 到 盛大 秘书 .

遂升大学士，

[kən'kʌrəntli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən] .
Concurrently , he was assigned to the Wenyuan Pavilion .
同时 , 他 曾是 分配 到 这 文源 亭 .

兼文渊阁。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [met] [wɪð] [ˌpiː'juː] .
On that day , Empress Dowager Zhang met with Pu .
在 那 天 , 皇后 老妇 张 遇见 和 普 .

当日张太皇太后见溥，

[hens] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Hence this statement .
因此 这 陈述 .

故有此言称及。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [zɛŋtɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Dowager Zhang turned to Zhengtong and said :
皇后 老妇 张 转向 到 正通 和 说 :

张太后顾谓正统曰：

" [ðiːz] [sɪks] ,
" These six ,
" 这些 六 ,

“此六、

['sev(ə)n] ['mɪnɪstər] ,
Seven ministers ,
七 部长们 ,

七臣，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
All were selected by the previous dynasty .
全部 是 已选 经过 这 以前的 王朝 .

皆先朝所简拔，

[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
To be given to the emperor ,
到 是 给定 到 这 皇帝 ,

以贻与皇帝者，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][ɒn] ['mætəz] .
He always consulted with them on matters .
他 总是 咨询 和 他们 在 事情 .

凡有事必与之议。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] ['mɪnɪstər] , [ðen] . . .
If it were not for the praise of these seven ministers , then . . .
如果 它 是 不是 为了 这 称赞 的 这些 七 部长们 , 然后 . . .

若非此七臣所赞画者，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] .
This is not feasible .
这 是 不是 可行的 .

不可行也。”

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['empərə(r)] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The legitimate emperor readily accepted the order .
这 合法的 皇帝 容易 公认 这 命令 .

正统帝唯唯受命。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[kɪŋ] [ʃuː'æn] [ə'raɪvd] ,
King Xuan arrived ,
国王 宣 到达的 ,

宣王振至，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
He prostrated himself at the foot of the steps .
他 俯卧 他自己 在 这 脚 的 这 步骤 .

俯伏阶下。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Upon seeing this , the Empress Dowager
之上 看到 这 , 这 皇后 老妇

太皇太后一见，

[ðə; ði]['kʌlə(r)] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] .
The color suddenly changed .
这 颜色 突然 已更改 .

颜色顿异，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['deɪli] [niːdz] . "
" You shall attend to the Emperor's daily needs . "
" 你 将 出席 到 这 皇帝的 日常的 需求 . "

“汝伏侍皇帝起居，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [kən'dʌkt] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] .
I've heard that your conduct is often undisciplined .
我已经 听到 那 你的 执行 是 经常 散漫 .

闻汝行事多不律，

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [grɑːnt][juː; jʊ] [deθ] . "
" I hereby grant you death . "
" 我 特此 授予 你 死亡 . "

今赐汝死。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gɑːd] . . .
Upon hearing the imperial decree , the female guard . . .
之上 听力 这 帝国 法令 , 这 女性 警卫 . . .

侍卫女官闻旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wæŋ] [ʒɛn] .
He immediately drew his sword , intending to kill Wang Zhen .
他 立即地 画 他的 剑 , 意图 到 杀 王 真 .

即掣剑欲斩王振。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The emperor immediately knelt down and begged for mercy .
这 皇帝 立即地 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

那正统帝忙跪下求免，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ˌkəu'tau] [θriː] [taɪmz] [ɪn] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwest] .
All the ministers kowtowed three times in earnest request .
全部 这 部长们 叩头 三 时代 在 认真 要求 .

诸大臣皆而三叩恳。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Empress Dowager Zhang said :
皇后 老妇 张 说 :

张太皇太后曰：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪz] [jʌŋ] , "
" The current emperor is young , "
" 这 当前的 皇帝 是 年轻的 , "

“今皇帝年幼，

['feɪljə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] ['mætəz]
Failure to be informed of matters
失败 到 是 知情的 的 事情

未能周知事务，

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə][biː; bi] [juːst] . . .
If we leave the canal to be used . . .
如果 我们 离开 这 运河 到 是 用过的 . . .

若留渠用事，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] ['ruːɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This will surely bring ruin to the country and the family in the future .
这 将要 一定 带来 废墟 到 这 国家 和 这 家庭 在 这 未来 .

日后必误家国矣。

[ai] [wɪl] [naʊ] ['temprərəli] [grɑːnt] [ʒɛn] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)]
I will now temporarily grant Zhen a pardon , as the Emperor and the Master
我 将要 现在 暂时地 授予 真 一个 赦免 , 作为 这 皇帝 和 这 掌握
[hæv; həv] [sə'dʒestid] .
have suggested .
有 建议 .

我今暂听依皇帝暨先生之言赦振，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [steɪt] [ə'feəz] .
From this day forward , he shall not be involved in any important state affairs .
从 这 天 向前 , 他 将 不是 是 涉及 在 任何 重要的 状态 事务 .

自后不得与渠干国家大事。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] [tuː; tə]
After speaking , Empress Dowager Zhang immediately ordered her carriage to
后 请讲 , 皇后 老妇 张 立即地 订购 她 运输 到
[rɪ'tɜːn] [ˌɪn'saɪd] .
return inside .
返回 里面 .

言毕张太皇太后即命驾回内，

[ðə; ði]['empərə(r)] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [biː; bi] [sɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
The emperor still ordered that wine and food be served to the Duke of
这 皇帝 仍然 订购 那 葡萄酒 和 食物 是 服务 到 这 公爵 的
['ɪŋglənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
England and his ministers .
英格兰 和 他的 部长们 .

仍命上赐英国公并诸臣等酒饭。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gests] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] ,
After the guests finished their meal ,
后 这 客人 完成的 他们的 一顿饭 ,

诸公饭毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] ['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then took his leave after bowing to the emperor .
他 然后 采取 他的 离开 后 鞠躬 到 这 皇帝 .

乃辞拜上而出。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['empərə(r)][ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
After the death of Emperor Xuande ,
后 这 死亡 的 皇帝 宣德 ,

后宣德崩，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [brɔːt] [ɔːl][ðə; ði]['faɪnɪst]['aɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Dowager Zhang brought all the finest items from the palace .
皇后 老妇 张 带来 全部 这 最好的 项目 从 这 宫殿 .

张太皇太后将宫中一应玩好之物，

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] ['ɜːdʒənsi] ,
a matter of no great urgency ,
一个 事情 的 不 伟大的 紧迫性 ,

不急之务，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
All were dismissed .
全部 是 解雇 .

悉皆罢去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][fə'bæd; fə'beɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Furthermore , it forbade officials from being sent out on official business .
此外 , 它 禁止 官员 从 存在 发送 出去 在 官方的 商业 .

又禁不许差中官出外办事。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
If you are on a business trip ,
如果 你 是 在 一个 商业 旅行 ,

若差出外，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Fearing that it might cause trouble .
恐惧 那 它 可能 原因 麻烦 .

恐其生事。

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['meɪdʒə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] ,
Whenever there are major political events ,
每当 那里 是 主要的 政治的 活动 ,

凡有大政事，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sʌltɪd] [fɜːst] .
The Empress Dowager must be consulted first .
这 皇后 老妇 必须 是 咨询 第一的 .

必先启奏皇太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Empress Dowager decreed that Your Excellency should discuss and implement the decree .
这 皇后 老妇 颁布 那 你的 阁下 应该 讨论 和 实施 这 法令 .

太后令付阁下议定施行。

['evri] [fjuː] [deɪz] ,
Every few days ,
每一个 很少 天 ,

每隔数日，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
An official must be dispatched to the cabinet to inquire .
一个 官方的 必须 是 已派出 到 这 内阁 到 查询 .

必遣中官至阁中查问，

[wɒt] ['mætəz] [hæv; həv][juː; jʊ] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
What matters have you discussed in the past few days ?
什么 事情 有 你 讨论 在 这 过去的 很少 天 ?

连日曾有何事来商确。

[ðə; ði][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ðen] [sent] [ə; eɪ]['nəʊtɪs] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
The Grand Secretary then sent a notice stating that on a certain day , a certain
这 盛大 秘书 然后 发送 一个 注意 声明 那 在 一个 肯定 天 , 一个 肯定
['juːnək] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sevrəl] ['mætəz] .
eunuch would come to discuss several matters .
宦官 会 来 到 讨论 一些 事情 .

辅臣即以帖开某日有某中官以几事来议，

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
This shall be implemented .
这 将 是 实施的 .

如此施行。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] ['verɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][aɪ'dentɪk(ə)l] .
The Empress Dowager then verified that the matter was identical .
这 皇后 老妇 然后 已验证 那 这 事情 曾是 完全相同的 .

皇太后乃以所事验之相同，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['kwestʃənd] .
Then they will not be questioned .
然后 他们 将要 不是 是 被质问 .

则不究问。

[ɪf] [wæŋ] [ʒen] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
If Wang Zhen were to commit suicide ,
如果 王 真 是 到 犯罪 自杀 ,

设若王振自断，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [dʌz] [nɒt] [ə'griː] ,
If Your Excellency does not agree ,
如果 你的 阁下 做 不是 同意 ,

不行阁下议者，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He must be severely reprimanded by imperial decree .
他 必须 是 严重 训斥 经过 帝国 法令 .

必以诏切责之。

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [ʒen] [deəd] [nɒt][duː; də] [rɒŋ] .
Therefore , Wang Zhen dared not do wrong .
所以 , 王 真 敢于 不是 做 错误的 .

由是王振不敢为非，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] .
This was during the reign of Empress Dowager Zhang .
这 曾是 期间 这 在位 的 皇后 老妇 张 .

终张太皇太后之世也。

[lets] [nɒt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] .
Let's not even talk about Empress Dowager Zhang .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 皇后 老妇 张 .

且不谈张太皇太后之事。

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌrɪs] [ɒv; əv] [gɒŋ] [dɪŋz] ['peərənts] .
And let's talk about the worries of Gong Ding's parents .
和 我们来吧 讲话 关于 这 担忧 的 锣 丁的 父母 .

且谈于公丁父母之忧，

['riːstɑːt] ['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] .
Restart after serving .
重启 后 服务 .

服满起复。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃɑːn'ʃiː]
At that time , Shanxi
在 那 时间 , 山西

当时山西、

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['hə'næn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz]
People from Henan and other provinces
人们 从 河南 和 其他 省份

河南二省士民人等，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are over a thousand people .
那里 是 超过 一个 千 人们 .

有千余人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [duːks] [ˌriːɪn'steɪtmənt] .
He went to the capital to plead for the Duke's reinstatement .
他 去 到 这 首都 到 恳求 为了 这 公爵的 复职 .

上京恳公复任，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decree has not yet been issued .
这 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

旨未下。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] ,
After the court session ended ,
后 这 法庭 会议 结束 ,

公朝罢，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then visited the officials .
他 然后 到访 这 官员 .

乃拜访众官。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials came to offer their congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

众官俱来拜贺，

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The Duke returned the bow one by one .
这 公爵 返回 这 弓 一 经过 一 .

公一一回拜。

[ju] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [wæŋ] [ʒɛn] .
Yu Gong also paid a visit to Wang Zhen .
于 锣 还 有薪酬的 一个 访问 到 王 真 .

于公亦拜谒王振，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃweɪ] [ʃuː'æn] , [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['mɪnɪstə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɛnz] ['rezɪdəns] .
Just then , Xue Xuan , the Junior Minister , also arrived at Zhen's residence .
只是 然后 , 薛 宣 , 这 初级 部长 , 还 到达的 在 珍的 住宅 .

适值少卿薛瑄亦到振所。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After everyone had exchanged greetings ,
后 每个人 有 交换 问候 ,

各相见礼毕，

[wæŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] [djuːks] [ɪn][ræŋk] .
Wang Zhen was no less than the two dukes in rank .
王 真 曾是 不 较少的 比 这 二 公爵们 在 秩 .

王振不逊二公之位，

[hiː; hi] [ðen] [ə'brʌptli] [sæt] [daʊn] .
He then abruptly sat down .
他 然后 突然 卫星 向下 .

乃遽然上坐。

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[ðə; ði] [tuː] [ʃweɪ] ['brʌðəz] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
The two Xue brothers immediately said :
这 二 薛 兄弟 立即地 说 :

薛二公即曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌɪmpə'laɪt] . "
" This is impolite . "
" 这 是 不礼貌 . "

“此非礼也。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːrts] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ə'wɔːdɪŋ] [ræŋks] ,
In accordance with the court's rites for awarding ranks ,
在 根据 和 这 法院的 仪式 为了 授予 排名 ,

论遵朝廷之礼叙爵，

[ðen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk] ;
Then we are of the same rank ;
然后 我们 是 的 这 相同的 秩 ;

则吾等职品相同；

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Regarding the etiquette of our meeting today ,
关于 这 礼仪 的 我们的 会议 今天 ,

论今日相见之礼，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [gests] .
We are guests .
我们 是 客人 .

吾等是客，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
The public is the master .
这 民众 是 这 掌握 .

公是主。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][həʊst][sɪt][ɪn][ðə; ði] [gɛsts] [siːt] ?
How can the host sit in the guest's seat ?
如何 能 这 主持人 坐 在 这 客人的 座位 ?

岂有主坐客位之理乎？”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] ['ɔːlsəʊ][sæt] [haɪ] [ə'bʌv] .
The two gentlemen also sat high above .
这 二 先生们 还 卫星 高的 多于 .

二公亦高坐于上，

[wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] ,
Without speaking ,
没有 请讲 ,

不谈言语，

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [tiː] .
We parted after tea .
我们 分手了 后 茶 .

茶罢而别。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [ju] . . .
From then on , Wang Zhen and Yu . . .
从 然后 在 , 王 真 和 于 . . .

自此王振与于、

[ðə; ði] [tuː] [ʃweɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
The two Xue brothers were not on good terms .
这 二 薛 兄弟 是 不是 在 好的 条款 .

薛二公不睦。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
More than ten days later ,
更多的 比 十 天 之后 ,

过十余日后，

[ju] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
Yu Gong returned from the morning court session .
于 锣 返回 从 这 早晨 法庭 会议 .

于公早朝回归，

['sʌd(ə)nli] , [fɔː(r)] [laʊd] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ə'hed] :
Suddenly , four loud shouts were heard from ahead :
突然 , 四 大声 喊叫 是 听到 从 前方 :

忽见前面大喝四声：

" [pə'destriənz] , [pliːz] [meɪk] [wei] . "
" Pedestrians , please make way . "
" 行人 , 请 制作 方式 . "

“行人回避。”

[ju] [gɒŋ] ['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [tuːmz] .
Yu Gong only thought that the Prince of Cheng was returning from visiting the imperial tombs .
于 锣 仅有的 想法 那 这 王子 的 程 曾是 返回 从 访问 这 帝国 陵墓 .

于公只道是那郕王谒陵回朝，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [,dis'maunt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] .
He quickly dismounted to avoid the danger .
他 迅速地 下马 到 避免 这 危险 .

忙下马回避。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 :

随从人说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] . "
" It is not the Prince of Cheng who has come . "
" 它 是 不是 这 王子 的 程 WHO 有 来 . "

“非是那郕王驾来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [grænd] [ˈtʃɑːnsələ(r)] , [wæŋ] [ʒɛn] .
It was none other than the Grand Chancellor , Wang Zhen .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 盛大 校长 , 王 真 .

乃是内相王振。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [gəʊ] [əˈhed] [tuː; tə] [siː] .
Mount your horse and go ahead to see .
山 你的 马 和 去 前方 到 看 .

跨马前行观看，

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ʒɛn] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪmɪŋ] [ˈkærɪdʒ] .
Indeed , it was Wang Zhen riding in the Siming carriage .
的确 , 它 曾是 王 真 骑术 在 这 模拟 运输 .

果是王振乘着四明车辇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [əˈtendənts] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] .
There were many attendants and servants .
那里 是 许多 服务员 和 仆人 .

随从人役颇多，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] [fɔːs] .
It was as if they had arrived in force .
它 曾是 作为 如果 他们 有 到达的 在 力量 .

犹如驾到一般。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [kæn; kən] [siː] ,
As far as the public can see ,
作为 远的 作为 这 民众 能 看 ,

于公看见，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [fɪld] [wɪð] [ˈæŋgə(r)] .
He was already filled with anger .
他 曾是 已经 已填 和 愤怒 .

已是心中忿怒，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wæŋ] [ʒɛn] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] .
Unexpectedly , Wang Zhen followed the servants .
不料 , 王 真 随后 这 仆人 .

不期王振跟随人役，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [məˈmentəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtremə(r)] ,
Relying on the momentum of the tremor ,
依靠 在 这 势头 的 这 震颤 ,

倚振之势，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声叱曰：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ! "
" What kind of official are you ! "
" 什么 种类 的 官方的 是 你 ! "

“兀那甚官儿！

" [ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [maɪ] [prɪns] . "
" They don't even need to avoid my prince . "
" 他们 不 甚至 需要 到 避免 我的 王子 . "

不避俺家王爷。"

[ju] - [dræŋk] ,
Yu Gongjian drank ,
于 - 喝 ,

于公见喝,

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Pointing at his servants , he shouted :
指向 在 他的 仆人 , 他 喊叫 :

指着从人叱曰:

" [huːz] ['paʊə(r)][duː; də][juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɒn] ? "
" Whose power do you rely on ? "
" 谁 力量 做 你 依靠 在 ? "

"汝仗谁之势,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [liːv] .
He wanted people to leave .
他 通缉 人们 到 离开 .

欲人回避。"

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,
Between the lines of the argument ,
之间 这 线条 的 这 争论 ,

正论口之间,

[wæŋ] [ʒɛn] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Wang Zhen arrived in a carriage .
王 真 到达的 在 一个 运输 .

王振乘着车辇到来。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰:

[wɒt] ['vɜːtʃuː][ɔː(r)] [ə'bɪləti] [duː; də][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What virtue or ability do you possess ?
什么 美德 或者 能力 做 你 具有 ?

"汝有何德能,

['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'beərɪŋ] ,
Arrogant and overbearing ,
傲慢的 和 霸道 ,

妄肆尊大,

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][raɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪmɪŋ] ['kærɪdʒ] ! "
" How dare you ride in this Siming carriage ! "
" 如何 敢 你 骑 在 这 模拟 运输 ! "

擅敢乘此四明车辇!"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] .
The two then began to argue .
这 二 然后 开始 到 争论 .

两下遂争竞起来,

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [sɔː] ,
Officials passing by on the road saw ,
官员 通过 经过 在 这 路 锯 ,

路中过往官员看见,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] .
They all came to offer their advice and reassurance .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 建议 和 放心 .

齐来解劝。

[ju] [gɒŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
Yu Gong addressed the assembly , saying :
于 锣 已解决 这 集会 , 说 :

于公对众曰：

“ [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['empərə(r)] [ʃʌn] [wʌns] [meɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['tʃæriət] . ”
“ In ancient times , Emperor Shun once made this kind of chariot . ”
“ 在 古老的 时代 , 皇帝 回避 一次 制成 这 种类 的 战车 . ”

“昔虞舜曾制此车辇，

['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld]
Travel the world
旅行 这 世界

巡游天下，

['ɪntəvjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
Interviewing people about their health and well - being .
面试 人们 关于 他们的 健康 和 出色地 - 存在 .

采访民间利病。

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [plaɪt] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [plaɪt] [ɒv; əv]
I fear I may not be able to fully understand the plight and hidden plight of
我 害怕 我 可能 不是 是 有能力的 到 完全 理解 这 困境 和 隐 困境 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

恐不能悉知颠连幽隐民情，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] .
Therefore , this carriage was made .
所以 , 这 运输 曾是 制成 .

故制此辇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] - ['sɪmɪŋ] - .
It is named ' Siming ' .
它 是 命名 - 模拟 - .

名曰‘四明’。

[ðɪs] [ri'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði] " [braɪt] [fɔː(r)] [aɪz] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][grænd] ['serəməni] .
This refers to the " bright four eyes " mentioned in the grand ceremony .
这 指 到 这 " 明亮的 四 眼睛 " 提及 在 这 盛大 仪式 .

即大典所谓明四目，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [waɪz] [wʌnz] .
To convey the meaning of the Four Wise Ones .
到 传达 这 意义 的 这 四 明智的 一个 .

达四聪之旨。

[siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Seeking talented individuals from all directions
寻求 才华横溢 个人 从 全部 方向

招求四方贤才，

[ə'dɔpt] [fɔː(r)]['daɪəlekt] [ruːts] ,
Adopting four dialect routes ,
收养 四 方言 路线 ,

采取四方言路，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

He had a keen understanding of the people's sentiments in all directions .

他 有 一个 敏锐的 理解 的 这 人们的 情感 在 全部 方向 .

洞烛四方民情。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['ærəgənt] ,

Now he is arrogant ,

现在 他 是 傲慢的 ，

他今妄自尊大，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['viːəkl]

Unauthorized use of this vehicle

未经授权 使用 的 这 车辆

擅乘此车，

['əuvəstepɪŋ] [wʌnz] [baʊndz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ruːd] .

Overstepping one's bounds and being rude .

越界 一个人的 界限 和 存在 粗鲁的 .

僭越无礼。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn]['keɪpəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ?

Do you think there's no one capable in the court ?

做 你 思考 有 不 一 有能力的 在 这 法庭 ?

汝谓朝中无人乎！

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əb'sɜːd] ['sɪstəm] ?

Who doesn't recognize your absurd system ?

WHO 不 认出 你的 荒诞 系统 ?

谁不识汝妄为之制度乎！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvərɪt] ,

Because you are the Emperor's favorite ,

因为 你 是 这 皇帝的 最喜欢的 ，

吾因汝是皇上宠异之人，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] .

I will not argue with you .

我 将要 不是 争论 和 你 .

不与汝较论。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['vɪzɪtɪd] ,

The former visited ,

这 以前的 到访 ，

前者拜望，

['etɪkət] ,

Etiquette ,

礼仪 ，

礼也，

[juː; jʊ][sɪt][hɪə(r)] ['ruːdli] .

You sit here rudely .

你 坐 这里 粗鲁地 .

汝又高坐无礼。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [jel] [æt; ət][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .

Now he has his servants yell at me to dismount .

现在 他 有 他的 仆人 叫喊 在 我 到 下马 .

今又使从役叱吾下马，

[juː; jʊ] [triːt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][ɪg'zɪst] !

You treat people as if they don't exist !

你 对待 人们 作为 如果 他们 不 存在 ！

汝视人如无物耳！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] ?
Why should I fear you ?
为什么 应该 我 害怕 你 ?

吾岂惧汝哉！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[wæŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ['waɪldli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Wang Zhen was about to strike wildly across the front of the carriage .
王 真 曾是 关于 到 罢工 疯狂地 穿过 这 正面 的 这 运输 .

即将王振车前横轼乱击。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faʊnd] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [wɜːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːznəbl] .
The officials found the public's words to be reasonable .
这 官员 成立 这 公众的 字 到 是 合理的 .

众官见于公言词有理，

[ai] [ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
I am convinced of his abilities .
我 是 确信 的 他的 能力 .

心服其能。

[səʊ] [ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] .
So they persuaded him to leave .
所以 他们 被说服 他 到 离开 .

遂劝开，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各各散讫。

[wæŋ] [ʒɛn] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Wang Zhen harbored resentment .
王 真 藏匿 怨恨 .

王振心中怀忿，

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He sought to cause trouble for the public .
他 寻求 到 原因 麻烦 为了 这 民众 .

欲寻事中伤于公。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['empərə(r)] [ʃuː'ɑːn'deɪ] .
Furthermore , it is thought that Yu Qian was a minister appointed by Emperor Xuande .
此外 , 它 是 想法 那 于 钱 曾是 一个 部长 任命 经过 皇帝 宣德 .

又思得于谦是前宣德爷爷简任之臣，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'bʌv] ,
And fearing the Empress Dowager above ,
和 害怕 这 皇后 老妇 多于 ,

又惧那太皇太后在上，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that they would find out ,
恐惧 那 他们 会 寻找 出去 ,

恐其知道，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [hɑːm] [ju] [gɒŋ] .
Therefore , he dared not harm Yu Gong .
所以 , 他 敢于 不是 伤害 于 锣 .

因此不敢伤害于公。

[gɔŋmɪŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [wæŋ] [ʒɛn] .
Gongming then submitted a memorial impeaching Wang Zhen .
公明 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 王 真 .

公明日遂上疏劾王振。

[ðə; ði] ['ɔːθədɒks] ['empərə(r)] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
The orthodox emperor viewed it .
这 正统 皇帝 已查看 它 .

正统帝览之，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['flɒgɪŋ] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
They intended to publicly issue a flogging order to the Imperial Guards .
他们 故意的 到 公开 问题 一个 鞭笞 命令 到 这 帝国 卫兵 .

欲将于公发锦衣卫责杖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又省曰：

" [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" This minister was selected and appointed by the late emperor . "
" 这 部长 曾是 已选 和 任命 经过 这 晚的 皇帝 . "

“此臣乃先帝简拔之臣，

[ɪf] [sent] [daʊn]
If sent down
如果 发送 向下

若发下去，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['erə(r)z] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差失，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] [wʊd] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈpriːtekst][ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [æn; ən][ədˈvaɪzə] [huː] [ˈɒfəd] [ədˈvaɪs] .
This would give me the pretext of killing an advisor who offered advice .
这 会 给 我 这 借口 的 杀 一个 顾问 WHO 提供 建议 .

使朕有杀谏臣之名。”

[səʊ][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [send] [ˌaɪ ˈtiː] .
So he kept it in the palace and did not send it .
所以 他 保留 它 在 这 宫殿 和 做过 不是 发送 它 .

遂留中不发。

[ju] - [məˈmɔːriəl] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈpruːvd] .
Yu Gongjian's memorial was not approved .
于 - 纪念馆 曾是 不是 得到正式认可的 .

于公见奏不下，

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡriːf] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] ,
And because of the grief over the loss of his parents ,
和 因为 的 这 悲伤 超过 这 损失 的 他的 父母 ,

又因父母之变过哀，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈtræktɪd] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
He then contracted an illness .
他 然后 合同 一个 疾病 .

遂染成一疾，

[ai] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .
I request to rest and recuperate .
我 要求 到 休息 和 疗养 .

乞休养病，

[meɪ] [sʌn] - ,
May Sun Yuanzhen ,
可能 太阳 - ,

愿以孙元贞、

[wæŋ] [ænd; ənd][ˌɛl e ˈaɪ][ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈæktɪŋ] [ɪnˈspektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] .
Wang and Lai acted as acting inspectors of the two provinces .
王 和 赖 行动 作为 表演 检查员 的 这 二 省份 .

王来二人代巡二省。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict has not yet been issued .
这 帝国 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

候明旨不下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [huː] [pɪˈtɪʃən] [fɔː(r); fə(r)]
There were originally over a thousand people in Beijing who petitioned for
那里 是 起初 超过 一个 千 人们 在 北京 WHO 请愿 为了
[ðə; ði] [ˌriːɪnˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
the reinstatement of the government .
这 复职 的 这 政府 .

原有千余人在京乞公复任的，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] .
I heard that you requested to rest and recuperate from your illness .
我 听到 那 你 请求 到 休息 和 疗养 从 你的 疾病 .

闻得公乞休养病，

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
The crowd then went to the Office of Transmission .
这 人群 然后 去 到 这 办公室 的 传播 .

众遂往通政司、

['sensərɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz]
Censorate and other government offices
审查 和 其他 政府 办公室

都察院等衙门，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
He requested that the Duke be reinstated .
他 请求 那 这 公爵 是 恢复 .

告乞公复任。

[ə'gen] [dʒɪn] ,
Again Jin ,
再次 斤 ,

又晋、

['tjuːzdeɪ] [wæŋ] ,
Tuesday Wang ,
周二 王 ,

周二王，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'teɪnd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ju] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
Each of them retained their positions and Yu Qian was reinstated .
每个 的 他们 保留 他们的 职位 和 于 钱 曾是 恢复 .

亦各有本保留于谦复任。

[wæŋ] [ʒɛn] [ðen] [went] [ɒn] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sekənd] - [tɪə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Wang Zhen then went on to study at a second - tier university .
王 真 然后 去 在 到 学习 在 一个 第二 - 层级 大学 .

王振接着二本，

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [wæŋ] ,
Then he and his trusted confidant Wang ,
然后 他 和 他的 可信 知己 王 ,

遂与心腹王、

[maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Mao and his companion discussed the matter .
毛泽东 和 他的 伴侣 讨论 这 事情 .

毛二人计议。

[wæŋ] [ʒɛn] [sed] :
Wang Zhen said :
王 真 说 :

王振曰：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ju] ['tʃɪ'æn] ['pʌblɪkli] ['krɪtɪsaɪzd] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] . "
" Unfortunately , Yu Qian publicly criticized me before . "
" 很遗憾 , 于 钱 公开 批评 我 前 . "

“叵耐前者于谦当众言吾之过，

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
I am determined to devise a plan to harm him .
我 是 决定 到 设计 一个 计划 到 伤害 他 .

吾决欲设一计以害之。”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['hʌrɪdli] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [sed] :
Mao and his companion hurriedly shook their heads and said :
毛泽东 和 他的 伴侣 匆匆 摇晃 他们的 头部 和 说 :

毛二人忙摇首曰:

" ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði][kə'næl] . "
" Difficult to harm the canal . "
" 难的 到 伤害 这 运河 . "

"难害渠。

['riːs(ə)ntli] , [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] .
Recently , Yu Qian impeached you for your fault .
最近 , 于 钱 弹劾 你 为了 你的 过错 .

日前于谦因劾汝之过,

[ðə; ði]['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ju] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
The Emperor wanted to send Yu Qian to the Embroidered Uniform Guard for punishment .
这 皇帝 通缉 到 发送 于 钱 到 这 绣花 制服 警卫 为了 惩罚 .

那万岁爷欲发于谦到锦衣卫责罚,

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
He pondered for a long while ,
他 沉思 为了 一个 长的 尽管 ,

又沉吟半晌,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[ju] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Yu Qian was a good official .
于 钱 曾是 一个 好的 官方的 .

"于谦是个好官,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [huːm] [maɪ] [leɪt] ['empərə(r)][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] ['laɪtli] .
Moreover , he was a minister whom my late emperor had appointed lightly .
而且 , 他 曾是 一个 部长 谁 我的 晚的 皇帝 有 任命 轻轻 .

况又是我先皇帝简用之臣。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [send] [hɪm] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] ,
If I were to send him away immediately ,
如果 我 是 到 发送 他 离开 立即地 ,

朕若一时发他下去,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['erə(r)z] ,
If there are any errors ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差失,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['tɑːnɪʃ] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It will tarnish my reputation .
它 将要 玷污 我的 名声 .

坏朕的名德。'

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ɪl] , [hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
Later , upon seeing that Yu Qian was ill , he requested to retire .
之后 , 之上 看到 那 于 钱 曾是 患病的 , 他 请求 到 退休 .

后来因见于谦病本乞休,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [sʌn] - ,
We should take Sun Yuanzhen ,
我们 应该 拿 太阳 - ,

要以孙元贞、

[wæŋ] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Wang will take his place .
王 将要 拿 他的 地方 .

王来替代，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪn'fɔːmd] .
Therefore , the Ministry of Personnel is hereby informed .
所以 , 这 部 的 人员 是 特此 知情的 .

故此着吏部知道。

['əʊnli] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Only the two of us know about this .
仅有的 这 二 的 我们 知道 关于 这 .

此事惟我二人知之。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
Moreover , Empress Dowager Zhang was well aware of his abilities .
而且 , 皇后 老妇 张 曾是 出色地 意识到的 的 他的 能力 .

且张太皇太后素知其能，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
It's hard to harm him .
它是 难的 到 伤害 他 .

难以害他。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [dʒəʊ]
Moreover , the two provinces and Zhou
而且 , 这 二 省份 和 周

况今二省与周、

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [dʒɪn] ,
The two kings of Jin ,
这 二 国王 的 斤 ,

晋二王，

[ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] ,
and officials and commoners ,
和 官员 和 平民 ,

并官民人等，

[bəʊθ] [hæv; həv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .
Both have the foundation for preservation and restoration .
两个都 有 这 基础 为了 保存 和 恢复 .

俱有保复之本。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

莫若乘此机会，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] .
He was still ordered to go and inspect the two provinces .
他 曾是 仍然 订购 到 去 和 检查 这 二 省份 .

仍着他前去巡抚二省，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
To avoid staying in the capital ,
到 避免 入住 在 这 首都 ,

免得留在京师，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Seeing that he was angry .
看到 那 他 曾是 生气的 .

见他动气。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] [hɪm] [ðeə(r)]
If you send him there
如果 你 发送 他 那里

若差他前去，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɒlərənt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
The officials said you were tolerant of others .
这 官员 说 你 是 宽容 的 其他的 .

众官倒说汝有容人之量。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [siːz] [ðæt] [juː; jʊ] [doʊnt] [həʊld] [grʌdʒɪz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
And His Majesty sees that you don't hold grudges against us .
和 他的 威严 看到 那 你 不 抓住 怨恨 反对 我们 .

那万岁爷又见你不念旧恶，

['greɪtə(r)] [trʌst] .
Greater trust .
更大的 相信 .

愈加信任。”

[wæŋ] [ʒen] [sɔː] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] [men] [sed] [meɪd] [sens] .
Wang Zhen saw that what the two men said made sense .
王 真 锯 那 什么 这 二 男人 说 制成 感觉 .

王振见二人说得有理，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [æz; əz] [ə'griːd] .
They then proceeded as agreed .
他们 然后 继续 作为 同意 .

随即依议而行。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [diː'məʊt]
He then issued an imperial edict ordering the Ministry of Personnel to demote
他 然后 发布 一个 帝国 法令 订购 这 部 的 人员 到 降级
[ju] ['tʃɪ'æn] [baɪ] [tuː] [ræŋks] .
Yu Qian by two ranks .
于 钱 经过 二 排名 .

遂票出旨着吏部降于谦二级，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] .
He served as the Vice Minister of the Court of Judicial Review .
他 服务 作为 这 副 部长 的 这 法庭 的 司法 审查 .

为大理寺少卿，

[ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [stɪl] [læk] ['gʌvənəz] .
The two provinces still lack governors .
这 二 省份 仍然 缺少 州长们 .

仍差巡抚二省。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The public has heard that an imperial edict has been issued .
这 民众 有 听到 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

公闻有旨下，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [kɔːt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

He had no choice but to resign from court despite his illness .

他 有 不 选择 但 到 辞职 从 法庭 尽管 他的 疾病 .

只得带病辞朝而行，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] 21st [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] .

It was the 21st day of the third month of the eleventh year of the Zhengtong reign .

它 曾是 这 21st 天 的 这 第三 月 的 这 第十一 年 的 这 正通 在位 .

时正统十一年三月廿一日也。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [djuːk] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ænd; ənd] [tʊk] ['ɒfɪs] ,

After the Duke resigned from court and took office ,

后 这 公爵 辞职 从 法庭 和 采取 办公室 ,

公辞朝到任后，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?

What will happen ?

什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] : ['tʃwɑːn] [dæŋ] , [ˌmɪs'led] , [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['tuːmuː] .

The fourteenth chapter : Quan Dang , misled , advised the emperor to personally lead the army , resulting in a defeat at Tumu .

这 第十四 章 : 权 当 , 被误导 , 建议 这 皇帝 到 亲自 带领 这 军队 , 结果 在 一个 击败 在 tumu .

第十四传 权珰蒙蔽劝亲征 王师败绩于土木

[wæŋ] [ʒɛn] [sɔː] [ðæt] [gɒŋ] [ju'ɑːn][hæd; həd] [left] .

Wang Zhen saw that Gong Yuan had left .

王 真 锯 那 锣 元 有 左边 .

王振见于公远去，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [səb'said] .

His anger subsided .

他的 愤怒 平静下来 .

心中消释其忿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒɑːŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

Unexpectedly , Empress Dowager Zhang ascended to heaven .

不料 , 皇后 老妇 张 上升 到 天堂 .

不期张太皇太后升仙，

[ðə; ði] [θriː] [jæŋ] , [grænd] ['sekrət(ə)ri]

The Three Yangs , Grand Secretary

这 三 杨 , 盛大 秘书

三杨阁老，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .

They were all old and frail .

他们 是 全部 老的 和 脆弱 .

俱皆老耄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] .

Unable to manage affairs .

无法 到 管理 事务 .

不能理事。

[ðə; ði] [sɪk] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] .
The sick are sick .
这 生病的 是 生病的 .

病者病，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [daɪz] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [daɪz] ,
The one who dies is the one who dies ,
这 一 WHO 死亡 是 这 一 WHO 死亡 ,

殂者殂，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
The power in the court ,
这 力量 在 这 法庭 ,

朝中大权，

[ɔːl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə] [wæŋ] [ʒɛn] .
All of it went to Wang Zhen .
全部 的 它 去 到 王 真 .

悉归于王振。

[ʒɛn] [ðen] ['æktɪd] ['rekləsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Zhen then acted recklessly and without restraint .
真 然后 行动 鲁莽地 和 没有 克制 .

振遂肆无忌惮，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [mɑː] [jʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
The messenger Ma Yun was dispatched .
这 信使 马 云 曾是 已派出 .

竟差驿使马云、

[mɑː] [tʃiŋ] ,
Ma Qing ,
马 青 ,

马清、

[tʃɛn] [juː; jʊ] ,
Chen You ,
陈 你 ,

陈友、

[liː] [ræŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['ʌðə(r)z]
Li Rang and more than 300 others
李 响铃 和 更多的 比 - 其他的

李让等三百余人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['aʊtə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv]['ɛsən][tuː; tə] [bai] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .
He went to the Northern Outer Court of Esen to buy three thousand horses .
他 去 到 这 北方 外 法庭 的 埃森 到 买 三 千 马匹 .

前往北外太师也先处买马三千匹。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [led][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
The envoy led the mission .
这 使者 引领 这 使命 .

使臣领振差使，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔɪræt]['riːdʒən] ,
Heading straight to the Oirat region ,
标题 直的 到 这 瓦拉特 地区 ,

径到瓦剌地方，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [grænd]['tjuːtə(r)] - .
They came to see Grand Tutor Yesen .
他们 来了 到 看 盛大 导师 - .

来见太师也先。

['ɛsən] [sɔː] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ['envɔɪ] .
Esen saw the arrival of the Southern Dynasty envoy .
埃森 锯 这 到达 的 这 南方 王朝 使者 .

也先见南朝使臣到，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ðeɪ] [ðen] ['slɔːtəd] [ðə; ði]['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They then slaughtered the oxen and horses .
他们 然后 屠杀 这 牛 和 马匹 .

乃杀牛宰马，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['envɔi] .
A grand banquet was held for the envoys .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 这 使节 .

大宴使臣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] .
He was extremely respectful .
他 曾是 极其 尊重 .

甚是恭敬。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɪmɪn] ,
And many women ,
和 许多 女性 ,

又着许多妇女，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] [ænd; ənd] [fluːt] ,
Playing the reed pipe and flute ,
玩耍 这 芦苇 管道 和 长笛 ,

吹笳弄笛，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [truːp] .
Singing and dancing troupe .
歌唱 和 跳舞 剧团 .

歌唱队舞。

[dʒæk][mɑː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
Jack Ma and others got very drunk .
杰克 马 和 其他的 得到 非常 醉 .

马云等吃得大醉，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] , [hiː; hi] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] :
Because he was drunk , he loudly proclaimed :
因为 他 曾是 醉 , 他 高声 宣布 :

因乘醉中大声言道：

" [juː; jʊ] [rest] [səʊ] [hæp'hæzədli] . . . "
" You rest so haphazardly . . . "
" 你 休息 所以 随意地 . . . "

“汝这般乱歇、

[dɑːns] ['waɪldli] ,
dance wildly ,
舞蹈 疯狂地 ,

乱舞、

[baʊns] ,
bounce ,
弹跳 ,

乱跳，

[wʌts] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so interesting about it ?
是什么 所以 有趣的 关于 它 ?

有甚好看?

['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
China has plenty of beautiful women .
中国 有 很多 的 美丽的 女性 .

吾中国有的是美女、

['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Beautiful woman ,
美丽的 女士 ,

美妇,

['fiːmeɪl] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] ,
female singers and dancers ,
女性 歌手 和 舞者 ,

歌舞女乐,

[ʃeŋ] , [ʃaʊ] , [gwɑːn] , [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ]
Sheng , Xiao , Guan , and Di
盛 , 肖 , 关 , 和 迪

笙萧管笛,

[haʊ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] !
How neat and tidy !
如何 整洁的 和 整齐的 !

何等齐整。”

['ɛsən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Esen heard this ,
埃森 听到 这 ,

也先闻得此言,

[maɪ] [hɑːt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
My heart began to yearn for it .
我的 心 开始 到 向往 为了 它 .

心中就慕想起来,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

沉凝半晌。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [spəʊk] [æt; ət] [wʌns] [ə'baʊt] [haʊ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [gʊd] ['wɪmɪn] .
The ministers all spoke at once about how China has good women .
这 部长们 全部 辐 在 一次 关于 如何 中国 有 好的 女性 .

众部长一齐说起中国果有好妇女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [æŋk] ,
At that time , Bayan and Angke ,
在 那 时间 , 巴彦 和 安格克 ,

其时伯颜与昂克二人,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [spiːk] :
That is , to speak :
那 是 , 到 说话 :

即开口道:

“ [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] , [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ]
“ I have heard that during the Han Dynasty , a princess was betrothed to a
“ 我 有 听到 那 期间 这 韩 王朝 , 一个 公主 曾是 未婚妻 到 一个
[mæn][frɒm; frəm]['aʊə(r)]['eəriə] . ”
man from our area . ”
男人 从 我们的 区域 . ”

“俺闻汉时曾有公主许配俺们这里。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] ['rekənsaɪld] ,
Now that the two families have reconciled ,
现在 那 这 二 家庭 有 和解 ,

如今既是两家和好，

[waɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ɪn] - [lɔːz] ?
Why not become in - laws ?
为什么 不是 变得 在 - 法律 ?

何不结为姻亲？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Upon hearing this , the ministers
之上 听力 这 , 这 部长们

众部长闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] " [jes] ! "
They all said " Yes ! "
他们 全部 说 " 是的 ! "

齐声道好，

[aɪl] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I'll repeat it again and again .
患病的 重复 它 再次 和 再次 .

再三言之。

[dʒæk][mɑː] [ɪ'nɪʃəli] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
Jack Ma initially did not agree .
杰克 马 最初 做过 不是 同意 .

马云初时尚未应允，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
Later , he got very drunk .
之后 , 他 得到 非常 醉 .

后来一发吃得大醉，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌnɒn'sensɪk(ə)l] [tɔːk] .
He agreed to the nonsensical talk .
他 同意 到 这 荒谬的 讲话 .

就乱言乱语应承。

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Yesen heard this ,
- 听到 这 ,

也先闻允，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[tə'mɒrəʊ] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːsɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
Tomorrow , two thousand five hundred fine horses will be selected .
明天 , 二 千 五 百 美好的 马匹 将要 是 已选 .

明日遂选良马二千五百匹，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .
They falsely claimed to have three thousand horses .
他们 错误地 声称 到 有 三 千 马匹 .

诈称三千匹。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] ['meni] ['preʃəs] [sɔːrdz] .
They also prepared many precious swords .
他们 还 准备 许多 宝贵的 剑 .

又多备宝刀、

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭、

['kæm(ə)l] ,
camel ,
骆驼 ,

骆驼、

[mɪŋk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] — ['fɜːstli] , [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Mink and other animals were offered as tribute — firstly , as tribute .
貂 和 其他 动物 是 提供 作为 贡 — 首先 , 作为 贡 .

貂鼠等物朝贡——一来进贡，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] .
Secondly , it serves as a betrothal gift .
第二 , 它 服务 作为 一个 订婚 礼物 .

二来作聘。

[ɪts] [hɔːs] [praɪs] [ɪz]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [sɪlk] .
Its horse price is silver and silk .
它是 马 价格 是 银 和 丝绸 .

其马价银缎，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [rɪ'peɪd] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Each of them was repaid with something else .
每个 的 他们 曾是 已偿还 和 某物 别的 .

一一皆用别物偿之。

[dʒæk][mɑː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['ɛsən] .
Jack Ma and others bid farewell to Esen .
杰克 马 和 其他的 出价 告别 到 埃森 .

马云等辞别也先，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Leading the army ,
领导 这 军队 ,

带领众军，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They all went to Beijing together .
他们 全部 去 到 北京 一起 .

一齐到京。

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ˌentə'teɪnmənt] ?
How dare they speak of marriage and female entertainment ?
如何 敢 他们 说话 的 婚姻 和 女性 娱乐 ?

那里敢说起婚姻女乐之事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɛsən][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [hɔːs] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)]
They also concealed the fact that Esen had used the horse as payment for
他们 还 暗 这 事实 那 埃森 有 用过的 这 马 作为 支付 为了
[ðə; ði] [braɪd] [praɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daʊri] .
the bride price as a dowry .
这 新娘 价格 作为 一个 嫁妆 .

又把也先抵偿马价作聘之物隐过，

[fæŋ] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [wæŋ] [ʒɛn] .
Fang dared to come and see Wang Zhen .
方 敢于 到 来 和 看 王 真 .

方敢来见王振。

[wæŋ] [ʒɛn] [ðen] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Wang Zhen then personally came to inspect the horses .
王 真 然后 亲自 来了 到 检查 这 马匹 .

王振即亲自来点视马匹，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ˌtuː'tuː] , - ['hɔːsɪz] .
There were only 2 , 500 horses .
那里 是 仅有的 2 , - 马匹 .

止有二千五百匹，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Five hundred horses are missing .
五 百 马匹 是 丢失的 .

少了五百匹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] ['kæmlz] ,
Although there were fifty camels ,
虽然 那里 是 五十 骆驼 ,

虽有骆驼五十匹，

[nɒt] [ɪ'nʌf] ['hɔːsɪz] .
Not enough horses .
不是 足够的 马匹 .

不足马数。

[ʒɛn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhen was furious .
真 曾是 狂怒 .

振乃大怒，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['trɪbjuːt] - ['givə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ['eni] [rɪ'wɔːd] .
Therefore , the tribute - givers were not given any reward .
所以 , 这 贡 - 捐赠者 是 不是 给定 任何 报酬 .

遂把这朝贡的人毫无赏赐，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [ə'gen] .
The price of horses was reduced again .
这 价格 的 马匹 曾是 减少 再次 .

又把马价减少，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)][pəʊst] ['steɪʃnz] .
Instead , they went to the four post stations .
反而 , 他们 去 到 这 四 邮政 车站 .

反到四驿馆，

[ðeɪ] ['laʊdli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
They loudly criticized those who came to pay tribute .
他们 高声 批评 那些 WHO 来了 到 支付 贡 .

大言责备来贡的人。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] . . .
Upon hearing this , the visitor . . .
之上 听力 这 , 这 游客 . . .

那来人闻言，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
I dare not reply .
我 敢 不是 回复 .

不敢回言，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt]
Holding a grudge in one's heart
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心

记恨在心，

[ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'tɜːn] .
A hasty return .
一个 仓促 返回 .

急急回归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] ['ɛsən] [sent] [mɑː] [jʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ]
At that time , when Esen sent Ma Yun and his entourage back to the south
在 那 时间 , 什么时候 埃森 发送 马 云 和 他的 随行人员 后退 到 这 南
[tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] ,
to pay tribute ,
到 支付 贡 ,

当时也先送马云等同众回南进贡时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] [traɪbz] ,
That is , to boast of numerous tribes ,
那 是 , 到 夸 的 很多的 部落 ,

即夸示诸多部落，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] - [kɑːn] :
He then reported to Toghtogbuqa Khan :
他 然后 据报道 到 - 可汗 :

仍禀知脱脱不花可汗道：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [sent] ['envɔi] [ðəm'selvz] . "
" The Southern Dynasty sent envoys themselves . "
" 这 南方 王朝 发送 使节 他们自己 . "

“南朝自遣使臣，

[kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Come to make peace .
来 到 制作 和平 .

来通和好，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [ˌjuː 'es] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
They also granted us permission to form a marriage alliance .
他们 还 的确 我们 允许 到 形式 一个 婚姻 联盟 .

又许俺们和亲，

[gʊd] [njuːz] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
Good news will arrive soon .
好的 消息 将要 到达 很快 .

不日即有好音来也。”

[ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [nəʊ] .
All departments understand and know .
全部 部门 理解 和 知道 .

诸部解闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

俱各前来称贺。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] ['trɪbjuːt] ['beərəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['ɛsən] .
Unexpectedly , these tribute bearers returned to see Esen .
不料 , 这些 贡 持有者 返回 到 看 埃森 .

谁料这些进贡的回来见也先，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He recounted what had happened .
他 叙述 什么 有 发生 .

将事情说了一遍。

['ɛsən] [ɪ'miːdiətli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
Esen immediately inquired about the rewards and marriage .
埃森 立即地 询问 关于 这 奖励 和 婚姻 .

也先即问起赏赐并婚姻之事。

['evriwʌn] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone answered in unison :
每个人 回答 在 齐声 :

众人齐答道：

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [bi'stəu] ['mærɪdʒz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ! "
" And then there's the matter of bestowing marriages as a reward ! "
" 和 然后 有 这 事情 的 授予 婚姻 作为 一个 报酬 ! "

“还要说起赏赐婚姻之话！

[speə(r)]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] .
Spare our lives and let us return .
空闲的 我们的 生活 和 让 我们 返回 .

饶得俺们性命回来，

" ['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] . "
" Absolutely perfect . "
" 绝对地 完美的 . "

十分之好也。”

['ɛsən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Esen heard this ,
埃森 听到 这 ,

也先闻言，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She was so angry that she fainted .
她 曾是 所以 生气的 那 她 昏厥 .

气得昏倒在地。

[ðə; ði] ['veəriəs] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɜːrdʒd] ['ɛsən] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
The various departments urged Esen to rise up .
这 各种各样的 部门 敦促 埃森 到 上升 向上 .

各部劝起也先。

['ɛsən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Esen was furious .
埃森 曾是 狂怒 .

也先大怒，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [əʊθ] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .

He then made an oath with each of the tribes .

他 然后 制成 一个 誓言 和 每个 的 这 部落 .

遂与各部誓约，

[ɪn'vəʊk] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,

Invoke the masses ,

调用 这 群众 ,

点起众部，

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

and people from other places ,

和 人们 从 其他 地方 ,

并诸处外方人等，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [ɪn] ['təʊt(ə)l] .

There are more than 700 , 000 in total .

那里 是 更多的 比 - , - 在 全部的 .

共有七十余万，

['kleɪmɪŋ] [wʌn] ['mɪljən]

Claiming one million

声称 一 百万

诈称一百万，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .

They all rushed to the border .

他们 全部 匆忙 到 这 边界 .

一齐冲拥到边关。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It was the fifth day of the seventh month of the fourteenth year of the

它 曾是 这 第五 天 的 这 第七 月 的 这 第十四 年 的 这

[zɛŋtɔŋ] [reɪn] (-) .

Zhengtong reign (1499) .

正通 在位 (-) .

时正统己巳十四年七月初五日也，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [mɑːz] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]

On that day , the Imperial Astronomical Bureau reported that Mars had entered the

在 那 天 , 这 帝国 天文 局 据报道 那 火星 有 进入 这

['sʌðən] ['dɪpə(r)] .

Southern Dipper .

南方 杓 .

其日钦天监奏荧惑入南斗。

['ɛsən] [led] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .

Esen led his people to the border .

埃森 引领 他的 人们 到 这 边界 .

也先统众到边，

['luːtɪŋ] [ɪk'stensɪvli]

Looting extensively

抢劫 广泛地

大肆劫掠，

[ə'tæk] [iːtʃ] [pɑːs] .

Attack each pass .

攻击 每个 经过 .

攻打各关。

[ðə; ði] [skaʊts] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The scouts rushed to report to the capital .
这 侦察兵 匆忙 到 报告 到 这 首都 .

哨马飞报进京，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [sə'raʊndɪd] [jæŋ] [hɒŋ] [æt; ət] - .
The report stated that the northern troops surrounded Yang Hong at Huamachi .
这 报告 声明 那 这 北方 军队 包围 杨 洪 在 - .

报道北兵围杨洪于花马池，

[dʒuː]['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [æt; ət][wɑːzi] [pɑːs] .
Zhu Qian was forced to retreat at Wazi Pass .
朱 钱 曾是 强制 到 撤退 在 瓦兹 经过 .

逼朱谦于瓦子关，

[gʌ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [duːʃi] .
Gu Xingzu was defeated at Dushi .
顾 - 曾是 战败 在 杜希 .

败顾兴祖于独石，

[pə'sjuːɪŋ] [ʃiː] [hɛŋ] [æt; ət] - [pɑːs] ,
Pursuing Shi Heng at Yanmen Pass ,
追求 史 恒 在 - 经过 ,

追石亨于雁门关，

['dɑː'tɔŋ]
Datong
大同

大同、

[ðə; ði] ['kɑːslz] [ɒv; əv] - ,
The castles of Xuanfu ,
这 城堡 的 - ,

宣府诸城堡，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
All of them were lost .
全部 的 他们 是 丢失的 .

俱皆失陷。

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] ['plʌndə] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['laɪvstɒk] .
They killed and plundered over ten thousand people and livestock .
他们 被杀 和 掠夺 超过 十 千 人们 和 家畜 .

杀掠人畜万余，

[wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] ['evriweə(r)] .
War broke out everywhere .
战争 打破 出去 到处 .

各处烽烟竞起。

[wæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] .
Wang Zhenwen reported .
王 - 据报道 .

王振闻报，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Without consulting with other officials ,
没有 咨询 和 其他 官员 ,

不与众官商议，

[hiː; hi] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He strongly urged the current emperor to personally lead the expedition .
他 强烈 敦促 这 当前的 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

力劝今上位亲征，

['empərə(r)] [zɛŋtɔŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Zhengtong then issued an edict to personally lead the expedition .
皇帝 正通 然后 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

正统帝遂下诏亲征。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The courtiers suddenly saw that an imperial edict had been issued .
这 朝臣 突然 锯 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

群臣忽见有旨下，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ri'mɔnstrəns] .
That is , to submit a series of remonstrances .
那 是 , 到 提交 一个 系列 的 抗议 .

即连章进谏，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['θwɔːtɪd] [baɪ] [wæŋ] [ʒɛn] .
All were thwarted by Wang Zhen .
全部 是 受挫 经过 王 真 .

皆被王振阻遏，

[ɪf] [nɒt] , [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
If not , report to the emperor .
如果 不是 , 报告 到 这 皇帝 .

不行奏闻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑːstəs] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [fə'nɒmɪnə] ['friːkwəntli] [ə'kɜːd] .
At this time , natural disasters and strange phenomena frequently occurred .
在 这 时间 , 自然的 灾难 和 奇怪的 现象 频繁地 发生 .

此时灾异屡见，

[wæŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] .
Wang Zhen was completely unaware .
王 真 曾是 完全地 不知情 .

王振竟不省，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He still ordered the emperor to personally lead the expedition .
他 仍然 订购 这 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

仍协令上位亲征。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tə'mɒrəʊ] .
Another imperial edict will be issued tomorrow .
其他 帝国 法令 将要 是 发布 明天 .

明日又发旨下，

[ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [ðeə(r)] .
I was about to head there .
我 曾是 关于 到 头 那里 .

将欲就往。

[ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] .
The assembled officials immediately proceeded to the Five Phoenix Tower .
这 组装 官员 立即地 继续 到 这 五 凤凰 塔 .

众群臣即时至五凤楼前，

['mɑːkwɪs] - ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Marquis Zhizhang offered his advice .
侯爵 - 提供 他的 建议 .

执章侯谏。

[wen] [wæŋ] [ʒɛn] [met] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
When Wang Zhen met the assembled officials . . .
什么时候 王 真 遇见 这 组装 官员 . . .

王振一见众官，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? "
" What are the officials doing here ? "
" 什么 是 这 官员 正在做 这里 ? "

“众官员至此何为？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] :
The officials replied :
这 官员 回复 :

众官对曰：

" [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'mɒnstrəns] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][hɔːlt][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dʒɜːni] . "
" A special remonstrance was issued to halt the emperor's journey . "
" 一个 特别的 抗议 曾是 发布 到 停止 这 皇帝的 旅行 . "

“特谏止圣驾，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" It is not advisable to personally lead the army . "
" 它 是 不是 建议 到 亲自 带领 这 军队 . "

不可亲征。”

[ʒɛn] [sed] :
Zhen said :
真 说 :

振曰：

" [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət] - ? "
" Have none of you officials heard of the events at Chanyuan ? "
" 有 没有任何 的 你 官员 听到 的 这 活动 在 - ? "

“汝众官不闻澶渊之事乎？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] :
The officials replied :
这 官员 回复 :

众官对曰：

" [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" The times are different now than in the Song Dynasty . "
" 这 时代 是 不同的 现在 比 在 这 歌曲 王朝 . "

“今时与宋时不同。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [reɪzd] [truːps] .
In the past , the Khitans invaded the Song Dynasty without cause and raised troops .
在 这 过去的 , 这 契丹人 入侵 这 歌曲 王朝 没有 原因 和 提高 军队 .

昔契丹无故犯宋兴兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['griːdi] ['səʊldʒəz] .
They were greedy soldiers .
他们 是 贪婪的 士兵 .

乃贪兵也。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [ɪn][wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Those who are greedy in war will be defeated . "
" 那些 WHO 是 贪婪的 在 战争 将要 是 战败 . "

"兵贪者败'。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [kaʊ] [ʒʊn] [ə'pruːvd] [ðeə(r)][plæn] .
Moreover , Kou Zhun approved their plan .
而且 , kou 准 得到正式认可的 他们的 计划 .

且有寇准决其谋，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['kʌrɪdʒ] ,
Gao Qiongshi's courage ,
高 - 勇气 ,

高琼施其勇，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd] .
Therefore , they were able to succeed .
所以 , 他们 是 有能力的 到 成功 .

故能成功。"

- [hɜːd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Zhenwen heard the opinions of the people ,
- 听到 这 意见 的 这 人们 ,

振闻众言，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
Instead , he said to the crowd :
反而 , 他 说 到 这 人群 :

反让众曰：

" [sɒŋ] [ə'ləʊn] [hæd; həd] ['piːp(ə)l] , "
" Song alone had people , "
" 歌曲 独自的 有 人们 , "

"宋独有人，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌn] [els] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ?
Is there no one else in our country ?
是 那里 不 一 别的 在 我们的 国家 ?

吾国岂无人耶？"

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , he did not heed the words of the officials .
所以 , 他 做过 不是 注意 这 字 的 这 官员 .

遂不听众官之言。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
He received many memorials of advice .
他 已收到 许多 纪念碑 的 建议 .

接了许多谏章，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːt] .
They went straight to the inner court .
他们 去 直的 到 这 内 法庭 .

径往内廷而去。

[ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [dʒi][ˌes 'aɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)]
On the sixth day of the eighth month of the year Ji Si in the fourteenth year
在 这 第六 天 的 这 第八 月 的 这 年 季 硅 在 这 第十四 年
[ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] (-) ,
of the Zhengtong reign (1449) ,
的 这 正通 在位 (-) ,

时正统十四年己巳八月初六日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The imperial decree was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :

传旨下:

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [prɪns] [tʃɛŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒɪn] [jɪŋ] ,
Your younger brother , Prince Cheng , and the eunuch Jin Ying ,
你的 年轻 兄弟 , 王子 程 , 和 这 宦官 斤 英 ,

着令弟郕王与太监金英、

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Xing'an , etc .
兴安 , ETC .

兴安等,

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kæpɪt(ə)l] .
They remained to guard the inner capital .
他们 剩余 到 警卫 这 内 首都 .

留守内都。

[wæŋ] [dʒiː] , ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
Wang Zhi , Minister of Personnel
王 智 , 部长 的 人员

吏部尚书王直,

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [gʌ]
Minister of Rites Gao Gu
部长 的 仪式 高 顾

礼部尚书高谷,

['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wæŋ] [wen] ,
Censor - in - Chief Wang Wen ,
审查 - 在 - 首席 王 温 ,

都御史王文,

['bætʃələ(r)] [tʃɛn] [ʃuːn]
Bachelor Chen Xun
学士 陈 迅

学士陈循、

[ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

[dʒiː'æŋ] [ju'ɑːn] [et] [əl] .
Jiang Yuan et al .
江 元 等 al .

江渊等,

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They all stayed in Beijing .
他们 全部 入住 在 北京 .

皆留守北京。

[hæn] [jɒŋ] , [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['sensə(r)] , [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv]
Han Yong , the supervising censor , was promoted to Right Vice Minister of
韩 永 , 这 监督 审查 , 曾是 推广 到 正确的 副 部长 的
['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

擢监察御史韩雍为右佥都,

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː]
Governor of Jiangxi
州长 的 江西

巡抚江西，

[dʒəʊ] [tʃɛn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [dʒiː'liː] ['prɒvɪns] , [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk]
Zhou Chen , the Vice Minister of the Southern Zhili Province , was brought back
周 陈 ， 这 副 部长 的 这 南方 智力 省 ， 曾是 带来 后退
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

取回南直隶巡抚侍郎周忱入朝。

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn]
Reclaim the governor of Henan
回收 这 州长 的 河南

取回巡抚河南、

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] , ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Yu Qian , a vice minister from Shanxi , entered the court .
于 钱 ， 一个 副 部长 从 山西 ， 进入 这 法庭 .

山西侍郎于谦入朝。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] ['fuː] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋ] ([huː] [wɒz; wəz] ['eɪti] - [θriː] [j'iəz]
He then appointed Zhang Fu , the Duke of Ying (who was eighty - three years
他 然后 任命 张 傅 ， 这 公爵 的 英 （ WHO 曾是 八十 - 三 年
[əʊld]) .
old) .
老的 ） .

遂命英国公张辅（公年八十三岁），

[djuːk] [dʒuː] [jɒŋ] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Duke Zhu Yong of Cheng was the vanguard .
公爵 朱 永 的 程 曾是 这 先锋 .

成国公朱勇为先锋，

[tʃɛn] [hwaɪ] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]
Chen Huai , the Earl of Pingxiang
陈 怀 ， 这 伯爵 的 平祥

平乡伯陈怀，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒɪŋjuːæn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] .
Commander - in - Chief Jingyuan was in charge of the left and right wings .
指挥官 - 在 - 首席 景源 曾是 在 收费 的 这 左边 和 正确的 翅膀 .

都督井源为左右翼，

[zɛŋtɔŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [wæŋ] [ʒɛn] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [wæŋ] [zuː'oʊ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
Zhengtong then ordered Wang Zhen , together with Wang Zuo , the Minister of
正通 然后 订购 王 真 ， 一起 和 王 左 ， 这 部长 的
['revənjuː] ,
Revenue ,
收入 ，

正统乃命王振同户部尚书王佐，

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [kwɑːŋ] [jiː; ji]
Minister of War Kuang Ye
部长 的 战争 匡 叶

兵部尚书邝埜，

['skɒlə(r)] [kaʊ] [naɪ]
Scholar Cao Nai
学者 曹 奈

学士曹鼐、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [jiː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [kæm'peɪn] .

Officials such as Zhang Yi accompanied the emperor on his personal campaign .

官员 这样的 作为 张 易 伴随 这 皇帝 在 他的 个人的 活动 .

张益等官扈从亲征。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] [ðæt] [deɪ] .

More than 500 , 000 troops were mobilized that day .

更多的 比 - , - 军队 是 动员起来 那 天 .

当日共点兵五十余万。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ɒf] ,

Just as they were setting off ,

只是 作为 他们 是 环境 离开 ,

正出行之际，

['sʌd(ə)nli] , ['θʌndə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] ['fɛŋ'tiːən] [hɔːl] .

Suddenly , thunder shook the Fengtian Hall .

突然 , 雷 摇晃 这 奉天 大厅 .

忽然雷震奉天殿，

[ɔːl] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] [biːmz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .

All the corner beams in the hall were broken .

全部 这 角落 光束 在 这 大厅 是 破碎的 .

殿中角梁俱折，

[ɔːl] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .

All the roof tiles were broken .

全部 这 屋顶 瓷砖 是 破碎的 .

栋瓦皆碎。

[ə'pɒn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [kə'læməti] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

Upon witnessing this calamity , the civil and military officials . . .

之上 见证 这 灾害 , 这 民用 和 军队 官员 . . .

文武百官见此灾异，

[ðeɪ] [ðen] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .

They then waited outside the Meridian Gate to remonstrate with the Emperor .

他们 然后 等待 外部 这 子午线 门 到 抗议 和 这 皇帝 .

即合章俟候于午门外谏圣驾。

[wæŋ] [ʒɛn] [kən'siːld] [ðə; ði] [ri'mɒnstrəns] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['jestədeɪ] .

Wang Zhen concealed the remonstrances submitted by the officials yesterday .

王 真 暗 这 抗议 提交 经过 这 官员 昨天 .

王振将昨日众官谏章蒙蔽，

['dɪd(ə)nt] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

Didn't play it .

没有 玩 它 .

竟不奏上。

[tə'deɪ] [ai] [siː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ə'gen] .

Today I see officials lined up outside the Meridian Gate again .

今天 我 看 官员 衬里 向上 外部 这 子午线 门 再次 .

今日复见众官列于午门之外，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

He took the lead .

他 采取 这 带领 .

乃一马当先，

['kwestʃən] :

Question :

问题 :

问曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] [tə'deɪ] . "
" The imperial procession has departed today . "
" 这 帝国 游行 有 已离开 今天 . "

“今日圣驾已发，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɒfə(r)] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] ? "
" How dare you officials offer further advice ? "
" 如何 敢 你 官员 提供 更远 建议 ? "

汝众官何得再谏？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
The officials surrounded him and tried to dissuade him .
这 官员 包围 他 和 尝试 到 劝阻 他 .

众官拥住谏阻。

[wæŋ] [ʒɛn] [sed] :
Wang Zhen said :
王 真 说 :

王振曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
" Since the time of our ancestors ,
" 自从 这 时间 的 我们的 祖先 ,

“自祖宗以来，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He personally led the expedition .
他 亲自 引领 这 远征 .

每每亲征，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
It's not just the current emperor .
它是 不是 只是 这 当前的 皇帝 .

非独今上也。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] .
You are ignorant of the times .
你 是 无知 的 这 时代 .

汝等不识时势，

[æn; ən] ['ʃaʊ'bɪŋ] !
An Xiaobing !
一个 小冰 !

安晓兵机！”

['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ,
Shouting at the sergeant ,
喊叫 在 这 军士 ,

大喝军士，

[ðeɪ] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['həʊli] ['tʃæriət] .
They proceed with the holy chariot .
他们 继续 和 这 圣 战车 .

拥圣驾前行。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

诸文武大臣，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['hʌrɪdli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He had no choice but to hurriedly follow the carriage .
他 有 不 选择 但 到 匆匆 跟随 这 运输 .

只得匆忙随车驾。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
After leaving the capital city ,
后 离开 这 首都 城市 ,

出得都门，

[deɪz] [ɒv; əv]['bɪtə(r)][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [reɪn] ,
Days of bitter winds and rain ,
天 的 苦的 风 和 雨 ,

连日凄风苦雨，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [p'ænɪkt] .
The soldiers panicked .
这 士兵 惊慌失措 .

军士慌张。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['dɑː'tɒŋ] ,
Arriving in Datong ,
抵达 在 大同 ,

行至大同，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ræmpənt] ,
Hearing that the enemy's forces were rampant ,
听力 那 这 敌人的 力量 是 猖獗 ,

闻得敌势甚猖獗，

[wæŋ] [ʒɛn] [ðen] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Zhen then forged an imperial edict .
王 真 然后 锻造 一个 帝国 法令 .

王振遂矫上旨，

[fɜːst] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [kə'mɑːndə(r)] [dʒɪŋjuːæn][ænd; ənd] - , - [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]
First , he dispatched Commander Jingyuan and 20 , 000 troops to charge into
第一的 , 他 已派出 指挥官 景源 和 - , - 军队 到 收费 进入
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

先差都督井源等二万人马冲阵。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不两日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] [truːps] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The report stated that the commander - in - chief's troops suffered a major defeat .
这 报告 声明 那 这 指挥官 - 在 - 酋长的 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

报道井都督兵大败，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Where to go is unknown .
在哪里 到 去 是 未知 .

不知所往。

[wæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] .
Wang Zhenwen reported .
王 - 据报道 .

王振闻报，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['bɪzi] ['fɔːdʒɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
They were also busy forging imperial orders .
他们 是 还 忙碌的 锻造 帝国 订单 .

又忙矫传上命，

[tʃɛn] [hwaɪ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['taʊnʃɪp] , [led] - , - [tru:ps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Chen Huai , the head of - Chaping Township , led 20 , 000 troops to engage in battle .
陈 怀 , 这 头 的 - 乡 , 引领 - , - 军队 到 从事 在 战斗 .

差平乡伯陈怀领二万人马接战。

[lɔːd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Lord Pingxiang accepted the order .
主 平祥 公认 这 命令 .

平乡伯领命,

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led his troops to engage the enemy .
他 然后 引领 他的 军队 到 从事 这 敌人 .

遂点人马与敌交锋,

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt] [baɪ] [faɪv] ['ærəus] .
He was hit by five arrows .
他 曾是 打 经过 五 箭头 .

身遭五箭,

[stɪl] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Still supervising the battle ,
仍然 监督 这 战斗 ,

尚犹督战,

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [kə'mɑːndə(r)] ,
Poor loyal and brave commander ,
贫穷的 忠诚 和 勇敢的 指挥官 ,

可怜忠勇都督,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [kɪld] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
He was eventually killed by an arrow .
他 曾是 最终 被杀 经过 一个 箭 .

终于箭射身亡。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [djuːk] [dʒuː] [jɒŋ] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [wʌn] [tuː] [kən'sekjətɪv] ['bæt(ə)lz] .
At this time , Duke Zhu Yong of Cheng won two consecutive battles .
在 这 时间 , 公爵 朱 永 的 程 韩元 二 连续的 战斗 .

此时成国公朱勇连胜二阵,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , no reinforcements arrived .
很遗憾 , 不 增援部队 到达的 .

怎奈援兵不至,

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz]
His soldiers
他的 士兵

手下军兵,

[ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][hɑːd] [wɜːk] ,
A day and a night of hard work ,
一个 天 和 一个 夜晚 的 难的 工作 ,

苦战一日一夜,

[ðə; ði] [fiːd] ['pelɪt] [dɪd] [nɒt] [fɪl] [ðə; ði] ['stʌmək] .
The feed pellets did not fill the stomach .
这 喂养 颗粒 做过 不是 充满 这 胃 .

料粒不曾充腹,

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['skætəd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The soldiers scattered in disarray .
这 士兵 疏散 在 混乱 .

兵士纷纷乱窜。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['həʊpləs] , [dʒuː] [jɒŋ]
Seeing that the situation was hopeless , Zhu Yong
看到 那 这 情况 曾是 绝望 , 朱 永

朱勇见势已去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [ai][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [bɪ'treɪd] [baɪ] [wæŋ] [ʒɛn] . "
" I have now been betrayed by Wang Zhen . "
" 我 有 现在 到过 背叛 经过 王 真 . "

“吾今为王振所卖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
He was rewarded for his service .
他 曾是 奖励 为了 他的 服务 .

奉命有功，

[nəʊ][wʌn] ['ɒfəd] [sə'pɔːt] .
No one offered support .
不 一 提供 支持 .

无人应援，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is the will of Heaven .
它 是 这 将要 的 天堂 .

乃天数也。

[tə'deɪ] [ai] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
Today I dedicate myself to serving my country .
今天 我 奉献 我 到 服务 我的 国家 .

今日尽忠报国，

[ai] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
I would die without regret .
我 会 死 没有 后悔 .

死亦无恨。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [breɪk] [θruː] .
But someone must break through .
但 某人 必须 休息 通过 .

但得人杀出，

[ɪn'fɔːm] [maɪ] [lɔːd] .
Inform my lord .
通知 我的 主 .

报知我主上，

[rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
Return immediately .
返回 立即地 .

即速回銮，

[səʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [gəʊ] [rɒŋ] .
So that nothing will go wrong .
所以 那 没有什么 将要 去 错误的 .

庶不有失。”

[gʌ] [sed] [tuː; tə][wuː][ʃuː'æn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] :
Gu said to Wu Xuan , the commander of his personal guards :
顾 说 到 吴 宣 , 这 指挥官 的 他的 个人的 守卫 :

顾谓亲兵指挥伍宣曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] . "
" You are known for your loyalty and courage . "
" 你 是 已知 为了 你的 忠诚 和 勇气 . "

“汝素忠勇，

[ðeɪ] [kæn; kən] [faɪt] ['despərətli] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] .
They can fight desperately and turn the tide .
他们 能 斗争 绝望地 和 转动 这 潮 .

可拼命杀转，

[ɪn'fɔːm] [maɪ]['empərə(r)] ;
Inform my Emperor ;
通知 我的 皇帝 ;

报知我圣上；

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [hed] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['feri] ['tɜːrmənl] .
You can quickly head back to the nearby customs and ferry terminals .
你 能 迅速地 头 后退 到 这 附近 海关 和 渡船 终端 .

可急往附近关津回进，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 .

不可迟也。”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱咐毕，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

大叫一声。

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [wuː][ʃuː'æn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)]
Upon seeing his commander - in - chief commit suicide , Wu Xuan , the commander
之上 看到 他的 指挥官 - 在 - 首席 犯罪 自杀 , 吴 宣 , 这 指挥官

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ,
of the personal guards ,
的 这 个人的 守卫 ,

亲兵指挥伍宣见主帅自刎，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泣下数行，

[faɪt] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt]
Fight their way out
斗争 他们的 方式 出去

拼命杀出，

[ɪn'diːd] [hə'rəʊɪk] .
Indeed heroic .
的确 英勇 .

果然英勇，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['tɑːɡɪtɪd] [wɪl] [daɪ] .
Those who are targeted will die .
那些 WHO 是 目标 将要 死 .

当之者死。

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[hiː; hi] [kɪld] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
He killed dozens of people .
他 被杀 几十个 的 人们 .

连杀数十人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['ærəus] .
He was hit by more than twenty arrows .
他 曾是 打 经过 更多的 比 二十 箭头 .

身中二十余箭，

['blʌdsteɪnd] [rəʊbz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)]
Bloodstained robes and armor
血迹斑斑 长袍 和 盔甲

血污袍铠，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Fight to the death to escape .
斗争 到 这 死亡 到 逃脱 .

死战得脱，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kæmp] ,
Rushing to the Emperor's camp ,
冲刺 到 这 皇帝的 营 ,

奔至皇上营，

[wæŋ] [ʒɛn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Zhen reported :
王 真 据报道 :

见王振报曰：

" ['mɑːstə(r)][dʒuː] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] . "
" Master Zhu committed suicide . "
" 掌握 朱 坚定的 自杀 . "

“朱爷自刎，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] ,
completely annihilated ,
完全地 彻底消灭 ,

全军覆没，

[ai] [wɪl] [faɪt] [maɪ] [wei] [bæk] [wɪð] [maɪ][laɪf][ɒn][ðə; ði][laɪn] .
I will fight my way back with my life on the line .
我 将要 斗争 我的 方式 后退 和 我的 生活 在 这 线 .

吾今拼死杀回，

[pliːz] ['kwɪkli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['entri] .
Please quickly request that Your Majesty move to a nearby location for entry .
请 迅速地 要求 那 你的 威严 移动 到 一个 附近 地点 为了 入口 .

可速请圣驾转往近处关进，

['ʌðəwaɪz] , [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [mɪ'steɪks] .
Otherwise , there might be mistakes .
否则 , 那里 可能 是 错误 .

不然恐有失误。”

[wæŋ] [ʒɛn] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .
Wang Zhen still didn't understand .
王 真 仍然 没有 理解 .

王振犹自不悟，

[ʃæŋ] - [ʃuː'æn] .
Shang Chiwu Xuan .
尚 - 宣 .

尚叱伍宣。

[wuː][ʃuː'æn][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Wu Xuan cursed loudly :
吴 宣 被诅咒的 高声 :

伍宣大骂曰：

" [ə; eɪ]['treɪtə(r)] [huː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" A traitor who has ruined the country , "
" 一个 叛徒 WHO 有 毁坏 这 国家 , "

“误国之贼，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] ?
Are you still being deceived ?
是 你 仍然 存在 受骗 ?

到此尚蒙蔽耶！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [daɪ] ['lɔɪəli] . "
" My lord will die loyally . "
" 我的 主 将要 死 忠诚地 . "

“吾主将尽忠而亡，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ]['djuːti] !
I would never dare to die for my lord and disobey my duty !
我 会 绝不 敢 到 死 为了 我的 主 和 违 我的 责任 !

吾敢不守义报主而死！”

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
It called out several times in succession :
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 :

连叫数声：

" ['hevənz] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎！

" [haʊ] ['meni] ! "
" How many ! "
" 如何 许多 ! "

数乎！”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He also committed suicide .
他 还 坚定的 自杀 .

亦自刎而死。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
The soldiers outside the camp gate ,
这 士兵 外部 这 营 门 ,

营门外众军，

[ðeɪ] [ðen] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
They then burned his body .
他们 然后 烧伤 他的 身体 .

遂焚其尸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ærəʊhedz] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][wʌn]['liːtə(r)] .
And the arrowheads will be full of one liter .
和 这 箭头 将要 是 满的 的 一 升 .

且箭镞将满一升，

['evriwʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [wept] .
Everyone sighed and wept .
每个人 叹了口气 和 哭泣 .

诸君皆叹息悲咽。

[wæŋ] [ʒɛn] [rɪ'meɪnd] [ə'blɪviəs] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] .
Wang Zhen remained oblivious and ignored the warning .
王 真 剩余 浑然不觉 和 忽略 这 警告 .

王振犹然蒙蔽不闻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [djuːk] [ʒɑːŋ] ['fuː][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] [ɪl] , [ænd; ənd] ['bedrɪdn]
At this time , Duke Zhang Fu of England was old and ill , and bedridden
在 这 时间 , 公爵 张 傅 的 英格兰 曾是 老的 和 患病的 , 和 卧床不起
[ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
in the army camp .
在 这 军队 营 .

此时英国公张辅老病卧于军中，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻知此报，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

身不能起，

['bɪzi] [wɪð] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
Busy with having someone play the role for him
忙碌的 和 拥有 某人 玩 这 角色 为了 他

忙令人代奏，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] ['aʊə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [pɑːs] .
We urge our lord to quickly return to the nearby pass .
我们 敦促 我们的 主 到 迅速地 返回 到 这 附近 经过 .

速劝主上急往附近关隘而回，

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [liːd] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
Otherwise , it might lead to serious consequences .
否则 , 它 可能 带领 到 严肃的 结果 .

不然恐误大事。

[wæŋ] [ʒɛn] [əb'strʌktɪd] [ə'gen] .
Wang Zhen obstructed again .
王 真 受阻 再次 .

王振又阻，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't even report it .
他们 没有 甚至 报告 它 .

竟不报闻。

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [zuː'oʊ] [njuː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Minister Wang Zuo knew that things were not going well .
部长 王 左 知道 那 事物 是 不是 去 出色地 .

尚书王佐知事不济，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [laɪ] [prəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəgrəʊθ] .
They had no choice but to lie prone in the undergrowth .
他们 有 不 选择 但 到 说谎 易于 在 这 灌木丛 .

只得俯伏于草莽之中，

[ai] [ɪm'plɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
I implore Your Majesty to forward this message immediately .
我 恳求 你的 威严 到 向前 这 信息 立即地 .

祈请皇上速转。

[ʒɛn] [ðen] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Zhen then falsely claimed that the emperor had ordered him to withdraw .
真 然后 错误地 声称 那 这 皇帝 有 订购 他 到 提取 .

振又矫上旨令退。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['skɑːlərz] [kaʊ] [naɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .
Seeing the urgency of the situation , scholars Cao Nai and others . . .
看到 这 紧迫性 的 这 情况 , 学者们 曹 奈 和 其他的 . . .

学士曹鼐等见势急迫，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [piːs] ,
Pretending to write a letter under the guise of peace ,
假装 到 写 一个 信 在下面 这 伪装 的 和平 ,

假作书以和为名，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
Please have the Emperor turn around immediately .
请 有 这 皇帝 转动 大约 立即地 .

速请圣驾转，

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] .
Then we'll discuss other options .
然后 出色地 讨论 其他 选项 .

然后再图别议。

- [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] ['steɪtmənt] :
Zhenfan said in a grand statement :
- 说 在 一个 盛大 陈述 :

振反大言曰：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] . "
" This scholar is ignorant of military affairs . "
" 这 学者 是 无知 的 军队 事务 . "

“竖儒不知兵事，

[əb'strʌktɪŋ] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Obstructing military operations .
阻碍 军队 运营 .

阻挠军机。”

[wen] [peŋ] [dikɪŋ] , [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] , [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] . . .
When Peng Deqing , the Director of the Imperial Observatory , was present . . .
什么时候 彭 德清 , 这 导演 的 这 帝国 天文台 , 曾是 展示 . . .

当有钦天监正彭德清，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wæŋ] - [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Upon seeing Wang Zhenshang make this statement ,
之上 看到 王 - 制作 这 陈述 ,

见王振尚发此言，

[hiː; hi] [ðen] ['laʊdli] [ri'bjuːk] :
He then loudly rebuked :
他 然后 高声 责备 :

乃大声斥曰：

" [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['pæt(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] , "
" The celestial pattern is a warning , "
" 这 天体 图案 是 一个 警告 , "

“象纬示警，

['nevə(r)][gəʊ] ['fɔːwəd] [ə'gen] !
Never go forward again !
绝不 去 向前 再次 !

决不可复上前去！

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] [ɔː(r)] ['neglɪdʒəns]
If there is any oversight or negligence
如果 那里 是 任何 监督 或者 疏忽

若有疏虞，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ['biːɪŋ] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
This led to the emperor being trapped in the wilderness .
这 引领 到 这 皇帝 存在 被困 在 这 荒野 .

致陷乘舆于草莽，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)][ðə; ði] [bleɪm] ?
Who should bear the blame ?
WHO 应该 熊 这 责备 ?

谁任其咎。”

[ʒɛn] [ʃæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [faɪt] .
Zhen Shang wanted to send his generals to fight .
真 尚 通缉 到 发送 他的 将军们 到 斗争 .

振尚欲遣将交战。

[kaʊ] [naɪ] [sed] :
Cao Nai said :
曹 奈 说 :

曹鼐曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɜːθ] [rɪ'gretɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . "
" It is not worth regretting the subject . "
" 它 是 不是 值得 后悔 这 主题 . "

“臣子固不足惜，

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
But the Lord is concerned with the safety of the world .
但 这 主 是 担心的 和 这 安全 的 这 世界 .

但主上系天下安危，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .
We must not advance rashly .
我们 必须 不是 进步 贸然 .

岂可轻进。”

[ʒɛn] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Zhen also said :
真 还 说 :

振又曰：

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [keɪs] ,
If this were the case ,
如果 这 是 这 案件 ,

"倘有此,

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈdestəni] .
It is also destiny .
它 是 还 命运 .

亦天命也。"

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] ,
As dusk falls ,
作为 黄昏 瀑布 ,

会日暮,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [klaʊdz] [laɪk] [æn; ən] [ʌmˈbrelə] .
There were dark clouds like an umbrella .
那里 是 黑暗的 云 喜欢 一个 伞 .

有黑云如伞,

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈterɪfaɪd] .
The people and animals in the camp were all terrified .
这 人们 和 动物 在 这 营 是 全部 恐惧 .

营中人畜皆惊。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [kɑː(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈtuːmuː] .
The next day , the car arrived at Tumu .
这 下一个 天 , 这 车 到达的 在 tumu .

次日车驾至土木。

[wæŋ] [ʒɛn] [hæd; həd] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [səˈplaɪ] [ˈwægənz] .
Wang Zhen had over a thousand supply wagons .
王 真 有 超过 一个 千 供应 马车 .

王振有辎车千余辆,

[ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] [əˈraɪv] [ˈleɪtə(r)]
Those who did not arrive later
那些 WHO 做过 不是 到达 之后

在后未至,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈprəʊses] [ɪz] [dɪˈleɪd] [ænd; ənd] [ˈpendɪŋ] .
Therefore , the process is delayed and pending .
所以 , 这 过程 是 延迟 和 待办的 .

因此稽留等待,

[ðeɪ] [ðen] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [æt; ət] - .
They then stationed their troops at Shangmu .
他们 然后 驻 他们的 军队 在 - .

遂驻兵于上木。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] , [ai] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
On the fourteenth , I intend to depart .
在 这 第十四 , 我 打算 到 离开 .

十四日欲行,

[ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈsɜːrkld] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The enemy had already surrounded and encircled them from all sides .
这 敌人 有 已经 包围 和 包围 他们 从 全部 侧面 .

而敌已四围合拥。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [strɒŋ] .
Seeing that my army was also strong .
看到 那 我的 军队 曾是 还 强的 .

见我兵势亦盛,

[ai][deə(r)][nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [kæmpt] [ðeə(r)] .
Unexpectedly , our army camped there .
不料 , 我们的 军队 露营 那里 .

不料我军屯营之处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ə'kwætɪk][plɑːnts][æt; ət][ɔːl] .
There were no aquatic plants at all .
那里 是 不 水 植物 在 全部 .

水草全无，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] .
The soldiers were not allowed to eat .
这 士兵 是 不是 允许 到 吃 .

军士不得食，

[ðə; ði] [hɔːs] [kʊd; kəd][nɒt] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊd] .
The horse could not carry the load .
这 马 可以 不是 携带 这 加载 .

马驮不得料。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
The army was hungry and thirsty .
这 军队 曾是 饥饿的 和 渴 .

众军饥渴，

[ðeɪ] [dʌg] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['pleɪsɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They dug thirty or forty places in succession .
他们 挖 三十 或者 四十 地方 在 演替 .

连掘三四十处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dʌg] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ʒɑːŋ] ([ə'prɒksɪmətli] - - -
They were all dug to a depth of three or four zhang (approximately 10 - 12
他们 是 全部 挖 到 一个 深度 的 三 或者 四 张 (大约 - - -
['miːtə(r)z]) .
meters) .
米) .

皆掘三四丈深，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
Not a drop of water can be seen .
不是 一个 降低 的 水 能 是 已见 .

不见一毫水泉。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
The army saw that there was no spring of water .
这 军队 锯 那 那里 曾是 不 春天 的 水 .

众军见无水泉，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

尽皆慌乱，

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ɪts] [spred] .
Uncertainty in preventing its spread .
不确定 在 预防 它是 传播 .

遏止不定。

[wæŋ] [ʒɛn] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][kæmp] .
Wang Zhen hurriedly ordered a change of camp .
王 真 匆匆 订购 一个 改变 的 营 .

王振忙令移营。

['siːɪŋ] ['aʊə(r)] [truːps] ['skætərɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
Seeing our troops scattering in disarray ,
看到 我们的 军队 散射 在 混乱 ,

敌人见我军乱窜，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðeə(r)]['aɪən]['kæv(ə)lri] ,
So they relied on their iron cavalry ,
所以 他们 依赖 在 他们的 铁 骑兵 ,

遂仗铁骑，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They charged forward all at once .
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲杀过来。

['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
Our army's momentum is unstoppable .
我们的 军队的 势头 是 势不可挡 .

我军势不能当，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

一时大败。

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .
Corpses lay strewn across the field .
尸体 躺 散落的 穿过 这 场地 .

但见尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd] .
Blood stained the yellow sand .
血 染色 这 黄色的 沙 .

血染黄沙。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [faɪt] ['breɪvli] .
At this moment , the soldiers were eager to fight bravely .
在 这 片刻 , 这 士兵 是 渴望的 到 斗争 勇敢地 .

此时将士虽欲奋勇，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] ,
However , after two days of hunger and thirst ,
然而 , 后 二 天 的 饥饿 和 口渴 ,

奈两日饥渴，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The strength is insufficient to support it .
这 力量 是 不足的 到 支持 它 .

力不能支。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 500 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .

损害雄兵五十余万，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [wæŋ] [ʒɛn] [ə'ləʊn] .
All of this was caused by Wang Zhen alone .
全部 的 这 曾是 导致 经过 王 真 独自的 .

皆王振一人所致也。

['mɪnɪstər] [huː] [daɪd]
Ministers who died
部长们 WHO 死亡

大臣死者，

['mɪnɪstə(r)] [kwɑːŋ] [jiː; ji] ,
Minister Kuang Ye ,
部长 匡 叶 ，

尚书邝埜、

[wæŋ] [zuː'oʊ] ,
Wang Zuo ,
王 左 ，

王佐，

[ʒɑːŋ] ['fuː] , [djuːk] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
Zhang Fu , Duke of England
张 傅 ， 公爵 的 英格兰

英国公张辅，

['skɒlə(r)] [kaʊ] [naɪ]
Scholar Cao Nai
学者 曹 奈

学士曹鼐、

[ʒɑːŋ] [jiː] [et] [əl] .
Zhang Yi et al .
张 易 等 al .

张益等，

[ɔːl] ['sʌfəd] ['hɑːdʃɪp] .
All suffered hardship .
全部 遭受 困境 .

皆被难，

[hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] ['əʊnli] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæt] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
His descendants only collected his clothes and hat for burial .
他的 后代 仅有的 集 他的 衣服 和 帽子 为了 葬礼 .

后人只收得衣冠归葬。

[wæŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] .
Wang Zhen was also killed by the mutinous soldiers .
王 真 曾是 还 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

王振亦被乱兵杀死。

[dʒɛŋ] [tɒŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wæŋ] [ʒɛn] , [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Zheng Tong learned that all the civil and military officials , as well as Wang Zhen , had been killed .
郑 童 学习 那 全部 这 民用 和 军队 官员 ， 作为 出色地 作为 王 真 ， 有 到过 被杀 .

正统见文武将官及王振俱已遭害，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [kləʊz] [ə'tendənts] [ə'bʌv] .
There are four close attendants above .
那里 是 四 关闭 服务员 多于 .

上有亲随四、

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Five hundred people ,
五 百 人们 ，

五百人，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] ['dʒenərəlz][ɔː(r)] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] .
None of them were fierce generals or strong soldiers .
没有任何 的 他们 是 凶猛的 将军们 或者 强的 士兵 .

皆非猛将强兵，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ˌdis'maunt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He hurriedly dismounted from the carriage .
他 匆匆 下马 从 这 运输 .

乃慌忙下辇，

['sɪtɪŋ] [ə'tɒp][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ,
Sitting atop a large rock on a high hill ,
坐着 顶部 一个 大的 岩石 在 一个 高的 爬坡道 ,

坐于高岗大石之上，

[hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
His personal guards surrounded him .
他的 个人的 守卫 包围 他 .

亲兵俱围绕其下。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] ['enəmi] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Two enemy generals were seen .
二 敌人 将军们 是 已见 .

只见两员敌将，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
The horse galloped up the hill .
这 马 疾驰 向上 这 爬坡道 .

飞马奔上岗来，

[kɪl] [ðə; ði] [gɑːdz] ,
Kill the guards ,
杀 这 守卫 ,

杀开亲兵，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .

竟冲到上前。

[ɔːl][ðə; ði] [gɑːdz] ['skætəd] [ɪn] [ə'lɑːm] .
All the guards scattered in alarm .
全部 这 守卫 疏散 在 警报 .

众亲兵俱皆惊散。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未知如何。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθədɒks] ['lɪniɪdʒ] [wɒz; wəz] ['tɑːnɪʃt] ; [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [ju]
The fifteenth generation of the orthodox lineage was tarnished ; in the north , Yu
这 第十五 一代 的 这 正统 血统 曾是 失去光泽 ; 在 这 北 , 于
['tʃɪ'æn] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Qian supported the imperial court .
钱 有 这 帝国 法庭 .

第十五传 正统蒙尘北地 于谦扶掖朝纲

['ɔːgəst] 15th , [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn]
August 15th , the fourteenth year of the Zhengtong reign
八月 15th , 这 第十四 年 的 这 正通 在位

正统十四年八月十五日，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
At that time , all the civil and military officials ,
在 那 时间 , 全部 这 民用 和 军队 官员 ,

当时诸文武大臣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [pə'trəʊld] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
It is only said that the imperial guards patrolled the border .
它 是 仅有的 说 那 这 帝国 守卫 巡逻 这 边界 .

只说扈车驾巡边，

['rektɪfaɪ] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] ,
Rectify border affairs ,
纠正 边界 事务 ,

整饬边务，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Unexpectedly , Wang Zhenqiang led his generals to fight the enemy .
不料 , 王 - 引领 他的 将军们 到 斗争 这 敌人 .

不料王振强协诸将对敌，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] .
Therefore , we encountered this difficulty .
所以 , 我们 遭遇 这 困难 .

故逢此难。

['empərə(r)] [zɛŋtɔŋ] ['pɜːsənəli] ['witnis] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [wæŋ] [ʒɛn] .
Emperor Zhengtong personally witnessed the deaths of all the officials and Wang Zhen .
皇帝 正通 亲自 目击者 这 死亡人数 的 全部 这 官员 和 王 真 .

时正统亲见百官并王振被害，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌdis'maunt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He immediately dismounted from the carriage .
他 立即地 下马 从 这 运输 .

即忙下辇，

['sɪtɪŋ] [ə'tɒp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .
Sitting atop a large rock on a high hill .
坐着 顶部 一个 大的 岩石 在 一个 高的 爬坡道 .

坐於高岗大石之上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sə'raʊndɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
At this time , soldiers were still surrounding and protecting them .
在 这 时间 , 士兵 是 仍然 周围 和 保护 他们 .

此时尚有兵绕护，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['enəmi] ['dʒenərəlz] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Suddenly , two enemy generals rushed up the hill .
突然 , 二 敌人 将军们 匆忙 向上 这 爬坡道 .

忽见二员敌将奔上岗来，

['skætə(r)] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ,
Scatter the personal guards ,
分散 这 个人的 守卫 ,

杀散亲兵，

[ə; eɪ] [sɒ:d] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] [slæʃed] ['ʌpwədz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
A sword was raised and slashed upwards at his body .
一个 剑 曾是 提高 和 削减 向上 在 他的 身体 .

一个提刀望上身劈来，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [flæʃt] ,
The general flashed ,
这 一般的 闪光灯 ,

上将身一闪，

[ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [strʌk] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] .
The knife had already struck high on the rock .
这 刀 有 已经 击 高的 在 这 岩石 .

那刀早砍在石高处，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ʃɒt] [ʌp] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] .
A burst of fire shot up more than ten feet from the stone .
一个 爆裂 的 火 射击 向上 更多的 比 十 脚 从 这 石头 .

只见石上火光冲起丈余。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
That person was taken aback .
那 人 曾是 已采取 背 .

那将吃了一惊，

[ðæt] [ɪz] , [stɒp] [ðə; ði] [naɪf] .
That is , stop the knife .
那 是 , 停止 这 刀 .

即收住刀，

['heɪstɪli] [ɑːskt] [ðə; ði] [lɔːd] [ə'baʊt] [maɪ] [feɪt] :
hastily asked the Lord about my fate :
草草 问 这 主 关于 我的 命运 :

慌问主上遭：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'bʌv] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
The person above did not understand his question .
这 人 多于 做过 不是 理解 他的 问题 .

上不解他问的言语，

['leʒəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] :
In return , the two generals were asked :
在 返回 , 这 二 将军们 是 问 :

反问那两将曰：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] [fɜːst] ? "
" Could it be that you were also here first ? "
" 可以 它 是 那 你 是 还 这里 第一的 ? "

“汝莫不是也先乎？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['bɔɪˌæn] ?
Are you perhaps Boyan ?
是 你 也许 博扬 ?

汝莫不是伯颜乎？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] ?
Are you perhaps the King of Competitions ?
是 你 也许 这 国王 的 比赛 ?

汝莫不是赛刊王、

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['dɑː'tɒŋ] ?
Is it the King of Datong ?
是 它 这 国王 的 大同 ?

大同王乎? ”

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ɑːskt] ,
When the two generals asked ,
什么时候 这 二 将军们 问 ,

那两将见问,

['greɪtli] [sə'praɪzd] ,
Greatly surprised ,
非常 惊讶 ,

大惊异,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][biː; bi][leɪd] [ɒf] .
They immediately went to be laid off .
他们 立即地 去 到 是 铺设 离开 .

即奔下岗来,

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['ɛsən] .
Report to Esen .
报告 到 埃森 .

报与也先。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ'ɑːn] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] ['tʃɑːdʒɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
On the way , they encountered Bayan leading his men charging towards them .
在 这 方式 , 他们 遭遇 巴彦 领导 他的 男人 收费 向 他们 .

半路中正遇着伯颜带人马冲来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ðen] [sed] :
The two generals then said :
这 二 将军们 然后 说 :

二将便道:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [ə'hed] .
We are on the high hill ahead .
我们 是 在 这 高的 爬坡道 前方 .

“俺们在前面高岗上,

[ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['weərɪŋ] . . .
I saw someone wearing . . .
我 锯 某人 穿着 . . .

见一人穿的、

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bring it ,
带来 它 ,

带的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
It is different from others .
它 是 不同的 从 其他的 .

与众不同。

[ai] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
I chopped it off with a knife .
我 切碎 它 离开 和 一个 刀 .

俺用刀砍去,

[duː; də] [nɒt] ['ɪndʒə(r)] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃ] .
Do not injure or punish .
做 不是 损伤 或者 惩治 .

不能伤犯，

[ðə; ði] [bləʊ] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] .
The blow landed on the rock .
这 吹 登陆 在 这 岩石 .

反砍在石上，

[ðə; ði] [stəʊn] [bɜːst] ['ɪntuː] [fleɪmz] .
The stone burst into flames .
这 石头 爆裂 进入 火焰 .

那石冲起火光，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [lɒŋ] .
It is about ten feet long .
它 是 关于 十 脚 长的 .

约有丈余。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
Therefore , I dare not harm the offender .
所以 , 我 敢 不是 伤害 这 罪犯 .

因此俺就不敢伤犯，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
I have come specifically to inform the Grand Tutor .
我 有 来 具体来说 到 通知 这 盛大 导师 .

特来报与太师知道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ'ɑːn]
Upon hearing this , Bayan
之上 听力 这 , 巴彦

伯颜闻说，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] .
My heart was also filled with astonishment .
我的 心 曾是 还 已填 和 惊讶 .

心亦骇异，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ? "
" Could it be the Emperor of China ? "
" 可以 它 是 这 皇帝 的 中国 ? "

“莫不是中国天子么?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
You should not go and report to the Grand Tutor .
你 应该 不是 去 和 报告 到 这 盛大 导师 .

汝且休去报与太师，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['æktʃuəl] [rɪ'pɔːt] .
I'll go with you to see the actual report .
患病的 去 和 你 到 看 这 实际的 报告 .

俺与汝同去看个实落方报。”

[baɪ'ɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Bayan led his troops ,
巴彦 引领 他的 军队 ,

伯颜领了众兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tə'geðə(r)] .
They all returned together .
他们 全部 返回 一起 .

一齐复来。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] .
Sure enough , he was sitting on a large rock .
当然 足够的 , 他 曾是 坐着 在 一个 大的 岩石 .

果然见上坐於大石之上，

[rɪ'meɪnɪŋ] [stɪl]
Remaining still
其余的 仍然

端然不动，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)][ɔː(r)] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
There was no fear or trepidation .
那里 曾是 不 害怕 或者 忐忑不安 .

亦无惧怯。

[wen] [baɪ'ɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bayan saw it ,
什么时候 巴彦 锯 它 ,

伯颜见了，

['endləs] [sə'praiziz]
Endless surprises
无尽的 惊喜

惊喜不尽，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['pɜːrsənz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəl] . "
" This person's clothes are unusual . "
" 这 人的 衣服 是 异常 . "

“看此人衣服异常，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ækʃ(ə)nz]
Extraordinary actions
非凡的 行动

行动非凡，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
He must be the Emperor of China .
他 必须 是 这 皇帝 的 中国 .

想必是中国天子也。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] .
Some of them were shooting arrows .
一些 的 他们 是 射击 箭头 .

内中又有放箭射的，

[wen] [ðə; ði] ['ærəʊ] [riːtʃt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'bʌv] ,
When the arrow reached the person above ,
什么时候 这 箭 达到 这 人 多于 ,

其箭射到上面前时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stʌk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They were all stuck upside down on the ground in front of them .
他们 是 全部 卡住 上行 向下 在 这 地面 在 正面 的 他们 .

齐齐倒插在面前地上，

[rɪ'zemblɪŋ] ['hedʒhɒg] [fɜː(r)] ,
Resembling hedgehog fur ,
类似 刺猬 毛皮 ,

如猬毛相似，

[wʌn] ['ærəʊ] ['kænɒt] [wuːnd] [ðə; ði] ['enəmi] .
One arrow cannot wound the enemy .
一 箭 不能 伤口 这 敌人 .

一箭不能伤犯。

[baɪ'ɑːn] [sɔː] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
Bayan saw this strange thing ,
巴彦 锯 这 奇怪的 事物 ,

伯颜见了此异，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [nəʊ] [ˈʃuːtɪŋ] ! "
" No shooting ! "
" 不 射击 ! "

“不许放箭！”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sɔː] [ðɪs] [streɪndʒ] [fəˈnɒmɪnən] .
The soldiers saw this strange phenomenon .
这 士兵 锯 这 奇怪的 现象 .

众兵见此神异，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈfaɪə(r)] [ˈærəus] .
They dared not fire arrows .
他们 敢于 不是 火 箭头 .

亦不敢放箭，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说：

" [wiː; wi] [ˈkæptʃəd] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdɪnəsti] [nemd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˈnɪŋ]
" We captured a eunuch from the Southern Dynasty named Xi Ning
" 我们 捕获 一个 宦官 从 这 南方 王朝 命名 习 宁
[lɑːst] [mʌnθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][hɪə(r)] . "
last month , and he is here . "
最后的 月 , 和 他 是 这里 . "

“我们前月拿得南朝一个太监喜宁在此，

[hiːz] [gɒn] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌjuː ˈes] [naʊ] .
He's gone along with us now .
他是 已消失 沿着 和 我们 现在 .

他今顺了俺们，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [əˈlɒŋ] ?
Why not take him along ?
为什么 不是 拿 他 沿着 ?

何不带他同去，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
They will definitely recognize it .
他们 将要 确实 认出 它 .

必然认得。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈnəutifaid] [ˈɛsən] .
He then notified Esen .
他 然后 已通知 埃森 .

遂通知也先。

[ðen] [zɛŋtɔŋ] [sɔː] [baɪˈɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] [liːv] .
Then Zhengtong saw Bayan and his soldiers leave .
然后 正通 锯 巴彦 和 他的 士兵 离开 .

那正统见伯颜与众兵去了。

[ˈəʊnli] [ˈkæptɪn] [juˈɑːn] [bɪn] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [kɔːpsiz] .
Only Captain Yuan Bin managed to escape with his life amidst the corpses .
仅有的 队长 元 垃圾桶 管理 到 逃脱 和 他的 生活 在……之中 这 尸体 .

止有校尉袁彬在死尸里逃得性命，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] .
Upon seeing him .
之上 看到 他 .

一见了上。

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [waɪ] [dɪd][maɪ] [ɡreɪt] - ['ɡrænfɑːðə(r)] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n] ? "
" Why did my great - grandfather come here in person ? "
" 为什么 做过 我的 伟大的 - 祖父 来 这里 在 人 ? "

“我万岁爷爷为何亲自到此。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

上乃问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？”

[ju'ɑːn] [bɪn] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Bin replied :
元 垃圾桶 回复 :

袁彬答曰：

“ [ðɪs] ['sɜːvənt] [ɪz] ['kæptɪn] [ju'ɑːn] [bɪn] . ”
“ This servant is Captain Yuan Bin . ”
“ 这 仆人 是 队长 元 垃圾桶 . ”

“奴婢是校尉袁彬也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kæptɪn] . "
" You are a captain . "
" 你 是 一个 队长 . "

“汝是校尉，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] .
There is no need to cry .
那里 是 不 需要 到 哭 .

不须啼哭也。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kæptɪn] .
You must not say that he is a captain .
你 必须 不是 说 那 他 是 一个 队长 .

汝不可说是校尉，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [huː] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['viːəkl] .
They only said it was the commander who came with the vehicle .
他们 仅有的 说 它 曾是 这 指挥官 WHO 来了 和 这 车辆 .

只说是随车驾来的指挥。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[baɪ'ɑːn] [led] ['ʃi'nɪŋ] ,
Bayan led Xining ,
巴彦 引领 西宁 ,

只见伯颜带领喜宁，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They all rushed over .
他们 全部 匆忙 超过 .

一齐拥到。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Xi Ning looked up .
习 宁 看起来 向上 .

喜宁把脸望上一看，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [tuː; tə] ['bɔɪˌæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] :
He hurriedly said to Boyan and the others :
他 匆匆 说 到 博扬 和 这 其他的 :

忙对伯颜等道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['aʊə(r)] ['empərə(r)] . "
" This is indeed our emperor . "
" 这 是 的确 我们的 皇帝 . "

“此正是俺国天子。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ'ɑːn]
Upon hearing this , Bayan
之上 听力 这 , 巴彦

伯颜闻说，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They all bowed in unison .
他们 全部 鞠躬 在 齐声 .

一齐罗拜。

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['raɪdɪŋ] .
They helped him onto the horse and started riding .
他们 帮助 他 到 这 马 和 开始 骑术 .

扶上坐马而行，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] - [kæmp] .
They rushed straight to Esen's camp .
他们 匆忙 直的 到 - 营 .

一径拥到也先营来。

['ɛsən] [ə'raɪvd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .
Esen arrived upon seeing him .
埃森 到达的 之上 看到 他 .

也先一见上到来，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [klɑːsp, klæsp] [ðeə(r)] [hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] [skaɪ]
He and the other leaders clasped their hands together and faced the sky
他 和 这 其他 领导人 紧握 他们的 双手 一起 和 面对 这 天空
['sevrəl] [taɪmz] .
several times .
一些 时代 .

与众头目各各合掌朝天数次，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərə(r)] , "
" The Chinese Emperor , "
" 这 中国人 皇帝 , "

“中国天子，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Sitting in the clouds .
坐着 在 这 云 .

在云端里坐。

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [juː 'es] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tə'deɪ] . "
" Heaven has granted us this opportunity today . "
" 天堂 有 的确 我们 这 机会 今天 . "

今日天赐俺们一会。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] ,
That same day ,
那 相同的 天 ,

当日瓦剌、

-
Tuohuan
-

脱欢、

[wen] [ðə; ði] [kɑːn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Khan learned of this ,
什么时候 这 可汗 学习 的 这 ,

可汗闻知，

['evriθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Everything at once .
一切 在 一次 .

一齐俱到。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不半日之间，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz]
The surrounding kings and generals
这 周围 国王 和 将军们

四下附近国王将帅，

[ðeɪ] ['gæðəd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They gathered one after another .
他们 聚集 一 后 其他 .

纷纷集至，

['kʌvəd] [ʌp] [kəm'pliːtli] ,
Covered up completely ,
涵盖 向上 完全地 ,

遮得瞒天黑地，

['evriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Everyone come and watch .
每个人 来 和 手表 .

都来观看。

['ɛsən] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Esen ordered the slaughter of cattle and horses .
埃森 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

也先忙令宰杀牛马，

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ʃiːp] , [dɪə(r)][ænd; ənd][waɪld] [geɪm] ,
And thousands of sheep , deer and wild game ,
和 数千 的 羊 , 鹿 和 荒野 游戏 ,

并羊鹿野味数千只，

[tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] ,
To hold a celebratory banquet ,
到 抓住 一个 庆祝 宴会 ,

作庆贺筵席，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家畅饮。

['ɛsən] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['preʃəs] [tent] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaʊhaɪd] .
Esen then made a large , precious tent out of cowhide .
埃森 然后 制成 一个 大的 , 宝贵的 帐篷 出去 的 牛皮 .

也先乃制一宽大牛皮宝帐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is extremely beautiful .
它 是 极其 美丽的 .

甚是奇丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæmp] .
It is presented to the Lord as a military camp .
它 是 呈现 到 这 主 作为 一个 军队 营 .

奉与主上为行营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'ɑːn] [bɪn] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
At this time , Yuan Bin was inside .
在 这 时间 , 元 垃圾桶 曾是 里面 .

此时内有袁彬、

[hɑː] [mɪŋ] ([huː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ju'ɑːn] [bɪn] , [faʊnd] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]) [sɜːvd] [hɪm] .
Ha Ming (who , along with Yuan Bin , found the superior) served him .
哈 明 (WHO , 沿着 和 元 垃圾桶 , 成立 这 优越的) 服务 他 .

哈铭（上指挥与袁彬同寻到上者）伏侍，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] ,
There are high - rise buildings outside ,
那里 是 高的 - 上升 建筑物 外部 ,

外有高盘、

[tʃæŋ] [ʃɪn] ,
Chiang Xin ,
蒋介石 新 ,

蒋信、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Puguang ,
刘 - ,

刘浦光、

[sænd] [fɔksiz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gɑːdz] .
Sand foxes and other guards .
沙 狐狸 和 其他 守卫 .

沙狐狸等护从。

['ɛsən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
Esen was about to present his younger sister to the Lord .
埃森 曾是 关于 到 展示 他的 年轻 姐姐 到 这 主 .

也先即将亲妹进与主上，

[tuː; tə] [sɜːv] [wʌnz] ['hʌzbənd] [ɪn] [bed] .
To serve one's husband in bed .
到 服务 一个人的 丈夫 在 床 .

侍奉枕席。

[ðə; ði] [lɔːd] [ðen] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] ['ɛsən] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] , ['seɪɪŋ] :
The Lord then responded to Esen with kind words , saying :
这 主 然后 回应 到 埃森 和 种类 字 , 说 :

主上即用好言对也先曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for the Grand Tutor's kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 盛大 导师的 仁慈 . "

“朕承太师厚意，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
When I return to the country ,
什么时候 我 返回 到 这 国家 ,

待朕归国，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
At that time , many officials were going to marry your younger sister .
在 那 时间 , 许多 官员 是 去 到 结婚 你的 年轻 姐姐 .

那时多差官将聘取令妹。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪnəsti] .
I am the ruler of a dynasty .
我 是 这 统治者 的 一个 王朝 .

朕是一朝人主，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [naʊ] ,
If I were to have an affair with your younger sister now ,
如果 我 是 到 有 一个 事务 和 你的 年轻 姐姐 现在 ,

今若与令妹野合，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
The Grand Tutor has been severely punished .
这 盛大 导师 有 到过 严重 受到惩罚 .

可不轻了太师，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [fɔːlts] !
This will allow future generations to discuss the Grand Tutor's faults !
这 将要 允许 未来 几代人 到 讨论 这 盛大 导师的 故障 !

使后人谈太师过失！”

[sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] ['ɛsən] .
Six beautiful women were brought in by Esen .
六 美丽的 女性 是 带来 在 经过 埃森 .

也先复进美女六人。

[ðə; ði] [lɔːd] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
The Lord also said :
这 主 还 说 :

主上又曰：

" [wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] . . . "
" When I return to the country to take your sister . . . "
" 什么时候 我 返回 到 这 国家 到 拿 你的 姐姐 . . . "

“待朕归国取令妹时，

[ðiːz] [sɪks] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [tɛŋ] [kɔːŋ] .
These six women will be taken as Teng Cong .
这些 六 女性 将要 是 已采取 作为 滕 国会 .

即将此六女为媵从，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] . "
" I will not disrespect the Grand Tutor's younger sister . "
" 我 将要 不是 不尊重 这 盛大 导师的 年轻 姐姐 . "

庶不亵了太师令妹。”

['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
Also , it is said that . . .
还 , 它 是 说 那 . . .

也先见说，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'spektfl] .
They became even more respectful .
他们 成为 甚至 更多的 尊重 .

愈加恭敬。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)]
Furthermore , it is said that some military officers and generals escaped with their
此外 , 它 是 说 那 一些 军队 警官 和 将军们 逃脱 和 他们的
[laɪvz; lɪvz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
lives during the civil engineering project .
生活 期间 这 民用 工程 项目 .

且谈土木有逃生得命的军将官员，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'ʃev(ə)ld] [ænd; ənd] ['beəfʊt] .
They were all disheveled and barefoot .
他们 是 全部 蓬头垢面 和 赤脚 .

皆蓬头赤脚，

['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['væliz] .
Over mountains and valleys .
超过 山脉 和 山谷 .

逾山越谷。

[ɔː(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ʃɒt] [wɪð] ['ærəus] , [huːz] [fiːt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]
Or there may be those who have been shot with arrows , whose feet have become
或者 那里 可能 是 那些 WHO 有 到过 射击 和 箭头 , 谁 脚 有 变得
[sɔː(r)][ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] .
sore and damaged .
疮 和 损坏的 .

或有中箭扶疮坏足者，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['tʃekpɔɪnt] ,
Rushing to each checkpoint ,
冲刺 到 每个 检查点 ,

奔到各关，

[ʃaʊt] [swɪtʃ] .
Shout switch .
喊 转变 .

喊叫开关。

['bɔːdə(r)] [gɑːdz] ,
Border guards ,
边界 守卫 ,

各边守关人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] ,
Upon seeing their own troops ,
之上 看到 他们的 自己的 军队 ,

看见自家官军，

['kwɪkli] [pʊt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪn] .
Quickly put the switch in .
迅速地 放 这 转变 在 .

火速开关放进，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
Inquire about his whereabouts .
查询 关于 他的 下落 .

问其消息。

['evriwʌn] [wept] ['bɪtəli] , ['seɪɪŋ] :
Everyone wept bitterly , saying :
每个人 哭泣 苦涩地 , 说 :

众人一齐恸哭曰：

" [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] . "
" More than 500 , 000 troops were all killed in battle . "
" 更多的 比 - , - 军队 是 全部 被杀 在 战斗 . "

“五十余万人马尽皆战没。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The Emperor is nowhere to be found .
这 皇帝 是 无处 到 是 成立 .

今圣上不知何处。

[wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
We escaped with our lives and returned to report .
我们 逃脱 和 我们的 生活 和 返回 到 报告 .

我等逃得性命回来报知。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [gɑːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs]
Upon hearing this , the guards of the pass
之上 听力 这 , 这 守卫 的 这 经过

守关军将闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

尽皆号泣，

['ʃɒkɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts]
Shocking the border residents
令人震惊 这 边界 居民

震动边民，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] .
The messenger arrived in the capital on a flying horse .
这 信使 到达的 在 这 首都 在 一个 飞行 马 .

飞马报进京师。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
All civil and military officials in the capital
全部 民用 和 军队 官员 在 这 首都

都中文武百官，

['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
Military and civilians ,
军队 和 平民 ,

军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtəli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .

尽皆恸哭，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [lɒst] [wʌnz] ['peərənts] ,
If one has lost one's parents ,
如果 一 有 丢失的一个人的 父母 ,

若丧考妣,

['pænɪk][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

慌慌乱乱,

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Not knowing what to do .
不是 会心 什么 到 做 .

不知所为。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The court officials requested that the Empress Dowager assume the throne .
这 法庭 官员 请求 那 这 皇后 老妇 认为 这 王座 .

群臣请奉太后临朝,

[pliːz] [grɑːnt][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ruːl] .
Please grant the Crown Prince the right to rule .
请 授予 这 王冠 王子 这 正确的 到 规则 .

请皇太子权朝。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃiː] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Empress Dowager Shi then issued an imperial edict ,
皇后 老妇 史 然后 发布 一个 帝国 法令 ,

时太后遂降懿旨,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
He immediately appointed the Prince of Cheng to oversee the state .
他 立即地 任命 这 王子 的 程 到 监督 这 状态 .

即命郕王监国。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Although the Prince of Cheng obeyed the imperial decree ,
虽然 这 王子 的 程 服从 这 帝国 法令 ,

郕王虽承奉懿旨,

[ʃæŋ] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kɔːt] .
Shang hesitated to come out to court .
尚 犹豫了一下 到 来 出去 到 法庭 .

尚犹豫不肯出朝来。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The Empress Dowager was terrified .
这 皇后 老妇 曾是 恐惧 .

太后惶惶,

[ðə; ði] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] :
The eunuchs were asked :
这 太监 是 问 :

问内使诸人曰:

" [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [huː] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə]
" If there were someone in the court who could bring peace and stability to
" 如果 那里 是 某人 在 这 法庭 WHO 可以 带来 和平 和 稳定 到
[ðə; ði] ['kʌntri] . . . "
the country . . . "
这 国家 . . . "

"若朝中有人能安宁家国者,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
He was further rewarded with a noble title .
他 曾是 更远 奖励 和 一个 高贵 标题 .

重加爵赏。"

[wen] [ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːtɪd] :
When the eunuch Xing'an reported :
什么时候 这 宦官 兴安 据报道 :

当有太监兴安启奏曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ˌrekə'mendz] [wʌn]['pɜːs(ə)n] . "
" This humble servant recommends one person . "
" 这 谦逊的 仆人 建议 一 人 . "

"臣婢保举一人，

[ðɪs] [mæn][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['kʌntri] .
This man can bring peace to his family and country .
这 男人 能 带来 和平 到 他的 家庭 和 国家 .

此人可宁家国。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The Empress Dowager hurriedly asked :
这 皇后 老妇 匆匆 问 :

太后忙问曰：

[huːm] [duː; də][juː; jʊ] [ˌrekə'mend] [naʊ] ?
Whom do you recommend now ?
谁 做 你 推荐 现在 ?

"汝今保举何人，

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [kwel] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [kə'læməti] ? "
" Can it quell a national calamity ? "
" 能 它 荡平 一个 国家的 灾害 ? "

能定国家大难？"

[rɪ'pɔːtɪd] :
Xing'an reported :
兴安 据报道 :

兴安奏曰：

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ˌeɪ 'em] [prə'tektɪŋ] . . . "
" The person I , your humble servant , am protecting . . . "
" 这 人 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 保护 . . . "

"臣婢所保之人，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] , [ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ]['empərə(r)] , [ɒn][hɪz; ɪz]
That was when he accompanied my grandfather , the Xuande Emperor , on his
那 曾是 什么时候 他 伴随 我的 祖父 , 这 宣德 皇帝 , 在 他的
[kæm'peɪn] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
campaign years ago .
活动 年 前 .

就是先年扈从我宣德万岁爷爷驾征，

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [huː] [ri'bjuːk] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hæn][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Yu Qian , the minister who rebuked the common people of Han in the palace ,
于 钱 , 这 部长 WHO 责备 这 常见的 人们 的 韩 在 这 宫殿 ,
[wɒz; wəz][wʌn] [sʌtʃ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
was one such example .
曾是 一 这样的 例子 .

当殿叱汉庶人的臣子于谦便是。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] . . .
Upon hearing this , the Empress Dowager . . .
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇 . . .

那太后闻奏，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [naʊ] ?
Where is this subject now ?
在哪里 是 这 主题 现在 ?

“此臣今在何处？”

[rɪ'pɔːtɪd] :
Xing'an reported :
兴安 据报道 :

兴安奏曰：

[ɔːl'ðəʊ] [ju] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] ,
Although Yu Qian was the governor of Henan ,
虽然 于 钱 曾是 这 州长 的 河南 ,

“于谦虽巡抚河南、

['ʃɑːn'ʃiː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz]
Shanxi and two other provinces
山西 和 二 其他 省份

山西二省，

[lɑːst] [mʌnθ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] . . .
Last month , His Majesty issued an edict . . .
最后的 月 , 他的 威严 发布 一个 法令 . . .

前月我万岁爷有旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] .
He was told to return to the board of directors .
他 曾是 讲述 到 返回 到 这 木板 的 导演 .

着他回部理事，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] .
It's time to go .
它是 时间 到 去 .

此时该到。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Upon hearing the report , the Empress Dowager
之上 听力 这 报告 , 这 皇后 老妇

太后闻奏，

[θriː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
Three imperial edicts were issued immediately .
三 帝国 法令 是 发布 立即地 .

速发懿旨三道，

[liː'æn]['lʌ; luː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [hɪm] .
Lian Lu ordered his men to recall and promote him .
连 鲁 订购 他的 男人 到 记起 和 推动 他 .

连路命人召回擢用。

[ju] ['tʃɪ'æn] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒn] [dʒʊ'laɪ]
Yu Qian received an imperial edict summoning him back to the capital on July
于 钱 已收到 一个 帝国 法令 召唤 他 后退 到 这 首都 在 七月

23rd [tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
23rd to await further instructions .
23rd 到 等待 更远 指示 .

于谦是七月二十三日闻有旨召回京听用，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] [wæŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði]
I also heard that the court was persuaded by Wang Zhen to personally lead the
我 还 听到 那 这 法庭 曾是 被说服 经过 王 真 到 亲自 带领 这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

又闻得说朝廷被王振勒劝亲征，

['hʌmbli] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Humbly stamping his foot , he said :
谦卑地 冲压 他的 脚 , 他 说 :

谦顿足曰：

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['wʌrid] [ðæt] [wæŋ] [ʒɛn] [wɪl] [siːz] ['paʊə(r)] .
I am always worried that Wang Zhen will seize power .
我 是 总是 担心 那 王 真 将要 抢占 力量 .

"吾常虑王振当权，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['ruːɪn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
It will surely ruin important national affairs .
它 将要 一定 废墟 重要的 国家的 事务 .

必误国家大事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] !
It has indeed come to pass !
它 有 的确 来 到 经过 !

今果然矣！

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
This trip is bound to be unfavorable .
这 旅行 是 边界 到 是 不利 .

此行必然不利，

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
When I think of my ancestors ,
什么时候 我 思考 的 我的 祖先 ,

想我祖宗时，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
The soldiers and horses were well - trained and strong .
这 士兵 和 马匹 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

士马精强，

['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] .
Generals and ministers are wise and brave .
将军们 和 部长们 是 明智的 和 勇敢的 .

将相智勇，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , he could personally lead the army and command the enemy .
所以 , 他 可以 亲自 带领 这 军队 和 命令 这 敌人 .

故可亲征驭敌，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'mændz] [rɪ'spekt] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
It commands respect on the border .
它 命令 尊重 在 这 边界 .

威镇边方。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [piːs] ,
At this time , after a long period of peace ,
在 这 时间 , 后 一个 长的 时期 的 和平 ,

此时承平日久，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
The people do not know about the army .
这 人们 做 不是 知道 关于 这 军队 .

民不知兵，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Moreover , the generals and commanders were inexperienced in battle .
而且 , 这 将军们 和 指挥官 是 缺乏经验 在 战斗 .

况兼将帅不经战阵，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['pɜːsənəli] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ?
How can one personally lead an expedition ?
如何 能 一 亲自 带领 一个 远征 ?

如何可去亲征?

[ðɪs] [wɪl] ['defɪnətli] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] !
This will definitely ruin everything !
这 将要 确实 废墟 一切 !

必坏大事!

['fɔːtʃənətli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
Fortunately , an imperial edict summoned me .
幸运的是 , 一个 帝国 法令 被召唤 我 .

幸有圣旨来召吾，

[ai] [mʌst; məst] [muːv] ['kwɪkli] . "
I must move quickly . "
我 必须 移动 迅速地 . "

吾当速行。”

[hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ə'ləʊn] [ðæt] [deɪ] .
He rode out of the province alone that day .
他 骑 出去 的 这 省 独自的 那 天 .

即日单骑出省，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
All the officials were unable to send it .
全部 这 官员 是 无法 到 发送 它 .

各官俱送不及。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the people heard this ,
什么时候 这 人们 听到 这 ,

百姓闻知，

[ɪm'breɪs] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] ,
Embrace the horse in front ,
拥抱 这 马 在 正面 ,

拥住马前，

[ðeɪ] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
They desperately tried to persuade him to stay .
他们 绝望地 尝试 到 说服 他 到 停留 .

苦苦挽留。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
It's not that I don't want to be here .
它是 不是 那 我 不 想 到 是 这里 .

“吾非不欲在此，

[naʊ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Now , the lord is personally leading the expedition .
现在 , 这 主 是 亲自 领导 这 远征 .

奈今主上亲征，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][sʌm; səm] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
There will inevitably be some unforeseen circumstances on this trip .
那里 将要 不可避免地 是 一些 意外 情况 在 这 旅行 .

此行必有疏虞。

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [feɪst] [baɪ][maɪ] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
Now I see the difficulties faced by my sovereign and father .
现在 我 看 这 困难 面对 经过 我的 主权 和 父亲 .

今见君父之难，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !
They must not be allowed to live !
他们 必须 不是 是 允许 到 居住 !

决不可留！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Upon hearing this , the people
之上 听力 这 , 这 人们

百姓闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [tɪəz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

各各洒泪。

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['welfeə(r)] .
He disregarded the people's welfare .
他 被忽视 这 人们的 福利 .

于公不顾百姓，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The horse galloped through the night to the Xi'an Gate of the capital .
这 马 疾驰 通过 这 夜晚 到 这 西安 门 的 这 首都 .

飞马星夜奔至京师西安门。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ðeə(r)][tuː; tə] [griːt] [ju] [gɒŋ] .
The Empress Dowager's envoys were already there to greet Yu Gong .
这 皇后 老妇人的 使节 是 已经 那里 到 迎接 于 锣 .

早已有太后使臣迎着于公。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing the imperial edict ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

公闻诏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
He immediately burst into tears and rushed to the court .
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 匆忙 到 这 法庭 .

即大哭飞奔入朝。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .

At this moment , all the officials in the court burst into loud sobs .

在 这 片刻 , 全部 这 官员 在 这 法庭 爆裂 进入 大声 啜泣 .

此时群臣俱在廷放声大恸。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] .

The Empress Dowager also lowered her head and shed tears .

这 皇后 老妇 还 降低 她 头 和 棚 眼泪 .

太后亦垂帘下泪。

[ju] ['tʃɪ'æn] ['hʌrɪdli] [led] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yu Qian hurriedly led many officials forward and reported :

于 钱 匆匆 引领 许多 官员 向前 和 据报道 :

于谦忙率多官上前奏曰：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [sweə(r)] [tuː; tə] ['welkəm] ['aʊə(r)] [lɔːd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "

" We , your subjects , swear to welcome our lord back to the country . "

" 我们 , 你的 主题 , 发誓 到 欢迎 我们的 主 后退 到 这 国家 . "

“臣等誓当迎复我主上归国，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

But a country cannot be without a ruler for a single day .

但 一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

但国家不可一日无君。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .

The Empress Dowager should issue an imperial edict immediately .

这 皇后 老妇 应该 问题 一个 帝国 法令 立即地 .

今太后宜速降懿旨，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'pærənt] .

The Crown Prince was appointed as the heir apparent .

这 王冠 王子 曾是 任命 作为 这 继承人 明显 .

立皇太子为太子，

[prɪns] [ʒwɑːntʃɛŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .

Prince Xuancheng entered the palace .

王子 宣城 进入 这 宫殿 .

宣郕王上殿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [steɪt] .

He was appointed to assist the state .

他 曾是 任命 到 协助 这 状态 .

令其辅国。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm] .

The common people have someone to govern them .

这 常见的 人们 有 某人 到 治理 他们 .

庶社稷有人，

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] ['weɪvə(r)] !

The nation will not waver !

这 国家 将要 不是 动摇 !

国家不摇动矣！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .

Upon hearing the report , the Empress Dowager issued an edict .

之上 听力 这 报告 , 这 皇后 老妇 发布 一个 法令 .

太后闻奏降诏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'pærənt] .

That is , to establish the Crown Prince as the heir apparent .

那 是 , 到 建立 这 王冠 王子 作为 这 继承人 明显 .

即立皇太子为太子，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [j'iəz] [əʊld] .
He was only two years old .
他 曾是 仅有的 二 年 老的 .

年方二岁。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
The Prince of Cheng was still appointed as regent .
这 王子 的 程 曾是 仍然 任命 作为 摄政 .

仍命郕王为辅，

['æktɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz]
Acting General Manager of State Affairs
表演 一般的 经理 的 状态 事务

代总国政，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
To assist in bringing peace and stability to the world .
到 协助 在 带来 和平 和 稳定 到 这 世界 .

辅安天下。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒwɑːntʃɛŋ] [prɪns] .
Empress Dowager Xuancheng Prince .
皇后 老妇 宣城 王子 .

维时太后宣郕王。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [məm'ɔːɹɪəlz] .
The officials also submitted their own memorials .
这 官员 还 提交 他们的 自己的 纪念碑 .

众官亦各上表，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
Please invite the Prince of Cheng to the palace to oversee the state .
请 邀请 这 王子 的 程 到 这 宫殿 到 监督 这 状态 .

请郕王上殿监国。

[kɪŋ] [jɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
King Yin went to the palace ,
国王 阴 去 到 这 宫殿 ,

郕王上殿，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
The Empress Dowager then withdrew from court .
这 皇后 老妇 然后 退出 从 法庭 .

太后乃退朝。

[ju] ['tʃɪ'æn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] . . .
Yu Qian immediately ordered the officials in charge of the palace guards and the chief of the imperial guards to . . .
于 钱 立即地 订购 这 官员 在 收费 的 这 宫殿 守卫 和 这 首席 的 这 帝国 守卫 到 . . .

于谦即令殿头鸿胪等官，

['rɪŋɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz]
Ringing bells and beating drums
铃声 铃铛 和 殴打 鼓

鸣钟击鼓，

['gæðərɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəʊθ][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,
Gathering civil and military officials , both near and far ,
采集 民用 和 军队 官员 , 两个都 靠近 和 远的 ,

聚集文武远近臣僚，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Officials of all ranks ,
官员 的 全部 排名 ,

大小官员，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn] [drəʊvz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
They gathered in droves at the foot of the palace gate .
他们 聚集 在 成群 在 这 脚 的 这 宫殿 门 .

纷纷集於阙下。

[ʃiː] - ,
Shi Yuqian ,
史 - ,

时于谦、

[wæŋ] [dʒiː] ,
Wang Zhi ,
王 智 ,

王直、

[tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

- ,
Takagu ,
- ,

高谷、

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[ˌeɪtʃjuː] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Hu Wei and other officials ,
胡 魏 和 其他 官员 ,

胡濙等官，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Please invite Prince Cheng to the palace .
请 邀请 王子 程 到 这 宫殿 .

请郕王上殿，

[sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Sit on the left .
坐 在 这 左边 .

左侧就坐。

[ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] .
The head official of the palace was ordered to prepare the ceremony .
这 头 官方的 的 这 宫殿 曾是 订购 到 准备 这 仪式 .

令殿头官设仪，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dræŋk] [waɪn] .
The official in charge of the imperial court drank wine .
这 官方的 在 收费 的 这 帝国 法庭 喝 葡萄酒 .

鸿胪官喝班，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ['ɒfɪsəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] .
The Imperial Guards officers formed a grand procession .
这 帝国 卫兵 警官 形成 一个 盛大 游行 .

锦衣卫官大排仪仗，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['dʒɪnseŋ] .
According to the class and the morning ginseng .
根据 到 这 班级 和 这 早晨 参 .

照班朝参。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] ,
As they were being divided into classes and bowing ,
作为 他们 是 存在 分割 进入 课程 和 鞠躬 ,

正分班行礼之际，

[ðen] , [mɑː] [ʃʌn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] , ['laʊdli]
Then , Ma Shun , the commander of the Embroidered Uniform Guard , loudly
然后 , 马 回避 , 这 指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 , 高声
[prə'kleɪmd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
proclaimed from the side :
宣布 从 这 边 :

只见锦衣卫都指挥马顺从旁大声扬言曰：

" [ɪts] [ˌʌn'nəʊn] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] [tə'deɪ] .
" It's unknown what's going on in the upper class today .
" 它是 未知 是什么 去 在 在 这 上 班级 今天 .

“今上位事情未知何如，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ækt] ['rekləsli] ?
How dare you officials act recklessly ?
如何 敢 你 官员 行为 鲁莽地 ?

汝众官岂可胡乱行事？”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːs] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [gɑːd] .
Immediately disperse the ceremonial guard .
立即地 分散 这 仪式 警卫 .

即时分散仪仗，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] ['ʌprɔː(r)] [ænd; ənd] ['keɪɒs] .
The hall erupted in uproar and chaos .
这 大厅 爆发 在 骚动 和 混乱 .

殿中沸喧大乱。

[wæŋ] [hɒŋ] , [ə; eɪ]['sensə(r)] , [sɔː] [mɑː] [ʃʌn] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [kɔːt] [gɑːdz] .
Wang Hong , a censor , saw Ma Shun dismiss the court guards .
王 洪 , 一个 审查 , 锯 马 回避 解雇 这 法庭 守卫 .

给事中王竑见马顺呵散朝仪侍卫，

[hiː; hi] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
He felt indignant and resentful .
他 毛毡 愤怒 和 不满 .

心内忠愤不平，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" [mɑː] [ʃʌn] , [juː; jʊ]['treɪtə(r)] ! "
" Ma Shun , you traitor ! "
" 马 回避 , 你 叛徒 ! "

“马顺逆贼！

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [helpt] [wæŋ] [ʒen] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He had always helped Wang Zhen commit evil deeds .
他 有 总是 帮助 王 真 犯罪 邪恶的 契约 .

平昔助王振为恶，

[kə'læməti] [ɪk'stendz; ek-][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .
Calamity extends to living beings .
灾害 扩展 到 活的 生物 .

祸延生灵，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn]['perəl] .
The nation is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

倾危家国。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tə'deɪ] ,
At this point today ,
在 这 观点 今天 ,

今日至此，

[stɪl] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] ,
Still making noises ,
仍然 制作 噪音 ,

尚兀弄舌，

[dɪ'spɜːs(ə)nt] [frɒm; frəm] ,
Dispersant from ,
分散剂 从 ,

分散仪从，

[dɪs'rʌpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
Disruption of the court ,
中断 的 这 法庭 ,

紊乱朝纲，

['ðer] ['truːli] ['tretʃərəs] !
They're truly treacherous !
它们是 真的 奸诈 !

真奸党也！

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['treitə] ,
I have heard of rebellious ministers and traitors ,
我 有 听到 的 叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

吾闻乱臣贼子，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm] !
Everyone should kill him !
每个人 应该 杀 他 !

人人得而诛之！”

[wæŋ] [hɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] .
Wang Hong cursed .
王 洪 被诅咒的 .

王竑口中骂说，

[hiː; hi] [græbd] [mɑː] [ʃʌnz] ['kɒlə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He grabbed Ma Shun's collar with one hand .
他 抓住 马 避 衣领 和 一 手 .

一手即捽住马顺衣襟，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .
He immediately delivered a punch to the face .
他 立即地 发表 一个 冲床 到 这 脸 .

一手即劈面一拳打去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [baɪ] [wæŋ] [hɔːŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The officials were moved by Wang Hong's loyalty and righteousness .
这 官员 是 已搬 经过 王 洪氏 忠诚 和 义 .

众官见王竑忠义激发，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fjʊəriəs] .
They were all furious .
他们 是 全部 狂怒 .

一齐忿怒，

[ðeɪ] [fɔːt] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They fought over it .
他们 战斗 超过 它 .

争其殴打，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['flʌri] [ɒv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
A chaotic flurry of punches and kicks .
一个 混乱 阵雪 的 拳击 和 踢 .

乱拳乱脚。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[mɑː] [ʃʌnz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Ma Shun's clothes were covered in blood .
马 避 衣服 是 涵盖 在 血 .

只见马顺满襟血污，

[prə'truːdɪŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

眼珠突出，

[breɪnz] ['splætə] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd]
Brains splattered on the ground
大脑 溅射 在 这 地面

脑浆涂地，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
He died in the palace .
他 死亡 在 这 宫殿 .

死於殿廷之下。

[wen] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ,
When later generations look at this ,
什么时候 之后 几代人 看 在 这 ,

后人观此，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
This clearly demonstrates the unwavering loyalty of Liu Xuetu in his words .
这 清楚地 证明 这 坚定不移 忠诚 的 刘 - 在 他的 字 .

足见刘学士忠魂附子之言，

[nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [j'ɪəz] [ɔː(r)] [mʌnθs] .
No difference in years or months .
不 不同之处 在 年 或者 几个月 .

不差年月。

[ðen] [hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [wæŋ] [ʒenz] ['kɒnfɪdænt] , [wæŋ] . . .
Then he demanded money from Wang Zhen's confidant , Wang . . .
然后 他 要求 钱 从 王 珍的 知己 , 王 . . .

随又索取王振心腹王、

[maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Mao and his companion .
毛泽东 和 他的 伴侣 .

毛二人。

[ðə; ði] ['pæləs] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
The palace kept it a secret and refused to release it .
这 宫殿 保留 它 一个 秘密 和 拒绝 到 发布 它 .

宫中秘匿不肯发出。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [tuː] [men] ,
The officials , seeing that they would not release the two men ,
这 官员 , 看到 那 他们 会 不是 发布 这 二 男人 ,

众官见不肯发二人出来，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The noise and commotion continued unabated .
这 噪音 和 骚动 持续 持续不断 .

仍又喧乱不止，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [kɔːt] ['serəməni] .
There was no more court ceremony .
那里 曾是 不 更多的 法庭 仪式 .

无复朝仪。

[prɪns] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .
Prince Cheng saw that the commotion among the crowd was incessant .
王子 程 锯 那 这 骚动 之中 这 人群 曾是 不停歇 .

郕王复见众喧哗不止，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
My heart was also filled with surprise and doubt .
我的 心 曾是 还 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心亦惊疑，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['sevrəl] [taɪmz] .
He wanted to return to the palace several times .
他 通缉 到 返回 到 这 宫殿 一些 时代 .

即欲回宫者数次。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['tʃɪ'æn]
Upon seeing this , Yu Qian
之上 看到 这 , 于 钱

于谦一见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] [prɪns] [tʃɛŋz] [rəʊb] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He hurriedly stepped forward and grabbed the sleeve of Prince Cheng's robe with one hand .
他 匆匆 步 向前 和 抓住 这 袖子 的 王子 程的 长袍 和 一 手 .

急忙上前一手拽住郕王袍袖，

[pliːz] [sɪt] ['feɪsɪŋ] [west] .
Please sit facing west .
请 坐 面向 西方 .

叩请西向侧坐。

[wæŋ] - [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][sæt] [daʊn] .
Wang Shangxin suspected that he had not sat down .
王 - 怀疑 那 他 有 不是 卫星 向下 .

王尚心疑未坐，

[ju] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔːwəd] [ə'gen] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɪt] [daʊn] .
Yu Qian stepped forward again to help the king sit down .
于 钱 步 向前 再次 到 帮助 这 国王 坐 向下 .

于谦复上前扶掖请王端坐。

[wæŋ] [fæŋ] [sæt] [daʊn] .
Wang Fang sat down .
王 方 卫星 向下 .

王方坐定，

[ju] ['tʃɪ'æn] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] :
Yu Qian loudly proclaimed :
于 钱 高声 宣布 :

于谦大声言曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tə'deɪ] . . . "
" Although the officials are inspired by loyalty and righteousness today . . . "
" 虽然 这 官员 是 灵感 经过 忠诚 和 义 今天 . . . "

“众官今日虽为忠义激发，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
However , in the imperial court ,
然而 , 在 这 帝国 法庭 ,

然在朝廷上，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [siːn] [ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
Such a noisy scene is inappropriate .
这样的 一个 嘈杂 场景 是 不当 .

岂宜如此喧乱？

[mɑː] [ʃʌn] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] , ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Ma Shun , a treacherous minister , ruined the country .
马 回避 , 一个 奸诈 部长 , 毁坏 这 国家 .

马顺奸臣误国，

" [kɪl] [hɪm] [ɔː(r)] [liːv] [hɪm] ! "
" Kill him or leave him ! "
" 杀 他 或者 离开 他 ! "

打死勿论！”

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːd] [ðɪs] ,
Although the officials heard this ,
虽然 这 官员 听到 这 ,

众官虽闻此言，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [send] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Seeing that the inner court did not send the king ,
看到 那 这 内 法庭 做过 不是 发送 这 国王 ,

见内廷不发王、

[maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Mao and his two companions
毛泽东 和 他的 二 同伴

毛二人，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['keɪɒs] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The noise and chaos continued unabated .
这 噪音 和 混乱 持续 持续不断 .

仍复喧乱不息。

[prɪns] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
Prince Cheng saw the commotion ,
王子 程 锯 这 骚动 ,

郕王见喧乱，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
He wanted to return to the palace .
他 通缉 到 返回 到 这 宫殿 .

又欲回宫。

['tʃɪ'æn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'pɔːt] :
Qian replied to the previous report :
钱 回复 到 这 以前的 报告 :

谦复前奏曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [dʌz] [nɒt] [send] [aʊt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [naʊ] . . . "
" If Your Highness does not send out these two people now . . . "
" 如果 你的 高度 做 不是 发送 出去 这些 二 人们 现在 . . . "

“今殿下若不发二人出来，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Fearing that the ministers would be resentful ,
恐惧 那 这 部长们 会 是 不满 ,

恐诸臣忿忿不已，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is not a plan for the security of the nation .
这 是 不是 一个 计划 为了 这 安全 的 这 国家 .

非安国家之计也。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ['ɔːdəd] [tuː] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] .
His Highness ordered two men to be dispatched immediately .
他的 高度 订购 二 男人 到 是 已派出 立即地 .

殿下命内中速发二人，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] .
For the sake of the ancestral temples and the state .
为了 这 清酒 的 这 祖先的 寺庙 和 这 状态 .

为宗庙社稷之计。”

[wæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] ,
Wang Fangyun reported ,
王 - 据报道 ,

王方允奏，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kriː] .
He had no choice but to convey the king's decree .
他 有 不 选择 但 到 传达 这 国王的 法令 .

不得已传王旨。

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
Two people were dispatched from the inner court .
二 人们 是 已派出 从 这 内 法庭 .

内廷发出二人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [kɪl] [ju] [tɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The king immediately ordered the golden - armored warriors to kill Yu Ting on the spot .
这 国王 立即地 订购 这 金的 - 装甲 战士 到 杀 于 婷 在 这 点 .

王即命金瓜武士登时击死於廷。

[ju] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [druː] [ðə; ði] ['wɔːriərz] ['gəʊldən] [meɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Yu Gong hurriedly drew the warrior's golden mace in his hand .
于 锣 匆匆 画 这 战士们 金的 锤 在 他的 手 .

于公忙掣武士金瓜在手，

[ðə; ði] [laʊd] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [riːdz] :
The loud declaration reads :
这 大声 宣言 阅读 :

大声宣言曰：

" [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['treitə] [ænd; ənd] ['vɪlənz] [huː] [kə'luːd] [wɪð] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] . "
" Now all the traitors and villains who colluded with us have been killed . "
" 现在 全部 这 叛徒 和 反派 WHO 串通 和 我们 有 到过 被杀 . "

"今附党奸邪俱皆打死，

[ɔːl] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts] .
All ministers should take their respective posts .
全部 部长们 应该 拿 他们的 各自 帖子 .

众臣各宜就班。

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [nɔɪz]
If they continue to make noise
如果 他们 继续 到 制作 噪音

如再喧哗者，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Your Highness , as the King ,
你的 高度 , 作为 这 国王 ,

殿下以王、

[teɪk] [maʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] .
Take Mao and his companion as examples .
拿 毛泽东 和 他的 伴侣 作为 示例 .

毛二人为例。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官闻言，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['teɪkən] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
They have now taken their places in order .
他们 有 现在 已采取 他们的 地方 在 命令 .

方才依次就列。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The courtiers all turned to each other and wept bitterly .
这 朝臣 全部 转向 到 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

群臣皆相向恸哭，

[ðə; ði] [saʊnd] [ri'vəːbəreit] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['pæləs] .
The sound reverberated throughout the palace .
这 声音 回响 自始至终 这 宫殿 .

声震殿廷。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [pi'tiʃən] [prɪns] [ʃuː'æn] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
Yu Gong then petitioned Prince Xuan of Cheng to issue an edict immediately .
于 锣 然后 请愿 王子 宣 的 程 到 问题 一个 法令 立即地 .

于公又奏请郕王宣即降谕，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He comforted his ministers .
他 安慰 他的 部长们 .

俯慰群臣。

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'le] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːrəl] [dɪ'kriː] , ['seɪɪŋ] :
The Duke relayed the King's oral decree , saying :
这 公爵 转播 这 国王学院 口服 法令 , 说 :

公复传王口旨曰：

" [wæŋ] [ʒɛn] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] , [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Wang Zhen , a treacherous minister , has ruined the country . "
" 王 真 , 一个 奸诈 部长 , 有 毁坏 这 国家 . "

"王振奸臣误国，

[tʃiː][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Qi to the Empress Dowager
齐 到 这 皇后 老妇

启太后处，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for implementation .
等待中 帝国 法令 为了 执行 .

候降旨施行。"

[prɪns] [tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [tʃɛn] [jiː] .
Prince Cheng immediately dispatched the Imperial Censor Chen Yi .
王子 程 立即地 已派出 这 帝国 审查 陈 易 .

郕王即差都御史陈镒，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz]
Commander - in - Chief of the rear army of the five cities
指挥官 - 在 - 首席 的 这 后部 军队 的 这 五 城市

带领五城兵马后军都督，

[wæŋ] [ʒɛnz] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
Wang Zhen's property was confiscated .
王 珍的 财产 曾是 没收 .

抄没王振家产。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][sɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Yu Gong then invited the king to sit on his left to receive the homage of the
于 锣 然后 受邀 这 国王 到 坐 在 他的 左边 到 收到 这 尊敬 的 这
[ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
assembled officials .
组装 官员 .

于公复请王左坐受群臣朝拜，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [belz] [tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] .
The emperor ordered the bells to be rung and the drums to be beaten .
这 皇帝 订购 这 铃铛 到 是 梯子 和 这 鼓 到 是 被打败 .

公令鸣钟击鼓，

[ðeɪ] [stɪl] [teɪk] [tɜːnz] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] .
They still take turns drinking the gifts .
他们 仍然 拿 转弯 喝 这 礼物 .

仍排班喝礼，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [baʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] .
The courtiers bowed and danced .
这 朝臣 鞠躬 和 跳舞 .

群臣拜舞，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)][æz; əz] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] . "
He addressed the emperor as " Long Live the Emperor . "
他 已解决 这 皇帝 作为 " 长的 居住 这 皇帝 . "

口称千岁。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɑːns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞毕，

[ju] [gɑːŋ'fuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['tɪəfəli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gongfu stepped forward and tearfully reported :
于 功夫 步 向前 和 泪流满面 据报道 :

于公复上前泣奏曰：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['enəmi] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst] . "
" The northern enemy is unjust . "
" 这 北方 敌人 是 不公正 . "

“北敌不道，

[fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n]
Full of energy and ambition
满的 的 活力 和 志向

气满志盈，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [mə'mentəm] [tuː; tə] ['penətreɪt] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] .
It will have the momentum to penetrate deep into enemy territory .
它 将要 有 这 势头 到 穿透 深的 进入 敌人 领土 .

将有长驱深入之势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
It is essential to prepare in advance .
它 是 基本的 到 准备 在 进步 .

不可不预为备计。”

[ðeɪ] [ðen] [plɔtid] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] .
They then plotted before the Prince of Cheng .
他们 然后 绘制 前 这 王子 的 程 .

即於郕王面前谋画。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l] ,
The Prince of Cheng saw that the Duke was capable ,
这 王子 的 程 锯 那 这 公爵 曾是 有能力的 ,

郕王见公能为，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] .
Listen to their description .
听 到 他们的 描述 .

听其区画。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [kən'veɪd] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kriː] .
The Duke then conveyed the King's decree .
这 公爵 然后 传递 这 国王学院 法令 .

公遂传王令旨，

[kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [tæŋ] ,
Commander Sun Tang ,
指挥官 太阳 唐 ,

着都督孙镗、

[fæn] [gwɑːŋ] ,
Fan Guang ,
扇子 光 ,

范广、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun An ,
太阳 一个 ,

孙安、

[leɪ] [tɒŋ] ,
Lei Tong ,
雷 童 ,

雷通、

[ʃɪ'ɔːŋ] [jiː] ,
Xiong Yi ,
熊 易 ,

熊义、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌpiː'juː] ,
Liu Pu ,
刘 普 ,

柳溥、

[weɪ] [jɪŋ] ,
Wei Ying ,
魏 英 ,

卫颖、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Zhang and others guarded the capital .
张 和 其他的 守卫 这 首都 .

张等守护京师，

[duː; də] [nɒt] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] .
Do not exceed the bounds of moderation .
做 不是 超过 这 界限 的 适度 .

勿违节制。

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [jæŋ] [hɒŋ] .
He then petitioned for the pardon of Yang Hong .
他 然后 请愿 为了 这 赦免 的 杨 洪 .

又启奏乞赦杨洪、

[ʃiː] [hɛŋ] , [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] .
Shi Heng , a criminal .
史 恒 , 一个 刑事 .

石亨罪犯。

[prɪns] [tʃɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Prince Cheng agreed to the report .
王子 程 同意 到 这 报告 .

郕王允奏。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

又传令旨，

[jæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] - .
Yang Hong and others were ordered to guard Xuanfu .
杨 洪 和 其他的 是 订购 到 警卫 - .

差杨洪等紧守宣府，

[duː; də] [nɒt] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [weɪvz] .
Do not fight against the waves .
做 不是 斗争 反对 这 波浪 .

勿与浪战。

[jæŋ] [hɔːŋz] [sʌn] , [jæŋ] [dʒʌn] , [ɪz] [stɪl] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [gə'rɪlə] ['dʒenərəlz] .
Yang Hong's son , Yang Jun , is still missing from the list of guerrilla generals .
杨 洪氏 儿子 , 杨 俊 , 是 仍然 丢失的 从 这 列表 的 游击队 将军们 .

仍差杨洪之子杨俊充游击将军，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [sə'rendəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led his troops and the people who surrendered outside the pass .
他 引领 他的 军队 和 这 人们 WHO 投降 外部 这 经过 .

率军兵并口外归顺人等，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʒuəʒuː]
Heading to Zhuozhou
标题 到 涿州

前往涿州、

['baʊ'dɪŋ]
Baoding
保定

保定、

[truː] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
True determination ,
真的 决心 ,

真定、

[kæŋzuː]
Cangzhou
沧州

沧州、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz]
Hejian and other places
- 和 其他 地方

河间等处，

[pə'troʊlɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Patrolling back and forth .
巡逻 后退 和 前进 .

往来巡哨，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] ['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] ['wuːndɪd]
But seeing our soldiers wounded
但 看到 我们的 士兵 受伤

但见我国遭伤军兵，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
Immediately order the pacification ,
立即地 命令 这 和解 ,

即令收抚，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'skɑːd] .
Do not discard .
做 不是 丢弃 .

不可弃散。

[ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['vaɪə] ['flaɪɪŋ] ['tælɪzmən] .
Another order was issued via flying talisman .
其他 命令 曾是 发布 通过 飞行 护符 .

又传令旨飞符，

['dʒen(ə)rəl] [tʃʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['bɔːdəz]
General Xu Gui of the Nine Borders
一般的 徐 图形用户界面 的 这 九 边界

着九边将帅许贵、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [æn; ən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [held] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
Liu An and others held fast to the castle .
刘 一个 和 其他的 握住 快速地 到 这 城堡 .

刘安等紧守城堡，

['hʌri] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [weɪvz] .
Hurry and fight the waves .
匆忙 和 斗争 这 波浪 .

匆与浪战。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['ɔːdərɪŋ] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] ['nɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Another imperial edict was issued , ordering Shi Heng and Yang Ning to return .
其他 帝国 法令 曾是 发布 , 订购 史 恒 和 杨 宁 到 返回 .

又传令旨差回石亨同杨宁、

[wæŋ] [tɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Wang Tong and others guarded the capital .
王 童 和 其他的 守卫 这 首都 .

王通等守护京师。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] [liːd] [gə'rɪlə] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['jæn'tʃɛŋ] .
He also ordered Shi Biao to lead guerrilla troops to defend Yancheng .
他 还 订购 史 彪 到 带领 游击队 军队 到 保卫 盐城 .

又着石彪领游击等兵延城防守，

[dʒʌst] [ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] .
Then the imperial edict was proclaimed .
然后 这 帝国 法令 曾是 宣布 .

又宣令旨，

['weərɪŋ] [dʒɪn] [jɪŋ] ,
Wearing Jin Ying ,
穿着 斤 英 ,

着金英、

Xing'an
兴安

兴安、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['mɪnɪstər] ,
Huaien and other loyal and good internal ministers ,
- 和 其他 忠诚 和 好的 内部的 部长们 ,

怀恩等忠良内相，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
Defend the inner city .
保卫 这 内 城市 .

防守内城。

[prɪns] [tʃɛŋ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [druː] [ʌp] [ðə; ði] [mæp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Prince Cheng met with the Duke and drew up the map one by one .
王子 程 遇见 和 这 公爵 和 画 向上 这 地图 一 经过 一 .

郕王见公一一区画，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['bɔːdəz] .
These are all essential strategies for stabilizing the country and securing the borders .
这些 是 全部 基本的 策略 为了 稳定 这 国家 和 确保 这 边界 .

皆是定国定边要略，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə'saɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['suːtəb(ə)l] [pə'zɪʃnz]
The strategy of knowing people and assigning them to suitable positions
这 战略 的 会心 人们 和 分配 他们 到 合适的 职位

知人善任之谋，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ai] [faɪnd] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
Only then can I find peace of mind .
仅有的 然后 能 我 寻找 和平 的 头脑 .

心中始安。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz] ['piːsf(ə)l] .
The officials saw that the outside was quiet and the inside was peaceful .
这 官员 锯 那 这 外部 曾是 安静的 和 这 里面 曾是 和平 .

百官见公外攘内静，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [wel] [dʌn] .
The painting is well done .
这 绘画 是 出色地 完毕 .

处画得宜，

[send] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [truːps]
Send generals and troops
发送 将军们 和 军队

遣将发兵，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [liːdz] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
A brilliant strategy leads to victory .
一个 杰出的 战略 线索 到 胜利 .

谋猷绝胜，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all secretly admired it .
他们 全部 偷偷 钦佩 它 .

皆暗暗称羡，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [fɜːst] .
They all took their leave of the court first .
他们 全部 采取 他们的 离开 的 这 法庭 第一的 .

俱先辞朝而出。

[prɪns] [tʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Prince Cheng remained alone in the palace .
王子 程 剩余 独自的 在 这 宫殿 .

郕王独留于公在殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'plaɪd] [rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] [sent] [baɪ] [ɪk'spres] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]
The official replied requesting that an imperial edict be sent by express proclamation
这 官方的 回复 请求 那 一个 帝国 法令 是 发送 经过 表达 公告
.
.
.

公复请令旨飞檄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['bɔːdə(r)] [taʊn] .
It is located at a crucial border town .
它 是 位于 在 一个 至关重要的 边界 镇 .

於紧要关津边镇出处，

[tʃuːz] [ə; eɪ][fɑːst] - ['muːvɪŋ] ['kævəlrimən] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [taʊn] .
Choose a fast - moving cavalryman to rush to the border town .
选择 一个 快速地 - 移动 骑兵 到 匆忙 到 这 边界 镇 .

选能行快手飞骑急赴边镇，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] .
The soldiers were ordered to act accordingly .
这 士兵 是 订购 到 行为 因此 .

着将士依令而行。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] ['pɜːsənəli] [met] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][plæn] .
The Prince of Cheng personally met with the Duke to discuss the plan .
这 王子 的 程 亲自 遇见 和 这 公爵 到 讨论 这 计划 .

郕王亲见于公谋画，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Return to the palace .
返回 到 这 宫殿 .

回宫。

[twelv] ['pæləs] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][həʊld] [lɑːdʒ] ['kænd(ə)ls][tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði]
Twelve palace eunuchs were still ordered to hold large candles to escort the
十二 宫殿 太监 是 仍然 订购 到 抓住 大的 蜡烛 到 护送 这
[djuːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
Duke out of the court .
公爵 出去 的 这 法庭 .

仍着内使十二人张巨烛送公出朝。

[ju] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] .
Yu Gong entered the court at the fifth watch .
于 锣 进入 这 法庭 在 这 第五 手表 .

于公从五鼓进朝，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['drʌmbiːt] .
Until the final drumbeat .
直到 这 最终的 鼓声 .

直至一鼓方出。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sliːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [rəʊb] .
To the left and right , one could see the sleeves of the official's robe .
到 这 左边 和 正确的 , 一 可以 看 这 袖子 的 这 官员的 长袍 .

左右见公袍袖，

[ɔːl] [ðə; ði] [stɑːz] ['ʃætəd] [ænd; ənd] [fel] .
All the stars shattered and fell .
全部 这 明星 破碎 和 跌倒 .

皆星星碎落。

[ðə; ði] [djuːk] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [left] [saɪd] [geɪt] .
The Duke exited through the left side gate .
这 公爵 退出 通过 这 左边 边 门 .

公从左掖门出，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz]
At this time , Wang Zhi , the Minister of Personnel , and many other officials
在 这 时间 , 王 智 , 这 部长 的 人员 , 和 许多 其他 官员
[wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
were deeply concerned about the country .
是 深 担心的 关于 这 国家 .

此时吏部尚书王直与多官为国忧心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['ækʃ(ə)nz] .
They were still waiting outside the Meridian Gate for the official's actions .
他们 是 仍然 等待 外部 这 子午线 门 为了 这 官员的 行动 .

尚在午门外候公动作。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
Upon seeing a business trip ,
之上 看到 一个 商业 旅行 ,

一见公出，

[wæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪˈmiːdiətli] [klɑːsp, klæsp][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhi and the other officials immediately clasped their hands and said :
王 智 和 这 其他 官员 立即地 紧握 他们的 双手 和 说 :

王直同众官即拱手曰：

" [wɒt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ,

“今日之事，

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [əˈkɜːd] [ˈsʌd(ə)nli] .
The change occurred suddenly .
这 改变 发生 突然 .

变起仓卒。

[ˌɛl e ˈaɪ] [gɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] .
Lai Gong remained calm .
赖 锣 剩余 冷静的 .

赖公镇定，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˈveri] [ˈlʌki] . "
The world is very lucky . "
这 世界 是 非常 幸运的 . "

天下幸甚。”

[ju] [gɔŋsən] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] .
Yu Gongxun declined , saying he dared not accept the honor .
于 功勋 拒绝 , 说 他 敢于 不是 接受 这 荣誉 .

于公逊谢不敢当。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He then bid farewell to the officials .
他 然后 出价 告别 到 这 官员 .

遂别众官，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
That is , to take a nap in the court room .
那 是 , 到 拿 一个 午睡 在 这 法庭 房间 .

即在朝房假寐。

[bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未及五更，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [njuː] [gɔːŋz] [əˈbɪlətiz] [wel] .
The Empress Dowager knew Gong's abilities well .
这 皇后 老妇 知道 锣的 能力 出色地 .

太后深知公能，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈfeɪvərɪts] .
Moreover , they are the people's favorites .
而且 , 他们 是 这 人们的 收藏夹 .

且人望所属，

[ju] [ˈtʃɪˈæn][wɒz; wəz] [ðen] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Yu Qian was then promoted to Minister of War .
于 钱 曾是 然后 推广 到 部长 的 战争 .

即升于谦为兵部尚书，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [tuː] [ˈsæləriz] [kənˈkʌrəntli] .
He received two salaries concurrently .
他 已收到 二 薪资 同时 .

兼支二俸。

[hiː; hi] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
He firmly declined the position of Minister at the early morning court session .
他 牢牢 拒绝 这 位置 的 部长 在 这 早期的 早晨 法庭 会议 .

公於早朝固辞尚书职，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
The Empress Dowager issued an imperial edict that it was not permitted .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 那 它 曾是 不是 允许 .

太后内旨不允。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
The Prince of Cheng also refused to accept the offer .
这 王子 的 程 还 拒绝 到 接受 这 提供 .

郕王亦不允辞。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]
The official had no choice but to accept the position and express his
这 官方的 有 不 选择 但 到 接受 这 位置 和 表达 他的
['grætɪtjuːd] .
gratitude .
感激 .

公只得就职谢恩。

[ðə; ði] [djuːk] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke stepped forward and said :
这 公爵 步 向前 和 说 :

公上前奏曰：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] [tə'deɪ] . "
" The imperial carriage has not yet returned today . "
" 这 帝国 运输 有 不是 然而 返回 今天 . "

“今日鸾舆未返，

[ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɪz][ɒn][ɪts] [wei] .
A formidable enemy is on its way .
一个 强大 敌人 是 在 它是 方式 .

大敌随至。

[ɪf] [ðəʊz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)]['vaɪəleɪtɪd][ðə; ði] [ruːlz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] . . .
If those who accompanied the emperor violated the rules the day before . . .
如果 那些 WHO 伴随 这 皇帝 违反 这 规则 这 天 前 . . .

若前日扈从失律者，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [sɪt]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðeə(r)]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ['sʌfə(r)] .
And those who sit idly by and watch their ruler and father suffer .
和 那些 WHO 坐 闲散地 经过 和 手表 他们的 统治者 和 父亲 遭受 .

及坐视君父之难者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 .

一概宽宥，

[ðen] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɒn] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [wiːld] ['wepənz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Then who will be willing to don armor and wield weapons in the future ?
然后 WHO 将要 是 愿意的 到 大学教师 盔甲 和 挥 武器 在 这 未来 ?

则他日谁肯披坚执锐，

[tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪsk] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ?
To charge forward and risk being attacked ?
到 收费 向前 和 风险 存在 遭到攻击 ?

充锋冒敌？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [træpt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
Moreover , it has trapped the emperor and his father on the frontier .
而且 , 它 有 被困 这 皇帝 和 他的 父亲 在 这 边境 .

况陷君父于边廷，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] !
Entrust the lives of all living beings to the hills and valleys !
委托 这 生活 的 全部 活的 生物 到 这 丘陵 和 山谷 !

委生灵于丘壑!

[pliːz] ['ɔːdə(r)][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] .
Please order the judicial authorities to determine the crime .
请 命令 这 司法 当局 到 决定 这 犯罪 .

乞令法司议罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪn'spaɪərɪŋ] .
That would be inspiring .
那 会 是 鼓舞人心 .

庶几鼓舞人心，

" [ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] ! "
" Inspire the soldiers ! "
" 启发 这 士兵 ! "

激厉将士！”

[prɪns] [tʃɛŋ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Prince Cheng accepted his words .
王子 程 公认 他的 字 .

郕王嘉纳其言，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] .
Therefore , officials were ordered to investigate the soldiers and their comrades .
所以 , 官员 是 订购 到 调查 这 士兵 和 他们的 同志们 .

于是令官查勘将士人等。

[sɪks] ['piːp(ə)l] [lɒst] [ðeə(r)] [pleɪnz] ;
Six people lost their planes ;
六 人们 丢失的 他们的 飞机 ;

失机者六名；

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːt] ,
Seeing the enemy retreat ,
看到 这 敌人 撤退 ,

见敌退避，

[ten] [ɹ'ɛskjuːəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [saɪt] .
Ten rescuers were unable to reach the site .
十 救援人员 是 无法 到 抵达 这 地点 .

不行救援者十名；

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [dɪ'zɜːtɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
More than twenty people deserted during the battle .
更多的 比 二十 人们 荒凉的 期间 这 战斗 .

临阵逃回者二十余名。

[ju] [gɒŋ] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] ['aɪtəm] ['keəfəli] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðem; ðəm] .
Yu Gong examined each item carefully and understood them .
于 锷 检查 每个 物品 小心 和 理解 他们 .

于公一一检视明白，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
He then presented his memorial , saying :
他 然后 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

即启奏曰：

[rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Rewards and punishments must be implemented .
奖励 和 惩罚 必须 是 实施的 .

“赏罚必行，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then they can defeat the enemy .
然后 他们 能 击败 这 敌人 .

后能破敌。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] ['fɔːltəz] ,
If the enemy's advance falters ,
如果 这 敌人的 进步 犹豫不决 ,

敌锋若挫，

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] .
Then the revenge can be taken .
然后 这 复仇 能 是 已采取 .

则仇可复，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [meɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːn] .
The imperial carriage may now return .
这 帝国 运输 可能 现在 返回 .

鸾舆可返矣。”

[prɪns] [tʃɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Prince Cheng agreed to the report .
王子 程 同意 到 这 报告 .

郕王允奏。

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ænd; ənd] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['huːɪ] ['riːdʒən] .
The Duke resigned from court and left for the Hui region .
这 公爵 辞职 从 法庭 和 左边 为了 这 惠 地区 .

公辞朝出回部，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
He was pondering a plan to rescue the imperial carriage .
他 曾是 沉思 一个 计划 到 救援 这 帝国 运输 .

正思一救回鸾舆之策，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
Someone had already sent a report to the ministry .
某人 有 已经 发送 一个 报告 到 这 部 .

早有人飞报进部，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

“ [sʌm; səm] ['ɒfɪsəz] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðæt] [kæmp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] . ”
“ Some officers escaped from that camp and returned . ”
“ 一些 警官 逃脱 从 那 营 和 返回 . ”

“有部官在彼营中得脱而回。”

[æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['njuːzpeɪpə(r)] ,
As reported in the public newspaper ,
作为 据报道 在 这 民众 报纸 ,

于公见报，

[hiː; hi] ['hʌrid] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
He hurried out of his office to come and see .
他 慌忙 出去 的 他的 办公室 到 来 和 看 .

忙出部趋朝来看。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] .
I do not know who this official is .
我 做 不是 知道 WHO 这 官方的 是 .

不知此官是谁。

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] : ['empərə(r)] - [rɪ'lʌktəntli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The Sixteenth Chapter : Emperor Jingtai reluctantly ascended the throne , and the
这 第十六 章 : 皇帝 - 勉强 上升 这 王座 , 和 这
['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Minister of War devised a plan to defeat the army .
部长 的 战争 设计 一个 计划 到 击败 这 军队 .

第十六传 景泰帝勉从登极 于尚书用计破兵

[ju] [gɔŋzɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Yu Gongzheng returned to his post to manage military affairs .
于 工正 返回 到 他的 邮政 到 管理 军队 事务 .

于公正回部料理兵务，

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] ['reskjuː][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
A plan was devised to rescue the emperor and bring him back to Beijing .
一个 计划 曾是 设计 到 救援 这 皇帝 和 带来 他 后退 到 北京 .

设谋救车驾回京，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt]
Suddenly a messenger reported that
突然 一个 信使 据报道 那

忽闻人报，

['bɪzi] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] ,
Busy until they reached the Meridian Gate to look around ,
忙碌的 直到 他们 达到 这 子午线 门 到 看 大约 ,

忙至午门看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː'æŋ] [dʒɒŋ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] .
It was Xiang Zhong , an official in this department .
它 曾是 向 钟 , 一个 官方的 在 这 部门 .

乃是本部员外项忠，

[liː]['ʃiː'ɑːn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
Li Xian , the chief clerk of the Ministry of Revenue .
李 西安 , 这 首席 职员 的 这 部 的 收入 .

户部主事李贤。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ræpt] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['kærɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)] [kləʊðz] .
The two men wrapped the sleeping carriage in their clothes .
这 二 男人 包装 这 睡眠 运输 在 他们的 衣服 .

二公把眠车裹着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bedrɪdn] [ˌɪn'saɪd] .
He was bedridden inside .
他 曾是 卧床不起 里面 .

卧病在内。

[wen] [ju] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Yu Gong hurriedly lifted the curtain to look ,
什么时候 于 锣 匆匆 抬起 这 窗帘 到 看 ,

于公忙揭帘看时，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtəli] [tə'geðə(r)] .
They wept bitterly together .
他们 哭泣 苦涩地 一起 .
相与恸哭。

[ðə; ði] [djuːk] [ɑ:skt] :
The Duke asked :
这 公爵 问 :
公问曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['ɛskɔːrts] [ɑː(r); ə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [nɔːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" The two escorts are traveling north with the Emperor . "
" 这 二 伴游 是 旅行 北 和 这 皇帝 . "
“二位扈圣驾北行，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] ?
How can we escape ?
如何 能 我们 逃脱 ?
何计得脱回来?

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [naʊ] ?
Where is the Lord now ?
在哪里 是 这 主 现在 ?
今主上在于何处，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
You two must know the truth .
你 二 必须 知道 这 真相 .
二位必知端的。”

['aɪtəm] ,
item ,
物品 ,
项、

[liː] [ɜːgɔŋ] [wept] ['bɪtəli] .
Li Ergong wept bitterly .
李 尔贡 哭泣 苦涩地 .
李二公大泣，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :
答曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ʝuː 'es] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" The two of us , along with the other officials , escorted the emperor . "
" 这 二 的 我们 , 沿着 和 这 其他 官员 , 护送 这 皇帝 . "
“吾二人与众官扈驾，

[ʌp] [tuː; tə] ['læŋʃæn] - ,
Up to Langshan Tumudi ,
向上 到 浪山 - ,
直至狼山土木地方，

['kæmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
Camping for three days ,
野营 为了 三 天 ,
扎营三日，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] .
The soldiers had no water .
这 士兵 有 不 水 .
军士无水，

[ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
Extremely hungry and thirsty .
极其 饥饿的 和 渴 .

饥渴特甚。

[wæŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] ['rekləs] .
Wang Zhen was reckless .
王 真 曾是 鲁莽 .

王振无谋，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['heɪstɪli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][kæmp] .
An order was hastily issued to move the camp .
一个 命令 曾是 草草 发布 到 移动 这 营 .

慌令移营，

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][dɪ'zaɪə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [grɑːs] .
Where there is desire , there is water and grass .
在哪里 那里 是 欲望 , 那里 是 水 和 草 .

欲就有水草之处。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [muːvd] [ə'raʊnd] [ɪn][dɪs'ɔːdə(r)] .
The soldiers moved around in disorder .
这 士兵 已搬 大约 在 紊乱 .

军士乱动，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
It cannot be stopped .
它 不能 是 停止 .

不能止遏。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeə(r)]['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðeə(r)]['aɪən]['kæv(ə)lri] .
Unexpectedly , their soldiers charged forward with their iron cavalry .
不料 , 他们的 士兵 带电 向前 和 他们的 铁 骑兵 .

不料彼兵用铁骑冲杀过来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
The soldiers were hungry and thirsty .
这 士兵 是 饥饿的 和 渴 .

军将饥馁，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ækts][ɒv; əv] ['kruːəlti] .
All of these are acts of cruelty .
全部 的 这些 是 行为 的 残酷 .

皆为残害。

[lɔːd] [kwɒŋ] ,
Lord Kwong ,
主 邝 ,

邝大人、

[lɔːd] [kaʊ] ,
Lord Cao ,
主 曹 ,

曹大人，

[ai] [sɔː] [hɪm] ['biːɪŋ] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [hɔːs] .
I saw him being knocked down by a horse .
我 锯 他 存在 敲门 向下 经过 一个 马 .

吾目见被马冲倒。

[wiː; wi] [tuː] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [grɑːs] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] .

We two took advantage of the chaos and hid in the deep grass and wilderness .

我们 二 采取 优势 的 这 混乱 和 隐藏 在 这 深的 草 和 荒野 .

而吾二人乘乱伏于深草野之中。

[hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Half a day ,

一半 一个 天 ,

半日，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .

Suddenly , the soldiers saw the emperor being escorted away .

突然 , 这 士兵 锯 这 皇帝 存在 护送 离开 .

忽见众兵拥着了圣上而去。

[wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .

We intend to rush out and rescue them .

我们 打算 到 匆忙 出去 和 救援 他们 .

吾等欲出夺救，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第13/32页

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['wepən] [ɒn][hɪm] .
Unfortunately , he had no weapon on him .
很遗憾 , 他 有 不 武器 在 他 .

奈无寸刃在身，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['swɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][sɒbz] .
She could only swallow her sobs .
她 可以 仅有的 吞 她 啜泣 .

只得咽呜泣下。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌn'nəʊn] .
The situation is currently unknown .
这 情况 是 现在 未知 .

此时未知何如。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
All the officials rushed over .
全部 这 官员 匆忙 超过 .

众官一齐拥到，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtəli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .

亦皆大泣，

[ɔːl] ['kwestʃənz]
All questions
全部 问题

俱问项、

[haʊ] [dɪd][liː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How did Li manage to escape and return to the capital ?
如何 做过 李 管理 到 逃脱 和 返回 到 这 首都 ?

李如何得脱回京。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'plaɪd] :
The two men replied :
这 二 男人 回复 :

二公答曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][laɪ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [grɑːs] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] . "
" The two of us lie hidden in the deep grass and ravines all day long . "
" 这 二 的 我们 说谎 隐 在 这 深的 草 和 峡谷 全部 天 长的 . "

“吾二人日只伏于深草茸壑之中，

[pɪk] [sʌm; səm]['tendə(r)] [ɡrɑːs] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] .
Pick some tender grass to fill your stomach .
挑选 一些 投标 草 到 充满 你的 胃 .

摘些嫩草充饥。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [wɔːk] [waɪl] ['ɡeɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
At night , they would walk while gazing at the moon .
在 夜晚 , 他们 会 走 尽管 凝视 在 这 月亮 .

夜则望月而走，

[faɪv] [deɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [naɪts] ,
Five days and five nights ,
五 天 和 五 夜晚 ,

五日五夜，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [bruːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] .
He walked until his feet were bruised and his skin was worn out .
他 步行 直到 他的 脚 是 瘀伤 和 他的 皮肤 曾是 磨损 出去 .

行得足破皮穿，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [riːtʃ] - .
Only then can one reach Xuanfu .
仅有的 然后 能 一 抵达 - .

方能到得宣府。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Xuanfu ,
之上 抵达 在 - ,

及至宣府，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] [mait] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
They also feared that the soldiers guarding the pass might not recognize them .
他们 还 害怕 那 这 士兵 守护 这 经过 可能 不是 认出 他们 .

又恐守关军兵不能认识，

[ʃuːt] [daʊn] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
Shoot down arrows and stones ,
射击 向下 箭头 和 石头 ,

打下矢石，

[səʊ][hiː; hi] [ʃɒn] [ðə; ði] [lait] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
So he shone the light on his clothes .
所以 他 闪耀 这 光 在 他的 衣服 .

遂将身上衣服照耀。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [ˌbæm'buː] [b'ɑːskɪts] .
The soldiers guarding the city had just put down their bamboo baskets .
这 士兵 守护 这 城市 有 只是 放 向下 他们的 竹子 篮子 .

守城军兵方才放下篾篓，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Ascend to the city wall ,
上升 到 这 城市 墙 ,

升到城上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['kærɪdʒ] .
He was escorted to the capital in a sleeping carriage .
他 曾是 护送 到 这 首都 在 一个 睡眠 运输 .

着人用眠车护送到京。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wæŋ] [ʒɛn] [ə'ləʊn] ,
" Just because of Wang Zhen alone ,
" 只是 因为 的 王 真 独自的 ,

“只因王振一人，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɑːnɪʃt] .
This has caused my lord to be tarnished .
这 有 导致 我的 主 到 是 失去光泽 .

致使我主上蒙尘，

['luːzɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵

折将损兵，

[feɪst] [wɪð] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ,
Faced with this great change ,
面对 和 这 伟大的 改变 ,

遭此大变，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] ['ruːɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
The country has been ruined to this extent .
这 国家 有 到过 毁坏 到 这 程度 .

误国至此。

[dɪ'zaɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɜːdʒəntli] .
Designs can be made urgently .
设计 能 是 制成 紧急 .

可急设计，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
They rescued the imperial carriage .
他们 获救 这 帝国 运输 .

救返鸾舆。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
Since ancient times , a country cannot be without a ruler for even a day .
自从 古老的 时代 , 一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 .

自古国不可一日无君，

['sev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Seven days have passed .
七 天 有 通过了 .

今已七日矣。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['tɪəfəli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Empress Dowager tearfully reported :
这 皇后 老妇 泪流满面 据报道 :

泣奏太后曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] . "
" The people are now in a state of panic . "
" 这 人们 是 现在 在 一个 状态 的 恐慌 . "

“今士庶慌惶，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [huː] [əʊnz] [ɪt] .
No one knows who owns it .
不 一 知道 WHO 拥有 它 .

莫知有主。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[wɒt] [ə'baʊt] [æn'sestrəl] ['templz] ?
What about ancestral temples ?
什么 关于 祖先的 寺庙 ?

其如宗庙何？

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
We beg Your Majesty to consider the well - being of the nation .
我们 求 你的 威严 到 考虑 这 出色地 - 存在 的 这 国家 .

乞太后念社稷为重，

[meɪk] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] ['ɜːli]
Make a grand plan early
制作 一个 盛大 计划 早期的

早定大计、

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
To secure the nation ,
到 安全的 这 国家 ,

以安社稷，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To comfort the people ,
到 舒适 这 人们 ,

以慰群黎，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['veri] ['lʌki] . "
The world is very lucky . "
这 世界 是 非常 幸运的 . "

天下幸甚。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Empress Dowager did not approve of the memorial .
这 皇后 老妇 做过 不是 批准 的 这 纪念馆 .

太后不允所奏。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tʃen] [ʃuːn] ,
Your Excellency Chen Xun ,
你的 阁下 陈 迅 ,

阁下陈循、

[haɪ] ['væli] ,
high valley ,
高的 谷 ,

高谷，

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [dʒiː] ,
Minister Wang Zhi ,
部长 王 智 ,

尚书王直、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

[ˌeɪtʃ'juː] [weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)]
He then led all the officials to kneel before the palace gates and present their
他 然后 引领 全部 这 官员 到 下跪 前 这 宫殿 大门 和 展示 他们的
[məm'ɔːɹɪəlz] .
memorials .
纪念碑 .

又率百官伏阙启奏。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ruːlɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Empress Dowager ruling from behind the curtain .
皇后 老妇 裁决 从 在后面 这 窗帘 .

太后垂帘，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔːtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

群臣奏曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [naʊ] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" His Majesty is now personally leading the campaign for the sake of the
" 他的 威严 是 现在 亲自 领导 这 活动 为了 这 清酒 的 这
['piːp(ə)l] . "
people . "
人们 . "

“今皇上实为生民亲征，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
Unexpectedly , it has been covered in dust .
不料 , 它 有 到过 涵盖 在 灰尘 .

不意蒙尘。

[ɔː'ðəʊ] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [wɪl] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ,
Although we , your subjects , will fight to the death to lead the charge ,
虽然 我们 , 你的 主题 , 将要 斗争 到 这 死亡 到 带领 这 收费 ,

臣等虽奋死前驱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðeə(r)] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
They were determined to rescue their ruler and father and bring them
他们 是 决定 到 救援 他们的 统治者 和 父亲 和 带来 他们
[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
back to the country .
后退 到 这 国家 .

必欲救君父返国。

[nə'ruːtoʊz] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,
Naruto's war of arms ,
鸣人的 战争 的 武器 ,

奈路遥兵战，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It is difficult to turn back in an instant .
它 是 难的 到 转动 后退 在 一个 立即的 .

率难以顷刻回銮。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kʌntri] [ə'laʊ] [ɪts] ['mɒnək] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['veɪkənt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
How can a country allow its monarch to remain vacant for long ?
如何 能 一个 国家 允许 它是 君主 到 保持 空缺 为了 长的 ?

而国家岂可久虚君位。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I humbly request Your Majesty to consider this matter .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 考虑 这 事情 .

乞太后圣虑思之，

[ɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
Or establish a crown prince to rule over the common people .
或者 建立 一个 王冠 王子 到 规则 超过 这 常见的 人们 .

或立太子以临群庶，

[ɔː(r)][hiː; hi] [mait] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] .
Or he might appoint the Prince of Cheng to assist the successor .
或者 他 可能 委 这 王子 的 程 到 协助 这 接班人 .

或命郕王以辅嗣君。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ][grænd][plæn][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I humbly request that a grand plan be implemented as soon as possible .
我 谦卑地 要求 那 一个 盛大 计划 是 实施的 作为 很快 作为 可能的 .

伏乞早建大计，

" [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
" To bring peace and comfort to the people as soon as possible . "
" 到 带来 和平 和 舒适 到 这 人们 作为 很快 作为 可能的 . "

早慰生民。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Seeing the officials in such a state , the Empress Dowager
看到 这 官员 在 这样的 一个 状态 , 这 皇后 老妇

太后见群臣如此，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒɪn] [jɪŋ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriː]
The Empress Dowager then dispatched the eunuch Jin Ying to convey her decree
这 皇后 老妇 然后 已派出 这 宦官 斤 英 到 传达 她 法令
:
:
:

乃遣太监金英传太后旨云：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [jʌŋ] ,
" The Crown Prince is young ,
" 这 王冠 王子 是 年轻的 ,

“皇太子幼冲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɔːl] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)] .
Unable to manage all affairs of state in a timely manner .
无法 到 管理 全部 事务 的 状态 在 一个 及时 方式 .

未能遽理万机。

[prɪns] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz]['əʊldə] ,
Prince Cheng was older ,
王子 程 曾是 老 ,

郕王年长，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['emperə(r)] - [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
He was Emperor Xuanzong's biological son .
他 曾是 皇帝 - 生物 儿子 .

是宣宗皇帝亲子，

[ðə; ði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
The successor to the throne ,
这 接班人 到 这 王座 ,

宜嗣大统，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To ensure the safety and well - being of the nation .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 国家 .

以安家国。”

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The officials saw that things were going to be complicated at that time .
这 官员 锯 那 事物 是 去 到 是 复杂的 在 那 时间 .

众官见时方多事，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd]['ruːlə(r)] .
A country has a long - lived ruler .
一个 国家 有 一个 长的 - 居住地 统治者 .

国有长君，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
A blessing for the nation .
一个 祝福 为了 这 国家 .

社稷之福。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Therefore , the court officials submitted memorials urging him to ascend the throne .
所以 , 这 法庭 官员 提交 纪念碑 敦促 他 到 上升 这 王座 .

于是群臣交章劝进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
It is advisable to ascend to the throne as soon as possible .
它 是 建议 到 上升 到 这 王座 作为 很快 作为 可能的 .

宜早登大宝。

[kɪŋ] [jɪn] [kept] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
King Yin kept saying his words again and again .
国王 阴 保留 说 他的 字 再次 和 再次 .

郕王固辞再三不出，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [pɑːs] [ə'weɪ] .
The Empress Dowager then issued another decree to allow the prince to pass away .
这 皇后 老妇 然后 发布 其他 法令 到 允许 这 王子 到 经过 离开 .

太后复降旨让王。

[prɪns] [tʃɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Prince Cheng had no choice .
王子 程 有 不 选择 .

郕王不得已，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kriː] ,
Therefore , in accordance with the Empress Dowager's decree ,
所以 , 在 根据 和 这 皇后 老妇人的 法令 ,

乃尊太后旨，

[ðen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Then he ascended the throne .
然后 他 上升 这 王座 .

遂即位。

[hiː; hi] [rɪ'məʊtli] ['ɒnəd] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['empərə(r)][æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['empərə(r)] .
He remotely honored the legitimate emperor as the Supreme Emperor .
他 远程 荣幸 这 合法的 皇帝 作为 这 最高 皇帝 .

遥尊正统为太上皇帝，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [æz; əz][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['həʊli] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Empress Dowager Sun was honored as the Supreme Holy Empress Dowager .
皇后 老妇 太阳 曾是 荣幸 作为 这 最高 圣 皇后 老妇 .

尊皇太后孙氏为上圣皇太后，

[hɪz; ɪz] [bɜːθ] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [wuː] , [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
His birth mother , Lady Wu , was honored as Empress Dowager .
他的 出生 母亲 , 女士 吴 , 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊生母吴氏为皇太后，

[hiː; hi] [kən'fəːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['emprəs] [ə'pɒn] ['leɪdi] [wæŋ] .
He conferred the title of Empress upon Lady Wang .
他 授予 这 标题 的 皇后 之上 女士 王 .

册封汪氏为皇后。

[ʒɑːŋ] ['fuː] , [djuːk] [ɒv; əv] [jɪŋ] , [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] - .
Zhang Fu , Duke of Ying , was posthumously granted the title of Prince of Dingxing .
张 傅 , 公爵 的 英 , 曾是 死后 的确 这 标题 的 王子 的 - .

追封英国公张辅为定兴王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [æz; əz] - (-) .
He was posthumously honored as Zhonglie (忠烈) .
他 曾是 死后 荣幸 作为 - (-) .

谥忠烈。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɪərə] .
The following year was renamed the first year of the Jingtai era .
这 下列的 年 曾是 更名 这 第一的 年 的 这 - 时代 .

改明年为景泰元年。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .
Emperor Jing ascended the throne on the 22nd of that month .
皇帝 景 上升 这 王座 在 这 22nd 的 那 月 .

景帝于是月二十二日登极，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was then issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 然后 发布 , 声明 :

遂传旨云：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['vɜːtʃuː] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , "
" I have no virtue whatsoever , "
" 我 有 不 美德 任何 , "

“朕无一德，

[juː; jʊ] ['mɪnɪstər] , ['mɑːkwis] , [ænd; ənd] ['nəublz] ,
You ministers , marquises , and nobles ,
你 部长们 , 侯爵夫人 , 和 贵族 ,

汝诸大臣列侯勋戚，

[ænd; ənd]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
And soldiers and civilians ,
和 士兵 和 平民 ,

并军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'lektɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)]['ruːlə(r)] .
They all elected me as their ruler .
他们 全部 当选 我 作为 他们的 统治者 .

共推戴朕为君，

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði]
By order of the Empress Dowager , they were to perform sacrifices at the
经过 命令 的 这 皇后 老妇 , 他们 是 到 履行 牺牲 在 这
['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] .
temples and shrines .
寺庙 和 神社 .

奉太皇太后命奉祀庙社。

[ðɪs] ['iːdɪkt][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [bəʊθ] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This edict is hereby promulgated both within and outside the capital .
这 法令 是 特此 颁布 两个都 之内 和 外部 这 首都 .

谨以是诏布告中外。”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

[ju] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Yu Qian and others led the civil and military officials ,
于 钱 和 其他的 引领 这 民用 和 军队 官员 ,

于谦等率文武群臣，

[iːtʃ] ['maʊntən] [ʃɒn] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] [ɒv; əv] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Each mountain shone with shouts of praise and dances of congratulations .
每个 山 闪耀 和 喊叫 的 称赞 和 舞蹈 的 恭喜! .

各各山呼拜舞朝贺。

[ðʌs] , [ðə; ði] [kɔːt] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪsəplɪnd] .
Thus , the court began to be disciplined .
因此 , 这 法庭 开始 到 是 纪律严明的 .

于是朝纲始肃，

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] ,
When the law came into effect ,
什么时候 这 法律 来了 进入 影响 ,

法令始行，

[ðə; ði] [wɜːld] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːlə(r)] .
The world then came to know that there was a ruler .
这 世界 然后 来了 到 知道 那 那里 曾是 一个 统治者 .

天下始知有君矣。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [held] [kɔːt] .
Emperor Jing held court .
皇帝 景 握住 法庭 .

景帝坐朝，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
After receiving the congratulations from the assembled officials .
后 接收 这 恭喜! 从 这 组装 官员 .

受群臣朝贺毕。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gong then stepped forward and reported :
于 锣 然后 步 向前 和 据报道 :

于公即上前启奏曰:

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌn'dʒʌst] . "
" The northern enemy is unjust . "
" 这 北方 敌人 是 不公正 . "

“北敌不道,

[ɪn'veɪdɪŋ] ['aʊə(r)] ['bɔːdəz]
Invading our borders
入侵 我们的 边界

犯我边疆,

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
The retired emperor was detained .
这 退休 皇帝 曾是 被拘留 .

遮留太上皇帝。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [hɪz; ɪz] [ɡəʊl] ,
Having achieved his goal ,
拥有 已达成 他的 目标 ,

彼既得志,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əd'vɑːns] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] .
They will surely advance deep into enemy territory .
他们 将要 一定 进步 深的 进入 敌人 领土 .

必将长驱深入,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
It is essential to make preparations in advance .
它 是 基本的 到 制作 准备工作 在 进步 .

不可不预为备计。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kæmp] .
These are the elite troops of each camp .
这些 是 这 精英 军队 的 每个 营 .

迩者各营精锐之兵,

[ɔːl] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
All military supplies sent to the expedition
全部 军队 补给品 发送 到 这 远征

尽拣随征军资、

['ɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

器械,

[les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪn] [ten] [sə'vaiv] .
Less than one in ten survives .
较少的 比 一 在 十 幸存 .

十不存一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz] ['seprətli] .
It is imperative to dispatch officials to recruit soldiers separately .
它 是 至关重要的 到 派遣 官员 到 招募 士兵 分别地 .

宜急遣官分头召募官军,

[ðə; ði] ['læbɔːərz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [taʊn] [tʃeɪndʒd] ['friːkwəntli] .
The laborers near the market town changed frequently .
这 劳工 靠近 这 市场 镇 已更改 频繁地 .

起集附近民夫更替，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] ['trænspɔːt] ['eəriə] ,
The troops returning to the canal transport area ,
这 军队 返回 到 这 运河 运输 区域 ,

回漕运之众军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ə'plai] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
They were instructed to practice and apply their knowledge .
他们 是 指示 到 实践 和 申请 他们的 知识 .

令其操练听用。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .
He also ordered the Ministry of Works to gather the materials .
他 还 订购 这 部 的 作品 到 收集 这 材料 .

又令工部齐集物料，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] ['fæktriz] ,
Internal and external factories ,
内部的 和 外部的 工厂 ,

内外局厂，

[wɜːk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Work day and night ,
工作 天 和 夜晚 ,

昼夜并工，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [ɪ'kwɪpmənt] .
To create offensive and defensive equipment .
到 创造 进攻 和 防守 设备 .

造成攻战器具。

[dʒəʊ] [tʃɛn] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənjuː]
Zhou Chen , the current Minister of Revenue
周 陈 , 这 当前的 部长 的 收入

令户部尚书周忱，

['diːpli] ['θɔːtf(ə)l]
Deeply thoughtful
深 周到

谋虑深长，

[gʊd] [æt; ət] ['gæðərɪŋ] [ə'pɪnjənz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz]
Good at gathering opinions from all sides
好的 在 采集 意见 从 全部 侧面

善采众论，

[ðə; ði][tæks] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [dɪ'leɪd] .
The tax collection was never delayed .
这 税 收藏 曾是 绝不 延迟 .

征输未有愆期，

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [dɪ'leɪd] [ɔː(r)] [ə'rɪəz] .
The tribute has never been delayed or arrears .
这 贡 有 绝不 到过 延迟 或者 欠款 .

贡赋未尝稽欠。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] .
This is a critical moment .
这 是 一个 批判的 片刻 .

此正危急之时，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [dʒəʊ] [tʃɛn] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kən'kʌrəntli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]
We request that Zhou Chen be appointed to concurrently manage the affairs of
我们 要求 那 周 陈 是 任命 到 同时 管理 这 事务 的
[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstriz] .
the two ministries .
这 二 部委 .

乞令周忱兼理二部事务，

[ðen] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Then military supplies will be prepared .
然后 军队 补给品 将要 是 准备 .

则军需有备，

[tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] . "
Tools are easy to make . "
工具 是 简单的 到 制作 . "

器具易成。”

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

['empərə(r)][dʒɪŋ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jing accepted it .
皇帝 景 公认 它 .

景帝嘉纳，

['ɪmplɪment] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Implement them one by one .
实施 他们 一 经过 一 .

一一施行。

[dʒəʊ] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] .
Zhou Chen was then appointed Minister of Works .
周 陈 曾是 然后 任命 部长 的 作品 .

遂改周忱为工部尚书，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] ['sæləriz] [kən'kʌrəntli] .
He received two salaries concurrently .
他 已收到 二 薪资 同时 .

兼支二俸。

[ju] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公复奏曰：

" [ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] "
" The nine gates of the capital city "
" 这 九 大门 的 这 首都 城市 "

“京城九门，

[məʊst] [ɪm'pɔːtntli] .
Most importantly .
最多 重要 .

最为紧要。

- - ,
Xiangzhe Xuanfu ,
- - ,

向者宣府、

['dɑː'tɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Datong and other places ,
大同 和 其他 地方 ,

大同等处，

[stɪl] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiːld] ,
Still serving as a shield ,
仍然 服务 作为 一个 盾 ,

尚为捍蔽，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['ruːɪnd] .
It is now ruined .
它 是 现在 毁坏 .

今已残没，

[ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] .
The enemy may even invade the capital region .
这 敌人 可能 甚至 入侵 这 首都 地区 .

敌可竟犯京畿。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌn] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] ['djuːti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Although Sun Tang was on duty the day before yesterday ,
虽然 太阳 唐 曾是 在 责任 这 天 前 昨天 ,

前日虽着孙镗、

['dʒenərəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [fæn] [gwɑːŋ] ,
Generals such as Fan Guang ,
将军们 这样的 作为 扇子 光 ,

范广等将帅，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fens] ,
Leading the defense ,
领导 这 防御 ,

领军守护，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['kwɪkli] [siːz] [ʃiː] [hɛŋ] .
It is also advisable to quickly seize Shi Heng .
它 是 还 建议 到 迅速地 抢占 史 恒 .

还宜急取石亨、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ˌpiː'juː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Liu Pu was appointed commander - in - chief .
刘 普 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

柳溥为总帅，

[bə'tæliən] [drɪlz]
Battalion drills
营 演习

列营操练，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[let] [ðə; ði] ['enəmi] [nəʊ] .
Let the enemy know .
让 这 敌人 知道 .

使敌闻知，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ə'tendənt] ['sensə(r)][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
We also request that a capable and loyal Attendant Censor be dispatched .
我们 还 要求 那 一个 有能力的 和 忠诚 服务员 审查 是 已派出 .

亦乞遣能干忠义给事中、

['sensə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Censor and other officials ,
审查 和 其他 官员 ,

御史等官，

[ɪf] [wæŋ] [hɒŋ] ,
If Wang Hong ,
如果 王 洪 ,

若王竑、

[jiː; ji] [ʃeŋ] ,
Ye Sheng ,
叶 盛 ,

叶盛、

[tʃɛŋ] [ʃɪn] ,
Cheng Xin ,
程 新 ,

程信、

[jæŋ] [ʃæn] [et] [əl] .
Yang Shan et al .
杨 山 等 al .

杨善等，

[ðeɪ] [ɪn'spektɪd] ['seprətli] .
They inspected separately .
他们 检查 分别地 .

分头巡视，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] ['neglɪdʒəns] [ɔː(r)] [ʌn'rest] .
Do not allow any negligence or unrest .
做 不是 允许 任何 疏忽 或者 动荡 .

勿令疏虞。"

[pliːz] [grɑːnt][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ə'gen] .
Please grant the imperial decree again .
请 授予 这 帝国 法令 再次 .

复请旨，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ˌaʊt'saɪd] [iːtʃ] ['sɪti] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The residents outside each city gate were ordered to . . .
这 居民 外部 每个 城市 门 是 订购 到 . . .

令各城门外居民，

[ɪf] [fɔːst] [tuː; tə] [səb'mɪt] [baɪ] [θiːvz] ,
If forced to submit by thieves ,
如果 强制 到 提交 经过 窃贼 ,

倘被贼迫胁从顺，

[ðen] [ðə; ði]['bændits] - ['fɔːsɪz] [gruː] [strɒŋgə(r)] .
Then the bandits ' forces grew stronger .
然后 这 强盗 - 力量 生长 更强 .

则贼势愈众，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'spɜːst] [ə'gen] .
It cannot be dispersed again .
它 不能 是 分散的 再次 .

不可复散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] [tuː; tə][laɪn] [ʌp]
It is advisable to immediately order the troops of the five cities to line up
它 是 建议 到 立即地 命令 这 军队 的 这 五 城市 到 线 向上
[æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] .
at the gates and issue a public notice .
在 这 大门 和 问题 一个 民众 注意 .

宜即令五城兵马排门晓谕，

[maɪ'greɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]
Migrate to the city
迁移 到 这 城市

迁移进城，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [rɪ'zaɪd] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] .
Each person may reside wherever they wish .
每个 人 可能 居住 无论 他们 希望 .

各听随便居住，

[duː; də][nɒt] [let] [ðə; ði] ['enəmi] ['plʌndə(r)][juː; jʊ] .
Do not let the enemy plunder you .
做 不是 让 这 敌人 掠夺 你 .

勿为敌人所掠。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [truːps] [hæd; həd] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['veəriəs]
He also reported that troops had been traveling to and from various
他 还 据报道 那 军队 有 到过 旅行 到 和 从 各种各样的
['bɔːdə(r)]['eəriəz] .
border areas .
边界 区域 .

又奏各边等处曾经兵马往来、

[ðəʊz] [huː] ['plʌndə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ,
Those who plunder and destroy ,
那些 WHO 掠夺 和 破坏 ，

剽掠残毁者，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] , [breɪv] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]
We also request that a loyal , brave , and capable general be appointed to
我们 还 要求 那 一个 忠诚 ， 勇敢的 ， 和 有能力的 一般的 是 任命 到
['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] .
govern the country .
治理 这 国家 .

亦乞差忠勇能干将帅抚臣，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They went to the town to appease the local people .
他们 去 到 这 镇 到 安抚 这 当地的 人们 .

前往守镇安抚。

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] ['luːoʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He then recommended Luo Tong , the Vice Censor - in - Chief .
他 然后 受到推崇的 罗 童 ， 这 副 审查 - 在 - 首席 .

遂保奏副都御史罗通，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] .
He went to Pingyang and other places to serve as governor .
他 去 到 平阳 和 其他 地方 到 服务 作为 州长 .

前往平阳等处巡抚。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['plʌndə] [ænd; ənd] ['rævidʒ] [baɪ]['bændits] ,
Fearing that the residents there would be plundered and ravaged by bandits ,
恐惧 那 这 居民 那里 会 是 掠夺 和 饱受蹂躏 经过 强盗 ，

恐彼处居民被寇抄掠荼毒，

[ʌn'iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
Uneasy for some reason ,
不安 为了 一些 原因 ,

中原因而不安，

[stɪl] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Still preserve the pavilion ,
仍然 保存 这 亭 ,

仍保奏轩、

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs]
Young and prosperous
年轻的 和 繁荣

年富、

['luːoʊ] - [et] [əl] .
Luo Hengxin et al .
罗 - 等 al .

罗亨信等，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['dɑː'tɒŋ]
Heading to Datong
标题 到 大同

前往大同、

-
Xuanfu
-

宣府、

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
Governor of Yanmen and other places .
州长 的 - 和 其他 地方 .

雁门等处巡抚。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [bi'ɑːoʊ] .
He also requested an imperial edict from the military commander Yan Biao .
他 还 请求 一个 帝国 法令 从 这 军队 指挥官 严 彪 .

又请敕参将颜彪、

[weɪ] [dʒɒŋ] ,
Wei Zhong ,
魏 钟 ,

魏中，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ,
All were ordered to support Baiyang ,
全部 是 订购 到 支持 白杨 ,

俱令策应白洋、

[jɪʒuː]
Yizhou
宜州

易州、

['bɔːɪnjə]
Bauhinia
羊蹄甲

紫荆、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Daoma and other passes outside the pass ,
- 和 其他 通过 外部 这 经过 ,

倒马等关并口外，

['kæm(ə)rə][pə'trəʊl] .
Camera patrol .
相机 巡逻 .

相机巡剿。

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ˌdiː'juː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He then recommended the appointment of Du Zhong , the Assistant Commander - in - Chief .
他 然后 受到推崇的 这 预约 的 杜 钟 , 这 助手 指挥官 - 在 - 首席 .

又奏差都督同知杜忠，

['kaʊns(ə)lə(r)][jiː; ji] [tʃiŋ] ,
Councilor Ye Qing ,
议员 叶 青 ,

参议叶清，

[hed] [tuː; tə][pjaːn] [tuː] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
Head to Pian Tou and other passes for defense .
头 到 皮安 游览 和 其他 通过 为了 防御 .

前往偏头等关守备。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [ʃiː] [dʊ'ɑːn] .
He also requested an imperial edict to Commander Shi Duan .
他 还 请求 一个 帝国 法令 到 指挥官 史 段 .

又请敕都指挥石端、

[wæŋ] [ʃɪn] ,
Wang Xin ,
王 新 ,

王信、

[ʒɑːŋ] [dʒiː][et][əl] .
Zhang Zhi et al .
张 智 等 al .

张智等，

['hedɪŋ] [tuː; tə]
Heading to Daning
标题 到 丹宁

前往大宁、

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ʒen] [dɪŋ] .
They guarded places like Zhen Ding .
他们 守卫 地方 喜欢 真 丁 .

真定等处把守。

[pliːz] [stɪl] [rɪ'kwest] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə] [vaɪs] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɒŋ] [bɪn] ,
Please still request the imperial edict to Vice Commander - in - Chief Dong Bin ,
请 仍然 要求 这 帝国 法令 到 副 指挥官 - 在 - 首席 董 垃圾桶 ,

仍请敕都督佥事董斌、

[ˌɛlˌaɪ'juː] (['faɪə(r)]) ,
Liu (fire) ,
刘 (火) ,

刘(火冞)、

[tʃʊ] [hɛŋ] ,
Xu Heng ,
徐 恒 ,

徐亨、

[wæŋ] [ʒɛn] [et] [əl] .
Wang Zhen et al .
王 真 等 al .

王祯等，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪlɔŋ]
Heading to Shilong
标题 到 石龙

前往石龙、

-
Lijiazhuang
-

李家庄、

[jʌn] [tʃuː'ɑːn]
Yun Chuan
云 川

云川、

[jɔŋnɪŋ]
Yongning
永宁

永宁、

[hweɪlaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz]
Huailai and other places
怀来 和 其他 地方

怀来等处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] ['seprətli] .
They were assigned to guard the area separately .
他们 是 分配 到 警卫 这 区域 分别地 .

分头把守。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [hɒŋ] .
He also requested an imperial edict to Commander Wang Hong .
他 还 请求 一个 帝国 法令 到 指挥官 王 洪 .

又请敕都指挥王虹、

[wæŋ] [dʒɪŋ]
Wang Jing
王 景

王敬、

[ʃen] [hwɑːn] [et] [əl] .
Shen Huan et al .
沈 欢 等 al .

沈奂等，

['hedɪŋ] [tuː; tə]
Heading to Zhuolu
标题 到 涿鹿

前往涿鹿、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
Maoshan and other guards were stationed there .
- 和 其他 守卫 是 驻 那里 .

茂山等卫把守。

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , ['seɪɪŋ] :
They still requested an imperial edict , saying :
他们 仍然 请求 一个 帝国 法令 , 说 :

仍各请旨谕云：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] , "
" Regarding the affairs of the nation today , "
" 关于 这 事务 的 这 国家 今天 , "

“以今日国家之事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪn'teɪn] ['hɑːməni] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz] .
We must maintain harmony among our soldiers .
我们 必须 维持 和谐 之中 我们的 士兵 .

必须和睦将士，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Peace and tranquility for the common people
和平 和 宁静 为了 这 常见的 人们

安宁众庶，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti]
Defend the city
保卫 这 城市

固守城池，

[ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
The whole group of people ,
这 所有的 团体 的 人们 ,

整束人马，

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːt]
Mutual support
相互的 支持

互相应接，

[wiː; wi] ['kænɒt] [stænd]['aɪdli][baɪ] .
We cannot stand idly by .
我们 不能 站立 闲散地 经过 .

不可坐视。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['ɒbstək(ə)lz] ,
If there are any obstacles ,
如果 那里 是 任何 障碍 ,

如有一切关隘、

['taʊəz] [ænd; ənd] ['tɜːrɪts]
Towers and turrets
塔楼 和 炮塔

楼橹、

['sɪti] [wɔːlz]
city walls
城市 墙壁

城墙、

[pɪə(r)] ,
pier ,
码头 ,

墩台、

[məʊt] ,
Moat ,
护城河 ,

濠堑，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['dæmɪdʒ] [ɔː(r)] ['blɒkɪdʒ] ,
If there is damage or blockage ,
如果 那里 是 损害 或者 堵塞 ,

倘有毁坏淤塞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [haɪ] , [diːp] , [ænd; ənd] ['stɜːdi] ['strʌktʃə(r)] .
It is essential to construct a high , deep , and sturdy structure .
它 是 基本的 到 构造 一个 高的 , 深的 , 和 结实的 结构 .

务要挑筑高深坚固，

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
No one should sit idly by and be negligent .
不 一 应该 坐 闲散地 经过 和 是 疏忽 .

无得坐视怠忽，

[ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [pə'fɔːməns] .
A perfunctory performance .
一个 敷衍了事 表现 .

虚应故事。

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违，

['mɪlətri] [lɔː] [ʃæl; ʃəl] [ə'plai] .
Military law shall apply .
军队 法律 将 申请 .

定以军法，

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ləʊn] [ə'maʊnt] . "
" We will never reduce the loan amount . "
" 我们 将要 绝不 减少 这 贷款 数量 . "

决不少贷。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gong then reported :
于 锣 然后 据报道 :

于公又奏曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
" The day before yesterday , on the eve of battle ,
" 这 天 前 昨天 , 在 这 前夕 的 战斗 ,

“前日临阵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .
He was entrusted with a mission in times of crisis .
他 曾是 受托 和 一个 使命 在 时代 的 危机 .

见危授命，

[ðəʊz] [huː] [daɪ][ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Those who die in service to the king ,
那些 WHO 死 在 服务 到 这 国王 ,

死于王事者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][ə'pɒn] [hɪm] .
It is appropriate to bestow a posthumous title upon him .
它 是 合适的 到 赐给 一个 死后 标题 之上 他 .

宜加褒谥，

['ɑːftəwədz] ,
Afterwards ,
然后 ,

赏恤其后，

[tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðəʊz] [huː] [wɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)] .
To advise those who will come after .
到 建议 那些 WHO 将要 来 后 .

以劝将来。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ,
Observing that he fled back in the face of battle ,
观察 那 他 逃亡 后退 在 这 脸 的 战斗 ，

察其临阵逃回，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They refused to go forward to fight the enemy .
他们 拒绝 到 去 向前 到 斗争 这 敌人 .

不肯上前对敌，

[ðəʊz] [huː] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] [ɔː(r)]
Those who sit idly by and do not come to the aid of their sovereign or
那些 WHO 坐 闲散地 经过 和 做 不是 来 到 这 援助 的 他们的 主权 或者
['fɑːðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
father in times of trouble .
父亲 在 时代 的 麻烦 .

坐事君父之难不救者，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [mɪst] ['mɪlətri] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ,
And those who missed military opportunities ,
和 那些 WHO 错过 军队 机会 ，

并误失军机者，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [iːtʃ] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
I humbly request Your Majesty to investigate each matter thoroughly .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 每个 事情 彻底 .

乞请陛下一一查明，

[sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Severely punish them .
严重 惩治 他们 .

严加诛罚，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
To serve as a warning for the future .
到 服务 作为 一个 警告 为了 这 未来 .

以警将来。

[ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
All military affairs ,
全部 军队 事务 ，

凡一切军旅之事，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [rɪ'kwests] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ['pɜːsənəli] .
Your subject requests to take on this responsibility personally .
你的 主题 请求 到 拿 在 这 责任 亲自 .

臣请一一身任之。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv]
If it is ineffective
如果 它 是 无效

如其不效，

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I beg you to punish me .
我 求 你 到 惩治 我 .

乞治臣罪。”

['empərə(r)] - [met] [wɪð] [ju] [gɒŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] .
Emperor Jingtai met with Yu Gong in a hasty response to the crisis .
皇帝 - 遇见 和 于 锣 在 一个 仓促 回复 到 这 危机 .

景泰帝前见于公仓卒定变，

[tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [kɔːt] ,
To rectify the court ,
到 纠正 这 法庭 ,

整肃朝纲，

[naʊ] [ai] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['diːteɪld] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Now I see that his memorials are detailed and clear .
现在 我 看 那 他的 纪念碑 是 详细的 和 清除 .

今又见其奏议详明，

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv]['bɔːdə(r)][sɪ'kjʊərəti]
Essentials of Border Security
必需品 的 边界 安全

安边要略，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿之所奏，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] [plænz][ænd; ənd] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
All of these are excellent plans and strategies for the country .
全部 的 这些 是 出色的 计划 和 策略 为了 这 国家 .

皆是为国嘉猷嘉谋，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Everyone should be placed in a suitable position .
每个人 应该 是 放置 在 一个 合适的 位置 .

任人得所。

[ɔːl] [rɪ'kwests] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] .
All requests were fulfilled .
全部 请求 是 已完成 .

悉依奏施行。”

[ju] [gɒŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Yu Gong presented his report in the palace .
于 锣 呈现 他的 报告 在 这 宫殿 .

于公在殿奏事，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Just as he was about to leave the court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 这 法庭 ,

正欲辞朝而出，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['juːnəks] .
There were many eunuchs .
那里 是 许多 太监 .

只见诸多内臣，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
They rushed to the hall and reported :
他们 匆忙 到 这 大厅 和 据报道 :

纷纷奔至殿中奏曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [naʊ] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] . "
" The enemy now numbers in the hundreds of thousands . "
" 这 敌人 现在 数字 在 这 数百 的 数千 . "

“今贼兵数十万，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They came in triumph .
他们 来了 在 胜利 .

乘胜拥来，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ] ,
Coming to Kyoto ,
未来 到 京都 ,

将至京都，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
The people fled in panic .
这 人们 逃亡 在 恐慌 .

百姓慌慌逃窜不止。

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I humbly beg Your Majesty to quickly dispatch a capable official .
我 谦卑地 求 你的 威严 到 迅速地 派遣 一个 有能力的 官方的 .

伏乞我万岁爷速遣能事官员，

['hɪərəʊz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
Heroes and generals ,
英雄 和 将军们 ,

英雄将帅，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ɪts]['kraɪsɪs]
To save the nation from its crisis
到 节省 这 国家 从 它是 危机

以救国家之难，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm]['perəl] .
To save the people from peril .
到 节省 这 人们 从 危险 .

以拯百姓之危。”

['empərə(r)][dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Jing was greatly alarmed upon hearing the report .
皇帝 景 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

时景帝闻报大惊，

[nəʊ][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial edict was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

未发玉音。

[ju] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gong hurriedly stepped forward and reported :
于 锣 匆匆 步 向前 和 据报道 :

于公忙上前奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [dəʊnt] ['wʌri] [naʊ] .
" Your Majesty , don't worry now .
" 你的 威严 , 不 担心 现在 .

“今陛下勿忧，

[wɒt] [ai][dʒʌst] [rɪ'pɔːtɪd] ,
What I just reported ,
什么 我 只是 据报道 ,

臣适才所奏，

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
I humbly beg Your Majesty ,
我 谦卑地 求 你的 威严 ,

伏乞陛下，

[rɒŋ] [tʃɛn] [meɪd] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
Rong Chen made the arrangements .
荣 陈 制成 这 安排 .

容臣调度。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] -
Upon hearing the report , Emperor Jingtai
之上 听力 这 报告 , 皇帝 -

景泰帝闻奏，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ðɪs] . "
" No one but you can handle this . "
" 不 一 但 你 能 处理 这 . "

“非卿莫能料理，

[ɔːl] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
All military and military affairs ,
全部 军队 和 军队 事务 ,

凡一应兵机军务，

" [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ['keəfəli] . "
" I will follow your instructions carefully . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 小心 . "

悉从卿相机调度。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [hɪm] ['haɪli] .
All the officials also praised him highly .
全部 这 官员 还 赞扬 他 高度 .

众官亦皆力赞于公。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
The Duke then took his leave of the court and departed .
这 公爵 然后 采取 他的 离开 的 这 法庭 和 已离开 .

公即辞朝而出，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [dæm] .
We went straight to Tongzhou Dam .
我们 去 直的 到 通州 坝 .

径到通州坝上。

[ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['hʌrɪdli] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
A subordinate hurriedly offered advice and asked :
一个 下属 匆匆 提供 建议 和 问 :

有寮属忙谏问曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Now the enemy troops are driving them towards the capital . "
" 现在 这 敌人 军队 是 驾驶 他们 向 这 首都 . "

“今敌兵氐驱将至京城，

[waɪ] [gəʊ][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [fɜːst] ?
Why go to Tongzhou first ?
为什么 去 到 通州 第一的 ?

为何先到通州?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] ['sɒlɪd] .
This is because the foundation is not solid .
这 是 因为 这 基础 是 不是 坚硬的 .

此乃不固其本,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['prɔːbləmz] [æt; ət][ðeə(r)] [ruːt] .
And this is to prevent problems at their root .
和 这 是 到 防止 问题 在 他们的 根 .

而防其末也。”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰:

" [juː; jʊ][ɔːl]['əʊnli] [nəʊ] [wʌn]['æspekt] . "
" You all only know one aspect . "
" 你 全部 仅有的 知道 一 方面 . "

“诸君只知其一,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Now the enemy has launched a full - scale invasion .
现在 这 敌人 有 发射 一个 满的 - 规模 入侵 .

今敌人倾国长驱而来,

['piːp(ə)l] [hæv; həv][nəʊ] [fuːd] .
People have no food .
人们 有 不 食物 .

人无粮食,

[ðə; ði] [hɔːs] [hæd; həd][nəʊ] [heɪ] .
The horse had no hay .
这 马 有 不 干草 .

马无草料,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fɜːst] [gəʊ][tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə]['plʌndə(r)] ['piːp(ə)l] , ['laɪvstɒk] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
They must first go to Tongzhou to plunder people , livestock , and provisions .
他们 必须 第一的 去 到 通州 到 掠夺 人们 , 家畜 , 和 条款 .

必先趋通州剽掠人畜粮草,

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [prə'lɒŋd]
They thought it was a plan to keep our country in a state of prolonged
他们 想法 它 曾是 一个 计划 到 保持 我们的 国家 在 一个 状态 的 延长
[stæg'neɪʃ(ə)n] .
stagnation .
停滞 .

以为久困吾邦之计。

[ɪf] [ai][doʊnt][gəʊ][ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɜːst] ,
If I don't go and deal with the punishment first ,
如果 我 不 去 和 交易 和 这 惩罚 第一的 ,

吾若不先去料理处分,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [siːzd] .
They will surely be seized .
他们 将要 一定 是 查获 .

必为所据夺矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
He urgently summoned someone to Tongzhou and other places .
他 紧急 被召唤 某人 到 通州 和 其他 地方 .

火速催人亲到通州等处，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] ['grænəri] .
Inspect the granaries .
检查 这 粮仓 .

查视仓廒，

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [greɪn] .
Indeed , there was plenty of grain .
的确 , 那里 曾是 很多 的 粮食 .

果然粮食甚多。

[ju] [gɒŋ] ['ɜːdʒəntli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [sə'vɪljənz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Yu Gong urgently issued a proclamation to the soldiers , civilians , and their
于 锣 紧急 发布 一个 公告 到 这 士兵 , 平民 , 和 他们的
['fæmɪlɪz] .
families .
家庭 .

于公急出示晓谕军民并从军家族人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðeə(r)] .
They were immediately ordered to move to the capital and settle there .
他们 是 立即地 订购 到 移动 到 这 首都 和 定居 那里 .

即令搬移京城住扎。

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn'fɔːmd] .
The families of those who joined the army were still informed .
这 家庭 的 那些 WHO 加入 这 军队 是 仍然 知情的 .

仍晓谕从军家族，

[ðə; ði] [greɪn] [rɪ'zɜːvz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['priː] - [seɪl] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
The grain reserves will soon be used for pre - sale and distribution .
这 粮食 储备 将要 很快 是 用过的 为了 预 - 销售 和 分配 .

即将仓粮预与关支。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['sevrəl] [mʌnθs] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [fuːd] .
It is enough to supply several months ' worth of food .
它 是 足够的 到 供应 一些 几个月 - 值得 的 食物 .

准作数月之粮。

['brɑːntʃɪz] ['veəri] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Branches vary depending on the number of people .
分支 各不相同 取决于 在 这 数字 的 人们 .

随人多寡分支，

[ðɪs] [ə'laʊz] [bəuθ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['ækʃ(ə)n] .
This allows both the military and civilians to benefit from the same action .
这 允许 两个都 这 军队 和 平民 到 益处 从 这 相同的 行动 .

使军民一举两得。

['mɪlətri] [dɪ'pendənts] ,
Military dependents ,
军队 家属 ,

从军家属，

[gɪv] [θriː] [mɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
Give three more according to the number .
给 三 更多的 根据 到 这 数字 .

照数多给三、

[fɔː(r)] [mʌnθs] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [fuːd] .
Four months ' worth of food .
四 几个月 - 值得 的 食物 .

四个月之粮。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['rezɪdənts] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
The poor residents in the vicinity ,
这 贫穷的 居民 在 这 附近 ,

附近居民贫穷者，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] ,
Each was also given ,
每个 曾是 还 给定 ,

亦各给与，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
They were ordered to move to the capital for refuge immediately .
他们 是 订购 到 移动 到 这 首都 为了 避难所 立即地 .

令其速搬京师避难。

[dɪ'strɪbjuːt] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Distribute in this way ,
分发 在 这 方式 ,

如此分给，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] .
There is still a surplus .
那里 是 仍然 一个 剩余 .

尚有盈余。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['ɑːs(ə)n] .
The official immediately ordered arson .
这 官方的 立即地 订购 纵火 .

公即时令人纵火，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɜːnd] .
They were all burned .
他们 是 全部 烧伤 .

悉皆焚之。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ˌnɪə'baɪ] [sed] :
A crowd nearby said :
一个 人群 附近 说 :

旁有众曰：

" [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['grænəri] ,
" Grain and fodder in the granary ,
" 粮食 和 饲料 在 这 粮仓 ,

“仓粮刍草，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['nɜːtʃə(r)] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
It is the foundation for the nation to nurture its people .
它 是 这 基础 为了 这 国家 到 培育 它是 人们 .

乃国家养民之本。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [fuːd] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] .
Moreover , food is the most important thing for people .
而且 , 食物 是 这 最多 重要的 事物 为了 人们 .

况民以食为天，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
The enemy has not yet arrived .
这 敌人 有 不是 然而 到达的 .

今敌未至，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] ?
Why were they all ordered to be burned ?
为什么 是 他们 全部 订购 到 是 烧伤 ?

何故悉令焚之?

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

此事关系甚大，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次。”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] ['dʒentli] :
The Duke replied gently :
这 公爵 回复 轻轻地 :

公即温言答曰:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“吾岂不知，

[haʊ'evə(r)] , ['mætəz] [rɪ'kwaɪə(r)][bəʊθ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənsi] .
However , matters require both reason and expediency .
然而 , 事情 要求 两个都 原因 和 权宜之计 .

奈事有经权。

[lets] [gəʊ] [naʊ] ,
Let's go now ,
我们来吧 去 现在 ,

即今从行，

[ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] - , - [truːps] [æt; ət] [iːtʃ] [pɑːs] ,
And guard the 10 , 000 troops at each pass ,
和 警卫 这 - , - 军队 在 每个 经过 ,

并守护各关军马万万，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] [ɪn] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
As for the grain supplies in Tongzhou ,
作为 为了 这 粮食 补给品 在 通州 ,

而通州粮草，

[paɪld] [ʌp] [ʌn'tɪl] [dɪ'keɪd] .
Piled up until decayed .
堆积 向上 直到 腐烂的 .

堆积贯朽。

[naʊ] [ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tuː; tə][gwɑːn][dʒiː] .
Now I give it all to Guan Zhi .
现在 我 给 它 全部 到 关 智 .

今吾尽与关支，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] ['ʌndə(r)] [ʃiː'æŋ] [riː] [kʊd; kəd]
So that the families of those who died in battle while serving under Xiang Ri could
所以 那 这 家庭 的 那些 WHO 死亡 在 战斗 尽管 服务 在下面 向 里 可以
[rɪ'siːv] [fuːd] .
receive food .
收到 食物 .

使向日扈从阵亡之家得食，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ;
To comfort the souls of the deceased ;
到 舒适 这 灵魂 的 这 死者 ;

一以慰死者之魂；

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] .
To save the lives of those who are alive .
到 节省 这 生活 的 那些 WHO 是 活 .

一以全生者之命。

[naʊ] , [ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [gɑːd] [ðə; ði] ['bɔːdəz] . . .
Now , the tribes that guard the borders . . .
现在 , 这 部落 那 警卫 这 边界 . . .

而今守护边方之族，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [fed] [æt; ət] [həʊm] .
They were also able to be well fed at home .
他们 是 还 有能力的 到 是 出色地 美联储 在 家 .

亦得以饱喂于家，

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] ['eni] ['wʌrɪs] .
This will relieve them of any worries .
这 将要 缓解 他们 的 任何 担忧 .

令其各无挂念。

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːps] .
And supplies were provided in advance to the troops .
和 补给品 是 假如 在 进步 到 这 军队 .

且预与兵粮，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ə; eɪ] ['luːnə(r)] [ɪ'klɪps] .
The soldiers will have to endure a lunar eclipse .
这 士兵 将要 有 到 忍受 一个 月球 蚀 .

军兵得多月食，

['piːpəlz] [hɑːts] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] .
People's hearts remain steadfast .
人们的 心 保持 坚定不移 .

人心坚守。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [naʊ] [əd'vɑːnsɪŋ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
The enemy is now advancing at breakneck speed .
这 敌人 是 现在 前进 在 断颈 速度 .

今敌长驱星速而来，

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [hɪə(r)] .
There is plenty of grain and fodder here .
那里 是 很多 的 粮食 和 饲料 这里 .

此地粮草又多，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm] .
There wasn't enough time to move them .
那里 不是 足够的 时间 到 移动 他们 .

一时搬运不及，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd] ,
Even if it can be moved ,
甚至 如果 它 能 是 已搬 ,

纵可搬运,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv]['mænpaʊə(r)][ænd; ənd] ['enədʒi] ?
Wouldn't that be a waste of manpower and energy ?
不会 那 是 一个 浪费 的 人手 和 活力 ?

岂不劳人损力乎!

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [wɒz; wəz][ɒn][ɪts] [wei] .
And a formidable enemy was on its way .
和 一个 强大 敌人 曾是 在 它是 方式 .

且大敌随至,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] [ænd; ənd]['mænpaʊə(r)] .
And it takes a lot of effort and manpower .
和 它 需要 一个 很多 的 努力 和 人手 .

而劳人费力,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['məʊtɪveɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] ?
How can we motivate them to be brave ?
如何 能 我们 激励 他们 到 是 勇敢的 ?

安能使其奋勇?

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [wʊd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
Then all the provisions and fodder would belong to the enemy .
然后 全部 这 条款 和 饲料 会 属于 到 这 敌人 .

则粮草皆敌人之物也,

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [əb'teɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the enemy obtains it ,
如果 这 敌人 获得 它 ,

敌若得之,

[ðen] ['piːp(ə)l] [wɪl] [get] [fuːd] .
Then people will get food .
然后 人们 将要 得到 食物 .

则人得食,

['mædə(r)] [grɑːs] ,
Madder grass ,
茜草 草 ,

马得草,

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [juːz]
Sufficient for use
充足的 为了 使用

足以资用,

['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [træpt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
Our country has been trapped for too long .
我们的 国家 有 到过 被困 为了 也 长的 .

久困吾邦矣。

[wɪð] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n] ,
With the momentum of expansion ,
和 这 势头 的 扩张 ,

以方张之势,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [baɪ]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
The people were trapped by hunger and thirst .
这 人们 是 被困 经过 饥饿 和 口渴 .

困饥馁之民,

[ðə; ði] [hɑːm] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['trɪviəl] !
The harm it causes is far from trivial !
这 伤害 它 原因 是 远的 从 琐碎的 !

其为祸岂浅显哉!

[ai] [wɪl] [naʊ] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ]['strætədʒi][ɒv; əv] ['fɔːtifaiŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] .
I will now employ a strategy of fortifying the walls and clearing the fields .
我 将要 现在 采用 一个 战略 的 强化 这 墙壁 和 清理 这 字段 .

吾今用坚壁清野之计,

[bɜːn] [ɔːl][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Burn all the hay and grain .
烧伤 全部 这 干草 和 粮食 .

烧尽刍粮,

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Including the people ,
包括 这 人们 ,

收括人民,

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['plʌndə(r)] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] .
So that they could not plunder anything as they advanced .
所以 那 他们 可以 不是 掠夺 任何事物 作为 他们 先进的 .

使彼进无所掠,

[wɪð] [nəʊ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'triːt] ,
With no basis for retreat ,
和 不 基础 为了 撤退 ,

退无所据,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
How can we stay here for long ?
如何 能 我们 停留 这里 为了 长的 ?

岂能久居乎?”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sə'bɔːdinits]
Upon hearing this , the subordinates
之上 听力 这 , 这 下属

众属闻言,

['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Xian said :
西安 说 :

咸称曰:

" ['aʊə(r)] [kɔːt] [ɪz]['blesɪd; blest] . "
" Our court is blessed . "
" 我们的 法庭 是 蒙福 . "

“我朝廷有福,

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] .
My father was born .
我的 父亲 曾是 出生 .

实生我公,

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ! "
" You are truly a minister of the state ! "
" 你 是 真的 一个 部长 的 这 状态 ! "

公真社稷之臣也!”

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] .
I dare not accept such an honor .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

公谢不敢当。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] ,
At the time of the just burning of hay and grain ,
在 这 时间 的 这 只是 燃烧 的 干草 和 粮食 ,

于公正焚刍粮之际，

['pegəsəs] [rɪ'pɔːts] :
Pegasus reports :
飞马座 报告 :

飞马报道：

" ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ! "
" Enemy troops are coming ! "
" 敌人 军队 是 未来 ! "

“敌兵来也！”

['pʌblɪk] [njuːz] [rɪ'pɔːt]
Public News Report
民众 消息 报告

公闻报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['dʒenərəlz] :
He immediately ordered all generals :
他 立即地 订购 全部 将军们 :

即令诸将：

" [kiːp] [ðə; ði] [geɪt] [kləʊzd] . "
" Keep the gate closed . "
" 保持 这 门 关闭 . "

“谨守关门，

[duː; də] [nɒt] [faɪt] [ðə; ði] [weɪvz] .
Do not fight the waves .
做 不是 斗争 这 波浪 .

勿与浪战，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɪts] [ʃɑːp] [edʒ] .
And avoid its sharp edge .
和 避免 它是 锋利的 边缘 .

且避其锋。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云：

" [ə'vɔɪd] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [edʒ] "
" Avoid their sharp edge "
" 避免 他们的 锋利的 边缘 "

“避其锐者，

[straɪk] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪzi] .
Strike when they are lazy .
罢工 什么时候 他们 是 懒惰的 .

击其惰。’

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plæn] .
I have my own plan .
我 有 我的 自己的 计划 .

吾自有计，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][wɔː(r)] .
Do not engage in war .
做 不是 从事 在 战争 .

切勿与战。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

嘱令已毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪə(r)] .
There's nothing to worry about here .
有 没有什么 到 担心 关于 这里 .

“此处无足虑也，

[ai][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [pəʊst] [ɪ'miːdiətli] .
I must return to the command post immediately .
我 必须 返回 到 这 命令 邮政 立即地 .

吾当速回调度。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ɑːskt] :
The crowd then asked :
这 人群 然后 问 :

众又问曰：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][səʊ] ['kwɪkli] ? "
" Why did you come and go so quickly ? "
" 为什么 做过 你 来 和 去 所以 迅速地 ? "

“公何疾来疾去之速也？”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" Now the enemy troops have arrived here . "
" 现在 这 敌人 军队 有 到达的 这里 . "

“今寇兵到此，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [luːt] .
Nothing was looted .
没有什么 曾是 被洗劫一空 .

无所掳掠。

[ai] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ['sentə(r)] .
I rushed back to the dispatch center .
我 匆忙 后退 到 这 派遣 中心 .

吾急回调度，

[wiː; wi][mʌst; məst] [blʌnt] [ðeə(r)] [edʒ] .
We must blunt their edge .
我们 必须 钝 他们的 边缘 .

必挫其锐，

[let] [ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] ['piːp(ə)l] .
Let them know that our country has people .
让 他们 知道 那 我们的 国家 有 人们 .

使彼知吾国有人，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'gret] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
They will inevitably regret and fear .
他们 将要 不可避免地 后悔 和 害怕 .

必然悔惧，

[ðen]	[ðə; ði]	['empərə(r)]	[ɪ'merɪtəs]	[wɪl]	[suːn]	[rɪ'tɜːn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kʌntri]	.
Then	**the**	**Emperor**	**Emeritus**	**will**	**soon**	**return**	**to**	**the**	**country**	**.**
然后	这	皇帝	名誉教授	将要	很快	返回	到	这	国家	.

则上皇归国有日矣。”

['hævɪŋ]	['fɪnɪʃt]	['spiːkɪŋ]	,
Having	**finished**	**speaking**	**,**
拥有	完成的	请讲	,

言毕，

[ðeɪ]	[ðen]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ˌbeɪ'dʒɪŋ]	.
They	**then**	**returned**	**to**	**Beijing**	**.**
他们	然后	返回	到	北京	.

即转回京。

[ðə; ði]	['enəmi]	[truːps]	[ɪn'diːd]	[ə'raɪvd]	[ɪn]	['tɔːŋ'dʒoʊ]	.
The	**enemy**	**troops**	**indeed**	**arrived**	**in**	**Tongzhou**	**.**
这	敌人	军队	的确	到达的	在	通州	.

敌兵果至通州，

['siːɪŋ]	[ðə; ði]	[sməʊk]	[ænd; ənd]	[fleɪmz]	['ʃuːtɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[skaɪ]	,
Seeing	**the**	**smoke**	**and**	**flames**	**shooting**	**into**	**the**	**sky**	**,**
看到	这	抽烟	和	火焰	射击	进入	这	天空	,

见烟焰冲天，

[ɔːl]	[ðə; ði]	[greɪn]	[ænd; ənd]	['fɒdə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[bɜːnd]	.
All	**the**	**grain**	**and**	**fodder**	**were**	**burned**	**.**
全部	这	粮食	和	饲料	是	烧伤	.

粮草尽焚，

[nəʊ]	[wʌn]	,	['hjuːmən]	[ɔː(r)]	['ænɪm(ə)l]	,	[wɒz; wəz]	['plʌndə]	.
No	**one**	**,**	**human**	**or**	**animal**	**,**	**was**	**plundered**	**.**
不	一	,	人类	或者	动物	,	曾是	掠夺	.

人畜毫无所掠。

['ɛsən]	[bɪt]	[hɪz; ɪz]	['fɪŋgə(r)]	[ɒn]	['hɔːsbæk]	.
Esen	**bit**	**his**	**finger**	**on**	**horseback**	**.**
埃森	少量	他的	手指	在	马背	.

也先在马上啮指，

[ðə; ði]	['ləʊə(r)]	[pɑːt]	[sed]	:
The	**lower**	**part**	**said**	**:**
这	降低	部分	说	:

调其下曰：

"	[ðə; ði]	['sʌðən]	['dainəstiz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'diːd]	[rɪ'mɑːkəb(ə)l]	.	"
"	**The**	**Southern**	**Dynasties**	**were**	**indeed**	**remarkable**	**.**	**"**
"	这	南方	王朝	是	的确	卓越	.	"

“南朝可谓有人，

[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[nɒt]	[prə'siːd]	['ræʃli]	.
We	**must**	**not**	**proceed**	**rashly**	**.**
我们	必须	不是	继续	贸然	.

俺们切勿轻进。”

[ðə; ði]	[kən'testənt]	[ɪ'miːdiətli]	[rɪ'plaɪd]	:
The	**contestant**	**immediately**	**replied**	**:**
这	选手	立即地	回复	:

刊赛王即答道：

[naʊ]	[ðæt]	[wɪv]	[ə'raɪvd]	[hɪə(r)]	.	.	.
Now	**that**	**we've**	**arrived**	**here**	**.**	**.**	**.**
现在	那	我们已经	到达的	这里	.	.	.

“俺们既已到此，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It's hard to stay for long .
它是 难的 到 停留 为了 长的 .

难以久留，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to head straight for the capital .
它 会 是 更好的 到 头 直的 为了 这 首都 .

不若直趋京城，

[lets] [siː] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] .
Let's see what his ministers are like .
我们来吧 看 什么 他的 部长们 是 喜欢 .

看他臣子如何？”

['ɛsən] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
Esen followed the advice .
埃森 随后 这 建议 .

也先依言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately led his men and horses straight to the capital .
他 立即地 引领 他的 男人 和 马匹 直的 到 这 首都 .

即领人马迳奔京师而来。

[ju] [gɒŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] .
Yu Gong had arrived in the capital earlier .
于 锣 有 到达的 在 这 首都 早些时候 .

此时于公早先到京城，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ʃiː] [hɛŋ] .
He happened to meet Shi Heng .
他 发生 到 见面 史 恒 .

正遇见石亨。

[hɛŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] ['merɪts] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
Heng was promoted to general for his numerous merits over twenty years .
恒 曾是 推广 到 一般的 为了 他的 很多的 优点 超过 二十 年 .

亨二十年间屡功封为总兵。

[djuːk] - [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Duke Jianheng was very pleased .
公爵 - 曾是 非常 高兴 .

公见亨甚喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [wiː; wi] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] . . . "
" Thinking back to when we met at the inn twenty years ago . . . "
" 思维 后退 到 什么时候 我们 遇见 在 这 客栈 二十 年 前 . . . "

“想二十年前旅店相逢，

[læn] - [ə'pɪərəns] ,
Lan Guchun's appearance ,
兰 - 外貌 ,

兰古春之相，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] .
This is truly a wise and discerning judgment .
这 是 真的 一个 明智的 和 有洞察力 判断 .

真伸鉴也。”

[ʃiː] [hɛŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] , ['seɪɪŋ] :
Shi Heng expressed his gratitude , saying :
史 恒 表达 他的 感激 , 说 :

石亨致谢曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lɔːd] [mɛŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'məʊʃ(ə)n] . "
" I am grateful to Lord Meng for his promotion . "
" 我 是 感激的 到 主 孟 为了 他的 晋升 . "

“蒙公见拔，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] ! "
" Your hospitality is beyond words ! "
" 你的 热情好客 是 超过 字 ! "

盛情多矣！”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] :
The Duke replied in a huff :
这 公爵 回复 在 一个 哼 :

公拂然答曰：

" [ai] [ˌrekə'mend] ['wɜːði] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" I recommend worthy men for the sake of the country . "
" 我 推荐 值得 男人 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“吾为国荐贤，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] ?
How can I possibly express my gratitude ?
如何 能 我 可能 表达 我的 感激 ?

何以致谢！”

[hɛŋ] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
Heng looked ashamed .
恒 看起来 羞愧 .

亨有惭色。

['riːs(ə)ntli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['ɔːθədɒksi] [hæz; həz] [biːn] ['tɑːnɪʃt] ,
Recently , because its orthodoxy has been tarnished ,
最近 , 因为 它是 正统 有 到过 失去光泽 ,

日前因为正统蒙尘，

[hɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .
Heng was impeached for failing to rescue his ruler and father from their predicament .
恒 曾是 弹劾 为了 失败 到 救援 他的 统治者 和 父亲 从 他们的 困境 .

亨不救君父之难被劾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They were brought to the capital .
他们 是 带来 到 这 首都 .

逮至京来。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The Duke was brave and powerful .
这 公爵 曾是 勇敢的 和 强大的 .

公以亨威勇，

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ʃiː] [hɛŋ] ,
He then recommended Shi Heng ,
他 然后 受到推崇的 史 恒 ,

遂荐石亨、

[jæŋ] [hɒŋ]
Yang Hong
杨 洪

杨洪、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌpiː'juː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
Liu Pu and two others are available .
刘 普 和 二 其他的 是 可用的 .

柳溥三人可用，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['grɑːntɪd][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The imperial court granted the request .
这 帝国 法庭 的确 这 要求 .

朝廷允奏。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Shi Heng was further promoted to General - in - Chief .
史 恒 曾是 更远 推广 到 一般的 - 在 - 首席 .

更加升石亨为正总兵，

['ædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Admiral of the nine gates of the capital .
上将 的 这 九 大门 的 这 首都 .

提督京城九门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [hɛŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] ,
At that time , Shi Heng discussed with the Duke ,
在 那 时间 , 史 恒 讨论 和 这 公爵 ,

当时石亨曾与公计议，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz][ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He intended to mobilize all the troops in the capital .
他 故意的 到 动员 全部 这 军队 在 这 首都 .

欲尽起京城军兵，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ;
They advanced to Tongzhou to engage in battle ;
他们 先进的 到 通州 到 从事 在 战斗 ;

前至通州接战；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] ['dɑː'tɔŋ] .
They also wanted to divide their forces and head to Datong .
他们 还 通缉 到 划分 他们的 力量 和 头 到 大同 .

又欲分兵前往大同、

-
Xuanfu
-

宣府、

[zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] ,
Zijing Pass ,
紫荆 经过 ,

紫荆等关，

['plʌndə(r)][bɪ'haɪnd] ['enəmi] [laɪnz] .
Plunder behind enemy lines .
掠夺 在后面 敌人 线条 .

抄掠敌后。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ɔːl'ðəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃɪz] [plæn][ɪz] [gʊd] . . . "
" Although General Shi's plan is good . . . "
" 虽然 一般的 石的 计划 是 好的 . . . "

"石总戎所谋虽善，

[ɪn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] ,
In this critical moment ,
在 这 批判的 片刻 ，

目下危急之时，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] .
The enemy's forces are rampant .
这 敌人的 力量 是 猖獗 .

敌势猖獗，

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] . . .
If all the troops in the capital were given . . .
如果全部 这 军队 在 这 首都 是 给定 . . .

若尽将京城军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐差发出外，

[ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] ['seprət] .
Their forces are bound to separate .
他们的 力量 是 边界 到 分离 .

其势必分。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['aɪsəleɪtɪd] .
If they are divided , they will be isolated .
如果 他们 是 分割 ， 他们 将要 是 孤立 .

分则势孤，

[wen] ['aɪsəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [æn; ən] ['enəmi] .
When isolated , it is difficult to defend against an enemy .
什么时候 孤立 ， 它 是 难的 到 保卫 反对 一个 敌人 .

势孤则难应敌，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
If they discover the true state of our nation ,
如果 他们 发现 这 真的 状态 的 我们的 国家 ，

倘彼觇知我国中虚实，

[nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['skætəd] ['merɪt] [kə'læməti] ,
Not going to the scattered merit calamity ,
不是 去 到 这 疏散 优点 灾害 ，

不去四散功劫，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [ɪn][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
They marched straight in and suddenly arrived .
他们 行军 直的 在 和 突然 到达的 .

迳直长驱突至，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pʊl] [bæk] [ðeə(r)] [truːps] .
At this moment , they wanted to pull back their troops .
在 这 片刻 ， 他们 通缉 到 拉 后退 他们的 军队 .

此时欲掣回人马，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rʌʃt] .
It cannot be rushed .
它 不能 是 匆忙 .

急切不能。

['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Military and civilians in Beijing
军队 和 平民 在 北京

在京军民，

[ɪn] [ðɪs] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] ,
In this moment of panic ,
在 这 片刻 的 恐慌 ，

正是惶惶之际，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sɒlɪd] [dɪ'fens] [wɪ'ðɪn] .
There is no solid defense within .
那里 是 不 坚硬的 防御 之内 .

内无固守，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,
Without external reinforcements ,
没有 外部的 增援部队 ，

外无援兵，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] .
This is not a foolproof plan .
这 是 不是 一个 绝对可靠 计划 .

非万全之计也。”

[ʃiː] [hɛŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
Shi Heng insisted on withdrawing his troops outside the region .
史 恒 坚持 在 撤退 他的 军队 外部 这 地区 .

石亨固请必欲掣兵出外，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
So as not to disturb the current emperor and the people .
所以 作为 不是 到 打扰 这 当前的 皇帝 和 这 人们 .

庶不惊扰今上与百姓。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [hæv; həv] [biːn] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two sides have been locked in a stalemate for a long time .
这 二 侧面 有 到过 已锁定 在 一个 僵局 为了 一个 长的 时间 .

两下相持已久，

[ðə; ði] [djuːk] [sed] ['stɜːnli] :
The Duke said sternly :
这 公爵 说 严厉地 :

公厉声曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" This is a matter of life and death for the nation . "
" 这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 这 国家 . "

“今国家存亡大事，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['predʒədɪs] [ə'ləʊn] ?
Is it because of your prejudice alone ?
是 它 因为 的 你的 偏见 独自的 ?

岂因汝一人之偏见，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ruːɪn] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'feəz] ! "
" It will ruin the nation's important affairs ! "
" 它 将要 废墟 这 国家的 重要的 事务 ! "

误国家之大事！”

[hiː; hi] [ðen] [riˈbjuːk] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [əˈweɪ] .
He then rebuked Shi Heng and sent him away .
他 然后 责备 史 恒 和 发送 他 离开 .

遂叱退石亨。

[hɛŋ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
Heng left in a huff .
恒 左边 在 一个 哼 .

亨忿忿而退，

[ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈenəmɪz]
The desire to become enemies
这 欲望 到 变得 敌人

成仇之心，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [bɪˈgæn] .
This is where it all began .
这 是 在哪里 它 全部 开始 .

在此而起。

[ðə; ði] [djuːk] [ɪˈmiːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Duke immediately led his troops out of the city .
这 公爵 立即地 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

公即提兵出城，

[ˈliːdɪŋ] [baɪ] [ɪgˈzɑːmp(ə)l]
Leading by example
领导 经过 例子

身先士卒，

[ˈdɑːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmə(r)] ,
Donning his armor ,
穿戴 他的 盔甲 ,

躬擐甲胄，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整顿人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [naɪn] [lɑːdʒ] [kæmps] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
They set up nine large camps behind the city walls .
他们 放 向上 九 大的 营地 在后面 这 城市 墙壁 .

背城扎起九个大营，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'krɒs] [naɪn] ['geɪts] .
It is distributed across nine gates .
它 是 分布式 穿过 九 大门 .

分布九门。

[ðə; ði] [pre'stɪdʒəs] [ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wæŋ] [hɒŋ] ,
The prestigious and strategic civil official Wang Hong ,
这 享有盛誉 和 战略 民用 官方的 王 洪 ,

令有威望谋略文官王竑、

[jiː; ji] [ʃeŋ] ,
Ye Sheng ,
叶 盛 ,

叶盛、

[tʃɛŋ] [ʃɪn] ,
Cheng Xin ,
程 新 ,

程信、

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [jæŋ] [ʃæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
In conclusion , Yang Shan and others .
在 结论 , 杨 山 和 其他的 .

杨善等总之。

- [geɪt] [rɪ'meɪnz] ['əʊpən] .
Deshengmen Gate remains open .
- 门 遗迹 打开 .

仍开德胜门，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the assembly , saying :
他 已解决 这 集会 , 说 :

谕众曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" You have received great favors from the nation . "
" 你 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 . "

“汝等受国家厚恩，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
We should repay this kindness with our lives .
我们 应该 偿还 这 仁慈 和 我们的 生活 .

当以死报效。

[ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] ['kwɒlətiz] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The most precious qualities in a person are loyalty and righteousness .
这 最多 宝贵的 品质 在 一个 人 是 忠诚 和 义 .

为人最难得者‘忠义’二字，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
However , when the country is in trouble ,
然而 , 什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

惟国家有难，

[fæŋ] -
Fang Xianzhongchen
方 -

方显忠臣、

['fɪliəl] [sʌn]
Filial son
孝 儿子

孝子、

[ə; eɪ]['mɑːtə(r)] .
A martyr .
一个 烈士 .

烈士之人。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['ɜːdʒənt] .
The matter is urgent .
这 事情 是 紧迫的 .

今事机急迫，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There can be no mistakes whatsoever .
那里 能 是 不 错误 任何 .

不可有一毫差错，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['erə(r)] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差错，

[dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster was imminent .
灾难 曾是 迫在眉睫 .

祸患立至。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θiːvz] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] .
And the thieves came charging in .
和 这 窃贼 来了 收费 在 .

且贼长驱而来，

[nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)]
No fear of disaster
不 害怕 的 灾难

不劫惊，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['slɔːtə(r)] .
Then there will be slaughter .
然后 那里 将要 是 屠宰 .

则杀戮。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['sʌfə(r)][ðeə(r)] [hɑːm] ,
Rather than suffer their harm ,
相当 比 遭受 他们的 伤害 ,

与其遭彼之害，

[ar'd]['rɑːðə(r)][daɪ] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
I'd rather die fighting the enemy .
ID 相当 死 斗争 这 敌人 .

宁可对敌而亡，

['ɔːlweɪz] ['daɪɪŋ]
Always dying
总是 垂死

总是一死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] ['lɔɪəli] .
It would be better to die loyally .
它 会 是 更好的 到 死 忠诚地 .

不如尽忠而死也。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [sək'sesf(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Those who are born successful will be rewarded with titles and ranks .
那些 WHO 是 出生 成功的 将要 是 奖励 和 标题 和 排名 .

生则成功有赏爵，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [diːdz] .
Even in death , he will be remembered for his deeds .
甚至 在 死亡 , 他 将要 是 记得 为了 他的 契约 .

死亦扬名于后世。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [ðə; ði] [truːps]
Upon hearing the order , the troops
之上 听力 这 命令 , 这 军队

众军闻谕，

['evriwʌn] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone is grateful .
每个人 是 感激的 .

人人感激，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
They were all willing to die to serve the court .
他们 是 全部 愿意的 到 死 到 服务 这 法庭 .

皆愿奋死以报效朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pæʃ(ə)nd] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [wen]
The impassioned edict had just been delivered when
这 热情洋溢 法令 有 只是 到过 发表 什么时候

时激谕方毕，

['ɛsən] [feɪnd] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Esen feigned sending the retired emperor back to his country .
埃森 假装 发送 这 退休 皇帝 后退 到 他的 国家 .

也先假意送还上皇归国，

[səʊ] [ðeɪ] [drəʊv] [streɪt] [ə'hed] .
So they drove straight ahead .
所以 他们 驾驶 直的 前方 .

遂长驱直前，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They scattered and attacked .
他们 疏散 和 遭到攻击 .

四散攻突。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [wel] - ['dɪsəplɪnd] .
Our army is well - disciplined .
我们的 军队 是 出色地 - 纪律严明的 .

我军严整，

[rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ænd; ənd] [ˌʌn'muːvd] .
Remain steadfast and unmoved .
保持 坚定不移 和 不动 .

坚不为动。

[ðə; ði] ['enəmi] [nəʊz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [prɪ'peəd] .
The enemy knows that our country is prepared .
这 敌人 知道 那 我们的 国家 是 准备 .

敌人知吾国有备，

['slaɪtli] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Slightly lead it away .
轻微地 带领 它 离开 .

稍稍引去。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

['ɛsən] [led] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ə'gen] .
Esen led his large army to the city walls again .
埃森 引领 他的 大的 军队 到 这 城市 墙壁 再次 .

也先复领大队人马至城下，

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [kæmp] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] .
The opposing camp was also secured by a large camp .
这 反对 营 曾是 还 安全 经过 一个 大的 营 .

对营亦安下一大营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] - [kæmp] .
At this time , my Emperor Emeritus was also in Esen's camp .
在 这 时间 , 我的 皇帝 名誉教授 曾是 还 在 - 营 .

此时我上皇亦在也先营中。

['ɛsən] ['witnis] [ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
Esen witnessed the might and solemnity of our army .
埃森 目击者 这 可能 和 严肃 的 我们的 军队 .

也先见我军雄威严肃，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [mɔː(r)] [truːps] .
They dared not send more troops .
他们 敢于 不是 发送 更多的 军队 .

不敢加兵。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [wɪl] [nɒt] ['laɪtli] ['faɪə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
Our army will not lightly fire a single arrow .
我们的 军队 将要 不是 轻轻 火 一个 单身的 箭 .

我军亦不轻发一矢。

['sʌmtaɪmz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [sə'rendəd] [tuː; tə] - .
Sometimes Xi Ning surrendered to Yesen .
有时 习 宁 投降 到 - .

时有喜宁因降也先，

[ðə; ði] ['ænti] - - [ɪn'vaɪtɪd] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] . . .
The anti - Yessen invited our people to participate in the sixth . . .
这 反对 - - 受邀 我们的 人们 到 参加 在 这 第六 . . .

反唆也先邀我人民六、

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Seven people left the city .
七 人们 左边 这 城市 .

七人出城，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Passing through the front lines ,
通过 通过 这 正面 线条 ,

过阵前，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Under the pretext of welcoming the Emperor's carriage back to the palace .
在下面 这 借口 的 欢迎 这 皇帝的 运输 后退 到 这 宫殿 .

以奏迎太上銮驾还宫为名，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [nju:z] .
The messenger arrived at the palace with news .
这 信使 到达的 在 这 宫殿 和 消息 .

飞骑报进殿廷。

['empərə(r)] [dʒɪŋ] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
Emperor Jing then asked his ministers ,
皇帝 景 然后 问 他的 部长们 ,

景帝遂问群臣，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] ['difə] [ə'pɪnjənz] .
The ministers had differing opinions .
这 部长们 有 不同 意见 .

群臣画议不一。

[wen] [dʒaʊ] [rɒŋ] , [ə; eɪ] ['drɑ:ftə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] , [stept] ['fɔ:wəd]
When Zhao Rong , a drafter in the Imperial Secretariat , stepped forward
什么时候 赵 荣 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 步 向前
[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
and reported :
和 据报道 :

当有中书舍人赵荣挺身出班奏曰：

" [ai] [hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['ru:lə(r)] [ɪz] [dɪ'strest] , [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [dɪs'greɪst] . "
" I have heard that when the ruler is distressed , the subject is disgraced . "
" 我 有 听到 那 什么时候 这 统治者 是 苦恼 , 这 主题 是 蒙羞的 . "

“臣闻主忧臣辱，

[ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [hu:] [ɪz] [dɪs'greɪst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lɔ:d] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .
A subject who is disgraced by his lord shall die .
一个 主题 WHO 是 蒙羞的 经过 他的 主 将 死 .

主辱臣死。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] [træpt] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] .
The current Emperor Emeritus is trapped on the frontier .
这 当前的 皇帝 名誉教授 是 被困 在 这 边境 .

今太上皇陷在边廷，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The truth is unknown .
这 真相 是 未知 .

未知真实。

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .
Your servant wishes to go to their camp .
你的 仆人 愿望 到 去 到 他们的 营 .

臣愿往彼营中，

[əb'zɜ:v] [ɪts] ['mu:vmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .

察其动静，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [rɪ'gret] ['i:v(ə)n] [ɪn] [deθ] !
What is there to regret even in death !
什么 是 那里 到 后悔 甚至 在 死亡 !

死亦何恨！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [saɪd] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Upon hearing this , all the officials sighed with admiration .
之上 听力 这 , 全部 这 官员 叹了口气 和 钦佩 .

群臣闻奏莫不叹羡。

[wen] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [gʌ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
When Grand Secretary Gao Gu admired his loyalty and courage ,
什么时候 盛大 秘书 高 顾 钦佩 他的 忠诚 和 勇气 ,

当有阁老高谷壮其忠勇之志，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [geɪv]
He then removed the jade belt that was wrapped around his neck and gave
他 然后 已移除 这 玉 腰带 那 曾是 包装 大约 他的 脖子 和 给予
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
it to him .
它 到 他 .

即解所围玉带与之。

[wæŋ] ['fuː] , ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz]
Wang Fu , Councilor of the Court of Imperial Sacrifices
王 傅 , 议员 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

通政司参议王复，

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
I would also like to go together .
我 会 还 喜欢 到 去 一起 .

亦愿同往。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [wæŋ] ['fuː][æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] .
The imperial court then appointed Wang Fu as Vice Minister of Rites .
这 帝国 法庭 然后 任命 王 傅 作为 副 部长 的 仪式 .

朝廷即加王复为礼部侍郎，

[dʒaʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl]
Zhao Rong was appointed as the Chief Minister of the Court of Imperial
赵 荣 曾是 任命 作为 这 首席 部长 的 这 法庭 的 帝国
['sækrɪfaɪsɪz] .
Sacrifices .
牺牲 .

赵荣为鸿胪正卿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðæt] [kæmp] .
They were sent to that camp .
他们 是 发送 到 那 营 .

遣去彼营。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ɪk'spəʊzd] [bleɪdz] .
All are arranged with exposed blades .
全部 是 安排 和 裸露 刀片 .

皆排列露刃，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They walked along it .
他们 步行 沿着 它 .

夹之而行。

[wæŋ] ['fuː] ,
Wang Fu ,
王 傅 ,

王复、

[dʒaʊ] [rɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
Zhao Rong shouted sternly :
赵 荣 喊叫 严厉地 :

赵荣厉声叱曰：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ruːd] .
You must not be rude .
你 必须 不是 是 粗鲁的 .

“汝等不得无礼，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [piːs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The two countries have been at peace since ancient times .
这 二 国家 有 到过 在 和平 自从 古老的 时代 .

自古两国和好，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['envɔɪ] ['kʌmɪŋ] .
There must be an envoy coming .
那里 必须 是 一个 使者 未来 .

必有来使，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
To convey its meaning .
到 传达 它是 意义 .

以通其意。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['θretnɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Now you are threatening me ,
现在 你 是 威胁 我 ,

今汝等胁吾、

[skɑː(r)][ˌem 'iː] ,
Scar me ,
瘢痕 我 ,

吓吾，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][fɪə(r)] [deθ] ?
Why should we fear death ?
为什么 应该 我们 害怕 死亡 ?

吾等岂畏死者！”

['ɛsən] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Esen met the king ,
埃森 遇见 这 国王 ,

也先见王、

[dʒaʊz] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd]
Zhao's words to the crowd
赵氏 字 到 这 人群

赵叱众之言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [bleɪd] .
He immediately sheathed his blade .
他 立即地 鞘 他的 刀刃 .

即令收刃。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [men] :
So he asked the two men :
所以 他 问 这 二 男人 :

遂问二人：

" [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] ? "
" What official position do you hold ? "
" 什么 官方的 位置 做 你 抓住 ? "

“汝是何官？”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[dʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Zhao replied :
赵 回复 :

赵答曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [dʒaʊ] [rɒŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] . "
" I am Zhao Rong , the Chief Minister of the Court of Imperial Sacrifices . "
" 我 是 赵 荣 , 这 首席 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 . "

“吾乃鸿胪正卿赵荣，

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] ['fuː] .
Vice Minister Wang Fu .
副 部长 王 傅 .

侍郎王复。”

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

" [juː; jʊ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" You lowly officials , "
" 你 卑微的 官员 , "

“尔等小官，

[piːs] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] .
Peace talks are not possible .
和平 会谈 是 不是 可能的 .

未可议和。

[ju] ['tʃɪ'æn] ,
Yu Qian ,
于 钱 ,

可令于谦、

[wæŋ] [dʒiː] ,
Wang Zhi ,
王 智 ,

王直、

[ˌeɪtʃ'juː] [weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙、

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[jæŋ] [hɒŋ] [et] [əl] .
Yang Hong et al .
杨 洪 等 al .

杨洪等，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] .
They came to negotiate peace .
他们 来了 到 谈判 和平 .

前来议和。”

[dʒaʊ] [rɒŋ] ['ɑːnsə(r)d] ['laʊdli] :
Zhao Rong answered loudly :
赵 荣 回答 高声 :

赵荣大声答曰：

" ['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] , "
" Our ministers , "
" 我们的 部长们 , "

"吾国大臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] ['sʌmwʌn] [kʌm] [səʊ] ['iːzəli] !
How could we let someone come so easily !
如何 可以 我们 让 某人 来 所以 容易地 !

岂肯轻来者！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ʒɛn] .
It was all because of the treacherous minister Wang Zhen .
它 曾是 全部 因为 的 这 奸诈 部长 王 真 .

只因奸臣王振，

[tempt] [maɪ] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] ,
Tempt my retired emperor ,
诱惑 我的 退休 皇帝 ,

诱我那太上皇帝，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ˌnɪə'baɪ] .
They said there was a beautiful view nearby .
他们 说 那里 曾是 一个 美丽的 看法 附近 .

说边上有好风景，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][tʊə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] ,
Because he advised me to tour the border and enjoy the scenery ,
因为 他 建议 我 到 旅游 这 边界 和 享受 这 风景 ,

因劝我太上巡边玩景，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ] [keɪm] [hɪə(r)] .
Therefore , all the officials and their entourage came here .
所以 , 全部 这 官员 和 他们的 随行人员 来了 这里 .

所以百官扈从来此。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .
Unexpectedly , I am now your enemy .
不料 , 我 是 现在 你的 敌人 .

不料与汝对敌，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ['lɪŋgəd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
So that the Supreme Being lingered in your place .
所以 那 这 最高 存在 徘徊不去 在 你的 地方 .

以致太上淹留汝处。

[naʊ] [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now the new king has ascended the throne ,
现在 这 新的 国王 有 上升 这 王座 ,

今新君即位，

[strɪkt] ['ɔːdərs] ,
Strict orders ,
严格的 订单 ,

号令严明，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fjʊəriəs] .
The people were all furious .
这 人们 是 全部 狂怒 .

百姓无不忿怒。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Moreover , troops from all sides came to the aid of the king .
而且 , 军队 从 全部 侧面 来了 到 这 援助 的 这 国王 .

且四下勤王之兵，

[muːvd] [baɪ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz]
Moved by tens of thousands
已搬 经过 十 的 数千

动以万万，

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [dɪ'strɔɪ] [jɔː(r); jə(r)][leə(r)] .
We will soon destroy your lair .
我们 将要 很快 破坏 你的 巢穴 .

不日捣汝巢窟，

['welkəmɪŋ] [bæk] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] .
Welcoming back the Supreme Lord .
欢迎 后退 这 最高 主 .

迎复太上也。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [naʊ] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
I have come here now by order of the Emperor .
我 有 来 这里 现在 经过 命令 的 这 皇帝 .

吾今承命到此，

[wen] [ai][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['empərə(r)] ,
When I have an audience with the Supreme Emperor ,
什么时候 我 有 一个 观众 和 这 最高 皇帝 ,

待吾朝见太上，

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] ,
A reply to the new emperor ,
一个 回复 到 这 新的 皇帝 ,

回奏新君，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði]['empərə(r)] .
At that time , the officials welcomed back the Emperor .
在 那 时间 , 这 官员 欢迎 后退 这 皇帝 .

那时差官迎回太上，

[ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
The Grand Tutor was rewarded handsomely .
这 盛大 导师 曾是 奖励 英俊地 .

重加赏赐太师，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['kɒmprəmaɪzd] .
In this way , the good relations between the two countries will not be compromised .
在 这 方式 , 这 好的 关系 之间 这 二 国家 将要 不是 是 受损 .

庶不失两国之好。

" [haʊ] [kʊd; kəd]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] ['laɪtli] [miːt] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
" How could our ministers lightly meet with you ! "
" 如何 可以 我们的 部长们 轻轻 见面 和 你 ! "

吾众大臣岂与汝轻见哉！”

['ɛsən] [sɔː] [ðæt] [dʒaʊ] [rɒŋ] [spəʊk] ['ruːdli] .
Esen saw that Zhao Rong spoke rudely .
埃森 锯 那 赵 荣 辐 粗鲁地 .

也先见赵荣语言不逊，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
I fear I may see the Emperor Emeritus in the army camp .
我 害怕 我 可能 看 这 皇帝 名誉教授 在 这 军队 营 .

恐见上皇于军中，

[rɪ'viːlɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Revealing information
揭示 信息

透露声息，

['ðeəfɔː(r)] , [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
Therefore , Rong and others were not allowed to see the Emperor Emeritus .
所以 , 荣 和 其他的 是 不是 允许 到 看 这 皇帝 名誉教授 .

遂不令荣等见上皇，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
They ordered the two men to be driven out of the camp .
他们 订购 这 二 男人 到 是 驱动 出去 的 这 营 .

令人逐二人于营外。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bəʊlts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['sætɪn] .
They also sent people to request tens of thousands of bolts of gold , silk , and satin .
他们 还 发送 人们 到 要求 十 的 数千 的 螺栓 的 金子 , 丝绸 , 和 缎 .

又使人邀求金帛缎匹万万计。

- [dʒɑːnrɔŋ]
Jingtai Jianrong
- 建荣

景泰见荣、

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] .
The two have returned .
这 二 有 返回 .

复二人已回，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He then ordered officials from the Ministry of Rites to go to the front lines .
他 然后 订购 官员 从 这 部 的 仪式 到 去 到 这 正面 线条 .

乃命礼部官至军前，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['strætədʒiz] .
I came to ask you for your strategies .
我 来了 到 问 你 为了 你的 策略 .

来问于公方略。

[ju] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公复奏曰：

" [tə'deɪ] [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] . "
" Today Yu Qian is aware of military affairs . "
" 今天 于 钱 是 意识到的 的 军队 事务 . "

“今日于谦知有军旅之事，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
He dared not presume to do so .
他 敢于 不是 怙 到 做 所以 .

他非所敢计。”

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He then had someone play the instrument on his behalf .
他 然后 有 某人 玩 这 乐器 在 他的 代表 .

乃令人代奏，

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [nɪ'ɡəʊʃieɪt] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [hiːd] .
The advice to negotiate peace should not be heeded .
这 建议 到 谈判 和平 应该 不是 是 听从了 .

力言和议之不可听。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [send] ['eni] [mɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [nɪ'ɡəʊʃieɪt] [piːs] .
Therefore , he did not send any more officials to negotiate peace .
所以 , 他 做过 不是 发送 任何 更多的 官员 到 谈判 和平 .

遂不复遣官去议和。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ðen] [feɪst] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] .
The two sides then faced off for seven days .
这 二 侧面 然后 面对 离开 为了 七 天 .

而下对垒七日，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɔːlsəʊ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] .
The enemy also ran out of ideas .
这 敌人 还 跑 出去 的 想法 .

敌亦计穷，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['ɡrædʒuəli] [rɪ'siːd] .
It could only gradually recede .
它 可以 仅有的 逐步地 消退 .

只得渐渐退去。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['siːkrətli] [sent] [men] [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] , [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
The Duke then secretly sent men to spy on the enemy , discovering that the
这 公爵 然后 偷偷 发送 男人 到 间谍 在 这 敌人 , 发现 那 这
[suː'priːm; sjuː'priːm] ['empərə(r)] [hæd; həd] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Supreme Emperor had moved his chariot far away .
最高 皇帝 有 已搬 他的 战车 远的 离开 .

公乃潜地令人觇知敌移太上驾远，

[hiː; hi] [ðen] [led] [kə'mɑːndə(r)] [fæn] [ɡwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
He then led Commander Fan Guang and others ,
他 然后 引领 指挥官 扇子 光 和 其他的 ,

乃率都督范广等，

['faɪə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] [ɡʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Fire the divine machine guns and cannons to attack .
火 这 神圣的 机器 枪支 和 大炮 到 攻击 .

发神机铳炮打攻，

['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Arrows and crossbows fired in unison .
箭头 和 弩 被解雇 在 齐声 .

箭弩齐发，

['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [daɪd] [frɒm; frəm] ['kænən] ['faɪə(r)] .
Thousands of enemy soldiers died from cannon fire .
数千 的 敌人 士兵 死亡 从 大炮 火 .

敌兵死于炮铳之下者数千。

['ɛsən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
Esen was not allowed to stay .
埃森 曾是 不是 允许 到 停留 .

也先不得停留，

[ðeɪ] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

连夜遁走，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .
They still invited the Empress Dowager to come .
他们 仍然 受邀 这 皇后 老妇 到 来 .

仍邀太上驾去。

['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
Our troops were eager to pursue .
我们的 军队 是 渴望的 到 追求 .

我军奋欲追击，

[ju] [gɒŋ] ['ɜːdʒəntli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] :
Yu Gong urgently issued an order :
于 锣 紧急 发布 一个 命令 :

于公急传号令：

" [duː; də] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ['laɪtli] . "
" Do not pursue them lightly . "
" 做 不是 追求 他们 轻轻 . "

“不许轻追，

" [ai] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [hɑːm] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] ! "
" I fear it might harm the Supreme Lord ! "
" 我 害怕 它 可能 伤害 这 最高 主 ! "

恐伤太上！”

[stɒp] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['terətri] .
Stop pursuing them outside the territory .
停止 追求 他们 外部 这 领土 .

止令追之境外。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['stɜːrəp] .
Sure enough , the whip struck the golden stirrups .
当然 足够的 , 这 鞭 击 这 金的 马镫 .

果然鞭敲金镫响，

['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] ['sɪŋɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [greɪt] ['vɪktəri] .
They returned to the city in great victory .
他们 返回 到 这 城市 在 伟大的 胜利 .

大胜归城。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
People in the capital , including soldiers and civilians ,
人们 在 这 首都 , 包括 士兵 和 平民 ,

京城军民人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə] ['welkəm] [ju] [gɒŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They all burned incense to welcome Yu Gong into the city .
他们 全部 烧伤 香 到 欢迎 于 锣 进入 这 城市 .

皆焚香迎接于公进城。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['tʃæptə(r)] , [tʃʊ] [tʃɛŋ] [fɜːst] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['saʊθwəd]
In the seventeenth chapter , Xu Cheng first advocated for a southward
在 这 第十七 章 , 徐 程 第一的 倡导者 为了 一个 向南
[ˌriːləʊ'keɪʃn] , [waɪl] [ju] ['tʃɪ'æn] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] .
relocation , while Yu Qian strongly argued for defending the north .
搬迁 , 尽管 于 钱 强烈 争论 为了 防守 这 北 .

第十七传 徐珵首倡南迁 于谦力争北守

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [gɒŋ] [wept] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
At that time , Yu Gong wept and encouraged the three armies .
在 那 时间 , 于 锣 哭泣 和 鼓励 这 三 军队 .

于公当时泣励三军，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['greɪtf(ə)l] .
The soldiers were grateful .
这 士兵 是 感激的 .

军心感激，

['kʌrɪdʒ] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
Courage increased a hundredfold .
勇气 增加 一个 百倍 .

勇增百倍，

[kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [fɜːst] .
Kill and retreat first .
杀 和 撤退 第一的 .

杀退也先。

['ɛsən] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] [ˌəʊvə'naɪt] .
Esen fled back to the desert overnight .
埃森 逃亡 后退 到 这 沙漠 过夜 .

也先连夜遁回沙漠。

[ju] [gɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yu Gong led his victorious army back to the capital .
于 锣 引领 他的 胜利者 军队 后退 到 这 首都 .

于公率得胜军兵回朝。

['meni] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)]
Many scholars and commoners
许多 学者们 和 平民

众多士民，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [hɪm] .
They all admired and revered him .
他们 全部 钦佩 和 受人尊敬的 他 .

尽皆欣仰。

[ljaʊ] [ˌsiː eɪ'aɪ]['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [ðə; ði] [djuːk] , ['seɪɪŋ] :
Liao Cai also praised the Duke , saying :
廖 蔡 还 赞扬 这 公爵 , 说 :

寮采亦赞公曰：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɛtʃ'iːvmənts] [tə'deɪ] ,
" Looking at your achievements today ,
" 寻找 在 你的 成就 今天 ,

“观公今日事业，

[ɔːl'ðəʊ] [liː] [gæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Although Li Gang of the Song Dynasty ,
虽然 李 帮派 的 这 歌曲 王朝 ,

虽宋之李纲，

" [ai] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I couldn't do it ! "
" 我 不能 做 它 ! "

未能及也！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [preɪz] , [ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Upon hearing the praise , the Duke immediately said :
之上 听力 这 称赞 , 这 公爵 立即地 说 :

公闻赞言即曰：

" [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] ['meni] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] . "
" The surrounding areas are fortified with many fortifications . "
" 这 周围 区域 是 强化 和 许多 防御工事 . "

“四郊多垒，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The high - ranking officials were ashamed of this .
这 高的 - 排行 官员 是 羞愧 的 这 .

卿大夫耻之。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [naʊ] ['presɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The enemy is now pressing on the city walls .
这 敌人 是 现在 紧迫 在 这 城市 墙壁 .

今敌逼城下，

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'laɪəns] ,
But not to form an alliance ,
但 不是 到 形式 一个 联盟 ,

但不与盟，

['fɔːtʃənətli] .
Fortunately .
幸运的是 .

幸耳。

[haʊ] [deə(r)][ai][kəm'peə(r)][maɪ'self][tuː; tə][liː] [gæŋ] !
How dare I compare myself to Li Gang !
如何 敢 我 比较 我 到 李 帮派 !

何敢比李纲乎！”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'sest] ['merɪts] .
On that day , the imperial court assessed merits .
在 那 天 , 这 帝国 法庭 评估 优点 .

当日朝廷论功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
He was specially appointed Junior Guardian and concurrently Governor - General
他 曾是 特别 任命 初级 监护人 和 同时 州长 - 一般的
[ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
of Military Affairs .
的 军队 事务 .

特加少保兼总督军务，

[hiː; hi] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He firmly declined the position .
他 牢牢 拒绝 这 位置 .

公固辞不肯受职。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['leɪtə(r)] ['ɪʃuːd] [rɪ'piːtɪd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] .
The imperial court later issued repeated words of comfort and reassurance .
这 帝国 法庭 之后 发布 重复 字 的 舒适 和 放心 .

后朝廷再三慰谕，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] , ['seɪɪŋ] :
The official presented his resignation to the emperor , saying :
这 官方的 呈现 他的 辞职 到 这 皇帝 , 说 :

公面辞奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] . "
" Your humble servant has rendered me a humble service , like a dog or a horse . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 渲染 我 一个 谦逊的 服务 , 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 . "

“臣微有犬马之劳，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] ,
Grateful for the grace of the Holy Lord ,
感激的 为了 这 优雅 的 这 圣 主 ,

感蒙圣主恩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was suddenly given a prominent position .
他 曾是 突然 给定 一个 著名的 位置 .

遽受显职，

" [aɪ] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] ! "
" I dare not accept such an honor ! "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 ! "

臣断不敢当的！”

['empərə(r)] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [grɑːnt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Jingtai refused to grant the request .
皇帝 - 拒绝 到 授予 这 要求 .

景泰不允所奏，

[hiː; hi] [stɪl] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
He still comforted and comforted them .
他 仍然 安慰 和 安慰 他们 .

仍慰谕之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was forced to accept the position .
他 曾是 强制 到 接受 这 位置 .

公不得已受职。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] :
He then reported to the emperor :
他 然后 据报道 到 这 皇帝 :

便启奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] [naʊ] . . . "
" Although the enemy troops have retreated now . . . "
" 虽然 这 敌人 军队 有 撤退 现在 . . . "

“今敌兵虽然退去，

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [ðeə(r)] .
The Supreme Lord was detained there .
这 最高 主 曾是 被拘留 那里 .

太上拘留在彼，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [stɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
He will surely still pretend to send it on another day .
他 将要 一定 仍然 假装 到 发送 它 在 其他 天 .

他日必仍假送，

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [piːs] ,
In the name of peace ,
在 这 姓名 的 和平 ,

以和为名，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [dɪ'zaɪə(r)] .
There is an insatiable desire .
那里 是 一个 贪得无厌 欲望 .

自有无厌之求。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ,
According to this ,
根据 到 这 ,

从之，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [fæt] [ænd; ənd] [griːs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ;
Then we will reduce the fat and grease of our country ;
然后 我们 将要 减少 这 胖的 和 润滑脂 的 我们的 国家 ;

则削我国脂膏；

[ɪf] [juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] ,
If you violate this ,
如果 你 违反 这 ,

违之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kwɪkli] [kɔːz] [dɪ'stɜːbəns] .
Then it will quickly cause disturbance .
然后 它 将要 迅速地 原因 干扰 .

则速其变扰。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This principle and the situation .
这 原则 和 这 情况 .

此理之与势，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [piːs] .
There must be no peace .
那里 必须 是 不 和平 .

必不可和也。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [treɪn] [truːps] .
It would be better to send generals to train troops .
它 会 是 更好的 到 发送 将军们 到 火车 军队 .

莫若遣将练兵，

[tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
To build up strength and prepare for battle .
到 建造 向上 力量 和 准备 为了 战斗 .

养威蓄锐。

[ɪf] [hiː; hi] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] [ruːlz] [ə'gen] ,
If he violates the rules again ,
如果 他 违反 这 规则 再次 ,

倘彼再犯顺，

[ai] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'kleə(r)] [maɪ] [gɪlt] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I immediately declare my guilt and demand an explanation .
我 立即地 宣布 我的 有罪 和 要求 一个 解释 .

我即声罪致讨，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
There is nothing that cannot be defeated .
那里 是 没有什么 那 不能 是 战败 .

无有不胜矣。”

['empərə(r)][dʒɪŋ] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jing greatly appreciated and accepted it .
皇帝 景 非常 感谢 和 公认 它 .

景帝深嘉纳之。

[ɒn] ['pʌblɪk] [deɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] .
On public days , he would go to court to report on matters .
在 民众 天 , 他 会 去 到 法庭 到 报告 在 事情 .

公日则入朝奏事，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['tʃeɪmbəz] ;
At night , they would stay in the morning chambers ;
在 夜晚 , 他们 会 停留 在 这 早晨 房间 ;

夜则宿处朝房；

[wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi] [wʊd] [plæn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
When going out , he would plan military affairs .
什么时候 去 出去 , 他 会 计划 军队 事务 .

出则经画军务，

[wen] [əd'vɑːnsɪŋ] , [wʌn] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ˌʌnfɔː'siːn] [ɪ'vents] .
When advancing , one must guard against unforeseen events .
什么时候 前进 , 一 必须 警卫 反对 意外 活动 .

进则防豫事机。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['haɪt(ə)nd] ['tenʃnz] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
At a time of heightened tensions on the border ,
在 一个 时间 的 增强 紧张局势 在 这 边界 ,

时值边境汹汹，

['ruːməz] [kən'tɪnjuː] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
Rumors continue unabated .
谣言 继续 持续不断 .

讹言不绝。

[ðə; ði] [djuːk] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .
The Duke saw that the people of the capital were in a state of panic .
这 公爵 锯 那 这 人们 的 这 首都 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

公见京城百姓惶惶，

[fɔː(r)] [ə; eɪ] [deɪ]
Four a day
四 一个 天

一日四、

[faɪv] ['momənts] [ɒv; əv]['pænɪk] ,
Five moments of panic ,
五 时刻 的 恐慌 ,

五次惊恐不定，

[fɔːls] ['ruːməz] .
False rumors .
错误的 谣言 .

诽诽谣言。

['pʌblɪk] [fəʊk] [sɔːŋz] ,
Public folk songs ,
民众 民间 歌曲 ,

公闻民谣，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[ðen] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .
Then the foundation of the nation will be shaken .
然后 这 基础 的 这 国家 将要 是 摇晃 .

则国本动摇，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] .
This is not a matter of national security .
这 是 不是 一个 事情 的 国家的 安全 .

非安社稷之事。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] ,
That is , the future military governor ,
那 是 , 这 未来 军队 州长 ,

即今后军都督、

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] - ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Officers of the Five Cities ' Army and other officials ,
警官 的 这 五 城市 - 军队 和 其他 官员 ,

五城兵马等官，

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [njuːz] .
The gong was sounded to announce the news .
这 锣 曾是 听起来 到 宣布 这 消息 .

鸣锣晓谕。

[nəʊ] ['ruːməz] [ə'laʊd] .
No rumors allowed .
不 谣言 允许 .

不许谣言，

[ɪf] [ˌdisə'bei] , [bɪ'hedɪŋ]
If disobeyed , beheading
如果 违抗命令 , 斩首

如违斩首，

['nevə(r)] [fə'gɪv] ['laɪtli] .
Never forgive lightly .
绝不 原谅 轻轻 .

决不轻恕，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːd] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,
The public heard the prohibition ,
这 民众 听到 这 禁令 ,

民闻禁示，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [træŋ'kwɪləti] [bɪ'gɪn] .
Only then did tranquility begin .
仅有的 然后 做过 宁静 开始 .

方始宁静。

[ðə; ði] [djuːk] ['grædʒuəli] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
The Duke gradually settled the important matters .
这 公爵 逐步地 定居 这 重要的 事情 .

公将紧要事渐渐安辑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
Unexpectedly , on the first day of the tenth month ,
不料 , 在 这 第一的 天 的 这 第十 月 ,

不期十月初一日，

['pegəsəs] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pegasus suddenly reported :
飞马座 突然 据报道 :

飞马忽报：

" ['ɛsən] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [frɒm; frəm] [zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] . "
" Esen brought the retired emperor from Zijing Pass to see him off . "
" 埃森 带来 这 退休 皇帝 从 紫荆 经过 到 看 他 离开 . "

“也先拥了太上皇帝从紫荆关来送驾，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Approaching the capital .
接近 这 首都 .

将近京师。

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] [ɪ'mens] !
Its momentum is immense !
它是 势头 是 巨大 !

其势甚盛！”

[sɪns] ['ɛsən] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Since Esen was defeated by the army ,
自从 埃森 曾是 战败 经过 这 军队 ,

也先自从被大兵杀败之后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['gæðərɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] .
They are still gathering people from all walks of life .
他们 是 仍然 采集 人们 从 全部 散步 的 生活 .

仍收集各路人马。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [ə'sembəld] .
Xi Ning saw that the troops had been assembled .
习 宁 锯 那 这 军队 有 到过 组装 .

喜宁见齐集人马，

- [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Soyes rushed forward and said :
- 匆忙 向前 和 说 :

忙上前来唆也先道：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] . "
" Grand Tutor , you can use the pretext of escorting the Emperor Emeritus back to his country to explain this . "
" 盛大 导师 , 你 能 使用 这 借口 的 护送 这 皇帝 名誉教授 后退 到 他的 国家 到 解释 这 . "

“太师这里可假送他上皇归国为名，

[wiː; wi] [went] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [pɑːs] .
We went from each pass .
我们 去 从 每个 经过 .

俺们从各关去，

[pʊt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['empərə(r)] [fɜːst] .
Put the former emperor first .
放 这 以前的 皇帝 第一的 .

将他上皇当先，

[tuː; tə] [ʃiːld] [frɒm; frəm] [vjuː] .
To shield from view .
到 盾 从 看法 .

在前遮避。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
There were guards at the gate .
那里 是 守卫 在 这 门 .

关上有人看守者，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)][ɪn] [frʌnt] ,
Seeing that it was the retired emperor in front ,
看到 那 它 曾是 这 退休 皇帝 在 正面 ,

见是他上皇在前，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['faɪə(r)] ['kænənz] , [gʌnz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] [stəʊnz] ?
How dare they fire cannons , guns , arrows , and stones ?
如何 敢 他们 火 大炮 , 枪支 , 箭头 , 和 石头 ?

那敢将炮铳箭石施放?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi][kʊd; kəd]['plʌndə(r)][æt; ət] [wɪl] .
At that time , we could plunder at will .
在 那 时间 , 我们 可以 掠夺 在 将要 .

那时任俺们掳掠，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They also liked to demand gold and silk .
他们 还 喜欢 到 要求 金子 和 丝绸 .

又好索取金帛。”

['ɛsən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Esen saw that he was overjoyed .
埃森 锯 那 他 曾是 欣喜若狂 .

也先见说大喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][plæn] .
So they followed the plan .
所以 他们 随后 这 计划 .

遂依计而行。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
If the emperor were to be placed in front of them ,
如果 这 皇帝 是 到 是 放置 在 正面 的 他们 ,

果将这上皇拥在前面，

[ðeɪ] [keɪm] [də'rektli] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] .
They came directly to Zijing Pass .
他们 来了 直接地 到 紫荆 经过 .

迳投紫荆关而来。

[ðə; ði] [gɑːdz] [sɔː] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The guards saw the Emperor Emeritus in front of them .
这 守卫 锯 这 皇帝 名誉教授 在 正面 的 他们 .

守关军将看见了上皇在前，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðeə(r)] [gʌnz] [ɔː(r)] ['ærəus] .
No one dared to fire their guns or arrows .
不 一 敢于 到 火 他们的 枪支 或者 箭头 .

都不敢施放铳箭。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The emperor was escorted to the city walls .
这 皇帝 曾是 护送 到 这 城市 墙壁 .

那上皇拥至城下，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] ['gærɪsn] [tuː; tə]
The messenger summoned the officers and generals of the city's garrison to
这 信使 被召唤 这 警官 和 将军们 的 这 城市的 驻军 到
[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
come out and meet them .
来 出去 和 见面 他们 .

差人叫守城官军将帅出来相见，

[ai] [wɒnt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][sɪlk] .
I want ten thousand pieces of gold and silk .
我 想 十 千 件 的 金子 和 丝绸 .

要金帛一万，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] - [sə'bɔːdɪnət] ['liːdəz] .
He rewarded Esen's subordinate leaders .
他 奖励 - 下属 领导人 .

犒赏也先部下头目。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [rɪ'siːvd] [æn; ən]
The officials , including the commander - in - chief on the city wall , received an
这 官员 , 包括 这 指挥官 - 在 - 首席 在 这 城市 墙 , 已收到 一个
[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
imperial edict from the emperor .
帝国 法令 从 这 皇帝 .

城上都督等官见太上召谕，

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [met] .
They then opened the gates and met .
他们 然后 打开 这 大门 和 遇见 .

遂开关相见。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tɜːnd] [ɒn] ,
Just as it was being turned on ,
只是 作为 它 曾是 存在 转向 在 ,

正开关之际，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [rʌʃt] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
Xi Ning and the others rushed in together .
习 宁 和 这 其他的 匆忙 在 一起 .

喜宁等一齐拥进。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Seeing that the situation was not good , the officials
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 官员

众官见势不好，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
He then hurriedly ordered the retreat to be closed .
他 然后 匆匆 订购 这 撤退 到 是 关闭 .

便忙叫闭关。

[kə'mɑːndə(r)] [hæn] [tʃiŋ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn] [taɪm] .
Commander Han Qing hadn't even entered the door in time .
指挥官 韩 青 之前没有 甚至 进入 这 门 在 时间 .

早有都指挥韩清进门不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn'sted] .
He was shot and killed instead .
他 曾是 射击 和 被杀 反而 .

反被射死。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [æb'dʌktɪd] ['hʌndrədz] [mɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
They also abducted hundreds more men and women .
他们 还 被绑架 数百 更多的 男人 和 女性 .

又掠去男女数百。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The people around them all cried out in unison .
这 人们 大约 他们 全部 哭 出去 在 齐声 .

边上人民一齐喊哭，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This caused a stir in the capital .
这 导致 一个 搅拌 在 这 首都 .

震动京师。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .
The people of Beijing were in a state of panic .
这 人们 的 北京 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

京城人民慌慌乱乱，

['restləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Restless day and night .
不安 天 和 夜晚 .

昼夜不宁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lektʃərə(r)] [nemd] [tʃʊ] [tʃɛŋ] ([huː] [wɒz; wəz][frɒm; frəm]
At that time , there was a lecturer named Xu Cheng (who was from
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 讲师 命名 徐 程 (WHO 曾是 从
['suːdʒəu]) .
Suzhou) .
苏州) .

时有侍讲徐理（即是苏州人，

[ðəʊz] [huː] ['priːviəsli] [ʃeəd] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [wɪð] [ju] [gɒŋ] .
Those who previously shared a residence with Yu Gong .
那些 WHO 之前 共享 一个 住宅 和 于 锣 .

前与于公同馆者。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [saʊnd] ,
Upon hearing this sound ,
之上 听力 这 声音 ,

）见此声息，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [muːv] [ðeə(r)] [smɔːl] [haʊs] .
He hurriedly ordered his family to move their small house .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 移动 他们的 小的 房子 .

忙令家人搬移家小，

['hedɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
Heading south to go home .
标题 南 到 去 家 .

往南回家。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt]
When there is a kindred spirit
什么时候 那里 是 一个 亲属 精神

当有相知者,

[ɑːsk] [tʃʊ] [tʃɛŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Ask Xu Cheng for the reason .
问 徐 程 为了 这 原因 .

问徐珵缘由。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xu Cheng replied :
徐 程 回复 :

徐珵答曰:

" [ai] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] , "
" I observe the celestial phenomena , "
" 我 观察 这 天体 现象 , "

"吾观天象,

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [mɑːz] ['entəz] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪpə(r)] ,
The former , Mars enters the Southern Dipper ,
这 以前的 , 火星 进入 这 南方 杓 ,

前者荧惑进南斗,

[ðɪs] [led][tuː; tə] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] [tʃeɪndʒ] .
This led to this major change .
这 引领 到 这 主要的 改变 .

致有此大变。

[naʊ] [ðə; ði]['bændits][ɑː(r); ə(r)]['ræmpənt] [ə'gen] .
Now the bandits are rampant again .
现在 这 强盗 是 猖獗 再次 .

今又见贼势猖獗,

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [ɪz] [nɒt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
This shows that the harm caused is not insignificant .
这 演出 那 这 伤害 导致 是 不是 微不足道 .

则知为祸不小。

[ɪf] ['fæməli] ['membəz] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)]
If family members remain here
如果 家庭 成员 保持 这里

若留家眷在此,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [hɑːm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['plʌndə] .
They will inevitably suffer the harm of being plundered .
他们 将要 不可避免地 遭受 这 伤害 的 存在 掠夺 .

必遭掳掠之害。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Upon hearing this , the soldiers in the capital . . .
之上 听力 这 , 这 士兵 在 这 首都 . . .

京城军兵闻此言,

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [p'ænɪkt] ,
Even more panicked ,
甚至 更多的 惊慌失措 ,

更加慌乱,

[ðə; ði] ['hʌntəz] [huː] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
The hunters who run and hide day and night
这 猎人 WHO 跑步 和 隐藏 天 和 夜晚

昼夜奔驰潜躲者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ə'nʌðə(r)] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Another eunuch was summoned to the palace .
其他 宦官 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

又有内相传进宫中，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

宫中闻言，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] [gɪə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
They also prepared their gear and were about to set off .
他们 还 准备 他们的 齿轮 和 是 关于 到 放 离开 .

亦治装将起程。

[wen] ['empərə(r)] [dʒɪŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Jing learned of this ,
什么时候 皇帝 景 学习 的 这 ,

景帝闻知，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
He immediately went to the palace to ask the ministers if it was
他 立即地 去 到 这 宫殿 到 问 这 部长们 如果 它 曾是
[ə'prəʊpriət] .
appropriate .
合适的 .

即忙上殿宣问群臣可否。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xu Cheng had already stepped forward and reported :
徐 程 有 已经 步 向前 和 据报道 :

早有徐理向前奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [lɑːst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

"臣夜观天象，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Observing the current situation ,
观察 这 当前的 情况 ,

察今大势，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] .
It is imperative to move to Nanjing .
它 是 至关重要的 到 移动 到 南京 .

非迁南京不可。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

" [aɪ][fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] [dɪ'zɑːstə(r)] . "
" I fear there may be unforeseen disaster . "
" 我 害怕 那里 可能 是 意外 灾难 . "

恐有不测之祸矣。”

['empərə(r)][dʒɪŋ] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Jing hesitated for a long time after hearing the report .
皇帝 景 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 后 听力 这 报告 .

景帝闻奏迟疑半晌。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [taɪmz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mɪnɪstər] ,
There were at times two or three ministers ,
那里 是 在 时代 二 或者 三 部长们 ,

时有二三大臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rekt] [tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] [tʃʊ] [tʃɛŋz] [wɜːdz] .
It is correct to reiterate Xu Cheng's words .
它 是 正确的 到 重申 徐 程的 字 .

复助徐珵之言为是。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] .
Emperor Jingtai was bewildered .
皇帝 - 曾是 困惑 .

景泰帝惶惑，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The source is unknown .
这 来源 是 未知 .

不知所出，

[ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] .
The six palaces are shaken .
这 六 宫殿 是 摇晃 .

动摇六宫。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [ðen] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] :
Xu Cheng then loudly proclaimed :
徐 程 然后 高声 宣布 :

徐珵复大声言曰：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['saʊθwəd] [maɪ'greɪʃn] , "
" Except for the southward migration , "
" 除了 为了 这 向南 迁移 , "

“除是南迁，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][dɪ'zɑːstə(r)][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Only then can disaster be avoided .
仅有的 然后 能 灾难 是 避免 .

方可免祸。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz][ɪn] ['ʌprɔː(r)] .
At that time , public opinion was in uproar .
在 那 时间 , 民众 观点 曾是 在 骚动 .

于时群意汹汹，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [plænz][tuː; tə] [muːv] [saʊθ] .
They all made plans to move south .
他们 全部 制成 计划 到 移动 南 .

俱办南迁之计。

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd][dʒeɪd] .
The palace was filled with gold , jewels , and jade .
这 宫殿 曾是 已填 和 金子 , 珠宝 , 和 玉 .

宫中尽收拾金宝珠玉，

[sɒft] [ænd; ənd] ['delɪkət] [θɪŋz]
Soft and delicate things
柔软的 和 精美的 事物

细软之物，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['viːək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'triːvd] .
Thousands of vehicles were retrieved .
数千 的 车辆 是 已检索 .

取车数千辆，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ləʊd] [ʌp] [ðeə(r)] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
They wanted to load up their supplies and set off .
他们 通缉 到 加载 向上 他们的 补给品 和 放 离开 .

欲载资装而出。

[ju] [gɒŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bɔːdə(r)] [pə'trəʊl] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
Yu Gong had just returned from his border patrol when he arrived .
于 锣 有 只是 返回 从 他的 边界 巡逻 什么时候 他 到达的 .

此时于公巡边才回，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [muːvd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .
The soldiers and civilians moved in different ways .
这 士兵 和 平民 已搬 在 不同的 方式 .

只见军民搬移不一，

[ə'gen] , [ai] [sɔː] ['pæləs] ['kærɪdʒɪz] .
Again , I saw palace carriages .
再次 , 我 锯 宫殿 马车 .

又见宫中车辇，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['viːək(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'spætʃt] .
Hundreds of vehicles have already been dispatched .
数百 的 车辆 有 已经 到过 已派出 .

已发数百余辆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
It is located outside the Meridian Gate .
它 是 位于 外部 这 子午线 门 .

在于午门之外。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The Duke was greatly alarmed .
这 公爵 曾是 非常 惊慌 .

公大惊，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Inquire about this matter ,
查询 关于 这 事情 ,

询问此事，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] .
He rushed into the palace to report on matters .
他 匆忙 进入 这 宫殿 到 报告 在 事情 .

慌进殿廷奏事。

['empərə(r)] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːks] [rɪ'tɜːn] .
Emperor Jingtai heard of the Duke's return .
皇帝 - 听到 的 这 公爵的 返回 .

景泰帝闻得公回，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'mɪsəb(ə)l] .
He then inquired at the Imperial Palace whether it was permissible .
他 然后 询问 在 这 帝国 宫殿 无论 它 曾是 允许的 .

即御便殿询问可否。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official hurriedly reported :
这 官方的 匆匆 据报道 :

公忙奏曰：

[huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [saʊθ] ?
Who devised this plan for His Majesty to move the capital south ?
WHO 设计 这 计划 为了 他的 威严 到 移动 这 首都 南 ?

“谁为我陛下画此南迁之谋，

[ðɪs] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [kɪld] .
This man can be killed .
这 男人 能 是 被杀 .

可斩此人，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ,
To secure the palace ,
到 安全的 这 宫殿 ,

以安宫廷，

[tuː; tə]['steɪbəlaɪz][ðə; ði] ['piːpəlz] [wɪl] ,
To stabilize the people's will ,
到 稳定 这 人们的 将要 ,

以定民志，

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Then they set out to fight the enemy .
然后 他们 放 出去 到 斗争 这 敌人 .

然后出师对敌。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
Therefore , he wept bitterly in the court .
所以 , 他 哭泣 苦涩地 在 这 法庭 .

因而恸哭于廷，

[ðə; ði][prə'testə(r); 'prəʊtestə(r)] [sed] :
The protester said :
这 抗议者 说 :

抗声言曰：

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" The capital is the foundation of the nation . "
" 这 首都 是 这 基础 的 这 国家 . "

“京师乃天下之根本，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] , [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The mountains and hills , the state and its people are here .
这 山脉 和 丘陵 , 这 状态 和 它是 人们 是 这里 .

山陵社稷在此，

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɪz][hɪə(r)] .
The wealth of all officials and common people is here .
这 财富 的 全部 官员 和 常见的 人们 是 这里 .

百官万姓资蓄在此，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['treʒəri] [ɪz] [stɔː(r)d] [hɪə(r)] .
The imperial treasury is stored here .
这 帝国 财政部 是 存储 这里 .

帑藏仓储在此，

[ðə; ði][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The six officials ' supplies are here .
这 六 官员 - 补给品 是 这里 .

六官辎重在此。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] ,
If we do not abide by this ,
如果 我们 做 不是 遵守 经过 这 ,

今不守此，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

将欲何为?

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [muːvd] . . .
If the capital is moved . . .
如果 这 首都 是 已搬 . . .

若一迁都，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['mætə(r)][ɪz] [lɒst] .
Then the great matter is lost .
然后 这 伟大的 事情 是 丢失的 .

则大事去矣。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['empərə(r)] [gaʊzɒŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['fliːɪŋ] [saʊθ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] !
The story of Emperor Gaozong of Song fleeing south serves as a warning !
这 故事 的 皇帝 高宗 的 歌曲 逃离 南 服务 作为 一个 警告 !

昔宋高宗南渡之事可鉴也!

[ɪf] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [fɔːls] . . .
If the capital falls . . .
如果 这 首都 瀑布 . . .

若京城一失，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wʊd] [əd'vɑːns] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .
Then the enemy troops would advance unimpeded .
然后 这 敌人 军队 会 进步 畅通 .

则敌兵长驱而入，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Although the mountains are to the east and west ,
虽然 这 山脉 是 到 这 东方 和 西方 ,

虽山之东西，

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
North and south of the river ,
北 和 南 的 这 河 ,

河之南北，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .
It is no longer owned by the state .
它 是 不 更长 拥有 经过 这 状态 .

非复国家有也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
At that time , Emperor Jingtai heard the report ,
在 那 时间 , 皇帝 - 听到 这 报告 ,

那时景泰闻奏，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
Suddenly enlightened .
突然 开明 .

顿然开悟。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][dʒɪn] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['mɪnɪstə(r)] ,
When there is Jin Ying , the inner minister ,
什么时候 那里 是 斤 英 , 这 内 部长 ,

当有内相金英、

Xing'an
兴安

兴安、

[hwaɪ] [ɪn] [et] [əl] .
Huai En et al .
怀 恩 等 al .

怀恩等，

['ɔːlsəʊ] [preɪz] - .
Also praise Gongyan .
还 称赞 - .

亦赞公言。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆称曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['blesɪd; blest] . "
" The imperial court is blessed . "
" 这 帝国 法庭 是 蒙福 . "

“朝廷有福，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
Thanks to this person ,
谢谢 到 这 人 ,

赖有此人，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] .
He is truly a pillar of our nation .
他 是 真的 一个 支柱 的 我们的 国家 .

实我国家砥柱之臣。”

[ðʌs] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɜːm] [rɪ'zɒlv] .
Thus , the ministers began to have a firm resolve .
因此 , 这 部长们 开始 到 有 一个 公司 解决 .

于是诸臣始有固志，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [ə'gen] .
They dared not raise the idea of moving south again .
他们 敢于 不是 增加 这 主意 的 移动 南 再次 .

不敢再举南迁之议。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Xu Cheng heard of this ,
徐 程 听到 的 这 ,

徐珵闻知，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ðɪs] .
I deeply regret this .
我 深 后悔 这 .

深憾于公。

['əʊnli] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] ,
Only the imperial court and the six palaces ,
仅有的 这 帝国 法庭 和 这 六 宫殿 ,

惟有朝廷与六宫，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [ˈefəts] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈsaʊθwəd] [maɪˈgreɪʃn] [ðæt]
It was due to the public's efforts to prevent the southward migration that
它 曾是 到期的 到 这 公众的 努力 到 防止 这 向南 迁移 那
[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [diːmd] [ˌʌnˈdʒʌst] .
the situation was deemed unjust .
这 情况 曾是 被认为 不公正 .

得于公力阻南迁之非，

[diː] [jɪŋ]
De Ying
德 英

得英、

[ɪnˈstɔːl] ,
install ,
安装 ,

安、

[ɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [səˈlɪdɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wɪl] .
En and others were to solidify the Emperor's will .
恩 和 其他的 是 到 固化 这 皇帝的 将要 .

恩等以固坚帝志，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .

稍稍宁息。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪvərɪŋ] .
However , the people were wavering .
然而 , 这 人们 是 摇摆不定 .

奈百姓纷纷动摇，

[ðə; ði] [ˌriːləʊˈkeɪʃn] [kənˈtɪnjuːz] .
The relocation continues .
这 搬迁 继续 .

搬移不止。

[ju] [gɔŋsi] [sed] :
Yu Gongsi said :
于 公司 说 :

于公思曰：

" [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] . "
" The people are the foundation of the state . "
" 这 人们 是 这 基础 的 这 状态 . "

“民为邦本。

[naʊ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈʃeɪkən] ,
Now the foundation of the country is shaken ,
现在 这 基础 的 这 国家 是 摇晃 ,

今国本摇动，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[dʒaʊ] [rɒŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ([huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði]
Zhao Rong , the Imperial Censor - in - Chief (who was the one who went to the
赵 荣 , 这 帝国 审查 - 在 - 首席 (WHO 曾是 这 一 WHO 去 到 这
['enəmi] [kæmp] [bɪ'fɔː(r)]) , [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
enemy camp before) , was immediately appointed as the envoy .
敌人 营 前) , 曾是 立即地 任命 作为 这 使者 .

即时保差都御史赵荣（即前使敌营者。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] [hɪm] .
The emperor praised his ambition and promoted him .
这 皇帝 赞扬 他的 志向 和 推广 他 .

帝嘉其志升职。）、

['luːoʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Luo Shouxin and his companion ,
罗 - 和 他的 伴侣 ,

罗守信二人，

['pɜːsənəli] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ,
Personally guarding the nine gates ,
亲自 守护 这 九 大门 ,

亲自管守九门，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ɔː(r)] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
People are not allowed to move or disturb the property .
人们 是 不是 允许 到 移动 或者 打扰 这 财产 .

不许百姓搬移乱动，

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

['luːoʊ] [ɝːgɔŋ] ,
Luo Ergong ,
罗 尔贡 ,

罗二公，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was known for his loyalty and integrity among the people .
他 曾是 已知 为了 他的 忠诚 和 正直 之中 这 人们 .

平日忠信素著于百姓，

['ðeəfɔː(r)] , [ju] [gɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] [gɒŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , Yu Gong and Bao Gong guarded the capital .
所以 , 于 锣 和 包 锣 守卫 这 首都 .

故于公保二公看守京城，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
They also informed the people in many ways .
他们 还 知情的 这 人们 在 许多 方式 .

又多方晓谕百姓。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
The people saw that the two men were loyal and honest .
这 人们 锯 那 这 二 男人 是 忠诚 和 诚实的 .

众百姓见二公忠诚不欺，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['evɪdənt] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'θɔːrɪtiz] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [aʊt] .
This is also evident in the fact that public authority's orders are always carried out .
这 是 还 明显 在 这 事实 那 民众 当局的 订单 是 总是 携带 出去 .

又见于公威令必行，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɔːz] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
There are laws in both the government and the public .
那里 是 法律 在 两个都 这 政府 和 这 民众 .

朝野有法，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [æt; ət] [piːs] .
The people's hearts were finally at peace .
这 人们的 心 是 最后 在 和平 .

民心始定，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not move it .
我 敢 不是 移动 它 .

不敢搬移。

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['kɑːmə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
Yu Gong saw that things were somewhat calmer inside .
于 锣 锯 那 事物 是 有些 更平静 里面 .

于公见内事稍宁，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] ['priːviəs] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmps] .
He then dispatched his generals to continue their previous actions of leaving the city and setting up camps .
他 然后 已派出 他的 将军们 到 继续 他们的 以前的 行动 的 离开 这 城市 和 环境 向上 营地 .

即遣诸将仍照前出城屯营，

['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [tiːm] ['strɪktli] .
Organize the team strictly .
组织 这 团队 严格 .

严整队伍，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Protecting the capital .
保护 这 首都 .

守护京城。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [ə'gen] :
The order was relayed again :
这 命令 曾是 转播 再次 :

复传号令云：

" [ɪf] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] . . . "
" If enemy soldiers are seen coming to attack . . . "
" 如果 敌人 士兵 是 已见 未来 到 攻击 . . . "

“若见敌兵前来冲突，

[duː; də] [nɒt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not move it .
做 不是 移动 它 .

切不可乱动。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] ['bænə(r)][ænd; ənd] ['jeləʊ] [flæg][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['flʌtərɪŋ] .
But then the central army's banner and yellow flag were seen fluttering .
但 然后 这 中央 军队的 横幅 和 黄色的 旗帜 是 已见 飘动 .

但见中军麾动大纛黄旗，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [blɑːsts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænənz] .
Listen to the continuous blasts of the cannons .
听 到 这 连续的 爆炸 的 这 大炮 .

听连声子母炮响，

[ə'tæk] [tə'geðə(r)] ,
Attack together ,
攻击 一起 ,

一齐攻杀，

[stɒp] [wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði][gəʊld] .
Stop when you hear the gold .
停止 什么时候 你 听到 这 金子 .

闻金即止，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['vaɪəleɪtɪd] .
It must not be violated .
它 必须 不是 是 违反 .

不可有违。

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
Those who violate this rule will be punished according to military law .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

违者定按军法。”

[ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
All the officials and generals received the order .
全部 这 官员 和 将军们 已收到 这 命令 .

众官将等得令，

['evriwʌn] [prɪ'peə(r)] .
Everyone prepare .
每个人 准备 .

各各准备。

[ju] [gɒŋ] [stɪl] [led] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Yu Gong still led from the front ,
于 锣 仍然 引领 从 这 正面 ,

于公仍身先士卒而出，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɪn] [frʌnt] .
They had already seen the enemy escorting the Supreme Lord in front .
他们 有 已经 已见 这 敌人 护送 这 最高 主 在 正面 .

又早见敌拥太上在前，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
He shouted repeatedly :
他 喊叫 反复 :

声声喊道：

" [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] . "
" See the emperor off as he returns to court . "
" 看 这 皇帝 离开 作为 他 返回 到 法庭 . "

“送驾还朝。”

[ju] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Yu Gong hurriedly relayed the order .
于 锣 匆匆 转播 这 命令 .

于公忙传令，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The people ,
这 人们 ,

令百姓人等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɑːnsə(r)d] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][ə'tɒp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] :
They all answered from afar atop the city walls :
他们 全部 回答 从 远方 顶部 这 城市 墙壁 :

俱在城上遥声答曰：

" ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] . "
" Our country has already established a ruler . "
" 我们的 国家 有 已经 已确立的 一个 统治者 . "

“我国已立君矣。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'drest] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
Xi Ning addressed the enemy on the city wall :
习 宁 已解决 这 敌人 在 这 城市 墙 :

喜宁与众敌对城上人道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The Emperor is here . "
" 这 皇帝 是 这里 . "

“皇帝在此，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ?
How dare you speak such nonsense ?
如何 敢 你 说话 这样的 废话 ?

何得乱言？”

[ju] [gɒŋ] [ðen] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
Yu Gong then hurriedly ordered the soldiers and civilians to reply :
于 锣 然后 匆匆 订购 这 士兵 和 平民 到 回复 :

于公又忙令军民答曰：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ?
Have you not heard that the state is of utmost importance ?
有 你 不是 听到 那 这 状态 是 的 极致 重要性 ?

“岂不闻社稷为重，

['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [naʊ] .
Our country has had a ruler for many days now .
我们的 国家 有 有 一个 统治者 为了 许多 天 现在 .

我国已立君多日矣。”

[ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] [geɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːnsə(r)] .
All the cities gave the same answer .
全部 这 城市 给予 这 相同的 回答 .

各城皆如此回答。

['ɛsən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Esen heard this ,
埃森 听到 这 ,

也先闻言，

[hɪz; ɪz] [haɪ] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] ['dæmpənd] .
His high spirits were slightly dampened .
他的 高的 烈酒 是 轻微地 潮湿 .

盛气少沮。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Yu Gong was on the general's platform .
于 锣 曾是 在 这 将军的 平台 .

于公在将台之上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['weɪnɪŋ] ,
Seeing that the enemy's strength was waning ,
看到 那 这 敌人的 力量 曾是 减弱 ,

见敌势少衰，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [waɪt] - [flæg] [tiːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [weɪvd] [ðeə(r)][flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
Immediately , the white - flag team on the right waved their flags and shouted .
立即地 , 这 白色的 - 旗帜 团队 在 这 正确的 挥手 他们的 旗帜 和 喊叫 .

即令右边白旗队里摇旗呐喊，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

声声大叫：

" ['kwɪkli] [liːv] [ðə; ði]['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [hɪə(r)] ! "
" Quickly leave the Emperor Emeritus's carriage here ! "
" 迅速地 离开 这 皇帝 - 运输 这里 ! "

“快留下太上皇帝车驾！”

[ðə; ði] [ʃaʊts] [rəʊz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The shouts rose in unison .
这 喊叫 玫瑰 在 齐声 .

喊声齐举。

['ɛsən] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊts] ['veri] ['ɜːdʒəntli] .
Esen heard the shouts very urgently .
埃森 听到 这 喊叫 非常 紧急 .

也先闻喊声甚急，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [muːvd] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
He hurriedly moved the horse around .
他 匆匆 已搬 这 马 大约 .

慌移太上马转。

[ðə; ði] [djuːk] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːs] [tɜːn] ,
The Duke saw the horse turn ,
这 公爵 锯 这 马 转动 ,

公见马转，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] ['jeləʊ] [flæg][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] .
He urgently ordered the central army's yellow flag to be raised .
他 紧急 订购 这 中央 军队的 黄色的 旗帜 到 是 提高 .

急令麾动中军黄旗，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .
They started firing a barrage of bullets .
他们 开始 射击 一个 弹幕 的 子弹 .

放起连珠子母炮来。

[wen] [ðə; ði][flægz] ['flʌtə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kænənz] [rɔːd] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] . . .
When the flags fluttered and the cannons roared , the generals and soldiers . . .
什么时候 这 旗帜 飘动 和 这 大炮 咆哮 , 这 将军们 和 士兵 . . .

各军将见旗动炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [kɪl] .
They all joined forces to attack and kill .
他们 全部 加入 力量 到 攻击 和 杀 .

一齐奋为攻杀。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] ,
The sound of gunfire ,
这 声音 的 炮火 ,

铳炮之声，

[ðə; ði] ['maʊntənz] ['trembld] .
The mountains trembled .
这 山脉 颤抖 .

震动山岳。

['ɛsən] [sɔː] [ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
Esen saw the ferocity and bravery of our army .
埃森 锯 这 恶 和 勇敢 的 我们的 军队 .

也先见我军凶勇，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk]
Running around in a panic
跑步 大约 在 一个 恐慌

慌忙奔走，

['meni] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] .
Many have already been killed .
许多 有 已经 到过 被杀 .

已打死甚多。

['tʃeɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,
Chasing for several miles ,
追逐 为了 一些 英里 ,

追赶数里，

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
Yu Gong immediately ordered the gong to be sounded .
于 锣 立即地 订购 这 锣 到 是 听起来 .

于公急令鸣金。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] .
The generals heard the sound of the bell .
这 将军们 听到 这 声音 的 这 钟 .

众将闻金，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'siːv] [ænd; ənd][træns'fɜː(r)] .
Immediately receive and transfer .
立即地 收到 和 转移 .

即忙收转。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [kæn; kən] [gɪv] [tʃeɪs] . "
" The young generals and others can give chase . "
" 这 年轻的 将军们 和 其他的 能 给 追赶 . "

“小将等正好追杀，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] ?
Why were you ordered to withdraw the troops ?
为什么 是 你 订购 到 提取 这 军队 ?

何故令某等收军？”

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'plaɪd] :
The Duke replied :
这 公爵 回复 :

公答曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , - [wen] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət][ə; eɪ][ræt] , [wʌn]
" Have you not heard the saying , ' When throwing a stone at a rat , one
" 有 你 不是 听到 这 说 , - 什么时候 投掷 一个 石头 在 一个 鼠 , 一
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['weəri][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [vɑːz] - ? "
should be wary of breaking the vase ' ? "
应该 是 警惕 的 打破 这 花瓶 - ? "

"诸君岂不闻投鼠当忌器，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['vɪktəri] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Moreover , victory is not enough to avenge the humiliation .
而且 , 胜利 是 不是 足够的 到 报仇 这 屈辱 .

且胜未足雪耻。

[ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [kænt] [kætʃ] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [rɪ'lentləs] [pə'sjuːt]
In case we can't catch up despite relentless pursuit
在 案件 我们 不能 抓住 向上 尽管 狠 追逐

万一穷追不胜，

[ðə; ði] ['lɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səb'stænʃ(ə)l] .
The losses were substantial .
这 损失 是 重大的 .

所损实多，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The Emperor was in the camp .
这 皇帝 曾是 在 这 营 .

况上皇在营中，

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [mait] .
Now we are pursuing them with all our might .
现在 我们 是 追求 他们 和 全部 我们的 可能 .

今奋力追杀，

[ɪf] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] ,
If the imperial carriage can be saved ,
如果 这 帝国 运输 能 是 已保存 ,

果能救回銮舆，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

实乃国家万全之幸。

[ɪf] ['pɒvəti] [ɪz] [tuː] [greɪt] ,
If poverty is too great ,
如果 贫困 是 也 伟大的 ,

倘穷迫不及，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fɔːst] [ðeə(r)]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Instead , they forced their ruler and father into a perilous situation .
反而 , 他们 强制 他们的 统治者 和 父亲 进入 一个 危险的 情况 .

反迫君父于危亡之地，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ?
Is this the heart of a subject ?
是 这 这 心 的 一个 主题 ?

岂臣子之心哉？

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] ,
Therefore , those who withdraw their troops ,
所以 , 那些 WHO 提取 他们的 军队 ,

所以收军者，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] .
We must be cautious .
我们 必须 是 谨慎 .

不得不慎也。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][klæn][ænd; ənd][ɪts] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
Furthermore , it is advisable to preserve the clan and its ancestral temple .
此外 , 它 是 建议 到 保存 这 氏族 和 它是 祖先的 寺庙 .

且宜保全宗社，

[ðen] [tʃʊ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm]
Then Xu used a scheme
然后 徐 用过的 一个 方案

然后徐用计谋，

['reskjuː] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd]
Rescue the Supreme Lord
救援 这 最高 主

救回太上，

" [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] . "
" To fulfill the duty of a subject . "
" 到 实现 这 责任 的 一个 主题 . "

庶尽臣子之心。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['efəts] .
The generals were full of admiration and praised his efforts .
这 将军们 是 满的 的 钦佩 和 赞扬 他的 努力 .

众将叹服称善。

['empərə(r)][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Emperor Jing was overjoyed upon hearing the news .
皇帝 景 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

景帝闻知大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
He was granted a set of armor .
他 曾是 的确 一个 放 的 盔甲 .

赐于公盔甲一副，

[ə; eɪ] ['paɪθən] [rəʊb] ,
A python robe ,
一个 Python 长袍 ,

蟒衣一套，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] ,
A jade belt ,
一个 玉 腰带 ,

玉带一条，

[ə; eɪ]['gəʊldən] - [t'ɒpt] , ['jeləʊ] [sɪlk] [ʌm'brelə] .
A golden - topped , yellow silk umbrella .
一个 金的 - 顶峰 , 黄色的 丝绸 伞 .

金顶黄罗伞一柄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] ['kænəpi] .
He was instructed to open and close the canopy .
他 曾是 指示 到 打开 和 关闭 这 树冠 .

令其出入张盖，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['merɪt] .
To demonstrate merit .
到 证明 优点 .

以示有功。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] ,
After Yu Gong expressed his gratitude ,
后 于 锣 表达 他的 感激 ,

于公谢恩毕,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He stepped forward again and reported :
他 步 向前 再次 和 据报道 :

复上前启奏曰:

" [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" The former was personally led by the Emperor . "
" 这 以前的 曾是 亲自 引领 经过 这 皇帝 . "

"前者上皇亲征,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Although it is said to be the will of Heaven ,
虽然 它 是 说 到 是 这 将要 的 天堂 ,

虽云天数,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'sɔːsɪz] .
It is also due to the exhaustion of human resources .
它 是 还 到期的 到 这 疲惫 的 人类 资源 .

亦人力之委靡。

[sʌm; səm] [rɪ'triːtɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;
Some retreated upon seeing the enemy formation ;
一些 撤退 之上 看到 这 敌人 形成 ;

有见阵而退缩者;

[sʌm; səm] [fled] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fə'rɒsəti] .
Some fled upon seeing the enemy's ferocity .
一些 逃亡 之上 看到 这 敌人的 恶 .

有见敌势凶獗而逃遁者,

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [mɪst] ['kruːʃ(ə)l] ['mɪlətri] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ;
Some people missed crucial military opportunities ;
一些 人们 错过 至关重要的 军队 机会 ;

有坐失军机者;

[sʌm; səm] ['lɪŋgəd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)] ;
Some lingered and did not enter ;
一些 徘徊不去 和 做过 不是 进入 ;

有逗留不进者;

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ;
Some people are hesitant to provide assistance ;
一些 人们 是 犹豫不决 到 提供 协助 ;

有观望不行救援者;

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ['biːɪŋ] [əb'skjuəd] [baɪ] [dʌst] .
This led to the difficulty of the Supreme Being being obscured by dust .
这 引领 到 这 困难 的 这 最高 存在 存在 模糊不清 经过 灰尘 .

以致太上有蒙尘之难。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] [iːtʃ] ['aɪtəm] ['θʌrəli] .
I humbly request that you investigate each item thoroughly .
我 谦卑地 要求 那 你 调查 每个 物品 彻底 .

伏乞一一查勘。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
Those who have made contributions ,
那些 WHO 有 制成 贡献 ,

有功者,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][rɪ'wɔːd] .

He	was	granted	a	noble	title	and	reward	.
他	曾是	的确	一个	高贵	标题	和	报酬	.

授之爵赏；

[ðə; ði]['gɪlti][wʌn] ,

The	guilty	one	,
这	有罪的	一	,

有罪者，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [deθ] .
Punish them with death .
惩治 他们 和 死亡 .
惩之诛罚。

[səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːnd] [ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] .
So that people may know to be warned and persuaded .
所以 那 人们 可能 知道 到 是 警告 和 被说服 .
庶使人知警劝，

[iːtʃ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]['djuːti]
Each loyal and devoted to their duty
每个 忠诚 和 奉献 到 他们的 责任
各怀忠效力，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['kʌntriz] [pre'stiːʒ] [ɔː(r)] [hɑːm] [ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It will certainly not damage the country's prestige or harm its reputation .
它 将要 当然 不是 损害 这 该国的 声望 或者 伤害 它是 名声 .
必不损威误国也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)][dʒɪŋ] [sed] :
Upon hearing this , Emperor Jing said :
之上 听力 这 , 皇帝 景 说 :
景帝闻奏乃曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] . "
" This is a matter for your department . "
" 这 是 一个 事情 为了 你的 部门 . "
“此卿部事，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [iːtʃ] ['aɪtəm] .
The imperial edict ordered the ministers to inspect and measure each item .
这 帝国 法令 订购 这 部长们 到 检查 和 措施 每个 物品 .
敕卿一一勘量，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [kraɪmz] . "
The execution of meritorious crimes . "
这 执行 的 有功绩的 犯罪 . "
功罪施行。”

[ju] [gɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['huːɪ]['riːdʒən] .
Yu Gong received the imperial decree and left the Hui region .
于 锣 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 惠 地区 .
于公领旨辞出回部，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
He took the military register and examined it carefully , one by one .
他 采取 这 军队 登记 和 检查 它 小心 , 一 经过 一 .
取军册逐一详看，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌəʊvə'naɪt] .
He immediately dispatched officials and officers to fetch it overnight .
他 立即地 已派出 官员 和 警官 到 拿来 它 过夜 .
即差官校星夜拿来，

[tuː; tə][ʌp'həʊld] ['mɪlətri] [lɔː] .
To uphold military law .
到 坚持 军队 法律 .

以正军法。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] .
The father - in - law returns home .
这 父亲 - 在 - 法律 返回 家 .

公方回府，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
Officials had already reported this .
官员 有 已经 据报道 这 .

早有官吏进禀，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɒvɪns] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Relatives and friends from the same province came to pay their respects .
亲属 和 朋友们 从 这 相同的 省 来了 到 支付 他们的 尊重 .

同省亲友特来拜谒。

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ɔː(r)] [wɒt] ['relətɪv] [ɔː(r)] [frend] [ai][ˌeɪ 'em] ['vɪzɪtɪŋ] .
I do not know who or what relative or friend I am visiting .
我 做 不是 知道 WHO 或者 什么 相对的 或者 朋友 我 是 访问 .

未知所谒是何亲友。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['stɔːri] [telz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [frend] [huː] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]
The eighteenth story tells of an old friend who went to Beijing to visit a
这 第十八 故事 讲述 的 一个 老的 朋友 WHO 去 到 北京 到 访问 一个
['westən] [mʌŋk] [ænd; ənd][daɪd][ɒv; əv] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Western monk and died of fright at the training ground .
西 僧 和 死亡 的 惊吓 在 这 训练 地面 .

第十八传 旧窗友赴京干谒 西和尚惊死教场

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ,
During a time of great turmoil for the court ,
期间 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 法庭 ,

于公值朝廷多事之秋，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['tʃeɪmbəz] .
He often spent the night in the imperial chambers .
他 经常 花费 这 夜晚 在 这 帝国 房间 .

常夜宿朝房。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Now that the enemy has fled far away ,
现在 那 这 敌人 有 逃亡 远的 离开 ,

今见敌人远遁，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz]
To ensure the peace and stability of the ancestral temples and shrines
到 确保 这 和平 和 稳定 的 这 祖先的 寺庙 和 神社

宗社奠安，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The people can rest for a while .
这 人们 能 休息 为了 一个 尽管 .

生民稍息，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He had just returned to his residence .
他 有 只是 返回 到 他的 住宅 .

才回府中。

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] :
A gatekeeper had already reported :
一个 守门人 有 已经 据报道 :

早有门上官进禀道：

“ [maɪ] ['grændˌfɑːðərz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [frɒm; frəm]['dʒə'dʒjɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] . ”
“ My grandfather's relatives and friends from Zhejiang came to pay their respects . ”
“ 我的 祖父的 亲属 和 朋友们 从 浙江省 来了 到 支付 他们的 尊重 . ”

“有爷浙江亲友特来拜谒。”

['prez(ə)nt][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Present the invitation .
展示 这 邀请 .

呈上柬帖。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the public finished reading ,
后 这 民众 完成的 阅读 ,

公看毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] . "
" Please come to see me quickly . "
" 请 来 到 看 我 迅速地 . "

“快请相见。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
The official was summoned to come out and invite them .
这 官方的 曾是 被召唤 到 来 出去 和 邀请 他们 .

报官出来奉请，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He descended the steps to greet her , saying :
他 下降 这 步骤 到 迎接 她 , 说 :

公下阶相迎曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , ['brʌðəz] . "
" Thank you for coming from afar , brothers . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 , 兄弟 . "

“承诸兄远来，

[ðɪs] [ful'fil] [ɔːl][maɪ] ['laɪflɒŋ] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
This fulfills all my lifelong aspirations .
这 满足 全部 我的 终身 抱负 .

足慰生平之望。”

[ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] ,
These five people ,
这些 五 人们 ,

此五人者，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] :
He is a close friend of the public :
他 是 一个 关闭 朋友 的 这 民众 :

正是公之好友：

[naɪ] [wæŋ] - , [staɪld] -
Nai Wang Shangzhi , styled Bin'an
奈 王 - , 风格 -

乃王尚质号彬庵，

[wæŋ] [deɪɔŋ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - .
Wang Dayong , also known as Qiyu .
王 大勇 , 还 已知 作为 - .

王大用号器宇，

[sʌn] [juː; jʊ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - ,
Sun You , also known as Juzhuang ,
太阳 你 , 还 已知 作为 - ,

孙祐号菊庄，

[wuː] [ʃɪ'ɔːŋ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [hɔːŋ'juː] ,
Wu Xiong , also known as Hongyu ,
吴 熊 , 还 已知 作为 鸿宇 ,

吴雄号洪宇，

[ðə; ði] [mʌŋks] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The monk's name was Xichi .
这 僧侣的 姓名 曾是 - .

和尚号西池。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After the five people had exchanged greetings ,
后 这 五 人们 有 交换 问候 ,

五人各相见礼毕，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ri'kaunt] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] .
They each recounted their feelings of separation .
他们 每个 叙述 他们的 情怀 的 分离 .

各叙间阔之情。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] , ['brʌðəz] . "
" Thank you for coming from a thousand miles away , brothers . "
" 感谢 你 为了 未来 从 一个 千 英里 离开 , 兄弟 . "

“承诸兄千里而来，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] ['aʊə(r)] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
Let us discuss our innermost thoughts .
让 我们 讨论 我们的 最内层 想法 .

当悉论衷曲。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['tɜːbjələnt] [taɪm] .
Unfortunately , the country is going through a turbulent time .
很遗憾 , 这 国家 是 去 通过 一个 湍流 时间 .

奈国家多事之秋，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [nɪ'glekt] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] .
We must not neglect our friendship .
我们 必须 不是 忽视 我们的 友谊 .

不能少尽朋友之情，

[haʊ] [rɪ'gretəbl] [ænd; ənd] ['ʃeɪmfl] !
How regrettable and shameful !
如何 令人遗憾 和 可耻 !

可慨可愧！”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː] - [rɪ'plaɪd] :
Wu Zhuyou replied :
吴 - 回复 :

吴诸友答曰：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . "
" My younger brothers have received much guidance from me in the past . "
" 我的 年轻 兄弟 有 已收到 很多 指导 从 我 在 这 过去的 . "

“弟辈昔年多蒙指教，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [neɪm] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Unexpectedly , my name became known throughout the world .
不料 , 我的 姓名 成为 已知 自始至终 这 世界 .

不意我公名闻天下。

[ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Rebuilding the country
重建 这 国家

重整山河，

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ˌziː'tiːz] [ˌriːˌvaɪtəlaɪ'zeɪʃn]
The achievement of ZTE's revitalization
这 成就 的 中兴的 复兴

中兴之功，

[tuː; tə] [biː; bi] [əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
To be admired by all generations
到 是 钦佩 经过 全部 几代人

万世瞻仰，

[wel] [dʌn] ! [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Well done ! Congratulations !
出色地 完毕 ! 恭喜! !

可钦可贺！”

[ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The Western monk then said :
这 西 僧 然后 说 :

西和尚就道：

" [wen] ['mɑːstə(r)] [ju] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['temp(ə)l] [ðæt] [deɪ] . . . "
" When Master Yu was reading in our humble temple that day . . . "
" 什么时候 掌握 于 曾是 阅读 在 我们的 谦逊的 寺庙 那 天 . . . "

“当日于爷在鄙寺看书时，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
A divine being had previously appeared in a dream , revealing that he would
一个 神圣的 存在 有 之前 出现 在 一个 梦 , 揭示 那 他 会
[biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
be promoted to prime minister .
是 推广 到 主要的 部长 .

神人早先托梦报称举相，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [tə'deɪ] .
As expected today .
作为 预期的 今天 .

今日果然。”

[gɔŋsən] [rɪ'plaɪd] :
Gongxun replied :
功勋 回复 :

公逊谢曰：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
He immediately ordered a banquet to be prepared in his honor .
他 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

即命设席款待。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [keə(r)] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['brʌðəz] . "
" Thank you for your care and consideration , brothers . "
" 感谢 你 为了 你的 关心 和 考虑 , 兄弟 . "

“蒙诸兄见顾，

['ʃəʊɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [pjʊə(r)] [wɪl] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
Showing my younger brother's pure will to disappear ,
显示 我的 年轻 兄弟 纯的 将要 到 消失 ,

示小弟素志消白、

[nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst]
Not a speck of dust
不是 一个 斑点 的 灰尘

一毫不染，

[æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] .
As can be seen from the heavens and the sun .
作为 能 是 已见 从 这 天 和 这 太阳 .

天日可表。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [jɪəz]
Although he served as governor for twenty years
虽然 他 服务 作为 州长 为了 二十 年

虽然巡抚二十年，

[ɔːl] ['sæləriz] ,
All salaries ,
全部 薪资 ,

所有俸资，

[əˈliːvieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
Alleviating the famine in the two provinces ,
缓解 这 饥荒 在 这 二 省份 ,

尽济二省饥民，

[ˈwɪdəʊd] , [ˈɔːf(ə)nd] , [ænd; ənd] [ˈləʊnli] [ˈpiːp(ə)l] .
widowed , orphaned , and lonely people .
寡 , 孤儿 , 和 孤独 人们 .

与夫鳏寡孤独者。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][stɔː(r)] .
There is nothing to store .
那里 是 没有什么 到 店铺 .

亦无所蓄。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

今蒙降临，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [wɪv] [ʃeəd] ?
How can I repay the friendship we've shared ?
如何 能 我 偿还 这 友谊 我们已经 共享 ?

何以报平日相知之谊。”

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [frendz] ,
During the conversation among the friends ,
期间 这 对话 之中 这 朋友们 ,

席间诸友谈话，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðen] [in'kwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - .
The official then inquired about the matter of Gao Jie'an .
这 官方的 然后 询问 关于 这 事情 的 高 - .

公遂问起高节庵之事。

[wæŋ] - [rɪˈplaɪd] :
Wang Bin'an replied :
王 - 回复 :

王彬庵答曰：

" [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈkluːs] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - "
" The noble hermitage of the recluse , Gao Jie'an "
" 这 高贵 隐居处 的 这 隐士 , 高 - "

“征君高节庵，

[hiː; hi] [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə] [west] [leɪk] .
He retired to West Lake .
他 退休 到 西方 湖 .

归隐西湖。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈvɪzɪts] [hɪm] [ˈɒf(ə)n] .
My younger brother visits him often .
我的 年轻 兄弟 访问 他 经常 .

小弟时常访之，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaiəz] [ænd; ənd] [ˈpreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] .
Everyone admires and praises his integrity .
每个人 钦佩 和 赞扬 他的 正直 .

人皆仰诵其清风。

[jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] [ɪz] [naʊ] . . .
Your great name is now . . .
你的 伟大的 姓名 是 现在 . . .

今公之大名，

[ˈʃɒkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Shocking the world
令人震惊 这 世界

震骇天下，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəd] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [etʃˈiːvmənts] .
Everyone admired and respected his achievements .
每个人 钦佩 和 受人尊敬 他的 成就 .

无不感仰其功业。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmiːdiˈəʊkə(r)] [ɪn] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskɪlz] .
But the younger generation are mediocre in flying skills .
但 这 年轻 一代 是 平庸 在 飞行 技能 .

但弟辈飜技庸才，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv]
Unable to improve
无法 到 提升

不能上进，

[ɪts] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
It's embarrassing .
它是 尴尬的 .

为可赧耳。"

[ju] [gɒŋ] [saɪd] :
Yu Gong sighed :
于 锣 叹了口气 :

于公叹曰：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈtæləntɪd] . "
" Brother Gao , you are truly talented . "
" 兄弟 高 , 你 是 真的 才华横溢 . "

"高兄才识，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [taɪmz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˌem ˈiː] .
They are ten times better than me .
他们 是 十 时代 更好的 比 我 .

胜吾十倍。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [pəˈsjuːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈrɪə(r)] .
Unfortunately , he was not interested in pursuing an official career .
很遗憾 , 他 曾是 不是 感兴趣的 在 追求 一个 官方的 职业 .

可惜不乐仕进。

[ai] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm] [tuː; tə] [ˈdʒɔɪntli] [ˈgʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I have always wanted to recommend him to jointly govern the country .
我 有 总是 通缉 到 推荐 他 到 共同 治理 这 国家 .

吾常欲荐起共理国政。

[ˈbrʌðə(r)] [naɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɪz] [ˈstʌbən] .
Brother Nai Gao is stubborn .
兄弟 奈 高 是 固执的 .

奈高兄固执。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səˈspendɪd] .
Therefore , it was suspended .
所以 , 它 曾是 暂停 .

所以中止，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˌrekəˈmend] [hɪm] [əˈgen] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
I will definitely recommend him again in the future .
我 将要 确实 推荐 他 再次 在 这 未来 .

待后仍必荐之。"

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][wuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then looked at Wu Xiong and said :
他 然后 看起来 在 吴 熊 和 说 :

复顾吴雄曰：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Brother , you have also been living in seclusion for a long time . "
" 兄弟 , 你 有 还 到过 活的 在 隔离 为了 一个 长的 时间 . "

“兄亦闲居已久，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ?
How about I recommend you for a position in the capital another day ?
如何 关于 我 推荐 你 为了 一个 位置 在 这 首都 其他 天 ?

改日荐兄一京职何如？”

[wuː] [hɔːŋ'juː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Wu Hongyu expressed his gratitude .
吴 鸿宇 表达 他的 感激 .

吴洪宇称谢。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

晚饭毕，

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [kæŋ] ,
The Duke immediately ordered Kang ,
这 公爵 立即地 订购 炕 ,

公即令于康、

[ju] [tʃʌn] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [faɪv] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
Yu Chun escorted the five friends to the Jiejing Temple to rest .
于 春 护送 这 五 朋友们 到 这 - 寺庙 到 休息 .

于淳送五友到洁静寺院安歇，

[hiː; hi] [stɪl] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He still declined , saying :
他 仍然 拒绝 , 说 :

仍辞曰：

['kænɒt] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
cannot deliver it .
不能 递送 它 .

“吾不能送到，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕罪，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪！

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I will come to greet you again another day .
我 将要 来 到 迎接 你 再次 其他 天 .

容日再来奉迓。”

[ðeɪ] [ðen] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They then saw him off at the gate of the mansion .
他们 然后 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

随送出府门。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
The five people went straight to the temple to rest .
这 五 人们 去 直的 到 这 寺庙 到 休息 .

五人迳到寺中安歇。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [næp] ,
During a short nap ,
期间 一个 短的 午睡 ，

于公假寐片时，

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
I got up at midnight
我 得到 向上 在 午夜

三更起来，

[kən'sɪdə(r)] ['mætəz] ['keəfəli] .
Consider matters carefully .
考虑 事情 小心 .

酌量事务。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] .
He went to court at dawn to report on matters .
他 去 到 法庭 在 黎明 到 报告 在 事情 .

五更即趋朝奏事，

[ðə; ði] ['dɪstrɪkts] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ɔːl] [rɪ'sɔːsɪz] .
The district's strategy is to exhaust all resources .
这 区 战略 是 到 排气 全部 资源 .

区尽方略。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
They returned home on the third day .
他们 返回 家 在 这 第三 天 .

第三日方才回府。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [faɪv] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] ,
Just as I was about to send someone to invite my five friends for a chat ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 到 邀请 我的 五 朋友们 为了 一个 聊天 ，

正欲着人请五友相叙，

[ðiːz] [faɪv] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
These five friends were already waiting to see him at the gate of the government office .
这些 五 朋友们 是 已经 等待 到 看 他 在 这 门 的 这 政府 办公室 .

此五友早在公府门候见。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ，

公请进礼毕，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bɪzi] , "
" The affairs of the court are very busy , "
" 这 事务 的 这 法庭 是 非常 忙碌的 , "

“朝事忙忙，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɔː(r)] [ə'kʌmpəni] ['ʌðə(r)z] .
They are not allowed to serve or accompany others .
他们 是 不是 允许 到 服务 或者 陪伴 其他的 .

不得侍陪。

['mʌltɪp(ə)l] [kraɪmz]
Multiple crimes
多种的 犯罪

多罪，

['mʌltɪp(ə)l] [kraɪmz] .
Multiple crimes .
多种的 犯罪 .

多罪。”

[wæŋ] - [ðen] [sed] :
Wang Bin'an then said :
王 - 然后 说 :

王彬庵便曰：

" [maɪ] [men] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" My men have something to report . "
" 我的 男人 有 某物 到 报告 . "

“小弟们有一事禀知，

[ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd] ?
Is permission granted ?
是 允许 的确 ?

未知允否？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“何事见教？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][baɪ] [waɪl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [wɜː(r); wə(r)] [mɪst] . "
" Recently , there have been instances of officers sitting idly by while opportunities were missed . "
" 最近 , 那里 有 到过 实例 的 警官 坐着 闲散地 经过 尽管 机会 是 错过 . "

“近有失机坐视将官，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have heard that my younger brothers have a close relationship with you .
我 有 听到 那 我的 年轻 兄弟 有 一个 关闭 关系 和 你 .

闻得小弟们与公契谊，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
I came here specifically to see my younger brothers .
我 来了 这里 具体来说 到 看 我的 年轻 兄弟 .

特来见小弟们，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz]
Willing to pay three thousand gold pieces
愿意的 到 支付 三 千 金子 件

肯出三千金，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɪld] .
One person begged for mercy and was killed .
一 人 乞求 为了 怜悯 和 曾是 被杀 .

一人乞饶一死。

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何？”

[ðə; ði] [djuːk] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
The Duke saw this and immediately said :
这 公爵 锯 这 和 立即地 说 :

公见说即曰：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sæləri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This is because these officials usually receive a large salary from the imperial court . "
" 这 是 因为 这些 官员 通常 收到 一个 大的 薪水 从 这 帝国 法庭 . "

“这将官辈平日受朝廷若大俸禄，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They refused to risk their lives to rush forward and rescue them .
他们 拒绝 到 风险 他们的 生活 到 匆忙 向前 和 救援 他们 .

不肯弃死向前救护。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] ,
If they are willing to risk their lives to save us ,
如果 他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 到 节省 我们 ,

若肯一齐舍命救援，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
It will not fall into the trap of being covered in dust .
它 将要 不是 落下 进入 这 陷阱 的 存在 涵盖 在 灰尘 .

不致陷有于蒙尘矣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['tɜːbjələnt] [taɪmz] .
Moreover , the country is currently facing many turbulent times .
而且 , 这 国家 是 现在 面向 许多 湍流 时代 .

况今国家多事之秋，

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz] [ɒn] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
The emphasis is on rewards and punishments .
这 强调 是 在 奖励 和 惩罚 .

所重在赏罚，

[ɪf] [wiː; wi] [speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] [naʊ] ,
If we spare his life now ,
如果 我们 空闲的 他的 生活 现在 ,

今若饶免其死，

[ðen] [huː] [ə'mʌŋ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Then who among future generations would be willing to be loyal to the country ?
然后 WHO 之中 未来 几代人 会 是 愿意的 到 是 忠诚 到 这 国家 ?

则后人谁肯为国尽忠，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Should we fight to the death to repel the enemy ?
应该 我们 斗争 到 这 死亡 到 击退 这 敌人 ?

出死力退敌乎?

[ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [deθ] .
This decision inevitably leads to their death .
这 决定 不可避免地 线索 到 他们的 死亡 .

此决难免其死者。"

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
He pondered for a long time ,
他 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

乃存思半晌，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[sɪns] [maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ,
Since my brothers have given their guidance ,
自从 我的 兄弟 有 给定 他们的 指导 ,

"既诸兄见教，

[wen] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['kɒntækt] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pækt] .
When the hairpins were in contact , they made a pact .
什么时候 这 发夹 是 在 接触 , 他们 制成 一个 协议 .

鬓时交契，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['selfləs] ?
How can one be selfless ?
如何 能 一 是 无私 ?

岂可无私。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['meθəd] ,
I have a method ,
我 有 一个 方法 ,

吾有一法，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [bəuθ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] .
This will ensure that both national law and personal relationships are fulfilled .
这 将要 确保 那 两个都 国家的 法律 和 个人的 关系 是 已完成 .

庶使国法交情两尽。"

[ðə; ði] [faɪv] [frendz] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The five friends hurriedly asked :
这 五 朋友们 匆匆 问 :

五友忙问曰：

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [bəʊθ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ?
What does it mean to be able to completely disregard both national law and personal feelings ?
什么 做 它 意思是 到 是 有能力的 到 完全地 漠视 两个都 国家的 法律 和 个人的 情怀 ?

“何为国法私情两尽？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [bʌt; bət] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] . . . "
" But military officers of the rank of . . . "
" 但 军队 警官 的 这 秩 的 . . . "

“但军职等官，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['aɪən] ,
After passing through the iron ,
后 通过 通过 这 铁 ,

过了铁，

[tɜːnd] ['jeləʊ] ,
Turned yellow ,
转向 黄色的 ,

番了黄，

[ðə; ði] ['peɪpəwɜːk] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [dʌn] .
The paperwork was so well done .
这 文书工作 曾是 所以 出色地 完毕 .

文书做绝了，

[ðen] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then their descendants will never be able to inherit the position .
然后 他们的 后代 将要 绝不 是 有能力的 到 继承 这 位置 .

则子孙永不能袭职。

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [iːtʃ] .
He promised his brother three thousand taels of gold each .
他 承诺 他的 兄弟 三 千 两 的 金子 每个 .

他既许兄三千金一个，

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [iːtʃ] .
The brothers only asked for three hundred taels each .
这 兄弟 仅有的 问 为了 三 百 两 每个 .

兄等止要他三百两一个，

[ɪf] [ðə; ði] [twelv] ['membəz] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [θriː] , - [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
If the twelve members already have 3 , 600 taels of gold .
如果 这 十二 成员 已经 有 3 , - 两 的 金子 .

若十二员已该有三千六百金矣。

[ai] ['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [daɪ] [həʊl] .
I only want to die whole .
我 仅有的 想 到 死 所有的 .

吾只与一个囫囵死。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ɑːskt] [ə'gen] :
The five men asked again :
这 五 男人 问 再次 :

五人复问曰：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [tiːtʃ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [daɪ] [həʊl] ? "
" How do you teach someone to die whole ? "
" 如何 做 你 教 某人 到 死 所有的 ? "

"如何教做囫囵死？"

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [wɒt] [ai] [sed] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɪ'hedɪŋ] . "
" What I said was not beheading . "
" 什么 我 说 曾是 不是 斩首 . "

"吾所说不斩首，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] [həʊl] ,
Even if one dies whole ,
甚至 如果 一 死亡 所有的 ,

便是囫囵死，

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [kʊd; kəd] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
So that his descendants could inherit the position .
所以 那 他的 后代 可以 继承 这 位置 .

好与他子孙袭职。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['pɪti] [ðiːz] ['ɒfɪsəz] .
I also pity these officers .
我 还 遗憾 这些 警官 .

吾亦怜这班将官，

[haʊ'evə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ræmpənt] [streŋθ] . . .
However , seeing the enemy's rampant strength . . .
然而 , 看到 这 敌人的 猖獗 力量 . . .

不过见敌势猖獗，

[aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] ,
Out of fear of death ,
出去 的 害怕 的 死亡 ,

一时畏死，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] . . .
Little did they know that in this day and age . . .
小的 做过 他们 知道 那 在 这 天 和 年龄 . . .

岂知当今之时，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] .
The key is to ensure that rewards and punishments are carried out .
这 钥匙 是 到 确保 那 奖励 和 惩罚 是 携带 出去 .

重在赏罚必行。

['fɜːstli] , [tuː; tə] ['klɪəli] [steɪt] [ðeə(r)] [kraɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ;
Firstly , to clearly state their crimes as a warning to others ;
首先 , 到 清楚地 状态 他们的 犯罪 作为 一个 警告 到 其他的 ;

一则明正其罪以警将来；

['sekəndli] , [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [liːv] [sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːmə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .
Secondly , I will also leave some good karma for their descendants .
第二 , 我 将要 还 离开 一些 好的 因果报应 为了 他们的 后代 .

二则吾也留些阴骘与他们子孙，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
In order to inherit the position ;
在 命令 到 继承 这 位置 ;

以便袭职；

[ɔːl] [θriː] [hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
All three have complied with the laws of the land .
全部 三 有 遵命 和 这 法律 的 这 土地 .

三则尽了国法，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ruːlz] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [frendz] .
The four rules fully express the friendship between friends .
这 四 规则 完全 表达 这 友谊 之间 朋友们 .

四则全了朋情。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] ,
But there is another saying ,
但 那里 是 其他 说 ,

但有一说，

[ɔːl] ['brʌðəz] [mʌst; məst] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
All brothers must speak with the person in charge of the matter face to face
全部 兄弟 必须 说话 和 这 人 在 收费 的 这 事情 脸 到 脸
[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [rɪ'zɒlvd] .
to ensure that the matter is resolved .
到 确保 那 这 事情 是 已解决 .

诸兄俱要与讲事人面讲得过，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

其事才好。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed upon hearing this .
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众人见说大悦，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
They all expressed their gratitude .
他们 全部 表达 他们的 感激 .

尽皆称谢。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [sed] :
The Duke then said :
这 公爵 然后 说 :

公又曰：

" [ai][hæv; həv][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
" I have an order in the future ,
" 我 有 一个 命令 在 这 未来 ,

“吾后日有令，

[ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [graʊnd]
Allowed to leave the teaching ground
允许 到 离开 这 教学 地面

准下教场，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [wɒz; wəz]['məubilaizd] .
A large force was mobilized .
一个 大的 力量 曾是 动员起来 .

大操人马，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who have made contributions will be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 奖励 .

有功者赏，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who are guilty will be punished .
那些 WHO 是 有罪的 将要 是 受到惩罚 .

有罪者罚。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] .
It is imperative to reorganize the personnel .
它 是 至关重要的 到 改组 这 人员 .

务要整肃人马，

[sɪ'lektɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz]
Selecting generals and training soldiers
选择 将军们 和 训练 士兵

选将练兵，

[kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
Kill the enemy soldiers .
杀 这 敌人 士兵 .

杀退敌兵，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Welcoming the retired emperor back to the country ,
欢迎 这 退休 皇帝 后退 到 这 国家 ,

迎复上皇归国，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
This fulfills my duty as a subject .
这 满足 我的 责任 作为 一个 主题 .

方遂吾为臣之心。”

[hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['envi] .
His friends were full of envy .
他的 朋友们 是 满的 的 嫉妒 .

众友称羡不已，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
He then took his leave and returned to the temple to rest .
他 然后 采取 他的 离开 和 返回 到 这 寺庙 到 休息 .

即辞回寺中安歇。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [faɪv] [frendz] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
The five friends discussed matters concerning officials and their families .
这 五 朋友们 讨论 事情 有关 官员 和 他们的 家庭 .

五友对讲事人并犯官家族，

[tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['mætəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm] :
To explain the matters entrusted to him :
到 解释 这 事情 受托 到 他 :

说知于公分付之事：

" [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] , "
" The crimes committed by himself , "
" 这 犯罪 坚定的 经过 他自己 , "

“本身所犯，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛，

[bʌt; bət] [liːv] [sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːmə] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] .
But leave some good karma for your descendants to inherit .
但 离开 一些 好的 因果报应 为了 你的 后代 到 继承 .

但留些阴骘与你们子孙好承袭。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . . .
If we follow what you say . . .
如果 我们 跟随 什么 你 说 . . .

若依得所言，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
I should learn from them .
我 应该 学习 从 他们 .

即当领教。

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi] ['kænɒt] [meɪk] [ðæt] ['prɒmɪs] .
Otherwise , we cannot make that promise .
否则 , 我们 不能 制作 那 承诺 .

否则不能奉诺。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] ['riːznəbl] .
The family members found his reasoning reasonable .
这 家庭 成员 成立 他的 推理 合理的 .

众家属见说有理，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Each person was given 300 taels of gold to go to the temple .
每个 人 曾是 给定 - 两 的 金子 到 去 到 这 寺庙 .

皆送三百金一人到寺。

[ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [sɔː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
The Western monk saw a lot of gold and silver .
这 西 僧 锯 一个 很多 的 金子 和 银 .

西和尚看见许多金银，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He was so shocked that he trembled uncontrollably .
他 曾是 所以 震惊 那 他 颤抖 无法控制 .

惊得浑身发抖不住。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː]['jiːjiː] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Wu Yiyi collected and stored it away .
吴 依依 集 和 存储 它 离开 .

吴一一收置安藏。

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
The families of the generals ,
这 家庭 的 这 将军们 ,

诸将家属，

['evriwʌn] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Everyone is preparing to leave .
每个人 是 准备 到 离开 .

各各准备去也。

[ju] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Yu Gong returned home in the evening .
于 锣 返回 家 在 这 晚上 .

晚间于公回府，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [djuːk] .
Wu and others came to see the Duke .
吴 和 其他的 来了 到 看 这 公爵 .

吴等来见公，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['brʌðə(r)] . "
" Thank you for your guidance , brother . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 兄弟 . "

“承兄见教，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众皆依允。

[ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz][hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] .
All the items have been obtained .
全部 这 项目 有 到过 获得 .

其物俱已到手，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
We are deeply grateful for your kindness .
我们 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

感公盛情，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
A profound virtue is unforgettable .
一个 深刻的 美德 是 难忘 .

厚德难忘。”

[ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [wɒz; wəz][səʊ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['trembld] .
The Western monk was so overjoyed that he was terrified and his tongue trembled .
这 西 僧 曾是 所以 欣喜若狂 那 他 曾是 恐惧 和 他的 舌头 颤抖 .

这西和尚喜得魂惊舌缩、

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] ['vɜːbəli] , ['seɪɪŋ] :
He thanked her verbally , saying :
他 谢谢 她 口头 , 说 :

口中谢曰：

" ['meni] ...
" many ...
" 许多 ...

“多…

['meni] ...
many ...
许多 ...

多…

['meni] ,
many ,
许多 ,

多，

[θæŋks] ...
Thanks ...
谢谢 ...

谢…

[θæŋks] ...
Thanks ...
谢谢 ...

谢…

[θæŋks] ,
Thanks ,
谢谢 ,

谢，

[əʊld] ...
old ...
老的 ...

老…

[əʊld] ...
old ...
老的 ...

老…

[əʊld] ,
old ,
老的 ,

老，

['mɑːstə(r)] ...
Master ...
掌握 ...

爷…

['mɑːstə(r)] ...
Master ...
掌握 ...

爷…

" [sɜː(r)] . "
" Sir . "
" 先生 . "

爷。”

[ju] [gɒŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [wɜːdz] .
Yu Gong heard his voice and words .
于 锣 听到 他的 嗓音 和 字 .

于公闻其声言，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

大笑起来。

[wiː; wi] [stɪl] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [frendz] .
We still await the banquet with the five friends .
我们 仍然 等待 这 宴会 和 这 五 朋友们 .

仍待五友酒席。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒间，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ɑːskt] :
The two kings asked :
这 二 国王 问 :

二王友问：

" [ai][hɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [tə'mɒrəʊ] . "
" I hear that you will be at the training ground to review the martial arts tomorrow . "
" 我 听到 那 你 将要 是 在 这 训练 地面 到 审查 这 武术 艺术 明天 . "

“明日闻公到教场阅武，

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][met] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
My brothers and I are truly fortunate to have met such a rare opportunity .
我的 兄弟 和 我 是 真的 幸运 到 有 遇见 这样的 一个 稀有的 机会 .

小弟们实乃千载奇逢。

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
I also want to take a look and have some fun .
我 还 想 到 拿 一个 看 和 有 一些 乐趣 .

亦欲看玩一玩，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðəz] , [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] . "
" Brothers , it's not difficult for you to see . "
" 兄弟 , 它是 不是 难的 为了 你 到 看 . "

“兄等要看何难，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [fɜːst] .
We need to get up early and go to the training ground first .
我们 需要 到 得到 向上 早期的 和 去 到 这 训练 地面 第一的 .

须要起早先进教场中，

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [vjuː] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɒft] [dɔː(r)] .
It's a great view from behind the soft door .
它是 一个 伟大的 看法 从 在后面 这 柔软的 门 .

就在软门后边看甚好。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['eəriə] ,
But in the training area ,
但 在 这 训练 区域 ,

但操演之处，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
It's not something to be taken lightly .
它是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

不是当耍。

[doʊnt] [rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪm][jɔː(r); jə(r)] [frend] .
Don't rely on the fact that I'm your friend .
不 依靠 在 这 事实 那 我是 你的 朋友 .

不可倚着我是朋友，

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [aʊt] ,
The collision will come out ,
这 碰撞 将要 来 出去 ,

撞将出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [bæk] [ðen] .
It was difficult to recognize someone as a friend back then .
它 曾是 难的 到 认出 某人 作为 一个 朋友 后退 然后 .

那时不好认是朋友，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
It should be dealt with according to military law .
它 应该 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

要以军法治之，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [kɒsts] [æt; ət] [liːst] ['fɔːti] .
A bundle costs at least forty .
一个 捆 成本 在 至少 四十 .

轻则一捆四十，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] !
This is not something to be taken lightly !
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 !

不是当耍！”

[faɪv] ,
five ,
五 ,

五、

[sʌn] [et] [əl] . [sed] :
Sun et al . said :
太阳 等 al . 说 :

孙等曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [feɪs] ? "
" How could you possibly show such a shameless face ? "
" 如何 可以 你 可能 展示 这样的 一个 不要脸 脸 ? "

“亏你做得这般嘴脸出来。”

[ju] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong laughed and said :
于 锣 笑了 和 说 :

于公笑曰：

" [ðæts] [ðə; ði] [lɔː] , "
" That's the law , "
" 那就是 这 法律 , "

“法令如此，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须当仔细。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ]
If you want to see it tomorrow
如果 你 想 到 看 它 明天

若明日要看，

[juː; jʊ] [meɪ] [rest] [hɪə(r)] [tə'naɪt] .
You may rest here tonight .
你 可能 休息 这里 今晚 .

今晚可即在此安歇。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['brʌðəz] [ɪn] [fɜːst] .
Tomorrow morning I will send someone to lead my brothers in first .
明天 早晨 我 将要 发送 某人 到 带领 我的 兄弟 在 第一的 .

明早吾先着人领诸兄进去。”

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dræŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They talked and drank for a long time .
他们 谈话 和 喝 为了 一个 长的 时间 .

谈饮多时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [faɪv] [frendz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə] [rest] .
The official then escorted the five friends to their rooms to rest .
这 官方的 然后 护送 这 五 朋友们 到 他们的 房间 到 休息 .

公即送五友到厢房安歇。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [dɔːn] .
It was almost dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将及五更，

[ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] .
All five of them stood up .
全部 五 的 他们 站立 向上 .

五人皆起来。

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] ,
After washing up and having a meal ,
后 洗涤 向上 和 拥有 一个 一顿饭 ,

梳洗茶饭毕，

[ju] [kæŋ] ,
Yu Kang ,
于 炕 ,

于康、

[ju] [tʃʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [fɜːst] .
Yu Chun and the other five people went to the training ground first .
于 春 和 这 其他 五 人们 去 到 这 训练 地面 第一的 .

于淳即同五人先到演武场来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
At this moment , thousands of troops were inside .
在 这 片刻 , 数千 的 军队 是 里面 .

此时千军万马在内，

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
officers of all ranks ,
警官 的 全部 排名 ，

大小将官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɑːmd] [ænd; ənd] [drest] [ɪn] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] .
They were fully armed and dressed in military uniform .
他们 是 完全 武装 和 穿着 在 军队 制服 .

俱全身戎装披挂，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [drɪl] .
Waiting for the drill .
等待 为了 这 钻头 .

等候操演。

[ju] [kæŋ] ,
Yu Kang ,
于 炕 ，

于康、

[ju] [tʃʌn] [led] [ðə; ði] [faɪv] [men] ,
Yu Chun led the five men ,
于 春 引领 这 五 男人 ，

于淳领着五入，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sləʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They walked slowly to the training ground .
他们 步行 缓慢地 到 这 训练 地面 .

徐徐行到教场。

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['bænəz] .
Early morning , the archway was decorated with colorful banners .
早期的 早晨 ， 这 拱道 曾是 装饰 和 丰富多彩的 横幅 .

早见牌坊结彩，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
The inscription above reads " Acting on behalf of Heaven . "
这 题词 多于 阅读 " 表演 在 代表 的 天堂 . "

上写眷"代天施行，

" [rɪ'wɔːdɪŋ] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] [kraɪm] . "
" Rewarding merit and punishing crime . "
" 有回报 优点 和 惩罚 犯罪 . "

赏功罚罪"。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] ,
A group of soldiers saw the Western Monk ,
一个 团体 的 士兵 锯 这 西 僧 ，

一班军士见了西和尚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

“ [ðæt] [bɔːld] [hed] , ”
“ That bald head , ”
“ 那 秃 头 ， ”

“兀那秃颅，

[gəʊ] [ðæt] [wei] !
Go that way !
去 那 方式 ！

往那里走！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of place is this ?
什么 种类 的 地方 是 这 ?

此是甚么去处！”

[ðə; ði] [bluː] [flæg]['beərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The blue flag bearer saw it ,
这 蓝色的 旗帜 持有人 锯 它 ,

蓝旗手见了，

[flai] [ə'weɪ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Fly away to get it .
飞 离开 到 得到 它 .

飞走来拿。

[ju] [kæŋ] ,
Yu Kang ,
于 炕 ,

于康、

[ju] [tʃʌn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][flæg] ['bɛrərz] [feɪs] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Yu Chun pointed at the flag bearer's face and cursed :
于 春 尖 在 这 旗帜 持票人的 脸 和 被诅咒的 :

于淳指在旗手脸上骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [blaɪnd] ! "
" You scoundrel , you're blind ! "
" 你 恶棍 , 你是 瞎的 ! "

“汝这厮眼珠不生！

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['grændˌfɑːðərz] ['relətɪvz] .
These are my grandfather's relatives .
这些 是 我的 祖父的 亲属 .

这是俺爷亲友。

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [led] [ˌem 'iː][ɪn][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [drɪl] .
He specifically led me in to watch the drill .
他 具体来说 引领 我 在 到 手表 这 钻头 .

特着我领进看操演，

[juː; jʊ][doʊnt]['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
You don't even recognize your own people .
你 不 甚至 认出 你的 自己的 人们 .

汝人也不认得。”

[ðə; ði][flæg] ['beərəz] [wɜː(r); wə(r)] [skəuldid] .
The flag bearers were scolded .
这 旗帜 持有者 是 责骂 .

众旗手见骂，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小爷，

[doʊnt] [get] [ˌʌp'set] .
Don't get upset .
不 得到 沮丧的 .

不要着恼。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grænd,fɑːðərz] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] .
The children didn't know they were grandfather's relatives or friends .
这 孩子们 没有 知道 他们 是 祖父的 亲属 或者 朋友们 .

小人们不知是爷爷亲友，

" [tɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪlti] . "
" Tong should be guilty . "
" 童 应该 是 有罪的 . "

通该有罪了。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

皆退去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [əb'strʌkʃn] .
There was no obstruction .
那里 曾是 不 梗阻 .

并无阻当。

[wen] [ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
When the Western Monk first entered the training ground ,
什么时候 这 西 僧 第一的 进入 这 训练 地面 ,

西和尚初进教场，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] ['væliənt] ['səʊldʒəz] ,
Seeing the many majestic and valiant soldiers ,
看到 这 许多 雄伟 和 英勇 士兵 ,

见许多军马威严雄勇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [p'ænɪkt] .
They were already panicked .
他们 是 已经 惊慌失措 .

已是惊慌。

[naʊ] [ai] [siː] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] .
Now I see people drinking and taking things again .
现在 我 看 人们 喝 和 采取 事物 再次 .

今又见喝见拿，

['stɑːtld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Startled , his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色，

[nəʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ʌtə] .
No sound could be uttered .
不 声音 可以 是 说出 .

声已出不得，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [went] [wiːk] .
My hands and feet went weak .
我的 双手 和 脚 去 虚弱的 .

手脚都软了。

[kæŋ]
Kang
炕

康、

[tʃʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['taɪtli] [sə'pɔːt] [hɪm] [æz; əz]
Chun and the other man had no choice but to tightly support him as
春 和 这 其他 男人 有 不 选择 但 到 紧紧 支持 他 作为
[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [sɒft] [dɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɔːl] .
they entered the soft door at the back of the official hall .
他们 进入 这 柔软的 门 在 这 后退 的 这 官方的 大厅 .

淳二人只得紧紧的搀他进官厅后边软门后，

[ðeɪ] [pʊt] [daʊn] [faɪv] [tʃeəz] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They put down five chairs and sat down .
他们 放 向下 五 椅子 和 卫星 向下 .

放下五把椅子坐定。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [les] ['medɪtətɪv] .
At this moment , the Western Monk was slightly less meditative .
在 这 片刻 , 这 西 僧 曾是 轻微地 较少的 冥想 .

此时西和尚略略少定。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [laʊd] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [tʃɪəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
All that could be seen was loud music and cheers in front of them .
全部 那 可以 是 已见 曾是 大声 音乐 和 干杯 在 正面 的 他们 .

只见前面大吹大打，

['faɪə(r)] ['kænənz] [ænd; ənd] [gʌnz] .
Fire cannons and guns .
火 大炮 和 枪支 .

放炮放铳，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊。

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sfɪə(r)] .
Welcoming them into the public sphere .
欢迎 他们 进入 这 民众 领域 .

迎进于公。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪn'diːd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hevənz] .
The sound indeed reached the heavens .
这 声音 的确 达到 这 天 .

果然声出云霄，

[ɪts] ['paʊə(r)] [ʃeɪks] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Its power shakes heaven and earth .
它是 力量 奶昔 天堂 和 地球 .

震动天地之威。

['fɔːti] - [eɪt] [gɑːdz]
Forty - eight guards
四十 - 八 守卫

四十八卫人马，

[ænd; ənd] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
And guards were brought in .
和 守卫 是 带来 在 .

并调来守卫人马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
There were also troops from all four directions coming to the aid of the king .
那里 是 还 军队 从 全部 四 方向 未来 到 这 援助 的 这 国王 .

又有四下勤王之兵，

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [træn'spɔːrtɪŋ] [greɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
And replace the soldiers transporting grain along the river .
和 代替 这 士兵 运输 粮食 沿着 这 河 .

并替回沿河漕运之兵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['mɪljən] [truːps] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There were over a million troops in total .
那里 是 超过 一个 百万 军队 在 全部的 .

共有百十余万人马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
There were over a hundred officers and soldiers .
那里 是 超过 一个 百 警官 和 士兵 .

将校有百千余员，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of minor officials is countless .
这 数字 的 次要的 官员 是 无数 .

小官不可胜计。

[ju] [gɒŋ] [sæt] [daʊn] ,
Yu Gong sat down ,
于 锣 卫星 向下 ,

于公坐下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['serəməni] [kən'kluːdɪd] .
All the officers paid their respects and the ceremony concluded .
全部 这 警官 有薪酬的 他们的 尊重 和 这 仪式 结束 .

众将官各各参见礼毕。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The whole army shouted in unison .
这 所有的 军队 喊叫 在 齐声 .

一军齐喊，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pə'zest] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
It truly possessed the power to shake mountains and move the earth .
它 真的 拥有 这 力量 到 摇 山脉 和 移动 这 地球 .

果然有撼山动地之威。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [drɪlz] ,
After a period of military drills ,
后 一个 时期 的 军队 演习 ,

军兵操演一阵，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['tʃɜːnɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [siːz] .
It truly resembles the force of churning rivers and seas .
它 真的 类似 这 力量 的 搅拌 河流 和 海域 .

真似翻江搅海之势。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [drɪl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the drill was completed ,
后 这 钻头 曾是 完全的 ,

操阵毕，

['dʒɛnərəlz] ['redʒɪstə(r)]
General's Register
将军的 登记

将军册、

[ə'pɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['merɪts] ,
Upon examining the registers of military and political merits ,
之上 检查 这 登记簿 的 军队 和 政治的 优点 ,

兵政功劳簿籍一看，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['fɔːti] - [eɪt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]
The order was given to summon the forty - eight meritorious generals and
这 命令 曾是 给定 到 召唤 这 四十 - 八 有功绩的 将军们 和
[kə'mændər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
commanders to the hall .
指挥官 到 这 大厅 .

传令叫请有功将帅四十八员上堂。

[ðə; ði] [prɪns] ['pɜːsənəli] [ɐd'ɔːnd] [hɪm'self] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [waɪn] .
The prince personally adorned himself with flowers and offered wine .
这 王子 亲自 装饰 他自己 和 花朵 和 提供 葡萄酒 .

公亲自簪花赐酒，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]
The inner and outer layers of colored satin and silver treasures were given
这 内 和 外 层 的 有色 缎 和 银 宝藏 是 给定
[æz; əz] [rɪ'wɔːdz] .
as rewards .
作为 奖励 .

表里彩缎银宝给赏，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
He personally escorted her down from the hall .
他 亲自 护送 她 向下 从 这 大厅 .

亲送下堂，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ai] [wɪl] [suːn] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪt(ə)l] . "
" I will soon report to the emperor that I will be granted an additional title . "
" 我 将要 很快 报告 到 这 皇帝 那 我 将要 是 的确 一个 额外的 标题 . "

“下官不日奏上加封，

[ai] [ɜːdʒ] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
I urge all officers to work together with one heart and one mind .
我 敦促 全部 警官 到 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

烦劳诸将官齐心竭力，

" [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] . "
" Serve the country with utmost loyalty . "
" 服务 这 国家 和 极致 忠诚 . "

尽忠报国。”

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
All the generals and commanders thanked him and stepped down from the
全部 这 将军们 和 指挥官 谢谢 他 和 步 向下 从 这
[steɪdʒ] .
stage .
阶段 .

众将帅唯谢下台，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['liːdə(r)] , [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] , [tuə] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [left] [ɪn] [wʌn] [raʊnd] .
The public leader , with great fanfare , toured the camp and left in one round .
这 民众 领导者 , 和 伟大的 号角 , 巡回演出 这 营 和 左边 在 一 圆形的 .

公领大吹大擂游营一匝而出。

[ðə; ði] [rest] [ɪn'kluːd] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] ,
The rest include battalion commander ,
这 休息 包括 营 指挥官 ,

其余有把总、

[kə'mɑːnd] ,
command ,
命令 ,

指挥、

['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz]
Thousand households
千 家庭

千户、

[sə'pres] ,
Suppress ,
压制 ,

镇抚、

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['haʊshoʊldz] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'saɪnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Each of the hundred households was also assigned an official .
每个 的 这 百 家庭 曾是 还 分配 一个 官方的 .

百户亦各委官，

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [waɪn] ,
In place of wearing flowers and being offered wine ,
在 地方 的 穿着 花朵 和 存在 提供 葡萄酒 ,

代簪花赐酒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] .
He was rewarded and sent out .
他 曾是 奖励 和 发送 出去 .

给赏而出。

[ðəʊz] ['dʒuːniə(r)] ['sɑːdʒənt] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
Those junior sergeant who have made meritorious contributions ,
那些 初级 军士 WHO 有 制成 有功绩的 贡献 ,

其小校哨长有功者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ə'kɔːdɪŋli] .
All were appointed by officials and rewarded accordingly .
全部 是 任命 经过 官员 和 奖励 因此 .

悉皆委官给赏。

['ɑːftə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] ,
After enjoying the view ,
后 享受 这 看法 ,

赏毕，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] , [æz; əz] [wel]
Officials who failed to seize the opportunity and did not offer assistance , as well
官员 WHO 失败的 到 抢占 这 机会 和 做过 不是 提供 协助 , 作为 出色地
[æz; əz] [ðəʊz] [huː] [fled] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
as those who fled during the battle , were brought in shortly afterward .
作为 那些 WHO 逃亡 期间 这 战斗 , 是 带来 在 不久 之后 .

少刻押进失机坐视不救及临阵逃回等官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
They were all brought into the training ground .
他们 是 全部 带来 进入 这 训练 地面 .

俱绑进教场来。

[ju] [gɒŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['klærəfaɪd] [iːtʃ] [pɔɪnt] .
Yu Gong investigated and clarified each point .
于 锣 调查 和 澄清 每个 观点 .

于公一一查明，

[kə'mɑːnd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ðiːz] [twelv] [huː] [mɪst] [ðeə(r)] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [həʊm] . . . "
" These twelve who missed their chance and escaped back home . . . "
" 这些 十二 WHO 错过 他们的 机会 和 逃脱 后退 家 . . . "

“把这一十二员失机坐视逃回者，

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] .
Each one was killed with a single blow of a copper hammer .
每个 一 曾是 被杀 和 一个 单身的 吹 的 一个 铜 锤 .

俱一铜锤一个打死，

[tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
To uphold the laws of the state .
到 坚持 这 法律 的 这 状态 .

以正国法。”

[ðɪs] ['westən] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
This Western monk was destined to die .
这 西 僧 曾是 注定 到 死 .

这西和尚合当命绝，

[ðeɪ] [sɔː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ɪn] .
They saw more than ten people being brought in .
他们 锯 更多的 比 十 人们 存在 带来 在 .

看见绑进十余人来，

[səʊ] [ai] [stʌk] [maɪ] [hed] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I stuck my head out to take a look .
所以 我 卡住 我的 头 出去 到 拿 一个 看 .

就把头伸出看看。

[ðen] [ə; eɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Then a gong and drum sounded .
然后 一个 锣 和 鼓 听起来 .

只见一声锣鼓响，

[wʌn] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [iːtʃ] ,
One copper hammer each ,
一 铜 锤 每个 ,

一铜锤一个，

[blʌd] [gʌʃ] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːnd] .
Blood gushed forth from the wound .
血 滔滔不绝 前进 从 这 伤口 .

打得血光上冲，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers shouted in unison .
这 士兵 喊叫 在 齐声 .

军声齐喊。

[ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The Western monk was startled when he saw this .
这 西 僧 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 这 .

西和尚看见一惊，

[hiː; hi] [fel] ['bækwəd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

望后跌倒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He was so frightened that he died on the spot .
他 曾是 所以 害怕 那 他 死亡 在 这 点 .

活活惊死在地。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː][sænrən] [p'ænɪkt] .
Wu Sanren panicked .
吴 三人 惊慌失措 .

吴三人心慌，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
When you are busy touching it with your hand ,
什么时候 你 是 忙碌的 接触 它 和 你的 手 ,

即忙用手摸时，

[ðə; ði] [mʌŋk] [briːðd] [hɪz; ɪz][lɑːst] .
The monk breathed his last .
这 僧 呼吸 他的 最后的 .

和尚口中气绝，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [etʃt] , [æz; əz] [bluː] [æz; əz]['ɪndɪgəʊ] .
His face was slightly etched , as blue as indigo .
他的 脸 曾是 轻微地 蚀刻 , 作为 蓝色的 作为 靛青 .

少刻面如青靛。

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] ['laʊdli] .
No one dared to speak loudly .
不 一 敢于 到 说话 高声 .

众人不敢高声。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] ['fɒləʊd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The people who followed saw it .
这 人们 WHO 随后 锯 它 .

跟随人见了，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['kærid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [pɔː] [suːp] ['ɪntuː][hɪm] .
They immediately carried him to the back and poured soup into him .
他们 立即地 携带 他 到 这 后退 和 倾倒 汤 进入 他 .

即时抬到后边灌汤。

[suː] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Su cannot be obtained .
苏 不能 是 获得 .

不能得苏。

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Everyone said they were terrified .
每个人 说 他们 是 恐惧 .

人皆言惊碎胆矣。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Yu Gong then inspected the generals and officers .
于 锣 然后 检查 这 将军们 和 警官 .

于公又验视诸将校，

[ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪp] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l] ['ɪndʒəriz] [ɒn][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'tækt] .
Those who escape with multiple injuries on the opposing side should not be attacked .
那些 WHO 逃脱 和 多种的 受伤 在 这 反对 边 应该 不是 是 遭到攻击 .

有对面伤多逃回者免打；

[ðəʊz] [wɪð] ['fjuːə(r)]['ɪndʒəriz] ,
Those with fewer injuries ,
那些 和 更少 受伤 ,

伤少者，

['fɔːti] ['læʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪnɪstəd] .
Forty lashes were administered .
四十 睫毛 是 管理 .

捆打四十；

[ðə; ði] ['ɪndʒəd] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]
The injured person from behind
这 受伤 人 从 在后面

背后伤者，

[hɪt] - .
Hit 100 .
打 - .

打一百。

[ðə; ði] [wuːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .
The wound to his back was inflicted by enemy soldiers who were chasing him .
这 伤口 到 他的 后退 曾是 造成的 经过 敌人 士兵 WHO 是 追逐 他 .

背后伤乃被敌兵追来，

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] , ['fɪrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] , [fled] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [stæbd] .
The wounded man , fearing for his life , fled back to where he had been stabbed .
这 受伤 男人 , 害怕 为了 他的 生活 , 逃亡 后退 到 在哪里 他 有 到过 刺伤 .

怕死逃回砍伤者，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Therefore , it carries a heavy responsibility .
所以 , 它 携带 一个 重的 责任 .

所以重责。

[ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɑːmd]
Those who escaped unharmed
那些 WHO 逃脱 毫发无损

无伤逃回者，

[bɪ'hedɪŋ] .
Beheading .
斩首 .

斩首。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [strɪkt] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
The army is known for its strict and impartial system of rewards and punishments .
这 军队 是 已知 为了 它是 严格的 和 公正 系统 的 奖励 和 惩罚 .

军中见公赏罚严明，

['evriwʌn] [fɪəd] [ænd; ənd] [əu'bei] [hɪm] .
Everyone feared and obeyed him .
每个人 害怕 和 服从 他 .

人皆畏服。

['sevrəl] [lɑːdʒ] ['bɪlˌbɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [dɪ'spleɪd] .
Several large billboards were still displayed .
一些 大的 广告牌 是 仍然 显示 .

仍大书榜示数张，

['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Hanging on the main road ,
绞刑 在 这 主要的 路 ,

挂於通衢，

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] ,
Instruct someone on a certain place ,
指示 某人 在 一个 肯定 地方 ,

开示某人某处，

['klɪəli] [steɪt] [ðeə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
Clearly state their merits and demerits .
清楚地 状态 他们的 优点 和 缺点 .

明示其功罪。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
All the soldiers and generals ,
全部 这 士兵 和 将军们 ,

众军将人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all knelt down to pay their respects .
他们 全部 跪下 向下 到 支付 他们的 尊重 .

各各跪送，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] ,
Shouting and playing music ,
喊叫 和 玩耍 音乐 ,

呐喊吹打，

['sendɪŋ] [hɪm] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Sending him off from the training ground .
发送 他 离开 从 这 训练 地面 .

送公出教场，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
They returned to their homeland .
他们 返回 到 他们的 家园 .

回部而去。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sɔː] [ðə; ði]['pʌblɪk] [liːv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Wu and the other two saw the public leave the training ground .
吴 和 这 其他 二 锯 这 民众 离开 这 训练 地面 .

吴三人见公出教场，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['westən] [mʌŋk] [tuː; tə][ə; eɪ]
They had no choice but to ask someone to carry the Western monk to a
他们 有 不 选择 但 到 问 某人 到 携带 这 西 僧 到 一个
[sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
secluded place .
僻 地方 .

只得浼人把西和尚扛在僻静处，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone was assigned to guard it .
某人 曾是 分配 到 警卫 它 .

着人看守。

[ju] - :
Yu Kangdao :
于 - :

于康道：

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [fɜːst] . "
" Let me go and inform the master first . "
" 让 我 去 和 通知 这 掌握 第一的 . "

“待我先去禀知老爷。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Bin'an said :
王 - 说 :

王彬庵道：

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [fɜːst] . "
" I'll go with you first . "
" 患病的 去 和 你 第一的 . "

“我同你先去。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [ju] [gɒŋ] .
The two men rushed to see Yu Gong .
这 二 男人 匆忙 到 看 于 锣 .

二人急急来见于公。

['pʌblɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['kaʊns(ə)l] ,
Public to the department council ,
民众 到 这 部门 理事会 ,

公到部理事，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He did not return to his residence until the second watch of the night .
他 做过 不是 返回 到 他的 住宅 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

至二更方回府中。

[wæŋ] - [sed] :
Wang Bin'an said :
王 - 说 :

王彬庵曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn] [ɡreɪt] [mait] [tə'deɪ] . "
" Your army is in great might today . "
" 你的 军队 是 在 伟大的 可能 今天 . "

“公今日军威甚盛，

[ðə; ði] [mʌŋk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The monk Xi was so frightened that he died on the spot .
这 僧 习 曾是 所以 害怕 那 他 死亡 在 这 点 .

把西和尚活活惊死教场中。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

公闻言，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] - , ['seɪɪŋ] :
He also complained to Bin'an , saying :
他 还 抱怨 到 - , 说 :

亦埋怨彬庵曰：

" [huː] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [hɪm] ? "
" Who instructed you to come in and see him ? "
" WHO 指示 你 到 来 在 和 看 他 ? "

“谁交你们与他进看？

['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Military power is the most important .
军队 力量 是 这 最多 重要的 .

兵权最重，

[weə(r)] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] , ['prɒfɪt][ænd; ənd] [lɒs] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk]
Where life and death , profit and loss are at stake
在哪里 生活 和 死亡 , 利润 和 损失 是 在 赌注

生杀利害之处，

[huː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] ?
Who wouldn't be heartbroken ?
WHO 不会 是 肠断 ?

谁不寒心。”

[ðə; ði] [djuːk] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Duke sighed for a long time .
这 公爵 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

公乃嗟呀半晌。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [mʌtʃ] [ɡəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Ultimately , he was not fortunate enough to enjoy much gold and silver .
最终 , 他 曾是 不是 幸运 足够的 到 享受 很多 金子 和 银 .

“终是他无福消受许多金银。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ʃraɪn] .
I wish to place it in the shrine .
我 希望 到 地方 它 在 这 神社 .

吾欲取龛盛他，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ai] [siːk] .
This is not something I seek .
这 是 不是 某物 我 寻找 .

非吾讨取之物。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [fetʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [sænd] - [bɔːd] [ˈkɒfɪn] .
That is , to have someone fetch a good sand - board coffin .
那 是 , 到 有 某人 拿来 一个 好的 沙 - 木板 棺材 .

即令人取一副好沙板棺木。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ˈbrʌðəz] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [frɒm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
" Brothers , you can carry the body from Xichi to the temple for burial .
" 兄弟 , 你 能 携带 这 身体 从 - 到 这 寺庙 为了 葬礼 .
"
"
"

“兄等可抬西池到寺中安殓，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [əbˈteɪnd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] . . .
The gold and silver obtained can be used to . . .
这 金子 和 银 获得 能 是 用过的 到 . . .

可将所得金银，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈsiːkrətli] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
They were all secretly hidden inside the coffin .
他们 是 全部 偷偷 隐 里面 这 棺材 .

悄悄尽数藏在棺内，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Then the coffin was closed .
然后 这 棺材 曾是 关闭 .

然后盖棺，

[ə; eɪ] [feɪnd] [əˈtempt] [tuː; tə] [fɪks] [ˈsʌmθɪŋ]
A feigned attempt to fix something
一个 假装 试图 到 使固定 某物

虚将钉钉，

[juːz] [ə; eɪ] [rəʊp] [tuː; tə][baɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒpəli] .
Use a rope to bind it properly .
使用 一个 绳索 到 绑定 它 适当地 .

用缠索周回扎缚停当。

[wen] [ai] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
When I return to Hangzhou in the future ,
什么时候 我 返回 到 杭州 在 这 未来 ,

日后回杭，

[kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] [ˈəʊpən][ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Cut the rope open and take out the gold and silver .
切 这 绳索 打开 和 拿 出去 这 金子 和 银 .

将索割开取出金银，

['berid] [ɪn] -
Buried in Xichi
埋葬 在 -

安葬西池，

[ðæt] [wei] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] [lɒs] .
That way , there will be no risk of loss .
那 方式 , 那里 将要 是 不 风险 的 损失 .

庶无遗失之患。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][fɔː(r)] [frendz] . . .
Upon hearing this , the four friends . . .
之上 听力 这 , 这 四 朋友们 . . .

四友闻言，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I am deeply grateful for your guidance .
我 是 深 感激的 为了 你的 指导 .

深相感谢领教。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ai] ['fɒləʊd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Upon arriving at the temple , I followed your instructions in detail .
之上 抵达 在 这 寺庙 , 我 随后 你的 指示 在 细节 .

到寺中来一一依于公之言，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [en'kɒfɪn] [æt; ət] - [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the encoffining at Xichi was completed ,
后 这 棺材 在 - 曾是 完全的 ,

安殓西池毕，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [djuːk] .
He came to see the Duke .
他 来了 到 看 这 公爵 .

来见于公。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðəz] , [pliːz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" Brothers , please stay in the temple for a few days . "
" 兄弟 , 请 停留 在 这 寺庙 为了 一个 很少 天 . "

“兄等且在寺中宽住数日，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .
I also have a small token of my appreciation to offer .
我 还 有 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 到 提供 .

小弟还有微意奉报。”

[gɒŋ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [wuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
Gong then recommended Wu Xiong as the Vice Prefect of Shuntian Prefecture .
锣 然后 受到推崇的 吴 熊 作为 这 副 长官 的 - 州 .

公遂荐吴雄为顺天府通判，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [steɪt]
Wang Shangzhi was appointed as a junior official in the Court of State
王 - 曾是 任命 作为 一个 初级 官方的 在 这 法庭 的 状态
[ˌserɪ'məʊniəl] .
Ceremonial .
仪式 .

王尚质为鸿胪寺序班，

[sʌn] [juː; jʊ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi]
Sun You was appointed as the Chief Physician of the Imperial Medical Academy
太阳 你 曾是 任命 作为 这 首席 医生 的 这 帝国 医疗的 学院
.
:
:

孙祐为太医院院判。

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪks] [ə'bʌndənt] ['blesɪŋz] .
The Three Friends are grateful for the public's abundant blessings .
这 三 朋友们 是 感激的 为了 这 公众的 丰富 祝福 .

三友感公盛精，

[wiː; wi] [ɔːl] [ɪk'stend] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] .
We all extend our gratitude .
我们 全部 延长 我们的 感激 .

俱来致谢。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðəz] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] . "
" Brothers , there's no need for thanks . "
" 兄弟 , 有 不 需要 为了 谢谢 . "

“兄等何必谢，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kləʊz] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pɑːst] ['klɑːsmeɪts] [ɪz] [gɒn] .
However , the close friendship of our past classmates is gone .
然而 , 这 关闭 友谊 的 我们的 过去的 同学 是 已消失 .

不过少尽往日同窗雅契。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[ɔːl] [fɔː(r)] [frendz] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
All four friends resigned from their posts .
全部 四 朋友们 辞职 从 他们的 帖子 .

四友皆辞公，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
He wants to return to Hangzhou .
他 想要 到 返回 到 杭州 .

欲回杭州。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" ['brʌðəz] , [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veɪkənsi] [hɪə(r)] ? "
" Brothers , do you not wish to wait for a vacancy here ? "
" 兄弟 , 做 你 不是 希望 到 等待 为了 一个 空缺 这里 ? "

“诸兄不欲在此候缺，

[wen] ['siːɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒf] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
When seeing my brother and the others off on their journey .
什么时候 看到 我的 兄弟 和 这 其他的 离开 在 他们的 旅行 .

当送兄等起程。”

[ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][wɜː(r); wə(r)] [sent] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
Another hundred taels of gold were sent as a gift to one person .
其他 百 两 的 金子 是 发送 作为 一个 礼物 到 一 人 .

又送百金一人为贶，

[ɪn'kləʊzd] [ɪz][ə; eɪ]['letə(r)] .
Enclosed is a letter .
内 是 一个 信 .

附书一封，

[pliːz] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - .
Please deliver this to Gao Jie'an .
请 递送 这 到 高 - .

烦送与高节庵，

[best] [rɪ'gɑːdz] ,
Best regards ,
最好的 问候 ,

多多致意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
It is appropriate to recommend him .
它 是 合适的 到 推荐 他 .

容当荐起也。

[ðæt] [ɪz] , [eɪt] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
That is , eight soldiers are missing .
那 是 , 八 士兵 是 丢失的 .

即差八个军健，

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [frɒm; frəm] - [ɒn] [ɪts] ['dʒɜːni] .
Escorting the coffin from Xichi on its journey .
护送 这 棺材 从 - 在 它是 旅行 .

护送西池棺木起程，

[ðə; ði] [frendz] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
The friends bowed in gratitude and departed .
这 朋友们 鞠躬 在 感激 和 已离开 .

诸友拜谢而行，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The Ministry of War was responsible for the reconnaissance along the way .
这 部 的 战争 曾是 负责任的 为了 这 侦察 沿着 这 方式 .

一路有兵部勘合，

[ðə; ði] ['kʊriə(r)] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] — [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
The courier escorted him on his journey — this was heard by his relatives and friends .
这 导游 护送 他 在 他的 旅行 — 这 曾是 听到 经过 他的 亲属 和 朋友们 .

驿递差夫送程——闻是于公亲友，

[huː] ['dʌznt] ['flætə(r)] ?
Who doesn't flatter ?
WHO 不 奉承 ?

谁不奉承，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [də'rektli] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
It was delivered directly to Hangzhou .
它 曾是 发表 直接地 到 杭州 .

直送至杭。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [frendz] ['fɒləʊd] [ju] [gɔːŋz] [əd'vaɪs] .
The four friends followed Yu Gong's advice .
这 四 朋友们 随后 于 锣的 建议 .

四友依于公之言，

['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [gəʊld] .
Open the coffin and divide the gold .
打开 这 棺材 和 划分 这 金子 .

开棺分金，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['beriəl] [æt; ət] - [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the burial at Xichi was completed ,
后 这 葬礼 在 - 曾是 完全的 ,

安葬西池毕，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - .
The book was delivered to Gao Jie'an .
这 书 曾是 发表 到 高 - .

送书到高节庵处去。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['θraɪvɪŋ] .
To this day , all three are still thriving .
到 这 天 , 全部 三 是 仍然 熙 .

至今三家尚盛，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] .
All of this is due to your kindness , sir .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 仁慈 , 先生 .

皆于公之惠也。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['fæmɪlɪz] ,
Without mentioning the affairs of the three families ,
没有 提及 这 事务 的 这 三 家庭 ,

不题三家之事，

[naʊ] , [ju] [gɒŋ] [wɪl] [suːn] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ətʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Now , Yu Gong will soon report the achievements of all the generals and officers .
现在 , 于 锣 将要 很快 报告 这 成就 的 全部 这 将军们 和 警官 .

且说于公即将众将校功绩具奏。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [trænz'mɪʃ(ə)n] : - , ['dʒiːə] , [ænd; ənd] - , - , - , -
The nineteenth transmission : Yesen , Jia , and Suojinbo , Gaopan , Pobi , Nalunyin
这 第十九 传播 : - , 贾 , 和 - , - , - , -

第十九传 也先假和索金帛 高磐剖臂纳纶音

[ju] [gɔŋdʒuː] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [ətʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Yu Gongju listed the achievements of all the generals and officers .
于 公州 列出 这 成就 的 全部 这 将军们 和 警官 .

于公具本开列诸将校功绩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第16/32页

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

朝廷旨下，

[rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Rewards and honors were bestowed upon the generals .
奖励 和 荣誉 是 授予 之上 这 将军们 .

封赏诸将等。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .
The officers were bestowed titles and rewards .
这 警官 是 授予 标题 和 奖励 .

将校蒙封受赏，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They all wished to serve the imperial court .
他们 全部 希望 到 服务 这 帝国 法庭 .

俱愿报效朝廷。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['ɛmpərərz] ['lɪŋɡərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Let's talk about the retired emperor's lingering presence on the border .
我们来吧 讲话 关于 这 退休 皇帝的 挥之不去的 在场 在 这 边界 .

且谈太上皇淹滞边廷，

['ɛsən] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['empərə(r)] - ['muːvmənts] .
Esen repeatedly sent people to spy on the Emperor Emeritus's movements .
埃森 反复 发送 人们 到 间谍 在 这 皇帝 - 移动 .

也先屡使人觇视上皇动静。

[ðə; ði] [mæn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [rɪ'zaɪdɪd] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [tent] .
The man arrived at the place where the retired emperor resided , the imperial tent .
这 男人 到达的 在 这 地方 在哪里 这 退休 皇帝 居住地 , 这 帝国 帐篷 .

其人到上皇所居宝帐之处，

[ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɪəd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːd] [wɒz; wəz] [siːn] .
A man with a red face , a long beard , and a large sword was seen .
一个 男人 和 一个 红色的 脸 , 一个 长的 胡须 , 和 一个 大的 剑 曾是 已见 .

只见一红面长须提大刀者，

[ðeɪ] [stʊd] [ɡɑːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
They stood guard in front of the tent .
他们 站立 警卫 在 正面 的 这 帐篷 .

守在帐前。

[ðə; ði] [skaʊts] ,
The scouts ,
这 侦察兵 ,

行觇之人，

[tuː; tə] [maɪ] [ɡreɪt] [sə'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He rushed back in a panic .
他 匆忙 后退 在 一个 恐慌 .

慌忙奔回，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] - .
He reported back to Yesen .
他 据报道 后退 到 - .

禀复也先。

['ɛsən] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Esen did not believe it .
埃森 做过 不是 相信 它 .

也先不信，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
He then sent a trusted confidant .
他 然后 发送 一个 可信 知己 .

又遣心腹人来。

['hʌrɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [tent] ,
Hurriedly approaching the Emperor's tent ,
匆匆 接近 这 皇帝的 帐篷 ,

忙至上皇帐前，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [red] - [feɪst] [gɒd] [wɒz; wəz] [siːn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
Sure enough , the red - faced god was seen guarding the place .
当然 足够的 , 这 红色的 - 面对 上帝 曾是 已见 守护 这 地方 .

果见红面之神守把，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
Startled , he ran away as fast as he could .
惊慌 , 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

惊得疾奔而去，

[rɪ'vendʒ] , ['ɛsən] .
Revenge , Esen .
复仇 , 埃森 .

报复也先。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] .
The prophet was also a divine manifestation .
这 先知 曾是 还 一个 神圣的 表现 .

也先知是关神显圣，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [θɔːts] .
From then on , he dared not harbor any disloyal thoughts .
从 然后 在 , 他 敢于 不是 港口 任何 不忠 想法 .

自后不敢怀异心，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'spektfl] .
They became even more respectful .
他们 成为 甚至 更多的 尊重 .

愈加恭敬。

[ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [left] [ðə; ði] [tent] ,
And the Emperor Emeritus left the tent ,
和 这 皇帝 名誉教授 左边 这 帐篷 ,

且上皇出帐，

['kɒmən] [saɪt] [ɪz][ə; eɪ] [red] - [feɪst] , [lɒŋ] - ['bɪədɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [tent] .
common sight is a red - faced , long - bearded general guarding the tent .
常见的 视线 是 一个 红色的 - 面对 , 长的 - 留着胡子的 一般的 守护 这 帐篷 .

常见红面长须之将守帐，

[səʊ][ai] [ɑːskt] [ju'ɑːn] [bɪn] .
So I asked Yuan Bin .
所以 我 问 元 垃圾桶 .

因问袁彬。

[bɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bin reported :
垃圾桶 据报道 :

彬奏曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][gwɑːn] [ju] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
" This must be the divine intervention of Guan Yu to protect His Majesty's
" 这 必须 是 这 神圣的 干涉 的 关 于 到 保护 他的 陛下的
['kærɪdʒ] . "
carriage . "
运输 . "

“此必是关神显灵来护万岁爷之驾也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]['saɪləntli] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .
The Emperor then looked up at the sky and silently prayed to the gods .
这 皇帝 然后 看起来 向上 在 这 天空 和 默默 祈祷 到 这 神 .

上皇遂望空默祷于神。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] ,
On the day the Empress was restored to her throne ,
在 这 天 这 皇后 曾是 恢复 到 她 王座 ,

上皇后复位之日，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " - " [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ædɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .
The title " Yitian " was specially added as a gift to the deity .
这 标题 " - " 曾是 特别 额外 作为 一个 礼物 到 这 神 .

特加“翊天”二字赠神。

['ɛsən] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [prə'tektɪd] [baɪ] [gɒdz] .
Esen was often protected by gods .
埃森 曾是 经常 受保护 经过 神 .

也先屡见有神护持，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The Chinese Emperor is here . "
" 这 中国人 皇帝 是 这里 . "

“中国天子在此，

" [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [biː; bi][ðə; ði] [k'ɑːnz] . "
" And we can't be the Khans . "
" 和 我们 不能 是 这 汗 . "

又做不得俺们可汗。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['æbət] , [baɪ'ɑːn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sʌltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
At that time , the abbot , Bayan , and others were consulted , and the
在 那 时间 , 这 方丈 , 巴彦 , 和 其他的 是 咨询 , 和 这
['fɒləʊɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] :
following was discussed :
下列的 曾是 讨论 :

当时即请得知院（官名）伯颜等计议道：

" [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The Chinese Emperor is here . "
" 这 中国人 皇帝 是 这里 . "

"中国天子在此，

[ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [biː; bi][ðə; ði] [kɑːn] [hɪə(r)] ,
And we can't be the Khan here ,
和 我们 不能 是 这 可汗 这里 ,

又做不得俺们这里可汗，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ?
What's the point of staying here ?
是什么 这 观点 的 入住 这里 ?

留在此何为？"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ'ɑːn]
Upon hearing this , Bayan
之上 听力 这 , 巴彦

伯颜闻说，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [əd'vaɪz] :
That is , to advise :
那 是 , 到 建议 :

即劝道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] . "
" It would be better if we left behind a good name . "
" 它 会 是 更好的 如果 我们 左边 在后面 一个 好的 姓名 . "

"莫若俺们留个好名儿，

[tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] [baɪ]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To be praised by future generations .
到 是 赞扬 经过 未来 几代人 .

与后代称扬。"

['ɛsən] [ðen] [ɑːskt] :
Esen then asked :
埃森 然后 问 :

也先便问道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ? "
" How can I leave a good name ? "
" 如何 能 我 离开 一个 好的 姓名 ? "

"怎的留个好名儿？"

[baɪ'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Bayan replied :
巴彦 回复 :

伯颜答道：

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['empərə(r)] [aʊt] ?
Why not invite the Emperor out ?
为什么 不是 邀请 这 皇帝 出去 ?

"何不请天子出来，

[meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [hɪm] ,
Make a covenant with him ,
制作 一个 盟约 和 他 ,

与他立约盟誓，

[let] [ˌjuː 'es] ['rekənsaɪl] .
Let us reconcile .
让 我们 调和 .

共结和好，

[send] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Send him back to his country .
发送 他 后退 到 他的 国家 .

送他归国，

[səʊ] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wʊd] [preɪz] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
So that future generations would praise the Grand Tutor's benevolence and virtue .
所以 那 未来 几代人 会 称赞 这 盛大 导师的 仁 和 美德 .

使后人赞扬太师仁德，

[wʌn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [speəd] .
One emperor was spared .
一 皇帝 曾是 幸存 .

留了一朝天子，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [hɪm] , [ðeɪ] [sent] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Instead of harming him , they sent him back to his country .
反而 的 伤害 他 ， 他们 发送 他 后退 到 他的 国家 .

不害他反送他归国，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ?
Isn't this a way to leave a good name ?
不是 这 一个 方式 到 离开 一个 好的 姓名 ?

这个不是留个好名儿？”

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][sweə(r)]
Just as they were about to send someone to ask the Emperor to swear
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 问 这 皇帝 到 发誓
[æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [bæk] ,
an oath to send them back ,
一个 誓言 到 发送 他们 后退 ,

正欲差人请上皇立誓送归，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Xi Ning hurriedly stepped forward and said :
习 宁 匆匆 步 向前 和 说 :

只见喜宁忙上前说道：

" [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'tɜːnd] ,
" Now that it has not been returned ,
" 现在 那 它 有 不是 到过 返回 ,

“如今且未要送还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [həʊm] .
It is advisable to use the pretext of sending them back home .
它 是 建议 到 使用 这 借口 的 发送 他们 后退 家 .

宜假送归为名。

[wʌns] [wɪv] ['sætɪsfaɪd]['aʊə(r)] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌləd] ['sætɪn] ,
Once we've satisfied our demands for gold , silk , and colored satin ,
一次 我们已经 使满意 我们的 需求 为了 金子 ， 丝绸 ， 和 有色 缎 ,

等俺们索些金帛彩缎满足，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['empərə(r)] [bæk] [leɪt] [ðæt] [taɪm] .
They brought the Emperor back late that time .
他们 带来 这 皇帝 后退 晚的 那 时间 .

那时送上皇爷回来迟。"

['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
Also , it is said that . . .
还 , 它 是 说 那 . . .

也先见说，

[ðeɪ] [wɪl] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][plæn] .
They will proceed according to their plan .
他们 将要 继续 根据 到 他们的 计划 .

仍依其计。

[sɪns] ['ʃi'nɪŋ] [sə'rendəd] [tuː; tə]['ɛsən] ,
Since Xining surrendered to Esen ,
自从 西宁 投降 到 埃森 ,

喜宁自从降顺也先，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['ɛsən] [plænd] [tuː; tə]['kaʊntə(r)]['ɛsən] .
This is how Esen planned to counter Esen .
这 是 如何 埃森 计划 到 柜台 埃森 .

反唆也先如此行计，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
They also told them about the true nature of China .
他们 还 讲述 他们 关于 这 真的 自然 的 中国 .

又将我中国虚实告之。

- [jiː] ['nɪŋ] [sed] ,
Yesen Yi Ning said ,
- 易 宁 说 ,

也先依宁言，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
The messenger requested permission for the Emperor to come to the camp .
这 信使 请求 允许 为了 这 皇帝 到 来 到 这 营 .

果差人假请上皇到营，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [ɪz][hɪə(r)] . "
" The Heavenly Khan is here . "
" 这 天上 可汗 是 这里 . "

"天可汗在此，

[juː; jʊ] [kænt] [biː; bi][ðə; ði] [kɑːn] [hɪə(r)] .
You can't be the Khan here .
你 不能 是 这 可汗 这里 .

又做不得俺这里可汗。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] [əʊθ] .
Today , we specially invite the Heavenly Khan to establish a covenant and oath .
今天 , 我们 特别 邀请 这 天上 可汗 到 建立 一个 盟约 和 誓言 .

今日特请天可汗立约盟誓，

[send] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri]
Send back to their home country
发送 后退 到 他们的 家 国家

送归本国，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi][fər'evə(r)][ju'naɪtɪd][ɪn] ['hɑːməni] .
May we be forever united in harmony .
可能 我们 是 永远 团结的 在 和谐 .

永结和好，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [dɪs'tɜːrbəns] .
There were no more disturbances .
那里 是 不 更多的 干扰 .

再无侵扰了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs]
Upon hearing this , the Emperor Emeritus
之上 听力 这 , 这 皇帝 名誉教授

上皇闻言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələns] . "
" I am deeply grateful for the Grand Tutor's benevolence . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 盛大 导师的 仁 . "

“深感太师仁德，

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz] ['veri] [kaɪnd] .
The academy is very kind .
这 学院 是 非常 种类 .

知院好情。

[ɪf] [ai][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri]
If I can return to my country
如果 我 能 返回 到 我的 国家

若得返国，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ri'wɔːdid] [wɪð] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['sætɪn] .
They were often rewarded with gold , silk , and colorful satin .
他们 是 经常 奖励 和 金子 , 丝绸 , 和 丰富多彩的 缎 .

多以金帛彩缎相酬，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi][fər'evə(r)][ju'naɪtɪd][ɪn] ['hɑːməni] .
May we be forever united in harmony .
可能 我们 是 永远 团结的 在 和谐 .

永结和好。”

[səʊ] [ðeɪ] [fɜːst] [treɪnd] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] .
So they first trained and selected hundreds of thousands of troops .
所以 他们 第一的 受过训练 和 已选 数百 的 数千 的 军队 .

于是也先练选数十万人马，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs]
Under the guise of sending off the Emperor Emeritus
在下面 这 伪装 的 发送 离开 这 皇帝 名誉教授

以送上皇为名，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['gaɪdɪd] ,
Xi Ning guided ,
习 宁 引导 ,

喜宁引导，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['plʌndə] .
Therefore , they plundered .
所以 , 他们 掠夺 .

因而掳掠。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['dɑː'tɔŋ] .
The emperor arrived at the city of Datong .
这 皇帝 到达的 在 这 城市 的 大同 .

驾至大同城下,

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Emperor ordered Yuan Bin to shout loudly below the city walls .
这 皇帝 订购 元 垃圾桶 到 喊 高声 以下 这 城市 墙壁 .

上皇命袁彬在城下大叫,

[tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
To demand gold and silk as a reward .
到 要求 金子 和 丝绸 作为 一个 报酬 .

讨取金帛犒赏。

[wen] [gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['dɑː'tɔŋ] , [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] . . .
When Guo Deng , the garrison commander of Datong , was present . . .
什么时候 郭 邓 , 这 驻军 指挥官 的 大同 , 曾是 展示 . . .

当有大同守将都督郭登,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['ɛsən] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [θrəʊn] .
It was discovered that Esen had falsely presented the Emperor with the throne .
它 曾是 发现 那 埃森 有 错误地 呈现 这 皇帝 和 这 王座 .

察知也先假送上皇,

[hiː; hi] [ðen] [ˌkəu'tau] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He then kowtowed on the city wall and replied :
他 然后 叩头 在 这 城市 墙 和 回复 :

即在城上叩拜答曰:

" [maɪ]['djuːti][ɪz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . "
" My duty is to guard the border . "
" 我的 责任 是 到 警卫 这 边界 . "

“臣职在守边,

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ?
Where is the gold and silk ?
在哪里 是 这 金子 和 丝绸 ?

安有金帛?”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊpənd] .
Therefore , the city gates were not opened .
所以 , 这 城市 大门 是 不是 打开 .

遂不开城门。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰:

" [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː] . "
" I am related to Guo Deng . "
" 我 是 有关的 到 郭 邓 . "

“朕与郭登有亲,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] ?
Why do you see that I do not open the gate to receive you ?
为什么 做 你 看 那 我 做 不是 打开 这 门 到 收到 你 ?

何故见朕不开关出接？”

['ɛsən] [sɔː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [wel] - [prɪ'peəd] .
Esen saw from afar that the city was well - prepared .
埃森 锯 从 远方 那 这 城市 曾是 出色地 - 准备 .

也先遥见城中有备，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ʃi'nɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [zaɪdʒɪŋ] .
Then , together with Xining , the retired emperor returned to Zijing .
然后 , 一起 和 西宁 , 这 退休 皇帝 返回 到 紫荆 .

遂同喜宁领上皇仍投紫荆、

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] .
They came from Daoma and other passes .
他们 来了 从 - 和 其他 通过 .

倒马等关而来。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [kləʊzd] [ðə; ði] ['geɪts] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
The man who had closed the gates saw the Emperor Emeritus in front of him .
这 男人 WHO 有 关闭 这 大门 锯 这 皇帝 名誉教授 在 正面 的 他 .

关上人望见上皇在前，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['faɪə(r)] ['kænənz] .
They dared not fire cannons .
他们 敢于 不是 火 大炮 .

不敢施放炮箭，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kləʊz] [ðə; ði] [geɪt] [ɔː(r)] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not close the gate or open it .
他们 敢于 不是 关闭 这 门 或者 打开 它 .

亦不敢下关开门。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['priːviəs] ['welkəmɪŋ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ænd; ənd] [luːt] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Because the previous welcoming party was burned and looted by the enemy ,
因为 这 以前的 欢迎 派对 曾是 烧伤 和 被洗劫一空 经过 这 敌人 ,

因前次迎接被敌焚劫，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['əʊpən] .
Therefore , it is not open .
所以 , 它 是 不是 打开 .

故此不开。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Emperor waited for a long time .
这 皇帝 等待 为了 一个 长的 时间 .

上皇候了多时，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
No one came down from the pass to greet us .
不 一 来了 向下 从 这 经过 到 迎接 我们 .

不见有人下关迎接，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] [ʃaʊt] :
He immediately ordered Yuan Bin to shout :
他 立即地 订购 元 垃圾桶 到 喊 :

即命袁彬大叫道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] . "
" His Majesty has come here in person . "
" 他的 威严 有 来 这里 在 人 . "

“万岁亲自到此，

[ðə; ði][dɔː(r)][kæn; kən][biː; bi]['əʊpənd] [ɪ'miːdiətli] .
The door can be opened immediately .
这 门 能 是 打开 立即地 .

可急开门。”

[nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] [wen] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
No one answered when the door was closed .
不 一 回答 什么时候 这 门 曾是 关闭 .

关上并不见一人答应。

[ju'ɑːn] [bɪn] [p'ænɪkt] .
Yuan Bin panicked .
元 垃圾桶 惊慌失措 .

袁彬心慌，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bʌmp] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He had no choice but to bump his head against the door .
他 有 不 选择 但 到 撞 他的 头 反对 这 门 .

只得把头触门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ju'ɑːn] [bɪn] , [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] ['kæptɪn] . "
" I am Yuan Bin , the calligraphy captain . "
" 我 是 元 垃圾桶 , 这 书法 队长 . "

“我是写字校尉袁彬，

[ə; eɪ]['draɪvərz]['laɪs(ə)ns][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
A driver's license is required .
一个 司机 执照 是 必需的 .

见有驾牌为照，

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ][spaɪ] .
He is not a spy .
他 是 不是 一个 间谍 .

非是奸细。”

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃek] [maɪ]['draɪvərz]['laɪs(ə)ns] .
I'm about to check my driver's license .
我是 关于 到 查看 我的 司机 执照 .

即将驾牌照看，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] ,
The people on the city wall saw ,
这 人们 在 这 城市 墙 锯 ,

城上人看见，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

方知端的，

[ðen] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .
Then the switch was opened and the suspension bridge was lowered .
然后 这 转变 曾是 打开 和 这 暂停 桥 曾是 降低 .

乃开关放过吊桥，

[let] [ju'ɑːn] [bɪn] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Let Yuan Bin enter the city .
让 元 垃圾桶 进入 这 城市 .

放袁彬进城，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Interrogation .
审讯 .

审问端的。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ,
When there was Liu An , the Earl of Guangning ,
什么时候 那里 曾是 刘 一个 , 这 伯爵 的 - ,

当有广宁伯刘安、

['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sʌn] [ʃiː'æŋ] ,
Censor - in - Chief Sun Xiang ,
审查 - 在 - 首席 太阳 向 ,

都御史孙祥、

['priːfekt] [hwuː] [ʃuː'æn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Prefect Huo Xuan and others ,
长官 霍 宣 和 其他的 ,

知府霍瑄等，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
He went out of the city to see the Emperor Emeritus .
他 去 出去 的 这 城市 到 看 这 皇帝 名誉教授 .

出城来见上皇，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Weeping and kowtowing to the ground ,
哭泣 和 叩头 到 这 地面 ,

哭叩于地，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

齐声奏曰：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [biːn] [ˌmɪs'triːtɪd] . "
" Unexpectedly , His Majesty has been mistreated . "
" 不料 , 他的 威严 有 到过 虐待 . "

“不料陛下蒙尘，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊə(r)] [fɔːlt] . "
" It is our fault . "
" 它 是 我们的 过错 . "

臣等之罪也。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [sed] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [æn; ən] [ɪn] ['praɪvət] :
The Emperor Emeritus said to Liu An in private :
这 皇帝 名誉教授 说 到 刘 一个 在 私人的 :

上皇因私语刘安曰：

" [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri] . "
" Those people do not have a sincere intention to send me back to my country . "
" 那些 人们 做 不是 有 一个 真诚 意图 到 发送 我 后退 到 我的 国家 . "

“今彼辈未有实心送朕归国，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['instigeit] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪm] .
Moreover , Xi Ning instigated and guided him .
而且 , 习 宁 煽动 和 引导 他 .

况有喜宁唆拨引导，

[ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
ill **intentions**
患病的 意图

不怀好意，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
You **should** **return** **immediately** **.**
你 应该 返回 立即地 .

汝等可急回。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [æn; ən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Upon **hearing** **the** **imperial** **edict** **,** **An** **and** **others**
之上 听力 这 帝国 法令 , 一个 和 其他的

安等闻谕，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
He **hastily** **bid** **farewell** **to** **the** **Emperor** **and** **turned** **away** **.**
他 草草 出价 告别 到 这 皇帝 和 转向 离开 .

慌忙拜辞上皇而转，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
He **immediately** **ordered** **the** **retreat** **into** **seclusion** **.**
他 立即地 订购 这 撤退 进入 隔离 .

即命闭关。

['ɛsən] [ðen] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [ə'weɪ] .
Esen **then** **escorted** **the** **retired** **emperor** **away** **.**
埃森 然后 护送 这 退休 皇帝 离开 .

也先复拥上皇而去，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [ə'gen] .
They **set** **fire** **to** **the** **pass** **again** **.**
他们 放 火 到 这 经过 再次 .

又放火烧关，

[ðeɪ] [luːt] [ɪk'stensɪvli] .
They **looted** **extensively** **.**
他们 被洗劫一空 广泛地 .

大肆抢掠。

['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['bɔːdəz]
Soldiers **of** **the** **Nine** **Borders**
士兵 的 这 九 边界

九边将士，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] .
There **was** **a** **great** **uproar** **.**
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 .

一时喧沸，

[ðə; ði] [ə'lɑːm] [belz] [ræŋ] .
The **alarm** **bells** **rang** **.**
这 警报 铃铛 响铃 .

烽烟警起，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
This **caused** **a** **stir** **in** **the** **capital** **.**
这 导致 一个 搅拌 在 这 首都 .

震动京师。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['pænɪk] [ə'gen] .
The **people** **were** **thrown** **into** **panic** **again** **.**
这 人们 是 抛掷 进入 恐慌 再次 .

人民仍复慌乱起来。

[ju] - [rɪ'pɔːtɪd] .
Yu Gongwen reported .
于 - 据报道 .

于公闻报。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately went to court and reported :
他 立即地 去 到 法庭 和 据报道 :

即忙入朝奏曰：

" [ðeə(r)] ['enəmi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
" Their enemy uses the pretext of sending a fake emperor to the capital .
" 他们的 敌人 用途 这 借口 的 发送 一个 伪造的 皇帝 到 这 首都 .
"
"
"

“彼敌专以假送上皇为名，

[dɪ'mɑːndɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Demanding money and silk .
要求 钱 和 丝绸 .

索取金帛。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
I humbly request permission to personally go to the border .
我 谦卑地 要求 允许 到 亲自 去 到 这 边界 .

乞赐臣谦亲到边关，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['məʊtɪveɪt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Encourage and motivate the soldiers ,
鼓励 和 激励 这 士兵 ,

督厉将士，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] .
To devise a strategy .
到 设计 一个 战略 .

以图方略。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,
" If you go in person ,
" 如果 你 去 在 人 ,

“得卿亲往，

[wɒt] [mɔː(r)] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What more could I possibly worry about ?
什么 更多的 可以 我 可能 担心 关于 ?

朕复何忧。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪŋ] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
He then issued an imperial edict appointing Qian to inspect the border .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 任命 钱 到 检查 这 边界 .

即降旨委谦巡边。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The official received the order and went directly to the border .
这 官方的 已收到 这 命令 和 去 直接地 到 这 边界 .

公领旨迳趋边境。

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] , [ðeɪ] ['lɜːnɪd]
When the soldiers heard that their lord was approaching the border , they learned
什么时候 这 士兵 听到 那 他们的 主 曾是 接近 这 边界 , 他们 学习
[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
that he was coming to the frontier .
那 他 曾是 未来 到 这 边境 .

将士闻公临边，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [straɪv] .
People are all afraid and eager to strive .
人们 是 全部 害怕的 和 渴望的 到 努力 .

人皆畏惧思奋，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They all came from afar to welcome them .
他们 全部 来了 从 远方 到 欢迎 他们 .

各各远迎。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] [fə'bɪdɪŋ] [ɔːl]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ]
The emperor issued an order forbidding all generals and officers from leaving
这 皇帝 发布 一个 命令 禁止 全部 将军们 和 警官 从 离开
[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['eəriə] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
the floating area without permission .
这 漂浮的 区域 没有 允许 .

公传令不许诸将官擅离泛地。

[ðə; ði]['bɔːdə(r)]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The border general received the order .
这 边界 一般的 已收到 这 命令 .

边将得令，

[iːtʃ] [lɔːd] [ə'raɪvd] .
Each lord arrived .
每个 主 到达的 .

各候按临。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The official reply was issued :
这 官方的 回复 曾是 发布 :

公复传令：

['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)]
Soldiers and civilians on the border
士兵 和 平民 在 这 边界

边关将士军民人等，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ['swɔːmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['empərə(r)] . . .
If you see enemy soldiers swarming towards the emperor . . .
如果 你 看 敌人 士兵 蜂拥而至 向 这 皇帝 . . .

若见敌兵拥上皇前来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
They all agreed as before .
他们 全部 同意 作为 前 .

仍照日前俱各答应道，

" ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['mɒnək] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] . "
" Our country has had a monarch for many days . "
" 我们的 国家 有 有 一个 君主 为了 许多 天 . "

“我国已立君多日，

[ai][deə(r)] [nɒt] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ɔː(r)] [ɒf] .
I dare not turn it on or off .
我 敢 不是 转动 它 在 或者 离开 .

不敢开关，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][nəʊ][gəʊld][ɔː(r)] [sɪlk] .
There were also no gold or silk .
那里 是 还 不 金子 或者 丝绸 .

亦无金帛”等语。

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪkli] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
He was to be publicly punished according to military law .
他 曾是 到 是 公开 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

定以军法示众。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz]
Upon receiving the order , the soldiers and civilians of the nine border regions
之上 接收 这 命令 , 这 士兵 和 平民 的 这 九 边界 地区

九边军民闻令，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [səb'said] .
The commotion subsided .
这 骚动 平静下来 .

喧嚷遂息。

[wen] [ju] [gɒŋ] [tuə] ['dɑː'tɒŋ] ,
When Yu Gong toured Datong ,
什么时候 于 锣 巡回演出 大同 ,

于公巡至大同，

[gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['dɑː'tɒŋ] , [peɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Deng , the garrison commander of Datong , paid an audience and said :
郭 邓 , 这 驻军 指挥官 的 大同 , 有薪酬的 一个 观众 和 说 :

大同守帅郭登谒见曰：

" [gwoʊ][hæz; həz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['dɛə,devəl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] . "
" Guo has hundreds of daredevils under his command . "
" 郭 有 数百 的 胆大妄为者 在下面 他的 命令 . "

“郭某手下有敢死士数百，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['haɪdʒæk][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] .
They intended to hijack the emperor and return to their home country .
他们 故意的 到 劫持 这 皇帝 和 返回 到 他们的 家 国家 .

欲劫驾返国，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['siːkrətli] [sent] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] , [huː] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
He had already secretly sent Commander Yang , who was responsible for
他 有 已经 偷偷 发送 指挥官 杨 , WHO 曾是 负责任的 为了
[naɪt] [wɒtʃ] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] .
night watch , to inform the Emperor Emeritus that he had left .
夜晚 手表 , 到 通知 这 皇帝 名誉教授 那 他 有 左边 .

已差夜不收杨总旗暗暗报知太上皇去也。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [gwoʊ] - [plæn][ɪz] [gʊd] . . . "
" Although Guo Yuanrong's plan is good . . . "
" 虽然 郭 - 计划 是 好的 . . . "

“郭元戎此谋虽好，

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [rɪsks] [ænd; ənd]['deindʒəz]
But taking risks and dangers
但 采取 风险 和 危险

但乘危行险，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [beɪst] [ɒn] [praɪs] .
You can choose based on price .
你 能 选择 基于 在 价格 .

可看便宜而行，

[ɪf] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l]
If not feasible
如果 不是 可行的

若不可行，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

即止。

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['strætədʒi][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['seɪfti] .
I have my own strategy to defeat the enemy and bring them back to safety .
我 有 我的 自己的 战略 到 击败 这 敌人 和 带来 他们 后退 到 安全 .

吾自有破敌回銮之策。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['praʊəs] .
The commander - in - chief was known for his military prowess .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 已知 为了 他的 军队 能力 .

元戎素有将略，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] .
There's no need for me to remind you .
有 不 需要 为了 我 到 提醒 你 .

不必吾叮嘱也。”

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [tuə] [tuː; tə] - .
The Duke then toured to Xuanfu .
这 公爵 然后 巡回演出 到 - .

公遂巡至宣府，

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
General Yang Hong had already paid him a visit .
一般的 杨 洪 有 已经 有薪酬的 他 一个 访问 .

早有总兵杨洪谒见。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] . "
" The general has always been stationed on the frontier . "
" 这 一般的 有 总是 到过 驻 在 这 边境 . "

"总戎素在边廷，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]
Father and son working together
父亲 和 儿子 在职的 一起

父子戮力，

[wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ju'naɪtɪd][æz; əz][wʌn] ,
With the soldiers united as one ,
和 这 士兵 团结的 作为 一 ，

将士齐心，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] !
He has made a great contribution to our country !
他 有 制成 一个 伟大的 贡献 到 我们的 国家 !

可谓有大功于我国家矣!

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ?
What is the teacher of civil engineering ?
什么 是 这 老师 的 民用 工程 ?

何土木之师，

[waɪ] [nɒt] [send] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
Why not send elite troops to rescue the imperial court ?
为什么 不是 发送 精英 军队 到 救援 这 帝国 法庭 ?

不以精兵救援朝廷?

['naɪən] [gɒŋ] , [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl]
Nian Gong , the old general
年 锣 , 这 老的 一般的

念公老将，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He then took up his post .
他 然后 采取 向上 他的 邮政 .

遂起公任事。

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [jæŋ] [dʒʌn] ,
Now your son Yang Jun ,
现在 你的 儿子 杨 俊 ,

今汝子杨俊，

[aʊt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]['æŋgə(r)] , [hiː; hi][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [kɪld] [kə'mɑːndə(r)] [jaʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Out of personal anger , he arbitrarily killed Commander Yao Gui .
出去 的 个人的 愤怒 , 他 任意地 被杀 指挥官 姚 图形用户界面 .

因私怒擅杀都指挥姚贵，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [hɪm] .
The imperial court repeatedly attempted to find fault with him .
这 帝国 法庭 反复 尝试过 到 寻找 过错 和 他 .

朝廷屡欲加罪。

[ai] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
I believe he is a match for ten thousand men .
我 相信 他 是 一个 匹配 为了 十 千 男人 .

吾念他有万人之敌，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm][ɪz] ['gɪlti] .
The song that was played to protect him is guilty .
这 歌曲 那 曾是 玩 到 保护 他 是 有罪的 .

奏保曲有其罪。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [wɪl] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
From now on , I will dedicate myself to serving my country .
从 现在 在 , 我 将要 奉献 我 到 服务 我的 国家 .

此后当尽心报国，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
To achieve fame and success
到 达到 名声 和 成功

以全功名，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] ['tɑːnɪʃ] ['aʊə(r)] [pɑːst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
We must not tarnish our past reputation .
我们 必须 不是 玷污 我们的 过去的 名声 .

不可怠了往日名节。”

[jæŋ] [hɔŋəlɪŋ] ['prɒmɪst] ,
Yang Hongling promised ,
杨 鸿凌 承诺 ,

杨洪领诺，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
They agreed and left .
他们 同意 和 左边 .

唯唯而出。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [tuə] [tuː; tə] [duːʃi] .
The Duke then toured to Dushi .
这 公爵 然后 巡回演出 到 杜希 .

公又巡至独石，

[kə'mɑːndə(r)] [dʒuː] ['tʃɪ'æn] [peɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Commander Zhu Qian paid an audience with the local officials .
指挥官 朱 钱 有薪酬的 一个 观众 和 这 当地的 官员 .

守帅朱谦谒见。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['eəriə] [ə'raʊnd] [duːʃi] ['sɪti] . . . "
" I observe the area around Dushi City . . . "
" 我 观察 这 区域 大约 杜希 城市 . . . "

“吾观独石城池一带，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɔːl] ['empti] .
The city is all empty .
这 城市 是 全部 空的 .

城皆虚空，

['meni] [kə'læpst] ,
Many collapsed ,
许多 倒塌 ,

多有坍损、

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [kə'mɑːndə(r)] .
You are the town commander .
你 是 这 镇 指挥官 .

汝为镇帅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'peəz] .
It is advisable to take advantage of the opportunity to make repairs .
它 是 建议 到 拿 优势 的 这 机会 到 制作 维修 .

宜乘时修整。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['bʊlwək] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This place is a crucial bulwark of the nation .
这 地方 是 一个 至关重要的 堡垒 的 这 国家 .

此处正是国家藩屏重地，

[naʊ] [wiː; wi] [ə'bændən] [ðɪs] ['præktɪs] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we abandon this practice and do not continue it .
现在 我们 放弃 这 实践 和 做 不是 继续 它 .

今弃此不修，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz] - [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'fendɪd] ,
Not only is Xuanfu in danger of being defended ,
不是 仅有的 是 - 在 危险 的 存在 辩护 ,

非但宣府难保，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ʃeɪkən] .
The capital city was also shaken .
这 首都 城市 曾是 还 摇晃 .

京师亦为之动摇。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Although you have the talent of a general ,
虽然 你 有 这 天赋 的 一个 一般的 ,

公虽有将才，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn]['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'ləʊn] .
However , one person cannot shoulder this responsibility alone .
然而 , 一 人 不能 肩膀 这 责任 独自的 .

然一人难以独任。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sʌn]
He immediately submitted a memorial recommending that Commander - in - Chief Sun
他 立即地 提交 一个 纪念馆 推荐 那 指挥官 - 在 - 首席 太阳
- [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [tɑːsk] .
Ancai be capable of undertaking the great task .
- 是 有能力的 的 承诺 这 伟大的 任务 .

乃即飞章奏保都督孙安才堪大任，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [kʌm] .
The imperial court immediately ordered Sun An to come .
这 帝国 法庭 立即地 订购 太阳 一个 到 来 .

朝廷即敕孙安到来。

[ju] [gɒŋ] [stɪl] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [ɒn] ['strætədʒiz] :
Yu Gong still instructed him on strategies :
于 锣 仍然 指示 他 在 策略 :

于公仍授以方略：

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːŋmən] [pɑːs] [frɒm; frəm] [duːʃi] [pɑːs]
Crossing the Longmen Pass from Dushi Pass
十字路口 这 长门 经过 从 杜希 经过

从独石度龙门等关，

[bəuθ] [dɪ'fend] [ænd; ənd] [bɪld] .
Both defend and build .
两个都 保卫 和 建造 .

且守且筑，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['seɪfti] .
To ensure safety .
到 确保 安全 .

以保无虞。

[æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [left] .
An and others led the way and left .
一个 和 其他的 引领 这 方式 和 左边 .

安等领诺而出。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pɑːs] . . .
Therefore , the generals and commanders of each pass . . .
所以 , 这 将军们 和 指挥官 的 每个 经过 . . .

于是各关将帅,

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['pɜːsənəli] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Respecting the instructions personally given by the public ,
尊重 这 指示 亲自 给定 经过 这 民众 ,

尊于公亲嘱之令,

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ,
Preparing to achieve merit ,
准备 到 达到 优点 ,

准备建功,

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
To report to the imperial court .
到 报告 到 这 帝国 法庭 .

以报朝廷。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ʃi'nɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Furthermore , Xining was originally from outside the border .
此外 , 西宁 曾是 起初 从 外部 这 边界 .

且谈喜宁原是边外人,

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['tuːmuː]['kraɪsɪs] ,
Due to the Tumu Crisis ,
到期的 到 这 tumu 危机 ,

因土木之变,

[ðeɪ] [stɪl] [sə'rendəd] [tuː; tə]['ɛsən] .
They still surrendered to Esen .
他们 仍然 投降 到 埃森 .

仍复降顺也先,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv] - .
He became a close confidant of Yesen .
他 成为 一个 关闭 知己 的 - .

反为也先心腹。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['instigeit] ['ɛsən][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ]
He also instigated Esen to lead his followers under the pretense of escorting
他 还 煽动 埃森 到 带领 他的 追随者 在下面 这 虚伪 的 护送
[ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
the Emperor to the capital .
这 皇帝 到 这 首都 .

又唆也先领众假送上皇为名,

[dɪ'mɑːndɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Demanding money and silk .
要求 钱 和 丝绸 .

索取金帛。

['nɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
Ning has already obtained tens of thousands ,
宁 有 已经 获得 十 的 数千 ,

宁已得万数,

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] ,
Thinking he had succeeded ,
思维 他 有 成功了 ,
自为得计，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [etʃ'iːvmənts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['ɛsən] .
He boasted of his achievements in front of Esen .
他 吹嘘 的 他的 成就 在 正面 的 埃森 .
在也先面前夸功。

[ju'ɑːn] [bɪn] [njuː] [kwaɪt] [wel] ,
Yuan Bin knew quite well ,
元 垃圾桶 知道 相当 出色地 ,
袁彬颇知，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
He rushed to report to the Emperor Emeritus .
他 匆忙 到 报告 到 这 皇帝 名誉教授 .
忙来奏闻上皇。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
上皇曰：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['treɪtə(r)] . "
" Such is the behavior of a traitor . "
" 这样的 是 这 行为 的 一个 叛徒 . "
“逆贼如此。

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] .
I already know .
我 已经 知道 .
朕已知道，

" [ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "
" It's all up to Heaven . "
" 它是 全部 向上 到 天堂 . "
只凭天去。”

[ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] ,
The ninth day ,
这 第九 天 ,
初九日，

['ʃi'nɪŋ] [ri'gein, riː-][kən'trəʊl][ɒv; əv] - ['ɑːmi] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , - .
Xining regained control of Esen's army of over 100 , 000 .
西宁 恢复 控制 的 - 军队 的 超过 - , - .
喜宁复领也先率兵十余万，

[ðeɪ] [stɪl] ['plʌndə] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] .
They still plundered all the way to Zijing Pass .
他们 仍然 掠夺 全部 这 方式 到 紫荆 经过 .
仍抢掠到紫荆关来。

[wen] [sʌn] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði][grænd]['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ,
When Sun Xiang , the Grand Censor - in - Chief in charge of guarding the pass ,
什么时候 太阳 向 , 这 盛大 审查 - 在 - 首席 在 收费 的 守护 这 经过 ,
['pɜːsənəli] ['witnis] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . . .
personally witnessed the Emperor Emeritus in the enemy camp . . .
亲自 目击者 这 皇帝 名誉教授 在 这 敌人 营 . . .
当有守关总制都御史孙祥亲见上皇在敌营，

['bɪzi] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] ,
Busy calling the switch ,
忙碌的 呼叫 这 转变 ,

忙叫开关，

['fɪələs] ,
fearless ,
无畏 ,

奋不顾身，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led a thousand men down the pass .
他 引领 一个 千 男人 向下 这 经过 .

领一千人马下关。

['fɜːstli] , [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .
Firstly , to welcome the retired emperor .
首先 , 到 欢迎 这 退休 皇帝 .

一来迎谒上皇，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
Secondly , they actually wanted to seize the throne and enter the pass .
第二 , 他们 实际上 通缉 到 抢占 这 王座 和 进入 这 经过 .

二来实欲夺驾进关。

[waɪl] ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] ,
While weeping bitterly ,
尽管 哭泣 苦涩地 ,

一边恸哭，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [pɑːs] .
They went down to the next pass .
他们 去 向下 到 这 下一个 经过 .

一边下关。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɔːl] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , ['seɪɪŋ] :
The generals all objected , saying :
这 将军们 全部 反对 , 说 :

众将一齐阻曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . . . "
" Although the Emperor Emeritus is trapped in the enemy camp . . . "
" 虽然 这 皇帝 名誉教授 是 被困 在 这 敌人 营 . . . "

“上皇虽陷敌营，

[tʃʊ] [ˌtiː 'juː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Xu Tu then went to the rescue .
徐 图 然后 去 到 这 救援 .

当徐图救驾。

[naʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [greɪt] ['paʊə(r)] ,
Now he is in great power ,
现在 他 是 在 伟大的 力量 ,

今彼势其盛，

" [dəʊnt] [ækt] ['ræʃli] ! "
" Don't act rashly ! "
" 不 行为 贸然 ! "

不可造次！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['gʌvənə(r)] [sʌn]
Upon hearing this , Governor Sun
之上 听力 这 , 州长 太阳

孙都督闻言，

[ʒɑːŋ] [mjuː] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɒrəʊ] :
Zhang Mu cried out in great sorrow :
张 亩 哭 出去 在 伟大的 悲哀 :

张目大恸曰：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] ? !
What do you say ? !
什么 做 你 说 ? !

“汝等何言！

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɪz] [dɪ'strest] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [dɪs'greɪst] .
I have heard that when the ruler is distressed , the minister is disgraced .
我 有 听到 那 什么时候 这 统治者 是 苦恼 , 这 部长 是 蒙羞的 .

吾闻主忧臣辱，

[ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [huː] [ɪz] [dɪs'greɪst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .
A subject who is disgraced by his lord shall die .
一个 主题 WHO 是 蒙羞的 经过 他的 主 将 死 .

主辱臣死。

[ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ,
The last time I saw the Emperor Emeritus ,
这 最后的 时间 我 锯 这 皇帝 名誉教授 ,

前次见上皇，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [wʌn'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli]
Unable to devote oneself wholeheartedly
无法 到 奉献 自己 竭诚

不能竭心尽力，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['rɒbəri] .
They returned home after the robbery .
他们 返回 家 后 这 抢劫 .

迎劫归国。

[naʊ] [ai] [siː] [maɪ] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
Now I see my sovereign and father suffering in the dust .
现在 我 看 我的 主权 和 父亲 痛苦 在 这 灰尘 .

今又见君父在彼蒙尘，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ,
Those who are subjects ,
那些 WHO 是 主题 ,

为臣子者，

[æn; ən] [jɒŋ] - ! "
An Yong Mingzai ! "
一个 永 - ! "

安用命哉！”

[hiː; hi] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He ignored the advice of his officials .
他 忽略 这 建议 的 他的 官员 .

乃不听众官之谏，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .
He hurriedly led his men out of the pass .
他 匆匆 引领 他的 男人 出去 的 这 经过 .

急领人马冲出关来。

['ɛsən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] - ['mænə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɜːdʒənt] .
Esen saw that the officials ' manner was very urgent .
埃森 锯 那 这 官员 - 方式 曾是 非常 紧迫的 .

也先等见来官之势甚急，

[ðeɪ] [brɔːt] [mɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They brought more men and horses .
他们 带来 更多的 男人 和 马匹 .

又多带人马，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['tʃæriət] .
It doesn't resemble a chariot .
它 不 类似 一个 战车 .

不是参驾模样，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
I was very suspicious .
我 曾是 非常 可疑的 .

心中甚疑。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Xi Ning had already seen it .
习 宁 有 已经 已见 它 .

喜宁早已瞧见，

['bɪzi] [sed] [tuː; tə][jiː; ji]['ʃiː'ɑːn] :
Busy said to Ye Xian :
忙碌的 说 到 叶 西安 :

忙对也先道：

[ai] [senst] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I sensed that the official had ill intentions .
我 感觉到的 那 这 官方的 有 患病的 意图 .

“俺见来官不怀好意，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be vigilant and cautious .
是 警惕的 和 谨慎 .

要用心提防。”

- [hɜːd] [nɪŋz] [wɜːdz] ,
Yesen heard Ning's words ,
- 听到 宁的 字 ,

也先闻宁之言，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
He ordered everyone to fire their arrows at once .
他 订购 每个人 到 火 他们的 箭头 在 一次 .

吩咐一齐放箭。

['gʌvənə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [hæd; həd] ['instigeit] [ðə; ði] ['rɒŋduːɪŋ]
Governor Sun was unaware that Xi Ning had instigated the wrongdoing
州长 太阳 曾是 不知情 那 习 宁 有 煽动 这 不当行为
.
.
.

孙都督不知喜宁引导作奸，

[ðen] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Then , ten thousand crossbows were fired simultaneously .
然后 , 十 千 弩 是 被解雇 同时地 .

但见万弩齐发。

[sʌn] [ʃiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
Sun Xiang shouted repeatedly :
太阳 向 喊叫 反复 :

孙祥连声喝曰：

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

“吾来参驾，

[haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] . "
How to shoot indiscriminately . "
如何 到 射击 不加区分地 . "

如何乱射。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [hɪt][baɪ] [θriː] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
He had already been hit by three arrows in the neck and body .
他 有 已经 到过 打 经过 三 箭头 在 这 脖子 和 身体 .

项上与身中早中三箭矣。

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz]
His soldiers
他的 士兵

手下将士，

[ɪ'mɜːdʒənsi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [pɔːt] ,
Emergency return to port ,
紧急情况 返回 到 港口 ,

急救回关，

[kiːp] [ðə; ði] [geɪt] ['taɪtli] [kləʊzd] .
Keep the gate tightly closed .
保持 这 门 紧紧 关闭 .

把关紧闭，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['gʌvənə(r)] [sʌn] .
Everyone came to see Governor Sun .
每个人 来了 到 看 州长 太阳 .

齐来看孙都督，

[hiː; hi] ['trædʒɪkli] [daɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] ['pɪəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
He tragically died from a single arrow piercing his throat .
他 悲剧的是 死亡 从 一个 单身的 箭 冲孔 他的 喉 .

可怜一箭透咽而死。

[ju'ɑːn] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['ærəus] .
Yuan Bin saw that Commander Sun had been killed by a hail of arrows .
元 垃圾桶 锯 那 指挥官 太阳 有 到过 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

袁彬见乱箭射死孙都督，

['bɪzi] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn] , [jiː; ji]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Busy speaking to the interpreter Yue Qian , Ye Xian said :
忙碌的 请讲 到 这 翻译 岳 钱 , 叶 西安 说 :

忙与通事岳谦来对也先道：

" [ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] . "
" The Grand Tutor has always been benevolent and virtuous . "
" 这 盛大 导师 有 总是 到过 仁慈 和 有德行的 . "

“太师一向仁德，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['empərə(r)] .
They were willing to establish friendly relations with the Chinese emperor .
他们 是 愿意的 到 建立 友好的 关系 和 这 中国人 皇帝 .

既有心与中国天子通好，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ðen] [hæv; həv][hɪz; ɪz]['ɒfɪsə(r)] [ʃɒt] [ded] ?
How could someone then have his officer shot dead ?
如何 可以 某人 然后 有 他的 官 射击 死的 ?

如何又令人射死他将官?

[aɪ][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'fend] [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələns] .
I fear it might offend the Grand Tutor's benevolence .
我 害怕 它 可能 得罪 这 盛大 导师的 仁 .

恐伤太师仁德。”

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [sɔː] ['meni] ['liːdəz] ['kraʊdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɑːs] [ðæt] [aɪ] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was because I saw many leaders crowding towards the pass that I noticed it . "
" 它 曾是 因为 我 锯 许多 领导人 拥挤 向 这 经过 那 我 注意到 它 . "

“是俺一时见关上有许多头目拥来,

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['faɪəd][ðə; ði] ['ærəus] .
Therefore , they fired the arrows .
所以 , 他们 被解雇 这 箭头 .

因此放箭,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
Unexpectedly , it cost him his life .
不料 , 它 成本 他 他的 生活 .

不料伤了他性命。

[naʊ] [juː; jʊ][ɪk'spleɪn] ,
Now you explain ,
现在 你 解释 ,

汝今说明,

[ðɪs] [woʊnt] ['hæpən] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
This won't happen again next time .
这 惯于 发生 再次 下一个 时间 .

下次不如此了。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['ɛsən] [ænd; ənd] ['ʃi'nɪŋ] [led] [ðeə(r)] [men] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
On that day , Esen and Xining led their men back to the end of the river .
在 那 天 , 埃森 和 西宁 引领 他们的 男人 后退 到 这 结尾 的 这 河 .

是日也先与喜宁领众复奔至水尽头,

[wen] [kə'mɑːndə(r)] [ʃeŋ] [gwɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
When Commander Sheng Guang came out to see the Emperor Emeritus .
什么时候 指挥官 盛 光 来了 出去 到 看 这 皇帝 名誉教授 .

当有都指挥盛广出见上皇,

[aɪ]['prez(ə)nt][juː; jʊ] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I present you with three thousand taels of silver .
我 展示 你 和 三 千 两 的 银 .

奉上银三千两。

[tə'mɒrəʊ] , [mɔː(r)] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [sent] .
Tomorrow , more colorful silk will be sent .
明天 , 更多的 丰富多彩的 丝绸 将要 是 发送 .

明日又送彩缎、

['mʌtn] ,
mutton ,
羊肉 ,

羊肉、

['krɪspi] [waɪn] ,
Crispy wine ,
酥脆 葡萄酒 ,

酥酒、

['hʌni] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] [fuːdz] .
Honey and similar foods .
蜂蜜 和 相似的 食物 .

蜜食之类。

[ðeɪ] [ɔːl] [kæmpt] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [deɪ] .
They all camped at Mao'er Village that day .
他们 全部 露营 在 - 村庄 那 天 .

是日俱屯扎在猫儿庄。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bæbɑʃən] ['semətri] .
On the third day , we arrived at Babaoshan Cemetery .
在 这 第三 天 , 我们 到达的 在 八宝山 公墓 .

第三日到八宝山。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

['empərə(r)] [dʒɪŋ] [sent] [dʒi] ['djuːəʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Emperor Jing sent Ji Duo and others with a reward of silver , and the
皇帝 景 发送 季 二人组 和 其他的 和 一个 报酬 的 银 , 和 这
['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['seɪbl] [fɜː(r)] [kəʊt] .
Empress Dowager also sent a sable fur coat .
皇后 老妇 还 发送 一个 黑貂 毛皮 外套 .

景帝差季铎等赍赏银并圣母太皇太后寄来貂裘、

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp]
To win the championship
到 赢 这 锦标赛

冲冠、

['drægən] [rəʊb]
Dragon robe
龙 长袍

龙袍、

[ðə; ði] [kləʊðz] [ə'raɪvd] .
The clothes arrived .
这 衣服 到达的 .

衣服到来,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Only then did they realize that the Prince of Cheng had ascended the throne .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 王子 的 程 有 上升 这 王座 .

方知是郕王即位。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
The Emperor Emeritus was delighted upon hearing the news .
这 皇帝 名誉教授 曾是 高兴极了 之上 听力 这 消息 .

上皇闻知甚喜，

[dʒi]['djuːəʊ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
Ji Duo will be sent back tomorrow .
季 二人组 将要 是 发送 后退 明天 .

明日发季铎等回。

['djuːəʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Duo and others resigned and returned home .
二人组 和 其他的 辞职 和 返回 家 .

铎等辞归，

['sʌd(ə)nli] , [jæŋ] , [ðə; ði] [skaʊt] ['kæptɪn] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ju'ɑːn] [bɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Yang , the scout captain , came to see Yuan Bin and said :
突然 , 杨 , 这 侦察 队长 , 来了 到 看 元 垃圾桶 和 说 :

忽有夜不收杨总旗来见袁彬说道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [gwoʊ] "
" By order of Commander Guo "
" 经过 命令 的 指挥官 郭 "

“奉郭都督将令，

[ai] [fɜːst] [sent] [faɪv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ'self] , [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] [ˌəʊvə'naɪt] .
I first sent five men , including myself , to intercept them overnight .
我 第一的 发送 五 男人 , 包括 我 , 到 截距 他们 过夜 .

先遣某等五人夜不收来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] ['bʊdə] ['temp(ə)l] .
He secretly invited the Emperor to the Stone Buddha Temple .
他 偷偷 受邀 这 皇帝 到 这 石头 佛 寺庙 .

暗请上皇到石佛寺，

[wen] ['ɛsən] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Esen could not find it ,
什么时候 埃森 可以 不是 寻找 它 ,

待也先寻觅不见时，

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
He then seized the opportunity to enter the city .
他 然后 查获 这 机会 到 进入 这 城市 .

便乘隙入城去。”

[ju'ɑːn] [bɪn] [hɜːd] [ðæt] ,
Yuan Bin heard that ,
元 垃圾桶 听到 那 ,

袁彬闻说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He immediately reported this to the Emperor .
他 立即地 据报道 这 到 这 皇帝 .

即时来奏上皇。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [maɪ] [feɪt] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" My fate is ordained by Heaven . "
" 我的 命运 是 受戒 经过 天堂 . "

“朕命在天，

[ðɪs] ['deɪndʒərəs] ['mætə(r)] ,
This dangerous matter ,
这 危险的 事情 ,

此危险之事，

['æbsəluːtli] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] .
Absolutely not feasible .
绝对地 不是 可行的 .

决不可行。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [ju'ɑːn] [bɪn]
Upon hearing the imperial edict , Yuan Bin
之上 听力 这 帝国 法令 , 元 垃圾桶

袁彬闻谕，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
He hurriedly conveyed the imperial decree :
他 匆匆 传递 这 帝国 法令 :

忙传旨道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] . "
" His Majesty refused to comply . "
" 他的 威严 拒绝 到 遵守 . "

“万岁爷不肯允从。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [gwoʊ] .
General Yang had no choice but to reply to Commander Guo .
一般的 杨 有 不 选择 但 到 回复 到 指挥官 郭 .

杨总旗只得去回复郭帅。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

第二日，

[ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ju'eɪ] ['tʃɪ'æn] [sed] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [bɪn] :
The interpreter Yue Qian said to Yuan Bin :
这 翻译 岳 钱 说 到 元 垃圾桶 :

通事岳谦对袁彬曰：

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['kɒnstəntli] ['instigeit] [jiː; ji] ['ʃiː'ɑːn] .
Xi Ning constantly instigated Ye Xian .
习 宁 不断地 煽动 叶 西安 .

“喜宁时时唆拨也先，

[ən'les] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] ['ʃi'nɪŋ] ,
Unless you go to Xining ,
除非 你 去 到 西宁 ,

除非去得喜宁，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːn] .
The Emperor Emeritus will soon return .
这 皇帝 名誉教授 将要 很快 返回 .

上皇方有归日。”

[ju'ɑːn] [bɪn] [sed] :
Yuan Bin said :
元 垃圾桶 说 :

袁彬曰：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɒv; əv] [ju'eɪ] [tʃænz] [wɜːdz] .
He immediately informed the Emperor Emeritus of Yue Qian's words .
他 立即地 知情的 这 皇帝 名誉教授 的 岳 钱的 字 .

即将岳谦的话奏知上皇。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰:

" [ai] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [ɪz] [jiː; ji] ['ʃiːˌɑːnz] ['kɒnfɪdænt] . "
" I know perfectly well that the traitor is Ye Xian's confidant . "
" 我 知道 完美 出色地 那 这 叛徒 是 叶 西安的 知己 . "

"朕尽知逆贼为也先心腹。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此,

[juː; jʊ] [meɪ] ['siːkrətli] [raɪt] [tuː] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
You may secretly write two letters for me .
你 可能 偷偷 写 二 信件 为了 我 .

汝可悄悄代朕写二封书,

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
A letter was presented to the Empress Dowager .
一个 信 曾是 呈现 到 这 皇后 老妇 .

一封奉上太后,

[ə; eɪ] ['letə(r)] ['reləvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .
A letter relevant to the present day .
一个 信 相关的 到 这 展示 天 .

一封与当今。"

[ju'ɑːn] [bɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Yuan Bin accepted the order .
元 垃圾桶 公认 这 命令 .

袁彬领旨,

[ai] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['siːkrət] .
I finished writing it in secret .
我 完成的 写作 它 在 秘密 .

暗暗写完。

['ɑːftə(r)] [prɪ'zentɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'vjuːɪŋ] ,
After presenting and reviewing ,
后 呈现 和 复习 ,

呈上看毕,

[ðen] [ju'eɪ] ['tʃɪ'æn] [ænd; ənd] [nə; nɑː] [hɑː] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .
Then Yue Qian and Na Ha were sent to take them .
然后 岳 钱 和 娜 哈 是 发送 到 拿 他们 .

便差岳谦同哪哈二人带去。

[ju'eɪ] ['tʃɪ'æn]
Yue Qian
岳 钱

岳谦、

['nɑ:hɑ:] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Naha secretly went to Beijing .
那霸 偷偷 去 到 北京 .

哪哈潜地到京，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] - [geɪt] ,
Upon reaching the outside of Zhangyi Gate ,
之上 到达 这 外部 的 - 门 ,

至彰义门外，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要打话，

[ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [æz; əz] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
Those on the city wall saw that the two men were dressed as enemy soldiers .
那些 在 这 城市 墙 锯 那 这 二 男人 是 穿着 作为 敌人 士兵 .

只见城上人望见二人是敌兵打扮，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] .
A hail of arrows immediately followed .
一个 冰雹 的 箭头 立即地 随后 .

连忙乱箭射来，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [spiːk] .
Neither of them could speak .
两者都不 的 他们 可以 说话 .

二人不能开口，

[ju'eɪ]['tʃɪ'æn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] [tuː] ['ærəus] .
Yue Qian had already been shot down by two arrows .
岳 钱 有 已经 到过 射击 向下 经过 二 箭头 .

岳谦早被两箭射倒在地。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

哪哈见势不好，

[hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [met] ['ɛsən] , ['seɪɪŋ] :
He rode back on his horse and met Esen , saying :
他 骑 后退 在 他的 马 和 遇见 埃森 , 说 :

飞马奔回来见也先道：

" [ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] . "
" They don't even recognize their own people in the Southern Dynasties . "
" 他们 不 甚至 认出 他们的 自己的 人们 在 这 南方 王朝 . "

“南朝自家人都不认得，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn] .
Instead , they shot and killed Yue Qian .
反而 , 他们 射击 和 被杀 岳 钱 .

反把岳谦射死了。”

[ɪ'fiːʒənz] [hɜːd] ,
Ephesians heard ,
以弗所书 听到 ,

也先听得，

['bɪzi] ['ɪʃuːɪŋ] ['ɔːdərs] ,
Busy issuing orders ,
忙碌的 发行 订单 ,

忙传号令，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [streɪt] [tuː; tə] ['dɛʃɛŋ] [geɪt] .
They hurriedly led the crowd straight to Desheng Gate .
他们 匆匆 引领 这 人群 直的 到 德胜 门 .

急拥众直奔到德胜门来。

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] - .
The retired emperor was hidden in an empty room outside Deshengmen .
这 退休 皇帝 曾是 隐 在 一个 空的 房间 外部 - .

将上皇藏在德胜门外空房之中，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [ðeə(r)] [tru:ps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They then deployed their troops into battle formation .
他们 然后 已部署 他们的 军队 进入 战斗 形成 .

又将人马摆开阵势。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Wait for the enemy to have a long time ,
等待 为了 这 敌人 到 有 一个 长的 时间 ,

待敌久之，

[maɪ] ['səʊldʒəz] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
My soldiers did not come out .
我的 士兵 做过 不是 来 出去 .

不见我兵出来。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] ,
Knowing that you are prepared ,
会心 那 你 是 准备 ,

知有准备，

[ðeɪ] [ðen] ['sləʊli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [tru:ps] .
They then slowly withdrew their troops .
他们 然后 缓慢地 退出 他们的 军队 .

就缓缓抽兵退回。

[ɒn] [ðə; ði] 24th ,
On the 24th ,
在 这 24th ,

二十四日，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [nɔːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [kæmp] .
They continued north to the old camp .
他们 持续 北 到 这 老的 营 .

仍朝北行到老营。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [hæd; həd] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp]
Upon learning that the wife of the man in charge had slaughtered a sheep
之上 学习 那 这 妻子 的 这 男人 在 收费 有 屠杀 一个 羊
[ænd; ənd] [kʊkt] [waɪn] ,
and cooked wine ,
和 煮熟 葡萄酒 ,

得知院妻子宰羊烹酒，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
Welcoming the Emperor Emeritus .
欢迎 这 皇帝 名誉教授 .

迎接上皇。

[ɒn] [ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ,

二十七日，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiːst]
Slaughtering cattle and horses for a feast
屠宰 牛 和 马匹 为了 一个 盛宴

宰杀牛马做筵席，

[ɪn][ðə; ði][suː][wuː]['temp(ə)l] .
In the Su Wu Temple .
在 这 苏 吴 寺庙 .

在苏武庙中。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['bæŋkwɪt] ,
After the Emperor's banquet ,
后 这 皇帝的 宴会 ,

上皇宴散，

[ai] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
I stepped out of the tent and looked up at the celestial phenomena .
我 步 出去 的 这 帐篷 和 看起来 向上 在 这 天体 现象 .

出帐仰观天象。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ju'ɑːn] [bɪn] :
He said to Yuan Bin :
他 说 到 元 垃圾桶 :

对袁彬曰：

" ['empərə(r)][stɑː(r)] - ,
" Emperor Star Minglang ,
" 皇帝 星星 - ,

“帝星明郎，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [suːn] .
I will make this decision soon .
我 将要 制作 这 决定 很快 .

朕在此决不久。”

[ju'ɑːn] [bɪn] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yuan Bin kowtowed and replied :
元 垃圾桶 叩头 和 回复 :

袁彬叩头答曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] , [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-][hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] [tuː; tə]
" His Majesty is benevolent and virtuous , and extends his blessings to
" 他的 威严 是 仁慈 和 有德行的 , 和 扩展 他的 祝福 到
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
the people . "
这 人们 . "

“万岁爷仁德敷民，

[ai] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
I will eventually return home .
我 将要 最终 返回 家 .

终当返国。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['kærɪdʒ] [tent] .
At this time , the Emperor Emeritus was in the warm carriage tent .
在 这 时间 , 这 皇帝 名誉教授 曾是 在 这 温暖的 运输 帐篷 .

此时上皇在暖车宝帐之中，

['sʌd(ə)nli] , ['hevi] [snəʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
Suddenly , heavy snow began to fall .
突然 , 重的 雪 开始 到 落下 .

忽下大雪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θriː] [fiːt] [θɪk] [ænd; ənd] [tɔːl] .
It is three feet thick and tall .
它 是 三 脚 厚的 和 高的 .

厚高三尺。

['əʊnli] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [tent] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [rɪ'zaɪdɪd] . . .
Only the imperial tent where the retired emperor resided . . .
仅有的 这 帝国 帐篷 在哪里 这 退休 皇帝 居住地 . . .

惟上皇所居宝帐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['snəʊfleɪk] .
There was not a single snowflake .
那里 曾是 不是 一个 单身的 雪花 .

一毫无雪。

[ænd; ənd] [fleɪmz] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [siːn] ['raɪzɪŋ] .
And flames and fire are often seen rising .
和 火焰 和 火 是 经常 已见 上升 .

又常见火光焰起，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['drægən] [ɪz] [kɔɪld] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
It seems as if a dragon is coiled above it .
它 似乎 作为 如果 一个 龙 是 卷曲 多于 它 .

隐隐若有龙盘其上。

[wen] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the border people saw it ,
什么时候 这 边界 人们 锯 它 ,

边人见之，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪt] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [klɪkt] [ðeə(r)] [tʌŋz] :
They all bit their fingers and clicked their tongues :
他们 全部 少量 他们的 手指 和 点击 他们的 舌头 :

皆啮指啧啧道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] ! "
" This is truly the Heavenly Khan ! "
" 这 是 真的 这 天上 可汗 ! "

“此真天可汗也！”

['ɛsən] ['ɔːlsəʊ] ['ɒf(ə)n] [sɔː] ['drægənz] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [tent] .
Esen also often saw dragons protecting his tent .
埃森 还 经常 锯 龙 保护 他的 帐篷 .

也先亦常见真龙护帐，

[ðə; ði] [θɪk] [snəʊ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'veɪd] .
The thick snow did not invade .
这 厚的 雪 做过 不是 入侵 .

厚雪无侵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'freɪd] .
They were always frightened and afraid .
他们 是 总是 害怕 和 害怕的 .

辄相惊畏，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
He treated her with utmost respect .
他 治疗 她 和 极致 尊重 .

甚加恭敬。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] ['deɪli] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
A banquet was held daily to entertain the Emperor Emeritus .
一个 宴会 曾是 握住 日常的 到 招待 这 皇帝 名誉教授 .

每日设宴款待上皇，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [pleɪ] [ðə; ði] [kaɪ] , [plʌk] [ðə; ði] [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .

Or they might play the chi , pluck the pipa , and sing .

或者 他们 可能 玩 这 气 , 采摘 这 琵琶 , 和 唱歌 .

或弹篪拨琵琶唱曲，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [sɜːvd] [ðə; ði] [kʌp] .

He personally served the cup .

他 亲自 服务 这 杯子 .

亲自把盏。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [təʊst] .

All the leaders knelt down to offer a toast .

全部 这 领导人 跪下 向下 到 提供 一个 吐司 .

众头目齐跪敬酒。

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nɔːm] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .

This became the norm from then on .

这 成为 这 规范 从 然后 在 .

自此为常。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

However , the Emperor Emeritus was eager to return home while he was in the camp .

然而 , 这 皇帝 名誉教授 曾是 渴望的 到 返回 家 尽管 他 曾是 在 这 营 .

只是上皇在营中思归心切，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['instigeit] [ænd; ənd] [prə'voʊkt] [baɪ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] .

He was repeatedly instigated and provoked by Xi Ning .

他 曾是 反复 煽动 和 挑衅 经过 习 宁 .

屡被喜宁唆拨也先，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] .

They are not allowed to return to their home country .

他们 是 不是 允许 到 返回 到 他们的 家 国家 .

不得返国。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] - ['ɛsən] [hæd; həd] [kɪld] [ju'ɑːn] [bɪn] .

The former was pleased that Ningxia's Esen had killed Yuan Bin .

这 以前的 曾是 高兴 那 - 埃森 有 被杀 元 垃圾桶 .

前者喜宁夏唆也先杀害袁彬，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Therefore , the Emperor was furious .

所以 , 这 皇帝 曾是 狂怒 .

因此上皇大怒。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn] [bɪn] [tuː; tə] ['siːkrətli] [raɪt] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .

He then ordered Yuan Bin to secretly write two imperial edicts .

他 然后 订购 元 垃圾桶 到 偷偷 写 二 帝国 法令 .

又命袁彬密写旨书二封，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] .

He then ordered the guards to be brought back to the capital from the position of General Gao Pan .

他 然后 订购 这 守卫 到 是 带来 后退 到 这 首都 从 这 位置 的 一般的 高 平底锅 .

随即要唤护从总旗高磐带回朝来。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Gao Pan reported :
高 平底锅 据报道 :

高磐奏曰：

" [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] . "
" This imperial decree is difficult for me to bring back . "
" 这 帝国 法令 是 难的 为了 我 到 带来 后退 . "

“此旨臣难带回。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

上皇问曰：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ?
Why are they difficult to manage ?
为什么 是 他们 难的 到 管理 ?

“为何难带？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Gao Pan reported :
高 平底锅 据报道 :

高磐奏曰：

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ju'eɪ]['tʃɪ'æn][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ]['letə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [lɑːst] [taɪm] . "
" Xi Ning saw that Yue Qian had brought a letter back to the court last time . "
" 习 宁 锯 那 岳 钱 有 带来 一个 信 后退 到 这 法庭 最后的 时间 . "

“喜宁因见前次岳谦带书回朝，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]['aʊə(r)] ['sɪtiz] [dɪ'fɛndəz] .
Unexpectedly , he was shot and killed by our city's defenders .
不料 , 他 曾是 射击 和 被杀 经过 我们的 城市的 后卫 .

不料被我国守城之人射死，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kærid] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [faʊnd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːps] .
The imperial edict that was carried was later found next to the corpse .
这 帝国 法令 那 曾是 携带 曾是 之后 成立 下一个 到 这 尸体 .

后于尸边搜出所带旨书，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
It was written on the surface about the good deeds of those who rejoiced and those who defied the law .
它 曾是 书面 在 这 表面 关于 这 好的 契约 的 那些 WHO 欣喜若狂 和 那些 WHO 违抗 这 法律 .

上写着喜宁逆恶之事，

['ðeəfɔː(r)] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Therefore , Xi Ningjiao also said :
所以 , 习 - 还 说 :

故此喜宁教也先道：

" [bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] , "
" But some people went back to the Southern Dynasty , "
" 但 一些 人们 去 后退 到 这 南方 王朝 , "

“但有人回南朝去的，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Everything must be thoroughly investigated .
一切 必须 是 彻底 调查 .

都要搜检明白，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz][dʒʌst]['gɪv(ə)n] .
The arrow was just given .
这 箭 曾是 只是 给定 .

方才给与号箭。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['sɪgnəl] ['ærəʊ]
If there is no signal arrow
如果 那里 是 不 信号 箭

若无号箭，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [əb'skɒnd] ['praɪvətli] .
That is , to abscond privately .
那 是 , 到 潜逃 私下 .

即是私逃，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [piːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He took it and peeled it .
他 采取 它 和 去皮 它 .

径拿去开剥了。’

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [bʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Therefore , it is difficult to take this book with me .
所以 , 它 是 难的 到 拿 这 书 和 我 .

以此这纸书实难带去。

[maɪ][laɪf][ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['tʃerɪʃɪŋ] .
My life is not worth cherishing .
我的 生活 是 不是 值得 珍惜 .

臣命不足惜，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
Afraid of missing something important . "
害怕的 的 丢失的 某物 重要的 . "

恐误大事。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
The emperor saw the memorial ,
这 皇帝 锯 这 纪念馆 ,

上皇见奏，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
Gao Pan then reported back :
高 平底锅 然后 据报道 后退 :

只见高磐复奏曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

“臣有一计。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] ,
If you want to take it with you ,
如果 你 想 到 拿 它 和 你 ,

若要带去，

[pliːz] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] .
Please write it on a small piece of paper .
请 写 它 在 一个 小的 片 的 纸 .

乞另写于小纸，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈveri] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [ˈdensli] .
It was written very carefully and densely .
它 曾是 书面 非常 小心 和 密集地 .

细细密密写了，

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [plænz] . "
" I have my own plans . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

臣自有处。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,
The emperor saw the memorial ,
这 皇帝 锯 这 纪念馆 ,

上皇见奏，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [juˈɑːn] [bɪn] [tuː; tə] [raɪt] [tuː] [smɔːlə(r)] [ˈlɛtəz] [ɪn] [faɪnə] [ˈkærəktəz]
He immediately ordered Yuan Bin to write two smaller letters in finer characters
他 立即地 订购 元 垃圾桶 到 写 二 较小的 信件 在 更精细 人物
[ænd; ənd] [ˈprez(ə)nt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm] .
and present them to him .
和 展示 他们 到 他 .

即命袁彬复写小纸细字二封呈上。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After the emperor saw it ,
后 这 皇帝 锯 它 ,

上皇看毕，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [pæn] .
He handed it to Gao Pan .
他 递交 它 到 高 平底锅 .

递与高磐。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] .
He knelt down and accepted the offering .
他 跪下 向下 和 公认 这 提供 .

磐跪地捧接，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [θɪn] [piːs] [ɒv; əv] [ˈʃiːpskɪn] ,
That is , a thin piece of sheepskin ,
那 是 , 一个 薄的 片 的 羊皮 ,

即用薄薄羊皮一块，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ræpt] ,
After the imperial edict was wrapped ,
后 这 帝国 法令 曾是 包装 ,

包裹御旨毕，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took a small knife from his waist .
他 采取 一个 小的 刀 从 他的 腰部 .

腰中取出小刀一把，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [ˈʃəʊldə(r)] .
He then made a large cut on his left shoulder .
他 然后 制成 一个 大的 切 在 他的 左边 肩膀 .

就将自己左膊上大划一刀，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʃiːpskɪn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [miːt] .
That is , to put the decree on the sheepskin into the meat .
那 是 , 到 放 这 法令 在 这 羊皮 进入 这 肉 .

即把羊皮旨书纳进肉里，

[blʌd] [ænd; ənd] [skɪn]
Blood and skin
血 和 皮肤

连血连皮，

[əˈplai] [wuːnd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Apply wound medicine .
申请 伤口 药品 .

用刀疮药敷上。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˈəʊnli] [blʌd] [ænd; ənd] [naɪf] [mɑːrks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈvɪzəb(ə)l] .
Sure enough , only blood and knife marks were visible .
当然 足够的 , 仅有的 血 和 刀 标记 是 可见的 .

果然只见血露刀痕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bʊk] [ˌɪnˈsaɪd] .
There was no book inside .
那里 曾是 不 书 里面 .

不见有书在内。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [ænd; ənd] [juˈɑːn] [bɪn] [met] [wɪð] [hɪm] .
The Emperor Emeritus and Yuan Bin met with him .
这 皇帝 名誉教授 和 元 垃圾桶 遇见 和 他 .

上皇与袁彬见之，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹息曰：

" [ðɪs] [ˈklɪəli] [ˈdemənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] [ɪn] [ˈrɪskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] . "
" This clearly demonstrates your courage in risking your life . "
" 这 清楚地 证明 你的 勇气 在 冒险 你的 生活 . "

“此足见汝用命之勇也。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I am allowed to return to the country .
我 是 允许 到 返回 到 这 国家 .

朕得返国，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfɜːðə(r)] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
He was further rewarded with a noble title .
他 曾是 更远 奖励 和 一个 高贵 标题 .

重加爵赏。

[bʌt; bət] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
But be careful .
但 是 小心 .

但要小心。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [pæn] [ˈredɪli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
Gao Pan readily accepted the order .
高 平底锅 容易 公认 这 命令 .

高磐唯唯领命。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [pæn] :
The Emperor Emeritus then instructed Pan :
这 皇帝 名誉教授 然后 指示 平底锅 :

上皇复谕磐曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [naʊ] ,
" You are returning to the court now ,
" 你 是 返回 到 这 法庭 现在 ,

“汝今回朝，

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [dʌz] [nɒt][həʊld] [kɔːt] . . .
If the current emperor does not hold court . . .
如果 这 当前的 皇帝 做 不是 抓住 法庭 . . .

若当今不坐朝时，

[juː; jʊ] [meɪ] [fɜːst] [siː] [ju] ['tʃɪ'æn] .
You may first see Yu Qian .
你 可能 第一的 看 于 钱 .

汝可先见于谦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [fɜːst] .
He was ordered to use a scheme to capture Xi Ning first .
他 曾是 订购 到 使用 一个 方案 到 捕获 习 宁 第一的 .

令其用谋先擒喜宁，

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
Then there was no one to guide them .
然后 那里 曾是 不 一 到 指导 他们 .

则也先无人引导，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] . "
" I am now able to return to my country . "
" 我 是 现在 有能力的 到 返回 到 我的 国家 . "

朕得返国矣。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Gao Pan accepted the order and took his leave of the Emperor .
高 平底锅 公认 这 命令 和 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

高磐领命拜辞上皇，

['hʌri] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 .

急急而行。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gɑːdz] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [tiːmz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] - .
There were guards and search teams along the way in Yesengo .
那里 是 守卫 和 搜索 团队 沿着 这 方式 在 - .

也先果一路有人把守搜检，

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['rekɔːdz] .
He searched through all the records .
他 搜索 通过 全部 这 记录 .

将磐一一搜过。

['əʊnli] ['blʌdsteɪn] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Only bloodstains were visible .
仅有的 血迹 是 可见的 .

只见血痕，

[aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ˌɪn'saɪd] .
I was unaware that there was a book inside .
我 曾是 不知情 那 那里 曾是 一个 书 里面 .

不知有书在内。

[pæn] - [sed] :
Pan Fuhong said :
平底锅 - 说 :

磐复哄曰：

" [ai] [went] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdɪnəsti] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˈkʌləd] [sɪlks] . "
" I went specifically to the Southern Dynasty to request colored silks . "
" 我 去 具体来说 到 这 南方 王朝 到 要求 有色 帛 . "

“特到南朝取讨彩缎，

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] . "
" You will be rewarded . "
" 你 将要 是 奖励 . "

赏赐你们。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [dɪˈpɑːrtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .
Therefore , all departments were allowed to pass .
所以 , 全部 部门 是 允许 到 经过 .

故各部俱放过，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈærəus] .
They were all given arrows .
他们 是 全部 给定 箭头 .

俱给与号箭。

- [ɪz] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm] [naɪt] [ænd; ənd] [stɑːz] .
Gaopan is indistinguishable from night and stars .
- 是 无法区分的 从 夜晚 和 明星 .

高磐不分星夜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第17/32页

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] [peɪn] .
He returned home in pain .
他 返回 家 在 疼痛 .

负痛驰归。

[ðə; ði] ['twentiəθ] ['tʃæptə(r)] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [jæŋ] [dʒʌn] [l'ɔːd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['stætʃuː] .
The twentieth chapter describes how Yang Jun lured and captured Xi Ning , who was then placed in a position resembling a statue .
这 第二十 章 描述 如何 杨 俊 诱饵 和 捕获 习 宁 , WHO 曾是 然后 放置 在 一个 位置 类似 一个 雕像 .

第二十传 于公相形置地铳 杨俊诱捉喜宁回

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] .
Let's not talk about Gao Pan .
我们来吧 不是 讲话 关于 高 平底锅 .

不谈高磐之事，

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] , [ju] [gɒŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] :
Now , let us tell you that one day , Yu Gong went to court and reported to the emperor :
现在 , 让 我们 告诉 你 那 一 天 , 于 锣 去 到 法庭 和 据报道 到 这 皇帝 :

且说于公一日趋朝面奏曰：

" [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaʊts] ['jestədeɪ] [ðæt] . . . "
" I heard from the scouts yesterday that . . . "
" 我 听到 从 这 侦察兵 昨天 那 . . . "

“臣昨闻探事人来报，

\- ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tiːm]
Esen's general election team
\- 一般的 选举 团队

也先大选人马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [plænz] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ə'gen] .
They have plans to invade our country again .
他们 有 计划 到 入侵 我们的 国家 再次 .

有再犯我国之谋。

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] .
I humbly beg Your Majesty to grant me permission to personally travel to the border region .
我 谦卑地 求 你的 威严 到 授予 我 允许 到 亲自 旅行 到 这 边界 地区 .

伏乞陛下赐臣亲到边方，

[mə'tɪəriəl] [saɪz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz]
Material size and machine specifications
材料 尺寸 和 机器 规格

料度机宜，

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
devise a plan to defeat the enemy .
设计 一个 计划 到 击败 这 敌人 .

设计破敌，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" It will certainly not harm the country . "
" 它 将要 当然 不是 伤害 这 国家 . "

必不误国。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Jingtai was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

景泰闻奏大喜。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

面谕曰：

['evriθɪŋ] [ɪz] [tʃiːp] ,
Everything is cheap ,
一切 是 便宜的 ,

“一切便宜，

" [ai] [wɪl] [dɪ'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I will decide for you . "
" 我 将要 决定 为了 你 . "

任卿裁度。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
Yu Gong then resigned from his post and returned to his homeland .
于 锣 然后 辞职 从 他的 邮政 和 返回 到 他的 家园 .

于公即辞朝回部，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,
He personally led dozens of military officers ,
他 亲自 引领 几十个 的 军队 警官 ,

亲领数十军将，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [naɪt] ['wɒtʃmən] .
They all disguised themselves as night watchmen .
他们 全部 伪装 他们自己 作为 夜晚 守望者 .

俱扮作夜不收模样。

[ðə; ði] [djuːk] ['ɔːlsəʊ] [drest] [laɪk] [ðɪs] .
The Duke also dressed like this .
这 公爵 还 穿着 喜欢 这 .

公亦装扮如此，

[mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Mixed among the crowd ,
混合 之中 这 人群 ,

杂在众人之中，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Go to the border ,
去 到 这 边界 ,

去到边方，

[ɪg'zæmɪn] [ɪts] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['fiːtʃəz] .
Examine its geological features .
检查 它是 地质 特征 .

看其地脉。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [steps] ,
After walking only a few hundred steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 百 步骤 ,

正行不数百步，

[mɛŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Meng Sheng said :
孟 盛 说 :

猛省曰：

" [ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
" I have forgotten something important . "
" 我 有 被遗忘的 某物 重要的 . "

“吾失忘了一件要紧之物，

" ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['gəʊldən] - [t'ɒpt] , ['jeləʊ] ['pærəsɒl] [bɪ'stəʊd] [baɪ]
" Quickly send someone to fetch the golden - topped , yellow parasol bestowed by
" 迅速地 发送 某人 到 拿来 这 金的 - 顶峰 , 黄色的 阳伞 授予 经过
['aʊə(r)] [lɔːd] . "
our lord . "
我们的 主 . "

快令人取吾主上所赐金顶黄罗伞来。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɑːskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众问曰：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['sʌmwʌn] . "
" Today , the master is disguised as someone . "
" 今天 , 这 掌握 是 伪装 作为 某人 . "

“老爷今日扮作某等模样。

" [wɒt] [juːz][ɪz][ðə; ði] ['jeləʊ] [sɪlk] [ʌm'brelə] ? "
" What use is the yellow silk umbrella ? "
" 什么 使用 是 这 黄色的 丝绸 伞 ? "

又要取黄罗伞来何用？”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

“ [juː; jʊ]['əʊnli] [nəʊ] [wʌn]['æspekt] . ”
“ You only know one aspect . ”
“ 你 仅有的 知道 一 方面 . ”

“汝等只知其一，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[ai][ˌeɪ 'em] [drest] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
I am dressed like this now ,
我 是 穿着 喜欢 这 现在 ,

吾今如此打扮，

['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] ,
Soldiers on the side ,
士兵 在 这 边 ,

边上军士，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ai]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌem 'iː] .
For a moment , I didn't recognize it was me .
为了 一个 片刻 , 我 没有 认出 它 曾是 我 .

一时不知是我。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] ,
If there is any violation ,
如果 那里 是 任何 违反 ,

倘有触犯，

[nəʊ] [pleɪs] ,
No place ,
不 地方 ,

不处，

[ðɪs] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] ;
This would damage the army's morale ;
这 会 损害 这 军队的 士气 ;

则损军威；

[diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Deal with it .
交易 和 它 .

处之，

[hiː; hi][hæz; həz][wʌns] [ə'gen] ['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
He has once again acted out of ignorance .
他 有 一次 再次 行动 出去 的 无知 .

又犯无知。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['sʌmwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌem 'iː] .
Or perhaps someone recognizes me .
或者 也许 某人 认可 我 .

或者有认得我的，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ai][hæd; həd] ['siːkrətli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [veɪns] .
He didn't know I had secretly come to examine the earth's veins .
他 没有 知道 我 有 偷偷 来 到 检查 这 地球的 静脉 .

他不知我私行来看地脉，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ai][hæd; həd] ['siːkrətli] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'feəz] .
They only knew that I had secretly discovered his private affairs .
他们 仅有的 知道 那 我 有 偷偷 发现 他的 私人的 事务 .

只道我私行觉察他隐密之事，

[ðɪs] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] .
This will only make them suspicious .
这 将要 仅有的 制作 他们 可疑的 .

使彼反生疑虑，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [tʊk] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] .
Therefore , I took an umbrella and followed along .
所以 , 我 采取 一个 伞 和 随后 沿着 .

吾故取伞随行。

[wen] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [truːps] [sɔː] [maɪ] [ʌm'brelə] ,
When the border troops saw my umbrella ,
什么时候 这 边界 军队 锯 我的 伞 ,

边军见吾之伞，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [veɪns]
Knowing that I have come to survey the earth's veins
会心 那 我 有 来 到 民意调查 这 地球的 静脉

知吾来度地脉，

[juːz] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Use strategy to defeat the enemy .
使用 战略 到 击败 这 敌人 .

用计破敌，

[hiː; hi] [wɪl] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
He will guard it with all his might .
他 将要 警卫 它 和 全部 他的 可能 .

彼必用心把守，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠缓，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he sent someone to fetch it .
所以 , 他 发送 某人 到 拿来 它 .

故令人取来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz]
Upon hearing this , the soldiers
之上 听力 这 , 这 士兵

众军闻言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪm'prest] .
They were all impressed .
他们 是 全部 印象深刻 .

各各叹服。

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɜːrθs] [veɪns] .
He traveled along the way to observe the earth's veins .
他 旅行 沿着 这 方式 到 观察 这 地球的 静脉 .

公一路来观地脉，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [ruːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [teɪk] .
Observe the route the enemy is bound to take .
观察 这 路线 这 敌人 是 边界 到 拿 .

察敌必犯的来路。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [gɑːdz] ,
As expected , the border guards ,
作为 预期的 , 这 边界 守卫 ,

果然守边人等，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [sniːkt] ['əʊvə(r)] .
More than twenty people sneaked over .
更多的 比 二十 人们 偷偷摸摸 超过 .

见了二十余人潜地过来，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .
They shouted together .
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ðə; ði] ['kænənbɔːl] ,
Just as they were about to fire the cannonball ,
只是 作为 他们 是 关于 到 火 这 炮弹 ,

正欲打下炮石，

[ðə; ði] [djuːk] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ʌm'brelə] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌn'fəːl] .
The Duke immediately ordered the yellow umbrella to be unfurled .
这 公爵 立即地 订购 这 黄色的 伞 到 是 展开 .

公即令人张起黄伞，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ɡɑːdz] [sɔː] [ðæt]
The border guards saw that
这 边界 守卫 锯 那

守边军士看见，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)] [ju] ,
Knowing it was Master Yu ,
会心 它 曾是 掌握 于 ,

知是于爷，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt]['faɪə(r)][ðə; ði] ['kænənbɔːl] .
They dared not fire the cannonball .
他们 敢于 不是 火 这 炮弹 .

就不敢打下炮石。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði][vɑːst][lænd] ,
The general guarding the vast land ,
这 一般的 守护 这 广阔的 土地 ,

守泛地军将，

[toŋjuː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [maʊnd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Tongyu descended the mound to welcome them .
通宇 下降 这 冢 到 欢迎 他们 .

通欲下墩迎接。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdərs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Official orders must not be left without permission .
官方的 订单 必须 不是 是 左边 没有 允许 .

公忙传令不得擅离，

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

违者治罪。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

诸军闻令，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Each should abide by it .
每个 应该 遵守 经过 它 .

各各遵守，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɡəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They dared not go out to greet them .
他们 敢于 不是 去 出去 到 迎接 他们 .

不敢出迎。

[ðə; ði] [djuːk] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ænd; ənd] [ɪts] ['fiːtʃəz] .
The Duke examined the terrain and its features .
这 公爵 检查 这 地形 和 它是 特征 .

公相了地脉形势，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [set] [ə; eɪ] ['bentʃmɑːk] .
One by one , they secretly set a benchmark .
一 经过 一 , 他们 偷偷 放 一个 基准 .

——与众暗立标的、

[ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The marking is complete .
这 标记 是 完全的 .

记号已毕，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [pɑːs] .
They hurriedly returned to the nearby pass .
他们 匆匆 返回 到 这 附近 经过 .

急急回到附近关津。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] ['lændmaɪnz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
He ordered the craftsmen to build landmines according to the design .
他 订购 这 工匠 到 建造 地雷 根据 到 这 设计 .

命工匠照式造地雷，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [brɒnz] ['dʒen(ə)rəl] ,
And the bronze general ,
和 这 青铜 一般的 ,

并铜将军、

['faɪrɑːrmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] - [taɪp] ['kænən] .
Firearms such as the Wolf - type cannon .
枪支 这样的 作为 这 狼 - 类型 大炮 .

佛狼机等铳炮。

[ɪts] ['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
Its cannons were the size of a bucket .
它是 大炮 是 这 尺寸 的 一个 桶 .

其铳炮形如斗大，

['sevrəl] ['medsnz] [kæn; kən] [biː; bi] [stɔː(r)d] .
Several medicines can be stored .
一些 药物 能 是 存储 .

可藏药若干，

['sevrəl] [liːd] ['bʊlɪt] [kæn; kən] [biː; bi] ['ləʊdɪd] .
Several lead bullets can be loaded .
一些 带领 子弹 能 是 已加载 .

又可安铅弹若干，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [θ'aʊzəndz] .
This resulted in thousands .
这 结果 在 数千 .

造成数千。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [θredz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] [ten] [fiːt] [lɒŋ] .
Some of the medicine threads were over ten feet long .
一些 的 这 药品 线程 是 超过 十 脚 长的 .

其药线长有丈余者，

[ɔː(r)] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
Or six or seven feet tall .
或者 六 或者 七 脚 高的 .

或六七尺者。

[juːz] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [tjuːb] [tuː; tə] [meɪk] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] .
Use a bamboo tube to make holes in the joints .
使用 一个 竹子 管子 到 制作 孔 在 这 关节 .

另用竹筒打通节眼，

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] - ['həʊldɪŋ] [laɪn] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] .
The medicine - holding line is inside .
这 药品 - 保持 线 是 里面 .

盛药线在内。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Despite the wind and rain ,
尽管 这 风 和 雨 ,

虽经风雨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] .
It will not be damaged .
它 将要 不是 是 损坏的 .

亦不损坏。

['twenti] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [pə(r)] [maɪl] .
Twenty were buried per mile .
二十 是 埋葬 每 英里 .

一里埋二十个，

[tuː] ['hʌndrəd] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [wɪ'ðɪn] [ten] [maɪlz] .
Two hundred were buried within ten miles .
二 百 是 埋葬 之内 十 英里 .

十里埋二百个，

[θ'aʊzəndz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] ['berid] .
Thousands were scattered and buried .
数千 是 疏散 和 埋葬 .

四散埋有千数。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['beri] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz]
He ordered his soldiers to secretly bury themselves in places the enemy was
他 订购 他的 士兵 到 偷偷 埋葬 他们自己 在 地方 这 敌人 曾是
[ʃʊə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .
sure to pass through .
当然 到 经过 通过 .

令军士暗暗埋于敌人必由之地。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɪts] ['medsn; 'medɪsn] [θred] ,
The end of its medicine thread ,
这 结尾 的 它是 药品 线 ,

其药线之头，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
All of them were exposed on the ground .
全部 的 他们 是 裸露 在 这 地面 .

俱露出在地上。

[ðen] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kɪndlɪŋ] [ænd; ənd] [draɪ] [strɔː] .
Then they covered it with kindling and dry straw .
然后 他们 涵盖 它 和 引火物 和 干燥 稻草 .

又用乱柴燥草引火之物盖覆好了，

['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] .
Cover it with the original color of mud .
覆盖 它 和 这 原来的 颜色 的 泥 .

仍用本色土泥罩上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
It is impossible to know a person's true nature .
它 是 不可能的 到 知道 一个 人的 真的 自然 .

人莫测认。

[ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌnz] [baɪ] [ju] [gɒŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The burial of the guns by Yu Gong is complete .
这 葬礼 的 这 枪支 经过 于 锣 是 完全的 .

于公埋铳已完，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['dɑː'tɒŋ]
Returning to Datong
返回 到 大同

复到大同，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː] ,
Discussing with Guo Deng ,
讨论 和 郭 邓 ,

与郭登计议，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [ə; eɪ]['drægən][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They also built a dragon on the ground .
他们 还 建造 一个 龙 在 这 地面 .

又造下着地龙、

[faɪʃən] . [kɒm]
Feitian . com
飞天 . com

飞天网、

['wɔːtə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [tæŋk]
Water storage tank
水 贮存 坦克

积水柜、

[sə'spendɪd] [greɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Suspended grate , etc .
暂停 格特 , ETC .

悬溜栅等项。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raivz] ,
When the enemy arrives ,
什么时候 这 敌人 到达 ,

待敌到来，

[rɪ'liːs] [ɪts] [ʃɑːft] ,
Release its shaft ,
发布 它是 轴 ,

发其机轴，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'prəʊpriət] .
Everything is appropriate .
一切 是 合适的 .

无不有当。

[ju] [gɒŋ] [ænd; ənd][gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd]
Yu Gong and Guo Deng had completed their arrangements and returned
于 锣 和 郭 邓 有 完全的 他们的 安排 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

于公与郭登布置已毕回京。

[ɒn][ðə; ði] [wei] , [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'gen] .
On the way , I thought of Xi Ning again .
在 这 方式 , 我 想法 的 习 宁 再次 .

路上又思起喜宁。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
He knows the true strength and weakness of China .
他 知道 这 真的 力量 和 弱点 的 中国 .

他知我中国虚实，

[ðə; ði] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [fɔːrts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

The passes and forts along the way are all strategically important and dangerous .

这 通过 和 堡垒 沿着 这 方式 是 全部 战略性地 重要的 和 危险的 .

各路关津险要。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] [fɜːst] .

If we don't devise a plan , we should capture this thief first .

如果 我们 不 设计 一个 计划 , 我们 应该 捕获 这 贼 第一的 .

若不用计先擒此贼，

[ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt] ,

If he finds out ,

如果 他 发现 出去 ,

倘被他识破，

[ðə; ði] [mis'teik] [wɒz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

The mistake was significant .

这 错误 曾是 重要的 .

所误不小。

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪmɪŋ] ,

Thinking and timing ,

思维 和 定时 ,

正思计时，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] :

Someone had already reported this :

某人 有 已经 据报道 这 :

早有人报禀道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['bɔːdə(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] . "

" There is a high - ranking officer from the outer border , Gao Pan . "

" 那里 是 一个 高的 - 排行 官 从 这 外 边界 , 高 平底锅 . "

“有边外总旗高磐，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .

They returned to the capital from the north .

他们 返回 到 这 首都 从 这 北 .

从北地回朝。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] .

Furthermore , there is a secret imperial decree requesting an audience with Your Highness .

此外 , 那里 是 一个 秘密 帝国 法令 请求 一个 观众 和 你的 高度 .

兼有上皇密旨要见爷。”

[æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['njuːzpeɪpə(r)] ,

As reported in the public newspaper ,

作为 据报道 在 这 民众 报纸 ,

于公见报，

[ɪn'strʌkʃənz] :

Instructions :

指示 :

便令：

" ['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" Quickly set up the incense table to receive the imperial decree . "
" 迅速地 放 向上 这 香 桌子 到 收到 这 帝国 法令 . "

"快排香案接旨。"

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
He then summoned Gao Pan to come in .
他 然后 被召唤 高 平底锅 到 来 在 .

一边唤高磐进见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At this time , Gao Pan returned to the capital .
在 这 时间 , 高 平底锅 返回 到 这 首都 .

此时高磐回京，

[stɒp] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Stop your desire to rush to court and report .
停止 你的 欲望 到 匆忙 到 法庭 和 报告 .

止欲趋朝奏闻，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['empərə(r)] - ['æbdikeit] ,
Because Emperor Jingtai abdicated ,
因为 皇帝 - 退位 ,

因景泰退朝，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [miːt] .
They went straight to the Ministry of Personnel to meet .
他们 去 直的 到 这 部 的 人员 到 见面 .

一径来到于公部堂相见。

[gɒŋ] - [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
Gong Jianpan immediately asked :
锣 - 立即地 问 :

公见磐即问曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] . "
" You will surely know news of the Emperor Emeritus when you come . "
" 你 将要 一定 知道 消息 的 这 皇帝 名誉教授 什么时候 你 来 . "

"汝来必知上皇消息。"

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Gao Pan reported :
高 平底锅 据报道 :

高磐禀曰：

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] . "
" The captain was sent by the Emperor Emeritus . "
" 这 队长 曾是 发送 经过 这 皇帝 名誉教授 . "

"总旗是上皇差来的。"

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

公见说，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly stepped down from the hall and asked :
他 匆匆 步 向下 从 这 大厅 和 问 :

忙下堂问曰：

" [ɪz] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wel] ? "
" Is the emperor well ? "
" 是 这 皇帝 出色地 ? "

"上皇安否？"

[pæn] [rɪ'plaɪd] :
Pan replied :
平底锅 回复 :

磐答曰：

“ [ðə; ði]['empərə(r)] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
“ The Emperor misses his return day and night .
“ 这 皇帝 错过 他的 返回 天 和 夜晚 .

“上皇日夜思归。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [baɪ'ɑːn] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] ['ɛsən] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The chieftain Bayan repeatedly urged Esen to send the retired emperor back to the capital .
这 头目 巴彦 反复 敦促 埃森 到 发送 这 退休 皇帝 后退 到 这 首都 .

头目伯颜屡劝也先送上皇回朝，

[bʌt; bət][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [kept] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vəʊkɪŋ] [hɪm] .
But Xi Ning kept instigating and provoking him .
但 习 宁 保留 煽动 和 挑衅 他 .

怎耐喜宁百般唆拨也先，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [sə'spendɪd] .
Therefore , the order was suspended .
所以 , 这 命令 曾是 暂停 .

因此稽留，

[ðeɪ] [kænt] [kʌm] [bæk] .
They can't come back .
他们 不能 来 后退 .

不能回来。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hɪə(r)] .
The current Emperor Emeritus has a secret imperial edict here .
这 当前的 皇帝 名誉教授 有 一个 秘密 帝国 法令 这里 .

今上皇现有御书密旨在此。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['bænə(r)] [kə'mɑːndə(r)]
Reply to the General Banner Commander
回复 到 这 一般的 横幅 指挥官

复谕总旗，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'dʒɜːn] [tə'deɪ] . . .
If the court were to adjourn today . . .
如果 这 法庭 是 到 休会 今天 . . .

若当今退朝时，

[fɜːst] , [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
First , see the master .
第一的 , 看 这 掌握 .

先见老爷，

['ðeəfɔː(r)] , [lets] [gəʊ] [fɜːst] .
Therefore , let's go first .
所以 , 我们来吧 去 第一的 .

因此先来。”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] ,
" Since you have been ordered to come ,
" 自从 你 有 到过 订购 到 来 ,

“既有旨来，

['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
Quickly set up the incense table .
迅速地 放 向上 这 香 桌子 .

快排香案。”

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [lʊkt] [nɔːθ] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] .
The Duke then looked north and paid homage .
这 公爵 然后 看起来 北 和 有薪酬的 尊敬 .

公即望北朝拜。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[pliːz] [grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .
Please grant my request .
请 授予 我的 要求 .

请旨。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [sed] :
Gao Pan said :
高 平底锅 说 :

高磐曰：

" ['kwɪkli] , [get] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] ['əʊpən][maɪ] [ɑːm] . "
" Quickly , get a knife and cut open my arm . "
" 迅速地 , 得到 一个 刀 和 切 打开 我的 手臂 . "

“快取刀来割开我臂，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can the imperial decree be obtained .
仅有的 然后 能 这 帝国 法令 是 获得 .

方可取旨。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

公见说，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ?
Why did you cut off your arm to obtain the imperial decree ?
为什么 做过 你 切 离开 你的 手臂 到 获得 这 帝国 法令 ?

“为何割臂取旨？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [sed] :
Gao Pan said :
高 平底锅 说 :

高磐曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz][ju'eɪ]['tʃɪ'æn] . "
" At that time , the envoy was Yue Qian . "
" 在 那 时间 , 这 使者 曾是 岳 钱 . "

“当时通使岳谦，

[hiː; hi] [wʌns] [brɔːt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He once brought an imperial edict back to the capital .
他 一次 带来 一个 帝国 法令 后退 到 这 首都 .

曾带御书回朝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [maɪ] ['bɔːdə(r)] [gɑːdz] .
Unexpectedly , it was intercepted by my border guards .
不料 , 它 曾是 截获 经过 我的 边界 守卫 .

不料被我守边将士，

[wɪ'ðaʊt] [klɪə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
Without clear distinction ,
没有 清除 区别 ,

不审分明，

[hiː; hi] [ʃɒt] [ju'eɪ] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [deθ] .
He shot Yue Qian to death .
他 射击 岳 钱 到 死亡 .

将岳谦射死。

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [faʊnd] [baɪ] - ['səʊldʒəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kɔːps] .
The book was later found by Esen's soldiers near the corpse .
这 书 曾是 之后 成立 经过 - 士兵 靠近 这 尸体 .

后被也先兵丁于尸边搜出书来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [rɪ'kɔːdɪd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [nɪŋz] [rɪ'beljəs] ['gaɪd(ə)ns] .
The imperial edict recorded Xi Ning's rebellious guidance .
这 帝国 法令 记录 习 宁的 叛逆的 指导 .

御书上写着喜宁悖逆引导之事。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Xi Ning harbored deep resentment in his heart .
习 宁 藏匿 深的 怨恨 在 他的 心 .

喜宁深恨在心，

['ɪnstɪgeɪtɪŋ] ['ɛsən] :
Instigating Esen :
煽动 埃森 :

挑唆也先：

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['rezɪdəns]
However , some people were going in and out of the Emperor's residence
然而 , 一些 人们 是 去 在 和 出去 的 这 皇帝的 住宅
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
and returning to the Southern Dynasty .
和 返回 到 这 南方 王朝 .

但有人在上皇处出进及回南朝去的，

[ɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] ['θʌrəli] [sɜːrtʃt] .
All must be thoroughly searched .
全部 必须 是 彻底 搜索 .

俱要搜检明白，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
They were allowed to return it .
他们 是 允许 到 返回 它 .

方许放回。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [bæk]
Therefore , it was not appropriate for him to bring the imperial decree back
所以 , 它 曾是 不是 合适的 为了 他 到 带来 这 帝国 法令 后退
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

因此不好带旨回朝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
At that time , the Emperor Emeritus was at a loss .
在 那 时间 , 这 皇帝 名誉教授 曾是 在 一个 损失 .

当时上皇无计可施，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pæn] [huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .
It was Pan who devised this plan .
它 曾是 平底锅 WHO 设计 这 计划 .

是磐设此计，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [slɪt] [ðeə(r)] [ɑːmz] ['əʊpən] .
They had no choice but to slit their arms open .
他们 有 不 选择 但 到 缝隙 他们的 武器 打开 .

只得将臂膊划开，

[ðə; ði] [eɪm] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The aim is to include it .
这 目的 是 到 包括 它 .

纳旨在内。

[ɪ'nɪʃəli] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ,
Initially hidden away ,
最初 隐 离开 ,

初时藏纳，

[nɒt] ['veri] ['peɪnf(ə)l] .
Not very painful .
不是 非常 痛苦 .

不甚痛楚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['træv(ə)ld] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [liː][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They have now traveled seven or eight hundred li in just a few days .
他们 有 现在 旅行 七 或者 八 百 李 在 只是 一个 很少 天 .

如今连日马上行了七八百里路，

[maɪ] [left] [hænd] [hə:ts] [ə; eɪ] [lɒt] .
My left hand hurts a lot .
我的 左边 手 疼痛 一个 很多 .

左手甚痛，

[hiː; hi][hæz; həz] ['dɪfɪkəlti] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He has difficulty lifting a knife to cut himself with his right hand .
他 有 困难 举重 一个 刀 到 切 他自己 和 他的 正确的 手 .

右手难于举刀自割。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
The emperor ordered his men to cut it open and retrieve the imperial decree
这 皇帝 订购 他的 男人 到 切 它 打开 和 取回 这 帝国 法令
.
.
.

乞爷令人割开取旨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [wʌnz] [kləʊðz] .
That is , to take off one's clothes .
那 是 , 到 拿 离开 一个人的 衣服 .

即脱下衣服。

[skɑːrz][wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Scars were visible on his arm .
疤痕 是 可见的 在 他的 手臂 .

臂上露出伤痕，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['swelɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
At this point , the swelling had increased significantly .
在 这 观点 , 这 肿胀 有 增加 显著地 .

此时红肿得大了。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skɑː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
Gao Pan pointed to the scar with his right hand and said :
高 平底锅 尖 到 这 瘢痕 和 他的 正确的 手 和 说 :

高磐右手指着疤痕曰：

" ['kwɪkli] [kʌt] ['əʊpən][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" Quickly cut open and retrieve the imperial decree . "
" 迅速地 切 打开 和 取回 这 帝国 法令 . "

“快划开取旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] ['əʊpən] .
The king then ordered it to be cut open .
这 国王 然后 订购 它 到 是 切 打开 .

公即令人割开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Take out the decree .
拿 出去 这 法令 .

将旨取出。

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

只见鲜血淋漓，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Gao Pan shouted loudly ,
高 平底锅 喊叫 高声 ,

高磐大叫一声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fainted and fell to the ground .
他 昏厥 和 跌倒 到 这 地面 .

晕倒在地。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
The official hurriedly ordered someone to help him up .
这 官方的 匆匆 订购 某人 到 帮助 他 向上 .

公急令人扶起，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [əd'mɪnɪstəd] [sʌm; səm] ['kaːmɪŋ] [ænd; ənd] ['sedətɪv] [pɪlz] .
They quickly administered some calming and sedative pills .
他们 迅速地 管理 一些 平静 和 镇静剂 药片 .

忙灌些定晕醒魂丹。

[tuː] [skwɒdz] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
Two squads followed the soldiers and servants .
二 球队 随后 这 士兵 和 仆人 .

两班跟随将士人役，

[ðeɪ] [ɔːl] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
They all sighed and said :
他们 全部 叹了口气 和 说 :

皆叹曰：

" ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['kraɪsɪs] ! "
" Loyal ministers are revealed in times of national crisis ! "
" 忠诚 部长们 是 揭晓 在 时代 的 国家的 危机 ! "

“国难显忠臣！”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['evriwʌn] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
Everyone is loyal and courageous .
每个人 是 忠诚 和 勇敢 .

人人怀忠奋勇，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [huː] [prə'voʊkt] [hɪm] .
It was Gao Pan who provoked him .
它 曾是 高 平底锅 WHO 挑衅 他 .

乃高磐一人激之也。

['fɔːtʃənətli] , ['hev(ə)n] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Fortunately , Heaven took pity on the loyal and righteous .
幸运的是 , 天堂 采取 遗憾 在 这 忠诚 和 正义 .

幸天怜忠义，

- -
Chuoyou Gaopan
- -

戳佑高磐，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐苏醒。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['ɔːdərɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] ['freɪgrənt] [suːp] .
Yu Gong was busy ordering someone to fetch fragrant soup .
于 锣 曾是 忙碌的 订购 某人 到 拿来 香 汤 .

于公忙令人取香汤，

[ðə; ði] ['pɑːtʃmənt] ['peɪpə(r)] , [kliːnd] [ɒv; əv] ['blʌdsteɪn] ,
The parchment paper , cleaned of bloodstains ,
这 羊皮纸 纸 , 已清洗 的 血迹 ,

洗净血污的羊皮包纸，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['niːlɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He remained kneeling as he opened the secret edict to read it .
他 剩余 跪着 作为 他 打开 这 秘密 法令 到 读 它 .

仍旧跪而拆开密旨看时，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [steɪts] :
The decree states :
这 法令 各州 :

旨上单写着：

['ɛsən] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri] .
Esen repeatedly wanted to send me back to my country .
埃森 反复 通缉 到 发送 我 后退 到 我的 国家 .

“也先屡欲送朕返国，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [nɪŋz] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] .
All because of Xi Ning's instigation .
全部 因为 的 习 宁的 煽动 .

皆因喜宁唆拨，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [gaɪd] [hɪm] .
Instead , they guide him .
反而 , 他们 指导 他 .

反为彼之引导，

['plʌndə(r)] ['kɑːslz] ,
Plunder castles ,
掠夺 城堡 ,

攻掠城堡，

['hɑːrmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] .
Harming innocent children .
伤害 清白的 孩子们 .

残害赤子。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [θiːf] [fɜːst] .
We should use a plan to eliminate this thief first .
我们 应该 使用 一个 计划 到 排除 这 贼 第一的 .

当用计先除此贼，

[ɪf] [ai] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri]
If I can return to my country
如果 我 能 返回 到 我的 国家

若得返国，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] .
I wish to live in a quiet place .
我 希望 到 居住 在 一个 安静的 地方 .

愿居闲地，

[ɔː(r)] [gɑːd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːmz] ,
Or guard the ancestral tombs ,
或者 警卫 这 祖先的 陵墓 ,

或守祖宗陵寝，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
I am willing to accept this .
我 是 愿意的 到 接受 这 .

亦所甘心。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the public announcement was completed ,
后 这 民众 公告 曾是 完全的 ,

公宣诵毕，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] , ['seɪɪŋ] :
He knelt and bowed to the ground facing north , saying :
他 跪下 和 鞠躬 到 这 地面 面向 北 , 说 :

朝北哭拜于地曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [daɪz] ,
" The king humiliates his ministers and dies ,
" 这 国王 羞辱 他的 部长们 和 死亡 ,

“君辱臣死，

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of course .
的 课程 .

理所当然。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] ! "
" This is a crime deserving of ten thousand deaths ! "
" 这 是 一个 犯罪 值得 的 十 千 死亡人数 ! "

是臣等万死之罪！”

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He clenched his teeth and said :
他 紧握 他的 牙齿 和 说 :

复咬定牙根曰：

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['treɪtə(r)] , "
" Xi Ning , the traitor , "
" 习 宁 , 这 叛徒 , "

“喜宁逆贼，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['hev(ə)n] !
I swear I will never share the same heaven !
我 发誓 我 将要 绝不 分享 这 相同的 天堂 !

吾誓不与共天！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['empərə(r)] .
That is , to write a copy to present to the Supreme Emperor .
那 是 , 到 写 一个 复制 到 展示 到 这 最高 皇帝 .

即写本赍太上御书，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
The report was submitted to Emperor Jingtai .
这 报告 曾是 提交 到 皇帝 - .

奏闻景泰帝。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['piti] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pænz] ['lɔɪəlti] .
The Emperor pitied Gao Pan's loyalty .
这 皇帝 可怜的 高 平底锅 忠诚 .

帝怜高磐之忠，

[hiː; hi] [ðen] [prə'məʊtɪd] [ʃeŋ] [pæn][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then promoted Sheng Pan to the position of Vice Commander of the
他 然后 推广 盛 平底锅 到 这 位置 的 副 指挥官 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Imperial Guards .
帝国 卫兵 .

即加升高磐为侍卫指挥佥事。

- [ɑːskt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Jingtai asked the public for advice .
- 问 这 民众 为了 建议 .

景泰宣问于公。

[ðə; ði] [djuːk] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke stepped forward and said :
这 公爵 步 向前 和 说 :

公上前奏曰：

" [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['nɪŋ] ['treɪtə(r)] [fɜːst] . "
" I already have a plan to capture the Ning traitor first . "
" 我 已经 有 一个 计划 到 捕获 这 宁 叛徒 第一的 . "

“臣已有计先擒宁贼，

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
To uphold the laws of the state .
到 坚持 这 法律 的 这 状态 .

以正国法。”

['empərə(r)][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Jing was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 景 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

景帝闻奏大悦，

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] [ɐdʒ'ɜːnd] .
The court session is adjourned .
这 法庭 会议 是 休会 .

退朝。

['pʌblɪk] [rɪ'tɜːn] [dɪ'pɑːtmənt] .
Public Return Department .
民众 返回 部门 .

公回部。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] .
That is , to request the officials of the Imperial Medical Academy .
那 是 , 到 要求 这 官员 的 这 帝国 医疗的 学院 .

即请太医院官，

[hiːl] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] .
Heal the arm of Gao Pan .
愈合 这 手臂 的 高 平底锅 .

疗治高磐之臂。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The imperial physician applied a miraculous medicine to it .
这 帝国 医生 应用 一个 神奇 药品 到 它 .

御医以妙药敷之，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
He recovered in three days .
他 恢复 在 三 天 .

三日痊好。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] .
Gao Pan immediately came to express his gratitude to the Duke .
高 平底锅 立即地 来了 到 表达 他的 感激 到 这 公爵 .

高磐即来叩谢于公。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Duke was overjoyed and said :
这 公爵 曾是 欣喜若狂 和 说 :

公大喜曰：

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] .
This is enough to show your loyalty .
这 是 足够的 到 展示 你的 忠诚 .

“此足见汝忠贞，

" ['hev(ə)n] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] . "
" Heaven has blessed them . "
" 天堂 有 蒙福 他们 . "

天佑之也。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] ['twenti] - [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] .
He ordered that twenty - five taels of silver be given to Gao Pan .
他 订购 那 二十 - 五 两 的 银 是 给定 到 高 平底锅 .

命取银二十五两与高磐。

[wiː; wi]['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [θæŋks] .
We offer our thanks .
我们 提供 我们的 谢谢 .

磐拜谢。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [stəʊn] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
The Duke then summoned the stone to come forward .
这 公爵 然后 被召唤 这 石头 到 来 向前 .

公又唤磐上前，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳言曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðɪs] [wei] . "
" You may do it this way and this way . "
" 你 可能 做 它 这 方式 和 这 方式 . "

"汝可如此如此而行。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ai][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
I have someone to help me capture him .
我 有 某人 到 帮助 我 捕获 他 .

吾自有人接应拿他，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dis'kləuz] .
This must not be disclosed .
这 必须 不是 是 披露 .

不可泄漏。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] :
It was further ordered that :
它 曾是 更远 订购 那 :

又命曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [dʒiː'æŋ] [ʃɪn] ,
" If you see Jiang Xin ,
" 如果 你 看 江 新 ,

"若见蒋信，

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [hɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] .
You can send him a message from his home .
你 能 发送 他 一个 信息 从 他的 家 .

可传他家中信息，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
Furthermore , it speaks of the imperial court's preferential treatment .
此外 , 它 说话 的 这 帝国 法院的 优惠 治疗 .

且言朝廷优待之恩。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] ['vaɪə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːt] .
He instructed that on the appointed day , the emperor should accompany him via a secluded route .
他 指示 那 在 这 任命 天 , 这 皇帝 应该 陪伴 他 通过 一个 僻 路线 .

令其至日可同上皇往僻路而走。"

[pæn][jiː] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Pan Yi listened to the plan .
平底锅 易 听着 到 这 计划 .

磐一一听计，

[ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I bid farewell to you , sir .
我 出价 告别 到 你 , 先生 .

拜辞于公。

['ɑːftə(r)] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [kɔːt] ,
After resigning from court ,
后 辞职 从 法庭 ,

复辞朝毕，

[ðen] [hiː; hi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dʒi][ænd; ənd]['djuːəʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Then he , along with Ji and Duo , etc .
然后 他 , 沿着 和 季 和 二人组 , ETC .

乃与季与铎等，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] [kraʊn] .
Together they carried the soaring crown .
一起 他们 携带 这 翱翔 王冠 .

同赍冲天冠、

['rəʊlɪŋ] ['drægən] [rəʊb]
Rolling dragon robe
滚动 龙 长袍

滚龙袍、

[dʒeɪd] [belts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Jade belts and other items ,
玉 腰带 和 其他 项目 ,

玉带等物，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [rɪ'wɔːdz] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [left] [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz] .
They also bestowed rewards upon those who left the border regions .
他们 还 授予 奖励 之上 那些 WHO 左边 这 边界 地区 .

并各边外赏赐出关。

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə] - [pleɪs] .
They hurried to Esen's place .
他们 慌忙 到 - 地方 .

一路急急径到也先处，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

下了敕书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
And the gifts bestowed upon them .
和 这 礼物 授予 之上 他们 .

并赏赐之物。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kæmp] [ə'gen] .
We arrived at the Emperor's camp again .
我们 到达的 在 这 皇帝的 营 再次 .

又到上皇营中，

[prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kraʊn] , [rəʊbz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] .
Presented the emperor with his crown , robes , and other items .
呈现 这 皇帝 和 他的 王冠 , 长袍 , 和 其他 项目 .

进上御冠衮衣等物。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['vɪzɪtɪd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] ,
After the Emperor Emeritus visited Gao Pan ,
后 这 皇帝 名誉教授 到访 高 平底锅 ,

上皇慰问高磐毕,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

" [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] ['eni] [sɪlk] [ɔː(r)]['sætɪn][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['liːdəz] ? "
" Did you bring any silk or satin to reward the leaders ? "
" 做过 你 带来 任何 丝绸 或者 缎 到 报酬 这 领导人 ? "

“可曾带得赏众头目的缎帛来否?”

[ðə; ði] [gɒŋ] [pleɪd] :
The gong played :
这 锣 玩 :

磬奏曰:

" [rɪ'wɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] ['liːdəz] "
" Rewards from the chief leaders "
" 奖励 从 这 首席 领导人 "

“众大头目赏赐,

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have brought it .
我 有 带来 它 .

臣已带来。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['liːdəz] [bɪ'ləʊ] .
However , there are many leaders below .
然而 , 那里 是 许多 领导人 以下 .

但以下头目人多,

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][pəʊsts] [sʌtʃ]
The imperial court ordered preparations to be made at the border posts such
这 帝国 法庭 订购 准备工作 到 是 制成 在 这 边界 帖子 这样的
[æz; əz] - .
as Xuanfu .
作为 - .

朝廷着宣府等边关备办。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the Emperor to arrive .
等待 为了 这 皇帝 到 到达 .

待送皇爷驾到,

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The troops were immediately sent down from the city walls .
这 军队 是 立即地 发送 向下 从 这 城市 墙壁 .

即从城上送将下来,

[fæŋ] [jɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
Fang Ying invited the Emperor to return to court .
方 英 受邀 这 皇帝 到 返回 到 法庭 .

方迎请皇爷回朝。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [ðeə(r)] .
Xi Ning heard the words of Gao Pan there .
习 宁 听到 这 字 的 高 平底锅 那里 .

喜宁在彼闻得高磐之言,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ʌn'daʊtɪdli]
Undoubtedly
无疑

坦然无疑，

['bɪzi] [sed] [tuː; tə] ['ɛsən] :
Busy said to Esen :
忙碌的 说 到 埃森 :

忙来对也先说道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] , ['kʌləf(ə)l] [sɪlks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [bɪ'stəʊd] [æz; əz] [rɪ'wɔːdz] [ɪn] - . "
" In the Southern Dynasties , colorful silks were already being bestowed as rewards in Xuanfu . "
" 在 这 南方 王朝 , 丰富多彩的 帛 是 已经 存在 授予 作为 奖励 在 - . "

“南朝既有赏赐彩缎在宣府，

[waɪ] [nɒt] [send] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [ə'weɪ] ?
Why not send the Heavenly Khan away ?
为什么 不是 发送 这 天上 可汗 离开 ?

如何不送天可汗去？”

['ɛsən] [hæd; həd] [ri'ɔːgənaɪzd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðem; ðəm] [wel] .
Esen had reorganized his troops and prepared them well .
埃森 有 重组 他的 军队 和 准备 他们 出色地 .

也先因前者整顿人马齐备，

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [nɪŋz] [wɜːdz] ,
Now I have heard Xi Ning's words ,
现在 我 有 听到 习 宁的 字 ,

今闻得喜宁之言，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Deploy troops immediately .
部署 军队 立即地 .

即时起发人马，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] - .
He personally escorted the Emperor to Xuanfu .
他 亲自 护送 这 皇帝 到 - .

亲送上皇到宣府来。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Gao Pan heard this news ,
高 平底锅 听到 这 消息 ,

高磐闻得这个消息，

['siːkrətli] [əd'maɪərɪŋ] ['mɑːstə(r)] [ju] :
Secretly admiring Master Yu :
偷偷 钦佩 掌握 于 :

暗暗称羡于爷：

" [gɒd] [kaʊnts] ! "
" God counts ! "
" 上帝 计数 ! "

“果神算也！”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mægəˌziːnz] [sə'bɔːdinits] .
He secretly came to the magazine's subordinates .
他 偷偷 来了 到 这 杂志的 下属 .

即密地来到赛刊部下，

[ðeɪ] [faʊnd] [dʒiː'æŋ] [ʃɪn] .
They found Jiang Xin .
他们 成立 江 新 .

寻见蒋信，

['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [həʊm] ,
Newspapers and letters home ,
报纸 和 信件 家 ,

报与家书，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
This also reflects the court's intention to treat them with preferential treatment .
这 还 反映 这 法院的 意图 到 对待 他们 和 优惠 治疗 .

并朝廷优待之意。

[bɪ'liːv] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Believe in gratitude .
相信 在 感激 .

信感恩，

[ai] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I vow to repay this with my life .
我 发誓 到 偿还 这 和 我的 生活 .

誓以死报。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [wɪl] [ə'gen] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] .
Gao Pan will again protect the Emperor by taking a secluded path .
高 平底锅 将要 再次 保护 这 皇帝 经过 采取 一个 僻 小路 .

高磐又将于公保护上皇斜僻去路，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[ʃɪn] [ðen] [led] [ðə; ði] [plæn] .
Xin then led the plan .
新 然后 引领 这 计划 .

信乃领计，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ['səʊldʒəz] ,
Even the most loyal and brave soldiers ,
甚至 这 最多 忠诚 和 勇敢的 士兵 ,

即使忠勇健儿，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
They secretly descended to the outskirts of Xuanfu City .
他们 偷偷 下降 到 这 郊区 的 - 城市 .

潜地到宣府城边。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] .
The arrow was engraved with a number .
这 箭 曾是 刻 和 一个 数字 .

箭上刻了字号，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] , " ['ɛsən] [ænd; ənd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
It says , " Esen and Xi Ning personally escorted the Emperor to the
它 说道 , " 埃森 和 习 宁 亲自 护送 这 皇帝 到 这
['sɪti] [ɒn] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] . "
city on the 27th of this month . "
城市 在 这 27th 的 这 月 . "

写"也先同喜宁在本月二十七日亲送上皇到城",

[æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
An arrow shot up the city wall .
一个 箭 射击 向上 这 城市 墙 .

一箭射上城去。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] [sɔː] [dʒiː'æŋz] ['sɪgnəl] ['ærəʊ] ,
The city guards saw Jiang's signal arrow ,
这 城市 守卫 锯 江氏 信号 箭 ,

守城人见了蒋信号箭,

[ðə; ði] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [hɒŋ] .
The urgent message was sent to General Yang Hong .
这 紧迫的 信息 曾是 发送 到 一般的 杨 洪 .

飞报与总兵杨洪。

[hɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [fɑːst] [hɔːs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Hong immediately dispatched a fast horse to report to the emperor .
洪 立即地 已派出 一个 快速地 马 到 报告 到 这 皇帝 .

洪即差快马急报于公。

['pʌblɪkli] ['pʌblɪʃt] ['njuːzpeɪpə(r)] ,
Publicly published newspaper ,
公开 已发布 报纸 ,

公见报,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大悦曰:

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [θiːf] ,
" Apart from this thief ,
" 除 从 这 贼 ,

"除了此贼,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The Emperor Emeritus will soon return to the country .
这 皇帝 名誉教授 将要 很快 返回 到 这 国家 .

上皇返国有日矣。"

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðɪs] [θiːf] .
He then thought of capturing this thief .
他 然后 想法 的 捕捉 这 贼 .

乃思欲擒此贼,

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] - .
Except for Yang Junfang .
除了 为了 杨 - .

除是杨俊方可。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɒl] .
But he drank alcohol .
但 他 喝 酒精 .

但他使酒,

[breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] .
Brave and unapproachable .
勇敢的 和 难以接近 .

勇猛难近。

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [jaʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
However , due to his unauthorized killing of Commander Yao Gui ,
然而 , 到期的 到 他的 未经授权 杀 的 指挥官 姚 图形用户界面 ,

然以擅杀都指挥姚贵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'rest] - .
The imperial court repeatedly attempted to arrest Junzheng .
这 帝国 法庭 反复 尝试过 到 逮捕 - .

朝廷屡欲拿俊正法，

[ai] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪð] [gʊd] [diːdz] .
I urge him to atone for his sins with good deeds .
我 敦促 他 到 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 .

我保奉他将功赎罪，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ɒv; əv] [juːz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
They will surely be of use to me today .
他们 将要 一定 是 的 使用 到 我 今天 .

今日必为我用。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [jæŋ] [dʒʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
He immediately ordered Yang Jun to come and see him .
他 立即地 订购 杨 俊 到 来 和 看 他 .

即传令着杨俊来见。

[dʒʌn] [ɪz] [jæŋ] [hɔːŋz] [sʌn] .
Jun is Yang Hong's son .
俊 是 杨 洪氏 儿子 .

俊即杨洪之子，

[hɒŋ] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['təʊkən] [ə'raɪvd] .
Hong Wenyu's official token arrived .
洪 - 官方的 令牌 到达的 .

洪闻于公令牌到，

[jæŋ] [dʒʌn] [wɒz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [djuːk] .
Yang Jun was then summoned to see the Duke .
杨 俊 曾是 然后 被召唤 到 看 这 公爵 .

即着子杨俊来见于公。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ai] [rɪ'kɔːl] [juː; jʊ] ['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" I recall you drinking heavily the other day . "
" 我 记起 你 喝 重度 这 其他 天 . "

“想汝日前酗酒，

[hiː; hi] [kɪld] [kə'mɑːndə(r)] [jaʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
He killed Commander Yao Gui without cause .
他 被杀 指挥官 姚 图形用户界面 没有 原因 .

无故杀死都指挥姚贵。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm] .
The imperial court was determined to execute him .
这 帝国 法庭 曾是 决定 到 执行 他 .

朝廷必欲正法，

[ai] [wɪl] [pliːd] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [speəd] [deθ] .
I will plead your case so that you may be spared death .
我 将要 恳求 你的 案件 所以 那 你 可能 是 幸存 死亡 .

我保奏免汝一死。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [baɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
You can atone for your sins by performing good deeds .
你 能 赎罪 为了 你的 罪孽 经过 表演 好的 契约 .

汝可建功赎罪。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] [dʒʌn]
Upon hearing this , Yang Jun
之上 听力 这 , 杨 俊

杨俊闻言，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
He kowtowed and apologized .
他 叩头 和 道歉 .

叩首谢罪。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [ai] [hæv; həv] [naʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] . "
" I have now devised a plan . "
" 我 有 现在 设计 一个 计划 . "

“吾今定下一计，

[sək'ses] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] .
Success cannot be achieved without you .
成功 不能 是 已达成 没有 你 .

非汝不能成功。

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
Today is the twenty - seventh day ,
今天 是 这 二十 - 第七 天 ,

今二十七日，

[ðen] [ai] [wɪl] ['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [liːd] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
Then I will order your father to lead many officers and generals .
然后 我 将要 命令 你的 父亲 到 带领 许多 警官 和 将军们 .

就令汝父率多官将，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðeɪ] [bɪ'stəʊd] [gɪfts] [ɒv; əv] ['sætɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['liːdəz]
Upon arriving in the city , they bestowed gifts of satin and silk upon the leaders
之上 抵达 在 这 城市 , 他们 授予 礼物 的 缎 和 丝绸 之上 这 领导人
[ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] [ɒv; əv] - ['piːp(ə)l] .
and subordinates of Esen's people .
和 下属 的 - 人们 .

到城赐也先众头目以下缎帛等物，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɑːft] ['bɑːskɪt] .
Everything was placed inside the raft basket .
一切 曾是 放置 里面 这 筏 篮子 .

件件皆放在筏箩之内，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered people to leave the city .
他 订购 人们 到 离开 这 城市 .

令人放下城去。

[juː; jʊ] [meɪ] [ræp] [jɔː'self] [ɪn][pjʊə(r)] [brə'keɪd] .
You may wrap yourself in pure brocade .
你 可能 裹 你自己 在 纯的 锦缎 .

汝可将纯锦缠身，

[laɪk] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [brə'keɪd] ,
Like the color of brocade ,
喜欢 这 颜色 的 锦缎 ,

一如彩缎之色，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][rɑːft] ['bɑːskɪt] .
They crouched inside the raft basket .
他们 蹲着 里面 这 筏 篮子 .

蹴在筏箩之内，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm][mɔː(r)]['sætɪn][ɒn] [tɒp] .
Add some more satin on top .
添加 一些 更多的 缎 在 顶部 .

高处再加些缎匹于上，

[duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['tælənts] .
Do not show your talents .
做 不是 展示 你的 天赋 .

不可露出头角。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] ['rekəgnaɪz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ,
If you don't recognize Xi Ning ,
如果 你 不 认出 习 宁 ,

若不认得喜宁时，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [nemd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ,
But there's someone named Xi Ning ,
但 有 某人 命名 习 宁 ,

但有人叫喜宁的，

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm] .
You will then know that it is him .
你 将要 然后 知道 那 它 是 他 .

汝就知得是他。

[wen] ['nɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['kʌləd] [sɪlk] . . .
When Ning came to move the colored silk . . .
什么时候 宁 来了 到 移动 这 有色 丝绸 . . .

待宁来搬彩缎之时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] ['keəfəli] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] .
You can look carefully and make sure .
你 能 看 小心 和 制作 当然 .

汝可用心看定，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] ['ʃi'nɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] .
They immediately put Xining in the basket .
他们 立即地 放 西宁 在 这 篮子 .

把喜宁登时拿在箩里。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
There will be someone to meet you on the city wall .
那里 将要 是 某人 到 见面 你 在 这 城市 墙 .

城上自有人接应，

[hiː; hi] [hæŋd] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
He hanged you on your way .
他 绞刑 你 在 你的 方式 .

吊汝上就。

[nə; nɑː] - ,
Na Dexining ,
娜 - ,

拿得喜宁，

[jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [diːdz] [kæn; kən] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːst] [sɪnz] .
Your good deeds can atone for your past sins .
你的 好的 契约 能 赎罪 为了 你的 过去的 罪孽 .

汝之功可赎前罪。

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] ,
I know you are brave ,
我 知道 你 是 勇敢的 ,

吾知汝勇猛，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] .
We can capture this thief .
我们 能 捕获 这 贼 .

能擒此贼。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

汝可小心，

[ðeə(r)] ['seɪfti] ['hɪndʒɪz] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] [plæn] .
Their safety hinges on this one plan .
他们的 安全 铰链 在 这 一 计划 .

安危在此一计，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We must not be negligent .
我们 必须 不是 是 疏忽 .

不可怠惰。”

[dʒʌn] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] , [baʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] .
Jun , having received his advice , bowed and left the public office .
俊 , 拥有 已收到 他的 建议 , 鞠躬 和 左边 这 民众 办公室 .

俊领计叩辞于公而出，

['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [jæŋ] [hɒŋ] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] .
After discussing the matter with his father , Yang Hong , they decided to proceed .
后 讨论 这 事情 和 他的 父亲 , 杨 洪 , 他们 决定 到 继续 .

来与父杨洪计议停当，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [ə'raɪv] [fɜːst] .
They waited for Erythraki to arrive first .
他们 等待 为了 - 到 到达 第一的 .

专候也先到来。

[lets] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [fɜːst] .
Let's discuss how to gather a large force first .
我们来吧 讨论 如何 到 收集 一个 大的 力量 第一的 .

且谈也先整点大队人马，

[lɪŋ] ['ʃi'nɪŋ] ,
Ling Xining ,
凌 西宁 ,

令喜宁、

[tʃɛn] [juː; jʊ] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [gaɪd] .
Chen You served as the guide .
陈 你 服务 作为 这 指导 .

陈友为向导，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ɒn] [ðə; ði] 23rd .
We will depart on the 23rd .
我们 将要 离开 在 这 23rd .

二十三日起程。

[frɒm; frəm] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] ,
From Daoma and other passes ,
从 - 和 其他 通过 ,

从倒马等关，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
They escorted him all the way to the Emperor under the guise of this .
他们 护送 他 全部 这 方式 到 这 皇帝 在下面 这 伪装 的 这 .

一路送上皇为名。

[iːtʃ] [pɑːs] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [wei] :
Each pass has its own way :
每个 经过 有 它是 自己的 方式 :

各关俱道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætɪn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] . "
" The imperial court bestowed silk and satin upon them . "
" 这 帝国 法庭 授予 丝绸 和 缎 之上 他们 . "

“朝廷赏赐缎帛，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] - .
They are all in Xuanfu .
他们 是 全部 在 - .

俱在宣府。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ]
Upon hearing this , Xi Ning
之上 听力 这 , 习 宁

喜宁闻得此言，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [riːtʃ] - ,
Determined to reach Xuanfu ,
决定 到 抵达 - ,

一心要到宣府，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [kɹ'ɒsɪŋz] .
Therefore , I do not care about other passes and crossings .
所以 , 我 做 不是 关心 关于 其他 通过 和 十字路口 .

故别处关津都不在心。

[baɪ] [ðə; ði] 27th ,
By the 27th ,
经过 这 27th ,

至二十七日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ['ɜːli] .
They arrived at the city of Xuanfu early .
他们 到达的 在 这 城市 的 - 早期的 .

早到宣府城下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
The people on the city wall saw the Emperor Emeritus standing before them .
这 人们 在 这 城市 墙 锯 这 皇帝 名誉教授 常设 前 他们 .

城上人见上皇在前，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

一齐俱呼万岁，

[ðə; ði] ['maʊntənz] ['trembld] .
The mountains trembled .
这 山脉 颤抖 .

震动山岳。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [b'ɑːskɪts] [ænd; ənd][rɑːfts][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['loʊərd; 'laʊərd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Dozens of baskets and rafts were already lowered down from the city walls .
几十个 的 篮子 和 木筏 是 已经 降低 向下 从 这 城市 墙壁 .

城上早放下数十筐筏箩落来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [klʌŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [nɪŋz] [hɔːs] .
At this moment , Gao Pan clung tightly to Xi Ning's horse .
在 这 片刻 , 高 平底锅紧紧抓住 紧紧 到 习 宁的 马 .

此时高磐紧紧的傍着喜宁之马，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn][ænd; ənd][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [ə'hed] .
The people on the city wall saw Gao Pan and Xi Ning rushing ahead .
这 人们 在 这 城市 墙 锯 高 平底锅 和 习 宁 匆忙 前方 .

城上人看见高磐与喜宁赶在当先，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [daʊn] [d'ʌzənz] [mɔː(r)] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv]['sætɪn][ænd; ənd] [sɪlk] .
They then put down dozens more baskets of satin and silk .
他们 然后 放 向下 几十个 更多的 篮子 的 缎 和 丝绸 .

仍又放下数十筐缎帛下来。

[jæŋ] [dʒʌn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .
Yang Jun had already finished binding them .
杨 俊 有 已经 完成的 结合 他们 .

此时杨俊已扎缚停当，

[hiː; hi] [skwɔtid] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
He squatted in the basket .
他 蹲着 在 这 篮子 .

就蹴在箩里，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They all came down to the city .
他们 全部 来了 向下 到 这 城市 .

一齐放落城来。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn][ænd; ənd][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [met] .
Gao Pan and Xi Ning met .
高 平底锅 和 习 宁 遇见 .

高磐与喜宁见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

忙跑下马来，

['kæri] [ðə; ði] ['kʌləd] ['sætɪn] .
Carry the colored satin .
携带 这 有色 缎 .

搬取彩缎。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [sɔː] ['nɪŋ] [fɔːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Gao Pan saw Ning fall from his horse .
高 平底锅 锯 宁 落下 从 他的 马 .

高磐见宁落马来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] [twaɪs] :
Shout loudly twice :
喊 高声 两次 :

大声高叫两声曰：

" ['brʌðə(r)] ['ʃi'nɪŋ] , "
" Brother Xining , "
" 兄弟 西宁 , "

“喜宁哥哥，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [muːv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I'll also move some of the other leaders along with them .
患病的 还 移动 一些 的 这 其他 领导人 沿着 和 他们 .

待我也搬些与众头目，

" [lets] [siː] [wɒt] [ðev] [ə'kʌmplɪʃt] . "
" Let's see what they've accomplished . "
" 我们来吧 看 什么 他们有 完成 . "

见见功劳。”

[jæŋ] [dʒʌn] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊt] ,
Yang Jun heard the shout ,
杨 俊 听到 这 喊 ,

杨俊闻得叫声，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [piːs] ,
Knowing that it is a joyful peace ,
会心 那 它 是 一个 快乐 和平 ,

知是喜宁，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He jumped out of the basket in a hurry .
他 跳了起来 出去 的 这 篮子 在 一个 匆忙 .

忙跳出箩来，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɪk] .
He lifted Xi Ning up like a chick .
他 抬起 习 宁 向上 喜欢 一个 小鸡 .

把喜宁一似提小鸡一般，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
Throw it in the basket .
扔 它 在 这 篮子 .

丢在筐里。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] [sɔː] [dʒʌn] [teɪk] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] ,
Gao Pan saw Jun take Xi Ning ,
高 平底锅 锯 俊 拿 习 宁 ,

高磐见俊拿了喜宁，

[ðə; ði] [hɔːn] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɪ'miːdiətli] .
The horn was struck immediately .
这 喇叭 曾是 击 立即地 .

即时敲起号锣。

['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] .
People on the city wall heard the sound of gongs .
人们 在 这 城市 墙 听到 这 声音 的 锣 .

城上人闻锣响，

[suːn] [ðə; ði] [lɒg] [rəʊp] [wɪl] [rəʊl] .
Soon the log rope will roll .
很快 这 日志 绳索 将要 卷 .

即将滚木绳索，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pʊld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [drægd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They all pulled together and dragged it up to the city wall .
他们 全部 拉 一起 和 拖拽 它 向上 到 这 城市 墙 .

一齐用力拽上城来。

[tʃɛn] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Chen You saw it ,
陈 你 锯 它 ,

陈友见了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [fliː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Even if they had to flee for their lives .
甚至 如果 他们 有 到 逃跑 为了 他们的 生活 .

即便落荒逃命。

['ɛsən] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
Esen also knew he had fallen into the trap .
埃森 还 知道 他 有 倒下 进入 这 陷阱 .

也先亦知中计，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
He hurriedly issued orders to attack the city .
他 匆匆 发布 订单 到 攻击 这 城市 .

忙传令攻城，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] .
They came to rescue Xi Ning .
他们 来了 到 救援 习 宁 .

来救喜宁。

[ðɪs] [haɪ] [rɒk] ,
This high rock ,
这 高的 岩石 ,

这高磐、

[tʃæŋ] [ʃɪn] ,
Chiang Xin ,
蒋介石 新 ,

蒋信、

[ju'ɑːn] [bɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Yuan Bin and his group ,
元 垃圾桶 和 他的 团体 ,

袁彬等一班人，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs]
Serving the Emperor Emeritus
服务 这 皇帝 名誉教授

奉着上皇，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [rəʊd] .
He spurred his horse and galloped away down the side road .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 离开 向下 这 边 路 .

往小路里加鞭飞马而去。

['ɛsən] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [prə'siːdɪŋ] ['fɔːwəd] .
Esen saw the Emperor Emeritus and the others proceeding forward .
埃森 锯 这 皇帝 名誉教授 和 这 其他的 进行中 向前 .

也先见上皇与众前行，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːs] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
I'm afraid they'll have to go to another pass to enter the city .
我是 害怕的 他们会 有 到 去 到 其他 经过 到 进入 这 城市 .

恐怕往别关进城，

[ðen] [hiː; hi] [tuː] [rəʊd] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [hɔːs] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Then he too rode a purple horse in pursuit .
然后 他 也 骑 一个 紫色的 马 在 追逐 .

乃亦飞马紫追。

[jæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'pɑːt] .
Yang Hong and others on the city wall were about to see the Emperor depart .
杨 洪 和 其他的 在 这 城市 墙 是 关于 到 看 这 皇帝 离开 .

城上杨洪等将见上皇去远，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɒf] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
They immediately set off the signal cannon .
他们 立即地 放 离开 这 信号 大炮 .

即忙放起号炮。

[wen] [ðə; ði] ['bjuːgl] [kɔːl] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ['evriweə(r)] ,
When the bugle call was heard from the city walls everywhere ,
什么时候 这 号角 称呼 曾是 听到 从 这 城市 墙壁 到处 ,

各处城上闻得号炮响时，

[ɔːl] ['rɑːkɪts] ,
All rockets ,
全部 火箭 ,

俱把火箭、

[ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [æt; ət] [wʌns] .
The torches were thrown far away at once .
这 火炬 是 抛掷 远的 离开 在 一次 .

火炬一齐远远丢射，

[dɪ'plɔɪ] ['lændmaɪnz] ,
Deploy landmines ,
部署 地雷 ,

施放地雷，

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] ,
General of the Bronze ,
一般的 的 这 青铜 ,

发碽铜将军、

['aɪən] [wʊlf] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Iron Wolf and other guns and cannons .
铁 狼 和 其他 枪支 和 大炮 .

铁佛狼等铳炮。

[tɔːtʃ] ,
torch ,
火炬 ,

火炬、

[ðə; ði] ['rɒkɪt] [ɪg'naɪtɪd][ðə; ði]['fjuːəl] [laɪn] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wiːdz] [ænd; ənd] ['wɪðəd] [riːdz] .
The rocket ignited the fuel line amidst the tangled weeds and withered reeds .
这 火箭 点燃 这 燃料 线 在......之中 这 纠缠不清 杂草 和 干枯 芦苇 .

火箭燎着乱草枯苇中的药线，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] ['ɪnstəntli] .
The sound of gunfire shook the heavens instantly .
这 声音 的 炮火 摇晃 这 天 即刻 .

登时地铳震天，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['krækɪŋ] .
All around , there was the sound of the sky collapsing and the earth cracking .
全部 大约 , 那里 曾是 这 声音 的 这 天空 崩溃 和 这 地球 裂纹 .

四下里只听得天崩地裂、

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
The sound of thunder ,
这 声音 的 雷 ,

霹雳之声，

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames shot into the sky .
抽烟 和 火焰 射击 进入 这 天空 .

烟焰冲天，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Countless people were killed .
无数 人们 是 被杀 .

打死不计其数。

[wen] ['ɛsən] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Esen turned back to look ,
什么时候 埃森 转向 后退 到 看 ,

也先回马看时，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , ['bɪləʊɪŋ] [sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
The remaining soldiers charged forward , billowing smoke and flames .
这 其余的 士兵 带电 向前 , 翻滚 抽烟 和 火焰 .

只见残兵冒烟突焰而来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɪv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中计了！”

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He then fell to the ground .
他 然后 跌倒 到 这 地面 .

便倒撞下地。

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][maɪ][laɪf][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The fate of my life is unknown .
这 命运 的 我的 生活 是 未知 .

未知性命若何。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [steɪts] [ðæt] ['fɒrən] [p'aʊəz] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə'laɪəns] [ænd; ənd]
The twenty - first report states that foreign powers have formed alliances and
这 二十 - 第一的 报告 各州 那 外国的 权力 有 形成 联盟 和
['rekənsaɪld] ; [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
reconciled ; the court has granted the request and dispatched officials .
和解 ; 这 法庭 有 的确 这 要求 和 已派出 官员 .

第二十一传 外国结连归和好 朝廷允奏遣臣僚

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [kə'læpst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Even without discussing it , he was already so angry he collapsed on his horse .
甚至 没有 讨论 它 , 他 曾是 已经 所以 生气的 他 倒塌 在 他的 马 .

不谈也先气倒马下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [dʒɔɪ][ɪn] ['gaɪdɪŋ] ['nɪŋ] ,
Furthermore , regarding the public's joy in guiding Ning ,
此外 , 关于 这 公众的 喜悦 在 指导 宁 ,

且谈于公因喜宁引导也先，

[rɪ'piːtɪd] ['bɔːdə(r)] [in'veiʒən]
Repeated border invasions
重复 边界 入侵

数侵边境，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Disturbing the lives of ordinary people
令人不安 这 生活 的 普通的 人们

扰害生民，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [fɔːs] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Therefore , we decided to use this force to capture them .
所以 , 我们 决定 到 使用 这 力量 到 捕获 他们 .

故定下此什以擒之。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wɪʃɪz] .
As expected , it was in accordance with the emperor's wishes .
作为 预期的 , 它 曾是 在 根据 和 这 皇帝的 愿望 .

果然上合君旨，

[ðɪs] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This will win the hearts of the people .
这 将要 赢 这 心 的 这 人们 .

下快民心。

['ɑːftə(r)][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [jæŋ] [dʒʌn] ,
After Xi Ning was captured by Yang Jun ,
后 习 宁 曾是 捕获 经过 杨 俊 ,

喜宁既被杨俊擒下，

[hiː; hi][wɒz; wəz][held][hɑːf] - [ded] .
He was held half - dead .
他 曾是 握住 一半 - 死的 .

挟得半死，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .
It was difficult to speak .
它 曾是 难的 到 说话 .

声已难开，

[ˈteɪkən][ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Taken into the camp .
已采取 进入 这 营 .

押进营中。

[jæŋ] [hɒŋ] [brɔːt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [kɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Yang Hong brought the prison cart to the capital .
杨 洪 带来 这 监狱 大车 到 这 首都 .

杨洪用槛车械进京来。

[ju] - [kæmp] [met] [ˈnɪŋ] ,
Yu Gongxia camp met Ning ,
于 - 营 遇见 宁 ,

于公下营见宁，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈstɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叱曰：

" [wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [kɔːt] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ? "
" What has the court done to wrong you ? "
" 什么 有 这 法庭 完毕 到 错误的 你 ? "

“朝廷有何负汝?

[juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] .
You have turned away from the Lord .
你 有 转向 离开 从 这 主 .

汝反背主，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gaɪd] ,
Willing to be a guide ,
愿意的 到 是 一个 指导 ,

甘为引导，

[ðeɪ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
They demanded money and silk .
他们 要求 钱 和 丝绸 .

唆索金帛。

[ˈkæptʃəd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ,
Captured here today ,
捕获 这里 今天 ,

今日擒来，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈriːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˈnɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Xi Ning remained silent .
习 宁 剩余 沉默的 .

喜宁无言，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .
He kowtowed and begged for death .
他 叩头 和 乞求 为了 死亡 .

叩头乞死。

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Yu Gong immediately submitted a petition .
于 锣 立即地 提交 一个 请愿 .

于公即时奏请。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The decree was issued the next day .
这 法令 曾是 发布 这 下一个 天 .

第二日旨下，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ['ɔːdəd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
The executioner ordered Xi Ning to be executed by slow slicing .
这 刽子手 订购 习 宁 到 是 执行 经过 慢的 切片 .

着刑官将喜宁凌迟处死。

[kə'mɑːnd] [tuː; tə][ɔːl] ['geɪts] ,
Command to all gates ,
命令 到 全部 大门 ,

号令各门，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
To serve as a warning for the future .
到 服务 作为 一个 警告 为了 这 未来 .

以戒将来。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [prə'məʊtɪd] [jæŋ] [dʒʌn][tuː; tə][vaɪs] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The imperial court promoted Yang Jun to Vice Commander - in - Chief .
这 帝国 法庭 推广 杨 俊 到 副 指挥官 - 在 - 首席 .

朝廷将杨俊升都督佥事。

[jæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] .
Yang Hong was enfeoffed as a marquis .
杨 洪 曾是 封地 作为 一个 侯爵 .

杨洪封侯，

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [tuː] ['hʌndrəd] [ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][draɪ] ['meʒə(r)]) .
His salary was increased by two hundred shi (a unit of dry measure) .
他的 薪水 曾是 增加 经过 二 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

增俸二百石。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə]['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] , ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd]
Yu Gong was promoted to Junior Guardian , Governor - General , and
于 锣 曾是 推广 到 初级 监护人 , 州长 - 一般的 , 和
[kən'kʌrəntli] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
concurrently Minister of War .
同时 部长 的 战争 .

于公加升少保总督兼兵部尚书，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuː] [ræŋks][ɒv; əv]['sæləri] .
He was given an additional two ranks of salary .
他 曾是 给定 一个 额外的 二 排名 的 薪水 .

加食二秩之俸。

['ɛsən] [sɔː] [ðɪs] [ˌdevə'steɪʃn] .
Esen saw this devastation .
埃森 锯 这 毁灭 .

也先看见此番如此残败，

['æŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
It seems he intended to harm the Emperor Emeritus .
它 似乎 他 故意的 到 伤害 这 皇帝 名誉教授 .

颇有欲害上皇之意。

[baɪ'ɑːn] ['siːkrətli] [njuː] ,
Bayan secretly knew ,
巴彦 偷偷 知道 ,

伯颜密知，

[hiː; hi] [sed] ['fɔːsfəli] :
He said forcefully :
他 说 强硬地 :

向前力言道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['veri] [kaɪnd] . "
" The Grand Tutor has always been very kind . "
" 这 盛大 导师 有 总是 到过 非常 种类 . "

“太师一向好心甚多，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːnz] ['bɪznəs] .
This matter is none of the Khan's business .
这 事情 是 没有任何 的 这 可汗的 商业 .

此事非干天可汗之事。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [hɪm] .
We have always wanted to make peace with him .
我们 有 总是 通缉 到 制作 和平 和 他 .

俺们一向要与他和好，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
He only cared about leading his men to fight him .
他 仅有的 关心 关于 领导 他的 男人 到 斗争 他 .

又只管领人马与他厮杀，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [send] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They didn't send the Heavenly Khan back to his country .
他们 没有 发送 这 天上 可汗 后退 到 他的 国家 .

又不送天可汗归国，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [bæk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['kʌləd] ['sætɪn] .
They demanded back a great deal of gold , silk , and colored satin .
他们 要求 后退 一个 伟大的 交易 的 金子 , 丝绸 , 和 有色 缎 .

复索了许多金帛彩缎，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [meɪk] ['eni] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ðeə(r)] ?
Why didn't he make any preparations there ?
为什么 没有 他 制作 任何 准备工作 那里 ?

他那里如何不做准备？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

今事已如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It would be better to rest for a few days .
它 会 是 更好的 到 休息 为了 一个 很少 天 .

不如消停数日，

[send] [ə; eɪ] [fjuː] ['suːtəb(ə)l] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
Send a few suitable men to the Southern Dynasty .
发送 一个 很少 合适的 男人 到 这 南方 王朝 .

遣几个得当人到南朝，

[meɪk] [piːs] [wɪð] [hɪm]
Make peace with him
制作 和平 和 他

与他通好，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['juːʒuəl] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
So as not to offend the Grand Tutor's usual good intentions .
所以 作为 不是 到 得罪 这 盛大 导师的 通常 好的 意图 .

免得伤了太师一向好心。”

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ju'ɑːn] (- [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l]) .
“ I know that you are right , Yuan (Boyan's official title) .
“ 我 知道 那 你 是 正确的 , 元 (- 官方的 标题) .

“得知院（伯颜官名）你说得是。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此说，

[aɪl] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] [hed] [bæk] .
I'll break camp and head back .
患病的 休息 营 和 头 后退 .

俺且拔营回去，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈɔɪræt] [kɑːn] - [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that time , Oirat Khan Toghtogbuqa also arrived with his troops .
在 那 时间 , 瓦拉特 可汗 - 还 到达的 和 他的 军队 .

当时瓦喇可汗脱脱不花亦领人马到来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [tʃæŋ] [kaɪ] - [ˈʃɛk] [met] - - [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
At this moment , Chiang Kai - shek met Toghtoa Bukha on the way .
在 这 片刻 , 蒋介石 凯 - 石克 遇见 - - 在 这 方式 .

此时蒋信即于途中迎着脱脱不花，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [wɜːdz] :
To put it in words :
到 放 它 在 字 :

以言说之曰：

" [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ˈɛsən] [ˈɒf(ə)n] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [saʊθ] . "
" Grand Tutor Esen often led his troops to invade the south . "
" 盛大 导师 埃森 经常 引领 他的 军队 到 入侵 这 南 . "

“太师也先每领人马南侵，

[ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [əbˈteɪnd] ,
The gold and silk obtained ,
这 金子 和 丝绸 获得 ,

所得金帛，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
They all came under his command .
他们 全部 来了 在下面 他的 命令 .

皆归自己帐下，

[ˈveri] [fjuː] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɑːnz] [ˈterətri] .
Very few reached the Khan's territory .
非常 很少 达到 这 可汗的 领土 .

到于可汗处甚少，

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [wen] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] ,
And even when men and horses were injured ,
和 甚至 什么时候 男人 和 马匹 是 受伤 ,

及至损伤人马，

[ðen] [ðə; ði] [kɑːn] [wʊd] [ˈsʌfə(r)] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
Then the Khan would suffer the consequences .
然后 这 可汗 会 遭受 这 结果 .

则可汗均受其弊。

[wiː; wi] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdaɪnəstiz] [ˈfɔːsɪz] .
We anticipated that we would be no match for the Southern Dynasty's forces .
我们 预期 那 我们 会 是 不 匹配 为了 这 南方 王朝的 力量 .

俺们料得敌不过南朝人马，

[ðə; ði] [kɑːn] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The Khan shall make the decision .
这 可汗 将 制作 这 决定 .

可汗自当做主，

[piːs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] .
Peace is the best policy .
和平 是 这 最好的 政策 .

以和为上。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tuːoʊtʃuːoʊ] - [sed] :
Upon hearing this , Tuotuo Buhua said :
之上 听力 这 , 脱脱 - 说 :

脱脱不花闻言道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What you said is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“把台说的是。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn] .
That is , to urge the men and horses on .
那 是 , 到 敦促 这 男人 和 马匹 在 .

即催人马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [kæmp] .
They arrived at Esen's camp .
他们 到达的 在 - 营 .

来到也先营中。

[baɪ'ɑːn] [fɜːst] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [tuː; tə] - - .
Bayan first explained the peace negotiations to Toghtoa Bukha .
巴彦 第一的 解释 这 和平 谈判 到 - - .

伯颜先将和议之情说与脱脱不花。

[tuːoʊtʃuːoʊ] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Tuotuo said repeatedly :
脱脱 说 反复 :

脱脱连声道：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

“好。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]
Me and the Grand Tutor
我 和 这 盛大 导师

俺与太师、

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,
Upon learning of the hospital ,
之上 学习 的 这 医院 ,

得知院、

- [et] [əl] .
Pingzhang et al .
- 等 al .

平章等，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] ['flaʊəri] ['kærəktəz] .
All of them used flowery characters .
全部 的 他们 用过的 如花 人物 .

俱押了花字。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] .
A suitable person should personally go to the capital to negotiate peace .
一个 合适的 人 应该 亲自 去 到 这 首都 到 谈判 和平 .

着得当人亲赍赴京讲和，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There is no other intention .
那里 是 不 其他 意图 .

永无他意。”

[baɪ'ɑːn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd] .
Bayan expressed his gratitude .
巴彦 表达 他的 感激 .

伯颜称谢，

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [juːst] ['flaʊə(r)] ['kærəktəz] .
They then all used flower characters .
他们 然后 全部 用过的 花 人物 .

随即都押花字，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][kæmp][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They sent someone to the old camp to invite the Emperor .
他们 发送 某人 到 这 老的 营 到 邀请 这 皇帝 .

令人到老营来请上皇。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] - [kæmp] .
The Emperor Emeritus immediately went to Esen's camp .
这 皇帝 名誉教授 立即地 去 到 - 营 .

上皇即时亲临也先营中。

- [kɑːn] [ænd; ənd][baɪ'ɑːn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Toghtoq Khan and Bayan said in unison :
- 可汗 和 巴彦 说 在 齐声 :

脱脱可汗与伯颜齐道：

" [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['hev(ə)nli]
" We and the Grand Tutor have repeatedly wanted to send the Heavenly
" 我们 和 这 盛大 导师 有 反复 通缉 到 发送 这 天上
[kɑːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] . "
Khan back to his country . "
可汗 后退 到 他的 国家 . "

“俺们与太师屡欲送天可汗归国，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [huː] [blɒkt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was all Xi Ning who blocked it .
它 曾是 全部 习 宁 WHO 已屏蔽 它 .

都是喜宁阻住，

[ðɪs] ['ruːɪnd] ['aʊə(r)] [tuː] ['fæmɪlɪz] - [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
This ruined our two families ' reconciliation .
这 毁坏 我们的 二 家庭 - 和解 .

坏了俺两家和好。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ,
Today we are with the Grand Tutor ,
今天 我们 是 和 这 盛大 导师 ,

今日俺们与太师，

[ðeɪ] [sɪn'sɪəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
They sincerely escorted the Heavenly Khan back to his country .
他们 真挚地 护送 这 天上 可汗 后退 到 他的 国家 .

实心送天可汗归国。

[wiː; wi][fɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] .
We fear that your ministers are unaware of our true feelings .
我们 害怕 那 你的 部长们 是 不知情 的 我们的 真的 情怀 .

又恐你那边臣子不知俺们真心，

[wiː; wi][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] .
We have specially invited the Heavenly Khan .
我们 有 特别 受邀 这 天上 可汗 .

特请天可汗来，

[hiː; hi] [brəʊk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
He broke an arrow in front of everyone as a pledge .
他 打破 一个 箭 在 正面 的 每个人 作为 一个 保证 .

当面折箭为誓。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [swɔː(r)][æn; ən] [əʊθ] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['brəʊkən] ['ærəʊ] .
The Emperor Emeritus swore an oath upon seeing the broken arrow .
这 皇帝 名誉教授 发誓 一个 誓言 之上 看到 这 破碎的 箭 .

上皇见折箭立誓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] ,
Knowing that this time the return is indeed true ,
会心 那 这 时间 这 返回 是 的确 真的 ,

知今番送归是实，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He was overjoyed and expressed his gratitude .
他 曾是 欣喜若狂 和 表达 他的 感激 .

大悦称谢，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [siːl] .
That is , to write a seal .
那 是 , 到 写 一个 海豹 .

亦即书一御押。

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , - [kɑːn] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['envɔi] [tuː; tə] [θriː] [ruːts] .
On that very day , Toghtoq Khan immediately dispatched envoys to three routes .
在 那 非常 天 , - 可汗 立即地 已派出 使节 到 三 路线 .

当日脱脱可汗即先差通使三路人，

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] .
I managed to get through to them after making a call from nearby .
我 管理 到 得到 通过 到 他们 后 制作 一个 称呼 从 附近 .

前来近边打话通了，

[ðen] , [ðə; ði] ['leðə(r)] [hɔːs] ,
Then , the leather horse ,
然后 , 这 皮革 马 ,

然后差皮儿马、

[blæk] [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Black hemp and other items were used for the journey .
黑色的 麻 和 其他 项目 是 用过的 为了 这 旅行 .

黑麻等起程。

[heɪ] [mɑː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ˌkəu'tau] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Hei Ma and others kowtowed to the Emperor .
黑 马 和 其他的 叩头 到 这 皇帝 .

黑麻等叩辞上皇。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːlsəʊ] ['pɜːsənəli] [kə'mend] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːd] [wɜːk] .
The Emperor Emeritus also personally commended him for his hard work .
这 皇帝 名誉教授 还 亲自 赞扬 他 为了 他的 难的 工作 .

上皇亦面谕劳，

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .
Another imperial letter was sent .
其他 帝国 信 曾是 发送 .

又有御书一封，

[peɪ] [blæk] [hemp] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Pay black hemp etc .
支付 黑色的 麻 ETC .

付与黑麻等。

[tuːoʊtʃuːoʊ] [ænd; ənd] - ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] :
Tuotuo and Yesen also instructed :
脱脱 和 - 还 指示 :

脱脱并也先亦嘱咐道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] , "
" You should go to the Southern Dynasty , "
" 你 应该 去 到 这 南方 王朝 , "

“你们到南朝去，

[ðeɪ] [sɪn'sɪəli] [sent] [ˌem 'iː] [bæk] .
They sincerely sent me back .
他们 真挚地 发送 我 后退 .

将俺实心送回的事，

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain everything in detail .
解释 一切 在 细节 .

一一说知。”

[blæk] [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] .
Black hemp and other items are listed .
黑色的 麻 和 其他 项目 是 列出 .

黑麻等领诺，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['setɪŋ] [ɒf] ,
Even after setting off ,
甚至 后 环境 离开 ,

即便起程，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ['mesndʒər] [tuː; tə] [meɪk] ['kɒntækt] ,
After waiting for the first three messengers to make contact ,
后 等待 为了 这 第一的 三 信使 到 制作 接触 ,

又等候先差三路人通了话，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then we went to Beijing .
然后 我们 去 到 北京 .

然后到京。

[ðiːz] [θriː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['dɑː'tɒŋ] - .
These three groups of people arrived at Datong Fenlingdun .
这些 三 团体 的 人们 到达的 在 大同 - .

这三路人来到大同坟岭墩，

[ðɪs] ['biːkən] ['taʊə(r)] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [tʃʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
This beacon tower was guarded by Xu Gui , the military commander of
这 信标 塔 曾是 守卫 经过 徐 图形用户界面 , 这 军队 指挥官 的
['dɑː'tɒŋ] [nɔːθ] [geɪt] .
Datong North Gate .
大同 北 门 .

这墩就是大同北关都督参将许贵把守。

[jɔː(r); jə(r)] ['deɪli] [ʃɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kə'lektɪd] [æt; ət] [naɪt] .
Your daily shifts are not collected at night .
你的 日常的 轮班 是 不是 集 在 夜晚 .

贵每日轮差夜不收，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] ['hɑːmiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Inquire about news from Hami and other places in the north .
查询 关于 消息 从 哈米 和 其他 地方 在 这 北 .

探听北边哈密等处消息，

[ɪn'spektɪŋ] [spaɪz] .
Inspecting spies .
检查 间谍 .

巡视奸细。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] ['sentri] ['djuːti] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['beriəl] [maʊnd] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They did not withdraw their sentry duty until they reached the burial mound that day and night .
他们 做过 不是 提取 他们的 哨兵 责任 直到 他们 达到 这 葬礼 冢 那 天 和 夜晚 .

当日夜不收哨至坟岭墩来，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly a group of northern soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 北方 士兵 出现 .

忽见一伙北兵前来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
There are three people inside .
那里 是 三 人们 里面 .

内有三人，

[ðə; ði] [ə'taɪə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv] ['sʌðən] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
The attire resembles that of southern South Africa .
这 服装 类似 那 的 南部 南 非洲 .

装束似南非南，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [nɔːθ] [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [nɔːθ] .
It seems to be north but it's not north .
它 似乎 到 是 北 但 它是 不是 北 .

似北非北，

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [fɜːst] .
And so he rode up on his horse first .
和 所以 他 骑 向上 在 他的 马 第一的 .

又当先跨马而来。

[ðə; ði] [naɪts] [duː; də] [nɒt] [siː] .
The nights do not see .
这 夜晚 做 不是 看 .

众夜不收看见，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Just as they were about to release the arrow ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发布 这 箭 ,

正要放箭，

[ðə; ði] [θriː] [men] ['ʃaʊtɪd] :
The three men shouted :
这 三 男人 喊叫 :

只见那三人高叫道：

" [stɒp] ['faɪərɪŋ] ['ærəus] ! "
" Stop firing arrows ! "
" 停止 射击 箭头 ! "

"休得放箭!

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɛsən] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [piːs] .
We are here on behalf of King Toghtogbuqa and Grand Tutor Esen to establish peace .
我们 是 这里 在 代表 的 国王 - 和 盛大 导师 埃森 到 建立 和平 .

俺们是脱脱不花王与也先太师差来打话通和好的。"

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [hɪm] [spiːk] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌðən] ['daɪəlekt] .
The crowd did not hear him speak in a southern dialect .
这 人群 做过 不是 听到 他 说话 在 一个 南部 方言 .

众夜不收见他说得南边话来,

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ək'septɪd] .
The material is universally accepted .
这 材料 是 普遍地 公认 .

料是通使的,

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [sed] :
He put away the bow and arrows and said :
他 放 离开 这 弓 和 箭头 和 说 :

收了弓箭道:

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"汝是何等人?

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] .
It must be explained clearly .
它 必须 是 解释 清楚地 .

须说得明白。"

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [sed] :
The first one said :
这 第一的 一 说 :

那当先一人道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['d͡ʒɜːt͡ʃɛn] ['tɔːŋ'dʒiː] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['fiːmeɪl] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
" I am a Jurchen Tongzhi (a high - ranking female official) .
" 我 是 一个 女真 同治 (一个 高的 - 排行 女性 官方的) .

"俺是女直同知。"

[ðə; ði] ['sekənd] [kɔːs] :
The second course :
这 第二 课程 :

第二道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fuːʃi] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] . "
" I am Fushi Military Commander . "
" 我 是 富士 军队 指挥官 . "

"俺是浮石参将。"

[ðə; ði] [θɜːd] [kɔːs] :
The third course :
这 第三 课程 :

第三道:

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['hɑːmiː] . "
" I am the commander of Hami . "
" 我 是 这 指挥官 的 哈米 . "

“俺是哈密指挥。

[wiː; wi] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [sent] [baɪ] [kɪŋ] [tuːoʊtʃuːoʊ] - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
We three are from the group sent by King Tuotuo - Buhua to make a
我们 三 是 从 这 团体 发送 经过 国王 脱脱 - 到 制作 一个
['mesɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
message near the pass .
信息 靠近 这 经过 .

俺三人通是脱脱不花王差来近关打话的。

[ɪf] ['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['mɪsɪŋ] . . .
If only one person is missing . . .
如果 仅有的 一 人 是 丢失的 . . .

若只差一路人来，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [mait] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt]
Fearing that the Southern Dynasties might not understand the language of that
恐惧 那 这 南方 王朝 可能 不是 理解 这 语言 的 那
[pə'tɪkjələ(r)] [gruːp] ,
particular group ,
特别的 团体 ,

恐南朝不明一路的言语，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [sent] [θriː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['fluːənt][ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Therefore , I have sent three people who are fluent in Chinese .
所以 , 我 有 发送 三 人们 WHO 是 流利 在 中国人 .

故此差我三路人通晓汉语的，

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] ['dʒepədaɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
So as not to jeopardize important matters .
所以 作为 不是 到 危害 重要的 事情 .

庶不误了大事。

['lɪs(ə)n] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] :
Listen , all of you :
听 , 全部 的 你 :

你们众人听着：

[maɪ] [grænd] ['tjuːtə(r)]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [fɜːst] :
My Grand Tutor also spoke first :
我的 盛大 导师 还 辐 第一的 :

俺太师也先道：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] . "
" Now we have made peace with the Southern Dynasty . "
" 现在 我们 有 制成 和平 和 这 南方 王朝 . "

“如今实与南朝讲好，

[ðə; ði] [tʃiːf] [kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
The chief can report this to the authorities .
这 首席 能 报告 这 到 这 当局 .

可着大头目奏将去，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
He sent an envoy overnight .
他 发送 一个 使者 过夜 .

连夜差使臣来。’

[wiː; wi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
We then went back to report .
我们 然后 去 后退 到 报告 .

俺们便回去报知。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

若不来时,

[wiː; wi] , [ðə; ði] [θriː] [saɪdz] , [hæv; həv] ['teɪkən] [tɜːnz] ['hærəsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] ['kʌltɪveɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːldz] .
We , the three sides , have taken turns harassing your country so that you can't cultivate your fields .
我们 , 这 三 侧面 , 有 已采取 转弯 骚扰 你的 国家 所以 那 你 不能 培育 你的 字段 .

俺三边轮流搅扰得你国田不得种,

[greɪn] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kə'lektɪd] .
Grain must not be collected .
粮食 必须 不是 是 集 .

粮不得收。

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
Your country's consumption ,
你的 该国的 消耗 ,

你国中消耗,

[ðel] [meɪk] [ʌp] ['nætʃ(ə)rəli] .
They'll make up naturally .
他们会 制作 向上 自然 .

自然来和好。”

[ðə; ði] [naɪt] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðɪs] [spiːtʃ] .
The night did not hear this speech .
这 夜晚 做过 不是 听到 这 演讲 .

众夜不收闻得这说话,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Let us all stay here for now . "
" 让 我们 全部 停留 这里 为了 现在 . "

“众人且暂住,

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [tʃiːf] .
We will inform the chief .
我们 将要 通知 这 首席 .

待我们禀与大头目知道。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
Upon hearing this , the three of them
之上 听力 这 , 这 三 的 他们

三人闻言,

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [maʊnd] .
He then led the people to set up camp at the nearest mound .
他 然后 引领 这 人们 到 放 向上 营 在 这 最近的 冢 .

即领众就近墩屯扎。

[ðə; ði] [kraʊd] , [huː] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['gæðəd] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] , [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [kə'mɑːndə(r)] [tʃʊ] .

The crowd , who had not yet gathered their belongings , rushed to inform Commander Xu .

这 人群 , WHO 有 不是 然而 聚集 他们的 财物 , 匆忙 到 通知 指挥官 徐 .

众夜不收径来报知许参将。

[jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [njuːz]

Your esteemed news

你的 尊敬的 消息

贵闻报,

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɪə(r)] .

He personally came to the pier .

他 亲自 来了 到 这 码头 .

亲自来到墩边,

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [briːf] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He had a brief conversation with the three of them .

他 有 一个 简短的 对话 和 这 三 的 他们 .

与三人打了一番前项说话。

[tʃʊ]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :

Xu Gui said :

徐 图形用户界面 说 :

许贵曰:

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['truːli][sɪn'sɪə(r)] . . . "

" Since you are truly sincere . . . "

" 自从 你 是 真的 真诚 . . . "

“汝等既是真情,

[ai] [wɪl] ['fɔːwəd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

I will forward this to the imperial court .

我 将要 向前 这 到 这 帝国 法庭 .

吾当转奏朝廷。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .

He immediately dispatched a messenger to the capital overnight .

他 立即地 已派出 一个 信使 到 这 首都 过夜 .

乃即差人星夜到京,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn] ['diːteɪl] .

He reported this matter to the authorities in detail .

他 据报道 这 事情 到 这 当局 在 细节 .

将此事一一奏闻。

['empərə(r)][dʒɪŋ]['grɑːntɪd][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Emperor Jing granted the request .

皇帝 景 的确 这 要求 .

景帝允奏,

[ðə; ði] ['reləvənt] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][drɑːft][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd][ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .

The relevant government office was immediately instructed to draft an imperial edict and admonition .

这 相关的 政府 办公室 曾是 立即地 指示 到 草稿 一个 帝国 法令 和 警告 .

即着该衙门写敕戒谕。

[tʃʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hæz; həz] [left] .
Xu Gui has left .
徐 图形用户界面 有 左边 .

许贵去了。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɛdm'ɒnɪʃɪŋ] [tʃʊ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
The court officials saw the imperial edict admonishing Xu Gui .
这 法庭 官员 锯 这 帝国 法令 告诫 徐 图形用户界面 .

群臣见戒谕许贵之旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

齐奏曰：

" [sent] ['envɔi] ['sevrəl] [taɪmz] , "
" Sent envoys several times , "
" 发送 使节 一些 时代 , "

“数次遣使，

[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [ri'æləti] .
The unseen reality .
这 看不见 现实 .

未见的实。

[ðə; ði] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪz] [truː] .
The text in the original is true .
这 文本 在 这 原来的 是 真的 .

今脱脱番文是实，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [beəz] [ðə; ði] ['empərə(r)] - [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['sɪgnətʃə(r)] .
It also bears the Emperor Emeritus's calligraphy and signature .
它 还 熊 这 皇帝 - 书法 和 签名 .

兼有上皇御书押字，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] , [heɪ] [mɑː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] .
The messenger , Hei Ma , and others arrived .
这 信使 , 黑 马 , 和 其他的 到达的 .

亲差黑麻等到此。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [in'kwaiə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
We have also repeatedly inquired of the envoy ,
我们 有 还 反复 询问 的 这 使者 ,

臣等亦屡问使臣，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .
Everything he said is absolutely true .
一切 他 说 是 绝对地 真的 .

所言皆实无疑。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɒnd] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
We should respond and greet them .
我们 应该 回应 和 迎接 他们 .

理当答使迎复，

[duː; də] [nɒt] [let] [jɔː'self] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
Do not let yourself regret it later .
做 不是 让 你自己 后悔 它 之后 .

勿令有他日之悔。”

['empərə(r)] [dʒɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Jing heard the report ,
皇帝 景 听到 这 报告 ,

景帝闻奏，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌不言。

[ju] [gɒŋ] [di'səːnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Yu Gong discerned his intentions .
于 锣 辨别 他的 意图 .

于公察知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately stepped forward and reported :
他 立即地 步 向前 和 据报道 :

即毅然上前奏曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [əʊn] ['letə(r)] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuːoʊtʃuːoʊ]
" If we now possess the Emperor's own letter and letters from the Tuotuo
" 如果 我们 现在 具有 这 皇帝的 自己的 信 和 信件 从 这 脱脱
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fɒrən] [traɪbz] . . . "
and other foreign tribes . . . "
和 其他 外国的 部落 . . . "

“今若果有上皇御书并脱脱等番书，

[ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
A thorough investigation revealed that the purpose of the visit , including the
一个 彻底 调查 揭晓 那 这 目的 的 这 访问 , 包括 这
['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [blæk] [hemp] , [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
purchase of black hemp , was indeed as described .
购买 的 黑色的 麻 , 曾是 的确 作为 描述 .

详勘黑麻等来意是实。

[ænd; ənd] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] ['relətɪvz] ,
And brothers are close relatives ,
和 兄弟 是 关闭 亲属 ,

且兄弟至亲，

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt]
The great righteousness between ruler and subject
这 伟大的 义 之间 统治者 和 主题

君臣大义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ɪts] [rɪ'tɜːn] .
It is only right to welcome its return .
它 是 仅有的 正确的 到 欢迎 它是 返回 .

理宜迎复。”

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] .
All civil and military officials saw the memorial submitted by the Duke .
全部 民用 和 军队 官员 锯 这 纪念馆 提交 经过 这 公爵 .

诸文武见公所奏，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] :
They all reported :
他们 全部 据报道 :

亦皆奏曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] . "
" We should welcome their return . "
" 我们 应该 欢迎 他们的 返回 . "

“理当迎复，

[doʊnt] [let] [jɔː'self] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't let yourself regret it .
不 让 你自己 后悔 它 .

勿令后悔。”

['empərə(r)] - [ðen] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Emperor Jingtai then heard the words of his ministers .
皇帝 - 然后 听到 这 字 的 他的 部长们 .

景泰复闻众臣之言，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðə; ði]['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The edict stated :
这 法令 声明 :

谕曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] . . . "
" At that time , the emperor . . . "
" 在 那 时间 , 这 皇帝 . . . "

“当时大位，

[ðeɪ] [ɔːl] [pi'tiʃən] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
They all petitioned me to do it .
他们 全部 请愿 我 到 做 它 .

皆卿等合词要朕为之，

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ai] [ɪn'tendɪd] . "
" This is not what I intended . "
" 这 是 不是 什么 我 故意的 . "

非出朕心。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing the imperial edict ,
之上 听力 这 帝国 法令 ,

于公闻谕，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
He hurriedly stepped forward and reported back :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 后退 :

忙上前复奏曰：

" [naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [θrəʊn] [ɪz][sɪ'kjʊə(r)] . . . "
" Now that Your Majesty's throne is secure . . . "
" 现在 那 你的 陛下的 王座 是 安全的 . . . "

“今陛下天位已定，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
Who dares to object ?
WHO 敢于 到 目的 ?

谁敢有异议？

[bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
But I wish to send an envoy in return .
但 我 希望 到 发送 一个 使者 在 返回 .

但欲发使答礼，

[ðə; ði][ɪə(r)][ɪz] ['slaɪtli] [sɔː(r)] .
The ear is slightly sore .
这 耳朵 是 轻微地 疮 .

少舒边患耳。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] ['welkəm] [bæk] .
The Emperor Emeritus will eventually be welcomed back .
这 皇帝 名誉教授 将要 最终 是 欢迎 后退 .

上皇终当迎回，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['lɪŋgə(r)][ɪn] [ðɪs] ['bɔːdə(r)]['riːdʒən] ?
How can we linger in this border region ?
如何 能 我们 萦绕 在 这 边界 地区 ?

岂可久留边地?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [lɒŋ] [ə'bændənd] [ðeə(r)]
This is not a case where the court and its officials have long abandoned their
这 是 不是 一个 案件 在哪里 这 法庭 和 它是 官员 有 长的 弃 他们的
['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] .
ruler and father in a remote and desolate place .
统治者 和 父亲 在 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 .

此非朝廷与臣子久弃君父于遐荒者。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] .
Enlightenment in one's heart .
启示 在 一个人的 心 .

心中开悟。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [frɒm; frəm][juː; jʊ] , "
" From you , "
" 从 你 , "

“从汝，

[frɒm; frəm][juː; jʊ] .
From you .
从 你 .

从汝。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
After speaking , he withdrew from the court .
后 请讲 , 他 退出 从 这 法庭 .

言罢退朝。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [weɪt] .
All the officials gathered outside the Meridian Gate to wait .
全部 这 官员 聚集 外部 这 子午线 门 到 等待 .

群臣皆聚于午门外伺候。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['juːnək] [nemd]
When there was a eunuch named Xing'an
什么时候 那里 曾是 一个 宦官 命名 兴安

当有太监兴安，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'le] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The imperial edict was then relayed to the Meridian Gate .
这 帝国 法令 曾是 然后 转播 到 这 子午线 门 .

复传旨至午门外，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声言曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
" You all wish to answer the envoy ,
" 你 全部 希望 到 回答 这 使者 ,

“尔等固欲答使，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] ?
And which one is feasible ?
和 哪个 一 是 可行的 ?

且言孰可行者，

[huː] [ɪz] [wen] [tjænʃjɑːŋ] ?
Who is Wen Tianxiang ?
WHO 是 温 天祥 ?

孰为文天祥、

[ɪz] [ðɪs] ['fuː][baɪ] ?
Is this Fu Bi ?
是 这 傅 双 ?

富弼其人耶？”

[bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] ,
Before anyone could answer ,
前 任何人 可以 回答 ,

众皆未及答，

['mɪnɪstə(r)] [wæŋz] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Minister Wang's face turned red .
部长 王氏 脸 转向 红色的 .

尚书王直面发红，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] ['stɜːnli] :
He also said sternly :
他 还 说 严厉地 :

亦厉声言曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ! "
" How can you say that ! "
" 如何 能 你 说 那 ! "

“岂可如此说！

[tə'deɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Today they are all court officials .
今天 他们 是 全部 法庭 官员 .

今日皆朝廷臣子，

['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Only for the use of the imperial court ,
仅有的 为了 这 使用 的 这 帝国 法庭 ,

一惟朝廷用，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ?
Who dares to disagree ?
WHO 敢于 到 不同意 ?

谁敢有不行？”

[hɜːd] [ðæt]
Xing'an heard that
兴安 听到 那

兴安闻说，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
They went back inside .
他们 去 后退 里面 .

仍复进内。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [liː] [ʃiː] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Shortly after , Li Shi , a former official , was promoted to Vice Minister of the
不久 后 , 李 史 , 一个 以前的 官方的 , 曾是 推广 到 副 部长 的 这
['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
Ministry of Rites .
部 的 仪式 .

少刻升给事李实为礼部左侍郎，

['luːoʊ][tʃiː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Luo Qi was appointed Minister of Justice .
罗 齐 曾是 任命 部长 的 正义 .

罗绮为大理卿，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['depjuti] ['envɔɪ]
Appointed as chief and deputy envoy
任命 作为 首席 和 副 使者

充正副使，

[mɑː] [ʃjɑːnʃɛŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [went] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Ma Xiansheng , the commander - in - chief , went to deliver the message .
马 先生 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 去 到 递送 这 信息 .

马显升都指挥充通使前去。

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] ['envɔi] ,
Unaware that the imperial court had dispatched several envoys ,
不知情 那 这 帝国 法庭 有 已派出 一些 使节 ,

不知朝廷差数使前往，

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何。

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] ['tʃæptə(r)] : ['mɪnɪstə(r)][liː][ɪz] [sent] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] ;
The Twenty - Second Chapter : Minister Li is sent on a mission to the desert ;
这 二十 - 第二 章 : 部长 李 是 发送 在 一个 使命 到 这 沙漠 ;
['dʒuːniə(r)]['mɪnɪstə(r)]['luːoʊ][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] ['pleɪsɪz] .
Junior Minister Luo is ordered to travel to remote and desolate places .
初级 部长 罗 是 订购 到 旅行 到 偏僻的 和 荒凉 地方 .

第二十二传 李侍郎出使沙漠 罗少卿奉命遐荒

- , [θruː] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] ,
Jingtai , through his public memorial ,
- , 通过 他的 民众 纪念馆 ,

景泰因于公奏明，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['ɔːlsəʊ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəki]
The ministers also strongly advocated for the restoration of the monarchy
这 部长们 还 强烈 倡导者 为了 这 恢复 的 这 君主制
.
.
.

并诸臣力言请复之事，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [liː] [ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] .
He then dispatched Li Shi and others to go there .
他 然后 已派出 李 史 和 其他的 到 去 那里 .

乃差李实等前往。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕书既下,

['əʊnli] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [rɪ'plaɪ] ,
Only a polite reply ,
仅有的 一个 有礼貌的 回复 ,

只言答礼,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] ['fɔːlən] .
There was no time to welcome back the fallen .
那里 曾是 不 时间 到 欢迎 后退 这 倒下 .

不及迎复之事。

[liː] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Li Shi was greatly surprised upon seeing the imperial edict .
李 史 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 帝国 法令 .

李实见敕大惊,

['hʌrɪdli] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ,
Hurriedly heading to the cabinet ,
匆匆 标题 到 这 内阁 ,

忙趋内阁,

[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
Understand the matter ,
理解 这 事情 ,

明白其事,

[dʒʌst] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪnəsti] ,
Just entering the dynasty ,
只是 进入 这 王朝 ,

正进朝来,

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['mɪnɪstə(r)] .
They encountered the inner minister Xing'an .
他们 遭遇 这 内 部长 兴安 .

遇着内相兴安。

- [siːz] [ðə; ði] [truːθ] ,
Xingan sees the truth ,
- 看到 这 真相 ,

兴安见实,

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声曰:

" ['mɪnɪstə(r)] [liː] , "
" Minister Li , "
" 部长 李 , "

“李侍郎,

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] [fɛŋz] ['djuːtiz] .
You are to take charge of Huang Feng's duties .
你 是 到 拿 收费 的 黄 冯的 职责 .

汝领黄封办事,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪnz; ˌaɪ en 'es] [ænd; ənd] [aʊts] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How could you possibly know the ins and outs of this ?
如何 可以 你 可能 知道 这 保险 和 出局 的 这 ?

你那里晓得其中就里?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
At that time , Jingtai's intention was . . .
在 那 时间 , - 意图 曾是 . . .

当时景泰之意，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They did not wish to invite the former emperor back to the country .
他们 做过 不是 希望 到 邀请 这 以前的 皇帝 后退 到 这 国家 .

不欲迎请上皇归国。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [hiːd] .
However , the earnest advice of the court officials could not be heeded .
然而 , 这 认真 建议 的 这 法庭 官员 可以 不是 是 听从了 .

奈群臣恳谏不过，

[ju] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [tʃɛnz] ['brʌðəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] ['relətɪvz] .
Yu Gong also opened the door to Chen's brothers , who were close relatives .
于 锣 还 打开 这 门 到 陈的 兄弟 , WHO 是 关闭 亲属 .

于公又开陈兄弟至亲，

[ðə; ði] [greɪt] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] .
The great loyalty between ruler and subject .
这 伟大的 忠诚 之间 统治者 和 主题 .

君臣大义。

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Jingtai had no choice .
- 有 不 选择 .

景泰不得已，

[hiː; hi] [sent] [liː] [ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['mɪəli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ɒv; əv] [rɪˌsɪprə'keɪʃ(ə)n] .
He sent Li Shi and others merely as a token of reciprocation .
他 发送 李 史 和 其他的 仅仅 作为 一个 令牌 的 互惠 .

遣李实等聊报复答礼而已。”

[liː] [ʃɪdʒiːən] [spəʊk] [ɪn] - [təʊn] .
Li Shijian spoke in Xing'an's tone .
李 石间 辐 在 - 语气 .

李实见兴安口吻，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
They had no choice but to turn back and leave the palace .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 离开 这 宫殿 .

只得转出朝来，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['luːoʊ] [tʃiː]
Together with Luo Qi
一起 和 罗 齐

一同罗绮、

[mɑː] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [æz; əz] ['envɔi] .
Ma Xian and others came as envoys .
马 西安 和 其他的 来了 作为 使节 .

马显等并来使，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Make preparations and set off .
制作 准备工作 和 放 离开 .

打点起程。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv]
On the morning of the first day of the seventh month of the first year of
在 这 早晨 的 这 第一的 天 的 这 第七 月 的 这 第一的 年 的
[ðə; ði] - [reɪn] ,
the Jingtai reign ,
这 - 在位 ,

景泰元年七月初一早朝，

['empərə(r)][dʒɪŋ] ['pɜːsənəli] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] - [geɪt] .
Emperor Jing personally guarded the Zuoshun Gate .
皇帝 景 亲自 守卫 这 - 门 .

景帝亲御左顺门，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [liː] [ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜːs(ə)n] :
He summoned Li Shi and others and instructed them in person :
他 被召唤 李 史 和 其他的 和 指示 他们 在 人 :

召李实等面谕曰：

" [juː; jʊ][ɔːl] [gəʊ][ænd; ənd] - ,
" You all go and tuotuobuhua ,
" 你 全部 去 和 - ,

“卿等去脱脱不花、

[ðeə(r)] , ['ɛsən] ,
There , Esen ,
那里 , 埃森 ,

也先那里，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd]['keəf(ə)l] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'feəz] .
One must be diligent and careful in handling affairs .
一 必须 是 勤奋 和 小心 在 处理 事务 .

务要勤谨办事，

[spiːk] [pə'laɪtli] .
Speak politely .
说话 礼貌地 .

好生说话。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [iːtʃ] [ɛw'ɔːdɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They were then each awarded fifty taels of silver .
他们 是 然后 每个 获奖 五十 两 的 银 .

遂各赏银伍拾两，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,
Two sets of clothes ,
二 套 的 衣服 ,

并衣服二套，

[ðə; ði] ['kʌləd] ['sætɪn][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [θriː] ['leɪəz] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
The colored satin is made of three layers , inside and out .
这 有色 缎 是 制成 的 三 层 , 里面 和 出去 .

彩缎三表里。

[ðə; ði]['iːdɪkt] ['fɜːðə(r)] ['steɪtɪd] :
The edict further stated :
这 法令 更远 声明 :

又谕曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [grænd]['tjuːtə(r)]['ɛsən] . "
" You may report to Grand Tutor Esen . "
" 你 可能 报告 到 盛大 导师 埃森 . "

“可上覆太师也先，

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ju'ɑːn] ['bɔɪˌæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
And learned that Yuan Boyan and others ,
和 学习 那 元 博扬 和 其他的 ,

并得知院伯颜等，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ˌɪn'saɪd] .
There were two imperial edicts inside .
那里 是 二 帝国 法令 里面 .

内有敕书二道，

[iːtʃ] [tiːm] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɛw'ɔːdɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each team leader was awarded two hundred taels of silver .
每个 团队 领导者 曾是 获奖 二 百 两 的 银 .

及各队长赏银二百两，

['twenti] - [fɔː(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .
Twenty - four layers of colored satin , inside and out .
二十 - 四 层 的 有色 缎 , 里面 和 出去 .

彩缎二十四表里。”

[liː] [ʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Li Shi and others accepted the order .
李 史 和 其他的 公认 这 命令 .

李实等领命，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
He then took his leave of the court .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 法庭 .

即拜辞出朝，

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [haɪmə] ,
Today , I will go with Heima ,
今天 , 我 将要 去 和 家马 ,

本日遂同黑麻、

['bɔːldi] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] ['ʌðə(r)z] [stʊd] [ʌp] .
Baldy and fifty - six others stood up .
秃头 和 五十 - 六 其他的 站立 向上 .

秃完等五十六人起身。

[ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
On the seventh day ,
在 这 第七 天 ,

初七日，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [felt] [hæt] ['maʊntən] .
Passing through Felt Hat Mountain .
通过 通过 毛毡 帽子 山 .

过毡帽山。

[ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

初八日，

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] [ɒv; əv] [zɪŋg] ['priːfektʃə(r)] ,
Passing the eastern coast of Xinghe Prefecture ,
通过 这 东 海岸 的 星河 州 ,

过兴和州卫东海边，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - ([ʃiːguː]) .
I spent the night at Gun'er (Shigu) .
我 花费 这 夜晚 在 - (石鼓) .

夜宿棍儿(石固)。

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] , [ðə; ði] [θɔːn] [wɒz; wəz] [lɒst] .
On the tenth day , the thorn was lost .
在 这 第十 天 , 这 刺 曾是 丢失的 .

初十日宿失刺，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən] .
That is , the border region .
那 是 , 这 边界 地区 .

即边塞之处，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [liː] [ʃiː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] [wei] .
They also saw Li Shi and the others off on their way .
他们 还 锯 李 史 和 这 其他的 离开 在 他们的 方式 .

亦送李实等下程，

[tuː] [ʃiːp] ,
Two sheep ,
二 羊 ,

羊二只，

['sevrəl] ['bɒtlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Several bottles of wine .
一些 瓶子 的 葡萄酒 .

酒数瓶。

[ɒn] [ðə; ði] 11th ,
On the 11th ,
在 这 11th ,

十一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [kæmp] .
They arrived at Esen's camp .
他们 到达的 在 - 营 .

到也先营中。

- [fɜːst] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Yesen first listened to the reading of the imperial edict .
- 第一的 听着 到 这 阅读 的 这 帝国 法令 .

也先听开读敕书毕。

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

[jɔː(r); jə(r)]['empərə(r)] ,
Your emperor ,
你的 皇帝 ,

“你国皇帝，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːv] ?
Why are you being asked to leave ?
为什么 是 你 存在 问 到 离开 ?

因何差你们？”

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

['luːəʊ] [ɜːgɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Luo Ergong replied :
罗 尔贡 回复 :

罗二公答曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [grænd] ['tuːtərz] ['grænfɑːðə(r)] "
" Since the time of Grand Tutor's grandfather "
" 自从 这 时间 的 盛大 导师的 祖父 "

"自太师祖父以来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['peɪɪŋ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] .
They have been paying tribute to our country for over forty years .
他们 有 到过 付费 贡 到 我们的 国家 为了 超过 四十 年 .

至今朝贡我国四十余年。

[jɔː(r); jə(r)] ['envɔɪ] [hæz; həz] [brɔːt] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Your envoy has brought horses to the capital .
你的 使者 有 带来 马匹 到 这 首都 .

尔使臣进马来京，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['triːtɪd] [wɪð] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
They are often treated with generous gifts .
他们 是 经常 治疗 和 慷慨的 礼物 .

往往待以厚礼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
They were treated with great kindness .
他们 是 治疗 和 伟大的 仁慈 .

遇以重恩。

['riːs(ə)ntli] , [wæŋ] [ʒɛn] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
Recently , Wang Zhen arbitrarily reduced the price of horses .
最近 , 王 真 任意地 减少 这 价格 的 马匹 .

近日因王振擅减了马价，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['məubilaizɪŋ] [tru:ps] .
This led to the Grand Tutor mobilizing troops .
这 引领 到 这 盛大 导师 动员 军队 .

以致太师动兵，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [tuː; tə] [steɪ]
Inviting the retired emperor to stay
邀请 这 退休 皇帝 到 停留

邀留太上皇帝，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Looting the people .
抢劫 这 人们 .

抢掠人民。

[tuː; tə] [kɪl] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
To kill soldiers and horses .
到 杀 士兵 和 马匹 .

杀害兵马。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kædəmiːz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [jæn] [ʃæŋ] [ɪz] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Now I know that the academy's elder brother Yan Shang is in harmony with the Way of Heaven .
现在 我 知道 那 这 学院的 长老 兄弟 严 尚 是 在 和谐 和 这 方式 的 天堂 .

今得知院伯颜上合天道，

[səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts]
Submitting to the people's hearts
提交 到 这 人们的 心

下顺人心，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːn] .
This was reported to the Khan .
这 曾是 据报道 到 这 可汗 .

奏闻可汗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
It is said that the official . . .
它 是 说 那 这 官方的 . . .

说知官人，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] .
It's good to read this beforehand .
它是 好的 到 读 这 预先 .

特念前好，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] ,
Those who have completed their political participation ,
那些 WHO 有 完全的 他们的 政治的 参与 ,

同差参政完者、

[ˌtiː 'juː]['tʃwɑːn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Tu Quan and others were to take the letter to the capital .
图 权 和 其他的 是 到 拿 这 信 到 这 首都 .

秃劝等赍书赴京，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
To achieve complete reconciliation .
到 达到 完全的 和解 .

以全和好。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Therefore , we ministers were dispatched .
所以 , 我们 部长们 是 已派出 .

因此差我等大臣，

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd]
To deliver the reward
到 递送 这 报酬

赍送赏赐，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪtlz] [ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)][ænd; ənd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
He was granted the titles of Grand Tutor and Director of the
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 导师 和 导演 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Imperial Academy , etc .
帝国 学院 , ETC .

给与太师并知院等，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

以全终始，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [send] ['envɔɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
They continued to send envoys back and forth .
他们 持续 到 发送 使节 后退 和 前进 .

仍旧遣使往来。”

['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
Also , it is said that . . .
还 , 它 是 说 那 . . .

也先见说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][mɑː] [tʃiŋ] ,
This whole thing is because of Ma Qing ,
这 所有的 事物 是 因为 的 马 青 ,

“这事皆因马清、

[dʒæk][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krəʊni:z] ['ruːɪnd] [θɪŋz] .
Jack Ma and his cronies ruined things .
杰克 马 和 他的 亲信 毁坏 事物 .

马云小人们坏了事情，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] .
So much so that troops were mobilized .
所以 很多 所以 那 军队 是 动员起来 .

以致动兵，

[smɔːl] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [bɪg] [θɪŋz] .
Small things become big things .
小的 事物 变得 大的 事物 .

小事变成大事。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

今你们来，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,
And after one night ,
和 后 一 夜晚 ,

且过一夜，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɑːn] .
Tomorrow I will lead you to see the Heavenly Khan .
明天 我 将要 带领 你 到 看 这 天上 可汗 .

明日引你们见天可汗去。”

[liː] [ʃiː] [sed] :
Li Shi said :
李 史 说 :

李实曰：

" [ðɪs] ['fʊli] ['demənstreɪts] [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [bə'nevələnt] [hɑːt] . "
" This fully demonstrates the Grand Tutor's benevolent heart . "
" 这 完全 证明 这 盛大 导师的 仁慈 心 . "

“此足见太师仁厚之心。”

['ɛsən] [ðen] [sed] :
Esen then said :
埃森 然后 说 :

也先又道：

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
You've come at the right time .
你已经 来 在 这 正确的 时间 .

“你们来得正好，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
This matter must be accomplished .
这 事情 必须 是 完成 .

这事务必要成就了。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kʌm] ,
If you do not come ,
如果 你 做 不是 来 ,

你们若不来时，

['aʊə(r)] [gruːp] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɒn][dʒʊ'laɪ] 16th .
Our group arrived in Beijing on July 16th .
我们的 团体 到达的 在 北京 在 七月 16th .

俺们七月十六人马已到京来了。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['taɪəd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
The Vice Minister must be tired from his journey .
这 副 部长 必须 是 疲劳的 从 他的 旅行 .

今侍郎路上辛苦。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][pɔː(r)] [waɪn] .
He immediately called for someone to pour wine .
他 立即地 称为 为了 某人 到 倒 葡萄酒 .

即唤人斟酒，

['pɜːsənəli] [sɜːvd] [liː][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Personally served Li a cup of wine .
亲自 服务 李 一个 杯子 的 葡萄酒 .

亲自把盏奉敬李、

['luːoʊ] [ɜːgɒŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [kʌps] .
Luo Ergong counted the cups .
罗 尔贡 计数 这 杯子 .

罗二公数杯。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [hɔːs] .
He then ordered the slaughter of a strong horse .
他 然后 订购 这 屠宰 的 一个 强的 马 .

复令宰壮马一匹、

[fɔː(r)] [ʃiːp] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][nekst][steɪdʒ] .
Four sheep represent the next stage .
四 羊 代表 这 下一个 阶段 .

羊四只为下程。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th ,
On the morning of the 12th ,
在 这 早晨 的 这 12th ,

十二日早，

['ɛsən] [sent] [hɪz; ɪz] ['tʃiːftənz] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]['aʊə(r)] ['daɪnəstiz] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] - [kɑːn] .
Esen sent his chieftains to deliver our dynasty's rewards to Toghon Khan .
埃森 发送 他的 酋长们 到 递送 我们的 王朝的 奖励 到 - 可汗 .

也先差头目人等赍我朝赏赐与脱欢可汗，

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] ,
And learned of the imperial edict from the academy ,
和 学习 的 这 帝国 法令 从 这 学院 ,

并得知院等敕书，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] ['seprətli] .
He then sent people to deliver the rewards separately .
他 然后 发送 人们 到 递送 这 奖励 分别地 .

又着人分头赍赏赐前去。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈɛsən] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] .
On that day , Esen immediately dispatched officials and ministers .
在 那 天 , 埃森 立即地 已派出 官员 和 部长们 .

是日也先即差平章人等，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [liː] [ʃiː] ,
Together with Li Shi ,
一起 和 李 史 ,

同李实、

[ˈluːoʊ][tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈtræv(ə)ld] [ˈθɜːti] [liː] .
Luo Qi and the others traveled thirty li .
罗 齐 和 这 其他的 旅行 三十 李 .

罗绮等行三十里，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] .
Come and see the Emperor Emeritus .
来 和 看 这 皇帝 名誉教授 .

来见上皇。

[eɪt] [bəʊlts][ɒv; əv] [faɪn] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [təˈgeðə(r)] .
Eight bolts of fine silk were presented together .
八 螺栓 的 美好的 丝绸 是 呈现 一起 .

共进上纻丝八匹，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [rəʊbz] ,
Two sets of imperial robes ,
二 套 的 帝国 长袍 ,

衮衣二套，

[dʒəˈpɒnɪkə] [raɪs] ,
Japonica rice ,
粳稻 米 ,

粳米、

[fɪʃ] [miːt] ,
Fish meat ,
鱼 肉 ,

鱼肉、

[kəʊl] ,
Coal ,
煤炭 ,

钞煤、

[ˈʃoʊˌtʃuː] ,
Shochu ,
烧酒 ,

烧酒、

[juːˈtensɪlz][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪmələ(r)][ˈaɪtəmz] .
Utensils and other similar items .
餐具 和 其他 相似的 项目 .

器皿等物。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] , [liː] [ʃiː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . . .
Upon seeing the Emperor Emeritus , Li Shi and others . . .
之上 看到 这 皇帝 名誉教授 , 李 史 和 其他的 . . .

李实等一见上皇，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɑːns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞毕，

['əʊnli][ju'ɑːn] [bɪn] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only Yuan Bin was seen .
仅有的 元 垃圾桶 曾是 已见 .

惟见袁彬、

[hɑː] [mɪŋ] ,
Ha Ming ,
哈 明 ,

哈铭、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Gao Pan and two others stood by his side .
高 平底锅 和 二 其他的 站立 经过 他的 边 .

高磐三人侍侧。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ][ɔːl] , [stɒp] ['kraɪɪŋ] . "
" You all , stop crying . "
" 你 全部 , 停止 哭泣 . "

“卿等休哭。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [wen] [ai][fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Compared to when I first came to the north ,
比较的 到 什么时候 我 第一的 来了 到 这 北 ,

比先朕来北，

[fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] [æk'tɪvətiz] ,
For hunting and leisure activities ,
为了 打猎 和 闲暇 活动 ,

为打猎游幸之事，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [freɪmd] [baɪ] [wæŋ] [ʒen] .
All of them were framed by Wang Zhen .
全部 的 他们 是 框 经过 王 真 .

皆王振所陷。

['ɛsən] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] .
Esen intended to send me back to my country .
埃森 故意的 到 发送 我 后退 到 我的 国家 .

也先有意送朕归国，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [si'djuːst] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] .
They were all seduced by Xi Ning .
他们 是 全部 被诱惑 经过 习 宁 .

皆被喜宁引诱，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði][zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] .
They then broke through the Zijing Pass and other passes .
他们 然后 打破 通过 这 紫荆 经过 和 其他 通过 .

遂破了紫荆等关。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon returning to the capital ,
之上 返回 到 这 首都 ,

复至京师，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'gen] .
They were stopped by Xi Ning again .
他们 是 停止 经过 习 宁 再次 .

又被喜宁阻住。

['leɪtə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
Later , at the Little Yellow River ,
之后 , 在 这 小的 黄色的 河 ,

后至小黄河，

['ɛsən]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Esen also wanted to send it back .
埃森 还 通缉 到 发送 它 后退 .

也先亦欲送回，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [ə'gen] .
They were blocked by Xi Ning again .
他们 是 已屏蔽 经过 习 宁 再次 .

又被喜宁挡阻。

[naʊ] [ðæt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] ,
Now that Xi Ning has already been executed by slow slicing ,
现在 那 习 宁 有 已经 到过 执行 经过 慢的 切片 ,

今喜宁既已凌迟，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [əb'strʌkt] [juː; jʊ] . "
" I will not obstruct you . "
" 我 将要 不是 阻碍 你 . "

朕无阻挡也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
The Emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

上皇遂问：

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ? "
" How are the Holy Mother and the people of the present age ? "
" 如何 是 这 圣 母亲 和 这 人们 的 这 展示 年龄 ? "

“圣母及当今安否？”

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

['luːoʊ][tʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Luo Qi replied :
罗 齐 回复 :

罗齐答奏曰：

" [ɔːl] [ɪz] [wel] . "
" All is well . "
" 全部 是 出色地 . "

“俱安。”

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn]
He then inquired about the fate of the former officials , whether they should remain
他 然后 询问 关于 这 命运 的 这 以前的 官员 , 无论 他们 应该 保持
[ɔː(r)][rɪ'taɪə(r)] .
or retire .
或者 退休 .

又复问旧臣存退何如。”

[liː] ['ʃiːji] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Shiyi announced his name .
李 石义 宣布 他的 姓名 .

李实一一道其姓名，

[kiːp] [ɔː(r)] [wɪð'drɔː]
Keep or withdraw
保持 或者 提取

或存或退，

['veri] [wel] .
Very well .
非常 出色地 .

甚悉。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] . "
" I have been here for a year . "
" 我 有 到过 这里 为了 一个 年 . "

“朕在此一年，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Why haven't you come to welcome me back to the country ?
为什么 还没有 你 来 到 欢迎 我 后退 到 这 国家 ?

因何不来迎朕归国？”

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [steɪts] :
The report states :
这 报告 各州 :

实奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ɪn] [dɪ'stres] "
" Your Majesty is in distress "
" 你的 威严 是 在 痛苦 "

“陛下蒙尘，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
The officials , soldiers , and civilians ,
这 官员 , 士兵 , 和 平民 ,

群臣及军民人等，

[æz; əz] [ɪf] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['peərənts] .
As if losing one's parents .
作为 如果 输 一个人的 父母 .

如失考妣。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [θriː] [taɪmz] .
The messenger came to greet them three times .
这 信使 来了 到 迎接 他们 三 时代 .

差人三次来迎，

[ðə; ði] [ri'æləti] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
The reality is that there is nothing .
这 现实 是 那 那里 是 没有什么 .

俱无的实。

['iːv(ə)n][ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [feɪn] [sɪn'serəti] .
Even in communication , one should first feign sincerity .
甚至 在 沟通 , 一 应该 第一的 假装 诚意 .

通言也先假意，

[haʊ'evə(r)] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [lɑːst] [mʌnθ] .
However , Gao Pan returned to court last month .
然而 , 高 平底锅 返回 到 法庭 最后的 月 .

惟前月高磐回朝，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [kə'lɪgrəfi] ,
Seeing His Majesty's calligraphy ,
看到 他的 陛下的 书法 ,

见有陛下御书花字，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [feɪθ] .
This is true faith .
这 是 真的 信仰 .

方是实信。

[bʌt; bət][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] [blɒkt] [ˌaɪ 'tiː] .
But Xi Ning blocked it .
但 习 宁 已屏蔽 它 .

叵耐喜宁阻住。

['nɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [ʌp'held] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
Ning has now upheld the national law .
宁 有 现在 维持 这 国家的 法律 .

今宁已正国法，

['speʃ(ə)l] ['envɔi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] .
Special envoys and others came to investigate the truth .
特别的 使节 和 其他的 来了 到 调查 这 真相 .

特差臣等来探虚实，

[ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ['truːli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ?
Is the outcome truly as it appears ?
是 这 结果 真的 作为 它 出现 ?

未知也先果真心否？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l]
" You shall return and report to the current emperor and all his civil
" 你 将 返回 和 报告 到 这 当前的 皇帝 和 全部 他的 民用
[ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
and military officials . "
和 军队 官员 . "

“汝等回去上覆当今皇帝并文武群臣，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] ['ɜːli] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
They sent people early to welcome me back to the country .
他们 发送 人们 早期的 到 欢迎 我 后退 到 这 国家 .

早早差人来迎朕归国。

[ɪf] [ai] [rɪ'tɜːn] ,
If I return ,
如果 我 返回 ,

朕若回时，

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [gɑːd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːmz] [ænd; ənd] ['templz] .
They would rather guard the ancestral tombs and temples .
他们 会 相当 警卫 这 祖先的 陵墓 和 寺庙 .

情愿守祖宗陵庙。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ]
If they do not come to greet you
如果 他们 做 不是 来 到 迎接 你

若不来迎时，

['ɛsən] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['hærəsɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] .
Esen said that the horses had been harassing the border for ten years .
埃森 说 那 这 马匹 有 到过 骚扰 这 边界 为了 十 年 .

也先说令人马扰边十年，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] .
They were not allowed to rest .
他们 是 不是 允许 到 休息 .

也不得休息。

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
My life is of no consequence to me .
我的 生活 是 的 不 结果 到 我 .

朕在此一身不足惜，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
We should think of all living beings under heaven .
我们 应该 思考 的 全部 活的 生物 在下面 天堂 .

当念天下生灵、

" [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" The fate of our ancestors and the state is of utmost importance . "
" 这 命运 的 我们的 祖先 和 这 状态 是 的 极致 重要性 . "

祖宗社稷为重。”

[liː] [ʃiː] ,
Li Shi ,
李 史 ,

李实、

['luːoʊ] [tʃiː] ['redɪli] [ə'ɡriːd] .
Luo Qi readily agreed .
罗 齐 容易 同意 .

罗绮唯唯领诺。

[liː] [ʃiː] [ɑːskt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [miːlz] .
Li Shi asked the Emperor Emeritus about his meals .
李 史 问 这 皇帝 名誉教授 关于 他的 餐 .

李实询问上皇所食，

[fæŋ] - ['əʊnli] [sent] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp] [iːtʃ] [deɪ] .
Fang Zhiyesian only sent cattle and sheep each day .
方 - 仅有的 发送 牛 和 羊 每个 天 .

方知也先每日只送牛羊、

[waɪld] [ɡeɪm] ,
Wild game ,
荒野 游戏 ,

野味、

[tʃiːz] ,
Cheese ,
奶酪 ,

酥酪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [raɪs] ['pɒrɪdʒ] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no rice porridge at all .
那里 曾是 不 米 稀饭 在 全部 .

殊无米羹。

[liː] [ʃiː] ['sædli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Shi sadly reported :
李 史 令人遗憾的是 据报道 :

李实凄然奏曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] . "
" In the past , Your Majesty lived a life of luxury and extravagance . "
" 在 这 过去的 , 你的 威严 居住地 一个 生活 的 奢华 和 奢侈 . "

“想昔陛下锦衣玉食，

[tə'deɪ] , [ai] [siː] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [kɔːs] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] .
Today , I see that our clothing and food are extremely coarse and inadequate .
今天 , 我 看 那 我们的 衣服 和 食物 是 极其 粗 和 不足 .

今观衣食粗陋不堪。”

[ðen] [tuː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [raɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [ænd; ənd] [sɜːvd] .
Then two bushels of rice were added and served .
然后 二 蒲式耳 的 米 是 额外 和 服务 .

复以大米二斛进上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" ['daɪətəri] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
" Dietary considerations ,
" 饮食 考虑因素 ,

“饮食小节，

[ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] ['mænɪdʒ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
And help me manage important matters .
和 帮助 我 管理 重要的 事情 .

且与朕整理大事。”

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ɒv; əv] ['sevrəl] [θɪŋz] .
In fact , it is a summary of several things .
在 事实 , 它 是 一个 概括 的 一些 事物 .

实乃条陈数事奏上，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['empərə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [rɒŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
They all advised the former emperor that he had appointed the wrong people in the past .
他们 全部 建议 这 以前的 皇帝 那 他 有 任命 这 错误的 人们 在 这 过去的 .

皆谏上皇昔日任用非人，

[teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [bleɪm] [jɔː'self] .
Take responsibility and blame yourself .
拿 责任 和 责备 你自己 .

引咎自责，

['freɪzɪz] [ɒv; əv] [hjuː'mɪləti] , ['jiːldɪŋ] , [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [daʊn] .
Phrases of humility , yielding , and stepping down .
短语 的 谦逊 , 屈服 , 和 步进 向下 .

谦让避位退居之词，

['ɒnɪst] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [pɑːθ] ,
Honest advice and righteous path ,
诚实的 建议 和 正义 小路 ,

忠言正道，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
I am very grateful and attentive .
我 是 非常 感激的 和 细心 .

恳切甚悉，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Emperor Emeritus was overjoyed upon hearing this .
这 皇帝 名誉教授 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

上皇闻奏大悦，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
They all followed his advice .
他们 全部 随后 他的 建议 .

皆从其言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Because it was getting late , we had to return home .
因为 它 曾是 获得 晚的 , 我们 有 到 返回 家 .

因日暮促归，

[liː] [ʃiː] [left] [ɪn] [tɪəz] .
Li Shi left in tears .
李 史 左边 在 眼泪 .

李实涕泣而别。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[fɜːst] , ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)] [waɪn] .
First , slaughter the horse and prepare wine .
第一的 , 屠宰 这 马 和 准备 葡萄酒 .

也先宰马备酒，

[triːt] [liː]
Treat Li
对待 李

相待李、

['luːoʊ] .
Luo .
罗 .

罗。

\- [sed] :
Yesen said :
\- 说 :

也先道：

" [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ɛmpərərz] ['iːdɪkt] , "
" In your emperor's edict , "
" 在 你的 皇帝的 法令 , "

“你们皇帝敕书上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] [bæk] .
It was never mentioned that the emperor would be welcomed back .
它 曾是 绝不 提及 那 这 皇帝 会 是 欢迎 后退 .

并不曾说着迎回天子。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][hɪə(r)] .
The Emperor is here .
这 皇帝 是 这里 .

天子在此，

[wiː; wi] [kænt] [biː; bi]['aʊə(r)] [kɑːn] ['aɪðə(r)] .
We can't be our Khan either .
我们 不能 是 我们的 可汗 任何一个 .

又做不得俺们可汗，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] [æn; ən]['aɪd(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
He ended up being an idle person .
他 结束 向上 存在 一个 闲置的 人 .

终是个闲人。

[aɪl] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll return them to you .
患病的 返回 他们 到 你 .

俺还你们，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ai] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
A thousand years later , I hope for a good name .
一个 千 年 之后 , 我 希望 为了 一个 好的 姓名 .

千载后图一个好名儿。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [meɪ] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
The Vice Minister may report this upon his return .
这 副 部长 可能 报告 这 之上 他的 返回 .

侍郎回去可奏知，

[ðə; ði] [θriː] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfrənt] .
The three must be different .
这 三 必须 是 不同的 .

务要差三、

[faɪv] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] [waɪz] ['mɪnɪstər] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Five experienced and wise ministers came to greet him .
五 经验丰富的 和 明智的 部长们 来了 到 迎接 他 .

五位老成臣子来接。

[ɪf] [wiː; wi] [send] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
If we send it now ,
如果 我们 发送 它 现在 ,

如今若送去，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['empərə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
Do you think it's easy for your emperor to do this ?
做 你 思考 它是 简单的 为了 你的 皇帝 到 做 这 ?

可不轻易了你们皇帝?

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I made a promise with you today .
我 制成 一个 承诺 和 你 今天 .

今日与你约定，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
They came to welcome them on the fifth day of the eighth lunar month .
他们 来了 到 欢迎 他们 在 这 第五 天 的 这 第八 月球 月 .

至八月初五来迎，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪsiz] .
We must not break our promises .
我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 .

不可失信。”

[liː] [ʃiː] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Li Shi replied with tears in his eyes :
李 史 回复 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

李实含泪答曰：

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
A messenger was sent to greet them .
一个 信使 曾是 发送 到 迎接 他们 .

“差人来迎，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
An imperial edict is required .
一个 帝国 法令 是 必需的 .

必须要请圣旨。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] .
We are your subjects .
我们 是 你的 主题 .

吾等是臣下，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [deɪt] ?
How dare I presume to set a date ?
如何 敢 我 估 到 放 一个 日期 ?

岂敢擅约得日期。”

['ɛsən] [ðen] [sed] :
Esen then said :
埃森 然后 说 :

也先又道：

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ]
If they do not come by the fifth day of the eighth month
如果 他们 做 不是 来 经过 这 第五 天 的 这 第八 月

“八月初五若不来时，

[jɔː(r); jə(r)] [saɪd] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə'gen] .
Your side is going to suffer again .
你的 边 是 去 到 遭受 再次 .

你边人又要吃苦了。”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði] [deɪt] .
He repeatedly emphasized the date .
他 反复 强调 这 日期 .

再三嘱咐日期。

[ʃiː] [et] [əl] . ['ɔːlsəʊ] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Shi et al . also said repeatedly :
史 等 al . 还 说 反复 :

实等亦再三曰：

" [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] . "
" The date is difficult to determine . "
" 这 日期 是 难的 到 决定 . "

“日期难定。”

- [sed] :
Yesen said :
- 说 :

也先道：

[ɪf] [wiː; wi] [ə'raɪv] [leɪt]
If we arrive late
如果 我们 到达 晚的

“若是来迟，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɑːt] [wɪð] [θriː] ,
You can start with three ,
你 能 开始 和 三 ,

可先着三、

[faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Five people came to report .
五 人们 来了 到 报告 .

五人来回报，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] [faɪv] .
Then it will be late five .
然后 它 将要 是 晚的 五 .

便迟五、

[sɪks] [deɪz] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ək'septəb(ə)l] .
Six days is also acceptable .
六 天 是 还 可接受 .

六日亦可。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

若不来时，

[wiː; wi][led]['aʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['hærəs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
We led our troops to harass the border .
我们 引领 我们的 军队 到 骚扰 这 边界 .

俺们领人马扰边，

[doʊnt] [seɪ] [wiː; wi] [brəʊk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] !
Don't say we broke our promise !
不 说 我们 打破 我们的 承诺 !

莫道俺们失信！”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving his instructions ,
后 给予 他的 指示 ,

也先叮嘱毕，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['seɪbl] .
Each was given a horse and a sable .
每个 曾是 给定 一个 马 和 一个 黑貂 .

各送马匹貂鼠，

[liː] [ʃiː] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ðeɪ]
Li Shi and others came to bid farewell to the Emperor for the tribute they
李 史 和 其他的 来了 到 出价 告别 到 这 皇帝 为了 这 贡 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['ɒfərɪŋ] .
were offering .
是 提供 .

为进贡之物李实等来辞上皇。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪm] [bæk] .
The Emperor Emeritus repeatedly instructed on the matter of welcoming him back .
这 皇帝 名誉教授 反复 指示 在 这 事情 的 欢迎 他 后退 .

上皇再三谕嘱迎归之事。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] [ɪm'pɪəriəl] ['letəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out three imperial letters from his sleeve .
他 然后 采取 出去 三 帝国 信件 从 他的 袖子 .

即于袖中取出御书三封，

[rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] .
Return with the truth .
返回 和 这 真相 .

与实赍回，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] :
The edict was still issued :
这 法令 曾是 仍然 发布 :

仍谕曰：

" [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] . "
" Do not be afraid of the long journey . "
" 做 不是 是 害怕的 的 这 长的 旅行 . "

“卿等勿惮路遥，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [maɪnd] .
We should always keep the well - being of all people in mind .
我们 应该 总是 保持 这 出色地 - 存在 的 全部 人们 在 头脑 .

当以天下苍生为念。

[juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] [bæk] .
You all go back .
你 全部 去 后退 .

汝等回去，

['djuːəʊ] ['djuːəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
Duo Duo reported to the Empress Dowager and the current Emperor .
二人组 二人组 据报道 到 这 皇后 老妇 和 这 当前的 皇帝 .

多多上覆太后并当今皇帝，

['ɛsən] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] [lænd] .
Esen insisted on having land .
埃森 坚持 在 拥有 土地 .

说也先非要土地，

[wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
What you want ,
什么 你 想 ,

所要者，

['paɪθən] [rəʊb]
python robe
Python 长袍

蟒衣、

['wiːvɪŋ] [gəʊld]
Weaving gold
编织 金子

织金、

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['sætɪn] ['aɪtəm] .
A colorful satin item .
一个 丰富多彩的 缎 物品 .

彩缎之物。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
The messenger arrived early .
这 信使 到达的 早期的 .

差人早早赍来。

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] .
You need not complain about the hardship .
你 需要 不是 抱怨 关于 这 困境 .

汝可莫辞辛苦。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [ʃiː] . . .
Upon hearing this , Li Shi . . .
之上 听力 这 , 李 史 . . .

李实闻言，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] .
He wept and prostrated himself on the ground , unable to rise .
他 哭泣 和 俯卧 他自己 在 这 地面 , 无法 到 上升 .

哭拜于地不能起。

[baɪ'ɑːn] [sed] :
Bayan said :
巴彦 说 :

伯颜道：

" ['mɪnɪstə(r)] , [pliːz] [stɒp] ['kraɪɪŋ] . "
" Minister , please stop crying . "
" 部长 , 请 停止 哭泣 . "

“侍郎休哭，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Return to court as soon as possible .
返回 到 法庭 作为 很快 作为 可能的 .

及早归朝，

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Just come and welcome the emperor . "
" 只是 来 和 欢迎 这 皇帝 . "

来迎皇帝就是了。”

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Bayan and the others helped him up immediately .
巴彦 和 这 其他的 帮助 他 向上 立即地 .

伯颜与众强扶起实时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [tɪəz] ['fləʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [blʌd] [wɒz; wəz] [dreɪnd] .
All that could be seen was tears flowing until blood was drained .
全部 那 可以 是 已见 曾是 眼泪 流动 直到 血 曾是 排水 .

只见泪流尽血。

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [nɔːd] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Bayan and the others gnawed their fingers in admiration .
巴彦 和 这 其他的 被啃咬 他们的 手指 在 钦佩 .

伯颜与众啮指啧啧称羡，

['stɑːtld] , [gʌ] [sed] :
Startled , Gu said :
惊慌 , 顾 说 :

惊顾曰：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ['truːli] [hæz; həz] ['eksələnt] ['mɪnɪstər] ! "
" The Southern Dynasty truly has excellent ministers ! "
" 这 南方 王朝 真的 有 出色的 部长们 ! "

“南朝果有好臣子！”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [sɔː] [blʌd] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [liː] [ʃɪz] [aɪz] .
The Emperor Emeritus saw blood welling up in Li Shi's eyes .
这 皇帝 名誉教授 锯 血 井 向上 在 李 石的 眼睛 .

上皇见李实眼中泣血，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
He repeatedly encouraged and comforted them .
他 反复 鼓励 和 安慰 他们 .

再三慰勉，

[ɪn] [ri'æləti] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
In reality , he was bidding farewell to the Emperor Emeritus with tears in his eyes .
在 现实 , 他 曾是 投标 告别 到 这 皇帝 名誉教授 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

实即带泪拜辞上皇，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [kæmp] .
They returned to Esen's camp .
他们 返回 到 - 营 .

复到也先营来。

['ɛsən] [ðen] [sed] :
Esen then said :
埃森 然后 说 :

也先便道：

" [pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ˌjuː 'es] . "
" Please inform the Vice Minister as soon as possible to come and welcome us . "
" 请 通知 这 副 部长 作为 很快 作为 可能的 到 来 和 欢迎 我们 . "

“烦侍郎早早奏知来迎。”

[ɪn] [truːθ] , [ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - .
In truth , I bid farewell to Yesen .
在 真相 , 我 出价 告别 到 - .

实当下辞别也先，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They then set off together with the others .
他们 然后 放 离开 一起 和 这 其他的 .

即同众使起程。

['ɛsən] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [raɪt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [teɪk] - [ænd; ənd] - .
Esen then sent his right prime minister to take Tubhu and Toghon .
埃森 然后 发送 他的 正确的 主要的 部长 到 拿 - 和 - .

也先又差右丞把秃并脱欢、

[blæk] [hemp] ['groʊərz] .
Black hemp growers .
黑色的 麻 种植者 .

黑麻同行。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京城。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] 22nd .
He reported back to the emperor at the morning court on the 22nd .
他 据报道 后退 到 这 皇帝 在 这 早晨 法庭 在 这 22nd .

二十二日早朝复命。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Emperor Jing presided over the Wenhua Hall .
皇帝 景 主持 超过 这 文化 大厅 .

景帝御文华殿，

['sʌmən] [liː] [ʃiː] ,
Summon Li Shi ,
召唤 李 史 ,

召李实、

['luːoʊ][tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑːskt] :
Luo Qi and others asked :
罗 齐 和 其他的 问 :

罗绮等宣问曰：

" - [spəʊk] [fɜːst] . "
" Yessen spoke first . "
" - 辐 第一的 . "

“也先有恁说话。”

[liː] [ʃiː] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Li Shi recounted the previous events .
李 史 叙述 这 以前的 活动 .

李实将前情诸事，

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [ɪn] ['diːteɪl] .
He prepared and presented his report in detail .
他 准备 和 呈现 他的 报告 在 细节 .

一一备陈奏。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Emperor Jing then asked :
皇帝 景 然后 问 :

景帝又问曰：

" [wɒt] [dɪd][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [seɪ] ? "
" What did the Emperor Emeritus say ? "
" 什么 做过 这 皇帝 名誉教授 说 ? "

“太上皇帝如何说？”

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [prɪ'zentɪd] .
In reality , it was an imperial edict presented .
在 现实 , 它 曾是 一个 帝国 法令 呈现 .

实即奉上御书，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
He also presented the previous edict issued by the Emperor Emeritus .
他 还 呈现 这 以前的 法令 发布 经过 这 皇帝 名誉教授 .

又备陈太上所谕前旨，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

皆无遗失。

['empərə(r)][dʒɪŋ]['ɔːlsəʊ] [sed] :
Emperor Jing also said :
皇帝 景 还 说 :

景帝又曰：

" - [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [piːs] , "
" Esen's intention to seek peace , "
" - 意图 到 寻找 和平 , "

“也先请和之意，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ri'æləti] ?
What is the truth , and what is the reality ?
什么 是 这 真相 , 和 什么 是 这 现实 ?

虚实何如？”

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

实答曰：

" [wen] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,
" When I arrived in that country ,
" 什么时候 我 到达的 在 那 国家 ,

“臣至彼国，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] [wel] .
They treated each other very well .
他们 治疗 每个 其他 非常 出色地 .

相待甚厚，

[ðə; ði] [piːs] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenjuɪn] .
The peace talks are genuine .
这 和平 会谈 是 真的 .

论和议是真。

[bʌt; bət][dʒʌst][ɪn] [keɪs] [θɪŋz] [tɜːn] [aʊt] ['dɪfrəntli] . . .
But just in case things turn out differently . . .
但 只是 在 案件 事物 转动 出去 不同 . . .

但也先万一变诈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
Not known to me ,
不是 已知 到 我 ,

非臣所知，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [waɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's wise decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 决定 .

乞陛下圣裁。”

[ˈempərə(r)][dʒɪŋ] [sed] :
Emperor Jing said :
皇帝 景 说 :

景帝曰：

" [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] . "
" You all have had a long journey . "
" 你 全部 有 有 一个 长的 旅行 . "

“卿等一路辛苦了。”

[laɪf] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][liː] ,
Life is given to Li ,
生活 是 给定 到 李 ,

命赐李、

[ˈluːoʊ] [jæŋ] [waɪn] ,
Luo Yang wine ,
罗 杨 葡萄酒 ,

罗羊酒、

[ˈsɪlvə(r)] [nəʊts] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] .
Silver notes and other items .
银 笔记 和 其他 项目 .

银钞等物。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [njuː] [ju] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːl] [tuː; tə]
The eunuch Niu Yu was instructed to wait for the wine and meal to
这 宦官 牛 于 曾是 指示 到 等待 为了 这 葡萄酒 和 一顿饭 到
[ˈfɪnɪʃ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkɒrɪdɔː(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwenˈhwɑː] [hɔːl] .
finish under the corridor in front of the Wenhua Hall .
结束 在下面 这 走廊 在 正面 的 这 文化 大厅 .

复命太监牛玉于文华殿前廊下待酒饭毕。

[riˈæləti] ,
Reality ,
现实 ,

实、

[hiː; hi] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He rode away .
他 骑 离开 .

骑辞出。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['luːoʊ][tʃiː] [ri'zjuːmd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːld][mæn] .
Luo Qi resumed command of the bald man .
罗 齐 恢复 命令 的 这 秃 男人 .
罗绮复领把秃、

[blæk] [hemp] ,
Black hemp ,
黑色的 麻 ,
黑麻、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [prɪ'zentɪd] ['hɔːsɪz] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
Tuohuan and others presented horses as tribute .
- 和 其他的 呈现 马匹 作为 贡 .
脱欢等进贡马匹、

['ferɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,
ferrets and other animals ,
雪貂 和 其他 动物 ,
貂鼠等物，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ,
After the worship ,
后 这 崇拜 ,
朝拜毕，

[lets] [stɑːt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][bɔːld] [gai] .
Let's start playing the bald guy .
我们来吧 开始 玩耍 这 秃 盖伊 .
把秃等起奏，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə][send][æn; ən] ['envɔɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I beg you to send an envoy as soon as possible .
我 求 你 到 发送 一个 使者 作为 很快 作为 可能的 .
乞早命使臣，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
They went together to welcome the Emperor Emeritus .
他们 去 一起 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 .
同往迎接上皇。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Jing heard the report ,
皇帝 景 听到 这 报告 ,
景帝闻奏，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['menʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
He did not mention leaving the court .
他 做过 不是 提到 离开 这 法庭 .
不言退朝。

[ðə; ði][bɔːld][mæn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'zaɪnd] .
The bald man and others resigned .
这 秃 男人 和 其他的 辞职 .
把秃等辞出，

[ðeɪ] ['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði][fɔː(r)][pəʊst] ['steɪʃnz] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
They settled in the four post stations awaiting the imperial decree .
他们 定居 在 这 四 邮政 车站 等待中 这 帝国 法令 .
在四驿馆安下等旨。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Waiting for several days ,
等待 为了 一些 天 ,
俟候数日，

[nəʊ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial decree was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

不闻旨下。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['welkəm] [ɔː(r)] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
They did not intend to welcome or invite them .
他们 做过 不是 打算 到 欢迎 或者 邀请 他们 .

意不欲迎请，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [biːn] [dɪ'leɪd] .
That's why it's been delayed .
那就是 为什么 它是 到过 延迟 .

故此迟迟。

[bɔːld] ,
Bald ,
秃 ,

把秃、

[blæk] [hemp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
Black hemp and other items were delayed for many days .
黑色的 麻 和 其他 项目 是 延迟 为了 许多 天 .

黑麻等延候多日，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
The decree is issued .
这 法令 是 发布 .

旨方下。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [pə'mɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌltɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ?
Is it permissible for multiple officials to hold a meeting outside the Meridian Gate ?
是 它 允许的 为了 多种的 官员 到 抓住 一个 会议 外部 这 子午线 门 ?

着多官于午门外会议可否。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [gəʊz] ?
I don't know how the meeting goes ?
我 不 知道 如何 这 会议 去 ?

不知会议若何?

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] ['iːdɪkt] [dɪ'spætʃt] ['envɔi] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪm] ['pɜːmənəntli] , [ðʌs] [prɪ'ventɪŋ] ['bɔːdə(r)] ['kɒnflɪkts] .
The twenty - third edict dispatched envoys to welcome back the retired emperor and to settle him permanently , thus preventing border conflicts .
这 二十 - 第三 法令 已派出 使节 到 欢迎 后退 这 退休 皇帝 和 到 定居 他 永久的 , 因此 预防 边界 冲突 .

第二十三传 遣使迎归上皇 安插永杜边衅

['empərə(r)] [dʒɪŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Emperor Jing issued an edict ,
皇帝 景 发布 一个 法令 ,

景帝旨下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He ordered many officials to discuss matters outside the Meridian Gate .
他 订购 许多 官员 到 讨论 事情 外部 这 子午线 门 .

命多官于午门外计议。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [wæŋ] [wen] ['stɜːnli] [sed] :
At that time , the Imperial Censor Wang Wen sternly said :
在 那 时间 , 这 帝国 审查 王 温 严厉地 说 :

时有都御史王文厉声曰:

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[huː] [sez] [hiː; hi] [hæz; həz] [kʌm] ?
Who says he has come ?
WHO 说道 他 有 来 ?

孰谓来耶!

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] [ɔː(r)] [sɪlk] .
He did not ask for gold or silk .
他 做过 不是 问 为了 金子 或者 丝绸 .

不索金帛,

[mʌst; məst] [dɪ'mɑːnd] [lænd] ,
Must demand land ,
必须 要求 土地 ,

必索土地,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rɪ'kwaɪərmənts] .
There are many requirements .
那里 是 许多 要求 .

有许多要求。

[dɪd] [ðeɪ] ['riːəli] [send] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɪn'serəti] ?
Did they really send it with sincerity ?
做过 他们 真的 发送 它 和 诚意 ?

彼岂真心送来耶!”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [fɪəd] [kɪŋ] [wen] .
The officials had always feared King Wen .
这 官员 有 总是 害怕 国王 温 .

众官素畏王文,

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['naɪðə(r)] ['deərɪŋ] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
They looked at each other , neither daring to utter a word .
他们 看起来 在 每个 其他 , 两者都不 大胆 到 说出 一个 单词 .

相顾俱莫敢发一语。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰:

" ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] , "
" Strategies for preventing changes , "
" 策略 为了 预防 变化 , "

“防变方略,

[ðə; ði]['mætə(r)] [rests] [wɪð] [ˌem 'iː] .
The matter rests with me .
这 事情 休息 和 我 .

事在于我。

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][liː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Vice Minister Li returned to the capital .
副 部长 李 返回 到 这 首都 .

李侍郎回朝，

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
I asked him what he said ,
我 问 他 什么 他 说 ,

吾问其言，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
This is truly from the heart .
这 是 真的 从 这 心 .

实乃真心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] .
It is not a deception .
它 是 不是 一个 欺骗 .

非虚诈也。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [frɔːd]
In case of fraud
在 案件 的 欺诈罪

万一变诈，

[ɪts] [truːθ] [laɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Its truth lies with me .
它是 真相 谎言 和 我 .

其直在我，

[ɪts] ['melədi] [ɪz][ðeə(r)] .
Its melody is there .
它是 旋律 是 那里 .

其曲在彼。

[ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [wæŋ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Imperial Censor Wang need not worry .
帝国 审查 王 需要 不是 担心 .

王御史不必多虑，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [plænd] [ðɪs] ['θʌrəli] .
I have already planned this thoroughly .
我 有 已经 计划 这 彻底 .

吾已筹之熟矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
He then led a group of officials to present a memorial to the emperor ,
他 然后 引领 一个 团体 的 官员 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

遂率多官面奏曰：

['fɔːmə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][liː] [ʃiː] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] .
Former Vice Minister Li Shi returns to court .
以前的 副 部长 李 史 返回 到 法庭 .

“前侍郎李实回朝，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
We , your humble servants , are fully aware of this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 完全 意识到的 的 这 .

臣等灼知。

['ɛsən] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] .
Esen suffered repeated defeats .
埃森 遭受 重复 失败 .

也先屡败，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'pent] .
They will surely repent .
他们 将要 一定 悔改 .

必然悔过。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] [skiːm] ,
Although it is said to be a human scheme ,
虽然 它 是 说 到 是 一个 人类 方案 ,

虽云人谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is also the will of Heaven .
它 是 还 这 将要 的 天堂 .

亦天意也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ,
Moreover , the great principles of loyalty between ruler and subject ,
而且 , 这 伟大的 原则 的 忠诚 之间 统治者 和 主题 ,

且君臣大义，

['brʌðəz] [ænd; ənd] [kləʊz] ['relətɪvz] .
Brothers and close relatives .
兄弟 和 关闭 亲属 .

兄弟至亲。

[ɪf] [nəʊ] ['envɔɪ] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] . . .
If no envoy is sent to invite the retired emperor . . .
如果 不 使者 是 发送 到 邀请 这 退休 皇帝 . . .

若不遣使迎请上皇，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [də'rektli] [ðeə(r)] .
Then it is directly there .
然后 它 是 直接地 那里 .

则直在彼，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [maɪn] .
The music is mine .
这 音乐 是 矿 .

曲在我矣。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['welkəmɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .
We will not be welcoming you this time .
我们 将要 不是 是 欢迎 你 这 时间 .

此番不迎请，

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Then the Emperor Emeritus would never be able to return .
然后 这 皇帝 名誉教授 会 绝不 是 有能力的 到 返回 .

则上皇终不得返，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
The border regions will never be at peace .
这 边界 地区 将要 绝不 是 在 和平 .

边疆终不得宁，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɪl] ['nevə(r)] [end] .
The fighting will never end .
这 斗争 将要 绝不 结尾 .

干戈终不得息。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] ['envɔɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
We humbly request that an envoy be sent to welcome them .
我们 谦卑地 要求 那 一个 使者 是 发送 到 欢迎 他们 .

伏乞遣使奉迎，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

以承天心，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the safety of the people .
到 确保 这 安全 的 这 人们 .

以安民命。"

[ɔːl] ['mɪnɪstər] ['prez(ə)nt] .
All ministers present .
全部 部长们 展示 .

众臣奏上。

- [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Jingtai reviewed the memorial ,
- 已审核 这 纪念馆 ,

景泰览奏，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [spəʊk] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] ,
Seeing that all the ministers spoke in unison ,
看到 那 全部 这 部长们 辐 在 齐声 ,

见众臣同词，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [jæŋ] [ʃæn] ,
Immediately dispatch Censor - in - Chief Yang Shan ,
立即地 派遣 审查 - 在 - 首席 杨 山 ,

即日遣都御史杨善、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Vice Minister Zhao Rong and others ,
副 部长 赵 荣 和 其他的 ,

侍郎赵荣等，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ɒn] [ðə; ði] 27th .
The journey will begin on the 27th .
这 旅行 将要 开始 在 这 27th .

于二十七日起程。

[jæŋ] [ʃæn] ,
Yang Shan ,
杨 山 ,

杨善、

[dʒaʊ] [rɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Zhao Rong heard the order ,
赵 荣 听到 这 命令 ,

赵荣闻命，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

欣然就道，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [sɜːv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . "
" This is the time for us to serve our country . "
" 这 是 这 时间 为了 我们 到 服务 我们的 国家 . "

“此吾等效命之秋也。”

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [dʒiː] ,
Minister Wang Zhi ,
部长 王 智 ,

尚书王直、

[ˌeɪtʃ'juː] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hu Ying and others reported :
胡 英 和 其他的 据报道 :

胡濙等奏曰：

" ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
" Welcome to the Emperor ,
" 欢迎 到 这 皇帝 ,

“迎复上皇，

['kɜːtəsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'sprest] [wɪð] [greɪt] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
Courtesy should be expressed with great generosity .
礼貌 应该 是 表达 和 伟大的 慷慨 .

礼当从厚。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was not issued .
这 帝国 法令 曾是 不是 发布 .

诏不下。

[gɒŋ] - , [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] , ['siːkrətli] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət]
Gong Suirong , a commander of a thousand households , secretly left a note at
锣 - , 一个 指挥官 的 一个 千 家庭 , 偷偷 左边 一个 笔记 在
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] .
the imperial gate .
这 帝国 门 .

有千户龚遂荣暗遗一帖于朝门下。

[ˌeɪtʃ'juː] [weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡濙、

- [et] [əl] . ,
Takatani et al . ,
- 等 al . ,

高谷等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
He was entering the gate for the morning court session .
他 曾是 进入 这 门 为了 这 早晨 法庭 会议 .

正早朝进门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][pəʊst] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a post appeared ,
突然 一个 邮政 出现 ,

忽见一帖，

['piːp(ə)l] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
People pick it up and examine it .
人们 挑选 它 向上 和 检查 它 .

令人拾起观之，

[ðə; ði] [pəʊst] [riːdz] :
The post reads :
这 邮政 阅读 :

其帖上写着：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [trɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] . "
" The Emperor's trip was not for hunting . "
" 这 皇帝的 旅行 曾是 不是 为了 打猎 . "

"上皇之出非为游畋，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] .
In reality , it was an inspection of the border region .
在 现实 , 它 曾是 一个 检查 的 这 边界 地区 .

实乃巡视边方，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] .
It was for the sake of the ancestral temple , the living beings , and the state .
它 曾是 为了 这 清酒 的 这 祖先的 寺庙 , 这 活的 生物 , 和 这 状态 .

为宗庙生灵社稷之计耳。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] ['welkəm] [ðem; ðəm] ,
If we now welcome them ,
如果 我们 现在 欢迎 他们 ,

今若奉迎，

['kɜːtəsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəs] .
Courtesy should be generous .
礼貌 应该 是 慷慨的 .

礼当从厚。

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Welcoming them back to the capital
欢迎 他们 后退 到 这 首都

迎复还京，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [step] [daʊn] .
He should still step down .
他 应该 仍然 步 向下 .

犹当避位。

[pə'fɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] .
Perform the rites of a ruler and his subject .
履行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .

行君臣之礼，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['brʌðəli] [lʌv] ,
To fulfill brotherly love ,
到 实现 兄弟般的 爱 ,

尽兄弟之情，

[wɪð] ['greɪsf(ə)l] ['defərəns] ,
With graceful deference ,
和 优美 尊重 ,

雍雍揖逊，

[ðen] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ,
Then the events of Tang and Yu ,
然后 这 活动 的 唐 和 于 ,

则唐虞之事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌriːə'piə] [tə'deɪ] .
It has reappeared today .
它 有 再次出现 今天 .

复见于今日矣。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði]['letə(r)] ,
The officials saw the words in the letter ,
这 官员 锯 这 字 在 这 信 ,

众官见帖中之语，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟吁良久。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['skɒlə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [gʌ] [sed] :
At that time , scholar Gao Gu said :
在 那 时间 , 学者 高 顾 说 :

当时学士高谷曰：

[waɪ] [nɒt]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Why not present this letter to the emperor ?
为什么 不是 展示 这 信 到 这 皇帝 ?

“何不将此帖呈奏，

[tʌtʃt] [ænd; ənd] ['hɑːtfelt] ,
Touched and heartfelt ,
感动 和 衷心 ,

感动上心，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv] ['pɜːpəs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This clearly demonstrates the unity of purpose between the government and the people .
这 清楚地 证明 这 统一 的 目的 之间 这 政府 和 这 人们 .

足见朝野同心。”

[gʌ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Gu then took the letter to the court .
顾 然后 采取 这 信 到 这 法庭 .

谷遂袖其帖入朝，

[hiː; hi] [ðen] [ʃəʊd] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['seɪɪŋ] :
He then showed this letter to the court officials , saying :
他 然后 显示 这 信 到 这 法庭 官员 , 说 :

复将此帖示廷臣曰：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [nəʊz] [ðɪs] ['etɪkət] .
Even a warrior knows this etiquette .
甚至 一个 战士 知道 这 礼仪 .

“武夫尚且知此礼，

[wɒt] [ə'baʊt] [kən'fjuːʃən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
What about Confucian officials ?
什么 关于 儒家 官员 ?

况儒臣乎？”

[wæŋ] [dʒiː]['ɔːlsəʊ] [saɪd] :
Wang Zhi also sighed :
王 智 还 叹了口气 :

王直亦叹曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [dɪ'maɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs]
This is a case of " the loss of propriety leading to its demise in the wilderness
这 是 一个 案件 的 " 这 损失 的 礼 领导 到 它是 死亡 在 这 荒野

" .
" .
" .

“此‘礼失而求之野’也。”

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)] ,
When the imperial court heard of this letter ,
什么时候 这 帝国 法庭 听到 的 这 信 ,

朝廷闻有此帖，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

震怒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
They were in a great hurry to get it .
他们 是 在 一个 伟大的 匆忙 到 得到 它 .

索之甚急。

[gɒŋ] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [sɜːtʃ] ['kæptɪn] :
Gong Suirong stepped forward and said to the search captain :
锣 - 步 向前 和 说 到 这 搜索 队长 :

龚遂荣挺身谓搜索校尉曰：

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][dɪd] .
This is what I did .
这 是 什么 我 做过 .

“此我所为也，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ˌels'weə(r)] ?
Why bother asking for it elsewhere ?
为什么 打扰 问 为了 它 别处 ?

何必他索。”

['empərə(r)][dʒɪŋ]['leɪtə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
Emperor Jing later realized the truth .
皇帝 景 之后 已实现 这 真相 .

景帝后来心亦明悟，

[ðæt] [ɪz] , ['pɑːd(ə)n] [hɪm] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
That is , pardon him and do not punish him .
那 是 , 赦免 他 和 做 不是 惩治 他 .

即赦之勿罪。

[ˌeɪtʃ'juː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] ['serəməni] [ðæt] [deɪ] .
Hu Ying was busy with the ceremony that day .
胡 英 曾是 忙碌的 和 这 仪式 那 天 .

当日胡濙忙办仪注。

[ɒn] [ðə; ði] 27th ,
On the 27th ,
在 这 27th ,

二十七日，

[jæŋ] [ʃæn] ,
Yang Shan ,
杨 山 ,

杨善、

[dʒaʊ] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Zhao Rong and others bid farewell to the emperor and set off .
赵 荣 和 其他的 出价 告别 到 这 皇帝 和 放 离开 .

赵荣等辞帝起程。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] ,
On the second day of the lunar new year ,
在 这 第二 天 的 这 月球 新的 年 ,

初二日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
We arrived at the border .
我们 到达的 在 这 边界 .

来到边境。

- [ɑːskt] :
Ke'ang asked :
- 问 :

克昂问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] . . . "
" Since you have come to welcome the Emperor Emeritus . . . "
" 自从 你 有 来 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 . . . "

“你们既来迎请上皇，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [welθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] ? "
What kind of wealth will come to welcome you ? "
什么 种类 的 财富 将要 来 到 欢迎 你 ? "

将何财物来迎？”

[jæŋ] [ʃæn] [rɪ'plaɪd] :
Yang Shan replied :
杨 山 回复 :

杨善答曰：

[ɪf] [ðeɪ] [brɪŋ] [welθ] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] . . .
If they bring wealth to welcome you . . .
如果 他们 带来 财富 到 欢迎 你 . . .

“若将财物来迎，

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['ridikjuːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ək'septɪŋ] [braɪbz] .
Later generations ridiculed the official for accepting bribes .
之后 几代人 嘲笑 这 官方的 为了 接受 贿赂 .

后人讥诮官人受财了。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] ['empti] - ['hændɪd] ,
If we return empty - handed ,
如果 我们 返回 空的 - 递交 ,

今若空手迎回，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This shows that the officials were benevolent and righteous .
这 演出 那 这 官员 是 仁慈 和 正义 .

足见官人们有仁义，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Able to follow the way of heaven ,
有能力的 到 跟随 这 方式 的 天堂 ,

能顺天道，

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There has never been such a good man since ancient times .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 好的 男人 自从 古老的 时代 .

自古无这等好男子。

['aʊə(r)] ['kʌntriz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Our country's historical records detail the benefits of officials .
我们的 该国的 历史 记录 细节 这 好处 的 官员 .

吾国鉴书上备载官人们的好处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
It will be praised by generations to come .
它 将要 是 赞扬 经过 几代人 到 来 .

使万代人称赞。”

['ɛsən] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Esen heard this and said :
埃森 听到 这 和 说 :

也先闻言说：

“ [ðə; ði]['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [raɪt] . ”
“ The Censor - in - Chief is right . ”
“ 这 审查 - 在 - 首席 是 正确的 . ”

“都御史说的是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['liːdɪŋ] ['gʊdnəs]
Leading goodness
领导 善良

领善、

[rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .
Rong and others paid homage to the retired emperor .
荣 和 其他的 有薪酬的 尊敬 到 这 退休 皇帝 .

荣等朝见上皇。

[jæŋ] [ʃæn] ,
Yang Shan ,
杨 山 ,

杨善、

[dʒaʊ] ['nɪŋ] [ˌkəu'tau] .
Zhao Ning kowtowed .
赵 宁 叩头 .

赵宁叩拜，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] .
I am overwhelmed with grief .
我 是 不堪重负 和 悲伤 .

不胜悲恸。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [suːn] . "
" I will return to the capital soon . "
" 我 将要 返回 到 这 首都 很快 . "

“朕不日回京，

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [wiːp] .
You need not weep .
你 需要 不是 哭泣 .

卿等不必恸哭。”

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[dʒaʊ] -
Zhao Shoulei
赵 -

赵收泪，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He then inquired about the Emperor's well - being .
他 然后 询问 关于 这 皇帝的 出色地 - 存在 .

乃问上皇起居毕。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɜːst] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
They also first held a banquet to entertain them .
他们 还 第一的 握住 一个 宴会 到 招待 他们 .

也先设宴款待。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['ɛsən] [ðen] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [send] [ɒf] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .
Esen then held a grand banquet to send off the retired emperor .
埃森 然后 握住 一个 盛大 宴会 到 发送 离开 这 退休 皇帝 .

也先又大排筵宴与上皇送行。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [pleɪd] [ðə; ði] [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [hɪm'self] .
He also played the pipa himself .
他 还 玩 这 琵琶 他自己 .

也先自弹琵琶，

- [pleɪd] [ðə; ði] [riːd] [paɪp] .
Ke'ang played the reed pipe .
- 玩 这 芦苇 管道 .

克昂奏笳，

['bɔɪˌæn] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] .
Boyan played the zither .
博扬 玩 这 筝 .

伯颜鼓瑟，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɒfəd] [waɪn] [ænd; ənd] ['təʊstɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They all offered wine and toasted each other .
他们 全部 提供 葡萄酒 和 烤过的 每个 其他 .

皆奉酒欢劝。

['ɛsən] [met] [jæŋ] ,
Esen met Yang ,
埃森 遇见 杨 ,

也先见杨、

[ðə; ði] [tuː] [dʒaʊ] ['brʌðəz] [stʊd] [baɪ] .
The two Zhao brothers stood by .
这 二 赵 兄弟 站立 经过 .

赵二公侍立于旁，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɪnɪstə(r)] , "
" Minister , "
" 部长 , "

“侍郎，

['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Censor - in - Chief
审查 - 在 - 首席

都御史，

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please have a seat . "
" 请 有 一个 座位 . "

可就坐坐。”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two answered in unison :
这 二 回答 在 齐声 :

二人连声答曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] [ə'bʌv] . "
" The Emperor Emeritus is above . "
" 这 皇帝 名誉教授 是 多于 . "

“上皇在上。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ?
How dare you ?
如何 敢 你 ?

安敢，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

安敢！”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tuː] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor Emeritus looked at his two ministers and said :
这 皇帝 名誉教授 看起来 在 他的 二 部长们 和 说 :

上皇顾二臣曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][sɪt] [daʊn] . . . "
" Since the Grand Tutor has invited you all to sit down . . . "
" 自从 这 盛大 导师 有 受邀 你 全部 到 坐 向下 . . . "

“既太师着卿等坐，

" [ðen] [aɪl] [sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][saɪd] . "
" Then I'll sit down on the lower side . "
" 然后 患病的 坐 向下 在 这 降低 边 . "

便在下侧坐坐。”

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two ministers prostrated themselves on the ground .
这 二 部长们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

二臣拜伏于地，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn]['hʌmb(ə)l] [dwelɪŋz] . . . "
" Although we live in humble dwellings . . . "
" 虽然 我们 居住 在 谦逊的 住宅 . . . "

“臣等虽居草莽，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ?
How dare I disobey the proper etiquette between ruler and subject ?
如何 敢 我 违 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ?

安敢失君臣之礼？”

['iːθən] [sɔː] [hɪm] .
Ethan saw him .
伊桑 锯 他 .

也先见了，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :
Looking back at the left and right paths :
寻找 后退 在 这 左边 和 正确的 路径 :

回顾左右道：

" ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [gʊd] ['mænəz] . "
" China has good manners . "
" 中国 有 好的 礼仪 . "

“中国有好礼数。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
They were drinking and singing .
他们 是 喝 和 歌唱 .

正饮酒歌弹，

- [ænd; ənd][tiː'mʊə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['lɪtərət] .
Ke'ang and Timur were also literate .
- 和 帖木儿 是 还 识字的 .

克昂与帖木儿亦知书，

['fluːənt] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz]
Fluent in Chinese
流利 在 中国人

通晓汉语，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

当时便道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['tæləntɪd] . "
" We have heard that you two gentlemen are highly talented . "
" 我们 有 听到 那 你 二 先生们 是 高度 才华横溢 . "

“俺们闻二位大人有大才。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)] .
I have a pair .
我 有 一个 一对 .

俺有一对，

" [wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] . "
" We can ask for a response . "
" 我们 能 问 为了 一个 回复 . "

可求对之。”

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[dʒaʊ] [ðen] [ɑ:skt] :
Zhao then asked :
赵 然后 问 :

赵即问曰：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [laɪnz] ?
What are some good lines ?
什么 是 一些 好的 线条 ?

“有何佳句，

[pliːz] [spiːk] .
Please speak .
请 说话 .

请道。”

[nə; nɑː] - [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Na Ke'ang immediately raised the pipa in his hand .
娜 - 立即地 提高 这 琵琶 在 他的 手 .

那克昂即举手中琵琶，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] [eɪt] [greɪt] [kɪŋz] [ɒv; əv] [tʃɪn] , [ˌes'iː] , [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] , [ænd; ənd] [pɑː] "
" The Eight Great Kings of Qin , Se , Pipa , and Pa "
" 这 八 伟大的 国王 的 秦 , 塞 , 琵琶 , 和 宾夕法尼亚州 "

“琴瑟琵琶八大王，

" ['dʒen(ə)rəl] [hed] [ænd; ənd] [hɔːnz] . "
" General head and horns . "
" 一般的 头 和 角 . "

一般头角。”

[jæŋ] [ʃæn] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɒndɪd] :
Yang Shan immediately responded :
杨 山 立即地 回应 :

杨善即应声对曰：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ['diːmənz] , ['mɒnstəz] [ænd; ənd] [reiθ] "
" The Four Little Demons , Monsters and Wraiths "
" 这 四 小的 恶魔 , 怪物 和 幽灵 "

“魑魅魍魉四小鬼，

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['stʌməks] [ænd; ənd] [ɪn'testɪn] .
All kinds of stomachs and intestines .
全部 种类 的 胃 和 肠子 .

各样肚肠。”

[tiː'mʊə(r)] ,
Timur ,
帖木儿 ,

帖木儿、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [jæŋ] [gɔːŋz] [rɪ'plaɪ] ,
Ke'ang and others heard Yang Gong's reply ,
- 和 其他的 听到 杨 锣的 回复 ,

克昂等闻杨公之对，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['terɪfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

尽皆惊畏，

['dʒuː] [niː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Nie pointed and said :
朱 聂 尖 和 说 :

俱啮指道：

" ['tʃaɪnə] ['truːli] [hæz; həz] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ! "
" China truly has outstanding individuals ! "
" 中国 真的 有 杰出的 个人 ! "

“中国果有好人物！”

[ðeɪ] [held] [ðem; ðəm] [ɪn] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] [ɪ'stiːm] .
They held them in even higher esteem .
他们 握住 他们 在 甚至 更高 尊重 .

愈加敬重。

[ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

初八日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['raɪzɪz] .
The emperor rises .
这 皇帝 上升 .

上皇驾起。

['ɛsən] [led] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
Esen led his followers to see them off for a day .
埃森 引领 他的 追随者 到 看 他们 离开 为了 一个 天 .

也先率众头目送一日程途。

['ɛsən] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Esen bid farewell to the crowd and departed .
埃森 出价 告别 到 这 人群 和 已离开 .

也先与众拜别而去，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
He still ordered Bayan and others to lead the masses to escort them .
他 仍然 订购 巴彦 和 其他的 到 带领 这 群众 到 护送 他们 .

仍令伯颜并把台等率大众护送。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [deɪz] ,
After five days ,
后 五 天 ,

行五日，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Yehuling .
到达 在 - .

到野狐岭。

[baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sed] :
Bayan and others said :
巴彦 和 其他的 说 :

伯颜等道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jiː] ['piːp(ə)l] . "
" This is the boundary between the Chinese and the Yi people . "
" 这 是 这 边界 之间 这 中国人 和 这 易 人们 . "

“此处乃华彝界限。”

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] :
They all cried out :
他们 全部 哭 出去 :

一齐哭道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] . "
" The Emperor has returned . "
" 这 皇帝 有 返回 . "

“皇帝回也，

[wen] [wɪl] [ai][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [feɪs] [ə'gen] ?
When will I be able to see the Emperor's face again ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 看 这 皇帝的 脸 再次 ?

何日复得见天颜？”

- .
Jugalopai .
- .

俱各罗拜。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfət] [baɪ'ɑːn] .
The Emperor Emeritus repeatedly comforted Bayan .
这 皇帝 名誉教授 反复 安慰 巴彦 .

上皇再三慰劳伯颜，

['bɔɪˌæn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
Boyan then took his leave and turned back .
博扬 然后 采取 他的 离开 和 转向 后退 .

伯颜方辞别回转。

['əʊnli][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
Only the platform ,
仅有的 这 平台 ,

惟把台、

[ju'ɑːn] [bɪn] ,
Yuan Bin ,
元 垃圾桶 ,

袁彬、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn] ,
Gao Pan ,
高 平底锅 ,

高磐、

[hɑː] [mɪŋ] ,
Ha Ming ,
哈 明 ,

哈铭、

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Wu Guantong and others brought it back .
吴 - 和 其他的 带来 它 后退 .

吴官童等带回。

[baɪ'ɑːn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] [wɪð] - ['kæv(ə)lri][tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bayan then dispatched a chieftain with 500 cavalry to escort him to the capital .
巴彦 然后 已派出 一个 头目 和 - 骑兵 到 护送 他 到 这 首都 .

伯颜复差头目率五百骑送至京城。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [sent] [tuː] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [deɪ] .
The Emperor Emeritus sent two letters on the fourteenth day .
这 皇帝 名誉教授 发送 二 信件 在 这 第十四 天 .

上皇十四日连发书二封，

[hiː; hi] [fɜːst] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [ɡʊdz] .

He first ordered a messenger to return with the goods .

他 第一的 订购 一个 信使 到 返回 和 这 商品 .

先命使人赍回。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] 15th [tuː; tə] - ,

From the 15th to Tangjialing ,

从 这 15th 到 - ,

十五日至唐家岭，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

He then sent an envoy back to the capital .

他 然后 发送 一个 使者 后退 到 这 首都 .

又遣使回京，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [biː; bi] [ɪɡˈzemptɪd] [frɒm; frəm] [ˈwelkəmɪŋ] [hɪm] .

He ordered that all officials be exempted from welcoming him .

他 订购 那 全部 官员 是 豁免 从 欢迎 他 .

谕免群臣迎接。

[ɒn] [ðə; ði] 16th ,

On the 16th ,

在 这 16th ,

十六日，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɡriːtɪd] [hɪm] [æt; ət] [ˈændɪŋ] [ɡeɪt] .

All the officials greeted him at Anding Gate .

全部 这 官员 问候 他 在 安丁 门 .

百官俱迎于安定门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] .

At this time , the people heard that the Emperor had returned .

在 这 时间 , 这 人们 听到 那 这 皇帝 有 返回 .

此时百姓闻得上皇驾回，

[ˈevriwʌn] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪkli] .

Everyone cheered enthusiastically .

每个人 欢呼 踊跃 .

皆欢呼踊跃，

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,

Helping the elderly and children ,

帮助 这 老年 和 孩子们 ,

扶老携幼，

[ˈbaʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens] ,

Bowing and burning incense ,

鞠躬 和 燃烧 香 ,

顶礼焚香，

[ˈkraʊdɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [ændɪŋmɛn] ,

Crowded inside Andingmen ,

挤 里面 安定门 ,

拥塞于安定门之内，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ! "

They all shouted " Long live the Emperor ! "

他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

齐呼万岁，

[ðə; ði] [saʊnd] [muːvz] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

The sound moves the mountains .

这 声音 移动 这 山脉 .

声动山岳。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dəʊlənsɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
After the Emperor Emeritus had finished offering his condolences to each of them ,
后 这 皇帝 名誉教授 有 完成的 提供 他的 慰问 到 每个 的 他们 ,

上皇一一慰劳毕，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
They then entered through the Dong'an Gate .
他们 然后 进入 通过 这 东安 门 .

乃从东安门而进。

['empərə(r)][dʒɪŋ]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Emperor Jing also came out to greet him at the gate .
皇帝 景 还 来了 出去 到 迎接 他 在 这 门 .

景帝亦至门出迎，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [baʊd] .
He dismounted and bowed .
他 下马 和 鞠躬 .

下辇拜。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
The Emperor Emeritus also returned the bow .
这 皇帝 名誉教授 还 返回 这 弓 .

上皇亦答拜，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
They embraced and wept .
他们 拥抱 和 哭泣 .

相抱而哭。

[iːtʃ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] .
Each explained the meaning of giving and receiving .
每个 解释 这 意义 的 给予 和 接收 .

各述授受之意，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] ,
After much refusing and yielding ,
后 很多 拒绝 和 屈服 ,

推让逊避良久，

[ðeɪ] [ðen] ['eskɔ:tid] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] ['pæləs] .
They then escorted the Emperor to the South City Palace .
他们 然后 护送 这 皇帝 到 这 南 城市 宫殿 .

乃送上皇至南城殿中。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
All officials came to pay homage .
全部 官员 来了 到 支付 尊敬 .

百官皆朝见，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

['empərə(r)][jiː] [ʃuːn] ,
Emperor Yi Xun ,
皇帝 易 迅 ,

上皇揖逊，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɪti] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
He resided in the palace in the southern city on that day .
他 居住地 在 这 宫殿 在 这 南部 城市 在 那 天 .

当日自居南城宫殿。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] , [ðeɪ] [left] .
After all the officials had finished their homage , they left .
后 全部 这 官员 有 完成的 他们的 尊敬 , 他们 左边 .

百官朝贺毕而出。

['empərə(r)][dʒɪŋ]['ɔːlsəʊ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Emperor Jing also bid farewell to the Emperor Emeritus and returned to his
皇帝 景 还 出价 告别 到 这 皇帝 名誉教授 和 返回 到 他的
['pæləs] .
palace .
宫殿 .

景帝亦别上皇回殿。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bɔːdə(r)] ['kævəlrɪmən] [gɪfts] [ɒv; əv] ['kʌləd] [sɪlk] .
He then bestowed upon five hundred border cavalrymen gifts of colored silk .
他 然后 授予 之上 五 百 边界 骑兵 礼物 的 有色 丝绸 .

遂赐五百边骑赏物彩缎，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] [tə'deɪ] .
The return of the flag today .
这 返回 的 这 旗帜 今天 .

发今回归。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd][ɔːl] [left][ðə; ði] [kɔːt] .
The crowd had all left the court .
这 人群 有 全部 左边 这 法庭 .

众辞朝去讫。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ju] [gɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði]
Furthermore , it is said that Junior Guardian Yu Gong has already seen the
此外 , 它 是 说 那 初级 监护人 于 锣 有 已经 已见 这
['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'tɜːn] .
Emperor Emeritus return .
皇帝 名誉教授 返回 .

且谈少保于公见上皇已归，

['nɔːθlənd] [piːs] ,
Northland Peace ,
北地 和平 ,

北地和息，

[ðə; ði]['bændits][hæv; həv] [biːn] ['sʌmwɒt] ['pæsɪfaɪ] .
The bandits have been somewhat pacified .
这 强盗 有 到过 有些 安抚 .

寇盗稍宁，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnz] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [huː] [sə'rendəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn]
However , there are concerns about people who surrendered during the Yongle reign
然而 , 那里 是 担忧 关于 人们 WHO 投降 期间 这 永格尔 在位
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
of the previous dynasty .
的 这 以前的 王朝 .

惟虑先朝永乐年间降人，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn] .
All were supported by their families in Dongchang .
全部 是 有 经过 他们的 家庭 在 东昌 .

皆禄养于东昌、

- ,
Hejian ,
- ,

河间、

[jɪʒuː]
Yizhou
宜州

易州、

[ʒuəʒuː]
Zhuozhou
涿州

涿州、

[dʒi] , [ljaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz]
Ji , Liao and other places
季 , 廖 和 其他 地方

蓟辽等处地方，

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Close to the capital .
关闭 到 这 首都 .

切近京师。

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['fɔːti] [j'iəz] ,
Over the course of forty years ,
超过 这 课程 的 四十 年 ,

四十年间，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
A large number of people
一个 大的 数字 的 人们

人数众多，

['flʌrɪʃɪŋ] [grəʊθ]
Flourishing growth
芊芊 生长

生长蕃盛，

['ærəgəns] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'trəʊl] .
Arrogance is difficult to control .
傲慢 是 难的 到 控制 .

骄纵难制。

[wen] ['ɛsən] [ɪn'veɪdɪd] ['ɜːlɪə(r)] ,
When Esen invaded earlier ,
什么时候 埃森 入侵 早些时候 ,

日前也先入寇之时,

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs] .
Many of them intend to take advantage of the situation to cause chaos .
许多 的 他们 打算 到 拿 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 .

多有乘机扰乱之意,

[ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The harm caused is considerable .
这 伤害 导致 是 大量 .

为害非小。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [plæn] ,
Thinking about the current plan ,
思维 关于 这 当前的 计划 ,

思今之计,

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɒngəʊɪŋ] ,
While the southern expedition was still ongoing ,
尽管 这 南部 远征 曾是 仍然 持续进行中 ,

乘此南征未罢,

[ai][ʃæl; ʃəl] [neɪm] [ðəʊz] [huː] [həʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] .
I shall name those who hold official titles .
我 将 姓名 那些 WHO 抓住 官方的 标题 .

吾当举其有位号者,

[rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [gɪfts]
Reward and generous gifts
报酬 和 慷慨的 礼物

重与犒赏,

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .
Place it anywhere .
地方 它 任何地方 .

随处安插,

[ðæt] [wei] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['gæðərɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ]
That way , there will be no danger of them gathering together and causing
那 方式 , 那里 将要 是 不 危险 的 他们 采集 一起 和 导致
['keɪɒs] .
chaos .
混乱 .

庶无相聚为乱之患。

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then immediately submitted a memorial to the emperor .
他 然后 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

乃即日上疏奏闻,

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɒn] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Jingtai was greatly pleased upon viewing the memorial .
皇帝 - 曾是 非常 高兴 之上 观看 这 纪念馆 .

景泰览奏大悦,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was immediately issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 , 声明 :

即降旨曰:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [diːp] [kən'sɜːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" You have deep concerns for the country , "
" 你 有 深的 担忧 为了 这 国家 , "

“卿为国深虑，

[hiː; hi] ['truːli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['vɪʒn] .
He truly has a long - term vision .
他 真的 有 一个 长的 - 学期 想象 .

实有远谋，

[ɪ'mɜːdʒənsi] ['kæm(ə)rə] ['eəriə] ['peɪntɪŋ] . "
Emergency camera area painting . "
紧急情况 相机 区域 绘画 . "

急宜相机区画。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Yu Gong then immediately arranged for the surrendered people to be placed in Guangdong .
于 锣 然后 立即地 安排 为了 这 投降 人们 到 是 放置 在 粤 .

于公乃即安插诸降人于广东、

['gwɑːŋ'siː]
Guangxi
广西

广西、

Huguang
湖广

湖广、

['siːtʃwɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Sichuan and other places ,
四川 和 其他 地方 ,

四川等处，

[ðʌs] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['iːvəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Thus , accumulated evils were gradually eliminated .
因此 , 积累 罪恶 是 逐步地 已淘汰 .

遂使积恶潜消，

[iːtʃ] [ɪz] [gʊd] ,
Each is good ,
每个 是 好的 ,

各为良善，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz]
To ensure the peace and stability of the ancestral temples and shrines
到 确保 这 和平 和 稳定 的 这 祖先的 寺庙 和 神社

宗社奠安，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['merɪts] .
All of this is due to your merits .
全部 的 这 是 到期的 到 你的 优点 .

皆于公之功也。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ju] [gɒŋ] , [huː] [ˌrekə'mendɪd]
The twenty - fourth generation was appointed by Yu Gong , who recommended
这 二十 - 第四 一代 曾是 任命 经过 于 锣 , WHO 受到推崇的
['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] . [tʃʊ] [tʃɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]
virtuous officials to establish prefectures and counties . Xu Cheng changed his
有德行的 官员 到 建立 县 和 县 . 徐 程 已更改 他的
[neɪm] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [kjuː] .
name to Zhang Qiu .
姓名 到 张 邱 .

第二十四传 于公荐贤置州县 徐珵改讳治张湫

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
Yu Gong saw that the border regions were on good terms .
于 锣 锯 那 这 边界 地区 是 在 好的 条款 .

于公见边方和好，

[ænd; ənd][ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] .
And the bandits and thieves were wiped out .
和 这 强盗 和 窃贼 是 擦拭 出去 .

并寇盗削平，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [θret] [ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
There is no threat of external invasion .
那里 是 不 威胁 的 外部的 入侵 .

外无侵边之患，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['tɜːmɔɪl] .
There is no risk of internal turmoil .
那里 是 不 风险 的 内部的 动荡 .

内无鼎沸之虞，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then devised a plan to pacify the country and appease the people .
他 然后 设计 一个 计划 到 安抚 这 国家 和 安抚 这 人们 .

乃思安内抚民之策。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
And after the rebellion ,
和 后 这 叛乱 ,

且叛乱之后，

[vɑːst] ['terətri] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['devəsteɪtɪd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
Vast territory and a devastated population
广阔的 领土 和 一个 遭受重创 人口

地广民残，

['gʌvənəns] [baɪ]['fjuːə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Governance by fewer officials
治理 经过 更少 官员

少官治理，

[hiː; hi] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] ['sevrəl] ['ɒnɪst] , ['keɪpəb(ə)l] , [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n]
He then recommended several honest , capable , and benevolent officials to govern
他 然后 受到推崇的 一些 诚实的 , 有能力的 , 和 仁慈 官员 到 治理
[ðə; ði]['eəriə] .
the area .
这 区域 .

乃奏保廉能仁厚之官数人以治之。

[ðə; ði] [kɔːt] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The court granted the request .
这 法庭 的确 这 要求 .

朝廷允奏，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] .
Each was promoted to governor .
每个 曾是 推广 到 州长 .

各升巡抚一员，

[ˌeɪ diː 'diː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
Add prefectures and counties .
添加 县 和 县 .

添设州县。

[ju] - [ˌrekə'mendɪd] [sʌn] - [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒə'dʒjɑːn] .
Yu Gongbao recommended Sun Yuanzhen to be appointed as the Governor of Zhejiang .
于 - 受到推崇的 太阳 - 到 是 任命 作为 这 州长 的 浙江省 .

于公保奏孙原贞为浙江巡抚，

[ˌeɪ diː 'diː] - ,
Add Xuanping ,
添加 - ,

添设宣平、

[juːn]
Yunhe
云和

云和、

[dʒɪŋnɪŋ]
Jingning
景宁

景宁、

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kaunti] [ɒv; əv] [teɪʃən]
The four counties of Taishun
这 四 县 的 台顺

泰顺四县，

[ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] .
A county official was appointed to manage the affairs .
一个 县 官方的 曾是 任命 到 管理 这 事务 .

备置县官管理，

['ɑːftə(r)][jiː; ji] - [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ,
After Ye Zongliu caused trouble ,
后 叶 - 导致 麻烦 ,

因叶宗留扰乱之后，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] .
And so it was left alone .
和 所以 它 曾是 左边 独自的 .

而置之也。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [prɪns] [baʊ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['fuː'dʒjen] .
He also recommended that Prince Bao be appointed as the governor of Fujian .
他 还 受到推崇的 那 王子 包 是 任命 作为 这 州长 的 福建 .

又奏保王来为福建巡抚，

[ˌeɪ diː 'diː] ,
Add Yong'an ,
添加 永安 ,

添设永安、

- [ænd; ənd] ['nɪŋ] ['kaunti] ,
Shouning and Ning counties ,
- 和 宁 县 ,

受宁二县，

[iːtʃ] [pleɪs] [jɪn] ,
Each place Yin ,
每个 地方 阴 ,

各置尹、

[tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

丞、

[bʊk] ,
book ,
书 ,

簿、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] ,
The official in charge of managing ,
这 官方的 在 收费 的 管理 ,

典官掌理，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɑːftə(r)][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [kɔːzd] ['keɪɒs] .
It was established after Deng Maoqi caused chaos .
它 曾是 已确立的 后 邓 - 导致 混乱 .

因邓茂七扰乱之后而设也。

[liː] [kwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
Li Kuang was reinstated and recommended to be appointed Governor of Guangdong .
李 匡 曾是 恢复 和 受到推崇的 到 是 任命 州长 的 粤 .

复保奏李匡为广东巡抚，

[saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː]
South China Sea
南 中国 海

立南海、

[dɔːŋ'gwɑːn] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] ['kaunti]
Dongguan and its two counties
东莞 和 它是 二 县

东莞二县，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɑːftə(r)] [hwɑːŋ] - [rɪ'beljən] .
It was established after Huang Xiaoyang's rebellion .
它 曾是 已确立的 后 黄 - 叛乱 .

因黄萧养叛乱之后而设也。

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['priːfekt] .
Each was appointed by a prefect .
每个 曾是 任命 经过 一个 长官 .

俱各置尹、

[tʃɛŋ] ,
Cheng ,
程 ,

丞、

[lef'tenənt]
Lieutenant
中尉

尉、

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The division of responsibilities has been completed .
这 分配 的 职责 有 到过 完全的 .

典分理掌管毕。

[ju] - [sed] :
Yu Gongxi said :
于 - 说 :

于公喜曰：

" [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [maɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] . "
" I believe you will not fail my recommendation . "
" 我 相信 你 将要 不是 失败 我的 推荐 . "

“吾料诸君必不负吾所荐。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Just as he was overjoyed ,
只是 作为 他 曾是 欣喜若狂 ,

正欣喜间，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] :
Someone had already reported this to the ministry :
某人 有 已经 据报道 这 到 这 部 :

早有人报进部来禀道：

" [ðə; ði] [ʒæŋkjuː] ['rɪvə(r)] [briːtʃ] [ɪts] [bæŋks] . "
" The Zhangqiu River breached its banks . "
" 这 张秋 河 违规 它是 银行 . "

“张湫河决，

[ðə; ði] ['flʌˌdwɔːtərz] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['kɑːgəʊ] [ʃɪps] .
The floodwaters washed away the cargo ships .
这 洪水 洗过 离开 这 货物 船舶 .

大水冲没漕船。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

于公闻报，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] . "
" The commander has a large number of troops . "
" 这 指挥官 有 一个 大的 数字 的 军队 . "

“目令兵马众多，

['əʊnli] [ðə; ði] [greɪn] [træns'pɔːtid] [baɪ] [ðə; ði] [kə'næl] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Only the grain transported by the canal is sufficient .
仅有的 这 粮食 运输 经过 这 运河 是 充足的 .

惟仗漕粮足用。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [briːtʃ] [ɪts] [bæŋks] [ænd; ənd] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['eəriə] .
The river has now breached its banks and flooded the area .
这 河 有 现在 违规 它是 银行 和 被淹 这 区域 .

今河决淹没，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['wʌriɪŋ] !
This is truly worrying !
这 是 真的 令人担忧 !

诚为可虑！”

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I hereby submit this report to the emperor immediately .
我 特此 提交 这 报告 到 这 皇帝 立即地 .

即日具本奏闻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ʃiː] [ˌpiː'juː] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] ,
The imperial court immediately ordered Shi Pu , the Minister of Works ,
这 帝国 法庭 立即地 订购 史 普 , 这 部长 的 作品 ,

朝廷即敕工部尚书石璞、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [jɒŋ] ,
Vice Minister Wang Yong ,
副 部长 王 永 ,

侍郎王永，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ʒæŋkjuː] .
To govern Zhangqiu .
到 治理 张秋 .

治理张湫。

[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

石、

[wæŋ] [ɝːgɔŋ] [tʊk] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Wang Ergong took office for a year .
王 尔贡 采取 办公室 为了 一个 年 .

王二公到任一载，

[nəʊ] [rɪ'zʌlts] [jet] .
No results yet .
不 结果 然而 .

未有成绩。

[wen] [tʃʊ] [tʃɛŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [flʌdz] . . .
When Xu Cheng learned that the two men had failed in their efforts to control the floods . . .
什么时候 徐 程 学习 那 这 二 男人 有 失败的 在 他们的 努力 到 控制 这 洪水 . . .

当有徐理闻知二人治水无成，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [njuː] [dʒi'ɒgrəfi] [wel]
Thinking he knew geography well
思维 他 知道 地理 出色地

自以为深知地理，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I have come specifically to see you , sir .
我 有 来 具体来说 到 看 你 , 先生 .

特来见于公。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sed] , " [ju'ɑːn] [ju] ([tʃʊ] [tʃɛŋz] ['kɜːtəsi] [neɪm]) [hæz; həz] [kʌm] [ɪ'speʃəli]
The official then said , " Yuan Yu (Xu Cheng's courtesy name) has come especially
这 官方的 然后 说 , " 元 于 (徐 程的 礼貌 姓名) 有 来 尤其
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
for you . "
为了 你 . "

公即见曰"元玉（徐理字）特来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
There must be instruction .
那里 必须 是 操作说明 .

必有教谕。"

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [təʊld] [ʒɑːŋ] [kjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌdz] .
Xu Cheng told Zhang Qiu of his intention to go there to manage the floods .
徐 程 讲述 张 邱 的 他的 意图 到 去 那里 到 管理 这 洪水 .

徐理说与欲往张湫治水之意。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ju'ɑːn] [jʊːz] ['tælənt] . "
" I had forgotten Yuan Yu's talent . "
" 我 有 被遗忘的 元 余氏 天赋 . "

"吾倒忘了元玉才能。

[ai] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
I will present this to you in person tomorrow .
我 将要 展示 这 到 你 在 人 明天 .

明日即当面奏，

[ˌrekə'mendɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌdz] ,
Recommending my brother to manage the floods ,
推荐 我的 兄弟 到 管理 这 洪水 ,

荐兄治水，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['wʌrɪs] .
To alleviate the nation's worries .
到 减轻 这 国家的 担忧 .

以舒国忧。"

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Xu Cheng was very pleased .
徐 程 曾是 非常 高兴 .

徐理甚喜，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞出。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ju] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
Yu Gong finished his morning court session .
于 锣 完成的 他的 早晨 法庭 会议 .

于公早朝毕。

['empərə(r)] [dʒɪŋz] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs]
Emperor Jing's Imperial Palace
皇帝 京的 帝国 宫殿

景帝御便殿，

[ju] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Gong immediately rushed in and reported :
于 锣 立即地 匆忙 在 和 据报道 :

于公即趋入启奏曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ʒæŋkjuː] ['rɪvə(r)][hæz; həz] [briːtʃ] [ɪts] [bæŋks] , "
" I have heard that the Zhangqiu River has breached its banks , "
" 我 有 听到 那 这 张秋 河 有 违规 它是 银行 , "

“臣闻张湫河决，

[ʃiː] [ˌpiː'juː] [fel] [ɪl] [ə'pɒn] [ə'sjuːmɪŋ] ['ɒfɪs] .
Shi Pu fell ill upon assuming office .
史 普 跌倒 患病的 之上 假设 办公室 .

石璞一人莅任得疾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能治理。

[ju] [diː] [tʃʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɒnəmi] ,
Yu De Xu Cheng was quite knowledgeable in astronomy ,
于 德 徐 程 曾是 相当 知识渊博 在 天文学 ,

谕德徐珵颇晓天文、

[dʒi'ɒgrəfi] ,
geography ,
地理 ,

地理，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'vɜːtɪd] .
We beg Your Majesty to allow the river channel to be diverted .
我们 求 你的 威严 到 允许 这 河 渠道 到 是 改道 .

乞陛下以河道委之，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功。”

['empərə(r)][dʒɪŋ][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] .
Emperor Jing did not have time to make the declaration .
皇帝 景 做过 不是 有 时间 到 制作 这 宣言 .

景帝未及宣言，

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɪn] [jɪŋ] ,
Beside them were Jin Ying ,
旁 他们 是 斤 英 ,

旁有金英、

[ðə; ði] [tuː] ['suːpəvaɪzəz] [ɒv; əv] [ɑːskt] :
The two supervisors of Xing'an asked :
这 二 主管 的 兴安 问 :

兴安二监问曰：

" [ɪz] [ðɪs] [tʃʊ] [tʃɛŋ] [ðə; ði][wʌn] [huː] [led][ðə; ði] ['saʊθwəd] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [tuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] ? "
" Is this Xu Cheng the one who led the southward relocation two years ago ? "
" 是 这 徐 程 这 一 WHO 引领 这 向南 搬迁 二 年 前 ? "

“这徐珵就是前年主南迁之人么？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
If it is this person ,
如果 它 是 这 人 ,

若是此人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɒnəmi] ,
Because he was knowledgeable in astronomy ,
因为 他 曾是 知识渊博 在 天文学 ,

因他识得天文、

[dʒi'ɒgrəfi] ,
geography ,
地理 ,

地理，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,
Following the instructions given that day ,
下列的 这 指示 给定 那 天 ,

依了当日之言，

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Where have they been taken by the border people at this time ?
在哪里 有 他们 到过 已采取 经过 这 边界 人们 在 这 时间 ?

这时候不知被边人僭到何处去也？”

['empərə(r)][dʒɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Emperor Jing heard this ,
皇帝 景 听到 这 ,

景帝闻得此言，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septɪd] .
Therefore , the recommendation from the public was not accepted .
所以 , 这 推荐 从 这 民众 曾是 不是 公认 .

就不允于公之荐。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [kɔːt] , [huː] [rɪ'viːld] [tʃʊ] [tʃɛŋz]
Yu Gong was confronted by the two prison officials in court , who revealed Xu Cheng's
于 锣 曾是 面对 经过 这 二 监狱 官员 在 法庭 , WHO 揭晓 徐 程的
[ə'feə(r)] .
affair .
事务 .

于公被二监当殿说出徐理之事，

[kɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːzi] .
Kicks are uneasy .
踢 是 不安 .

踢蹴不安，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
He had no choice but to kowtow and leave the court .
他 有 不 选择 但 到 磕头 和 离开 这 法庭 .

只得叩辞出朝。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

后过月余，

[æz; əz][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [bɪ'gɪnz] ,
As the new year begins ,
作为 这 新的 年 开始 ,

时值新岁，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pleɪs] .
Each returned to their place .
每个 返回 到 他们的 地方 .

各归。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [duːks] ['rezɪdəns] .
Xu Cheng then visited the Duke's residence .
徐 程 然后 到访 这 公爵的 住宅 .

徐理即造于公府中。

['fɜːstli] , [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Firstly , to celebrate the festival ,
首先 , 到 庆祝 这 节日 ,

一来贺节，

['sekəndli] , [ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] .
Secondly , they inquired about the matter mentioned earlier .
第二 , 他们 询问 关于 这 事情 提及 早些时候 .

二来即问起前所浼之事。

[ju] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公答曰：

" [ai] ['riːs(ə)ntli] ['pɜːsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "
" I recently personally recommended you , brother . "
" 我 最近 亲自 受到推崇的 你 , 兄弟 . "

“日前小弟面奏荐兄，

[haʊ'evə(r)] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːt] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [neɪm] .
However , everyone in the inner court knew of his brother's name .
然而 , 每个人 在 这 内 法庭 知道 的 他的 兄弟 姓名 .

奈内廷诸人知兄之名，

[əb'strʌkʃn] [ɪn]['pɜːs(ə)n]
Obstruction in person
梗阻 在 人

当面阻挠，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː][deə(r)] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
This made me dare not report it again .
这 制成 我 敢 不是 报告 它 再次 .

使吾不敢再奏。”

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [dɪs'pliːzd] .
Xu Cheng remained silent , displeased .
徐 程 剩余 沉默的 , 不高兴 .

徐理默然不悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He immediately resigned and returned home .
他 立即地 辞职 和 返回 家 .

即辞回，

[ðə; ði] [djuːk] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The Duke insisted on keeping the wine for a while .
这 公爵 坚持 在 保持 这 葡萄酒 为了 一个 尽管 .

公固留酌，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯而出。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['diːpli] [ri'zent] [ju] [gɒŋ] .
Therefore , he deeply resented Yu Gong .
所以 , 他 深 怨恨 于 锣 .

于是深恨于公。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[tʃɛŋ] [brɔːt] ['sevrəl] [kləʊz] ['fɑːloʊərz] [wɪð] [hɪm] .
Cheng brought several close followers with him .
程 带来 一些 关闭 追随者 和 他 .

珵带了亲随数人，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃɛn] [ʃuːn] .
He went straight to see Grand Secretary Chen Xun .
他 去 直的 到 看 盛大 秘书 陈 迅 .

一径来见阁老陈循。

[ʃuːn] [dʒɑːntʃɛŋ] [sed] :
Xun Jiancheng said :
迅 建成 说 :

循见珵曰：

" [wɒt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ju'ɑːn] [ju] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" What advice does Yuan Yu have for me ? "
" 什么 建议 做 元 于 有 为了 我 ? "

“元玉有何见教？”

[tʃɛŋ] [ðen] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Cheng then told him what had happened .
程 然后 讲述 他 什么 有 发生 .

珵即将所事告之。

[ʃuːn] [sed] :
Xun said :
迅 说 :

循曰：

" [ɪf] [ðə; ði] ['juːnək] [sez] [səʊ] , "
" If the eunuch says so , "
" 如果 这 宦官 说道 所以 , "

“若内监有言，

[θɪŋz] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] ['smuːðli] .
Things have not gone smoothly .
事物 有 不是 已消失 顺利 .

事不谐矣，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] - .
It has nothing to do with Jie'an .
它 有 没有什么 到 做 和 - .

非干于节庵之事。

[ai] [ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [ʌn'wɜːði] .
I am just unworthy .
我 是 只是 不配 .

就是不佞，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
It would be difficult to recommend him .
它 会 是 难的 到 推荐 他 .

亦难保举公也。”

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
Xu Cheng then presented a jade belt .
徐 程 然后 呈现 一个 玉 腰带 .

徐理即送玉带一条、

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɜːlz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
A hundred pearls follow the path .
一个 百 珍珠 跟随 这 小路 .

明珠百颗与循。

[ʃuːn] [sed] :
Xun said :
迅 说 :

循曰：

" [waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [gɪft] ? "
" Why bother with such a precious gift ? "
" 为什么 打扰 和 这样的 一个 宝贵的 礼物 ? "

“何劳惠此珍贶。”

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
So they stayed for a drink .
所以 他们 入住 为了 一个 喝 .

遂留饮。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

因谈论间，

[tʃɛn] [ʃuːn] [sed] :
Chen Xun said :
陈 迅 说 :

陈循曰：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依吾愚见，

[ju'ɑːn] [ju] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Yuan Yu changed his name .
元 于 已更改 他的 姓名 .

元玉将尊讳改得，

[ai] [wɪl] [duː; də][maɪ]['ʌtməʊst][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] .
I will do my utmost to support him .
我 将要 做 我的 极致 到 支持 他 .

自当一力保奏。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [frɒm; frəm] ['nəʊɪŋ] ,
To keep the people in the inner court from knowing ,
到 保持 这 人们 在 这 内 法庭 从 会心 ,

使内廷诸人不知，

['evriθɪŋ] [wɪl] [gəʊ] ['smuːðli] .
Everything will go smoothly .
一切 将要 去 顺利 .

事无不谐矣。”

[tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Cheng was overjoyed upon hearing this .
程 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

珵闻言大喜，

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [left] .
They learned from the experience and left .
他们 学习 从 这 经验 和 左边 .

即领教而出。

[tʃʊ] [tʃɛŋ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [tʃeɪndʒ] .
Xu Cheng then submitted a memorial requesting a name change .
徐 程 然后 提交 一个 纪念馆 请求 一个 姓名 改变 .

徐珵遂上改名疏，

['empərə(r)] [dʒɪŋ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Jing granted the request .
皇帝 景 的确 这 要求 .

景帝允奏。

[tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [ʒɛn] .
Changed her name to Zhen .
已更改 她 姓名 到 真 .

改名有贞，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanwu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字元武。

['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Staying for over a month ,
入住 为了 超过 一个 月 ,

留连月余，

[tʃɛn] [ʃuːn] [gwoʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mendɪŋ] [tʃʊ] [bɪn] ,
Chen Xun Guo submitted a memorial recommending Xu Bin ,
陈 迅 郭 提交 一个 纪念馆 推荐 徐 垃圾桶 ,

陈循果上疏保奏许彬、

[tʃʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [æt; ət] [ə'sesɪŋ] ['wɔːtə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Xu Youzhen and his two ministers were skilled at assessing water conditions .
徐 - 和 他的 二 部长们 是 熟练 在 评估 水 状况 .

徐有贞二臣善度水势，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dredʒ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
It can be used to dredge rivers and canals .
它 能 是 用过的 到 疏通 河流 和 运河 .

可浚河渠。

[ɪf] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
If ordered to control the waters ,
如果 订购 到 控制 这 水 ,

若命治水，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [rɪ'zʌlts] .
There will definitely be results .
那里 将要 确实 是 结果 .

必有成绩。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] .
The inner court was indeed unaware of Cheng .
这 内 法庭 曾是 的确 不知情 的 程 .

内廷果不知为珵，

[ʌn'hɪndəd] [baɪ]['slɑːndə(r)] .
Unhindered by slander .
畅通无阻 经过 诽谤 .

无所阻谤。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʒæŋkjuː] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌd] .
He was appointed Vice Censor - in - Chief and rushed to Zhangqiu to manage the flood .
他 曾是 任命 副 审查 - 在 - 首席 和 匆忙 到 张秋 到 管理 这 洪水 .

并以佥都御史星夜驰往张湫治水。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [hɜːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
You Zhen heard the order and went down .
你 真 听到 这 命令 和 去 向下 .

有贞闻命下，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʒæŋkjuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
They went to Zhangqiu under the starry night to assess the terrain .
他们 去 到 张秋 在下面 这 繁星 夜晚 到 评估 这 地形 .

星夜到张湫来看地形。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['læbɔːərz] .
He then inspected the laborers .
他 然后 检查 这 劳工 .

乃点检徒役，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He said to his subordinates :
他 说 到 他的 下属 :

谓属吏曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] [hɪə(r)][ɪz] [kwaɪt] [ɪk'stensɪv] . "
" I observe that the construction work here is quite extensive . "
" 我 观察 那 这 建造 工作 这里 是 相当 广泛的 . "

“吾观此处工役甚大，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Without the passage of time ,
没有 这 通道 的 时间 ,

非经岁月，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It cannot be successful .
它 不能 是 成功的 .

不能成功。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstɪd] ['səʊldʒəz] ,
Looking at these thousands of exhausted soldiers ,
寻找 在 这些 数千 的 筋疲力尽的 士兵 ,

视此数千疲卒，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] ?
How can it be used ?
如何 能 它 是 用过的 ?

焉能用得?

[ai][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [naʊ] ,
I am sending you away now ,
我 是 发送 你 离开 现在 ,

吾今散遣汝等，

[ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
And rest for several months ,
和 休息 为了 一些 几个月 ,

且休息数月，

['ɑːftə(r)] [aɪ] [hæv; həv] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
After I have surveyed the terrain ,
后 我 有 调查 这 地形 ,

待吾巡历地势，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
Then they were summoned .
然后 他们 是 被召唤 .

然后召用。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [left] [ɪn] ['ɡrætɪtjuːd] .
The soldiers left in gratitude .
这 士兵 左边 在 感激 .

徒卒感恩而去。

- [ðen] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ,
Youzhen then boarded a small boat ,
- 然后 登机 一个 小的 船 ,

有贞遂乘一小舟，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
The source of the Qionghe River .
这 来源 的 这 - 河 .

穷河之源。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [dʒɪzʒuː] , ['ʃæn'duŋ]
It was from Jizhou , Shandong
它 曾是 从 冀州 , 山东

乃由山东济州、

[fɛnzuː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ænd; ənd] - ,
Fenzhou along the border and Zhiru ,
汾州 沿着 这 边界 和 - ,

汾州沿卫及沚汝，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Back to the river ,
后退 到 这 河 ,

复往大河，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [pjuːfɑːn] ,
Passing through Pufan ,
通过 通过 普凡 ,

过濮范，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Return to the boat .
返回 到 这 船 .

始回舟。

[ɪts] [ˌtɒpə'ɡræfɪk(ə)l] ['ɒrɪdʒɪnz] [ænd; ənd] [fləʊ] ['pætənz] ,
Its topographical origins and flow patterns ,
它是 地形 起源 和 流动 图案 ,

其地形源流脉络，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] .
All of this comes from the heart .
全部 的 这 来 从 这 心 .

皆得之于心。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [bæk] .
He then summoned the soldiers who had been sent back .
他 然后 被召唤 这 士兵 WHO 有 到过 发送 后退 .

乃召前遣回卒徒，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɒn] ['ʃedjuːl] .
They all arrived on schedule .
他们 全部 到达的 在 日程 .

皆依期而来。

['bɪldɪŋ] [dæmz][ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [sluːs]
Building dams and repairing sluices
建筑 水坝 和 维修 水闸

筑坝修闸，

['wɪləʊ] [triːz] [fɪl] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] ,
Willow trees fill the embankment ,
柳 树木 充满 这 堤 ,

下柳填堤，

[tuː; tə] [bɪld] ['wɔːtə(r)] ['tʃæn(ə)lz] ,
To build water channels ,
到 建造 水 频道 ,

以制水渠，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊ] .
To divide the water flow .
到 划分 这 水 流动 .

以分水势。

[naɪ] [dɒŋ] ['taɪʃə] [beɪ] ,
Nai Dong Tisha Bay ,
奈 董 蒂莎 湾 ,

奈东堤沙湾，

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] .
Right at the mouth of the flood .
正确的 在 这 嘴 的 这 洪水 .

正当洪口处。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The construction is now complete .
这 建造 是 现在 完全的 .

今日併工筑得成，

[tə'mɒrəʊ] [wɪl] [end] ;
Tomorrow will end ;
明天 将要 结尾 ;

明日决坍；

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [tə'mɒrəʊ] ,
It can be built tomorrow ,
它 能 是 建造 明天 ,

明日筑得，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kə'læps] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
It will collapse the day after tomorrow .
它 将要 坍塌 这 天 后 明天 .

后日决坍。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
This went on for more than two months .
这 去 在 为了 更多的 比 二 几个月 .

如此两月余，

[ðə; ði] [daɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [bɪlt] .
The dike could not be built .
这 堤 可以 不是 是 建造 .

堤筑不成。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

许、

[tʃʊ] [ɝːgɔŋ] [sæt] ['sʌlənli] , [ʌn'hæpi] .
Xu Ergong sat sullenly , unhappy .
徐 尔贡 卫星 闷闷不乐地 , 不开心 .

徐二公闷坐不乐。

[tʃʊ] [bɪn] [fel] [ɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Xu Bin fell ill as a result .
徐 垃圾桶 跌倒 患病的 作为 一个 结果 .

许彬因而得疾，

[hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He asked to be sick and went home .
他 问 到 是 生病的 和 去 家 .

告病回家，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第20/32页

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə'ləʊn] .
Xu Youzhen was left to handle the matter alone .
徐 - 曾是 左边 到 处理 这 事情 独自的 .

只留徐有贞独任其事。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [daɪk] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [bɪlt] .
You Zhen saw that the dike could not be built .
你 真 锯 那 这 堤 可以 不是 是 建造 .

有贞见筑不成堤，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'tɪʃn] [ai] [səb'mɪtɪd] . "
" The former is also the original petition I submitted . "
" 这 以前的 是 还 这 原来的 请愿 我 提交 . "

“前者又是吾上本条陈。

[ai] [kən'sɪdə(r)] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [ju] [ðə; ði] [greɪt] .
I consider myself to be following in the footsteps of Yu the Great .
我 考虑 我 到 是 下列的 在 这 脚步声 的 于 这 伟大的 .

吾自谓希踪禹迹，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , we will not succeed today .
不料 , 我们 将要 不是 成功 今天 .

不意今日不能成功。

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['destəni] ! "
" This is my destiny ! "
" 这 是 我的 命运 ! "

吾之命运也夫！”

[hiː; hi] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟叹良久。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [tʃʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .
An official saw that Xu Gong was worried and depressed .
一个 官方的 锯 那 徐 锣 曾是 担心 和 郁闷 .

一吏见徐公忧闷，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀曰：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['wʌrid] [ðæt] [ðə; ði] [daɪk] ['kænɒt] [biː; bi] [bɪlt] . "
" The master is worried that the dike cannot be built . "
" 这 掌握 是 担心 那 这 堤 不能 是 建造 . "

"老爷忧堤不能筑成，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
From the perspective of a minor official ,
从 这 看法 的 一个 次要的 官方的 ,

以小吏观之，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其下必有缘故。

[waɪ] [nɒt] ['sʌmən] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Why not summon the immortals with a winnowing basket to resolve this matter ?
为什么 不是 召唤 这 不朽者 和 一个 扬场 篮子 到 解决 这 事情 ?

何不捧箕召仙以决之？"

- [ðen] [ɑːskt] :
Youzhen then asked :
- 然后 问 :

有贞即问曰：

[huː] [kæn; kən] ['sʌmən] [ɪ'mɔːrtlz] ?
Who can summon immortals ?
WHO 能 召唤 不朽者 ?

"谁会召仙？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

吏曰：

" [ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lɜːnɪd] [ðɪs] [skɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" The minor official learned this skill from a young age . "
" 这 次要的 官方的 学习 这 技能 从 一个 年轻的 年龄 . "

"小吏自幼传得此术。"

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] ['sʌmən] . . . "
" Since you can summon . . . "
" 自从 你 能 召唤 . . . "

"汝既能召，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌmənd] [ɪ'miːdiətli] .
They can be summoned immediately .
他们 能 是 被召唤 立即地 .

可即召来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪn] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] ?
How can we determine good or bad fortune ?
如何 能 我们 决定 好的 或者 坏的 财富 ?

以决休咎何如？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [ɑːskt] ['mɑːstə(r)][tʃʊ] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
The official then asked Master Xu to burn incense .
这 官方的 然后 问 掌握 徐 到 烧伤 香 .

吏即请徐公焚香，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ri'sait] [,inkæn'teiʃən] [ænd; ənd]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .
Officials recited incantations and talismans .
官员 背诵 咒语 和 护身符 .

吏书符念咒，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][həʊldz][ə; eɪ] ['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] .
A person holds a winnowing basket .
一个 人 持有 一个 扬场 篮子 .

令人捧着鸾箕。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] [muːvd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][flaɪ] .
Sure enough , the winnowing basket moved as fast as it could fly .
当然 足够的 , 这 扬场 篮子 已搬 作为 快速地 作为 它 可以 飞 .

果然箕动如飞。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] [muːv] .
You Zhen saw the winnowing basket move .
你 真 锯 这 扬场 篮子 移动 .

有贞见箕动，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [waɪ] [ðə; ði] [daɪk] [kən'strʌkʃn] [hæd; həd] [feɪld] .
He then sent a letter to inquire why the dike construction had failed .
他 然后 发送 一个 信 到 查询 为什么 这 堤 建造 有 失败的 .

乃投词问筑堤不成之故。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɛn] [sæt] ['ʌpraɪt] .
At this moment , Zhen sat upright .
在 这 片刻 , 真 卫星 直立 .

此时有贞端坐，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] ['wʌndə(r)] ,
It makes one wonder ,
它 制作 一 想知道 ,

令人叩问，

[nəʊ] [rɪ'spekt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No respect whatsoever .
不 尊重 任何 .

毫无敬意。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['feəri] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Suddenly , the fairy asked for a brush and wrote a poem .
突然 , 这 仙女 问 为了 一个 刷子 和 写道 一个 诗 .

忽然仙箕索笔写诗一首，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði]['taɪgə(r)] [skɪn] ?
What is the intention behind sitting upright in the tiger skin ?
什么 是 这 意图 在后面 坐着 直立 在 这 老虎 皮肤 ?

虎皮端坐意何如?

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] .
He is my husband .
他 是 我的 丈夫 .

伊丈夫兮我丈夫。

[jɔː(r); jə(r)] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Your rank and status are comparable to his , and you are the best in the world .
你的 秩 和 地位 是 可比 到 他的 , 和 你 是 这 最好的 在 这 世界 .

品爵似君天下有，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['raɪtɪŋ] [laɪk] [maɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
There is no other writing like mine in this world .
那里 是 不 其他 写作 喜欢 矿 在 这 世界 .

文章如我世间无。

[hiː; hi] [daʊnd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [siːld] [ɪn] ['jeləʊ] .
He downed three cups of the imperial wine sealed in yellow .
他 倒下 三 杯子 的 这 帝国 葡萄酒 密封 在 黄色的 .

黄封御酒吞三盏，

[drʌŋk] , [ai] [swept] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['skrɪbld] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .
Drunk , I swept the pages of the book and scribbled a few lines .
醉 , 我 扫荡 这 页面 的 这 书 和 潦草的 一个 很少 线条 .

醉扫番书笔一涂。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [liː] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [buːts] , [stɪl] ['mɒkɪŋ] [hɪm] .
Gao Li took off his boots , still mocking him .
高 李 采取 离开 他的 靴子 , 仍然 嘲讽 他 .

高力脱靴犹诮让，

[jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] [naʊ] [siːm] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [maɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Your prayers now seem to disregard my importance .
你的 祈祷 现在 似乎 到 漠视 我的 重要性 .

汝今祷事尚轻吾。

\- [sɔː] [ðæt] [dʒɪksiːən] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] ['pəʊɪm] .
Youzhen saw that Jixian had written this poem .
\- 锯 那 吉贤 有 书面 这 诗 .

有贞见箕仙写出此诗，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liː] [baɪ] [huː] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] ,
Knowing that it was Li Bai who had descended ,
会心 那 它 曾是 李 白 WHO 有 下降 ,

知是李太白降临，

[ɪ'miːdiətli] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] .
Immediately leave your seat .
立即地 离开 你的 座位 .

即忙离坐，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [preɪd] , ['seɪɪŋ] :
He bowed and prayed , saying :
他 鞠躬 和 祈祷 , 说 :

下礼叩祷曰：

" [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [ɪ'mɔːt(ə)l] [teɪbaɪ] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] . "
" Xu was unaware that the True Immortal Taibai had descended . "
" 徐 曾是 不知情 那 这 真的 不朽 太白 有 下降 . "

“徐某不知太白真仙降临，

[læk] [ɒv; əv] [rɪ'spekt]
Lack of respect
缺少 的 尊重

失于恭敬，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[preɪ] [rɪ'piːtɪdli] ,
Pray repeatedly ,
祈祷 反复 ,

再三叩祷，

[ðæt] ['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] [stɪl] [həʊldz] [ten] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] :
That winnowing basket still holds ten large characters :
那 扬场 篮子 仍然 持有 十 大的 人物 :

那箕仍书十大字云：

[ɪf] [ə; eɪ] [daɪk] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt]
If a dike is to be built
如果 一个 堤 是 到 是 建造

若要筑堤成，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
I visited an old monk in the Western Hills .
我 到访 一个 老的 僧 在 这 西 丘陵 .

西山访老僧。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
Retreat without moving .
撤退 没有 移动 .

不动而退。

[tʃʊ] - [ˌʌndə'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Xu Youzhen understood in his heart ,
徐 - 理解 在 他的 心 ,

徐有贞心下明白，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

即问左右曰：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['maʊntənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ?
Are there mountains to the west of here ?
是 那里 山脉 到 这 西方 的 这里 ?

“此处西边可有山否？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['westən] ['maʊntən] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] . "
" There is a Western Mountain on the right . "
" 那里 是 一个 西 山 在 这 正确的 . "

“右边有座西山。”

- [ɑːskt] [ə'ɡen] :
Youzhen asked again :
- 问 再次 :

有贞复问曰：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['nʌnəri] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
Are there any nunneries on the mountain ?
是 那里 任何 尼姑庵 在 这 山 ?

"山上可有庵么？"

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

众又曰：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [nəʊ] ['templz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There were originally no temples on the mountain .
那里 是 起初 不 寺庙 在 这 山 .

"山上寺院原无，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
There are few people living there .
那里 是 很少 人们 活的 那里 .

人家亦少。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['hɜːmɪtɪdʒ] .
There is only one hermitage .
那里 是 仅有的 一 隐居处 .

只有一庵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nemd] - ['temp(ə)l] .
It is named Dingchan Temple .
它 是 命名 - 寺庙 .

名曰定禅庵。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
There was an old monk in the temple .
那里 曾是 一个 老的 僧 在 这 寺庙 .

庵中有一老僧，

[rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz] [ˌɪn'saɪd] .
Recite scriptures inside .
背诵 经文 里面 .

在内诵经。

[wʌns] , [ə; eɪ] [waɪt] - [teɪld] [mjuːl] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['kæriɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] .
Once , a white - tailed mule came down the mountain carrying vegetarian food .
一次 , 一个 白色的 - 有尾巴的 骡子 来了 向下 这 山 携带 素食 食物 .

尝有一白尾骡下山背斋，

['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] .
Offered to the old monk .
提供 到 这 老的 僧 .

供给老僧。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Youzhen
之上 听力 这 , -

有贞闻言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

心中默喜，

[ai] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [mʌŋk] .
I knew he was an unusual monk .
我 知道 他 曾是 一个 异常 僧 .

知是异僧。

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [dɔːn] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

明日黎明，

[hiː; hi] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] ['dʒɜːni] .
He led more than ten people on a two - day journey .
他 引领 更多的 比 十 人们 在 一个 二 - 天 旅行 .

带数十余人行了两日，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] ,
Approaching the mountainside ,
接近 这 山坡 ,

将至山边，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] - [teɪld] [mjuːl] [wɒz; wəz] [siːn] ['gæləpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , a white - tailed mule was seen galloping down the mountain .
突然 , 一个 白色的 - 有尾巴的 骡子 曾是 已见 疾驰 向下 这 山 .

忽见白尾骡山上奔驰下来。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [raɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] .
Xu Gong then ordered someone to fetch rice and other offerings for the vegetarian feast .
徐 锣 然后 订购 某人 到 拿来 米 和 其他 供品 为了 这 素食 盛宴 .

徐公遂令人取饭米斋供之物，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [mjuːlz] [bæg] .
Placed in the mule's bag .
放置 在 这 骡子的 包 .

放在骡驼的袋中，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [mjuːlz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They all followed the mules up the mountain .
他们 全部 随后 这 骡子 向上 这 山 .

令人一齐跟着骡上山而来。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wʌn] [siːz] ['vɜːd(ə)nt] [klɪfs] [ænd; ənd] [stiːp] [wɔːlz] .
Sure enough , one sees verdant cliffs and steep walls .
当然 足够的 , 一 看到 葱茏 悬崖 和 陡 墙壁 .

果见翠岩峻壁，

[lɪnwuː] [keɪv] ['hev(ə)n] .
Linwu Cave Heaven .
临武 洞穴 天堂 .

林屋洞天。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ,
After traveling several dozen miles ,
后 旅行 一些 打 英里 ,

又行过数十里之路，

[ɪk'striːmli] [diːp] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ,
Extremely deep and secluded ,
极其 深的 和 僻 ,

极其深窈，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It was pitch black and difficult to walk .
它 曾是 沥青 黑色的 和 难的 到 走 .

幽黑难行。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæri] ['tɔːrtʃɪz] .
Xu Gong then ordered his men to carry torches .
徐 锣 然后 订购 他的 男人 到 携带 火炬 .

徐公遂令人持火炬而行。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking more than ten miles ,
后 步行 更多的 比 十 英里 ,

行十余里，

[ai] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [siːn] [ə; eɪ] [flæt] , ['speɪʃəs] , [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pleɪs] .
I had long ago seen a flat , spacious , and magnificent place .
我 有 长的 前 已见 一个 平坦的 , 宽敞 , 和 壮丽 地方 .

早见一平宽崇丽之处，

['gəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] ,
Going up and down the mountainside ,
去 向上 和 向下 这 山坡 ,

上下山壁，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'flektɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [gəʊld] .
All of them reflected each other like gold .
全部 的 他们 反映 每个 其他 喜欢 金子 .

皆如金色相映。

[ˌɪn'saɪd] , [s'tæləktaɪts] [drip] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Inside , stalactites dripped from above .
里面 , 钟乳石 滴落 从 多于 .

内中又有石乳自上滴下，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Connecting to the ground ,
连接 到 这 地面 ,

相接至地，

['lʌstrəs] [laɪk] [dʒeɪd] ,
Lustrous like jade ,
光泽的 喜欢 玉 ,

莹然如玉，

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [nəʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [dʒeɪd]
Those in the know describe it as a scene of golden pavilions and jade
那些 在 这 知道 描述 它 作为 一个 场景 的 金的 亭子 和 玉
['pɪlər] .
pillars .
柱子 .

识者谓之金亭玉柱之景。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Xu Gong examined it for a long time .
徐 锣 检查 它 为了 一个 长的 时间 .

徐公看玩良久，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

行过半里，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [stəʊn] ['hɜːmɪtɪdʒ] [wɒz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a stone hermitage was seen .
当然 足够的 , 一个 石头 隐居处 曾是 已见 .

果见一石庵，

[æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['tʃɑːntɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
An old monk was chanting scriptures inside the temple .
一个 老的 僧 曾是 吟唱 经文 里面 这 寺庙 .

庵中一老僧在内诵经。

[tʃʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [deəd] [nɒt] ['entə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Xu Gong and his men dared not enter to see him .
徐 锣 和 他的 男人 敢于 不是 进入 到 看 他 .

徐公并从人未敢进见，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['nʌnəri] .
In front of Gonghou Nunnery .
在 正面 的 - 尼姑庵 .

拱候庵前。

[tʃʊ] - [əb'zɜːvd] ['keəfəli] ,
Xu Youzhen observed carefully ,
徐 - 观察到 小心 ,

徐有贞细观，

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['træv(ə)lɪŋ] [mʌŋk] ['fæməli] [ðeə(r)] .
Indeed , there was a traveling monk family there .
的确 , 那里 曾是 一个 旅行 僧 家庭 那里 .

果然是有行僧家。

[tʃʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] .
Xu Youzhen and others visited the monastery .
徐 - 和 其他的 到访 这 修道院 .

徐有贞并从人观看僧庵、

[ə; eɪ] [mʌŋks] ['ɪmɪdʒ] .
A monk's image .
一个 僧侣的 图像 .

僧像。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['enviəs] ,
While I was envious ,
尽管 我 曾是 羡慕 ,

正羡慕间，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['tʃɑːntɪŋ] [ðə; ði]['suːtrə] .
The old monk had finished chanting the sutra .
这 老的 僧 有 完成的 吟唱 这 佛经 .

只见老僧诵经已毕，

- [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
Youzhen was busy and paid her respects .
- 曾是 忙碌的 和 有薪酬的 她 尊重 .

有贞忙过见礼。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The old monk returned the greeting and said :
这 老的 僧 返回 这 问候 和 说 :

老僧答礼曰：

" [ðə; ði]['rɒt(ə)n] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
" The rotten monk in the mountains ,
" 这 烂 僧 在 这 山脉 ,

“山野朽僧，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [duː; də] [ðeɪ] [pə'zes] ?
What kind of virtue do they possess ?
什么 种类 的 美德 做 他们 具有 ?

有何德行，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" I am honored that you have come here in person , sir . "
" 我 是 荣幸 那 你 有 来 这里 在 人 , 先生 . "

敢劳大人亲自到此。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" Your humble servant is acting on the imperial decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 表演 在 这 帝国 法令 . "

“下官奉朝廷敕命，

- [ʒæŋkjuː] [hɔŋkuː] .
Chazhu Zhangqiu Hongkou .
- 张秋 虹口 .

差筑张湫洪口。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [flʌd] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'peəd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] .
Unexpectedly , this flood mouth was being repaired by thousands of people every day .
不料 , 这 洪水 嘴 曾是 存在 已修复 经过 数千 的 人们 每一个 天 .

不料此洪口日用千夫修筑，

['bɪldɪŋ] [wʌn] [deɪ] , [kə'læpsɪŋ] [ðə; ði][nekst] .
Building one day , collapsing the next .
建筑 一 天 , 崩溃 这 下一个 .

日筑日崩，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [θriː] [mʌnθs] .
Not a single achievement can be made in three months .
不是 一个 单身的 成就 能 是 制成 在 三 几个月 .

三月不能成一毫之功。

['jestədeɪ] , [ai] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [dʒi] .
Yesterday , I summoned the Immortal Ji .
昨天 , 我 被召唤 这 不朽 季 .

昨者召箕仙，

[mɛŋ] [liː] [teɪbaɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][dʒi] ,
Meng Li Taibai descended from Ji ,
孟 李 太白 下降 从 季 ,

蒙李太白降箕，

[ɪn'strʌktɪŋ] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] .
Instructing my teacher .
指导 我的 老师 .

指示吾师。

[tə'deɪ] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] .
Today , I have come here .
今天 , 我 有 来 这里 .

今特到来，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [zen] .
I humbly request your guidance on the essence of Zen .
我 谦卑地 要求 你的 指导 在 这 本质 的 禅 .

望乞老师指教禅机。

[ɪf] [ðə; ði] [daɪk] [kæn; kən] [biː; bi] [bɪlt]
If the dike can be built
如果 这 堤 能 是 建造

若能筑得堤成，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'drest] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
The emperor addressed the hidden concerns of the court .
这 皇帝 已解决 这 隐 担忧 的 这 法庭 .

上舒朝廷隐忧，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['draʊnɪŋ]
To save the people from drowning
到 节省 这 人们 从 溺水

下拯生民漂溺，

['tiːtʃə(r)] [ʃɪz] [skɪl] [sə'pɑːs, -'pæs] [θriː] [taɪmz] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Teacher Shi's skill surpasses three times that of others .
老师 石的 技能 超越 三 时代 那 的 其他的 .

实老师功超三乘，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] ['seɪvɪŋ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
The virtue of universally saving all people .
这 美德 的 普遍地 保存 全部 人们 .

普救群黎之德。”

[hiː; hi] [prest] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
He pressed for an answer repeatedly .
他 按下 为了 一个 回答 反复 .

再三叩问。

[wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃənz] ?
Will the teacher provide instructions ?
将要 这 老师 提供 指示 ?

未知老师肯指示否？

[ðə; ði] 25th ['ledʒəndri] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['mɑːnstərz] [fɔːm] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [siː] [ɒv; əv] ['tɒlərəns] .
The 25th legendary monk pointed out the water monster's form hidden in the public's sea of tolerance .
这 25th 传奇 僧 尖 出去 这 水 怪物的 形式 隐 在 这 公众的 海 的 宽容 .

第二十五传 神僧指水怪形藏 于公存海涵度量

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] [ðæt] [deɪ] .
Xu Youzhen was in the nunnery that day .
徐 - 曾是 在 这 尼姑庵 那 天 .

徐有贞当日在庵内，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] .
He repeatedly questioned the old monk .
他 反复 被质问 这 老的 僧 .

再三叩问老僧。

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [sɔː] [ðæt] [ʒen] [wɒz; wəz] [sɪn'sɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] .
The old monk saw that Zhen was sincere and devout .
这 老的 僧 锯 那 真 曾是 真诚 和 虔诚的 .

老僧见有贞虔诚，

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

对有贞曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] , "
" Your Excellency possesses the wisdom to govern the world , "
" 你的 阁下 拥有 这 智慧 到 治理 这 世界 , "

“大人经纶天地，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['wɑːnli] ,
Including Wanli ,
包括 万里 ,

包括万理，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [huː] [hæv; həv] [nəʊ] [dɪ'zaɪr] ?
Have you not heard the words of the benevolent who have no desires ?
有 你 不是 听到 这 字 的 这 仁慈 WHO 有 不 欲望 ?

岂不闻仁者无欲之言乎！”

[tʃʊ] [gɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] .
Xu Gong suddenly understood the meaning of these words .
徐 锣 突然 理解 这 意义 的 这些 字 .

徐公心中顿悟此语，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [æz; əz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [sed] , "
" As the teacher said , "
" 作为 这 老师 说 , "

“如老师之言，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [fɪʃ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Could there be a giant fish beneath it ?
可以 那里 是 一个 巨大的 鱼 下面 它 ?

莫非其下有巨鱼乎？

[fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [beɪt] .
Fish are greedy for bait .
鱼 是 贪婪的 为了 饵 .

鱼性贪饵，

[ai] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hʊk] [wɪð] [ə'bʌndənt] [beɪt] .
I used a large hook with abundant bait .
我 用过的 一个 大的 钩 和 丰富 饵 .

吾以丰饵巨钩，

[juː; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
You will definitely get it . "
你 将要 确实 得到 它 . "

必能获也。”

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] . "
" This is no small matter . "
" 这 是 不 小的 事情 . "

“非小可也，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is not easy to obtain .
它 是 不是 简单的 到 获得 .

非易取也。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [flʌd] [maʊθ] ,
Below the flood mouth ,
以下 这 洪水 嘴 ,

洪口之下，

[ɪk'striːmli] [prə'faʊnd] .
Extremely profound .
极其 深刻的 .

极其深邃。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There is a strange thing inside .
那里 是 一个 奇怪的 事物 里面 .

内有一怪，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [depθs] ,
Hiding in the dark depths ,
隐藏 在 这 黑暗的 深度 ,

潜身幽底，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ]['drægən][bʌt; bət][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['drægən] .
It resembles a dragon but is not a dragon .
它 类似 一个 龙 但 是 不是 一个 龙 .

似蛟非蛟，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] [bʌt; bət][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] .
It resembles a crocodile but is not a crocodile .
它 类似 一个 鳄鱼 但 是 不是 一个 鳄鱼 .

似鳄非鳄，

[lɒŋ] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [greɪt] [streŋθ]
Long shape and great strength
长的 形状 和 伟大的 力量

形长力大，

[ɪts] [maʊθ] [kæn; kən] [spjuː] [weɪvz] .
Its mouth can spew waves .
它是 嘴 能 呕吐 波浪 .

口能吐波发浪。

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][kəʊ'ɜːʃ(ə)n] .
That's why it was built only to be destroyed by his coercion .
那就是 为什么 它 曾是 建造 仅有的 到 是 损毁 经过 他的 强迫 .

所以才筑得就被他哄坍，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtərz] [fɔːs] .
It was not due to the evil of the water's force .
它 曾是 不是 到期的 到 这 邪恶的 的 这 水的 力量 .

非水势之恶也。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] .
All of this is because I have searched and determined the cause .
全部 的 这 是 因为 我 有 搜索 和 决定 这 原因 .

皆因此怪在下搜决，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪld] .
Therefore , it is difficult to build .
所以 , 它 是 难的 到 建造 .

因此难筑。”

\- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðɪs] .
Youzhen was greatly surprised when she heard this .
\- 曾是 非常 惊讶 什么时候 她 听到 这 .

有贞见说甚惊，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [ɪg'zɪsts] ,
If such a strange creature exists ,
如果 这样的 一个 奇怪的 生物 存在 ,

“若有此怪，

['mæsɪv] [beɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪz] ['nesəsəri] .
massive bait of a thousand men is necessary .
大量的 饵 的 一个 千 男人 是 必要的 .

必用千夫巨饵，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
Only then can they be captured .
仅有的 然后 能 他们 是 捕获 .

方能获捉。”

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The old monk smiled and replied :
这 老的 僧 微笑 和 回复 :

老僧笑而答曰：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [im'plɔi] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
" Even if a great man employs ten thousand men ,
" 甚至 如果 一个 伟大的 男人 雇佣 十 千 男人 ,

“大人虽用万人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] .
They are also difficult to catch .
他们 是 还 难的 到 抓住 .

亦难捉取。

[ɪf] [wʌn] [in'sist] [ɒn] ['wɪnɪŋ] [baɪ] ['hjuːmən] [streŋθ]
If one insists on winning by human strength
如果 一 坚持 在 获胜 经过 人类 力量

若必欲以人力胜，

[ə'raʊz] [hɪz; ɪz] [lʌst] ,
Arouse his lust ,
引起 他的 欲望 ,

惹他性起，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['rezɪdənts] ,
Even the nearby residents ,
甚至 这 附近 居民 ,

连附近人家，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌfəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
They all suffered as a result .
他们 全部 遭受 作为 一个 结果 .

皆遭其害。

[ai] [wɪl] [naʊ] [trænz'mɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['meθəd] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
I will now transmit to you a method , Your Excellency .
我 将要 现在 发送 到 你 一个 方法 , 你的 阁下 .

吾今传大人一法，

['nætʃ(ə)rəl] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l]
Natural elimination of evil
自然的 消除 的 邪恶的

自然除恶，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] .
It does not harm others .
它 做 不是 伤害 其他的 .

不损于人。”

[tʃʊ] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Xu Gong hurriedly asked :
徐 锣 匆匆 问 :

徐公忙叩问曰：

" [wɒt] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæv; həv] ? "
" What ingenious method does the teacher have ? "
" 什么 巧妙 方法 做 这 老师 有 ? "

“老师有何妙法？”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老僧曰：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] . "
" Sir , please return . "
" 先生 , 请 返回 . "

“大人回去，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [dæn] [ɒv; əv] [laɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['ɜːdʒəntli] .
Three to five thousand dan of lime can be obtained urgently .
三 到 五 千 担 的 酸橙 能 是 获得 紧急 .

可急取三五千担石灰，

['ləʊdɪd] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l] [ʃɪps] .
Loaded with multiple ships .
已加载 和 多种的 船舶 .

装载多船。

[fɜːst] , [ɪn'strʌkt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ʃɪps] .
First , instruct people to distribute supplies to the passing ships .
第一的 , 指示 人们 到 分发 补给品 到 这 通过 船舶 .

先令人分付往来船只、

['neɪbərɪŋ] ['rezɪdənts] ,
Neighboring residents ,
邻接 居民 ,

附近人家，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['temprərəli] [ləʊ'keɪtɪd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
We are temporarily located several dozen miles away from here .
我们 是 暂时地 位于 一些 打 英里 离开 从 这里 .

暂离此数十余里之外。

[faɪv] [deɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
Five days required .
五 天 必需的 .

限五日，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
People are not allowed to move around .
人们 是 不是 允许 到 移动 大约 .

不许人行动往来。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ə'raɪv] [æt; ət] -
Arrive at Yuhongkou
到达 在 -

到于洪口，

[ə; eɪ] [gɒŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [strʌk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
A gong can be struck as a signal .
一个 锣 能 是 击 作为 一个 信号 .

可击锣为号，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 .

一声锣响，

[tʃiː] [pɔː] [ðə; ði] [laɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Qi poured the lime into the water .
齐 倾倒 这 酸橙 进入 这 水 .

齐把石灰倾下水底，

['kwɪkli] [rəʊ] [ðə; ði] ['spiːdbəʊt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Quickly row the speedboat far away .
迅速地 排 这 快艇 远的 离开 .

急把快船飞摇放远，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [melt] .
Wait for the lime at the bottom of the water to melt .
等待 为了 这 酸橙 在 这 底部 的 这 水 到 熔化 .

待水底石灰滚化，

[stiːm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Steam it up .
蒸汽 它 向上 .

发蒸起来，

[ðɪs] ['mɒnstə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [bɔɪld] [tuː; tə] [deθ] .
This monster will surely be boiled to death .
这 怪物 将要 一定 是 煮沸 到 死亡 .

此怪必然煮死。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] ,
Besides this monster ,
除了 这 怪物 ,

除了此怪，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
At that time , it was guided by the flow of water .
在 那 时间 , 它 曾是 引导 经过 这 流动 的 水 .

那时因水势而导之，

[ðə; ði] [daɪk] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The dike will surely be completed .
这 堤 将要 一定 是 完全的 .

堤必成功。”

[tʃʊ] [gɔŋmɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] ,
Xu Gongmeng instructed the monk ,
徐 公盟 指示 这 僧 ,

徐公蒙僧指示，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] ,
He then bowed and thanked her ,
他 然后 鞠躬 和 谢谢 她 ,

即叩谢辞转，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)]
They hurriedly descended the mountain with the others and returned to their
他们 匆匆 下降 这 山 和 这 其他的 和 返回 到 他们的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

急急与众下山回府。

['kwɪkli] , ['sʌmwʌn] [teɪks] [ænd; ənd] [pri'pɛəz] [laɪm] .
Quickly , someone takes and prepares lime .
迅速地 , 某人 需要 和 准备 酸橙 .

速差人取备石灰，

[ækt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Act in accordance with the law .
行为 在 根据 和 这 法律 .

按法行之。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wʌn] [naɪt] ['leɪtə(r)] ,
Sure enough , one night later ,
当然 足够的 , 一 夜晚 之后 ,

果然一夜后，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flʌ͵dwɔːtərz] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] ['θʌndə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
The sound of the floodwaters roaring like thunder could be heard .
这 声音 的 这 洪水 咆哮 喜欢 雷 可以 是 听到 .

听得洪口水滚如雷。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rəʊz] [haɪ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [skaɪ] .
In a short while , the water rose high and reached the sky .
在 一个 短的 尽管 , 这 水 玫瑰 高的 和 达到 这 天空 .

少顷水高接天，

[͵aɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] ['kaʊntləs] [͵nɪə'baɪ] ['haʊzɪz] .
It destroyed countless nearby houses .
它 损毁 无数 附近 房屋 .

冲倒近处房屋无数。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
The residents had been informed in advance .
这 居民 有 到过 知情的 在 进步 .

居民预先得了晓谕，

['temprəri] [͵riːləʊ'keɪʃn] [ɪz] ['hɑːmləs] .
Temporary relocation is harmless .
暂时的 搬迁 是 无害 .

暂移无害。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日后，

\- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['lev(ə)l] [æt; ət] [hɔŋkuː] [wɒz; wəz] [nɒt] [haɪ] .
Youzhen saw that the water level at Hongkou was not high .
\- 锯 那 这 水 等级 在 虹口 曾是 不是 高的 .

有贞见洪口水势不高，

[ðə; ði] [weɪvz] [səb'said] .
The waves subsided .
这 波浪 平静下来 .

波平浪息，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] [fɑːst] [boʊts] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪld] .
He then ordered several fast boats to be sailed .
他 然后 订购 一些 快速地 船 到 是 航行 .

乃令人驾快船数只，

[ɡəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [skaʊt] .
Go ahead and scout .
去 前方 和 侦察 .

前出哨看。

[ðə; ði] [mæn] [ɒn] [ðə; ði] ['sentri] [bəʊt] [ɪn'diːd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
The man on the sentry boat indeed saw something strange .
这 男人 在 这 哨兵 船 的确 锯 某物 奇怪的 .

哨船之人果见一怪，

['sevrəl] [fiːt] [lɒŋ]
Several feet long
一些 脚 长的

身长数丈，

['kʌvəd] [ɪn] [skeɪlz] ,
Covered in scales ,
涵盖 在 秤 ,

遍身鳞甲，

[ɪts] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪɡz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪəd] .
Its head is like a pig's , but it has a beard .
它是 头 是 喜欢 一个 猪的 , 但 它 有 一个 胡须 .

头如猪而有须，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː] [klɔːz] [ɪn] [frʌnt] ,
It has two claws in front ,
它 有 二 爪子 在 正面 ,

前有二爪，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['skeɪli] [teɪl] .
It has a scaly tail .
它 有 一个 鳞片状的 尾巴 .

后有鳞尾，

[ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
Its appearance is extremely fierce .
它是 外貌 是 极其 凶猛的 .

形甚凶恶，

[ðeɪ] ['fləʊtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['deθs] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
They floated to their deaths on the surface of the water .
他们 漂浮 到 他们的 死亡人数 在 这 表面 的 这 水 .

浮死于水面之上。

[ðə; ði] ['sentri] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɡʊd] ['fɔːtʃuːn] .
The sentry came to report that there was good fortune .
这 哨兵 来了 到 报告 那 那里 曾是 好的 财富 .

哨船人来报有贞。

[juː; jʊ] - [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You Zhenqin went to see it .
你 - 去 到 看 它 .

有贞亲往观之，

[ai] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
I was horrified .
我 曾是 惊恐万分 .

果觉骇异。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [nəʊ] [seɪ] :
Those in the know say :
那些 在 这 知道 说 :

识者曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][pɪɡ] - ['dræɡən] . "
" This is a pig - dragon . "
" 这 是 一个 猪 - 龙 . "

“此猪婆龙也。”

- [wɜːkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] .
Youzhen worked through the night to repair the structure .
- 工作 通过 这 夜晚 到 维修 这 结构 .

有贞连夜并工修筑，

[θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Three months later ,
三 几个月 之后 ,

又三月，

[ðɪs] [daɪk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
This dike will be completed .
这 堤 将要 是 完全的 .

此堤将成，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hevɪli] .
Suddenly it rained heavily .
突然 它 下雨了 重度 .

忽然大雨，

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
The embankment was full of water .
这 堤 曾是 满的 的 水 .

连堤满涨，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .
The water was overflowing .
这 水 曾是 溢出 .

水甚涌溢。

- [ðen] [tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Youzhen then turned the boat around to investigate the reason .
- 然后 转向 这 船 大约 到 调查 这 原因 .

有贞又掉船细察其故，

[ðə; ði] ['wʊdn] [ɡuːs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The wooden goose was placed in the water .
这 木制的 鹅 曾是 放置 在 这 水 .

制数木鹅放水中，

[ɡəʊ] [ˌdaʊn'striːm] .
Go downstream .
去 下游 .

顺流而下。

[ðen] [θrəʊ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
Then throw something at him .
然后 扔 某物 在 他 .

又投之以物，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [weɪt] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
Make people wait and look for several miles .
制作 人们 等待 和 看 为了 一些 英里 .

使人往数里候看，

[bəuθ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdn] [guːs] ['fləʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
Both the object and the wooden goose floated to the surface .
两个都 这 目的 和 这 木制的 鹅 漂浮 到 这 表面 .

物与木鹅皆浮出，

['əʊnli] [wʌn] ['wʊdn] [guːs] [dɪd] [nɒt] [fləʊt] .
Only one wooden goose did not float .
仅有的 一 木制的 鹅 做过 不是 漂浮 .

惟一处木鹅不浮，

['eniθɪŋ] [θrəʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɪŋk] .
Anything thrown into it will sink .
任何事物 抛掷 进入 它 将要 下沉 .

投之以物皆沉。

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sɔːs] . "
" This is the water source . "
" 这 是 这 水 来源 . "

“此水源也。”

['bɪzi] [ænd; ənd] ['stʌfi] ,
Busy and stuffy ,
忙碌的 和 闷 ,

忙令人塞之，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ,
more than ,
更多的 比 ,

不止，

[juː; jʊ] [ʒɛn] ['pɔndə] :
You Zhen pondered :
你 真 沉思 :

有贞闷思曰：

" [ai][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ['ɜ:lɪə(r)] . "
" I was instructed by the old monk earlier . "
" 我 曾是 指示 经过 这 老的 僧 早些时候 . "

“向者蒙老僧指示，

[wiː; wi][mʌst; məst][get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] .
We must get rid of this monster .
我们 必须 得到 摆脱 的 这 怪物 .

得除此怪，

[ðə; ði][daɪk] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The dike will be completed .
这 堤 将要 是 完全的 .

堤将有成。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ɔːtəm] [reɪnz] [sweld] .
Unexpectedly , the autumn rains swelled .
不料 , 这 秋天 雨 肿胀 .

不料秋雨瀑涨，

[flʌdz]
Floods
洪水

洪水泛滥，

[ɪts] [hɑːm] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [rɪˈmeɪn] .
Its harm will ultimately remain .
它是 伤害 将要 最终 保持 .

其害终在。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [ˈpɒndə] [ɪts][ˈɒrɪdʒɪn] .
Therefore , I pondered its origin .
所以 , 我 沉思 它是 起源 .

吾因思穷其源，

[ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] .
The location of the source is now known .
这 地点 的 这 来源 是 现在 已知 .

今源已知其处，

" [naɪ] [ˌesˈiː][dʒiː][buː][ˈdʒuː] . "
" Nai Se Zhi Bu Ju . "
" 奈 塞 智 布 朱 . "

奈塞之不止。”

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

思量久之，

[ʌnˈkɒnʃəsli] , [hiː; hi] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
Unconsciously , he leaned against the table and lay down .
不知不觉 , 他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

不觉隐几而卧。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [tuː] [men] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
The two men stood before the table .
这 二 男人 站立 前 这 桌子 .

见二人立于案前。

- [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :
Youzhen hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

有贞忙问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ?
Who are you two ?
WHO 是 你 二 ?

“汝二人何人也？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [gɒd] . "
" I am the River God . "
" 我 是 这 河 上帝 . "

“我河神也。

[ɪn] [ˈpriːviəs] [jˈiəz] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [æt; ət] [ʒæŋkjuː] ,
In previous years , due to the great flood at Zhangqiu ,
在 以前的 年 , 到期的 到 这 伟大的 洪水 在 张秋 ,

先年因张湫洪水大泛，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] .
People **were** **drowned** **.**
人们 是 溺水 .

民遭漂溺。

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] ['lɔːsuːts] [ænd; ənd] ['əʊvəsaɪt] ['efəts] , [ðə; ði] [daɪk] [kən'strʌkʃn] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [kəm'plitɪd] .
Despite **repeated** **lawsuits** **and** **oversight** **efforts** **,** **the** **dike** **construction** **project** **was** **never** **completed** **.**
尽管 重复 诉讼 和 监督 努力 , 这 堤 建造 项目 曾是 绝不 完全的 .

官司屡督工筑堤不就，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [daɪd] .
Thousands **of** **laborers** **died** **.**
数千 的 劳工 死亡 .

役夫死者数千。

[wiː; wi] [tuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [draʊn] .
We **two** **could** **not** **bear** **to** **see** **so** **many** **people** **drown** **.**
我们 二 可以 不是 熊 到 看 所以 许多 人们 溺水 .

吾二人不忍见众漂没，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He **then** **swore** **an** **oath** **to** **Heaven** **.**
他 然后 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

乃对天立誓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
He **was** **willing** **to** **sacrifice** **himself** **to** **save** **thousands** **of** **people** **.**
他 曾是 愿意的 到 牺牲 他自己 到 节省 数千 的 人们 .

愿舍身以救万人。

[wiː; wi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['flʌˌdwɔːtərz] .
We **then** **jumped** **into** **the** **floodwaters** **.**
我们 然后 跳了起来 进入 这 洪水 .

我二人遂跳入洪口，

[bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['drægən] .
Below **it** **was** **indeed** **a** **strange** **dragon** **.**
以下 它 曾是 的确 一个 奇怪的 龙 .

其下果有一怪螭在下，

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] ,
Fighting **for** **a** **day** **and** **a** **night** **,**
斗争 为了 一个 天 和 一个 夜晚 ,

与战一日夜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
They **were** **killed** **by** **the** **two** **of** **us** **.**
他们 是 被杀 经过 这 二 的 我们 .

被吾二人斩之。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ri'siːdid] .
The **water** **receded** **.**
这 水 消退 .

水就退，

[ðə; ði] [sænd] [grəuz] [lɒŋ] .
The **sand** **grows** **long** **.**
这 沙 生长 长的 .

沙就长，

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪk] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
And the dike was completed .
和 这 堤 曾是 完全的 .

而堤成。

[gɒd] [hæd; həd] ['mɜːsi] [ɒn][ˌjuː 'es] [tuː] , [ðæt] [wiː; wi] [mait] [gɪv] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z]
God had mercy on us two , that we might give our lives to save others
上帝 有 怜悯 在 我们 二 , 那 我们 可能 给 我们的 生活 到 节省 其他的
[frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
from suffering .
从 痛苦 .

上帝怜吾二人为众舍身救患，

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [hɔŋkuː] .
We two are here to guard Hongkou .
我们 二 是 这里 到 警卫 虹口 .

敕吾二人在此守护洪口。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ,
Although the source of water has been found ,
虽然 这 来源 的 水 有 到过 成立 ,

今公水源虽寻着，

[bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ðə; ði] ['drægən] [keɪv] [ænd; ənd] [pɜːl] [ə'bɪs] .
Below it lies the Dragon Cave and Pearl Abyss .
以下 它 谎言 这 龙 洞穴 和 珍珠 深渊 .

而其下尚有龙窟珠渊，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [blɒkt] [baɪ] [stəʊnz] , [sænd] , [ɔː(r)] [sɔɪl] .
It cannot be blocked by stones , sand , or soil .
它 不能 是 已屏蔽 经过 石头 , 沙 , 或者 土壤 .

非石沙与土所能塞之也。”

- ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Youzhen hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

有贞忙问曰：

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [plʌg] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can be used to plug it ?
什么 能 是 用过的 到 插头 它 ?

“用何物可塞？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][kɑːst] [lɒŋ] ['aɪən] ['pɪlər] . "
" It can be used to cast long iron pillars . "
" 它 能 是 用过的 到 投掷 长的 铁 柱子 . "

“可铸长铁柱，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [pɒt] [kæ'skeɪdz] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
The bottom of the large pot cascades down below .
这 底部 的 这 大的 锅 级联 向下 以下 .

与大锅底贯坠于下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [plʌg] [ʌp] .
It will naturally plug up .
它 将要 自然 插头 向上 .

自然塞住。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Xu Gong was overjoyed upon hearing this .
徐 锣 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

徐公闻言大喜，

[ɑːsk][ðə; ði] [tuː] [gɒdz] [wɒt] [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] .
Ask the two gods what their names are .
问 这 二 神 什么 他们的 姓名 是 .

问二神何名。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [ai][ˌeɪ 'em]['heɪɒ] [hːlɔŋ] . "
" I am Hao Huilong . "
" 我 是 郝 汇龙 . "

“吾乃郝回龙、

[dʒɛŋ] - .
Zheng Dangzhu .
郑 - .

郑当柱也。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ə'wəʊk]
After speaking , he awoke
后 请讲 , 他 醒来

言毕觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

乃一梦耳。

- ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] .
Youzhen hurriedly went out of the hall to ask him .
- 匆匆 去 出去 的 这 大厅 到 问 他 .

有贞忙出厅问之，

[dʒʌdʒ] [wæŋ] [ʒɛn] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Judge Wang Zhen of Dongping arrived at the hall to report :
法官 王 真 的 东平 到达的 在 这 大厅 到 报告 :

适东平判官王震到厅禀事曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dredʒ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . "
" Your humble servant has been ordered to dredge the river . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到过 订购 到 疏通 这 河 . "

“卑职蒙差浚河，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :
The other day I saw a stone slab with the following written on it :
这 其他 天 我 锯 一个 石头 板 和 这 下列的 书面 在 它 :

前日见一石板上书着：

[dʒɛŋ] -
Zheng Dangzhu
郑 -

“郑当柱、

['heɪɒ] [hːlɔŋ] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Hao Huilong sacrificed his life for the sake of the people .
郝 汇龙 牺牲 他的 生活 为了 这 清酒 的 这 人们 .

郝回龙为众舍生。

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
In the water ,
在 这 水 ,

在水中，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [met] [dʒʌdʒ] [wæŋ] .
Fortunately , I met Judge Wang .
幸运的是 , 我 遇见 法官 王 .

幸遇王州判，

[muːv] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
Move me to the east of the river to reveal my divine power .
移动 我 到 这 东方 的 这 河 到 揭示 我的 神圣的 力量 .

移我显圣河东。'

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
This humble servant dares not remain silent .
这 谦逊的 仆人 敢于 不是 保持 沉默的 .

卑职不敢隐默，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I have come specifically to report this .
我 有 来 具体来说 到 报告 这 .

特来呈禀。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Youzhen
之上 听力 这 , -

有贞闻言，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mætə(r)] .
His mind was different from the matter .
他的 头脑 曾是 不同的 从 这 事情 .

心异其事。

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [driːm] .
He then explained the reason for his dream .
他 然后 解释 这 原因 为了 他的 梦 .

遂语以适才得梦之由，

[wæŋ] [dʒəʊ] [dʒʌdʒd] :
Wang Zhou judged :
王 周 评判 :

王州判曰：

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
This is clearly a manifestation of divine power .
这 是 清楚地 一个 表现 的 神圣的 力量 .

"此分明神之显圣，

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪ'miːdiətli] . "
" Your Excellency should act immediately . "
" 你的 阁下 应该 行为 立即地 . "

大人当急为之。"

- [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['meθəd] [trænz'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [driːm] .
Youzhen then followed the method transmitted in the dream .
- 然后 随后 这 方法 传输 在 这 梦 .

有贞遂依梦中所传之法，

[juːz] [æn; ən]['aɪən]['pɪlə(r)][ænd; ənd][æn; ən]['aɪən] [pɒt] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Use an iron pillar and an iron pot to cook it .
使用 一个 铁 支柱 和 一个 铁 锅 到 厨师 它 .

用铁柱铁锅下之，

[juːz] [stəʊnz] [ænd; ənd] [sænd] [tuː; tə] [plʌg] [ˌaɪ ˈtiː] .
Use stones and sand to plug it .
使用 石头 和 沙 到 插头 它 .

随用石沙去塞，

['grædʒuəli] [blɒk] [ænd; ənd] [bɪld] .
Gradually block and build .
逐步地 堵塞 和 建造 .

渐塞渐筑，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [daɪk] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
And so the dike was completed .
和 所以 这 堤 曾是 完全的 .

而堤遂成。

[ðə; ði] [tuː] [gɒdz] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
The two gods of chastity and compassion transmitted the Dharma .
这 二 神 的 贞洁 和 同情 传输 这 法 .

有贞感二神传法，

[ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] [ɪn'ʃraɪn] [ðə; ði] [tuː] [gɒdz] [æt; ət] [hɔŋkuː] .
They then built a shrine to enshrine the two gods at Hongkou .
他们 然后 建造 一个 神社 到 供奉 这 二 神 在 虹口 .

乃建祠奉二神于洪口。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ə'gen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['merɪts] [ænd; ənd] [mɪ'rækjələs] [ˌmænəfes'teʃən] .
The memorial again revealed the divine merits and miraculous manifestations .
这 纪念馆 再次 揭晓 这 神圣的 优点 和 神奇 表现 .

复上疏开神之功绩灵显，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [nemd] " [zjɑːnuːiː] " .
Therefore , the temple was named " Xianhui " .
所以 , 这 寺庙 曾是 命名 " 贤惠 " .

遂名其庙曰“显惠”。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [huː] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
To this day , merchants and residents who come and go worship him .
到 这 天 , 商人 和 居民 WHO 来 和 去 崇拜 他 .

至今往来商贾居民祷祀之。

\- [ðen] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [kjuː] [ɒn] [ðə; ði] [dʒɪn] [daɪk] .
Youzhen then started from Zhang Qiu on the Jin Dike .
\- 然后 开始 从 张 邱 在 这 斤 堤 .

有贞乃从金堤张湫起，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
After traveling more than a hundred miles , we arrived at Dazhutan .
后 旅行 更多的 比 一个 百 英里 , 我们 到达的 在 - .

逾百里而至大猪潭。

['træv(ə)l] [naɪn] [liː] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə] [pjuː'jæŋ] .
Travel nine li southwest to Puyang .
旅行 九 李 西南 到 濮阳 .

西南行九里至濮阳，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [tuː; tə] - ,
After traveling several dozen miles to Fanyang ,
后 旅行 一些 打 英里 到 - ,

又上数十里至范阳，

[ðen] , ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] , [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] - .
Then , traveling several hundred miles further , they passed through Chanyuan .
然后 , 旅行 一些 百 英里 更远 , 他们 通过了 通过 - .

又上数百里经澶渊，

[tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
To connect with the riverbank ,
到 连接 和 这 河岸 ,

以接河沚，

[ɪts] ['wɔːtə(r)] ['lev(ə)l] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːst] .
Its water level gradually decreased .
它是 水 等级 逐步地 减少 .

其水势随平。

[weə(r)] ['rɪvəz] [fləʊ] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['mænə(r)] ,
Where rivers flow out in an unfavorable manner ,
在哪里 河流 流动 出去 在 一个 不利 方式 ,

凡河流旁出不顺者，

[bɪld] [ə; eɪ] [wɪə(r)] .
Build a weir .
建造 一个 堰 .

筑堰堰之。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [wɪə(r)] .
There are nine weirs .
那里 是 九 堰 .

堰有九处，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [waɪd] .
It is ten thousand feet long and wide .
它 是 十 千 脚 长的 和 宽的 .

长阔皆万丈。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [dɪd] [nɒt] [fləʊ] ['iːstwəd] [tuː; tə] ['ʃɔːˌwɑːn] .
Therefore , the water did not flow eastward to Shawan .
所以 , 这 水 做过 不是 流动 向东 到 沙万 .

于是水不东冲沙湾，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['hedɪŋ] [nɔːθ] ,
Furthermore , heading north ,
此外 , 标题 北 ,

更从北出，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] [draɪ] [kə'næl] .
To help the shallow and dry canal .
到 帮助 这 浅的 和 干燥 运河 .

以济漕渠之浅涸。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sluːs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
Furthermore , sluice gates were erected over a distance of several hundred miles .
此外 , 水闸 大门 是 竖立 超过 一个 距离 的 一些 百 英里 .

又于数百里之中置闸，

[frɒm; frəm] [tuː; tə] ,
From Longwan to Dongchang ,
从 龙湾 到 东昌 ,

由龙湾于东昌、

- ,
Weiwan ,
- ,

魏湾，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [eɪt] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'stɔːld] .
A total of eight gates were installed .
一个 全部的 的 八 大门 是 已安装 .

共置八闸。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)]['lev(ə)l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [ten] [fiːt] [haɪ] .
The water level was over ten feet high .
这 水 等级 曾是 超过 十 脚 高的 .

积水过丈，

[ðen] [bəuθ] [rɪ'liːs] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
Then both release and elimination are possible .
然后 两个都 发布 和 消除 是 可能的 .

则放泄皆通，

['fləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rɪvə(r)] ,
Flowing in the ancient river ,
流动 在 这 古老的 河 ,

流于古河，

[ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði] [siː] .
It enters the sea .
它 进入 这 海 .

以入于海。

['ɔːlsəʊ][kɑːst] [faɪn] [brɒnz] ,
Also cast fine bronze ,
还 投掷 美好的 青铜 ,

又铸精铜、

[rɪ'faɪnd] ['aɪən] ,
Refined iron ,
精制 铁 ,

精铁，

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kæti] [ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [gəʊld]['a:rtifækts][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Several hundred catties of miscellaneous gold artifacts were found .
一些 百 猫咪 的 各种各样的 金子 文物 是 成立 .

杂为元金之物象数百斤，

[tuː; tə][kɑːm] [daʊn] ,
To calm down ,
到 冷静的 向下 ,

以镇定之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['mʌðə(r)]
It is derived from the meaning of metal and water , representing mother
它 是 衍生的 从 这 意义 的 金属 和 水 , 代表 母亲
[ænd; ənd] [tʃaɪld] .
and child .
和 孩子 .

取金水子母之义也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] - [geɪt] .
It is named Guangji Gate .
它 是 命名 - 门 .

名曰广济闸。

[θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

历三年，

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kəm'plitɪd] .
The work was finally completed .
这 工作 曾是 最后 完全的 .

功始完备。

- [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [men] .
Youzhen dispatched a total of 45 , 000 men .
- 已派出 一个 全部的 的 - , - 男人 .

有贞共差人四万五千，

[ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [lɒŋ] - [tɜːm] [dʒɒbz] .
Thirteen thousand men were assigned to long - term jobs .
十三 千 男人 是 分配 到 长的 - 学期 工作 .

分面作长役者一万三千。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [triːz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
More than 100 , 000 trees of various sizes were used .
更多的 比 - , - 树木 的 各种各样的 尺寸 是 用过的 .

用木植大小十余万，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [bæm'buːz] .
More than 600 , 000 bamboos .
更多的 比 - , - 竹子 .

竹六十余万。

[ðə; ði][kə'næl] ['trænspɔːt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The canal transport continues to this day .
这 运河 运输 继续 到 这 天 .

至今漕运。

[ænd; ənd] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ,
And merchant ships ,
和 商人 船舶 ,

并商贸船只，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
It's convenient to travel back and forth .
它是 方便的 到 旅行 后退 和 前进 .

往来称便。

['ɑːftə(r)] [tʃʊ] - [sək'sesfəli] [bɪlt] [ðə; ði] [daɪk] ,
After Xu Youzhen successfully built the dike ,
后 徐 - 成功地 建造 这 堤 ,

徐有贞筑堤成功之后，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ɒv; əv] [west] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Reflecting on the guidance given by the old monk of West Mountain in the past ,
反思 在 这 指导 给定 经过 这 老的 僧 的 西方 山 在 这 过去的 ,

寻思往日西山老僧指示之功，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [gɪfts] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
He then ordered that gifts be prepared .
他 然后 订购 那 礼物 是 准备 .

乃令人备礼，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Go and express your gratitude .
去 和 表达 你的 感激 .

前往致谢。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After returning in a few days ,
后 返回 在 一个 很少 天 ,

数日回来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀覆道：

" [wiː; wi]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spætʃt] . "
" We humble servants have been dispatched . "
" 我们 谦逊的 仆人 有 到过 已派出 . "

“小人们蒙差遣，

[wiː; wi] [stɪl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We still followed the trail to the temple .
我们 仍然 随后 这 踪迹 到 这 寺庙 .

仍用寻踪到庵。

[ðə; ði] [paɪn] - ['kʌvəd] [klɪfs] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] [wɔːlz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The pine - covered cliffs and verdant walls remain unchanged .
这 松树 - 涵盖 悬崖 和 葱茏 墙壁 保持 未更改 .

只见松崖翠壁依然，

[ðə; ði]['gəʊldən] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pɪlər] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The golden pavilion and jade pillars remain as before .
这 金的 亭 和 玉 柱子 保持 作为 前 .

金亭玉柱如旧。

[ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] [wɒz; wəz] ['empti] .
The hermitage was empty .
这 隐居处 曾是 空的 .

其庵空，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] [mjuːl] ,
The monk and the white - tailed mule ,
这 僧 和 这 白色的 - 有尾巴的 骡子 ,

其者僧与白尾骡，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Where to go is unknown .
在哪里 到 去 是 未知 .

不知所往。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] ['temp(ə)l] ['pɪlər] ,
But on the stone temple pillars ,
但 在 这 石头 寺庙 柱子 ,

但见石庵柱上，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['lev(ə)l]['pəʊɪm] ,
A high - level poem ,
一个 高的 - 等级 诗 ,

高题一偈，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [tʃʊ] [gɒŋ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [flʌd] [kən'trəʊl] .
It was written as a gift to Xu Gong , the master of flood control .
它 曾是 书面 作为 一个 礼物 到 徐 锣 , 这 掌握 的 洪水 控制 .

写着留与治水徐公。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] [ðɪs] [vɜːs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][pə'ruːz(ə)l] .
Therefore , we children have recorded this verse for your perusal .
所以 , 我们 孩子们 有 记录 这 诗 为了 你的 仔细阅读 .

因此小人们录此偈呈览。”

[hɪz; ɪz] [vɜːs] [riːdz] :
His verse reads :
他的 诗 阅读 :

其偈云：

[ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [daɪk] .
Instruct you to build a dike .
指示 你 到 建造 一个 堤 .

指示汝成堤，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
From then on , there was no need to worry .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 需要 到 担心 .

从此赖无虞。

['doʊlənz]['riːs(ə)nt]['fəʊtəʊz] ,
Dolan's recent photos ,
多兰的 最近的 照片 ,

日前多朗照，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] ['grædʒuəli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Later , the confusion gradually dissipated .
之后 , 这 困惑 逐步地 消散 .

后渐进弥迷。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [faɪv] ['leɪəz] [ɒv; əv]['splendə(r)] ,
Beyond the five layers of splendor ,
超过 这 五 层 的 辉煌 ,

越五重华曜，

[ju] [ʒɔŋʃi] [ɪz] . . .
Yu Zhongshi is . . .
于 中石 是 . . .

于忠实尔为。

[næn][dʒɪn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Nan Jin will surely have an opportunity .
楠 斤 将要 一定 有 一个 机会 .

南金当有遇，

[ðə; ði] [lɒst] ['tʃæptəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The lost chapters were returned to the palace .
这 丢失的 章节 是 返回 到 这 宫殿 .

归莫检篇遗。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Youzhen finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

有贞看毕，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːs] [ɪz] [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] .
The meaning of the verse is not understood .
这 意义 的 这 诗 是 不是 理解 .

不解偈中之意。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [mʌŋks] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . "
" This is truly a divine monk's enlightenment . "
" 这 是 真的 一个 神圣的 僧侣的 启示 . "

“此真神僧点化，

[ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɒnstə(r)][ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [daɪk]
I was able to eliminate the water monster and complete the dike
我 曾是 有能力的 到 排除 这 水 怪物 和 完全的 这 堤
[kən'strʌkʃn] .
construction .
建造 .

吾得除水怪以成堤功。

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [tuː] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
I regret that I was too eager to return home .
我 后悔 那 我 曾是 也 渴望的 到 返回 家 .

恨吾归心太急，

[hiː; hi]['nevə(r)] [sɔːt] [ðə; ði] [zen] ['wɪzdəm] [θruː] [ɪn'kwaɪəri] .
He never sought the Zen wisdom through inquiry .
他 绝不 寻求 这 禅 智慧 通过 询问 .

不曾参问得禅机。

[ɪf] [wiː; wi] [pliːd] [ə'gen] . . .
If we plead again . . .
如果 我们 恳求 再次 . . .

若再相恳，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
There must be something to learn from this .
那里 必须 是 某物 到 学习 从 这 .

必有教益。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
Unfortunately , we were not meant to be .
很遗憾 , 我们 是 不是 意思是 到 是 .

可惜无缘。”

[saɪ] [wʌns] ,
Sigh once ,
叹 一次 ,

嗟叹一回，

[steɪ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Stay for more than a month ,
停留 为了 更多的 比 一个 月 ,

留月余，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'peəd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
He then prepared his clothes and returned to court .
他 然后 准备 他的 衣服 和 返回 到 法庭 .

乃治装还朝。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['rekəg'naɪzd] [ʒɛnz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] .
The imperial court recognized Zhen's meritorious service in controlling the floods .
这 帝国 法庭 认可 珍的 有功绩的 服务 在 控制 这 洪水 .

朝廷因有贞治水有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
He was promoted to Vice Minister of the Ministry of Rites .
他 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

升礼部侍郎，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Appointed as Vice Censor - in - Chief
任命 作为 副 审查 - 在 - 首席

加佥都御史，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He received a salary of two and lived in Beijing .
他 已收到 一个 薪水 的 二 和 居住地 在 北京 .

支二俸住京。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [draʊt] .
That year , the capital suffered a severe drought .
那 年 , 这 首都 遭受 一个 严重 干旱 .

其年京师大旱，

[juː; jʊ] [ʒɛn] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [tæŋ] - [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] .
You Zhen recommended that Tang Duanmin be able to pray for rain .
你 真 受到推崇的 那 唐 - 是 有能力的 到 祈祷 为了 雨 .

有贞荐唐段民能祈雨。

[dʊ'ɑːn] [mɪn] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Duan Min responded to the imperial edict .
段 敏 回应 到 这 帝国 法令 .

段民应诏，

[preɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [swiːt] [reɪn] [wɪl] [fɔːl] .
Pray that a foot of sweet rain will fall .
祈祷 那 一个 脚 的 甜的 雨 将要 落下 .

果祈下甘霖尺余，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] ['fæmɪn] [ɔː(r)] ['pɒvəti] .
It will not lead to famine or poverty .
它 将要 不是 带领 到 饥荒 或者 贫困 .

不致饥歉。

[nɒt] ['meni] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Not many months later ,
不是 许多 几个月 之后 ,

不多月，

[dʊ'ɑːn] [mɪn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
Duan Min fell ill and died .
段 敏 跌倒 患病的 和 死亡 .

段民得病身故。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [sent] [jɪnz] [sʌn] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
The imperial court sent Yin's son to prison .
这 帝国 法庭 发送 阴的 儿子 到 监狱 .

朝廷遂荫一子入监。

- [spent] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Youzhen spent a year in the capital .
- 花费 一个 年 在 这 首都 .

有贞在京一年，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [lækt] [ə; eɪ] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
Because the Imperial Academy lacked a Chancellor ,
因为 这 帝国 学院 缺乏 一个 校长 ,

因国子监缺祭酒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was recommended by the public .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 民众 .

复浼于公保荐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ju] [gɒŋ] [ˌrekə'mendz] [hɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] .
Even if Yu Gong recommends him , he will be impeached .
甚至 如果 于 锣 建议 他 , 他 将要 是 弹劾 .

于公即使保奏。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过数日，

[ju] [gɒŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [æt; ət][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Yu Gong presented his report at the Wenhua Hall .
于 锣 呈现 他的 报告 在 这 文化 大厅 .

于公奏事于文华殿。

['empərə(r)][dʒɪŋ] ['sʌmənd] - [ə'ləʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Emperor Jing summoned Gongzhi alone to his presence .
皇帝 景 被召唤 - 独自的 到 他的 在场 .

景帝独宣于公至面前，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] - [ɪz] ['tæləntɪd] . . . "
" Although Xu Youzhen is talented . . . "
" 虽然 徐 - 是 才华横溢 . . . "

“徐有贞虽有才华，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] ['tretʃərəs] .
However , his mind is treacherous .
然而 , 他的 头脑 是 奸诈 .

然其心术机险，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃənə] ?
How could he possibly be qualified to be a libationer ?
如何 可以 他 可能 是 合格的 到 是 一个 祭酒者 ?

岂堪为祭酒耶？

[ɪf] [juːst] ,
If used ,
如果 用过的 ,

若用之，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
Wouldn't that ruin the future generations ?
不会 那 废墟 这 未来 几代人 ?

岂不坏了后生辈也？”

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs]
The public notice
这 民众 注意

公见谕，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
He bowed and thanked them before leaving .
他 鞠躬 和 谢谢 他们 前 离开 .

惟叩谢辞出。

[ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [sɔː] [djuːk] [dʒaʊ] [ɒv; əv] - [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Those on either side saw Duke Zhao of Jingtai in front of them .
那些 在 任何一个 边 锯 公爵 赵 的 - 在 正面 的 他们 .

左右见景泰召公当面，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði]

I have heard from afar that there is an imperial edict regarding the

我 有 听到 从 远方 那 那里 是 一个 帝国 法令 关于 这

[ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [kɔːt] .

appointment of the Chief Minister of the Imperial Sacrificial Court .

预约 的 这 首席 部长 的 这 帝国 献祭 法庭 .

遥闻有贞祭酒之旨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] - .

It was passed down to Youzhen .

它 曾是 通过了 向下 到 - .

传与有贞。

- ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ju] [ɡɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ˌrekə'mend] [hɪm] .

Youzhen only said that Yu Gong did not recommend him .

- 仅有的 说 那 于 锣 做过 不是 推荐 他 .

有贞只道于公不荐他，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .

Then he went up to him and pointed out his faults .

然后 他 去 向上 到 他 和 尖 出去 他的 故障 .

又在上前说他过失，

[ai] ['diːpli] [rɪ'zent] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .

I deeply resent you , sir .

我 深 怨恨 你 , 先生 .

甚恨于公。

[twaɪs] [æz; əz] [plænd]

Twice as planned

两次 作为 计划

两次不如所愿，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['enəmɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɒlv] [ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] .

Thus , they became enemies and could not resolve their differences .

因此 , 他们 成为 敌人 和 可以 不是 解决 他们的 差异 .

遂尔成仇不解。

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [kə'læməti] [bɪ'ɡæn] [hɪə(r)] .

The injustice and calamity began here .

这 不公正 和 灾害 开始 这里 .

冤祸于此基矣。

[ju] [ɡɒŋpɪŋ] ['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Yu Gongping only knew how to assist the ruler and save the country .

于 公平 仅有的 知道 如何 到 协助 这 统治者 和 节省 这 国家 .

于公平日只知辅君匡国，

['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Training soldiers and nurturing the people .

训练 士兵 和 培育 这 人们 .

练兵养民。

['əʊnli][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [pɑːθ] ,

Only by following the straight path ,

仅有的 经过 下列的 这 直的 小路 ,

惟直道而行，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] .

I have a clear conscience .

我 有 一个 清除 良心 .

于心无愧，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] ['meni] [hæd; həd] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
Unaware that many had harbored resentment and jealousy for some time .
不知情 那 许多 有 藏匿 怨恨 和 妒忌 为了 一些 时间 .

不知旁忌匿怨者多时。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wæŋ] [weɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
There was Wang Wei , the Vice Minister of War .
那里 曾是 王 魏 , 这 副 部长 的 战争 .

有兵部侍郎王伟，

['fɔːməli] [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Formerly a court official ,
以前 一个 法庭 官方的 ,

原任职方司郎中，

[ju] - [pə'zesɪz] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .
Yu Gongjianwei possesses great talent and insight .
于 - 拥有 伟大的 天赋 和 洞察力 .

于公见伟有才思，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
He was then recommended to be the Vice Minister of the Ministry .
他 曾是 然后 受到推崇的 到 是 这 副 部长 的 这 部 .

遂保举为本部侍郎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] [ɪn] ['dɑː'tɒŋ] .
They were stationed in various locations in Datong .
他们 是 驻 在 各种各样的 地点 在 大同 .

镇守大同诸处。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [greɪt] [ətʃ'iːvmənts] .
The former was a legacy of public service and great achievements .
这 以前的 曾是 一个 遗产 的 民众 服务 和 伟大的 成就 .

前者于公遗计于伟，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] - ([ðə; ði] [θiːfs] [neɪm]) .
This led to the death of Xiao Tian'er (the thief's name) .
这 引领 到 这 死亡 的 肖 - (这 小偷的 姓名) .

致小田儿（贼名）之死。

[hiː; hi] [ðen] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [tɒŋ] - .
He then recalled Tong Libu .
他 然后 召回 童 - .

遂召回同理部事。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[djuː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [wɪð] ['meni] ['mætəz] ,
Due to being busy with many matters ,
到期的 到 存在 忙碌的 和 许多 事情 ,

于公以多事匆忙，

[æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [mis'teik] .
An accidental mistake .
一个 偶然 错误 .

偶然诖误一事。

[wæŋ] [weɪ] [ðen] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Wang Wei then secretly reported this to the Emperor .
王 魏 然后 偷偷 据报道 这 到 这 皇帝 .

王伟遂密奏于帝。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərə(r)] - ['sʌmənd] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
Emperor Jingtai summoned the Duke to the side hall .
皇帝 - 被召唤 这 公爵 到 这 边 大厅 .

景泰召公于便殿，

[weɪ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Wei impeached him and presented the memorial to the Duke in person .
魏 弹劾 他 和 呈现 这 纪念馆 到 这 公爵 在 人 .

以伟劾疏面授于公。

[ðə; ði] [mæn] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [gɪlt] .
The man kowtowed and confessed his guilt .
这 男人 叩头 和 坦白 他的 有罪 .

公叩头认罪。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['kʌmfətɪŋ] ['iːdɪkt] :
The Emperor issued a comforting edict :
这 皇帝 发布 一个 令人感到安慰 法令 :

帝慰谕曰：

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wel] , "
" I know you well , "
" 我 知道 你 出色地 , "

“朕自知卿，

[duː; də] [nɒt] ['wʌri] .
Do not worry .
做 不是 担心 .

卿勿为虑。”

[ju] [gɔŋmɛŋ] , [ɪn] [ðə; ði] - ['ɪərə] , [prɪ'zentɪd] [wæŋ] - [mə'mɔːriəl] .
Yu Gongmeng , in the Jingtai era , presented Wang Weizhi's memorial .
于 公盟 , 在 这 - 时代 , 呈现 王 - 纪念馆 .

于公蒙景泰授王伟之疏，

[ðeɪ] [left] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [θæŋks] .
They left with gratitude and thanks .
他们 左边 和 感激 和 谢谢 .

感恩叩谢而出。

[wæŋ] [weɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði] - [traɪb] .
Wang Wei met with the Gonghui tribe .
王 魏 遇见 和 这 - 部落 .

王伟见于公回部，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly went out to greet her , saying :
他 匆匆 去 出去 到 迎接 她 , 说 :

忙出迎曰：

[wɒt] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ] ?
What imperial edict is issued today ?
什么 帝国 法令 是 发布 今天 ?

“今日有何圣谕?

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [dɪ'leɪd] ?
Why is the reply delayed ?
为什么 是 这 回复 延迟 ?

何事商确回迟? ”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ˌɪnˈsaɪd] . "
" Let me tell you inside . "
" 让 我 告诉 你 里面 . "

“姑进内言之。”

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Having arrived at the hall ,
拥有 到达的 在 这 大厅 ,

既到堂，

[weɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Wei also said :
魏 还 说 :

伟又曰：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dɪˈskʌsɪŋ] ?
What is Your Majesty discussing ?
什么 是 你的 威严 讨论 ?

“圣上何事议论？”

[ju] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong laughed and said :
于 锣 笑了 和 说 :

于公笑曰：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈbəːdnd] [wɪð] [ˈnjuːmərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdjuːtiz] . "
" I am burdened with numerous official duties . "
" 我 是 负担 和 很多的 官方的 职责 . "

“老夫政事冗繁，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If there is anything wrong with it ,
如果 那里 是 任何事物 错误的 和 它 ,

稍有不是之处，

[maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
My dear brother , please tell me in person .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 告诉 我 在 人 .

贤弟当面言之，

[ai] , [ˈbiːɪŋ] [ˈwɪkɪd] , [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈfɒləʊ] [juː; jʊ] .
I , being wicked , will surely follow you .
我 , 存在 邪恶 , 将要 一定 跟随 你 .

不佞必然相从，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
How could I bear to do this ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 ?

何忍为此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpiːtʃmənt] [məˈmɔːriəl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː]
He then took out the impeachment memorial from his sleeve and gave it
他 然后 采取 出去 这 弹劾 纪念馆 从 他的 袖子 和 给予 它
[tuː; tə] [hɪm] .
to him .
到 他 .

随出袖中所劾之疏与之。

[wæŋ] [weɪ] [felt] ['ʌtəli] ['helpləs] .
Wang Wei felt utterly helpless .
王 魏 毛毡 完全地 无助 .

王伟踽踧无地。

[ðə; ði] [djuːk] ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Duke comforted him , saying :
这 公爵 安慰 他 , 说 :

公复慰曰：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] [ə'baʊt] [maɪ][pɑːst] [laɪf] . "
" I have no regrets about my past life . "
" 我 有 不 遗憾 关于 我的 过去的 生活 . "

“不佞素无夙憾。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今之后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kʌvəd] .
There are places that are not covered .
那里 是 地方 那 是 不是 涵盖 .

有不到处，

[wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] , [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] .
would be grateful if you could teach me in person , my dear brother .
会 是 感激的 如果 你 可以 教 我 在 人 , 我的 亲爱的 兄弟 .

烦贤弟面教，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðeə(r)] [rɪ'faɪnd] [teɪst] .
This clearly demonstrates their refined taste .
这 清楚地 证明 他们的 精制 品尝 .

足见雅情，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必介怀。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Moreover , it was a time of great turmoil for the nation .
而且 , 它 曾是 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 .

且国家多事之秋，

[ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] [ə'feəz] ['kænɒt] [biː; bi] ['hændld] [baɪ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ə'ləʊn] .
Departmental affairs cannot be handled by one person alone .
部门 事务 不能 是 处理 经过 一 人 独自的 .

部事非一人可理。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
With the help of his younger brother ,
和 这 帮助 的 他的 年轻 兄弟 ,

得弟辅成，

[fʊl] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] . "
Full of kindness . "
满的 的 仁慈 . "

足沾厚意。”

[wæŋ] [weɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [rɪ'spektfl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
Wang Wei became even more respectful to the public after that .
王 魏 成为 甚至 更多的 尊重 到 这 民众 后 那 .

王伟此后愈加恭敬于公，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [wæŋ] [weɪ] [wel] .
The government also treated Wang Wei well .
这 政府 还 治疗 王 魏 出色地 .

公亦厚待王伟，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɒn][maɪ][maɪnd] .
Not a single speck of dust should be on my mind .
不是 一个 单身的 斑点 的 灰尘 应该 是 在 我的 头脑 .

无纤毫芥带于心。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] .
We should discuss things together .
我们 应该 讨论 事物 一起 .

有事彼此商议，

[ðen] ['ɪmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
Then implement it .
然后 实施 它 .

然后施行。

[gɒŋ] - [ænd; ənd] [weɪ] [ʃæŋ] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Gong Yitian and Wei Shang confirmed the military and political situation .
锣 - 和 魏 尚 确认的 这 军队 和 政治的 情况 .

公一日与伟商确兵政，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报道：

" ['dʒen(ə)rəl][wuː][jiː][ɒv; əv]['gwɑːŋ'siː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) ,
" General Wu Yi of Guangxi submitted a memorial impeaching Huang (Wang Gong) ,
" 一般的 吴 易 的 广西 提交 一个 纪念馆 弹劾 黄 (王 锣) ,
[ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . "
a sergeant in Siming Prefecture , for murdering his brother . "
一个 军士 在 模拟 州 , 为了 谋杀 他的 兄弟 . "

“广西总兵武毅上本劾奏思明州士官黄(王厷)弒兄大变事。”

[wen] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [sɔːt] ,
When justice is sought ,
什么时候 正义 是 寻求 ,

公正欲问时，

[wuː][jiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Wu Yi had already submitted a petition .
吴 易 有 已经 提交 一个 请愿 .

早有武毅揭帖呈上。

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Yu Gong finished reading it ,
后 于 锣 完成的 阅读 它 ,

于公看毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Investigate the matter .
调查 这 事情 .

查访其事。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) , [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
A report stated that Huang (Wang Gong) , a local official in Siming Prefecture ,
一个 报告 声明 那 黄 (王 锣) , 一个 当地的 官方的 在 模拟 州 ,
['gwɑːŋ'siː] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Guangxi , submitted a memorial to the throne .
广西 , 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

人报道广西思明州土官黄(王厷)有本奏上。

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

朝廷旨下，

[æt; ət] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At a meeting of officials .
在 一个 会议 的 官员 .

着众官会议。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It is unknown what they are discussing .
它 是 未知 什么 他们 是 讨论 .

未知所议何事。

[ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ['tʃæptə(r)] , [dʒiː'æŋ] [ju'ɑːn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] - [ænd; ənd] [bɪlt]
In the twenty - sixth chapter , Jiang Yuan visited the wise man Jingtai and built
在 这 二十 - 第六 章 , 江 元 到访 这 明智的 男人 - 和 建造
[ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
the Eastern Palace .
这 东 宫殿 .

第二十六传 江渊为亲访智客 景泰立子建东宫

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪlətri] ['mætəz] [wɪð] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [weɪ] .
On that day , Yu Gong was discussing military matters with Vice Minister Wang Wei .
在 那 天 , 于 锣 曾是 讨论 军队 事情 和 副 部长 王 魏 .

于公当日正与侍郎王伟商确兵务，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报道：

" [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]
" Huang (Wang Gong) , the garrison commander of Siming Prefecture , submitted a
" 黄 (王 锣) , 这 驻军 指挥官 的 模拟 州 , 提交 一个
[mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
memorial to the throne . "
纪念馆 到 这 王座 . "

“思明州守备黄(王玄)有本奏上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial court ordered a meeting of all officials .
这 帝国 法庭 订购 一个 会议 的 全部 官员 .

朝廷命各官会议。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

于公闻报，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They sent people to investigate the matter .
他们 发送 人们 到 调查 这 事情 .

忙差人查访其事。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['sɪmɪŋ]
Furthermore , Huang (Wang Gong) was originally a local official in Siming
此外 , 黄 (王 锣) 曾是 起初 一个 当地的 官方的 在 模拟
['priːfektʃə(r)] , ['gwɑːŋ'siː] .
Prefecture , Guangxi .
州 , 广西 .

且谈黄(王玄)原是广西思明州土宫，

[ɪ'nɪʃəli] , [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Initially , he served in the Xuanwei Division .
最初 , 他 服务 在 这 宣威 分配 .

初为宣尉司，

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['merɪts] ,
Later , due to his merits ,
之后 , 到期的 到 他的 优点 ,

后因有功，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was promoted to Commander - in - Chief .
他 曾是 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 .

升为都指挥使，

[tuː; tə] [dɪ'fend] - .
To defend Xunzhou .
到 保卫 - .

守备浔州。

([wæŋ] [gɒŋ]) [wɒz; wəz] [bɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['wedlɒk] .
(Wang Gong) was born out of wedlock .
(王 锣) 曾是 出生 出去 的 婚姻 .

(王玄)乃庶出者，

[hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) .
He has an elder brother , Huang (Wang Gang) .
他 有 一个 长老 兄弟 , 黄 (王 帮派) .

有嫡兄黄(王冈)，

[ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
The hereditary chieftain of Siming Prefecture .
这 遗传 头目 的 模拟 州 .

世袭思明州土知府。

[hwɑːŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) [ɪz][əʊld] .
Huang (Wang Gang) is old .
黄 (王 帮派) 是 老的 .

黄(王冈)年老，

[stɒp] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][wʌn] [tʃaɪld] ,
Stop giving birth to one child ,
停止 给予 出生 到 一 孩子 ,

止生一子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['jeləʊ] [hʊk] .
It is called Yellow Hook .
它 是 称为 黄色的 钩 .

名曰黄钩，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['priːfekt] .
He should inherit the position of prefect .
他 应该 继承 这 位置 的 长官 .

应袭知州之职。

[hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [rɪ'piːtɪdli] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hwɑːŋ] [dʒʌn] .
Huang (Wang Gong) repeatedly attempted to murder his nephew Huang Jun .
黄 (王 锣) 反复 尝试过 到 谋杀 他的 侄子 黄 俊 .

黄(王厷)屡欲谋杀侄儿黄钧，

[hiː; hi] [strɪpt] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
He stripped him of his position and gave it to his own son .
他 脱衣舞 他 的 他的 位置 和 给予 它 到 他的 自己的 儿子 .

夺其职与自己之子。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [fɔːls] ['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
One day , a false order from the governor was received .
一 天 , 一个 错误的 命令 从 这 州长 曾是 已收到 .

一日假传巡抚军令，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz][ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Recruiting soldiers in Siming Prefecture .
招聘 士兵 在 模拟 州 .

征兵思明州。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [liːd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ænd; ənd]
He then ordered his son to lead over a thousand of his trusted and
他 然后 订购 他的 儿子 到 带领 超过 一个 千 的 他的 可信 和
['væliənt] [men] .
valiant men .
英勇 男人 .

乃令己子纠率心腹骁勇千余人，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɪti] .
They set up a stockade more than ten miles from the prefectural city .
他们 放 向上 一个 栅栏 更多的 比 十 英里 从 这 县 城市 .

离府城十余里结寨。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gets] [diːpə(r)] ,
As it gets deeper ,
作为 它 获得 更深 ,

待至更深，

[ðeɪ] [bri:tʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
They breached the city in the dead of night .
他们 违规 这 城市 在 这 死的 的 夜晚 .

夤夜破其城，

[ðeɪ] [stɔ:m] ['ɪntuː] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) - [es] ['rezɪdəns] .
They stormed into Huang (Wang Gang) ' s residence .
他们 暴风雨 进入 黄 (王 帮派) - s 住宅 .

攻进黄(王冈)府中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊叫道：

" [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) [hæz; həz] ['kruːəli] [ə'prest] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] . "
" Huang (Wang Gang) has cruelly oppressed our people . "
" 黄 (王 帮派) 有 残酷地 受压迫者 我们的 人们 . "

“黄(王冈)残虐我众，

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] ! "
" I've come specifically to seek revenge ! "
" 我已经 来 具体来说 到 寻找 复仇 ! "

特来报仇！”

[ðeɪ] [kɪld] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hwɑːŋ] [dʒʌn] .
They killed Huang (Wang Gang) and his son Huang Jun .
他们 被杀 黄 (王 帮派) 和 他的 儿子 黄 俊 .

尽杀黄(王冈)并其子黄钧，

[ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['piːsɪz] .
The two corpses were cut into several pieces .
这 二 尸体 是 切 进入 一些 件 .

将二尸砍为数段，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɜːn] .
Place it in a large urn .
地方 它 在 一个 大的 瓮 .

纳于大瓮之中，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
Buried in the back garden ,
埋葬 在 这 后退 花园 ,

埋于后园，

[hiː; hi] [ðen] [led][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He then led the people back to the village .
他 然后 引领 这 人们 后退 到 这 村庄 .

即领众还寨。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] - .
A report came from Siming Prefecture to Xunzhou .
一个 报告 来了 从 模拟 州 到 - .

思明州有人报至浔州，

[hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
Huang (Wang Gong) pretended not to know .
黄 (王 锣) 假装 不是 到 知道 .

黄(王厷)佯为不知，

['stɑːtld] , [ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['terə(r)] .
Startled , she collapsed to the ground , crying out in terror .
惊慌 , 她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 出去 在 恐怖 .

惊哭倒地，

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Then they arrived in Siming Prefecture .
然后 他们 到达的 在 模拟 州 .

随即走到思明州来。

[waɪl] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] ,
While holding a funeral ,
尽管 保持 一个 葬礼 ,

一边发丧，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
On one hand , people were sent to search for the remains of Huang (Wang Gang) and his son .
在 一 手 , 人们 是 发送 到 搜索 为了 这 遗迹 的 黄 (王 帮派) 和 他的 儿子 .

一边令人寻黄(王冈)父子尸骸，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It was impossible to obtain .
它 曾是 不可能的 到 获得 .

竟不能得。

['fuː] [ˌdiː 'eɪ] [kraɪd] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [griːf] .
Fu Da cried and wrote a notice to show his grief .
傅 达 哭 和 写道 一个 注意 到 展示 他的 悲伤 .

复大哭写榜出示，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ,
If someone were to arrest the murderer ,
如果 某人 是 到 逮捕 这 凶手 ,

假令人缉捕凶身，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['fæməli] [fjuːd] .
To avenge this family feud .
到 报仇 这 家庭 世仇 .

报此家门大仇。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [kɪl] ([wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Unexpectedly , when Huang (Wang Gong) ordered the crowd to kill (Wang Gang) and his son ,
不料 , 什么时候 黄 (王 锣) 订购 这 人群 到 杀 (王 帮派) 和 他的 儿子 ,

不料黄(王玄)令众杀(王冈)父子之时，

['fuː] [tɒŋ] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [wæŋ] [gæŋ] , [sɔː] [wæŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənts] .
Fu Tong , a servant of Wang Gang , saw Wang Gong and his son , along with their attendants .
傅 童 , 一个 仆人 的 王 帮派 , 锯 王 锣 和 他的 儿子 , 沿着 和 他们的 服务员 .

有(王冈)之仆福童见(王玄)父子并左右之人，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [bɔɪ] [ɪ'skeɪpt] .
That night , the blessed boy escaped .
那 夜晚 , 这 蒙福 男生 逃脱 .

其夜福童脱走，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] ['æktʃuəli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ]
Tomorrow morning , they will actually go to the General's office to file a
明天 早晨 , 他们 将要 实际上 去 到 这 将军的 办公室 到 文件 一个
[kəm'pleɪnt] .
complaint .
抱怨 .

明早竟到军门总兵二处告理，

[ðə; ði] [fɜːst] ['lɔːsuːt] [wɒz; wəz] [faɪld] [ə'genst] [wæŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [wæŋ]
The first lawsuit was filed against Wang Gong and his son for killing Wang
这 第一的 诉讼 曾是 已提交 反对 王 锣 和 他的 儿子 为了 杀 王
[gæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Gang and his family .
帮派 和 他的 家庭 .

首诉(王厷)父子杀(王冈)一家。

['evriwʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) ['kɪlɪŋ] ([wæŋ] [gæŋ]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
Everyone knows the truth about Huang (Wang Gong) killing (Wang Gang) and his
每个人 知道 这 真相 关于 黄 (王 锣) 杀 (王 帮派) 和 他的
[sʌn] .
son .
儿子 .

人皆知黄(王厷)杀(王冈)父子情真事实。

['gʌvənə(r)] [liː] [tæŋ] ,
Governor Li Tang ,
州长 李 唐 ,

巡抚李棠，

['dʒen(ə)rəl] [wuː] [jiː]
General Wu Yi
一般的 吴 易

总兵武毅，

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [juː; jʊ]) [kɪld] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
I found out that Huang (Wang You) killed his brother ,
我 成立 出去 那 黄 (王 你) 被杀 他的 兄弟 ,

察知黄(王厷)弑兄，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] .
He was impeached and his crimes were reported .
他 曾是 弹劾 和 他的 犯罪 是 据报道 .

劾奏其罪。

([wæŋ] [gɒŋ]) [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'siːld] .
(Wang Gong) knew that it could not be concealed .
(王 锣) 知道 那 它 可以 不是 是 暗 .

(王厷)知不可掩饰。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪt] [fɪə(r)] .
He was filled with great fear .
他 曾是 已填 和 伟大的 害怕 .

心中大惧，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] - , - [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
He immediately ordered his son to bring 100 , 000 taels of gold to the capital
他 立即地 订购 他的 儿子 到 带来 - , - 两 的 金子 到 这 首都
.
.
.

即命其子带十万金来京师，

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] .
The art of seeking liberation .
这 艺术 的 寻求 解放 .

求解脱之术。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [wɒz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [dʒiːˈæŋ][juˈɑːn] .
It turns out that Huang (Wang Gong) was related to the scholar Jiang Yuan .
它 转弯 出去 那 黄 (王 锣) 曾是 有关的 到 这 学者 江 元 .

原来黄(王厷)与学士江渊有亲。

([wæŋ] [gɒŋ]) [ˌziːˈaɪ] [ˈsiːkrətli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [dʒiːˈæŋ][juˈɑːn] .
(Wang Gong) Zi secretly came to the capital to see Jiang Yuan .
(王 锣) zi 偷偷 来了 到 这 首都 到 看 江 元 .

(王厷)子潜地来京见江渊，

[hiː; hi] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [əˈvɜːt] [dɪˈzɑːstə(r)] .
He earnestly requested that they avert disaster .
他 切实 请求 那 他们 避免 灾难 .

恳其解祸。

[dʒiːˈæŋ][juˈɑːn] [sed] :
Jiang Yuan said :
江 元 说 :

江渊曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [greɪv] [ˈiːvəlz] . "
" You and your son have committed grave evils . "
" 你 和 你的 儿子 有 坚定的 严重 罪恶 . "

“汝父子造恶深重，

[ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][ɪz] [ˌɪnsəˈmaʊntəb(ə)l] .
The disaster is insurmountable .
这 灾难 是 不可逾越 .

祸不可解。”

([wæŋ] [gɒŋ]) [ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] ,
(Wang Gong) pleaded repeatedly ,
(王 锣) 恳求 反复 ,

(王厷)子再三哀求，

[juˈɑːn] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [fʊl] [əˈkaʊnt] .
Yuan refused to give his full account .
元 拒绝 到 给 他的 满的 帐户 .

渊不肯尽计。

([wæŋ] [gɒŋ]) [kənˈfjuːʃəs] [sed] :
(Wang Gong) Confucius said :
(王 锣) 孔子 说 :

(王厷)子曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][wuː][ðə; ði] [ˈʃɔːti] , [ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [ˈstrætədʒɪst] - [ɪn][ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] . "
" I have long heard of Wu the Shorty , also known as the ' Strategist ' in the capital . "
" 我 有 长的 听到 的 吴 这 矮子 , 还 已知 作为 这 - 战略家 - 在 这 首都 . "

“久闻京师有称智多星吴矮子，

[ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [nəʊn] ?
Is this person known ?
是 这 人 已知 ?

其人可晓？”

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ju'ɑːn] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The man from Yuan visited him and indeed found it .
这 男人 从 元 到访 他 和 的确 成立 它 .

渊令人访之果有。

([wæŋ] [gɒŋ]) - [es] [sʌn] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
(Wang Gong) ' s son then visited his home .
(王 锣) - s 儿子 然后 到访 他的 家 .

(王厷)子即造其家，

[hɪz; ɪz] [haɪt] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [fiːt] .
His height was less than four feet .
他的 高度 曾是 较少的 比 四 脚 .

见其人身不满四尺，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['paʊəf(ə)l] .
His words were quite powerful .
他的 字 是 相当 强大的 .

言语颇雄壮。

([wæŋ] [gɒŋ]) [ðen] [sent] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
(Wang Gong) then sent generous gifts .
(王 锣) 然后 发送 慷慨的 礼物 .

(王厷)子遂送厚礼，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] .
He explained his purpose for coming .
他 解释 他的 目的 为了 未来 .

说其来意。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] :
The wise man said :
这 明智的 男人 说 :

智多星道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

“吾有一计，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi] ['pɑːd(ə)n] ,
Not only was he pardoned ,
不是 仅有的 曾是 他 赦免 ,

此事不但免罪，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][prə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] .
And there will be a promotion and reward .
和 那里 将要 是 一个 晋升 和 报酬 .

且有升赏。”

([wæŋ] [gɒŋ]) [ˌziː'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
(Wang Gong) Zi heard this ,
(王 锣) zi 听到 这 ,

(王厷)子闻言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He hurriedly bowed to the ground .
他 匆匆 鞠躬 到 这 地面 .

忙拜于地，

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əd'vaɪs] .
He begged for their advice .
他 乞求 为了 他们的 建议 .

叩求其计。

[wuː][ðə; ði] [dwɔːf] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] [held] [bæk] ['sevrəl] [taɪmz] .
Wu the Dwarf wanted to speak but held back several times .
吴 这 矮人 通缉 到 说话 但 握住 后退 一些 时代 .

吴矮子欲言而又忍者数次。

([wæŋ] [gɒŋ]) [sent] [ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
(Wang Gong) sent another thousand gold pieces .
(王 锣) 发送 其他 千 金子 件 .

(王厷)子复送千金。

[wuː][ðə; ði] [dwɔːf] [sed] :
Wu the Dwarf said :
吴 这 矮人 说 :

吴矮子曰：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [naʊ] ,
" I have been on the throne for many years now ,
" 我 有 到过 在 这 王座 为了 许多 年 现在 ,

“今上登位多年，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He repeatedly wanted to make his own son the crown prince .
他 反复 通缉 到 制作 他的 自己的 儿子 这 王冠 王子 .

屡欲立己子为东宫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜːdz]
It is often expressed in words
它 是 经常 表达 在 字

每每形于言语之间，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

无人敢发其事。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
You should return immediately .
你 应该 返回 立即地 .

汝可急回，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Report this matter to the authorities .
报告 这 事情 到 这 当局 .

将此事奏请。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prɪ'vent] [hɑːm] .
That is , it can prevent harm .
那 是 , 它 能 防止 伤害 .

即能免害。”

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wang Gongzi was overjoyed upon hearing this .
王 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

(王厷)子闻言大喜。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [dʒiː'æŋ][ju'ɑːn] .
He resigned and returned to see Jiang Yuan .
他 辞职 和 返回 到 看 江 元 .

辞回来见江渊，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He said he knew the matter .
他 说 他 知道 这 事情 .

说知其事。

[ju'ɑːn] [sed] :
Yuan said :
元 说 :

渊曰：

" [ðə; ði][plæn][ɪz] [gʊd] ,
" The plan is good ,
" 这 计划 是 好的 ,

“计虽好，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

吾不忍为。”

[ðeɪ] ['fɜːmli] [rɪ'dʒektɪd][ˌaɪ 'tiː] .
They firmly rejected it .
他们 牢牢 拒绝 它 .

固却之。

([wæŋ] [gɒŋ]) [ðen] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
(Wang Gong) then asked someone to prepare the manuscript .
(王 锣) 然后 问 某人 到 准备 这 手稿 .

(王厷)子乃请人做成本稿，

[dʒʌst] [ðen] , [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [hɒŋ] [wɪð] - , -
Just then , Huang (Wang Gong) sent his trusted commander Yuan Hong with 10 , 000
只是 然后 , 黄 (王 锣) 发送 他的 可信 指挥官 元 洪 和 - , -
[teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
taels of gold to the capital .
两 的 金子 到 这 首都 .

适值黄(王厷)又遣心腹千户袁洪带万金来京。

([wæŋ] [gɒŋ]) [ˌziː'aɪ][təʊld][ju'ɑːn] [hɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
(Wang Gong) Zi told Yuan Hong about the matter .
(王 锣) zi 讲述 元 洪 关于 这 事情 .

(王厷)子与袁洪说知其事。

[weɪt] [θriː] [deɪz] ,
Wait three days ,
等待 三 天 ,

候三日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn] [hɒŋ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
He then ordered Yuan Hong to present a memorial to the emperor during the
他 然后 订购 元 洪 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 期间 这
- [reɪn] .
Jingtai reign .
- 在位 .

遂令袁洪待景泰设朝赍本。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) , [ðə; ði] ['mɪlətri]
The court officials reported the arrival of Huang (Wang Gong) , the military
这 法庭 官员 据报道 这 到达 的 黄 (王 锣) , 这 军队
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
commander of Guangxi .
指挥官 的 广西 .

廷臣奏有广西都指挥黄(王厷)，

[ju'ɑːn] - , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Yuan Hongfu , a thousand households , was ordered to write a memorial .
元 - , 一个 千 家庭 , 曾是 订购 到 写 一个 纪念馆 .

令千户袁洪赍密疏奏上。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - , ['gwɑːŋ'siː] .
Huang (Wang Gong) , the military commander of Xunzhou , Guangxi .
黄 (王 锣) , 这 军队 指挥官 的 - , 广西 .

广西守备浔州都指挥使臣黄(王竑)，

[wiː; wi] ['diːpli] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
We deeply cherish the memory of Emperor Taizu Gao .
我们 深 珍惜 这 记忆 的 皇帝 - 高 .

切念太祖高皇帝，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
It takes a hundred battles and hardships to conquer the world .
它 需要 一个 百 战斗 和 艰辛 到 征服 这 世界 .

百战艰难而取天下，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
May it be passed down for ten thousand generations .
可能 它 是 通过了 向下 为了 十 千 几代人 .

期传之万世。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz] [biːn] [ɒn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
Recently , the Emperor Emeritus has been on a hunting expedition to the north .
最近 , 这 皇帝 名誉教授 有 到过 在 一个 打猎 远征 到 这 北 .

迩来上皇轻身北狩，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武将吏，

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wɪl] [daɪ] .
Eight or nine out of ten will die .
八 或者 九 出去 的 十 将要 死 .

十丧八九，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The nation was in grave danger .
这 国家 曾是 在 严重 危险 .

几危社稷。

[wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Without Your Majesty ,
没有 你的 威严 ,

不有陛下，

[weə(r)] [duː; də][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'lɒŋ] ?
Where do the people belong ?
在哪里 做 这 人们 属于 ?

臣民何归?

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'ɪəz] .
He has been on the throne for three years .
他 有 到过 在 这 王座 为了 三 年 .

今即位三年，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The crown prince has not yet been decided .
这 王冠 王子 有 不是 然而 到过 决定 .

皇储未定。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [sweɪd] .
I fear that people's hearts are easily swayed .
我 害怕 那 人们的 心 是 容易地 摇摆 .

臣惧人心易摇，

[tuː] [mʌtʃ] [tɔːk] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Too much talk makes it hard to make a decision .
也 很多 讲话 制作 它 难的 到 制作 一个 决定 .

多言难定。

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kj'uːtəst] [spɒt]
Fighting for the cutest spot
斗争 为了 这 最可爱 点

争夺一萌，

['keɪɒs] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
Chaos continues unabated .
混乱 继续 持续不断 .

祸乱不息。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˌæbdɪ'keɪʃn] .
The Emperor then followed the example of abdication .
这 皇帝 然后 随后 这 例子 的 退位 .

皇上即循逊让之事，

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['hev(ə)nli] ['ɔːdə(r)] .
The theory of restoring the whole heavenly order .
这 理论 的 恢复 这 所有的 天上 命令 .

复全天叙之论。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The situation may be unpredictable .
这 情况 可能 是 不可预测的 .

恐事机叵测，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
It is inconsistent and unpredictable .
它 是 不一致 和 不可预测的 .

反覆靡常。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
The saying goes :
这 说 去 :

语曰：

" [ɪf] ['hev(ə)n] [grɑːnts][ˌaɪ 'tiː] , [duː; də] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If Heaven grants it , do not take it . "
" 如果 天堂 拨款 它 , 做 不是 拿 它 . "

“天与不取，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
They will suffer the consequences .
他们 将要 遭受 这 结果 .

反受其咎。”

['riːs(ə)ntli] , [ai] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] ,
Recently , I looked up at the celestial phenomena ,
最近 , 我 看起来 向上 在 这 天体 现象 ,

近日仰观天象，

['sætɜːn; 'sætən] ['retrəugreid] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ɪn'kləʊʒə(r)] .
Saturn retrogrades into the Taiwei Enclosure .
土星 逆行 进入 这 - 外壳 .

土星逆入太微垣，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kə'læmitiz] ,
Along with all kinds of calamities ,
沿着 和 全部 种类 的 灾难 ,

与诸灾异，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
All are frightening and astonishing .
全部 是 令人恐惧 和 惊人 .

皆可畏愕，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [nəʊt] [suːn] .
I hope you will take note soon .
我 希望 你 将要 拿 笔记 很快 .

愿早留意。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [wɪŋz] [grəʊ] [ʌp]
In case the wings grow up
在 案件 这 翅膀 生长 向上

万一羽翼长成，

['paʊə(r)] [ʃɪft] ,
Power shift ,
力量 转移 ,

权势转移，

[in'trʌst] [æn; ən] ['empti] [neɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['treʒə(r)]
Entrusting an empty name to the Great Treasure
委托 一个 空的 姓名 到 这 伟大的 宝藏

寄空名于大宝，

[in'trʌst] [wʌnz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
Entrusting one's beloved son to another
委托 一个人的 心爱 儿子 到 其他

委爱子于他人，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] ,
After the steps are removed ,
后 这 步骤 是 已移除 ,

阶除之下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['enəmɪz] .
They are all enemies .
他们 是 全部 敌人 .

尽为仇寇，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['elbəʊ] [ænd; ənd] ['ɑːmpɪt]
Between the elbow and armpit
之间 这 弯头 和 腋窝

肘腋之间，

['rɪŋklɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Wrinkling each other ,
皱纹 每个 其他 ,

自相残蹙，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
It's too late to regret it now !
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 !

此时悔之晚矣！

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] ['siːkrətli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
I request that you secretly devise a grand plan with the ministers .
我 要求 那 你 偷偷 设计 一个 盛大 计划 和 这 部长们 .

乞与诸大臣密定大计，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃeəd] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['kʌltʃəz] ,
With a shared vision of both Chinese and foreign cultures ,
和 一个 共享 想象 的 两个都 中国人 和 外国的 文化 ，

以一中外之心，

[tuː; tə] [θwɔːt] ['eni] [həʊps] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
To thwart any hopes of victory .
到 阻挠 任何 希望 的 胜利 .

以绝凯觎之望。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] .
Your Majesty , I am overwhelmed with awe and reverence .
你的 威严 ， 我 是 不堪重负 和 敬畏 和 尊敬 .

臣不胜瞻□天仰圣，

[ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] !
Extremely anxious and on high alert !
极其 焦虑的 和 在 高的 警报 !

急切屏营之至！

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After Emperor Jingtai finished reading the memorial ,
后 皇帝 - 完成的 阅读 这 纪念馆 ，

景泰览疏毕，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 ， 他 说 :

大喜曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [ɪg'zɪsts] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ! "
" Such a loyal minister exists thousands of miles away ! "
" 这样的 一个 忠诚 部长 存在 数千 的 英里 离开 ! "

“万里外有此忠臣！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

遂下诏，

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wuː] [jiː]
Order to destroy Wu Yi
命令 到 破坏 吴 易

令毁武毅、

[liː] [tæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪm'piːtʃ] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['heɪnəs] [kraɪm] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Li Tang and others impeached Huang (Wang Gong) for the heinous crime of murdering his brother .
李 唐 和 其他的 弹劾 黄 (王 锣) 为了 这 令人发指的 犯罪 的 谋杀 他的 兄弟 .

李棠等劾黄(王厷)弑兄大恶之本，

[nəʊ] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
No copies are allowed .
不 副本 是 允许 .

不许留藏副本。

[æn; ən]['ɜːdʒənt][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['ɔːdərɪŋ] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]
An urgent imperial edict was issued , ordering a council of court officials to
一个 紧迫的 帝国 法令 曾是 发布 , 订购 一个 理事会 的 法庭 官员 到
[rɪ'liːs] [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
release Huang (Wang Gong) from his crimes .
发布 黄 (王 锣) 从 他的 犯罪 .

急降旨着廷臣会议释黄(王厷)罪,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] ([wæŋ] [gɒŋ]) [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
He was promoted (Wang Gong) to the position of Governor of Guangxi .
他 曾是 推广 (王 锣) 到 这 位置 的 州长 的 广西 .

加升(王厷)为广西都督,

['weərɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [west] ,
Wearing the seal of the General Who Conquers the West ,
穿着 这 海豹 的 这 一般的 WHO 征服者 这 西方 ,

佩征西将军印,

[hiː; hi][ɪz] [ə'bʌv] [wuː][jiː] .
He is above Wu Yi .
他 是 多于 吴 易 .

居武毅之上。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][jiː] - [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [mʌnθ] .
The day was Yi - You in this month .
这 天 曾是 易 - 你 在 这 月 .

是月乙酉日。

[ˌeɪtʃ'juː] [jɪŋ] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts]
Hu Ying , Minister of Rites
胡 英 , 部长 的 仪式

礼部尚书胡濙、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ʃweɪ][tʃiː]
Vice Minister Xue Qi
副 部长 薛 齐

侍郎薛琦,

[ðə; ði] [kɔːt] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
The court convened a meeting of civil and military officials to discuss the
这 法庭 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

集文武群臣廷议,

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [nʌn] ['deərɪŋ][tuː; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] .
They all looked at each other , none daring to utter a word .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 , 没有任何 大胆 到 说出 一个 单词 .

皆相顾莫敢发一言。

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

迟疑久之,

[ðen] , [ə; eɪ] ['juːnək] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] , [ə'drest]
Then Xing'an , a eunuch from the Directorate of Ceremonial , addressed
然后 兴安 , 一个 宦官 从 这 董事会 的 仪式 , 已解决
[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ə; eɪ] [stɜːn] [vɔɪs] :
the crowd in a stern voice :
这 人群 在 一个 船尾 嗓音 :

当有司礼监太监兴安厉声对众曰:

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
If this is feasible , then it should be done .
如果 这 是 可行的 , 然后 它 应该 是 完毕 .

“此事可行即行，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['sɪmpli] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
It is not possible to simply accept it .
它 是 不是 可能的 到 简单地 接受 它 .

不可即已。

" [duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ræts] [hed] [həʊld] [bəʊθ] [endz] . "
" Do not let the rat's head hold both ends . "
" 做 不是 让 这 老鼠的 头 抓住 两个都 结束 . "

无得鼠首持两端耳。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɔːtiːəz]
Upon hearing this , the courtiers
之上 听力 这 , 这 朝臣

群臣闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They all nodded and wanted to retreat .
他们 全部 点头 和 通缉 到 撤退 .

皆唯唯欲退。

[ðɪs] [ʃəʊz] - ['lɔɪəlti] [ɪn] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This shows Xing'an's loyalty in not wanting to replace the crown prince .
这 演出 - 忠诚 在 不是 想要 到 代替 这 王冠 王子 .

此见兴安不忍易上皇储君之忠心也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tʃɛn] [ʃuːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
At that time , Your Excellency Chen Xun and others saw the crowd and wanted to leave .
在 那 时间 , 你的 阁下 陈 迅 和 其他的 锯 这 人群 和 通缉 到 离开 .

当时阁下陈循等见众欲退，

[hiː; hi] [ðen] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then signed his name .
他 然后 签名 他的 姓名 .

乃即署名。

['leɪtə(r)] , [wæŋ] [wen] , [ðə; ði] [grænd] ['sensə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Later , Wang Wen , the Grand Censor , and others ,
之后 , 王 温 , 这 盛大 审查 , 和 其他的 ,

后都御史王文等，

[prɪns] ['kɒnsɔːt] - [ˌbiː 'əʊ] [zuːɪuːɑn] ,
Prince Consort Zhonghou Bo Xueyuan ,
王子 配偶 - 波 学园 ,

驸马众侯伯薛垣、

[liː] [dʒɪn] [et] [əl] .
Li Jin et al .
李 斤 等 al .

李瑾等，

[ʃæŋʃuː] [hiː; hi] [ˌwen'juːən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Shangshu He Wenyuan and others ,
尚书 他 文源 和 其他的 ,

尚书何文渊等，

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃiː'æŋ] [wɛnjaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Vice Minister Xiang Wenyao and others ,
副 部长 向 文耀 和 其他的 ,

侍郎项文耀等，

['skɑːlərz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Scholars such as Shang Lu ,
学者们 这样的 作为 尚 鲁 ,

学士商辂等，

['sensə(r)] [wæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Censor Wang Zhen and others ,
审查 王 真 和 其他的 ,

御史王震等，

['signətʃə] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Signatures in order .
签名 在 命令 .

以次署名。

['əʊnli]['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [dʒiː] ,
Only Minister Wang Zhi ,
仅有的 部长 王 智 ,

惟尚书王直、

[ju] ['tʃɪ'æn] ,
Yu Qian ,
于 钱 ,

于谦，

[lɪn] [kɔːŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]
Lin Cong , the official
林 国会 , 这 官方的

给事林聪，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [zuː'oʊ] [dɪŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Imperial Censor Zuo Ding and several other officials
帝国 审查 左 丁 和 一些 其他 官员

御史左鼎数公，

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [ɪm'bærəst] .
He looked quite embarrassed .
他 看起来 相当 尴尬的 .

甚有难色，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He refused to sign his name .
他 拒绝 到 符号 他的 姓名 .

不肯署名。

[tʃɛn] [ʃuːn] ['pɜːsənəli] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [wɜːkt] [hɑːd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Xun personally took up his pen and worked hard on it .
陈 迅 亲自 采取 向上 他的 笔 和 工作 难的 在 它 .

陈循自执笔劳之，

[fɔːst] ['sɪgnətʃə(r)] .
Forced signature .
强制 签名 .

强署名。

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
No one dared to write a reply .
不 一 敢于 到 写 一个 回复 .

亦无人敢写复疏之语。

[iːtʃ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə] [ˈpeɪpə(r)] .
Each remained silent , unwilling to put pen to paper .
每个 剩余 沉默的 , 不情愿 到 放 笔 到 纸 .

各默然不肯下笔。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ˌwenˈjuːən] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , He Wenyuan addressed the crowd and said :
在 那 时间 , 他 文源 已解决 这 人群 和 说 :

时有何文渊对众曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə] [ˈpeɪpə(r)] . "
" The gentlemen refused to put pen to paper . "
" 这 先生们 拒绝 到 放 笔 到 纸 . "

“诸公不肯落笔，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ˈelɪmənts] .
There is a pair of elements .
那里 是 一个 一对 的 元素 .

某有属对，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wɜːk] [baɪ] [ˈeni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] .
This was the first work by any of you gentlemen .
这 曾是 这 第一的 工作 经过 任何 的 你 先生们 .

为诸公首作。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] :
He then picked up his pen and wrote :
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

乃即提笔曰：

" [ˈhev(ə)n] [bles] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈruːlə(r)z] . "
" Heaven blesses the people to be rulers . "
" 天堂 祝福 这 人们 到 是 统治者 . "

“天佑下民作之君，

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ˈempaɪə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
The father has the right to pass the empire to his son .
这 父亲 有 这 正确的 到 经过 这 帝国 到 他的 儿子 .

父有天下传之子。”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈgriːmənt] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] .
All the officials nodded in agreement and submitted .
全部 这 官员 点头 在 协议 和 提交 .

众官皆唯唯而服。

[tʃɛn] [ʃuːn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ,
Chen Xun then led his court officials to present a memorial to the emperor ,
陈 迅 然后 引领 他的 法庭 官员 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,
[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

陈循乃率廷臣面奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] . "
" Your Majesty has received the mandate of Heaven . "
" 你的 威严 有 已收到 这 授权 的 天堂 . "

“陛下膺天明命，

[ˌziːˈtiːˈiː] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] .
ZTE Corporation .
中兴通讯 公司 .

中兴邦家。

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['lɪniɪdʒ] ,
The transmission of the imperial lineage ,
这 传播 的 这 帝国 血统 ,

统绪之传，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['həʊli] [sʌn] .
It is fitting to return to the Holy Son .
它 是 配件 到 返回 到 这 圣 儿子 .

宜归圣子。

[hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
Huang (Wang Gong) reported this .
黄 (王 锣) 据报道 这 .

黄(王竑)奏是。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , ['empərə(r)] - . . .
Upon hearing the report , Emperor Jingtai . . .
之上 听力 这 报告 , 皇帝 - . . .

景泰闻奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['steɪtɪŋ] :
He then issued an edict stating :
他 然后 发布 一个 法令 声明 :

乃下制曰：

" [kæn; kən] .
" Can .
" 能 .

“可。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
I hereby request the Holy Mother Empress Dowager .
我 特此 要求 这 圣 母亲 皇后 老妇 .

朕启请圣母上圣皇太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

[ai] [ˌeɪ 'em] [əʊld] .
I am old .
我 是 老的 .

‘予老矣，

[meɪ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
May the nation be at peace .
可能 这 国家 是 在 和平 .

愿社稷安，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下得太平。

[sɪns] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
Since people's hearts are like this now ,
自从 人们的 心 是 喜欢 这 现在 ,

今人心既如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ɪɡˈnɔːd] .
It cannot be ignored .
它 不能 是 忽略 .

不可拂。'

[ai] [rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [kəˈmɑːnd] .
I respectfully obey Your Majesty's command .
我 尊敬 服从 你的 陛下的 命令 .

朕敬承慈命。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [prəˈsiːdʒəz] .
He then ordered the Ministry of Rites to prepare the ceremonial procedures .
他 然后 订购 这 部 的 仪式 到 准备 这 仪式 程序 .

乃命礼部具仪注，

[ai] [wɪl] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ][ɒn] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I will inform you on another day .
我 将要 通知 你 在 其他 天 .

择日以闻。"

[ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl] ,
Under control ,
在下面 控制 ,

制下，

[ˌeɪtʃˈjuː] [jɪŋ] , [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] , [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [əˈrendʒmənts] .
Hu Ying , Minister of Rites , prepared the ceremonial arrangements .
胡 英 , 部长 的 仪式 , 准备 这 仪式 安排 .

礼部尚书胡潆具仪注。

[ˈempərə(r)] - [ɪˈmiːdiətli] [sɪˈlektɪd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Emperor Jingtai immediately selected officials to establish the Crown Prince .
皇帝 - 立即地 已选 官员 到 建立 这 王冠 王子 .

景泰即日简选立东宫官僚，

[wɪð] [tʃen] [maʊ] ,
With Chen Mao ,
和 陈 毛泽东 ,

以陈懋、

[ˌeɪtʃˈjuː][weɪ] ,
Hu Wei ,
胡 魏 ,

胡潆、

[wæŋ] [dʒiː] ,
Wang Zhi ,
王 智 ,

王直、

[ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)z] [sɜːvd] [æz; əz][ɡrænd] [ˈtjʊtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Shi Heng and three others served as Grand Tutors to the Crown Prince .
史 恒 和 三 其他的 服务 作为 盛大 辅导员 到 这 王冠 王子 .

石亨四人为太子太师，

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌpiːˈjuː] ,
Liu Pu ,
刘 普 ,

柳溥、

[tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

- ,
Takagu ,
- ,

高谷、

[ju] ['tʃɪ'æn] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['tjuːtə(r)] .
Yu Qian served as the Crown Prince's tutor .
于 钱 服务 作为 这 王冠 王子的 导师 .

于谦为太子太傅，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[hiː; hi] [ˌwen'juːən] ,
He Wenyuan ,
他 文源 ,

何文渊、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃen] ,
Liu Shen ,
刘 沈 ,

刘深、

[ju] -
Yu Shiyue
于 -

俞士悦、

[ʃiː] [ˌpiː'juː]
Shi Pu
史 普

石璞、

[tʃɛn] [jiː] ,
Chen Yi ,
陈 易 ,

陈镒、

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ]
Wang Ao
王 奥

王翱、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [grænd]['tjuːtə(r)] .
Zhang Jiuren was appointed as the Crown Prince's Grand Tutor .
张 - 曾是 任命 作为 这 王冠 王子的 盛大 导师 .

张九人为太子太保、

[dʒiː'æŋ][ju'ɑːn] ,
Jiang Yuan ,
江 元 ,

江渊、

[wæŋ] ['jɪnɪŋ]
Wang Yining
王 依宁

王一宁、

[dʒiː'æŋ]['fjuːkəsaɪ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Jiang Ci served as the Junior Tutor to the Crown Prince .
江 ci 服务 作为 这 初级 导师 到 这 王冠 王子 .

蒋磁为太子少师，

[liː][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,
Li Xi ,
李 习 ,

李锡、

['ʃaʊ] [waɪzən] ,
Xiao Weizhen ,
肖 维珍 ,

萧维贞、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɔŋfuː] ,
Liu Zhongfu ,
刘 钟福 ,

刘中敷、

['luːoʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Luo Tong was the Junior Tutor to the Crown Prince .
罗 童 曾是 这 初级 导师 到 这 王冠 王子 .

罗通为太子少傅，

[ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

[ʃiː'æŋ] [wɛnjaʊ] ,
Xiang Wenyao ,
向 文耀 ,

项文曜、

[peŋ] [ʃiː] ,
Peng Shi ,
彭 史 ,

彭时、

[dʒəʊ] [ʃuː'æn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Zhou Xuan was appointed Junior Guardian of the Crown Prince .
周 宣 曾是 任命 初级 监护人 的 这 王冠 王子 .

周旋为太子少保，

[dʒaʊ] [rɒŋ] ,
Zhao Rong ,
赵 荣 ,

赵荣、

[tʃʊ] - ,
Xu Youzhen ,
徐 - ,

徐有贞、

[liː] [ʃaʊ] ,
Li Shao ,
李 邵 ,

李绍、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dɪŋgzi] ,
Liu Dingzhi ,
刘 定志 ,

刘定之、

[lyː] [ju'ɑːn] ,
Lü Yuan ,
鲁 元 ,

吕原、

[keɪ 'iː]['tʃɪ'æn] ,
Ke Qian ,
基 钱 ,

柯潜、

[liː][kæn] ,
Li Kan ,
李 坎 ,

李侃、

[ju'eɪ] [dʒɛŋ] ,
Yue Zheng ,
岳 郑 ,

岳正、

[dʒəʊ] - ,
Zhou Hongmo ,
周 - ,

周洪谟、

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn]
Liu Jun
刘 俊

刘俊、

[liː] [taɪ] ,
Li Tai ,
李 泰 ,

李泰、

[lɪn] [kɔːŋ] ,
Lin Cong ,
林 国会 ,

林聪、

[dʒaʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] ,
Zhao Ang ,
赵 安格 ,

赵昂、

[jæŋ] [tʃɪn] ,
Yang Qin ,
杨 秦 ,

杨钦、

[wæŋ] [dʒɛŋ] [et] [əl] .
Wang Zheng et al .
王 郑 等 al .

王政等，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['brɔθəlz] .
All are brothels .
全部 是 妓院 .

皆为春坊、

-
Yude
-

谕德、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
Officials such as the Grand Master of Ceremonies .
官员 这样的 作为 这 盛大 掌握 的 仪式 .

詹事等官。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] ,
All officials of the Eastern Palace ,
全部 官员 的 这 东 宫殿 ,

凡东宫官僚，

[ɔːl] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] ['ɔːf(ə)n] ,
All added to the public's orphan ,
全部 额外 到 这 公众的 孤儿 ,

俱加公孤，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [tuː] ['sæləriz] .
He will receive two salaries .
他 将要 收到 二 薪资 .

并支二俸。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - (-) ,
On the second day of the fifth month of the third year of Jingtai (1134) ,
在 这 第二 天 的 这 第五 月 的 这 第三 年 的 - (-) ,
[dʒiːɑːwuː] [deɪ] ,
Jiawu day ,
甲午 天 ,

景泰三年五月初二甲午日，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
He appointed Jianji as Crown Prince .
他 任命 - 作为 王冠 王子 .

立见济为皇太子。

[di'pəuz] ['emprəs] [wæŋ]
Deposed Empress Wang
被罢免 皇后 王

废皇后汪氏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] ['leɪdi] [hæŋ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][dʒi] , ['emprəs] .
He immediately made Lady Hang , the mother of Ji , empress .
他 立即地 制成 女士 悬挂 , 这 母亲 的 季 , 皇后 .

立见济母杭氏为皇后。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [jiː] .
The emperor's eldest son was granted the title of Prince of Yi .
这 皇帝的 长子 儿子 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 易 .

封上皇长子为沂王，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['empərə(r)] .
That is , the Chenghua Emperor .
那 是 , 这 成化 皇帝 .

即成化帝。

[ðə; ði]['empərə(r)] - ['sekənd] [sʌn] , ['kɛnˌseɪ] , [wɒz; wəz] [meɪd] [prɪns] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
The Emperor Emeritus's second son , Kensei , was made Prince of Music .
这 皇帝 - 第二 儿子 , 剑圣 , 曾是 制成 王子 的 音乐 .

上皇次子见清为乐王，

[hiː; hi] [sɔː] [tʃʌn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃʊ] .
He saw Chun as the King of Xu .
他 锯 春 作为 这 国王 的 徐 .

见淳为许王。

['emprəs] [wæŋ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['pæləs] .
Empress Wang ordered her to reside in a separate palace .
皇后 王 订购 她 到 居住 在 一个 分离 宫殿 .

汪后令居别宫。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was then issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 然后 发布 , 声明 :

乃下诏云：

" ['hev(ə)n] [bles] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi]['ruːlə(r)z] . "
" Heaven blesses the people to be rulers . "
" 天堂 祝福 这 人们 到 是 统治者 . "

“天佑下民作之君，

[ɪts] [truː] ['legəsi] [faindz] [piːs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ;
Its true legacy finds peace throughout the world ;
它是 真的 遗产 发现 和平 自始至终 这 世界 ;

实遗安于四海；

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] .
The father has a son to whom the world will be passed down .
这 父亲 有 一个 儿子 到 谁 这 世界 将要 是 通过了 向下 .

父有天下传之子，

" - [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . "
" Sben will last for ten thousand years . "
" - 将要 最后的 为了 十 千 年 . "

斯本固于万年。”

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sʌbdʒɪkts] , [bəuθ] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd]
Therefore , an imperial edict was issued to all subjects , both within and
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 主题 , 两个都 之内 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
outside the country .
外部 这 国家 .

于是颁诏遍告中外海内臣民，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
The day before .
这 天 前 .

先一日。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [gɑːd] .
The Ministry of Rites arranged the ceremonial guard .
这 部 的 仪式 安排 这 仪式 警卫 .

礼部排列仪仗，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] .
He was under the jurisdiction of Fengtian Gate .
他 曾是 在下面 这 管辖权 的 奉天 门 .

在于奉天门下。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] [mæn] [ə'pɪəd] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [və'mɪliən] ['wʊdn] [stɪk] .
Suddenly a naked man appeared , holding a vermilion wooden stick .
突然 一个 裸 男人 出现 , 保持 一个 朱红 木制的 戳 .

忽有男子赤身手执一朱红木棍，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] .
They headed straight for Fengtian Gate .
他们 标题 直的 为了 奉天 门 .

直奔进奉天门下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] :
He shouted with all his might :
他 喊叫 和 全部 他的 可能 :

奋力大呼道：

" [fɜːst] [ə'tæk] [ðə; ði] [wʊd] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] (-) . "
" First attack the wood elements of the East (甲乙木) . "
" 第一的 攻击 这 木头 元素 的 这 东方 (-) . "

“先打东方甲乙木。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .
He shouted again .
他 喊叫 再次 .

复大叫一声，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [straɪk] ,
With just one strike ,
和 只是 一 罢工 ,

只一击，

[breɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒd] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
Break the arranged incense table .
休息 这 安排 香 桌子 .

把排列的香案打碎。

[ðə; ði] [gɑːdz] [sɔː] [hɪm] ,
The guards saw him ,
这 守卫 锯 他 ,

众侍卫见之，

[siːz] [ðə; ði] [mæn] .
Seize the man .
抢占 这 男人 .

拿住这男子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He was to await punishment outside the Meridian Gate .
他 曾是 到 等待 惩罚 外部 这 子午线 门 .

待罪于午门外。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Later , an imperial edict was issued ordering the Embroidered Uniform Guard to investigate .
之后 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 绣花 制服 警卫 到 调查 .

后有诏下锦衣卫勘问，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The officials investigated the matter .
这 官员 调查 这 事情 .

众官究问其事。

[wen] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ə'restɪd]
When this person was first arrested
什么时候 这 人 曾是 第一的 被捕

此人初被拿之时，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [driːm] ,
As if in a drunken dream ,
作为 如果 在 一个 醉 梦 ,

似醉梦中，

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一无所知。

[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] ,
and imprisoned for questioning ,
和 被监禁 为了 提问 ,

及下狱勘问，

[ðə; ði][mæn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
The man suddenly looked up .
这 男人 突然 看起来 向上 .

那人忽然抬头一看，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːtʃəɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ?
Why are you torturing me here ?
为什么 是 你 酷刑 我 这里 ?

"为何在此把我拷打？"

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɑːskt] :
The judge asked :
这 法官 问 :

刑官问曰：

" [juː; jʊ][mæn] , "
" You man , "
" 你 男人 , "

"汝这男子，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [hiːz] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
It's not that he's lost his mind .
它是 不是 那 他是 丢失的 他的 头脑 .

又非失心疯，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbərətli] [siːk] [deθ] ?
How can someone deliberately seek death ?
如何 能 某人 故意地 寻找 死亡 ?

如何自来寻死？"

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人诉道：

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ə'sliːp] , [drʌŋk] . "
" The scoundrel is asleep , drunk . "
" 这 恶棍 是 睡着了 , 醉 . "

"小人正醉酒睡着，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] , " ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] ! "
Suddenly , a general rushed over and said , " Hurry up and go ! "
突然 , 一个 一般的 匆忙 超过 和 说 , " 匆忙 向上 和 去 ! "

忽见一将官赶来道'快走'。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Leading the little man to the pavilion ,
领导 这 小的 男人 到 这 亭 ,

领小人在亭子边，

[həʊld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hænd] .
Hold the little hand .
抓住 这 小的 手 .

把小人手拿住，

[frɒm; frəm] [ðæt] [pə'vɪliən] .
From that pavilion .
从 那 亭 .

打那亭子。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那将官道：

[wel] [pleɪd] !
Well played !
出色地 玩 !

'打得好，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
It touched his heart .
它 感动 他的 心 .

感动他的心。'

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [mæn] [pʊʃt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪgə(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .
The man pushed the little figure away , and it disappeared .
这 男人 推动 这 小的 数字 离开 , 和 它 消失 .

那人把小人一推不见了。

[naʊ] ['meni] ['grænd,fɑːðə] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [waɪ] .
Now many grandfathers are here questioning me about why .
现在 许多 祖父们 是 这里 提问 我 关于 为什么 .

如今许多爷爷在此拷问我为何？"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [streɪndʒ] .
The officials found his words strange .
这 官员 成立 他的 字 奇怪的 .

众官见他说得奇异，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They looked at each other and said :
他们 看起来 在 每个 其他 和 说 :

相顾曰：

" [huː] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [dɪd] [ðɪs] ? "
" Who is the divine messenger who did this ? "
" WHO 是 这 神圣的 信使 WHO 做过 这 ? "

"不知是何神使为之？"

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['tɔːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
Therefore , no torture was conducted .
所以 , 不 酷刑 曾是 实施 .

遂不拷问，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪm'prɪznd] .
He remains imprisoned .
他 遗迹 被监禁 .

仍囚狱中。

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
This is quite strange .
这 是 相当 奇怪的 .

此事甚异。

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] - [ɪ'stæblɪʃt] - [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
After Emperor Jingtai established Jianji as the crown prince ,
后 皇帝 - 已确立的 - 作为 这 王冠 王子 ,

景泰既立见济为太子，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

凡文武官吏、

['sɑːdʒənt] ,
sergeant ,
军士 ,

军士、

['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi]
Students of the Imperial Academy
学生 的 这 帝国 学院

太学诸生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ri'wɔːdid] .
They were all rewarded .
他们 是 全部 奖励 .

无不受赏。

[ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['seɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [went] [laɪk] [ðɪs] :
A popular saying at the time went like this :
一个 受欢迎的 说 在 这 时间 去 喜欢 这 :

时人谣云：

" [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [grænd] [prə'tektər] "
" The entire court is filled with Grand Protectors "
" 这 全部的 法庭 是 已填 和 盛大 保护者 "

“满朝皆太保，

" [wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [wɪð] [tuː] ['mɪnɪstər] . "
" One official post with two ministers . "
" 一 官方的 邮政 和 二 部长们 . "

一部两尚书。”

[tʃɛn] [ʃuːn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ri'wɔːdid] .
Chen Xun was also rewarded .
陈 迅 曾是 还 奖励 .

又加赏陈循、

- ,
Takagu ,
- ,

高谷、

[dʒiː'æŋ] [ju'ɑːn] ,
Jiang Yuan ,
江 元 ,

江渊、

[wæŋ] ['jɪnɪŋ]
Wang Yining
王 依宁

王一宁、

[ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

[wæŋ] [dʒiː] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] .
Wang Zhi each received fifty taels of pure gold .
王 智 每个 已收到 五十 两 的 纯的 金子 .

王直各赤金五十两。

['əʊnli]['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Only Minister Wang Zhi received the reward and returned home .
仅有的 部长 王 智 已收到 这 报酬 和 返回 家 .

惟尚书王直受赏回家，

[θrəʊ] [ðə; ði][gəʊld][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the gold on the ground .
扔 这 金子 在 这 地面 .

将金子掷地，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] [mə'mentəs] ['mætə(r)] [ðɪs] [ɪz] ! "
" What a momentous matter this is ! "
" 什么 一个 意义重大 事情 这 是 ! "

“此何等大事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ]['treɪtə(r)][frɒm; frəm]['gwɑːŋ'siː] [huː] [deəd] [tuː; tə][ækt] [wɪ'ðaʊt]
This was done by a traitor from Guangxi who dared to act without
这 曾是 完毕 经过 一个 叛徒 从 广西 WHO 敢于 到 行为 没有
[ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] !
authorization !
授权 !

乃广西一逆贼擅敢为之！”

[ˌen eɪ 'əʊ] - [rɪ'zaɪnd] .
Nao Uemoto resigned .
奈绪 - 辞职 .

乃上本辞职。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'fjuːzd] .
The imperial court refused .
这 帝国 法庭 拒绝 .

朝廷不允。

[liː]['ʃiː'ɑːn][hæd; həd] ['priːviəsli] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Xian had previously feigned illness and refused to sign his name .
李 西安 有 之前 假装 疾病 和 拒绝 到 符号 他的 姓名 .

又李贤先前托疾不署名，

[hiː; hi] [naʊ] [fein] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He now feigns illness and refuses to accept the position .
他 现在 假装 疾病 和 拒绝 到 接受 这 位置 .

今亦托疾不肯受职。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After the imperial court established itself as the capital ,
后 这 帝国 法庭 已确立的 本身 作为 这 首都 ,

朝廷自立见济之后，

[dɪ'zɑːstəs] [ænd; ənd] [ɐn'ɒməlˌiz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Disasters and anomalies in all directions
灾难 和 异常 在 全部 方向

四方灾异，

['veəriəs] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Various things have happened one after another .
各种各样的 事物 有 发生 一 后 其他 .

种种迭见。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kraʊn] [prɪns] - ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ɒn] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] .
Unexpectedly , Crown Prince Jianji suddenly fell ill on the 27th of October .
不料 , 王冠 王子 - 突然 跌倒 患病的 在 这 27th 的 十月 .

不期太子见济忽然于十月廿七得疾，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
He died on the fourth day of the eleventh month .
他 死亡 在 这 第四 天 的 这 第十一 月 .

至十一月初四日薨。

- [wept] ['bɪtəli] .
Jingtai wept bitterly .
- 哭泣 苦涩地 .

景泰大哭不已，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] .
He did not attend court for seven days .
他 做过 不是 出席 法庭 为了 七 天 .

七日不朝。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] ['berid] [ɒn] [ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .
He was later buried on a chosen day in the Western Hills .
他 曾是 之后 埋葬 在 一个 选定 天 在 这 西 丘陵 .

后择日葬于西山，

[hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] - .
His posthumous title was Huaixian .
他的 死后 标题 曾是 - .

谥曰怀献。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [gɒŋ] ['witnis] ['friːkwənt] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑːstəs] [ænd; ənd] [ɐn'ɒməlˌiz] .
At that time , Yu Gong witnessed frequent natural disasters and anomalies .
在 那 时间 , 于 锣 目击者 频繁 自然的 灾难 和 异常 .

时于公见灾异屡见，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
He submitted a memorial declining the title .
他 提交 一个 纪念馆 下降 这 标题 .

上疏辞爵，

[hiː; hi] [begd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fiːldz] .
He begged to return to his fields .
他 乞求 到 返回 到 他的 字段 .

乞归田里。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] ['hʌmbli] [əb'zɜːvd] [ðæt] [frɒm; frəm] [lɑːst] ['wɪntə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
Your humble servant has humbly observed that from last winter to this spring ,
你的 谦逊的 仆人 有 谦卑地 观察到 那 从 最后的 冬天 到 这 春天 ,

臣谦切见自去岁冬间以及今春，

[ðə; ði] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [ɪ'regjələ(r)] .
The timing is irregular .
这 定时 是 不规律的 .

时序乖和，

[nəʊ] [reɪn] [ɔː(r)] [snəʊ] [fel] .
No rain or snow fell .
不 雨 或者 雪 跌倒 .

雨雪不降。

[ɒn] [ðə; ði] 22nd , [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
On the 22nd , a strong wind blew and the day was dark .
在 这 22nd , 一个 强的 风 吹 和 这 天 曾是 黑暗的 .

复于二十二日大风昼晦，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [dɪmd] .
The sunlight dimmed .
这 阳光 调暗 .

日光沉伏，

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Beware of the impending disaster .
提防 的 这 即将到来的 灾难 .

切惟灾沴之来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有所由。

[ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn]
The call of heaven and man
这 称呼 的 天堂 和 男人

天人感召，

[ɪts] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɪz] [truː] .
Its prediction is true .
它是 预言 是 真的 .

其应不虚。

[ai] ['hʌmbli] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
I humbly acknowledge that I am but an ordinary person .
我 谦卑地 承认 那 我 是 但 一个 普通的 人 .

伏念臣质本凡庸，

['pærənɔɪd] [ˌpɜːsə'næləti] [dɪs'ɔːdə(r)] .
Paranoid personality disorder .
偏执狂 性格 紊乱 .

性复偏执。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəstiz] [prɒ'sperəti] ,
During the Ming Dynasty's prosperity ,
期间 这 明 王朝的 繁荣 ,

时遭明盛，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He held the highest position among the officials .
他 握住 这 最高 位置 之中 这 官员 .

位极人臣。

['hævɪŋ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] ['gɑːdiən] ,
Having held the official positions of tutor and guardian ,
拥有 握住 这 官方的 职位 的 导师 和 监护人 ,

既居师保之官，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [sɪks] ['mɪnɪstər] .
He also held the positions of six ministers .
他 还 握住 这 职位 的 六 部长们 .

又兼六卿之职，

[maɪ] ['tælənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
My talents and abilities are no more than those of an ordinary person .
我的 天赋 和 能力 是 不 更多的 比 那些 的 一个 普通的 人 .

臣才器不逾于常人，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ə'laɪn] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
His reputation did not align with public opinion .
他的 名声 做过 不是 对齐 和 民众 观点 .

声望弗协于舆诵。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ɪz] [strɒŋ] ,
Although my patriotism is strong ,
虽然 我的 爱国主义 是 强的 ,

报国之心虽切，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['lækɪŋ] .
However , the methods for saving the times are completely lacking .
然而 , 这 方法 为了 保存 这 时代 是 完全地 缺乏 .

而济时之术全疏。

[ˌiːkə'nɒmɪks] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
Economics is not to be taken lightly .
经济学 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

经济之学蔑闲，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] ['kaʊnsələ(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] .
However , the role of counselor is not appropriate .
然而 , 这 角色 的 顾问 是 不是 合适的 .

而辅导之职莫称。

[ðə; ði] ['hevənz] ['kænɒt] [siː] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
The heavens cannot see the work of Yin and Yang .
这 天 不能 看 这 工作 的 阴 和 杨 .

上不能寅亮天工，

[æz; əz] [æn; ən] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
As an aid to the imperial court ,
作为 一个 援助 到 这 帝国 法庭 ,

以为朝廷之助，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
The people below cannot enjoy peace and prosperity .
这 人们 以下 不能 享受 和平 和 繁荣 .

下不能阜安兆庶，

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
To bring peace and tranquility .
到 带来 和平 和 宁静 .

以底太平之休。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [liːd] .
Furthermore , he lacked the ability to lead .
此外 , 他 缺乏 这 能力 到 带领 .

兼且素乏统驭之能，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] .
He hastily assumed the post of General .
他 草草 假定 这 邮政 的 一般的 .

匆称总戎之任。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [naʊ] .
There are many troubles in all directions now .
那里 是 许多 麻烦 在 全部 方向 现在 .

今四方多故，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pleɪst] .
The people were displaced .
这 人们 是 流离失所 .

百姓流离。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bændits] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [hæv; həv] [biːn] [kwel] ,
Although the bandits in the southeast have been quelled ,
虽然 这 强盗 在 这 东南 有 到过 平息 ,

东南之寇盗虽平，

[njuːz] ['friːkwəntli] [ə'raivz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['bɔːdə(r)] .
News frequently arrives from the northwestern border .
消息 频繁地 到达 从 这 西北 边界 .

西北之边报常至。

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ə'næləsɪs] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Comprehensive analysis and determination ,
综合的 分析 和 决心 ,

综理勘定，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
The person is difficult .
这 人 是 难的 .

困难其人。

[ai] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ˌeɪ 'em] [ʃeɪmd] [jet] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [kleɪm] ['ɒnə(r)] .
I , a humble servant , am shamed yet presume to claim honor .
我 , 一个 谦逊的 仆人 , 是 羞愧 然而 怙 到 宣称 荣誉 .

苟臣蒙耻而冒荣，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['hindəz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ruːɪnz] [ðeə(r)] [en'devəz] .
However , this hinders the virtuous and ruins their endeavors .
然而 , 这 阻碍 这 有德行的 和 废墟 他们的 努力 .

其奈妨贤而偾事。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'zaɪnɪŋ] .
He should take responsibility and think about resigning .
他 应该 拿 责任 和 思考 关于 辞职 .

引咎思退，

[wɒt] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [ɪz] [raɪt] .
What is appropriate is right .
什么 是 合适的 是 正确的 .

分所宜然。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty to make a decision .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 制作 一个 决定 .

伏望我皇上宸断，

[dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs]

Dismissed from office

解雇 从 办公室

罢臣职务，

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

He was sent back to his hometown in the countryside .

他 曾是 发送 后退 到 他的 家乡 在 这 农村 .

遣归田里。

[tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .

Choose another virtuous and capable person .

选择 其他 有德行的 和 有能力的 人 .

另选贤良，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

To replace the current position .

到 代替 这 当前的 位置 .

以代今职。

[lɑːst] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪt] .

Last time , it was fate .

最后的 时间 , 它 曾是 命运 .

上回天意，

['ləʊə(r)] - ['lev(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,

Lower - level public opinion ,

降低 - 等级 民众 观点 ,

下协舆情，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)]['tælənt] ,

To demonstrate His Majesty's discerning eye for talent ,

到 证明 他的 陛下的 有洞察力 眼睛 为了 天赋 ,

以彰我皇上知人之明，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə]['paʊə(r)][baɪ] ['fuːlɪʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

So as not to be blamed for clinging to power by foolish officials .

所以 作为 不是 到 是 被指责 为了 依恋 到 力量 经过 愚蠢 官员 .

以免愚臣固位之责。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['trembəlz] [wɪð] [fɪə(r)] .

Your Majesty trembles with fear .

你的 威严 颤抖 和 害怕 .

臣不胜战栗，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌtəli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] !

He is utterly deserving of punishment !

他 是 完全地 值得 的 惩罚 !

待罪之至！

[pleɪ] .

Play .

玩 .

奏上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] [ə'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

It is unknown whether the imperial court will approve it .

它 是 未知 无论 这 帝国 法庭 将要 批准 它 .

未知朝廷准否若何。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [tuː] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] ['remənstreɪt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
Chapter Twenty - Seven : Two Loyal Ministers Remonstrate and Are
章 二十 - 七 : 二 忠诚 部长们 抗议 和 是
['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] ; [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [ə'pɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [fɔːm]
Reprimanded ; A Female Demon Appears in Her True Form
训斥 ; 一个 女性 恶魔 出现 在 她 真的 形式

第二十七传 两忠臣谏诤遭谴 女妖精遇正现形

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
I made a solid statement to the public .
我 制成 一个 坚硬的 陈述 到 这 民众 .

于公上表固辞。

- [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Jingtai repeatedly urged him to stay .
- 反复 敦促 他 到 停留 .

景泰再四勉留，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] .
He had no choice but to continue working there .
他 有 不 选择 但 到 继续 在职的 那里 .

只得仍旧供职。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hwaɪ] ['ʃiː'ɑːn] .
The emperor died because of Huai Xian .
这 皇帝 死亡 因为 的 怀 西安 .

帝因怀献之亡，

[ʃiː; ʃi] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
She wept day and night in the palace .
她 哭泣 天 和 夜晚 在 这 宫殿 .

日夕在宫流涕，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
He did not attend court for several months .
他 做过 不是 出席 法庭 为了 一些 几个月 .

不视朝者数月。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [nemd] [dʒɒŋ] [tɒŋ] .
At that time , there was an imperial censor named Zhong Tong .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 帝国 审查 命名 钟 童 .

时有监察御史钟同，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He was always loyal and upright .
他 曾是 总是 忠诚 和 直立 .

素怀忠鲠。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['empərə(r)] [dʒɪŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jiː] .
Because Emperor Jing changed the Crown Prince to the Prince of Yi .
因为 皇帝 景 已更改 这 王冠 王子 到 这 王子 的 易 .

因景帝易上皇储宫为沂王，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [sɪt] [ə'ləʊn] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] , [ænd; ənd] [tɪəz] [striːm] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
I often sit alone , deep in thought , and tears stream down my face .
我 经常 坐 独自的 , 深的 在 想法 , 和 眼泪 溪流 向下 我的 脸 .

每独坐深思流涕。

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He once intended to submit a memorial to remonstrate with the emperor .
他 一次 故意的 到 提交 一个 纪念馆 到 抗议 和 这 皇帝 .

尝欲上疏谏诤，

[ɪn'tendɪd] [bʌt; bət] [nɒt] ['riːəlaɪzd] .
Intended but not realized .
故意的 但 不是 已实现 .

蓄意而未及。

['leɪtə(r)] , [hwaɪ] ['sækrɪfaɪst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [daɪd] .
Later , Huai sacrificed himself and died .
之后 , 怀 牺牲 他自己 和 死亡 .

后见怀献身薨，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He intended to submit a memorial requesting a reply .
他 故意的 到 提交 一个 纪念馆 请求 一个 回复 .

即欲上疏请复。

[dʒʌst] [ðen] , [ʒɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] , [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] , [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Just then , Zhang Lun , a secretary in the Ministry of Rites , came to visit .
只是 然后 , 张 lun , 一个 秘书 在 这 部 的 仪式 , 来了 到 访问 .

适遇礼部郎中章纶过访，

[dʒɒŋ] [tɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] :
Zhong Tong then asked Zhang Lun :
钟 童 然后 问 张 lun :

钟同遂问章纶曰：

" [wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] [tɑːŋʃən] (-) [hæv; həv] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" What business does Tongshan (Lunzi) have with you ? "
" 什么 商业 做 铜山 (-) 有 和 你 ? "

"桐山（纶字）有何事见教？"

[lɔːd] [ʒɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Lord Zhang took out his sleeve and then wrote a memorial to the emperor .
主 张 采取 出去 他的 袖子 和 然后 写道 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

章公出袖中复后复储之疏。

['ɑːftə(r)] [dʒɒŋ] [tɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhong Tong finished reading ,
后 钟 童 完成的 阅读 ,

钟同看毕，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [held] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have long held this intention . "
" 我 有 长的 握住 这 意图 . "

"弟有此心久矣。"

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [hiː; hi] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [lɔːd] [ʒɑːŋ] .
He also showed the memorial he had submitted to Lord Zhang .
他 还 显示 这 纪念馆 他 有 提交 到 主 张 .

亦出所奏之疏与章公看。

[ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :
Lun said :
lun 说 :

纶曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] . "
" It is evident that the two are of one mind . "
" 它 是 明显 那 这 二 是 的 一 头脑 . "

"可见二人同心。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] [wɪl] [kʌm] .
Or perhaps divine favor will come .
或者 也许 神圣的 偏爱 将要 来 .

或得天祐，

[tʌtʃt] [ænd; ənd] ['hɑːtfelt] ,
Touched and heartfelt ,
感动 和 衷心 ,

感动上心，

[rɪ'stɔː(r)] [ænd; ənd] [stɔː(r)] [ə'gen]
Restore and store again
恢复 和 店铺 再次

复后复储，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɪn'serəti] [ɪz] ['lækɪŋ] .
A little sincerity is lacking .
一个 小的 诚意 是 缺乏 .

少舒一念之诚。

[meɪ] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [lɪɑːŋ] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
May the humble sincerity of Lord Di Liang be revealed .
可能 这 谦逊的 诚意 的 主 迪 梁 是 揭晓 .

愿显狄梁公之微忱，

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [hɪm] [baɪ] [jɪn] [-] .
He willingly endured the cruelty inflicted upon him by Yin Bigan .
他 心甘情愿 忍受 这 残酷 造成的 之上 他 经过 阴 比根 .

甘受殷比干之惨酷。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [wept] ['bɪtəli] .
The two gentlemen wept bitterly .
这 二 先生们 哭泣 苦涩地 .

二公慷慨泣下。

[dʒɒŋ] [gɒŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
Zhong Gong then instructed his family :
钟 锣 然后 指示 他的 家庭 :

钟公遂嘱咐家人曰：

" [tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] ['kɒfɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [geɪt] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Tomorrow , the coffin can be carried to the imperial palace gate to await the emperor . "
" 明天 , 这 棺材 能 是 携带 到 这 帝国 宫殿 门 到 等待 这 皇帝 . "

“明日可抬棺木在朝门俟候。”

[ðə; ði] [tuː] [men] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
The two men parted ways .
这 二 男人 分手了 方式 .

二公作别，

[iːtʃ] [drɑːft] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
Each draft was presented to the officials in charge for review .
每个 草稿 曾是 呈现 到 这 官员 在 收费 为了 审查 .

各呈稿与堂官看。

[dʒɒŋ] [gɒŋ] [sent] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ðə; ði] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Zhong Gong sent the manuscript to Liu Guangheng , the Censor - in - Chief .
钟 锣 发送 这 手稿 到 刘 - , 这 审查 - 在 - 首席 .

钟公送稿与都御史刘广衡。

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

衡曰：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [nɒt] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
This book is not suitable for publication .
这 书 是 不是 合适的 为了 发布 .

"此本不宜上，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnfɔː'siːn] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'bʌv] .
There is a fear that something unforeseen may happen to those above .
那里 是 一个 害怕 那 某物 意外 可能 发生 到 那些 多于 .

上之恐有不测之祸。"

[ðə; ði] [tuː] [ɪg'nɔːd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
The two ignored what he said .
这 二 忽略 什么 他 说 .

二人不听所言。

[ʒɑːŋ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] .
Zhang Gong also sent the manuscript to Hu Ying , the Minister of Rites .
张 锣 还 发送 这 手稿 到 胡 英 , 这 部长 的 仪式 .

章公亦送稿与礼部尚书胡濙。

[jɪŋ] [sed] :
Ying said :
英 说 :

濙曰：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [tuː] [tʃuːz] [tuː; tə] [daɪ] ? "
" Why did you two choose to die ? "
" 为什么 做过 你 二 选择 到 死 ? "

"二位何自处死？"

[ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :
Lun said :
lun 说 :

纶曰：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ˌdisri'gɑːdid] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . "
" We have already disregarded life and death . "
" 我们 有 已经 被忽视 生活 和 死亡 . "

"某等已置死生于度外。"

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早，

[ðeɪ] [ðen] ['dʒɔɪntli] [səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [mə'mɔːriəl] .
They then jointly submitted their memorial .
他们 然后 共同 提交 他们的 纪念馆 .

遂共进其疏，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ʒɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts]
Zhang Lun , Vice Minister of the Ministry of Rites
张 lun , 副 部长 的 这 部 的 仪式

礼部郎中臣章纶，

['sensə(r)] [dʒɒŋ] [tɒŋ]
Censor Zhong Tong
审查 钟 童

监察御史臣钟同，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd]
The memorial was submitted to the emperor to show filial piety and
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 到 展示 孝 虔诚 和
['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
righteousness in his service to the emperor .
义 在 他的 服务 到 这 皇帝 .

奏为奉养圣躬以敦孝义，

['ɑːftə(r)] ['ɜːnɪst] [rɪ'plaɪ] ,
After earnest reply ,
后 认真 回复 ,

恳复后、

['stɔːrɪdʒ] ['mætəz] .
Storage matters .
贮存 事情 .

储事。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [hæv; həv] ['witnis] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] - [dɪ'tenʃn] [ɪn] [ðə; ði]
Your humble servants have witnessed the late Emperor Emeritus's detention in the
你的 谦逊的 仆人 有 目击者 这 晚的 皇帝 - 拘留 在 这
['nɔːðən] ['riːdʒənz] .
northern regions .
北方 地区 .

臣等切见先年太上皇帝拘留北地，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɔːl] [lændz] .
The Emperor has the power to govern all lands .
这 皇帝 有 这 力量 到 治理 全部 土地 .

皇上抚有万方，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
Imperial edicts were issued repeatedly .
帝国 法令 是 发布 反复 .

屡降诏书，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] ,
Because the emperor's carriage has not yet returned ,
因为 这 皇帝的 运输 有 不是 然而 返回 ,

以大兄皇帝銮舆未还，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
The enemy's revenge has not been achieved .
这 敌人的 复仇 有 不是 到过 已达成 .

敌仇未报，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [seɪk] ,
For the Emperor's sake ,
为了 这 皇帝的 清酒 ,

为上皇之心，

[ðæt] [ɪz] , [jaʊ] [bi'frend] [hɪz; ɪz] [naɪn] [klænz] .
That is , Yao befriended his nine clans .
那 是 , 姚 结交朋友 他的 九 氏族 .

即尧亲九族，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] [ɒv; əv] [ʃʌn] .
This is the essence of the Five Classics of Shun .
这 是 这 本质 的 这 五 经典 的 回避 .

舜徽五典之心也。

- ['temp(ə)l] [gɒdz] ,
Laijiao Temple Gods ,
- 寺庙 神 ,

赖郊庙神灵，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkjʊ'eɪʃənz]
Your Majesty's divine calculations
你的 陛下的 神圣的 计算

陛下圣算，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs]
Welcoming the retired emperor back to the Southern Palace
欢迎 这 退休 皇帝 后退 到 这 南方 宫殿

迎归上皇于南宫，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
This can be said to have fulfilled his wish .
这 能 是 说 到 有 已完成 他的 希望 .

可谓遂至愿也。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .
In the past , the retired emperor ruled the world .
在 这 过去的 , 这 退休 皇帝 裁决 这 世界 .

昔太上皇帝君临天下，

[ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ,
Fourteen years ,
十四 年 ,

十有四年，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He is the ruler of the world .
他 是 这 统治者 的 这 世界 .

是天下之主，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
We share the same breath and are not related by blood to Your Majesty .
我们 分享 这 相同的 气息 和 是 不是 有关的 经过 血 到 你的 威严 .

与陛下同气异胞。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Your Majesty has been granted an imperial edict .
你的 威严 有 到过 的确 一个 帝国 法令 .

陛下曾受封册，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['empərə(r)] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
He is the Emperor Emeritus's younger brother .
他 是 这 皇帝 - 年轻 兄弟 .

是上皇之弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第22/32页

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['empərə(r)] .
He was also a minister of the former emperor .
他 曾是 还 一个 部长 的 这 以前的 皇帝 .

亦上皇之臣也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['mɒdɪst] .
Moreover , the Emperor was by nature humble and modest .
而且 , 这 皇帝 曾是 经过 自然 谦逊的 和 谦虚的 .

况上皇天性谦冲，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs] .
The intention was not to be affected by this .
这 意图 曾是 不是 到 是 做作的 经过 这 .

意无被此。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [[duː; də] ['sʌmθɪŋ]] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .
I humbly request Your Majesty to [do something] on the first and fifteenth of each month .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 [做 某物] 在 这 第一的 和 第十五 的 每个 月 .

伏望皇上于朔望日，

[ɔː(r)]['festɪvl; 'festəvəl] [deɪ] ,
Or festival day ,
或者 节日 天 ,

或节旦，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] .
He led his court officials to pay homage to the retired emperor at the Southern Palace .
他 引领 他的 法庭 官员 到 支付 尊敬 到 这 退休 皇帝 在 这 南方 宫殿 .

率群臣朝见上皇于南宫，

[tuː; tə]['fɒstə(r)][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] ,
To foster a sense of kinship ,
到 促进 一个 感觉 的 亲属关系 ,

以敦同气之情，

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ,
To uphold the proper etiquette between ruler and subject ,
到 坚持 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

以隆君臣之礼，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Then it will be a blessing for the world and the nation .
然后 它 将要 是 一个 祝福 为了 这 世界 和 这 国家 .

则天下国家之福，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['empərəz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
This is the law of emperors for all ages .
这 是 这 法律 的 皇帝们 为了 全部 年龄 .

万世帝王之法也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['plænɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl]
Your Majesty , we have observed that the five planets of the North Pole
你的 威严 , 我们 有 观察到 那 这 五 行星 的 这 北 极
[ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
are clearly visible .
是 清楚地 可见的 .

臣等切见北极五星明朗，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以臣观之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] .
It is an image of the return of the central palace .
它 是 一个 图像 的 这 返回 的 这 中央 宫殿 .

是复中宫之象，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['veɪkənt] .
His position is not vacant .
他的 位置 是 不是 空缺 .

不虚其位也。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [kən'fɜːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['emprəs] [ə'pɒn] ['kɒnsɔːt] [wæŋ] .
The previous imperial edict conferred the title of Empress upon Consort Wang .
这 以前的 帝国 法令 授予 这 标题 的 皇后 之上 配偶 王 .

前诏册妃汪氏为皇后，

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
To uphold the fundamental principles of morality ,
到 坚持 这 基本的 原则 的 道德 ,

以厚大伦之原，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is now in the central position .
它 是 现在 在 这 中央 位置 .

是已正位中宫，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['dɪlɪdʒəns] , [ænd; ənd][fruː'gæləti] ,
And the virtues of filial piety , diligence , and frugality ,
和 这 美德 的 孝 虔诚 , 勤勉 , 和 节俭 ,

而孝敬勤俭之德，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [bəuθ][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
It is known both at home and abroad .
它 是 已知 两个都 在 家 和 国外 .

闻于中外矣。

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['leɪdi] [hæŋ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn]
An imperial edict was issued to appoint Lady Hang , the mother of the crown
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 委 女士 悬挂 , 这 母亲 的 这 王冠
[prɪns] , [æz; əz] ['emprəs] .
prince , as empress .
王子 , 作为 皇后 .

又诏册世子母杭氏为皇后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['mʌðərz] ['steɪtəs][ɪz] ['elɪveɪtɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
It is because a mother's status is elevated by her son's .
它 是 因为 一个 母亲的 地位 是 升高 经过 她 儿子的 .

是固母以子贵，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['veɪkənt] [ænd; ənd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [həʊldz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The central palace has long been vacant and no longer holds the position .
这 中央 宫殿 有 长的 到过 空缺 和 不 更长 持有 这 位置 .

而中宫久让而弗居。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , the crown prince passed away .
不料 , 这 王冠 王子 通过了 离开 .

不意世子薨逝，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtbrəʊkən] .
The people are heartbroken .
这 人们 是 肠断 .

臣民痛心。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] ['leɪdi] [wæŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .
The Emperor should summon Lady Wang back to the main palace .
这 皇帝 应该 召唤 女士 王 后退 到 这 主要的 宫殿 .

皇上当复召汪氏于正宫，

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] [ɪ'stæblɪʃt] ,
With the proper etiquette and decorum of the six palaces established ,
和 这 恰当的 礼仪 和 礼仪 的 这 六 宫殿 已确立的 ,

则六宫之仪范既正，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
And the foundation of the nation ,
和 这 基础 的 这 国家 ,

而国家之本，

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] ['weðərɪŋ]
The origin of weathering
这 起源 的 风化

风化之原，

[ðeɪ] [kæn; kən] [set] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
They can set an example for all .
他们 能 放 一个 例子 为了 全部 .

自可表率四方，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It will be passed down for generations .
它 将要 是 通过了 向下 为了 几代人 .

流传万世矣。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃeəd] ['blʌdlaɪn] . . .
As for the Emperor's consideration of their shared bloodline . . .
作为 为了 这 皇帝的 考虑 的 他们的 共享 血统 . . .

至于皇上推念同气之谊，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [prɪns] [jiː] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
The emperor ordered Prince Yi to reclaim his position as crown prince .
这 皇帝 订购 王子 易 到 回收 他的 位置 作为 王冠 王子 .

诏沂王复居储位，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
In anticipation of the birth of the prince .
在 预期 的 这 出生 的 这 王子 .

以候皇子生。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːdɪn(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
Then the five cardinal relationships are complete .
然后 这 五 红衣主教 关系 是 完全的 .

则五伦全备，

[ænd; ənd] ['hɑːməni] [fɪld] [ðə; ði] ['pæləs] ;
And harmony filled the palace ;
和 和谐 已填 这 宫殿 ;

而和气充溢于宫廷；

['piːp(ə)l] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [hɪm] .
People love and respect him .
人们 爱 和 尊重 他 .

万姓爱戴，

[ænd; ənd] [tʃɪəz] [ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
And cheers resounded throughout the world .
和 干杯 回荡着 自始至终 这 世界 .

而欢声洋溢于四海。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
It seems that Heaven's will has returned .
它 似乎 那 天 将要 有 返回 .

殆见天心自回，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] [səb'said] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
The disaster subsided on its own .
这 灾难 平静下来 在 它是自己的 .

灾异自弭，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒrən] [ɪn'vedər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
But the foreign invaders are not enough to be pacified .
但 这 外国的 入侵者 是 不是 足够的 到 是 安抚 .

而外寇不足平矣。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
We , your humble servants , are filled with trepidation and risk our lives
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 已填 和 忐忑不安 和 风险 我们的 生活
[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
to report this .
到 报告 这 .

臣等不胜战栗冒死以闻。

[sləʊɪŋ] [daʊn] ,
Slowing down ,
减速 向下 ,

疏进，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已坠西矣。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Jingtai finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

景泰看毕，

[ɪn'reɪdʒd] .
Enraged .
愤怒 .

大怒。

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kləʊzd] .
The palace gates were all closed .
这 宫殿 大门 是 全部 关闭 .

时宫门俱闭，

[hiː; hi] [ðen] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He then conveyed the imperial decree by slipping through the crack in the door .
他 然后 传递 这 帝国 法令 经过 滑倒 通过 这 裂缝 在 这 门 .

乃传旨从门隙中出，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] ,
Order the officers of the Embroidered Uniform Guard ,
命令 这 警官 的 这 绣花 制服 警卫 ,

命锦衣卫官，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
The two men were immediately arrested and imprisoned .
这 二 男人 是 立即地 被捕 和 被监禁 .

即刻捕二人入狱。

['tʃæptə(r)]
Chapter
章

时章、

[dʒɒŋ] [ɜːgɔŋ] ,
Zhong Ergong ,
钟 尔贡 ,

钟二公，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ,
From morning outside the gate ,
从 早晨 外部 这 门 ,

从早晨在朝门外，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They all carried the coffin and waited .
他们 全部 携带 这 棺材 和 等待 .

俱抬棺木俟候。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Waiting until evening ,
等待 直到 晚上 ,

候至晚，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly , an imperial edict was issued .
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽内廷旨出，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He ordered the arrest of the two officials .
他 订购 这 逮捕 的 这 二 官员 .

命捕二臣。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
The two men were immediately taken to prison .
这 二 男人 是 立即地 已采取 到 监狱 .

二公即往狱中。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Another imperial edict ordered the criminal officials to investigate .
其他 帝国 法令 订购 这 刑事 官员 到 调查 .

又有旨命刑官勘问，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] .
There must be someone who conspired with court officials or with the Southern Palace .
那里 必须 是 某人 WHO 密谋 和 法庭 官员 或者 和 这 南方 宫殿 .

必有与在朝大臣或同南宫通谋者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
They were subjected to severe torture .
他们 是 受 到 严重 酷刑 .

着严加拷掠。

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The criminal investigator was ordered to . . .
这 刑事 研究者 曾是 订购 到 . . .

刑官奉旨，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [ɪk'stensɪvli] .
They then proceeded to torture and plunder extensively .
他们 然后 继续 到 酷刑 和 掠夺 广泛地 .

遂大肆拷掠，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [kən'spaiɔ] [wɪð] [hɪm] .
He was accused of falsely accusing high - ranking officials of conspiring with him .
他 曾是 被告 的 错误地 指控 高的 - 排行 官员 的 阴谋 和 他 .

令诬引大臣通谋等事。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [sed] :
The two gentlemen said :
这 二 先生们 说 :

二公曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kɒnʃəns] . "
" This matter comes from our own conscience . "
" 这 事情 来 从 我们的 自己的 良心 . "

"此事出于吾二人本心，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ?
Who are the accomplices ?
WHO 是 这 同谋 ?

有何通谋者？

[hiː; hi] [daɪd] [tə'deɪ] [frɒm; frəm] ['tɔːtʃə(r)] .
He died today from torture .
他 死亡 今天 从 酷刑 .

今日拷死于刑下，

[wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
What I am willing to do .
什么 我 是 愿意的 到 做 .

吾所甘心。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] ['mɑːkɪt] ,
Although he was beheaded in the West Market ,
虽然 他 曾是 斩首 在 这 西方 市场 ,

虽斩之西市，

[hiː; hi] ['redɪli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ænd; ənd] [daɪd] !
He readily accepted his fate and died !
他 容易 公认 他的 命运 和 死亡 !

慨然就死！”

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][mʌst; məst] [wɒnt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] ,
The executioner must want to satisfy his superiors ,
这 刽子手 必须 想 到 满足 他的 上级 ,

刑官必欲迎合上意，

['fɜːðə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ,
Further torture ,
更远 酷刑 ,

重加拷掠，

[faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
Five of the dead
五 的 这 死的

几死者五、

[sɪks] [taɪmz] ,
Six times ,
六 时代 ,

六次，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['eniwʌn] [els] .
Not a single word implicated anyone else .
不是 一个 单身的 单词 牵涉其中 任何人 别的 .

并无一言牵及他人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但曰：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
" Heaven and Earth ,
" 天堂 和 地球 ,

“皇天后土，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːd] , [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
After being restored , the storage was restored .
后 存在 恢复 , 这 贮存 曾是 恢复 .

得上复后复储，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɑːt] .
A profound understanding of the divine heart .
一个 深刻的 理解 的 这 神圣的 心 .

圣心感悟。

[wiː; wi] [tuː] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
We two obey your command in the morning .
我们 二 服从 你的 命令 在 这 早晨 .

吾二人朝闻俯从，

" [tuː; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [end] ! "
" To die in the evening is a fitting end ! "
" 到 死 在 这 晚上 是 一个 配件 结尾 ! "

夕死得所矣！”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['teɪkən] ['pɪti] [ɒn] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
As expected , Heaven has taken pity on loyalty and righteousness .
作为 预期的 , 天堂 有 已采取 遗憾 在 忠诚 和 义 .

果然苍天垂念忠义，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stɔːm] [brəʊk] [aʊt] .
Suddenly , a storm broke out .
突然 , 一个 风暴 打破 出去 .

忽然风雨交加，

['jeləʊ] [sænd] [rəʊz] [ʌp] ['evriweə(r)] .
Yellow sand rose up everywhere .
黄色的 沙 玫瑰 向上 到处 .

黄沙四起。

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

['empərə(r)] - ['pɜːsənəli] ['witnis] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['tʃeɪndʒɪz] .
Emperor Jingtai personally witnessed the celestial changes .
皇帝 - 亲自 目击者 这 天体 变化 .

景泰亲见天变，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'gret] .
There is also regret .
那里 是 还 后悔 .

亦有悔心，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [tuː; tə] [iːz]
He then secretly ordered the officers of the Embroidered Uniform Guard to ease
他 然后 偷偷 订购 这 警官 的 这 绣花 制服 警卫 到 舒适
[ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
the torture .
这 酷刑 .

乃密令锦衣卫官缓其刑梏，

[ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
Imprisoned for life .
被监禁 为了 生活 .

令禁锢终身，

[duː; də] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] ['mætəz] .
Do not speak of matters .
做 不是 说话 的 事情 .

勿得言事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [baɪ] ['empərə(r)] - .
Yu Gong was summoned to the side hall by Emperor Jingtai .
于 锣 曾是 被召唤 到 这 边 大厅 经过 皇帝 - .

于公因景泰召见便殿，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [djuːks] [ænd; ənd] ['mɑːkwis] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After the dukes and marquises finished their instructions ,
后 这 公爵们 和 侯爵夫人 完成的 他们的 指示 ,

公候谕完，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
He then immediately reported to the emperor :
他 然后 立即地 据报道 到 这 皇帝 :

乃即面奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] - [hæz; həz] [biːn] [ɪn]['paʊə(r)]
" Your Majesty , I firmly believe that Crown Prince Huaixian has been in power
" 你的 威严 , 我 牢牢 相信 那 王冠 王子 - 有 到过 在 力量
[fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] . "
for less than a year . "
为了 较少的 比 一个 年 . "

“臣切见怀献太子立未逾年，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

即拘疾而薨。

[ðɪs] [tuː] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
This too is ordained by Heaven .
这 也 是 受戒 经过 天堂 .

此亦天意有属，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən]['paʊə(r)][tuː; tə] [fɔːs] .
It is beyond human power to force .
它 是 超过 人类 力量 到 力量 .

非人力所能强也。

[dʒɪn] - ,
Jin Zhanglun ,
斤 - ,

近章纶、

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [dʒɒŋ] [tɒŋ] ,
The memorial submitted by Zhong Tong ,
这 纪念馆 提交 经过 钟 童 ,

钟同所奏之疏，

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['merɪt] ,
Not without merit ,
不是 没有 优点 ,

未为无当，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [fə'gɪvnəs] . "
" I beg Your Majesty's forgiveness . "
" 我 求 你的 陛下的 饶恕 . "

乞陛下容宥。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingtai
之上 听力 这 , -

景泰闻言，

[hiː; hi] [sed] , [dɪs'pliːzd] :
He said , displeased :
他 说 , 不高兴 :

怫然不悦曰：

" [duː; də] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðɪs] ? "
" Do you also say this ? "
" 做 你 还 说 这 ? "

“卿亦为此言耶？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
He immediately ordered his entourage to enter the palace .
他 立即地 订购 他的 随行人员 到 进入 这 宫殿 .

即命驾进宫。

[ðə; ði] [djuːk] [left] [ɪn][fɪə(r)] .
The Duke left in fear .
这 公爵 左边 在 害怕 .

公悚惧而出。

[wen] [ðə; ði] ['juːnək] [met] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
When the eunuch Xing'an met with the Duke , he reported the matter .
什么时候 这 宦官 兴安 遇见 和 这 公爵 , 他 据报道 这 事情 .

当有内监兴安见公奏语，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He also sighed and said :
他 还 叹了口气 和 说 :

亦叹曰：

" [ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" This clearly demonstrates the Minister's loyalty to the country and his
" 这 清楚地 证明 这 部长 忠诚 到 这 国家 和 他的
[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts] [stə'bɪləti] ! "
dedication to its stability ! "
奉献 到 它是 稳定 ! "

“此足见于尚书忠心为国固本也！”

['leɪtə(r)] , [ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ʃiː] [hɛŋ] ,
Later , Yu Gong was killed by Shi Heng ,
之后 , 于 锣 曾是 被杀 经过 史 恒 ,

后于公被石亨、

[tʃʊ] - ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['væsl] .
Xu Youzhen falsely accused the emperor of welcoming a foreign vassal .
徐 - 错误地 被告 这 皇帝 的 欢迎 一个 外国的 附庸 .

徐有贞诬迎立外藩，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ˌriːɪn'steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He did not recommend the reinstatement of the crown prince .
他 做过 不是 推荐 这 复职 的 这 王冠 王子 .

不保奏复立皇储为言。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai] [wʌns] ['pɜːsənəli] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [prɪns] [jiː][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ,
" I once personally petitioned to reinstate Prince Yi and Zhang ,
" 我 一次 亲自 请愿 到 恢复 王子 易 和 张 ,

“我曾面奏复立沂王与章、

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [kæn; kən][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] ['tɒləreɪtɪd] .
The sound of the bell can be pardoned and tolerated .
这 声音 的 这 钟 能 是 赦免 和 容忍 .

钟之奏可宥而优容，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [flɔːz] .
It is not without its flaws .
它 是 不是 没有 它是 缺陷 .

行之未为无当。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['juːnəks] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
This statement was known to all the close attendants and eunuchs during the
这 陈述 曾是 已知 到 全部 这 关闭 服务员 和 太监 期间 这
- [reɪn] .
Jingtai reign .
- 在位 .

此言景泰近侍内臣皆知之。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['kwestʃənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
The Emperor Emeritus questioned several people in the inner court .
这 皇帝 名誉教授 被质问 一些 人们 在 这 内 法庭 .

时上皇诘问内廷数人，

['evriwʌn] [fɪəz] [sɪn] .
Everyone fears sin .
每个人 恐惧 罪 .

人人畏罪，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I dare not say such a thing .
我 敢 不是 说 这样的 一个 事物 .

不敢言有此语，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ri'dres] .
But the injustice done to him could not be redressed .
但 这 不公正 完毕 到 他 可以 不是 是 纠正 .

而公之冤不得白。

[wʊ'huː] !
Woohoo !
哇哦 !

吁！

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] !
This is also the number we have !
这 是 还 这 数字 我们 有 !

此亦公之数也！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['naɪən] ['fuː] , [ðə; ði] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd]
Furthermore , the memorial submitted by Nian Fu , the Vice Censor - in - Chief and
此外 , 这 纪念馆 提交 经过 年 傅 , 这 副 审查 - 在 - 首席 和
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] , [ɪm'piːtʃ] ['naɪən] ['fuː] , [steɪts] :
Governor of the Border Region , impeaching Nian Fu , states :
州长 的 这 边界 地区 , 弹劾 年 傅 , 各州 :

且谈边上巡抚副都御史年富上本劾奏：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [ænd; ənd] [kleɪmd] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt]
" General Shi Heng was deceived and claimed credit for something he didn't
" 一般的 史 恒 曾是 受骗 和 声称 信用 为了 某物 他 没有
[duː; də] . "
do . "
做 . "

“总兵石亨蒙蔽冒功。

[jæŋ] [zɛŋ] , [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kʊks]
Yang Zeng , one of his cooks
杨 曾 , 一 的 他的 厨师

将手下伏役厨子杨增，

[hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [kʊk] [ɪn] [ʃiː] [hɛŋz] ['fæməli] [sɪns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He worked as a cook in Shi Heng's family since he was a child .
他 工作 作为 一个 厨师 在 史 恒氏 家庭 自从 他 曾是 一个 孩子 .

自小在石亨家做厨子，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] ['ærəus] .
It did not achieve the effect of breaking arrows .
它 做过 不是 达到 这 影响 的 打破 箭头 .

并无折箭之功，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] ['mɪlətri] ['merɪt] .
He then claimed military merit .
他 然后 声称 军队 优点 .

乃冒军功，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] .
He was appointed to the position of commander of a thousand households .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 指挥官 的 一个 千 家庭 .

授千户之职。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [jæŋ] [haɪ] ,
His father , Yang Hai ,
他的 父亲 ， 杨 嗨 ，

其父杨海，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was also falsely appointed to a command position .
他 曾是 还 错误地 任命 到 一个 命令 位置 .

亦冒授指挥之职。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fæbrɪkeɪtɪd] [kleɪmz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['merɪt] .
These are all fabricated claims of military merit .
这些 是 全部 制造 索赔 的 军队 优点 .

此皆冒军功，

[rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz]
Rewards and honors
奖励 和 荣誉

擅爵赏，

[ðeɪ] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They deceived the imperial court .
他们 受骗 这 帝国 法庭 .

欺朝廷。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [həʊldz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ɔːl] [ə'feəz] .
Your subject holds the position of overseeing all affairs .
你的 主题 持有 这 位置 的 监督 全部 事务 .

臣职居总制，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I dare not remain silent .
我 敢 不是 保持 沉默的 .

不敢隐默。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
This is to report to the authorities .
这 是 到 报告 到 这 当局 .

谨此奏闻。”

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of War was aware of this .
这 部 的 战争 曾是 意识到的 的 这 .

着兵部知道。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

于公见了，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] [ʃiː] [hɛŋ] .
He then wrote a sign to admonish Shi Heng .
他 然后 写道 一个 符号 到 谏 史 恒 .

遂写牌着人戒饬石亨。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [saɪn] .
Shi Heng saw the sign .
史 恒 锯 这 符号 .

石亨见牌，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zent] [ju] [gɒŋ] .
He deeply resented Yu Gong .
他 深 怨恨 于 锣 .

深恨于公，

[ðə; ði] [sə'spekt] , [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]
The suspect , suspected of being a corrupt official , impeached him because he
这 怀疑 , 怀疑 的 存在 一个 腐败 官方的 , 弹劾 他 因为 他
[wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['welθi] .
was young and wealthy .
曾是 年轻的 和 富裕 .

反疑公故令年富劾他，

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ju] - [prə'tektɪd] [ʃiː] [hɛŋ] .
I do not know how much Yu Gongqu protected Shi Heng .
我 做 不是 知道 如何 很多 于 - 受保护 史 恒 .

不知于公曲庇石亨多矣。

[j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Years ago , the emperor returned to China .
年 前 , 这 皇帝 返回 到 中国 .

先年上皇回国，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['sʌd(ə)nli] [prə'məʊtɪd] [ʃiː] [hɛŋ] [tuː; tə] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wuːkɪŋ] .
The imperial court suddenly promoted Shi Heng to Marquis of Wuqing .
这 帝国 法庭 突然 推广 史 恒 到 侯爵 的 武清 .

朝廷骤升石亨为武清侯。

[hɛŋ] [ziːsi] :
Heng Zisi :
恒 齐西 :

亨自思：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] ['mɪlətri] [etʃ'iːvmənts] ,
Although I have military achievements ,
虽然 我 有 军队 成就 ,

吾虽有战功，

[ænd; ənd][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv]['steɪbəlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
And the merit of stabilizing the country and bringing peace to the nation
和 这 优点 的 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 国家

而安邦定国之功，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] ['pʌblɪk] [rɪ'sɔːsɪz] .
Most of it was done with public resources .
最多 的 它 曾是 完毕 和 民众 资源 .

于公之力为多，

[hiː; hi] [ðen] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [greɪt] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] .
He then listed the numerous great achievements of the Duke .
他 然后 列出 这 很多的 伟大的 成就 的 这 公爵 .

乃列举于公屡次大功，

[pliːz] [ə'pɔɪnt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Please appoint an official to oversee his son .
请 委 一个 官方的 到 监督 他的 儿子 .

请官其子。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ju] [miː'ɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ju] [gɒŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)]
Emperor Jing then appointed Yu Mian , the son of Yu Gong , as a military officer
皇帝 景 然后 任命 于 勉 , 这 儿子 的 于 锣 , 作为 一个 军队 官
[ɪn][ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .
in the vanguard of the imperial guard .
在 这 先锋 的 这 帝国 警卫 .

景帝即封于公之子于冕为府军前卫千户。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'zaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
The Duke then submitted a memorial resigning his post .
这 公爵 然后 提交 一个 纪念馆 辞职 他的 邮政 .

公即上表辞子之官，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

" [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['piːp(ə)l] . "
" The power to employ people . "
" 这 力量 到 采用 人们 . "

“用人之权。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
It lies with the ruler and father .
它 谎言 和 这 统治者 和 父亲 .

在于君父。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Shi Heng was then put in charge .
史 恒 曾是 然后 放 在 收费 .

石亨乌得而主之。”

[hɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Heng heard this ,
恒 听到 这 ,

亨闻此语，

[hiː; hi] [felt] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
He felt deep resentment .
他 毛毡 深的 怨恨 .

心中甚恨，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[maɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
My good intentions
我的 好的 意图

“吾之好意，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] ['mælɪs] .
It could be interpreted as malice .
它 可以 是 翻译 作为 恶意 .

反成恶意。”

[naʊ] , ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˌædməu'niʃən]['əʊnli]['fjuːəl][maɪ] ['heɪtrɪd] ,
Now , seeing your admonitions only fuel my hatred ,
现在 , 看到 你的 告诫 仅有的 燃料 我的 仇恨 ,

如今又见公之戒饬愈恨，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] .
Therefore , they did not follow the precepts .
所以 , 他们 做过 不是 跟随 这 戒律 .

遂不遵戒，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [teɪk] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] - [wɜːk] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
They often take credit for others ' work and violate the law .
他们 经常 拿 信用 为了 其他的 - 工作 和 违反 这 法律 .

往往冒功坏法。

[ju] [gɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Yu Gong heard of this ,
于 锣 听到 的 这 ,

于公闻之，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'faɪəntli] :
He said defiantly :
他 说 公然挑衅 :

奋然曰：

" ['frendʃɪp] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] , "
" Friendship and personal feelings , "
" 友谊 和 个人的 情怀 , "

“朋友私情，

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt]
The great righteousness between ruler and subject
这 伟大的 义 之间 统治者 和 主题

君臣大义，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [let] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ˌəʊvə'raɪd] ['pʌblɪk] ['dʒʌstɪs] ?
How can one let personal feelings override public justice ?
如何 能 一 让 个人的 情怀 覆盖 民众 正义 ?

安得以私情而昧公义乎！”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd]
He then submitted a memorial impeaching him for corruption and
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 为了 腐败 和
[ɪm'bez(ə)lmənt] .
embezzlement .
挪用公款 .

即上疏劾奏其贪冒。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The memorial was submitted to the emperor .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

疏上，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
By imperial decree .
经过 帝国 法令 .

朝廷旨下。

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [duː'ʃɑːn] ,
That is , take Dushan ,
那 是 , 拿 都山 ,

即拿杜山、

[gwoʊ] [hɛŋ] ,
Guo Heng ,
郭 恒 ,

郭亨、

[jæŋ] [zɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑːskt] ['kwestʃənz] .
Yang Zeng and others asked questions .
杨 曾 和 其他的 问 问题 .

杨增等提问，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] :
The imperial edict was still written to Shi Heng and all the camps :
这 帝国 法令 曾是 仍然 书面 到 史 恒 和 全部 这 营地 :

仍写敕戒谕石亨并各营：

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] .
You must not continue to disregard and betray the emperor's kindness .
你 必须 不是 继续 到 漠视 和 背叛 这 皇帝的 仁慈 .

不许仍前罔上辜恩，

[ænd; ənd] [kən'dəʊnɪŋ] ['sɜːvənts] [ək'septɪŋ] [braɪbz] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
And condoning servants accepting bribes and violating the law ,
和 纵容 仆人 接受 贿赂 和 违反 这 法律 ,

及纵容下人受财坏法，

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违，

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .
Punish the perpetrators as a whole .
惩治 这 犯罪者 作为 一个 所有的 .

一体治罪。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [ə'restɪd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] .
Shi Heng saw that the imperial court had arrested those who had falsely claimed credit .
史 恒 锯 那 这 帝国 法庭 有 被捕 那些 WHO 有 错误地 声称 信用 .

石亨见朝廷拿了冒功人等，

[jæŋ] [haɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Yang Hai was also dismissed from his official post .
杨 嗨 曾是 还 解雇 从 他的 官方的 邮政 .

又查革了杨海官职，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling resentful and unhappy .
感觉 不满 和 不开心 .

心中忿忿不乐，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He harbored resentment towards the public .
他 藏匿 怨恨 向 这 民众 .

怨恨于公。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʃiː] [hɛŋ] [ɪn'kaʊntəd] [wæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Shi Heng encountered Wang Zhi , the Minister of Personnel , on the road .
史 恒 遭遇 王 智 , 这 部长 的 人员 , 在 这 路 .

石亨遇着吏部尚书王直于途中，

[hɛŋ] [ˌdis'maunt] [ɪ'miːdiətli] .
Heng dismounted immediately .
恒 下马 立即地 .

亨即下马，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪm'piːtʃmənt] [baɪ][ðə; ði] [djuːk] ,
Regarding the matter of the previous impeachment by the Duke ,
关于 这 事情 的 这 以前的 弹劾 经过 这 公爵 ,

将前次于公奏劾之事，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [djuːks] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He informed the princes and dukes one by one .
他 知情的 这 王子们 和 公爵们 一 经过 一 .

一一诉知王公。

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Minister Wang replied :
部长 王 回复 :

王尚书答曰：

[ju] - [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Yu Jie'an was devoted to the country .
于 - 曾是 奉献 到 这 国家 .

“于节庵一心为国，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [mʌtʃ] .
It's just a bit too much .
它是 只是 一个 少量 也 很多 .

只是太甚了些。

[ʃiː] - , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] .
Shi Yuanrong , you need not take it to heart .
史 - , 你 需要 不是 拿 它 到 心 .

石元戎汝亦不必介怀，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [kɔːrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It all depends on the court's decision .
它 全部 取决于 在 这 法院的 决定 .

俱看朝廷分上。

[ai] [wɪl] [həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'mɒrəʊ] .
I will host a banquet tomorrow .
我 将要 主持人 一个 宴会 明天 .

下官明日当设一席，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['pɑːtɪd] [weɪz] ['æmɪkəbli] .
He and the two of them parted ways amicably .
他 和 这 二 的 他们 分手了 方式 友好地 .

与二位欢释。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Moreover , during a time of great turmoil for the nation ,
而且 , 期间 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 ,

况当国家多事之秋，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'tʃiːv] ['juːnəti][ɒv; əv][maɪnd] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
If we can achieve unity of mind between civil and military officials
如果 我们 能 达到 统一 的 头脑 之间 民用 和 军队 官员

若得文武同心，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɔːtʃənət] .
The nation is fortunate .
这 国家 是 幸运 .

国家庆幸。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hɑːməni] ,
When the general and the minister are in harmony ,
什么时候 这 一般的 和 这 部长 是 在 和谐 ,

将相和，

[ðen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [wɪl] ['fɒləʊ] .
Then the soldiers will follow .
然后 这 士兵 将要 跟随 .

则士卒附。

['səʊldʒəz] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] .
Soldiers attached themselves .
士兵 随附的 他们自己 .

士卒附，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then the country will be at peace .
然后 这 国家 将要 是 在 和平 .

则国家安。

['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti]
National security
国家的 安全

国家安，

[wɒt] ['enəmi] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)] ?
What enemy is there to fear ?
什么 敌人 是 那里 到 害怕 ?

又何敌之足畏也。

[pliːz] [doʊnt][maɪnd] , [ʃiː] - .
Please don't mind , Shi Yunqu .
请 不 头脑 , 史 - .

石云衢切勿介意，

[ai] [wɪl] ['rekənsaɪl] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will reconcile with you .
我 将要 调和 和 你 .

吾当与公释怨。”

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
After they finished speaking , they parted ways .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 分手了 方式 .

言毕各别。

[prɪns] [mɪŋ] [wɪl] [ɪn'diːd] [həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'mɒrəʊ] .
Prince Ming will indeed host a banquet tomorrow .
王子 明 将要 的确 主持人 一个 宴会 明天 .

王公明日果设席，

['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [tuː; tə]
Special request to
特别的 要求 到

专请于、

[ʃiː] [ɜːgɒŋ] ,
Shi Ergong ,
史 尔贡 ,

石二公，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] [helps] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Drinking alcohol helps to reconcile .
喝 酒精 帮助 到 调和 .

饮酒解和。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['bændits] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [hæd; həd] ['sʌmwɒt] [səb'said] .
At this time , Yu Gong saw that the bandits in all directions had somewhat subsided .
在 这 时间 , 于 锣 锯 那 这 强盗 在 全部 方向 有 有些 平静下来 .

此时于公见四方寇盗稍宁，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
It was another invitation from princes and nobles .
它 曾是 其他 邀请 从 王子们 和 贵族 .

又是王公相请，

[ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [djuːks] .
They then built the mansions of princes and dukes .
他们 然后 建造 这 豪宅 的 王子们 和 公爵们 .

乃即造王公之府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
At that time , Shi Heng was already waiting in the prince's mansion .
在 那 时间 , 史 恒 曾是 已经 等待 在 这 王子的 大厦 .

其时石亨已先在王公府中等候。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ju] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The gatekeeper informed Yu Gong and hurriedly went out to greet him .
这 守门人 知情的 于 锣 和 匆匆 去 出去 到 迎接 他 .

门上人报于公忙出迎接。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After everyone had exchanged greetings ,
后 每个人 有 交换 问候 ,

各相见礼毕，

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [spəʊk] :
The prince then spoke :
这 王子 然后 辐 :

王公即开言曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [bɪ'fɔː(r)] , "
" I have heard of the matter concerning the two gentlemen before , "
" 我 有 听到 的 这 事情 有关 这 二 先生们 前 , "

“前闻二公之事，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ðɪs] .
Your humble servant has prepared this .
你的 谦逊的 仆人 有 准备 这 .

下官薄设，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .
This was done to clear the two men of their grievances and eliminate their whereabouts .
这 曾是 完毕 到 清除 这 二 男人 的 他们的 不满 和 排除 他们的 下落 .

特为二公释情消踪。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
At a time of great turmoil for the nation ,
在 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 ,

值国家多事之秋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['hɑːməni] . "
It is the day when we will be in harmony . "
它 是 这 天 什么时候 我们 将要 是 在 和谐 . "

正将相协和之日。”

[ju] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong smiled and replied :
于 锣 微笑 和 回复 :

于公笑而答曰：

" [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] - ([wæŋ] - ['kɜːtəsi] [neɪm]) , "
" In accordance with the refined sentiments of Cheng Yi'an (Wang Zhi's courtesy name) , "
" 在 根据 和 这 精制 情感 的 程 - (王 - 礼貌 姓名) , "

“承抑庵（王直字）公之雅情，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
How dare you refuse to learn from me !
如何 敢 你 拒绝 到 学习 从 我 !

敢不领教！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] ,
As the saying goes , national affairs and friendship ,
作为 这 说 去 , 国家的 事务 和 友谊 ,

正所谓国事交情，

" [ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The ears are exhausted . "
" 这 耳朵 是 筋疲力尽的 . "

两尽之耳。”

[gʌ] - [rɪ'plaɪd] :
Gu Shiheng replied :
顾 - 回复 :

复顾石亨曰：

" ['brʌðə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][baɪ]['neɪtʃə(r)] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ? "
" Brother , do you not know that I am by nature upright and honest ? "
" 兄弟 , 做 你 不是 知道 那 我 是 经过 自然 直立 和 诚实的 ? "

"老兄岂不知不佞素性执直，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必介怀？"

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
They then sat down together .
他们 然后 卫星 向下 一起 .

遂相与坐席，

[ðeɪ] [ɔːl] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
They all drank heartily .
他们 全部 喝 衷心地 .

俱开怀畅饮。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
After much negotiation ,
后 很多 谈判 ,

款洽多时，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['næʃ(ə)nəl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] .
Let's talk about some national political affairs .
我们来吧 讲话 关于 一些 国家的 政治的 事务 .

谈讲些国家政事。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

因话之间，

[ju] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [gɒŋ] :
Yu Gong said to Wang Gong :
于 锣 说 到 王 锣 :

于公对王公曰：

" [ai] [met] ['brʌðə(r)] [ʃiː] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "
" I met Brother Shi at an inn in Shandong years ago . "
" 我 遇见 兄弟 史 在 一个 客栈 在 山东 年 前 . "

"当年吾遇石兄于山东旅店，

[ðə; ði] [mʌŋk] - , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [kænrɔŋ] ,
The monk Languchunxiangwu , along with his brother Shi and his nephew Canrong ,
这 僧 - , 沿着 和 他的 兄弟 史 和 他的 侄子 灿荣 ,

僧人兰古春相吾与石兄并令侄参戎，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] .
All of them became generals and ministers .
全部 的 他们 成为 将军们 和 部长们 .

俱至将相。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [tə'deɪ] ,
As expected today ,
作为 预期的 今天 ,

今日果然，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
This is truly divine judgment .
这 是 真的 神圣的 判断 .

真神鉴也。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [gʌ] [tʃʌn] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I heard that Gu Chun died of illness two years ago .
我 听到 那 顾 春 死亡 的 疾病 二 年 前 .

前年闻古春病亡，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] - [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
His disciple Xibai came to visit .
他的 弟子 - 来了 到 访问 .

其徒西白来谒，

[ai] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [həʊm] .
I gave him a generous gift and sent him home .
我 给予 他 一个 慷慨的 礼物 和 发送 他 家 .

吾厚赠之遣归。”

[hɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Heng also said :
恒 还 说 :

亨亦曰：

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [əb'zɜːvə(r)] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , "
" The Divine Observer of Spring , "
" 这 神圣的 观察员 的 春天 , "

“占春神监，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [stɪl] [θɪŋks] [ɒv; əv] [hɪm] .
My younger brother still thinks of him .
我的 年轻 兄弟 仍然 思考 的 他 .

小弟至今念他，

[hiː; hi] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He is unknown to have passed away .
他 是 未知 到 有 通过了 离开 .

不知已故。”

[wæŋ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Wang Gong also said :
王 锣 还 说 :

王公亦曰：

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [læn] - [ˌfɪzi'ɒnəmi] .
I have heard of Lan Guchun's physiognomy .
我 有 听到 的 兰 - 面相学 .

“吾已曾闻兰古春相术，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] ['nevə(r)] [met] .
It's a pity we never met .
它是 一个 遗憾 我们 绝不 遇见 .

惜乎不曾相会。”

[ðə; ði] [tɔːks] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The talks and drinks have been going on for a long time .
这 会谈 和 饮料 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

会谈欢饮已久，

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[ʃiː] [ʃiː'æŋ] [ʃiː,eɪ] [wæŋ] [gɒŋ] ,
Shi Xiang Xie Wang Gong ,
史 向 谢 王 锣 ,

石相谢王公，

[ðeɪ] [bɪd] [,feə'wel] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They bid farewell and went their separate ways .
他们 出价 告别 和 去 他们的 分离 方式 .

辞别各回。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ʃiː] [hɛŋ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] .
Shi Heng then held a banquet for the princes .
史 恒 然后 握住 一个 宴会 为了 这 王子们 .

石亨即设筵相诸王、

[ju] [ɜːgɔŋ] ,
Yu Ergong ,
于 尔贡 ,

于二公，

[bəuθ] ['dʒentlmən] [ə'raɪvd] [wɪð] ['pleʒə(r)] .
Both gentlemen arrived with pleasure .
两个都 先生们 到达的 和 乐趣 .

二公亦各欣然而至。

[hɛŋdə] ['əʊpənd] [ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən] .
Hengda opened the East Pavilion .
恒达 打开 这 东方 亭 .

亨大开东阁，

[ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] .
A sumptuous feast .
一个 豪华 盛宴 .

盛馔丰肴。

[ðə; ði] ['æbət] [bɪ'fɔː(r)] ['iːtɪŋ] ,
The abbot before eating ,
这 方丈 前 吃 ,

食前方丈、

[juː] - ['piːp(ə)l]
U - People
U - 人们

优人、

- ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [,tʃaɪ'niːz] ['ɒprə])
Zaju (a type of Chinese opera)
- (一个 类型 的 中国人 歌剧)

杂剧，

['æktɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Acting in succession ,
表演 在 演替 ,

迭相演戏，

[frɒm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [leɪt] [,ɑːftə'nuːn] .
From noon to late afternoon .
从 中午 到 晚的 下午 .

自午至申。

[ʃiː] [hɛŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['siːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Shi Heng then ordered the seating to be changed to the back hall .
史 恒 然后 订购 这 座位 到 是 已更改 到 这 后退 大厅 .

石亨又令换席后堂，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] .
They invited the two gentlemen to a private banquet .
他们 受邀 这 二 先生们 到 一个 私人的 宴会 .

复邀二公进内款宴。

[stɪl] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] ,
Still ordered a group of female musicians ,
仍然 订购 一个 团体 的 女性 音乐家 ,

仍命一班女乐，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['drɪŋkɪŋ] .
Singing and playing music to encourage drinking .
歌唱 和 玩耍 音乐 到 鼓励 喝 .

吹唱劝酒。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] ['drɪŋkɪŋ] [səʊ] ['hɑːtɪli] .
Shi Heng was delighted to see the two gentlemen drinking so heartily .
史 恒 曾是 高兴极了 到 看 这 二 先生们 喝 所以 衷心地 .

石亨见二公忘怀畅饮甚悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] , [gɪfæŋ] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He then ordered someone to summon his concubine , Guifang , to come out .
他 然后 订购 某人 到 召唤 他的 妾 , 桂芳 , 到 来 出去 .

复令人唤侍妾桂芳出来，

['sɪŋɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Singing , dancing , and drinking .
歌唱 , 跳舞 , 和 喝 .

歌舞侑酒。

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[wæŋ] [ɜːgɒŋ] [sed] :
Wang Ergong said :
王 尔贡 说 :

王二公曰：

" [ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" The disturbance is profound . "
" 这 干扰 是 深刻的 . "

“扰深矣，

[waɪ] ['sʌmən] [ðə; ði] ['feɪvəd] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'gen] ?
Why summon the favored concubine again ?
为什么 召唤 这 受青睐 妾 再次 ?

何必复令宠姬出来？”

[ʃiː] [hɛŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Shi Heng insisted on keeping the money .
史 恒 坚持 在 保持 这 钱 .

石亨定要款留，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [ɜːdʒ] [gɪfæŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] .
Then someone was sent inside to urge Guifang on her way .
然后 某人 曾是 发送 里面 到 敦促 桂芳 在 她 方式 .

又着人进内催促桂芳，

[fæŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Fang refused to come out to see him .
方 拒绝 到 来 出去 到 看 他 .

芳不肯出见。

[hɛŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [djuːks] :
Heng said to the two dukes :
恒 说 到 这 二 公爵们 :

亨对二公曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɜːd] [ə'lɑːmz] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] ['sʌnraɪz] [taʊn] . "
" The young general heard alarms on the outskirts of Sunrise Town . "
" 这 年轻的 一般的 听到 警报 在 这 郊区 的 日出 镇 . "

“小将向日镇边闻得有警，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] ['sevrəl] ['səʊldʒəz][tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði]['eəriə] .
He personally led several soldiers to patrol the area .
他 亲自 引领 一些 士兵 到 巡逻 这 区域 .

亲领数卒前往巡哨。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['wʊmən] [draʊn] [hɜː'self] .
I happened to see this woman drown herself .
我 发生 到 看 这 女士 溺水 她自己 .

偶见此女投河，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Someone must be sent to help him immediately .
某人 必须 是 发送 到 帮助 他 立即地 .

急令人救之。

[ɑːsk] [hɪm] ,
Ask him ,
问 他 ,

问他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənts] [meɪd] .
He was a merchant's maid .
他 曾是 一个 商人的 女佣 .

他道商人之侍女。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ə'brɔːd] ,
Because the business is conducted abroad ,
因为 这 商业 是 实施 国外 ,

因商出外经营，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He hasn't returned for over a year .
他 还没有 返回 为了 超过 一个 年 .

年余未回。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
His wife was fierce .
他的 妻子 曾是 凶猛的 .

其妻凶悍，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm] ,
Unable to force them ,
无法 到 力量 他们 ,

逼迫不过，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Therefore , he threw himself into the river .
所以 , 他 扔 他自己 进入 这 河 .

故此投河。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . . .
Upon hearing this , the young general . . .
之上 听力 这 , 这 年轻的 一般的 . . .

小将闻言，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [bæk] .
They wanted to send him back .
他们 通缉 到 发送 他 后退 .

即欲送归。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] .
He said that if he returned , he would surely die .
他 说 那 如果 他 返回 , 他 会 一定 死 .

彼言若归必死，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [juːz] [maɪ] [sɒːd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to ask me to use my sword to commit suicide .
他 通缉 到 问 我 到 使用 我的 剑 到 犯罪 自杀 .

即欲请吾剑自刎。

[ai] ['pɪti] [hɪm] ['greɪtli] .
I pity him greatly .
我 遗憾 他 非常 .

吾甚怜之，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
Because I brought it home .
因为 我 带来 它 家 .

因带回家。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['wʊmən] [sæŋ] , [dɑːnst] , [ænd; ənd] [pleɪd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Unexpectedly , this woman sang , danced , and played musical instruments .
不料 , 这 女士 唱 , 跳舞 , 和 玩 音乐 仪器 .

不意此女歌舞吹弹，

['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画

琴棋书画，

['nəʊɪŋ] ['evriθɪŋ]
Knowing everything
会心 一切

无不通晓，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [tʃuːz] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Although the best people choose prostitutes ,
虽然 这 最好的 人们 选择 妓女 ,

虽优人选妓，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [riːtʃ] .
It is beyond our reach .
它 是 超过 我们的 抵达 .

不能及也。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
It is an honor to have you two gentlemen here today .
它 是 一个 荣誉 到 有 你 二 先生们 这里 今天 .

今承二公光临，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] .
It was just time to call him out to serve wine .
它 曾是 只是 时间 到 称呼 他 出去 到 服务 葡萄酒 .

正当令他出来侑酒。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
The third person urged him to continue .
这 第三 人 敦促 他 到 继续 .

复令人催之三、

[fɔː(r)] [taɪmz] ,
Four times ,
四 时代 ,

四次，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] .
He saw the two of us here .
他 锯 这 二 的 我们 这里 .

“他见吾二人在此，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I don't want to come out .
我 不 想 到 来 出去 .

不欲出来。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

就罢，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必再速。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Yu Gong was about to get up .
于 锣 曾是 关于 到 得到 向上 .

于公即欲起身。

[ʃiː] [hɛŋ] [left] [fɔː(r)] [mɔː(r)] ['kɒpiz] .
Shi Heng left four more copies .
史 恒 左边 四 更多的 副本 .

石亨再四款留，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He personally came to summon his concubine .
他 亲自 来了 到 召唤 他的 妾 .

亲自来唤其妾。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
I had no choice but to come out and meet her .
我 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 她 .

妾只得出来相见。

[wen] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [sɔː] [ju] [gɒŋ] . . .
When the concubine saw Yu Gong . . .
什么时候 这 妾 锯 于 锣 . . .

那妾见了于公，

['hezɪtənt] [tuː; tə] [prə'siːd]
Hesitant to proceed
犹豫不决 到 继续

欲进不进，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt] .
He wanted to say something but didn't .
他 通缉 到 说 某物 但 没有 .

欲言不言，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He just kept his head down .
他 只是 保留 他的 头 向下 .

只低着头，

[hiː; hi] [ʃræŋk] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
He shrank his body to the edge of the wall .
他 缩小 他的 身体 到 这 边缘 的 这 墙 .

把那身子在夹壁边缩将去。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Heng saw it ,
史 恒 锯 它 ,

石亨见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝曰：

" ['bɑːstəd; 'bæstəd] !
" Bastard !
" 混蛋 !

“贱婢！

[nəʊ] ['sɪŋɪŋ] [ɔː(r)] ['dɑːnsɪŋ]
No singing or dancing
不 歌唱 或者 跳舞

不歌不舞，

[waɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ðɪs] [ʃeɪp] ?
Why make it into this shape ?
为什么 制作 它 进入 这 形状 ?

做出这般形状何也！”

[ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [stɜːn] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The concubine saw that the Duke was stern and imposing .
这 妾 锯 那 这 公爵 曾是 船尾 和 气势磅礴 .

那妾见于公严威凛凛，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [praʊd] ,
Upright and proud ,
直立 和 自豪的 ,

正气昂昂，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] [baɪ] [ʃiː] [hɛŋ] .
He was then shouted at by Shi Heng .
他 曾是 然后 喊叫 在 经过 史 恒 .

又被石亨一喝，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Turn your body to one side .
转动 你的 身体 到 一 边 .

把身子一侧，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] , [hiː; hi] [skwiːzd] [hɪz; ɪz] [wei] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈpæsɪdʒ] .
With a loud thud , he squeezed his way into the narrow passage .
和 一个 大声 砰的一声 , 他 挤压 他的 方式 进入 这 狭窄的 通道 .

响一声望夹壁内挨进去了，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
His body was completely invisible .
他的 身体 曾是 完全地 无形的 .

连身子通不见。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] ,
Shi Heng saw ,
史 恒 锯 ,

石亨看见，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

喝骂曰：

" [ðæt] [vaɪl] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ! "
" That vile woman is acting like this ! "
" 那 卑鄙的 女士 是 表演 喜欢 这 ! "

“贱人这样作怪！

[haʊ] [tuː; tə] [skwiːz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈæli] .
How to squeeze your body into the narrow alley .
如何 到 挤 你的 身体 进入 这 狭窄的 胡同 .

如何把身子通挨进夹壁巷去。

[kʌm] [aʊt] [ˈkwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

汝快出来，

[ai] [wɪl] [fəˈɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] !
I will forgive your crime !
我 将要 原谅 你的 犯罪 !

饶汝之罪！

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [dɪˈleɪ] ,
If there is little delay ,
如果 那里 是 小的 延迟 ,

如少迟延，

" [aɪl] [kʌt] [juː; jʊ] [ɪn] [tuː] ! "
" I'll cut you in two ! "
" 患病的 切 你 在 二 ! "

拿出斩汝为两段！”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈseɪɪŋ] :
All that could be heard from inside the wall was a voice saying :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 墙 曾是 一个 嗓音 说 :

只听得那夹壁内说道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

" General , you need not be angry with me . "

" 一般的 , 你 需要 不是 是 生气的 和 我 . "

“将军不必恼我。

[aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

I was not originally a human being .

我 曾是 不是 起初 一个 人类 存在 .

我原非是人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['diːmən] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [muːn] .

She is a demon of flowers and moon .

她 是 一个 恶魔 的 花朵 和 月亮 .

乃花月之妖，

[ðə; ði] [əʊld] [ɒz'mænθəs] [triː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['əʊvə(r)] ['meni] [j'iəz] .

The old osmanthus tree has become a spirit over many years .

这 老的 桂花 树 有 变得 一个 精神 超过 许多 年 .

多年老桂成精，

[ʃiː; ʃi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

She transformed into a woman .

她 转变 进入 一个 女士 .

变作女身。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz] ['baɪəst] ,

Because he saw that the head coach was biased ,

因为 他 锯 那 这 头 教练 曾是 有偏见的 ,

因见主帅心地有偏，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [maɪ'self] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

Therefore , I have come to attach myself to you .

所以 , 我 有 来 到 附 我 到 你 .

故来附你。

[wen] ['pɑːtɪŋ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .

When parting , a banquet was held for guests .

什么时候 离别 , 一个 宴会 曾是 握住 为了 客人 .

别时宴客，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [sɪŋ] , [dɑːns] , [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [drɪŋks] .

They could still come out to sing , dance , and offer drinks .

他们 可以 仍然 来 出去 到 唱歌 , 舞蹈 , 和 提供 饮料 .

尚可出来歌舞劝酒。

[tə'deɪ] , ['mɑːstə(r)] [ju] [ɪz] [hɪə(r)] .

Today , Master Yu is here .

今天 , 掌握 于 是 这里 .

今日于爷在此，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [dɪ'miːnə(r)] ,

Seeing his upright and righteous demeanor ,

看到 他的 直立 和 正义 风度 ,

见他正气昂昂，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd]

Loyal and devoted

忠诚 和 奉献

忠心耿耿，

[gɒd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mæn] .

God is also a man .

上帝 是 还 一个 男人 .

神人也。

[haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ] ['diːmən] , [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ?
How dare I , a demon , step forward to meet you ?
如何 敢 我 , 一个 恶魔 , 步 向前 到 见面 你 ?

我妖邪焉敢上前相见?

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [ðɪs] .
Therefore , we must avoid this .
所以 , 我们 必须 避免 这 .

故此回避。

[maɪ] [taɪm] [ɪz] [ʌp] ,
My time is up ,
我的 时间 是 向上 ,

亦我之数该尽,

[ðɪs] [ɪz] [ˌfeə'wel] [fər'evə(r)] .
This is farewell forever .
这 是 告别 永远 .

从此永别矣。"

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
He cried out loud .
他 哭 出去 大声 .

大哭一声,

[ðə; ði] [wɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The wall remained silent .
这 墙 剩余 沉默的 .

壁中寂然不响。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
Shi Heng saw this and said ,
史 恒 锯 这 和 说 ,

石亨见说,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He was stunned for a long time .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

惊愕半晌。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ju] [ɝːgɔŋ] ,
Yu Ergong ,
于 尔贡 ,

于二公,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [streɪndʒ] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] .
It is also strange that this happened .
它 是 还 奇怪的 那 这 发生 .

亦异其事,

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] ,
When they all got up and went to look at the wall ,
什么时候 他们 全部 得到 向上 和 去 到 看 在 这 墙 ,

皆起身到壁边看时,

['saɪləns] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Silence was heard .
沉默 曾是 听到 .

寂然不闻。

[ju] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɒːd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Yu Gong ordered the sword to be brought .
于 锣 订购 这 剑 到 是 带来 .

于公叫取剑来，

[wen] [juː; jʊ] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] . . .
When you cut open the wall to look inside . . .
什么时候 你 切 打开 这 墙 到 看 里面 . . .

砍开夹壁看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [æn; ən][əʊld] [triː] [ə'pɪəd] .
Sure enough , an old tree appeared .
当然 足够的 , 一个 老的 树 出现 .

果见一老树，

[ə'prɒksɪmətli] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [fiːt] [lɒŋ] ,
Approximately five or six feet long ,
大约 五 或者 六 脚 长的 ,

约长五六尺，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][heə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
It has hair on it .
它 有 头发 在 它 .

上有毛发，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
There was a faint sound inside .
那里 曾是 一个 头晕的 声音 里面 .

内中有微声。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Shi Heng was furious when he saw this .
史 恒 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

石亨见了大怒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly drew his sword and slashed at it .
他 匆匆 画 他的 剑 和 削减 在 它 .

忙取剑砍之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[blʌd] [wɒz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Blood was gushing out from inside .
血 曾是 喷薄 出去 从 里面 .

内有血滋滚出，

[ˌaɪ 'tiː] [smeld] [faʊl] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] .
It smelled foul and disgusting .
它 闻起来 犯规 和 令人作呕 .

腥秽难闻。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[bəuθ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] .
Both men were astonished by this .
两个都 男人 是 惊讶 经过 这 .

于二公皆讶其事，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋ] .
He then took his leave of Shi Heng .
他 然后 采取 他的 离开 的 史 恒 .

遂辞石亨而出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [baɪ] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .
At that time , everyone was horrified by what they had done .
在 那 时间 , 每个人 曾是 惊恐万分 经过 什么 他们 有 完毕 .

彼时尽骇其事。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ju] [ɜːgɔŋ] ,
Yu Ergong ,
于 尔贡 ,

于二公，

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They rode side by side .
他们 骑 边 经过 边 .

一路并马而行，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Is there such a strange thing in the world ? "
" 是 那里 这样的 一个 奇怪的 事物 在 这 世界 ? "

“世间有此怪异之事？”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] [huː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [stəʊn] . "
" Since ancient times , there have been virtuous women who turned into stone . "
" 自从 古老的 时代 , 那里 有 到过 有德行的 女性 WHO 转向 进入 石头 . "

“古来有贞妇化为石，

[peŋ] [ʃeŋ] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɪg] .
Peng Sheng turned into a pig .
彭 盛 转向 进入 一个 猪 .

彭生变为豕，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] .
There may be some truth to this .
那里 可能 是 一些 真相 到 这 .

理或有之。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王公曰：

" [tə'deɪ] [ɪz] ['iːv(ə)l] ,
" Today is evil ,
" 今天 是 邪恶的 ,

“今日妖邪，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][feə(r)][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Also known as fair and upright ,
还 已知 作为 公平的 和 直立 ,

亦称公正直，

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] ['siːɪŋ] [hɪm] .
They avoided seeing him .
他们 避免 看到 他 .

避不敢见，

[ɪf] [wuː] - ['kɒŋkjubaɪn]
If Wu Sansi's concubine
如果 吴 - 妾

若武三思之妾，

[ai][deə(r)][nɒt] [siː] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [lɪɑːŋ] .
I dare not see Lord Di Liang .
我 敢 不是 看 主 迪 梁 .

不敢见狄梁公，

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] .
The same principle applies .
这 相同的 原则 适用 .

事同一辙。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以予观之，

['pʌblɪk] [ɪn'tegrəti] ,
Public integrity ,
民众 正直 ,

公之正气，

[hiː; hi][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] !
He surpasses even Di Renjie !
他 超越 甚至 迪 仁杰 !

更迈於狄公耳！”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[ðiːz] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] .
These rumors are not to be believed .
这些 谣言 是 不是 到 是 相信 .

妖言不足信也。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The two men sighed and returned home .
这 二 男人 叹了口气 和 返回 家 .

二公一路嗟呀各回。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

[juː] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [siːt] .
Yu Gong also answered with a seat .
于 锣 还 回答 和 一个 座位 .

于公亦答一席。

['əʊnli] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Only princes and nobles attended the banquet .
仅有的 王子们 和 贵族 参加 这 宴会 .

惟王公赴酌，

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Shi Heng was unable to attend the banquet due to illness .
史 恒 曾是 无法 到 出席 这 宴会 到期的 到 疾病 .

石亨因病不来赴席。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃiː] [hɛŋ] [geɪv] [juː] ,
Furthermore , Shi Heng gave Yu ,
此外 , 史 恒 给予 于 ,

且谈石亨送了于、

[wæŋ] [ɝːgɔŋ] [went] [aʊt] ,
Wang Ergong went out ,
王 尔贡 去 出去 ,

王二公出门，

[ðæt] [ɪz] , ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['diːmən] [triː] .
That is , order someone to bring out the demon tree .
那 是 , 命令 某人 到 带来 出去 这 恶魔 树 .

即令人拿出妖树，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

架火焚之，

[ˌaɪ 'tiː] ['sizl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] .
It sizzled as it burned .
它 滋滋作响 作为 它 烧伤 .

烧得滋滋有声，

[ˌaɪ 'tiː] [smeld] [faʊl] .
It smelled foul .
它 闻起来 犯规 .

臭秽难闻。

[ʃiː] [hɛŋ] [smeld] [ðə; ði] [stentʃ] .
Shi Heng smelled the stench .
史 恒 闻起来 这 恶臭 .

石亨闻了臭气，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
Therefore , he contracted the disease .
所以 , 他 合同 这 疾病 .

因此得疾。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ,
" I am a general ,
" 我 是 一个 一般的 ,

“吾为将帅，

[ðəʊz] [huː] [daɪ][baɪ][maɪ][hænd] ,
Those who die by my hand ,
那些 WHO 死 经过 我的 手 ,

死吾手者，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

不知多少。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [səb'djuːd] [baɪ][ə; eɪ] ['diːmən] .
Now , however , they have been subdued by a demon .
现在 , 然而 , 他们 有 到过 低沉的 经过 一个 恶魔 .

今反被一妖所制。”

[ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] ,
The days of illness are heavy ,
这 天 的 疾病 是 重的 ,

病日沉重，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
The whole family was filled with anxiety .
这 所有的 家庭 曾是 已填 和 焦虑 .

举家惶惶。

[wen] [ʃiː] [hɛŋz] ['kɒnfɪdænt] ['lʌ; luː] [wæŋ] ,
When Shi Heng's confidant Lu Wang ,
什么时候 史 恒氏 知己 鲁 王 ,

当有石亨心腹卢旺、

[jæn][dʒɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðæt] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪl] .
Yan Jing and others heard that Heng was ill .
严 景 和 其他的 听到 那 恒 曾是 患病的 .

彦敬等诸人闻亨病，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] .
I've come to inquire after your well - being .
我已经 来 到 查询 后 你的 出色地 - 存在 .

即来问安。

[pliːz] [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Please seek medical treatment .
请 寻找 医疗的 治疗 .

请医调治，

[ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ,
And pray to the gods for divination ,
和 祈祷 到 这 神 为了 占卜 ,

并祈神问卜，

[nəʊ] [ɪm'pruːvmənt] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] .
No improvement has been observed .
不 改进 有 到过 观察到 .

未见痊好。

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ]['ɔːlsəʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
Shi Biao also sent his commander Du Qing to inquire after his well - being .
史 彪 还 发送 他的 指挥官 杜 青 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 .

石彪亦差指挥杜清来问安。

[tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Qing reported :
青 据报道 :

清禀曰：

" ['mɑːstə(r)] [ʃiː] [ɒv; əv] ['dɑː'tɔŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'wel] . "
" Master Shi of Datong heard that the esteemed master was unwell . "
" 掌握 史 的 大同 听到 那 这 尊敬的 掌握 曾是 不适 . "

“大同石爷闻知大爷贵体不安，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] .
A special envoy came to inquire after your well - being .
一个 特别的 使者 来了 到 查询 后 你的 出色地 - 存在 .

特差清来问安。”

[ʃiː] [hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [ai]['əʊnli][duː; də] [wɒt] ['iːv(ə)l] [dʌz] . "
" I only do what evil does . "
" 我 仅有的 做 什么 邪恶的 做 . "

“吾只为妖邪所干，

['fiːlɪŋ] [ʌn'hæpi]
Feeling unhappy
感觉 不开心

自觉不乐，

[ðɪs] [led][tuː; tə] ['ɪlnəs] .
This led to illness .
这 引领 到 疾病 .

以致成疾。

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [divi'neiʃən] [hæv; həv]['pruːvn; 'prəʊvn] ['ækjərət]
You all should search for those whose divinations have proven accurate
你 全部 应该 搜索 为了 那些 谁 占卜 有 已证实 准确的
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
for me .
为了 我 .

汝等替吾访有推卜应验者，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
To determine my fortune or misfortune .
到 决定 我的 财富 或者 不幸 .

以诀吾之休咎。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː'juː] [tʃiŋ]
Upon hearing this , Du Qing
之上 听力 这 , 杜 青

杜清闻言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately reported :
他 立即地 据报道 :

即忙禀曰：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
I wonder who Du Qing was referring to ?
我 想知道 WHO 杜 青 曾是 指 到 ?

不知杜清所言何人?

[ˌdaʊn'ləʊdəbl] .
Downloadable .
可下载 .

下传可见。

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] : [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , ['mɑːʃ(ə)l]
The twenty - eighth chapter of the story : Divination brings good fortune , marshal
这 二十 - 第八 章 的 这 故事 : 占卜 带来 好的 财富 , 元帅
['feɪvəz] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['grɑːntɪd] ['triːtmənt] .
favors loyal ministers , and imperial physicians are granted treatment .
恩惠 忠诚 部长们 , 和 帝国 医生 是 的确 治疗 .

第二十八传 神卜幸邀元帅宠 忠臣得赐御医看

[ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Du Qing reported :
杜 青 据报道 :

杜清禀曰:

" [maɪ] [lɔːd] [wʌns] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪnə(r)] [wɒn] [tʃiː] ,
" My lord once heard of the diviner Wan Qi ,
" 我的 主 一次 听到 的 这 占卜师 万 齐 ,

"太爷曾闻得神算万祺、

[ɪz][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bɔɪ] [fɜːst] ? "
Is the divination boy first ? "
是 这 占卜 男生 第一的 ? "

神卜童先否?"

[ʃiː] [hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰:

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [wɒn] [kɪz] [neɪm] . "
" I have also heard of Wan Qi's name . "
" 我 有 还 听到 的 万 气的 姓名 . "

"吾亦闻万祺之名,

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
His methods of calculation are unknown .
他的 方法 的 计算 是 未知 .

未知他推算之术,

[ɪz][ðə; ði] [test] [ɪ'fektɪv] ?
Is the test effective ?
是 这 测试 有效的 ?

果有效验否?"

[tʃiŋ] [rɪ'plaɪd] :
Qing replied :
青 回复 :

清答曰:

[wɒn] [tʃiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['næn'tʃæŋ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Wan Qi was from Nanchang , Jiangxi .
万 齐 曾是 从 南昌 , 江西 .

"万祺乃江西南昌人也,

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːs(ə)n] [nemd] [ʃiː'æŋ] [tʃiː] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
He encountered a strange person named Xiang Qi when he was young .
他 遭遇 一个 奇怪的 人 命名 向 齐 什么时候 他 曾是 年轻的 .

自幼曾遇异人相祺，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[duː; də] [juː; jʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ?
Do you desire wealth and status ?
做 你 欲望 财富 和 地位 ?

“汝欲富贵乎？’

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祺曰：

" [huː] ['dʌznt] [dɪ'zaɪə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ? "
" Who doesn't desire wealth and status ? "
" WHO 不 欲望 财富 和 地位 ? "

“富贵谁不欲。’

[tʃiː] [njuː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Qi knew this person was an extraordinary individual .
齐 知道 这 人 曾是 一个 非凡的 个人 .

祺知此人是异人，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [rɪ'piːtɪdli] .
He then asked repeatedly .
他 然后 问 反复 .

乃再三问叩。

[ðə; ði] [mæn] [left] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
The man left him a letter .
这 男人 左边 他 一个 信 .

其人因留一书与之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" ['juːzɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] . . . "
" Using this will not only make you rich . . . "
" 使用 这 将要 不是 仅有的 制作 你 富有的 . . . "

“用此不但致富，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['sekənd] [greɪd] .
He will one day rise to the rank of second grade .
他 将要 一 天 上升 到 这 秩 的 第二 年级 .

他日贵至二品。’

[tʃiː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Qi bowed and thanked the ground .
齐 鞠躬 和 谢谢 这 地面 .

祺拜谢于地，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人，

['nɒlɪdʒ] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [bɪ'stəʊd] .
Knowledge is divinely bestowed .
知识 是 神圣地 授予 .

知为神授。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bʊk] ,
Looking at his book ,
寻找 在 他的 书 ,

观其书，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " ['meθəd] [ɒv; əv] ['destəni] " .
This is the " Method of Destiny " .
这 是 这 " 方法 的 命运 " .

乃《禄命法》也。

[hiː; hi] [ðen] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [ɑːt] .
He then mastered the art .
他 然后 精通 这 艺术 .

遂研精其术，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
In the name of calculation ,
在 这 姓名 的 计算 ,

以推算为名，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [sə'praɪzɪŋli] ['ækjərət] .
Many of them are surprisingly accurate .
许多 的 他们 是 出奇 准确的 .

多有奇中。

[ɪf] [wiː; wi] [pʊʃ] ,
If we push ,
如果 我们 推 ,

若令一推，

['pɒvəti] [ɔː(r)] [welθ] ,
Poverty or wealth ,
贫困 或者 财富 ,

穷通富贵，

[pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)]
Past and future
过去的 和 未来

过去未来，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəl] .
Life and death are as if they were real .
生活 和 死亡 是 作为 如果 他们 是 真实的 .

生死如见，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
It cannot be enumerated .
它 不能 是 列举 .

不能枚举。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] ['briːfli] [ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [pɔɪnts] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I will briefly explain a couple of points to prove it .
但 我 将要 简要地 解释 一个 夫妻 的 积分 到 证明 它 .

但略道一二以证之。

— [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [naʊ] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] ['leɪtə(r)] .
— Perhaps it will be hidden now and revealed later .
— 也许 它 将要 是 隐 现在 和 揭晓 之后 .

——或有今隐而后明，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [kən'siːld] [ɪ'nɪʃəli] [bʌt; bət] [rɪ'viːld] ['leɪtə(r)] .
There may be instances where something is concealed initially but revealed later .
那里 可能 是 实例 在哪里 某物 是 暗 最初 但 揭晓 之后 .

或有先讳而后显。”

[ʃiː] [hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] . "
" Let me try to explain . "
" 让 我 尝试 到 解释 . "

“试言之。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃiŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

清曰：

" [wɒn] [tʃiː] [wʌns] [dʒʌdʒd] [ə; eɪ] [klɑːk] ['sɜːrneɪmd] [lɪɑːŋ] . "
" Wan Qi once judged a clerk surnamed Liang . "
" 万 齐 一次 评判 一个 职员 姓氏 梁 . "

“万祺曾判一吏梁姓者，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['hɪd(ə)n] [jet] ['haɪli] [ɪ'fektɪv] .
It is hidden yet highly effective .
它 是 隐 然而 高度 有效的 .

隐而甚验。

- :
Piyun :
- :

批云：

[hiː; hi][hæz; həz] ['gʌvənd] [ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [jˈiəz] .
He has governed a prefecture for twenty years .
他 有 受统治 一个 州 为了 二十 年 .

二十年来管一州，

[ai] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðæt] [ə'fɪʃəlz] ['tæblət][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I always keep that official's tablet in my heart .
我 总是 保持 那 官员的 药片 在 我的 心 .

常将一笏在心头。

[ðə; ði][rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
The road ahead is long and arduous .
这 路 前方 是 长的 和 艰巨 .

迢迢有路行将去，

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] .
There's more to come .
有 更多的 到 来 .

又有收成在后头。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [lɪɑːŋ] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
The man surnamed Liang considered himself to be of official rank .
这 男人 姓氏 梁 经过考虑的 他自己 到 是 的 官方的 秩 .

梁姓者自以为吏员出身，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prɪ'fektjʊrəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
He will surely become a prefectural official someday .
他 将要 一定 变得 一个 县 官方的 总有一天 .

它日必有一州官做，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] . . .
Unexpectedly , the official was about to reach the seventh . . .
不料 , 这 官方的 曾是 关于 到 抵达 这 第七 . . .

不料为吏将及七、

[eɪt] [j'iəz] ,
Eight years ,
八 年 ,

八年，

[tuː; tə] [ək'sept] [braɪbz] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'priːt-] ,
To accept bribes under false pretenses ,
到 接受 贿赂 在下面 错误的 伪装 ,

为受枉法赃，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
He was reported and interrogated .
他 曾是 据报道 和 审问 .

被人告发问徒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sɪnz]
Unable to atone for their sins
无法 到 赎罪 为了 他们的 罪孽

无钱赎罪，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][set] [ʌp] [ðə; ði] [stɔːl] [hɪm'self] .
He had no choice but to go and set up the stall himself .
他 有 不 选择 但 到 去 和 放 向上 这 摊位 他自己 .

只得自去当徒摆站，

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'lɒŋ]
Pulling the boat along
拉 这 船 沿着

扯拽行船，

['ðeəfɔː(r)] , [fæŋ] - ['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
Therefore , Fang Shengqi calculated the divine power .
所以 , 方 - 计算 这 神圣的 力量 .

于是方省祺推算之神。”

[ʃiː] [hɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [lɑːft] , ['seɪɪŋ] :
Shi Heng heard this and laughed , saying :
史 恒 听到 这 和 笑了 , 说 :

石亨闻说笑曰：

" [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [jet] ['wʌndəf(ə)l] . "
" The fruit is hidden yet wonderful . "
" 这 水果 是 隐 然而 精彩的 . "

“果隐而妙。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['ɒpʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] .
There was also the option of speaking .
那里 曾是 还 这 选项 的 请讲 .

还有试言。”

[ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [rɪ'plaɪd] :
Du Qing replied :
杜 青 回复 :

杜清复禀曰：

" [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] , "
" Another person , "
" 其他 人 , "

“又有一人，

[ə; eɪ] ['kɑːbʌŋkl] [dɪ'veləps] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][daɪz] .
A carbuncle develops in winter and the patient dies .
一个 痈 发展 在 冬天 和 这 病人 死亡 .

冬天生起背疽垂死，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑːskt] [wɒn] [tʃiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Therefore , we asked Wan Qi to make a calculation .
所以 , 我们 问 万 齐 到 制作 一个 计算 .

因请万祺推算。

[tʃiː] - :
Qi Piyun :
齐 - :

祺批云：

[ə; eɪ] [bɔɪl] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] ['ɪlnəs] .
A boil contracted in the twelfth lunar month is not a painful illness .
一个 熬 合同 在 这 第十二 月球 月 是 不是 一个 痛苦 疾病 .

腊月病疽不为苦，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][nekst][jɪə(r)] . . .
I fear that on the fifth day of the first month of next year . . .
我 害怕 那 在 这 第五 天 的 这 第一的 月 的 下一个 年 . . .

只恐他年正月五，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'ɜːrθ] .
A cunning tiger was unearthed .
一个 狡猾 老虎 曾是 出土 .

撞出一匹花面虎。

[wʌn] [gɒŋ] ,
One gong ,
一 锣 ,

一声锣，

[wʌn] ['drʌmbiːt] ,
One drumbeat ,
一 鼓声 ,

一击鼓，

[ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,
This suffering ,
这 痛苦 ,

这个苦，

[ɪts] ['riːəli] [tʌf] .
It's really tough .
它是 真的 艰难的 .

真是苦。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['kɑːbʌŋkl] ,
A person suffering from carbuncle ,
一个 人 痛苦 从 痈 ,

患疽之人，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [kəm'pliːtli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

果然痊好。

[jɪn] - :
Yin Sidao :
阴 - :

因思道：

[maɪ]['fæməli][ɪz] [kwaɪt] ['welθi] .
My family is quite wealthy .
我的 家庭 是 相当 富裕 .

“我家颇丰，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [stiːl] .
They will certainly not steal .
他们 将要 当然 不是 偷 .

必不为盗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gɒŋ] .
There was a gong .
那里 曾是 一个 锣 .

安有一声锣、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] ?
The matter of striking a drum ?
这 事情 的 引人注目 一个 鼓 ?

一击鼓之事?

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] [wɪl] . . .
From this day forward , I will . . .
从 这 天 向前 , 我 将要 . . .

我自今以后，

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Without going deep into the mountains ,
没有 去 深的 进入 这 山脉 ,

不进深山，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ?
How could I possibly encounter a tiger ?
如何 可以 我 可能 遇到 一个 老虎 ?

何能遇虎?’

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [stɒpt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒments] .
Therefore , he stopped paying attention to the comments .
所以 , 他 停止 付费 注意力 到 这 评论 .

遂不把批语为念。

['ɑːftə(r)][sɪks]
After six
后 六

过了六、

[sɪks] [j'iəz] ,
Six years ,
六 年 ,

六年，

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst]['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
On the fifth day of the first lunar month ,
在 这 第五 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月初五日，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['vɪzɪt]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
You need to return to visit other people's homes for the festival .
你 需要 到 返回 到 访问 其他 人们的 房屋 为了 这 节日 .

要回拜人家节。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He then rode a horse .
他 然后 骑 一个 马 .

乃骑一匹马，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Passing by the river .
通过 经过 这 河 .

从河边经过。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [rəʊd] [ˌbæm'buː] ['hɔːsɪz] . . .
Unexpectedly , the group of children rode bamboo horses . . .
不料 , 这 团体 的 孩子们 骑 竹子 马匹 . . .

不料小儿一伙骑着竹马，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][mɑːsk][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a tiger mask on his head ,
穿着 一个 老虎 面具 在 他的 头 ,

头带虎面，

['biːtɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Beating gongs and drums ,
殴打 锣 和 鼓 ,

敲锣击鼓，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ;
They will come out from the side ;
他们 将要 来 出去 从 这 边 ;

从侧里行将出来；

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [hed] ,
Wearing a tiger head ,
穿着 一个 老虎 头 ,

又带着虎头，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
He jumped all the way here .
他 跳了起来 全部 这 方式 这里 .

一路跳来。

[ðə; ði] [hɔːs] [hɜːd] [ðə; ði] [gɒŋ] .
The horse heard the gong .
这 马 听到 这 锣 .

那马闻得锣响，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['taɪgərz] [hed] ,
Upon seeing the tiger's head ,
之上 看到 这 老虎的 头 ,

见了虎头，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [liːp] ,
With just one leap ,
和 只是 一 飞跃 ,

只一蹿，

[ðeɪ] [flɪpt] [ðə; ði][mæn]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [θruː] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They flipped the man over and threw him into the water .
他们 翻转 这 男人 超过 和 扔 他 进入 这 水 .

把那人倒掀落水。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [kəʊld] .
The weather was very cold .
这 天气 曾是 非常 寒冷的 .

天气甚寒，

[ðeɪ] [frəʊz] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They froze to death in the water .
他们 冻住了 到 死亡 在 这 水 .

冻死于水。

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv] [truː] ['sʌfərɪŋ] .
This is proof of true suffering .
这 是 证明 的 真的 痛苦 .

此'真个苦'之验也，

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kəm'plitɪd] [tuː] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
Another official has completed two terms of service .
其他 官方的 有 完全的 二 条款 的 服务 .

又有一吏两考已满，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Intending to go to the capital ,
意图 到 去 到 这 首都 ,

意欲上京，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['presɪdənt] .
He was appointed as an official in accordance with precedent .
他 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 根据 和 先例 .

援例候官做。

[hiː; hi] [ðen] ['bɒrəʊd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['relətɪvz]
He then borrowed more than two hundred taels of silver from his relatives
他 然后 借来的 更多的 比 二 百 两 的 银 从 他的 亲属
[ænd; ənd] [frendz] .
and friends .
和 朋友们 .

乃借贷诸亲友银二百馀两。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Just as they were about to go to the capital ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 到 这 首都 ,

正欲上京，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wɒn] [tʃiː][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
I happened to meet Wan Qi on the road and asked him to make a
我 发生 到 见面 万 齐 在 这 路 和 问 他 到 制作 一个
[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
calculation .
计算 .

偶路遇万祺求其推算。

[ðə; ði] ['kɒmənt(ə)ri] [riːdz] :
The commentary reads :
这 评论 阅读 :

乃批云：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][eɪd] , [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
No need for aid , no need for assistance .
不 需要 为了 援助 , 不 需要 为了 协助 .

不要援来不必援，

[nɒt] [prə'vaɪdɪŋ] [eɪd] [wʊd] [seɪv] [ðem; ðəm] ['mʌni] .
Not providing aid would save them money .
不是 提供 援助 会 节省 他们 钱 .

不援方可省其钱。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['luːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['fæməli][ˌriː'juːniən] .
The fifteenth day of the first lunar month is a time for family reunion .
这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 是 一个 时间 为了 家庭 团圆 .

正月十五正团圆，

['evri] ['fæməli][ɪz] ['hæpi] .
Every family is happy .
每一个 家庭 是 快乐的 .

家家欢乐处，

['swɪŋɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] .
Swinging under the lamp .
摇摆 在下面 这 灯 .

灯下打秋千。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [nəʊt] ['seɪɪŋ] " [nəʊ][eɪd] " [ænd; ənd] " [seɪv] ['mʌni] . "
The official saw the note saying " no aid " and " save money . "
这 官方的 锯 这 笔记 说 " 不 援助 " 和 " 节省 钱 . "

那吏见批说‘不援’省钱’之句，

['hezɪtənt] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Hesitant to proceed .
犹豫不决 到 继续 .

欲行又止。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He thought he already had the money in his hands .
他 想法 他 已经 有 这 钱 在 他的 双手 .

自思钱财已得在手，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

如何不行?

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] .
Therefore , he did not follow the approval .
所以 , 他 做过 不是 跟随 这 赞同 .

遂不依其批，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京中。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ˌmɪd'weɪ] .
Unexpectedly fell into the water midway .
不料 跌倒 进入 这 水 中途 .

不期中途落水，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] [gɒn] .
The silver is gone .
这 银 是 已消失 .

银两已没，

[ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)][slɪp][hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Another order slip has been lost .
其他 命令 滑 有 到过 丢失的 .

又失了帖单。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
They escaped death and went home .
他们 逃脱 死亡 和 去 家 .

脱得命回家，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
They also wanted to set up a place with silver .
他们 还 通缉 到 放 向上 一个 地方 和 银 .

又欲设处银两，

[ðə; ði][pəʊst][wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] .
The post was approved by the government .
这 邮政 曾是 得到正式认可的经过 这 政府 .

干办帖文起批，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They still went to the capital .
他们 仍然 去 到 这 首都 .

仍旧上京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
It is nearing the end of the year .
它 是 临近 这 结尾 的 这 年 .

时值岁逼。

[ɪf] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lend][juː; jʊ] ['mʌni] ,
If none of your relatives or friends are willing to lend you money ,
如果没有任何 的 你的 亲属 或者 朋友们 是 愿意的 到 借 你 钱 ,

亲友又无人肯再借者，

[pə'spəʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
Postponed to the fifteenth day of the first lunar month ,
推迟 到 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 ,

延至正月十五，

['evri] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['dʒɔɪfl]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [ˌselɪ'breɪʃn] .
Every household was filled with joyful music and celebration .
每一个 家庭 曾是 已填 和 快乐 音乐 和 庆典 .

见家家鼓吹欢乐，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [bɔːd] .
However , this person was depressed and bored .
然而 , 这 人 曾是 郁闷 和 无聊的 .

惟此人悒悒无聊，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [krɒst] [maɪ][maɪnd] .
Suddenly , a thought crossed my mind .
突然 , 一个 想法 交叉 我的 头脑 .

忽然差了念头，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] [ʃed] .
He then hanged himself under the lamp shed .
他 然后 绞刑 他自己 在下面 这 灯 棚 .

遂缢死于灯棚之下。

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['swɪŋɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] " .
This is proof of the saying " swinging under the lamp " .
这 是 证明 的 这 说 " 摇摆 在下面 这 灯 " .

此乃是'灯下打秋千'之验也。

[tʃiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Qi was in the capital .
齐 曾是 在 这 首都 .

祺在京师，

[hɪz; ɪz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] , ['ɒf(ə)n] [pə'fɔːmd] [wɪð] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] ,
His calculations , often performed with high - ranking officials and learned scholars ,
他的 计算 , 经常 执行 和 高的 - 排行 官员 和 学习 学者们 ,
[hæv; həv][ɔːl]['pruːvn; 'prəʊvn] ['ækjərət] .
have all proven accurate .
有 全部 已证实 准确的 .

多与贵官达士推算皆验，

[ðʌs] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] [rɪtʃ] .
Thus , one becomes rich .
因此 , 一 变成 富有的 .

乃致富，

['gɑːnə] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [steɪt] [ˌserɪ'məʊniəl] .
Ghana served as the registrar of the Court of State Ceremonial .
加纳 服务 作为 这 注册员 的 这 法庭 的 状态 仪式 .

加纳为鸿胪寺主簿。

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
The head coach was suspicious .
这 头 教练 曾是 可疑的 .

主帅心疑，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ?
Why not have someone invite them ?
为什么 不是 有 某人 邀请 他们 ?

何不令人请来，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Ask about their fortune or misfortune .
问 关于 他们的 财富 或者 不幸 .

问其休咎。”

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
Shi Heng saw this and said ,
史 恒 锯 这 和 说 ,

石亨见说，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

即问曰：

" [bʌt; bət] [huː] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ? "
" But who will invite them ? "
" 但 WHO 将要 邀请 他们 ? "

“可着谁人请来？”

[ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [sed] :
Du Qing said :
杜 青 说 :

杜清曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [tʃiː] [ʃiː'æŋ] . "
" This humble official has a connection with Qi Xiang . "
" 这 谦逊的 官方的 有 一个 联系 和 齐 向 . "

“卑官与祺向有一面，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['pɜːsənəli] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'vaɪt] [hɪm] . "
" We must personally go and invite him . "
" 我们 必须 亲自 去 和 邀请 他 . "

当得亲去请来。”

[tʃiː][dʒiːɑːŋkɪŋ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Qi Jianqing dared not refuse .
齐 建庆 敢于 不是 拒绝 .

祺见清不敢推却，

[ðæt] [ɪz] , [tɒŋ] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
That is , Tong Qing arrived at Hengfu .
那 是 , 童 青 到达的 在 - .

即同清到亨府。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [ʃiː] [hɛŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['kɜːtəsi] .
Despite his illness , Shi Heng received him with proper courtesy .
尽管 他的 疾病 , 史 恒 已收到 他 和 恰当的 礼貌 .

石亨扶病以礼相见，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['skɪlz] , [sɜː(r)] . "
" I have long admired your great reputation and exceptional skills , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 名声 和 非凡的 技能 , 先生 . "

“久闻先生大名高术，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['ɒfɪsəz] ,
There are one or two officers ,
那里 是 一 或者 二 警官 ,

有一二官将，

[pliːz] [liːv] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] .
Please leave a review .
请 离开 一个 审查 .

敢烦推评。”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祺曰：

" [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [læk] [skɪl] . "
" This minor official is incompetent and lacks skill . "
" 这 次要的 官方的 是 不称职的 和 缺乏 技能 . "

“小官才劣术疏，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['ɔːdərs] .
I fear I may fail to live up to the commander's orders .
我 害怕 我 可能 失败 到 居住 向上 到 这 指挥官的 订单 .

恐有负元戎招谕。”

[ʃiː] [hɛŋ] [fɜːst] [ə'pɔɪntɪd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] ,
Shi Heng first appointed one or two of his trusted generals ,
史 恒 第一的 任命 一 或者 二 的 他的 可信 将军们 ,

石亨先将一二心腹将官，

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɪð] [tʃiː]
Divination with Qi
占卜 和 齐

与祺推卜，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːsaɪt] .
Indeed , he had foresight .
的确 , 他 有 远见 .

果有先见之明。

[hɛŋ] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Heng then gave his birth year and age .
恒 然后 给予 他的 出生 年 和 年龄 .

亨乃将自己年庚，

[jaʊ] [tʃiː]['kælkjuleɪtɪd] .
Yao Qi calculated .
姚 齐 计算 .

要祺推算。

[tʃiː] [ðen] ['keəfəli] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [kəm'peəd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
Qi then carefully reviewed and compared the results .
齐 然后 小心 已审核 和 比较的 这 结果 .

祺即细细推评较卜。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] :
He then took up his pen and wrote :
他 然后 采取 向上 他的 笔 和 写道 :

乃援笔批云:

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɪz]['nevə(r)] [ɪ'nʌf] .
A lifetime of wealth and honor is never enough .
一个 寿命 的 财富 和 荣誉 是 绝不 足够的 .

一生富贵未为足,

['riːs(ə)ntli] , ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pə'zes] [ænd; ənd] [bɪ'wɪtʃ] [ˌjuː 'es] .
Recently , evil spirits have come to possess and bewitch us .
最近 , 邪恶的 烈酒 有 来 到 具有 和 蛊惑 我们 .

近有妖邪来附惑。

[hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [ətʃiːvmənts] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
His subsequent achievements and titles were truly magnificent .
他的 随后的 成就 和 标题 是 真的 壮丽 .

再后功爵实轩昂,

[wɪ'ðɪn] [mʌnθs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [siːld] [ɒf] .
Within months , the country was sealed off .
之内 几个月 , 这 国家 曾是 密封 离开 .

数月之间封大国。

['sləʊli] , [ai] [bəʊst] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tʃests] [ɒv; əv] [faɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd] .
Slowly , I boast of having thousands of chests of fine silk and brocade .
缓慢地 , 我 夸 的 拥有 数千 的 箱子 的 美好的 丝绸 和 锦缎 .

慢夸绫锦有千箱,

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
One of them still needs to be used .
一 的 他们 仍然 需求 到 是 用过的 .

个中还须用一幅。

['hævɪŋ] ['grɑːntɪd] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ['fiːfdəm] ,
Having granted them their fiefdom ,
拥有 的确 他们 他们的 封地 ,

既封其国,

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] .
Destroy the house .
破坏 这 房子 .

毁恰其屋。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kɒment] .
Shi Heng saw his comment .
史 恒 锯 他的 评论 .

石亨见其批,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
He was deeply impressed .
他 曾是 深 印象深刻 .

心甚服之。

[bʌt; bət] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [laɪnz] [ˌɪn'saɪd] ,
But three or four lines inside ,
但 三 或者 四 线条 里面 ,

但内中三四句，

[ə'weɪkənɪŋ] [ɪz] [gʊd] [spiːtʃ] .
Awakening is good speech .
唤醒 是 好的 演讲 .

觉是好言。

['əʊnli] [ðə; ði] [freɪz] " [di'strɔi] [ðə; ði] [haʊs] "
Only the phrase " destroying the house "
仅有的 这 短语 " 摧毁 这 房子 "

惟“毁屋之句”，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʌn'lʌki] .
It seems unlucky .
它 似乎 倒霉 .

似非吉语。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [rɪ'piːtɪdli] :
He then asked repeatedly :
他 然后 问 反复 :

乃再三问曰：

[ðə; ði] [freɪz] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] "
The phrase " destroy the house "
这 短语 " 破坏 这 房子 "

“‘毁屋’之言，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please explain this to me , sir .
请 解释 这 到 我 , 先生 .

烦先生明以告我。”

[wɒn] [tʃiː] [sed] :
Wan Qi said :
万 齐 说 :

万祺曰：

" [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [taɪm] . "
" The truth will come out in time . "
" 这 真相 将要 来 出去 在 时间 . "

“日后自有验处。”

[ʃiː] [hɛŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Shi Heng angrily said :
史 恒 愤怒地 说 :

石亨怒曰：

" [wɒt] [ai] [hæv; həv] [ɑːskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" What I have asked you to do is to perform divination . "
" 什么 我 有 问 你 到 做 是 到 履行 占卜 . "

“吾所劳公推卜者，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
I was just trying to point out the wrong path .
我 曾是 只是 尝试 到 观点 出去 这 错误的 小路 .

正欲指迷途耳。

[waɪ] [prɪ'tend] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['verɪfaɪd] ['leɪtə(r)] ?
Why pretend it will be verified later ?
为什么 假装 它 将要 是 已验证 之后 ?

何故托言后验？”

[tʃiː] [sɔː] [hɛŋz] ['æŋgə(r)] ,
Qi saw Heng's anger ,
齐 锯 恒氏 愤怒 ,

祺见亨怒，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即曰：

" [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" This should also be a benefit for the commander - in - chief . "
" 这 应该 还 是 一个 益处 为了 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“此亦应元戎后头好处也。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] "
The saying " destroy the house "
这 说 " 破坏 这 房子 "

‘毁屋’之说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pæləs]
At that time , the general was to be granted a title and a palace
在 那 时间 , 这 一般的 曾是 到 是 的确 一个 标题 和 一个 宫殿
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] .
should be built .
应该 是 建造 .

元戎那时加封当造殿也。

[tʃiː][wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
Qi was forced by the commander .
齐 曾是 强制 经过 这 指挥官 .

祺被元戎逼，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [liːkt] .
Therefore , this statement was leaked .
所以 , 这 陈述 曾是 泄露 .

故泄此言，

" [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] . "
" The handsome young man should be cautious . "
" 这 英俊的 年轻的 男人 应该 是 谨慎 . "

帅爷当慎之。”

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
Shi Heng saw this and said ,
史 恒 锯 这 和 说 ,

石亨见说，

[ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
I have little understanding .
我 有 小的 理解 .

心中少解，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tʃiː][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][maɪ] [əd'vaɪzə] .
I wish to invite Qi to serve as my advisor .
我 希望 到 邀请 齐 到 服务 作为 我的 顾问 .

欲请祺为幕宾。

[wɒn] [tʃiː] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
Wan Qi declined the offer repeatedly .
万 齐 拒绝 这 提供 反复 .

万祺再三辞却，

[hɛŋ] [ɪz] ['dʒenərəsli] ['ɡɪftɪd] .
Heng is generously gifted .
恒 是 慷慨地 天才 .

亨乃厚赠。

['leɪtə(r)] , ['empərə(r)] - [fel] [ɪl] .
Later , Emperor Jingtai fell ill .
之后 , 皇帝 - 跌倒 患病的 .

后景泰得疾，

[hɛŋ] ['ɒf(ə)n] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [in'kwaiə] ,
Heng often summoned and inquired ,
恒 经常 被召唤 和 询问 ,

亨常召问，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['verɪfaɪd] .
The reasons for this are often verified .
这 原因 为了 这 是 经常 已验证 .

其故多验。

[les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ,

未及半年，

- [wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Jingtai was critically ill .
- 曾是 关键 患病的 .

景泰病笃。

[hɛŋ] ['siːkrətli] ['ɔːdəd] [ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [tʃiː] .
Heng secretly ordered Du Qing to inquire about Qi .
恒 偷偷 订购 杜 青 到 查询 关于 齐 .

亨暗令杜清问祺。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

祺曰：

" [hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] . "
" He will certainly not be able to rise . "
" 他 将要 当然 不是 是 有能力的 到 上升 . "

"必不能起。"

[hiː; hi] ['siːkrətli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [θrəʊn] .
He secretly inquired about the important matter of the Heavenly Throne .
他 偷偷 询问 关于 这 重要的 事情 的 这 天上 王座 .

复暗问天位大事。

[tʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Qi replied :
齐 回复 :

祺对曰：

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] , "
" The emperor is in the Southern Palace , "
" 这 皇帝 是 在 这 南方 宫殿 , "

"皇帝在南宫，

[waɪ] [siːk] [ˌels'weə(r)] ?
Why seek elsewhere ?
为什么 寻找 别处 ?

何必他求。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'dʌkʃn] ,
If we follow a certain deduction ,
如果 我们 跟随 一个 肯定 扣除 ,

若依某推之，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [bɪŋgwuː] [deɪ] .
It should be on the Bingwu day .
它 应该 是 在 这 丙午 天 .

应在丙午日，

[wen] [ˌriː'set] .
When reset .
什么时候 重置 .

当复位也。”

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The retired emperor was restored to the throne .
这 退休 皇帝 曾是 恢复 到 这 王座 .

后上皇复位，

['sʌmən] [tʃiː] [tə'deɪ] ,
Summon Qi today ,
召唤 齐 今天 ,

即日召祺，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
He was then appointed Minister of Ceremonies .
他 曾是 然后 任命 部长 的 仪式 .

遂封为太常卿，

[hiː; hi] [rəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] .
He rose through the ranks to become Minister of Works .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 部长 的 作品 .

累迁至工部尚书。

[naʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː] [hɛŋ] [hɜːd] [wɒn] [kɪz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Now , although Shi Heng heard Wan Qi's explanation ,
现在 , 虽然 史 恒 听到 万 气的 解释 ,

且说石亨虽闻万祺解说，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [daut] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
There were still doubts in my mind .
那里 是 仍然 疑虑 在 我的 头脑 .

心中尚有狐疑。

[ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [rɪ'plaɪd] :
Du Qing replied :
杜 青 回复 :

杜清复禀曰：

" [wɒn] - [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ækjərət] . "
" Wan Honglu's divination was extremely accurate . "
" 万 - 占卜 曾是 极其 准确的 . "

“万鸿胪推卜甚精，

[ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [stɪl] [hæz; həz] [daut] .
If the old master still has doubts .
如果 这 老的 掌握 仍然 有 疑虑 .

若太爷尚有疑心。

[waɪ] [nɒt] ['sʌmən] [tɒŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə'nʌðə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ?
Why not summon Tong to perform another divination ?
为什么 不是 召唤 童 到 履行 其他 占卜 ?

何不再召童先一卜，

[ðə; ði] [daut] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The doubts have been resolved .
这 疑虑 有 到过 已解决 .

其疑决矣。"

[ʃiː] [hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

"善。"

[gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɜːst] .
Go and fetch the boy first .
去 和 拿来 这 男生 第一的 .

汝即去请童先来。"

[ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][blaɪnd][ɪn][bəuθ] [aɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
This child was blind in both eyes from a young age .
这 孩子 曾是 瞎的 在 两个都 眼睛 从 一个 年轻的 年龄 .

这童先自幼两目青盲，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
He sought out a master to learn the art of divination .
他 寻求 出去 一个 掌握 到 学习 这 艺术 的 占卜 .

投师学推卜之术，

['diːpli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Deeply understands the principles of divination .
深 明白 这 原则 的 占卜 .

深明卦理，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ækjərət] .
His words were always accurate .
他的 字 是 总是 准确的 .

言无不中。

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['nəublz] [ænd; ənd] ['dignitəri] .
In the capital , he frequently associated with nobles and dignitaries .
在 这 首都 , 他 频繁地 联系 和 贵族 和 达官显贵 .

在京师每与贵显往来，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admires and believes in it .
每个人 钦佩 和 相信 在 它 .

人人钦信。

[ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt]
The Zhengtong Yisi Incident
这 正通 易思 事件

正统已巳之变，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
When the retired emperor was in the north ,
什么时候 这 退休 皇帝 曾是 在 这 北 ,

上皇在北地时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [huː] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
There was a high - ranking official named Cao Jixiang who associated with
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 曹 吉祥 WHO 联系 和
[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] .
Tong Xian .
童 西安 .

有中贵人曹吉祥与童先往来，

['praɪvətli] , [hiː; hi] [ɑːskt] [tɒŋ] [tuː; tə] [fɜːst] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɔːtʃənz] .
Privately , he asked Tong to first influence the emperor's fortunes .
私下 , 他 问 童 到 第一的 影响 这 皇帝的 财富 .

私下要童先推上皇休咎。

[tɒŋ] - [sed] :
Tong Xianbu said :
童 - 说 :

童先卜曰：

" ['əʊnli] [wʌn] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] , "
" Only one year of hardship , "
" 仅有的 一 年 的 困境 , "

“仅有一年之厄，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [suːn] .
He will return soon .
他 将要 返回 很快 .

不久即归。”

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Cao Jixiang then reported this to the Empress Dowager .
曹 吉祥 然后 据报道 这 到 这 皇后 老妇 .

曹吉祥遂奏闻太皇太后。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
After a year of audience with the Emperor Emeritus , the Empress Dowager
后 一个 年 的 观众 和 这 皇帝 名誉教授 , 这 皇后 老妇
[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['həʊmlænd] .
returned to her homeland .
返回 到 她 家园 .

太后果见上皇一年归国，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
The imperial court immediately ordered that Tong Xian be granted an official position
这 帝国 法庭 立即地 订购 那 童 西安 是 的确 一个 官方的 位置
.
.
.

即命朝廷赐童先一官，

[tuː; tə] [kə'mend] [ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] .
To commend their abilities .
到 表彰 他们的 能力 .

以旌其能。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sen'tjʊəriən] .
He was then appointed as a centurion .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 百夫长 .

遂授先为百户，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
It became famous from then on .
它 成为 著名的 从 然后 在 .

自此驰名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [hɛŋ] [hɜːd] [ˌdiː'juː] [tʃɪŋz] [wɜːdz] ,
At that time , Shi Heng heard Du Qing's words ,
在 那 时间 , 史 恒 听到 杜 青的 字 ,

当时石亨闻杜清之言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
He immediately ordered Du Qing to go and invite him .
他 立即地 订购 杜 青 到 去 和 邀请 他 .

即命杜清去请。

[ˌdiː'juː] [tʃiŋ] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Du Qing left not long ago ,
杜 青 左边 不是 长的 前 ,

杜清去不多时，

[ðeɪ] [rəʊd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They rode together to the mansion .
他们 骑 一起 到 这 大厦 .

与童先并车到府。

- ['ɔːdəd] [tɒŋ] - [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
Qingmang ordered Tong Xianjin to come forward .
- 订购 童 - 到 来 向前 .

清忙令童先进见。

[ʃiː] [hɛŋ] [met] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ,
Shi Heng met Tong Xian ,
史 恒 遇见 童 西安 ,

石亨见了童先，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ['eɪlmənt] .
He then asked about the nature of the eye ailment .
他 然后 问 关于 这 自然 的 这 眼睛 病痛 .

遂令卜目之疾何如。

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [θriː] [kɔɪnz] .
Tong Xian immediately took out three coins .
童 西安 立即地 采取 出去 三 硬币 .

童先即取出三文金钱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][æn; ən]['aɪvəri] [tjuːb] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
It was placed inside an ivory tube for divination .
它 曾是 放置 里面 一个 象牙 管子 为了 占卜 .

放在象牙筒内卜之。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He then said with a smile :
他 然后 说 和 一个 微笑 :

便笑言曰：

" [ɪz]['mɑːstə(r)] [ʃiː] [ʌn'wel] ? "
" Is Master Shi unwell ? "
" 是 掌握 史 不适 ? "

“石爷贵恙，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
He recovered within five days .
他 恢复 之内 五 天 .

不出五日即痊好。”

[ʃiː] - ['daʊtɪd] [wɒn] [kɪz] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] " [di'strɔi] [ðə; ði] [haʊs] " .
Shi Hengshang doubted Wan Qi's criticism of " destroying the house " .
史 - 怀疑 万 气的 批评 的 " 摧毁 这 房子 " .

石亨尚疑万祺“毁屋”之批，

[bɪ'fɔː(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] , [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɒrəkl] .
Before reporting back , consult the oracle .
前 报道 后退 , 咨询 这 神谕 .

复命先卜之。

[tɒŋ] [gwɑːŋ] [ðen] [kɑːst] [ə'nʌðə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['juːzɪŋ] [kɔɪnz] .
Tong Guang then cast another divination using coins .
童 光 然后 投掷 其他 占卜 使用 硬币 .

童光仍把金钱复一卦，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [lɑːf] :
The adults laugh :
这 成年人 笑 :

大人笑：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [sɪks] [mʌnθs] ,
In less than six months ,
在 较少的 比 六 几个月 ,

不出半年，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
He was granted a noble title .
他 曾是 的确 一个 高贵 标题 .

当有封爵。

[ðɪs] ['heksəgræm] ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fæməli] .
This hexagram signifies the prosperity and glory of one's family .
这 六十四卦 表示 这 繁荣 和 荣耀 的 一个人的 家庭 .

主一门荣显之卦。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . "
" I am also fortunate enough to be among them . "
" 我 是 还 幸运 足够的 到 是 之中 他们 . "

“某亦有幸在其中矣。”

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shi Heng was overjoyed upon hearing this .
史 恒 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

石亨闻言大喜，

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [kept] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn][æz; əz][ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] .
That is , he kept Tong Xian as a secretary .
那 是 , 他 保留 童 西安 作为 一个 秘书 .

即留童先为幕客。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [rɪ'kʌvəd] [faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
The patient recovered five days later .
这 病人 恢复 五 天 之后 .

果五日之后病痊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
He was still appointed as the military commander .
他 曾是 仍然 任命 作为 这 军队 指挥官 .

仍出提督军务，

[ðeɪ] ['dʒenərəsli] ['gɪftɪd] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They generously gifted Tong Xian with gold and silk .
他们 慷慨地 天才 童 西安 和 金子 和 丝绸 .

厚赠童先金帛。

[fɜːst] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɛŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
First , he established a deep and harmonious relationship with Heng under his command .
第一的 , 他 已确立的 一个 深的 和 和谐 关系 和 恒 在下面 他的 命令 .

先在帐下与亨深相契合，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [əu'bei] .
Everything he said was obeyed .
一切 他 说 曾是 服从 .

言无不从。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .
Moreover , he knew that his power was too great .
而且 , 他 知道 那 他的 力量 曾是 也 伟大的 .

且说于人自知权柄太重，

[fɪə(r)][ɒv; əv]['kraɪsɪs]
Fear of crisis
害怕 的 危机

恐履危机，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He repeatedly petitioned to return to his hometown .
他 反复 请愿 到 返回 到 他的 家乡 .

屡上章乞归乡井。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][grɑːnt][hɪm] [ə'nʌðə(r)] ['rezɪdəns] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Emperor Jing refused to grant him another residence as a reward for his merits .
皇帝 景 拒绝 到 授予 他 其他 住宅 作为 一个 报酬 为了 他的 优点 .

景帝不允复赐第宅褒功。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ʌn'iːzi] [hiː; hi] [felt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
The more uneasy he felt about the public good ,
这 更多的 不安 他 毛毡 关于 这 民众 好的 ,

于公心愈不安，

[ai] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptə(r)] .
I humbly declined the offer in the previous chapter .
我 谦卑地 拒绝 这 提供 在 这 以前的 章 .

上章恳辞。

['empərə(r)][dʒɪŋ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Jing would certainly not allow it .
皇帝 景 会 当然 不是 允许 它 .

景帝必不允，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [steɪd] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [əb'sest] .
The more they stayed , the more they became obsessed .
这 更多的 他们 入住 , 这 更多的 他们 成为 痴迷 .

留之愈甚。

[ju] [gɒŋ] [felt] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːrts] ['feɪvə(r)] .
Yu Gong felt grateful for the court's favor .
于 锣 毛毡 感激的 为了 这 法院的 偏爱 .

于公感朝廷之恩。

['evri] [taɪm] [ai][gəʊ] [həʊm] ,
Every time I go home ,
每一个 时间 我 去 家 ,

每回家中，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [miː'ɑːn] [sed] :
He and his son Mian said :
他 和 他的 儿子 勉 说 :

必与其子冕曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , "
" I am a scholar , "
" 我 是 一个 学者 , "

“吾本书生，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Unaware of military strategy .
不知情 的 军队 战略 .

不知兵机。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ,
At a time when the Holy Lord was deeply troubled and diligent ,
在 一个 时间 什么时候 这 圣 主 曾是 深 麻烦 和 勤奋 ,

圣主正值忧勤之际，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I will repay him with my life .
我 将要 偿还 他 和 我的 生活 .

吾分必以死报之，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] .
He then made no attempt to mobilize the troops .
他 然后 制成 不 试图 到 动员 这 军队 .

遂不揣调度军马。

['mɪəli] [ə; eɪ] [dɔːgz] [ɔː(r)] ['hɔːrsɪz] ['sɜːvɪs] ,
Merely a dog's or horse's service ,
仅仅 一个 狗的 或者 马匹 服务 ,

区区犬马之劳，

[gʌ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
Gu He was favored and treated with great respect .
顾 他 曾是 受青睐 和 治疗 和 伟大的 尊重 .

顾荷宠异之重。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][ʌp'həʊld][jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You should strive to uphold your reputation .
你 应该 努力 到 坚持 你的 名声 .

汝宜砥砺名节，

" [duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [kɔːrts] ['wɪʃɪz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l] . "
" Do not disobey the court's wishes regarding your official rank and title . "
" 做 不是 违 这 法院的 愿望 关于 你的 官方的 秩 和 标题 . "

毋忝朝廷官尔爵尔之意。”

[miː'ɑːn] [tʃɛŋz] ['tiːtʃɪŋz]
Mian Cheng's teachings
勉 程的 教义

冕承教诲，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['wɪʃɪz] .
He will never forget his father's wishes .
他 将要 绝不 忘记 他的 父亲的 愿望 .

终身不忘父命。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)] ,
When he was in power ,
什么时候 他 曾是 在 力量 ,

于公身当权盛之时，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['glɑːnsɪŋ] ['saɪdweɪz] ,
Just as the group of children were glancing sideways ,
只是 作为 这 团体 的 孩子们 是 瞥了一眼 侧身 ,

正群小侧目之际，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was wholeheartedly devoted to the country .
他 曾是 竭诚 奉献 到 这 国家 .

公一心为国，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['ʌðə(r)] ['fæktəz] .
Ignoring other factors .
忽略 其他 因素 .

不计其他。

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ['prəʊses]
The daytime decision - making process
这 白天 决定 - 制作 过程

日则决断机务，

[æt; ət] [naɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
At night , he would stay alone in the court room .
在 夜晚 , 他 会 停留 独自的 在 这 法庭 房间 .

夜则独处朝房。

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]['empərə(r)] - [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz]
The armor and clothing bestowed upon Emperor Jingtai on ordinary days
这 盔甲 和 衣服 授予 之上 皇帝 - 在 普通的 天

景泰平日所赐衣甲、

['pɒml] [hɔːs]
Pommel horse
柄头 马

鞍马、

[rəʊbz] [ænd; ənd] [belts]
robes and belts
长袍 和 腰带

袍带、

['pærəsɒl] ,
parasol ,
阳伞 ,

凉伞，

[ɔːl] ['rekɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['grɑːntɪd] ['rezɪdəns] .
All records were sealed within the granted residence .
全部 记录 是 密封 之内 这 的确 住宅 .

悉封记于所赐宅内。

[wen] [ai][hæv; həv] [friː] [taɪm] ,
When I have free time ,
什么时候 我 有 自由的 时间 ,

时有闲暇，

['ɔːlweɪz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Always look at the same thing .
总是 看 在 这 相同的 事物 .

常往一视。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['sæləri] ,
As for salary ,
作为 为了 薪水 ,

至于俸禄，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenərəlz] .
Reward the meritorious generals .
报酬 这 有功绩的 将军们 .

尽赏有功军将，

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][nəʊ] ['seɪvɪŋz] .
The family had no savings .
这 家庭 有 不 节省 .

家无余蓄。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

数年之间，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'greʃ(ə)n]
To pacify internal strife and repel external aggression
到 安抚 内部的 冲突 和 击退 外部的 侵略

安内攘外，

['ænəlaɪz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] [ə'prəʊpriət] [dɪ'sɪʒnz] .
Analyze the situation and make appropriate decisions .
分析 这 情况 和 制作 合适的 决策 .

剖决机宜。

[ai] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [sɪns] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] .
I haven't had time to eat or drink since the sun has set .
我 还没有 有 时间 到 吃 或者 喝 自从 这 太阳 有 放 .

日昃未遑饮食，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
He served as the Grand Councilor until late in the day .
他 服务 作为 这 盛大 议员 直到 晚的 在 这 天 .

至晚平章国务。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Upon entering the court , he immediately presented the matter to the emperor .
之上 进入 这 法庭 , 他 立即地 呈现 这 事情 到 这 皇帝 .

入朝即面奏其事，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
He personally wrote a memorial upon leaving the court .
他 亲自 写道 一个 纪念馆 之上 离开 这 法庭 .

出朝手自书疏，

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
It ended at midnight .
它 结束 在 午夜 .

夜半乃罢。

['pʌblɪk] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [wʌnz] [maɪnd] .
Public affairs are of great importance to one's mind .
民众 事务 是 的 伟大的 重要性 到 一个人的 头脑 .

公常有大关系于心，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [iːz]
Those who are not at ease
那些 WHO 是 不是 在 舒适

不自安者，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

辄叹曰：

" [maɪ] ['pæʃənət] [hɑːt] ,
" My passionate heart ,
" 我的 热情的 心 ,

“吾这腔热血，

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] ?
Where did it end up ?
在哪里 做过 它 结尾 向上 ?

不知竟洒于何地？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
Upon hearing your words ,
之上 听力 你的 字 ,

闻公此言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [wiːp] .
It was impossible not to weep .
它 曾是 不可能的 不是 到 哭泣 .

不由人不泣下。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [fə'gɛt] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] !
Such is the loyalty of a minister who forgets himself for his country !
这样的 是 这 忠诚 的 一个 部长 WHO 忘记了 他自己 为了 他的 国家 !

忠臣为国忘身如此哉！

[hiː; hi] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
He exhausted his energy and spirit .
他 筋疲力尽的 他的 活力 和 精神 .

公殚力劳神，

['grædʒuəli] [kən'træktɪŋ] [flem] - [hiːt] [dɪ'ziːz] ,
Gradually contracting phlegm - heat disease ,
逐步地 承包 痰 - 热 疾病 ,

渐染痰火之疾，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .
He was too short of breath to attend to anything .
他 曾是 也 短的 的 气息 到 出席 到 任何事物 .

喘急不能理事。

[hiː; hi] [stɪl] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔː] [frɒm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] .
He still submitted a memorial to resign and withdraw from public life .
他 仍然 提交 一个 纪念馆 到 辞职 和 提取 从 民众 生活 .

仍上疏辞职告退。

[ˈempərə(r)][dʒɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
Emperor Jing heard that the Duke was ill ,
皇帝 景 听到 那 这 公爵 曾是 患病的 ,

景帝闻公有疾，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] .
He immediately dispatched the eunuch Xing'an to inquire about the illness .
他 立即地 已派出 这 宦官 兴安 到 查询 关于 这 疾病 .

即差太监兴安问疾。

[rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈrezɪdəns] .
Xing'an received the order and went to the public residence .
兴安 已收到 这 命令 和 去 到 这 民众 住宅 .

兴安承命到于公宅中，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfruːɡ(ə)l] [laɪf] .
Seeing that he lived a very frugal life .
看到 那 他 居住地 一个 非常 节俭 生活 .

见其自奉菲薄。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈmædəm] [dɒŋ] , [pɑːst] [əˈweɪ] [θriː] [jˈiəz] [əˈɡəʊ] .
Furthermore , his wife , Madam Dong , passed away three years ago .
此外 , 他的 妻子 , 女士 董 , 通过了 离开 三 年 前 .

且三年前夫人董氏病故，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
The man then refused to marry .
这 男人 然后 拒绝 到 结婚 .

公遂不娶，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [kiːp] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] .
He also did not keep concubines .
他 还 做过 不是 保持 妾室 .

亦不蓄侍妾，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn] [sʌn] .
Therefore , he only had one son .
所以 , 他 仅有的 有 一 儿子 .

所以子嗣只一人。

[wen] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
When the Duke was ill ,
什么时候 这 公爵 曾是 患病的 ,

公当病时，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌn] , [ju] [kæŋ] , [sɜːvd] [hɪm] .
Only the adopted son , Yu Kang , served him .
仅有的 这 已采用 儿子 , 于 炕 , 服务 他 .

惟养子于康伏侍，

[prɪns] [miːˈɑːn] [sɜːvd] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Prince Mian served the medicine .
王子 勉 服务 这 药品 .

公子冕侍奉汤药。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] ,
Upon seeing Xing'an ,
之上 看到 兴安 ,

兴安一见，

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

嗟叹不已，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
This person is truly a gift from heaven .
这 人 是 真的 一个 礼物 从 天堂 .

“此实天赐斯人，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] .
To assist in the revival of our nation .
到 协助 在 这 复兴 的 我们的 国家 .

辅我国家中兴之业。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [vɔɪs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The emperor's voice continued to comfort the public during his illness .
这 皇帝的 嗓音 持续 到 舒适 这 民众 期间 他的 疾病 .

仍传御音慰谕公疾。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]
The public heard that the imperial court had sent a high - ranking official to
这 民众 听到 那 这 帝国 法庭 有 发送 一个 高的 - 排行 官方的 到
[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
inquire about the illness .
查询 关于 这 疾病 .

公闻朝廷遣中贵人问疾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊb] [dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [ɪl] ,
Wearing a robe despite being ill ,
穿着 一个 长袍 尽管 存在 患病的 ,

带疾披袍，

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] [helpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Ling Zimian was helped to the central hall .
凌 - 曾是 帮助 到 这 中央 大厅 .

令子冕扶至中堂，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)]['grætɪtjuːd] .
They bowed and expressed their gratitude .
他们 鞠躬 和 表达 他们的 感激 .

俯拜谢恩。

['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After thanking them ,
后 谢谢 他们 ,

谢毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [djuːk] [ʃɪŋ] :
Then he said to Duke Xing :
然后 他 说 到 公爵 邢 :

乃对兴公曰：

" [wɒt] [ə'bɪlətiz] [duː; də][ai] [pə'zes] ? "
" What abilities do I possess ? "
" 什么 能力 做 我 具有 ? "

“某有何能，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz]['teɪkən] ['pɪti] [ɒn][maɪ] [kə'rʌpt] [weɪz] .
I am grateful that His Majesty has taken pity on my corrupt ways .
我 是 感激的 那 他的 威严 有 已采取 遗憾 在 我的 腐败 方式 .

感蒙圣上垂念腐朽，

[laʊ] [gɒŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Lao Gong came from afar ,
老挝 锣 来了 从 远方 ,

劳公远临，

['iːv(ə)n] ['daɪɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deθs] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪs] !
Even dying a thousand deaths could not repay His Majesty's grace !
甚至 垂死 一个 千 死亡人数 可以 不是 偿还 他的 陛下的 优雅 !

万死难报圣恩！”

[sed] :
Xing'an said :
兴安 说 :

兴安曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [ʌn'wel] . . . "
" His Majesty has heard that the gentleman is unwell . . . "
" 他的 威严 有 听到 那 这 绅士 是 不适 . . . "

“万岁爷闻知先生身体不安，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
He specially ordered someone to come and offer condolences .
他 特别 订购 某人 到 来 和 提供 慰问 .

特命某来问慰。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
I am concerned about your health .
我 是 担心的 关于 你的 健康 .

吾想公之贵恙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
It is always a time of great turmoil for the country .
它 是 总是 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 .

总为国家多事之秋，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['efət] ,
Exhausting one's mind and effort ,
精疲力竭 一个人的 头脑 和 努力 ,

劳神殚力，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [daɪd] .
Therefore , it was gradually dyed .
所以 , 它 曾是 逐步地 染色 .

因此渐染而成，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It's fine as it is .
它是 美好的 作为 它 是 .

料亦无妨。

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
Good people are blessed by heaven .
好的 人们 是 蒙福 经过 天堂 .

自古吉人天相，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] [ˌɪnkəˌrʌptə'bɪləti] .
Moreover , he was known for his loyalty , integrity , and incorruptibility .
而且 , 他 曾是 已知 为了 他的 忠诚 , 正直 , 和 廉洁奉公 .

且公素志忠贞廉洁，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bles] [ðem; ðəm] .
Heaven will also bless them .
天堂 将要 还 保佑 他们 .

天亦佑之。”

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 .

不必过虑，

[pliːz] [doʊnt] ['wʌri] .
Please don't worry .
请 不 担心 .

请自宽心。”

[ju] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yu Gong replied :
于 锣 回复 :

于公答曰：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['baʊndləs] [greɪs] . "
" We are deeply grateful for Your Majesty's boundless grace . "
" 我们 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 无边无际 优雅 . "

“感蒙圣恩浩大，

[mɪə(r)] [dɒgz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
mere dogs and horses ,
仅仅 狗 和 马匹 ,

区区犬马微劳，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [det] .
Even if I were to die ten thousand times , I could not repay even a fraction of this debt .
甚至 如果 我 是 到 死 十 千 时代 , 我 可以 不是 偿还 甚至 一个 分数 的 这 债务 .

虽万死不能稍报。

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪəriəs] .
I fear the illness you are currently suffering from is quite serious .
我 害怕 这 疾病 你 是 现在 痛苦 从 是 相当 严肃的 .

恐目下所患之疾深重，

['ɪnstəntli] [wiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] [breθ] ,
Instantly wheezing and shortness of breath ,
即刻 喘息 和 短促 的 气息 ,

顷刻痰喘，

['læŋgwɪdʒ] ['blɒkɪdʒ]
Language blockage
语言 堵塞

语言气塞，

[bɪ'twiːn] [breθs] ,
Between breaths ,
之间 呼吸 ,

呼吸之间，

['kænɒt] [gəʊ] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] .
Cannot go up or down .
不能 去 向上 或者 向下 .

不能上下，

[ai]['əʊnli][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I only fear that I will die without fulfilling my responsibility .
我 仅有的 害怕 那 我 将要 死 没有 满足 我的 责任 .

只恐死不塞责耳。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'liːvd] .
I am now relieved .
我 是 现在 松了口气 .

今蒙宽慰，

[ai][deə(r)][nɒt] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [kən'sɜːnz] [baɪ] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [maɪ] [əʊn] [maɪnd] .
I dare not trouble Your Majesty's concerns by failing to regulate my own mind .
我 敢 不是 麻烦 你的 陛下的 担忧 经过 失败 到 调节 我的 自己的 头脑 .

敢不自调摄而烦圣虑，

" [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" He is of great virtue and integrity . "
" 他 是 的 伟大的 美德 和 正直 . "

与公厚德也。”

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

正谈间，

[ju] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Yu Kangjin reported :
于 - 据报道 :

于康进堂报曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [mɔː(r)] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] , [dɒŋ] [suː] ,
" The imperial court then dispatched two more imperial physicians , Dong Su ,
" 这 帝国 法庭 然后 已派出 二 更多的 帝国 医生 , 董 苏 ,

“朝廷又遣两位御医董宿、

[sʌn] [jɪŋ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [sɪk] .
Sun Ying came to visit the sick .
太阳 英 来了 到 访问 这 生病的 .

孙瑛来视疾。”

[ju] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][sʌn] , [ˌziː'aɪ][miː'ɑːn] , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm] .
Yu Gong hurriedly ordered his son , Zi Mian , to come out and greet him .
于 锣 匆匆 订购 他的 儿子 , zi 勉 , 到 来 出去 和 迎接 他 .

于公忙令子冕出迎。

[ðə; ði] ['sekənd] ['hɒspɪt(ə)l] [stɑːf] ['entəd] .
The second hospital staff entered .
这 第二 医院 职员 进入 .

二医进内。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [ɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
I do not know how ill you are .
我 做 不是 知道 如何 患病的 你 是 .

未知诊视于公之恙何如。

[ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['daɪəgnəʊzd][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The twenty - ninth physician diagnosed the source of the illness , and the
这 二十 - 第九 医生 诊断 这 来源 的 这 疾病 , 和 这
['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɜːnd] [ˌbæm'buː][sæp] .
emperor personally burned bamboo sap .
皇帝 亲自 烧伤 竹子 树液 .

第二十九传 良医诊出病源 御手亲烧竹沥

[tuː] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [ə'raɪvd] .
Two imperial physicians arrived .
二 帝国 医生 到达的 .

二御医至，

[ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] :
Xing'an then said to the Duke :
兴安 然后 说 到 这 公爵 :

兴安又对公曰：

“ [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][gəʊ] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [griːt] [hɪm] . ”
“ I will also go out with you to greet him . ”
“ 我 将要 还 去 出去 和 你 到 迎接 他 . ”

“吾亦同公子出外相迎。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [rests] [ɪn] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The public rests in peace for a while .
这 民众 休息 在 和平 为了 一个 尽管 .

公且安息片时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [pʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was fond of observing the pulse of the public .
他 曾是 喜爱 的 观察 这 脉冲 的 这 民众 .

少间好视公脉。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Duke expressed his gratitude upon hearing this .
这 公爵 表达 他的 感激 之上 听力 这 .

公闻言致谢，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He then went into his room to rest for a while .
他 然后 去 进入 他的 房间 到 休息 为了 一个 尽管 .

乃进房少歇。

[waɪl] [djuːk] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [tiː] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] ,
While Duke Xing was having tea with the two imperial physicians ,
尽管 公爵 邢 曾是 拥有 茶 和 这 二 帝国 医生 ,

兴公与二御医吃茶之际，

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [səʊ]['fruːg(ə)l] .
The two doctors saw that the government was being so frugal .
这 二 医生 锯 那 这 政府 曾是 存在 所以 节俭 .

二医见公家如此俭约，

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
They said to each other :
他们 说 到 每个 其他 :

各相谓曰：

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][hæz; həz] ['meni] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
Even a wealthy family has many maids and servants .
甚至 一个 富裕 家庭 有 许多 女佣 和 仆人 .

“一富庶之家尚多侍女仆从，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪk'strævəgənt] .
It was still extravagant .
它 曾是 仍然 靡 .

犹且奢靡。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Moreover , he held the highest official rank .
而且 , 他 握住 这 最高 官方的 秩 .

况官居极品，

[æz; əz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
As the prime minister ,
作为 这 主要的 部长 ,

身为宰辅，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] .
Only then can it be so .
仅有的 然后 能 它 是 所以 .

乃能如此，

[ə; eɪ] [truː] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] !
A true minister of state !
一个 真的 部长 的 状态 !

真社稷之臣也！”

[ai] [saɪd] [wɪð] ['envi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I sighed with envy for a long time .
我 叹了口气 和 嫉妒 为了 一个 长的 时间 .

叹羡良久。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ju] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
Young Master Yu then invited two imperial physicians to accompany him to the
年轻的 掌握 于 然后 受邀 二 帝国 医生 到 陪伴 他 到 这
[duːks] ['kwɔːtəz] .
Duke's quarters .
公爵的 四分之一 .

于公子遂请二御医同兴公直至公房，

[kən'sʌltɪŋ] ['peɪʃ(ə)nts] [wɪð] ['pʌblɪk] ['ɪlnəs] .
Consulting patients with public illnesses .
咨询 患者 和 民众 疾病 .

诊视公疾。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [sed] :
The imperial physician saw the Duke and said :
这 帝国 医生 锯 这 公爵 和 说 :

御医见公曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" We have long been protected by the Emperor . "
" 我们 有 长的 到过 受保护 经过 这 皇帝 . "

“某等久蒙台台覆庇，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][klɪə(r)] [lait] .
I have never been able to see the clear light .
我 有 绝不 到过 有能力的 到 看 这 清除 光 .

未尝得望见清光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['destəni] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tə'deɪ] .
It is your destiny to pay homage today .
它 是 你的 命运 到 支付 尊敬 今天 .

今荷朝命，

[ai][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [æt; ət][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
I was granted an audience at the platform .
我 曾是 的确 一个 观众 在 这 平台 .

得谒台前，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ][laɪf] [ˌwɜːθ'waɪl] .
This is enough to make my life worthwhile .
这 是 足够的 到 制作 我的 生活 值得 .

足慰生平。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
You are a pillar of the nation .
你 是 一个 支柱 的 这 国家 .

公乃国家柱石，

[hiː; hi] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
He racked his brains to devise a plan .
他 架子 他的 大脑 到 设计 一个 计划 .

想谋谟殚神，

[ðæts] [wɒt] [kɔːzd] [ðɪs] ['ɪlnəs] .
That's what caused this illness .
那就是 什么 导致 这 疾病 .

致成此恙耳。”

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [,repju'teiʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['næʃ(ə)nəl] ['tʃæmpiənz] . "
" I have long admired the reputations of these two national champions . "
" 我 有 长的 钦佩 这 声誉 的 这些 二 国家的 冠军 . "

“久闻二位国手高名，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
However , there are many national affairs to attend to .
然而 , 那里 是 许多 国家的 事务 到 出席 到 .

奈国事繁多，

[ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
I haven't had a chance to ask for your advice .
我 还没有 有 一个 机会 到 问 为了 你的 建议 .

未遑请教。

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] ,
Grateful for the Emperor's grace ,
感激的 为了 这 皇帝的 优雅 ,

感蒙皇上圣恩，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [,miːdi'ɒkrəti] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ,
Thinking of mediocrity and decay ,
思维 的 平庸 和 衰变 ,

念及庸朽，

[ðə; ði] [tuː] [men] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hɪm] .
The two men looked down at him .
这 二 男人 看起来 向下 在 他 .

劳二位垂视。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [laɪf] .
With a teacher , there is life .
和 一个 老师 , 那里 是 生活 .

有先生则活，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'bændənd] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] .
Otherwise , they would be abandoned in ditches and ravines .
否则 , 他们 会 是 弃 在 沟渠 和 峡谷 .

否则弃捐沟壑矣。”

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [rɪ'plaɪd] :
The two doctors replied :
这 二 医生 回复 :

二医答曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [taɪ] [taɪ] ? "
" Why do you say such a thing , Tai Tai ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 泰 泰 ? "

“台台何出此言?

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Some people saw that the public's expression was bright and clear .
一些 人们 锯 那 这 公众的 表达 曾是 明亮的 和 清除 .

某等视公神色五彩不昏,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [vɔɪs] , [klɪə(r)][ænd; ənd] ['rezənənt] , ['nevə(r)] ['feɪdɪŋ] .
Listen to your esteemed voice , clear and resonant , never fading .
听 到 你的 尊敬的 嗓音 , 清除 和 共振 , 绝不 褪色 .

听公尊音朗朗不萎,

[tuː] [θɪŋz] : [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] .
Two things : observation and hearing .
二 事物 : 观察 和 听力 .

望闻二事,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'hɑːmd] .
It is known that it is unharmed .
它 是 已知 那 它 是 毫发无损 .

已知其无伤矣。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰:

" [ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] . "
" I , your humble servant , presumed to be ill and was critically ill . "
" 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 假定 到 是 患病的 和 曾是 关键 患病的 . "

“不佞自揣病入膏育。”

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [sed] :
The two doctors said :
这 二 医生 说 :

二医曰:

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
Please rest assured ,
请 休息 保证 ,

“公请宽心,

['mɪstə(r)] . [rɒŋ] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['pælpeit] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
Mr . Rong carefully examined and palpated the patient .
先生 . 荣 小心 检查 和 触诊 这 病人 .

容某细加诊切。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They then examined each other .
他们 然后 检查 每个 其他 .

乃交相诊视,

['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
Carefully examine the source of the disease .
小心 检查 这 来源 的 这 疾病 .

细按病源。

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [sed] :
The two doctors said :
这 二 医生 说 :

二医曰:

" [jɔː(r); jə(r)] [helθ] ,
" Your health ,
" 你的 健康 ,

“公之恙，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˌəʊvərɪɡˈzɜːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
It is due to overexertion of the mind .
它 是 到期的 到 过度劳累 的 这 头脑 .

乃劳神过度，

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n] [ɪ'moʊʃnz] ,
Caused by the seven emotions ,
导致 经过 这 七 情绪 ,

七情所干，

[flem] [stæɡ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dʒaʊ] (['mɪd(ə)l] ['bɜːnə(r)])
Phlegm stagnation in the middle jiao (middle burner)
痰 停滞 在 这 中间 角 (中间 刻录机)

痰郁于中，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
The fire is burning on the surface .
这 火 是 燃烧 在 这 表面 .

火炎干上。

[ðə; ði] [lʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ˌpæθə'dʒenɪk] [hiːt] [ænd; ənd] ['kænɒt] [dɪ'send] [ˌaɪ 'tiː] .
The lungs are affected by pathogenic heat and cannot descend it .
这 肺 是 做作的 经过 致病 热 和 不能 下降 它 .

肺受火邪而不能降，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] [breθ] .
Therefore , he experienced shortness of breath .
所以 , 他 经验丰富的 短促 的 气息 .

故加喘急。

['friːkwənt] ['kɒfɪŋ] [ænd; ənd] [flem] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Frequent coughing and phlegm accumulation ,
频繁 咳嗽 和 痰 积累 ,

频嗽痰壅，

[ai] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [rɪb] [peɪn] [ænd; ənd] ['kænɒt] [sliːp] .
I suffer from rib pain and cannot sleep .
我 遭受 从 肋骨 疼痛 和 不能 睡觉 .

胁痛而不能眠。”

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
The two doctors explained the cause of the disease .
这 二 医生 解释 这 原因 的 这 疾病 .

公闻二医讲出病源，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['θʌrə] .
The result is divinely profound and thorough .
这 结果 是 神圣地 深刻的 和 彻底 .

果神妙透彻。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː] [men] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] .
That is , to give two men a handful of medicine .
那 是 , 到 给 二 男人 一个 少数 的 药品 .

即浼二公撮药。

[ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [sed] :
The two doctors said :
这 二 医生 说 :

二医曰：

[ɔːl] ['medsnz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] .
All medicines are prepared .
全部 药物 是 准备 .

“诸药俱备，

['əʊnli] [ˌbæm'buː] [sæp] [ɪz] [skeəs] .
Only bamboo sap is scarce .
仅有的 竹子 树液 是 稀少 .

惟少竹沥。

[ðɪs] ['eɪlmənt] ['kænɒt] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌbæm'buː] [sæp] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [flem] [kɔːzd] [baɪ] [hiːt] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] .
This ailment cannot be treated without bamboo sap to clear the phlegm caused by heat accumulation .
这 病痛 不能 是 治疗 没有 竹子 树液 到 清除 这 痰 导致 经过 热 积累 .

此痰非竹沥不能利其热结之痰。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [kəʊld] .
The capital city is cold .
这 首都 城市 是 寒冷的 .

京师地寒，

[ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] .
Bamboo shoots and bamboo are scarce .
竹子 芽 和 竹子 是 稀少 .

笋竹俱少。”

[hɜːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃənz] [wɜːdz] ,
Xing'an heard the imperial physician's words ,
兴安 听到 这 帝国 医生的 字 ,

兴安闻御医之言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌbæm'buː] [slæg] . . . "
" If you want to obtain bamboo slag . . . "
" 如果 你 想 到 获得 竹子 矿渣 . . . "

“若要取竹烧沥，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ɒn] - ['maʊntən] .
Except for the bamboo on Wansui Mountain .
除了 为了 这 竹子 在 - 山 .

除是万岁山有竹。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It must be reported to the Emperor .
它 必须 是 据报道 到 这 皇帝 .

必须奏过皇爷，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['teɪkən] .
Only then can this be taken .
仅有的 然后 能 这 是 已采取 .

方可采取。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [miːl] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Yu Gong then ordered a meal to be prepared .
于 锣 然后 订购 一个 一顿饭 到 是 准备 .

于公遂令人办饭，

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [tuː] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪʃən] .
The Duke of Daixing and two imperial physicians .
这 公爵 的 - 和 二 帝国 医生 .

待兴公与二御医。

[ju] [gɒŋ] [ˈɔːdəd] [miːˈɑːn][tuː; tə] [əˈtend] [hɪm] .
Yu Gong ordered Mian to attend him .
于 锣 订购 勉 到 出席 他 .

于公命冕侍陪。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

酒饭毕，

[dɒŋ] ,
Dong ,
董 ,

董、

[sʌn] - [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ʃɪŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [left] .
Sun Eryi bid farewell to Xing Gong and left .
太阳 - 出价 告别 到 邢 锣 和 左边 .

孙二医与兴公辞别于公而出。

[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪʃən] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs]
The two imperial physicians presented a report to the Duke regarding the source
这 二 帝国 医生 呈现 一个 报告 到 这 公爵 关于 这 来源
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈskrɪpʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈtriːtmənt] .
of his illness and the prescription for his treatment .
的 他的 疾病 和 这 处方 为了 他的 治疗 .

二御医具奏于公得病之源与用药之方，

[ˌem iː ˈaɪ] [brɔːt] [hɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
Mei Xing'an brought him into the palace to report back .
梅 兴安 带来 他 进入 这 宫殿 到 报告 后退 .

浼兴安带进宫中复命。

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Xing'an went to the palace to see the emperor .
兴安 去 到 这 宫殿 到 看 这 皇帝 .

兴安进宫见帝，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [gɜːl] [went] [tuː; tə] [ju] [tʃænz] [haʊs] . "
" This humble servant girl went to Yu Qian's house . "
" 这 谦逊的 仆人 女孩 去 到 于 钱的 房子 . "

“臣婢到于谦家，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈpɜːsənəli] [kənˈveɪd] .
The Emperor's decree was personally conveyed .
这 皇帝的 法令 曾是 亲自 传递 .

亲传万岁爷玉音，

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [kənˈdəʊlənsɪz] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈsɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [tʃænz] [ˈɪlnəs] .
He offered his condolences and expressed his sympathy for Qian's illness .
他 提供 他的 慰问 和 表达 他的 同情 为了 钱的 疾病 .

慰问谦疾。

[ju] ['tʃɪ'æn] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Yu Qian , despite his illness , expressed his gratitude .
于 钱 , 尽管 他的 疾病 , 表达 他的 感激 .

于谦即扶病谢恩。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
There were no concubines in the household .
那里 是 不 妾室 在 这 家庭 .

家中并无妾媵，

['əʊnli] [wʌn] [tʃaɪld]
Only one child
仅有的 一 孩子

只有一子、

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
a servant ,
一个 仆人 ,

一仆，

['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] [mə'dɪsɪnl] [suːp] .
Offering of medicinal soup .
提供 的 药用 汤 .

供奉汤药。

[ðə; ði] [fuːd] [kən'sjuːmd]
The food consumed
这 食物 消耗

所食之物，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['miːgə(r)] .
It was also very meager .
它 曾是 还 非常 微薄 .

亦甚菲薄。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [sɔː] ,
Your servant saw ,
你的 仆人 锯 ,

臣婢看见，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] ,
Just as he was sighing ,
只是 作为 他 曾是 叹息 ,

正叹嗟间，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [dɒŋ] [suː] ,
At that time , the imperial physician Dong Su ,
在 那 时间 , 这 帝国 医生 董 苏 ,

适值御医董宿、

[sʌn] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [tʃænz] ['ɪlnəs] .
Sun Ying was ordered to examine Qian's illness .
太阳 英 曾是 订购 到 检查 钱的 疾病 .

孙瑛承命诊视谦疾，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [rɪbz] .
The disease is located under the ribs .
这 疾病 是 位于 在下面 这 肋骨 .

‘疾结于胁下，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðaʊt] [waɪt] ['mʌstəd] [siːdz] .
It cannot be achieved without white mustard seeds .
它 不能 是 已达成 没有 白色的 芥末 种子 .

非白芥子不能达。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɪn'tens] ['fiːlɪŋ] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [tʃest] .
A sudden , intense feeling welled up in my chest .
一个 突然 , 激烈的 感觉 井 向上 在 我的 胸部 .

疾逆于胸中，

['əʊnli] [ˌbæm'buː] [sæp] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Only bamboo sap can provide relief .
仅有的 竹子 树液 能 提供 宽慰 .

非竹沥不能利。’

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['medsnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
It is said that all kinds of medicines are available .
它 是 说 那 全部 种类 的 药物 是 可用的 .

言诸药皆有，

['əʊnli] [ˌbæm'buː] [sæp] [ɪz] [skeəs] .
Only bamboo sap is scarce .
仅有的 竹子 树液 是 稀少 .

惟少竹沥。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [kəʊld] [naʊ] .
The capital city is cold now .
这 首都 城市 是 寒冷的 现在 .

今京城地寒，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['tendə(r)] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [tuː; tə] [bɜːn] .
Unfortunately , there are no tender bamboo shoots to burn .
很遗憾 , 那里 是 不 投标 竹子 芽 到 烧伤 .

奈无嫩竹烧沥。”

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Xing'an finished speaking ,
后 兴安 完成的 请讲 ,

兴安奏毕，

[ðæt] [ɪz] , [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dɑːktərz] [wɪð] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
That is , presenting the two doctors with the source of the disease ,
那 是 , 呈现 这 二 医生 和 这 来源 的 这 疾病 ,

即呈上二医所具病源、

[prɪ'skrɪpʃn] ,
prescription ,
处方 ,

药方、

[mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Memorial to the emperor .
纪念馆 到 这 皇帝 .

奏章。

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] [dʒɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Jing finished reading ,
后 皇帝 景 完成的 阅读 ,

景帝览毕，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked Xing'an :
然后 他 问 兴安 :

遂问兴安曰：

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ˌbæm'buː] ?
Where can one find bamboo ?
在哪里 能 一 寻找 竹子 ?

“何处有竹？”

[æn; ən] [mæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
An Mang reported :
一个 芒 据报道 :

安忙奏曰：

" ['əʊnli] - ['maʊntən] [hæz; həz] [ˌbæm'buː] . "
" Only Wansui Mountain has bamboo . "
" 仅有的 - 山 有 竹子 . "

“惟万岁山有竹。”

['empərə(r)] [dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Emperor Jing immediately ordered his carriage to be carried on the journey .
皇帝 景 立即地 订购 他的 运输 到 是 携带 在 这 旅行 .

景帝即命驾，

[ðeɪ] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] - ['maʊntən] [tuː; tə] [kʌt] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bɜːn] [sæp] .
They personally came to Tianshou Mountain to cut bamboo and burn sap .
他们 亲自 来了 到 - 山 到 切 竹子 和 烧伤 树液 .

亲到天寿山来伐竹烧沥。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
After returning to the imperial palace , we had a meal in front of the imperial palace .
后 返回 到 这 帝国 宫殿 , 我们 有 一个 一顿饭 在 正面 的 这 帝国 宫殿 .

复撤御前饮馔，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ,
He immediately ordered Xing'an ,
他 立即地 订购 兴安 ,

即命兴安、

[ʃuː] [lɪɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gɪft] [tuː; tə] [ju] ['tʃɪ'æn] .
Shu Liang presented the gift to Yu Qian .
舒 梁 呈现 这 礼物 到 于 钱 .

舒良赍赐与于谦。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [səʊ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wept] [tɪəz] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
The public was so grateful that he wept tears of gratitude .
这 民众 曾是 所以 感激的 那 他 哭泣 眼泪 的 感激 .

公感恩涕泣，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃuː] [lɪɑːŋ] :
He said to Shu Liang :
他 说 到 舒 梁 :

对舒良曰：

" [baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [greɪs] [ænd; ənd] ['feɪvə(r)] . . . "
" By the Emperor's extraordinary grace and favor . . . "
" 经过 这 皇帝的 非凡的 优雅 和 偏爱 . . . "

“蒙圣恩宠异之隆，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] !
Even a thousand deaths would not be enough to repay this debt !
甚至 一个 千 死亡人数 会 不是 是 足够的 到 偿还 这 债务 !

万死难报！”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Your Majesty is well aware of your hard work and dedication to the country . "
" 你的 威严 是 出色地 意识到的 的 你的 难的 工作 和 奉献 到 这 国家 . "

“万岁爷灼知公为国劳神，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [flem] [dɪ'ziːz] .
This led to phlegm disease .
这 引领 到 痰 疾病 .

遂成痰疾，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃən] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
The imperial physicians also had a source of illness from this .
这 帝国 医生 还 有 一个 来源 的 疾病 从 这 .

御医亦具病源由此，

[səʊ] [hiː; hi] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [kʌt] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːəl] .
So he went himself to cut bamboo and burn it for fuel .
所以 他 去 他自己 到 切 竹子 和 烧伤 它 为了 燃料 .

遂亲往伐竹烧沥，

" ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] . "
" Order someone to bring this . "
" 命令 某人 到 带来 这 . "

令某等持来。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['grætɪtjuːd] .
He was overwhelmed with gratitude .
他 曾是 不堪重负 和 感激 .

公感恩无地，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
It was repeatedly said :
它 曾是 反复 说 :

屡曰：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [greɪs] ! "
" Even if I were to die ten thousand times , I could not repay Your Majesty's grace ! "
" 甚至 如果 我 是 到 死 十 千 时代 , 我 可以 不是 偿还 你的 陛下的 优雅 ! "

“虽万死难报圣恩耳！”

Xing'an
兴安

兴安、

[ʃuː] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
Shu Liang and his companion then resigned from their posts .
舒 梁 和 他的 伴侣 然后 辞职 从 他们的 帖子 .

舒良二人即辞于公，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

于少保萃忠全传

第24/32页

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He returned to court to report back .
他 返回 到 法庭 到 报告 后退 .

回朝来复命。

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['slændərɪŋ] [hɪm] .
He encountered several people outside the imperial gate who were slandering him .
他 遭遇 一些 人们 外部 这 帝国 门 WHO 是 诽谤 他 .

早遇数人在朝门外诽谤于公曰。

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['speʃəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fiːst] . "
" Today , the imperial court has specially bestowed upon the Minister a sumptuous feast . "
" 今天 , 这 帝国 法庭 有 特别 授予 之上 这 部长 一个 豪华 盛宴 . "

“今日朝廷特赐于尚书珍馐、

[ɪm'pɪəriəl] [kwɪ'ziːn]
Imperial cuisine
帝国 美食

御馔、

[ˌbæm'buː] [sæp]
Bamboo sap
竹子 树液

竹沥，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [tʃʊ] [ʃɪ'dʒiː] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [maʊ] .
It is similar to the story of Emperor Taizong of Tang cutting off his beard and bestowing it upon Xu Shiji , the Duke of Mao .
它 是 相似的 到 这 故事 的 皇帝 太宗 的 唐 切割 离开 他的 胡须 和 授予 它 之上 徐 世纪 , 这 公爵 的 毛泽东 .

好似唐太宗剪须赐茂公徐世勣之故事也。

[ai] [fɪə(r)] [ai] [meɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
I fear I may regret it later .
我 害怕 我 可能 后悔 它 之后 .

只恐日后辜思。”

[hɜːd] [ðɪs] ,
Xing'an heard this ,
兴安 听到 这 ,

兴安闻言，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叱曰：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] !
What are you saying !
什么 是 你 说 !

“是何言哉！

[tʃʊ] [ʃɪ'dʒiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [mæn] .
Xu Shiji was a fickle and treacherous man .
徐 世纪 曾是 一个 反复无常 和 奸诈 男人 .

徐世勣乃反覆小人，

[ju] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [mæn] .
Yu Jie'an was a loyal and honest man .
于 - 曾是 一个 忠诚 和 诚实的 男人 .

于节庵忠贞廉士。

[bəʊθ] ['empərəz] [bɪ'stəʊd] ['speʃ(ə)l] ['ɑːnərz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
Both emperors bestowed special honors upon them for the sake of the state .
两个都 皇帝们 授予 特别的 荣誉 之上 他们 为了 这 清酒 的 这 状态 .

二主皆为国家而特加异典钦赐，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)]
In terms of character
在 条款 的 特点

若论人品，

[haʊ] [kæn; kən] [tʃʊ] [ʃɪ'dʒiː] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] ?
How can Xu Shiji be compared to a Minister ?
如何 能 徐 世纪 是 比较的 到 一个 部长 ?

徐世勣安能比于尚书乎！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻此，

[ðə; ði] ['slɑːndə(r)] [dɪd] [nɒt] [stɒp] .
The slander did not stop .
这 诽谤 做过 不是 停止 .

诽谤犹不止，

[æn; ən] [sed] :
An said :
一个 说 :

安曰：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɒnt] ['mʌni] . ”
“ You all just say you don't want money . ”
“ 你 全部 只是 说 你 不 想 钱 . ”

“汝众人只说不要钱财，

[nɒt] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɔː(r)] ['taɪtlz] ,
Not greedy for official positions or titles ,
不是 贪婪的 为了 官方的 职位 或者 标题 ,

不贪官爵，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] ['fæməli] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
Without asking about family finances ,
没有 问 关于 家庭 财政 ,

不问家计，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] ,
Ignoring personal grudges ,
忽略 个人的 怨恨 ,

不顾私怨，

[ðəʊz] [huː] ['dedɪkeɪt] [ðəm'selvz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['strætɪdʒaɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kɒmən] [gʊd]

Those who dedicate themselves day and night to planning and strategizing for the nation's common good

那些 WHO 奉献 他们自己 天 和 夜晚 到 规划 和 制定策略 为了 这 国家的 常见的 好的

日夜与国家公忧出力谋画者，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where did this person come from ?

在哪里 做过 这 人 来 从 ?

此人何处得来?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ,

If it is so ,

如果 它 是 所以 ,

若果有之，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌrekə'mend] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] ?

Why don't you all recommend one person to come ?

为什么 不 你 全部 推荐 一 人 到 来 ?

汝众人何不保举一人来，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri]

To contribute to the country

到 贡献 到 这 国家

与国家出些力，

[rɪ'pleɪs] [ju] [ʃæŋʃuː]

Replace Yu Shangshu

代替 于 尚书

替换于尚书，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] [æz; əz] ['sʌbdʒɪkts] .

This is also your duty as subjects .

这 是 还 你的 责任 作为 主题 .

也是你们为臣子之事。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['mɪnɪstə(r)] [ju] [ɪz] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [kləʊz] .

Furthermore , my relationship with Minister Yu is not particularly close .

此外 , 我的 关系 和 部长 于 是 不是 特别 关闭 .

且吾与于尚书不十分契厚，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [ðɪs] [mæn] .

It was merely out of concern for the country that they cherished this man .

它 曾是 仅仅 出去 的 忧虑 为了 这 国家 那 他们 珍爱 这 男人 .

亦不过为国家惜此人耳。

[duː; də] [nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪr] [liːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)] .

Do not let your selfish desires lead you to slander .

做 不是 让 你的 自私 欲望 带领 你 到 诽谤 .

汝众人不要把私心起谤，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pres] .

Public opinion is naturally difficult to suppress .

民众 观点 是 自然 难的 到 压制 .

公论自然难掩。"

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ʃɪŋ] [gɔːŋz] [wɜːdz] ,

When everyone heard Xing Gong's words ,

什么时候 每个人 听到 邢 锣的 字 ,

众人闻兴公之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [blʌʃt] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .
They all blushed and had no answer , and dispersed .
他们 全部 脸红了 和 有 不 回答 , 和 分散的 .

皆赧然无以为答而散。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌbæm'buː][sæp][æz; əz]['medsn; 'medɪsn] ,
Furthermore , regarding the public use of bamboo sap as medicine ,
此外 , 关于 这 民众 使用 的 竹子 树液 作为 药品 ,

且谈于公服竹沥之药，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [kəm'pliːtli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

果然痊好，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtjuːd] .
He immediately went to court to express his gratitude .
他 立即地 去 到 法庭 到 表达 他的 感激 .

即日入朝谢恩。

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
He kowtowed and reported to the Emperor :
他 叩头 和 据报道 到 这 皇帝 :

见上叩首奏曰：

" [wɒt] [ə'bɪlətiz] [duː; də][ai] [pə'zes] ? "
" What abilities do I possess ? "
" 什么 能力 做 我 具有 ? "

“臣有何能，

['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ɡreɪs] ,
Grateful for Your Majesty's grace ,
感激的 为了 你的 陛下的 优雅 ,

感蒙陛下圣恩，

['kɔntempleitɪŋ] [dɪ'keɪ] ,
Contemplating decay ,
沉思 衰变 ,

垂念腐朽，

['sendɪŋ] ['envɔi] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] .
Sending envoys to offer condolences and reassurance .
发送 使节 到 提供 慰问 和 放心 .

遣使慰谕，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
He sent a physician to treat his illness .
他 发送 一个 医生 到 对待 他的 疾病 .

遣医疗治臣疾。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [wʌns] [ə'ɡen] ['pɜːsənəli] [kʌt] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
Your Majesty has once again personally cut bamboo and burned it for
你的 威严 有 一次 再次 亲自 切 竹子 和 烧伤 它 为了
[sæp] .
sap .
树液 .

复蒙陛下躬亲伐竹烧沥，

[ðeɪ] [brɔːt] ['medsn; 'medɪsn] .
They brought medicine .
他们 带来 药品 .

赍来和药。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [greɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['delɪkəsi] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd]
Furthermore , by imperial grace , the imperial delicacies were withdrawn and
此外 , 经过 帝国 优雅 , 这 帝国 美味佳肴 是 撤回 和
[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
bestowed upon the emperor .
授予 之上 这 皇帝 .

又蒙圣恩撤赐御前珍馔，

['hɛvənz] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] .
Heaven's grace is boundless .
天 优雅 是 无边无际 .

天恩浩大。

[mɪə(r)] [dɒgz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
mere dogs and horses ,
仅仅 狗 和 马匹 ,

区区犬马，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
Even a thousand deaths could not repay this debt .
甚至 一个 千 死亡人数 可以 不是 偿还 这 债务 .

万死难报。”

['empərə(r)] [dʒɪŋ] [dɪ'kriːd] :
Emperor Jing decreed :
皇帝 景 颁布 :

景帝谕曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" I am for the sake of the country , "
" 我 是 为了 这 清酒 的 这 国家 , "

“朕为国家，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] ['tʃerɪʃ] [juː; jʊ] .
Therefore , I cherish you .
所以 , 我 珍惜 你 .

故惜卿尔。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] .
He then offered words of comfort and reassurance .
他 然后 提供 字 的 舒适 和 放心 .

复以嘉言慰谕。

[ju] [gɒŋ] [ðen] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
Yu Gong then bowed in thanks and left .
于 锣 然后 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

于公乃叩谢而出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ju] [gɒŋ] [et; eɪt] ,
The food that Yu Gong ate ,
这 食物 那 于 锣 吃 ,

于公所食之物，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɪtʃɪn] .
They were all brought by the Imperial Kitchen .
他们 是 全部 带来 经过 这 帝国 厨房 .

皆是御院尚食监赍来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sɔɪ] [sɔːs] , ['vɪnɪgə(r)] , [saɪd] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] ,
Although there are soy sauce , vinegar , side dishes , and fruits ,
虽然 那里 是 大豆 酱 , 醋 , 边 菜肴 , 和 水果 ,

虽酱醋小菜果品，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] ,
A variety of miscellaneous items ,
一个 种类 的 各种各样的 项目 ,

一应杂色之物，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['juːnəks] .
All of them were supplied by the Imperial Eunuchs .
全部 的 他们 是 供应 经过 这 帝国 太监 .

皆是御监中出来供给。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [reə(r)] [ə'kʌrəns] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is truly a rare occurrence throughout history .
这 是 真的 一个 稀有的 发生 自始至终 历史 .

真古今罕有之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['klæsɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It is also a unique classic of the emperor .
它 是 还 一个 独特的 经典的 的 这 皇帝 .

亦帝之异典，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
This is a great honor bestowed upon you .
这 是 一个 伟大的 荣誉 授予 之上 你 .

公之隆遇也。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['kaʊns(ə)l] [wʌn] [deɪ] .
Yu Gong was a member of the department council one day .
于 锣 曾是 一个 成员 的 这 部门 理事会 一 天 .

于公一日在部理事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] :
It has been reported before :
它 有 到过 据报道 前 :

早有人报道：

" ['riːs(ə)ntli] , ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [hɛŋ] [rɪ'kruːtɪd] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] , [ə; eɪ] ['despərət] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs]
" Recently , General Shi Heng recruited Tong Xian , a desperate and unscrupulous
" 最近 , 一般的 史 恒 招募 童 西安 , 一个 绝望的 和 无良的
[rəʊg] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪzə] . "
rogue , as his advisor . "
流氓 , 作为 他的 顾问 . "

“近日总兵石亨招养亡命无赖之徒童先为幕宾，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [di'vain] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ['fɔːtʃuːn] .
He repeatedly divined good or bad fortune .
他 反复 神谕 好的 或者 坏的 财富 .

屡卜休咎。

\- [wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fɔːlsli] [kleɪmd] ['kredɪt] .
Chonglu Wang and others falsely claimed credit .
\- 王 和 其他的 错误地 声称 信用 .

宠庐旺等冒功，

[rɪ'djuːs] [greɪn] [ænd; ənd] ['sæləri] .
Reduce grain and salary .
减少 粮食 和 薪水 .

克减粮饷。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ʃiː] [biˈɑːoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [təˈdeɪ] .
Furthermore , Shi Biao is a valiant general of today .
此外 , 史 彪 是 一个 英勇 一般的 的 今天 .

又石彪乃今之骁将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [held] [sweɪ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈkæpɪtlz] [ˈɑːmi] .
They were from the same family and held sway over the capital's army .
他们 是 从 这 相同的 家庭 和 握住 摇摆 超过 这 资本的 军队 .

一门同握京军。

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I have come specifically to report to you , sir .
我 有 来 具体来说 到 报告 到 你 , 先生 .

特来禀爷，

[ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
This is probably not a good plan for the stability of the country .
这 是 大概 不是 一个 好的 计划 为了 这 稳定 的 这 国家 .

恐非安国家之计。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

深为有理，

[naɪ] [ˈɔːdəd] [fæn] [gwɑːŋ] ,
Nai ordered Fan Guang ,
奈 订购 扇子 光 ,

乃令范广、

[tʃɛn] [kuːiː] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm] .
Chen Kui visited him .
陈 奎 到访 他 .

陈逵访之。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] [ɪz] [truː] .
The fact that Guang and others prevented the spread of the virus is true .
这 事实 那 光 和 其他的 阻止 这 传播 的 这 病毒 是 真的 .

广等防得果有其事。

[ju] [gɒŋ] [ˈdiːpli] [kənˈsɪdəd] [ʃiː] [hɛŋz] [griːd] .
Yu Gong deeply considered Shi Heng's greed .
于 锣 深 经过考虑的 史 恒氏 贪婪 .

于公深虑石亨贪婪，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [ˈməʊstli] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] .
His subordinates were mostly treacherous and cunning .
他的 下属 是 大多 奸诈 和 狡猾 .

部下又多奸险之徒。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] ,
Although he dared not act rashly for the time being ,
虽然 他 敢于 不是 行为 贸然 为了 这 时间 存在 ,

虽一时不敢妄为，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] ?
What can be done about the people around me ?
什么 能 是 完毕 关于 这 人们 大约 我 ?

奈左右之人乎。

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It's something I've thought about for a long time ,
它是 某物 我已经 想法 关于 为了 一个 长的 时间 ,

乃思久之，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['dɑː'tɒŋ] .
He then petitioned to appoint Shi Biao as the guerrilla commander of Datong .
他 然后 请愿 到 委 史 彪 作为 这 游击队 指挥官 的 大同 .

遂奏遣石彪为大同游击。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This also implies a win - win situation .
这 还 暗示 一个 赢 - 赢 情况 .

亦是公两全之意。

[hɛŋ] [heit] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .
Heng hated him with a vengeance .
恒 憎恨 他 和 一个 复仇 .

亨反切齿恨之，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He said angrily in his heart :
他 说 愤怒地 在 他的 心 :

心中忿怒曰：

" [aɪ] [hæd; həd] [met] [hɪm] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] , "
" I had met him once before , "
" 我 有 遇见 他 一次 前 , "

“吾因向有一面之交，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [ɪk'striːmli] [wel] .
He was treated extremely well .
他 曾是 治疗 极其 出色地 .

待他极厚。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sə'prest] [maɪ] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
He repeatedly suppressed my military power .
他 反复 被抑制 我的 军队 力量 .

他反屡屡抑我兵权，

[ɪm'piːtʃ] [maɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
Impeach my general .
劾 我的 一般的 .

劾吾将校。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊɪŋ] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] .
Now they are sowing discord between my uncle and nephew .
现在 他们 是 播种 Discord 之间 我的 叔叔 和 侄子 .

今又离间我叔侄。

[aɪ] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [træp] [ðem; ðəm] .
I must devise a plan to trap them .
我 必须 设计 一个 计划 到 陷阱 他们 .

吾必欲思计以陷之。

[fæŋ] - [pent] - [ʌp] ['æŋgə(r)] !
Fang Xuewu's pent - up anger !
方 - 五角星 - 向上 愤怒 !

方雪吾胸中之忿！”

['empərə(r)] [dʒɪŋ] [fel] [ɪl] .
Emperor Jing fell ill .
皇帝 景 跌倒 患病的 .

时景帝得疾，

[ju] [gɔŋzɛŋ] , [drest] [ɪn] [kɔːt] [rəʊbz] , [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
Yu Gongzheng , dressed in court robes , went to court .
于 工正 , 穿着 在 法庭 长袍 , 去 到 法庭 .

于公正朝服趋朝，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['sevrəl] ['mætəz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I wish to present several matters to you in person .
我 希望 到 展示 一些 事情 到 你 在 人 .

欲面奏数事。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪəd] .
Suddenly a high - ranking official appeared .
突然 一个 高的 - 排行 官方的 出现 .

忽有中贵出，

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The declaration states :
这 宣言 各州 :

宣言曰：

" [ðə; ði] ['həʊli] ['bɒdi] [ɪz] [ʌn'iːzi] , "
" The Holy Body is uneasy , "
" 这 圣 身体 是 不安 , "

“圣体不安，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] .
He was unable to attend court .
他 曾是 无法 到 出席 法庭 .

不能临朝。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃæl; ʃəl] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] [tə'deɪ] .
All officials shall temporarily withdraw today .
全部 官员 将 暂时地 提取 今天 .

今日众官暂退，

" ['eni] ['mætəz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] . "
" Any matters will be reported the day after tomorrow . "
" 任何 事情 将要 是 据报道 这 天 后 明天 . "

有事在后日奏。”

[ju] [gɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Yu Gong heard of this ,
于 锣 听到 的 这 ,

于公闻之，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['wʌrid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

心中甚忧，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'pliːzd] .
The courtiers were also displeased .
这 朝臣 是 还 不高兴 .

群臣亦皆不乐。

[ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The Duke and all his ministers bowed in reverence outside the Meridian Gate .
这 公爵 和 全部 他的 部长们 鞠躬 在 尊敬 外部 这 子午线 门 .

公与众臣俱叩拜于午门外，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] ,
After paying respects ,
后 付费 尊重 ,

问安毕，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ju] [gɒŋ] , [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The next day , Yu Gong , dressed in his court robes , went to the Meridian Gate to pay his respects .
这 下一个 天 , 于 锣 , 穿着 在 他的 法庭 长袍 , 去 到 这 子午线 门 到 支付 他的 尊重 .

明日于公又整朝服于午门外问安。

[baɪ][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
By the day after tomorrow ,
经过 这 天 后 明天 ,

至后日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] .
It was the first day of the first month of the eighth year of the Jingtai reign .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第八 年 的 这 - 在位 .

是景泰八年正月元旦。

[ju] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['empərə(r)] - [tuː; tə][sɪt][ɪn] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Yu Gong and the other officials waited for Emperor Jingtai to sit in court and receive congratulations .
于 锣 和 这 其他 官员 等待 为了 皇帝 - 到 坐 在 法庭 和 收到 恭喜! .

于公与众臣俱候景泰坐朝受朝贺，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪl] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [kɔːt] .
He was also ill and unable to hold court .
他 曾是 还 患病的 和 无法 到 抓住 法庭 .

又病不能设朝。

[wen] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [dɒŋ] [suː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When the imperial physician Dong Su was about to leave ,
什么时候 这 帝国 医生 董 苏 曾是 关于 到 离开 ,

适御医董宿出，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɑːskt] [hɪm] .
The crowd asked him .
这 人群 问 他 .

众问之。

[suː] [sed] :
Su said :
苏 说 :

宿曰：

" [ai] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] [tə'deɪ] .
" I feel a little better today .
" 我 感觉 一个 小的 更好的 今天 .

“今日御体略安。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [pʌls] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] ,
According to my pulse diagnosis ,
根据 到 我的 脉冲 诊断 ,

据吾诊脉，

[ðə; ði]['həʊli] ['bɒdi] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hiːl] .
The Holy Body is difficult to heal .
这 圣 身体 是 难的 到 愈合 .

圣体难痊。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [gɒŋ]
Upon hearing this , Yu Gong
之上 听力 这 , 于 锣

于公闻言，

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心下惶惶。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众人俱散。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Suddenly , the imperial edict was issued the day after tomorrow .
突然 , 这 帝国 法令 曾是 发布 这 天 后 明天 .

忽至后日传旨出，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The emperor recovered from his illness .
这 皇帝 恢复 从 他的 疾病 .

皇帝病痊，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [sə'bɜːbən] ['serəməni] .
I intend to go on a suburban ceremony .
我 打算 到 去 在 一个 郊区 仪式 .

欲出行郊礼。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The public and the people were overjoyed upon hearing this .
这 民众 和 这 人们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

公与众闻之大喜，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Each of them waited for the emperor to depart .
每个 的 他们 等待 为了 这 皇帝 到 离开 .

各各候驾出。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
The eunuch then relayed the message :
这 宦官 然后 转播 这 信息 :

内臣又传出曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['slaɪtli] [ɪm'pruːvd] . "
" His Majesty's illness has slightly improved . "
" 他的 陛下的 疾病 有 轻微地 改进 . "

“万岁爷因见疾稍愈，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [sə'bɜːbən] ['rɪtʃuəl] .
They insisted on performing the suburban ritual .
他们 坚持 在 表演 这 郊区 仪式 .

强欲行郊礼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期反劳，

[hiː; hi] ['vɔmit] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [blʌd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He vomited a lot of blood at that moment .
他 呕吐 一个 很多 的 血 在 那 片刻 .

适间呕血甚多，

[ðə; ði] ['serəməni] ['kænɒt] [prə'siːd] .
The ceremony cannot proceed .
这 仪式 不能 继续 .

不能成礼。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Everyone was terrified and astonished upon hearing this .
每个人 曾是 恐惧 和 惊讶 之上 听力 这 .

众闻言惧惊愕。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['wʌrid] .
Yu Gong was deeply worried .
于 锣 曾是 深 担心 .

于公心中忧戚尤甚。

- [fel] [ɪl] [ə'gen] .
Jingtai fell ill again .
- 跌倒 患病的 再次 .

景泰因这番复病，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔːl] .
He then resided in the outer hall .
他 然后 居住地 在 这 外 大厅 .

遂居外殿，

['əʊnli] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [dɒŋ] [suː] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] ['juːnəks] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
Only the imperial physician Dong Su and more than thirty eunuchs attended to him .
仅有的 这 帝国 医生 董 苏 和 更多的 比 三十 太监 参加 到 他 .

惟太医董宿与宦官三十余人伏侍。

[hiː; hi] [teɪks] ['medsn; 'medɪsn] ['deɪli] .
He takes medicine daily .
他 需要 药品 日常的 .

日则进药，

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [bed] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['gaːdiŋ] .
At night , the bed is used for guarding .
在 夜晚 , 这 床 是 用过的 为了 守护 .

夜则卫榻。

[baɪ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
By the seventh day ,
经过 这 第七 天 ,

至初七日，

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] .
Yu Gong was extremely worried .
于 锣 曾是 极其 担心 .

于公忧极，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ]
I humbly request an audience with the Emperor to inquire after his well - being :
我 谦卑地 要求 一个 观众 和 这 皇帝 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 :

恳请见帝问安。

['empərə(r)] - [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
Emperor Jingtai then summoned the Duke to his bedside .
皇帝 - 然后 被召唤 这 公爵 到 他的 床头 .

景泰遂召公于榻前，

[ðə; ði] [djuːk] [baʊd] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [duːks] [wel] - ['biːɪŋ] .
The Duke bowed and inquired about the Duke's well - being .
这 公爵 鞠躬 和 询问 关于 这 公爵的 出色地 - 存在 .

公俯伏问安。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [sɪns] [ai] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自登极以来，

['strɪktli] [əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Strictly adhere to the laws of our ancestors .
严格来说 粘着 到 这 法律 的 我们的 祖先 .

谨守祖宗之法。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'bɜːbən] ['sækrɪfaɪs] .
The former refers to the date of the suburban sacrifice .
这 以前的 指 到 这 日期 的 这 郊区 牺牲 .

前者该郊祀日期，

[ai][ˌeɪ 'em]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
I am blessed by Heaven and my ancestors .
我 是 蒙福 经过 天堂 和 我的 祖先 .

朕因蒙天地祖宗默佑，

[pɔː(r); pʊə(r)] [helθ]
Poor health
贫穷的 健康

身体少安，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [kən'dʌkt] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .
He wished to personally conduct the sacrificial ceremony .
他 希望 到 亲自 执行 这 献祭 仪式 .

欲亲行祀典，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][hɪm] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['vɔmit] [blʌd] .
Unbeknownst to him , he had become so exhausted that he vomited blood .
不知不觉 到 他 , 他 有 变得 所以 筋疲力尽的 那 他 呕吐 血 .

不觉反劳呕血矣。”

[ju] [gɒŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Gong bowed and said :
于 锣 鞠躬 和 说 :

于公俯奏曰：

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [laɪf] . "
" May Your Majesty live a long and prosperous life . "
" 可能 你的 威严 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 . "

"陛下圣寿无疆，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

还宜保重。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [æn'sestrəl] [lɔːz] [ɪz] [sɪn'sɪə(r)] .
Moreover , Your Majesty's reverence for Heaven and the ancestral laws is sincere .
而且 , 你的 陛下的 尊敬 为了 天堂 和 这 祖先的 法律 是 真诚 .

且陛下敬天法祖心诚，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bles] [ðem; ðəm] .
Heaven will surely bless them .
天堂 将要 一定 保佑 他们 .

天必祐之，

[duː; də] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪð] [sʌtʃ] [θɔːts] .
Do not trouble Your Majesty with such thoughts .
做 不是 麻烦 你的 威严 和 这样的 想法 .

勿烦圣虑也。"

['empərə(r)][dʒɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [dɒŋ] [suː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [pʌls] .
Emperor Jing then ordered Dong Su to examine the pulse .
皇帝 景 然后 订购 董 苏 到 检查 这 脉冲 .

景帝即令董宿诊脉。

[suː] [sed] :
Su said :
苏 说 :

宿曰：

" [ðə; ði]['həʊli] ['bɒdi] [ɪz][æt; ət] [piːs] . "
" The Holy Body is at peace . "
" 这 圣 身体 是 在 和平 . "

"圣体安矣。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"若如此，

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kɔːt] ['ɔːdiəns] .
The day after tomorrow , I will receive the emperor's court audience .
这 天 后 明天 , 我 将要 收到 这 皇帝的 法庭 观众 .

后日朕当受朝。"

[ðə; ði] [djuːk] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The Duke bowed and left .
这 公爵 鞠躬 和 左边 .

公叩辞出，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

心中甚忧。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][eə(r)] [ə'pærənt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Moreover , the heir apparent has not yet been decided .
而且 , 这 继承人 明显 有 不是 然而 到过 决定 .

且皇储未定，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In case of unforeseen circumstances ,
在 案件 的 意外 情况 ,

万一不虞，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] .
This is a serious matter .
这 是 一个 严肃的 事情 .

事情重大。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [həʊld] [kɔːt] .
The day after tomorrow , the emperor will hold court .
这 天 后 明天 , 这 皇帝 将要 抓住 法庭 .

后日候帝坐朝，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He led his officials in submitting a memorial .
他 引领 他的 官员 在 提交 一个 纪念馆 .

率群僚上疏，

[pliːz] [ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jiː][æz; əz] [kraʊn] [prɪns] .
Please reinstate the Prince of Yi as Crown Prince .
请 恢复 这 王子 的 易 作为 王冠 王子 .

请复沂王为太子。

[baɪ][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
By the tenth day ,
经过 这 第十 天 ,

至初十日，

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə][sɪt][ɪn] [kɔːt] .
Yu Gong was reserved to sit in court .
于 锣 曾是 预订的 到 坐 在 法庭 .

于公专候坐朝，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ɔː(r)] [drʌmz] .
And there was no sound of bells or drums .
和 那里 曾是 不 声音 的 铃铛 或者 鼓 .

又不闻钟鼓之声。

[ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] .
Yu Gong was extremely worried and fearful .
于 锣 曾是 极其 担心 和 可怕 .

于公忧惧殊甚。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [njuː] [ðæt] ['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
The officials knew that Emperor Jingtai was seriously ill .
这 官员 知道 那 皇帝 - 曾是 严重地 患病的 .

众官知景泰病重，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)] [ə'pærənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
They were also worried that the heir apparent was still undecided .
他们 是 还 担心 那 这 继承人 明显 曾是 仍然 未决定 .

亦忧皇储未定。

[ju] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ɔːl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jiː][biː; bi]
Yu Gong and the others all wanted to request that the Prince of Yi be
于 锣 和 这 其他的 全部 通缉 到 要求 那 这 王子 的 易 是
[ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
reinstated as the Crown Prince .
恢复 作为 这 王冠 王子 .

于公与众皆欲请沂王复为东宫，

[haʊˈevə(r)] , [wæŋ] [wen] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪnət] , [ˌdisəˈgriː] .
However , Wang Wen , a member of the cabinet , disagreed .
然而 , 王 温 , 一个 成员 的 这 内阁 , 不同意 .

惟内阁王文之意不然。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [təˈdeɪ] ,
" We are meeting today ,
" 我们 是 会议 今天 ,

“今日吾等会议，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːld] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmɔːnɪŋ] .
It will be sealed and delivered the following morning .
它 将要 是 密封 和 发表 这 下列的 早晨 .

定期后日早封进。”

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] :
Suddenly an imperial edict was issued :
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

忽有旨出：

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈmiːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 12th .
There's something important to discuss at the morning meeting on the 12th .
有 某物 重要的 到 讨论 在 这 早晨 会议 在 这 12th .

有大事在十二日早会议来说。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Upon hearing this , the officials
之上 听力 这 , 这 官员

众官闻言，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [dɪˈspɜːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] .
They wanted to disperse and return .
他们 通缉 到 分散 和 返回 .

即欲散回。

[haʊˈevə(r)] , [liː][ˈʃiːˈɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnel] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
However , Li Xian , the Vice Minister of the Ministry of Personnel , said to the
然而 , 李 西安 , 这 副 部长 的 这 部 的 人员 , 说 到 这
[ˈskɒlə(r)] [ˈʃaʊ] [ˌziːˈaɪ] :
scholar Xiao Zi :
学者 肖 zi :

惟吏部侍郎李贤对学士萧鎡曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [dɪˈspɜːs] [təˈdeɪ] . "
" We must not disperse today . "
" 我们 必须 不是 分散 今天 . "

“今日且未可散，

[ðə; ði] [ə'sembli] [hɪə(r)][hæz; həz] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The assembly here has reached an agreement .
这 集会 这里 有 达到 一个 协议 .

乘众在此议定，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .
It must be to restore the Crown Prince of the Retired Emperor .
它 必须 是 到 恢复 这 王冠 王子 的 这 退休 皇帝 .

必以复太上皇太子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is the correct principle .
这 是 这 正确的 原则 .

是正理也。”

[wæŋ] [wen] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Wang Wen then addressed the assembled officials :
王 温 然后 已解决 这 组装 官员 :

只见王文对众官曰：

" [tə'deɪ] [wiː; wi]['əʊnli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" Today we only request the establishment of the Crown Prince . "
" 今天 我们 仅有的 要求 这 建立 的 这 王冠 王子 . "

“今日只请立东宫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [huːz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [həʊldz] ?
How can we know whose intentions the imperial court holds ?
如何 能 我们 知道 谁 意图 这 帝国 法庭 持有 ?

安知朝廷之意在谁？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wæŋ] [wɛnz] [wɜːdz] ,
The officials , upon hearing Wang Wen's words ,
这 官员 , 之上 听力 王 温的 字 ,

众官见王文之言，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wæŋ] [wen] [hæd; həd][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Only then did I realize that Wang Wen had ulterior motives .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 王 温 有 后方 动机 .

始知王文有异谋。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
The officials then dispersed .
这 官员 然后 分散的 .

众官遂散。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th ,
By the morning of the 12th ,
经过 这 早晨 的 这 12th ,

至十二日早，

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

[tʃɛn] [ʃuːn] ,
Chen Xun ,
陈 迅 ,

陈循、

[ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['ʃaʊ] [ˌziː'aɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Xiao Zi and other officials ,
肖 zi 和 其他 官员 ,

萧鎡等并众官，

[ðeɪ] ['gæðəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [left] [saɪd] [geɪt] .
They gathered under the left side gate .
他们 聚集 在下面 这 左边 边 门 .

会集于左掖门下，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
They jointly drafted the memorial to the throne .
他们 共同 起草 这 纪念馆 到 这 王座 .

同写草稿奏疏。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [laɪn] [riːdz] :
The opening line reads :
这 开幕 线 阅读 :

起句云：

" [ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] ['empərə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . "
" I beg you to establish a new emperor as soon as possible . "
" 我 求 你 到 建立 一个 新的 皇帝 作为 很快 作为 可能的 . "

“乞早建元良，

[tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] ['piːpəlz] [maɪndz] .
To reassure people's minds .
到 保证 人们的 思想 .

以安人心事。”

[wen] ['ʃaʊ] [waɪzən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
When Xiao Weizhen raised his pen and addressed the crowd :
什么时候 肖 维珍 提高 他的 笔 和 已解决 这 人群 :

当有萧维贞举笔对众曰：

" [wɒt] [ɪf] [ai] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [mɔː(r)] [wɜːd] ? "
" What if I add one more word ? "
" 什么 如果 我 添加 一 更多的 单词 ? "

“吾更一字何如？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [wɒt] ['kærəktə(r)] [ɪz] - - - ? "
" What character is ' 更一何 ' ? "
" 什么 特点 是 - - - ? "

“更一何字？”

[weɪ] [ʒɛn] [sed] :
Wei Zhen said :
魏 真 说 :

维贞曰：

[haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'pleɪsɪŋ] " - " [wɪð] " - " ?
How about replacing " 更建 " with " 择 " ?
如何 关于 替换 " - " 和 " - " ?

“更建字为择字何如？”

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [suːt] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 .

众皆从之。

['əʊnli][liː]['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Only Li Xian said :
仅有的 李 西安 说 :

惟李贤曰：

" [ðə; ði] [wɜːd] - [tʃuːz] - "
" The word ' choose ' "
" 这 单词 - 选择 - "

“择之一字，

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [[ðə; ði] [reɪ'ʒiːm]] .
This does not seem to indicate an intention to reinstate [the regime] .
这 做 不是 似乎 到 表明 一个 意图 到 恢复 [这 政权] .

似非复立之意。”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [sed] :
Yu Gong then said :
于 锣 然后 说 :

于公即曰：

" [ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][həʊldz] [kɔːt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
" If the emperor holds court the day after tomorrow ,
" 如果 这 皇帝 持有 法庭 这 天 后 明天 ,

“若上后日坐朝，

[ɪ'miːdiətli] [pleɪ] .
Immediately play .
立即地 玩 .

即当奏上。

[ɪf] [nɒt] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] . . .
If not attending court . . .
如果 不是 参加 法庭 . . .

如不坐朝，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'tɪʃn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jiː][tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
They should petition the Prince of Yi to oversee the state .
他们 应该 请愿 这 王子 的 易 到 监督 这 状态 .

当奏请沂王监国。

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] .
Its meaning is clear .
它是 意义 是 清除 .

其意有在矣，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
What do you think ? "
什么 做 你 思考 ? "

看上意何如？”

[ðə; ði] [fruːt] [ðen] [dɪ'spɜːst] [ə'gen] .
The fruit then dispersed again .
这 水果 然后 分散的 再次 .

果乃复散。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [naɪt] ,
By the fifth watch of the fourteenth night ,
经过 这 第五 手表 的 这 第十四 夜晚 ,

至十四日五更时分，

[ju] [gɒŋ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
Yu Gong rested in the court room .
于 锣 休息 在 这 法庭 房间 .

于公在朝房歇，

['lɪs(ə)n] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] .
Listen only to the sound of the bell .
听 仅有的 到 这 声音 的 这 钟 .

专听钟之声，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nəʊ] [bel] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
At that time , no bell was heard .
在 那 时间 , 不 钟 曾是 听到 .

其时又不闻钟声响，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

心中忧甚。

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
The Duke then left the court room .
这 公爵 然后 左边 这 法庭 房间 .

公乃走出朝房，

['gæðə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Gather the ministers ,
收集 这 部长们 ,

会集大臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jiː][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
It is proposed that the Prince of Yi be appointed as regent .
它 是 建议的 那 这 王子 的 易 是 任命 作为 摄政 .

议请沂王监国，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] .
The officials were very pleased .
这 官员 是 非常 高兴 .

众官甚喜。

[wen] [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] , [jaʊ] [kuːiː] , [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [wen] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['ə'raɪvd] ,
When the Grand Master of Ceremonies , Yao Kui , saw that Wang Wen had not yet arrived ,
什么时候 这 盛大 掌握 的 仪式 , 姚 奎 , 锯 那 王 温 有 不是 然而 到达的 ,

时宗伯姚夔见王文未到，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He then invited the Duke and several ministers to his home .
他 然后 受邀 这 公爵 和 一些 部长们 到 他的 家 .

即邀公与数大臣到其家。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
The group then finished writing the manuscript .
这 团体 然后 完成的 写作 这 手稿 .

众遂写稿毕。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [dɪd] . "
" This was something we did . "
" 这 曾是 某物 我们 做过 . "

“此事是吾等所为之事，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [liːks] [ðeə(r)] [plæn] [fɜːst] ,
If even one person among them leaks their plan first ,
如果 甚至 一 人 之中 他们 泄漏 他们的 计划 第一的 ,

内中若有一人先泄其议者，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kreiv] ['kredɪt] [ænd; ənd] [in'dʒɔi] ['pɜːsən(ə)l] ['glɔːri] .
He is a person who craves credit and enjoys personal glory .
他 是 一个 人 WHO 渴望 信用 和 享受 个人的 荣耀 .

系贪功喜事之人。”

[ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] ['ɜːli] [ɒn] [ðə; ði] 16th .
The manuscript was submitted early on the 16th .
这 手稿 曾是 提交 早期的 在 这 16th .

期在十六早进其稿，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [æt; ət] [jaʊ] - [haʊs] .
He then stayed at Yao Kui's house .
他 然后 入住 在 姚 - 房子 .

遂留于姚夔家。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [jaʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] .
The crowd then bid farewell to Yao Gong and prepared to leave .
这 人群 然后 出价 告别 到 姚 锣 和 准备 到 离开 .

众与公遂辞姚公将出。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Suddenly a report came from the border .
突然 一个 报告 来了 从 这 边界 .

忽有边报，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [steɪts] :
The report states :
这 报告 各州 :

报公曰：

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvəd] , ”
“ The little people discovered , ”
“ 这 小的 人们 发现 , ”

“小人们探知，

[ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] , [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - , [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The enemy from the border , originating from Lijiazhuang , is about to invade the capital .
这 敌人 从 这 边界 , 起源 从 - , 是 关于 到 入侵 这 首都 .

边敌由李家庄将侵京都。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

于公闻报，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['juːnɪt][tuː; tə] [meɪk]
He then bid farewell to the others and returned to his unit to make
他 然后 出价 告别 到 这 其他的 和 返回 到 他的 单元 到 制作
[ə'rendʒmənts] .
arrangements .
安排 .

遂辞众先回部调度，

[ðə; ði]['heɪsti] ['diːlɪŋ] [ɒv; əv][kɑːdz] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
The hasty dealing of cards serves as a warning .
这 仓促 处理 的 牌 服务 作为 一个 警告 .

急发牌令人戒饬，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪl] [ɡɑːd] [ðə; ði] ['pɑːsɪz] ['keəfəli] .
Each side will guard the passes carefully .
每个 边 将要 警卫 这 通过 小心 .

各边将谨守关隘，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] ['slæknəs] [ɔː(r)] ['leɪzinəs] .
There must be no slackness or laziness .
那里 必须 是 不 松懈 或者 懒惰 .

无得懈惰。

[ju] - [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] ['ɡetɪŋ] [wɜːs] .
Yu Gongxin was worried that his illness was getting worse .
于 - 曾是 担心 那 他的 疾病 曾是 获得 更糟 .

于公心忧上疾愈甚，

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Another report arrived from the sidelines .
其他 报告 到达的 从 这 场边 .

边报又至。

[ðen] [hiː; hi][sent] [sʌn] - [ə'ɡen] .
Then he sent Sun Jizong again .
然后 他 发送 太阳 - 再次 .

乃复差孙继宗、

[weɪ] [jɪŋ] ,
Wei Ying ,
魏 英 ,

卫颖、

[tʃen] [kuːiː][et] [əl] .
Chen Kui et al .
陈 奎 等 al .

陈逵等，

['liːdɪŋ] [men] [tuː; tə] -
Leading men to Lijiazhuang
领导 男人 到 -

领人马往李家庄、

-
Majuqiao
-

马驹桥、

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] [tuː; tə] [jɪʒuː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θn] [ðeə(r)]
Reinforcements were added to Yizhou and other places to strengthen their
增援部队 是 额外 到 宜州 和 其他 地方 到 加强 他们的
[dɪˈfɛnsɪz] .
defenses .
防御 .

易州等处添兵固守，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [fæn] [gwɑːŋ] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He ordered Fan Guang to prepare for the defense of the capital .
他 订购 扇子 光 到 准备 为了 这 防御 的 这 首都 .

差范广备御京城。

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [əˈveɪləb(ə)l] [tuː; tə] [diːl] [ðə; ði] [kɑːdz] .
Someone is still not available to deal the cards .
某人 是 仍然 不是 可用的 到 交易 这 牌 .

仍差人发牌，

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

着石亨、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈdjuːtiz] [æz; əz] [ˈædm(ə)rəlz] .
Zhang and his men were dedicated to their duties as admirals .
张 和 他的 男人 是 投入的 到 他们的 职责 作为 海军上将 .

张等众用心提督，

[ðeɪ] [held] [fɜːm] [æt; ət] [ðə; ði] [naɪn] [ˈgeɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
They held firm at the nine gates of the capital .
他们 握住 公司 在 这 九 大门 的 这 首都 .

固守京城九门。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] .
Shi Heng was overjoyed upon seeing the cards .
史 恒 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 牌 .

石亨见牌心喜，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [plæn] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈdɒkjumənts] . "
" This is my plan in the Book of Documents . "
" 这 是 我的 计划 在 这 书 的 文件 . "

“于尚书中吾计也。”

[huː] [njuː] [ðæt] [ʃiː] [hɛŋ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [eə(r)] [əˈpærənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] ,
Who knew that Shi Heng , seeing that the heir apparent was still undecided ,
WHO 知道 那 史 恒 , 看到 那 这 继承人 明显 曾是 仍然 未决定 ,

谁知石亨见皇储未定，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ,
Wanting to restore the emperor ,
想要 到 恢复 这 皇帝 ,

意欲复立上皇，

[griːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt]
Greed for credit and resentment
贪婪 为了 信用 和 怨恨

贪功报怨，

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
The scheme to destroy him is extremely dangerous .
这 方案 到 破坏 他 是 极其 危险的 .

灭深谋险至矣。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
On the day the retired emperor was restored to the throne ,
在 这 天 这 退休 皇帝 曾是 恢复 到 这 王座 ,

后上皇复位之日，

[ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eni] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['enəmɪz] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
There has never been any instance of northern enemies invading the border .
那里 有 绝不 到过 任何 实例 的 北方 敌人 入侵 这 边界 .

何尝有北敌犯边之事。

[hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [kɑːd] [ðæt] [deɪ] .
Heng saw the card that day .
恒 锯 这 卡片 那 天 .

当日亨见牌到，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] - ['ɪlnəs] .
The emperor immediately ordered Tong Xian to divine Jingtai's illness .
这 皇帝 立即地 订购 童 西安 到 神圣的 - 疾病 .

即命童先先卜景泰病体。

[fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
First it was said :
第一的 它 曾是 说 :

先曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [raɪz] . "
" He will not rise . "
" 他 将要 不是 上升 . "

“不起矣。”

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kɑːst] [ə'nʌðə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "
" You may cast another divination . "
" 你 可能 投掷 其他 占卜 . "

“汝可再卜一卦，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ?
Will it be a great success ?
将要 它 是 一个 伟大的 成功 ?

成得大功否？”

[fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
First it was said :
第一的 它 曾是 说 :

先曰：

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɒfɪˌsaɪd] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːd] , "
" I have already prophesied to my lord , "
" 我 有 已经 预言 到 我的 主 , "

“前已对主公预言，

[haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
However , within a few months ,
然而 , 之内 一个 很少 几个月 ,

不过数月，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [ɪz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
There should be a family that is granted a noble title .
那里 应该 是 一个 家庭 那 是 的确 一个 高贵 标题 .

应有一门封爵，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
I also received your protection .
我 还 已收到 你的 保护 .

某亦叨庇。

[dʒʌst] [ðen] .
Just then .
只是 然后 .

正此时也。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] ,
And the emperor was in the Southern Palace ,
和 这 皇帝 曾是 在 这 南方 宫殿 ,

且皇帝在南宫，

[waɪ] [siːk] [ˌels'weə(r)] ?
Why seek elsewhere ?
为什么 寻找 别处 ?

何必他求。”

[hɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Heng was overjoyed upon hearing this .
恒 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

亨闻此言大悦，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ˌdiː'juː] - [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [wɒn] [tʃiː] .
He then immediately dispatched Du Qingxing to inquire about Wan Qi .
他 然后 立即地 已派出 杜 - 到 查询 关于 万 齐 .

乃即遣杜清星飞来问万祺。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] ['θɜːtiəθ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] : ['empərə(r)] - [ɒv; əv] ['næŋˌgɔŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ; [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['beɪdoʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
The thirtieth proclamation : Emperor Yingzong of Nangong was restored to the throne ; the Scholar of Beidou ascended the stage .
这 第三十 公告 : 皇帝 - 的 南宫 曾是 恢复 到 这 王座 ; 这 学者 的 北斗 上升 这 阶段 .

第三十传 启南宫英宗复位 掩北斗学士登台

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒn] [tʃiː] ['miːtɪŋ] [tʃiŋ] .
Now , let's talk about Wan Qi meeting Qing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 万 齐 会议 青 .

且说万祺见清到，

[ɑːsk] [ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] .
Ask them why they came .
问 他们 为什么 他们 来了 .

问其来意。

[tʃiŋ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
Qing then secretly informed them of the matter .
青 然后 偷偷 知情的 他们 的 这 事情 .

清乃密达其事，

[wɒn] [tʃiː] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə][ˌdiː'juː] [tʃiŋ] :
Wan Qi then whispered to Du Qing :
万 齐 然后 低声说道 到 杜 青 :

万祺即低语杜清曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] . "
" The emperor resides in the Southern Palace . "
" 这 皇帝 居住地 在 这 南方 宫殿 . "

“皇帝居南宫，

[tə'deɪ] [ðə; ði][stɑː(r)][ɪz][ɪn]['trænzɪt] .
Today the star is in transit .
今天 这 星星 是 在 交通 .

今星临度，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˌriː'set] .
It should be reset .
它 应该 是 重置 .

宜当复位，

[waɪ] [siːk] [ˌels'weə(r)] ?
Why seek elsewhere ?
为什么 寻找 别处 ?

何必他求。

[bʌt; bət] [ʃiː] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] ,
But Shi Gong hurriedly replied ,
但 史 锣 匆匆 回复 ,

可急回气石公说，

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This matter cannot be delayed .
这 事情 不能 是 延迟 .

事不可缓也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ʃiː] [hɛŋ] .
Upon hearing this , Qing hurriedly replied to Shi Heng .
之上 听力 这 , 青 匆匆 回复 到 史 恒 .

清闻言忙回复石亨，

- [ænd; ənd] - ['siːkrətli] [ə'griːd] .
Hengzhi and Tongxian secretly agreed .
- 和 - 偷偷 同意 .

亨知与童先暗合。

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [wɪð] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
He then spoke with Zhang , the officer in charge of the troops .
他 然后 辐 和 张 , 这 官 在 收费 的 这 军队 .

乃即与掌兵官张、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Cao Qin and others discussed the matter .
曹 秦 和 其他的 讨论 这 事情 .

曹钦等商议。

[kaʊ] [tʃɪn] [sed] :
Cao Qin said :
曹 秦 说 :

曹钦曰：

" [ai] [met] [tʃʊ] - ([huːz] [pen] [neɪm] [ɪz] [ʒɛn]) [ˈjestədeɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] : "
" I met Xu Tianquan (whose pen name is Zhen) yesterday , and he said : "
" 我 遇见 徐 - (谁 笔 姓名 是 真) 昨天 , 和 他 说 : "

“吾昨日遇见徐天全（有贞号）说：

[duː; də] [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] [ðɪs] ?
Do you all know this ?
做 你 全部 知道 这 ?

“公等知之否？

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [wæŋ] [wen] ,
I have heard of Wang Wen ,
我 有 听到 的 王 温 ,

吾闻得王文、

[wæŋ] [tʃɛŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊld] [ˈtæblət] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wang Cheng has already sent someone with a gold tablet and imperial edict .
王 程 有 已经 发送 某人 和 一个 金子 药片 和 帝国 法令 .

王诚已遣人赍金牌敕符，

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [eə(r)] [əˈpærənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʃiːˈæŋ] .
They have gone to fetch the heir apparent of King Xiang .
他们 有 已消失 到 拿来 这 继承人 明显 的 国王 向 .

去取襄王世子矣。’

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

吾闻此言，

[wɒz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)] [ʃiː] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .
was just about to meet with Master Shi to discuss this .
曾是 只是 关于 到 见面 和 掌握 史 到 讨论 这 .

正欲见石公议此。

[ɪf] [ðeɪ] [səkˈsiːd]
If they succeed
如果 他们 成功

若他们事成，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs]
Then we can only stand by and watch them enjoy their wealth and status
然后 我们 能 仅有的 站立 经过 和 手表 他们 享受 他们的 财富 和 地位

.
.
.

则吾等束手看他们享富贵也。”

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪv] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] . "
" That's exactly what I've come for . "
" 那就是 确切地 什么 我已经 来 为了 . "

“吾正为此事而来。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['empərə(r)] .
He then conveyed the intention to welcome back the Supreme Emperor .
他 然后 传递 这 意图 到 欢迎 后退 这 最高 皇帝 .

遂道迎复太上之意。

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] . "
" That suits me perfectly . "
" 那 西装 我 完美 . "

“正合吾意，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

[tʃɪn] [ðen] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] .
Qin then secretly sent someone to the Southern Palace to inform his uncle , Cao Jixiang .
秦 然后 偷偷 发送 某人 到 这 南方 宫殿 到 通知 他的 叔叔 , 曹 吉祥 .

钦即令人暗暗到南宫通知其叔曹吉祥去了。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː] [dʒɪn] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then sent someone to invite his nephew - in - law , Wu Jin , to come and discuss the matter .
他 然后 发送 某人 到 邀请 他的 侄子 - 在 - 法律 , 吴 斤 , 到 来 和 讨论 这 事情 .

又令人邀侄婿吴瑾同来商议。

[ʃaʊ] [kɛdʒɪn] [ə'raɪvd] ,
Shao Kejin arrived ,
邵 科金 到达的 ,

少刻瑾到，

['evriwʌn] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Everyone spoke of this matter .
每个人 辐 的 这 事情 .

众言其事。

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" This is a matter of great importance to the world . "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 世界 . "

“此天下之大事，

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt]
The merits of the state
这 优点 的 这 状态

社稷之功，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈspɪəriənst] , [rɪˈspektɪd] , [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈeldə(r)] .
It is best to consult with an experienced , respected , and capable elder .
它 是 最好的 到 咨询 和 一个 经验丰富的 , 受人尊敬 , 和 有能力的 长老 .

必须得老成人素有才望者计议方好。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [ðə; ði][məˈtʃʊə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriənst] , "
" The mature and experienced , "
" 这 成熟 和 经验丰富的 , "

“老成者，

[ˈəʊnli] [tʃʊ] [bɪn] ,
Only Xu Bin ,
仅有的 徐 垃圾桶 ,

惟许彬、

[jæŋ] - .
Yang Shan'er .
杨 - .

杨善耳。”

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [siː] [ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ] [təˈmɒrəʊ] . ”
We will go to see Master Xu tomorrow . ”
我们 将要 去 到 看 掌握 徐 明天 . ”

吾等明日即往见许公去。”

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [ðeɪ] [dɪˈspɜːst] .
After they finished speaking , they dispersed .
后 他们 完成的 请讲 , 他们 分散的 .

言毕各散。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th ,
On the morning of the 16th ,
在 这 早晨 的 这 16th ,

十六日早，

[ju] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈfaɪnəlaɪz][ðə; ði][drɑːft] .
Yu Gong and the other officials were about to finalize the draft .
于 锣 和 这 其他 官员 是 关于 到 最终确定 这 草稿 .

于公并众官正欲清稿，

[ˈsʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Suddenly an imperial edict was issued .
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽旨出，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [kənˈviːn] [ɒn][ðə; ði] 18th .
The court will convene on the 18th .
这 法庭 将要 召开 在 这 18th .

待十八日视朝。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'triːtɪd] [ɪn][fɪə(r)] .
The official and the crowd retreated in fear .
这 官方的 和 这 人群 撤退 在 害怕 .

公与众惶惶而退。

[haʊ'evə(r)] , [wʌns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtɪd] ,
However , once the public affairs were completed ,
然而 , 一次 这 民众 事务 是 完全的 ,

惟公部事完，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [njuːz] .
He was immediately placed in the imperial chambers to await news .
他 曾是 立即地 放置 在 这 帝国 房间 到 等待 消息 .

即处朝房专候内有消息。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['ruːməz] [spred] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'baʊt] [wæŋ] [wen] ,
On that day , rumors spread in the capital about Wang Wen ,
在 那 天 , 谣言 传播 在 这 首都 关于 王 温 ,

是日京师乱传王文、

[wæŋ] [tʃɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][gəʊld]['tæblət][ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Cheng presented a gold tablet and imperial edict .
王 程 呈现 一个 金子 药片 和 帝国 法令 .

王诚赍金牌敕符，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][eə(r)] [ə'pærənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] .
Take away the heir apparent of King Xiang .
拿 离开 这 继承人 明显 的 国王 向 .

取襄王世子去。

[ʃiː] [hɛŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ʒɑːŋ] ,
Shi Heng then joined Zhang ,
史 恒 然后 加入 张 ,

石亨遂同张、

[kaʊ] [tʃɪn] [et] [əl] .
Cao Qin et al .
曹 秦 等 al .

曹钦等，

[ðeɪ] [brɔːt] [jæŋ] [ʃæn] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [tʃʊ] [bɪn] .
They brought Yang Shan along to see Xu Bin .
他们 带来 杨 山 沿着 到 看 徐 垃圾桶 .

拉杨善一齐来见许彬，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They all expressed their intention to reinstate the Emperor .
他们 全部 表达 他们的 意图 到 恢复 这 皇帝 .

俱道复立上皇之意。

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

彬曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [diːd] . "
" This is a great and virtuous deed . "
" 这 是 一个 伟大的 和 有德行的 契据 . "

“此盛德事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a great achievement for the nation .
这 是 一个 伟大的 成就 为了 这 国家 .

社稷功也。

[ɔːl'ðəʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[ə'læs] , [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] .
Alas , I am old .
唉 , 我 是 老的 .

奈吾老矣，

[hiː; hi] [stɒpt] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
He stopped moving forward .
他 停止 移动 向前 .

行步不前，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
It cannot be expressed .
它 不能 是 表达 .

不能宣力。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [tʃʊ] - [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ɪ'kɒnəmɪst] .
I have heard that Xu Tianquan is a talented economist .
我 有 听到 那 徐 - 是 一个 才华横溢 经济学家 .

吾闻徐天全经济才也，

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['kʌnɪŋ] .
This man is cunning .
这 男人 是 狡猾 .

此人多谋，

['dʒentlmən] , [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Gentlemen , go and discuss this matter .
先生们 , 去 和 讨论 这 事情 .

诸君即往谋之。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɑːskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问曰：

" [ɪz] [tʃʊ] [dʒʌn] [pə'hæps] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kən'trəʊld] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'fɔː(r)] ? "
" Is Xu Jun perhaps the same person who controlled the waters before ? "
" 是 徐 俊 也许 这 相同的 人 WHO 受控 这 水 前 ? "

“徐君莫非向者治水之人。”

[tʃʊ] [bɪn] [sed] :
Xu Bin said :
徐 垃圾桶 说 :

许彬曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ʃiː] [hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] ['tæləntɪd] . "
" This person is indeed talented . "
" 这 人 是 的确 才华横溢 . "

“此人果有才能。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [tʃʊ] [bɪnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then resigned from Xu Bin's position .
他 然后 辞职 从 徐 垃圾箱 位置 .

遂辞许彬，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tʃʊ] - [haʊs] .
They all went to Xu Youzhen's house .
他们 全部 去 到 徐 - 房子 .

一齐来到徐有贞家。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['riːdʒənz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .
The various regions expressed their intention to welcome back the Emperor Emeritus .
这 各种各样的 地区 表达 他们的 意图 到 欢迎 后退 这 皇帝 名誉教授 .

各道迎复上皇之意。

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [ðɪs] .
I have long desired this .
我 有 长的 想要的 这 .

“吾有心久矣，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] ['eni] [help] .
But they couldn't get any help .
但 他们 不能 得到 任何 帮助 .

但不得其助耳。

['dʒentlmən] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [wæŋ] [wen] ,
Gentlemen , have you ever heard of Wang Wen ,
先生们 , 有 你 曾经 听到 的 王 温 ,

诸君曾闻王文、

" [ɪz] [wæŋ] [tʃɛŋ] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'pærənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] ? "
" Is Wang Cheng spreading rumors about the heir apparent of King Xiang ? "
" 是 王 程 传播 谣言 关于 这 继承人 明显 的 国王 向 ? "

王诚取襄王世子之谣？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

“闻此言，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [grænd] ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] .
Therefore , he consulted with Grand Master Xu .
所以 , 他 咨询 和 盛大 掌握 徐 .

所以见许太常计议。

[tʃʊ] - [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Xu Gongyan has come specifically to see you .
徐 - 有 来 具体来说 到 看 你 .

许公言公特来相见。”

- [ðen] [ɑːskt] :
Youzhen then asked :
- 然后 问 :

有贞即问曰：

" [dʌz] ['eniwʌn] [ɪn] ['næŋ,gɔŋ] [nəʊ] [ðɪs] ? "
" Does anyone in Nangong know this ? "
" 做 任何人 在 南宫 知道 这 ? "

“南宫可有人达知否?

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [,ɪn'saɪd] .
There must be someone on the inside .
那里 必须 是 某人 在 这 里面 .

得有人内应，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Only then can things be accomplished .
仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

方能成事。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] . . . "
" Cao Jixiang has already been . . . "
" 曹 吉祥 有 已经 到过 . . . "

“已有曹吉祥、

[dʒiː'æŋ] [miː'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Jiang Mian and others were among them .
江 勉 和 其他的 是 之中 他们 .

蒋冕等在内。

[ai] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I secretly sent someone to inform them the day before yesterday .
我 偷偷 发送 某人 到 通知 他们 这 天 前 昨天 .

前日已暗遣人达知矣。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['jestədeɪ] [ðæt] . . .
I also heard from a report yesterday that . . .
我 还 听到 从 一个 报告 昨天 那 . . .

吾又闻得昨日有边报道，

['nɔːðən] [truːps] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ə'gen] .
Northern troops have invaded again .
北方 军队 有 入侵 再次 .

北兵又来寇犯。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [,ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
We should take this opportunity to deploy troops .
我们 应该 拿 这 机会 到 部署 军队 .

宜乘此机会调兵，

[ɪn] [,prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
In preparation for emergencies ,
在 准备 为了 紧急情况 ,

以备非常为名，

['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,
Our actions ,
我们的 行动 ,

吾等行事，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['meʒəd] .
Then it cannot be measured .
然后 它 不能 是 测量 .

则莫得而测。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] - [wɜːdz] ,
When everyone heard Youzhen's words ,
什么时候 每个人 听到 - 字 ,

众人闻有贞之言，

['sevrəl] [taɪmz] ,
Several times ,
一些 时代 ,

首肯者数次，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐曰：

" [ðɪs] [fruːt] [hæz; həz][ə; eɪ] [skiːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" This fruit has a scheme in it ,
" 这 水果 有 一个 方案 在 它 ,

“此果有计谋者，

[tʃʊ] - [ˌrekəmen'deɪʃn] [wɒz; wəz] [kə'rekt] .
Xu Taichang's recommendation was correct .
徐 - 推荐 曾是 正确的 .

许太常之荐不差。”

- [ɑːskt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] :
Youzhen asked everyone to sit down :
- 问 每个人 到 坐 向下 :

有贞请众人坐定：

" [let] [ˌem 'iː] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [mɔː(r)] ['kləʊsli] . "
" Let me observe the celestial phenomena more closely . "
" 让 我 观察 这 天体 现象 更多的 密切 . "

“待吾细观天象，

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 .

然后行事。”

- [əb'teɪnd] [ðə; ði][reə(r)] [bʊk] .
Youzhen obtained the rare book .
- 获得 这 稀有的 书 .

有贞自得了异书，

[ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ,
astronomical ,
天文 ,

天文、

[dʒi'ɒgrəfi] ,
geography ,
地理 ,

地理，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
There was nothing they didn't know .
那里 曾是 没有什么 他们 没有 知道 .

原无不晓。

[ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
A high platform was built in the back garden of the house .
一个 高的 平台 曾是 建造 在 这 后退 花园 的 这 房子 .

于宅中后园起一高台，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [gəʊ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
I often go to observe celestial phenomena .
我 经常 去 到 观察 天体 现象 .

常去观天象。

[ðæt] [naɪt] , [ʒɛn] [went] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['rɪtʃʊəlz] .
That night , Zhen went on stage to perform rituals .
那 夜晚 , 真 去 在 阶段 到 履行 仪式 .

当晚有贞上台踏罡作法，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [stɑːz] [wʌns] ,
Observe the stars once ,
观察 这 明星 一次 ,

观看星象一回，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [step] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
That is , to step down and come out .
那 是 , 到 步 向下 和 来 出去 .

即下台出来。

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

众人忙问曰：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [laɪk] ?
What are the celestial phenomena like ?
什么 是 这 天体 现象 喜欢 ?

“天象何如？”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [tə'naɪt] . "
" It can be done tonight . "
" 它 能 是 完毕 今晚 . "

“在今夕可为。”

- [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ɪts] [blʌd] .
Youzhen then ordered his family to cut a chicken and collect its blood .
- 然后 订购 他的 家庭 到 切 一个 鸡 和 收集 它是 血 .

有贞遂命家人割鸡和血，

[ðeɪ] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tə'geðə(r)] .
They swore an oath together .
他们 发誓 一个 誓言 一起 .

同歃之，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] ,
Even if they set off together ,
甚至 如果 他们 放 离开 一起 ,

与众即便起行，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] , ['seɪɪŋ] :
He bid farewell to his family , saying :
他 出价 告别 到 他的 家庭 , 说 :

仍与家人诀曰：

" [maɪ] [trɪp] [hɪə(r)] ,
" My trip here ,
" 我的 旅行 这里 ,

“我此行，

[sək'ses]
Success
成功

事成，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
A blessing to the nation ;
一个 祝福 到 这 国家 ;

社稷之福；

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不成，

[ə; eɪ]['fæməli]['trædʒədi] .
A family tragedy .
一个 家庭 悲剧 .

家族之祸。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] , [ai] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
When I return , I will be with people .
什么时候 我 返回 , 我 将要 是 和 人们 .

吾归则人，

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'tɜːn] , [hiːl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] . "
" If he doesn't return , he'll become a ghost . "
" 如果 他 不 返回 , 地狱 变得 一个 鬼 . "

不归则鬼也。”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

嘱毕，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] ['kɒntæktɪd] [ʃiː] [hɛŋ] ,
He then hurriedly contacted Shi Heng ,
他 然后 匆匆 联系 史 恒 ,

乃急急与石亨、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ['siːkrətli] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] .
Zhang and his accomplices secretly collected the keys to all the doors .
张 和 他的 同谋 偷偷 集 这 钥匙 到 全部 这 门 .

张等暗收各门锁钥，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [let] [ɪn]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They opened the gates to let in over a thousand soldiers to guard the journey .
他们 打开 这 大门 到 让 在 超过 一个 千 士兵 到 警卫 这 旅行 .

开门纳千余兵守护而行，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was past the third watch of the night .
它 曾是 过去的 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜漏下三鼓矣。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒkt] [ə'gen] .
You Zhen then ordered the gates to be locked again .
你 真 然后 订购 这 大门 到 是 已锁定 再次 .

有贞复令还锁诸门，

[teɪk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [həʊl] .
Take the key and throw it into the water hole .
拿 这 钥匙 和 扔 它 进入 这 水 洞 .

取钥投水窦中。

[hɛŋ] ,
Heng ,
恒 ,

亨、

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?

“此何为者？”

[ʒɛn] [rɪ'plaɪd] :
Zhen replied :
真 回复 :

贞答曰：

" [mɒs] [ɪz] [nɒt] [baʊnd] . "
" Moss is not bound . "
" 苔藓 是 不是 边界 . "

“苔不鑰锁，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] . . .
In case of a pincer attack from both inside and outside . . .
在 案件 的 一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 . . .

万一内外夹攻，

[ðen] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
Then the matter is over .
然后 这 事情 是 超过 .

则事去矣。”

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天色晦冥，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] .
Everyone was bewildered .
每个人 曾是 困惑 .

众人惶惑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] - :
He hurriedly asked Youzhen :
他 匆匆 问 - :

忙问有贞曰：

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [saɪn] [miːn] ?
What does this sign mean ?
什么 做 这 符号 意思是 ?

“此象若何？”

[ʒɛn] [sed] :
Zhen said :
真 说 :

贞曰：

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

“时至矣。”

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] .
No one knows .
不 一 知道 .

人不得而知。

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] .
He then hurried to the south city .
他 然后 慌忙 到 这 南 城市 .

遂急趋至南城。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəli] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] ['aɪən][bɑːrz] .
The city gates were securely fortified with iron bars .
这 城市 大门 是 安全地 强化 和 铁 酒吧 .

城门铁锢牢密，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] [wen] [prest] .
There was no response when pressed .
那里 曾是 不 回复 什么时候 按下 .

扣之不应。

- [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][lɒg] [ænd; ənd] [sə'spend] [ˌaɪ 'tiː] .
Youzhen immediately ordered someone to fetch a giant log and suspend it .
- 立即地 订购 某人 到 拿来 一个 巨大的 日志 和 暂停 它 .

有贞即令人取巨木悬架，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered several people to lift it up and strike it .
他 订购 一些 人们 到 举起 它 向上 和 罢工 它 .

令数人举起击之。

['rʌʃə] [hɜːd] [ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] [dɔːz] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Russia heard the faint sound of doors opening in the city .
俄罗斯 听到 这 头晕的 声音 的 门 开幕 在 这 城市 .

俄闻城中隐然开门声。

- [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd]['entə(r)] .
Youzhen then ordered the warriors to climb over the wall and enter .
- 然后 订购 这 战士 到 爬 超过 这 墙 和 进入 .

有贞复令勇士逾墉进去，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['fɒrən] ['fɔːsɪz]
Join forces with foreign forces
加入 力量 和 外国的 力量

与外合兵，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] .
They then destroyed a section of the city wall and advanced .
他们 然后 损毁 一个 部分 的 这 城市 墙 和 先进的 .

遂毁坏一处城垣而进。

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [feɪnt] [lait] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Then I saw a faint light coming from inside .
然后 我 锯 一个 头晕的 光 未来 从 里面 .

复见内中隐隐有灯火来，

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt]
Everyone saw that
每个人 锯 那

众人望见，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [laɪts] , [kʌm] ! "
" Lights , come ! "
" 灯 , 来 ! "

“灯来，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'raɪv] .
Someone will surely arrive .
某人 将要 一定 到达 .

必有人到也。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['juːnəks] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Several dozen eunuchs came out and asked :
一些 打 太监 来了 出去 和 问 :

只见有数十内监出来问曰：

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "

“事体若何？”

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[juː; jʊ] - [rɪ'spɒndɪd] :
You Zhenqi responded :
你 - 回应 :

有贞齐应曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
" We have come here specifically to welcome the Emperor Emeritus back to the
" 我们 有 来 这里 具体来说 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 后退 到 这
[θrəʊn] . "
throne . "
王座 . "

“特来迎请上皇复位。”

['juːnək] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ]
eunuch Cao Jixiang
宦官 曹 吉祥

内监曹吉祥、

[dʒiː'æŋ][miː'ɑːn][et][əl] .
Jiang Mian et al .
江 勉 等 al .

蒋冕等，

[ðeɪ] ['bɪzɪli] [brɔːt] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They busily brought him inside .
他们 忙碌地 带来 他 里面 .

忙引进内。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ɑːskt] :
The Emperor Emeritus asked :
这 皇帝 名誉教授 问 :

上皇出问曰：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" What are you officials ? "
" 什么 是 你 官员 ? "

“汝等是何官？”

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
All of them prostrated themselves and replied :
全部 的 他们 俯卧 他们自己 和 回复 :

众皆俯伏答曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
" Your Majesty , we humbly request that you restore the throne . "
" 你的 威严 , 我们 谦卑地 要求 那 你 恢复 这 王座 . "

“臣等谨请陛下光复宝位。”

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] ['hezɪteɪtɪd] .
The Supreme Lord hesitated .
这 最高 主 犹豫了一下 .

太上犹迟疑。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['viːəməntli] [dɪ'kleəd] [ðæt] ['hɛvənz] ['mændeɪt] [hæd; həd] [biːn] [fʊl'fɪld] .
You Zhen and others vehemently declared that Heaven's mandate had been fulfilled .
你 真 和 其他的 强烈地 声明 那 天 授权 有 到过 已完成 .

有贞等极陈天命有归，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The people are willing to wear it .
这 人们 是 愿意的 到 穿 它 .

民心愿戴，

[ænd; ənd] [taɪm] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] .
And time is of the essence .
和 时间 是 的 这 本质 .

且时不可失。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [sed] :
The Supreme Lord said :
这 最高 主 说 :

太上曰：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ? "
" Who are you all ? "
" WHO 是 你 全部 ? "

“卿等是谁？”

- [ə'naʊnst] [ðeə(r)] [nems] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Youzhen announced their names one by one .
- 宣布 他们的 姓名 一 经过 一 .

有贞一一宣其姓名。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɑːskt] [ə'gen] :
The Supreme Lord asked again :
这 最高 主 问 再次 :

太上又问曰：

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

“于谦、

[dʌz] [wæŋ] [wen] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Does Wang Wen know about this ?
做 王 温 知道 关于 这 ?

王文得知否？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第25/32页

-	['ɜːdʒəntli]	['ɔːdəd]	[ðə; ði]	['səʊldʒəz]	[tuː; tə]	[lɪft]	[ðə; ði]	['tʃæriət]	.
Youzhen	**urgently**	**ordered**	**the**	**soldiers**	**to**	**lift**	**the**	**chariot**	**.**
-	紧急	订购	这	士兵	到	举起	这	战车	.

有贞急呼兵士举辇，

[tə'geðə(r)]	[ðeɪ]	[helpt]	[ðə; ði]	['empərə(r)]	[ə'send]	[ðə; ði]	['tʃæriət]	.
Together	**they**	**helped**	**the**	**Emperor**	**ascend**	**the**	**chariot**	**.**
一起	他们	帮助	这	皇帝	上升	这	战车	.

共扶太上登辇。

[wɪð]	[ʒɛn]	['liːdɪŋ]	[ðə; ði]	[wei]	.
With	**Zhen**	**leading**	**the**	**way**	**.**
和	真	领导	这	方式	.

有贞在前引导。

['sʌd(ə)nli]	[ðə; ði]	[skaɪ]	['braitən]	.
Suddenly	**the**	**sky**	**brightened**	**.**
突然	这	天空	明亮	.

忽然天色明朗，

[ðə; ði]	[stɑːz]	[ænd; ənd]	[muːn]	[ʃɒn]	['braɪtli]	.
The	**stars**	**and**	**moon**	**shone**	**brightly**	**.**
这	明星	和	月亮	闪耀	明亮地	.

星月交辉。

-	['hʌrɪdli]	[ɜːrdʒd]	[ðə; ði]	[kraʊd]	[tuː; tə]	[ʃaʊt]	.
Youzhen	**hurriedly**	**urged**	**the**	**crowd**	**to**	**shout**	**.**
-	匆匆	敦促	这	人群	到	喊	.

有贞忙催众呼噪，

['entə(r)]	[də'rektli]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['fɛŋ'tiːən]	[hɔːl]	.
Enter	**directly**	**into**	**the**	**Fengtian**	**Hall**	**.**
进入	直接地	进入	这	奉天	大厅	.

直入奉天殿。

-	[ðen]	[helpt]	-	[ə'send]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	.
Youzhen	**then**	**helped**	**Taishang**	**ascend**	**the**	**throne**	**.**
-	然后	帮助	-	上升	这	王座	.

有贞遂扶太上升御座。

[ðə; ði]	[suː'priːm; sjuː'priːm]	[lɔːd]	[gʌ]	-	[sed]	:
The	**Supreme**	**Lord**	**Gu**	**Youzhen**	**said**	**:**
这	最高	主	顾	-	说	:

太上顾有贞曰：

"	[dɪd]	[juː; jʊ]	[duː; də]	[ðɪs]	?	"
"	**Did**	**you**	**do**	**this**	**?**	**"**
"	做过	你	做	这	?	"

“此事是卿为耶，

[hæv; həv]	[feɪld]	[tuː; tə]	[ə'priːʃieɪt]	[jɔː(r); jə(r)]	['tælənt]	.
have	**failed**	**to**	**appreciate**	**your**	**talent**	**.**
有	失败的	到	欣赏	你的	天赋	.

朕失遇卿矣。”

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [belz] [ræŋ] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] .
Soon after , bells rang and drums were beaten .
很快 后 , 铃铛 响铃 和 鼓 是 被打败 .

须臾鸣钟击鼓，

[ɔːl] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
All reports were sent to the Emperor Emeritus to restore him to the throne .
全部 报告 是 发送 到 这 皇帝 名誉教授 到 恢复 他 到 这 王座 .

俱传报上皇复位。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [baʊd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials bowed and offered their congratulations .
全部 这 官员 鞠躬 和 提供 他们的 恭喜! .

群臣皆拜贺。

[ðæt] [naɪt] , [ju] - [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
That night , Yu Gongshang stayed in the court room .
那 夜晚 , 于 - 入住 在 这 法庭 房间 .

其夜于公尚宿朝房，

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [sɔː] ['səʊldʒəz] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
When the prince saw soldiers moving around at the fourth watch of the night ,
什么时候 这 王子 锯 士兵 移动 大约 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

公子于冕四鼓时见有兵行动，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知何为。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a great commotion was heard from the south of the city .
突然 , 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 从 这 南 的 这 城市 .

忽闻得城南内呼噪甚急。

[ju] [miː'ɑːn] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ju] [ɡɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
Yu Mian hurriedly came to inform Yu Gong , saying :
于 勉 匆匆 来了 到 通知 于 锣 , 说 :

于冕慌来报知于公曰：

" [ðə; ði] [nɔɪz] [ɪn] [ɪz] ['veri] ['ɜːdʒənt] .
" The noise in Nancheng is very urgent .
" 这 噪音 在 南城 是 非常 紧迫的 .

“南城呼噪甚急，

[ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [lɔːd] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
The Supreme Lord intends to restore his throne .
这 最高 主 意图 到 恢复 他的 王座 .

想太上欲行复位也。”

[ju] [ɡɒŋ] [ri'bjuːk] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Yu Gong rebuked him , saying :
于 锣 责备 他 , 说 :

于公叱之曰：

" [juː; jʊ] ['ɪɡnərənt] [bræt] , "
" You ignorant brat , "
" 你 无知 小子 , "

“小子无知，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This is a matter of national importance .
这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

此乃国家大事。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['krɪtɪkli] [ɪl]
If the patient is critically ill
如果 这 病人 是 关键 患病的

若果上病危，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɒt] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jiː] .
The court officials did not support the Prince of Yi .
这 法庭 官员 做过 不是 支持 这 王子 的 易 .

群臣不立沂王，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
We should request that the Emperor be restored to his former position .
我们 应该 要求 那 这 皇帝 是 恢复 到 他的 以前的 位置 .

当请上皇复位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destəni] .
It is destiny .
它 是 命运 .

自有天命，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

汝可自去。”

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
A moment later , the sound of bells and drums could be heard .
一个 片刻 之后 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 可以 是 听到 .

须臾闻得钟鸣鼓响，

[ðə; ði] [djuːk] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
The Duke remained calm and composed .
这 公爵 剩余 冷静的 和 由 .

公神色不乱，

[hiː; hi] ['sləʊli] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɔːt] .
He slowly adjusted his court robes and approached the court .
他 缓慢地 调整 他的 法庭 长袍 和 接近 这 法庭 .

徐徐整朝服趋朝。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ,
When they were about to enter the court ,
什么时候 他们 是 关于 到 进入 这 法庭 ,

将入朝时，

[fæn] - [tʃeɪndʒd] ,
Fan Guangwen changed ,
扇子 - 已更改 ,

范广闻变，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He led his troops to the capital .
他 引领 他的 军队 到 这 首都 .

率兵至阙下。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
In terms of public opinion ,
在 条款 的 民众 观点 ,

于公见广，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] .
He hurriedly stopped him .
他 匆匆 停止 他 .

忙呵止之，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [wʌnz] [pəʊst] .
That is , to enter the court and take up one's post .
那 是 , 到 进入 这 法庭 和 拿 向上 一个人的 邮政 .

即入朝就班。

[ðə; ði] ['serəməni] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
The ceremony will begin .
这 仪式 将要 开始 .

将行礼，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] :
Suddenly , an imperial edict was issued from the palace :
突然 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 从 这 宫殿 :

忽殿上传旨下：

[teɪk] [wæŋ] [wen] ,
Take Wang Wen ,
拿 王 温 ,

拿王文、

[ju] ['tʃɪ'æn] [et] [əl] .
Yu Qian et al .
于 钱 等 al .

于谦等，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ɪn] [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst] ['tʃæptə(r)] , [fɛŋ] [ʃiːɑːŋgjiː] ['fɔːlsli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði]
In the thirty - first chapter , Feng Xiangyi falsely submitted a memorial to the
在 这 三十 - 第一的 章 , 冯 相宜 错误地 提交 一个 纪念馆 到 这
['empərə(r)] , [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
emperor , revealing his loyalty , and personally wrote a confession .
皇帝 , 揭示 他的 忠诚 , 和 亲自 写道 一个 忏悔 .

第三十一传 逢相意诳上奏疏 吐丹忠亲写供状

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]['paʊə(r)] .
The Emperor Emeritus was restored to power .
这 皇帝 名誉教授 曾是 恢复 到 力量 .

上皇复位，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Officials and common people ,
官员 和 常见的 人们 ,

群臣黎庶，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢喜。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
At this time , Emperor Jingtai was critically ill .
在 这 时间 , 皇帝 - 曾是 关键 患病的 .

此时景泰病危，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
I heard the sound of bells and drums .
我 听到 这 声音 的 铃铛 和 鼓 .

耳中闻得钟鼓响，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] :
Then he asked the palace eunuch :
然后 他 问 这 宫殿 宦官 :

乃问内使曰：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [saʊnd] , "
" Today the bells and drums sound , "
" 今天 这 铃铛 和 鼓 声音 , "

“今日钟鼓响，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] ?
Could it be that Yu Qian established a court ?
可以 它 是 那 于 钱 已确立的 一个 法庭 ?

敢是于谦设朝？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The imperial envoy replied :
这 帝国 使者 回复 :

内使答曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)][tuː; tə][biː; bi]
" I have heard that the officials have requested the retired emperor to be
" 我 有 听到 那 这 官员 有 请求 这 退休 皇帝 到 是
[rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] . "
restored to his post . "
恢复 到 他的 邮政 . "

“闻得众官请太上皇帝复位。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingtai
之上 听力 这 , -

景泰闻言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's fine if the older brother does it . "
" 它是 美好的 如果 这 老 兄弟 做 它 . "

“哥哥做亦好，

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] . "
" I have no worries . "
" 我 有 不 担忧 . "

朕无忧矣。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

[ðə; ði] - ['ɪərə] [kə'læpst] .
The Jingtai era collapsed .
这 - 时代 倒塌 .

景泰崩。

[ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [naʊ] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .
The top is now back in place .
这 顶部 是 现在 后退 在 地方 .

上既复位，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] - :
Then he asked Youzhen :
然后 他 问 - :

乃问有贞曰：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
" I am now restored to the throne . "
" 我 是 现在 恢复 到 这 王座 . "

“朕今复位，

[ðə; ði] [ˈɪərə] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [ˈɪərə] [neɪm] .
The era name will be changed , but not the era name .
这 时代 姓名 将要 是 已更改 , 但 不是 这 时代 姓名 .

改年号不改。”

[ʒɛn] [rɪˈplaɪd] :
Zhen replied :
真 回复 :

贞答曰：

[ɔːlˈðəʊ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [steɪt] ,
Although Zhou was an ancient state ,
虽然 周 曾是 一个 古老的 状态 ,

“周虽旧邦，

[ɪts] [ˈmændeɪt] [ɪz] [tuː; tə] [rɪˈnjuː] .
Its mandate is to renew .
它是 授权 是 到 更新 .

其命维新。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Your Majesty has just been restored to the throne .
你的 威严 有 只是 到过 恢复 到 这 王座 .

陛下初复大位，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːrldz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
It is suitable for the world's eyes and ears .
它 是 合适的 为了 这 世界的 眼睛 和 耳朵 .

宜新天下耳目，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˌdʒuːvəˈneɪʃn] .
To achieve a period of national rejuvenation .
到 达到 一个 时期 的 国家的 返老还童 .

以成中兴之治。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [eɪtθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
Therefore , the eighth year of Jingtai was changed to the first year of Tianshun .
所以 , 这 第八 年 的 - 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

于是改景泰八年为天顺元年。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈdrɑːftɪd] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈmɪʃ(ə)n] .
The imperial edict was drafted in response to the imperial mission .
这 帝国 法令 曾是 起草 在 回复 到 这 帝国 使命 .

复命有贞草诏，

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
To proclaim to the world .
到 宣布 到 这 世界 .

以诰天下。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] - [tuː; tə] [kən'kʌrəntli] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then appointed Youzhen to concurrently serve as a Grand Secretary of the
他 然后 任命 - 到 同时 服务 作为 一个 盛大 秘书 的 这
[hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] , [rɪ'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Hanlin Academy , retaining his original official position .
韩林 学院 , 保留 他的 原来的 官方的 位置 .

即命有贞以本官兼翰林院大学士，

['entə(r)][ðə; ði]['kæbɪnət] ,
Enter the cabinet ,
进入 这 内阁 ,

入内阁，

['regjələ(r)] [mə'ʃiːn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Regular machine operation .
常规的 机器 手术 .

典机务。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ju] [gɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
On that day , Yu Gong entered the court .
在 那 天 , 于 锣 进入 这 法庭 .

是日于公入朝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['kə:tisiz] .
They were about to perform the proper courtesies .
他们 是 关于 到 履行 这 恰当的 礼貌 .

欲就班行礼。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Suddenly an imperial edict was issued .
突然 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

忽有旨下，

[teɪk] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Take Yu Qian ,
拿 于 钱 ,

拿于谦、

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[fæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['juːnək] [wæŋ] [tʃɛŋ] ,
Fan Guang and eunuch Wang Cheng ,
扇子 光 和 宦官 王 程 ,

范广并太监王诚、

[ʃuː] [lɪɑːŋ] ,
Shu Liang ,
舒 梁 ,

舒良、

[ʒɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhang Yong ,
张 永 ,

张永、

[wæŋ] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
Wang Qin and others were imprisoned .
王 秦 和 其他的 是 被监禁 .

王勤等下狱，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːls] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ʒɛn] , [ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['væsl]
Because of the false words of Zhen , they conspired to welcome the vassal
因为 的 这 错误的 字 的 真 , 他们 密谋 到 欢迎 这 附庸
[steɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
state to the throne .
状态 到 这 王座 .

因有贞诳言共谋迎立外藩之故。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] [tʃɛn] [dʌn] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd]
Another imperial edict was issued to arrest Chen Dun , a member of the Grand
其他 帝国 法令 曾是 发布 到 逮捕 陈 逼债 , 一个 成员 的 这 盛大
[ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
Secretariat .
秘书处 .

又有旨逮内阁陈遁、

[ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

['ʃaʊ] [ˌziː'aɪ] ,
Xiao Zi ,
肖 zi ,

萧鎡，

[ju] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
Yu Shiyue , the Minister of Personnel
于 - , 这 部长 的 人员

尚书俞士悦，

[dʒiː'æŋ] [ju'ɑːn] ,
Jiang Yuan ,
江 元 ,

江渊、

[ʃiː'æŋ] [wɛnjaʊ] ,
Xiang Wenyao ,
向 文耀 ,

项文曜、

- ,
Koyong ,
- ,

古镛、

[dɪŋ] [tʃɛŋ] ,
Ding Cheng ,
丁 程 ,

丁澄、

[ʃen] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Shen Jingju was imprisoned .
沈 京剧 曾是 被监禁 .

沈敬俱下狱，

['nəʊɪŋ] [wæŋ] [wɛnz] [plænz] ,
Knowing Wang Wen's plans ,
会心 王 温的 计划 ,

以其知王文之谋，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
Therefore , we let it go .
所以 , 我们 让 它 去 .

故纵之也。

[ʒɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] .
Zhang Lun was immediately imprisoned .
张 lun 曾是 立即地 被监禁 .

即日出章纶于狱，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
He was promoted to Vice Minister of the Ministry of Rites .
他 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

升为礼部侍郎。

[tʃʊ] [bɪn] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
Xu Bin was promoted to Vice Minister of the Ministry of Personnel .
徐 垃圾桶 曾是 推广 到 副 部长 的 这 部 的 人员 .

升许彬为吏部左侍郎，

[ʃweɪ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
Xue Xuan was appointed as the Right Vice Minister .
薛 宣 曾是 任命 作为 这 正确的 副 部长 .

薛瑄为右侍郎。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ,
Furthermore , regarding the merits of welcoming the restoration ,
此外 , 关于 这 优点 的 欢迎 这 恢复 ,

又论迎复功，

[weɪ] [fɛŋ] [ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] ['dʒɒŋˌgwoʊ] .
Wei Feng Shi Heng was granted the title of Duke of Zhongguo .
魏 冯 史 恒 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 中国 .

维封石亨为忠国公，

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [wɒz; wəz] [wʌn] , - [ʃiː] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [draɪ] ['meʒə(r)]) .
His salary was 1 , 500 shi (a unit of dry measure) .
他的 薪水 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

食禄一千五百石。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] .
Zhang was the Marquis of Taiping .
张 曾是 这 侯爵 的 太平 .

张为太平侯，

[hɪz; ɪz] ['staɪpend] [wɒz; wəz] [wʌn] , - [ʃiː] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [draɪ] ['meʒə(r)]) .
His stipend was 1 , 300 shi (a unit of dry measure) .
他的 助学金 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

食禄一千三百石。

['mɑːkwɪs] [ɒv; əv]
Marquis of Wen'an
侯爵 的 文安

为文安侯，

[hɪz; ɪz] ['sæləri] [wɒz; wəz] [wʌn] , - [ʃiː] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [draɪ] ['meʒə(r)]) .
His salary was 1 , 200 shi (a unit of dry measure) .
他的 薪水 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

食禄一千二百石。

[jæŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - .
Yang Shan was enfeoffed as the Earl of Xingji .
杨 山 曾是 封地 作为 这 伯爵 的 - .

封杨善为兴济伯，

[ɜːn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dæn][ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['sæləri] .
Earn a thousand dan of food and salary .
赚 一个 千 担 的 食物 和 薪水 .

食禄一千石。

[wuː][dʒɪn][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] .
Wu Jin was granted the title of Marquis .
吴 斤 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

吴瑾加侯爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - [ʃiː] [ɒv; əv] [greɪn] .
He was granted an additional 300 shi of grain .
他 曾是 的确 一个 额外的 - shi 的 粮食 .

增禄三百石。

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɜːl] [ɒv; əv] .
Xu Youzhen was granted the title of Earl of Wugong .
徐 - 曾是 的确 这 标题 的 伯爵 的 武功 .

封徐有贞为武功伯，

[hɪz; ɪz]['staɪpend][wɒz; wəz][wʌn] , - [ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv] [greɪn]) .
His stipend was 1 , 200 shi (a unit of grain) .
他的 助学金 曾是 1 , - shi (一个 单元 的 粮食) .

食禄一千二百石，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Commander of the World
指挥官 的 这 世界

世指挥使，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪnət][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'feəz] ,
Entering the cabinet to handle affairs ,
进入 这 内阁 到 处理 事务 ,

入阁办事，

[ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
And bestowed the same title upon his three generations .
和 授予 这 相同的 标题 之上 他的 三 几代人 .

并封其三代如爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
He was also bestowed with imperial robes and a jade belt .
他 曾是 还 授予 和 帝国 长袍 和 一个 玉 腰带 .

又赐章服玉带，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd]
The imperial edict was issued in reply to the merits of those who had
这 帝国 法令 曾是 发布 在 回复 到 这 优点 的 那些 WHO 有
[ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)] .
accompanied the emperor .
伴随 这 皇帝 .

复谕前随驾功。

[ʃeŋ] - ,
Sheng Yuanbin ,
盛 - ,

升袁彬、

[hɑː] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm]
Ha Ming was appointed as the Vice Commander of the Embroidered Uniform
哈 明 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 绣花 制服
[gɑːd] .
Guard .
警卫 .

哈铭并为锦衣指挥佥事。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][pæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd]
Gao Pan was appointed as the Assistant Magistrate of the Embroidered
高 平底锅 曾是 任命 作为 这 助手 地方法官 的 这 绣花
['juːnɪfɔːm] [gɑːd] .
Uniform Guard .
制服 警卫 .

高磐为锦衣同知。

[tʃæŋ] [sɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn]['taɪ'wɑːn] , [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Chiang Hsin , who was stationed in Taiwan , has passed away .
蒋介石 心 , WHO 曾是 驻 在 台湾 , 有 通过了 离开 .

把台蒋信已故，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]
To the Earl of Loyalty and Courage
到 这 伯爵 的 忠诚 和 勇气

赠忠勇伯，

[tʃʊ] - [ðen] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'rest]
Xu Youzhen then forged an imperial edict ordering the Ministry of Justice to arrest
徐 - 然后 锻造 一个 帝国 法令 订购 这 部 的 正义 到 逮捕
[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

徐有贞遂矫旨令法司将王文、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

[fæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [səb'dʒektɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Fan Guang and others subjected them to severe torture .
扇子 光 和 其他的 受 他们 到 严重 酷刑 .

范广等严加拷掠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['væsl] [steɪts] .
It is imperative to order the establishment of foreign vassal states .
它 是 至关重要的 到 命令 这 建立 的 外国的 附庸 各州 .

必令招迎立外藩之事。

[wæŋ] [wen] [wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] ['ɑːgjuːd] [bæk] .
Wang Wen was indignant and argued back .
王 温 曾是 愤怒 和 争论 后退 .

王文不胜愤辩。

[ju] [gɒŋ] [sed] :
Yu Gong said :
于 锣 说 :

于公曰：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] . "
" There's no need to investigate further . "
" 有 不 需要 到 调查 更远 . "

“不必究问，

[bʌt; bət] [brɪŋ] ['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .
But bring paper and pen .
但 带来 纸 和 笔 .

但取纸笔来，

[wʌns] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] - [kən'feʃ(ə)n] ,
Once I have written Yingli's confession ,
一次 我 有 书面 - 忏悔 ,

待吾写出迎立供词，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['leɪbə(r)] [lɔː] [dɪ'pɑːtmənt] ['kɒndʌktid] [æn; ən] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The Provincial Labor Law Department conducted an investigation .
这 省级 劳动 法律 部门 实施 一个 调查 .

省劳法司勘问。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'kwestɪd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .
The judge immediately requested paper and pen .
这 法官 立即地 请求 纸 和 笔 .

法司即讨公纸笔。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [riːd] :
The official immediately picked up his pen and wrote his confession , which read :
这 官方的 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 他的 忏悔 , 哪个 读 :

公提笔即写供词云：

[ðə; ði] ['wɪtnəs] , [ju] ['tʃɪ'æn] ,
The witness , Yu Qian ,
这 证人 , 于 钱 ,

供状人于谦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld] .
He was 61 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年六十一岁，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪns] .
He is a resident of Qiantang County , Zhejiang Province .
他 是 一个 居民 的 钱塘 县 , 浙江省 省 .

系浙江钱塘县民籍。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [,eɪ'tiːnθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] .
He passed the provincial examination in the eighteenth year of the Yongle reign .
他 通过了 这 省级 考试 在 这 第十八 年 的 这 永格尔 在位 .

于永乐十八年中乡科，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [,naɪn'tiːnθ] [jɪə(r)] .
He passed the imperial examination in the nineteenth year .
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 第十九 年 .

十九年登进士。

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] [jɪə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm]
In the twenty - first year , he was ordered to go to Guangdong to perform
在 这 二十 - 第一的 年 , 他 曾是 订购 到 去 到 粤 到 履行
[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] .
a sacrifice for the Yao people .
一个 牺牲 为了 这 姚 人们 .

二十一年奉命差往广东平祭瑶僮，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Reward the officers and soldiers ,
报酬 这 警官 和 士兵 ,

犒劳官军，

[ɪn'vestɪgeɪt] ['merɪts] [ænd; ənd] [ətʃ'iːvmənts] .
Investigate merits and achievements .
调查 优点 和 成就 .

清查功绩。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] .
The army is known for its integrity and honesty .
这 军队 是 已知 为了 它是 正直 和 诚实 .

一军称廉明，

[ðə; ði] [jaʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [səb'djuːd] .
The Yao people were pacified and subdued .
这 姚 人们 是 安抚 和 低沉的 .

瑶民怀德绥服。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [tʃɛn] [jaʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Upon returning to the capital , Chen Yao submitted a memorial .
之上 返回 到 这 首都 , 陈 姚 提交 一个 纪念馆 .

回京遂陈瑶疏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'spektə(r)] [ɒv; əv] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He was granted the post of Imperial Inspector of Jiangxi .
他 曾是 的确 这 邮政 的 帝国 检查员 的 江西 .

蒙恩复差巡按江西。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'prɪznd] ['piːp(ə)l] ,
There are unjustly imprisoned people ,
那里 是 不公正的 被监禁 人们 ,

有枉民滞狱，

[wʌn] ['traɪəl] [ɪz] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [nəʊ] .
One trial is all it takes to know .
一 审判 是 全部 它 需要 到 知道 .

一鞫而知，

[ðə; ði] [həʊl] ['prɒvɪns] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [kiːn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
The whole province praised his keen observation .
这 所有的 省 赞扬 他的 敏锐的 观察 .

全省皆称明察。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæmɪliz] ['tɪrəni] ,
Seeing the Ning family's tyranny ,
看到 这 宁 家庭的 暴政 ,

因见宁府强横，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪ'liːg(ə)l] [æk'tɪvətiz] .
Two people were impeached for their illegal activities .
二 人们 是 弹劾 为了 他们的 非法的 活动 .

劾其不法者二人。

[ə'gen] , [ai] [sɔː] [gruːmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃæŋluː] ['eəriə] .
Again , I saw grooms from the Changlu area .
再次 , 我 锯 新郎 从 这 长芦 区域 .

又见长芦一带马夫，

[ðə; ði] ['klɪpərz] [wɜː(r); wə(r)] ['smʌglɪŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [sɔːlt] .
The Clippers were smuggling millions of salt .
这 剪子 是 走私 百万 的 盐 .

快船夹带私盐万万，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
He also did not shy away from the powerful and influential .
他 还 做过 不是 害羞的 离开 从 这 强大的 和 有影响 .

某亦不避权贵，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔː] .
Each should be placed under the law .
每个 应该 是 放置 在下面 这 法律 .

各置之于法。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [klɪəd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The river channel has been cleared to this day .
这 河 渠道 有 到过 已清除 到 这 天 .

至今河道肃清，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hindəd] .
The people were not hindered .
这 人们 是 不是 受阻 .

民无阻扰。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He returned to the capital to report back .
他 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

还京复命。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
In the first year of Xuande ,
在 这 第一的 年 的 宣德 ,

宣德元年，

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn]
Escorting the emperor to the campaign against the King of Han
护送 这 皇帝 到 这 活动 反对 这 国王 的 韩

扈驾往征汉王，

['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hæn] .
Subjugating the common people of Han .
征服 这 常见的 人们 的 韩 .

收伏汉庶人。

[ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ɪn] [kɔːt] .
A commoner refused to submit in court .
一个 平民 拒绝 到 提交 在 法庭 .

庶人当殿不服，

[hiː; hi] ['ʌtə] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [wɜːdz] .
He uttered disrespectful words .
他 说出 不尊重 字 .

反出不逊之语。

['sʌmwʌn] ['lɪstɪd] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,
Someone listed his crimes ,
某人 列出 他的 犯罪 ,

某历数其罪，

[strɪkt] ['wɜːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['miːnɪŋ]
Strict wording and righteous meaning
严格的 措辞 和 正义 意义

词严义正，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hæn] [deəd] [nɒt] [spiːk] [ə'gen] .
The common people of Han dared not speak again .
这 常见的 人们 的 韩 敢于 不是 说话 再次 .

汉庶人无敢再言。

[tuː] [j'iəz] ,
Two years ,
二 年 ,

二年，

['ʃɑːn'ʃiː]
Shanxi
山西

山西、

['hə'næn] ['fæmɪn]
Henan famine
河南 饥荒

河南灾荒，

[baɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
By the Emperor's grace , he was personally promoted to Vice Minister of the
经过 这 皇帝的 优雅 , 他 曾是 亲自 推广 到 副 部长 的 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
Provincial Administration .
省级 行政 .

蒙圣恩亲擢巡抚侍郎，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] .
An imperial edict was issued to the two provinces .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 二 省份 .

敕往二省。

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
He traveled to many places ,
他 旅行 到 许多 地方 ,

某遍历诸处，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['hɑːdʃɪps] ,
Ask about the people's hardships ,
问 关于 这 人们的 艰辛 ,

问民疾苦，

['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
Issue a warning .
问题 一个 警告 .

出示劝谕。

[gʊd] ['sɪtəznz] ['væljuː] ['raɪtʃəsnəs] .
Good citizens value righteousness .
好的 公民 价值 义 .

良民尚义，

[doʊ'neɪʃnz] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [ləʊnz] .
Donations of grain and loans .
捐款 的 粮食 和 贷款 .

捐贷资粟。

[hiː; hi] [stɪl] ['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [sel] [greɪn] .
He still donated his salary to sell grain .
他 仍然 捐赠 他的 薪水 到 卖 粮食 .

仍捐已俸粜谷，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
To provide relief to the starving people ,
到 提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 ,

以赈饥民，

[ɪn] [,prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪn] [j'iəz] ,
In preparation for famine years ,
在 准备 为了 饥荒 年 ,

以备荒岁，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɪljənz] .
The total number of living people is in the billions .
这 全部的 数字 的 活的 人们 是 在 这 数十亿 .

全活亿万。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Whenever they arrived in Biancheng ,
每当 他们 到达的 在 - ,

每至汴城，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvərz] ['sɜːdʒɪŋ] ['wɔːtəz] ,
Seeing the Yellow River's surging waters ,
看到 这 黄色的 河流的 滔滔 水 ,

见黄河水势汹涌，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] .
People were drowned .
人们 是 溺水 .

民遭漂溺。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['fɑːrmərz] - ['leʒə(r)] [taɪm] ,
During the farmers ' leisure time ,
期间 这 农民 - 闲暇 时间 ,

趁民间农暇之时，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][juːz][ɒv; əv] [eɪ'lænθəs] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [triːz] .
Instruct them to prepare for the future use of ailanthus and willow trees .
指示 他们 到 准备 为了 这 未来 使用 的 臭椿 和 柳 树木 .

令其预为椿柳，

[tuː; tə][biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [hɑːm] .
To be swept away by the harm .
到 是 扫荡 离开 经过 这 伤害 .

以被卷扫之害。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] , ['desələt] [pleɪs] [wɪð] [fjuː] [ɪn'hæbətənt] .
It was a vast , desolate place with few inhabitants .
它 曾是 一个 广阔的 , 荒凉 地方 和 很少 居民 .

又旷廓乏人家之处，

[dəʊ'neɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['sæləri] [tuː; tə][plɑːnt] [triːz]
Donate your salary to plant trees
捐 你的 薪水 到 植物 树木

捐俸令人种树、

['dredʒɪŋ]
Dredging
疏浚

浚井、

[dʒiːɑːntɪŋ]
Jianting
建亭

建亭，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['trævələ] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [θɜːst] .
So that the traveler will not suffer from thirst .
所以 那 这 游客 将要 不是 遭受 从 口渴 .

使行者无枯渴之苦，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [rest] [wen] ['træv(ə)lɪŋ] .
There are places to rest when traveling .
那里 是 地方 到 休息 什么时候 旅行 .

往来有少憩之处。

[lɒŋ] - ['stændɪŋ] [kən'sɜːnz] [ə'baʊt] ['refjʊdʒiːz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz]
Long - standing concerns about refugees from other provinces
长的 - 常设 担忧 关于 难民 从 其他 省份

久虑别省流民，

[nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
No place to live
不 地方 到 居住

居住无栖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː] [faɪv] ['juːnɪts] .
They were then organized into five units .
他们 是 然后 组织 进入 五 单位 .

乃编成伍甲，

[gɪv] ['veɪkənt] [lænd] ,
Give vacant land ,
给 空缺 土地 ,

给与空闲田地，

['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ,
Building houses for farming and living ,
建筑 房屋 为了 农业 和 活的 ,

造房屋耕住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] .
They were all good citizens .
他们 是 全部 好的 公民 .

俱为良民。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,
During his decades of service ,
期间 他的 几十年 的 服务 ,

出役数十年间，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [zəʊn] ['peɪntɪŋ] ,
Day and night zone painting ,
天 和 夜晚 区 绘画 ,

昼夜区画，

[prə'məʊt] [wɒt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wɒt] [ɪz] ['hɑːmf(ə)l] .
Promote what is beneficial and eliminate what is harmful .
推动 什么 是 有利 和 排除 什么 是 有害 .

兴利除害。

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz]
People of the two provinces
人们 的 这 二 省份

二省人民，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [nɪə(r)] - [brɪdʒ] .
A shrine was built for a certain person near Baimao Bridge .
一个 神社 曾是 建造 为了 一个 肯定 人 靠近 - 桥 .

建某生祠于白茅桥畔。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] .
He returned to the capital in the eleventh year of the Zhengtong reign .
他 返回 到 这 首都 在 这 第十一 年 的 这 正通 在位 .

正统十一年还朝，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['æŋgəd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] ,
Because he angered a powerful minister ,
因为 他 愤怒 一个 强大的 部长 ,

因触怒权臣，

[ˌdaʊn'greɪdɪd] [baɪ] [tuː] ['lev(ə)lz] ,
Downgraded by two levels ,
降级 经过 二 级别 ,

降某二级，

[ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [stɪl] [læk] ['gʌvənəz] .
The two provinces still lack governors .
这 二 省份 仍然 缺少 州长们 .

仍差巡抚二省。

[ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ,
Fourteen years ,
十四 年 ,

十四年，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði][sɪks] ['ɑːmiz] .
His Majesty the Emperor personally led the six armies .
他的 威严 这 皇帝 亲自 引领 这 六 军队 .

今皇上亲率六军，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [lændz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The northern lands are covered in dust .
这 北方 土地 是 涵盖 在 灰尘 .

蒙尘北地。

[ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] ,
On the tenth day ,
在 这 第十 天 ,

初十日，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The capital was greatly shaken .
这 首都 曾是 非常 摇晃 .

京师大震。

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
Someone was crying out in the north .
某人 曾是 哭泣 出去 在 这 北 .

某望北号哭，

['ɜːdʒəntli] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Urgently inform the Empress Dowager .
紧急 通知 这 皇后 老妇 .

急启太皇太后，

[hiː; hi] [begd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He begged the Prince of Cheng to oversee the country .
他 乞求 这 王子 的 程 到 监督 这 国家 .

乞命郕王监国。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [mɑː] [ʃʌn] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [gɑːdz] .
The officials saw Ma Shun dismiss the ceremonial guards .
这 官员 锯 马 回避 解雇 这 仪式 守卫 .

群臣见马顺呵散仪仗，

['drɪvn] [baɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] ,
Driven by loyalty and indignation ,
驱动 经过 忠诚 和 愤慨 ,

因忠愤激发，

[ðeɪ] [kɪld] [mɑː] [ʃʌn] [tə'ɡeðə(r)] .
They killed Ma Shun together .
他们 被杀 马 回避 一起 .

共击死马顺，

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
Chaos broke out in the court .
混乱 打破 出去 在 这 法庭 .

廷中大乱，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪn]['paʊə(r)] .
The court was no longer in power .
这 法庭 曾是 不 更长 在 力量 .

无复朝纲。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
The Prince of Cheng was horrified .
这 王子 的 程 曾是 惊恐万分 .

郕王见骇，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['sevrəl] [taɪmz] .
He wanted to return to the palace several times .
他 通缉 到 返回 到 这 宫殿 一些 时代 .

欲回宫者数次。

['sʌmwʌn] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
Someone rushed forward to help .
某人 匆忙 向前 到 帮助 .

某忙奔前掖，

[ðə; ði] [kɪŋ] [steɪd] [ðeə(r)] .
The king stayed there .
这 国王 入住 那里 .

留王住定，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
Each one was punished .
每个 一 曾是 受到惩罚 .

一一处分，

['kʌmfət] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] .
Comfort and appease all the tribes .
舒适 和 安抚 全部 这 部落 .

慰肃百寮，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
The treacherous forces were destroyed .
这 奸诈 力量 是 损毁 .

奏灭奸羽，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['redɪli] [tʊk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
The officials readily took their places .
这 官员 容易 采取 他们的 地方 .

群臣帖然就列。

[ɪn][wʌn] [deɪ] ,
In one day ,
在 一 天 ,

一日之间，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] ,
There are hundreds of paintings in the area ,
那里 是 数百 的 绘画 在 这 区域 ,

区画百端，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['tælɪzmən] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
The flying talisman was arranged neatly .
这 飞行 护符 曾是 安排 整齐地 .

飞符整饬，

[ðə; ði] [sliːvz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊb] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] .
The sleeves of his robe were torn .
这 袖子 的 他的 长袍 是 撕裂 .

袍袖尽裂，

['sevrəl] [ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [θruː] .
Several shoes were worn through .
一些 鞋 是 磨损 通过 .

几舃尽穿。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [mɛŋ] [prə'məʊtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)] .
The following day , Empress Dowager Meng promoted him to the rank of Minister .
这 下列的 天 , 皇后 老妇 孟 推广 他 到 这 秩 的 部长 .

翌日蒙太皇太后进爵尚书，

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [spiːtʃ] [ɪz][nɒt] [ək'septɪd] .
A certain speech is not accepted .
一个 肯定 演讲 是 不是 公认 .

某固辞不受。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .
At that time , the people were in a state of panic .
在 那 时间 , 这 人们 是 在 一个 状态 的 恐慌 .

其时民心慌扰，

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [laɪz] ,
A lot of lies ,
一个 很多 的 谎言 ,

讹言万端，

['treitə] [ænd; ənd] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ,
Traitors and thieves are everywhere ,
叛徒 和 窃贼 是 到处 ,

奸盗四出，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] .
The people fled .
这 人们 逃亡 .

百姓逃移，

[kɪ'əʊtəʊ][ɪz] ['empti] .
Kyoto is empty .
京都 是 空的 .

京都空虚。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
This was a personal inspection .
这 曾是 一个 个人的 检查 .

某乃个人巡视，

[ɪn'fɔːm] [ɔːl] ['pɑːtiz] [ɪn'vɒlvd] .
Inform all parties involved .
通知 全部 各方 涉及 .

多方晓谕，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɑː(r); ə(r)] ['temprərəli] [æt; ət] [iːz] .

The military and civilians are temporarily at ease .

这 军队 和 平民 是 暂时地 在 舒适 .

军民稍安。

[ɪn] [wʌn] ['epɪsəʊd] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [pi'tiʃən] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .

In one episode , the audience petitioned the Empress Dowager .

在 一 插曲 , 这 观众 请愿 这 皇后 老妇 .

某集众启请太皇太后，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [wel] - ['biːɪŋ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .

The nation's well - being is paramount .

这 国家的 出色地 - 存在 是 派拉蒙 .

社稷为重，

[rɪ'kwest] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns]

Request to establish a crown prince

要求 到 建立 一个 王冠 王子

乞立太子，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [wʌnz] ['sʌbdʒɪkts] ;

To govern one's subjects ;

到 治理 一个人的 主题 ;

以临臣民；

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] ,

Begging for the life of the Prince of Cheng ,

乞讨 为了 这 生活 的 这 王子 的 程 ,

乞命郕王，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .

To assist the state and its people .

到 协助 这 状态 和 它是 人们 .

以辅邦家。

[ɒn] [ðə; ði] 21st ,

On the 21st ,

在 这 21st ,

二十一日，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [æz; əz] ['empərə(r)] .

The Empress Dowager appointed the Prince of Cheng as emperor .

这 皇后 老妇 任命 这 王子 的 程 作为 皇帝 .

太皇太后命郕王为帝。

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [klæn] [ænd; ənd] [sə'saɪəti] [æz; əz] [sɪ'kjʊə(r)] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ]

Protecting the clan and society as secure as Mount Tai

保护 这 氏族 和 社会 作为 安全的 作为 山 泰

保宗社如泰山之安，

[tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪv(ə)l] .

To enable the nation to achieve a period of revival .

到 使能够 这 国家 到 达到 一个 时期 的 复兴 .

使国家成中兴之业。

[ðə; ði] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəm'pliːt] .

The rectification is not yet complete .

这 整改 是 不是 然而 完全的 .

整顿未完，

['enəmi] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .

Enemy troops suddenly arrived .

敌人 军队 突然 到达的 .

敌兵突至，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] ,
A certain commander of the troops ,
一个 肯定 指挥官 的 这 军队 ,

某亲督将士，

[əʊθ] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Oath of loyalty and righteousness
誓言 的 忠诚 和 义

誓以忠义，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] - [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
They then defeated the enemy at Deshengmen and fled back .
他们 然后 战败 这 敌人 在 - 和 逃亡 后退 .

遂挫敌于德胜门遁回。

[wʌn] [sə'spekt] [fɪəd] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['plʌndə(r)] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
One suspect feared the enemy would surely plunder Tongzhou .
一 怀疑 害怕 这 敌人 会 一定 掠夺 通州 .

某虑敌必掠通州，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['mænpaʊə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] .
To provide manpower and resources .
到 提供 人手 和 资源 .

以资人马。

['sʌmwʌn] ['ɜːdʒəntli] [went] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ɪ'nʌf] [greɪn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Someone urgently went to Tongzhou to distribute enough grain to everyone .
某人 紧急 去 到 通州 到 分发 足够的 粮食 到 每个人 .

某急往通州散粮各足，

[kən'tɪnjuː] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] [rest] ,
Continue burning the rest ,
继续 燃烧 这 休息 ,

继焚其余，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['plʌndə(r)] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] .
So that they could not plunder anything as they advanced .
所以 那 他们 可以 不是 掠夺 任何事物 作为 他们 先进的 .

使彼进无所掠，

['hævɪŋ] [nəʊ] [rɪ'sɔːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] ,
Having no resources to retreat from ,
拥有 不 资源 到 撤退 从 ,

退无所资，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'peəd] ,
Knowing that I am prepared ,
会心 那 我 是 准备 ,

知吾有备，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪn'veɪd] [ɔː(r)] ['ɒkjupaɪ] .
They dared not invade or occupy .
他们 敢于 不是 入侵 或者 占据 .

不敢侵据。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
By the third day of the tenth month ,
经过 这 第三 天 的 这 第十 月 ,

至十月初三日，

[ðə; ði] ['enəmi] , [djuː] [tuː; tə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [nɪŋz] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] ,
The enemy , due to Xi Ning's instigation ,
这 敌人 , 到期的 到 习 宁的 煽动 ,

敌因喜宁唆拨，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
They launched another large - scale invasion .
他们 发射 其他 大的 - 规模 入侵 .

复大举入寇，

[ðə; ði] [naɪn] [saɪdz] ['trembld] .
The nine sides trembled .
这 九 侧面 颤抖 .

九边震动，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
The people were filled with fear and unease .
这 人们 是 已填 和 害怕 和 不安 .

万姓惶惶，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['ædvəkeɪt] ['muːvɪŋ] [saʊθ] .
There are those who advocate moving south .
那里 是 那些 WHO 提倡 移动 南 .

有倡南迁之议者。

['sʌmwʌn] [wept] ['bɪtəli] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
Someone wept bitterly and tried to dissuade him .
某人 哭泣 苦涩地 和 尝试 到 劝阻 他 .

某恸哭谏阻，

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] .
He strongly argued that the capital was the most important place .
他 强烈 争论 那 这 首都 曾是 这 最多 重要的 地方 .

力陈京师根本之地，

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [naʊ] , [ɔːl] ['aʊə(r)] ['efəts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
If we do not adhere to this principle now , all our efforts will be in vain .
如果 我们 做 不是 粘着 到 这 原则 现在 , 全部 我们的 努力 将要 是 在 徒劳 .

今不守此则大事去矣。

['empərə(r)] [dʒɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Emperor Jing suddenly realized ,
皇帝 景 突然 已实现 ,

景帝顿悟，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz]
To ensure the peace and stability of the ancestral temples and shrines
到 确保 这 和平 和 稳定 的 这 祖先的 寺庙 和 神社

宗社奠安，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [ɒv; əv] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
The military and civilians were spared the hardship of relocation .
这 军队 和 平民 是 幸存 这 困境 的 搬迁 .

军民无迁徙之苦。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The general was ordered to set out immediately .
这 一般的 曾是 订购 到 放 出去 立即地 .

即日命将出师，

[tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
To prepare troops and repel the enemy .
到 准备 军队 和 击退 这 敌人 .

整兵拒敌。

[ɪn'strʌkt] [gwoʊ] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəntli] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːməni] ;
Instruct Guo Deng to diligently uphold the Great Harmony ;
指示 郭 邓 到 勤勉地 坚持 这 伟大的 和谐 ;

饬郭登谨守大同；

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [jæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
Encouraging Yang Hong and his son to do their utmost to serve the country ;
鼓励 杨 洪 和 他的 儿子 到 做 他们的 极致 到 服务 这 国家 ;

激杨洪父子尽力报效;

[liː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['breɪvli] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['ləʊli] ;
Li Shiheng and his nephew bravely broke through the lowly ;
李 - 和 他的 侄子 勇敢地 打破 通过 这 卑微的 ;

励石亨叔侄奋勇破贱;

['ɔːdə(r)] [sʌn] [tæŋ] ,
Order Sun Tang ,
命令 太阳 唐 ,

令孙镗、

[wɒn] [gwɑːŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] ;
Wan Guang guarded the capital region ;
万 光 守卫 这 首都 地区 ;

万广守卫京畿;

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ]
Supervisor Zhang
导师 张

督张、

[weɪ] [ænd; ənd] [jɪŋ] [stʊd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Wei and Ying stood together and supported each other .
魏 和 英 站立 一起 和 有 每个 其他 .

卫颖鼎峙互援。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] [etʃ'iːvmənts] .
The generals reported their achievements .
这 将军们 据报道 他们的 成就 .

诸将奏功。

['fuː] [baʊ] [sʌn] [æn; ən] ,
Fu Bao Sun An ,
傅 包 太阳 一个 ,

复保孙安、

[dʒuː] ['tʃɪ'æn] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] ['kɑːslz] [ɒv; əv] [duːʃi] .
Zhu Qian repaired and renovated the castles of Dushi .
朱 钱 已修复 和 翻新 这 城堡 的 杜希 .

朱谦修饬独石诸城堡。

[stɪl] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk] [jæŋ] [dʒʌn] ,
Still using a scheme to make Yang Jun ,
仍然 使用 一个 方案 到 制作 杨 俊 ,

仍用计使杨俊、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pæn] ['siːkrətli] ['kæptʃəd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['nɪŋ] .
Gao Pan secretly captured Xi Ning .
高 平底锅 偷偷 捕获 习 宁 .

高磐密擒喜宁,

[ðeɪ] ['berid] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [ɪn] ['hə'næn] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] .
They buried guns and cannons in Henan to fire at the enemy .
他们 埋葬 枪支 和 大炮 在 河南 到 火 在 这 敌人 .

豫埋铳炮击敌。

[ðə; ði] ['enəmi] , ['fɪrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [rɪ'kwestɪd] [piːs] .
The enemy , fearing for their lives , requested peace .
这 敌人 , 害怕 为了 他们的 生活 , 请求 和平 .

敌惧请和，

['empərə(r)] - ['hezɪteɪtɪd] .
Emperor Jingtai hesitated .
皇帝 - 犹豫了一下 .

景泰皇帝犹豫未定。

['sʌmwʌn] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Someone hurriedly stepped forward to report ,
某人 匆匆 步 向前 到 报告 ,

某忙上前陈奏，

['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [kləʊz] ['relətɪvz] ,
detailed account of brothers and close relatives ,
详细的 帐户 的 兄弟 和 关闭 亲属 ,

备述兄弟至亲，

[ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt]
The great righteousness between ruler and subject
这 伟大的 义 之间 统治者 和 主题

君臣大义，

[ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['griːtɪŋ] .
The proper etiquette is to respond to the envoy's greeting .
这 恰当的 礼仪 是 到 回应 到 这 特使的 问候 .

礼宜答使迎复。

['empərə(r)][dʒɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Emperor Jing suddenly realized ,
皇帝 景 突然 已实现 ,

景帝顿悟，

[ðeɪ] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
They sent envoys to welcome the current emperor back to the country .
他们 发送 使节 到 欢迎 这 当前的 皇帝 后退 到 这 国家 .

遣使臣迎今皇上归国。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [baʊd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] ['defərəns] .
The brothers bowed in a gesture of deference .
这 兄弟 鞠躬 在 一个 手势 的 尊重 .

兄弟行揖逊之礼，

[ə; eɪ] ['serəməni] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
A ceremony to celebrate the reunion of the emperor and his ministers .
一个 仪式 到 庆祝 这 团圆 的 这 皇帝 和 他的 部长们 .

君臣贺再会之仪。

[twelv] [bə'tæljən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
Twelve battalions were established .
十二 营 是 已确立的 .

置立十二团营，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] ['əʊvə(r)][wʌn] . [eit] ['mɪljən] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He commanded over 1 . 8 million elite troops .
他 命令 超过 1 . 8 百万 精英 军队 .

掌督精兵一百八十余万。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [dɒŋ] [ʃɪŋ] ,
He advised Dong Xing ,
他 建议 董 邢 ,

授计于董兴、

[mɑː] [ʃiː] [et] [əl] .
Ma Shi et al .
马 史 等 al .

马轼等，

[sə'pres] [ðə; ði] ['bændɪt] [hwɑːŋ] [ʒaʊjæŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] ;
Suppress the bandit Huang Xiaoyang in Guangxi ;
压制 这 土匪 黄 小阳 在 广西 ;

剿除广寇黄萧养；

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [tʃɛn] [ʃuː'æn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
The painting was created by Chen Xuan and others .
这 绘画 曾是 创建 经过 陈 宣 和 其他的 .

指画于陈瑄等，

['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [ðə; ði] ['fuː'dʒjen] ['bændɪt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ;
Subjugating the Fujian bandit Deng Maoqi ;
征服 这 福建 土匪 邓 - ;

收伏闽寇邓茂七；

[jæn] [daʊ; taʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [jiː; ji] - , [ə; eɪ] ['bændɪt] [frɒm; frəm] ['dʒə'dʒjɑːn] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] .
Yan Tao succeeded in killing Ye Zongliu , a bandit from Zhejiang who had surrendered .
严 道 成功了 在 杀 叶 - , 一个 土匪 从 浙江省 WHO 有 投降 .

蔫陶得成诛降浙寇叶宗留。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pleɪst] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sə'rendəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['ɪərə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They also placed people who had surrendered during the Yongle era in the southeast .
他们 还 放置 人们 WHO 有 投降 期间 这 永格尔 时代 在 这 东南 .

又安插永乐年间降人于东南，

[tuː; tə] ['sʌtəli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] .
To subtly extinguish the enemy's desire for victory .
到 微妙地 熄灭 这 敌人的 欲望 为了 胜利 .

潜消彼敌凯觎之心。

['fuː] [baʊ] [tʃɛn] [ju] ,
Fu Bao Chen Yu ,
傅 包 陈 于 ,

复保陈豫、

[wæŋ] [tɒŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒn] - ['maʊntən] .
Wang Tong built a city on Tianshou Mountain .
王 童 建造 一个 城市 在 - 山 .

王通筑城于天寿山，

[ðɪs] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːləʊ'keɪt] .
This would prevent the army from having to relocate .
这 会 防止 这 军队 从 拥有 到 搬迁 .

使军兵无迁徙之患，

['mɜːrtʃənt] [kæn; kən] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] ['seɪfti] .
Merchants can take precautions to ensure safety .
商人 能 拿 防范措施 到 确保 安全 .

商贾得安集之防。

[wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [j'iəz] ,
Within seven years ,
之内 七 年 ,

七年之内，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They have no time to eat or drink during the day .
他们 有 不 时间 到 吃 或者 喝 期间 这 天 .

日则不暇饮食，

[hiː; hi] [wʊd] [sliːp] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['tʃeɪmbəz] [æt; ət] [naɪt] .
He would sleep alone in the imperial chambers at night .
他 会 睡觉 独自的 在 这 帝国 房间 在 夜晚 .

夜则独宿朝房。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [mɛŋ] [ɪz] [truː] .
The information provided by Meng is true .
这 信息 假如 经过 孟 是 真的 .

蒙问所供是实。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] ['pɜːsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The officials saw the confession personally written by the official .
这 官员 锯 这 忏悔 亲自 书面 经过 这 官方的 .

众官见于公亲书供状，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
Every single one was a great achievement .
每一个 单身的 一 曾是 一个 伟大的 成就 .

件件大功，

[greɪt] [ətʃ'iːvmənts] [ɪn] ['evriθɪŋ] ,
Great achievements in everything ,
伟大的 成就 在 一切 ,

事事伟绩，

['evriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

无不叹息，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] .
Therefore , the torture was suspended .
所以 , 这 酷刑 曾是 暂停 .

遂缓拷掠。

['pʌblɪkli] ['rɪt(ə)n] [kən'feʃ(ə)n]
Publicly written confession
公开 书面 忏悔

公写供词，

['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

高诵毕，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply bowed his head and remained silent .
他 简单地 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

只俛首不语。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [wen] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] .
However , Wang Wen was resentful .
然而 , 王 温 曾是 不满 .

惟王文心中忿忿，

[ʃaʊt] ['laʊdli] .
Shout loudly .
喊 高声 .

大声呼叫。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知何言。

[ðə; ði] ['θɜːti] - ['sekənd] ['tʃæptə(r)] : [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [west]
The Thirty - Second Chapter : The Unjust Execution of a Loyal Minister in the West
这 三十 - 第二 章 : 这 不公正 执行 的 一个 忠诚 部长 在 这 西方
['mɑːkɪt] ; [ðə; ði] ['lɔɪəl] [soʊlz] [lə'ment] [æt; ət] [tʃɛŋʃən] [geɪt]
Market ; The Loyal Soul's Lament at Chengtian Gate
市场 ; 这 忠诚 灵魂的 哀叹 在 承天 门

第三十二传 西市上屈杀忠臣 承天门忠魂觌诉

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [wen] [sɔː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['raɪtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
At that time , Wang Wen saw the public writing out the summons .
在 那 时间 , 王 温 锯 这 民众 写作 出去 这 传票 .

当时王文见于公写出招词，

[riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪtʃiːvmənts] ,
Read out the achievements ,
读 出去 这 成就 ,

读出功绩，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['fɒrən] ['væsl] .
They did not distinguish between welcoming and establishing foreign vassals .
他们 做过 不是 区分 之间 欢迎 和 建立 外国的 附庸 .

并不分辩迎立外藩之事。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The prince was furious .
这 王子 曾是 狂怒 .

王公大忿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声呼曰：

" ['hevənz] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎！

[wɒt] [ə; eɪ]['trædʒədi] !
What a tragedy !
什么 一个 悲剧 !

冤哉，

[wɒt] [ə; eɪ] ['griːvəns] !
What a grievance !
什么 一个 不满 !

冤哉！

[tə'deɪ] , [wiː; wi] ['kwestʃənd] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['welkəmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væsl] [steɪts] .
Today , we questioned certain individuals about their welcoming of the vassal states .
今天 , 我们 被质问 肯定 个人 关于 他们的 欢迎 的 这 附庸 各州 .

今日勘问某等迎立外藩，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ælɪ'geɪʃnz] ?
What are the specific allegations ?
什么 是 这 具体的 指控 ?

有何指实?

[wɒt] ['evɪdəns] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

有何凭据?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪtnəsiz] ?
Who are the witnesses ?
WHO 是 这 证人 ?

有何人见证?

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ?
Whom should be sent to greet them ?
谁 应该 是 发送 到 迎接 他们 ?

差何人去迎的?”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [tuː; tə] [hɛŋ] ,
There is a connection to Heng ,
那里 是 一个 联系 到 恒 ,

有附会亨、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [sed] :
The official in charge of divination said :
这 官方的 在 收费 的 占卜 说 :

贞之官曰:

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['gəʊldən]['təʊkən][ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ? "
" You wish to obtain the golden token and imperial edict ? "
" 你 希望 到 获得 这 金的 令牌 和 帝国 法令 ? "

“汝意欲取金牌符敕,

['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] ['juːnəks] ,
Secretly colluding with eunuchs ,
偷偷 串谋 和 太监 ,

私结内宦,

['welkəm] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ʃjɑːŋfæn]
Welcome the establishment of Xiangfan
欢迎 这 建立 的 襄樊

迎立襄藩,

[haʊ] [kæn; kən][ai][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
How can I deny it ?
如何 能 我 否定 它 ?

如何抵赖?”

[wæŋ] [wen] [rɪ'plaɪd] :
Wang Wen replied :
王 温 回复 :

王文答曰:

" ['gəʊldən]['təʊkən][ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] "
" Golden Token and Imperial Decree "
" 金的 令牌 和 帝国 法令 "

“金牌符敕,

[siː] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
See the document stored in the Forbidden City .
看 这 文档 存储 在 这 禁止 城市 .

见存禁中。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Without informing the Empress Dowager ,
没有 通知 这 皇后 老妇 ,

不奏知太皇太后，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who dares to steal it ?
WHO 敢于 到 偷 它 ?

谁敢窃取而行?

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['welkəmɪŋ] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [stɜː(r)] ,
Since it is said that welcoming King Xiang to the throne will surely cause a great stir ,
自从 它 是 说 那 欢迎 国王 向 到 这 王座 将要 一定 原因 一个 伟大的 搅拌 ,

既言迎立襄王必动惊人，

[huː] [went] [ðeə(r)] ?
Who went there ?
WHO 去 那里 ?

查有何人到彼?

[ɪf] [tə'deɪ] [wiː; wi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] - [dɪ'zaɪə(r)] - ,
If today we falsely accuse someone of ' desire ' ,
如果 今天 我们 错误地 控 某人 的 - 欲望 - ,

今日若以‘意欲’二字诬陷某等，

[aɪm] ['riːəli] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] !
I'm really not willing to accept this !
我是 真的 不是 愿意的 到 接受 这 !

实不甘心！”

[ju] [gɒŋ] [sɔː] [wæŋ] ['wenli] ['ɑːgjuː] ,
Yu Gong saw Wang Wenli argue ,
于 锣 锯 王 文莉 争论 ,

于公见王文力辩，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [wæŋ] - (-) "
" Wang Qianzhi (Wenzhihao) "
" 王 - (-) "

“王千之（文之号），

[wɒt] [gʊd] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] [duː; də] ?
What good will your argument do ?
什么 好的 将要 你的 争论 做 ?

汝辩之何益?

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Youzhen and others already had such intentions .
- 和 其他的 已经 有 这样的 意图 .

有贞等意已如此，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [let] [ˌem ˈiː][gəʊ][frɒm; frəm][juː; jʊ] ?
How can you let me go from you ?
如何 能 你 让 我 去 从 你 ?

如何肯放我与你?

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈklevə(r)] [skiːm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈhuːɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] .
That was a clever scheme to follow in the footsteps of Qin Hui , who was falsely accused .
那 曾是 一个 聪明的 方案 到 跟随 在 这 脚步声 的 秦 惠 , WHO 曾是 错误地 被告 .

彼盖欲踵秦桧莫须有之故智也。

[dɪˈbeɪt] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
Debate will also lead to death .
辩论 将要 还 带领 到 死亡 .

辩亦死,

" [tuː; tə] [nɒt] [ˈɑːgjuː] [ɪz][tuː; tə] [daɪ] . "
" To not argue is to die . "
" 到 不是 争论 是 到 死 . "

不辩亦死。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈʃaʊ] [waɪzən] [sed] :
At that time , Xiao Weizhen said :
在 那 时间 , 肖 维珍 说 :

当时萧维贞曰:

" [ðɪs] [ˈmætə(r)][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] . "
" This matter originated from the imperial court . "
" 这 事情 起源于 从 这 帝国 法庭 . "

"此事出于朝廷,

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ədˈmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They refused to admit it .
他们 拒绝 到 承认 它 .

公等不肯承认,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] .
It is also unavoidable .
它 是 还 不可避免的 .

亦难免得。"

[wen] [ʒɑːŋ] [ɪz][ˈprez(ə)nt] ,
When Zhang is present ,
什么时候 张 是 展示 ,

当有张在坐,

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [waɪzən] , [ˈseɪɪŋ] :
He then closed his eyes and spoke to Xiao Weizhen , saying :
他 然后 关闭 他的 眼睛 和 辐 到 肖 维珍 , 说 :

乃闭目与萧维贞言曰:

" [ðɪs] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [əˈgenst] [ɪtˈself] ;
" This generation has committed a crime against itself ;
" 这 一代 有 坚定的 一个 犯罪 反对 本身 ;

"此辈自作自犯,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ?
How can it be said that it originated from the imperial court ?
如何 能 它 是 说 那 它 起源于 从 这 帝国 法庭 ?

如何说出于朝廷。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [hɜːd] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
At that time , Liu Qing , a secretary in the Ministry of Justice , heard this statement .
在 那 时间 , 刘 青 , 一个 秘书 在 这 部 的 正义 , 听到 这 陈述 .

时有刑部郎中刘清闻得此言，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“真冤哉！

[wɒt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] !
What a terrible injustice !
什么 一个 糟糕的 不公正 !

真冤哉！”

[hiː; hi] [ðen] [ri'bjuːk] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then rebuked Liu Qing , saying :
他 然后 责备 刘 青 , 说 :

即叱刘清曰：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , "
" Listen to your words , "
" 听 到 你的 字 , "

“听汝之言，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] .
She must have been his accomplice .
她 必须 有 到过 他的 同案犯 .

想必也是与他同谋的。”

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [hiː; hi] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɛŋ] .
For a time , he associated it with Heng .
为了 一个 时间 , 他 联系 它 和 恒 .

一时附会亨、

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['slɑːndə, 'slæn-] [ænd; ənd] [in'sʌlt] .
Those who are virtuous are often slandered and insulted .
那些 WHO 是 有德行的 是 经常 诽谤 和 受辱 .

贞者群诋侮之。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Shi Heng and others forged an imperial edict .
史 恒 和 其他的 锻造 一个 帝国 法令 .

石亨等矫上旨，

[tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [ɪm'prɪznmənt] .
To hasten imprisonment .
到 趋 监禁 .

催促成狱。

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] .
The judicial authorities were helpless .
这 司法 当局 是 无助 .

法司无奈，

['əʊnli] -
Only Chengheng
仅有的 -

只得承亨、

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dɪ'kriː] ,
The righteous decree ,
这 正义 法令 ,

贞风旨，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [wɜːd] " [ɪn'tenʃ(ə)n] " [wɒz; wəz] [juːst] .
Therefore , the word " intention " was used .
所以 , 这 单词 " 意图 " 曾是 用过的 .

乃以'意欲'二字，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] .
It was added to the list .
它 曾是 额外 到 这 列表 .

附会上之。

[hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] ['ʃaʊ] [waɪzən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə]
Heng and others then conspired with Imperial Censor Xiao Weizhen and others to
恒 和 其他的 然后 密谋 和 帝国 审查 肖 维珍 和 其他的 到
['fæbrɪkeɪt] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
fabricate charges against them ;
制造 收费 反对 他们 ;

亨等遂挟都御吏萧维贞等构狱词；

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

" [lʊk] [æt; ət] [ju] ['tʃɪ'æn] , "
" Look at Yu Qian , "
" 看 在 于 钱 , "

"看于谦、

[wæŋ] [wen] [et] [əl] .
Wang Wen et al .
王 温 等 al .

王文等，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['welkəm] ['fɒrən] ['væsl] ,
In order to welcome foreign vassals ,
在 命令 到 欢迎 外国的 附庸 ,

意欲迎立外藩，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪn'deɪndʒəd] ['neɪʃ(ə)n] ,
To protect the endangered nation ,
到 保护 这 濒危 国家 ,

图危社稷，

[ðəʊz] [huː] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Those who conspire to commit treason shall be punished according to the law .
那些 WHO 合谋 到 犯罪 叛国罪 将 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

合依谋反者律。

[tʃɛn] [ʃuːn] [ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [wɛnjaʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Chen Xun and Xiang Wenyao , etc .
陈 迅 和 向 文耀 , ETC .

陈循与项文曜等，

['nəʊɪŋ] [ju] ['tʃɪ'æn]
Knowing Yu Qian
会心 于 钱

知于谦、

[wæŋ] [wen] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [plɔtid] [rɪ'beljən] [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌæpri'hend] .
Wang Wen and others plotted rebellion but were not apprehended .
王 温 和 其他的 绘制 叛乱 但 是 不是 被捕 .

王文等谋异不举，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðəʊz] [huː] ['nəʊɪŋli] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃənəli] [let] [ðeə(r)]
According to the law regarding those who knowingly and intentionally let their
根据 到 这 法律 关于 那些 WHO 明知 和 故意 让 他们的
['tʃɪldrən] [gəʊ] [friː] .
children go free .
孩子们 去 自由的 .

依知情故纵者律。”

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Tianshun finished reading ,
后 皇帝 - 完成的 阅读 ,

天顺帝览毕，

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
After hesitating for a long time .
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 .

犹豫久之。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ju] ['tʃɪ'æn] [wʌns] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Yu Qian once made contributions to the country . "
" 于 钱 一次 制成 贡献 到 这 国家 . "

“于谦曾有功于社稷。”

['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Everyone remained silent .
每个人 剩余 沉默的 .

众皆默然，

[nɒt] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
Not yet answered .
不是 然而 回答 .

未及对。

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

- ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Youzhen hurriedly stepped forward and reported :
- 匆匆 步 向前 和 据报道 :

有贞忙上前启奏曰：

" [wiː; wi] [risk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sə'vaɪv] . "
" We risked our lives for a chance to survive . "
" 我们 冒险 我们的 生活 为了 一个 机会 到 存活 . "

“臣等出万死一生，

[wiː; wi] ['welkəm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
We welcome His Majesty back to the throne .
我们 欢迎 他的 威严 后退 到 这 王座 .

迎陛下复位。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɒt] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hjuː'mɪləti][ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] . . .
If one is not placed in a position of humility that leads to death . . .
如果 一 是 不是 放置 在 一个 位置 的 谦逊 那 线索 到 死亡 . . .

若不置于谦于死地，

['ðeəfɔː(r)] , [tə'deɪz] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪmləs] .
Therefore , today's events are nameless .
所以 , 今天的 活动 是 无名 .

则今日之事为无名。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

上闻此言，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
His mind was made up .
他的 头脑 曾是 制成 向上 .

其意遂决。

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] ['taʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
The legal system is touted in the market .
这 合法的 系统 是 吹捧 在 这 市场 .

法司标榜于市。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 22nd ,
On the morning of the 22nd ,
在 这 早晨 的 这 22nd ,

二十二日早，

[ju] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
Yu Qian was taken out of prison .
于 钱 曾是 已采取 出去 的 监狱 .

狱中取出于谦、

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[fæn] [gwɑːŋ] ,
Fan Guang ,
扇子 光 ,

范广、

[wæŋ] [tʃɛŋ] [et] [əl] .
Wang Cheng et al .
王 程 等 al .

王诚等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [ɪn] - .
He was sentenced in Xishi .
他 曾是 判刑 在 - .

于西市受刑。

[wæŋ] [wen] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Wen shouted :
王 温 喊叫 :

王文口中大叫曰：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [saɪn] ? ! "
" Where is the sign ? ! "
" 在哪里 是 这 符号 ? ! "

“显迹何在！

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['fæbrɪkeɪtɪd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['treɪtə(r)] [tʃɪn] ['huːɪ] ,
Using the fabricated charge of the treacherous traitor Qin Hui ,
使用 这 制造 收费 的 这 奸诈 叛徒 秦 惠 ,

以莫须有效奸贼秦桧之故套，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [deθ] .
Falsely accusing someone is tantamount to death .
错误地 指控 某人 是 等同 到 死亡 .

诬陷某等于死，

['hev(ə)n] [beəz] ['wɪtnəs] !
Heaven bears witness !
天堂 熊 证人 !

天乎昭鉴！”

[ju] [gɒŋ] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Yu Gong then burst into laughter .
于 锣 然后 爆裂 进入 笑声 .

于公乃大笑，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He said in his mouth :
他 说 在 他的 嘴 :

口中但曰：

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] , "
" Our lord is in distress , "
" 我们的 主 是 在 痛苦 , "

“主上蒙尘，

['keɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
Chaos broke out in the court .
混乱 打破 出去 在 这 法庭 .

廷中大乱，

[bɪ'twiːn] [breθs] ,
Between breaths ,
之间 呼吸 ,

呼吸之间，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
Unexpected changes are possible .
意外 变化 是 可能的 .

为变不测。

[wɪ'ðaʊt] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Without Yu Qian ,
没有 于 钱 ,

若无于谦，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] .
I wonder what the state of the nation is like .
我 想知道 什么 这 状态 的 这 国家 是 喜欢 .

不知社稷何如。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][hæd; həd]['juːnɪfaɪd][wʌn] . [eit] ['mɪljən] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
At that time , I had unified 1 . 8 million elite troops .
在 那 时间 , 我 有 统一 1 . 8 百万 精英 军队 .

当时吾统一百八十万精兵，

['evriθɪŋ] [ɪz]['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
Everything is under my control .
一切 是 在下面 我的 控制 .

俱在吾掌握之中，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt][ækt] [naʊ] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
If we do not act now to safeguard the nation ,
如果 我们 做 不是 行为 现在 到 保障 这 国家 ,

此时不谋危社稷，

[naʊ] , [ə; eɪ] [freɪl] [əʊld] ['skɒlə(r)] . . .
Now , a frail old scholar . . .
现在 , 一个 脆弱 老的 学者 . . .

如今一老羸秀才，

[wʊd] [juː; jʊ] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ?
Would you still be willing to risk the fate of the nation ?
会 你 仍然 是 愿意的 到 风险 这 命运 的 这 国家 ?

尚肯谋危社稷乎！

[wæŋ] -
Wang Qianzhi
王 -

王千之、

['gʌvənə(r)] [fæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Governor Fan and others ,
州长 扇子 和 其他的 ,

范都督等，

[ðeəz; ðəz][naʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
There's no need for us to say anything more .
有 不 需要 为了 我们 到 说 任何事物 更多的 .

吾与汝不必再言，

[taɪm] [wɪl] [tel] .
Time will tell .
时间 将要 告诉 .

日后自有公论也。”

[ju] [gɑːŋ'fuː] [lɑːft] ['laʊdli] .
Yu Gongfu laughed loudly .
于 功夫 笑了 高声 .

于公复大笑，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [ri'sait] ['ɔːrəli] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
A poem recited orally to bid farewell to the deceased ,
一个 诗 背诵 口头 到 出价 告别 到 这 死者 ,

口吟辞世诗一律，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Have someone record it for you .
有 某人 记录 它 为了 你 .

令人代录，

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hɜːmɪt] , [laʊ] ['dwəʊməʊ] ,
The village hermit , Lao Duomo ,
这 村庄 隐士 , 老挝 大教堂 ,

村庄居士老多磨，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
It brings many good things to the world .
它 带来 许多 好的 事物 到 这 世界 .

成就人间好事多。

[ðə; ði] [njuː] ['ɪərə][hæz; həz] [biːn] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [baɪ] [tjǣ] [ʃʌn] .
The new era has been promulgated by Tian Shun .
这 新的 时代 有 到过 颁布 经过 田 回避 .

天顺已颁新岁月，

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][lænd][ænd; ənd] ['rɪvəz] .
A subject should give thanks to the old land and rivers .
一个 主题 应该 给 谢谢 到 这 老的 土地 和 河流 .

人臣应谢旧山河。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːt] [æz; əz][lyː] [wæŋ] , [ðeɪ] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
With the same heart as Lü Wang , they supported the Zhou dynasty .
和 这 相同的 心 作为 鲁 王 , 他们 有 这 周 王朝 .

心同吕望扶周室，

[ʒɑːŋ] [li'æŋz] [ɪtʃ'iːvmənts] [sə'pɑːst] [ðəʊz] [ɒv; əv] [tʃuː] [sɒŋ] .
Zhang Liang's achievements surpassed those of Chu Song .
张 梁氏 成就 超越 那些 的 楚 歌曲 .

功迈张良散楚歌。

[ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
am leaving this morning .
是 离开 这 早晨 .

顾我今朝归去也，

['lɑːfɪŋ] ['hæpɪli] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] .
Laughing happily amidst the white clouds .
笑 快乐地 在......之中 这 白色的 云 .

白云堆里笑呵呵。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] !
What a waste !
什么 一个 浪费 !

枉哉！

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

屈乎！

['ɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After Yu Gong finished reciting ,
后 于 锣 完成的 背诵 ,

于公吟完，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the recording was finished ,
后 这 记录 曾是 完成的 ,

令人录毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] .
He was executed with a straight face .
他 曾是 执行 和 一个 直的 脸 .

即正色就刑。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The people of the capital saw it .
这 人们 的 这 首都 锯 它 .

都人见之，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻之，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [wept] .
People of all ages wept .
人们 的 全部 年龄 哭泣 .

老幼无不垂泪。

[sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [wept] ['bɪtəli] .
Some families wept bitterly .
一些 家庭 哭泣 苦涩地 .

有举家号哭者，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [həʊld] ['praɪvət] ['serɪmənɪz] [tə'geðə(r)] .
There are those who hold private ceremonies together .
那里 是 那些 WHO 抓住 私人的 仪式 一起 .

有合门私祭者，

[sʌm; səm] ['siːkrətli] [wɔː(r)] [hemp] ['kləʊðɪŋ] .
Some secretly wore hemp clothing .
一些 偷偷 穿着 麻 衣服 .

有暗地披麻服者。

[wen] [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['səʊldʒəz] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the border soldiers learned of this ,
什么时候 这 边界 士兵 学习 的 这 ,

边关军士闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 .

莫不涕泣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæn] [gwɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
At that time , Fan Guang went to the Ministry of Justice .
在 那 时间 , 扇子 光 去 到 这 部 的 正义 .

当时范广同赴法曹，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['mɑːkɪt] .
He then stepped forward and went straight to the West Market .
他 然后 步 向前 和 去 直的 到 这 西方 市场 .

乃挺身直至西市。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

口中大叫曰：

" [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [træpt] [ðə; ði]['empərə(r)] [bæk] [ðen] ([rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ʃiː] [hɛŋ] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][baɪ]) ! "
" Who was it that trapped the emperor back then (referring to Shi Heng sitting idly by) ! "
" WHO 曾是 它 那 被困 这 皇帝 后退 然后 (指 到 史 恒 坐着 闲散地 经过) ! "

“当初陷驾者谁（指石亨坐视）！

[ai] [led] [tru:ps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
I led troops to rescue the emperor .
我 引领 军队 到 救援 这 皇帝 .

吾提兵救驾者，

[naʊ] [ðeɪ] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Now they turn around and kill them .
现在 他们 转动 大约 和 杀 他们 .

今反杀之。

[weə(r)] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ? !
Where is justice ? !
在哪里 是 正义 ? !

天理何在！”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [siːst] .
The cries had not yet ceased .
这 哭泣 有 不是 然而 停止 .

叫未绝，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] [hemp] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['suːtrə] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
A woman dressed in hemp clothing and carrying a sutra came along .
一个 女士 穿着 在 麻 衣服 和 携带 一个 佛经 来了 沿着 .

只见一妇人披麻带经而来，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
She was a prostitute .
她 曾是 一个 妓女 .

乃一妓者，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'tendənt] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [fæn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He served as an attendant to Governor Fan for several years .
他 服务 作为 一个 服务员 到 州长 扇子 为了 一些 年 .

平日侍从范都督数年。

[fæn] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] ['hevi] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Fan Guang saw the courtesan coming in weeping and wearing heavy mourning clothes .
扇子 光 锯 这 妓女 未来 在 哭泣 和 穿着 重的 丧 衣服 .

范广见侍妓号哭重服而来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“汝来何为？”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [sed] :
The prostitute said :
这 妓女 说 :

妓者曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [deθ] . "
" I have come specifically to attend to your death . "
" 我 有 来 具体来说 到 出席 到 你的 死亡 . "

“特来伏侍公死。”

[hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] .
He cried again .
他 哭 再次 .

复号哭，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大声呼曰：

" ['hevənz] ! "
" Heavens ! "
" 天 ! "

“天乎！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gʊd] ['hevənz] !
Good heavens !
好的 天 !

天乎！

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ded] !
Loyal and virtuous men are dead !
忠诚 和 有德行的 男人 是 死的 !

忠良辈死也！”

[ɔːl] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] [ænd; ənd] ['sæd(ə)nd] .
All who witnessed it were shocked and saddened .
全部 WHO 目击者 它 是 震惊 和 悲伤 .

观者莫不惊哀。

[fæn] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃt] .
Fan Guang was immediately punished .
扇子 光 曾是 立即地 受到惩罚 .

范广即刻被刑。

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [wept] ['bɪtəli] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɜː'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The prostitute wept bitterly and prostrated herself on the ground .
这 妓女 哭泣 苦涩地 和 俯卧 她自己 在 这 地面 .

其妓恸哭伏地，

[ðeɪ] [sʌkt] [ðə; ði] [blʌd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .
They sucked the blood from his neck .
他们 真烂 这 血 从 他的 脖子 .

口吮其颈血。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
When it is time to collect the body ,
什么时候 它 是 时间 到 收集 这 身体 ,

俟收殓时，

[ɪts] [hed] [wɒz; wəz] [səʊn] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['aɪən]['waɪə(r)] .
Its head was sewn together with iron wire .
它是 头 曾是 缝制的 一起 和 铁 金属丝 .

以铁线缝接其头，

[gʌ] [sed] [tuː; tə][fæn] [gɔːŋz] ['fæməli] :
Gu said to Fan Gong's family :
顾 说 到 扇子 锣的 家庭 :

顾谓范公家人曰：

" ['prɒpəli] ['kæri] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['beriəl] . "
" Properly carry the master to his burial . "
" 适当地 携带 这 掌握 到 他的 葬礼 . "

“好好抬主翁去葬。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [druː] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
The prostitute drew a short knife from his waist .
这 妓女 画 一个 短的 刀 从 他的 腰部 .

妓者从腰边掣出短刀，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声曰：

" [maɪ] [lɔːd] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] . "
" My lord died unjustly . "
" 我的 主 死亡 不公正的 . "

“主君死冤，

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [daɪd] [ə; eɪ] [fɪəs] [deθ] . "
" This lowly concubine died a fierce death . "
" 这 卑微的 妾 死亡 一个 凶猛的 死亡 . "

贱妾死烈。”

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔːps] .
He then committed suicide beside the corpse .
他 然后 坚定的 自杀 旁 这 尸体 .

即自刎于尸旁。

[ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The crowd and the legal officials ,
这 人群 和 这 合法的 官员 ,

众人与法曹官等，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

尽皆惊讶，

[ai] ['diːpli] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['vælə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
I deeply admire the loyalty and valor of the courtesan .
我 深 钦佩 这 忠诚 和 勇气 的 这 妓女 .

深叹妓之忠烈。

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ðæt] [deɪ] .
The sky was dark that day .
这 天空 曾是 黑暗的 那 天 .

是日天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [lait] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A chilling wind was blowing .
一个 令人不寒而栗 风 曾是 吹 .

阴风凛凛，

['jeləʊ] [sænd] [rəʊz] [ʌp] ,
Yellow sand rose up ,
黄色的 沙 玫瑰 向上 ,

黄沙四起，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [im'bɔdi] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌʌn'dʒʌstli] ['kɪlɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It truly embodies the spirit of unjustly killing loyal and virtuous people .
它 真的 体现 这 精神 的 不公正的 杀 忠诚 和 有德行的 人们 .

实有屈杀忠良之气。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[wæŋ] - ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [geɪt] .
Wang Zhenzheng exited the imperial palace gate .
王 - 退出 这 帝国 宫殿 门 .

王镇正出朝门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sændstɔːm] [hɪt] [maɪ] [feɪs] .
Suddenly , a sandstorm hit my face .
突然 , 一个 沙暴 打 我的 脸 .

忽然风沙泼面，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
The sky was dark .
这 天空 曾是 黑暗的 .

天色昏暗，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] ['vɔmit] [blʌd] .
He vomited blood .
他 呕吐 血 .

口吐鲜血。

['piːp(ə)l] [p'ænɪkt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
People panicked when they saw it .
人们 惊慌失措 什么时候 他们 锯 它 .

从人见了心慌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [helpt] [tuː; tə] [geɪt] .
They were quickly helped to Dong'an Gate .
他们 是 迅速地 帮助 到 东安 门 .

急扶至东安门来，

[ʌn'kɒnʃəs]
Unconscious
无意识

人事不醒，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['pɔɪntɪd] ['rændəmli] .
He just pointed randomly .
他 只是 尖 随机 .

惟手乱指而已。

['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [səʊl] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [brɔːt] [ə'baʊt] .
People at the time all said that the loyal soul was hastily brought about .
人们 在 这 时间 全部 说 那 这 忠诚 灵魂 曾是 草草 带来 关于 .

时人咸谓忠魂促迫耳。

[ðə; ði] [kɔːt] [sent] [tʃɛn] [ʃuːn] ,
The court sent Chen Xun ,
这 法庭 发送 陈 迅 ,

朝廷发陈循、

[ʃæŋ] ['lʌ; luː] ,
Shang Lu ,
尚 鲁 ,

商辂、

[ʃiːˈæŋ] [wɛnjaʊ] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Xiang Wenyao was stationed outside the capital .
向 文耀 曾是 驻 外部 这 首都 .

项文曜等于外戍，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈempərə(r)] [ˌtʃɛŋˈhwɑː] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Later , Emperor Chenghua ascended the throne .
之后 , 皇帝 成化 上升 这 王座 .

后成化帝登极，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was reinstated to his post .
他 曾是 恢复 到 他的 邮政 .

尽复其职。

[wæŋ] [wen] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɒstjʊməsli] [ˈɒnəd] [æz; əz][jiː] [mɪn] .
Wang Wen was also posthumously honored as Yi Min .
王 温 曾是 还 死后 荣幸 作为 易 敏 .

王文亦谥毅愍。

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstis] [ˈsʌfəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪnəli] [klɪəd] [ʌp] .
The injustices suffered by the gentlemen were finally cleared up .
这 不公正 遭受 经过 这 先生们 是 最后 已清除 向上 .

诸公冤事始白。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ju] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] .
Now , let's talk about the day Yu Gong was punished .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 于 锣 曾是 受到惩罚 .

且说当日于公被刑，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [rɒt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
The corpses were left to rot in the market .
这 尸体 是 左边 到 腐烂 在 这 市场 .

暴尸市上。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [baɪ] - ,
Because the prince was stationed in Liaodong by Mianfa ,
因为 这 王子 曾是 驻 在 辽东 经过 - ,

因公子于冕发戍辽东，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈberid] .
The remains were not buried .
这 遗迹 是 不是 埋葬 .

尸骸未殓。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæt] [əˈpɪəd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
Suddenly a man in official robes and hat appeared outside the border .
突然 一个 男人 在 官方的 长袍 和 帽子 出现 外部 这 边界 .

忽一人边外冠服，

[ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv] [djuːk] [tʃɛn]
The corpse of Duke Chen
这 尸体 的 公爵 陈

忱公之尸，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不止。

[ðen] , [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] .
Then , a pot of wine was poured as a libation .
然后 , 一个 锅 的 葡萄酒 曾是 倾倒 作为 一个 奠 .

复奠以壶浆，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,
" Although he is a foreigner ,
" 虽然 他 是 一个 外国人 ,

“某虽国外人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was very loyal and righteous .
他 曾是 非常 忠诚 和 正义 .

颇怀忠义。

[jɔː(r); jə(r)] [deθ] [wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌst] .
Your death was unjust .
你的 死亡 曾是 不公正 .

今公死冤，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
The prince was exiled to the frontier .
这 王子 曾是 放逐 到 这 边境 .

公子谪戍。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！”

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the people saw it ,
什么时候 这 人们 锯 它 ,

众百姓见之，

[lets] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Let's watch it together .
我们来吧 手表 它 一起 .

一齐团看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['juːnək] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] .
He was an official under the eunuch Cao Jixiang .
他 曾是 一个 官方的 在下面 这 宦官 曹 吉祥 .

乃是太监曹吉祥麾下一个属官，

[nemd] ['djuːəʊ][ɜː(r)] .
Named Duo Er .
命名 二人组 呃 .

名朵耳者。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] ['iːv(ə)n] - [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
The common people saw that even Duo'er was like this ,
这 常见的 人们 锯 那 甚至 - 曾是 喜欢 这 ,

众百姓见朵耳尚且如此，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [speəd] [baɪ] [lɔːd] [ju] - .
Moreover , we were all spared by Lord Yu Shaobao .
而且 , 我们 是 全部 幸存 经过 主 于 - .

况我等皆是于少保爷存留性命的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][ɪə(r)] ?
Is it not as good as a single ear ?
是 它 不是 作为 好的 作为 一个 单身的 耳朵 ?

反不如一朵耳耶？

[səʊ] ['evriwʌn] [tə'geðə(r)] [prɪ'peəd] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
So everyone together prepared libations and offered sacrifices .
所以 每个人 一起 准备 酒 和 提供 牺牲 .

于是众人一齐壶浆设奠，

['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [brə'keɪd] [kləʊðz] .
Cover his body with brocade clothes .
覆盖 他的 身体 和 锦缎 衣服 .

将锦衣覆盖其尸，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['weɪlɪŋ] ,
The sound of wailing ,
这 声音 的 哀嚎 ,

号哭之声，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] .
The streets and alleys were shaken .
这 街道 和 小巷 是 摇晃 .

巷陌皆震。

[tʃʊ] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Xu Youzhen heard of this ,
徐 - 听到 的 这 ,

徐有贞闻之，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] .
My heart is filled with apprehension .
我的 心 是 已填 和 忧虑 .

心中畏动。

[ʃiː] [hɛŋz] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
Shi Heng's men could not stop it .
史 恒氏 男人 可以 不是 停止 它 .

石亨差人禁止不住。

[kaʊ] - [ɪə(r)] [həːts] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [stɪk] ,
Cao Jixiang's ear hurts from his stick ,
曹 - 耳朵 疼痛 从 他的 戳 ,

曹吉祥痛杖朵耳，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kraɪ] [ˌeni'mɔː(r)] .
You are not allowed to cry anymore .
你 是 不是 允许 到 哭 不再 .

不许再去哭。

[tə'mɒrəʊ] , [dɔː(r)] [wɪl] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] [mɔːn] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spekts] .
Tomorrow , Dor will still come to mourn and pay respects .
明天 , 多尔 将要 仍然 来 到 哀悼 和 支付 尊重 .

明日朵耳仍来哭奠，

['iːv(ə)n] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ['kænɒt] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] .
Even good fortune cannot be forbidden .
甚至 好的 财富 不能 是 禁止 .

吉祥亦不能禁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] [gɔːŋz] [rɪ'meɪnz] ,
At that time , Yu Gong's remains ,
在 那 时间 , 于 锣的 遗迹 ,

当时于公尸骸，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [tʃɛn] [kuːiː] , [braib] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [rɪ'meɪnz] .
The governor , Chen Kui , bribed the guards to collect the official's remains .
这 州长 , 陈 奎 , 受贿 这 守卫 到 收集 这 官员的 遗迹 .

乃都督陈逵赂守者收公尸骸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] ['ʃæləʊ] [sɔɪl] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He was buried in shallow soil west of the city .
他 曾是 埋葬 在 浅的 土壤 西方 的 这 城市 .

葬于城西浅土，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
He also instructed the residents to guard the area .
他 还 指示 这 居民 到 警卫 这 区域 .

又嘱咐居民看守。

['rezɪdənts] [huː] [rɪ'membə(r)] ['pʌblɪk] ['merɪt] ,
Residents who remember public merit ,
居民 WHO 记住 民众 优点 ,

居民思公功德者，

[iːtʃ] [taɪm] , [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪz] ['siːkrətli] [pɔː] .
Each time , a cup of wine is secretly poured .
每个 时间 , 一个 杯子 的 葡萄酒 是 偷偷 倾倒 .

每每暗奠壶浆。

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] .
Many people were crying .
许多 人们 是 哭泣 .

哭者甚众。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [prɪns] [ju] [miː'ɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [gɑːd]
The day before , Prince Yu Mian had already been dispatched to Liaodong Guard
这 天 前 , 王子 于 勉 有 已经 到过 已派出 到 辽东 警卫
[æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
as a soldier .
作为 一个 士兵 .

公子于冕前一日已发辽东卫为军，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Unaware that his father was tortured the next day ,
不知情 那 他的 父亲 曾是 受折磨 这 下一个 天 ,

不知父第二日被刑，

[ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
The guide and his companions arrived at Shanhaiguan .
这 指导 和 他的 同伴 到达的 在 山海关 .

与解人行至山海关，

[ðæt] [naɪt] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [dremt] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
That night , my father dreamt that he spoke to me :
那 夜晚 , 我的 父亲 梦见 那 他 辐 到 我 :

是夜梦父于公语曰：

" [ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['teɪkən][baɪ] [ʃiː] [hɛŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , "
" I was already taken by Shi Heng the day before yesterday , "
" 我 曾是 已经 已采取 经过 史 恒 这 天 前 昨天 , "

“吾前日已被石亨、

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [daɪd] .
Xu Youzhen was framed and died .
徐 - 曾是 框 和 死亡 .

徐有贞诬害而死。

[ðəʊ] [maɪ] [səʊl] [ɪz] [lɒst] ,
Though my soul is lost ,
尽管 我的 灵魂 是 丢失的 ,

吾魄虽丧，

[bʌt; bət][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
But the soul is immortal .
但 这 灵魂 是 不朽 .

而魂不灭。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
On that day , he appealed to Heaven .
在 那 天 , 他 上诉 到 天堂 .

当日诉于天，

[gɒd] [hæz; həz] [ʃəʊn] ['mɜːsi] [ɒn] [maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] .
God has shown mercy on my loyalty and diligence .
上帝 有 所示 怜悯 在 我的 忠诚 和 勤勉 .

蒙上帝怜吾忠义勤劳，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɒv; əv][kɪ'əʊtəʊ] .
I am appointed as the City God of Kyoto .
我 是 任命 作为 这 城市 上帝 的 京都 .

着吾为京都城隍。

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
I now wish to appeal to the Emperor to plead my case .
我 现在 希望 到 上诉 到 这 皇帝 到 恳求 我的 案件 .

吾今欲朝皇帝诉吾之冤，

[bʌt; bət] [aɪl] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [geɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
But I'll borrow your gaze for three days .
但 患病的 借 你的 目光 为了 三 天 .

但借汝目光三日，

['ɑːftə(r)] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
After revealing himself to the emperor ,
后 揭示 他自己 到 这 皇帝 ,

现形朝见皇帝后，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] [geɪz] . "
" I'll give you back your gaze . "
" 患病的 给 你 后退 你的 目光 . "

还汝目光。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Having finished speaking , he was about to leave .
拥有 完成的 请讲 , 他 曾是 关于 到 离开 .

言毕欲去，

[prɪns] [miː'ɑːn] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [sed] ,
Prince Mian appeared to me in a dream and said ,
王子 勉 出现 到 我 在 一个 梦 和 说 ,

公子冕梦中见说，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [kləʊðz] .
He grabbed his father's clothes .
他 抓住 他的 父亲的 衣服 .

扯住父衣，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不止。

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [blaɪnd] .
He woke up to find himself blind .
他 觉醒 向上 到 寻找 他自己 瞎的 .

觉来两目失明，

[miːˈɑːn] [wept] [ˈbɪtəli] .
Mian wept bitterly .
勉 哭泣 苦涩地 .

冕恸哭不已。

[ðeɪ] [ðen] [stɒpt] [æt; ət] [ˌʃɑːnˈhaɪˈgwɑːn] .
They then stopped at Shanhaiguan .
他们 然后 停止 在 山海关 .

遂止于山海关上，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] [ju] [kæŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He hurriedly sent his sworn brother Yu Kang back to the capital .
他 匆匆 发送 他的 宣誓 兄弟 于 炕 后退 到 这 首都 .

忙遣义兄于康回京，

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈvɪzɪtɪŋ] [wʌnz] [ˈfɑːðə(r)] .
Information about visiting one's father .
信息 关于 访问 一个人的 父亲 .

探父信息。

[ˈɑːftə(r)] [ju] [gɒŋ] [daɪd] ,
After Yu Gong died ,
后 于 锣 死亡 ,

于公既死之后，

[wʌn] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [fəˈgɒtn] .
One spirit is not forgotten .
一 精神 是 不是 被遗忘的 .

一灵不昧，

[ðeə(r)] [ˈlɔɪəlti] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈweɪvərɪŋ] .
Their loyalty remains unwavering .
他们的 忠诚 遗迹 坚定不移 .

忠魂耿耿。

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[wen] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sæt] [əˈləʊn] ,
When Youzhen and others sat alone ,
什么时候 - 和 其他的 卫星 独自的 ,

有贞等独坐时，

[ai] [ˈɒf(ə)n] [ˈveɪgli] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈfɪgə(r)] .
I often vaguely see his figure .
我 经常 依稀 看 他的 数字 .

亦常恍惚见公形影。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈfaɪə(r)] [æt; ət] -
The great fire at Chengtianmen
这 伟大的 火 在 -

承天门大火，

[hɪz; ɪz] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈprez(ə)ns]
His personal presence
他的 个人的 在场

上亲临，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] .
He commanded all those within the palace to save people .
他 命令 全部 那些 之内 这 宫殿 到 节省 人们 .

命内使诸人救人。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [ju] [gɒŋ] ['feɪntli] ['flɪkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .
Looking up , I saw Yu Gong faintly flickering in the firelight .
寻找 向上 , 我 锯 于 锣 淡淡的 闪烁 在 这 火光 .

抬头便见于公隐隐闪闪在火光之中，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ˌkəu'tau] ,
With his head repeatedly kowtowed ,
和 他的 头 反复 叩头 ,

以首连叩，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [pə'tɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dres] .
If there are several instances of petitions for redress .
如果 那里 是 一些 实例 的 请愿书 为了 纠正 .

若有诉冤之状者数次。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] ,
Amidst the chaos ,
在……之中 这 混乱 ,

此时乱嚷嚷之间，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Hearing the complaint in his ear :
听力 这 抱怨 在 他的 耳朵 :

上耳中闻得诉曰：

" [maɪ] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] . . . "
" My unwavering loyalty . . . "
" 我的 坚定不移 忠诚 . . . "

“臣之孤忠，

[gɒd] [hæz; həz] [ʃəʊn] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ə'pɒn] [hɪm] .
God has shown mercy and bestowed a title upon him .
上帝 有 所示 怜悯 和 授予 一个 标题 之上 他 .

上帝已哀怜赐爵。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I hereby appeal to Your Majesty .
我 特此 上诉 到 你的 威严 .

今特诉之陛下。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

上闻言，

[weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

惟曰：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ju] [gɒŋ] [ˌkəu'tau] ['sevrəl] [taɪmz] .
Yu Gong kowtowed several times .
于 锣 叩头 一些 时代 .

于公又数叩首，

[nɒt] [siː] ,
not see ,
不是 看 ,

不见，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The fire was extinguished .
这 火 曾是 熄灭 .

火亦随灭。

[ðə; ði]['empərə(r)] [njuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɒŋd] .
The emperor knew in his heart that he had been wronged .
这 皇帝 知道 在 他的 心 那 他 有 到过 冤枉 .

上是日心知其枉，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tʃʊ] - [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
He then summoned Xu Youzhen to the side hall .
他 然后 被召唤 徐 - 到 这 边 大厅 .

乃即召徐有贞至便殿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋʃən] [geɪt] .
He was instructed to discuss matters concerning the Chengtian Gate .
他 曾是 指示 到 讨论 事情 有关 这 承天 门 .

谕以承天门之事。

- [rɪ'plaɪd] :
Youzhen replied :
- 回复 :

有贞答曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [dɪs'ɔːrientɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] . "
" His Majesty was disoriented upon seeing the fire . "
" 他的 威严 曾是 迷失方向 之上 看到 这 火 . "

“此陛下见火恍惚，

[nɒt] ['trʌstwɜːði] [ɪ'nʌf] . "
Not trustworthy enough . "
不是 值得信赖的 足够的 . "

不足信也。”

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [wɜːdz] ,
Hearing the wise words ,
听力 这 明智的 字 ,

上闻贞言，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

愠色而罢。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːpəs] [tə'mɒrəʊ] ,
I have a purpose tomorrow ,
我 有 一个 目的 明天 ,

明日有旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd]['speʃ(ə)l]['pɑːd(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
He was granted special pardon at the garrison in Liaodong .
他 曾是 的确 特别的 赦免 在 这 驻军 在 辽东 .

独宥于冕辽东之戍。

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] [ˌəʊvə'naɪt] .
The messenger carrying the imperial edict rushed to Shanhaiguan overnight .
这 信使 携带 这 帝国 法令 匆忙 到 山海关 过夜 .

赍旨者星夜驰至山海关来。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ju] [miː'ɑːn] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [sed] :
Yu Mian dreamt that the Duke said :
于 勉 梦见 那 这 公爵 说 :

于冕梦见公曰：

“ [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn] [tɪəz] . ”
“ I have already pleaded with the emperor in tears . ”
“ 我 有 已经 恳求 和 这 皇帝 在 眼泪 . ”

“吾已泣诉于皇帝矣。

[naʊ] [ai] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [geɪz] .
Now I return your gaze .
现在 我 返回 你的 目光 .

今还汝目光。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] , [miː'ɑːn] [græbd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
In his dream , Mian grabbed his father's clothes and cried out :
在 他的 梦 , 勉 抓住 他的 父亲的 衣服 和 哭 出去 :

冕在梦中牵父衣大哭曰：

[æn; ən] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] ['kænɒt] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['beri] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [rɪ'meɪnz] .
An unfilial son cannot collect and bury his father's remains .
一个 不孝 儿子 不能 收集 和 埋葬 他的 父亲的 遗迹 .

“不孝子不能收葬父骸，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] !
Even a thousand deaths could not atone for his sins !
甚至 一个 千 死亡人数 可以 不是 赎罪 为了 他的 罪孽 !

万死难赎其罪！

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] [naʊ] ?
Where do you intend to go now ?
在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ?

今欲何往？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [wiːp] . "
" You need not weep . "
" 你 需要 不是 哭泣 . "

“汝不必恸哭，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The emperor is fully aware of my injustice .
这 皇帝 是 完全 意识到的 的 我的 不公正 .

皇帝尽知吾冤矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [left] .
He shook off his clothes and left .
他 摇晃 离开 他的 衣服 和 左边 .

振衣而去。

[ju] [miːənz] ['flæʃbæk]
Yu Mian's flashback
于 米安的 倒叙

于冕闪觉，

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ，

睁眼看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['glɔːri] .
It was restored to its former glory .
它 曾是 恢复 到 它是 以前的 荣耀 .

复明如旧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
It will be evening the day after tomorrow .
它 将要 是 晚上 这 天 后 明天 .

后日将晚，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['bɔːdə(r)] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , several border generals arrived and said :
突然 ， 一些 边界 将军们 到达的 和 说 :

忽有边将一齐来到曰：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" Congratulations , young master . "
" 恭喜！ ， 年轻的 掌握 . "

“公子恭喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət] [tʃɛŋʃən] [geɪt] .
The imperial court was affected by the fire at Chengtian Gate .
这 帝国 法庭 曾是 做作的 经过 这 火 在 承天 门 .

朝廷因承天门火灾，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The decree was issued from within the palace .
这 法令 曾是 发布 从 之内 这 宫殿 .

旨从禁中出，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [prɪns] - .
The crime of Prince Duyou .
这 犯罪 的 王子 - .

独宥公子之罪。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəl] [səʊl] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daɪɪŋ] .
We wish to honor your loyal soul and keep it undying .
我们 希望 到 荣誉 你的 忠诚 灵魂 和 保持 它 不朽 .

某等想尊公忠魂不昧，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ri'pent] .
The imperial court has repented .
这 帝国 法庭 有 悔改 .

朝廷悔悟也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [miː'ɑːn]
Upon hearing this , Yu Mian
之上 听力 这 ， 于 勉

于冕闻言，

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪz] [səb'said] .
The mournful cries subsided .
这 悲哀 哭泣 平静下来 .

哀声少息，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He thanked the generals .
他 谢谢 这 将军们 .

对诸将谢之，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ju] [tʃʌn] .
He then immediately wanted to pack up and return to the capital with Yu Chun .
他 然后 立即地 通缉 到 盒 向上 和 返回 到 这 首都 和 于 春 .

乃即欲与于淳促装回京，

['fjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [rɪ'meɪnz] .
Funeral of the father's remains .
葬礼 的 这 父亲的 遗迹 .

殡葬父骸。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['hʌrɪdli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
The generals hurriedly advised against it , saying :
这 将军们 匆匆 建议 反对 它 , 说 :

诸将忙谏阻曰：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Young master , you should not rush to the capital . "
" 年轻的 掌握 , 你 应该 不是 匆忙 到 这 首都 . "

“公子未可遽到京师。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] .
Your Majesty is wise and discerning .
你的 威严 是 明智的 和 有洞察力 .

今皇上圣聪明鉴，

[ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ju] ,
Although only the young master Yu ,
虽然 仅有的 这 年轻的 掌握 于 ,

虽独宥公子，

[ðə; ði] ['neɪˌsmɪθ] ['pɑːti] [hæz; həz] ['meni] ['membəz] .
The Naismith Party has many members .
这 奈史密斯 派对 有 许多 成员 .

奈权党众多，

['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [gɹ'iːvənsɪz] ,
Deeply concerned about the young master's grievances ,
深 担心的 关于 这 年轻的 硕士学位 不满 ,

深虑公子陈冤，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [kəm'pliːtli] ,
If there is an intention to eradicate completely ,
如果 那里 是 一个 意图 到 根除 完全地 ,

倘有削草除根之意，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
Moreover , it was the height of summer .
而且 , 它 曾是 这 高度 的 夏天 .

况彼正是炎炎之际，

[wɒt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ?
What is impossible ?
什么 是 不可能的 ?

何事不可为。

[ɪn] ['aʊə(r)] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In our humble opinion ,
在 我们的 谦逊的 观点 ,

依某等愚见，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə] [kʌm]
Waiting for the masses to be fortunate and for the decline to come
等待 为了 这 群众 到 是 幸运 和 为了 这 衰退 到 来
.
:
.

待众幸少衰，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ri'membə] [jɔː(r); jə(r)] ['merɪts] .
The imperial court remembers your merits .
这 帝国 法庭 记得 你的 优点 .

朝廷念尊公功绩，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the young master arrived in the capital ,
什么时候 这 年轻的 掌握 到达的 在 这 首都 ,

那时公子到京，

[ðə; ði] ['priːviəs] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [pliːd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊnt] [pɑːst] [ɪtʃ'iːvmənts] .
The previous memorial was a petition to plead the injustice and recount past achievements .
这 以前的 纪念馆 曾是 一个 请愿 到 恳求 这 不公正 和 叙事 过去的 成就 .

上一纸陈冤叙绩之疏，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [piːs] .
So that he may be buried in peace .
所以 那 他 可能 是 埋葬 在 和平 .

庶归葬得安，

[hiː; hi] [im'bɔdi] [bəuθ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He embodies both loyalty to the country and filial piety .
他 体现 两个都 忠诚 到 这 国家 和 孝 虔诚 .

忠孝两全也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子闻言，

[ðə; ði] [maɪnd] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sens] .
The mind feels it makes sense .
这 头脑 感觉 它 制作 感觉 .

心觉有理，

['temprərəli] [stɒpt] [æt; ət] [ʃɑːn'haɪgwɑːn] .
Temporarily stopped at Shanhaiguan .
暂时地 停止 在 山海关 .

暂止于山海关上，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ju] [kæŋ] .
We are waiting for information from Yu Kang .
我们 是 等待 为了 信息 从 于 炕 .

专候于康信息。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [prɪns] [kæŋ] .
This was in accordance with the orders of Prince Kang .
这 曾是 在 根据 和 这 订单 的 王子 炕 .

这于康领公子之命，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They rushed to the capital .
他们 匆忙 到 这 首都 .

奔至京师。

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] ['preɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I heard people praising your achievements along the way .
我 听到 人们 赞扬 你的 成就 沿着 这 方式 .

一路闻人说公之功，

[ai] [lə'ment] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I lament the injustice done to you .
我 哀叹 这 不公正 完毕 到 你 .

叹公之冤。

[ju] [kæŋ] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Yu Kang visited with tears in his eyes .
于 炕 到访 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

于康含泪访问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɒn][ðə; ði] 22nd .
It is known that the master was executed on the 22nd .
它 是 已知 那 这 掌握 曾是 执行 在 这 22nd .

已知主人于二十二日被刑。

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ɪn'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːsts] [rɪ'meɪnz] .
They secretly inquired about the whereabouts of the deceased's remains .
他们 偷偷 询问 关于 这 下落 的 这 死者的 遗迹 .

暗问公尸骸何处。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['gʌvənə(r)] [tʃɛn] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['beri]
Some say that Governor Chen had the right to collect his body and bury
一些 说 那 州长 陈 有 这 正确的 到 收集 他的 身体 和 埋葬
[hɪm] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
him in the west of the city .
他 在 这 西方 的 这 城市 .

有人说陈都督收尸权葬在城西。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [kæŋ]
Upon hearing this , Yu Kang
之上 听力 这 , 于 炕

于康闻言，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] ['gʌvənə(r)] [tʃɛn] .
He rushed to see Governor Chen .
他 匆忙 到 看 州长 陈 .

忙来见陈都督。

[tʃɛn] [kuːiː] [met] [kæŋ] ,
Chen Kui met Kang ,
陈 奎 遇见 炕 ,

陈逵一见于康，

[ðə; ði] [tuː] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
The two burst into tears .
这 二 爆裂 进入 眼泪 .

二人放声大哭。

[kuːiː] [sed] :
Kui said :
奎 说 :

逵曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gærɪsn] . . . "
" Since the second day after the young master left for the garrison . . . "
" 自从 这 第二 天 后 这 年轻的 掌握 左边 为了 这 驻军 . . . "

“自从公子发戍去第二日，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;
Unexpectedly , the treacherous party fabricated charges against them ;
不料 , 这 奸诈 派对 制造 收费 反对 他们 ;

不料奸党构罪；

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [daɪd] .
As a result , my benefactor suffered injustice and died .
作为 一个 结果 , 我的 恩人 遭受 不公正 和 死亡 .

以致恩公受屈而死。

[ai] ['siːkrətli] [braib] [ðə; ði] ['juːnək] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [kɔːps] .
I secretly bribed the eunuch guarding the corpse .
我 偷偷 受贿 这 宦官 守护 这 尸体 .

我暗地赂守尸内监，

[ˌʌndə'graʊnd] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Underground collection ,
地下 收藏 ,

潜地收殓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] ['ʃæləʊ] [sɔɪl] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He was buried in shallow soil west of the city .
他 曾是 埋葬 在 浅的 土壤 西方 的 这 城市 .

葬在城西浅土。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
When the young master returns ,
什么时候 这 年轻的 掌握 返回 ,

待公子回时，

[ˌriːləʊ'keɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [djuːk] [ɪn]
Relocating the remains of Duke En
搬迁 这 遗迹 的 公爵 恩

迁恩公骸，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He was buried in his hometown .
他 曾是 埋葬 在 他的 家乡 .

归故乡安葬。”

[ju] [kæŋ] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
Yu Kang thanked him and kowtowed .
于 炕 谢谢 他 和 叩头 .

于康感谢而叩，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
She cried again .
她 哭 再次 .

又大哭一场。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɔːl] [wept] .
The soldiers all wept .
这 士兵 全部 哭泣 .

军从莫不涕泣，

[tʃɛn] [kuːiː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] [wɪð] [kæŋ] .
Chen Kui then went to the burial site with Kang .
陈 奎 然后 去 到 这 葬礼 地点 和 炕 .

陈逵即同于康到葬处。

[ju] [kæŋ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'peəd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
Yu Kang immediately prepared sacrificial offerings .
于 炕 立即地 准备 献祭 供品 .

于康即办祭物，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtəli] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
They wept bitterly and offered sacrifices .
他们 哭泣 苦涩地 和 提供 牺牲 .

痛哭叩祭一番。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有军人报曰：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] . . . "
" The imperial court has issued an edict . . . "
" 这 帝国 法庭 有 发布 一个 法令 . . . "

“朝廷有旨，

[ðə; ði] [prɪns] , [ju] [miː'ɑːn] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['pɑːd(ə)n] .
The prince , Yu Mian , was granted a special pardon .
这 王子 , 于 勉 , 曾是 的确 一个 特别的 赦免 .

独赦公子于冕。”

[ju] - [rɪ'pɔːtɪd] ,
Yu Kangwen reported ,
于 - 据报道 ,

于康闻报，

[pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ]
Pause for one day
暂停 为了 一 天

暂停一日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] [tʃɛnz] ['rezɪdəns] [æt; ət] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
He then departed from Governor Chen's residence at Shanhaiguan .
他 然后 已离开 从 州长 陈的 住宅 在 山海关 .

即别陈都督至山海关，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

报曰：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['məːdə] [ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv][lɑːst] [mʌnθ] . "
" The master was murdered on the 22nd of last month . "
" 这 掌握 曾是 被谋杀 在 这 22nd 的 最后的 月 . "

“主爷是前月二十二日被害，

['gʌvənə(r)] [tʃɛn] [braib] [ðə; ði][mæn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [kɔːps] .
Governor Chen bribed the man guarding the corpse .
州长 陈 受贿 这 男人 守护 这 尸体 .

蒙陈都督赂守尸之人，

[kə'lekt] [ðə; ði] [bəʊnz] ,
Collect the bones ,
收集 这 骨头 ,

收得骸骨，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [ɜːθ] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He was buried in the shallow earth west of the city .
他 曾是 埋葬 在 这 浅的 地球 西方 的 这 城市 .

葬城西浅土之处。”

[ju] - [sed] ,
Yu Mianwen said ,
于 - 说 ,

于冕闻说，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'speə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He cried out in despair on the ground .
他 哭 出去 在 绝望 在 这 地面 .

哭绝于地。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] [wɪð] [kæŋ] ,
The people agreed with Kang ,
这 人们 同意 和 炕 ,

众人同于康、

[ju] [tʃʌŋki] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm] .
Yu Chunqi came to revive him .
于 春琪 来了 到 复活 他 .

于淳齐来救醒，

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['nevə(r)] [stɒpt] .
The weeping never stopped .
这 哭泣 绝不 停止 .

哀哭不止。

[ju] [tʃʌn] [wept] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [deɪ] .
Yu Chun wept for him that day .
于 春 哭泣 为了 他 那 天 .

于淳当日哭之，

['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] ['vɒmɪtɪŋ] [blʌd] ,
Heartbroken and vomiting blood ,
肠断 和 呕吐 血 ,

伤心呕血，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

得病而死。

[gwɑːn] [ʃæŋ] , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Guan Shang , a loyal and righteous official .
关 尚 , 一个 忠诚 和 正义 官方的 .

关上忠义之官，

[ðeɪ] [ɔːl] [sent] ['fjuːnərəl] [gɪfts] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
They all sent funeral gifts and offered sacrifices at the place where the prince's
他们 全部 发送 葬礼 礼物 和 提供 牺牲 在 这 地方 在哪里 这 王子的
[mə'mɔːriəl] ['tæblət] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
memorial tablet was set up .
纪念馆 药片 曾是 放 向上 .

皆送赙祭之仪与公子设灵位之处。

[ju] [miː'ɑːn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Yu Mian declined the offer , saying :
于 勉 拒绝 这 提供 , 说 :

于冕悉谢叩却之曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
" Thank you all for your kind invitation ,
" 感谢 你 全部 为了 你的 种类 邀请 ,

“承诸公盛情，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Refusing would be disrespectful .
拒绝 会 是 不尊重 .

却之固不恭，

['fɪrɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːnɪʃ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Fearing to tarnish the reputation of our ancestors ,
恐惧 到 玷污 这 名声 的 我们的 祖先 ,

恐伤先人之清白，

[ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] ['paɪəti] [ɪz] [etʃt] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
The unfilial piety is etched in my heart .
这 不孝 虔诚 是 蚀刻 在 我的 心 .

不孝孤铭心已耳。”

[ju] [miː'ɑːn] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['bɒdi] .
Yu Mian was determined to visit his father's body .
于 勉 曾是 决定 到 访问 他的 父亲的 身体 .

于冕一心要拜见父尸，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The generals , seeing the obstruction , refused to comply .
这 将军们 , 看到 这 梗阻 , 拒绝 到 遵守 .

诸将见阻不从，

[ʃiːˌeɪ] ['dʒuː'dʒjɑːŋ] [sed] :
Xie Zhujiang said :
谢 珠江 说 :

谢诸将曰：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] ['ɔːf(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] ['speʃ(ə)l] ['pɑːd(ə)n] . "
" The unfilial orphan has been granted special pardon . "
" 这 不孝 孤儿 有 到过 的确 特别的 赦免 . "

“不孝孤蒙恩独宥，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [rɪ'meɪnz] .
They did not go to collect the father's remains .
他们 做过 不是 去 到 收集 这 父亲的 遗迹 .

不往收父尸骸，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

寸心如割，

[ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] !
I would gladly die a thousand deaths !
我 会 乐意 死 一个 千 死亡人数 !

虽万死不辞！”

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
Everyone saw the crown in this state .
每个人 锯 这 王冠 在 这 状态 .

众见冕如此，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [in'sist] [ɒn] ['gəʊɪŋ] . "
" The young master insists on going . "
" 这 年轻的 掌握 坚持 在 去 . "

“公子坚执要去，

[wʌn] [kæn; kən] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
One can impersonate a businessman .
一 能 模仿 一个 商人 .

可扮作商人，

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['serəməni] .
The envoy secretly went to the funeral to complete the ceremony .
这 使者 偷偷 去 到 这 葬礼 到 完全的 这 仪式 .

同尊使潜往祭葬毕，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
It can be turned around immediately .
它 能 是 转向 大约 立即地 .

可即回转。”

[miː'ɑːn][ʃiːˌeɪ][dʒuː][dʒiː'æŋ]
Mian Xie Zhu Jiang
勉 谢 朱 江

冕谢诸将，

[hiːz] ['kʌrəntli] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
He's currently posing as a businessman .
他是 现在 摆姿势 作为 一个 商人 .

当下扮作商人，

[tɒŋ] - [went] [streɪt] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [tʃɛnz] [pleɪs] .
Tong Yukang went straight to Governor Chen's place .
童 - 去 直的 到 州长 陈的 地方 .

同于康一径奔到陈都督处。

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] .
They met and embraced , weeping bitterly .
他们 遇见 和 拥抱 , 哭泣 苦涩地 .

相见抱头痛哭。

[miː'ɑːn] [ʃen] [ʃiːˌeɪ] [tʃɛn] [kuːiː] .
Mian Shen Xie Chen Kui .
勉 沈 谢 陈 奎 .

冕深谢陈逵。

[kuːiː] [sed] :
Kui said :
奎 说 :

逵曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] . "
" I am deeply grateful for the kindness of my late father . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 晚的 父亲 . "

“某感先公厚恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
Even if I were to be ground to dust , I could not repay your kindness .
甚至 如果 我 是 到 是 地面 到 灰尘 , 我 可以 不是 偿还 你的 仁慈 .

虽粉骨难报。

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] ! "
" No need for thanks ! "
" 不 需要 为了 谢谢 ! "

何足为谢！”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [tə'geðə(r)] .
They were buried together .
他们 是 埋葬 一起 .

即同冕往葬所。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] ,
After the mourning and memorial service ,
后 这 丧 和 纪念馆 服务 ,

恸哭祭奠毕，

[kuːiː] [ðen] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Kui then secretly sent someone to deliver the coffin .
奎 然后 偷偷 发送 某人 到 递送 这 棺材 .

逵乃差人悄悄发棺。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [ðen] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [baɪ] [kæŋ] .
The coffin was then escorted back to Hangzhou by Kang .
这 棺材 曾是 然后 护送 后退 到 杭州 经过 炕 .

冕即着于康送柩回杭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət]['sɑːnˌtaɪ] ['maʊntən] .
He was buried at Santai Mountain .
他 曾是 埋葬 在 桑泰 山 .

葬于三台山之处。

[ðə; ði] [kraʊn] [stɪl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌʃɑːn'haɪgwɑːn] [tuː; tə] [rest] .
The crown still returned to Shanhaiguan to rest .
这 王冠 仍然 返回 到 山海关 到 休息 .

冕仍回山海关栖止。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] :
The imperial court issued an edict on the first day of the third month :
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 :

朝廷于三月初一日有旨：

[ðə; ði] ['pɒstjʊməs] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [dʒɒŋ] [tɒŋ] ,
The posthumous commemoration of the late Imperial Censor Zhong Tong ,
这 死后 纪念 的 这 晚的 帝国 审查 钟 童 ,

追复故御史钟同，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪʃəl] [rɪ'vjuː] .
He was posthumously awarded the title of Chief Justice of the Court of Judicial Review .
他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 首席 正义 的 这 法庭 的 司法 审查 .

赠大理寺正卿。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
He summoned his two sons to the capital again .
他 被召唤 他的 二 儿子们 到 这 首都 再次 .

复召同二子进京。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] .
It is unknown what official position he was appointed to .
它 是 未知 什么 官方的 位置 他 曾是 任命 到 .

未知召荫何职。

[ðə; ði] [ˈθɜːti] - [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] : [ˈempərə(r)] - [rɪˈwɔːdz] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [mɔːn, məun] [ðə; ði]
The Thirty - Third Chapter : Emperor Tianshun Rewards Merit and Mourns the
这 三十 - 第三 章 : 皇帝 - 奖励 优点 和 哀悼 这
[ˈrɒŋfl] [kənˈvɪkʃn] [ɒv; əv] [tʃʊ] ; [tʃʊ] - [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd]
Wrongful Conviction of Xu Wugong ; Xu Wugong's Evil Deeds Are Investigated
错误的 定罪 的 徐 武功 ; 徐 - 邪恶的 契约 是 调查

第三十三传 天顺帝评功悼枉 徐武功被勘作法

[tjæ̃] [ʃʌn] [θɔːt] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] - [ˈlɔɪəlti] ,
Tian Shun thought of Zhong Tongzhi's loyalty ,
田 回避 想法 的 钟 - 忠诚 ,

天顺思钟同之忠，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He then summoned his two sons to the capital .
他 然后 被召唤 他的 二 儿子们 到 这 首都 .

复召其二子来京。

[hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] , [dʒɒŋ] [tʃiː] , [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
His eldest son , Zhong Qi , was imprisoned .
他的 长子 儿子 , 钟 齐 , 曾是 被监禁 .

荫其长子钟启入监，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
He was promoted to county magistrate .
他 曾是 推广 到 县 地方法官 .

即升知县；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] , - , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The second son , Disheng , was appointed as the Director of the
这 第二 儿子 , - , 曾是 任命 作为 这 导演 的 这
[kɔːt] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Court of Imperial Sacrifices .
法庭 的 帝国 牺牲 .

次子迪升为通政司知事。

[hiː; hi] [ðen] [prəˈməʊtɪd] [ʒɑːŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [left] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He then promoted Zhang Lun to the position of Left Vice Minister .
他 然后 推广 张 lun 到 这 位置 的 左边 副 部长 .

又即转升章纶为左侍郎。

[jiː] [jɪnz] [sʌn] , [ʒɑːŋ] [liː] , [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Yi Yin's son , Zhang Li , was imprisoned .
易 阴的 儿子 , 张 李 , 曾是 被监禁 .

亦荫一子章立入监，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈleɪtə(r)] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [tʃiːf] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
He was later promoted to Chief Clerk of the Court of Imperial Sacrifices .
他 曾是 之后 推广 到 首席 职员 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

后升为鸿胪主簿。

[ljaʊ] [dʒwɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈpəʊstmɑːstə(r)] [ɒv; əv] - [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈʃænˈʃiː] , [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd]
Liao Zhuang , the postmaster of Dingqiang Post Station in Shaanxi , was summoned
廖 庄 , 这 邮政局长 的 - 邮政 车站 在 陕西 , 曾是 被召唤
[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
back to the capital immediately .
后退 到 这 首都 立即地 .

即日召还被谴陕西定羌驿驿丞廖庄至京。

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [kənˈɡrætʃuˌleit] [ðem; ðəm] .
He personally comforted and congratulated them .
他 亲自 安慰 和 恭喜 他们 .

上亲自慰劳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He was then promoted to Left Vice Minister of the Ministry of Personnel .
他 曾是 然后 推广 到 左边 副 部长 的 这 部 的 人员 .

即升为吏部左侍郎。

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [ə'gen] .
The merits of welcoming the restoration are discussed again .
这 优点 的 欢迎 这 恢复 是 讨论 再次 .

复论迎复之功。

[ˌeɪ diː 'diː] [ʃiː] [hɛŋ] ,
Add Shi Heng ,
添加 史 恒 ,

又加石亨、

[kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ʃiː] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [draɪ] ['meʒə(r)]) .
Cao Qin and others received a salary of two hundred shi (a unit of dry measure) .
曹 秦 和 其他的 已收到 一个 薪水 的 二 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

曹钦等俸二百石，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [stɪl] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
Xu Youzhen was still promoted to Grand Master of the Palace .
徐 - 曾是 仍然 推广 到 盛大 掌握 的 这 宫殿 .

仍升徐有贞特进光禄大夫、

- ['kʌntri] ,
Shangzhu country ,
- 国家 ,

上柱国、

['mɑːkwɪs] [ɒv; əv]
Marquis of Wugong
侯爵 的 武功

武功伯，

[hiː; hi] [kən'kʌrəntli] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'juːən] [pə'vɪliən] .
He concurrently served as a Grand Secretary of the Wenhua Hall and was in charge of the Wenyuan Pavilion .
他 同时 服务 作为 一个 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 和 曾是 在 收费 的 这 文源 亭 .

兼文华殿大学士掌文渊阁事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd] [prə'məʊt] [hɪm] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
There was also an imperial edict to arrest Qian Taisheng and promote him to Governor of Guangxi .
那里 曾是 还 一个 帝国 法令 到 逮捕 钱 - 和 推动 他 到 州长 的 广西 .

又有旨拿前景泰升都督广西、

['weərɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [west]
Wearing the seal of the General Who Conquers the West
穿着 这 海豹 的 这 一般的 WHO 征服者 这 西方

佩征西将军印、

[ʃæŋ] - , [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [huː] ['məːdə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [hwɑːŋ] ([wæŋ] [gɒŋ]) .
Shang Yichu , a traitor who murdered his brother , Huang (Wang Gong) .
尚 - , 一个 叛徒 WHO 被谋杀 他的 兄弟 , 黄 (王 锣) .

上易储疏弑兄逆贼黄(王玹)。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decree has not yet been issued .
这 法令 有 不是 然而 到过 发布 .

旨未下，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] ([wæŋ] [gɒŋ]) .
Someone had already informed (Wang Gong) .
某人 有 已经 知情的 (王 锣) .

早有人传报与(王厷)。

([wæŋ] [gɒŋ]) [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪnəs] .
(Wang Gong) knew that his crimes were heinous .
(王 锣) 知道 那 他的 犯罪 是 令人发指的 .

(王厷)自知罪大恶极，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] .
He died by poisoning .
他 死亡 经过 中毒 .

服毒而死。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Upon the imperial decree ,
之上 这 帝国 法令 ,

及旨下，

([wæŋ] [gɒŋ]) [ɪz] [ded] .
(Wang Gong) is dead .
(王 锣) 是 死的 .

(王厷)已死。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]
Furthermore , an imperial edict was issued ordering the local governor and
此外 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 当地的 州长 和
['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] [ðeə(r)] ['efəts] .
other officials to coordinate their efforts .
其他 官员 到 协调 他们的 努力 .

复有旨命本处抚按协同三司等官，

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
Inspection and verification
检查 和 确认

勘验实落，

['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] , [bɪ'hed] , [ænd; ənd] [dɪs'membə(r)] [ðə; ði] [kɔːps] .
Open the coffin , behead , and dismember the corpse .
打开 这 棺材 , 斩首 , 和 肢解 这 尸体 .

开棺枭首断尸，

['kɔnfiskeitid]
Confiscated
没收

籍没，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
To serve as a warning to the world .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 世界 .

以警示天下。

['dʒen(ə)rəl] [wuː] [jiː] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
General Wu Yi of Guangxi , etc .
一般的 吴 易 的 广西 , ETC .

广西总兵武毅等，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ['eksɪkjuːt] ([wæŋ] [gɒŋ]) - [es] [kɔːps] ,
Upon seeing the court execute (Wang Gong) ' s corpse ,
之上 看到 这 法庭 执行 (王 锣) - s 尸体 ,

见朝廷戮(王竑)尸，

['kɔnfiskeitid] ['fæməli] ['prɒpəti]
Confiscated family property
没收 家庭 财产

籍没家产，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They all raised their hands and cried out to Heaven .
他们 全部 提高 他们的 双手 和 哭 出去 到 天堂 .

皆举手吁天，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [kæŋ] [kæŋ] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [dʒʌst] [dɪ'zɜːts] ! "
" Cang Cang has indeed received his just deserts ! "
" 坎 坎 有 的确 已收到 他的 只是 沙漠 ! "

“苍苍果有报应也！”

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .
Cao Qin and others were credited with the merit of welcoming the restoration .
曹 秦 和 其他的 是 已认可 和 这 优点 的 欢迎 这 恢复 .

曹钦等以迎复之功，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
He often went straight into the inner palace .
他 经常 去 直的 进入 这 内 宫殿 .

常直入内殿，

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .
And brought his entourage in and out .
和 带来 他的 随行人员 在 和 出去 .

并带从人出入，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .

无人敢阻。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ʃiː] [hɛŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
Shi Heng led a thousand households and became famous .
史 恒 引领 一个 千 家庭 和 成为 著名的 .

石亨领千户闻达、

[ru'ændə]
Rwanda
卢旺达

卢旺、

[jæn] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [sɜːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
Yan Jing and the other two served the emperor at the side of the Wenhua Hall .
严 景 和 这 其他 二 服务 这 皇帝 在 这 边 的 这 文化 大厅 .

彦敬三人侍上于文华殿侧。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

上问曰：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ? ! "
" Who are these three people ? ! "
" WHO 是 这些 三 人们 ? ! "

“此三人何人也！”

[hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Heng replied :
恒 回复 :

亨对曰：

“ [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] . ”
“ He is my trusted confidant . ”
“ 他 是 我的 可信 知己 . ”

“臣之心腹人也。

[wen'evə(r)] [ai] [hæv; həv] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Whenever I have confidential information ,
每当 我 有 机密的 信息 ,

臣每有机密，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [plɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
We must plot with them .
我们 必须 阴谋 和 他们 .

必与之谋。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
For example , the matter of welcoming His Majesty ,
为了 例子 , 这 事情 的 欢迎 他的 威严 ,

如迎请陛下之事，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsəʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] .
The three of them also contributed .
这 三 的 他们 还 贡献 .

三人亦有功焉。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑːskt] [ə'gen] :
The Emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

上复问曰：

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː; də] [juː; jʊ] [həʊld] ?
What official position do you hold ?
什么 官方的 位置 做 你 抓住 ?

“见居何官？”

[hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Heng replied :
恒 回复 :

亨对曰：

" ['sekənd] [kə'mɑːndə(r)] , "
" Second Commander , "
" 第二 指挥官 , "

“二指挥，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] .
One thousand households .
一 千 家庭 .

一千户耳。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" They were all promoted to Commander - in - Chief . "
" 他们 是 全部 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 . "

“俱升为都指挥。”

[hɛŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
Heng then reported back :
恒 然后 据报道 后退 :

亨复奏曰：

" [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" The addition of the character ' 都 ' by the grace of the saint is very good . "
" 这 添加 的 这 特点 - - - 经过 这 优雅 的 这 圣 是 非常 好的 . "

“蒙圣恩加一‘都’字甚好，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['mɔːnɪŋ]
However , they cannot accompany the minister in and out of the palace morning
然而 , 他们 不能 陪伴 这 部长 在 和 出去 的 这 宫殿 早晨
[ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
and evening .
和 晚上 .

但不能朝暮同臣出入，

[pliːz] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [wɜːdz] " [brə'keɪd] [rəʊbz] " [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
Please add the words " brocade robes " to the title .
请 添加 这 字 " 锦缎 长袍 " 到 这 标题 .

乞再加‘锦衣’二字，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['hɛvənz] [greɪs] .
I am even more grateful for Heaven's grace .
我 是 甚至 更多的 感激的 为了 天 优雅 .

更感天恩。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The emperor immediately granted the request .
这 皇帝 立即地 的确 这 要求 .

上即允奏。

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
Three people were appointed to their posts .
三 人们 是 任命 到 他们的 帖子 .

三人授职，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
He then expressed his gratitude and left .
他 然后 表达 他的 感激 和 左边 .

即谢恩而出。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Those who were insightful at the time ,
那些 WHO 是 有见地的 在 这 时间 ,

当时有识者，

[ɛlˌjuː'ɛn] - ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['ɒfɪsəz]
Lun Shiheng strongly recommended that the three men be appointed as officers
lun - 强烈 受到推崇的 那 这 三 男人 是 任命 作为 警官
[ɒv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [ɡɑːd] .
of the Embroidered Uniform Guard .
的 这 绣花 制服 警卫 .

论石亨力奏三人为锦衣卫官，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mait] [ɪm'piːtʃ] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] .
There is a fear that someone might impeach Shi Heng and his ilk .
那里 是 一个 害怕 那 某人 可能 劾 史 恒 和 他的 牛奶 .

恐有弹劾石亨辈者，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [ɡɑːd] [tuː; tə] [biː; bi] [delt] [wɪð] .
Immediately send the Embroidered Uniform Guard to be dealt with .
立即地 发送 这 绣花 制服 警卫 到 是 已处理 和 .

即发落锦衣卫来，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
The power of life and death is in their hands .
这 力量 的 生活 和 死亡 是 在 他们的 双手 .

是生死之权在其手也。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ʃiː] [hɛŋ] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [prə'məʊʃ(ə)n] .
Shi Heng requested a promotion .
史 恒 请求 一个 晋升 .

石亨求请升迁官职，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
There was hardly a single day without one .
那里 曾是 几乎 一个 单身的 天 没有 一 .

殆无虚日。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] [ətʃ'iːvmənts] .
More than a thousand people falsely reported their achievements .
更多的 比 一个 千 人们 错误地 据报道 他们的 成就 .

冒报功绩千余人。

[jæŋ] [zɛŋ] ,
Yang Zeng ,
杨 曾 ,

杨增、

[jæŋ] [haɪ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Hai was reinstated to his previous position .
杨 嗨 曾是 恢复 到 他的 以前的 位置 .

杨海仍复前职。

[duː'ʃɑːn]
Dushan
都山

杜山、

[gwoʊ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] .
Guo Heng was promoted one rank .
郭 恒 曾是 推广 一 秩 .

郭亨皆升一级。

[ʃiː] [hɛŋz] ['paʊə(r)] [gruː] ['deɪli] .
Shi Heng's power grew daily .
史 恒氏 力量 生长 日常的 .

石亨威权日甚。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] , [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ɪ'liːg(ə)l][ækts] .
His nephew , Shi Biao , abused his power and committed illegal acts .
他的 侄子 , 史 彪 , 受虐 他的 力量 和 坚定的 非法的 行为 .

其侄石彪倚亨势妄为不法之事。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dɑː'tɔŋ] , ['naɪən] - , [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['fɔːlsli]
When the governor of Datong , Nian Fujianbiao , relied on his power and falsely
什么时候 这 州长 的 大同 , 年 - , 依赖 在 他的 力量 和 错误地
[kleɪmd] ['kredɪt] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [greɪn] ['ræʃ(ə)nz] . . .
claimed credit to reduce grain rations . . .
声称 信用 到 减少 粮食 口粮 . . .

当有大同巡抚年富见彪倚势冒功减粮，

[ðeɪ] [ækt] ['rekləsli] .
They act recklessly .
他们 行为 鲁莽地 .

无不妄为。

['naɪən] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
Nian Fuping was usually upright and honest .
年 富平 曾是 通常 直立 和 诚实的 .

年富平素刚直，

[j'iəz] [ə'gəʊ] , [ai] [sɔː] [ʃiː] [hɛŋ] ['rekləsli] [kə'mɪtɪŋ] [ɪ'liːg(ə)l][ækts] .
Years ago , I saw Shi Heng recklessly committing illegal acts .
年 前 , 我 锯 史 恒 鲁莽地 提交 非法的 行为 .

先年见石亨妄冒不法，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] .
They should be impeached and prosecuted .
他们 应该 是 弹劾 和 被起诉 .

即劾论之。

[naʊ] , [bi'ɑːoʊ][ɪz] [ɪm'piːtʃ] [ə'gen] .
Now , Biao is impeached again .
现在 , 彪 是 弹劾 再次 .

今复劾彪。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ʃiː] [hɛŋ] .
Someone had already informed Shi Heng .
某人 有 已经 知情的 史 恒 .

早有人报知石亨。

[hɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Heng was furious .
恒 曾是 狂怒 .

亨大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [siː] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] [njuːz] .
He immediately went to see Cao Jixiang and told him the news .
他 立即地 去 到 看 曹 吉祥 和 讲述 他 这 消息 .

即来见曹吉祥说知，

[ɔː'spiʃəsnis] [miːnz] [tuː; tə] [həʊld] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Auspiciousness means to hold fast to the foundation of wealth and prosperity .
吉祥 方法 到 抓住 快速地 到 这 基础 的 财富 和 繁荣 .

吉祥即按住年富之本。

[hɛŋ] [fæn] ['ɔːdəd] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['naɪən] ['fuː] .
Heng Fan ordered Shi Biao to falsely accuse Nian Fu .
恒 扇子 订购 史 彪 到 错误地 控 年 傅 .

亨反令石彪诬奏年富。

[hɛŋ] [met] [tʃʊ] - [ə'gen] .
Heng met Xu Youzhen again .
恒 遇见 徐 - 再次 .

亨又见徐有贞，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðæt] ['naɪən] ['fuː] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The imperial edict ordered that Nian Fu be brought to the capital .
这 帝国 法令 订购 那 年 傅 是 带来 到 这 首都 .

浼有贞票旨拿年富到京，

[wen] - [fɜːst] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['fækʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋ] ,
When Youzhen first formed a faction because of Shi Heng ,
什么时候 - 第一的 形成 一个 派 因为 的 史 恒 ,

有贞初因石亨构党之时，

[prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Protect each other ,
保护 每个 其他 ,

彼此回护，

['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Follow it in everything .
跟随 它 在 一切 .

凡事皆从之。

[huː] [hɛŋ] [rɪ'piːtɪdli] [fɔːst] [ænd; ənd] [siːzd] [[ðə; ði] [gʊdz]] .
Hou Heng repeatedly forced and seized [the goods] .
侯 恒 反复 强制 和 查获 [这 商品] .

后亨每每强勒行拿，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'sesɪv] .
Or perhaps the promotion is excessive .
或者 也许 这 晋升 是 过多的 .

或保升官职太甚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['sʌmwɒt] [rɪ'lʌktənt] .
They were already somewhat reluctant .
他们 是 已经 有些 不情愿的 .

已就有些拒却。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['juːθfl] ['vɪgə(r)] ,
As for youthful vigor ,
作为 为了 青春 活力 ,

至于年富，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] ['frendʃɪp] [wɪð] - .
He also had a close friendship with Youzhen .
他 还 有 一个 关闭 友谊 和 - .

又与有贞交厚。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɛŋ] .
They all refused to follow Heng .
他们 全部 拒绝 到 跟随 恒 .

一一不肯从亨。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ] [ʒɛn] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
Shi Heng saw that You Zhen did not comply .
史 恒 锯 那 你 真 做过 不是 遵守 .

石亨见有贞不从，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He then became angry .
他 然后 成为 生气的 .

便怒。

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
Youzhen had no choice but to reluctantly comply .
- 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

有贞不得已勉强顺从，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [siːz] ['naɪən]['fuː] .
They had no choice but to carry out the imperial decree to seize Nian Fu .
他们 有 不 选择 但 到 携带 出去 这 帝国 法令 到 抢占 年 傅 .

只得行票旨去拿年富，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was some discord between them .
那里 曾是 一些 Discord 之间 他们 .

两下就有些参商。

[wen] - [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
When Nianfu arrived in Beijing ,
什么时候 - 到达的 在 北京 ,

年富到京，

[juː; jʊ] [ʒɛn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [im'brɔidəd]
You Zhen did not reveal his wealth and was imprisoned in the Embroidered
你 真 做过 不是 揭示 他的 财富 和 曾是 被监禁 在 这 绣花
['juːnɪfɔːm] [gɑːd] .
Uniform Guard .
制服 警卫 .

有贞不发富于锦衣狱，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['hɪd(ə)n] [hɑːm] .
Fear of hidden harm .
害怕 的 隐 伤害 .

恐亨暗伤。

[naɪ] - [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪz(ə)n] .
Nai Fafu was taken to the Ministry of Justice prison .
奈 - 曾是 已采取 到 这 部 的 正义 监狱 .

乃发富到刑部狱中，

[wen] [ɑːskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

待上问起，

- [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] .
Youzhen should then report to the emperor and request his release .
- 应该 然后 报告 到 这 皇帝 和 要求 他的 发布 .

有贞那时好奏明放走。

[ðə; ði]['empərə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ʃiː] [hɛŋ] ['æktɪd] ['rekləsli] .
The emperor also repeatedly observed that Shi Heng acted recklessly .
这 皇帝 还 反复 观察到 那 史 恒 行动 鲁莽地 .

上亦屡见石亨行事过妄，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Because of an audience with the Empress Dowager ,
因为 的 一个 观众 和 这 皇后 老妇 ,

因朝见太皇太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑːskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后问曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] . "
" The emperor has been restored to the throne for two months . "
" 这 皇帝 有 到过 恢复 到 这 王座 为了 二 几个月 . "

“皇帝复位两月矣，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ju] ['tʃɪ'æn] [səb'mɪtɪŋ] ['eni] [məm'ɔːɹiəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Why is there no record of Yu Qian submitting any memorials to the emperor ?
为什么 是 那里 不 记录 的 于 钱 提交 任何 纪念碑 到 这 皇帝 ?

怎不见于谦有手札进上奏事？”

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] [kɪld] [ðə; ði] [djuːk] . . .
On the day the emperor killed the duke . . .
在 这 天 这 皇帝 被杀 这 公爵 . . .

当日上杀于公之时，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːməz] [frɒm; frəm] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]
Although there were rumors from palace officials that they had entered the
虽然 那里 是 谣言 从 宫殿 官员 那 他们 有 进入 这
['pæləs] ,
palace ,
宫殿 ,

虽有内官传言进宫，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
The Empress Dowager was unaware of the truth .
这 皇后 老妇 曾是 不知情 的 这 真相 .

太皇太后未知真实。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ,
Because he came to the palace to pay homage ,
因为 他 来了 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 ,

因上进宫来朝，

[wen] [ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
When I asked the public ,
什么时候 我 问 这 民众 ,

特问于公时，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [fækts] .
The above is based on facts .
这 多于 是 基于 在 事实 .

上以实对。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Upon hearing this , the Empress Dowager sighed for a long time .
之上 听力 这 , 这 皇后 老妇 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

太皇太后闻言嗟呀半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ju] ['tʃɪ'æn] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . "
" Yu Qian has made great contributions to our country . "
" 于 钱 有 制成 伟大的 贡献 到 我们的 国家 . "

“于谦有大功于我国家，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [deθ] ?
Why was it caused to result in death ?
为什么 曾是 它 导致 到 结果 在 死亡 ?

为何就令致死?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] ['eksaɪl] .
At that time , the emperor was in exile .
在 那 时间 , 这 皇帝 曾是 在 流亡 .

当时皇帝蒙尘，

[wɪ'ðaʊt] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Without Yu Qian ,
没有 于 钱 ,

若无于谦，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [maɪ] ['kʌntri] [ɪz] ['duːɪŋ] .
I don't know how my country is doing .
我 不 知道 如何 我的 国家 是 正在做 .

我国家未知何如?

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːs(ə)n] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
There must be a treacherous person misleading the emperor .
那里 必须 是 一个 奸诈 人 误导性的 这 皇帝 .

此必有奸人误皇帝耳。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [tɪəz] .
The Empress Dowager couldn't help but shed tears .
这 皇后 老妇 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

太皇太后不觉泪下，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪzrəbl] .
Both sides were miserable .
两个都 侧面 是 悲惨的 .

左右惨然，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ] [ðɪs] .
Even the emperor was moved by this .
甚至 这 皇帝 曾是 已搬 经过 这 .

上亦为之动容。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['ɔːlsəʊ] [sed] :
The Empress Dowager also said :
这 皇后 老妇 还 说 :

太皇太后又曰：

" [ju] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] . "
" Yu Qian has committed a serious crime . "
" 于 钱 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 . "

“于谦有大罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːldz] .
It is only suitable to release them back into the fields .
它 是 仅有的 合适的 到 发布 他们 后退 进入 这 字段 .

只宜放归田里，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə][pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How could we bear to put them in such a desperate situation ?
如何 可以 我们 熊 到 放 他们 在 这样的 一个 绝望的 情况 ?

何忍置之死地？”

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He left without an explanation .
他 左边 没有 一个 解释 .

上无辞而出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[wen'evə(r)] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][hæd; həd] ['mætəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Whenever Shi Heng and his ilk had matters to report ,
每当 史 恒 和 他的 牛奶 有 事情 到 报告 ,

凡石亨辈有事奏启，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
All of them paid close attention to the judgment .
全部 的 他们 有薪酬的 关闭 注意力 到 这 判断 .

上皆留心裁察。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [hɛŋ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['naɪən]['fuː][ɒv; əv] [əb'strʌktɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
At that time , Shi Heng falsely accused Nian Fu of obstructing military affairs .
在 那 时间 , 史 恒 错误地 被告 年 傅 的 阻碍 军队 事务 .

当时石亨诬奏年富阻挠军机，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [tʊk] ['nəʊtɪs] .
The emperor then took notice .
这 皇帝 然后 采取 注意 .

上遂留神。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wʌn][ɪz] [tʃeɪst] ,
Regardless of whether one is chaste ,
不管 的 无论 一 是 贞洁 ,

不问有贞，

[ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ʒɛn] - .
The party of Zhen Naiheng .
这 派对 的 真 - .

贞乃亨党。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][dɪd] [nɒt] [ɑːsk] .
Therefore , the superior did not ask .
所以 , 这 优越的 做过 不是 问 .

上故不问，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [liː]['ʃiː'ɑːn] :
And asked Li Xian :
和 问 李 西安 :

而问李贤曰：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðeə(r)] [praɪm] [lʊks] [laɪk] ? "
" Do you know what a person in their prime looks like ? "
" 做 你 知道 什么 一个 人 在 他们的 主要的 看起来 喜欢 ? "

“卿知年富何如人？”

[liː]['ʃiː'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xian replied :
李 西安 回复 :

李贤答曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [mæn][ɪz][feə(r)][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] . "
" I have long heard that this man is fair and upright in his conduct . "
" 我 有 长的 听到 那 这 男人 是 公平的 和 直立 在 他的 执行 . "

“臣久闻此人行事公直，

" [ɒn] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] , [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" On the border , long - standing abuses can be eradicated . "
" 在 这 边界 , 长的 - 常设 滥用 能 是 根除 . "

在边能革除宿弊。”

['hɪərɪŋ] [waɪz] [wɜːdz] ,
Hearing wise words ,
听力 明智的 字 ,

上闻贤言，

['sʌd(ə)n] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
Sudden enlightenment :
突然 启示 :

顿悟曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [θɪŋz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
" This must be because Shi Biao is trying to obstruct things because of
" 这 必须 是 因为 史 彪 是 尝试 到 阻碍 事物 因为 的

- . "
Nianfu . "
- . "

“此必是石彪为年富阻挠行事，

" [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - [ri'ækʃn] . "
" Now I am submitting a counter - reaction . "
" 现在 我 是 提交 一个 柜台 - 反应 . "

今反奏耳。”

['ʃiː'ɑːn] [ɑːskt] :
Xian asked :
西安 问 :

贤叩曰：

" [ðə; ði]['seɪdʒɪz][maɪnd][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] . "
" The sage's mind is clear and discerning . "
" 这 圣人的 头脑 是 清除 和 有洞察力 . "

“圣心明见。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor immediately wrote the decree and issued it .
这 皇帝 立即地 写道 这 法令 和 发布 它 .

上即亲书旨下，

[rɪ'liːs] ['naɪən]['fuː][frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
Release Nian Fu from prison .
发布 年 傅 从 监狱 .

放年富出狱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He was sent back to his hometown .
他 曾是 发送 后退 到 他的 家乡 .

着致仕回去。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ]
Shi Heng saw that the emperor had ordered him to return to his old age
史 恒 锯 那 这 皇帝 有 订购 他 到 返回 到 他的 老的 年龄
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
and become wealthy .
和 变得 富裕 .

石亨见上自敕回年富，

[djuː] [tuː; tə] ['rændəmnəs] [wɪð] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Due to randomness with Cao Jixiang and others ,
到期的 到 随机性 和 曹 吉祥 和 其他的 ,

因随机与曹吉祥等，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [dɪs'mɪs(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['gʌvənəz] , ['kʌstəmz]
I hereby request the complete dismissal of all officials , including governors , customs
我 特此 要求 这 完全的 解雇 的 全部 官员 , 包括 州长们 , 海关
['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['mɪlətri] [kə'mændər] , [frɒm; frəm] [ɔːl] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
officers , and military commanders , from all border regions .
警官 , 和 军队 指挥官 , 从 全部 边界 地区 .

固请尽罢各边诸处巡抚关提督军务等官，

[ɪts] [dɪ'zaɪə(r)] [ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Its desire is unrestrained .
它是 欲望 是 不受约束的 .

其意欲无拘束，

['ʌðə(r)] [fə'sɪlətiz] .
Other facilities .
其他 设施 .

恁他设施。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
On the ninth day of the fifth month of this year ,
在 这 第九 天 的 这 第五 月 的 这 年 ,

本年五月初九日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ʒɑːŋ] [peŋ] ,
There was Imperial Censor Zhang Peng ,
那里 曾是 帝国 审查 张 彭 ,

有御史张鹏、

[jæŋ] [ʃuː'æn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bɪ'fɔː(r)]
Yang Xuan and others went to Hejian Prefecture to water their horses before
杨 宣 和 其他的 去 到 - 州 到 水 他们的 马匹 前
[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
returning to the capital .
返回 到 这 首都 .

杨瑄等适河间府饮马还京，

[ai] ['pɜːsənəli] [sɔː] [ʃiː] [hɛŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I personally saw Shi Heng along the way .
我 亲自 锯 史 恒 沿着 这 方式 .

一路亲见石亨、

[kaʊ] - ['fæməli] [siːzd] ['fɑːmlænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ə'bjuːzɪŋ] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] .
Cao Jixiang's family seized farmland from the people by abusing their power .
曹 - 家庭 查获 农田 从 这 人们 经过 滥用 他们的 力量 .

曹吉祥家人倚势占夺民田，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then submitted a memorial impeaching the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 弹劾 这 皇帝 .

乃上章劾奏，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bæn] .
We beg for a ban .
我们 求 为了 一个 禁止 .

乞加禁约。

[riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ə'bʌv] ,
Read the memorial above ,
读 这 纪念馆 多于 ,

上览奏，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [sed] :
It is said that Youzhen said :
它 是 说 那 - 说 :

谓有贞曰：

" [ðə; ði] ['sensə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] , "
" The censor dares to speak out , "
" 这 审查 敢于 到 说话 出去 , "

“御史敢言，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [reə(r)] .
This is truly rare .
这 是 真的 稀有的 .

实为难得。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɛn] [ænd; ənd] [ʃiː] [hɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['merɪt] .
At that time , Zhen and Shi Heng were greedy for merit .
在 那 时间 , 真 和 史 恒 是 贪婪的 为了 优点 .

当时有贞与石亨贪功，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He was falsely accused by the authorities .
他 曾是 错误地 被告 经过 这 当局 .

一时诬陷于公。

['leɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pɪtiɪŋ] [ðə; ði] [duːks] [deθ] ,
Later , seeing that everyone was pitying the Duke's death ,
之后 , 看到 那 每个人 曾是 怜悯 这 公爵的 死亡 ,

后来见众纷纷怜公之死，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [wɪl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Even those who are virtuous will regret it .
甚至 那些 WHO 是 有德行的 将要 后悔 它 .

有贞亦悔，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] ['drɪftɪd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ʃiː] [hɛŋ] .
He gradually drifted apart from Shi Heng .
他 逐步地 漂移 除 从 史 恒 .

渐渐与石亨疏了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [əd'vaɪzə] [hæz; həz] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , the advisor has integrity .
所以 , 这 顾问 有 正直 .

所以上顾问有贞，

\- [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [ænd; ənd] [ʌn'ɑːnsəd] [rɪ'plaɪ] .
Youzhen gave a vague and unanswered reply .
\- 给予 一个 模糊的 和 未解答 回复 .

有贞含糊不答而出。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ə'bʌv] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ʒɛn] .
The person above did not reply to Zhen .
这 人 多于 做过 不是 回复 到 真 .

上见有贞不答，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中甚怒。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [liː] ['ʃiː'ɑːn] .
He then asked Li Xian .
他 然后 问 李 西安 .

复问李贤。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The wise man replied :
这 明智的 男人 回复 :

贤答曰：

" [ðə; ði] ['sensə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] , "
" The censor dares to speak out , "
" 这 审查 敢于 到 说话 出去 , "

“御史敢言，

[hiː; hi] ['truːli] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
He truly served his duty with utmost loyalty .
他 真的 服务 他的 责任 和 极致 忠诚 .

实乃尽忠效职。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['truːθfl] [rɪ'pɔːt] .
Your Majesty should order the Ministry of Revenue to provide a truthful report .
你的 威严 应该 命令 这 部 的 收入 到 提供 一个 真实 报告 .

陛下宜命户部复实来说。”

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə]
Therefore , an imperial edict was issued to the Ministry of Revenue to
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 部 的 收入 到
[ɪn'vestɪgeɪt] .
investigate .
调查 .

于是旨下户部查勘，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ʒɑːŋ] [peŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌθɜː'tiːn] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['sensəz] ,
At that time , Imperial Censor Zhang Peng , along with thirteen other imperial censors ,
在 那 时间 , 帝国 审查 张 彭 , 沿着 和 十三 其他 帝国 审查员 ,

时御史张鹏偕十三道御史，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'piːtʃ] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] " ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd]
He also impeached Shi Heng and others for " clinging to favor and
他 还 弹劾 史 恒 和 其他的 为了 " 依恋 到 偏爱 和
[ə'bjuːzɪŋ] ['paʊə(r)] . "
abusing power . "
滥用 力量 . "

又合章劾石亨等"固宠擅权，

[ə'bjuːs] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks]
Abuse of official titles and ranks
虐待 的 官方的 标题 和 排名

冒滥官爵，

[strɒŋ] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn] [kɔːt] [ə'feəz] ,
Strong interference in court affairs ,
强的 干涉 在 法庭 事务 ,

强预朝政，

['plʌndə] [ə'mɛrɪkəz] ['feɪvə(r)] ,
Plundering America's favor ,
掠夺 美国的 偏爱 ,

掠美市恩，

[rɪ'pleɪs] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Replace civil and military officials .
代替 民用 和 军队 官员 .

易置文武大臣，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ɪts] ['paʊə(r)] .
To demonstrate its power .
到 证明 它是 力量 .

以彰其威。

[fɪld] [wɪð] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Filled with trusted generals and officials
已填 和 可信 将军们 和 官员

布满心腹将吏，

[hiː; hi] [feɪnd] ['vɜːtʃuː] .
He feigned virtue .
他 假装 美德 .

假施其德。

[ðəʊz] [huː] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] [wɪl] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [haɪ] [ræŋk] .
Those who come from the gate will be granted high rank .
那些 WHO 来 从 这 门 将要 是 的确 高的 秩 .

出于门者显爵，

[ðəʊz] [huː] [gəʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['ɪndʒəd] .
Those who go against his wishes will be severely injured .
那些 WHO 去 反对 他的 愿望 将要 是 严重 受伤 .

逆其意者重伤。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [siːzd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['fɑːmlænd] .
The family members seized the people's farmland .
这 家庭 成员 查获 这 人们的 农田 .

纵家人占夺民田，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [sə'prest] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fjʊdʒətɪv] .
The authorities suppressed the excessive number of fugitives .
这 当局 被抑制 这 过多的 数字 的 逃犯 .

压有司多收亡命。

[dɪs'hɑːt(ə)nd] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Disheartened both at home and abroad
沮丧 两个都 在 家 和 国外

中外寒心，

[bəuθ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Both superiors and subordinates were terrified .
两个都 上级 和 下属 是 恐惧 .

上下慑俱。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] ['ɜːlɪə(r)] ?
Why didn't you reprimand him earlier ?
为什么 没有 你 训诫 他 早些时候 ?

不早斥罢，

['fjuːtʃə(r)] ['mætəz] ,
Future matters ,
未来 事情 ,

将来之事，

[ɪts] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
It's unpredictable .
它是 不可预测的 .

不可料也。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
We , your humble servants , are here to offer our opinions and suggestions .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这里 到 提供 我们的 意见 和 建议 .

臣等备员言职，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] .
The responsibility lies with the right person .
这 责任 谎言 和 这 正确的 人 .

责有所归。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第27/32页

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ,
Not daring to remain silent ,
不是 大胆 到 保持 沉默的 ,

不敢缄默，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
I hereby submit this report .
我 特此 提交 这 报告 .

谨具以闻。”

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [ʌn'skruːpjələs] ['piːp(ə)l] ['siːkrətli] [juːst] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
However , some unscrupulous people secretly used this matter to report to the emperor .
然而 , 一些 无良的 人们 偷偷 用过的 这 事情 到 报告 到 这 皇帝 .

即有小人潜以此事报亨。

[hɛŋ] [daut] [ə'baʊt] [ʒɛn] .
Heng doubts about Zhen .
恒 疑虑 关于 真 .

亨疑有贞、

[liː]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] .
Li Xian was the mastermind .
李 西安 曾是 这 幕后策划者 .

李贤主使，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] ,
Then he and Cao Jixiang ,
然后 他 和 曹 吉祥 ,

遂与曹吉祥、

[kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['tɪəfəli] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Cao Qin and others tearfully appealed to the emperor .
曹 秦 和 其他的 泪流满面 上诉 到 这 皇帝 .

曹钦等泣诉于上，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wiː; wi] [risk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sə'vaɪv] . "
" We risked our lives for a chance to survive . "
" 我们 冒险 我们的 生活 为了 一个 机会 到 存活 . "

“臣等出万死一生，

['welkəmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [bæk] [tuː; tə]['paʊə(r)] .
Welcoming Your Majesty back to power .
欢迎 你的 威严 后退 到 力量 .

迎复陛下。

[naʊ] [ʒɛn] [ænd; ənd][liː]['ʃiː'ɑːn][ɑː(r); ə(r)] ['ædɪŋ] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['ɪndʒəri][ænd; ənd] ['freɪmɪŋ] [hɪm] .
Now Zhen and Li Xian are adding insult to injury and framing him .
现在 真 和 李 西安 是 添加 侮辱 到 受伤 和 框架 他 .

今有贞与李贤反加排陷，

['instigeit] [ˌθɜː'tiːn] [ɪm'pɪəriəl] ['sensəz] ,
Instigated thirteen imperial censors ,
煽动 十三 帝国 审查员 ,

唆使十三道御史，

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es] ,
Falsely accuse us ,
错误地 控 我们 ,

诬劾臣等，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] .
They are determined to put me to death .
他们 是 决定 到 放 我 到 死亡 .

必欲置臣等于死地。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [peŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ʒɑːŋ] [jɒŋz] ['nefjuː] .
Furthermore , Zhang Peng was originally Zhang Yong's nephew .
此外 , 张 彭 曾是 起初 张 永的 侄子 .

且张鹏原是张永之侄，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːmd] ['fækʃənz] [ænd; ənd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , they formed factions and falsely accused officials .
所以 , 他们 形成 派系 和 错误地 被告 官员 .

故结党诬臣，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] .
He wanted to avenge Zhang Yong .
他 通缉 到 报仇 张 永 .

欲与张永报仇。”

[ʃæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wept] ['bɪtəli] .
Shang Jianheng and others wept bitterly .
尚 - 和 其他的 哭泣 苦涩地 .

上见亨等恸哭不止，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [peŋ] .
He then ordered the arrest of Zhang Peng .
他 然后 订购 这 逮捕 的 张 彭 .

乃命收张鹏、

[jæŋ] [ʃuː'æn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sensərɪt] ['prɪz(ə)n] .
Yang Xuan and others were in the Censorate prison .
杨 宣 和 其他的 是 在 这 审查 监狱 .

杨瑄等于都察院狱中，

[ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The mastermind was still ordered to be investigated .
这 幕后策划者 曾是 仍然 订购 到 是 调查 .

仍命究主使之人。

[ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['neglɪdʒənt] [ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The judicial authorities were negligent and failed to investigate .
这 司法 当局 是 疏忽 和 失败的 到 调查 .

法司少怠不究。

[ʃiː] [hɛŋ] ['fɜːðə(r)] [ɪm'piːtʃ] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [gɛŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ˌderə'lɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['djuːti] .
Shi Heng further impeached Censor - in - Chief Geng Jiuchou for dereliction of duty .
史 恒 更远 弹劾 审查 - 在 - 首席 耿 - 为了 废弃 的 责任 .

石亨复劾都御史耿九畴怠职，

[ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The mastermind will not be investigated .
这 幕后策划者 将要 不是 是 调查 .

不究主使之人。

[ðʌs] , [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] ['kærid] [aʊt] [hɛŋ] [fɛŋz] [dɪ'kriː] .
Thus , the Embroidered Uniform Guard carried out Heng Feng's decree .
因此 , 这 绣花 制服 警卫 携带 出去 恒 冯的 法令 .

于是锦衣卫承亨风旨，

['tɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [tuː] ['sensəz] [ænd; ənd] [peŋ]
Torture of two censors and Peng
酷刑 的 二 审查员 和 彭

拷讯两御史并鹏、

[ʃuː'æn][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Xuan was in a hurry .
宣 曾是 在 一个 匆忙 .

瑄甚急，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ðen] [bɪ'keɪm] [kə'nektɪd] [wɪð] [ʒɛn] ,
The words then became connected with Zhen ,
这 字 然后 成为 连接 和 真 ,

遂词连有贞、

[liː]['ʃiː'ɑːn] .
Li Xian .
李 西安 .

李贤。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɛn]
The reason for this was that the person above was angry because Zhen
这 原因 为了 这 曾是 那 这 人 多于 曾是 生气的 因为 真
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
had given a vague answer the day before .
有 给定 一个 模糊的 回答 这 天 前 .

上因怒有贞前日含糊不答之故。

[ðen] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [sə'rendəd] .
Then Zhen was surrendered .
然后 真 曾是 投降 .

遂降有贞、

[liː]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)lə(r)] .
Li Xian was appointed as a councilor .
李 西安 曾是 任命 作为 一个 议员 .

李贤俱为参政。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ə'pɔɪntɪd] [liː]['ʃiː'ɑːn][æz; əz][ðə; ði] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
An imperial decree appointed Li Xian as the Left Vice Minister of the Ministry
一个 帝国 法令 任命 李 西安 作为 这 左边 副 部长 的 这 部
[ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
of Personnel .
的 人员 .

上有旨独转李贤为吏部左侍郎。

- [wɒz; wəz] [ˌdiːˈməut] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈkaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ] .
Youzhen was demoted to the position of Councilor of Guangdong .
- 曾是 降职 到 这 位置 的 议员 的 粤 .

有贞降为广东参政。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwʌrid] [ðæt] [riː] - [wʊd] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Shi Heng was still worried that Ri Sizhen would retrieve it .
史 恒 曾是 仍然 担心 那 里 - 会 取回 它 .

石亨犹虑上有日思贞取回，

[ðɪs] [prəˈvoʊkt] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] ,
This provoked Cao Jixiang ,
这 挑衅 曹 吉祥 ,

乃激曹吉祥、

[kaʊ] [tʃɪn] [sed] :
Cao Qin said :
曹 秦 说 :

曹钦曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈwelkəm] [bæk] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" At that time , we should have welcomed back the Emperor . "
" 在 那 时间 , 我们 应该 有 欢迎 后退 这 皇帝 . "

“当时我等合有贞迎复上皇，

[ai][ˈəʊnli] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [ˈkɒnfɪdænt] .
I only hope he will be my confidant .
我 仅有的 希望 他 将要 是 我的 知己 .

只望他为我心腹，

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ˈɒf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ˈstʌbənnəs] .
Nowadays , doing the opposite often leads to stubbornness .
如今 , 正在做 这 对面的 经常 线索 到 固执 .

如今反行事多拗住。

[ai] [θɪŋk] [ˈəʊnli][juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
I think only you gentlemen are among them .
我 思考 仅有的 你 先生们 是 之中 他们 .

吾想在内惟公等，

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [ɪz] [aʊt] [ðeə(r)] .
I am the only one who is out there .
我 是 这 仅有的 一 WHO 是 出去 那里 .

在外惟吾。

[gwɑːn] - [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈɪnstɪgeɪt] [ðə; ði][ˈsensə(r)][tuː; tə] [ɪmˈpiːtʃ] [hɪm] .
Guan Youzhen's intention was to instigate the censor to impeach him .
关 - 意图 曾是 到 唆 这 审查 到 劾 他 .

观有贞唆使御史劾奏之意，

" [ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈsɪst][ɒn] [ˈdraɪvɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [deθ] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] . "
" If you insist on driving me to my death , then so be it . "
" 如果 你 坚持 在 驾驶 我 到 我的 死亡 , 然后 所以 是 它 . "

必欲尽致吾等于死。”

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [sed] :
Cao Jixiang said :
曹 吉祥 说 :

曹吉祥曰：

" [dʒʌst] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbiːtɪŋ] . "
" Just give him a good beating . "
" 只是 给 他 一个 好的 殴打 . "

“只索与他一毒手便好。”

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˌdiː'məut] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [ɪn]
" Although he has now been demoted to the position of Provincial Governor in
" 虽然 他 有 现在 到过 降职 到 这 位置 的 省级 州长 在
['gwɑːŋ'dʊŋ] . . . "
Guangdong . . . "
粤 . . . "

“他如今虽降广东参政，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will surely think of him in the future .
他 将要 一定 思考 的 他 在 这 未来 .

异日上必思他，

[brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
Bring him back .
带来 他 后退 .

取他回来。”

[ɔː'spɪʃəs] ['seɪɪŋ] :
Auspicious saying :
吉祥 说 :

吉祥曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“为之奈何？”

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] - [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" The emperor had always treated Youzhen with great kindness . "
" 这 皇帝 有 总是 治疗 - 和 伟大的 仁慈 . "

“上尝待有贞甚厚，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['siːkrətli] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ən'les] [ðeə(r)]
He would not secretly summon a woman for private conversation unless there
他 会 不是 偷偷 召唤 一个 女士 为了 私人的 对话 除非 那里
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['riːz(ə)n] .
was a specific reason .
曾是 一个 具体的 原因 .

无事不密召有贞私语，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We were all unable to hear it .
我们 是 全部 无法 到 听到 它 .

我等皆不得闻。

['leɪtə(r)] , [ai] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [maɪ] ['trʌstɪd] ['juːnək] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
Later , I specifically asked my trusted eunuch to find out a few things .
之后 , 我 具体来说 问 我的 可信 宦官 到 寻找 出去 一个 很少 事物 .

后来我特央心腹小内相探知几件，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætəz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [naʊ] ?
Why not have someone report a few confidential matters to us now ?
为什么 不是 有 某人 报告 一个 很少 机密的 事情 到 我们 现在 ?

今何不将几件密事令人奏上，

[ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
The superior will inevitably become more suspicious of righteousness .
这 优越的 将要 不可避免地 变得 更多的 可疑的 的 义 .

上必愈疑有贞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)] [hɪm] .
At that time , I and others took the opportunity to slander him .
在 那 时间 , 我 和 其他的 采取 这 机会 到 诽谤 他 .

那时我与公等乘机讪谤，

[ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['fjʊəriəs] .
The heavens were naturally furious .
这 天 是 自然 狂怒 .

上自然震怒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] [hɑːm] .
It will surely cause harm .
它 将要 一定 原因 伤害 .

害之必矣。”

[dʒi] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Xiang and others laughed and said :
季 向 和 其他的 笑了 和 说 :

吉祥等笑曰：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚善。”

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ðɪs] [bʊk] ?
But who should write this book ?
但 WHO 应该 写 这 书 ?

但议何人写本，

[huː] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ?
Who presented this ?
WHO 呈现 这 ?

何人呈进。

[ʃiː] [hɛŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Shi Heng pondered for a long time ,
史 恒 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

石亨思量半晌，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [hæv; həv] .
" have .
" 有 .

“有。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [prəˈfesə(r)] [mɑː] [ʃiːkwɑːn] , [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv] - , [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl]
I have heard that Professor Ma Shiquan , a disciple of Youzhen , is of a loyal
我 有 听到 那 教授 马 石泉 ， 一个 弟子 的 - ， 是 的 一个 忠诚
[ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈkærəktə(r)] .
and upright character .
和 直立 特点 .

我闻有贞门下教授马士权性秉忠直。

- [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)] [ˈɡɑːdiən] .
Youzhen wanted to harm the Junior Guardian .
- 通缉 到 伤害 这 初级 监护人 .

有贞欲害于少保，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈruːlərz] [ədˈvaɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [əkˈseptɪd] .
The local ruler's advice was not to be accepted .
这 当地的 统治者的 建议 曾是 不是 到 是 公认 .

士权谏不可，

- [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] .
Youzhen did not listen .
- 做过 不是 听 .

有贞不听。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɒn] [ˈevriθɪŋ] .
However , he consulted with them on everything .
然而 ， 他 咨询 和 他们 在 一切 .

然每事必与之商，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði][ˈmænjuskrɪpt] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔːdʒd] [baɪ] [ˈmɒd(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .
It is not as good as the manuscript that was forged by modern people .
它 是 不是 作为 好的 作为 这 手稿 那 曾是 锻造 经过 现代的 人们 .

不如今人诈作马士权写本。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [əˈfɪʃ(ə)l] [nemd] [liː] [bɪngji] .
On one hand , there was a human official named Li Bingyi .
在 一 手 ， 那里 曾是 一个 人类 官方的 命名 李 丙衣 .

一面使一人类给事中李秉彝者，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .
He carried the book to the emperor in the darkness .
他 携带 这 书 到 这 皇帝 在 这 黑暗 .

昏夜持本进上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [hɪm] [ˌɪnˈsaɪd] .
At that time , the officials received him inside .
在 那 时间 ， 这 官员 已收到 他 里面 .

那时公等在内接之，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈmeni] [ˈslɑːndərəs] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sjuˈpɪəriəz] .
He spoke many slanderous words to his superiors .
他 辐 许多 诽谤 字 到 他的 上级 .

多加谮毁之语于上前，

" [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [kənˈfes] [ðeə(r)] [kraɪm] , [ðeɪ]
" I am not afraid that even if a virtuous person does not confess their crime , they
" 我 是 不是 害怕的 那 甚至 如果 一个 有德行的 人 做 不是 承认 他们的 犯罪 ， 他们
[wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] . "
will still be imprisoned . "
将要 仍然 是 被监禁 . "

不怕有贞不认罪而成狱矣。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃrʌŋk] .
Sure enough , it was shrunk .
当然 足够的 , 它 曾是 缩小 .

果然捏成一疏，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'zembld] [liː] [bɪngji] ,
Another person who resembled Li Bingyi ,
其他 人 WHO 类似 李 丙衣 ,

令一貌类李秉彝者，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Wait until nightfall to bring it up .
等待 直到 黄昏 到 带来 它 向上 .

待昏夜持上。

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
Cao Jixiang specially ordered a young eunuch to receive him .
曹 吉祥 特别 订购 一个 年轻的 宦官 到 收到 他 .

曹吉祥特令一小太监接之。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [sɜː(r)] ? "
" What is your official position , sir ? "
" 什么 是 你的 官方的 位置 , 先生 ? "

“大人何官？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [bɪngji] , [ə; eɪ]['sensə(r)] . "
" It was Li Bingyi , a censor . "
" 它 曾是 李 丙衣 , 一个 审查 . "

“给事中李秉彝也。”

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['suːpəvaɪzə(r)] ['entəd] .
The junior supervisor entered .
这 初级 导师 进入 .

小监持进，

[hɛŋ] ['ɔːlsəʊ]['pəʊstɪd] ['flaɪɪŋ] [wɜːdz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] .
Heng also posted flying words inside the forbidden area .
恒 还 发布 飞行 字 里面 这 禁止 区域 .

亨又贴飞语淤禁内。

[riːd] [ðɪs] [bʊk] ,
Read this book ,
读 这 书 ,

上览本，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Sure enough , he was furious .
当然 足够的 , 他 曾是 狂怒 .

果然震怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [liː] [bɪngji] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
He immediately ordered Li Bingyi to be arrested and handed over to the
他 立即地 订购 李 丙衣 到 是 被捕 和 递交 超过 到 这
[dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
judicial authorities for interrogation .
司法 当局 为了 审讯 .

即命拿李秉彝付法司拷问。

[liː] [bɪngji] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Li Bingyi was unaware of this .
李 丙衣 曾是 不知情 的 这 .

李秉彝实不知情，

[ðeɪ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They stubbornly refused to admit it .
他们 固执地 拒绝 到 承认 它 .

抵死不肯承认。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] [tuː; tə] [ə'rest] [ə'nɒnɪməs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The imperial court was in a great hurry to arrest anonymous individuals .
这 帝国 法庭 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 逮捕 匿名的 个人 .

朝廷捕匿名者甚急。

[hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Heng and others were furious when they saw the emperor .
恒 和 其他的 是 狂怒 什么时候 他们 锯 这 皇帝 .

亨等见上怒，

[ðen] [hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [dʒi] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Then he conspired with Ji Xiang and others to slander them , saying :
然后 他 密谋 和 季 向 和 其他的 到 诽谤 他们 , 说 :

乃与吉祥等共谮曰：

" - [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [triːts] [hɜː(r); hə(r)] ['pɔːli; 'pʊəli] . "
" Youzhen sees that His Majesty treats her poorly . "
" - 看到 那 他的 威严 款待 她 差 . "

"有贞见陛下待之薄，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] .
This is not allowed .
这 是 不是 允许 .

有本不允。

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Now he has been demoted to Guangdong .
现在 他 有 到过 降职 到 粤 .

今又降谪广东，

[ðeə(r)] [rɪ'zentmənt] ['əʊnli] [gruː] [strɒŋgə(r)] .
Their resentment only grew stronger .
他们的 怨恨 仅有的 生长 更强 .

愈加怨望。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['slɑːndərəs] ['dɒkjumənt] .
Your servants have obtained an anonymous slanderous document .
你的 仆人 有 获得 一个 匿名的 诽谤 文档 .

臣等访得匿名谤本，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [mɑː] - , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv] [ʒɛn] .
All of this was done by Ma Tuquan , a trusted confidant of Zhen .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 马 - , 一个 可信 知己 的 真 .

皆是有贞心腹马土权为之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , they destroyed all traces of it .
所以 , 他们 损毁 全部 痕迹 的 它 .

故灭其迹。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [dɪd][liː] [bɪngji] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'nɒnɪməs] ['mætə(r)] ?
How did Li Bingyi know about this anonymous matter ?
如何 做过 李 丙衣 知道 关于 这 匿名的 事情 ?

匿名内某事李秉彝何由而知。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
Your Majesty , please consider this .
你的 威严 , 请 考虑 这 .

陛下试思之。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
The emperor asked a memorial ,
这 皇帝 问 一个 纪念馆 ,

上问疏，

[hɛŋ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mætə(r)] .
Heng refers to a certain matter .
恒 指 到 一个 肯定 事情 .

亨指其某事。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [muːvd] .
My heart is moved .
我的 心 是 已搬 .

上心动，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ju'niːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [spiːk] ['truːθfəli] . "
" These words are unique to me and to those who speak truthfully . "
" 这些 字 是 独特的 到 我 和 到 那些 WHO 说话 说实话 . "

“此语独朕与有贞言者。”

[hɛŋ] [ðen] ['slɑːndə, 'slæn-] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Heng then slandered again , saying :
恒 然后 诽谤 再次 , 说 :

亨即复谮曰：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] , "
" Within the imperial palace , "
" 之内 这 帝国 宫殿 , "

“朝廷禁内，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə]['entə(r)] ?
Who dares to enter ?
WHO 敢于 到 进入 ?

谁人敢进。

[sʌtʃ] [dɪ'fæmətri] [rɪ'mɑːrks] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Such defamatory remarks have reached this point .
这样的 诽谤 评论 有 达到 这 观点 .

有此诽谤之语到此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [,diː'məut] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It must be because Zhen was demoted the day before yesterday .
它 必须 是 因为 真 曾是 降职 这 天 前 昨天 .

必是前日有贞因降职，

[wen] [hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːt] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] . . .
When he went straight into the inner court to apologize . . .
什么时候 他 去 直的 进入 这 内 法庭 到 道歉 . . .

直入内廷谢罪之时，

[ɪk'stendɪŋ] [hɪə(r)] ,
Extending here ,
扩展 这里 ,

延挨在此，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
Waiting for the emperor to arrive and apologize .
等待 为了 这 皇帝 到 到达 和 道歉 .

候上驾临谢罪，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [steɪ] .
The intention is for Your Majesty to stay .
这 意图 是 为了 你的 威严 到 停留 .

意图陛下俯留。

[nəʊ][mɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
No more looking back .
不 更多的 寻找 后退 .

后见不留，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['pəʊstɪŋ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [hɪə(r)] .
Therefore , I am posting this message here .
所以 , 我 是 发帖 这 信息 这里 .

故将飞语贴此，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [ə'nɒnɪməsli] .
And they went together anonymously .
和 他们 去 一起 匿名 .

并匿名同进。

" [ɪf] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] , [ðen] [huː] ? "
" If not virtuous , then who ? "
" 如果 不是 有德行的 , 然后 WHO ? "

非有贞而谁？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

上闻言，

[θriː] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] .
Three people agreed .
三 人们 同意 .

首肯者三，

[ai] ['fɜːmli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I firmly believe it .
我 牢牢 相信 它 .

深信之，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'rest] - [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [hɪm] .
An urgent order was issued to arrest Youzhen and imprison him .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 逮捕 - 和 监禁 他 .

急命捕有贞下狱。

[hɛŋ] [ænd; ənd][dʒɪksiːæŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Heng and Jixiang then reported :
恒 和 吉祥 然后 据报道 :

亨与吉祥又奏曰：

" [juː; jʊ] [ʒɛn] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːrts] [wɜːdz] . "
" You Zhen revealed the inner court's words . "
" 你 真 揭晓 这 内 法院的 字 . "

“有贞宣泄内廷之语，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd]['slɑːndə, 'slæn-][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
And they spread rumors and slandered the imperial court .
和 他们 传播 谣言 和 诽谤 这 帝国 法庭 .

并造言诽谤朝廷，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['pɜːsənəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
Your Majesty must personally investigate to see the truth .
你的 威严 必须 亲自 调查 到 看 这 真相 .

陛下必亲鞫方见真情。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . . .
If you go to the court . . .
如果 你 去 到 这 法庭 . . .

若赴法司，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
We will definitely protect them .
我们 将要 确实 保护 他们 .

必然回护。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [sə'spekt] .
The emperor agreed to personally interrogate the suspect .
这 皇帝 同意 到 亲自 审问 这 怀疑 .

上果允奏亲鞫。

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未及五更，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [belz] [tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] .
He immediately ordered the bells to be rung and the drums to be beaten .
他 立即地 订购 这 铃铛 到 是 梯子 和 这 鼓 到 是 被打败 .

即令鸣钟击鼓。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [baɪ'ɑːn] [hɔːl] ,
Go to the Royal Bian Hall ,
去 到 这 皇家 卞 大厅 ,

上御便殿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ə'ləʊn] ,
The official was ordered to investigate and interrogate the prisoner alone ,
这 官方的 曾是 订购 到 调查 和 审问 这 囚犯 独自的 ,
['teɪkɪŋ] - ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
taking Youzhen into custody .
采取 - 进入 保管 .

命官校于狱中独取有贞鞫问。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
The Embroidered Uniform Guard was renowned .
这 绣花 制服 警卫 曾是 著名 .

锦衣卫闻达、

['lʌ; luː] [wæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ʃiː] [hɛŋz] [ˌkɔnfi'dænt] .
Lu Wang and others were Shi Heng's confidants .
鲁 王 和 其他的 是 史 恒氏 知己 .

卢旺等又是石亨心腹，

['veəriəs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [hɪə(r)] .
Various instruments of torture are arranged here .
各种各样的 仪器 的 酷刑 是 安排 这里 .

特将诸般刑具排列，

[hiː; hi] [ə'weɪts] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
He awaits orders from above to impose further punishment .
他 等待 订单 从 多于 到 强加 更远 惩罚 .

专候上命加刑。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ə'fɪʃ(ə)lz] , ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] , [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)]
Officials , acting on imperial orders , immediately went to the prison to capture
官员 , 表演 在 帝国 订单 , 立即地 去 到 这 监狱 到 捕获

\- .
Youzhen .
\- .

官校奉旨即到狱中独取有贞。

\- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [dɔːn] .
Youzhen saw that it was not yet dawn .
\- 锯 那 它 曾是 不是 然而 黎明 .

有贞见未及五更，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The imperial court came to collect it while seated in the palace .
这 帝国 法庭 来了 到 收集 它 尽管 坐着 在 这 宫殿 .

朝廷坐殿来拿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“吾命休矣！

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['slɑːndə(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː] [baɪ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ʃiː] [hɛŋ] .
This must be slander against me by people like Shi Heng .
这 必须 是 诽谤 反对 我 经过 人们 喜欢 史 恒 .

此必是石亨辈谤我，

[ðev] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They've put me in a deadly situation .
他们有 放 我 在 一个 致命 情况 .

陷我於死地也。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

口中说，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想曰：

" [tə'deɪ] [maɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] . "
" Today my life hangs in the balance . "
" 今天 我的 生活 悬挂 在 这 平衡 . "

“今日命在旦夕，

[ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] .
This method will not work .
这 方法 将要 不是 工作 .

不行此法，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] ?
How can we escape this predicament ?
如何 能 我们 逃脱 这 困境 ?

如何脱得此难。”

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [skuːlz] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] . . .
Officials and schools urged them to . . .
官员 和 学校 敦促 他们 到 . . .

官校催促，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
They all rushed to the Meridian Gate .
他们 全部 匆忙 到 这 子午线 门 .

一齐拥至午门。

- [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] .
Youzhen walked away in one direction .
- 步行 离开 在 一 方向 .

有贞一头走，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hʌrɪdli] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] .
One of them hurriedly performed a ritual .
一 的 他们 匆匆 执行 一个 仪式 .

一头急急作法。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] :
That is , it is called :
那 是 , 它 是 称为 :

即叫：

" [fetʃ] [ˌem 'iː] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Fetch me water to drink . "
" 拿来 我 水 到 喝 . "

“取水来我吃，

[ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [bɪg] [bəʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I want a big bowl of water to drink .
我 想 一个 大的 碗 的 水 到 喝 .

我要一大盆水吃。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
The official immediately brought a basin of water .
这 官方的 立即地 带来 一个 盆地 的 水 .

官校即取一盆水来。

- ['mʌtə] [ˌinkæn'teiʃən] .
Youzhen muttered incantations .
- 低声说道 咒语 .

有贞念念有词，

[et; eɪt] [tuː] [bəʊlz] .
ate two bowls .
吃 二 碗 .

连吃了两碗。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] . "
" Stay a little longer . "
" 停留 一个 小的 更长 . "

“少住一住。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɜːrdʒd] :
The official urged :
这 官方的 敦促 :

官校促曰：

" [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] , [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] "
" Superior quality , long time ago "
" 优越的 质量 , 长的 时间 前 "

“上等久，

" [ai][deə(r)] [nɒt] [dɪ'leɪ] . "
" I dare not delay . "
" 我 敢 不是 延迟 . "

不敢迟延。”

- ['mʌtə] [ˌinkæn'teiʃən] [ə'gen] .
Youzhen muttered incantations again .
- 低声说道 咒语 再次 .

有贞口中复念念有词，

[nəʊ][wʌn] [ˌʌndə'stændz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
No one understands what it means .
不 一 明白 什么 它 方法 .

人皆不晓何意。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [θɔːt] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the virtuous thought was finished ,
后 这 有德行的 想法 曾是 完成的 ,

有贞念毕，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [sɪp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
He took another sip of water .
他 采取 其他 啜饮 的 水 .

又取水含了一口，

[spreɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Spray it into the sky .
喷 它 进入 这 天空 .

朝天一喷，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [spred] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Then it sprayed the torches that were arranged by the people .
然后 它 喷洒 这 火炬 那 是 安排 经过 这 人们 .

又朝着随人摆列火炬处一喷。

- [ɪn'djʊəd] [ə'nʌðə(r)] ['dʒɜːni] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [ɒf] .
Youzhen endured another journey before setting off .
- 忍受 其他 旅行 前 环境 离开 .

有贞又捱一回而行，

[nɒt] [faɪv]
Not five
不是 五

行不五、

['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .
Sixty years old .
六十 年 老的 .

六十岁。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ，

少刻，

[ə; eɪ] [fɪəs] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
A fierce wind swept across the ground .
一个 凶猛的 风 扫荡 穿过 这 地面 .

烈风卷地而起，

['ɪnstənt] ['laɪtnɪŋ] [straɪks] .
Instant lightning strikes .
立即的 闪电 罢工 .

即时闪电交加。

[wen] - [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] ,
When Youzhen was escorted by the officers to the foot of the steps ,
什么时候 - 曾是 护送 经过 这 警官 到 这 脚 的 这 步骤 ，

有贞被官校押进到丹墀下时，

['laɪtnɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] .
Lightning suddenly struck .
闪电 突然 击 .

只见雷电大作，

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

雨似倾盆，

['heɪlˌstəʊnz] [fel] [laɪk] [stəʊnz] .
Hailstones fell like stones .
冰雹 跌倒 喜欢 石头 .

冰雹如石块打下。

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
Escorting officials and officers
护送 官员 和 警官

押随官校，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
Many were injured .
许多 是 受伤 .

多被打伤。

['kænd(ə)ls] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl]
Candles in the hall
蜡烛 在 这 大厅

殿中烛炬，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] .
All were blown away by the strong wind .
全部 是 吹 离开 经过 这 强的 风 .

俱被狂风吹灭，

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [taɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] .
Many of the palace tiles were broken .
许多 的 这 宫殿 瓷砖 是 破碎的 .

殿瓦打碎甚多。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['witnis] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] .
The emperor witnessed the change in the heavens .
这 皇帝 目击者 这 改变 在 这 天 .

上亲见天变，

[sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [tʃʊ] - ['mætə(r)] .
Suspicion began to creep into his mind regarding Xu Youzhen's matter .
怀疑 开始 到 潜行者 进入 他的 头脑 关于 徐 - 事情 .

心中动疑徐有贞之事，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
Therefore , no further investigation was conducted .
所以 , 不 更远 调查 曾是 实施 .

遂不究问，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They went to the palace .
他们 去 到 这 宫殿 .

进宫而去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [sɔː] [ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The officials and officers saw the emperor return to the palace .
这 官员 和 警官 锯 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

众官校见驾回宫，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ʒɛn] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] .
They hurriedly took Zhen to seek refuge under the Five Phoenix Tower .
他们 匆匆 采取 真 到 寻找 避难所 在下面 这 五 凤凰 塔 .

急带有贞出避於五凤楼下。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [flæt] .
The capital city is flat .
这 首都 城市 是 平坦的 .

京城平地，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['sevrəl] [fiːt] [haɪ] .
The water was several feet high .
这 水 曾是 一些 脚 高的 .

水高数尺，

[ðə; ði] [bɪg] [triː] [nɒkt] [daʊn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [triːz] .
The big tree knocked down dozens of trees .
这 大的 树 敲门 向下 几十个 的 树木 .

大树吹倒数十余株。

[ðə; ði] [əʊld] [triː] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [kaʊ] - [geɪt] [hæz; həz] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
The old tree at the entrance of Cao Jixiang's gate has stood for many years .
这 老的 树 在 这 入口 的 曹 - 门 有 站立 为了 许多 年 .

曹吉祥门首多年老树，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bləʊn] [ə'weɪ] .
They were all blown away .
他们 是 全部 吹 离开 .

尽皆吹断。

[ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['witnis] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Shi Heng and others witnessed a dramatic change in the sky .
史 恒 和 其他的 目击者 一个 戏剧性 改变 在 这 天空 .

石亨等见天大变，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] .
They were all afraid .
他们 是 全部 害怕的 .

亦各恐惧，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
I dare not ask for further questioning .
我 敢 不是 问 为了 更远 提问 .

不敢再求鞫问。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
At that time , the people of the capital
在 那 时间 , 这 人们 的 这 首都

其时都城人民，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] , [wʌn] [kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [pɪg] .
In the northwest corner , one could vaguely see something resembling a cow or a pig .
在 这 西北 角落 , 一 可以 依稀 看 某物 类似 一个 奶牛 或者 一个 猪 .

见西北角上隐隐然如牛如猪之物，

[heɪl] [wɒz; wəz] [spred] .
Hail was sprayed .
冰雹 曾是 喷洒 .

喷噀冰雹。

[juː; jʊ] [ʒɛn] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bʊk] .
You Zhen obtained a strange book .
你 真 获得 一个 奇怪的 书 .

有贞得异书，

[fɛŋ] -
Feng Douzhai
冯 -

奉斗斋，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [sʌm; səm] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['piːp(ə)l] [sed] :
At the time , some insightful people said :
在 这 时间 , 一些 有见地的 人们 说 :

当时有识者曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['mædʒɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] [heɪz] [brɑːntʃ] . "
" This is the great magic of the Demonic Haze Branch . "
" 这 是 这 伟大的 魔法 的 这 恶魔般的 阴霾 分支 . "

“此魔霾支大法也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [sɔː] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
The imperial court saw the change in the weather ,
这 帝国 法庭 锯 这 改变 在 这 天气 ,

朝廷见天变，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] .
Xu Youzhen was then imprisoned .
徐 - 曾是 然后 被监禁 .

乃发徐有贞於狱，

[ʒɑːŋ] [peŋ] ,
Zhang Peng ,
张 彭 ,

戍张鹏、

[jæŋ] [ʃuː'æn][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Yang Xuan was stationed at the border .
杨 宣 曾是 驻 在 这 边界 .

杨瑄於边卫。

[ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] ['rekɔːdz] [ðæt] [ʒɛn] [jʌnjæŋ] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The thirty - fourth chapter records that Zhen Yunyang was exiled to the capital ,
这 三十 - 第四 章 记录 那 真 云阳 曾是 放逐 到 这 首都 ,
[ænd; ənd] [ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['triːz(ə)n] .
and Shi Heng was executed for treason .
和 史 恒 曾是 执行 为了 叛国罪 .

第三十四传 有贞云阳谪戍 石亨谋逆亡身

[ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] , [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənd] .
The previous day , Shi Heng and Cao Jixiang were questioned .
这 以前的 天 , 史 恒 和 曹 吉祥 是 被质问 .

上一日诘问石亨与曹吉祥、

[ʒɑːŋ] [et] [əl] . :
Zhang et al . :
张 等 al . :

张等：

" [ʃiː'æn] - ['welkəm] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊtə(r)] ['væsl] [steɪt] . "
" Xiang Riyuqian welcomed the establishment of an outer vassal state . "
" 向 - 欢迎 这 建立 的 一个 外 附庸 状态 . "

“向日于谦迎立外藩，

[huːz] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , [juː; jʊ][ɔːl] ?
Whose views are these , you all ?
谁 浏览 是 这些 , 你 全部 ?

汝等是谁知见？”

['evriwʌn] [rɪ'plaɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone replied in unison :
每个人 回复 在 齐声 :

众人齐对曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ˌʌnə'weə(r)] "
" We are all unaware "
" 我们 是 全部 不知情 "

“臣等皆不知，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ʒɛn] [təʊld][ˌjuː 'es] .
This is what Zhen told us .
这 是 什么 真 讲述 我们 .

是有贞对臣等说的。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [njuː] [ðæt] [ʒɛn] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['tʃɪ'æn] .
The emperor knew that Zhen had falsely accused Qian .
这 皇帝 知道 那 真 有 错误地 被告 钱 .

上深知有贞诬害谦。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Whenever they went to the palace to pay homage to the Empress Dowager
每当 他们 去 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇

每至宫中朝太皇太后时，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [ju] ['tʃɪ'æn] .
The Empress Dowager lamented the injustice done to Yu Qian .
这 皇后 老妇 哀叹 这 不公正 完毕 到 于 钱 .

又见太后嗟叹于谦之冤。

[baɪ] [dɪ'kriː] [tə'mɒrəʊ] ,
By decree tomorrow ,
经过 法令 明天 ,

明日旨下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [tuː; tə] - , ['juːn'næn] .
He was exiled to Jinchiwei , Yunnan .
他 曾是 放逐 到 - , 云南 .

发有贞谪戍云南金齿卫。

['juːn'næn] [ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Yunnan is thousands of miles away .
云南 是 数千 的 英里 离开 .

云南有万里之遥，

- , [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , [deəd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Youzhen , upon receiving the order , dared not delay .
- , 之上 接收 这 命令 , 敢于 不是 延迟 .

有贞闻命不敢怠缓，

[ðæt] [ɪz] , [ə'pɒn] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] ,
That is , upon release from prison ,
那 是 , 之上 发布 从 监狱 ,

即出狱中，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Then it was time to set off .
然后 它 曾是 时间 到 放 离开 .

便要起程。

['diːpli] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [mɑː] [ʃiːkwɑːn] [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [æb'dʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Deeply moved by the fact that Ma Shiquan was tortured and abducted for
深 已搬 经过 这 事实 那 马 石泉 曾是 受折磨 和 被绑架 为了
[hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] ,
his chastity ,
他的 贞洁 ,

深念马士权为有贞之事而被拷掠，

[kəm'pliːtli] ['bætəd]
Completely battered
完全地 伤痕累累

身无完肤，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [kən'fes] .
I will never confess .
我 将要 绝不 承认 .

决不招认，

['iːv(ə)n] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
Even visiting him in prison .
甚至 访问 他 在 监狱 .

乃至狱中看望，

[hiː; hi] [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .

He betrothed his daughter to his son .

他 未婚妻 他的 女儿 到 他的 儿子 .

以其女许婚其子。

['ðeəfɔː(r)] , ['seprət] [lænd] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .

Therefore , separate land rights were established .

所以 , 分离 土地 权利 是 已确立的 .

遂别土权，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .

Heading towards Jinchi .

标题 向 - .

往金齿而去。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʃiː] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .

Later , the court learned that Shi Quan was innocent .

之后 , 这 法庭 学习 那 史 权 曾是 清白的 .

后朝廷知士权无辜，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] ['speʃ(ə)l]['pɑːd(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'liːst] .

He was granted special pardon and released .

他 曾是 的确 特别的 赦免 和 发布 .

特宥放归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ʃiː'æŋ] , [ʒɑːn] [ʃæn] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .

At that time , the Prince of Xiang , Zhan Shan , came to pay homage .

在 那 时间 , 这 王子 的 向 , 詹 山 , 来了 到 支付 尊敬 .

当时宗藩襄王瞻墡来朝。

[kɪŋ] [ʃiː'æŋ] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)] ,

King Xiang , due to the events of the previous year ,

国王 向 , 到期的 到 这 活动 的 这 以前的 年 ,

襄王因先年已巳之变，

[hiː; hi] [twaɪs] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .

He twice submitted memorials to comfort the Empress Dowager .

他 两次 提交 纪念碑 到 舒适 这 皇后 老妇 .

两次上疏慰安太皇太后，

[hiː; hi] [begd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] .

He begged that the Crown Prince should assume the throne .

他 乞求 那 这 王冠 王子 应该 认为 这 王座 .

乞命太子居摄天位，

['ɜːdʒəntli] [dɪ'spætʃ] [fʌndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['treʒəri] .

Urgently dispatch funds from the government treasury .

紧急 派遣 资金 从 这 政府 财政部 .

急发府库帑藏，

[rɪ'kruːt] [breɪv] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [men] .

Recruit brave and loyal men .

招募 勇敢的 和 忠诚 男人 .

召募勇敢忠义之士，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] ['welkəm] [bæk] .

We must strive to welcome back .

我们 必须 努力 到 欢迎 后退 .

务图迎复。

[ai] [stɪl] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] [tuː; tə] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'sɪst] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] .

I still urge the Prince of Cheng to diligently assist in governing .

我 仍然 敦促 这 王子 的 程 到 勤勉地 协助 在 治理 .

仍乞训谕郕王尽心辅政。

[wen] [səbˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] ,
When submitting a memorial ,
什么时候 提交 一个 纪念馆 ,

疏上时，

- [hæz; həz] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [deɪz] .
Jingtai has been established for eight days .
- 有 到过 已确立的 为了 八 天 .

景泰已立八日矣。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
At this point , the emperor received a memorial in the palace .
在 这 观点 , 这 皇帝 已收到 一个 纪念馆 在 这 宫殿 .

至是上得疏于宫中，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I was deeply moved upon seeing it .
我 曾是 深 已搬 之上 看到 它 .

览之感叹。

[ðæt] [ɪz] , [ˈpɜːsənəli] [ˈɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] .
That is , personally ordering the king to come to court .
那 是 , 亲自 订购 这 国王 到 来 到 法庭 .

即亲敕王入朝，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [ˈkɜːtəsi] .
Treat them with great courtesy .
对待 他们 和 伟大的 礼貌 .

待礼渥厚，

[ˈtʃætɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Chatting for a few days .
聊天 为了 一个 很少 天 .

闲叙数日。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
The emperor then asked the king :
这 皇帝 然后 问 这 国王 :

上因问王曰：

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈluːnə(r)] [ˈkælɪndə(r)] .
It was during the first month of the lunar calendar .
它 曾是 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

“当时正月间，

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文、

[ju] [ˈtʃɪˈæn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈrezɪdəns] .
Yu Qian and others sent people to the king's residence .
于 钱 和 其他的 发送 人们 到 这 国王的 住宅 .

于谦等曾使人到王处，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
Has a memorial been sent to inform the King ?
有 一个 纪念馆 到过 发送 到 通知 这 国王 ?

有札子知会王否？”

[kɪŋ] [ʃiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :
King Xiang replied :
国王 向 回复 :

襄王答曰：

" [ɪn] [ri'æləti] , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] . "
" In reality , there is none . "
" 在 现实 , 那里 是 没有任何 . "

“实无。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['betə(r)] [nəʊn] .
Therefore , the king is better known .
所以 , 这 国王 是 更好的 已知 .

上因此益知王、

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
He died unjustly .
他 死亡 不公正的 .

于死为冤矣。

['empərə(r)] - [kept] [prɪns] [ʃiː'æŋ] [ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
Emperor Tianshun kept Prince Xiang in court for over a month to enjoy himself .
皇帝 - 保留 王子 向 在 法庭 为了 超过 一个 月 到 享受 他自己 .

天顺帝留襄王在朝盘玩月余，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He resigned and returned home .
他 辞职 和 返回 家 .

辞回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['ɛsən] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] [hæd; həd] [kɪld] [ju] ['tʃɪ'æn]
Esen learned that the Central Plains and the Court of Judah had killed Yu Qian
埃森 学习 那 这 中央 平原 和 这 法庭 的 犹大 有 被杀 于 钱

.
.
.

也先闻知中朝杀了于谦，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

心中大喜；

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembli] :
To the assembly :
到 这 集会 :

对众道：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ['liːdə(r)] , ['mɪnɪstə(r)] [ju] , [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] - . "
" The Southern Dynasty leader , Minister Yu , was killed by the Khalids . "
" 这 南方 王朝 领导者 , 部长 于 , 曾是 被杀 经过 这 - . "

“南朝头目于尚书被哈剌了，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
We have nothing to worry about .
我们 有 没有什么 到 担心 关于 .

俺们无虑也。”

[ðə; ði] ['ærəus] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪ'miːdiətli] .
The arrows will be delivered immediately .
这 箭头 将要 是 发表 立即地 .

即日传箭，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
A large - scale invasion ,
一个 大的 - 规模 入侵 ,

大举入寇，

[frɒm; frəm] ['dɑː'tɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɑːsɪz] ,
From Datong and other passes ,
从 大同 和 其他 通过 ,

由大同等关，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight into the capital .
他们 行军 直的 进入 这 首都 .

直犯京城。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['dɑː'tɔŋ] [pɑːs] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ][gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [dɪŋʃjaŋ] .
The former Datong Pass was guarded by Guo Deng , the Earl of Dingxiang .
这 以前的 大同 经过 曾是 守卫 经过 郭 邓 , 这 伯爵 的 定襄 .

大同关前者是定襄伯郭登把守。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ʌndə(r)] [dɪ'fens] ,
Because the city was already under defense ,
因为 这 城市 曾是 已经 在下面 防御 ,

因已巳守城，

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['əʊpən][ɔː(r)] [kləʊz] .
The second time it refused to open or close .
这 第二 时间 它 拒绝 到 打开 或者 关闭 .

二次不肯开关，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] ['ruːlə(r)] .
He then replied that his country already had a new ruler .
他 然后 回复 那 他的 国家 已经 有 一个 新的 统治者 .

又答言吾国自有新君之语，

[ˌriː'set]
Reset
重置

上复位，

[gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [sent] [həʊm] .
Guo Deng was dismissed from his post and sent home .
郭 邓 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 发送 家 .

即革郭登之职回家，

['ɔːdə(r)][liː] [wen] ,
Order Li Wen ,
命令 李 温 ,

命李文、

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz][ɒn] [gɑːd] .
Shi Biao was on guard .
史 彪 曾是 在 警卫 .

石彪把守。

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ʃiː] [hɛŋz] ['ɪnfluəns] .
Shi Biao relied on Shi Heng's influence .
史 彪 依赖 在 史 恒氏 影响 .

石彪倚石亨之势，

['ænti] - [dɪ'sepʃn] [liː] [wen] ,
Anti - deception Li Wen ,
反对 - 欺骗 李 温 ,

反欺李文，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [im'bezl] ['mɪlətri] [peɪ] .
They also embezzled military pay .
他们 还 挪用公款 军队 支付 .

又克剥军饷。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] .
From then on , the soldiers were discontented .
从 然后 在 , 这 士兵 是 不满 .

自此兵心不服，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They refused to fight on the front lines .
他们 拒绝 到 斗争 在 这 正面 线条 .

不肯向前厮杀。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , - [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [də'rektli] .
As a result , Esen's troops reached the capital directly .
作为 一个 结果 , - 军队 达到 这 首都 直接地 .

以致也先兵马直抵京师。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
The people of Beijing
这 人们 的 北京

京城人民，

[ʃiː'æŋ] [leɪpɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] [j'iəz] .
Xiang Laiping has been in a state of peace for nine years .
向 来平 有 到过 在 一个 状态 的 和平 为了 九 年 .

向赖于公平息九年，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðɪs] ['ræmpənt][bɪ'heɪvjə(r)] [ə'gen] .
Now we see this rampant behavior again .
现在 我们 看 这 猖獗 行为 再次 .

今复见此猖獗，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人皆惊慌，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['klæmə] :
They all shouted and clamored :
他们 全部 喊叫 和 喧闹 :

一齐大叫沸嚷：

" [haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['gɑːrdiənz] [saɪd] ? "
" How can I be reborn from the Junior Guardian's side ? "
" 如何 能 我 是 重生 从 这 初级 监护人的 边 ? "

“安得再生于少保，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] !
To save the nation and its people !
到 节省 这 国家 和 它是 人们 !

为国救苍生！”

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The capital was greatly shaken .
这 首都 曾是 非常 摇晃 .

京城大震，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [riːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
The cries of anguish reached all the way to the inner palace .
这 哭泣 的 痛苦 达到 全部 这 方式 到 这 内 宫殿 .

喊哭声直达内廷。

- [ænd; ənd] ['mɑːkwɪs] - [wuː][dʒɪn] ,
Shangzheng and Marquis Gongshun Wu Jin ,
- 和 侯爵 - 吴 斤 ,

上正与恭顺侯吴瑾、

['mɑːkwɪs] ['tai'piŋ] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [pleɪd] ['fʊtbɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
Marquis Taiping Zhang and others played football inside .
侯爵 太平 张 和 其他的 玩 足球 里面 .

太平侯张等在内蹴毬，

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I could hear the sound of weeping in the distance .
我 可以 听到 这 声音 的 哭泣 在 这 距离 .

遥闻喧哭之声，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] ['juːnək] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The eunuch rushed to report to the palace .
这 宦官 匆忙 到 报告 到 这 宫殿 .

内臣飞报进宫。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pɔːt]
The above report
这 多于 报告

上闻报，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[θrəʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the ball on the ground .
扔 这 球 在 这 地面 .

弃毬于地，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

[ɪf] [ju] ['tʃɪ'æn][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] ,
If Yu Qian were here ,
如果 于 钱 是 这里 ,

“于谦若在，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could I have come to this ?
如何 可以 我 有 来 到 这 ?

安得至此！”

[wuː][dʒɪn]['ɔːlsəʊ] [sed] :
Wu Jin also said :
吴 斤 还 说 :

吴瑾亦曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ju] ['tʃɪ'æn] ! "
" What a pity about Yu Qian ! "
" 什么 一个 遗憾 关于 于 钱 ! "

“真可惜于谦！”

[ðə; ði]['empərə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][wuː][dʒɪn][ænd; ənd] [sed] :
The emperor turned to Wu Jin and said :
这 皇帝 转向 到 吴 斤 和 说 :

上顾谓吴瑾曰:

" [ai][hæv; həv]['əʊnli]['riːs(ə)ntli] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" I have only recently been restored to the throne . "
" 我 有 仅有的 最近 到过 恢复 到 这 王座 . "

“朕今复位未久,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bləʊ] ?
How can we allow our people to suffer such a blow ?
如何 能 我们 允许 我们的 人们 到 遭受 这样的 一个 吹 ?

岂可令吾民遭此锋镝。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
When I was on the frontier ,
什么时候 我 曾是 在 这 边境 ,

朕昔在边外,

['ɛsən] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [siːkɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd]['sætɪn] .
Esen was merely seeking silk and satin .
埃森 曾是 仅仅 寻求 丝绸 和 缎 .

也先等不过欲求缎帛而已,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why should I care about this ?
为什么 应该 我 关心 关于 这 ?

朕岂惜此,

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə] [bəuθ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ! "
" It will cause hardship to both soldiers and civilians ! "
" 它 将要 原因 困境 到 两个都 士兵 和 平民 ! "

劳伤军民!”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then immediately issued an edict .
他 然后 立即地 发布 一个 法令 .

乃即发旨,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætɪn] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] .
He ordered that over ten thousand bolts of silk and satin be delivered .
他 订购 那 超过 十 千 螺栓 的 丝绸 和 缎 是 发表 .

下令赍缎帛万余,

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
An imperial edict ,
一个 帝国 法令 ,

御敕一封,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðeə(r)] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were condemned for breaking their alliance and invading the country .
他们 是 谴责 为了 打破 他们的 联盟 和 入侵 这 国家 .

责其背盟入寇之罪。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn] .
There are many kinds of colored satin .
那里 是 许多 种类 的 有色 缎 .

外彩缎多端,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektfl] ['ætɪtjuːd] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] .
This was in response to his respectful attitude in previous years .
这 曾是 在 回复 到 他的 尊重 态度 在 以前的 年 .

答其往年恭敬之心。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

御敕发到，

['ɛsən] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪmpə'laɪt] .
Esen also knew he had been impolite .
埃森 还 知道 他 有 到过 不礼貌 .

也先亦自知无礼，

[ai] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɪft] .
I kowtow in gratitude for the gift .
我 磕头 在 感激 为了 这 礼物 .

叩谢赏物，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They immediately withdrew their troops .
他们 立即地 退出 他们的 军队 .

即掣兵回去。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ðæt] [deɪ] .
Zhang was by his side that day .
张 曾是 经过 他的 边 那 天 .

当日张在侧，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [saɪ] [rɪ'piːtɪdli] [fɔː(r); fə(r)] [ju] ['tʃɪ'æn] .
I heard the emperor sigh repeatedly for Yu Qian .
我 听到 这 皇帝 叹 反复 为了 于 钱 .

闻得上叹息于谦者再三，

[fɪə(r)] [grɪpt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Fear gripped his heart .
害怕 紧握 他的 心 .

心中惊惧，

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [peɪl] .
Their faces turned pale .
他们的 面孔 转向 苍白 .

面皆失色。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
He left the court .
他 左边 这 法庭 .

辞朝出，

['sʌd(ə)nli] , [fæn] [gwɑːŋ] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Suddenly , Fan Guang appeared on the road .
突然 , 扇子 光 出现 在 这 路 .

忽见范广于路。

[ʒɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] , " ['brʌðə(r)] [fæn] ! "
Zhang called out repeatedly , " Brother Fan ! "
张 称为 出去 反复 , " 兄弟 扇子 ! "

张口中连叫范兄、

['brʌðə(r)] [fæn] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
Brother Fan called out several times .
兄弟 扇子 称为 出去 一些 时代 .

范兄者数声，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
He bowed to them .
他 鞠躬 到 他们 .

与之拱揖。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['sɜːvənts]
Left and right servants
左边 和 正确的 仆人

左右人役，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [kə'mɑːndə(r)] [fæn] ,
" Commander Fan ,
" 指挥官 扇子 ,

“都督范爷，

[miːt] [ˌem 'iː] .
Meet me .
见面 我 .

与吾相见。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ?
Why don't you send a message ?
为什么 不 你 发送 一个 信息 ?

汝等何不传报？”

[siː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
See left and right ,
看 左边 和 正确的 ,

左右见说，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

尽皆惊讶，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [gəʊst] .
He knew he had seen a ghost .
他 知道 他 有 已见 一个 鬼 .

知其见鬼。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He returned home and died without illness .
他 返回 家 和 死亡 没有 疾病 .

归家无病而卒。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [spəʊk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [liː]['ʃiː'ɑːn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)]
The day before yesterday , I spoke with Your Excellency Li Xian about the matter
这 天 前 昨天 , 我 辐 和 你的 阁下 李 西安 关于 这 事情
[ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
of welcoming the emperor and seizing the gate .
的 欢迎 这 皇帝 和 抓住 这 门 .

上一日与阁下李贤言及迎驾夺门之事。

[liː]['ʃiː'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xian replied :
李 西安 回复 :

李贤对曰：

" ['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] . "
" Welcoming them is permissible . "
" 欢迎 他们 是 允许的 . "

“迎驾则可，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] - - - (- -)
The two characters ' 夺门 ' (duó mén)
这 二 人物 - - - (- -)

‘夺门’二字，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][juː 'es][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
How can this be shown to us in the future ?
如何 能 这 是 所示 到 我们 在 这 未来 ?

岂可示于日后。

[kwɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
Kuang Jingtai was critically ill .
匡 - 曾是 关键 患病的 .

况景泰病危，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd] ['raɪtfəli] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Your Majesty should rightfully restore the throne .
你的 威严 应该 理所当然地 恢复 这 王座 .

陛下理宜光复宝位。

['hɛvənz] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] ,
Heaven's will and the people's hearts ,
天 将要 和 这 人们的 心 ,

天命人心，

['nʌθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] .
Nothing goes wrong .
没有什么 去 错误的 .

无有不顺，

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [deəd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Which of the ministers dared to disobey ?
哪个 的 这 部长们 敢于 到 违 ?

群臣谁敢不队，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ?
Why bother seizing the gate ?
为什么 打扰 抓住 这 门 ?

何必夺门为哉?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fə'bidz] [ðə; ði] ['geɪts] [frɒm; frəm] ['əʊpənɪŋ] .
Moreover , the imperial court forbids the gates from opening .
而且 , 这 帝国 法庭 禁止 这 大门 从 开幕 .

且朝廷禁门，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ?
How can we possibly take it away ?
如何 能 我们 可能 拿 它 离开 ?

岂可言夺。

[ðə; ði] [wɜːd] - - - (-)
The word ' 夺 ' (duó)
这 单词 - - - (-)

‘夺’之一字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It is not a good reputation .
它 是 不是 一个 好的 名声 .

尤非美名。

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] ['baʊndləs] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Fortunately , His Majesty is blessed with boundless good fortune .
幸运的是 , 他的 威严 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 .

幸而陛下洪福齐天，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] .
To accomplish this task .
到 完成 这 任务 .

得成其事。

[ɪf] ['empərə(r)] - [ədv'aɪzəz] [hæd; həd] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] ,
If Emperor Jingtai's advisors had known about this beforehand ,
如果 皇帝 - 顾问 有 已知 关于 这 预先 ,

假使景泰左右先知此事，

[ʃiː] [hɛŋ] ,
Shi Heng ,
史 恒 ,

石亨、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It is not a pity to have virtuous people .
它 是 不是 一个 遗憾 到 有 有德行的 人们 .

有贞辈不足惜，

[weə(r)] , [ðen] , [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ?
Where , then , is Your Majesty to be placed ?
在哪里 , 然后 , 是 你的 威严 到 是 放置 ?

未刿置陛下于何地?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There were also those who invited him to serve as a minister at that time .
那里 是 还 那些 WHO 受邀 他 到 服务 作为 一个 部长 在 那 时间 .

当时亦有邀臣者，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Your Majesty knows this matter is extremely dangerous .
你的 威严 知道 这 事情 是 极其 危险的 .

臣知此事甚险，

[hiː; hi] ['truːli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He truly refused to comply .
他 真的 拒绝 到 遵守 .

实不肯从。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [liː]['ʃiːˌɑːnz] [wɜːdz] ,
Upon hearing Li Xian's words ,
之上 听力 李 西安的 字 ,

上闻李贤之言，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
A sudden enlightenment .
一个 突然 启示 .

圣心顿悟。

[mɛŋ] - , ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ɪm'piːtʃ] [ʃiː] [hɛŋ] .
Meng Shengqian , former official of the Ministry of Justice , impeached Shi Heng .
孟 - , 以前的 官方的 的 这 部 的 正义 , 弹劾 史 恒 .

猛省前科道劾石亨疏，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv] " ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] " ,
He had the merit of " seizing the gate " ,
他 有 这 优点 的 " 抓住 这 门 " ,

有“以夺门之功，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Unauthorized use of official titles and ranks .
未经授权 使用 的 官方的 标题 和 排名 .

滥冒官爵。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fə'bidz] [ðə; ði] ['geɪts] [frɒm; frəm] ['əʊpənɪŋ] .
Moreover , the imperial court forbids the gates from opening .
而且 , 这 帝国 法庭 禁止 这 大门 从 开幕 .

且朝廷禁门,

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [siːz] ?
What does it mean to seize ?
什么 做 它 意思是 到 抢占 ?

何名为夺?

[ðə; ði] [wɜːd] - [siːz] - [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
The word ' seize ' is particularly illogical .
这 单词 - 抢占 - 是 特别 不合逻辑 .

'夺'之一字尤非顺理,

[pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Passed down to future generations
通过了 向下 到 未来 几代人

传之后世,

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ˌwʊdnt] [ai] [biː; bi] ['ridikjuːl] ? "
Phrases such as " Wouldn't I be ridiculed ? "
短语 这样的 作为 " 不会 我 是 嘲笑 ? "

岂不被讥"等语,

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [liː] [ʃiː'ɑːn] [sed] .
This statement is the same as what Li Xian said .
这 陈述 是 这 相同的 作为 什么 李 西安 说 .

此语与李贤所言相同,

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [hɛŋz] ['ækʃ(ə)nz] .
He deeply understood the reasons behind Heng's actions .
他 深 理解 这 原因 在后面 恒氏 行动 .

乃深知亨辈之故,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ju] [tʃænz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l] .
They wanted to restore Yu Qian's official rank and title .
他们 通缉 到 恢复 于 钱的 官方的 秩 和 标题 .

即欲复于谦官爵。

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [njuː] [ðɪs] .
Cao Jixiang knew this .
曹 吉祥 知道 这 .

曹吉祥知之,

[ðeɪ] [ðen] [juːst] ['klevə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They then used clever words to stop them .
他们 然后 用过的 聪明的 字 到 停止 他们 .

又以巧言阻止。

[dʒi] [ʃiː'æŋ] ['praɪvətli] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] [ʃiː] [hɛŋ] :
Ji Xiang privately mentioned to Shi Heng :
季 向 私下 提及 到 史 恒 :

吉祥即私对石亨言及:

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ju] [tʃænz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l] .
The emperor wished to restore Yu Qian's official rank and title .
这 皇帝 希望 到 恢复 于 钱的 官方的 秩 和 标题 .

"上欲复于谦官爵,

[ai] [dɪ'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['klevə(r)] [wɜːdz] .
I dissuaded them with clever words .
我 劝阻 他们 和 聪明的 字 .

被我用巧言谏阻。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [hɛŋ]
Upon hearing this , Shi Heng
之上 听力 这 , 史 恒

石亨闻言，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安，

['hʌri] [həʊm] ,
Hurry home ,
匆忙 家 ,

急忙回家，

['sʌmən] ['trʌstɪd] ['dʒenərəlz] ,
Summon trusted generals ,
召唤 可信 将军们 ,

召心腹将官，

['hævɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Having evil intentions ,
拥有 邪恶的 意图 ,

欲起歹心，

[ʃiː] [hɛŋ] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] ['bɔːɪnjə] ,
Shi Heng frequently visited Bauhinia ,
史 恒 频繁地 到访 羊蹄甲 ,

石亨常往来紫荆、

['dɑː'tɔŋ] [pɑːs] ,
Datong Pass ,
大同 经过 ,

大同等关，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He said to those around him :
他 说 到 那些 大约 他 :

谓左右曰：

" [ɪf] ['seɪsi] [gɑːdz] [ðɪs] [pɑːs] ,
" If Sese guards this pass ,
" 如果 塞塞 守卫 这 经过 ,

“若塞守斯关，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [kə'læps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The capital will collapse without a fight .
这 首都 将要 坍塌 没有 一个 斗争 .

京城当不战而自溃矣。”

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪn] ,
In the second month of the third year of the Tianshun reign ,
在 这 第二 月 的 这 第三 年 的 这 - 在位 ,

时天顺三年二月，

[ʃiː] [hɛŋ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] ['lʌ; luː] [wæŋ] ,
Shi Heng summoned his trusted confidant Lu Wang ,
史 恒 被召唤 他的 可信 知己 鲁 王 ,

石亨召心腹人卢旺、

[jæn][dʒɪŋ] ,
Yan Jing ,
严 景 ,

彦敬、

[ˌdiː'juː] [tʃiŋ] ,
Du Qing ,
杜 青 ,

杜清、

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Tong Xian and more than 20 others discussed the matter .
童 西安 和 更多的 比 - 其他的 讨论 这 事情 .

童先等二十余人商议。

['evriwʌn] [ə'raɪvd] .
Everyone arrived .
每个人 到达的 .

众人齐到，

[hɛŋ] [ðen] [sed] :
Heng then said :
恒 然后 说 :

亨即曰：

" [ðə; ði] [siːt] [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] ['sɪtɪŋ] [ɪn] "
" The seat I am currently sitting in "
" 这 座位 我 是 现在 坐着 在 "

“吾今所坐之位，

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [siːts] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] . "
" These are all seats you desire . "
" 这些 是 全部 座位 你 欲望 . "

皆汝等所欲坐首。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] . . .
Upon hearing this , everyone . . .
之上 听力 这 , 每个人 . . .

众人骤闻此言，

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɛŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I do not know Heng's intention .
我 做 不是 知道 恒氏 意图 .

不知亨意。

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɑːnsə(r)d] :
They all answered :
他们 全部 回答 :

皆答曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] [baɪ]['aʊə(r)] [lɔːdz] ['feɪvə(r)] . "
" We are honored by our lord's favor . "
" 我们 是 荣幸 经过 我们的 领主的 偏爱 . "

“某等蒙主公抬举，

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
To attain the position of Commander - in - Chief ,
到 达到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 ,

做到都指挥之职，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['kɒntent] .
My heart is content .
我的 心 是 内容 .

心足矣，

[waɪ] [wʊd] [ai][ə'spaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] ?
Why would I aspire to the rank of duke or marquis ?
为什么 会 我 渴望 到 这 秩 的 公爵 或者 侯爵 ?

又岂望公侯之位乎！”

[hɛŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Heng laughed and said :
恒 笑了 和 说 :

亨笑而言曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] ? "
" Have you not heard of the story of Emperor Taizu of Song ? "
" 有 你 不是 听到 的 这 故事 的 皇帝 - 的 歌曲 ? "

“汝等独不闻宋太祖之事乎?

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] - ['mjuːtəni] .
Emperor Taizu of Song was involved in the Chenqiao Mutiny .
皇帝 - 的 歌曲 曾是 涉及 在 这 - 兵变 .

宋太祖因陈桥兵变，

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [duː; də] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [plɒt] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Historical records do not mention his plot to rebel .
历史 记录 做 不是 提到 他的 阴谋 到 反叛 .

史书上不称其谋叛。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [wɜːk] ,
Now you are helping me in my work ,
现在 你 是 帮助 我 在 我的 工作 ,

今汝等助吾行事，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
Upon reaching the position of Emperor Taizu of Song ,
之上 到达 这 位置 的 皇帝 - 的 歌曲 ,

到得宋太祖地位，

[maɪ] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] . . .
My current position is . . .
我的 当前的 位置 是 . . .

我今之职，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? "
" If it weren't for you doing it , what else could it be ? "
" 如果 它 不是 为了 你 正在做 它 , 什么 别的 可以 它 是 ? "

非汝等为之而何? ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人闻言，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['trembld] .
They all remained silent and trembled .
他们 全部 剩余 沉默的 和 颤抖 .

俱皆默然股栗。

[ʃiː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [fɜːst] .
Shi Tong was standing to the side first .
史 童 曾是 常设 到 这 边 第一的 .

时童先在旁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [sɪ'dɪʃəs] [wɜːdz] .
He was the first to utter such seditious words .
他 曾是 这 第一的 到 说出 这样的 煽动性的 字 .

乃首出妖言，

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] ['riːs(ə)ntli] ?
Have you heard of the rumors circulating among children recently ?
有 你 听到 的 这 谣言 循环 之中 孩子们 最近 ?

“兄等曾闻得近日小儿谣言否? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰:

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Tong Xian said :
童 西安 说 :

童先曰:

" ['riːs(ə)nt] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] : "
" Recent rumors are circulating : "
" 最近的 谣言 是 循环 : "

“近日谣言云:

" [ri'beljən] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ˌjuː 'es] . "
" Rebellions in all directions can shake us . "
" 叛乱 在 全部 方向 能 摇 我们 . "

“四方叛乱俱可摇,

['əʊnli] [ðə; ði] [stəʊn] ['fɪgə(r)] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Only the stone figure remained unmoved .
仅有的 这 石头 数字 剩余 不动 .

惟有石人摇不动。’

[ðɪs] ['ruːmə(r)][ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['mɑːstə(r)] [ʃiː] .
This rumor is exactly what happened to me , Master Shi .
这 谣言 是 确切地 什么 发生 到 我 , 掌握 史 .

此谣言正应在我石公也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [lɔːd] ? "
" How should we respond to our lord ? "
" 如何 应该 我们 回应 到 我们的 主 ? "

“如何应在主公? ”

[fɜːst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
First it was said :
第一的 它 曾是 说 :

先曰:

" [ri'beljən] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kæn; kən] [ʃeɪk] [ˌjuː 'es] . "
" Rebellions in all directions can shake us . "
" 叛乱 在 全部 方向 能 摇 我们 . "

“四方叛乱俱可摇,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - ['ɪərə] , [ðə; ði] [tuː] ['fæktriz] [wɜː(r); wə(r)]
According to the former , during the Jingtai era , the two factories were
根据 到 这 以前的 , 期间 这 - 时代 , 这 二 工厂 是
[kəm'baɪnd] [wɪð] ['veəriəs] ['bændits][ɪn] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] ['dʒə'dʒjɑːn] .
combined with various bandits in eastern and western Zhejiang .
合并 和 各种各样的 强盗 在 东 和 西 浙江省 .

按前者景泰时两厂并浙东西诸贼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They were all wiped out by the imperial court .
他们 是 全部 擦拭 出去 经过 这 帝国 法庭 .

皆被朝廷剿除。

[ðə; ði] ['ʃeɪkə(r)] ,
The shaker ,
这 摇晃器 ,

摇者，

[sə'pres] [ðem; ðəm] .
Suppress them .
压制 他们 .

剿也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ri'beljən] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is said that there were rebellions in all directions .
它 是 说 那 那里 是 叛乱 在 全部 方向 .

谓四方叛乱，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
All can be eradicated .
全部 能 是 根除 .

俱可剿除。

['əʊnli][ðə; ði] [stəʊn] ['fɪgə(r)] [rɪ'meɪnd] ['məʊʃnləs] .
Only the stone figure remained motionless .
仅有的 这 石头 数字 剩余 静止不动 .

惟有石人不能动，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːdz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] .
This should not be because the lord's surname is Shi .
这 应该 不是 是 因为 这 领主的 姓 是 史 .

此不是应在主公姓石，

[ɪz][hiː; hi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] ?
Is he capable of great things and cannot be shaken ?
是 他 有能力的 的 伟大的 事物 和 不能 是 摇晃 ?

可成大事而不能摇也?

[ðɪs] [ɪz] ['hɛvənz] [wɪl] , [maɪ] [lɔːd] .
This is Heaven's will , my lord .
这 是 天 将要 , 我的 主 .

此天意在主公，

['dʒentlmən] , [pliːz] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Gentlemen , please strive to achieve this .
先生们 , 请 努力 到 达到 这 .

诸公可勉力图之。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众皆领诺。

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shi Heng was overjoyed .
史 恒 曾是 欣喜若狂 .

石亨大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人曰：

" ['dɑː'tɒŋ] [truːps] ,
" Datong troops ,
" 大同 军队 ,

“大同军马，

[məʊst] ['væliənt] ,
Most valiant ,
最多 英勇 ,

最为勇猛，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I feel a deep affection for it .
我 感觉 一个 深的 感情 为了 它 .

我抚之亦厚。

[ɪf] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [liː] [wen] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] - . . .
If Shi Biao were to replace Li Wen as the General of Zhenshuo . . .
如果 史 彪 是 到 代替 李 温 作为 这 一般的 的 - . . .

若使石彪代李文挂镇朔将军印，

[zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Zijing Pass in the North .
紫荆 经过 在 这 北 .

北塞紫荆关，

['hedɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] , [ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] - ['priːfektʃə(r)] .
Heading east from Shandong , they occupied Linqing Prefecture .
标题 东方 从 山东 , 他们 占领 - 州 .

东出山东据临清州，

[briːtʃ] [ðə; ði] [daɪk] [æt; ət] [gaʊjuː]
Breach the dike at Gaoyou
违反 这 堤 在 高邮

决高邮之堤，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] ,
To cut off the supply route ,
到 切 离开 这 供应 路线 ,

以绝饷道，

[ðen] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʊd] [kə'læps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Then the capital would collapse without a fight .
然后 这 首都 会 坍塌 没有 一个 斗争 .

则京城可不战向自溃矣。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['trʌstɪd] [ˌkɒnfɪ'dænt] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] ['seprətli] .
They then decided to have their trusted confidants guard the area separately .
他们 然后 决定 到 有 他们的 可信 知己 警卫 这 区域 分别地 .

遂议心腹分头把守。

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [tel] [juː; jʊ] , [wʌn] [deɪ] [ai] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] ,
Now , let us tell you , one day I ascended the Imperial Phoenix Tower ,
现在 , 让 我们 告诉 你 , 一 天 我 上升 这 帝国 凤凰 塔 ,

且说一日上临御祥凤楼，

['sʌmən] ['mɑːkwɪs] - [wuː][dʒɪn] ,
Summon Marquis Gongshun Wu Jin ,
召唤 侯爵 - 吴 斤 ,

召恭顺侯吴瑾、

[ɜːl] [ɒv; əv] [fjuːnɪŋ] , [dʒuː] [jɒŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [sɜːv] .
Earl of Funing , Zhu Yong , and others entered the palace to serve .
伯爵 的 富宁 , 朱 永 , 和 其他的 进入 这 宫殿 到 服务 .

抚宁伯朱永等入侍。

[ʃiː] - [bɪlt] [ə; eɪ] [njuː] ['mænʃ(ə)n] .
Shi Shiheng built a new mansion .
史 - 建造 一个 新的 大厦 .

时石亨新造府第，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] - ['taʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He watched from Xiangfeng Tower for a long time .
他 观看 从 - 塔 为了 一个 长的 时间 .

上在祥凤楼观看久之，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

[huː] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] ?
Who lives here ?
WHO 生活 这里 ?

“此何人住居，

[ɪk'striːmli] [tɔːl] ?
Extremely tall ?
极其 高的 ?

极其高大？”

[dʒuː] - [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] .
Zhu Yongxie was unaware .
朱 - 曾是 不知情 .

朱永谢不知。

[wuː][dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Wu Jin replied :
吴 斤 回复 :

吴瑾答曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] . "
" This must be the Prince's residence . "
" 这 必须 是 这 王子的 住宅 . "

“此必是王府也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor laughed and said :
这 皇帝 笑了 和 说 :

上笑而言曰：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。”

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

瑾曰：

" [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] . "
" It's not the Prince's residence . "
" 它是 不是 这 王子的 住宅 . "

"不是王府，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [ækt] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ?
Who would dare to act so presumptuously ?
WHO 会 敢 到 行为 所以 狂妄地 ?

谁敢如此造作。"

[ðə; ði] ['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['juːnək] [piː,iː'aɪ] ['fuː] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor looked at the eunuch Pei Fu and said :
这 皇帝 看起来 在 这 宦官 裴 傅 和 说 :

上顾太监裴富曰：

[hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [wɒt] ['mɪnɪstə(r)] [wuː] [sed] ?
Have you heard what Minister Wu said ?
有 你 听到 什么 部长 吴 说 ?

"汝闻吴卿之言乎？"

[piː,iː'aɪ] - [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ʃiː] - ['rezɪdəns] .
Pei Fuzhi was from Shi Hengzhi's residence .
裴 - 曾是 从 史 - 住宅 .

裴富知是石亨之府，

[bʌt; bət] ['weɪ'weɪ] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
But Weiwei dared not agree .
但 未未 敢于 不是 同意 .

但唯唯不敢答应。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋ] .
The above is the house of Shi Heng .
这 多于 是 这 房子 的 史 恒 .

上知是石亨之屋，

[ai] [dɪ'spaɪz] [ðeə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
I despise their presumption and arrogance .
我 鄙视 他们的 假定 和 傲慢 .

恶其僭妄，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɑːskt] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Therefore , I asked those on the left and right .
所以 , 我 问 那些 在 这 左边 和 正确的 .

故问左右，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Those who are deeply aware of this .
那些 WHO 是 深 意识到的 的 这 .

上盖深知之者。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ʃiː] [hɛŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [,ekspə'dɪʃ(ə)n] .
He then dispatched Shi Heng to Yansui to lead the expedition .
他 然后 已派出 史 恒 到 - 到 带领 这 远征 .

遂差石亨往延绥出征。

[ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)]
On the eve of departure
在 这 前夕 的 离开

将行之际，

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ['hʌrid] ['fɔːwəd] , ['liːnɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
Tong Xian hurried forward , leaning on his cane .
童 西安 慌忙 向前 , 倾斜 在 他的 甘蔗 .

只见童先策杖忙进，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第28/32页

[ai] ['strɒŋli] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['priːviəs] [plæn] .
I strongly urge you to take advantage of their previous plan .
我 强烈 敦促 你 到 拿 优势 的 他们的 以前的 计划 .

力劝乘其前谋，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['mɪlətri] [mait] ,
" Riding on this military might ,
" 骑术 在 这 军队 可能 ,

“乘此军威，

[wɒt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ?
What is impossible ?
什么 是 不可能的 ?

何事不可为。”

[hɛŋ] [sed] :
Heng said :
恒 说 :

亨曰：

" [wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? "
" What difficulty is there for me in doing this ? "
" 什么 困难 是 那里 为了 我 在 正在做 这 ? "

“吾为事有何难哉?

[tə'deɪz] ['kæpɪt(ə)l] [kə'mɑːnd]
Today's Capital Command
今天的 首都 命令

今天下都司，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [teɪk] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Wait until I take over one generation ,
等待 直到 我 拿 超过 一 一代 ,

待吾一一代之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be accomplished in one fell swoop .
它 能 是 完成 在 一 跌倒 俯冲 .

可一举而成。”

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn]['ɔːlsəʊ] [sed] :
Tong Xian also said :
童 西安 还 说 :

童先又曰：

" [taɪm] ,
" Time ,
" 时间 ,

“时者，

[reə(r)] [jet] ['iːzəli] [lɒst] .
Rare yet easily lost .
稀有的 然而 容易地 丢失的 .

难得而易失。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [mait] [biː; bi] [lɒst] ,
Fearing that the opportunity might be lost ,
恐惧 那 这 机会 可能 是 丢失的 ,

恐时一失，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ri'gein, riː-] .
It cannot be regained .
它 不能 是 恢复 .

不可复得。”

[ʃiː] [hɛŋ] [sed] :
Shi Heng said :
史 恒 说 :

石亨曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][wɔː(r)] . "
" I am now going to war . "
" 我 是 现在 去 到 战争 . "

“吾今出征，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [prɪ'veɪl] .
We will surely prevail .
我们 将要 一定 占上风 .

所向必克。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [feɪm] ,
Having achieved fame ,
拥有 已达成 名声 ,

既克有名，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
No one is without fear .
不 一 是 没有 害怕 .

人无不畏。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hiːd] [tɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [əd'vaɪs] .
Therefore , he did not heed Tong Xian's advice .
所以 , 他 做过 不是 注意 童 西安的 建议 .

遂不听童先之言。

[tɒŋ] - [hɛŋ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Tong Xianjian Heng did not listen .
童 - 恒 做过 不是 听 .

童先见亨不听，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['praɪvətli] :
He cursed privately :
他 被诅咒的 私下 :

私自骂曰：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] ! "
" This fellow is not fit to handle important matters ! "
" 这 同伴 是 不是 合身 到 处理 重要的 事情 ! "

“这厮不足与谋大事！

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

不去，

[dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .

祸将及矣。”

[səʊ][hiː; hi] [fled] [fɜːst] .
So he fled first .
所以 他 逃亡 第一的 .

遂先逃出。

[ʃiːˌeɪ] - , [ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] [ɒv; əv] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] , [hɜːd] [ɒv; əv] [tɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [plæn] .
Xie Zhaowen , a retainer of Tong Xian , heard of Tong Xian's plan .
谢 - , 一个 预付金 的 童 西安 , 听到 的 童 西安的 计划 .

门客谢昭闻童先之谋，

['hʌrɪdli] , [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɛŋ] :
Hurriedly , he advised Heng :
匆匆 , 他 建议 恒 :

忙进谏亨曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] . "
" You should serve your country with utmost loyalty . "
" 你 应该 服务 你的 国家 和 极致 忠诚 . "

“公当尽忠报国，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
Do not act arbitrarily .
做 不是 行为 任意地 .

不可妄意作为，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自取祸害。”

['heŋ'jɑːŋ] ['prɒmɪst] , [bʌt; bət] - [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Hengyang promised , but Yinshi did not listen .
衡阳 承诺 , 但 - 做过 不是 听 .

亨阳诺而阴实不听。

[ʃiːˌeɪ] [dʒaʊ] [sed] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] :
Xie Zhao said to someone :
谢 赵 说 到 某人 :

谢昭对人曰：

" [aɪ][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [maɪ]['djuːti][æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] . "
" I have fulfilled my duty as host and guest . "
" 我 有 已完成 我的 责任 作为 主持人 和 客人 . "

“吾宾主之道尽矣。

" [dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] [gɒŋ] . "
" Disaster is imminent for Shi Gong . "
" 灾难 是 迫在眉睫 为了 史 锣 . "

石公祸将近也。”

[səʊ][hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
So he left a note in the study .
所以 他 左边 一个 笔记 在 这 学习 .

遂留一帖于书房，

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
He left without saying goodbye .
他 左边 没有 说 再见 .

不辞而去。

[hɛŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [də'rektli] [tuː; tə] - [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
Heng then ordered his troops to march directly to Yansui to suppress the
恒 然后 订购 他的 军队 到 行进 直接地 到 - 到 压制 这
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

亨乃令兵径到延绥征剿。

[hɛŋ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Heng relied on his bravery and the strength of his army .
恒 依赖 在 他的 勇敢 和 这 力量 的 他的 军队 .

亨自恃骁勇兵强，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [liː] [wen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He did not allow anyone to join forces with Li Wen and his troops .
他 做过 不是 允许 任何人 到 加入 力量 和 李 温 和 他的 军队 .

不令人会同李文等兵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪt] [fɜːst] .
He went to fight first .
他 去 到 斗争 第一的 .

先自往战。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ri'kjuːpəreit] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)]
At this time , the enemy troops were recuperating and building up their
在 这 时间 , 这 敌人 军队 是 恢复期 和 建筑 向上 他们的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

此时敌兵养精蓄锐，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)] [piːk] .
Moreover , their wealth and status had reached their peak .
而且 , 他们的 财富 和 地位 有 达到 他们的 顶峰 .

且亨富贵已极，

[lɒŋ] - [tɜːm] [wɔː(r)]
Long - term war
长的 - 学期 战争

久弛征战，

[kəm'pliːtli] [ɪn'dɪfrənt]
Completely indifferent
完全地 冷漠

全不为意，

[dɪ'fiːt] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l]
Defeat in one battle
击败 在 一 战斗

一战而败，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Several thousand soldiers were lost .
一些 千 士兵 是 丢失的 .

折军数千，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] .
They returned empty - handed .
他们 返回 空的 - 递交 .

无功而回。

[ænd; ənd] [wɪð] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ˌɪn'saɪd] ,
And with Cao Jixiang inside ,
和 和 曹 吉祥 里面 ,

又倚着曹吉祥在内，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] .
He entered the inner court to present his report .
他 进入 这 内 法庭 到 展示 他的 报告 .

自入内廷面奏，

[rɪ'vɜːs(ə)l] :
Reversal :
逆转 :

反奏：

[liː] [wen] [wɒz; wəz] ['tɪmɪd] .
Li Wen was timid .
李 温 曾是 胆小 .

“李文畏怯，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They refused to send troops to fight the enemy simultaneously .
他们 拒绝 到 发送 军队 到 斗争 这 敌人 同时地 .

不肯同时发兵对敌。

[ai] [ə'ləʊn] [wɪl] ['breɪvli] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
I alone will bravely advance and suppress them .
我 独自的 将要 勇敢地 进步 和 压制 他们 .

臣独奋力进剿，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] .
They just left .
他们 只是 左边 .

方才退去。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [liː] [wɛnz] [kraɪm] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [blaɪnd] [aɪ] .
I beg Your Majesty to investigate Li Wen's crime of turning a blind eye .
我 求 你的 威严 到 调查 李 温的 犯罪 的 转弯 一个 瞎的 眼睛 .

乞陛下究李文坐视之罪。

[ɪf] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [liː] [wen] [ɪn] ['gaːdiŋ] ['dɑː'tɔŋ] . . .
If Shi Biao were to replace Li Wen in guarding Datong . . .
如果 史 彪 是 到 代替 李 温 在 守护 大同 . . .

若以石彪代李文镇守大同，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] .
Then the enemy troops are not to be feared .
然后 这 敌人 军队 是 不是 到 是 害怕 .

则敌兵不足畏也。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ʃiːˌeɪ] [æn; ən] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ʃiːˌeɪ] [ʃuː'æn] .
In the past , Xie An recommended his nephew Xie Xuan .
在 这 过去的 , 谢 一个 受到推崇的 他的 侄子 谢 宣 .

昔谢安举侄谢玄，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'fiːtɪd] ['fuː] [dʒiː'ænz] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑːmi] .
They then defeated Fu Jian's million - strong army .
他们 然后 战败 傅 简的 百万 - 强的 军队 .

遂破符坚百万之众。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['kɪnʃɪp] [wen] [ˌrekə'mendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] .
Your subject dares not disregard kinship when recommending your nephew .
你的 主题 敢于 不是 漠视 亲属关系 什么时候 推荐 你的 侄子 .

臣敢不避亲疏举侄，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await Your Majesty's decision .
我们 等待 你的 陛下的 决定 .

伏候圣裁。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [njuː] [ðæt] [ʃiː] [hɛŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] .
The emperor knew that Shi Heng had returned empty - handed .
这 皇帝 知道 那 史 恒 有 返回 空的 - 递交 .

上心知石亨无功而回，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [liː] [wen] .
He also recommended Shi Biao to replace Li Wen .
他 还 受到推崇的 史 彪 到 代替 李 温 .

又保举石彪代李文，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
The music is not permitted .
这 音乐 是 不是 允许 .

不准所奏。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [liː] [wen] .
Shi Heng saw that the court did not allow Shi Biao to replace Li Wen .
史 恒 锯 那 这 法庭 做过 不是 允许 史 彪 到 代替 李 温 .

石亨见朝廷不准石彪代李文，

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ðen] [fɔːdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [liː] [wen] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
Cao Jixiang then forged an imperial edict to replace Li Wen as the governor
曹 吉祥 然后 锻造 一个 帝国 法令 到 代替 李 温 作为 这 州长
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] [wɪð] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] .
of the border region with Shi Biao .
的 这 边界 地区 和 史 彪 .

乃浼曹吉祥矫诏以石彪代李文总督边方。

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [njuː] [ðɪs] .
The superior knew this .
这 优越的 知道 这 .

上知之，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ʃiː] [hɛŋ] .
He then ordered several officials to inspect Shi Heng .
他 然后 订购 一些 官员 到 检查 史 恒 .

遂命多官勘视石亨、

[liː] [wen] ,
Li Wen ,
李 温 ,

李文、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] .
The matter of Shi Biao .
这 事情 的 史 彪 .

石彪之事。

[ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [fækts] ,
Ascertain the facts ,
探明 这 事实 ,

勘得事实，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɪm'piːtʃ] [ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] " [fɪəs] , ['griːdi] , [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] . "
All the officials submitted memorials impeaching Shi Biao for being " fierce , greedy , and cunning . "
全部 这 官员 提交 纪念碑 弹劾 史 彪 为了 存在 " 凶猛的 , 贪婪的 , 和 狡猾 . "

众官一齐交章劾奏石彪"凶暴贪狡，

['hɑːrbərɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Harboring malicious intentions .
窝藏 恶意 意图 .

包藏祸心。

['plænɪŋ] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ['dɑː'tɔŋ]
Planning to govern Datong
规划 到 治理 大同

谋镇大同，

[jɪn] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Yin injury to the main general .
阴 受伤 到 这 主要的 一般的 .

阴伤主将。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ʃiː] [hɛŋz] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] ,
Relying on Shi Heng's power and authority ,
依靠 在 史 恒氏 力量 和 权威 ,

倚石亨之威权，

[muːv] [ðə; ði] ['maːstəz] ['hænd(ə)l] .
Move the master's handle .
移动 这 硕士学位 处理 .

移人主之大柄。

[ʃiː] [hɛŋ] [tɜːnd] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
Shi Heng turned defeat into victory .
史 恒 转向 击败 进入 胜利 .

石亨掩败为功，

['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Power over the emperor
力量 超过 这 皇帝

权倾人主，

['iːzəli] [rɪ'pleɪs] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Easily replace civil and military officials .
容易地 代替 民用 和 军队 官员 .

易置文武，

[fɔːdʒd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['nefjuː] ,
Forged imperial edict to recommend nephew ,
锻造 帝国 法令 到 推荐 侄子 ,

矫诏举侄，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
This matter concerns the law of Heaven .
这 事情 担忧 这 法律 的 天堂 .

事干天宪，

['freɪzɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [nɒt] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] [lɔː] " [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Phrases such as " not tolerated by law " were used .
短语 这样的 作为 " 不是 容忍 经过 法律 " 是 用过的 .

法所不容"等语。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
The imperial court immediately dispatched officials and officers .
这 帝国 法庭 立即地 已派出 官员 和 警官 .

朝廷即差官校，

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Shi Biao was arrested and imprisoned .
史 彪 曾是 被捕 和 被监禁 .

逮石彪下狱。

['ɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ʃiː] - ['ɪnsɪdənt] ,
Shi Biao's incident ,
史 - 事件 ,

石彪事发，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['miːtɪŋ] .
The officials held a secret meeting .
这 官员 握住 一个 秘密 会议 .

众官密议，

[tə'mɒrəʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] ['dʒɔɪntli] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] .
Tomorrow , all the officials will jointly impeach him .
明天 , 全部 这 官员 将要 共同 劾 他 .

明日当大班一齐劾奏。

[ðəʊz] [huː] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [ʃiː] [hɛŋ] ,
Those who communicated with Shi Heng ,
那些 WHO 沟通 和 史 恒 ,

有与石亨交通者，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [liːkt] .
The matter was leaked .
这 事情 曾是 泄露 .

泄漏其事。

[gɒd] [nəʊz] [waɪ] ,
God knows why ,
上帝 知道 为什么 ,

上知其故，

['sʌmən] [liː] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] :
Summon Li Xian and ask him :
召唤 李 西安 和 问 他 :

召李贤问曰：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [kə'luːʒ(ə)n] [ɔː(r)] ['fækʃənəlɪzəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" Is there any collusion or factionalism among the officials ? "
" 是 那里 任何 共谋 或者 派系斗争 之中 这 官员 ? "

“群臣党恶交通有之乎？

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ðɪs] .
It is essential to guard against this .
它 是 基本的 到 警卫 反对 这 .

不可不戒。”

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The wise man replied :
这 明智的 男人 回复 :

贤答曰：

" [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . "
" As Your Majesty has decreed . "
" 作为 你的 威严 有 颁布 . "

“诚如圣谕。”

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ,
The superior issued an edict ,
这 优越的 发布 一个 法令 ,

上乃降旨，

[æn; ən]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv]
An edict was issued prohibiting all officials from visiting the homes of
一个 法令 曾是 发布 禁止 全部 官员 从 访问 这 房屋 的
[kləʊz] ['mɪnɪstər] [ɔː(r)][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ɒv; əv] - ['ɒfɪsəz] [wɪ'ðaʊt] [djuː] [kɔːz] .
close ministers or the residences of Jinyiwei officers without due cause .
关闭 部长们 或者 这 住宅 的 - 警官 没有 到期的 原因 .

谕百官无故不许往近侍大臣之家及锦衣卫官处。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
The court was solemn and orderly .
这 法庭 曾是 庄严 和 秩序 .

朝政肃然。

[ʃiː] [hɛŋ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eni] [sək'ses] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Shi Heng failed to achieve any success in his campaigns against the enemy .
史 恒 失败的 到 达到 任何 成功 在 他的 竞选活动 反对 这 敌人 .

石亨因征敌无功，

[ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʃiː] - ['mætə(r)] ,
Again because of Shi Biao's matter ,
再次 因为 的 史 - 事情 ,

复因石彪之事，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ,
Daring not to enter the court ,
大胆 不是 到 进入 这 法庭 ,

不敢入朝，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [həʊm] .
He claimed to be ill and stayed home .
他 声称 到 是 患病的 和 入住 家 .

告病在家。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] .
The officials then joined together to impeach him for his evil deeds .
这 官员 然后 加入 一起 到 劾 他 为了 他的 邪恶的 契约 .

众官复交劾其恶。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上震怒，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Order the officers to bring it .
命令 这 警官 到 带来 它 .

令官校拿来，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] ['lʌ; luː][ˌɑːr iː 'en][tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
The emperor ordered Lu Ren to come before him .
这 皇帝 订购 鲁 任 到 来 前 他 .

上命露刃押亨进见。

[ʃiː] [hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'bʌv] .
Shi Heng saw the above .
史 恒 锯 这 多于 .

石亨见上，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪzɪŋ] ,
Kneeling and apologizing ,
跪着 和 道歉 ,

叩头谢罪，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上曰：

" [ai][hæv; həv] ['pɑːd(ə)n] [juː; jʊ] ['meni] [taɪmz] [ɔːl'redi] . "
" I have pardoned you many times already . "
" 我 有 赦免 你 许多 时代 已经 . "

“朕宥汝已多次矣，

[bʌt; bət] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪz] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] .
But what you have done is utterly absurd .
但 什么 你 有 完毕 是 完全地 荒诞 .

但汝所为之事甚妄。”

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

顷之，

[ðə; ði]['empərə(r)] [stɪl] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
The emperor still remembered his merits .
这 皇帝 仍然 记得 他的 优点 .

上仍念其功，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
However , he was stripped of his military power .
然而 , 他 曾是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 .

惟革去兵权，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] .
He was granted the title of Duke .
他 曾是 的确 这 标题 的 公爵 .

以本爵归第。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In the tenth month of that year ,
在 这 第十 月 的 那 年 ,

其年冬十月，

[ə; eɪ] ['kɒmɪt] [ə'pɪəd] .
A comet appeared .
一个 彗星 出现 .

彗星出见，

['sevrəl] ['səʊlə(r)]['heɪləʊz] [ə'pɪəd] .
Several solar halos appeared .
一些 太阳的 光环 出现 .

日晕数重。

[ðə; ði][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [əb'zɜːvətri] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Astronomical Observatory reported :
这 天文 天文台 据报道 :

司天台奏曰：

" [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [mait] [plɒt] [ə'genst] [ˌem 'iː] . "
" I fear that a villain might plot against me . "
" 我 害怕 那 一个 恶棍 可能 阴谋 反对 我 . "

“恐小人阴为不轨，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
We should be on guard against it .
我们 应该 是 在 警卫 反对 它 .

宜防备之。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Shi Heng was stripped of his military power .
史 恒 曾是 脱衣舞 的 他的 军队 力量 .

石亨因罢了兵权，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
They were filled with resentment .
他们 是 已填 和 怨恨 .

怨望不已。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [wɔːkt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] ,
One day , I walked into a secluded room ,
一 天 , 我 步行 进入 一个 僻 房间 ,

一日走到一僻室，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['lɑːfɪŋ] ['hæpɪli] .
Suddenly , a maid and a servant were seen laughing happily .
突然 , 一个 女佣 和 一个 仆人 是 已见 笑 快乐地 .

忽见一婢与一仆欢笑，

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Shi Heng was furious .
史 恒 曾是 狂怒 .

石亨大怒。

[hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
His servant was terrified when he saw it .
他的 仆人 曾是 恐惧 什么时候 他 锯 它 .

其仆见了惊慌，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
They ran to the back garden .
他们 跑 到 这 后退 花园 .

奔到后园，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They jumped over the wall and escaped .
他们 跳了起来 超过 这 墙 和 逃脱 .

跳墙而逃。

[hɛŋ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [meɪd] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] .
Heng had his maid beaten to death .
恒 有 他的 女佣 被打败 到 死亡 .

亨拿其婢杖死，

[ðeɪ] [stɪl] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] .
They still sent men to arrest his servant .
他们 仍然 发送 男人 到 逮捕 他的 仆人 .

仍差人拿其仆，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] ['fɑːðə(r)] .
And he took the servant's father .
和 他 采取 这 仆人的 父亲 .

并拿仆之父。

[hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ,
His servants and father ,
他的 仆人 和 父亲 ,

其仆与父，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] , [biːt] [ðə; ði] [drʌm] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [njuːz] .
He went straight to the imperial gate , beat the drum , and reported the news .
他 去 直的 到 这 帝国 门 , 打 这 鼓 , 和 据报道 这 消息 .

一径到朝门击鼓报首，

[ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [dʒə'pæn] [baɪ] ,
Shi Heng was brought to Japan by Luwang ,
史 恒 曾是 带来 到 日本 经过 鲁旺 ,

将石亨向日与卢旺、

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ,
The matter of Tong Xian and his accomplices ,
这 事情 的 童 西安 和 他的 同谋 ,

童先等同谋之事，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Report the news one by one .
报告 这 消息 一 经过 一 .

一一报闻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷震怒，

[ðæt] [ɪz] , [ʃiː] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
That is , Shi Heng was imprisoned .
那 是 , 史 恒 曾是 被监禁 .

即拿石亨下狱。

['henri] [spent] [θriː] [deɪz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
Henry spent three days in prison .
亨利 花费 三 天 在 监狱 .

亨在狱中三日，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['stændɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Suddenly , he appeared before him , standing in public .
突然 , 他 出现 前 他 , 常设 在 民众 .

忽见于公立于面前。

[hɛŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Heng shouted loudly :
恒 喊叫 高声 :

亨大声叫曰：

" [waɪ] [hæz; həz]['mɪnɪstə(r)] [ju] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
" Why has Minister Yu come here ? "
" 为什么 有 部长 于 来 这里 ? "

“于尚书为何至此？”

[ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] ,
The prison officer heard the call ,
这 监狱 官 听到 这 称呼 ,

狱官闻叫，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .
Upon entering , there was no one there .
之上 进入 , 那里 曾是 不 一 那里 .

进看无人，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃɒk] .
The prison was filled with shock .
这 监狱 曾是 已填 和 震惊 .

一狱惊骇。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

少刻之间，

[ðə; ði]['empərə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [baɪ] ['luːoʊ] .
The emperor gave me a painting of Bai Luo .
这 皇帝 给予 我 一个 绘画 的 白 罗 .

上命内相怀恩赐白罗一幅，

[lɪŋ] [hɛŋ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Ling Heng committed suicide .
凌 恒 坚定的 自杀 .

令亨自尽。

[hiː; hi] [ðen] ['stræŋgld] [ʃiː] [hɛŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He then strangled Shi Heng in prison .
他 然后 被勒死 史 恒 在 监狱 .

遂勒死石亨于狱中。

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
Shi Biao and others were all executed in the marketplace .
史 彪 和 其他的 是 全部 执行 在 这 市场 .

石彪等俱弃市。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] [hɛŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
When the people heard of the deaths of Heng and others ,
什么时候 这 人们 听到 的 这 死亡人数 的 恒 和 其他的 ,

百姓闻亨等之死，

[dʒɪn]['dɑːəʊ] :
Jin Dao :
斤 道 :

尽道：

" [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] , "
" In the spirit of the Duke , "
" 在 这 精神 的 这 公爵 , "

“于公之灵，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒŋduːɪŋ] [ɪz] [swɪft] [ɪn'diːd] .
Retribution for wrongdoing is swift indeed .
报应 为了 不当行为 是 迅速 的确 .

冤报如是其速也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋz] ['sɜːvənt] .
The imperial court ordered the execution of Shi Heng's servant .
这 帝国 法庭 订购 这 执行 的 史 恒氏 仆人 .

朝廷命斩石亨之仆，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['kɔnfiskeitid] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .
The officers confiscated his property .
这 警官 没收 他的 财产 .

差人籍没其家产，

[ðə; ði] [ˌrevə'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
The revocation of titles and imperial edicts , among other things .
这 撤销 的 标题 和 帝国 法令 , 之中 其他 事物 .

追夺爵敕等项。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ɪk'siːdɪŋ] [ten] ['mɪljən] ,
With his family fortune exceeding ten million ,
和 他的 家庭 财富 超过 十 百万 ,

籍其家资万万余，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] .
And the treasures were countless .
和 这 宝藏 是 无数 .

而宝货不计其数。

['praɪvət] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
Private letters were found inside .
私人的 信件 是 成立 里面 .

内中检出私书，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɛtəz] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ɪn] ['veəriəs] [taʊnz] [ænd; ənd] ['trʌstɪd]
There are letters communicating with military officers in various towns and trusted
那里 是 信件 沟通 和 军队 警官 在 各种各样的 城镇 和 可信
[ˌkɔnfi'dænt] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] .
confidants from several provinces .
知己 从 一些 省份 .

有与各镇军官及数省遣心腹交通之书，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv]
They all agreed to launch the uprising on the fifteenth day of the first month of
他们 全部 同意 到 发射 这 起义 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月 的
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
the following year .
这 下列的 年 .

皆约次年正月十五举事。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor was furious after reading it .
这 皇帝 曾是 狂怒 后 阅读 它 .

上亲阅大怒，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
A secret decree was immediately issued .
一个 秘密 法令 曾是 立即地 发布 .

即颁密旨，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['sensəz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['riːdʒənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The governors and censors of all regions were ordered to investigate .
这 州长们 和 审查员 的 全部 地区 是 订购 到 调查 .

令各处抚按官拿究。

[stɪl] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋ] , [ʃiː] [mɪŋ] ,
Still sending the two sons of Shi Heng , Shi Ming ,
仍然 发送 这 二 儿子们 的 史 恒 , 史 明 ,

仍发石亨二子石溟、

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [striːm] ;
They were exiled to the border of the stone stream ;
他们 是 放逐 到 这 边界 的 这 石头 溪流 ;

石涧边外充军；

[ðeə(r)] ['jʌŋgɪst] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] .
Their youngest child was still in swaddling clothes .
他们的 最小的 孩子 曾是 仍然 在 襁褓 衣服 .

其幼子在襁褓者，

['ɪgnərəns] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Ignorance is not a crime .
无知 是 不是 一个 犯罪 .

无知不罪。

[æn; ən] [ə'kʌmplɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
An accomplice was discovered .
一个 同案犯 曾是 发现 .

查出同谋奸党，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː]
Although there are three
虽然 那里 是 三

虽有三、

[faɪv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [net] .
Five escaped the net .
五 逃脱 这 网 .

五漏网，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['pɑːd(ə)n] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The imperial court pardoned them all .
这 帝国 法庭 赦免 他们 全部 .

朝廷尽皆宽宥，

['əʊnli] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ,
Only Tong Xian ,
仅有的 童 西安 ,

惟有童先、

\- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] .
Rwan and others will not be pardoned .
\- 和 其他的 将要 不是 是 赦免 .

卢旺等不赦。

[bʌt; bət] [tɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] .
But Tong had already fled .
但 童 有 已经 逃亡 .

但童先早遁，

[nɒt] [əb'teɪnd] .
Not obtained .
不是 获得 .

未曾获得。

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [hɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
The authorities are urged to apprehend him immediately .
这 当局 是 敦促 到 逮捕 他 立即地 .

令人榜示紧缉捕来。

[ðɪs] [bɔɪ] [fɜːst] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [hɛŋ] [dɪd] [nɒt] [əˈgriː] [wɪð] [hɪm] .
This boy first saw that Shi Heng did not agree with him .
这 男生 第一的 锯 那 史 恒 做过 不是 同意 和 他 .

这童先因见石亨不依他言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪˈskeɪpt] .
They had already escaped .
他们 有 已经 逃脱 .

早自逃出在外，

[ai] [kɑːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈdjʊərɪŋ] [maɪ] [ˈdʒɜːni] .
I cast a divination during my journey .
我 投掷 一个 占卜 期间 我的 旅行 .

就于途中占一课卦。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [nəʊz] [nɒt] [wɒt] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [wɪl] [brɪŋ] .
The child knows not what the divination will bring .
这 孩子 知道 不是 什么 这 占卜 将要 带来 .

未知童先自卜若何。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈθɜːti] - [fɪfθ] [ˈtʃæptə(r)] , [tɒŋ] - , [blaɪnd] [ænd; ənd] [ɪˈluːdɪŋ] , [ɪˈskeɪps] [ðə; ði] [net] ; [kaʊ] [tʃɪn] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˈkeɪɒs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
In the thirty - fifth chapter , Tong Xiankai , blind and eluding , escapes the net ; Cao Qin rebels , causing chaos in the capital .
在 这 三十 - 第五 章 , 童 - , 瞎的 和 逃避 , 逃脱 这 网 ; 曹 秦 叛军 , 导致 混乱 在 这 首都 .

第三十五传 童先开瞽得漏网 曹钦造反乱京城

[tɒŋ] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ˈɜːlɪə(r)] .
Tong had escaped earlier .
童 有 逃脱 早些时候 .

童先早自逃出，

[ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[dʒʌst] [kɑːst] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
Just cast a divination .
只是 投掷 一个 占卜 .

就占一卦，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [lɔːd] [ʃiː] [hæz; həz] [nɒt] [gɒn] [wel] ! "
" The matter concerning Lord Shi has not gone well ! "
" 这 事情 有关 主 史 有 不是 已消失 出色地 ! "

“石公事不谐矣！

" [ai] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [kəˈlæməti] [ˈsʌmdeɪ] . "
" I will escape this calamity someday . "
" 我 将要 逃脱 这 灾害 总有一天 . "

我还有脱灾之日。”

[hiː; hi] [ðen] ['træv(ə)ld] [baɪ] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] .
He then traveled by fortune - telling .
他 然后 旅行 经过 财富 - 讲述 .

乃一路卖卜而行，

['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋ] ,
Later I heard of Shi Heng ,
之后 我 听到 的 史 恒 ,

后闻石亨、

[ʃiː] [bi'ɑːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
Shi Biao and the others died in the incident .
史 彪 和 这 其他的 死亡 在 这 事件 .

石彪事发俱死，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [fled] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [liː] - [pleɪs] .
He then hurriedly fled to his old friend Li Tianzhang's place .
他 然后 匆匆 逃亡 到 他的 老的 朋友 李 - 地方 .

乃急忙潜逃故友李天章处。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʒuəʒuː] .
They were traveling towards Zhuozhou .
他们 是 旅行 向 涿州 .

正行至涿州地面，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [ɑːskt] :
Suddenly , someone asked :
突然 , 某人 问 :

忽闻一人问曰：

" ['mɪstə(r)] . [tɒŋ] ,
" Mr . Tong ,
" 先生 . 童 ,

“童先，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where do you wish to go ?
在哪里 做 你 希望 到 去 ?

汝欲往何处去？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi] [hiːld] ? "
" Do you want your eyes to be healed ? "
" 做 你 想 你的 眼睛 到 是 已治愈 ? "

“汝可要医好眼目么？”

[wen] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [fɜːst] [hɜːd] [hɪm] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
When Tong Xian first heard him call his name ,
什么时候 童 西安 第一的 听到 他 称呼 他的 姓名 ,

童先初闻叫他姓名，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['flʌstəd] .
I was very flustered .
我 曾是 非常 慌乱 .

心中甚慌。

['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz] [kjʊəd] .
Later I heard that the eye was cured .
之后 我 听到 那 这 眼睛 曾是 治愈 .

后闻得说医好眼，

[maɪ][maɪnd][ɪz][nɒt][æt; ət] [piːs] .
My mind is not at peace .
我的 头脑 是 不是 在 和平 .

心中少定。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [huː] ['dʌznt] [wɒnt] [ðeə(r)] [aɪz] [hiːld] ? "
" Who doesn't want their eyes healed ? "
" WHO 不 想 他们的 眼睛 已治愈 ? "

“谁不要医好眼?

[ɪf] [ðə; ði]['dɒktə(r)][kæn; kən]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
If the doctor can open it .
如果 这 医生 能 打开 它 .

若医得开，

" ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] . "
" Truly a divine being . "
" 真的 一个 神圣的 存在 . "

真神仙也。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

只见那人曰：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“不难。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][stænd] [stɪl] .
You shall stand still .
你 将 站立 仍然 .

汝且站着。”

[ə'plai] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fektɪd] ['eəriə] .
Apply the medicine directly to the affected area .
申请 这 药品 直接地 到 这 做作的 区域 .

即用药点之，

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kləʊz] [wʌns] ,
Order to close once ,
命令 到 关闭 一次 ,

令闭一回，

[tuː] [mɔː(r)] ['niːd(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Two more needles were inserted at the back of the head .
二 更多的 针 是 插入 在 这 后退 的 这 头 .

又脑后针下二针。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[tel] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɜːst] .
Tell the child to open his eyes first .
告诉 这 孩子 到 打开 他的 眼睛 第一的 .

叫童先开眼。

[tɒŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɜːst] .
Tong opened his eyes first .
童 打开 他的 眼睛 第一的 .

童先睁开眼来，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wɒz; wəz] ['ʃɪmərɪŋ] .
The sunlight was shimmering .
这 阳光 曾是 闪闪发光 .

只见日光闪闪，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['klɪəli] [dɪ'vaɪdɪd] .
The world is clearly divided .
这 世界 是 清楚地 分割 .

世界分明。

[siː] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [wɪð] [kiːn] [aɪz] ['ɜːli] [ɒn] .
See a doctor with keen eyes early on .
看 一个 医生 和 敏锐的 眼睛 早期的 在 .

早见医眼之人，

['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Standing right in front of me .
常设 正确的 在 正面 的 我 .

立在眼前。

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Tong Xian hurriedly bowed and thanked him on the ground .
童 西安 匆匆 鞠躬 和 谢谢 他 在 这 地面 .

童先忙拜谢于地。

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

不见其人。

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Tong Xian was greatly surprised and said :
童 西安 曾是 非常 惊讶 和 说 :

童先大惊曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" This is clearly a divine being saving me . "
" 这 是 清楚地 一个 神圣的 存在 保存 我 . "

“这分明是神人救我。”

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered in his heart and said :
他 沉思 在 他的 心 和 说 :

心中思量曰：

" [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [klɪə(r)] , "
" My eyes are now clear , "
" 我的 眼睛 是 现在 清除 , "

“我今目明，

[nəʊ][wʌn] [els] [nəʊz] [ɪts] [ˌem 'iː] .
No one else knows it's me .
不 一 别的 知道 它是 我 .

别人都不晓是我。

[ai][mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd] [haɪd] [æt; ət] ['brʌðə(r)] [lɪz] [pleɪs] .
I must hurry and hide at Brother Li's place .
我 必须 匆忙 和 隐藏 在 兄弟 李的 地方 .

我今急往李兄处潜藏，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Only then can one seek refuge .
仅有的 然后 能 一 寻找 避难所 .

方可避难。”

[fɜːst] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [liː] - [haʊs] .
First , they secretly went to Li Tianzhang's house .
第一的 , 他们 偷偷 去 到 李 - 房子 .

先乃密寻到李天章家。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Tianzhang ,
之上 看到 - ,

天章一见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['brʌðə(r)] , "
" In the eyes of the young brother , "
" 在 这 眼睛 的 这 年轻的 兄弟 , "

“童兄之目，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
How can one attain enlightenment ?
如何 能 一 达到 启示 ?

如何得明？

" [ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] . "
" There will surely be divine intervention . "
" 那里 将要 一定 是 神圣的 干涉 . "

必有神治。”

[tɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gɒd] [huː] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪm] .
Tong then recounted his escape and encounter with the god who enlightened him .
童 然后 叙述 他的 逃脱 和 遇到 和 这 上帝 WHO 开明 他 .

童先即把逃出遇神开瞽之事，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

- [ðen] [ɑːskt] [tɒŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
Tianzhang then asked Tong to stay .
- 然后 问 童 到 停留 .

天章遂留童先住下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [pəʊst] [n'əʊtɪsɪz]
At that time , the imperial court ordered the legal authorities to post notices
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 订购 这 合法的 当局 到 邮政 通知
[ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] .
announcing the arrest of Tong Xian .
宣布 这 逮捕 的 童 西安 .

当时朝廷命法司榜示拿童先时，

[ðə; ði] [lɪst] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blaɪnd] [tʃaɪld] .
The list also included the name of the blind child .
这 列表 还 包括 这 姓名 的 这 瞎的 孩子 .

榜上亦写着瞽目童先。

[naʊ] [maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] [klɪə(r)] ,
Now my eyesight is clear ,
现在 我的 视力 是 清除 ,

今先眼明，

[nəʊ] [wʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪm] .
No one doubted that it was him .
不 一 怀疑 那 它 曾是 他 .

人皆不疑是他。

[kwɑːŋ] - [ðen] [drest] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [staɪl] .
Kuang Tongxian then dressed up in a different style .
匡 - 然后 穿着 向上 在 一个 不同的 风格 .

况童先又妆扮别样形景，

[səʊ] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æt; ət] [fɜːst] .
So people didn't recognize him at first .
所以 人们 没有 认出 他 在 第一的 .

所以人一发不认得他。

['ɑːftə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
After half a year ,
后 一半 一个 年 ,

挨过半年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
The imperial court no longer pursued the matter further .
这 帝国 法庭 不 更长 追击 这 事情 更远 .

朝廷已不甚追究。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [stɒp] .
Children should know when to stop .
孩子们 应该 知道 什么时候 到 停止 .

童先知事缓，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [liː] - .
He then bid farewell to Li Tianzhang .
他 然后 出价 告别 到 李 - .

乃辞别李天章，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Disguised as a businessman .
伪装 作为 一个 商人 .

扮作商人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [kaʊ] [kɪnz] [haʊs] .
They went straight to Cao Qin's house .
他们 去 直的 到 曹 秦的 房子 .

一径来投到曹钦家。

[kaʊ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Cao Qin was greatly surprised when he saw it .
曹 秦 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

曹钦见了大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问曰：

" ['brʌðə(r)] [tɒŋ] , [haʊ] ['fɔːtʃənət] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɑːp] [aɪz] ! "
" Brother Tong , how fortunate you are to have such sharp eyes ! "
" 兄弟 童 , 如何 幸运 你 是 到 有 这样的 锋利的 眼睛 ! "

“童兄何幸眼明，

[hæv; həv][juː; jʊ]['teɪkən]['əʊvə(r)][maɪ] [həʊm] ?
Have you taken over my home ?
有 你 已采取 超过 我的 家 ?

得到吾家?

[ðæts] ['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
That's truly astonishing .
那就是 真的 惊人 .

真可异也。”

[tɒŋ] - [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
Tong Xianyi recounted the events that had transpired .
童 - 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

童先亦将前事一一说了一遍。

[tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Qin was overjoyed and said :
秦 曾是 欣喜若狂 和 说 :

钦大喜曰：

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [mɪst] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I have always missed my brother .
我 有 总是 错过 我的 兄弟 .

“吾一向想兄，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He secretly sent someone to investigate .
他 偷偷 发送 某人 到 调查 .

暗地令人密访。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , today has arrived .
不料 , 今天 有 到达的 .

不期今日到来，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ] [hɑːt] .
This is enough to comfort my heart .
这 是 足够的 到 舒适 我的 心 .

足慰吾念。”

[tʃɪn] [ðen] [let] [tɒŋ] [steɪ] [fɜːst] .
Qin then let Tong stay first .
秦 然后 让 童 停留 第一的 .

钦遂留童先住下，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʃiː] [hɛŋ] [keɪm] [ʌp] .
The matter of Shi Heng came up .
这 事情 的 史 恒 来了 向上 .

因论起石亨之事。

[kaʊ] [tʃɪn] [sed] :
Cao Qin said :
曹 秦 说 :

曹钦曰：

" ['mɑːstə(r)] [ʃiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'skriːt] [ɪn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] . "
" Master Shi was not discreet in his actions . "
" 掌握 史 曾是 不是 慎重 在 他的 行动 . "

“石公做事不密，

[ðæts] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] .
That's the opposite of what happened .
那就是 这 对面的 的 什么 发生 .

反致如此。

[wen'evə(r)] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ʃiː] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒliːgz] .
Whenever I think about it , I realize that Mr . Shi and I were colleagues .
每当 我 思考 关于 它 , 我 意识到 那 先生 . 史 和 我 是 同事 .

吾每思量石公与我皆是同事之人，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['friːkwəntli] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] .
However , the officials frequently impeached him .
然而 , 这 官员 频繁地 弹劾 他 .

争奈众官时常劾奏。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kaʊ] [ʃen] ,
Such as Kou Shen ,
这样的 作为 kou 沈 ,

如寇深、

['lʌ; luː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
Lu Gao
鲁 高

逯杲、

[sʌn] [tæŋ] [et] [əl] .
Sun Tang et al .
太阳 唐 等 al .

孙镗等，

[wen'evə(r)] [maɪ] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Whenever my faults are pointed out ,
每当 我的 故障 是 尖 出去 ,

每每举吾过失，

[sə'pres] [maɪ] ['piːp(ə)l] .
Suppress my people .
压制 我的 人们 .

裁抑我众。

[ai] [θɪŋk] :
I think :
我 思考 :

吾想：

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kə'mændz] [truːps] .
My brother also commands troops .
我的 兄弟 还 命令 军队 .

我兄弟又统军兵，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl] .
All were governors - general .
全部 是 州长们 - 一般的 .

皆为都督，

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ə'mæst] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [maɪ] [kə'mɑːnd] .
I have also amassed many brave and valiant generals under my command .
我 有 还 积累 许多 勇敢的 和 英勇 将军们 在下面 我的 命令 .

我手下又多蓄骁勇之将。

[naʊ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] ['friːkwəntli] [ɪm'piːtʃ] [[ə'fɪʃ(ə)lz]] ,
Now , officials frequently impeach [officials] ,
现在 , 官员 频繁地 劾 [官员] ,

今众官不时弹劾，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [ɪn'reɪdʒd] ,
If one day the Emperor is enraged ,
如果 一 天 这 皇帝 是 愤怒 ,

倘有日皇上震怒，

[laɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ʃiː] [gɒŋ] ,
Like the case of Shi Gong ,
喜欢 这 案件 的 史 锣 ,

如石公之事，

[muːvd] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] ,
Moved to my home ,
已搬 到 我的 家 ,

移于我家，

[ðen] [ai] [wɪl] [biː; bi] [left] [tuː; tə][maɪ] [feɪt] .
Then I will be left to my fate .
然后 我 将要 是 左边 到 我的 命运 .

则吾束手待毙。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
I want to start an uprising .
我 想 到 开始 一个 起义 .

吾欲起事，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
Please ask your brother to divine the answer .
请 问 你的 兄弟 到 神圣的 这 回答 .

烦兄卜之。”

[tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Tong Xian said :
童 西安 说 :

童先曰：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði]['mætə(r)] .
There's no need to divine the matter .
有 不 需要 到 神圣的 这 事情 .

“事不必卜，

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ˌɪn'saɪd] ,
Now your uncle is inside ,
现在 你的 叔叔 是 里面 ,

今令叔在内，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪz] [ə'weɪ] .
My brother Kunzhong is away .
我的 兄弟 - 是 离开 .

兄昆仲在外，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] ,
If it is done in one fell swoop ,
如果 它 是 完毕 在 一 跌倒 俯冲 ,

若一举事，

[wɒt] [kænt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ?
What can't be accomplished ?
什么 不能 是 完成 ?

何事不成？

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ,
If the divination is unfavorable ,
如果 这 占卜 是 不利 ,

倘卜之不吉，

[ɪn'sted] , [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
Instead , suspicion arose .
反而 , 怀疑 出现 .

反起狐疑。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['brʌðə(r)] , [fɜːst] [send] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['trʌstɪd] [men] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)]
Brother , first send one or two trusted men who know the language of the border
兄弟 , 第一的 发送 一 或者 二 可信 男人 WHO 知道 这 语言 的 这 边界
['riːdʒənz] .
regions .
地区 .

兄先差一二心腹之人晓得边外之语者，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] - [pleɪs] .
They secretly went to Esen's place .
他们 偷偷 去 到 - 地方 .

潜往也先处，

[gɪfts] [ɒv; əv] ['preʃəs] [gʊdz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [sɪlks] ;
Gifts of precious goods and colorful silks ;
礼物 的 宝贵的 商品 和 丰富多彩的 帛 ;

馈送宝货彩缎之礼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɪn'veɪd] .
They were ordered to raise an army and invade .
他们 是 订购 到 增加 一个 军队 和 入侵 .

令其起兵入寇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [plɒtid] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
At that time , my brothers and others plotted against each other .
在 那 时间 , 我的 兄弟 和 其他的 绘制 反对 每个 其他 .

那时兄等内中作变，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Then the great undertaking will be accomplished .
然后 这 伟大的 承诺 将要 是 完成 .

则大事成矣。”

[kaʊ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Cao Qin was overjoyed upon hearing this .
曹 秦 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

曹钦闻言大喜，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [ɑːsk] [ðə; ði] ['brʌðəz] [kaʊ] [hɒŋ] ,
That is , please ask the brothers Cao Hong ,
那 是 , 请 问 这 兄弟 曹 洪 ,

即请兄弟曹鋐、

[kaʊ] (-) , [ə'lɒŋ] [wɪð] [tɒŋ] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnə(r)] [fɛŋ] [jiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Cao (钅 睿) , along with Tong Xian and his retainer Feng Yi , etc .
曹 (-) , 沿着 和 童 西安 和 他的 预付金 冯 易 , ETC .

曹(钅 睿)并童先及门客冯益等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
They all gathered in the secret room .
他们 全部 聚集 在 这 秘密 房间 .

一齐都聚于密室，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] :
The plan was discussed :
这 计划 曾是 讨论 :

计议道：

" [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [truːps] [wɒz; wəz] [sʌn] [tæŋ] . "
" The officer in charge of troops was Sun Tang . "
" 这 官 在 收费 的 军队 曾是 太阳 唐 . "

“掌兵官惟孙膛、

[sʌn] - ,
Sun Jizong ,
太阳 - ,

孙继宗、

[mɑː][ˌeɪˌɛn'dʒiː] ,
Ma Ang ,
马 安格 ,

马昂、

['lʌ; luː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv]['aʊəz] .
Lu Gao and his ilk are enemies of ours .
鲁 高 和 他的 牛奶 是 敌人 的 我们的 .

逯杲诸人与我们有仇，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] .
The rest are fine .
这 休息 是 美好的 .

余者无妨。

[bʌt; bət] [wɒt] [plæn][duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [fɜːst] ?
But what plan do we have to eliminate these people first ?
但 什么 计划 做 我们 有 到 排除 这些 人们 第一的 ?

但我等将何计先除了诸人，

[siːz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Seize military power
抢占 军队 力量

夺取兵权，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [gəʊ] ['smuːðli] .
Then everything will go smoothly .
然后 一切 将要 去 顺利 .

则事无不谐。”

[kaʊ] ['djuːəʊ] [ðen] [sed] :
Cao Duo then said :
曹 二人组 然后 说 :

曹铎便道：

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][send] ['bɔɪˌæn] [fɜːst] ?
Why don't we send Boyan first ?
为什么 不 我们 发送 博扬 第一的 ?

“何不我们先差伯颜、

['ɔːlsəʊ] , [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][lʊə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [sʌn] [tæŋ] [ænd; ənd]
Also , they planned to take the opportunity to lure and kill Sun Tang and
还 , 他们 计划 到 拿 这 机会 到 饵 和 杀 太阳 唐 和
[hɪz; ɪz] [men] .
his men .
他的 男人 .

也秃等将乘机诱杀孙镗等众，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ˌɪn'saɪd] .
They then led their troops inside .
他们 然后 引领 他们的 军队 里面 .

就拥兵进内。

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [lɪt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
The uncle inside lit a fire in response .
这 叔叔 里面 点燃 一个 火 在 回复 .

叔父在内举火为应，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .
The great undertaking is accomplished .
这 伟大的 承诺 是 完成 .

大事成矣。”

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] [ðen] [ɑ:skt] [fɛŋ] [jɪdaʊ] :
Cao Jixiang then asked Feng Yidao :
曹 吉祥 然后 问 冯 一刀 :

曹吉祥因问冯益道：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[hæz; həz] ['eni] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ju:nək] ['evə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ?
Has any son of a eunuch ever ascended the throne ?
有 任何 儿子 的 一个 宦官 曾经 上升 这 王座 ?

可曾有宦官子弟登基否？”

[jiː] [rɪ'plaɪd] :
Yi replied :
易 回复 :

益答曰：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnək] [kaʊ] [dʒiː] .
Cao Cao was a descendant of the eunuch Cao Jie .
曹 曹 曾是 一个 后裔 的 这 宦官 曹 杰 .

曹操是太监曹节之后。”

[dʒi] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Ji Xiang was overjoyed upon hearing this .
季 向 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吉祥闻之大喜。

[ðen] , [kaʊ] [kɪnz] [waɪf] , ['leɪdi] [hiː; hi] , [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Then , Cao Qin's wife , Lady He , appeared from behind .
然后 , 曹 秦的 妻子 , 女士 他 , 出现 从 在后面 .

只见后边闪出曹钦之妻贺氏，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [fɛŋ] [jiː] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Feng Yi , he said :
指向 在 冯 易 , 他 说 :

指着冯益曰：”

['dʒentlmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

先生，

[juː; jʊ] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
You teach people to rebel .
你 教 人们 到 反叛 .

汝教人为叛，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [greɪv] .
The crime is already grave .
这 犯罪 是 已经 严重 .

罪已深矣。

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [fɑː(r)] - [fetʃt] [ænd; ənd] ['kɒnvəluːtɪd] ['ɑːgjumənt] .
This is yet another far - fetched and convoluted argument .
这 是 然而 其他 远的 - 已获取 和 错综复杂 争论 .

又将牵强混语，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Encourage my husband .
鼓励 我的 丈夫 .

鼓惑吾夫。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although I am a woman ,
虽然 我 是 一个 女士 ,

我虽妇人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
He was quite knowledgeable about books and history .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 图书 和 历史 .

颇晓书志。

[ɪf] [kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [kaʊ] [dʒiː] ,
If Cao Cao was a descendant of Cao Jie ,
如果 曹 曹 曾是 一个 后裔 的 曹 杰 ,

曹操若是曹节之子孙，

[wen] [kaʊ] [kaʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən]
When Cao Cao served as the Commandant of the Capital Region
什么时候 曹 曹 服务 作为 这 指挥官 的 这 首都 地区

如何曹操做司隶校尉时，

[tuː] ['juːnəks] [daɪd] [waɪl] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə][stænd] [ɒn] [ðeə(r)] [keɪnz] .
Two eunuchs died while being forced to stand on their canes .
二 太监 死亡 尽管 存在 强制 到 站立 在 他们的 拐杖 .

立杖死中常侍二人？

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] [dʒiː][wɜː(r); wə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
This indicates that Cao Cao and Cao Jie were contemporaries .
这 表示 那 曹 曹 和 曹 杰 是 同时代人 .

则知曹操与曹节是同时之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
It will become clear after the festival .
它 将要 变得 清除 后 这 节日 .

非节之后明矣。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Even after the festival ,
甚至 后 这 节日 ,

纵使是节之后，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [kaʊ] [kaʊ] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['hɪərəʊ] .
Learn from Cao Cao , the treacherous and rebellious hero .
学习 从 曹 曹 , 这 奸诈 和 叛逆的 英雄 .

学曹操之奸雄逆贼，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
To this day , they are still utterly despicable .
到 这 天 , 他们 是 仍然 完全地 卑鄙 .

至今令人切齿唾骂，

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðæt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ! "
" How can you follow that example ! "
" 如何 能 你 跟随 那 例子 ! "

安可效之！”

[kaʊ] [kɪndʒiːən] [sed] ,
Cao Qinjian said ,
曹 勤俭 说 ,

曹钦见说，

[hiː; hi] [ðen] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ɑːm] .
He then twisted his wife's arm .
他 然后 扭曲 他的 妻子的 手臂 .

遂自扭其妻，

[ə; eɪ] [kləʊzd] , [siːld] [ruːm] .
A closed , sealed room .
一个 关闭 , 密封 房间 .

闭之密室。

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] [ðæt]
Cao Jixiang and the others agreed that
曹 吉祥 和 这 其他的 同意 那

曹吉祥与众议定，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] .
The action will take place the following evening .
这 行动 将要 拿 地方 这 下列的 晚上 .

后日晚间行事。

[dʒɪksiːæŋ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔːt] .
Jixiang went into the inner court .
吉祥 去 进入 这 内 法庭 .

吉祥自进内廷去。

[ai] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will wait until the day after tomorrow .
我 将要 等待 直到 这 天 后 明天 .

专候至后日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
It was on the evening of the third day of the seventh month .
它 曾是 在 这 晚上 的 这 第三 天 的 这 第七 月 .

乃七月初三晚间，

[kaʊ] [tʃɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɑːkwɪs] - , [wuː][dʒɪn] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Cao Qin then invited Marquis Gongshun , Wu Jin , to his home .
曹 秦 然后 受邀 侯爵 - , 吴 斤 , 到 他的 家 .

曹钦乃邀恭顺侯吴瑾到家。

[wuː][dʒɪn][ɪz] [zeŋ] [kɪnz] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] .
Wu Jin is Zeng Qin's nephew - in - law .
吴 斤 是 曾 秦的 侄子 - 在 - 法律 .

吴瑾是曾钦侄婿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [kaʊ] ['duːoʊz] ['dɔːtə(r)] .
He was the husband of Cao Duo's daughter .
他 曾是 这 丈夫 的 曹 二人组的 女儿 .

曹铎之女夫也。

[wen'evə(r)] [kaʊ] [tʃɪn] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
Whenever Cao Qin had something to do ,
每当 曹 秦 有 某物 到 做 ，

曹钦每有事，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [wuː][dʒɪn] .
He often consulted with Wu Jin .
他 经常 咨询 和 吴 斤 .

常与吴瑾商议。

[dʒɪn]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [ænd; ənd] [bɪ'liːvd] .
Jin also presented the letter to those who were pleased and believed .
斤 还 呈现 这 信 到 那些 WHO 是 高兴 和 相信 .

瑾又上所喜信者，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][dɔː(r)] [lɒk] [ænd; ənd] [kiː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'strɪktɪd] .
Therefore , the door lock and key are restricted .
所以 ， 这 门 锁 和 钥匙 是 受限制的 .

故禁门锁钥，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][dʒɪnz][kən'trəʊl] .
All of these are under Jin's control .
全部 的 这些 是 在下面 金的 控制 .

皆是瑾掌管。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [kaʊ] [tʃɪn] [ɪn'vaɪtɪd][dʒɪn] [həʊm] .
That evening , Cao Qin invited Jin home .
那 晚上 ， 曹 秦 受邀 斤 家 .

当晚曹钦邀瑾回家，

[tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['siːkrəts]
Tell me your secrets
告诉 我 你的 秘密

将心事说知，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ækses] [dɔː(r)] .
Ask for the key to the access door .
问 为了 这 钥匙 到 这 使用权 门 .

就索禁门锁匙，

[jaʊ] [dʒɪn] [ə'laʊd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [tuː; tə]['entə(r)] .
Yao Jin allowed over a thousand of his personal guards to enter .
姚 斤 允许 超过 一个 千 的 他的 个人的 守卫 到 进入 .

要瑾放千余亲兵进内。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː][dʒɪn]
Upon hearing this , Wu Jin
之上 听力 这 ， 吴 斤

吴瑾闻言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

忖曰：

" ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ək'septəb(ə)l] . "
" Other options are acceptable . "
" 其他 选项 是 可接受 . "

“别事可从，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [rɪ'beljən] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] !
How could such rebellion be tolerated !
如何 可以 这样的 叛乱 是 容忍 !

叛逆之事如何从得！”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːls] [vɔɪs] :
He then said in a false voice :
他 然后 说 在 一个 错误的 嗓音 :

口中即假言曰：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][ɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" How can we let a thousand soldiers in at this time ? "
" 如何 能 我们 让 一个 千 士兵 在 在 这 时间 ? "

“此时如何放得千兵进去？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Moreover , the capital troops were dispatched to suppress the rebellion .
而且 , 这 首都 军队 是 已派出 到 压制 这 叛乱 .

况且京兵发遣征剿，

['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ,
Only those that are produced ,
仅有的 那些 那 是 生产 ,

只有出的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['entə(r)] ?
How can we allow a thousand people to enter ?
如何 能 我们 允许 一个 千 人们 到 进入 ?

如何可放千人进内？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that arouse suspicion ?
不会 那 引起 怀疑 ?

岂不动人之疑。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
Since you intend to do it ,
自从 你 打算 到 做 它 ,

汝既要行事，

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
At least the door was opened at four in the morning .
在 至少 这 门 曾是 打开 在 四 在 这 早晨 .

好歹至四更开门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə]['entə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] .
It is best to enter at the fifth watch .
它 是 最好的 到 进入 在 这 第五 手表 .

五鼓进内方好。”

[kaʊ] [tʃɪn] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Cao Qin believed it to be true .
曹 秦 相信 它 到 是 真的 .

曹钦信以为实。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [njuːz] . "
" I await your news . "
" 我 等待 你的 消息 . "

“专候汝之消息。”

[lɔːd] [wuː] [feɪnd] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] [left] .
Lord Wu feigned agreement and left .
主 吴 假装 协议 和 左边 .

吴侯诈允而出。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [fɜːst] ['drʌmbiːt] [wɪl] [saʊnd] .
At this moment , the first drumbeat will sound .
在 这 片刻 , 这 第一的 鼓声 将要 声音 .

此时将及一鼓，

[wen] [lɔːd] [wuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
When Lord Wu arrived in the city , he inspected the city .
什么时候 主 吴 到达的 在 这 城市 , 他 检查 这 城市 .

吴侯到城点视，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['keəfəli] .
He instructed the troops to guard the city gates carefully .
他 指示 这 军队 到 警卫 这 城市 大门 小心 .

分付众军谨守城门，

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Only then can you receive the key and open the door .
仅有的 然后 能 你 收到 这 钥匙 和 打开 这 门 .

方可领钥开门。

[ɪf] [ðə; ði] [kiː] [ɪz] [kə'lektɪd] [æt; ət] [dɔːn]
If the key is collected at dawn
如果 这 钥匙 是 集 在 黎明

若五更领钥者，

[bɪ'hedɪd] [tə'mɒrəʊ] .
Beheaded tomorrow .
斩首 明天 .

明日即斩。

['əʊnli] [θriː] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] .
Only three doors are allocated .
仅有的 三 门 是 分配 .

只分付三门，

[ai] ['kænɒt] [mætʃ] [ðæt] .
I cannot match that .
我 不能 匹配 那 .

余不能及。

[lɔːd] [wuː] ['pɔndə] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] :
Lord Wu pondered all the way :
主 吴 沉思 全部 这 方式 :

吴侯一路思量：

[ɪf] [kaʊ] [tʃɪn] [dʌz] [nɒt] [hɪə(r)] ['eni] ['muːvmənt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
If Cao Qin does not hear any movement from me by the fourth watch ,
如果 曹 秦 做 不是 听到 任何 移动 从 我 经过 这 第四 手表 ,

倘曹钦四更不见我的动静，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tæk] .
He will surely attack .
他 将要 一定 攻击 .

他必然攻打。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
If there are many people ,
如果 那里 是 许多 人们 ,

倘若人多，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [briːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It was breached in a short time .
它 曾是 违规 在 一个 短的 时间 .

一时攻破，

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['æŋgəd] [baɪ][ðə; ði]['vɪzɪt] .
Cao Jixiang was greatly angered by the visit .
曹 吉祥 曾是 非常 愤怒 经过 这 访问 .

曹吉祥见外大起，

[set] ['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
Set fire inside as a response .
放 火 里面 作为 一个 回复 .

内中放火为应，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪə(r)] .
The consequences will be severe .
这 结果 将要 是 严重 .

其祸不小。

[ɒn] [wʌn] [hænd] ,
On one hand ,
在 一 手 ,

一头想，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [bɔːld] [lɪɑːŋ] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][pə'trəʊl] .
Just then , the commander , Bald Liang , was ordered to patrol .
只是 然后 , 这 指挥官 , 秃 梁 , 曾是 订购 到 巡逻 .

正遇着都指挥完者秃亮令人巡更。

[lɔːd] [wuː] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Lord Wu hurriedly asked :
主 吴 匆匆 问 :

吴侯忙问曰：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Who is this official ? "
" WHO 是 这 官方的 ? "

“来者何官？”

[ˌtiː 'juː] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][wuː] .
Tu Liang saw that it was the Marquis of Wu .
图 梁 锯 那 它 曾是 这 侯爵 的 吴 .

秃亮见是吴侯，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly dismounted and asked :
他 匆匆 下马 和 问 :

忙下马问曰：

" [wʌts] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)][wuː] ? "
" What's troubling you , Master Wu ? "
" 是什么 令人不安的 你 , 掌握 吴 ? "

“吴爷何事心忙？

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
He rode alone , accompanied by four others .
他 骑 独自的 , 伴随 经过 四 其他的 .

单骑与四人同行。”

[wuː][dʒɪn] [sed] :
Wu Jin said :
吴 斤 说 :

吴瑾曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][pə'trəʊl] [ðɪs] [pleɪs] . "
" You shall patrol this place . "
" 你 将 巡逻 这 地方 . "

“汝在此巡更，

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] [dʌz] [hiː; hi][həʊld] ?
What official position and title does he hold ?
什么 官方的 位置 和 标题 做 他 抓住 ?

是何官何名？”

[bɔːld] [lɪɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Bald Liang replied :
秃 梁 回复 :

秃亮答曰：

" [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [kə'mɑːndɪŋ] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [bɔːld] . "
" The junior official is the one who has finished commanding everything and is bald . "
" 这 初级 官方的 是 这 一 WHO 有 完成的 指挥 一切 和 是 秃 . "

“小官是都指挥完者秃亮。”

[wuː][dʒɪn] [sed] :
Wu Jin said :
吴 斤 说 :

吴瑾曰：

" [pliːz] ['hʌri] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] [geɪt] . "
" Please hurry and inform the guards at the Great Ming Gate . "
" 请 匆忙 和 通知 这 守卫 在 这 伟大的 明 门 . "

“烦汝急急飞报与大明门上守门军将人等说知，

['dɑːəʊ] - [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Dao - Caoruan conspired with Cao Jixiang to rebel .
道 - 密谋 和 曹 吉祥 到 反叛 .

道曹软与曹吉祥通谋作乱，

['əʊnli] [tə'naɪt] ,
Only tonight ,
仅有的 今晚 ,

只在今夜，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['fɜːmli] [dɪ'fend] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
It can firmly defend the Forbidden City .
它 能 牢牢 保卫 这 禁止 城市 .

可牢守紫金城墉，

[ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ;
The door should not be opened before dawn ;
这 门 应该 不是 是 打开 前 黎明 ;

五更时未可就开门；

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] :
The message was quickly sent into the inner court :
这 信息 曾是 迅速地 发送 进入 这 内 法庭 :

快教传进内廷：

- [tʊk] [kaʊ] - [bet] .
Guangren took Cao Jixiang's bet .
- 采取 曹 - 赌注 .

光令人拿注曹吉祥，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kə'luːʒ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
To avoid collusion from within and without .
到 避免 共谋 从 之内 和 没有 .

免得里应外合。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌtiː 'juː] [lɪɑːŋ]
Upon hearing this , Tu Liang
之上 听力 这 , 图 梁

秃亮闻言，

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] ['sevrəl] [men] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [lɔːd] [wuː] .
He then assigned several men to follow Lord Wu .
他 然后 分配 一些 男人 到 跟随 主 吴 .

遂拨数人跟着吴侯，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɒn] .
He immediately spurred his horse on .
他 立即地 受到刺激 他的 马 在 .

乃即先纵马加鞭，

- [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['deɪmɪŋ] [geɪt] .
Xingchi arrived at the Daming Gate .
- 到达的 在 这 筑坝 门 .

星驰到大明门上，

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kaʊ] [tʃɪn] ,
A detailed account of Cao Qin ,
一个 详细的 帐户 的 曹 秦 ,

——细说曹钦、

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ] .
The matter of Cao Jixiang .
这 事情 的 曹 吉祥 .

曹吉祥之事。

['pæləs] ['juːnəks]
Palace eunuchs
宫殿 太监

穿宫内监，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻此消息，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
The message was sent to the inner court .
这 信息 曾是 发送 到 这 内 法庭 .

飞报到内廷去。

[wuː] [dʒɪn] [fɪəd] [ðæt] [ˌtiː 'juː] [li'æŋz] [wɜːdz] [wʊd] [nɒt] [riːtʃ] [hɪm] .
Wu Jin feared that Tu Liang's words would not reach him .
吴 斤 害怕 那 图 梁氏 字 会 不是 抵达 他 .

吴瑾恐秃亮口传不到，

[ðeɪ] [ðen] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['lʌ; luː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
They then hurried to the home of Lu Gao , the Commander of the
他们 然后 慌忙 到 这 家 的 鲁 高 , 这 指挥官 的 这
[im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] .
Embroidered Uniform Guard .
绣花 制服 警卫 .

又急行至锦衣都指挥逯杲家，

['mɑːstə(r)] - [rɪ'pɔːts] ['kwɪkli] :
Master Lingmen reports quickly :
掌握 - 报告 迅速地 :

令门上人快报：

" [pliːz] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['peɪtriɑːk] [kʌm] [aʊt] . "
" Please have your patriarch come out . "
" 请 有 你的 族长 来 出去 . "

“请汝家主出来，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is an urgent matter to discuss .
那里 是 一个 紧迫的 事情 到 讨论 .

有紧急事要议。”

['fæməli] ['membəz] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Family members relayed the message .
家庭 成员 转播 这 信息 .

家人传报，

[lɔːd] [wuː] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [biː; bi] [brɔːt] ['kwɪkli] .
Lord Wu ordered that a writing brush and inkstone be brought quickly .
主 吴 订购 那 一个 写作 刷子 和 砚台 是 带来 迅速地 .

吴侯命快取笔砚来。

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [græbd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [penz] .
Everyone hurriedly grabbed paper and pens .
每个人 匆匆 抓住 纸 和 钢笔 .

众人忙取纸笔。

[lɔːd] [wuː] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Lord Wu then wrote a memorial ,
主 吴 然后 写道 一个 纪念馆 ,

吴侯随即写奏，

[hiː; hi] [sent] [men] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [dʒɪnjɔŋ] ['sɪti] .
He sent men on horseback to the outskirts of Jinyong City .
他 发送 男人 在 马背 到 这 郊区 的 金庸 城市 .

着人飞马赶到金墉城边，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['geɪtkiːpə(r)] ['suːpəvaɪzə(r)] "
" Gatekeeper Supervisor "
" 守门人 导师 "

“守门官监，

[ðɪs] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['letə(r)] ,
This confidential letter ,
这 机密的 信 ,

把这封密疏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] .
It was passed in through the crack in the door .
它 曾是 通过了 在 通过 这 裂缝 在 这 门 .

从门隙内就递进去，

[nəʊ] [dɪ'leɪz] [ə'laʊd] !
No delays allowed !
不 延误 允许 !

不可迟滞！”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['lʌ; luː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
At this moment , Lu Gao hurriedly put on his clothes and came out .
在 这 片刻 , 鲁 高 匆匆 放 在 他的 衣服 和 来了 出去 .

此时逯杲忙披衣出来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [sed] :
Upon meeting , they said :
之上 会议 , 他们 说 :

相见曰：

" [wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] [lɔːd] [wuː][hæv; həv] ? "
" What business does Lord Wu have ? "
" 什么 商业 做 主 吴 有 ? "

“吴侯何事?

[naɪt] [fel] .
Night fell .
夜晚 跌倒 .

夜深下降。”

[wuː][dʒɪn]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [mʌtʃ] .
Wu Jin didn't say much .
吴 斤 没有 说 很多 .

吴瑾不及多言，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

[kaʊ] [tʃɪn]
Cao Qin
曹 秦

“曹钦、

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ɪz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [tə'naɪt] .
Cao Jixiang is plotting a rebellion tonight .
曹 吉祥 是 绘制 一个 叛乱 今晚 .

曹吉祥谋反在今夜，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can be done about it ?
什么 能 是 完毕 关于 它 ?

为之奈何?

[ai][hæv; həv] [sent] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['sevrəl] [taɪmz] .
I have sent the message several times .
我 有 发送 这 信息 一些 时代 .

我已发报数次，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [mʌst; məst] [nəʊ] .
The inner court must know .
这 内 法庭 必须 知道 .

想内廷必然知道。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [sʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I will go with you to Governor Sun as soon as possible .
我 将要 去 和 你 到 州长 太阳 作为 很快 作为 可能的 .

及早我与你到孙都督、

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][mɑː] .
The information was reported to Minister Ma .
这 信息 曾是 据报道 到 部长 马 .

马尚书处报知，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]['bændits] .
Deploy troops to guard and kill the bandits .
部署 军队 到 警卫 和 杀 这 强盗 .

调兵守护杀贼。”

[ðə; ði] [tuː] [liːpt] ['ɒntə] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The two leaped onto their horses .
这 二 跳跃 到 他们的 马匹 .

二人飞身上马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [sʌnz] [haʊs] .
They went straight to Governor Sun's house .
他们 去 直的 到 州长 太阳的 房子 .

径到孙都督家来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sʌn] [tæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [wɒn] [ʒeɪ] [ˌtiː 'juː] [lɪɑːŋ] .
At this time , Sun Tang had already received a report from Wan Zhe Tu Liang .
在 这 时间 , 太阳 唐 有 已经 已收到 一个 报告 从 万 泽 图 梁 .

此时孙镗已得完者秃亮传报，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dʒɪnjɔŋ] ['sɪti] .
He also sent a messenger to report to Jinyong City .
他 还 发送 一个 信使 到 报告 到 金庸 城市 .

亦令人飞报金墉城中，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][mɑːz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They went to Minister Ma's house to discuss the matter .
他们 去 到 部长 妈的 房子 到 讨论 这 事情 .

随到马尚书家计议。

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
An imperial decree had been issued long ago .
一个 帝国 法令 有 到过 发布 长的 前 .

早有飞旨，

[ə; eɪ] [saʊnd] ['eməneit] [frɒm; frəm][ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] :
A sound emanated from the gap in the doorway :
一个 声音 散发 从 这 差距 在 这 门口 :

在门隙中发出：

[sʌn] [tæŋ] ,
Sun Tang ,
太阳 唐 ,

着孙镗、

[mɑː][ˌeɪˌen'dʒiː] ['dɪlɪdʒəntli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
Ma Ang diligently led his troops to capture the thief .
马 安格 勤勉地 引领 他的 军队 到 捕获 这 贼 .

马昂用心勒兵擒贼。

[sʌn] [tæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Sun Tang received the imperial decree ,
太阳 唐 已收到 这 帝国 法令 ,

孙镗见旨，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Weeping and bowing , he said :
哭泣 和 鞠躬 , 他 说 :

泣拜曰：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔːdz] [greɪs] [wɪð] [maɪ] [laɪf] ! "
" I will repay the Lord's grace with my life ! "
" 我 将要 偿还 这 主场 优雅 和 我的 生活 ! "

“当以死报主恩！”

[ðeɪ] [ðen] ['heɪstɪli] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eəriə] .
They then hastily deployed troops to defend the area .
他们 然后 草草 已部署 军队 到 保卫 这 区域 .

遂急急调兵拒守。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv]
It has been said that Cao Qin and the others waited until the third watch of
它 有 到过 说 那 曹 秦 和 这 其他的 等待 直到 这 第三 手表 的
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

已说曹钦等挨到三更时分，

[wuː] [dʒɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Jin remained silent .
吴 斤 剩余 沉默的 .

不见吴瑾动静。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [wuː] [dʒɪnz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
He hurriedly sent someone to Wu Jin's house to inquire about the news .
他 匆匆 发送 某人 到 吴 金的 房子 到 查询 关于 这 消息 .

忙使人到吴瑾家来问消息。

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] .
The family was unaware .
这 家庭 曾是 不知情 .

家人不知，

[tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] :
To respond to the truth :
到 回应 到 这 真相 :

以实对道：

" [sɪns] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
" Since yesterday morning ,
" 自从 昨天 早晨 ,

“自昨日早朝，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
He has not returned .
他 有 不是 返回 .

未曾回来。”

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [fluː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [kaʊ] [tʃɪn] .
A messenger flew to report to Cao Qin .
一个 信使 飞翔 到 报告 到 曹 秦 .

使人飞来回报曹钦。

[tʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Qin was furious upon hearing the report .
秦 曾是 狂怒 之上 听力 这 报告 .

钦闻报大怒，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wuː] [dʒɪn] [hæd; həd] [laɪd; liːd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
He knew that Wu Jin had lied and agreed .
他 知道 那 吴 斤 有 撒谎了 和 同意 .

知吴瑾诈允。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'spætʃt] [faɪv] , - [truːps] .
So they dispatched 5 , 000 troops .
所以 他们 已派出 5 , - 军队 .

遂发兵五千，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [kaʊ] [ʃuː'æn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ə'tæk] [də'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] .
He ordered Cao Xuan and others to attack directly at the West Chang'an Gate .
他 订购 曹 宣 和 其他的 到 攻击 直接地 在 这 西方 长安 门 .

令曹铉等直抵西长安门攻打。

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [truːps] .
He led 5 , 000 troops .
他 引领 5 , - 军队 .

自领兵五千，

[ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] .
Attack the East Chang'an Gate .
攻击 这 东方 长安 门 .

攻打东长安门。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] [dʒɪn] [ænd; ənd] ['lʌ; luː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sʌn] [tæŋz] [haʊs] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
At this moment , Wu Jin and Lu Gao arrived at Sun Tang's house on horseback .
在 这 片刻 , 吴 斤 和 鲁 高 到达的 在 太阳 唐氏 房子 在 马背 .

此时吴瑾与逯杲飞马正到孙镗家来。

[ʃaʊts] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Shouts rose from all sides .
喊叫 玫瑰 从 全部 侧面 .

只闻得喊声四起，

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

['lʌ; luː] [ɜːgɒŋ] [njuː] [ðæt] [kaʊ] [tʃɪn] [hæd; həd] [led] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [geɪt] .
Lu Ergong knew that Cao Qin had led troops to attack the gate .
鲁 尔贡 知道 那 曹 秦 有 引领 军队 到 攻击 这 门 .

逯二公知是曹钦领兵来攻门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [sʌn] [tæŋz] [pleɪs] .
He rushed to Sun Tang's place .
他 匆忙 到 太阳 唐氏 地方 .

急到孙镗处。

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人答曰：

" [ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [gɒn] [tuː; tə] [lɔːd] [mɑːz] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [truːps] . "

" The patriarch has already gone to Lord Ma's place to dispatch troops . "

" 这 族长 有 已经 已消失 到 主 妈的 地方 到 派遣 军队 . "

“家主已到马爷处发兵去也。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['mɑːkwɪs] [wuː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [djuːk] ['lʌ; luː] :
Marquis Wu then said to Duke Lu :
侯爵 吴 然后 说 到 公爵 鲁 :

吴侯即对逯公曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] [fɜːst] . "
" You may go to Chang'an Gate first . "
" 你 可能 去 到 长安 门 第一的 . "

“公可先到长安门，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [kləʊz] ['mɒnɪtərɪŋ] .
It requires close monitoring .
它 需要 关闭 监测 .

令人紧紧看守。

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt] ['gʌvənə(r)] [mɑː] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I will visit Governor Ma again today .
我 将要 访问 州长 马 再次 今天 .

我今再到马总督那里，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They immediately dispatched troops to repel the enemy .
他们 立即地 已派出 军队 到 击退 这 敌人 .

即发兵拒贼。”

['lʌ; luː] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [tʃɑːŋ'ɑːn] [geɪt] .
Lu Gong arrived at the West Chang'an Gate .
鲁 锣 到达的 在 这 西方 长安 门 .

逯公赶到西长安门边，

[kaʊ] [ʃuː'æn][wɒz; wəz] [siːn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Cao Xuan was seen cutting down the door .
曹 宣 曾是 已见 切割 向下 这 门 .

见曹铉正令人砍门。

[wen] ['lʌ; luː] [gɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Lu Gong saw it ,
什么时候 鲁 锣 锯 它 ,

逯公见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [snætʃt] [ə; eɪ][spɪə(r)][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] .
He hurriedly snatched a spear from one of the men .
他 匆匆 抢夺 一个 矛 从 一 的 这 男人 .

慌忙夺过从人长枪一把，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['treɪtə(r)] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“逆贼！

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [kɔːt] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What has the court done to wrong you ?
什么 有 这 法庭 完毕 到 错误的 你 ?

朝廷有何负你，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [rɪ'beljəs] !
How dare they be so rebellious !
如何 敢 他们 是 所以 叛逆的 !

敢如此叛逆！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət] [kaʊ] [ʃuː'æn] .
He immediately thrust his gun at Cao Xuan .
他 立即地 推力 他的 枪 在 曹 宣 .

即挺枪来搠曹铉，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kaʊ] [ʃuː'æn][hæd; həd] ['meni] [sə'bɔːdinits] .
Unexpectedly , Cao Xuan had many subordinates .
不料 , 曹 宣 有 许多 下属 .

不期曹铉部下人多，

[ðeɪ] [ɔːl] [stæbd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They all stabbed each other indiscriminately .
他们 全部 刺伤 每个 其他 不加区分地 .

一齐乱搠。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It's pitiful that he was a loyal minister to the country .
它是 可怜 那 他 曾是 一个 忠诚 部长 到 这 国家 .

可怜为国忠臣，

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

仓卒间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][mɒb] .
He was stabbed to death by the mob .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 这 暴民 .

被众乱搠而死。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [hækt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
The crowd then hacked open the door .
这 人群 然后 被黑客攻击 打开 这 门 .

众人遂砍开了门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They all rushed in .
他们 全部 匆忙 在 .

一齐拥进。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [kaʊ] [ʃen] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
At this time , the Imperial Censor Kou Shen heard of the change .
在 这 时间 , 这 帝国 审查 kou 沈 听到 的 这 改变 .

此时都御史寇深闻变，

[stænd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Stand up at the door .
站立 向上 在 这 门 .

起立门首，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The messenger was sent to investigate .
这 信使 曾是 发送 到 调查 .

差人探听。

[wuː] [haʊz] [hɔːs] [pɑːst] [baɪ] .
Wu Hou's horse passed by .
吴 hou 的 马 通过了 经过 .

吴侯马过，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [kaʊ] [ʃen] ,
Upon meeting Kou Shen ,
之上 会议 kou 沈 ,

见了寇深，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [lɔːd] [kaʊ] ,
" Lord Kou ,
" 主 kou ,

“寇公，

[kaʊ] [tʃɪn] [rɪ'beld] .
Cao Qin rebelled .
曹 秦 叛乱 .

曹钦作反。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gwɑːn] [ʃen]
Upon hearing this , Guan Shen
之上 听力 这 , 关 沈

冠深闻言，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [lɔːd] [wuː] [tuː; tə] [mɑː] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [truːps] .
He then rode his horse with Lord Wu to Ma Ang to dispatch troops .
他 然后 骑 他的 马 和 主 吴 到 马 安格 到 派遣 军队 .

即跨马一同吴侯到马昂处发兵。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] - [ɜːl] [sʌn] - ,
It was during the reign of Huichang Earl Sun Jizong ,
它 曾是 期间 这 在位 的 - 伯爵 太阳 - ,

正值会昌伯孙继宗、

[kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [tæŋ] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Commander Sun Tang was present .
指挥官 太阳 唐 曾是 展示 .

都督孙镗俱在，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They mobilized troops together to repel the enemy .
他们 动员起来 军队 一起 到 击退 这 敌人 .

一齐调兵拒敌。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [kaʊ] [tʃɪn] [rɪ'liːst] [fɔː(r)] . . .
At this moment , Cao Qin released four . . .
在 这 片刻 , 曹 秦 发布 四 . . .

此时曹钦放起四、

[faɪv] ['faɪərz] [keɪm] .
Five fires came .
五 火灾 来了 .

五处火来，

[ai] ['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
I only hope that a fire will break out in the inner palace in response .
我 仅有的 希望 那 一个 火 将要 休息 出去 在 这 内 宫殿 在 回复 .

只望内廷火起相应。

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [set] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The fire had been set for a long time .
这 火 有 到过 放 为了 一个 长的 时间 .

放火多时，

[nəʊ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .
No fire was seen inside .
不 火 曾是 已见 里面 .

不见里面火起。

[kaʊ] [tʃɪn] [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Cao Qin knew things were not going well .
曹 秦 知道 事物 是 不是 去 出色地 .

曹钦知事不济，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][wʌn] [saɪd] .
They hastily mobilized troops to attack from one side .
他们 草草 动员起来 军队 到 攻击 从 一 边 .

忙调人马一面攻打，

[wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [kɔːt] ['tʃeɪmbə(r)] .
Wang Ao , the Minister of Personnel , was in the East Court Chamber .
王 奥 , 这 部长 的 人员 , 曾是 在 这 东方 法庭 商会 .

系尚书王翱在东朝房，

[liː]['ʃiː'ɑːn] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [left] [geɪt] .
Li Xian , a scholar , was detained at the Left Gate .
李 西安 , 一个 学者 , 曾是 被拘留 在 这 左边 门 .

拘学士李贤于左掖门，

[ˌel'iː][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn] [dɪ'fens] .
Le demanded that the two gentlemen write a memorial in defense .
乐 要求 那 这 二 先生们 写 一个 纪念馆 在 防御 .

勒要二公写本奏辩，

[jʌn] “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['lʌ; luː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Yun “ because of Lu Gao ,
云 “ 因为 的 鲁 高 ,

云“因逯杲、

[fɔːst] [baɪ] [kaʊ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Forced by Kou Shen and his companion ,
强制 经过 kou 沈 和 他的 伴侣 ,

寇深二人所逼，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
This led to a dramatic change , among other things .
这 引领 到 一个 戏剧性 改变 , 之中 其他 事物 .

以致激变”等情。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː][æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] -
At this time , Liu An , the Earl of Guangning
在 这 时间 , 刘 一个 , 这 伯爵 的 -

此时广宁伯刘安、

[wɒn] [tʃiː] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz]
Wan Qi , Minister of the Court of Imperial Sacrifices
万 齐 , 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲

太常卿万祺、

['skɒlə(r)] [wɒn] [æn; ən][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Scholar Wan An and others all arrived .
学者 万 一个 和 其他的 全部 到达的 .

学士万安等俱到，

[kaʊ] [tʃɪn] [fɔːst] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
Cao Qin forced the ministers to write a memorial to the throne to protect him :
曹 秦 强制 这 部长们 到 写 一个 纪念馆 到 这 王座 到 保护 他 .

见曹钦逼勒大臣写本保奏。

[kaʊ] [ʃen] [ə'raɪvd] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Kou Shen arrived alone on horseback .
kou 沈 到达的 独自的 在 马背 .

只见寇深匹马赶到，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" [kaʊ] [kaʊ] , [juː; jʊ] ['treɪtə(r)] ! "
" Cao Cao , you traitor ! "
" 曹 曹 , 你 叛徒 ! "

“曹贼！

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
What is the court waiting for you ?
什么 是 这 法庭 等待 为了 你 ?

朝廷何等待汝，

[juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] !
You dare to rebel against the capital !
你 敢 到 反叛 反对 这 首都 !

汝敢叛乱京城，

[ə'rest] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ,
Arrest the minister ,
逮捕 这 部长 ,

拘系大臣，

['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
Harming the people !
伤害 这 人们 !

残害百姓！

[ai] [rɪ'gret] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['kʌtɪŋ] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] .
I regret not immediately cutting you into ten thousand pieces .
我 后悔 不是 立即地 切割 你 进入 十 千 件 .

吾恨不即砍汝万段，

[tuː; tə] [vent] [ðə; ði] [kɔːrts] ['æŋgə(r)] !
To vent the court's anger !
到 发泄 这 法院的 愤怒 !

以泄朝廷之愤！”

[kaʊ] [tʃɪn] [kɪld] [kaʊ] [ʃen] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [reɪdʒ] .
Cao Qin killed Kou Shen in a fit of rage .
曹 秦 被杀 kou 沈 在 一个 合身 的 愤怒 .

曹钦怒杀寇深。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] [æn; ən] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - , [sɔː] [hɪm] ,
When Liu An , the Earl of Guangning , saw him ,
什么时候 刘 一个 , 这 伯爵 的 - , 锯 他 ,

广宁伯刘安见之，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂曰：

" [ðæt] ['mædmən][ɪz] ['kɔːtɪŋ] [deθ] ! "
" That madman is courting death ! "
" 那 狂人 是 求爱 死亡 ! "

“狂贼作死，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [lɔːd] [kaʊ] !
I intend to kill you to avenge Lord Kou !
我 打算 到 杀 你 到 报仇 主 kou !

吾欲砍汝以报寇公！”

[æn; ən][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɪld] .
An was also killed .
一个 曾是 还 被杀 .

安亦遇害。

['mɑːkwɪs] - , [wuː][dʒɪn]
Marquis Gongshun , Wu Jin
侯爵 - , 吴 斤

恭顺侯吴瑾、

[kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [tæŋz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Commander Sun Tang's army arrived .
指挥官 太阳 唐氏 军队 到达的 .

都督孙镗军至。

[kaʊ] [tʃɪn] [met] [wɪð] [wuː][dʒɪn] .
Cao Qin met with Wu Jin .
曹 秦 遇见 和 吴 斤 .

曹钦见吴瑾，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ?
Why have you betrayed me ?
为什么 有 你 背叛 我 ?

“汝为何负我，

" [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ? "
" To deliver a message ? "
" 到 递送 一个 信息 ? "

走报消息？”

[dʒɪn] [rɪ'plaɪd] ['stɜːnli] :
Jin replied sternly :
斤 回复 严厉地 :

瑾厉声答曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [kɔːt] , "
" You have betrayed the court , "
" 你 有 背叛 这 法庭 , "

“汝负朝廷，

[wɪl] [nɒt] [let][juː; jʊ] [daʊn] !
will not let you down !
将要 不是 让 你 向下 !

我不负汝！

[juː; jʊ] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] [retʃ] !
You disloyal and unfilial wretch !
你 不忠 和 不孝 可怜虫 !

汝不忠不孝之徒，

[ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treitə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] !
I will punish the traitors for the sake of the court !
我 将要 惩治 这 叛徒 为了 这 清酒 的 这 法庭 !

吾为朝廷诛逆贼！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
That is , to kill each other .
那 是 , 到 杀 每个 其他 .

即彼此相杀。

[wuː] [gɔŋgli] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'veɪl] .
Wu Gongli was unable to prevail .
吴 功利 曾是 无法 到 占上风 .

吴公力不胜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

卒被杀。

[sʌn] [tæŋz] ['ɑːmi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .
Sun Tang's army engaged in fierce fighting .
太阳 唐氏 军队 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

孙镗军交杀，

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə][wuː]
From Chen to Wu
从 陈 到 吴

自辰至午，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome remains uncertain .
这 结果 遗迹 不确定 .

未见胜负。

[dʒaʊ] [rɒŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] , [hɜːd] [ðæt] [kaʊ] [tʃɪn] [hæd; həd] [rɪ'beld] .
Zhao Rong , the Minister of Works , heard that Cao Qin had rebelled .
赵 荣 , 这 部长 的 作品 , 听到 那 曹 秦 有 叛乱 .

工部尚书赵荣闻曹钦作乱，

[rɒŋ] - ,
Rong Wenguan ,
荣 - ,

荣文官，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
He was also wearing a suit of armor .
他 曾是 还 穿着 一个 套装 的 盔甲 .

也披了一副铠甲，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [bluː] [hɔːs] .
He rode a blue horse .
他 骑 一个 蓝色的 马 .

骑了一匹青3马，

[hiː; hi] [drəʊv] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
He drove to the neighborhood .
他 驾驶 到 这 邻里 .

驰到街坊。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] ,
" There are heroes and valiant men ,
" 那里 是 英雄 和 英勇 男人 ,

“有好汉烈男子,

[kʌm] , [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] !
Come , come with me to kill the thieves !
来 , 来 和 我 到 杀 这 窃贼 !

通来随我杀贼,

[ðəʊz] [huː] [pəˈfɔːm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] !
Those who perform meritorious service will be rewarded !
那些 WHO 履行 有功绩的 服务 将要 是 奖励 !

有功即赏!”

[əˈmɪdst] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] ,
Amidst shouting and yelling ,
在……之中 喊叫 和 大喊 ,

大呼大叫之间,

[ɪnˈdiːd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈhɪərəʊz] .
Indeed , there were over a thousand loyal and righteous heroes .
的确 , 那里 是 超过 一个 千 忠诚 和 正义 英雄 .

果有千余忠义好汉,

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈwepənz]
Holding weapons
保持 武器

挺持军器,

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ˈkʌrɪdʒ] .
They came with courage .
他们 来了 和 勇气 .

仗勇而来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - , [sʌn] - , [wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈbæt(ə)l]
Just then , the Earl of Huichang , Sun Jizong , was engaged in a major battle
只是 然后 , 这 伯爵 的 - , 太阳 - , 曾是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗
[wɪð] [kaʊ] ([ˈruːi]) .
with Cao (Rui) .
和 曹 (瑞) .

恰遇会昌伯孙继宗与曹(钅睿)大战。

[dʒaʊ] [rɒŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [frɒm; frəm] [kaʊ] [ˈruːiz] [saɪd] .
Zhao Rong then led his men from Cao Rui's side .
赵 荣 然后 引领 他的 男人 从 曹 瑞的 边 .

赵荣即领众从曹(钅睿)侧里,

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] .
Cut it in .
切 它 在 .

砍搠进去。

[waɪl] [kaʊ] (-) [ænd; ənd] [sʌn] - [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] ,
While Cao (钅睿) and Sun Jizong were locked in fierce battle ,
尽管 曹 (-) 和 太阳 - 是 已锁定 在 凶猛的 战斗 ,

曹(钅睿)与孙继宗战酣之际,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lɔːd] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ə'raɪvd] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
Unexpectedly , Lord Zhao and his men arrived , relying on their loyalty and
不料 , 主 赵 和 他的 男人 到达的 , 依靠 在 他们的 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

不料赵公这伙人马仗忠义而来，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
The momentum was extremely fierce .
这 势头 曾是 极其 凶猛的 .

势甚凶猛，

['kaʊntləs] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [dʒaʊz] ['səʊldʒəz] .
Countless were killed by Zhao's soldiers .
无数 是 被杀 经过 赵氏 士兵 .

被赵兵打死无数，

[kaʊ] ['ruːi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Cao Rui suffered a crushing defeat and fled .
曹 瑞 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

曹(钅 睿)大败而走，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ,
He then led his defeated troops ,
他 然后 引领 他的 战败 军队 ,

乃领着残败人马，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [kaʊ] [ʃuː'æn] .
They searched for Cao Xuan .
他们 搜索 为了 曹 宣 .

寻着曹铉。

[ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [mɑː] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] , [ðə; ði]
Xuan was engaged in a major battle with the troops of Ma Ang , the
宣 曾是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗 和 这 军队 的 马 安格 , 这
['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
Minister of War .
部长 的 战争 .

铉正与兵部尚书马昂兵马大战，

(-) ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [freɪ] [ænd; ənd] [faɪt] .
(钅 睿) also came to join the fray and fight .
(-) 还 来了 到 加入 这 磨损 和 斗争 .

(钅 睿)亦来混做一处厮杀。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
At this time , all the generals and their troops had arrived .
在 这 时间 , 全部 这 将军们 和 他们的 军队 有 到达的 .

此时各将官人马俱到，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] ['treitə] [huː] [plɔtid] [rɪ'beljən] .
They all said they would kill the traitors who plotted rebellion .
他们 全部 说 他们 会 杀 这 叛徒 WHO 绘制 叛乱 .

俱说杀谋反之贼。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ]
His loyalty and courage
他的 忠诚 和 勇气

其忠勇之气，

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Each one is worth a hundred .
每个 一 是 值得 一个 百 .

无不一以当百。

[ðə; ði] [truːps] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
The troops who came to the aid of the king
这 军队 WHO 来了 到 这 援助 的 这 国王

被勤王之兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪl] .
They all rushed to kill .
他们 全部 匆忙 到 杀 .

一齐拥杀，

[kaʊ] - ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Cao Xuan's army also suffered a great defeat .
曹 - 军队 还 遭受 一个 伟大的 击败 .

曹铉兵亦大败，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They had no choice but to risk their lives and fight their way out .
他们 有 不 选择 但 到 风险 他们的 生活 和 斗争 他们的 方式 出去 .

只得弃命杀出。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知往投何处。

[ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] ['tʃæptə(r)] : [wæŋ] [ʃiː] [pjaːn] ['gæðəz] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːti] ;
The Thirty - Sixth Chapter : Wang Shi Pian Gathers to Capture the Traitorous Party ;
这 三十 - 第六 章 : 王 史 皮安 聚集 到 捕获 这 叛徒 派对 ;
[juː; jʊ] [ʒɛn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sprɪŋz]
You Zhen Unable to Surrender in the Forest and Springs
你 真 无法 到 投降 在 这 森林 和 斯普林斯

第三十六传 王师骈集擒奸党 有贞无法丧林泉

[kaʊ] [ʃuː'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [led] [baɪ][ðə; ði] ['lɔɪəlɪst] ['ɑːmi] .
Cao Xuan and others were led by the loyalist army .
曹 宣 和 其他的 是 引领 经过 这 保皇党 军队 .

曹铉等被勤王之师，

['mɪnɪstə(r)][mɑːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Minister Ma's troops were defeated .
部长 妈的 军队 是 战败 .

并马尚书兵杀败，

['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] .
Only about a hundred riders remained .
仅有的 关于 一个 百 骑手 剩余 .

只剩得百十余骑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [kaʊ] [kɪnz] [pleɪs] .
He rushed to Cao Qin's place .
他 匆忙 到 曹 秦的 地方 .

飞奔到曹钦处。

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][tiː 'juː] [lɪɑːŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Now , the imperial court received a urgent report from Tu Liang at midnight .
现在 , 这 帝国 法庭 已收到 一个 紧迫的 报告 从 图 梁 在 午夜 .

且说朝廷自从三更得完者秃亮飞报，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['deɪmɪŋ] [geɪt] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['ɜːdʒənt] [njuːz] .
The gatekeeper at the Daming Gate received this urgent news .
这 守门人 在 这 筑坝 门 已收到 这 紧迫的 消息 .

大明门上守门人监闻此急信，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [dʒɪnjɒŋ] .
The message was relayed to the walls of Jinyong .
这 信息 曾是 转播 到 这 墙壁 的 金庸 .

——传报金墉城上，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] [rʌʃt] [ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
The city guards rushed the news to the inner palace .
这 城市 守卫 匆忙 这 消息 到 这 内 宫殿 .

守城人飞报进内廷。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['siːkrət] [mə'mɔːriəl] [frɒm; frəm][wuː][dʒɪn] .
There was also a secret memorial from Wu Jin .
那里 曾是 还 一个 秘密 纪念馆 从 吴 斤 .

又有吴瑾密疏，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] .
All of this was transmitted through the crack in the door to the inner palace .
全部 的 这 曾是 传输 通过 这 裂缝 在 这 门 到 这 内 宫殿 .

俱从门隙内传至内宫。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] ,
Upon receiving this urgent report ,
之上 接收 这 紧迫的 报告 ,

上闻急报，

[ə'nʌðə(r)] ['siːkrət] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Another secret report was heard .
其他 秘密 报告 曾是 听到 .

又见密奏，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][hæd; həd][kən'spaɪə(r)][tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Only then did they learn that Cao Qin and Cao Jixiang had conspired to rebel .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 曹 秦 和 曹 吉祥 有 密谋 到 反叛 .

方知曹钦与曹吉祥通同谋叛，

['ɑːs(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [rɪ'spɒns] .
Arson was the appropriate response .
纵火 曾是 这 合适的 回复 .

放火为应。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上震怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒɪn] [jɪŋ] ,
He immediately ordered the eunuch Jin Ying ,
他 立即地 订购 这 宦官 斤 英 ,

即命内臣金英、

[hwaɪ] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'restɪd] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
Huai En and others arrested Cao Jixiang and his gang .
怀 恩 和 其他的 被捕 曹 吉祥 和 他的 帮派 .

怀恩等拿曹吉祥等众。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

内臣领旨，

[ðeɪ] ['bʌrəu, 'bəːrəu][ɪn] .
They burrowed in .
他们 掘穴 在 .

潜地来到。

[gwoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌkɔnfi'dænt] ,
Guo Jianji and his group of confidants ,
郭 - 和 他的 团体 的 知己 ,

果见吉祥与一伙心腹人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['paɪlɪŋ] [ʌp] ['ɑːs(ə)n] [mə'tɪəriəlz] [ðeə(r)] .
They were piling up arson materials there .
他们 是 桩 向上 纵火 材料 那里 .

正在那里堆积放火之物，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [gruːp] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , the group secretly came to take it .
不料 , 这 团体 偷偷 来了 到 拿 它 .

不料众人潜地来拿。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [dʒɪksiːæŋ] ,
When everyone saw Jixiang ,
什么时候 每个人 锯 吉祥 ,

众人见了吉祥，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝曰：

" [juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] ! "
" You've done a good job ! "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 ! "

“汝做得好事！”

[lets] [siːz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tə'geðə(r)] .
Let's seize good fortune together .
我们来吧 抢占 好的 财富 一起 .

一齐拿住吉祥。

[dʒɪksiːæŋ]['ɔːlsəʊ] [sed] :
Jixiang also said :
吉祥 还 说 :

吉祥还说：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What are you going to do to me ?
什么 是 你 去 到 做 到 我 ?

“拿我怎的？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [juː; jʊ][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [kaʊ] [tʃɪn] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] . "
" You conspired with your nephew Cao Qin to rebel . "
" 你 密谋 和 你的 侄子 曹 秦 到 反叛 . "

“汝同侄曹钦谋反，

[ai][hæv; həv] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkæptʃəd] . "
I have ordered you to be captured . "
我 有 订购 你 到 是 捕获 . "

特命擒汝。"

[dʒi] [jæŋ] [stɪl] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ji Yang still denied it .
季 杨 仍然 否认 它 .

吉祥犹自抵赖。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [hæŋ] [əˈraʊnd] ? "
" Where do you still want to hang around ? "
" 在哪里 做 你 仍然 想 到 悬挂 大约 ? "

"汝还赖到那里去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [məˈmɔːriəl] [frɒm; frəm][wuː][dʒɪn] , [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
There is a secret memorial from Wu Jin , the Marquis of Gongshun .
那里 是 一个 秘密 纪念馆 从 吴 斤 , 这 侯爵 的 - .

有汝亲恭顺侯吴瑾密疏。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

万岁爷大怒，

" [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈkriː] [ˈɔːdəd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" A special decree ordered us to come and collect it . "
" 一个 特别的 法令 订购 我们 到 来 和 收集 它 . "

特旨差我等来拿。"

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [ʃiːˈæŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Ji Xiang stamped his foot and said :
之上 听力 这 , 季 向 盖章 他的 脚 和 说 :

吉祥闻言即顿足曰：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

"罢了！

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！"

[ðə; ði] [gruːp] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The group presented the auspicious gifts to the emperor .
这 团体 呈现 这 吉祥 礼物 到 这 皇帝 .

众人拿了吉祥见上。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

上大怒，

[dʒi] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensərɪt] .
Ji Xiang was immediately sent to the Censorate .
季 向 曾是 立即地 发送 到 这 审查 .

即发吉祥于御史狱，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌæprɪˈhend] [kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ˈprɒsɪkjuːt] [hɪm] [təˈgeðə(r)] .
They will apprehend Cao Qin and prosecute him together .
他们 将要 逮捕 曹 秦 和 起诉 他 一起 .

待拿了曹钦一同究罪。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] .
Therefore , the gate is closed .
所以 , 这 门 是 关闭 .

故此禁门不开,

[tʃɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentə(r)] .
Qin and others were not allowed to enter .
秦 和 其他的 是 不是 允许 到 进入 .

钦等不能进。

[ˈmiːnwaɪl] , [sʌn] [tæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Meanwhile , Sun Tang and others joined forces to defend the king .
同时 , 太阳 唐 和 其他的 加入 力量 到 保卫 这 国王 .

且说孙镗等合勤王之师,

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [səˈprest] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [kaʊ] [kaʊ] [ˈfækʃ(ə)n] .
They jointly suppressed the traitorous Cao Cao faction .
他们 共同 被抑制 这 叛徒 曹 曹 派 .

齐剿曹党逆贼。

[kaʊ] [ʃuːˈæn] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [tuː] [ˈærəus] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Cao Xuan was hit by two arrows and tried to leave .
曹 宣 曾是 打 经过 二 箭头 和 尝试 到 离开 .

曹铉中了两箭欲走,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [sʌn] [tæŋ] .
He was killed by Sun Tang .
他 曾是 被杀 经过 太阳 唐 .

被孙镗斩于马下。

[kaʊ] [ˈdjuːəʊ] [sɔː] [ðæt] [sʌn] [tæŋ] [hæd; həd] [kɪld] [kaʊ] [ʃuːˈæn] .
Cao Duo saw that Sun Tang had killed Cao Xuan .
曹 二人组 锯 那 太阳 唐 有 被杀 曹 宣 .

曹铎见孙镗杀死曹铉,

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
My heart is in turmoil .
我的 心 是 在 动荡 .

心中慌乱,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [sʌn] - [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He was cut down from his horse by Sun Jizong with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 太阳 - 和 一个 单身的 中风 .

被孙继宗一刀斩于马下。

[kaʊ] (-) [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [mɑː] - .
Cao (钅睿) was also killed by Ma Angbing .
曹 (-) 曾是 还 被杀 经过 马 - .

曹(钅睿)亦被马昂兵杀死。

[kaʊ] [tʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Cao Qin saw that all three of his brothers had been killed .
曹 秦 锯 那 全部 三 的 他的 兄弟 有 到过 被杀 .

曹钦见三弟兄俱被杀,

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [həʊm] .
In a panic , he led the remaining soldiers home .
在 一个 恐慌 , 他 引领 这 其余的 士兵 家 .

慌领残兵奔回家中,

[kləʊz] [ðə; ði] ['hevi] [dɔːz] ['taɪtli] .
Close the heavy doors tightly .
关闭 这 重的 门 紧紧 .

把重门紧闭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
At this time , the royal army pursued and killed them .
在 这 时间 , 这 皇家 军队 追击 和 被杀 他们 .

此时王师追杀，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [kaʊ] [kɪnz] [haʊs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They surrounded Cao Qin's house and shouted :
他们 包围 曹 秦的 房子 和 喊叫 :

围住曹钦之屋大叫：

" [send] [kaʊ] [tʃɪn] ['əʊvə(r)] , "
" Send Cao Qin over , "
" 发送 曹 秦 超过 , "

“献出曹钦，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][frɒm; frəm][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] !
I will spare your entire family from execution !
我 将要 空闲的 你的 全部的 家庭 从 执行 !

免汝阖门诛戮！

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
If the attack is delayed even a moment ,
如果 这 攻击 是 延迟 甚至 一个 片刻 ,

若少迟片刻攻进，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dʌst] !
You are all dust !
你 是 全部 灰尘 !

汝等皆为齑粉！”

[kaʊ] [tʃɪn] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [sə'vaɪv] .
Cao Qin knew he could not survive .
曹 秦 知道 他 可以 不是 存活 .

曹钦知不可活，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
He rushed to the well in the back garden , intending to throw it in .
他 匆忙 到 这 出色地 在 这 后退 花园 , 意图 到 扔 它 在 .

忙奔到后园井中欲投下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [red] [rəʊb] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp] .
Suddenly , a man in a red robe reached out and lifted him up .
突然 , 一个 男人 在 一个 红色的 长袍 达到 出去 和 抬起 他 向上 .

忽见一红袍伸一手提起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
It was thrown by the well .
它 曾是 抛掷 经过 这 出色地 .

丢于井畔。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [truːps] ['entəd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [tə'geðə(r)] .
The troops entered the garden together .
这 军队 进入 这 花园 一起 .

众军齐进园中，

[siː] [kaʊ] [tʃɪn] [baɪ][ðə; ði] [wel] .
See Cao Qin by the well .
看 曹 秦 经过 这 出色地 .

见井畔曹钦，

[græb][ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Grab them all at once .
抓住 他们 全部 在 一次 .

一齐拿住。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
Even the family and children have been taken care of .
甚至 这 家庭 和 孩子们 有 到过 已采取 关心 的 .

家小亦尽拿下。

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'restɪd] [kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [kɔːt] .
The crowd arrested Cao Qin and brought him to court .
这 人群 被捕 曹 秦 和 带来 他 到 法庭 .

众人捉曹钦械到朝来。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The Emperor learned of this .
这 皇帝 学习 的 这 .

上闻知，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He personally guarded the Meridian Gate .
他 亲自 守卫 这 子午线 门 .

亲御午门，

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
After all the officials had paid their respects ,
后 全部 这 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

百官朝拜毕，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['sensərz] ['prɪz(ə)n] .
Xia Cao Jixiang was sentenced to death in the censor's prison .
夏 曹 吉祥 曾是 判刑 到 死亡 在 这 审查员的 监狱 .

下曹吉祥于御史狱中赐死，

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [kaʊ] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
The property of Cao Qin and others was confiscated .
这 财产 的 曹 秦 和 其他的 曾是 没收 .

籍没曹钦等家产，

[tʃɪn] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
Qin was executed in the marketplace .
秦 曾是 执行 在 这 市场 .

诛钦于市。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['redʒɪstəd] [ðə; ði]['fæməli] [welθ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
The imperial court registered the family wealth of Qin and others .
这 帝国 法庭 挂号的 这 家庭 财富 的 秦 和 其他的 .

朝廷籍钦等家资，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
To reward the soldiers .
到 报酬 这 士兵 .

以赏将士。

[kɪnz] ['remnənts] ,
Qin's remnants ,
秦的 残余物 ,

钦之余党，

[ðeɪ] [fləʊd] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] .
They flowed together in Lingnan .
他们 流动 一起 在 岭南 .

并流岭南。

[kə'memərei t] [ðəʊz] [huː] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Commemorating those who died for their principles .
纪念 那些 WHO 死亡 为了 他们的 原则 .

旌死节之臣，

[wuː] [dʒɪn] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
Wu Jin was posthumously granted the title of Duke of Liang .
吴 斤 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 梁 .

追封吴瑾为梁国公，

[ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] - .
The posthumous title was Zhongzhuang .
这 死后 标题 曾是 - .

谥忠壮，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] - [ɪz] [hə'redɪt(ə)ri] .
The title of Marquis Gongshun is hereditary .
这 标题 的 侯爵 - 是 遗传 .

子孙世袭恭顺侯。

[kaʊ] [ʃen] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] .
Kou Shen was appointed Junior Guardian .
kou 沈 曾是 任命 初级 监护人 .

赠寇深为少保，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [æz; əz] [ʒɔŋmɪn] .
He was posthumously honored as Zhongmin .
他 曾是 死后 荣幸 作为 钟民 .

谥忠愍，

[wʌn] [sʌn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] " [brə'keɪd] [rəʊb] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] " .
One son was granted the title of " Brocade Robe of a Hundred Households " .
一 儿子 曾是 的确 这 标题 的 " 锦缎 长袍 的 一个 百 家庭 " .

荫一子锦衣百户。

['lʌ; luː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .
Lu Gao was posthumously granted the title of Governor - General .
鲁 高 曾是 死后 的确 这 标题 的 州长 - 一般的 .

逯杲赠都督，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [æz; əz] [ʒɔŋmɪn] .
He was also posthumously honored as Zhongmin .
他 曾是 还 死后 荣幸 作为 钟民 .

亦谥忠愍。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['merɪts] , [sʌn] - [wɒz; wəz] [əw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] [prə'tektə(r)] .
For his merits , Sun Jizong was awarded the title of Grand Protector .
为了 他的 优点 , 太阳 - 曾是 获奖 这 标题 的 盛大 保护者 .

论功加孙继宗太保。

[sʌn] [tæŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [hweɪnɪŋ] .
Sun Tang was granted the title of Marquis of Huaining .
太阳 唐 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 怀宁 .

孙镗进封怀宁侯，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɪz] [hə'redɪt(ə)ri] .
The title of marquis is hereditary .
这 标题 的 侯爵 是 遗传 .

子孙世袭侯爵。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænz] [dɪ'sendənts] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɜːl] [ɒv; əv] - .
Liu An's descendants inherited the title of Earl of Guangning .
刘 安的 后代 遗传 这 标题 的 伯爵 的 - .

刘安子孙世袭广宁伯。

[mɑː] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] ,
Ma Ang ,
马 安格 ,

马昂、

[dʒaʊ] [rɒŋ] ,
Zhao Rong ,
赵 荣 ,

赵荣、

[wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ]
Wang Ao
王 奥

王翱、

[liː] ['ʃiː'ɑːn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'pærənt] .
Li Xian was also appointed Junior Guardian of the Heir Apparent .
李 西安 曾是 还 任命 初级 监护人 的 这 继承人 明显 .

李贤并加太子少保。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] , [ˌtiː 'juː] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
After being promoted , Tu Liang was appointed as the governor .
后 存在 推广 , 图 梁 曾是 任命 作为 这 州长 .

进升完者秃亮为都督。

[dʒaʊ] [rɒŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Zhao Rong summoned the loyal and righteous ,
赵 荣 被召唤 这 忠诚 和 正义 ,

赵荣召集忠义，

['θɜːti] - [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['merɪt] .
Thirty - four people were the first to receive merit .
三十 - 四 人们 是 这 第一的 到 收到 优点 .

为首得功者三十四人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] ['traɪəl] ['haʊshoʊldz] .
They were all referred to as trial households .
他们 是 全部 指 到 作为 审判 家庭 .

俱称为试百户。

[wɒn] [tʃiː] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] .
Wan Qi was promoted to Vice Minister of Works .
万 齐 曾是 推广 到 副 部长 的 作品 .

万祺升为工部侍郎。

- [wɒz; wəz] [ɛw'ɔːdɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lev(ə)l] .
Duoer was awarded an additional level .
- 曾是 获奖 一个 额外的 等级 .

朵耳加授一级。

[kaʊ] [tʃɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪfs] ['fɑːðə(r)] [nemd] [hiː; hi] - .
Cao Qin had a wife's father named He Sanlao .
曹 秦 有 一个 妻子的 父亲 命名 他 - .

曹钦有妻父贺三老者，

['nɔːməli] , [wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
Normally , one sees the emperor's arrogance and power .
通常情况下 , 一 看到 这 皇帝的 傲慢 和 力量 .

平日见钦势焰，

['regjələ(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnstrəns] .

Regular advice and remonstrance .

常规的 建议 和 抗议 .

常规谏钦。

[tʃɪn] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .

Qin did not listen .

秦 做过 不是 听 .

钦不听，

[ðeɪ] [ðen] [siːst] [ɔːl] ['kɒntækt] .

They then ceased all contact .

他们 然后 停止 全部 接触 .

遂绝不往来。

[naʊ] [tʃɪn] [ɪz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .

Now Qin is a rebel .

现在 秦 是 一个 反叛 .

今钦叛逆，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] , [klæn] , [ɔː(r)]['paʊə(r)] ,

All those who are related by marriage , clan , or power ,

全部 那些 WHO 是 有关的 经过 婚姻 , 氏族 , 或者 力量 ,

凡一应姻党宗族附势者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌdiː'məut] [ænd; ənd]['eksaɪld] .

They were all demoted and exiled .

他们 是 全部 降职 和 放逐 .

俱加贬窜，

['əʊnli] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [kɔːt] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'mjuːnəti] ,

Only congratulations to the old court Zhuozhi for his immunity ,

仅有的 恭喜! 到 这 老的 法庭 - 为了 他的 免疫 ,

唯贺老朝廷灼知免罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] [kaʊ] [kɪnz] ['praɪvət] ['raɪtɪŋz] .

The imperial court examined and recorded Cao Qin's private writings .

这 帝国 法庭 检查 和 记录 曹 秦的 私人的 著作 .

朝廷检录曹钦私书，

[siː] [fɛŋ] [jɪz] [bʊk] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] ['fæməli] .

See Feng Yi's book praising the merits of the Cao family .

看 冯 易的 书 赞扬 这 优点 的 这 曹 家庭 .

见冯益有颂曹氏功德之书，

[ðeɪ] [ðen] [ə'restɪd] [fɛŋ] [jɪfə] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] , [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .

They then arrested Feng Yifa , a member of the Embroidered Uniform Guard , for questioning .

他们 然后 被捕 冯 易法 , 一个 成员 的 这 绣花 制服 警卫 , 为了 提问 .

遂拿冯益发锦衣卫究问。

[kaʊ] [kɪnz] [waɪf] , ['mædəm] [maʊ] ,

Cao Qin's wife , Madam Mao ,

曹 秦的 妻子 , 女士 毛泽东 ,

曹钦之妻贸氏，

[ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] ['tʃeɪmbə(r)] .

Xiang was imprisoned in a secret chamber .

向 曾是 被监禁 在 一个 秘密 房间 .

向被钦幽于密室，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] .
He is now imprisoned .
他 是 现在 被监禁 .

今亦拿禁狱中。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [ɪn'terəgeɪtɪd] ['leɪdi] [hiː; hi] :
The Embroidered Uniform Guard interrogated Lady He :
这 绣花 制服 警卫 审问 女士 他 :

锦衣卫究问贺氏：

" [huːm] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] ? "
" Whom did your husband conspire with ? "
" 谁 做过 你的 丈夫 合谋 和 ? "

“汝夫与谁同谋？”

[hiː; hi] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :
He thought in his mind :
他 想法 在 他的 头脑 :

贺氏心中忖度：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
My husband is not good .
我的 丈夫 是 不是 好的 .

“我夫不良，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] ? "
How can you bear to harm others ? "
如何 能 你 熊 到 伤害 其他的 ? "

何忍害人？”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

乃答曰：

" [ɪn] [ri'æləti] , [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] . "
" In reality , there is none . "
" 在 现实 , 那里 是 没有任何 . "

“实无。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" Court officials ,
" 法庭 官员 ,

“朝廷之臣，

[huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['kɒnfɪdænt] ?
Who is your husband's confidant ?
WHO 是 你的 丈夫的 知己 ?

谁为汝夫心腹？”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'plaɪd] :
He also replied :
他 还 回复 :

亦答曰：

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

“俱无。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [fɛŋ] [jiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
And bring Feng Yi to his face ,
和 带来 冯 易 到 他的 脸 ,

及带冯益当面，

[hiː; hi] [ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
He Shi also refused to harm him .
他 史 还 拒绝 到 伤害 他 .

贺氏亦不肯害他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [fɛŋ] [jiː] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
Unexpectedly , Feng Yi pretended not to know .
不料 , 冯 易 假装 不是 到 知道 .

不料冯益佯为不知，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ænd; ənd]['slɑːndə(r)][hiː; hi] .
Instead , they used words to criticize and slander He .
反而 , 他们 用过的 字 到 批评 和 诽谤 他 .

反以言诋诟贺氏。

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

贺氏忿怒曰：

" [fɛŋ] - [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['slɑːndə, 'slæn-] . "
" Feng Yixiu must not be slandered . "
" 冯 - 必须 不是 是 诽谤 . "

“冯益休得混诟，

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] ,
When my husband and you were in a private room discussing matters ,
什么时候 我的 丈夫 和 你 是 在 一个 私人的 房间 讨论 事情 ,

向日吾夫与汝密室问事时，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [kaʊ] [kaʊ] ,
You mentioned Cao Cao ,
你 提及 曹 曹 ,

汝言曹操、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [kaʊ] [dʒiː] .
The matter of Cao Jie .
这 事情 的 曹 杰 .

曹节之事。

[ai][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] .
I find your words to be utterly absurd .
我 寻找 你的 字 到 是 完全地 荒诞 .

妾闻汝之言甚妄，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
Because I advised my husband ,
因为 我 建议 我的 丈夫 ,

因谏吾夫，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She was confined to a separate room by her husband .
她 曾是 受限 到 一个 分离 房间 经过 她 丈夫 .

被夫闭之别室。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['lisən] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
My husband listens to your words .
我的 丈夫 听着 到 你的 字 .

吾夫听汝之言，

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
This led to his death and the loss of his family .
这 引领 到 他的 死亡 和 这 损失 的 他的 家庭 .

遂致身亡家丧。

[naʊ] [jʊr; jər] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
Now you're blaming me and then denying it again !
现在 你是 指责 我 和 然后 否认 它 再次 !

今反诟妾而又抵赖乎！”

[jiː][hæd; həd][nəʊ] [wɜːdz] [tuː; tə]['ɑːgjuː] .
Yi had no words to argue .
易 有 不 字 到 争论 .

益无言分辩，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
He also died in the marketplace .
他 还 死亡 在 这 市场 .

亦死于市。

[ðə; ði] [kɔːt] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['leɪdi] [hiːz] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)]
The court learned that Lady He's husband had been imprisoned for
这 法庭 学习 那 女士 他是 丈夫 有 到过 被监禁 为了
['remənstreit, ri'mɔn-] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
remonstrating with the emperor .
抗议 和 这 皇帝 .

朝廷察知贺氏谏夫被幽，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['pɑːd(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Therefore , he pardoned his crime .
所以 , 他 赦免 他的 犯罪 .

遂赦其罪。

['mɪsɪz] . [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] :
Mrs . He said to the judge :
太太 . 他 说 到 这 法官 :

贺氏对法官曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] [ænd; ənd]['pɑːd(ə)n] . "
" I am grateful for your grace and pardon . "
" 我 是 感激的 为了 你的 优雅 和 赦免 . "

“妾蒙恩宥，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
The truth will prevail .
这 真相 将要 占上风 .

理难不死。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['priːviəsli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [duː; də] [gʊd] .
She was previously unable to help her husband do good .
她 曾是 之前 无法 到 帮助 她 丈夫 做 好的 .

先前不能辅夫为善，

[naʊ] [ai] ['kænɒt] [stɒp] [maɪ] ['hʌzbənd] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] .
Now I cannot stop my husband from doing evil .
现在 我 不能 停止 我的 丈夫 从 正在做 邪恶的 .

今又不能阻夫为恶。

['fæməli] ['ruːɪnd] , [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [lɒst] .
Family ruined , reputation lost .
家庭 毁坏 , 名声 丢失的 .

家亡名丧，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðɪs] [wɜːld] ?
How can I face this world ?
如何 能 我 脸 这 世界 ?

何颜立世！”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] [naɪf] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][skɜːt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
She then used a knife from her skirt to commit suicide .
她 然后 用过的 一个 刀 从 她 裙子 到 犯罪 自杀 .

即引裙刀自刎而死。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['kwestʃənd] [hɪm] [sɔː] [hɪm] .
The officials who questioned him saw him .
这 官员 WHO 被质问 他 锯 他 .

众问官见之，

['evriwʌn] [saɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
Everyone sighed in despair .
每个人 叹了口气 在 绝望 .

无不嗟叹。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['berid] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
The imperial court buried her with the rites due to a virtuous woman .
这 帝国 法庭 埋葬 她 和 这 仪式 到期的 到 一个 有德行的 女士 .

朝廷以烈妇礼葬之。

[naʊ] , [wen] [tʃʊ] - [wɒz; wəz] [fɜːst] [,diː'məut] [tuː; tə] - [gɑːd] [ɪn]['juːn'næn] ,
Now , when Xu Youzhen was first demoted to Jinchi Guard in Yunnan ,
现在 , 什么时候 徐 - 曾是 第一的 降职 到 - 警卫 在 云南 ,

且说徐有贞初被贬云南金齿卫时，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
After traveling for half a year ,
后 旅行 为了 一半 一个 年 ,

行了半载，

[ə'raɪvd] [ɪn]['juːn'næn] .
Arrived in Yunnan .
到达的 在 云南 .

到得云南地面。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] :
On the way , he addressed the escorting official :
在 这 方式 , 他 已解决 这 护送 官方的 :

在路中对解官曰：

" [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] "
" In less than a year "
" 在 较少的 比 一个 年 "

“不出一年，

[ə; eɪ] [greɪt] [ʌp'hiːv(ə)l] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A great upheaval occurred in the capital .
一个 伟大的 动荡 发生 在 这 首都 .

京师有一场大乱。

[kaʊ] [dʒɪksiːæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] [feɪt] .
Cao Jixiang and others could not escape their fate .
曹 吉祥 和 其他的 可以 不是 逃脱 他们的 命运 .

曹吉祥等不能逃其祸。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] .
As expected , it turned out .
作为 预期的 , 它 转向 出去 .

后来果然。

[juː; jʊ] [zɛŋksɪŋ] [went] [tuː; tə] ['juːn'næn] .
You Zhenxing went to Yunnan .
你 振星 去 到 云南 .

有贞行到云南，

[ɪts] ['əʊnli] ['sev(ə)nti] [liː] [tuː; tə] - [naʊ] .
It's only seventy li to Jinchi now .
它是 仅有的 七十 李 到 - 现在 .

至金齿只得七十里路了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ðen] ['hʌrɪdli] [went] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They then hurriedly went together with the official .
他们 然后 匆匆 去 一起 和 这 官方的 .

遂同解官忙趋。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] ['hævɪŋ] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
Looking back on having nowhere to live ,
寻找 后退 在 拥有 无处 到 居住 ,

回顾无处居住，

[ðeɪ] ['hʌrid] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] .
They hurried on their way .
他们 慌忙 在 他们的 方式 .

急急赶行。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['temp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
A large temple can be seen in the distance .
一个 大的 寺庙 能 是 已见 在 这 距离 .

远远见一大寺，

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Youzhen and others hurriedly went to the temple .
- 和 其他的 匆匆 去 到 这 寺庙 .

有贞等忙投寺来。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] [faɪv]
As early as five
作为 早期的 作为 五

早有五、

['sev(ə)n] [mʌŋks] ,
Seven monks ,
七 僧侣 ,

七个僧人，

[kʌm] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːts] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] ,
Come with wine and fruits to welcome you ,
来 和 葡萄酒 和 水果 到 欢迎 你 ,

俸着酒果来迎，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] . "
" I was unaware that Your Excellency had come from afar . "
" 我 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 来 从 远方 . "

“不知大人远临，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远接，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪！”

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Youzhen saw it .
- 锯 它 .

有贞见了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es] . "
" None of us came to inform us . "
" 没有任何 的 我们 来了 到 通知 我们 . "

“吾等并无人来通报，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [wei] ?
Why did the monks receive us in this way ?
为什么 做过 这 僧侣 收到 我们 在 这 方式 ?

为何众僧如此接待？”

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [mʌŋks] [ə'gen] :
Then he addressed the monks again :
然后 他 已解决 这 僧侣 再次 :

乃复谓众僧曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , "
" I am a criminal against the imperial court , "
" 我 是 一个 刑事 反对 这 帝国 法庭 , "

“我是朝廷罪人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][ɔːl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why should you all go to the trouble of welcoming me ?
为什么 应该 你 全部 去 到 这 麻烦 的 欢迎 我 ?

何劳汝众相迎？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [tə'deɪ] , [maɪ] [lɔːd] . . . "
" Although you are a sinner today , my lord . . . "
" 虽然 你 是 一个 罪人 今天 , 我的 主 . . . "

“大人虽今日之罪人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
He was indeed a nobleman of the past .
他 曾是 的确 一个 贵族 的 这 过去的 .

实昔日之贵人也。”

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

有贞曰：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] ,
" Distinguished guests ,
" 杰出的 客人 ,

“众位上人，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

吾素不曾与尔等相识，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Moreover , a journey of ten thousand miles ,
而且 , 一个 旅行 的 十 千 英里 ,

况万里之途，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] ?
How can we know all this ?
如何 能 我们 知道 全部 这 ?

何由悉知？

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Drinking and dining at a distance ,
喝 和 用餐 在 一个 距离 ,

酒肴远接，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧曰：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [sɜː(r)] , [səʊ][ai] [meɪ] [rɪ'pɔːt]
" Please come to the abbot's quarters for a short while , sir , so I may report
" 请 来 到 这 方丈的 四分之一 为了 一个 短的 尽管 , 先生 , 所以 我 可能 报告
[tuː; tə][hɪm] . "
to him . "
到 他 . "

“且请大人到方丈少坐告禀。”

- [ðen] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
Youzhen then entered the temple with the others .
- 然后 进入 这 寺庙 和 这 其他的 .

有贞遂同众一齐进寺，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æbət] [sæt] [daʊn] .
Until the abbot sat down .
直到 这 方丈 卫星 向下 .

直至方丈坐下。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧曰：

" [maɪ] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ʃiːjaːŋ] ['temp(ə)l] . "
" My place is called Fohui Shiyang Temple . "
" 我的 地方 是 称为 - 石羊 寺庙 . "

“我这里名佛慧石羊寺，

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The temple has a long history .
这 寺庙 有 一个 长的 历史 .

寺历年久。

[stəʊn] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Stone sheep in the temple
石头 羊 在 这 寺庙

寺中石羊，

[ɪts] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
It's quite strange .
它是 相当 奇怪的 .

颇有奇异。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] [hɪə(r)] . . .
But if a high - ranking official arrives here . . .
但 如果 一个 高的 - 排行 官方的 到达 这里 . . .

但有贵官到此，

[ðɪs] [ʃiːp] [bliːt] .
This sheep bleats .
这 羊 咩咩叫 .

此羊即鸣。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [hɜːd] [ʃiːp] [bliːt] .
Last night I heard sheep bleating .
最后的 夜晚 我 听到 羊 咩咩叫 .

昨夜闻羊鸣，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] .
Therefore , it is known .
所以 , 它 是 已知 .

故知。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] .
Therefore , we have prepared wine and food to welcome you .
所以 , 我们 有 准备 葡萄酒 和 食物 到 欢迎 你 .

所以聊备酒肴奉迎。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðen] [ɑːskt] :
The monks then asked :
这 僧侣 然后 问 :

众僧人又问曰：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ][həʊld] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask what official position you hold , sir ? "
" 可能 我 问 什么 官方的 位置 你 抓住 , 先生 ? "

“敢问大人官居何职？

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

因何事到此？”

[tʃʊ] - [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
Xu Youzhen did not have time to answer .
徐 - 做过 不是 有 时间 到 回答 .

徐有贞未及答，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

两解官曰:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti] . "
" This is the Grand Secretary of the current dynasty . "
" 这 是 这 盛大 秘书 的 这 当前的 王朝 . "

“这位就是当朝阁老,

['mɑːstə(r)] [tʃʊ] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] .
Master Xu , the Earl of Wugong .
掌握 徐 , 这 伯爵 的 武功 .

武功伯徐爷。

[djuː] [tuː; tə] ['dɪskɔːd] [wɪð] ['kɒliːgz] ,
Due to discord with colleagues ,
到期的 到 Discord 和 同事 ,

因与同僚不睦,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['slɑːndə, 'slæn-][ænd; ənd] [freɪmd] .
He was slandered and framed .
他 曾是 诽谤 和 框 .

被他谗言诳奏。

[ðə; ði] [kɔːt] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
The court believed it for a time .
这 法庭 相信 它 为了 一个 时间 .

朝廷一时听信,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] .
Therefore , he was demoted .
所以 , 他 曾是 降职 .

因此贬谪。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [suːn] .
He will be transferred to the capital soon .
他 将要 是 转移 到 这 首都 很快 .

不日即取转京,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He remained prime minister .
他 剩余 主要的 部长 .

依然宰辅他。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd was shocked and said :
这 人群 曾是 震惊 和 说 :

众憎惊曰:

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] ! "
" Indeed , a very important person ! "
" 的确 , 一个 非常 重要的 人 ! "

“果然是位大贵人!

[səʊ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
So a few days ago ,
所以 一个 很少 天 前 ,

所以数日前,

[ə; eɪ] ['bɪədɪd] [mʌŋk] [keɪm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [sed] :
A bearded monk came here and said :
一个 留着胡子的 僧 来了 这里 和 说 :

有一位留须僧人到此说道:

" [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
" In just a few days ,
" 在 只是 一个 很少 天 ,

"不数日间，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [tʃʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
A high - ranking official named Xu visited this temple .
一个 高的 - 排行 官方的 命名 徐 到访 这 寺庙 .

有一位徐阁老到此寺中，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
I want to see him and talk to him .
我 想 到 看 他 和 讲话 到 他 .

我要见他说话。'

[tʃʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Xu Gong was suspicious upon hearing this .
徐 锣 曾是 可疑的 之上 听力 这 .

"徐公见说心疑，

[səʊ] [hiː; hi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
So he stayed overnight at the temple .
所以 他 入住 过夜 在 这 寺庙 .

遂留宿寺中一宵。

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Get up and wash up tomorrow morning .
得到 向上 和 洗 向上 明天 早晨 .

明早起来梳洗、

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早膳毕，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [zen] [rəʊb] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a person wearing a headscarf and a Zen robe appeared .
突然 , 一个 人 穿着 一个 头巾 和 一个 禅 长袍 出现 .

忽见一幅巾禅衣之人，

['entə(r)] [ðə; ði] [hɔːl] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Enter the hall directly from the front of the temple .
进入 这 大厅 直接地 从 这 正面 的 这 寺庙 .

从寺前直进殿来，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑曰：

" ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] , "
" Master Xu , "
" 掌握 徐 , "

"徐公，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] .
We haven't seen each other for over forty years .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 四十 年 .

四十年余不相见也。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] ,
I remember when we parted ,
我 记住 什么时候 我们 分手了 ,

记得当初临别之际，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [tiːθ] ?
There was once a saying about a gathering of golden teeth ?
那里 曾是 一次 一个 说 关于 一个 采集 的 金的 牙齿 ?

曾说有金齿之会?

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
Today it has indeed come to pass .
今天 它 有 的确 来 到 经过 .

今日果然矣。"

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃʊ] [gɒŋ] ,
Upon seeing Xu Gong ,
之上 看到 徐 锣 ,

徐公一见,

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [wuː] [kwɑːn'dʒɛn] , [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ai] [hæd; həd] [met] [æt; ət] [ðə; ði]
I recognized him as Wu Quanzhen , the Taoist priest I had met at the
我 认可 他 作为 吴 全真 , 这 道教 牧师 我 有 遇见 在 这
['taɪgərz] [maʊθ] ['bʊkstɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Tiger's Mouth Bookstore years ago .
老虎的 嘴 书店 年 前 .

认得是先年虎口书馆相叙的道人乌全真,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly descended the steps , bowed , and said :
他 匆匆 下降 这 步骤 , 鞠躬 , 和 说 :

忙下阶拜揖曰:

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] . "
" It's been a long time since I've seen your face . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你的 脸 . "

"久别尊颜,

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [ə'gen] .
What a coincidence that we have met again .
什么 一个 巧合 那 我们 有 遇见 再次 .

何缘又得相逢也。"

[wuː] [kwɑːn'dʒɛn] [sed] :
Wu Quanzhen said :
吴 全真 说 :

乌全真曰:

" [ʃiː'æŋ] ['naɪən] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ['pʌblɪk] [fʌndz] [tuː; tə] [steɪ] ,
" Xiang Nian was granted public funds to stay ,
" 向 年 曾是 的确 民众 资金 到 停留 ,

"向年蒙公款留,

['diːpli] ['lɔɪəl]
Deeply loyal
深 忠诚

义气深重,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['sekrət(ə)ri] .
Therefore , he was posthumously awarded the title of Secretary .
所以 , 他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 秘书 .

故赠公秘书,

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [frɒm; frəm] [tuː] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] .
Saving the public from two great difficulties .
保存 这 民众 从 二 伟大的 困难 .

救公二大难矣。

[ðɪs] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
This book should not remain in the world for long .
这 书 应该 不是 保持 在 这 世界 为了 长的 .

是书不可久留于世，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . "
" You should return it to me . "
" 你 应该 返回 它 到 我 . "

宜付还我。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xu Gong replied :
徐 锣 回复 :

徐公答曰：

" [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" I didn't bring it with me . "
" 我 没有 带来 它 和 我 . "

“实不曾带来。”

[kwɑːnˈdʒɛn] [sed] :
Quanzhen said :
全真 说 :

全真曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“吾岂不知，

[duː; də] [nɒt] [brɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Do not bring anything else .
做 不是 带来 任何事物 别的 .

别物不带，

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [ˈverɪfaɪd] .
This book has been verified .
这 书 有 到过 已验证 .

此书曾有验，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlɒŋ] .
The official must bring it along .
这 官方的 必须 带来 它 沿着 .

公必带行，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪˈfens] .
It is a treasure for self - defense .
它 是 一个 宝藏 为了 自己 - 防御 .

为防身之宝。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why are you deceiving me ?
为什么 是 你 欺骗 我 ?

公何诳我？

[ˈʌðə(r)z] [kæn; kən] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [hɪm] .
Others can falsely accuse him .
其他的 能 错误地 控 他 .

他人可诬，

[ai] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈsiːvd] .
I cannot be deceived .
我 不能 是 受骗 .

我不可诳也。”

[tʃʊ] [gɒŋ] [kən'faid] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒɛn] .
Xu Gong confided his innermost thoughts to Quanzhen .
徐 锣 坦白 他的 最内层 想法 到 全真 .

徐公被全真说着心事，

[fɪə(r)] [fɪld] [maɪ] [hɑːt] .
Fear filled my heart .
害怕 已填 我的 心 .

心中惊畏，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kwɑːn'dʒɛn] [dɪ'saɪpl] [ˌɪn'saɪd] .
They then invited the Quanzhen disciples inside .
他们 然后 受邀 这 全真 门徒 里面 .

乃邀全真进内，

[wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [draɪd] [miːt] [tə'geðə(r)] .
We drank wine and dried meat together .
我们 喝 葡萄酒 和 干燥 肉 一起 .

沽酒市脯同饮。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[kwɑːn'dʒɛn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['gəʊldən] [pɪl] .
Quanzhen took out a golden pill .
全真 采取 出去 一个 金的 丸 .

全真取出一丸金丹，

\- [sed] :
Youzhen said :
\- 说 :

对有贞曰：

" [teɪk] [ðɪs] [pɪl] . "
" Take this pill . "
" 拿 这 丸 . "

“此丹服之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][grɑːnt] [ˌɪmɔː'tæləti] .
It can grant immortality .
它 能 授予 不朽 .

可长生不老。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊz] [θruː] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
There is a method to know the way of the crows through divination .
那里 是 一个 方法 到 知道 这 方式 的 这 乌鸦 通过 占卜 .

有贞数知乌道之术，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kʊd; kəd] [prə'lɒŋ] [laɪf] .
They believed that taking this could prolong life .
他们 相信 那 采取 这 可以 延长 生活 .

以为服此可以延年，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
You will surely win great joy ,
你 将要 一定 赢 伟大的 喜悦 ,

必中大喜，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Take it immediately .
拿 它 立即地 .

即服之。

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During a short conversation ,
期间 一个 短的 对话 ,

少刻坐谈间，

[wuː]['dɑːəʊ] [ɑːskt] :
Wu Dao asked :
吴 道 问 :

乌道问起：

" [ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] ['mɑːstəd] . "
" The law must be thoroughly mastered . "
" 这 法律 必须 是 彻底 精通 . "

“法必纯熟，

[traɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['verɪfaɪ] .
Try reciting and performing it to verify .
尝试 背诵 和 表演 它 到 核实 .

试诵演以验之，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

- [ri'sait] [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] ['saɪləntli] .
Youzhen recited and performed silently .
- 背诵 和 执行 默默 .

有贞口诵默演，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [flɔːd] .
All were flawed .
全部 是 有缺陷的 .

尽皆差失。

[tʃʊ] - [felt] [p'ænɪkt] .
Xu Youzhen felt panicked .
徐 - 毛毡 惊慌失措 .

徐有贞心慌，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] [ðɪs] [ə'gen] ?
Why do you ask me this again ?
为什么 做 你 问 我 这 再次 ?

复恳为何如此。

[kwɑːn'dʒɛn] [sed] :
Quanzhen said :
全真 说 :

全真曰：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" The public took the book and looked at it again . "
" 这 民众 采取 这 书 和 看起来 在 它 再次 . "

“公拿书再看，

[stɪl] ['haɪli] [skɪld] .
Still highly skilled .
仍然 高度 熟练 .

仍旧精熟。”

[sædɑhɑːrə][laɪd; liːd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['hædnt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Sadahara lied , saying he hadn't brought it with him .
萨达哈拉 撒谎了 , 说 他 之前没有 带来 它 和 他 .

有贞原诳说不曾带得，

[naʊ] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] .
Now it's hard to say whether to bring it or not .
现在 它是 难的 到 说 无论 到 带来 它 或者 不是 .

如今又不好说带来，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He hesitated for a long time .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 .

迟疑半晌。

[kwɑːn'dʒɛn] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] - ['lʌgɪdʒ] [bæg] .
Quanzhen immediately got up and put it in Youzhen's luggage bag .
全真 立即地 得到 向上 和 放 它 在 - 行李 包 .

全真即起身到有贞行李囊中，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [pɪntʃ] ,
With just one pinch ,
和 只是 一 捏 ,

只一捏，

[ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [bʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .
I received this book a while ago .
我 已收到 这 书 一个 尽管 前 .

此书早拿到手，

- [sed] :
Youzhen said :
- 说 :

对有贞曰：

" [ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , "
" I will repay your kindness , "
" 我 将要 偿还 你的 仁慈 , "

“吾报公之恩，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [frɒm; frəm] [dɪ'stres] ,
To save the public from distress ,
到 节省 这 民众 从 痛苦 ,

救公之难，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [dʒəʊ] [kiː] .
It is possible to reach Zhou Qie .
它 是 可能的 到 抵达 周 且 .

可为周且至矣。

[maɪ] ['tiːtʃɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [wɪð'drɔːn] .
My teachings have been withdrawn .
我的 教义 有 到过 撤回 .

吾法已收，

[jɔː(r); jə(r)] ['dɑːmə] [ɪz] [blɒkt] .
Your Dharma is blocked .
你的 法 是 已屏蔽 .

汝法已塞，

" [wiː; wi] ['kænɒt] ['lɪŋgə(r)] [hɪə(r)] . "
" We cannot linger here . "
" 我们 不能 萦绕 这里 . "

不可久留。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He then turned and left .
他 然后 转向 和 左边 .

即拂衣而去。

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Youzhen exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

有贞惊讶曰：

" [hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['mædʒɪk] ,
" He is proficient in magic ,
" 他 是 精通 在 魔法 ,

“向日熟练法术，

[ai] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] .
I forgot it instantly .
我 忘了 它 即刻 .

顿然忘却。

[ðen] [kwɑːn'dʒɛn] ['sʌd(ə)nli] [left] .
Then Quanzhen suddenly left .
然后 全真 突然 左边 .

而全真又忽然去了。”

[ai] [fiːl] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
I feel depressed and unhappy .
我 感觉 郁闷 和 不开心 .

心中郁郁不乐。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Jinchiwei ,
抵达 在 - ,

来到金齿卫中，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
He built a separate room for himself .
他 建造 一个 分离 房间 为了 他自己 .

另筑一室独处。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Less than a year later ,
较少的 比 一个 年 之后 ,

居不一年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['pɑːd(ə)n] - [ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
The imperial court pardoned Youzhen and allowed her to return home .
这 帝国 法庭 赦免 - 和 允许 她 到 返回 家 .

朝廷复赦有贞归。

- [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Youzhen returned home .
- 返回 家 .

有贞回家，

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Xiashan ,
通过 通过 - ,

从峡山经过，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] ,
Haste makes waste ,
匆忙 制作 浪费 ,

心急马快，

[hiː; hi] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He injured his foot .
他 受伤 他的 脚 .

跌伤其足，

[wʌns] [həʊm] , [hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [went] [aʊt] .
Once home , he stayed indoors and never went out .
一次 家 , 他 入住 室内 和 绝不 去 出去 .

到家遂杜门不出。

[haʊ] [lɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'kuːpəreɪt] ?
How long should I recuperate ?
如何 长的 应该 我 疗养 ?

养病几时，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːts] :
The gatekeeper reports :
这 守门人 报告 :

门上人进报：

“ ['mɑːstə(r)][mɑː][frɒm; frəm] ['taɪ'dʒoʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
“ Master Ma from Taizhou has come to pay his respects to you . ”
“ 掌握 马 从 台州 有 来 到 支付 他的 尊重 到 你 . ”

“有泰州马相公来拜老爷。”

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Youzhen had no choice but to come out and meet him .
- 有 不 选择 但 到 来 出去 和 见面 他 .

有贞只得出来相见。

[mɑː] [ʃiːkwɑːn] [sed] :
Ma Shiquan said :
马 石泉 说 :

马士权曰：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [wen] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
" Upon hearing that Lord Wen has returned to his residence ,
" 之上 听力 那 主 温 有 返回 到 他的 住宅 ,

“闻公回府，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来候谒。”

- [ðen] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Youzhen then prepared wine to entertain them .
- 然后 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

有贞乃置酒款待。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði][lænd] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['beəli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wɜːdz] [ɪn]
The land rights were barely visible in the sunlight , and there were words in
这 土地 权利 是 仅仅 可见的 在 这 阳光 , 和 那里 是 字 在
[ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn] - [lɔːz] .
the prison promising to become in - laws .
这 监狱 有前途 到 变得 在 - 法律 .

土权微露向日有狱中许成姻亲之语。

[juː; jʊ] - [sed] ,
You Zhenjian said ,
你 - 说 ,

有贞见说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] ,
There was a reluctance ,
那里 曾是 一个 不情愿 ,

即有难色，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [i'veid] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] .
Instead , he evaded the question with his own words .
反而 , 他 躲避 这 问题 和 他的 自己的 字 .

反以他言支吾，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
It seems she intends to call off the engagement .
它 似乎 她 意图 到 称呼 离开 这 订婚 .

恰有悔婚之意。

[ʃiː] ['tʃwɑːn] [gest] [ðə; ði] [truːθ] .
Shi Quan guessed the truth .
史 权 猜对了 这 真相 .

士权揣知其情，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He then took his leave and returned home .
他 然后 采取 他的 离开 和 返回 家 .

乃即辞回。

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [wɪð] [wɜːdz] , ['seɪɪŋ] :
He then tried to persuade him with words , saying :
他 然后 尝试 到 说服 他 和 字 , 说 :

又以言动之曰：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [djuːk] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "
" Today the Duke returns to his residence . "
" 今天 这 公爵 返回 到 他的 住宅 . "

“今日公回府，

[ɪn'dʒɔɪ] ['leʒəli] [strəulz] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [sprɪŋz] .
Enjoy leisurely strolls in the forests and springs .
享受 悠闲 漫步 在 这 森林 和 弹簧 .

优游林泉。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɔːt] [mɪst] [ðə; ði] [djuːk] .
One day , the court missed the Duke .
一 天 , 这 法庭 错过 这 公爵 .

有日朝廷思公，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn]['taɪ'wɑːn] .
He returned to his post in Taiwan .
他 返回 到 他的 邮政 在 台湾 .

复居台辅。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)]
If someone was tortured in a certain year
如果 某人 曾是 受折磨 在 一个 肯定 年

若某向年被刑拷之时，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [wɜːd] [ðæt] [ɪn'vɒlvz] ['pʌblɪk] [ə'feəz]
Even the slightest word that involves public affairs
甚至 这 丝毫 单词 那 涉及 民众 事务

稍有一言涉公，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] . "
Things are unpredictable . "
事物 是 不可预测的 . "

事不可测也。”

- [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Youzhen could only express her gratitude .
- 可以 仅有的 表达 她 感激 .

有贞唯致谢而已，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [bɪ'trəʊð(ə)l] .
They did not mention the matter of betrothal .
他们 做过 不是 提到 这 事情 的 订婚 .

并不言起许婚之事。

[ʃiː] ['tʃwɑːn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Quan laughed and said :
史 权 笑了 和 说 :

士权笑曰：

" [ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['skɒlə(r)] , [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] -
" I , a humble scholar , dare not accept the title of daughter of a high -
" 我 , 一个 谦逊的 学者 , 敢 不是 接受 这 标题 的 女儿 的 一个 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
ranking official . "
排行 官方的 . "

“寒士谅不敢当相侯之女。”

[hiː; hi] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] .
He then left without saying much .
他 然后 左边 没有 说 很多 .

遂不多言而别。

[tʃʊ] - [sɔː] [ðæt] [ʃiː] ['tʃwɑːn][hæd; həd] [left] .
Xu Youzhen saw that Shi Quan had left .
徐 - 锯 那 史 权 有 左边 .

徐有贞见士权已去，

[hiː; hi] [stɪl] [wɔːnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
He still warned his disciples .
他 仍然 警告 他的 门徒 .

仍戒门下之人，

[ɪf] ['mɑːstə(r)][mɑː] ['kʌmz] [ə'gen]
If Master Ma comes again
如果 掌握 马 来 再次

若马相公再来，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .
He could entrust it to him for some reason .
他 可以 委托 它 到 他 为了 一些 原因 .

可托以他故，

[nəʊ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
No notification is required .
不 通知 是 必需的 .

不必通报。

[ʃiː] ['tʃwɑːn]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
Shi Quan never returned .
史 权 绝不 返回 .

士权亦不复至。

- [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Youzhen stayed at home .
- 入住 在 家 .

有贞居家，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Enjoying the mountains and rivers
享受 这 山脉 和 河流

玩游山水，

[ai] [spent] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
I spent more than a year in seclusion .
我 花费 更多的 比 一个 年 在 隔离 .

闲处年余。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ɪn'spektɪŋ] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Inspecting books in the study ,
检查 图书 在 这 学习 ,

在书房中检书，

[æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [rɪ'viːld] [ə; eɪ][drɑːft][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ju] ['tʃɪ'æn][baɪ]
An accidental discovery revealed a draft of a memorial impeaching Yu Qian by
一个 偶然 发现 揭晓 一个 草稿 的 一个 纪念馆 弹劾 于 钱 经过
[wæŋ] [ʒen] .
Wang Zhen .
王 真 .

偶然检出向年王镇劾于谦疏稿，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [θruː] [ˌem 'iː] .
A chill ran through me .
一个 寒意 跑 通过 我 .

心中竦然，

[ðæt] [naɪt] , [ai] [dremt] [ɒv; əv] [ju] [gɒŋ] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
That night , I dreamt of Yu Gong standing before me .
那 夜晚 , 我 梦见 的 于 锣 常设 前 我 .

是夜梦中见于公立于面前。

- ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Youzhen shouted loudly ,
- 喊叫 高声 ,

有贞大叫一声，

[ðə; ði]['leɪdi] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The lady awoke with a start .
这 女士 醒来 和 一个 开始 .

夫人惊醒，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ?
What is the purpose of this question ?
什么 是 这 目的 的 这 问题 ?

问是何为。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːtʃuəs] [wɜːdz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [driːmz] .
There were virtuous words and things that happened in dreams .
那里 是 有德行的 字 和 事物 那 发生 在 梦境 .

有贞言及梦中之事。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰:

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪks] [priˌɒkju'peɪʃn] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] .
This is due to the public's preoccupation with personal matters .
这 是 到期的 到 这 公众的 专注 和 个人的 事情 .

“此乃公心上萦萦所致，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

无虑也。”

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过三日，

\- [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Youzhen contracted an illness .
\- 合同 一个 疾病 .

有贞得疾，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .
He died within five days .
他 死亡 之内 五 天 .

不五日而殂。

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld] .
He was 66 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年六十六岁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

[lets] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃʊ] - [deθ] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] .
Let's not even talk about Xu Youzhen's death from illness .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 徐 - 死亡 从 疾病 .

且不谈徐有贞病死。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ju] [miː'ɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] , ['witnis] [ðə; ði]
Now , it is said that Yu Mian , the son of the Junior Guardian , witnessed the
现在 , 它 是 说 那 于 勉 , 这 儿子 的 这 初级 监护人 , 目击者 这

[sək'sesɪv] ['deθs] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
successive deaths of powerful and treacherous officials .
连续 死亡人数 的 强大的 和 奸诈 官员 .

且说于少保公子于冕见诸权奸相继而死，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['lɔːŋmən] [pɑːs] .
So they returned from Longmen Pass .
所以 他们 返回 从 长门 经过 .

遂从龙门关回，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'faɪəntli] :
He said defiantly :
他 说 公然挑衅 :

奋然曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ruːlɪŋ] ['pɑːti] [ɪz] [gɒn] . "
" Now the entire ruling party is gone . "
" 现在 这 全部的 裁决 派对 是 已消失 . "

“今权党悉亡，

[maɪ] ['fɑː.ðərz] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [ri'dres] .
My father's injustice has been redressed .
我的 父亲的 不公正 有 到过 纠正 .

吾父之冤得白也。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['diːteɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [etʃ'iːvmənts] .
He then submitted a memorial detailing his achievements .
他 然后 提交 一个 纪念馆 详细说明 他的 成就 .

乃即上疏陈其事功。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
What will happen ?
什么 将要 发生 ?

未知若何。

[ðə; ði] ['θɜːti] - ['sev(ə)nθ] ['tʃæptə(r)] : [ðə; ði] ['fɪliəl] [sʌnz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
The Thirty - Seventh Chapter : The Filial Son's Initial Memorial to the Throne ,
这 三十 - 第七 章 : 这 孝 儿子的 最初的 纪念馆 到 这 王座 ,

[kə'mend] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd] [bi'stəu] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .
Commending Loyal Ministers , and Bestowing Honors and Rewards .
表扬 忠诚 部长们 , 和 授予 荣誉 和 奖励 .

第三十七传 孝子初上陈功疏 忠臣加祭赠褒封

['empərə(r)] - ['klɪəli] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Emperor Yingzong clearly saw through the injustice done to the public .
皇帝 - 清楚地 锯 通过 这 不公正 完毕 到 这 民众 .

英宗灼见于公之冤，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]['taɪt(ə)l] [rɪ'stɔːd] .
He had long desired to have his official rank and title restored .
他 有 长的 想要的 到 有 他的 官方的 秩 和 标题 恢复 .

久欲复公官爵，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
The treacherous officials tried to dissuade him .
这 奸诈 官员 尝试 到 劝阻 他 .

群奸谏阻。

[prɪns] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] .
Prince Mianfa , a member of the Liaowei Army .
王子 - , 一个 成员 的 这 - 军队 .

公子冕发辽卫军。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [jˈɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] ,
In the early years of the Tianshun reign ,
在 这 早期的 年 的 这 - 在位 ,

天顺初，

- ['faɪə(r)]
Chengtianmen Fire
- 火

承天门火，

[ju] [gɒŋ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz] .
Yu Gong revealed his true colors .
于 锣 揭晓 他的 真的 颜色 .

于公现形。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ðeəfɔː(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
The imperial court therefore issued an edict ,
这 帝国 法庭 所以 发布 一个 法令 ,

朝廷以故降旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kraʊn] .
He was granted special privileges under the crown .
他 曾是 的确 特别的 特权 在下面 这 王冠 .

独宥于冕。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] ,
Although the crown was pardoned ,
虽然 这 王冠 曾是 赦免 ,

冕虽蒙宥，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['dʒeləsi] ,
Beware of treacherous jealousy ,
提防 的 奸诈 妒忌 ,

犹防奸妒，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He resided in Guanzhong .
他 居住地 在 关中 .

寓居关中。

['səʊldʒəz] , [sə'vɪljənz] , [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
Soldiers , civilians , and officers
士兵 , 平民 , 和 警官

军民将士，

['evriwʌn] ['simpəθaiz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [hɪm] .
Everyone sympathized with the injustice done to him .
每个人 同情 和 这 不公正 完毕 到 他 .

皆怜于公之冤，

[prɪ'peə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Prepare grain and silk .
准备 粮食 和 丝绸 .

齐粮执帛，

['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Offerings to the young master .
供品 到 这 年轻的 掌握 .

供奉公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɪl] .
The young master inherited his father's will .
这 年轻的 掌握 遗传 他的 父亲的 将要 .

公子素承父志，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
Not a drop of water
不是 一个 降低 的 水

一毫不受，

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [swɔːn] ['brʌðə(r)] , [ju] - .
He lived a simple life with his sworn brother , Yu Kangzhou .
他 居住地 一个 简单的 生活 和 他的 宣誓 兄弟 , 于 - .

惟与义兄于康周全度日。

[ðen] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Then Chenghua ascended the throne .
然后 成化 上升 这 王座 .

至是成化践祚。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
The young master bowed his head and wept , saying :
这 年轻的 掌握 鞠躬 他的 头 和 哭泣 , 说 :

公子俯首流涕曰：

" [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)] [ə'bʌv] . . . "
" By the wise ruler above . . . "
" 经过 这 明智的 统治者 多于 . . . "

“圣明在上，

" [ə; eɪ] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] . "
" A day will come for me to plead my case . "
" 一个 天 将要 来 为了 我 到 恳求 我的 案件 . "

陈情有日。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [ænd; ənd]
He immediately returned to the capital , knelt before the emperor , and
他 立即地 返回 到 这 首都 , 跪下 前 这 皇帝 , 和
[səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
submitted a memorial .
提交 一个 纪念馆 .

即回京叩阙上疏，

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , [ju] [miː'ɑːn] , [hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['mændeɪt] .
Your subject , Yu Mian , has been granted an imperial mandate .
你的 主题 , 于 勉 , 有 到过 的确 一个 帝国 授权 .

臣于冕蒙恩复命，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He risked his life to plead his case .
他 冒险 他的 生活 到 恳求 他的 案件 .

冒死陈情。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [ju] ['tʃɪ'æn] ,
Your father , Yu Qian ,
你的 父亲 , 于 钱 ,

臣父于谦，

[ðə; ði] [saɪz] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [wɔːn] [ðæt] [deɪ] .
The size was slightly worn that day .
这 尺寸 曾是 轻微地 磨损 那 天 .

当日尺寸微劳，

[naʊ] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ruːl] ,
Now , under the wise and benevolent rule ,
现在 , 在下面 这 明智的 和 仁慈 规则 ,

今值圣明在上，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri]
If you don't risk your life to tell the whole story
如果 你 不 风险 你的 生活 到 告诉 这 所有的 故事

若不冒死悉陈，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [hiː; hi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
Not only will he find it difficult to see his deceased father in the afterlife in the future ,
不是 仅有的 将要 他 寻找 它 难的 到 看 他的 死者 父亲 在 这 来世 在 这 未来 ,

不惟他日难见亡父于地下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] ,
The minister is unfilial ,
这 部长 是 不孝 ,

臣之不孝，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
All those who are sons of the people of the world ,
全部 那些 WHO 是 儿子们 的 这 人们 的 这 世界 ,

凡为天下人子者，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] .
They can all be convicted .
他们 能 全部 是 已定罪 .

皆得以罪之矣。

[ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
The fourth year of the Zhengtong reign ,
这 第四 年 的 这 正通 在位 ,

正统之四年，

['ɛsən] [lɒst] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Esen lost the alliance .
埃森 丢失的 这 联盟 .

也先败盟，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [grænd] [tʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
As a result , the late emperor made a grand tour to the north .
作为 一个 结果 , 这 晚的 皇帝 制成 一个 盛大 旅游 到 这 北 .

以致先皇帝大驾北巡。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Inside and outside the capital ,
里面 和 外部 这 首都 ,

京城内外，

['lækɪŋ] [men] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)] [dɪ'fend] ,
Lacking men to fight or defend ,
缺乏 男人 到 斗争 或者 保卫 ,

乏人战守，

['keɪɒs] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
Chaos erupted in the court .
混乱 爆发 在 这 法庭 .

廷中喧乱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɪŋ] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] .
At that time , King Jing was suspicious and fearful .
在 那 时间 , 国王 景 曾是 可疑的 和 可怕 .

是时景王疑惧，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] .
Unexpected events are unfolding .
意外 活动 是 展开 .

事变万端。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['kraɪsɪs] .
My father received his appointment during a time of great crisis .
我的 父亲 已收到 他的 预约 期间 一个 时间 的 伟大的 危机 .

臣父受任于危急之秋，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [truːps] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'reɪ] .
To govern the troops after their defeat and disarray .
到 治理 这 军队 后 他们的 击败 和 混乱 .

治兵于溃散之余，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Exhausted and anxious
筋疲力尽的 和 焦虑的

疲神焦思，

[wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] [mait] [ænd; ənd] ['efət] ,
With all our might and effort ,
和 全部 我们的 可能 和 努力 ,

竭志殚力，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['evriweə(r)] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[əd'vɑːns] ['ɒfɪsəz] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz] .
Advance officers recruited soldiers .
进步 警官 招募 士兵 .

先行差官招募军士，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['piːp(ə)l] ,
And the brave and strong people ,
和 这 勇敢的 和 强的 人们 ,

并义勇民壮，

[dʒi] - ,
Ji Qianminfu ,
季 - ,

及佥民夫，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [truːps] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
To replace the government troops who were transported along the river .
到 代替 这 政府 军队 WHO 是 运输 沿着 这 河 .

替出沿河遭运官军，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɡɑːdz] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
He followed the imperial guards in preparation for the campaign .
他 随后 这 帝国 守卫 在 准备 为了 这 活动 .

随京操备。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌrekə'mendɪd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [jæŋ] [hɒŋ] ,
He immediately recommended civil and military officials Yang Hong ,
他 立即地 受到推崇的 民用 和 军队 官员 杨 洪 ,

即荐文武大臣杨洪、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌpiː'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['dʒenərəlz] .
Liu Pu and others were appointed as generals .
刘 普 和 其他的 是 任命 作为 将军们 .

柳浦等为总兵官，

[ʃuː'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['ɡʌvənəz] .
Xuan and others were appointed as governors .
宣 和 其他的 是 任命 作为 州长们 .

轩等为巡抚，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] ['ɡʌv(ə)n]
Please issue an imperial edict to go to various places to pacify and govern
请 问题 一个 帝国 法令 到 去 到 各种各样的 地方 到 安抚 和 治理
[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriəz] .
the local areas .
这 当地的 区域 .

请敕前去各处镇抚地方，

['edɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Editor and the people ,
编辑 和 这 人们 ,

辑和人民，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] .
To prevent treachery and abuse .
到 防止 背信弃义 和 虐待 .

以防奸侮。

[iːtʃ] [saɪd] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ɪts] ['sɪtiz] .
Each side repaired and defended its cities .
每个 边 已修复 和 辩护 它是 城市 .

各边修守城池，

[ðə; ði] [həʊl] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
The whole group of people ,
这 所有的 团体 的 人们 ,

整束人马，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [sə'pɔːt] .
They thought it was to offer their support .
他们 想法 它 曾是 到 提供 他们的 支持 .

以为应援。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In October of that year ,
在 十月 的 那 年 ,

其年十月，

['ɛsən] [rɪ'beld] .
Esen rebelled .
埃森 叛乱 .

也先肆逆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were forced to return to the capital .
他们 是 强制 到 返回 到 这 首都 .

逼回京师。

[ʃɒk] [ænd; ənd] [griːf] [wɜː(r); wə(r)] [felt] [bəuθ][ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Shock and grief were felt both in China and abroad .
震惊 和 悲伤 是 毛毡 两个都 在 中国 和 国外 .

中外震惊号哭，

['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ə'laɪk] [rʌʃt] [ə'baʊt] .
Soldiers and civilians alike rushed about .
士兵 和 平民 同样 匆忙 关于 .

军民举家奔窜。

['lektʃərə(r)] [tʃʊ] [tʃɛŋ] ,
Lecturer Xu Cheng ,
讲师 徐 程 ,

侍讲徐珵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [muːv] [saʊθ] .
It is recommended to move south .
它 是 受到推崇的 到 移动 南 .

建议南迁。

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
People's hearts are in turmoil .
人们的 心 是 在 动荡 .

人心汹汹，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] [naɪt] .
There is no plan for the day or the night .
那里 是 不 计划 为了 这 天 或者 这 夜晚 .

朝不谋夕。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] , ['mɔːnf(ə)l] [vɔɪs] :
My father cried out in a loud , mournful voice :
我的 父亲 哭 出去 在 一个 大声 , 悲哀 嗓音 :

臣父厉声大恸曰：

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] . "
" The capital is a crucial and vital location . "
" 这 首都 是 一个 至关重要的 和 必不可少的 地点 . "

“京师根本重地，

[ænd; ənd] [æn'sestrəl] [tuːmz] [ænd; ənd] ['templz] ,
And ancestral tombs and temples ,
和 祖先的 陵墓 和 寺庙 ,

且祖宗陵庙，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
Officials and soldiers
官员 和 士兵

百官军兵，

['treʒəri] ['weəhaʊzɪz]
Treasury warehouses
财政部 仓库

帑库仓场，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
All officials , common people , and their supplies are here .
全部 官员 , 常见的 人们 , 和 他们的 补给品 是 这里 .

百官万姓辎重俱在此，

[ɪf] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [muːvz] ,
If the carriage moves ,
如果 这 运输 移动 ,

车驾若一动，

[ðen] [ðə; ði] [taɪd] [wɪl] [tɜːn] .
Then the tide will turn .
然后 这 潮 将要 转动 .

则大势去矣。

[ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
The Jingkang Incident of the Former Song Dynasty
这 - 事件 的 这 以前的 歌曲 王朝

前宋靖康之事，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['les(ə)n] .
This serves as a clear lesson .
这 服务 作为 一个 清除 课 .

足为明鉴。

[ɪf] [wiː; wi] [daɪ] [tə'deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [daɪ] [hɪə(r)] .
If we die today , we will all die here .
如果 我们 死 今天 , 我们 将要 全部 死 这里 .

今日死则俱死于此，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
We must not leave this place even for a moment .
我们 必须 不是 离开 这 地方 甚至 为了 一个 片刻 .

决不可一步离此。”

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
My father was the first to lead the troops .
我的 父亲 曾是 这 第一的 到 带领 这 军队 .

臣父乃身先士卒，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] ['dɛʃɛŋ] [geɪt] .
He led the troops out of Desheng Gate .
他 引领 这 军队 出去 的 德胜 门 .

督众军出德胜门外，

[set] [ʌp] [kæmps] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Set up camps against the enemy .
放 向上 营地 反对 这 敌人 .

对敌竖营。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] .
At that time , the enemy's advance was at its peak .
在 那 时间 , 这 敌人的 进步 曾是 在 它是 顶峰 .

其时敌锋正锐，

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] ['njuːli] [ə'sembəld] .
Our army is newly assembled .
我们的 军队 是 新 组装 .

而我军又皆新集。

[ʃiː] [hɛŋ] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Shi Heng cherished his life .
史 恒 珍爱 他的 生活 .

石亨爱惜身命，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [kləʊz] [ɔːl] [naɪn] ['geɪts] .
I only wish to close all nine gates .
我 仅有的 希望 到 关闭 全部 九 大门 .

只欲尽闭九门，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] .
They refused to fight .
他们 拒绝 到 斗争 .

不肯出战。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
My father swore an oath to die for his country .
我的 父亲 发誓 一个 誓言 到 死 为了 他的 国家 .

臣父以死自誓，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
Day and night in the camp ,
天 和 夜晚 在 这 营 ,

日夜在营，

['breɪvɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
Braving arrows and stones ,
勇敢 箭头 和 石头 ,

亲冒矢石，

[ə; eɪ] ['tɪəfl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
A tearful proclamation to the three armies ,
一个 内牛满面 公告 到 这 三 军队 ,

泣谕三军，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [kɔːrts] ['kaɪndnəs] .
They believed they should repay the court's kindness .
他们 相信 他们 应该 偿还 这 法院的 仁慈 .

以为朝廷之恩当报，

[ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
A reputation for loyalty and righteousness is hard to come by .
一个 名声 为了 忠诚 和 义 是 难的 到 来 经过 .

忠义之名难得，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz] [mɪst] . . .
If the opportunity is missed . . .
如果 这 机会 是 错过 . . .

若事机一失，

[ðen] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɪl] [straɪk] [ɪ'miːdiətli] .
Then disaster will strike immediately .
然后 灾难 将要 罢工 立即地 .

则祸患立至，

[ɪts] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] .
It's worse than death .
它是 更糟 比 死亡 .

生不如死。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [ɪz]['məʊtɪveɪtɪd] [tuː; tə] [straɪv] .
Therefore , everyone is motivated to strive .
所以 , 每个人 是 有动机 到 努力 .

由是人人思奋，

['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld]
Courage a hundredfold
勇气 一个 百倍

勇气百倍，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] .
The enemy was defeated in a sudden attack .
这 敌人 曾是 战败 在 一个 突然 攻击 .

卒至挫敌。

[ðen] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] , [ðeɪ] . . .
Then , under the pretense of escorting the emperor , they . . .
然后 , 在下面 这 虚伪 的 护送 这 皇帝 , 他们 . . .

复又以假送大驾为名，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
They have repeatedly invaded the border .
他们 有 反复 入侵 这 边界 .

屡侵边境。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Your father devised a strategy to defeat the enemy .
你的 父亲 设计 一个 战略 到 击败 这 敌人 .

臣父预设方略破敌，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['piːsf(ə)l] .
The capital is peaceful .
这 首都 是 和平 .

京师无事，

[greɪt] [kə'læməti] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Great calamity is over .
伟大的 灾害 是 超过 .

大难悉宁。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts] ['fɑːðə(r)] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This subject's father protected the capital .
这 主题的 父亲 受保护 这 首都 .

此臣父保全京师，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ɒv; əv]['aʊə(r)][klæn][ænd; ənd]
This is my humble contribution to the peace and stability of our clan and
这 是 我的 谦逊的 贡献 到 这 和平 和 稳定 的 我们的 氏族 和
[æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
ancestral temple .
祖先的 寺庙 .

再安我宗社之微劳也。

['ɑːftəwədz] , ['enəmi] [steɪts] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] - ['mɪlətri]
Afterwards , enemy states realized the strength of the Central Plains ' military
然后 , 敌人 各州 已实现 这 力量 的 这 中央 平原 - 军队
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
preparations .
准备工作 .

自后敌国知中原兵备势强，

[rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n]
Reform and modernization
改革 和 现代化

革心向化，

[send] ['envɔi] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
Send envoys to sue for peace .
发送 使节 到 起诉 为了 和平 .

遣使请和，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [ðə; ði]['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He actually intended to personally escort the emperor back to the capital .
他 实际上 故意的 到 亲自 护送 这 皇帝 后退 到 这 首都 .

实欲亲送大驾还京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːtf(ə)l] .
At that time , the court suspected that the recent events were deceitful .
在 那 时间 , 这 法庭 怀疑 那 这 最近的 活动 是 欺骗性的 .

当时朝廷疑虑日前谲诈，

['sʌmən] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Summon a meeting of all officials .
召唤 一个 会议 的 全部 官员 .

召百官会议，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
They were all hesitant and undecided .
他们 是 全部 犹豫不决 和 未决定 .

皆狐疑不决。

[maɪ]['fɑːðə(r)] ['rezəluːtli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)]
My father resolutely declared that the fundamental principles of loyalty between ruler
我的 父亲 坚决地 声明 那 这 基本的 原则 的 忠诚 之间 统治者
[ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ['kænɒt] [biː; bi] [,disə'bei] .
and subject cannot be disobeyed .
和 主题 不能 是 违抗命令 .

臣父毅然独陈君臣大义不可违，

['brʌðəli] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] .
Brotherly love should not be lost .
兄弟般的 爱 应该 不是 是 丢失的 .

兄弟至情不可失，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [rɪ'pentəns] [ɪz][səʊ] [greɪt] .
The enemy's repentance is so great .
这 敌人的 悔改 是 所以 伟大的 .

敌情悔过如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is truly the will of Heaven .
它 是 真的 这 将要 的 天堂 .

实乃天心有在，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns] [bæk] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
We should welcome your esteemed presence back early in the morning .
我们 应该 欢迎 你的 尊敬的 在场 后退 早期的 在 这 早晨 .

当早迎回大驾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 .

不可缓也。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)][dʒɪŋ]
Upon hearing this , Emperor Jing
之上 听力 这 , 皇帝 景

时景帝闻言，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)]
Enlightenment at the center
启示 在 这 中心

中心开悟，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Officials were dispatched to escort the emperor back to the capital .
官员 是 已派出 到 护送 这 皇帝 后退 到 这 首都 .

差官奉迎大驾还京。

[sɪks] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Six armies and ten thousand people ,
六 军队 和 十 千 人们 ,

六军万姓，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] [ɪ'rʌptɪd] .
Cheers and applause erupted .
干杯 和 掌声 爆发 .

欢呼踊跃。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
The capital region is now at peace .
这 首都 地区 是 现在 在 和平 .

畿甸已安，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmfət] .
The divine being was comforted .
这 神圣的 存在 曾是 安慰 .

神人宁慰。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvə(r)] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [meɪd] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [bæk] .
This is a small favor that my father made in deciding to welcome Your Majesty back .
这 是 一个 小的 偏爱 那 我的 父亲 制成 在 决定 到 欢迎 你的 威严 后退 .

此臣父定议奉迎还大驾之微劳也。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] ['mætəz] ,
Your father , regarding these matters ,
你的 父亲 , 关于 这些 事情 ,

臣父于此数事，

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Although all rely on the blessings of our ancestors ,
虽然 全部 依靠 在 这 祝福 的 我们的 祖先 ,

虽皆仗庇祖宗灵成，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a life - or - death situation .
它 曾是 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 .

实出万死一生。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
Public opinion at the time
民众 观点 在 这 时间

当时舆论，

['evriwʌn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
Everyone believed that the imperial court was rewarding those who had rendered meritorious service .
每个人 相信 那 这 帝国 法庭 曾是 有回报 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

咸谓朝廷论功行赏，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['ɒnərəri] ['taɪt(ə)l] .
He should be granted an honorary title .
他 应该 是 的确 一个 名誉 标题 .

宜与勋封。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] ?
How could it be that the reward has not yet been given in return for the hard work ?
如何 可以 它 是 那 这 报酬 有 不是 然而 到过 给定 在 返回 为了 这 难的 工作 ?

岂谓赏未酬劳，

[dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] .
Disaster struck .
灾难 击 .

祸机遂及。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [ʃiː] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['beɪsləs] ['slændərs] .
The treacherous minister Shi Heng and others fabricated baseless slanders .
这 奸诈 部长 史 恒 和 其他的 制造 无根据的 诽谤 .

奸臣石亨等谗构罔极，

['reəli] [siːn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Rarely seen throughout history .
很少 已见 自始至终 历史 .

古今罕比。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] .
Since ancient times , loyal ministers have died for their loyalty .
自从 古老的 时代 , 忠诚 部长们 有 死亡 为了 他们的 忠诚 .

从来人臣之死于忠者，

[nʌn] [hæv; həv] ['sʌfəd] [æz; əz] ['trædʒɪkli] [æz; əz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
None have suffered as tragically as my father .
没有任何 有 遭受 作为 悲剧的是 作为 我的 父亲 .

未有如臣父之惨烈也。

[maɪ] [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [pɪəs] [maɪ] [hɑːt] .
My grief and indignation pierce my heart .
我的 悲伤 和 愤慨 刺穿 我的 心 .

臣之痛愤刺心，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [taɪm] .
It's just a matter of time .
它是 只是 一个 事情 的 时间 .

何时而已。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
Moreover , my father was in the Ministry of War ,
而且 , 我的 父亲 曾是 在 这 部 的 战争 ,

且臣父之在兵部，

[ɪn] [ðiːz] ['tɜːbjələnt] [taɪmz] ,
In these turbulent times ,
在 这些 湍流 时代 ,

值天下多事之秋，

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
Ten years of hard work ,
十 年 的 难的 工作 ,

十年劳积，

[ɪk'striːmli] ['ɑːdʒuəs] ,
Extremely arduous ,
极其 艰巨 ,

辛苦万端，

[æz; əz][ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] ,
As is widely known ,
作为 是 广泛 已知 ,

众所共知，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] .
It cannot be described in detail .
它 不能 是 描述 在 细节 .

不能备述。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] [pɔɪnts] .
I will now give one or two more points .
我 将要 现在 给 一 或者 二 更多的 积分 .

臣今复举一二言之。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tuːmuː] ['ɑːmi]
Since the defeat of the Tumu army
自从 这 击败 的 这 tumu 军队

自土木兵溃，

[ðə; ði] ['enəmi] [ðen] ['plʌndə] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
The enemy then plundered the interior .
这 敌人 然后 掠夺 这 内部的 .

敌遂抄掠内地，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
They come and go at any time .
他们 来 和 去 在 任何 时间 .

出入无时。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] [sɪns] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] ['ɪərə] ,
Your father , having seen those who surrendered since the Yongle era ,
你的 父亲 , 拥有 已见 那些 WHO 投降 自从 这 永格尔 时代 ,

臣父因见永乐年间以来投降者，

[ɔːl] [ɪn] -
All in Beizhili
全部 在 -

俱在北直隶、

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] ['eəriə] .
Settle down in the Shandong area .
定居 向下 在 这 山东 区域 .

山东一带地方屯住，

['wɔːnɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Warnings were issued from all sides .
警告 是 发布 从 全部 侧面 .

各边告警，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [siːm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ʌn'rest] .
These people seem inclined to take advantage of the situation to incite unrest .
这些 人们 似乎 倾斜 到 拿 优势 的 这 情况 到 煽动 动荡 .

此辈有乘机煽动之势，

['tʃeɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
Changes are unpredictable .
变化 是 不可预测的 .

变在不测。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [fɜːst] [juːst] [ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
My father first used the excuse of a southern expedition ,
我的 父亲 第一的 用过的 这 原谅 的 一个 南部 远征 ,

臣父先以南征为由，

[sɪ'lekt] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
Select the elite .
选择 这 精英 .

选其精锐者，

[dɪ'spætʃt] [tuː; tə]
Dispatched to Huguang
已派出 到 湖广

拨发前去湖广、

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
They were dispatched to the front lines in Guangdong and other places .
他们 是 已派出 到 这 正面 线条 在 粤 和 其他 地方 .

广东等处军前听调，

[ðen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Then a report was submitted .
然后 一个 报告 曾是 提交 .

随后具奏，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
Arrange them there .
安排 他们 那里 .

就彼安插，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [diːp] - ['siːtɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [rɪ'zɒlv] ['prɒbləm] .
This is to eliminate the deep - seated and difficult - to - resolve problem .
这 是 到 排除 这 深的 - 坐着 和 难的 - 到 - 解决 问题 .

以绝积久难除腹心之大患。

[hwaɪ] - ['fɔːsaɪt] [ɪn] ['gaːdiŋ] [ə'genst] ['sʌt(ə)l] [saɪnz]
Huai Guoqin's foresight in guarding against subtle signs
怀 - 远见 在 守护 反对 微妙的 标志

怀郭钦防微之先见，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [kɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['keɪɒs] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['eskəleɪt] .
Liu Cong thought to prevent chaos before it could escalate .
刘 国会 想法 到 防止 混乱 前 它 可以 升级 .

销刘聪念乱于未然，

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts]['fɑːðə(r)] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This subject's father foresaw the future .
这 主题的 父亲 预见 这 未来 .

此臣父先事见几，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ækt][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɪts] ['trʌb(ə)lz] .
It is a small act of service to the country in eliminating its troubles .
它 是 一个 小的 行为 的 服务 到 这 国家 在 消除 它是 麻烦 .

为国除患之微劳也。

['ɑːftə(r)]['ɛsən] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
After Esen besieged the capital
后 埃森 被围困 这 首都

自也先围犯京师之后，

[ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðeə(r)]['ræmpənt][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [æk'tɪvətiz] .
They resumed their rampant and unrestrained activities .
他们 恢复 他们的 猖獗 和 不受约束的 活动 .

复肆猖獗，

[ðeɪ] [bɪ'ɡæn] [pə'sjuːɪŋ] [ʃiː] [hɛŋ] [æt; ət] - [pɑːs] .
They began pursuing Shi Heng at Yanmen Pass .
他们 开始 追求 史 恒 在 - 经过 .

始追石亨于雁门关，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'siːdʒd] - .
They then besieged Daizhou .
他们 然后 被围困 - .

遂围代州。

[dʒuː]['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] - .
Zhu Qian was forced to retreat to Wazikou .
朱 钱 曾是 强制 到 撤退 到 - .

次逼朱谦于瓦子口，

[ðə; ði] [teɪl] [end] ['riːtʃɪz] - .
The tail end reaches Xuanfu .
这 尾巴 结尾 到达 - .

尾至宣府。

[ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [tə'ɡeðə(r)] .
The flames of war are linked together .
这 火焰 的 战争 是 链接 一起 .

烽火连接，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
People were terrified .
人们 是 恐惧 .

人心惊惶。

['evriwʌn] [ɜːrdʒd] [ðæt] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə]
Everyone urged that troops from the capital be dispatched immediately to
每个人 敦促 那 军队 从 这 首都 是 已派出 立即地 到
[prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
provide assistance .
提供 协助 .

众谓急发京兵赴援。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæm'peɪn] [wʊd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .
Your father predicted that the enemy's campaign would not last long .
你的 父亲 预测 那 这 敌人的 活动 会 不是 最后的 长的 .

臣父料敌必难持久，

[waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ə'bʌv] ,
While playing the strategy above ,
尽管 玩耍 这 战略 多于 ,

一面奏上方略，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
He personally went to the border .
他 亲自 去 到 这 边界 .

亲到边廷，

[ju] -
Yu Laiqian
于 -

谕来谦、

[jæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
Yang Hong and others must be cautious .
杨 洪 和 其他的 必须 是 谨慎 .

杨洪等务须持重，

[hiː; hi][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [gwoʊ][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
He conspired with Guo Deng and others to kill the enemy .
他 密谋 和 郭 邓 和 其他的 到 杀 这 敌人 .

与郭登等计谋毙敌，

['sendɪŋ] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['dɪstənt] [ə'sɪstəns] .
Sending generals to provide distant assistance .
发送 将军们 到 提供 遥远 协助 .

遣将遥援。

[ðə; ði] ['enəmi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd] ['strætədʒɪst] .
The enemy knew that the court had strategists .
这 敌人 知道 那 这 法庭 有 战略家 .

敌知朝有谋臣，

[fɪə(r)] [grɪpt] [ðeə(r)] [hɑːts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Fear gripped their hearts , and they dared not act rashly .
害怕 紧握 他们的 心 , 和 他们 敢于 不是 行为 贸然 .

心中畏惧不敢轻肆。

[ðɪs] ['mɪnɪstərz] ['fɑːðə(r)] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
This minister's father devised a brilliant strategy to achieve victory .
这 部长 父亲 设计 一个 杰出的 战略 到 达到 胜利 .

此臣父伐谋制胜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['efət] [baɪ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['terətri] .
This is a small effort by the entire division to protect the territory .
这 是 一个 小的 努力 经过 这 全部的 分配 到 保护 这 领土 .

全师保境之微劳也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɒnəlɪθ] ,
At that time , monolith ,
在 那 时间 , 巨石 ,

当时独石、

[eɪt] ['bɔːdə(r)] [taʊnz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['meɪɪŋ]
Eight border towns including Maying
八 边界 城镇 包括 五月

马营等处边城八座，

[wen] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ræmpənt]
When the enemy's forces were rampant
什么时候 这 敌人的 力量 是 猖獗

敌势猖獗之时，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['kaʊədli] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [aʊt] .
The defending general was cowardly and unable to hold out .
这 防守 一般的 曾是 胆小 和 无法 到 抓住 出去 .

守将怯懦不支，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['eəriə] .
They abandoned the entire area .
他们 弃 这 全部的 区域 .

尽弃其地。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ə'raʊnd] [duːʃi] [wɜː(r); wə(r)] . . .
Your father believed that the cities around Dushi were . . .
你的 父亲 相信 那 这 城市 大约 杜希 是 . . .

臣父以为独石一带城池，

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃənz] .
Both are strategically important locations .
两个都 是 战略性地 重要的 地点 .

俱系藩篱重地，

[naʊ] [ə'bændən] [ðæt] [pleɪs] ,
Now abandon that place ,
现在 放弃 那 地方 ,

今弃彼处，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz] - ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] ,
Not only was Xuanfu difficult to defend ,
不是 仅有的 曾是 - 难的 到 保卫 ,

不但宣府难守，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['tɜːmɔɪl] .
Even the capital city was not immune to turmoil .
甚至 这 首都 城市 曾是 不是 免疫 到 动荡 .

京师亦不免动摇。

[ai] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sʌn] [æn; ən][biː; bi] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd]
I strongly recommend that Commander - in - Chief Sun An be experienced and
我 强烈 推荐 那 指挥官 - 在 - 首席 太阳 一个 是 经验丰富的 和
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
capable of the position .
有能力的 的 这 位置 .

力荐都督孙安老练可任，

[prə'vaɪd] ['strætədʒiz] ,
Provide strategies ,
提供 策略 ,

授以方略，

[send] [truːps] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['lɔːŋmən] [pɑːs] .
Send troops to cross the Longmen Pass .
发送 军队 到 叉 这 长门 经过 .

发兵度龙门关，

[faɪt] [waɪl] [dɪ'fendɪŋ] .
Fight while defending .
斗争 尽管 防守 .

且战且守。

['ðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] ['sɪti] [wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] [ə'gen] .
Therefore , each city was defended again .
所以 , 每个 城市 曾是 辩护 再次 .

由是各城复守，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪz][sɪ'kjʊə(r)] .
The border is secure .
这 边界 是 安全的 .

边境固完。

[ðɪs] ['mɪnɪstərz] ['fɑːðə(r)] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
This minister's father devised a plan for the country .
这 部长 父亲 设计 一个 计划 为了 这 国家 .

此臣父为国定谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['djuːti][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It is but a small duty to guard the four corners of the world .
它 是 但 一个 小的 责任 到 警卫 这 四 角落 的 这 世界 .

守在四方之微劳也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒə'dʒjɑːn] ,
At that time , Zhejiang ,
在 那 时间 , 浙江省 ,

其时浙江、

['fuː'dʒjen]
Fujian
福建

福建、

Huguang
湖广

湖广、

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

四川、

['gweɪ'dʒəʊ]
Guizhou
贵州

贵州、

[ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] ,
In Guangdong and Guangxi ,
在 粤 和 广西 ,

两广等处，

[θiːvz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [drəʊvz]
Thieves rose up in droves
窃贼 玫瑰 向上 在 成群

盗贼蜂起，

[juː'zɜːpɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] ['taɪt(ə)l]
Usurping a false title
篡位 一个 错误的 标题

僭称伪号，

['pɔɪzənɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]
Poisoning living beings
中毒 活的 生物

毒害生灵，

[ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Attacking and besieging prefectures and counties ,
攻击 和 围攻 县 和 县 ,

攻围州县，

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] [ə'piːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
An urgent appeal was made to the court .
一个 紧迫的 上诉 曾是 制成 到 这 法庭 .

告急于朝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
There was hardly a single day without one .
那里 曾是 几乎 一个 单身的 天 没有 一 .

殆无虚日。

[ðɪs] ['juːnɪts] ['mɪlətri] ['siːkrəts] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mes] .
This unit's military secrets are a mess .
这 单位的 军队 秘密 是 一个 混乱 .

本部军机烦剧，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ɪmpækt] .
It has a very significant impact .
它 有 一个 非常 重要的 影响 .

干系甚大。

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [sliːp] .
My father has no time to eat or sleep .
我的 父亲 有 不 时间 到 吃 或者 睡觉 .

臣父不遑寝食，

['plænɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Planning day and night .
规划 天 和 夜晚 .

昼夜运谋。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz][tuː; tə] [send] [aʊt] [truːps] .
The order is to send out troops .
这 命令 是 到 发送 出去 军队 .

令将出师，

[ɪn'strʌkʃənz] [ɒn]['strætədʒi] :
Instructions on strategy :
指示 在 战略 :

指授方略：

[sɪ'lekt] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] - [dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [bə'tæliən]
Select the elite troops of the Five Armies ' Divine Machine Three Thousand Battalion
选择 这 精英 军队 的 这 五 军队 - 神圣的 机器 三 千 营
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, etc .
, ETC .

拣选五军神机三千等营精锐，

[ðə; ði] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [twelv] - ['juːnɪt] [drɪl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The method for establishing the twelve - unit drill was presented .
这 方法 为了 建立 这 十二 - 单元 钻头 曾是 呈现 .

奏立十二团操之法，

['pɜːsən(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,
Personal training ,
个人的 训练 ,

亲自训练，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['səʊldʒəz]
To encourage the soldiers
到 鼓励 这 士兵

以励将士，

['ɔːdəd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Ordered to launch an expedition to suppress the rebellion .
订购 到 发射 一个 远征 到 压制 这 叛乱 .

令出征剿，

[nəʊ] . [θriː]
No . 3
不 . 3

不三、

[fɔː(r)] [j'iəz]
Four years
四 年

四年，

[θeft] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,
Theft in various places ,
盗窃 在 各种各样的 地方 ,

各处僭窃，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈnaɪəleɪtɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were annihilated one by one .
他们 是 彻底消灭 一 经过 一 .

以次殄灭。

[ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkts] [ˈfɑːðə(r)] [ɪnˈtɜːnəli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈmɪlətri] [prɪˈpeərɪdnəs] .
This subject's father internally cultivated military preparedness .
这 主题的 父亲 内部 栽培 军队 准备 .

此臣父内修武备，

[diˈtəː] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈenəmɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Deterring powerful enemies from the outside ,
威慑 强大的 敌人 从 这 外部 ,

外慑强寇，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈefət] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [əˈfeəz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It is but a small effort to manage affairs in all directions .
它 是 但 一个 小的 努力 到 管理 事务 在 全部 方向 .

经营四方之微劳也。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [nəʊ] [ˈsɪti] [ɒn] - [ˈmaʊntən] .
There was originally no city on Tianshou Mountain .
那里 曾是 起初 不 城市 在 - 山 .

天寿山原无城池，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [gɑːd] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈskætəd] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
The officers and soldiers of each guard lived scattered in different places .
这 警官 和 士兵 的 每个 警卫 居住地 疏散 在 不同的 地方 .

各卫官军四散居住。

[wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈræmpənt]
When the enemy troops were rampant
什么时候 这 敌人 军队 是 猖獗

敌兵猖獗之时，

[sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈlɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌfəd] .
Significant losses were suffered .
重要的 损失 是 遭受 .

丧失颇多。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [piˈtiʃən] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [wæŋ] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - .
Your father petitioned to appoint Wang Tong , the Earl of Chengshan .
你的 父亲 请愿 到 委 王 童 , 这 伯爵 的 - .

臣父奏用成山伯王通，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn] [ˈtʃɑːŋˈpɪŋ] [ˈkaʊnti] ,
To establish a city in Changping County ,
到 建立 一个 城市 在 昌平 县 ,

往昌平县创立城池，

[ˌriːləʊˈkeɪt] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Relocate soldiers and civilians to the city .
搬迁 士兵 和 平民 到 这 城市 .

徙军民于城中，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊərəti] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
This will ensure the safety and security of my mausoleum .
这 将要 确保 这 安全 和 安全 的 我的 陵 .

使得以固保我陵寝。

[ænd; ənd] - , [ˈʃænˈduŋ]
and Linqing , Shandong
和 - , 山东

及山东临清地方，

[ðɪs] [kən'sɜːnz] [ðə; ði][grænd][plæn][ɒv; əv] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] .
This concerns the grand plan of usurpation .
这 担忧 这 盛大 计划 的 篡位 .

事关僭运大计，

[ɪk'striːmli] ['hevi] , [nɒt] [lait] .
Extremely heavy , not light .
极其 重的 , 不是 光 .

至重非轻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] , [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It is also a vital strategic location , the throat of the capital .
它 是 还 一个 必不可少的 战略 地点 , 这 喉 的 这 首都 .

又系京师咽喉要地。

['ɛsən] ['siːkrətli] [sent] [spaɪz] [æz; əz] [gaɪdz] .
Esen secretly sent spies as guides .
埃森 偷偷 发送 间谍 作为 指南 .

也先密遣细作向导，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] - [frɒm; frəm][zaɪdʒɪŋ] [pɑːs] .
They intended to invade Linqing from Zijing Pass .
他们 故意的 到 入侵 - 从 紫荆 经过 .

欲从紫荆关入寇临清，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnt] .
To seize the key point .
到 抢占 这 钥匙 观点 .

以扼要害。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['mɑːkwɪs] [tʃɛn] [ju] [ɒv; əv] - [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd]
Your father strongly recommended that Marquis Chen Yu of Pingjiang be appointed
你的 父亲 强烈 受到推崇的 那 侯爵 陈 于 的 - 是 任命
[tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
to the position .
到 这 位置 .

臣父力荐平江侯陈豫可任，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He was instructed to go there and assess the situation .
他 曾是 指示 到 去 那里 和 评估 这 情况 .

令其往彼相度事机，

[bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] ,
Build a city ,
建造 一个 城市 ,

筑立城池，

[set] [ʌp] ['mɪlətri] [gɑːdz] ,
Set up military guards ,
放 向上 军队 守卫 ,

置设军卫，

[prə'tekt] [ðə; ði][kə'næl] .
Protect the canal .
保护 这 运河 .

守护运河。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

数月之间，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [iːz] .
People are at ease .
人们 是 在 舒适 .

人心帖然。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkts] ['fɑːðə(r)] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
This subject's father guarded the mausoleum .
这 主题的 父亲 守卫 这 陵 .

此臣父守护山陵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['efət] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [kiː] [ləʊ'keɪʃənz] .
This is a small effort to safeguard key locations .
这 是 一个 小的 努力 到 保障 钥匙 地点 .

保障要地之微劳也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [wæŋ] [dʒi] , [hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn]
Your Majesty , Minister of War Wang Ji , has rendered meritorious service in
你的 威严 ， 部长 的 战争 王 季 ， 有 渲染 有功绩的 服务 在
[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ljuː'tʃuːən] .
the campaign against Luchuan .
这 活动 反对 陆川 .

臣思兵部尚书王骥征麓川有功，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
However , it can eliminate one of the problems on the border .
然而 ， 它 能 排除 一 的 这 问题 在 这 边界 .

不过能除边方之一患耳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɜːl] [ɒv; əv][dʒɪŋjuːæn] .
He was granted the hereditary title of Earl of Jingyuan .
他 曾是 的确 这 遗传 标题 的 伯爵 的 景源 .

得封世袭靖远伯爵，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
Their descendants will enjoy honor and wealth for generations to come .
他们的 后代 将要 享受 荣誉 和 财富 为了 几代人 到 来 .

子孙世享荣禄。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
In the fourteenth year of the Zhengtong reign ,
在 这 第十四 年 的 这 正通 在位 ，

正统十四年，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [feɪst] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Your father has faced many difficulties in saving the nation .
你的 父亲 有 面对 许多 困难 在 保存 这 国家 .

臣父匡济多难，

[ðen] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][wɒz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
Then , the royal family was laid to rest .
然后 ， 这 皇家 家庭 曾是 铺设 到 休息 .

再安奠王室，

[hɪz; ɪz] [ɪ'tʃiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wæŋ] [dʒi] .
His achievements are far inferior to those of Wang Ji .
他的 成就 是 远的 下 到 那些 的 王 季 .

比之王骥功差大耳。

[ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
Yue Fei was loyal to the Song Dynasty in the past .
岳 费 曾是 忠诚 到 这 歌曲 王朝 在 这 过去的 .

昔岳飞尽忠于宋，

[vau] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ,
Vowing to restore ,
发誓 到 恢复 ,

誓图恢复，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['mə:də] [baɪ] [tʃɪn] ['huːɪ] .
He was murdered by Qin Hui .
他 曾是 被谋杀 经过 秦 惠 .

为秦桧所害，

['temp(ə)l] ['wɜːʃɪp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [pɪərɪədz]
Temple worship during the Spring and Autumn Periods
寺庙 崇拜 期间 这 春天 和 秋天 时期

至今春秋庙祀，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
To demonstrate his loyalty .
到 证明 他的 忠诚 .

以显其忠。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] [rɪ'kʌvəri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , the Central Plains were beyond recovery at that time .
然而 , 这 中央 平原 是 超过 恢复 在 那 时间 .

然当时中原卒不可复，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
The imperial carriage could not be returned .
这 帝国 运输 可以 不是 是 返回 .

鸾舆卒不能返，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ɪg'zɪstəns] .
The Song dynasty retreated to the south and established a precarious existence .
这 歌曲 王朝 撤退 到 这 南 和 已确立的 一个 岌岌可危 存在 .

宋室偏安于南渡。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [reɪn] ,
In the fourteenth year of the Zhengtong reign ,
在 这 第十四 年 的 这 正通 在位 ,

正统十四年，

[maɪ]['fɑːðə(r)] ['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] ['saʊθwəd] [maɪ'greɪʃn] .
My father strongly opposed the southward migration .
我的 父亲 强烈 反对 这 向南 迁移 .

臣父力阻南迁，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They vowed to defend it to the death .
他们 发誓 到 保卫 它 到 这 死亡 .

誓以死守。

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ]['strætədʒəm][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then used a stratagem to repel the enemy .
他 然后 用过的 一个 策略 到 击退 这 敌人 .

乃用计退敌，

[prə'tekt] ['aʊə(r)][klæn][ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] .
Protect our clan and community .
保护 我们的 氏族 和 社区 .

保安我宗社，

['welkəmɪŋ] ['empərə(r)] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Welcoming Emperor Yingzong back to the capital
欢迎 皇帝 - 后退 到 这 首都

复迎英宗皇帝大驾回京，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [æz; əz][ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] ,
Although they shared the same unwavering loyalty as Yue Fei ,
虽然 他们 共享 这 相同的 坚定不移 忠诚 作为 岳 费 ,

仿之岳飞死忠虽同，

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] [sə'pɑːs] [ðəʊz] [ɒv; əv][maɪ]['mɪnɪstə(r)] .
The merits of my father surpass those of my minister .
这 优点 的 我的 父亲 超过 那些 的 我的 部长 .

臣父之功则过之。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪz] ['ruːlə(r)] ,
I humbly beseech your wise ruler ,
我 谦卑地 恳求 你的 明智的 统治者 ,

伏望我圣明，

[ʒɛn] - ['fɑːðə(r)] , ['tʃɪ'æn] [gɒŋ] , ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Zhen Nianchen's father , Qian Gong , rendered meritorious service to the nation .
真 - 父亲 , 钱 锣 , 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

轸念臣父谦功在社稷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ænd; ənd][daɪd] .
He was falsely accused and died .
他 曾是 错误地 被告 和 死亡 .

被诬冤死，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [laɪk] [sɒŋ] - .
Please take a picture like Song Yuefei .
请 拿 一个 图片 喜欢 歌曲 - .

乞照宋岳飞，

[tə'deɪ] [wæŋ] [dʒi] ,
Today Wang Ji ,
今天 王 季 ,

今王骥，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] .
He was granted a posthumous title .
他 曾是 的确 一个 死后 标题 .

赐以赠谥，

['lɔɪəlti] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Loyalty will always be rewarded .
忠诚 将要 总是 是 奖励 .

则忠无不报。

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [kəm'pæʃənət] ['triːtmənt] ,
To demonstrate the imperial court's compassionate treatment ,
到 证明 这 帝国 法院的 富有同情心 治疗 ,

一以彰朝廷之恤典，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
This will inspire the people of the world .
这 将要 启发 这 人们 的 这 世界 .

一以鼓天下之人心。

['weðə(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ] ,
Whether my father and I live or die ,
无论 我的 父亲 和 我 居住 或者 死 ,

臣父子存没，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['baʊndləs] [greɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɔːn] !
We share in the boundless grace of being reborn !
我们 分享 在 这 无边无际 优雅 的 存在 重生 !

同沾再造之恩于无穷矣！

[ai] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [ðɪs] [pə'tɪʃn] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
I humbly submit this petition , even at the risk of my life .
我 谦卑地 提交 这 请愿 , 甚至 在 这 风险 的 我的 生活 .

谨昧死上陈，

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wɪl] .
He dared to disobey the Emperor's will .
他 敢于 到 违 这 皇帝的 将要 .

冒干渎天听，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [dred] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [maɪ] [feɪt] !
I am filled with dread and await my fate !
我 是 已填 和 恐惧 和 等待 我的 命运 !

惶惧俟命之至！

[ju] [miː'ɑːn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Yu Mian submitted a memorial to the emperor .
于 勉 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

于冕具疏奏上，

['empərə(r)] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Chenghua read the memorial .
皇帝 成化 读 这 纪念馆 .

成化帝览疏，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ju] [tʃænz] ['merɪts] [ænd; ənd] [in'dʒʌstis] "
" Yu Qian's merits and injustices "
" 于 钱的 优点 和 不公正 "

“于谦之功与冤，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The late emperor was well aware of this .
这 晚的 皇帝 曾是 出色地 意识到的 的 这 .

先帝素知之，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ði] [tɪn] .
He repeatedly wanted to seal the tin .
他 反复 通缉 到 海豹 这 锡 .

屡欲封锡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['blaɪndɪd][baɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They were blinded by Zhen and others .
他们 是 失明 经过 真 和 其他的 .

为有贞等所蔽。

[ai] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] [naʊ] ,
I ascend the throne now ,
我 上升 这 王座 现在 ,

朕今即位，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] ?
How can we bear to leave it alone ?
如何 能 我们 熊 到 离开 它 独自的 ?

何忍置之？”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʃæŋ] ['lʌ; luː][wɒz; wəz][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] .
Therefore , the former Prime Minister Shang Lu was recalled .
所以 , 这 以前的 主要的 部长 尚 鲁 曾是 召回 .

遂召回前阁下商辂、

[tʃɛn] [ʃuːn] [et] [əl] .
Chen Xun et al .
陈 迅 等 al .

陈循等，

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [weɪ] ,
Vice Minister Wang Wei ,
副 部长 王 魏 ,

并侍郎王伟、

[ʃiː'æŋ] [wɛnjaʊ] ,
Xiang Wenyao ,
向 文耀 ,

项文曜，

[ʃeʊkɪŋ] [gʌ] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Shaoqing Gu Yong and others ,
少卿 顾 永 和 其他的 ,

少卿古镛等，

[rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] ,
Restore his title ,
恢复 他的 标题 ,

复其爵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['treitə] [baɪ] [ʃiː] [hɛŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They were all accused of being traitors by Shi Heng at the time .
他们 是 全部 被告 的 存在 叛徒 经过 史 恒 在 这 时间 .

皆当时被石亨指为奸党者。

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

又复王文、

[ju] ['tʃɪ'æn]
Yu Qian
于 钱

于谦、

[fæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Fan Guang and others were granted official titles and ranks .
扇子 光 和 其他的 是 的确 官方的 标题 和 排名 .

范广等官爵。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [mɑː][ʃuː'æn][tuː; tə] [bɪ'steʊ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [ə'pɒn] [ju] ['tʃɪ'æn] .
He immediately dispatched Ma Xuan to bestow sacrificial offerings upon Yu Qian .
他 立即地 已派出 马 宣 到 赐给 献祭 供品 之上 于 钱 .

即遣行人马璇赐于谦祭物、

['fjuːnərəl][ɔː'reɪʃ(ə)n] .
funeral oration .
葬礼 演讲 .

祭文。

[ɪts] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [steɪts] :
Its imperial edict states :
它是 帝国 法令 各州 :

其谕祭云：

[ɒn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['ɪərə] ,
On the eleventh day of the second month of the Bingxu year of the Chenghua era ,
在 这 第十一 天 的 这 第二 月 的 这 - 年 的 这 成化 时代 ，

维成化岁次丙戌二月十有一日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [ʃuː'æn] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kʊriə(r)] ['bjʊərəʊ] .
The emperor dispatched Ma Xuan , a messenger from the Imperial Courier Bureau .
这 皇帝 已派出 马 宣 ， 一个 信使 从 这 帝国 导游 局 .

皇帝遣行人司行人马璇，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪt] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [ju] ['tʃɪ'æn] , ['steɪtɪd] :
The imperial edict at the memorial service for the late Junior Guardian and Minister of War , Yu Qian , stated :
这 帝国 法令 在 这 纪念馆 服务 为了 这 晚的 初级 监护人 和 部长 的 战争 ， 于 钱 ， 声明 ：

谕祭故少保兼兵部尚书于谦曰：

[juː; jʊ] [pə'zes] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['tælənt] .
You possess exceptional talent and talent .
你 具有 非凡的 天赋 和 天赋 .

卿以俊伟之器，

[ˌiːkə'nɒmɪk] ['tælənt]
Economic talent
经济的 天赋

经济之才，

['hævɪŋ] [sɜːvd] [maɪ] ['prɛdəˌsɛsərz] ['dɪnəsti] ,
Having served my predecessor's dynasty ,
拥有 服务 我的 前任 王朝 ，

历事我先朝，

[hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
His achievements were remarkable .
他的 成就 是 卓越 .

茂著劳绩。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn] ['meni] ['trʌb(ə)lz]
When the country is in many troubles
什么时候 这 国家 是 在 许多 麻烦

当国家之多难，

[tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ɪts] ['seɪfti] .
To safeguard the nation and ensure its safety .
到 保障 这 国家 和 确保 它是 安全 .

保社稷以无虞。

['əʊnli] [baɪ] [ʌp'həuld] ['dʒʌstɪs] [kæn; kən] [wʌn] [meɪn'teɪn] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Only by upholding justice can one maintain one's principles .
仅有的 经过 维护 正义 能 一 维持 一个人的 原则 .

惟公道而自持，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɑːrmd] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was harmed by powerful and treacherous officials .
他 曾是 受到伤害 经过 强大的 和 奸诈 官员 .

为权奸之所害。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɔːl'redi] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The late emperor already knew of his injustice .
这 晚的 皇帝 已经 知道 的 他的 不公正 .

在昔先帝已知其枉，

[bʌt; bət][ai]['truːli] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
But I truly pity his loyalty .
但 我 真的 遗憾 他的 忠诚 .

而朕心实怜其忠，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
Therefore , the palace of Qing was restored .
所以 , 这 宫殿 的 青 曾是 恢复 .

故复卿子宫，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ɒn][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .
He sent someone to instruct on the offering of sacrifices .
他 发送 某人 到 指示 在 这 提供 的 牺牲 .

遣人谕祭。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)] [deθ] [waɪl] ['ɒnərɪŋ] [ðeə(r)] [laɪf] .
Mourning their death while honoring their life .
丧 他们的 死亡 尽管 致敬 他们的 生活 .

哀其死而表其生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;
It is in accordance with the principles of nature ;
它 是 在 根据 和 这 原则 的 自然 ;

一顺乎天理；

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['kɒmz] [fɜːst] , [bʌt; bət] [prɒ'sperəti] [f'ɒləʊz] .
Misfortune comes first , but prosperity follows .
不幸 来 第一的 , 但 繁荣 跟随 .

厄于前而伸于后，

[ˌaɪ 'tiː] [pliːz] ['piːpəlz] [hɑːts] .
It pleases people's hearts .
它 请 人们的 心 .

允惬乎人心。

[tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] ,
To illuminate the name for generations to come ,
到 照亮 这 姓名 为了 几代人 到 来 ,

用昭百世之名，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .
This is to comfort the spirits of those who have passed away .
这 是 到 舒适 这 烈酒 的 那些 WHO 有 通过了 离开 .

式慰九泉之意。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
The spirit remains as it was .
这 精神 遗迹 作为 它 曾是 .

灵爽如存，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [hiːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
It is advisable to take heed of this .
它 是 建议 到 拿 注意 的 这 .

尚其鉴之。

[ðə; ði] [pə'destriənz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] .
The pedestrians finished their memorial service .
这 行人 完成的 他们的 纪念馆 服务 .

行人祭奠毕。

[prɪns] [ju] [miː'ɑːn] [wept] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Prince Yu Mian wept with gratitude and thanked the emperor .
王子 于 勉 哭泣 和 感激 和 谢谢 这 皇帝 .

公子于冕感泣谢恩，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [mɑː] [ʃuː'æn] , [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] , [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
He treated Ma Xuan , a passerby , with great kindness .
他 治疗 马 宣 , 一个 过路人 , 和 伟大的 仁慈 .

复厚待行人马璇。

[ʃuː'æn] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Xuan bid farewell .
宣 出价 告别 .

璇辞别，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The mission has been completed .
这 使命 有 到过 完全的 .

复命讫。

[ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['empərə(r)] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ju] [gɔːŋz] [greɪt] ['merɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] [hiː; hi] ['sʌfəd] ,
The Chenghua Emperor , remembering Yu Gong's great merits and the deep injustice he suffered ,
这 成化 皇帝 , 记住 于 锣的 伟大的 优点 和 这 深的 不公正 他 遭受 ,

成化皇帝追念于公功大冤深，

[hiː; hi] [ðen] [prə'məʊtɪd] [ju] [miː'ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
He then promoted Yu Mian to the position of Prefect of Yingtian Prefecture .
他 然后 推广 于 勉 到 这 位置 的 长官 的 - 州 .

乃擢升于冕为应天府府尹。

[ju] [miː'ɑːn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Yu Mian expressed his gratitude .
于 勉 表达 他的 感激 .

于冕谢恩，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] [muːvd] [ai] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
I was so moved I had nowhere to go .
我 曾是 所以 已搬 我 有 无处 到 去 .

感泣无地。

[rɪ'flekʃ(ə)n] :
Reflection :
反射 :

复思：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] . . .
Although my father was granted the Emperor's grace and his former official rank was restored . . .
虽然 我的 父亲 曾是 的确 这 皇帝的 优雅 和 他的 以前的 官方的 秩 曾是 恢复 . . .

“吾父虽蒙圣恩复前官爵，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Imperial edict for the sacrifice ,
帝国 法令 为了 这 牺牲 ,

赐谕祭,

[haʊ'evə(r)] , ['pɒstjʊməs] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['temp(ə)l] [ˌvenə'reɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] .
However , posthumous titles and temple veneration were granted .
然而 , 死后 标题 和 寺庙 崇敬 是 的确 .

但赠谥庙享,

[ʌn'blest] [baɪ] [greɪs] ,
Unblessed by grace ,
未受祝福的 经过 优雅 ,

未蒙恩典,

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [maɪ] ['peərənts] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] .
This is still not the way I should serve my parents as a son .
这 是 仍然 不是 这 方式 我 应该 服务 我的 父母 作为 一个 儿子 .

仍非吾为子事亲之道也。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then submitted a memorial to the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

即复具疏奏闻奏上,

['empərə(r)] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [daɪd] .
Emperor Chenghua died .
皇帝 成化 死亡 .

成化帝驾崩,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
At this time , the Hongzhi Emperor ascended the throne .
在 这 时间 , 这 洪志 皇帝 上升 这 王座 .

此时弘治皇帝登极。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
After the emperor finished reading the memorial ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 纪念馆 ,

帝览奏毕,

[gʌ] - [sed] :
Gu Jinchen said :
顾 - 说 :

顾近臣曰:

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ju] ['tʃɪ'æn] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . "
" In the past , Yu Qian made great contributions to our country . "
" 在 这 过去的 , 于 钱 制成 伟大的 贡献 到 我们的 国家 . "

“昔于谦有大功于我国家,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'veɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The imperial decree should be conveyed immediately .
这 帝国 法令 应该 是 传递 立即地 .

宜即传旨,

" [let] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let the department discuss this in detail . "
" 让 这 部门 讨论 这 在 细节 . "

着该部详议来说。”

[nəʊ'vembə(r)] 13th , [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] [reɪn]
November 13th , the second year of the Hongzhi reign
十一月 13th , 这 第二 年 的 这 洪志 在位

弘治二年十一月十三日,

['mɪnɪstə(r)] [gɛŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Minister Geng Yu and others
部长 耿 于 和 其他的

本部尚书耿裕等，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [æt; ət] ['fɛŋ'tiːən] [geɪt] .
He submitted a memorial at Fengtian Gate .
他 提交 一个 纪念馆 在 奉天 门 .

于奉天门题奏。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] :
The imperial edict was issued the following day :
这 帝国 法令 曾是 发布 这 下列的 天 :

次日圣旨下：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [plæk] .
He was granted a posthumous title and a shrine plaque .
他 曾是 的确 一个 死后 标题 和 一个 神社 牌匾 .

赐与赠谥祠额，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] " [suː] [mɪn] " .
His posthumous title was " Su Min " .
他的 死后 标题 曾是 " 苏 敏 " .

谥曰“肃愍”，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [riːdz] " [ˌkɒmen'deɪʃn] [ɒv; əv] ['merɪt] " .
The inscription on the forehead reads " Commendation of Merit " .
这 题词 在 这 前额 阅读 " 表彰 的 优点 " .

额曰“旌功”。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A special imperial edict was issued .
一个 特别的 帝国 法令 曾是 发布 .

特赐诰谕，

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

[baɪ] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kriːz] :
By the Mandate of Heaven , the Emperor decrees :
经过 这 授权 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝制曰：

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒnəd] [wɪð] [haɪ] ['ɑːnərz] .
I believe that those who have made great contributions should be honored with high honors .
我 相信 那 那些 WHO 有 制成 伟大的 贡献 应该 是 荣幸 和 高的 荣誉 .

朕惟功大者褒典宜隆，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [greɪt] [θɪŋz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
Those who do great things will surely become famous far and wide .
那些 WHO 做 伟大的 事物 将要 一定 变得 著名的 远的 和 宽的 .

行伟者扬名必远。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] .
However , he remained loyal to the past .
然而 , 他 剩余 忠诚 到 这 过去的 .

惟显忠于既往，

[ˌes 'aɪ] [lɪdʒi] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
Si Lijie came from Fanglai .
硅 李杰 来了 从 - .

斯励节于方来。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz]
The same in ancient and modern times
这 相同的 在 古老的 和 现代的 时代

古今攸同，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

岂容缓也。

['ðeəfɔː(r)] , [ju] ['tʃɪ'æn] , ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Therefore , Yu Qian , Junior Guardian and Minister of War ,
所以 , 于 钱 , 初级 监护人 和 部长 的 战争 ,

故少保兼兵部尚书于谦，

[tʃiː][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Qi is bright and clear .
齐 是 明亮的 和 清除 .

气禀刚明，

['tælənt] - ['drɪvn] [ɪ'kɒnəmi]
Talent - driven economy
天赋 - 驱动 经济

才优经济，

[pə'zesɪŋ] [bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['tælənts] ,
Possessing both literary and martial talents ,
拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 ,

兼资文武，

[maʊ] - .
Mao Zhuoshengyou .
毛泽东 - .

茂著声猷。

[wen] [maɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ænsestə(r)] [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
When my imperial ancestor went on a northern expedition . . .
什么时候 我的 帝国 祖先 去 在 一个 北方 远征 . . .

当我皇祖北狩之时，

[ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]['deɪndʒəz] ,
On a time when the nation was facing great difficulties and dangers ,
在 一个 时间 什么时候 这 国家 曾是 面向 伟大的 困难 和 危险 ,

正国步艰危之日，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ɪg'zɔːst] [wʌnz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['enədʒi] .
Only then can one exhaust one's strength and energy .
仅有的 然后 能 一 排气 一个人的 力量 和 活力 .

乃能殚竭心膂，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]
Protecting the nation and its people
保护 这 国家 和 它是 人们

保障家邦，

[sɪ'lektɪŋ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz]
Selecting generals and training soldiers
选择 将军们 和 训练 士兵

选将练兵，

[tuː; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
To crush the enemy's advance and defeat them .
到 压碎 这 敌人的 进步 和 击败 他们 .

摧锋破敌。

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [dɪ'pend] [ɒn] [bəʊθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] .
Peace and tranquility depend on both China and the world .
和平 和 宁静 依赖 在 两个都 中国 和 这 世界 .

中外赖以宁谧，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [piːs] .
People were at peace .
人们 是 在 和平 .

人心为之晏然，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɪz] ['ʃedjuːld] .
The return of the phoenix is scheduled .
这 返回 的 这 凤凰 是 已安排 .

回鸾有期，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Those who have made contributions should be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 应该 是 奖励 .

论功应赏。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Unfortunately , he was framed by powerful and treacherous officials .
很遗憾 , 他 曾是 框 经过 强大的 和 奸诈 官员 .

不幸为权奸所构，

[hiː; hi] [ðen] ['perɪʃt] .
He then perished .
他 然后 遇难 .

乃陨其身，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] ['aʊtreɪdʒd] .
Public opinion was outraged .
民众 观点 曾是 义愤填膺 .

舆议咸冤。

['kaɪndnəs] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'stəʊd] .
Kindness has been bestowed .
仁慈 有 到过 授予 .

恤恩已锡，

[ˌhɪə'baɪ] ['pɒstjʊməsli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Hereby posthumously awarded the title of Grand Master of the Palace ,
特此 死后 获奖 这 标题 的 盛大 掌握 的 这 宫殿 ,

兹复赠特进光禄大夫、

- ['kʌntri] ,
Shangzhu country ,
- 国家 ,

上柱国、

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太傅，

[hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz]['suːmɪn] .
His posthumous title was Sumin .
他的 死后 标题 曾是 苏明 .

谥肃愍，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ænd; ənd]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
The emperor ordered the relevant officials to build a shrine and offer sacrifices .
这 皇帝 订购 这 相关的 官员 到 建造 一个 神社 和 提供 牺牲 .

命有司立祠致祭，

[ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The ceremony was held to honor and praise the emperor .
这 仪式 曾是 握住 到 荣誉 和 称赞 这 皇帝 .

用昭旌崇之典。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] !
It's just a joke !
它是 只是 一个 开玩笑 !

于戏！

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ,
Holding the prisoner ,
保持 这 囚犯 ,

执羁靮，

[prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Protect the nation ,
保护 这 国家 ,

守社稷，

[laʊ] ['gaɪ][dʒʌn][jæn] ;
Lao Gai Jun Yan ;
老挝 盖伊 俊 严 ;

劳盖均焉；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['lɔɪəlti] .
It is appropriate to express loyalty .
它 是 合适的 到 表达 忠诚 .

表忠宜，

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
Ashamed to return ,
羞愧 到 返回 ,

愧回邪，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] .
The reasoning is clear .
这 推理 是 清除 .

理则明矣。

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['mændeɪt] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
The auspicious mandate of birth ,
这 吉祥 授权 的 出生 ,

诞敷嘉命，

[ɪ'tɜːnəli] [siːld] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
Eternally sealed and secluded .
永恒 密封 和 僻 .

永贲幽扃。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
The spirit remains as it was .
这 精神 遗迹 作为 它 曾是 .

灵爽如存，

[ʃæŋ] - [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Shang Qixin accepted it .
尚 - 公认 它 .

尚其歆服。

['priːfekt] [ju] [miː'ɑːn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɒnərəri] [plæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Prefect Yu Mian received a posthumous title and honorary plaque from the imperial court .
长官 于 勉 已收到 一个 死后 标题 和 名誉 牌匾 从 这 帝国 法庭 .

府尹于冕见朝廷赠谥赠额，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
Building a shrine and holding sacrifices ,
建筑 一个 神社 和 保持 牺牲 ,

建祠加祭，

[ai] [ˌeɪ 'em] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
I am moved to tears .
我 是 已搬 到 眼泪 .

感泣无埃。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['fɑː.ðərz] [tuːm] .
He then requested permission to guard his late father's tomb .
他 然后 请求 允许 到 警卫 他的 晚的 父亲的 墓 .

乃复乞守先公之墓，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He resigned repeatedly .
他 辞职 反复 .

辞职再三。

[ðə; ði] [kɔːt] [sɔː] [ðæt] [ju] [miː'ɑːn] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The court saw that Yu Mian had repeatedly pleaded for mercy .
这 法庭 锯 那 于 勉 有 反复 恳求 为了 怜悯 .

朝廷见于冕屡次哀祈，

[ai] [beg] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [tuːm] .
I beg to guard the hut and tomb .
我 求 到 警卫 这 小屋 和 墓 .

乞守庐墓，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
Therefore , their request was granted .
所以 , 他们的 要求 曾是 的确 .

遂从所请。

[ju] [miː'ɑːn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [greɪs] .
Yu Mian was granted permission by grace .
于 勉 曾是 的确 允许 经过 优雅 .

于冕蒙恩俯允，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
That is , to express gratitude and resign from court .
那 是 , 到 表达 感激 和 辞职 从 法庭 .

即谢恩辞朝，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [tuːm] ,
Returning to guard the tomb ,
返回 到 警卫 这 墓 ,

回守庐墓，

[zɪŋj] [led] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Xingye led his family ,
兴业 引领 他的 家庭 ,

星夜带领家眷，

[bæk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Back in Hangzhou .
后退 在 杭州 .

回到杭州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvənmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [bɪld]
At that time , the prefectural and county governments were ordered to build
在 那 时间 , 这 县 和 县 政府 是 订购 到 建造
[ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːm] .
a shrine in front of the tomb .
一个 神社 在 正面 的 这 墓 .

时府县奉旨营建祠宇于墓前，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nemd] " ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌkɒmen'deɪʃn] " .
It is named " Temple of Commendation " .
它 是 命名 " 寺庙 的 表彰 " .

名曰"旌功祠"。

[ðə; ði] ['θɜːti] - [eɪtθ] ['tʃæptə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ʒɑːŋ] [ʃɑːŋʃɛŋ] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The thirty - eighth chapter describes Zhang Xiangsheng repairing the statue of the
这 三十 - 第八 章 描述 张 祥生 维修 这 雕像 的 这
['deɪəti; 'diːəti] [ænd; ənd] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːtʃweɪ] .
deity and Yao Yantai building the Loyalty and Integrity Archway .
神 和 姚 烟台 建筑 这 忠诚 和 正直 拱道 .

第三十八传 张庠生修神公像 姚盐台建忠节坊

['priːfekt] [ju] [miː'ɑːn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] .
Prefect Yu Mian was at home .
长官 于 勉 曾是 在 家 .

府尹于冕在家，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Several people were seen walking into the hall .
一些 人们 是 已见 步行 进入 这 大厅 .

见数人直至厅中。

[ju] [miː'ɑːn] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] .
Yu Mian hurriedly came out of the hall to see .
于 勉 匆匆 来了 出去 的 这 大厅 到 看 .

于冕忙出厅来看，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] .
He is a friend .
他 是 一个 朋友 .

乃是一友，

['rɛnˌhiː] [-] [ʒɑːŋ] [dʒiː] ,
Renhe Yangsheng Zhang Jie ,
仁和 养生 张 杰 ,

仁和痒生张杰，

[ðə; ði] [wʌn] [huːz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] [wɒn] [jɪŋ] ,
The one whose courtesy name is Wan Ying ,
这 一 谁 礼貌 姓名 是 万 英 ,

字万英者，

['piːp(ə)l] [brɪŋ] ['ɪnsens] , ['peɪpə(r)] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
People bring incense , paper money , and sacrificial offerings .
人们 带来 香 , 纸 钱 , 和 献祭 供品 .

令人赍香纸牲仪，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [suː] [mɪn] [gɒŋ] .
They came to offer sacrifices before the spirit of Su Min Gong .
他们 来了 到 提供 牺牲 前 这 精神 的 苏 敏 锣 .

来祭奠于肃愍公神前。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] .
The crown immediately came out to pay respects .
这 王冠 立即地 来了 出去 到 支付 尊重 .

冕即出见礼，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [greɪs] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] ? "
" Why should Brother Zhang grace us with his presence and offer sacrifices ? "
" 为什么 应该 兄弟 张 优雅 我们 和 他的 在场 和 提供 牺牲 ? "

“何劳张兄光临设奠？”

[dʒeɪ] [rɪ'plaɪd] :
Jay replied :
杰伊 回复 :

杰答曰：

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'plitɪd] . . . "
" After the ceremony is completed . . . "
" 后 这 仪式 是 完全的 . . . "

“待某奠毕，

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" I will certainly file a complaint . "
" 我 将要 当然 文件 一个 抱怨 . "

自当诉禀。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [biː; bi] [lɪt] .
Zhang Jie then ordered that sacrificial animals be prepared and candles be lit .
张 杰 然后 订购 那 献祭 动物 是 准备 和 蜡烛 是 点燃 .

张杰遂令人设牲燃烛，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] .
The incense burning and kowtows were completed .
这 香 燃烧 和 叩头 是 完全的 .

焚香叩奠毕。

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .
He then examined the statue of the Duke more closely .
他 然后 检查 这 雕像 的 这 公爵 更多的 密切 .

仍又细观公之神像，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟呀半晌。

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['priːfekt] :
He then addressed the Prefect :
他 然后 已解决 这 长官 :

乃对府尹公曰：

[lɑːst] [naɪt] [ai] [dremt] [ðæt] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] .
Last night I dreamt that I visited the shrine of my late father .
最后的 夜晚 我 梦见 那 我 到访 这 神社 的 我的 晚的 父亲 .

“某昨夜梦谒先公神祠，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
He saw that the gentleman was sitting upright and composed .
他 锯 那 这 绅士 曾是 坐着 直立 和 由 .

见先公正襟危坐。

['mɪstə(r)] . [gʌ] [sed] :
Mr . Gu said :
先生 . 顾 说 :

顾某曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][kɪ'əʊtəʊ] . "
" I am serving as the governor of Kyoto . "
" 我 是 服务 作为 这 州长 的 京都 . "

“吾在京都任守，

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['merɪts] .
All people are grateful for my merits .
全部 人们 是 感激的 为了 我的 优点 .

万姓感吾功德，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] .
The incense was very strong .
这 香 曾是 非常 强的 .

香火甚盛，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] .
There was no time to visit the ancestral hall at the tomb .
那里 曾是 不 时间 到 访问 这 祖先的 大厅 在 这 墓 .

无暇一临坟墓之祠。

[tə'naɪt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
Tonight is coming ,
今晚 是 未来 ,

今夜方临，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] ,
Just in time for your arrival ,
只是 在 时间 为了 你的 到达 ,

适值汝来，

[ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [spə'sɪfɪkli] .
I am speaking to you specifically .
我 是 请讲 到 你 具体来说 .

特与汝言。

[ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)][ɒv; əv] [θriː] ['dainəstiz] .
I have received the imperial favor of three dynasties .
我 有 已收到 这 帝国 偏爱 的 三 王朝 .

吾蒙三朝圣恩，

[bəʊθ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] [æn'sestrəl] [hɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] .
Both the northern and southern ancestral halls were completed .
两个都 这 北方 和 南部 祖先的 大厅 是 完全的 .

南北祠宇俱成。

[ˌnɪə'baɪ] ['semitriz] [ænd; ənd] [ʃraɪnz] , [djuː] [tuː; tə] [prə'lɒŋd] [reɪn] ,
Nearby cemeteries and shrines , due to prolonged rain ,
附近 墓地 和 神社 , 到期的 到 延长 雨 ,

近坟祠连因久雨，

[maɪ]['stætʃuː] ,
My statue ,
我的 雕像 ,

吾之塑像，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] [daʊn] ,
From the left shoulder down ,
从 这 左边 肩膀 向下 ,

自左肩以下，

[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪnəbɑː(r)][ænd; ənd] [tʃɔːk]
Ornamentation of cinnabar and chalk
装饰 的 辰砂 和 粉笔

丹垩之饰，

[slaɪt] ['piːlɪŋ] ,
Slight peeling ,
轻微 剥落 ,

微有脱落，

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
But people have not seen it .
但 人们 有 不是 已见 它 .

而人未之见也。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][rɪ'peə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Why don't you repair it for me ?
为什么 不 你 维修 它 为了 我 ?

子盍为我修之。’

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
He received the promise in a dream .
他 已收到 这 承诺 在 一个 梦 .

某即于梦中领诺。

[ðen] ['sʌmwʌn] [ɑːskt] [gwɑːŋ] [gɒŋ] [ə'gen] :
Then someone asked Guang Gong again :
然后 某人 问 光 锣 再次 :

既而某复叩问光公曰：

" [wɒt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔːd] [dʒʌst] [sed] [ə'baʊt] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" What the Divine Lord just said about guarding the capital . . . "
" 什么 这 神圣的 主 只是 说 关于 守护 这 首都 . . . "

“神公适才所言任守京都，

[ai] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
I heard of the City God of Beijing ,
我 听到 的 这 城市 上帝 的 北京 ,

某闻北京城隍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
He was none other than Prime Minister Wen of Song .
他 曾是 没有任何 其他 比 主要的 部长 温 的 歌曲 .

乃宋文丞相耳。’

[ðə; ði] [leɪt] [lɔːd] [sed] ,
The late lord said ,
这 晚的 主 说 ,

先公见说，

['mɪstə(r)] . [gʌ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Gu laughed and said :
先生 . 顾 笑了 和 说 :

笑顾某曰：

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˌem ˈiː] ,
" You don't know me ,
" 你 不 知道 我 ,

“子不知吾，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wen] .
I am the reincarnation of Prime Minister Wen .
我 是 这 投胎 的 主要的 部长 温 .

吾即文丞相再世也。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['riːdʒən] [ɪnk'luːdz] ['dɑː'tɔŋ] .
Today , the southern part of the capital region includes Datong .
今天 , 这 南部 部分 的 这 首都 地区 包括 大同 .

今南畿并大同、

['hə'næn]
Henan
河南

河南，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传
第31/32页

[gɒd] ['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
God also commanded me to take on this responsibility .
上帝 还 命令 我 到 拿 在 这 责任 .

上帝亦命吾兼任。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ləʊk(ə)l] ['rekɔːdz] .
I am also in charge of their local records .
我 是 还 在 收费 的 他们的 当地的 记录 .

其土籍吾亦司之。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] ,
Although I am less than forty years old now ,
虽然 我 是 较少的 比 四十 年 老的 现在 ,

吾今虽没四十年，

[ðeə(r)] ['lɔɪəl] ['spɪrɪt] [laɪvz; lɪvz][ɒn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
Their loyal spirit lives on throughout the heavens and the earth .
他们的 忠诚 精神 生活 在 自始至终 这 天 和 这 地球 .

其忠魂无日不在天壤间。’

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

复曰：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] ?
Do you know water ?
做 你 知道 水 ?

“子知水乎？

[maɪ] ['spɪrɪt] [ɪz] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
My spirit is like water .
我的 精神 是 喜欢 水 .

吾灵若水也。’

[hiː; hi] [sed] , " ['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] , [ai] [rəʊz] . "
He said , " After finishing , I rose . "
他 说 , " 后 精加工 , 我 玫瑰 . "

言“毕而起。

['sʌmwʌn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] . . .
Someone suddenly realized . . .
某人 突然 已实现 . . .

某惊觉来，

[ðə; ði] ['diːətiz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
The deity's appearance was lifelike .
这 神明的 外貌 曾是 逼真 .

想神公丰度如生。

[ə'stɒnɪʃt] ,
Astonished ,
惊讶 ,

惊异其事，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nt] ['ɪnsens] , ['peɪpə(r)] ['mʌni] , [ænd; ənd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] .

We respectfully present incense , paper money , and sacrificial offerings .

我们 尊敬 展示 香 , 纸 钱 , 和 献祭 供品 .

谨具香纸牲仪，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .

I came here specifically to pay my respects .

我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来拜奠，

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['pɔːtreɪt] .

I just saw your portrait .

我 只是 锯 你的 肖像 .

适才观公之像，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] [wɒz; wəz] ['piːlɪŋ] [ɒf] .

Indeed , the color on the left shoulder was peeling off .

的确 , 这 颜色 在 这 左边 肩膀 曾是 剥落 离开 .

果见左肩颜色剥落。”

[ju] [miː'ɑːn]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .

Yu Mian also examined it closely .

于 勉 还 检查 它 密切 .

于冕亦上细观，

['riːəli] .

really .

真的 .

果然。

[miː'ɑːn] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :

Mian wept and bowed to the ground , saying :

勉 哭泣 和 鞠躬 到 这 地面 , 说 :

冕泣拜于地曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['hev(ə)n] . "

" Your spirit remains in heaven . "

" 你的 精神 遗迹 在 天堂 . "

“大人灵爽在天不泯，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'wɜːði] ['ɔːf(ə)n] !

This is the fault of this unworthy orphan !

这 是 这 过错 的 这 不配 孤儿 !

此不肖孤之罪也！”

[ʒɑːŋ] [dʒiː] [saɪd] :

Zhang Jie sighed :

张 杰 叹了口气 :

张杰叹曰：

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,

" The spirits of the gods ,

" 这 烈酒 的 这 神 ,

“神公英灵，

[maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz]['wɔːtə(r)] .

My words are as gentle as water .

我的 字 是 作为 温和的 作为 水 .

语予如水。

[æz; əz][suː] [ʃiː] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .

As Su Shi said , it is like water in the earth .

作为 苏 史 说 , 它 是 喜欢 水 在 这 地球 .

正苏长公所谓如水在地中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevriweə(r)] .
It is everywhere .
它 是 到处 .

无往而不在也，

[huː] [ɪz] [gʌ] ?
Who is Gu ?
WHO 是 顾 ?

顾某何人，

[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmændeɪt]
And received the divine mandate
和 已收到 这 神圣的 授权

而得神公之嘱，

" [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Was it a dream ? "
" 曾是 它 一个 梦 ? "

有是梦耶！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑːŋ] [dʒiː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈskʌlptə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈstætʃuː] .
Zhang Jie immediately ordered the sculptors to make the statue .
张 杰 立即地 订购 这 雕塑家 到 制作 这 雕像 .

张杰即命塑像工匠，

[ðeɪ] [ˈtaidi] [ðəmˈselvz] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ˈlʊkɪŋ] [prɪˈzentəbl] .
They tidied themselves up and left looking presentable .
他们 整理好 他们自己 向上 和 左边 寻找 像样 .

修整鲜俨而去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jaʊ] [ʃuɪn] [ɒv; əv][ˈjɑːnˈtaɪ] , [ˈdʒəˈdʒjɑːn] [ˈprɒvɪns] , [pɑːst] [θruː] [wʊʃən] .
Yao Shuyin of Yantai , Zhejiang Province , passed through Wushan .
姚 舒印 的 烟台 , 浙江省 省 , 通过了 通过 巫山 .

浙江盐台姚舒因历吴山，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbaɪ] , [wuː] [gɒŋ] ,
Upon seeing the passerby , Wu Gong ,
之上 看到 这 过路人 , 吴 锣 ,

见行人伍公，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][wuː] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪəriəd] .
This refers to Wu Zixu from the Spring and Autumn Period .
这 指 到 吴 - 从 这 春天 和 秋天 时期 .

即春秋时伍子胥也。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [ˈmɪnɪstə(r)] [tʃuː] .
He then went to Chutang to see Minister Chu .
他 然后 去 到 - 到 看 部长 楚 .

复过褚堂见仆射褚公，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə] [tʃuː] [suːliːæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
This refers to Chu Suiliang from the Tang Dynasty .
这 指 到 楚 遂良 从 这 唐 王朝 .

即唐时褚遂良也。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [rɪdʒ] , [ai] [met] [ju'eɪ][,ef i: 'aɪ] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [kɪŋ] .
Arriving at Qixia Ridge , I met Yue Fei , the Martial King .
抵达 在 栖霞 岭 , 我 遇见 岳 费 , 这 马歇尔 国王 .

来至栖霞岭见武穆王岳公，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ju'eɪ][,ef i: 'aɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
This refers to Yue Fei of the Song Dynasty .
这 指 到 岳 费 的 这 歌曲 王朝 .

即宋岳飞也。

[ai] [peɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][suː] [mɪn] [æt; ət]['sɑːn,taɪ] ['maʊntən] .
I paid a special visit to the Temple of Su Min at Santai Mountain .
我 有薪酬的 一个 特别的 访问 到 这 寺庙 的 苏 敏 在 桑泰 山 .

特谒三台山瞻于肃愍公祠。

['fiːlɪŋ] ['diːpli] [muːvd] ,
Feeling deeply moved ,
感觉 深 已搬 ,

慨然有感，

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ʃraɪnz] .
He then offered incense and visited the four shrines .
他 然后 提供 香 和 到访 这 四 神社 .

遂赍香历拜四祠。

[æt; ət] [iːtʃ] [æn'sestrəl] [hɔːl]
At each ancestral hall
在 每个 祖先的 大厅

每到一祠，

[hiː; hi] ['lɪŋgəd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He lingered there for a long time .
他 徘徊不去 那里 为了 一个 长的 时间 .

即徘徊久之。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中念曰：

" [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['prɪnsɪz] ,
" Observing the loyalty and integrity of the four princes ,
" 观察 这 忠诚 和 正直 的 这 四 王子们 ,

“观四王公之忠节，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [ʃraɪnz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
They all have shrines in Hangzhou .
他们 全部 有 神社 在 杭州 .

皆祠于杭。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [bɪld] [ə; eɪ] ['wɜːkʃɒp] .
We wish to jointly build a workshop .
我们 希望 到 共同 建造 一个 车间 .

欲共建一坊，

[wʌn] [kæn; kən] ['brɔːdkɑːst] [ðə; ði] [rest] [tə'geðə(r)] .
One can broadcast the rest together .
一 能 播送 这 休息 一起 .

一可以共播休烈，

['fɜːstli] , [aɪ 'tiː][kæn; kən] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [,dʒenə'reɪʃnz] .
Firstly , it can serve as a model for future generations .
首先 , 它 能 服务 作为 一个 模型 为了 未来 几代人 .

一可以励后观瞻。”

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
He then spoke to the officials in charge of patrolling the town .
他 然后 辐 到 这 官员 在 收费 的 巡逻 这 镇 .

遂言于镇巡诸公，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The gentlemen were overjoyed upon hearing this .
这 先生们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

诸公闻言大悦，

[iːtʃ] ['dəʊneɪtɪd][ðeə(r)] ['sæləri] .
Each donated their salary .
每个 捐赠 他们的 薪水 .

各捐俸资，

[ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
The workshop was completed in less than two months .
这 车间 曾是 完全的 在 较少的 比 二 几个月 .

不两月而坊成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːtʃweɪ] " .
It is named " Loyalty and Integrity Archway " .
它 是 命名 " 忠诚 和 正直 拱道 " .

名曰“忠节坊”。

['mɒnjumənt] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
monument was erected beneath it .
纪念碑 曾是 竖立 下面 它 .

立碑于其下，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ] [riːdz] :
The inscription on the stele reads :
这 题词 在 这 碑 阅读 :

其碑文云：

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]
Loyalty and integrity
忠诚 和 正直

忠节，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['seɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
The greatest sages in the world ,
这 最 智者 在 这 世界 ,

天下之大贤，

- ,
Chongbao ,
- ,

崇报，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is the common opinion of the people .
这 是 这 常见的 观点 的 这 人们 .

天下之公论。

[greɪt] ['seɪdʒɪz][duː; də] [nɒt] [stænd] .
Great sages do not stand .
伟大的 智者 做 不是 站立 .

大贤不立，

[ðen] [hjuː'mænəti][ɪz] ['kɒmprəmaɪzd] ;
Then humanity is compromised ;
然后 人类 是 受损 ;

则人道有所亏；

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
Public opinion is unclear .
民众 观点 是 不清楚 .

公论不明，

[ðen] ['piːpəlz] [hɑːts] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] ['merɪt] .
Then people's hearts will have no merit .
然后 人们的 心 将要 有 不 优点 .

则人心无所功。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ['ɑːtʃweɪ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tə'deɪ] .
This is why the Loyalty and Integrity Archway was built today .
这 是 为什么 这 忠诚 和 正直 拱道 曾是 建造 今天 .

此忠节坊所以创建于今日也。

[ðɪs] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [ɪn] [veɪn] !
This is surely not in vain !
这 是 一定 不是 在 徒劳 !

夫岂徒然哉！

- [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [kən'temp(ə)rəri] ['fɪgəz] .
Gaihang is a district famous for its historical and contemporary figures .
- 是 一个 区 著名的 为了 它是 历史 和 当代的 数据 .

盖杭为古今人物名区，

['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'kʌmplɪʃt] ['mɪnɪstər]
learned scholars and accomplished ministers
学习 学者们 和 完成 部长们

鸿儒硕辅，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [fɜːst] .
Then he stepped forward first .
然后 他 步 向前 第一的 .

后先挺出。

[hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
His unwavering loyalty and integrity ,
他的 坚定不移 忠诚 和 正直 ,

其孤忠大节，

[juː; jʊ] - [hæd; həd] [fɔː(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
You Bingyao had four eyes and ears .
你 - 有 四 眼睛 和 耳朵 .

尤炳耀人耳目者有四。

[ɪf] [wuː] [wuː] [gɒŋ] ,
If Wu Xingren Wu Gong ,
如果 吴 杏仁 吴 锣 ,

若吴行人伍公，

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wuː] ['maʊntən] .
At the head of Wu Mountain .
在 这 头 的 吴 山 .

在吴山之首。

[tæŋ] ['dɪnəsti] ['mɪnɪstə(r)] [tʃuː] [gɒŋ]
Tang Dynasty Minister Chu Gong
唐 王朝 部长 楚 锣

唐仆射褚公，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tʃuː] [hɔːl] .
Inside the Chu Hall .
里面 这 楚 大厅 .

在褚堂之中。

[kɪŋ] [ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ][ɒv; əv] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
King Yue Fei of Song Dynasty
国王 岳 费 的 歌曲 王朝

宋岳武穆王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [west] [ɒv; əv] [rɪdʒ] .
It is located west of Qixia Ridge .
它 是 位于 西方 的 栖霞 岭 .

在栖霞岭之西。

['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] [djuːk] ['suːmɪn] .
Our dynasty was led by Duke Sumin .
我们的 王朝 曾是 引领 经过 公爵 苏明 .

我朝于肃愍公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [saʊθ] [ɒv; əv] [maʊnt] ['sɑːnˌtaɪ] .
It is located south of Mount Santai .
它 是 位于 南 的 山 桑泰 .

在三台山之南。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ænjuəl] ['sækrɪfaɪsɪz][wɒz; wəz] ['veri] ['dɪlɪdʒənt] .
The official in charge of annual sacrifices was very diligent .
这 官方的 在 收费 的 年度的 牺牲 曾是 非常 勤奋 .

守臣岁修祀事孔虔，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] ['slækən] ['aʊə(r)] ['efəts] .
We dare not slacken our efforts .
我们 敢 不是 放松 我们的 努力 .

弗敢懈缓。

[jiː] [maʊ] ,
Yi Mao ,
易 毛泽东 ,

乙卯，

['sensə(r)] [jaʊ] [ʃuː]
Censor Yao Shu
审查 姚 舒

监察御史姚舒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [sɔːlt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]['dʒə'dʒjɑːn] .
He was ordered to oversee salt production in Zhejiang .
他 曾是 订购 到 监督 盐 生产 在 浙江省 .

奉上命督鹾于浙。

[wɒt] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
What is inconvenient for ordinary people
什么 是 不方便 为了 普通的 人们

凡民所不便，

[wɪð] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [kən'viːniənt] ,
With whatever is convenient ,
和 任何 是 方便的 ,

与所便者，

[ɔːl] [rɪ'fɔːrmz] [ænd; ənd] [riːvaɪtələzeɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
All reforms and revitalizations were carried out without exception .
全部 改革 和 复兴 是 携带 出去 没有 例外 .

悉裁革振举之无遗议，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [kə'nektɪd] ,
Merchants are well - connected ,
商人 是 出色地 - 连接 ,

商贾大通，

['næʃ(ə)nəl] ['strætədʒi] [ɪz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] ,
National strategy is to gather ,
国家的 战略 是 到 收集 ,

国计斯集，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] ,
More than a thousand miles from the sea ,
更多的 比 一个 千 英里 从 这 海 ,

频海千余里，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Cheers and applause filled the air .
干杯 和 掌声 已填 这 空气 .

欢声洋洋。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [speə(r)] [taɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] , [hiː; hi] [wʊd] [riːd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] .
During his spare time from official duties , he would read historical records .
期间 他的 空闲的 时间 从 官方的 职责 , 他 会 读 历史 记录 .

于政暇即阅史传，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒentlmən] ,
Because of the memory of the four gentlemen ,
因为 的 这 记忆 的 这 四 先生们 ,

因忆四公风采，

[ðen] , [ðə; ði] ['freɪgrənt] [pet(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Then , the fragrant petals were prepared .
然后 , 这 香 花瓣 是 准备 .

乃修瓣香，

[ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [held] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
The historical exhibition is held below the ancestral hall .
这 历史 展览 是 握住 以下 这 祖先的 大厅 .

历展拜祠下。

['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
lingering and looking around
挥之不去的 和 寻找 大约

徘徊瞻顾，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Sighing and lamenting for a long time .
叹息 和 哀叹 为了 一个 长的 时间 .

咨嗟移时。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,
Among the feelings ,
之中 这 情怀 ,

其中感怀，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] .
There are things that are almost impossible to endure .
那里 是 事物 那 是 几乎 不可能的 到 忍受 .

殆有所不能忍者。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

既而曰：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ˌdʒenə'rɒsəti]
" The four men were known for their loyalty , righteousness , and generosity
" 这 四 男人 是 已知 为了 他们的 忠诚 , 义 , 和 慷慨
[θruː'aʊt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] . "
throughout their lives . "
自始至终 他们的 生活 . "

"以四公生平忠义慷慨，

[ðə; ði] [ju'eɪ] ['piːp(ə)l] [naʊ] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɒn] [ðɪs] [lænd] .
The Yue people now offer sacrifices on this land .
这 岳 人们 现在 提供 牺牲 在 这 土地 .

越人今祀于兹土。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [θɔːts] [ɒv; əv] ['ɒnərɪŋ] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd]
Although it is little enough to inspire thoughts of honoring virtue and
虽然 它 是 小的 足够的 到 启发 想法 的 致敬 美德 和
[riː'pei, ri-] ['merɪt] ,
repaying merit ,
偿还 优点 ,

虽少足以致崇德报功之念，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
The ancestral hall is located in a different place .
这 祖先的 大厅 是 位于 在 一个 不同的 地方 .

顾祠宇异处，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [rɪ'məʊt] .
The location is remote .
这 地点 是 偏僻的 .

地址遐僻，

[tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [siː] [ɔː(r)] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
To the point that people cannot see or hear it .
到 这 观点 那 人们 不能 看 或者 听到 它 .

使人见闻不及，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
This is insufficient to express the extent of their admiration .
这 是 不足的 到 表达 这 程度 的 他们的 钦佩 .

不足以广其景仰之意，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['klæsɪk] .
This is also a missing classic .
这 是 还 一个 丢失的 经典的 .

亦缺典也。

[waɪ] [nɒt] [plɑːnt] [ə; eɪ] [ʃɒp] ?
Why not plant a shop ?
为什么 不是 植物 一个 店铺 ?

盍树一坊，

" [meɪ] ['aʊə(r)] [ʃeəd] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɪn'djʊə(r)] [fər'evə(r)] . "
" May our shared joy and prosperity endure forever . "
" 可能 我们的 共享 喜悦 和 繁荣 忍受 永远 . "

以共插休烈于无穷哉。"

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
During the time of the inspection , the officials of the town ,
期间 这 时间 的 这 检查 , 这 官员 的 这 镇 ,

时镇巡诸公，

[hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He heard it and followed it .
他 听到 它 和 随后 它 .

闻而从之。

[juː; jʊ] [ˈkwɪkli] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [tuː; tə] [lend] [ˈmʌni] .
You quickly persuaded the merchant to lend money .
你 迅速地 被说服 这 商人 到 借 钱 .

又速商劝贷，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈiːɡəli] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
They all eagerly responded to the order .
他们 全部 急切地 回应 到 这 命令 .

咸踊跃应命，

[ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈkrɒsrəʊdz] [ɒv; əv][wuː] [ˈmaʊntən] .
The site was chosen at the eastern crossroads of Wu Mountain .
这 地点 曾是 选定 在 这 东 十字路口 的 吴 山 .

卜地于吴山之东衢，

[ʃəʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði][plæn] ,
Show them the plan ,
展示 他们 这 计划 ,

示以规画，

[əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Appoint a capable person to oversee the matter .
委 一个 有能力的 人 到 监督 这 事情 .

令有才干者董其事，

,
Fangcheng ,
防城 ,

坊成，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈskraɪbd] " [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪnˈteɡrəti] " [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [ˈtæblət] .
He then inscribed " Loyalty and Integrity " on the stone tablet .
他 然后 铭文 " 忠诚 和 正直 " 在 这 石头 药片 .

乃大书忠节于石额，

[ðə; ði][fɔː(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][fɔː(r)] [ˈkætəɡəriz] , [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn]
The four official titles are divided into four categories , one on the left and one
这 四 官方的 标题 是 分割 进入 四 类别 , 一 在 这 左边 和 一
[ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
on the right .
在 这 正确的 .

分注四分官称于左右，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈveɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtʃweɪ]
The year of the unveiling of the archway
这 年 的 这 揭幕 的 这 拱道

揭建坊之年、

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月、

[deɪ] .
day .
天 .

日。

[sweɪ][ʃiː,eɪ] [taʊn] ,
Sui Xie Town ,
隋 谢 镇 ,

遂谐镇、

[pə'trəʊl] ,
patrol ,
巡逻 ,

巡、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

藩、

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The provincial official and his subordinates went to inspect it .
这 省级 官方的 和 他的 下属 去 到 检查 它 .

臬暨群属官僚往视之，

['evriwʌn] ['mɑːvəl] [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [mə'mentəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
Everyone marveled at what they considered a momentous occasion .
每个人 惊叹 在 什么 他们 经过考虑的 一个 意义重大 场合 .

咸叹以为一时盛事。

[wuː] [gɒŋ] [ə'sɪstɪd] [wuː] ,
Wu Gong assisted Wu ,
吴 锣 协助 吴 ,

夫伍公佐吴，

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni][ɒv; əv] [kɪŋ] ['hiːluː] ,
Having achieved the hegemony of King Helu ,
拥有 已达成 这 霸权 的 国王 赫鲁 ,

既成阖庐之霸业矣，

[ænd; ənd] - [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [deθ] ,
And Goujian's defeat and death ,
和 - 击败 和 死亡 ,

及勾践败衄，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ju'eɪ] [geɪv] [wuː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
There was a day when Yue gave Wu a piece of advice .
那里 曾是 一个 天 什么时候 岳 给予 吴 一个 片 的 建议 .

有天以越赐吴之谏，

[bʌt; bət][ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pɪəst] [baɪ] [wʊd] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
But the tragedy of being pierced by wood is unbearable .
但 这 悲剧 的 存在 穿孔 经过 木头 是 难以忍受 .

而属镂之惨，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːm] [ɒv; əv][ˌziː eɪ 'aɪ][paɪ] .
He ultimately fell victim to the treacherous schemes of Zai Pi .
他 最终 跌倒 受害者 到 这 奸诈 方案 的 宰 π .

卒堕宰嚭之奸谋。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ə'sɪstɪd] [tæŋ]
The officials who assisted Tang
这 官员 WHO 协助 唐

诸公辅唐，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'stɔːd] ['empərə(r)] - [ɪm'pɪəriəl] [ɪtʃ'iːvmənts] .
He once restored Emperor Taizong's imperial achievements .
他 一次 恢复 皇帝 - 帝国 成就 .

尝恢太宗之帝业矣，

[wen] [wuː] ['ziːtiən] [juː'zəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When Wu Zetian usurped the throne ,
什么时候 吴 泽田 篡夺 这 王座 ,

及武氏僭立，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['tæblət] .
There was an admonition to kowtow and return the official's tablet .
那里 曾是 一个 警告 到 磕头 和 返回 这 官员的 药片 .

有叩头还笏之谏，

[sə'praɪzɪŋli] , [tʃʊ] ,
Surprisingly , Xu ,
出奇 , 徐 ,

竟遭许、

[liː] [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['slɑːndə(r)] .
Li died because of slander .
李 死亡 因为 的 诽谤 .

李谗口而死。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] - ['pɪəriəd] , [kɪŋ] [wuː] [mjuː]
During the Jianshao period , King Wu Mu
期间 这 - 时期 , 国王 吴 亩

武穆王当建绍之间，

[dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['bændits] ,
Defeat the bandits ,
击败 这 强盗 ,

削平群盗，

[əd'vɑːns] [tuː; tə] - ,
Advance to Zhuxian ,
进步 到 - ,

进兵朱仙，

['evriwʌn] [həʊps] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
Everyone hopes that it can be restored in a short time .
每个人 希望 那 它 能 是 恢复 在 一个 短的 时间 .

人皆望其可以计日恢复矣，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['rɒbɪŋ] - ?
Why are you robbing Huizhuhe ?
为什么 是 你 抢劫 - ?

夫何贼桧主和，

[fɔːdʒd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps]
Forged imperial edict to withdraw troops
锻造 帝国 法令 到 提取 军队

矫诏班师，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn] ['dɑːli] .
He died unjustly in Dali .
他 死亡 不公正的 在 达利 .

乃冤死于大理。

[ju] ['suːmɪn] [gɒŋ] [ʃeŋ] -
Yu Sumin Gong Sheng Dangzheng
于 苏明 锣 盛 -

于肃愍公生当正、

[æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] ,
At the moment of the scene ,
在 这 片刻 的 这 场景 ,

景之际，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] ,
Deploy troops to guard ,
部署 军队 到 警卫 ,

调兵守护，

[æt; ət] ['fɔːti] , [ðeɪ] [muːvd] [saʊθ] .
At forty , they moved south .
在 四十 , 他们 已搬 南 .

不惑南迁，

['evriwʌn] [nəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] .
Everyone knows of his extraordinary contributions to the state .
每个人 知道 的 他的 非凡的 贡献 到 这 状态 .

人皆知其社稷之奇功也，

[wɒt] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['dʒeləsi] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ðɪs] ?
What power and treacherous jealousy could lead to this ?
什么 力量 和 奸诈 妒忌 可以 带领 到 这 ?

夫何权奸忌嫉，

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'raɪzɪz] , ['slɑːndə(r)] [ænd; ənd] ['flætəri] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
When the opportunity arises , slander and flattery will prevail .
什么时候 这 机会 出现 , 诽谤 和 奉承 将要 占上风 .

适寡肆谗，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was then given the order in the capital .
他 曾是 然后 给定 这 命令 在 这 首都 .

遂授命于都下。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

嗟乎！

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒentlmən] !
This is not just a misfortune for the four gentlemen !
这 是 不是 只是 一个 不幸 为了 这 四 先生们 !

此岂独四公之不幸哉！

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
The affairs of the world ,
这 事务 的 这 世界 ,

天下之事，

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success or failure is inevitable .
成功 或者 失败 是 不可避免的 .

固或有成败、

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bendɪŋ] [ɔː(r)] ['stretʃɪŋ] ,
Regardless of whether it is bending or stretching ,
不管 的 无论 它 是 弯曲 或者 伸展 ,

诎伸不论，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
But the right and wrong in people's hearts can be determined by fate .
但 这 正确的 和 错误的 在 人们的 心 能 是 决定 经过 命运 .

而人心之是非予夺，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'kluːʒn] .
There will be a definitive conclusion .
那里 将要 是 一个 最终的 结论 .

自有定论存焉。

['kʌvərɪŋ] [sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)]
Covering success or failure
覆盖 成功 或者 失败

盖成败、

[ðəʊz] [huː] [jiːld] [ænd; ənd] [stretʃ] ,
Those who yield and stretch ,
那些 WHO 屈服 和 拉紧 ,

诎伸者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['temprəri] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ;
It was just a temporary misfortune ;
它 曾是 只是 一个 暂时的 不幸 ;

一时之遭也；

[ðə; ði] ['hjuːmən] [hɑːt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɔː(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The human heart is something that can be given or taken away .
这 人类 心 是 某物 那 能 是 给定 或者 已采取 离开 .

人心是非予夺者，

[lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
Lord of all ages .
主 的 全部 年龄 .

万世之公也。

[wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [ɒv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
With the four men of unwavering loyalty and integrity ,
和 这 四 男人 的 坚定不移 忠诚 和 正直 ,

以四公忠节凛凛，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['hʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɒst] [maɪ] [wei] ,
Although I have been humbled and should have lost my way ,
虽然 我 有 到过 谦卑 和 应该 有 丢失的 我的 方式 ,

虽尝屈仰宜丧，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
And yet it became clear .
和 然而 它 成为 清除 .

而竟得显白，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] ['gæðərɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['prɒmɪnəntli] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['θɜːrəʊˌfeəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] ['priːfektʃə(r)] .
Moreover , their gatherings and displays are now prominently displayed on the main thoroughfares of this powerful prefecture .
而且 , 他们的 聚会 和 显示器 是 现在 突出地 显示 在 这 主要的 干道 的 这 强大的 州 .

且萃聚昭揭于今之雄藩通衢之上，

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] [biː; bi] [ʌp'held] ,
To let the great principles be upheld ,
到 让 这 伟大的 原则 是 维持 ,

使大节以伸，

[greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Great reputation
伟大的 名声

大誉以著，

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] [ɪz] [klɪə(r)] .
The greater good is clear .
这 更大的 好的 是 清除 .

大义已明，

[tʃiː] [fæŋ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Qi Fang of different generations
齐 方 的 不同的 几代人

异代齐芳，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dezət] .
Shining brightly over the desert .
灼灼 明亮地 超过 这 沙漠 .

辉映云漠。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] ['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd]
All people from Hangzhou , as well as those traveling between the north and
全部 人们 从 杭州 , 作为 出色地 作为 那些 旅行 之间 这 北 和
[saʊθ] , [huː] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'ləʊ] ,
south , who pass through the area below ,
南 , WHO 经过 通过 这 区域 以下 ,

凡杭人暨南北往返道经于下者，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [preɪz] .
He looked at it with admiration and praise .
他 看起来 在 它 和 钦佩 和 称赞 .

顾瞻而嘉叹之，

[tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɔː] [ænd; ənd] ['revərəns] [ɪn] [ðem; ðəm] .
To inspire a sense of awe and reverence in them .
到 启发 一个 感觉 的 敬畏 和 尊敬 在 他们 .

以兴起其高山仰止之心，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Although the matter was unsuccessful at the time ,
虽然 这 事情 曾是 不成功 在 这 时间 ,

则事虽诎于当时，

[ænd; ənd] ['diːpli] [prə'tekt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
And deeply protect the hearts of people for all ages .
和 深 保护 这 心 的 人们 为了 全部 年龄 .

而深护夫万世之人心，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] ?
Is this not enough to entrust one's spirit to the netherworld ?
是 这 不是 足够的 到 委托 一个人的 精神 到 这 冥界 ?

岂不足以委灵于九泉之下哉！

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , this is a record of loyalty and integrity .
所以 , 这 是 一个 记录 的 忠诚 和 正直 .

故谨叙忠节之记云。

['ɑːftə(r)] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] [bɪlt] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
After Yao Yantai built the archway ,
后 姚 烟台 建造 这 拱道 ,

姚盐台建坊之后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] [bəʊθ] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] .
As expected , it attracted both scholars and commoners .
作为 预期的 , 它 吸引 两个都 学者们 和 平民 .

果然往来士庶，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Everyone admired his sincere loyalty and integrity .
每个人 钦佩 他的 真诚 忠诚 和 正直 .

莫不敬仰其炎忠之诚意焉。

[wen] ['priːfekt] [ju] [hɜːd] [ðæt] [jaʊ] ['jɑːn'taɪ] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] ,
When Prefect Yu heard that Yao Yantai was building a memorial archway ,
什么时候 长官 于 听到 那 姚 烟台 曾是 建筑 一个 纪念馆 拱道 ,

时于府尹公闻得姚盐台建坊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
He then went to see it in person .
他 然后 去 到 看 它 在 人 .

乃亲往观之，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ræŋkt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . "
" My father and the three loyal ministers were ranked in the same order in different generations . "
" 我的 父亲 和 这 三 忠诚 部长们 是 排名 在 这 相同的 命令 在 不同的 几代人 . "

“吾父与三忠异代并列，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [fiːl] [nəʊ] [ʃeɪm] .
That is enough to make one feel no shame .
那 是 足够的 到 制作 一 感觉 不 耻辱 .

可为无愧矣。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɑːstə(r)] [jaʊ] .
He then went to thank Master Yao .
他 然后 去 到 感谢 掌握 姚 .

乃往谢姚公。

[jaʊ] [gɒŋ] [sed] :
Yao Gong said :
姚 锣 说 :

姚公曰：

" [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] . "
" I have always admired your meritorious deeds and loyalty . "
" 我 有 总是 钦佩 你的 有功绩的 契约 和 忠诚 . "

“予素仰数公功烈忠节，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sɔːlt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Unexpectedly , the salt administration official arrived here .
不料 , 这 盐 行政 官方的 到达的 这里 .

不意承命鹾政到此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [træn'send] ['dɪfrənt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [bʌt; bət] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːt] .
It is said that loyalty and bravery transcend different generations but share the same heart .
它 是 说 那 忠诚 和 勇敢 超越 不同的 几代人 但 分享 这 相同的 心 .

谓忠烈异代同心，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɜːkʃɒp] ,
Because of the joint construction of a workshop ,
因为 的 这 联合的 建造 的 一个 车间 ,

因共建一坊，

[tuː; tə][biː; bi][əd'maɪəd][baɪ][ɔːl] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
To be admired by all generations
到 是 钦佩 经过 全部 几代人

使万世瞻仰，

[waɪ] ['bɒðə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtjuːd] ?
Why bother the Duke of Jingzhao to express his gratitude ?
为什么 打扰 这 公爵 的 京兆 到 表达 他的 感激 ?

何烦京兆公致谢。

[ænd; ənd][let]['aʊə(r)] [leɪt] ['fɑː.ðərz] [ɛtʃ'iːvmənts] [biː; bi] [preɪzd] .
And let our late father's achievements be praised .
和 让 我们的 晚的 父亲的 成就 是 赞扬 .

且令先公功烈，

[hiː; hi][fɑː(r)][sə'pɑːs, -'pæs][ðə; ði] [θriː] [djuːks] .
He far surpasses the Three Dukes .
他 远的 超越 这 三 公爵 .

迥过于三公矣。”

[miː'ɑːn] [saɪd] :
Mian sighed :
勉 叹了口气 :

冕叹曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'beɪtɪd] . . . "
" At that time , the court debated . . . "
" 在 那 时间 , 这 法庭 辩论 . . . "

“当时廷论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [leɪt] ['fɑː.ðərz] [ˌʌn'dʒʌst] [deθ] [wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt]
It is also said that although my late father's unjust death was similar to that
它 是 还 说 那 虽然 我的 晚的 父亲的 不公正 死亡 曾是 相似的 到 那
[ɒv; əv][ju'eɪ][ˌef iː 'aɪ] ,
of Yue Fei ,
的 岳 费 ,

亦谓我先君之冤死与武穆虽同，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɛtʃ'iːvmənts] [fɑː(r)] [sə'pɑːs] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
But his achievements far surpass those of others .
但 他的 成就 远的 超过 那些 的 其他的 .

而功业则大过之，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a view that remains unchanged throughout history .
这 是 一个 看法 那 遗迹 未更改 自始至终 历史 .

诚古今不易之论也。

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][ðə; ði] [kraʊn] [seɪ] ?
What more can the crown say ?
什么 更多的 能 这 王冠 说 ?

冕复何言！

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
By the great grace of the saints ,
经过 这 伟大的 优雅 的 这 圣徒 ,

蒙列圣之大恩，

[aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪt] [lɔːd] ,
Out of pity for the legacy of our late lord ,
出去 的 遗憾 为了 这 遗产 的 我们的 晚的 主 ,

悯先君之遗烈，

[naʊ] , [ðə; ði] - [hæz; həz] [ˌriːˈbɪlt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [ˈɑːtʃweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]
Now , the Chengxiantai has rebuilt this memorial archway for loyalty and
现在 , 这 - 有 重建 这 纪念馆 拱道 为了 忠诚 和
[ɪnˈtegrəti] .
integrity .
正直 .

今复承宪台建此忠节大坊，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][frɒm; frəm] [ˈmɪlətri] [ˈsɜːvɪs]
To allow the late emperor to retire from military service
到 允许 这 晚的 皇帝 到 退休 从 军队 服务

使先君配休伍、

[tʃuː]
Chu
楚

褚、

[juˈeɪ][sæn; sɑːn] [gɒŋ] ,
Yue San Gong ,
岳 圣 锣 ,

岳三公，

[maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðə(r)] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] !
My late father died without regret !
我的 晚的 父亲 死亡 没有 后悔 !

先君死无恨矣！”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [jaʊ] [juˈɑːn][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
The prefect then took his leave of Yao Yuan and returned home .
这 长官 然后 采取 他的 离开 的 姚 元 和 返回 家 .

府尹公即辞姚院而回。

[ðə; ði] [ˈθɜːti] - [naɪnθ] [baɪˈɒgrəfi] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] [dʒɪnʃi] [tʃɛn] [jʌsiːæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [məˈmɔːriəl]
The thirty - ninth biography of Lu Jinshi Chen Youxiang , and the memorial
这 三十 - 第九 传 的 鲁 金石 陈 又香 , 和 这 纪念馆
[səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈgʌvənə(r)] [ˈfuː] [rɪˈkwestɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪt(ə)l] .
submitted by Governor Fu requesting a change of posthumous title .
提交 经过 州长 傅 请求 一个 改变 的 死后 标题 .

第三十九传 卢进士陈侑享表 傅巡抚上改谥疏

[ˈpriːfekt] [gɒŋ] - [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [jaʊ] [juˈɑːn][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Prefect Gong Yumian bid farewell to Yao Yuan and returned home .
长官 锣 - 出价 告别 到 姚 元 和 返回 家 .

府尹公于冕辞别姚院而回，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [etʃˈiːvmənts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈgreɪvd] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn]
He then ordered his father's achievements to be engraved , along with his own
他 然后 订购 他的 父亲的 成就 到 是 刻 , 沿着 和 他的 自己的
[məmˈɔːɹɪəlz] [ænd; ənd] [baɪˈɒgrəfi] .
memorials and biography .
纪念碑 和 传 .

乃令人刻父功绩并自陈奏疏及行状、

[ɪnˈskrɪpʃnz] [ænd; ənd][ˈpoʊəmz][baɪ] [ˈveəriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Inscriptions and poems by various officials
铭文 和 诗歌 经过 各种各样的 官员

诸公碑志铭等诗文，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ænd; ənd] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [reɪn] [hæv; həv] [biːn] [kəm'paɪld] .
The imperial edicts and decrees of the three reigns have been compiled .
这 帝国 法令 和 法令 的 这 三 统治 有 到过 编译 .

三朝谕祭敕文赠文录成，

[rɪ'spektfəli] [bɪ'stəʊd] [neɪm] [ænd; ənd] ['merɪt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Respectfully bestowed name and merit by the imperial court
尊敬 授予 姓名 和 优点 经过 这 帝国 法庭

尊朝廷赐名施功，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [nemd] " ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ˌkɔmen'deiʃən] " .
It was thus named " Record of Commendations " .
它 曾是 因此 命名 " 记录 的 表彰 " .

遂名《旌功录》，

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [etʃ'iːvmənts] .
In commemoration of his father's immortal achievements .
在 纪念 的 他的 父亲的 不朽 成就 .

以纪父不朽之功烈。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['naɪnti] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .
The prefectural governor lived to the age of ninety before passing away .
这 县 州长 居住地 到 这 年龄 的 九十 前 通过 离开 .

府尹公寿至九十而终，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] [huː] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['wɪʃɪz] .
He could also be described as a filial son who fulfilled his father's wishes .
他 可以 还 是 描述 作为 一个 孝 儿子 WHO 已完成 他的 父亲的 愿望 .

亦可谓能成父志之孝子欤。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
More than ten years later ,
更多的 比 十 年 之后 ,

至十余年后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɒlə(r)] [nemd] ['lʌ; luː] [dʒi] .
There was a newly appointed scholar named Lu Ji .
那里 曾是 一个 新 任命 学者 命名 鲁 季 .

有新进士姓卢名玑者，

[ai] [əd'maɪə(r)] [suː] [mɪnz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['faʊndɪŋ] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] ,
I admire Su Min's loyalty and the two founding heroes of the previous dynasty ,
我 钦佩 苏 分钟 忠诚 和 这 二 创立 英雄 的 这 以前的 王朝 ,
[ˌɛlˌaɪ'juː] ['bəʊ.ən] .
Liu Bowen .
刘 鲍文 .

慕于肃愍之忠烈及先朝开国元勋刘伯温二公。

[wen] ['lʌ; luː] [dʒi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
When Lu Ji was a scholar ,
什么时候 鲁 季 曾是 一个 学者 ,

卢玑做秀才时，

[wen'evə(r)] [ai] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [djuːks] - [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ,
Whenever I hear of the two dukes ' meritorious deeds ,
每当 我 听到 的 这 二 公爵们 - 有功绩的 契约 ,

每闻二公勋绩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They were not permitted to be offered sacrifices in the temple .
他们 是 不是 允许 到 是 提供 牺牲 在 这 寺庙 .

不得侑享于庙廷，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmɪsɪŋ] [ˈklæsɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈdɪnəsti] .
This is also a missing classic from the Zhao Dynasty .
这 是 还 一个 丢失的 经典的 从 这 赵 王朝 .

亦昭代之缺典也。

[ˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [sɪˈlektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [tɒp] - [tɪə(r)] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] .
Fortunately , we have now been selected as a top - tier university .
幸运的是 , 我们 有 现在 到过 已选 作为 一个 顶部 - 层级 大学 .

今幸得中科甲，

[hiː; hi] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He then submitted a memorial to the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

乃即上疏奏上。

[ɪts] [briːf] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [dʒɪwən] :
Your servant Jiwen :
你的 仆人 吉文 :

臣玑闻：

[wen] [ɪn] [daʊt] , [ðə; ði][ˈlesə(r)] [tʃɑːdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈsɪdəd] .
When in doubt , the lesser charge should be considered .
什么时候 在 怀疑 , 这 较少 收费 应该 是 经过考虑的 .

"罪疑惟轻，

[daut] [əˈbaʊt] [ˈmerɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] . "
Doubts about merit are important . "
疑虑 关于 优点 是 重要的 . "

功疑惟重"，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ju] [ðə; ði] [greɪt] .
This is the plan of Yu the Great .
这 是 这 计划 的 于 这 伟大的 .

大禹之谟也。

[gʊd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] - [ˈlɑːstɪŋ] , [waɪl] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] .
Good deeds are long - lasting , while evil deeds are short - lived .
好的 契约 是 长的 - 持久 , 尽管 邪恶的 契约 是 短的 - 居住地 .

善善长而恶恶短，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] .
This is the law of the Spring and Autumn Annals .
这 是 这 法律 的 这 春天 和 秋天 志 .

春秋之法也。

[lɔːz] [ænd; ənd][plænz] ,
Laws and plans ,
法律 和 计划 ,

夫法与谟，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈklæsɪk] [teksts][ɒn] [ˈgʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ˈseɪdʒɪz] .
These are all classic texts on governing the world by sages .
这些 是 全部 经典的 文本 在 治理 这 世界 经过 智者 .

皆圣人经世之典，

[ðəʊz] [huː] [ˈgʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)l] .
Those who govern the world should take this as a model .
那些 WHO 治理 这 世界 应该 拿 这 作为 一个 模型 .

治天下宜取则焉。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['mɪnɪstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒi] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - ,
Your subject has heard that the late minister Liu Ji , the Earl of Chengyi ,
你的 主题 有 听到 那 这 晚的 部长 刘 季 , 这 伯爵 的 - ,
[ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
a founding minister of the state ,
一个 创立 部长 的 这 状态 ,

臣切闻先臣开国元臣诚意伯刘基，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstri] .
It is a great achievement to praise the manufacturing industry .
它 是 一个 伟大的 成就 到 称赞 这 制造业 行业 .

有赞造工业之大勋。

['ðeəfɔː(r)] , ['empərə(r)] - [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , Emperor Taizu thought of it .
所以 , 皇帝 - 想法 的 它 .

故太祖念之，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
And they are enshrined in the temple of meritorious officials .
和 他们 是 奉为圭臬 在 这 寺庙 的 有功绩的 官员 .

而享于功臣之庙，

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Yu Qian , the current Junior Guardian and Minister of War ,
于 钱 , 这 当前的 初级 监护人 和 部长 的 战争 ,

今少保兵部尚书于谦，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .
He has a great record of helping the nation in times of crisis .
他 有 一个 伟大的 记录 的 帮助 这 国家 在 时代 的 危机 .

有扶持国难之伟绩，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [bəuθ][ɪn]['tʃaɪnə][ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Therefore , people both in China and abroad .
所以 , 人们 两个都 在 中国 和 国外 .

故中外百姓。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ɪts] [prə'tektɪv] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
It is thanks to its protective function .
它 是 谢谢 到 它是 保护的 功能 .

赖其有保障之功。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒiːz]['stætʃuː][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] ['desɪkreɪtɪd] .
Unfortunately , Liu Ji's statue was later desecrated .
很遗憾 , 刘 ji 的 雕像 曾是 之后 亵渎 .

奈后来刘基之神像见黜，

[ju] [tʃænz] ['pɜːsən(ə)l] [welθ] [ɪz][ɪn] ['dʒepədi] .
Yu Qian's personal wealth is in jeopardy .
于 钱的 个人的 财富 是 在 危险边缘 .

于谦之身家不保。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'fens] ,
Although I do not know the reason for his offense ,
虽然 我 做 不是 知道 这 原因 为了 他的 罪行 ,

臣虽未知其得罪之故，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [kɔːrts] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [bə'nevələns] .
We must cherish the court's kindness and benevolence .
我们 必须 珍惜 这 法院的 仁慈 和 仁 .

切念朝廷忠厚仁恕。

['æŋgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] ['vɜːtʃuː] .
Anger should not overshadow virtue .
愤怒 应该 不是 黯然失色 美德 .

怒不忘德，

[kəm'pleɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [nɪ'geɪt] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] ;
Complaints should not negate proper etiquette ;
投诉 应该 不是 否定 恰当的 礼仪 ;

怨不废礼；

[daut] [ə'baʊt] ['merɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ;
Doubts about merit are important ;
疑虑 关于 优点 是 重要的 ;

功疑惟重，

[gʊd] [diːdz] [lɑːst] .
Good deeds last .
好的 契约 最后的 .

善善也长。

[ðen] [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] ,
Then the merits and virtues of the two ministers ,
然后 这 优点 和 美德 的 这 二 部长们 ,

则二臣之功德，

[ðəʊz] [huː] [pə'zes] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə'bændənd] .
Those who possess a nation must never be abandoned .
那些 WHO 具有 一个 国家 必须 绝不 是 弃 .

有国家者终不可弃也。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒi] , [huː] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
Liu Ji , who was grateful for the benevolence of the late emperor ,
刘 季 , WHO 曾是 感激的 为了 这 仁 的 这 晚的 皇帝 ,

向蒙先皇帝之仁刘基，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
The authorities were ordered to rebuild the shrine .
这 当局 是 订购 到 重建 这 神社 .

既命有司新其祠，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['grɑːntɪd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [lænd] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They even granted their families land that belonged to meritorious officials .
他们 甚至 的确 他们的 家庭 土地 那 属于 到 有功绩的 官员 .

犹以功臣之田赐其家，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [bə'nevələns] .
I am deeply grateful for His Majesty's benevolence .
我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 仁 .

近荷我皇上之仁于谦，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Since the imperial edict was bestowed upon them for the sacrifice ,
自从 这 帝国 法令 曾是 授予 之上 他们 为了 这 牺牲 ,

既以御制之文赐其祭，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [pəʊst] [æz; əz] ['priːfekt] .
He then appointed his son to a government post as Prefect .
他 然后 任命 他的 儿子 到 一个 政府 邮政 作为 长官 .

复以府尹之职官其子。

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['brɪliəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['dɪnəsti] .
This clearly demonstrates the benevolence and brilliance of the Holy Dynasty .
这 清楚地 证明 这 仁 和 辉煌 的 这 圣 王朝 .

此固足见圣朝仁厚光明，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [lɔːz] [ɒv; əv] [ju] [ðə; ði] [greɪts] [plænz] ,
And the good laws of Yu the Great's plans ,
和 这 好的 法律 的 于 这 伟大的 计划 ，

而善法大禹之谟、

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
This is the law of the Spring and Autumn Annals .
这 是 这 法律 的 这 春天 和 秋天 志 .

春秋之法也。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪð] [prə'faʊnd] ['vɜːtʃuː]
But those with profound virtue
但 那些 和 深刻的 美德

但德之深者，

[ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪə(r)] ;
The retribution should be severe ;
这 报应 应该 是 严重 ；

其报当重；

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['merɪt] ,
The greatest merit ,
这 最 优点 ，

功之大者，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʒenərəs] .
The reward should be generous .
这 报酬 应该 是 慷慨的 .

其赏宜隆。

[bəuθ] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Both ministers have rendered great service to the country .
两个都 部长们 有 渲染 伟大的 服务 到 这 国家 .

二臣既有国家之大功，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [greɪt] [rɪ'wɔːd] .
They deserve the nation's great reward .
他们 应得 这 国家的 伟大的 报酬 .

自应享国家之大报。

[hɪz; ɪz][ræŋk][wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
His rank was insufficient .
他的 秩 曾是 不足的 .

与之爵位未足，

[ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The posthumous title bestowed upon him was insufficient .
这 死后 标题 授予 之上 他 曾是 不足的 .

赐之赠谥未足，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn] [brɒnz] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv] [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The inscriptions on bronze vessels and the legacy of descendants are insufficient .
这 铭文 在 青铜 船只 和 这 遗产 的 后代 是 不足的 .

铭之鼎彝及子孙俱未足，

['əʊnli][baɪ] [ɪ'rektɪŋ] ['templz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz] ,
Only by erecting temples and painting images ,
仅有的 经过 竖立 寺庙 和 绘画 图片 ，

惟立庙绘像，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋享祀，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['temp(ə)l]
A magnificent temple
一个 壮丽 寺庙

堂堂庙貌，

['stʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ,
Stunning and awe - inspiring ,
令人惊叹的 和 敬畏 - 鼓舞人心 ，

耸人瞻仰，

[ðə; ði] ['sɒləm] [ʃraɪn] ['serəməni]
The solemn shrine ceremony
这 庄严 神社 仪式

森然祠祭，

['diːpli] [əd'maɪəd] ,
Deeply admired ,
深 钦佩 ，

深人钦羡，

[ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['merɪt] [ɪn][ə; eɪ]
This is perhaps the most complete example of how to repay merit in a
这 是 也许 这 最多 完全的 例子 的 如何 到 偿还 优点 在 一个
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation .
一代 .

庶几尽一代报功之典，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['gʊdnəs] .
This is the way to encourage goodness .
这 是 这 方式 到 鼓励 善良 .

激善之道也。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['empərə(r)] - [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
In the past , Emperor Taizu Gao ,
在 这 过去的 ， 皇帝 - 高 ，

昔者太祖高皇帝，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æt; ət][dʒaɪmɪŋ] ['maʊntən] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A temple was erected at Jiming Mountain to honor the meritorious officials .
一个 寺庙 曾是 竖立 在 继明 山 到 荣誉 这 有功绩的 官员 .

既于鸡鸣山立功臣之庙，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
Furthermore , all the meritorious officials were granted the privilege of being
此外 ， 全部 这 有功绩的 官员 是 的确 这 特权 的 存在
['ɒfəd] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [grænd]['temp(ə)l] .
offered food at the Grand Temple .
提供 食物 在 这 盛大 寺庙 .

复以诸功臣咸配食大庙之享。

[sɒŋ] ['liːjən] , ['leɪtə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts]
Song Liyan , later Vice Minister of the Ministry of Rites
歌曲 利扬 ， 之后 副 部长 的 这 部 的 仪式

后礼部侍郎宋礼言，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['wə:ʃip] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
We request that the practice of having the emperor worshipped in the Imperial
我们 要求 那 这 实践 的 拥有 这 皇帝 崇拜 在 这 帝国
[æn'sestrəl] ['temp(ə)l][biː; bi] [rɪ'mu:vd] .
Ancestral Temple be removed .
祖先的 寺庙 是 已移除 .

欲请罢去太庙配享，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wen] [sed] :
Emperor Taizong Wen said :
皇帝 太宗 温 说 :

而太宗文皇帝曰：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" This was decided by the late emperor . "
" 这 曾是 决定 经过 这 晚的 皇帝 . "

"此系先帝所定，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [stɒp] . "
" We must not stop . "
" 我们 必须 不是 停止 . "

不可罢。"

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The special sacrifices for meritorious officials ,
这 特别的 牺牲 为了 有功绩的 官员 ,

夫功臣之专祭，

[tuː; tə][biː; bi] ['wə:ʃip] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l]
To be worshipped alongside the Imperial Ancestral Temple
到 是 崇拜 旁边 这 帝国 祖先的 寺庙

与夫太庙之配享，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][maɪ] [ɡreɪt] - ['ɡrænfɑːðə(r)] .
All of these were established by my great - grandfather .
全部 的 这些 是 已确立的 经过 我的 伟大的 - 祖父 .

均为我太祖所定。

[ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] ,
Its place of worship in the Imperial Ancestral Temple ,
它是 地方 的 崇拜 在 这 帝国 祖先的 寺庙 ,

其太庙之配享，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [stɒpt] ,
Since it cannot be stopped ,
自从 它 不能 是 停止 ,

既不可罢，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
The special sacrifices of this dynasty ,
这 特别的 牺牲 的 这 王朝 ,

则本朝之专祭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [stɒp] .
It is clear that we cannot stop .
它 是 清除 那 我们 不能 停止 .

不可罢明矣。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['hʌmbli] [bi'si:tʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your humble servant humbly beseeches Your Majesty ,
你的 谦逊的 仆人 谦卑地 恳求 你的 威严 ,

臣愚伏愿我皇上，

[ai] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv][maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] , ['empərə(r)] -
I cherish the kindness and generosity of my ancestors , Emperor Taizu
我 珍惜 这 仁慈 和 慷慨 的 我的 祖先 , 皇帝 -
[ænd; ənd]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
and Emperor Taizong .
和 皇帝 太宗 .

体念我太祖与太宗忠厚盛心，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] ['θʌrəli] .
The ministers of the court were ordered to consider the matter thoroughly .
这 部长们 的 这 法庭 是 订购 到 考虑 这 事情 彻底 .

命合朝大臣斟酌周全。

[wiː; wi][beg] [ðæt] [ə; eɪ]['stætʃuː][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒi][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ə'gen] .
We beg that a statue of Liu Ji be erected again .
我们 求 那 一个 雕像 的 刘 季 是 竖立 再次 .

乞再立刘基神像，

[ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Reinstated to the Temple of Meritorious Officials
恢复 到 这 寺庙 的 有功绩的 官员

复入功臣之庙，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['stætʃuː][ɒv; əv] [ju] ['tʃɪ'æn][biː; bi] [ɪ'rektɪd] .
They also requested that a new statue of Yu Qian be erected .
他们 还 请求 那 一个 新的 雕像 的 于 钱 是 竖立 .

又乞新立于谦神像，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was subordinate to the other officials .
他 曾是 下属 到 这 其他 官员 .

附次于诸臣之下，

[meɪ] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][tʃiː] [lɪŋ] .
May they enjoy the blessings of Qi Ling .
可能 他们 享受 这 祝福 的 齐 凌 .

使侑享齐灵，

[ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʃɔːtɪdʒ] .
The meal was shared without any shortage .
这 一顿饭 曾是 共享 没有 任何 短缺 .

合食无缺。

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This clearly demonstrates the benevolence and integrity of the imperial court .
这 清楚地 证明 这 仁 和 正直 的 这 帝国 法庭 .

则足见朝廷仁厚光明，

[ðəʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːtʃuː] , [ðəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [wɪl] [biː; bi] [pə'sjuːd] .
Those who possess virtue , though far away , will be pursued .
那些 WHO 具有 美德 , 尽管 远的 离开 , 将要 是 追击 .

于有德者虽远必追，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'mɪst] .
Those who have made contributions will be rewarded even if they are dismissed .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 奖励 甚至 如果 他们 是 解雇 .

有功者虽废必报。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] ,
Not only extending to the past ,
不是 仅有的 扩展 到 这 过去的 ,

不惟伸诸既往，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['merɪt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They will also have merit in the future .
他们 将要 还 有 优点 在 这 未来 .

亦将有功将来。

[ðɪs] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æn; ən][ækt][ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [speəd] .
This is surely an act of imperial favor that will not be spared .
这 是 一定 一个 行为 的 帝国 偏爱 那 将要 不是 是 幸存 .

谅亦皇恩所不靳也。

[pleɪ] .
Play .
玩 .

奏上。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The imperial court granted the request .
这 帝国 法庭 的确 这 要求 .

朝廷准奏。

[bəʊθ] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
Both ministers were granted the honor of being worshipped in the ancestral temple .
两个都 部长们 是 的确 这 荣誉 的 存在 崇拜 在 这 祖先的 寺庙 .

二臣皆得侑享于庙。

[pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
Passed down for over a hundred years ,
通过了 向下 为了 超过 一个 百 年 ,

传至百余年，

['fuː] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] .
Fu Mengchun , the governor of Zhejiang , was ordered to come to pacify the two provinces of Zhejiang .
傅 - , 这 州长 的 浙江省 , 曾是 订购 到 来 到 安抚 这 二 省份 的 浙江省 .

浙江巡抚傅孟春承敕来抚两浙。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不数月，

[ju] [kun] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv] [ju] ['suːmɪn] ,
Yu Kun , the great - grandson of Yu Sumin ,
于 昆 , 这 伟大的 - 孙子 的 于 苏明 ,

于肃愍公曾孙于昆，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] ['fuː] .
The document was submitted to Governor Fu .
这 文档 曾是 提交 到 州长 傅 .

具呈于傅抚台案下，

[tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði][rɪ'peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ʃraɪn] .
To request the repair of the dilapidated shrine .
到 要求 这 维修 的 这 破旧的 神社 .

为乞修颓祠，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] ,
To honor meritorious deeds ,
到 荣誉 有功绩的 契约 ,

以光旌功事，

['gʌvənə(r)] ['fuː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
Governor Fu presented the document .
州长 傅 呈现 这 文档 .

傅巡抚见呈，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] [krept] ['ɪntuː] [maɪ] [hɑːt] :
A sense of unease crept into my heart :
一个 感觉 的 不安 悄悄地爬 进入 我的 心 :

心中惕然曰：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] [ju] , "
" Grand Tutor Yu , "
" 盛大 导师 于 , "

"于太傅公，

[ɪn'diːd] , ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [prə'djuːst] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Indeed , our dynasty has produced outstanding individuals .
的确 , 我们的 王朝 有 生产 杰出的 个人 .

实我朝人杰。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] [ɪn] ['ruːɪnz] ,
Today the temple is in ruins ,
今天 这 寺庙 是 在 废墟 ,

今祠宇颓坏，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" This is all the fault of us and the officials . "
" 这 是 全部 这 过错 的 我们 和 这 官员 . "

皆吾等与有司之过也。"

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] ['ɪnsens] , ['peɪpə(r)] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz]
On that very day , we will bring incense , paper money , and sacrificial offerings
在 那 非常 天 , 我们 将要 带来 香 , 纸 钱 , 和 献祭 供品
[tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
to offer sacrifices .
到 提供 牺牲 .

即日赍香纸牲仪往祭。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
He then ordered craftsmen to repair the ancestral hall .
他 然后 订购 工匠 到 维修 这 祖先的 大厅 .

随令工匠修整祠宇，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪərəns] .
The temple was restored to its original appearance .
这 寺庙 曾是 恢复 到 它是 原来的 外貌 .

重饬庙貌。

['fuː] [gɒŋ] [saɪd] :
Fu Gong sighed :
傅 锣 叹了口气 :

傅公叹曰：

" [wen] [ju] [taɪfuː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] ['ɪərə] . . . "
" When Yu Taifu was in the early years of the Zhengtong era . . . "
" 什么时候 于 泰富 曾是 在 这 早期的 年 的 这 正通 时代 . . . "

"于太傅当正统初年，

['skruːtənaɪzɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [west]
Scrutinizing China and the West
仔细审查 中国 和 这 西方

剔历中外，

[maʊ] - .
Mao Zhuoshengyou .
毛泽东 - .

茂著声猷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt] ,
And the Yisi Incident ,
和 这 易思 事件 ,

及已巳之变，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] .
He devoted himself to painting .
他 奉献 他自己 到 绘画 .

摅忠殚画，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
To secure the capital ,
到 安全的 这 首都 ,

内固京师，

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['fʌndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bɔːdə(r)] [taʊnz] ,
External funding for border towns ,
外部的 资金 为了 边界 城镇 ,

外筹边镇，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [stændz] ['ʌpraɪt] .
The painting stands upright .
这 绘画 站立 直立 .

条画立奏，

['æktɪŋ] ['pruːdntli] [ænd; ənd] ['ædæptəbli]
Acting prudently and adaptably
表演 谨慎地 和 适应性

动中机宜，

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'laɪz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The state relies on it .
这 状态 依赖 在 它 .

社稷倚之，

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz] [fɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Those in the border regions feared it .
那些 在 这 边界 地区 害怕 它 .

边隅畏之。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Loyal and courageous
忠诚 和 勇敢

忠肝义胆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['rekəg'naɪzd] .
It is well - known and widely recognized .
它 是 出色地 - 已知 和 广泛 认可 .

赫赫在人耳目，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [æz; əz] - [suː] [mɪn] -
If he were to be posthumously honored as ' Su Min '
如果 他 是 到 是 死后 荣幸 作为 - 苏 敏 -

若谥之'肃愍'，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - -
The character ' 肃 '
这 特点 - - -

'肃'之一字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] .
It is not as good as it seems .
它 是 不是 作为 好的 作为 它 似乎 .

诚不称其实，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [jɪn] [ɒv; əv] [teɪ] [wʌns] [sed] :
Therefore , the scholar Yin of Taihe once said :
所以 , 这 学者 阴 的 太和 一次 说 :

故泰和尹学士曾云：

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] “ - ” (-)
The character “ 肃 ” (sù)
这 特点 “ - ” (-)

“肃”之一字，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] ['pʌblɪk] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
This is insufficient to fully express your public kindness and loyalty .
这 是 不足的 到 完全 表达 你的 民众 仁慈 和 忠诚 .

未足以尽公之良惠忠贞。'

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['laɪkli] [ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [prə'pəʊzd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
This was likely the posthumous title proposed at the time .
这 曾是 可能 这 死后 标题 建议的 在 这 时间 .

此盖当时拟谥者，

['fuː][keɪ 'iː] [fɛŋ] [jæŋ] , [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] , [ig'zɔːt] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] .
Fu Ke Feng Yang , the Holy Emperor , exhorts him to be loyal .
傅 基 冯 杨 , 这 圣 皇帝 , 劝勉 他 到 是 忠诚 .

弗克奉扬圣天子劝忠之德，

[tuː; tə] [ɪm'bɒdi] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] .
To embody the heart of a public servant .
到 体现 这 心 的 一个 民众 仆人 .

以称夫公世者之心。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] .
Now I am fortunate to have been granted the post of Governor of Zhejiang .
现在 我 是 幸运 到 有 到过 的确 这 邮政 的 州长 的 浙江省 .

今予蒙恩抚浙，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)] ,
Regarding the posthumous title of Grand Tutor ,
关于 这 死后 标题 的 盛大 导师 ,

于太傅之谥，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pɒstjʊməs] ['taɪtlz] . . .
Regarding the system of posthumous titles . . .
关于 这 系统 的 死后 标题 . . .

若论谥法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] - ['lɔɪəl] - .
He was posthumously honored with the title ' Loyal ' .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 - 忠诚 - .

以之谥'忠'，

[ðæt] [siːm] [ə'prəʊpriət] .
That seems appropriate .
那 似乎 合适的 .

似为允当。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)]
He immediately dispatched a messenger to deliver a memorial to the emperor
他 立即地 已派出 一个 信使 到 递送 一个 纪念馆 到 这 皇帝
.
:
:

即差哀晓赍疏奏闻。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , ['fuː] - , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] ['dʒə'dʒjɑːn] .
Your subject , Fu Mengchun , was ordered to pacify Zhejiang .
你的 主题 , 傅 - , 曾是 订购 到 安抚 浙江省 .

臣傅孟春奉命抚浙，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] ,
Observe the customs and traditions ,
观察 这 海关 和 传统 ,

观风问俗，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Order the soldiers to care for the people .
命令 这 士兵 到 关心 为了 这 人们 .

饬兵恤民，

['dʒæpənz] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['efəts] [hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Japan's pacification efforts have exhausted the people .
日本的 和解 努力 有 筋疲力尽的 这 人们 .

日以惠绥疲困、

[ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] [ɪz] [tuː; tə] . . .
The task of pacifying the local area is to . . .
这 任务 的 安抚 这 当地的 区域 是 到 . . .

辑宁地方为务，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [sɔːt] [aʊt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fækts] .
I occasionally sought out historical facts .
我 偶尔 寻求 出去 历史 事实 .

间尝考求故实。

[stɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] ['feɪməs] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪnəsti] ,
Still discussing famous ministers of the dynasty ,
仍然 讨论 著名的 部长们 的 这 王朝 ,

尚论国朝名臣，

[ðəʊz] [prə'djuːst] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ]
Those produced in Qiantang
那些 生产 在 钱塘

产自钱塘者，

[ju] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Yu Qian was the most prominent among them .
于 钱 曾是 这 最多 著名的 之中 他们 .

于谦其最著焉。

[ɒk'təʊbə(r)] 1st ,
October 1st ,
十月 1st ,

十月初一日，

[tʃænz] [greɪt] - ['grænsʌn] [ju] [kun] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Qian's great - grandson Yu Kun submitted a memorial ,
钱的 伟大的 - 孙子 于 昆 提交 一个 纪念馆 ,

谦曾孙于昆具呈，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'peə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ʃraɪn] .
We beg for the repair of the dilapidated shrine .
我们 求 为了 这 维修 的 这 破旧的 神社 .

乞修颓祠。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ðen] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Your subject then reviewed and approved the proposal from the Provincial Administration Commission .
你的 主题 然后 已审核 和 得到正式认可的 这 提议 从 这 省级 行政 委员会 .

臣随批布政司查议，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [,aɪ 'tiː] .
They immediately ordered workers to repair it .
他们 立即地 订购 工人 到 维修 它 .

即命工修葺。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [hæv; həv] [θɔːt] :
Your Majesty , I have thought :
你的 威严 , 我 有 想法 :

臣因思：

[ə; eɪ] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ['merɪt] .
A posthumous title was given to reward merit .
一个 死后 标题 曾是 给定 到 报酬 优点 .

谥以报功，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [duː; də] [,aɪ 'tiː] .
There is a way to do it .
那里 是 一个 方式 到 做 它 .

有其举之，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [ə'bændən] [,aɪ 'tiː] .
We dare not abandon it .
我们 敢 不是 放弃 它 .

固不敢废。

[ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [neɪm] .
The posthumous title was changed to a different name .
这 死后 标题 曾是 已更改 到 一个 不同的 姓名 .

而谥以易名，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [,aɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [,aɪ 'tiː] ,
Only because it resembles it ,
仅有的 因为 它 类似 它 ,

惟其似之，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There should be no objection at this point .
那里 应该 是 不 异议 在 这 观点 .

始可无议。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪ'æn] , [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zeŋtɔŋ] ['ɪərə] ,
According to Qian , at the beginning of the Zhengtong era ,
根据 到 钱 , 在 这 开始 的 这 正通 时代 ,

按谦当正统初，

['skruːtəni] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west]
Scrutiny of China and the West
审查 的 中国 和 这 西方

剔历中外、

[maʊ] -
Mao Zhushengyou
毛泽东 -

茂著声猷，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt] ,
And the Yisi Incident ,
和 这 易思 事件 ，

及已巳之变，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] .
He devoted himself to painting .
他 奉献 他自己 到 绘画 .

摅忠殚画，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
To secure the capital ,
到 安全的 这 首都 ，

内固京师，

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['fʌndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bɔːdə(r)] [taʊnz] ,
External funding for border towns ,
外部的 资金 为了 边界 城镇 ，

外筹边镇，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
To defend the mausoleum .
到 保卫 这 陵 .

防卫陵寝。

[kən'trəʊl] [ðə; ði] [kə'næl] ,
Control the canal ,
控制 这 运河 ，

扼控漕渠，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [stændz] ['ʌpraɪt] .
The painting stands upright .
这 绘画 站立 直立 .

条画立奏，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [waɪl] [ɪn] ['məʊʃn] .
Seize the opportunity while in motion .
抢占 这 机会 尽管 在 运动 .

动中机宜。

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ɪts] [greɪt] [wɔːl] .
The state relies on it as its Great Wall .
这 状态 依赖 在 它 作为 它是 伟大的 墙 .

社稷倚之为长城，

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] [fɪəd] [ðem; ðəm] [laɪk] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
Those in the border regions feared them like tigers and leopards .
那些 在 这 边界 地区 害怕 他们 喜欢 老虎 和 豹子 .

边隅畏之如虎豹。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Loyal and courageous
忠诚 和 勇敢

忠肝义胆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['rekəg'naɪzd] .
It is well - known and widely recognized .
它 是 出色地 - 已知 和 广泛 认可 .

赫赫在人耳目，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['slɑːndə, 'slæn-][ænd; ənd] [kɪld] .
Unfortunately , he was slandered and killed .
很遗憾 , 他 曾是 诽谤 和 被杀 .

不幸被谗受戮，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Thinking of the merits and mourning the injustice ,
思维 的 这 优点 和 丧 这 不公正 ,

思功悼枉，

[ðə; ði] [freɪz] " - " ([fɔː(r)] ['siːz]) [ɪz] [juːst] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəbli] [wɪð] " - " .
The phrase " 四海 " (four seas) is used interchangeably with " 四海 " .
这 短语 " - " (四 海域) 是 用过的 互换 和 " - " .

四海一词。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [reɪn] ,
By the second year of the Chenghua reign ,
经过 这 第二 年 的 这 成化 在位 ,

迨成化二年，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , ['seɪɪŋ] :
An official was dispatched to offer sacrifices , saying :
一个 官方的 曾是 已派出 到 提供 牺牲 , 说 :

遣官致祭曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɔːl'redi] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" The late emperor already knew of his injustice . "
" 这 晚的 皇帝 已经 知道 的 他的 不公正 . "

“昔先帝已知其枉，

" [ai] ['truːli] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] . "
" I truly pity his loyalty . "
" 我 真的 遗憾 他的 忠诚 . "

朕心实怜其忠。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv]
He was posthumously awarded the title of Grand Tutor in the early years of
他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 盛大 导师 在 这 早期的 年 的
[ðə; ði] [hɔːŋ'dʒiː] [reɪn] .
the Hongzhi reign .
这 洪志 在位 .

弘治初年特赠太傅。

[hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz]['suːmɪn] .
His posthumous title was Sumin .
他的 死后 标题 曾是 苏明 .

谥肃愍，

[dʒiː'æn] [dʒɪŋgɔŋ] ['temp(ə)l]
Jian Jinggong Temple
建 敬公 寺庙

建旌功祠，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
The relevant officials were ordered to offer sacrifices in spring and autumn .
这 相关的 官员 是 订购 到 提供 牺牲 在 春天 和 秋天 .

令有司春秋致祭。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ju] [tʃænz] [ˈlɔɪəlti] .
It is Yu Qian's loyalty .
它 是 于 钱的 忠诚 .

是于谦之忠，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [ˌprefəˈrenʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
He has already received preferential treatment from the court .
他 有 已经 已收到 优惠 治疗 从 这 法庭 .

已蒙累朝优恤，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɒstjʊməsli] [əwˈɔːdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] " [suː][mɪn] " .
He was posthumously awarded the title " Su Min " .
他 曾是 死后 获奖 这 标题 " 苏 敏 " .

得谥“肃愍”，

[ðæt] [ɪz] [ˈtruːli] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] .
That is truly an honor .
那 是 真的 一个 荣誉 .

可谓荣矣。

[haʊˈevə(r)] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪtlz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
However , according to the rules of posthumous titles , it is said :
然而 , 根据 到 这 规则 的 死后 标题 , 它 是 说 :

但臣谨按谥法曰：

“ [səˈlemnəti] ”
“ Solemnity ”
“ 严肃 ”

“肃者，

- [ˈɔːlsəʊ] ,
Gangdeke also ,
- 还 ,

刚德克就也，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][fɜːm] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
It is a matter of making a firm decision .
它 是 一个 事情 的 制作 一个 公司 决定 .

执心决断也，

" [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] . "
" He has already intimidated his subordinates . "
" 他 有 已经 受到恐吓 他的 下属 . "

正已慑下也。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [dʒɪn][ˈtʃɪˈæn] [felt] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn][ɪts] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
It is true that Jin Qian felt compassion for the country in its time of trouble .
它 是 真的 那 斤 钱 毛毡 同情 为了 这 国家 在 它是 时间 的 麻烦 .

今谦在国逢难“愍”则诚然，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nemd] " [suː] " .
And it is named " Su " .
和 它 是 命名 " 苏 " .

而名之曰“肃”，

[ɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [əˈgriːmənt] ?
Or is there a lack of agreement ?
或者 是 那里 一个 缺少 的 协议 ?

或未协欤？

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣之愚，

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] [sə'luːʃ(ə)n] [eɪmz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [ə'prəʊtʃ] .
The proposed solution aims to find the appropriate approach .
这 建议的 解决方案 目标 到 寻找 这 合适的 方法 .

而拟议以求其当，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] !
It must be because of his loyalty !
它 必须 是 因为 的 他的 忠诚 !

必也其"忠"乎！

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['lɔɪəlti] " [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The meaning of " loyalty " is as follows :
这 意义 的 " 忠诚 " 是 作为 跟随 :

盖"忠"之义曰：

" [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [fɪkst] . "
" Prosperity and decline are purely fixed . "
" 繁荣 和 衰退 是 纯粹 固定的 . "

"盛衰纯固也，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He risked his life to offer it .
他 冒险 他的 生活 到 提供 它 .

危身奉上也，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He was able to fulfill his loyalty to the emperor .
他 曾是 有能力的 到 实现 他的 忠诚 到 这 皇帝 .

推能尽忠也，

['ɒnəsti] [ænd; ənd] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Honesty and impartiality are also essential .
诚实 和 公正性 是 还 基本的 .

廉方公正也，

['iːv(ə)n] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fə'get] [wʌnz] ['kʌntri] .
Even in times of trouble , one should not forget one's country .
甚至 在 时代 的 麻烦 , 一 应该 不是 忘记 一个人的 国家 .

临患不忘国也。"

[dʒi] [tʃænz] [laɪf] [ænd; ənd] [kə'rɪə(r)] ,
Ji Qian's life and career ,
季 钱的 生活 和 职业 ,

即谦生平履历，

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ,
At the very beginning of his journey ,
在 这 非常 开始 的 他的 旅行 ,

方其揽辔之初，

[ʌp'həuld] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] ['iːv(ə)l]
Upholding righteousness and hating evil
维护 义 和 憎恨 邪恶的

衷正嫉邪，

['ɒnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [kə'mɑːnd] [rɪ'spekt] ;
Honesty and integrity command respect ;
诚实 和 正直 命令 尊重 ;

廉公有威；

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
On the day of his death ,
在 这 天 的 他的 死亡 ,

身死之日，

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz][nəʊ] ['væljuəblz] .

The house has no valuables .

这 房子 有 不 贵重物品 .

家无长物，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm]['ɑːmə(r)] , [rəʊbz] , [ænd; ənd] [belts] .

However , the emperor had bestowed upon them armor , robes , and belts .

然而 , 这 皇帝 有 授予 之上 他们 盔甲 , 长袍 , 和 腰带 .

惟是上赐盔甲袍带在焉，

[suːn] , " [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['feənəs] [wɪl] [prɪ'veɪl] ! "

Soon , " integrity and fairness will prevail ! "

很快 , " 正直 和 公平 将要 占上风 ! "

不曰“廉方公正乎”！

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪ'fens]

Internal cultivation and external defense

内部的 栽培 和 外部的 防御

内修外攘，

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [θruː'aʊt] ,

One section throughout ,

一 部分 自始至终 ,

始终一节，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [sed] [ðæt] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd]['steɪb(ə)l] ?

Is it not said that prosperity and decline are pure and stable ?

是 它 不是 说 那 繁荣 和 衰退 是 纯的 和 稳定的 ?

不曰“盛衰纯固”乎！

['dʒuː] [tʃɑːŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Ju Chang sighed and said :

朱 张 叹了口气 和 说 :

居常抚膺叹曰：

" [ðɪs] [blʌd] , "

" This blood , "

" 这 血 , "

“此一腔血，

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [spɪl] ?

Where did it spill ?

在哪里 做过 它 洒 ?

竟洒何地？”

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪg'zɪstəns]

Unaware of their own existence

不知情 的 他们的 自己的 存在

而不知有其身，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sed] , " [ai] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] . "

It is not said , " I risk my life to serve you . "

它 是 不是 说 , " 我 风险 我的 生活 到 服务 你 . "

不曰“危身奉上，

" ['iːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [fə'get] [wʌnz] ['kʌntri] ! "

" Even in times of trouble , one should not forget one's country ! "

" 甚至 在 时代 的 麻烦 , 一 应该 不是 忘记 一个人的 国家 ! "

临患不忘国”乎！

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [best] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .

They offered their best advice and suggestions .

他们 提供 他们的 最好的 建议 和 建议 .

出谋殚虑。

['əʊnli][baɪ] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Only by ensuring the safety of the nation can we achieve this .
仅有的 经过 确保 这 安全 的 这 国家 能 我们 达到 这 .

惟计安社稷，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['truːli] " ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] " !
Indeed , he was truly " loyal to the utmost " !
的确 , 他 曾是 真的 " 忠诚 到 这 极致 " !

信哉其“推能尽忠”矣！

[beɪst] [ɒn][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] ,
Based on their actions ,
基于 在 他们的 行动 ,

以彼其行，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['lɔɪəl] " .
He was posthumously honored with the title " Loyal " .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 " 忠诚 " .

而谥之以“忠”，

[ðɪs] [siːm] [ə'prəʊpriət] .
This seems appropriate .
这 似乎 合适的 .

似为允当。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
Your Majesty , I have also discovered that the former Minister of Personnel
你的 威严 , 我 有 还 发现 那 这 以前的 部长 的 人员
[wɒz; wəz] [ʃiː] [jaʊ] .
was Shi Yao .
曾是 史 姚 .

臣又查得先年吏部尚书石瑶，

[ʒɑːŋ] [dʒiː] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts]
Zhang Zhi , Minister of Rites
张 智 , 部长 的 仪式

礼部尚书张治，

[hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] " [wɛnjɪn] " .
His initial posthumous title was " Wenyin " .
他的 最初的 死后 标题 曾是 " 文音 " .

初谥“文隐”，

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sensə(r)] ,
Later , due to a memorial from a censor ,
之后 , 到期的 到 一个 纪念馆 从 一个 审查 ,

后因言官奏易，

[ɪn] [jaʊ] , [hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [wɛndʒi] " .
In Yao , his posthumous title was changed to " Wenjie " .
在 姚 , 他的 死后 标题 曾是 已更改 到 " 文杰 " .

在瑶则改谥“文介”，

[ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [wɛnji] " .
In governing the country , he was posthumously honored with the title " Wenyi " .
在 治理 这 国家 , 他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 " 文义 " .

在治则改谥“文毅”，

[ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [naʊ] .
The posthumous title should be changed now .
这 死后 标题 应该 是 已更改 现在 .

今谥之当易，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] ,
Together with the two ministers ,
一起 和 这 二 部长们 ,

与二臣同，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɛtʃ'iːvmənts] ,
As for his character and achievements ,
作为 为了 他的 特点 和 成就 ,

至其人品勋业，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] .
That would be a great mistake .
那 会 是 一个 伟大的 错误 .

则大过之。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt]
I humbly request that an imperial edict be issued to the relevant department
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 这 相关的 部门
[ɪ'miːdiətli] .
immediately .
立即地 .

伏乞即敕下该部，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

再加查议。

[ɪf] [maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɒŋ]
If my words are not wrong
如果 我的 字 是 不是 错误的

如果臣言不谬，

[æz; əz][wɒz; wəz] ['kʌstəməri] , [ju] [tʃænz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ʒɔŋmɪn] " .
As was customary , Yu Qian's posthumous title was changed to " Zhongmin " .
作为 曾是 习惯 , 于 钱的 死后 标题 曾是 已更改 到 " 钟民 " .

将于谦照例改谥"忠愍"，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] . . .
The name of the commoner is actually . . .
这 姓名 的 这 平民 是 实际上 . . .

庶名称其实，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [səʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
Enough to comfort the loyal souls in the netherworld .
足够的 到 舒适 这 忠诚 灵魂 在 这 冥界 .

足以慰九原之忠魂，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði][pɑːst][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
And to encourage the past to inspire the future .
和 到 鼓励 这 过去的 到 启发 这 未来 .

而彰往劝来，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
This will establish a universal code for all ages .
这 将要 建立 一个 普遍的 代码 为了 全部 年龄 .

有以定万世之公典矣。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪz] [prɪ'peəd] .
Therefore , a memorial is prepared .
所以 , 一个 纪念馆 是 准备 .

为此具疏，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [ju'ɑːn] ['ʃaʊ] , [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz]
The special envoy , Yuan Xiao , presented the document and awaited the emperor's
这 特别的 使者 , 元 肖 , 呈现 这 文档 和 等待中 这 皇帝的
[ɪn'strʌkʃənz] .
instructions .
指示 .

专差承差袁晓赍捧请候旨。

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉圣旨:

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of Rites is aware of this .
这 部 的 仪式 是 意识到的 的 这 .

礼部知道。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'spektfəli] [kəm'plaɪz] .
The Ministry of Rites hereby respectfully complies .
这 部 的 仪式 特此 尊敬 符合 .

礼部钦此钦遵。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [wiː; wi] [hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['sensə(r)] - [ɪn]
Your Majesty , we have observed that the Governor - General and Censor - in
你的 威严 , 我们 有 观察到 那 这 州长 - 一般的 和 审查 - 在
- [tʃiːf] , ['fuː] - ,
- Chief , Fu Mengchun ,
- 首席 , 傅 - ,

臣等看得巡抚都御史傅孟春,

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwests] [ðæt] [ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [biː; bi] ['pɒstjʊməsli]
The memorial requests that Yu Qian , the former Minister of War , be posthumously
这 纪念馆 请求 那 于 钱 , 这 以前的 部长 的 战争 , 是 死后
['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] , [ænd; ənd] [huːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɒstjʊməs] [neɪm] [wɒz; wəz]
granted the title of Grand Tutor , and whose original posthumous name was
的确 这 标题 的 盛大 导师 , 和 谁 原来的 死后 姓名 曾是
" [suː] [mɪn] " .
" Su Min " .
" 苏 敏 " .

题请原任兵部尚书赠太傅于谦原谥“肃愍”,

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] " .
I would like to propose changing the section on " loyalty and compassion " .
我 会 喜欢 到 提出 变化 这 部分 在 " 忠诚 和 同情 " .

欲议改“忠愍”一节。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , ['hʌmbli] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
We , your humble servants , humbly suggest that the posthumous title should be
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 谦卑地 建议 那 这 死后 标题 应该 是
[juːst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] .
used to change the name .
用过的 到 改变 这 姓名 .

臣等窃惟谥以易名,

['næʃ(ə)nəl] ['serəməni]
National Ceremony
国家的 仪式

国家大典,

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv][prə'pəʊz(ə)l] ,
A single word of proposal ,
一个 单身的 单词 的 提议 ,

一字之拟议，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
This is the basis of universal public opinion for all ages .
这 是 这 基础 的 普遍的 民众 观点 为了 全部 年龄 .

天下万世之公论系焉。

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz][laɪf] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
Therefore , research on his life before his death ,
所以 , 研究 在 他的 生活 前 他的 死亡 ,

故考据生前，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
After his death ,
后 他的 死亡 ,

褒崇身后，

[ðeə(r)] [nems] [mʌst; məst][beə(r)][nəʊ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌpɜːrsn'æləti] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Their names must bear no resemblance to their personalities whatsoever .
他们的 姓名 必须 熊 不 相似 到 他们的 个性 任何 .

必其名与其人无毫发不相肖，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Then it will be enough to demonstrate the past and encourage the future .
然后 它 将要 是 足够的 到 证明 这 过去的 和 鼓励 这 未来 .

而后足以彰往劝来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
It will be passed down through generations .
它 将要 是 通过了 向下 通过 几代人 .

传之不朽。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][æt; ət][wʌn] [taɪm] .
There may be a proposal at one time .
那里 可能 是 一个 提议 在 一 时间 .

或有一时拟议，

[maɪ]['ɑːnsə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['ækjərət] .
My answer may not be accurate .
我的 回答 可能 不是 是 准确的 .

偶未妥确，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'vaɪzd] [ə'gen] ,
Even if it is revised again ,
甚至 如果 它 是 修改 再次 ,

即令再为改定，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][tuː; tə][ə'laɪn] [wɪð] ['pʌblɪk] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
To demonstrate the greatness of justice and to align with public expectations .
到 证明 这 伟大 的 正义 和 到 对齐 和 民众 期望 .

用以昭大公而协舆望，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

于少保萃忠全传

第32/32页

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'zent] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['tʃeɪndʒɪz] ?
Why should we resent the constant changes ?
为什么 应该 我们 怨恨 这 持续的 变化 ?

亦何嫌于纷更。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ju] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [dʒi] [ˌes 'aɪ] .
Grand Tutor Yu Qian was born in the year of Ji Si .
盛大 导师 于 钱 曾是 出生 在 这 年 的 季 硅 .

太傅于谦当已巳之年，

[ðə; ði] ['wʌrɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] - ['flaɪɪŋ] [gɑːdz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
The worries of the six - flying guards in the north ,
这 担忧 的 这 六 - 飞行 守卫 在 这 北 ,

六飞廑北狩之忧，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['saʊθwəd] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
A group of minor officials advocated for a southward relocation .
一个 团体 的 次要的 官员 倡导者 为了 一个 向南 搬迁 .

群小倡南迁之议，

['kʌrənt] [ɪ'vents] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Current events and local conditions
当前的 活动 和 当地的 状况

物情时事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
It is in grave danger .
它 是 在 严重 危险 .

盖岌岌矣。

[hiː; hi] ['hʌmbli] [tʊk] [ɒn] [ðə; ði] [rɪsks] [tuː; tə] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
He humbly took on the risks to safety and well - being of others .
他 谦卑地 采取 在 这 风险 到 安全 和 出色地 - 存在 的 其他的 .

谦以一身任安危利害之冲，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [naɪn] ['traɪpɑːdz] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] ['maʊntənz] .
The soldier was able to make his nine tripods as heavy as mountains .
这 士兵 曾是 有能力的 到 制作 他的 九 三脚架 作为 重的 作为 山脉 .

卒能使其九鼎如山，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [sliːp] ['piːsfəli] .
May all people sleep peacefully .
可能 全部 人们 睡觉 和平地 .

万姓安枕，

[hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

厥功甚钜。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [sɪn'sɪə(r)] [wɪl] ,
And their sincere will ,
和 他们的 真诚 将要 ,

且其精诚之志，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ˈpenətreɪt] [ˈmet(ə)l] [ænd; ənd] [stəʊn] [ænd; ənd] [muːv] [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [tuː; tə] [tɪəz] .

It can penetrate metal and stone and move even ghosts and gods to tears .

它 能 穿透 金属 和 石头 和 移动 甚至 鬼魂 和 神 到 眼泪 .

贯金石而泣鬼神，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [fɪˈdeləti]

Loyalty and fidelity

忠诚 和 忠诚

忠贞之节，

[ˌaɪ ˈtiː] [kəˈnekts] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪˈluːmɪneɪts] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

It connects heaven and earth and illuminates the sun and moon .

它 连接 天堂 和 地球 和 照亮 这 太阳 和 月亮 .

通天地而光日月。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] ,

Although they suffered for their country ,

虽然 他们 遭受 为了 他们的 国家 ,

虽为国蒙难，

[naɪn] [ˈpiːp(ə)l] [ˈpliːdɪd] [ðeə(r)] [ˈɪnəs(ə)ns] [ɒn] [ðeə(r)] [bɪˈhɑːf] .

Nine people pleaded their innocence on their behalf .

九 人们 恳求 他们的 无辜 在 他们的 代表 .

九有为之称冤，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɒnə(r)] .

He was granted a posthumous title and a shrine was built in his honor .

他 曾是 的确 一个 死后 标题 和 一个 神社 曾是 建造 在 他的 荣誉 .

而赐谥建祠，

[ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [riːtʃt] [ɪn] [bəʊθ] [ˈdaɪnəstiz] .

The conclusion has already been reached in both dynasties .

这 结论 有 已经 到过 达到 在 两个都 王朝 .

在两朝已有定论。

[wen] [ˈfuː] - , [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈsensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [fɜːst] [tʊk] [ˈɒfɪs] [ɪn] [ˈdʒəˈdʒjɑːn] ,

When Fu Mengchun , the current Censor - in - Chief , first took office in Zhejiang ,

什么时候 傅 - , 这 当前的 审查 - 在 - 首席 , 第一的 采取 办公室 在 浙江省 ,

今都御史傅孟春抚浙之初，

[tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] .

To carry out the work of repairing the ancestral hall .

到 携带 出去 这 工作 的 维修 这 祖先的 大厅 .

展修祠事。

[ai] [wɒz; wəz] [əˈkeɪʒnəli] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪt(ə)l] " [suː] [mɪn] " .

I was occasionally moved by the posthumous title " Su Min " .

我 曾是 偶尔 已搬 经过 这 死后 标题 " 苏 敏 " .

偶有感于“肃愍”一谥，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [suː] " [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪˈpɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈstɔːri] .

It is said that " Su " has not yet reported his life story .

它 是 说 那 " 苏 " 有 不是 然而 据报道 他的 生活 故事 .

谓“肃”犹未报其生平，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai] [meɪd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
This is why I made this memorial .
这 是 为什么 我 制成 这 纪念馆 .

辄有此奏。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn] ['pɒstjʊməs] ['taɪtlz] . . .
According to his research on posthumous titles . . .
根据 到 他的 研究 在 死后 标题 . . .

据其考究谥法，

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membəz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjənz] .
The committee members have their own opinions .
这 委员会 成员 有 他们的 自己的 意见 .

委属有见。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
However , the posthumous title system was originally determined by the emperor .
然而 , 这 死后 标题 系统 曾是 起初 决定 经过 这 皇帝 .

但谥典原出自上裁，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] " - " [tuː; tə] " - " .
That is , to change " 肃 " to " 忠 " .
那 是 , 到 改变 " - " 到 " - " .

即欲易“肃”为“忠”，

[haʊ] [deə(r)] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['laɪtli] [dɪ'fɪnətɪv] ['steɪtmənt] ?
How dare we , your humble servants , make such a lightly definitive statement ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 制作 这样的 一个 轻轻 最终的 陈述 ?

臣等何敢轻议？

['gɪv(ə)n] ['aʊə(r)] ['fuːlɪʃnəs] ,
Given our foolishness ,
鉴于 我们的 愚蠢 ,

顾以臣等之愚，

['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
Study it repeatedly .
学习 它 反复 .

反覆参详，

[nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [wɜːd] " - " ,
Not only the word " 肃 " ,
不是 仅有的 这 单词 " - " ,

岂惟“肃”之一字，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ju] [tʃænz] [greɪt] [ɪn'tegrəti] .
This is insufficient to encompass Yu Qian's great integrity .
这 是 不足的 到 包含 于 钱的 伟大的 正直 .

未足概于谦之大节，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wɜːd] " [kəm'pæʃ(ə)n] " .
That is , the word " compassion " .
那 是 , 这 单词 " 同情 " .

即“愍”之一言，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['ɪʃuːz] , [pliːz] ['kɒntækt] [ˌjuː 'es] .
If there are any issues , please contact us .
如果 那里 是 任何 问题 , 请 接触 我们 .

亦若有未妥者。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When the country is in trouble ,
什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

夫在国逢难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['ædmərəb(ə)l] ;
It is indeed admirable ;
它 是 的确 令人钦佩的 ;

固曰可矜;

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['tʃɪ'æn] [daɪd] ,
However , when Qian died ,
然而 , 什么时候 钱 死亡 ,

然谦之死也,

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] [jɪŋ] ['temp(ə)l] ['witnis] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
In the past , the Ying Temple witnessed his injustice .
在 这 过去的 , 这 英 寺庙 目击者 他的 不公正 .

在昔英庙旋鉴其枉,

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['diːpli] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [sək'sesɪv] ['dainəstiz] .
That is , he deeply cherished his loyalty throughout the reigns of successive dynasties .
那 是 , 他 深 珍爱 他的 忠诚 自始至终 这 统治 的 连续 王朝 .

即在累朝深怜其忠。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] . . .
If we still judge it by the standard of encountering difficulties . . .
如果 我们 仍然 法官 它 经过 这 标准 的 遭遇 困难 . . .

若犹以逢难之义律之,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
This is not to glorify the good name of the previous dynasty .
这 是 不是 到 荣耀 这 好的 姓名 的 这 以前的 王朝 .

非所以彰先朝之令名,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ʌp'həuld] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] .
This is the great principle of upholding the relationship between ruler and subject .
这 是 这 伟大的 原则 的 维护 这 关系 之间 统治者 和 主题 .

而全君臣之大义也。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒstjʊməsli] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [ʒɔŋmɪn] " (-) .
It was found that two people in the Qing Dynasty were posthumously awarded the title " Zhongmin " (忠愍) .
它 曾是 成立 那 二 人们 在 这 青 王朝 是 死后 获奖 这 标题 " 钟民 " (-) .

查得国朝以"忠愍"谥者二人,

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌɛlˌaɪ'juː][kjuː] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)]
For example , Liu Qiu , a scholar
为了 例子 , 刘 邱 , 一个 学者

如学士刘球,

[ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [jæŋ] ['dʒɪʃɛŋ]
Assistant Director Yang Jisheng
助手 导演 杨 吉生

员外郎杨继盛,

[wɪð] [ðə; ði] ['streɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skæbəd] ,
With the straightness of a scabbard ,
和 这 笔直 的 一个 刀鞘 ,

以批鳞之直,

[ai][hæv; həv]['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [pɑːθ] [ðæt] [led] [tuː; tə][maɪ] [deθ] .
I have stumbled upon a foolish path that led to my death .
我 有 踉跄 之上 一个 愚蠢 小路 那 引领 到 我的 死亡 .

偶蹈陨身之愚。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['hʌmb(ə)l] ,
To those who are humble ,
到 那些 WHO 是 谦逊的 ,

至如谦者，

['bəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Bowing to serve the country
鞠躬 到 服务 这 国家

鞠躬报国，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
It possesses unwavering loyalty .
它 拥有 坚定不移 忠诚 .

既有忠贞不二之节。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['steɪbəlaɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And to preserve the great and stabilize the situation ,
和 到 保存 这 伟大的 和 稳定 这 情况 ,

而保大定倾，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['merɪt] .
Furthermore , he possessed unparalleled merit .
此外 , 他 拥有 无与伦比 优点 .

又有旂常不世之勋，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] ,
Compared to the two ministers ,
比较的 到 这 二 部长们 ,

比之二臣，

[ɪts] ['dɪfrənt] .
It's different .
它是 不同的 .

更有不同。

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [sed] :
Our ancestors said :
我们的 祖先 说 :

先民有言：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . "
" It is easy to die for the sake of the world . "
" 它 是 简单的 到 死 为了 这 清酒 的 这 世界 . "

“死天下之事易，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
" It is difficult to accomplish anything in the world . "
" 它 是 难的 到 完成 任何事物 在 这 世界 . "

成天下之事难。”

[kiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ju] ['tʃɪ'æn] .
Qie refers to the posthumous title of Yu Qian .
且 指 到 这 死后 标题 的 于 钱 .

切谓于谦之谥，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːmd] .
The first thing to explain is why it was formed .
这 第一的 事物 到 解释 是 为什么 它 曾是 形成 .

第当表其所以成，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [mɔːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
There is no need to mourn the cause of his death .
那里 是 不 需要 到 哀悼 这 原因 的 他的 死亡 .

不必悼其所以死可也。

[sɪns] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Since the governor had submitted a memorial ,
自从 这 州长 有 提交 一个 纪念馆 ,

既经该抚臣具题前来，

[ə'prəʊpriət] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Appropriate consideration shall be given .
合适的 考虑 将 是 给定 .

相应酌议，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
Awaiting your command .
等待中 你的 命令 .

恭候命下，

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [wɪl] [juːz][ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " (- -) .
The Hanlin Academy will use the two characters " 肃愍 " (sù mín) .
这 韩林 学院 将要 使用 这 二 人物 " - " (- -) .

行翰林院将“肃愍”二字，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'kwest] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
And to request further discussion .
和 到 要求 更远 讨论 .

并为更议上请。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] .
We humbly await Your Majesty's wise decision and decree to issue to your subjects .
我们 谦卑地 等待 你的 陛下的 明智的 决定 和 法令 到 问题 到 你的 主题 .

伏候圣明裁定敕下臣等，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tekst][wɒz; wəz] [stɪl] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
The memorial text was still written by the Hanlin Academy .
这 纪念馆 文本 曾是 仍然 书面 经过 这 韩林 学院 .

仍行翰林院撰祭文，

[ðə; ði]['dʒə'dʒjɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] [træns'fəːd] [ðə; ði] [fʌndz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The Zhejiang Provincial Administration Commission transferred the funds to the government .
这 浙江省 省级 行政 委员会 转移 这 资金 到 这 政府 .

浙江布政司转为支给官银，

['pɜːtʃəs] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz]
Purchase sacrificial offerings
购买 献祭 供品

买办祭物、

['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , ['peɪpə(r)] ['mʌni] ,
Incense , candles , paper money ,
香 , 蜡烛 , 纸 钱 ,

香烛纸帛，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] ['fuː] - [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He then dispatched the Imperial Censor Fu Mengchun to offer sacrifices .
他 然后 已派出 这 帝国 审查 傅 - 到 提供 牺牲 .

就遣都御史傅孟春致祭，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] .
He informed them of the intention to change the posthumous title .
他 知情的 他们 的 这 意图 到 改变 这 死后 标题 .

告以易谥之意。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)]
The loyalty and integrity of my late father
这 忠诚 和 正直 的 我的 晚的 父亲

庶先臣之精忠大节，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ɪts] ['glɔːri] ,
In order to restore its glory ,
在 命令 到 恢复 它是 荣耀 ,

藉以重光，

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] .
And this serves as a warning to future generations of ministers .
和 这 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 的 部长们 .

且以劝后世之为人臣者，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] ,
According to historical records ,
根据 到 历史 记录 ,

垂之信史，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fər'evə(r)] ['gʌvənd] [baɪ] [lɔː] .
And so it will be forever governed by law .
和 所以 它 将要 是 永远 受统治 经过 法律 .

亦永有法矣。

[ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
I await your instructions .
我 等待 你的 指示 .

谨候旨。

[ðə; ði] ['fɔːtiəθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] ['pɒstjʊməs] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz]
The fortieth generation of the emperor bestowed posthumous titles and honors
这 第四十 一代 的 这 皇帝 授予 死后 标题 和 荣誉
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹiəlz] [tuː; tə]
upon the virtuous and talented , and repeatedly submitted memorials to
之上 这 有德行的 和 才华横溢 , 和 反复 提交 纪念碑 到
[kə'mend] [ðeə(r)] ['merɪts] .
commend their merits .
表彰 他们的 优点 .

第四十传 列圣隆恩加谥荫 诸贤屡疏表旌功

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]
On that day , the officials of the Ministry of Rites and others changed the
在 那 天 , 这 官员 的 这 部 的 仪式 和 其他的 已更改 这
['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] " [suː] [mɪn] " [tuː; tə] " [dʒɒŋ] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['fuː] - [hæd; həd]
posthumous title of " Su Min " to " Zhong " because Fu Mengchun had
死后 标题 的 " 苏 敏 " 到 " 钟 " 因为 傅 - 有
[pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
petitioned for it .
请愿 为了 它 .

当日礼臣等因傅孟春奏改“肃愍”为“忠”之谥。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He then submitted another memorial requesting the emperor to make a decision .
他 然后 提交 其他 纪念馆 请求 这 皇帝 到 制作 一个 决定 .

乃复疏请上旨定议。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

后圣旨下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [ʒɔŋsuː] " .
He was posthumously honored with the title " Zhongsu " .
他 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 " 中塑 " .

更谥“忠肃”。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [leɪt] ['gʌvənə(r)] [fuz] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
Before the late Governor Fu's memorial was issued to the relevant departments ,
前 这 晚的 州长 福的 纪念馆 曾是 发布 到 这 相关的 部门 ,

先傅巡抚奏章未下部时，

[tjæ̃] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts]
Tian Yijun , Vice Minister of the Ministry of Rites
田 宜君 , 副 部长 的 这 部 的 仪式

有礼部侍郎田以俊，

[mɛŋ] [ju] - [sed] :
Meng Yu Gongzhu said :
孟 于 - 说 :

梦于公嘱曰：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "
" I have something to trouble you with the next day . "
" 我 有 某物 到 麻烦 你 和 这 下一个 天 . "

“翌日有事相烦。”

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
He realized what was happening after he finished speaking .
他 已实现 什么 曾是 发生 后 他 完成的 请讲 .

言毕而觉。

[tjæ̃] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['witnis] .
Tian Gong was astonished by what he had just witnessed .
田 锣 曾是 惊讶 经过 什么 他 有 只是 目击者 .

田公愕想其事，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɜːli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ju] - .
He went out early to meet with the court official , Yu Shenxing .
他 去 出去 早期的 到 见面 和 这 法庭 官方的 , 于 - .

早出见堂官于慎行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
It is also said that he had this dream .
它 是 还 说 那 他 有 这 梦 .

亦言得此一梦。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

语未毕，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
The Ministry of Rites will discuss this in detail .
这 部 的 仪式 将要 讨论 这 在 细节 .

着礼部详议来说。

[ðə; ði] [tuː] [men] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
The two men looked at each other in astonishment and exclaimed :
这 二 男人 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 和 惊呼 :

二公相顾惊叹曰：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʊːz] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] . "
" Grand Tutor Yu's achievements are unparalleled . "
" 盛大 导师 余氏 成就 是 无与伦比 . "

“于太傅功业盖世，

['lɔɪəlti] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
Loyalty shines like the sun .
忠诚 闪耀 喜欢 这 太阳 .

忠诚炳日。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - -
The character ' 肃 '
这 特点 - - -

‘肃’之一字，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sʌməraɪz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This is not enough to summarize his life .
这 是 不是 足够的 到 总结 他的 生活 .

原未足以概其生平。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [ju] [gɔːŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
This also shows that Yu Gong's loyalty and spirit will never be forgotten .
这 还 演出 那 于 锣的 忠诚 和 精神 将要 绝不 是 被遗忘的 .

亦可见于公忠灵不泯，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn] ['aʊə(r)] [driːmz] .
And then he appeared in our dreams .
和 然后 他 出现 在 我们的 梦境 .

而又托梦于吾辈也。”

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] .
He then submitted another memorial .
他 然后 提交 其他 纪念馆 .

乃即复疏，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
The current posthumous title has been changed .
这 当前的 死后 标题 有 到过 已更改 .

更定今谥。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑːn] .
The two officials immediately sent a document to Zhejiang .
这 二 官员 立即地 发送 一个 文档 到 浙江省 .

二公即发文赍到浙江。

['gʌvənə(r)] ['fuː] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ju] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Governor Fu personally visited the Yu Ancestral Hall to offer sacrifices .
州长 傅 亲自 到访 这 于 祖先的 大厅 到 提供 牺牲 .

傅巡抚亲到于公祠致祭，

[ðə; ði]['iːdɪkt] [riːdz] :
The edict reads :
这 法令 阅读 :

其谕文云：

['ɔːgəst] 16th , [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɑːnli] [reɪn]
August 16th , the eighteenth year of the Wanli reign
八月 16th , 这 第十八 年 的 这 万里 在位

万历十八年八月十有六日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði][grænd]['sensə(r)]['fuː] - ,
The emperor dispatched the Grand Censor Fu Mengchun ,
这 皇帝 已派出 这 盛大 审查 傅 - ,

皇帝遣都御史傅孟春，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]
Imperial Edict to the Grand Tutor
帝国 法令 到 这 盛大 导师

谕祭太傅、

[ju] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] "
Yu Qian , the Minister of War , was posthumously honored with the title "
于 钱 , 这 部长 的 战争 , 曾是 死后 荣幸 和 这 标题 "

[ʒɔŋsuː] " (-) .
Zhongsu " (忠肃) .
中塑 " (-) .

兵部尚书于谦谥“忠肃”，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[juː; jʊ] [pə'zes] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['spɪrɪtʃuəl] ['enədʒi] .
You possess extraordinary spiritual energy .
你 具有 非凡的 精神 活力 .

惟卿钟灵间气，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
Looking back on the previous dynasty .
寻找 后退 在 这 以前的 王朝 .

著望先朝。

['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [draɪv] .
Many are difficult to drive .
许多 是 难的 到 驾驶 .

属多难以驰驱，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] .
He remained steadfast in his loyalty amidst the turmoil .
他 剩余 坚定不移 在 他的 忠诚 在……之中 这 动荡 .

矢孤忠于板荡。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] .
The state is to be protected .
这 状态 是 到 是 受保护 .

社稷是守，

[ðeɪ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truːs] ['ʌndə(r)] [dju'res] ;
They strongly advocated for a truce under duress ;
他们 强烈 倡导者 为了 一个 休战 在下面 胁迫 ;

力推城下之要盟；

[ˌʌnpə'tɜːbd] [baɪ][ðə; ði] [fiːst] ,
Unperturbed by the feast ,
镇定自若 经过 这 盛宴 ,

樽俎不惊，

[ðə; ði] ['gɔsip] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
The gossips circulating by the roadside .
这 八卦 循环 经过 这 路边 .

坐镇道旁之流议。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Returning the imperial carriage to a place ten thousand miles away ,
返回 这 帝国 运输 到 一个 地方 十 千 英里 离开 ,

返皇舆于万里，

[meɪ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [piːs] .
May the nation's destiny be restored to peace .
可能 这 国家的 命运 是 恢复 到 和平 .

维国祚以再安。

[beə(r)][hændz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Bare hands supporting the sky ,
裸 双手 支持 这 天空 ,

赤手扶天，

[ðə; ði] ['sæləri] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][dʒiː]['tuːɪ] ;
The salary was not as good as that of Jie Tui ;
这 薪水 曾是 不是 作为 好的 作为 那 的 杰 途易 ;

不及介推之禄；

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑːt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
A loyal heart shines like the sun .
一个 忠诚 心 闪耀 喜欢 这 太阳 .

丹心炳日，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [baɪ] ['niŋ'ʃiɑː] [ænd; ənd]['gɑːn'suː] ['wɒrɪəz] .
The injustice suffered by Ningxia and Gansu warriors .
这 不公正 遭受 经过 宁夏 和 甘肃 战士 .

宁甘武穆之冤。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['ædɪd] .
This is why the mourning rites are frequently added .
这 是 为什么 这 丧 仪式 是 频繁地 额外 .

此恤典所以频加，

[haʊ'evə(r)] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] .
However , public opinion is still not entirely satisfied .
然而 , 民众 观点 是 仍然 不是 完全 使满意 .

而公论犹有未惬。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .
An imperial edict was issued to hold the sacrificial ceremony .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 抓住 这 献祭 仪式 .

爰颁谕祭，

[ˌriː'neɪmd] ['dʒiːə] [ə'gen]
Renamed Jia again
更名 贾 再次

再易嘉名，

['brɪliənt] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [æt; ət] - .
Brilliant robes were worn at Chongyuan .
杰出的 长袍 是 磨损 在 - .

贲华衮于重原，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
His integrity will endure for generations .
他的 正直 将要 忍受 为了 几代人 .

表风清于百世。

[jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt][ɪz][nɒt] [əb'skjuəd] .
Your spirit is not obscured .
你的 精神 是 不是 模糊不清 .

卿灵不昧，

[ʃæŋ] [kɛzi] [tʃɛŋ] .
Shang Kezhi Cheng .
尚 克智 程 .

尚克祗承。

['gʌvənə(r)] ['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Governor Fu accepted the order .
州长 傅 公认 这 命令 .

傅巡抚承命，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
After the memorial service was completed .
后 这 纪念馆 服务 曾是 完全的 .

自往临奠祭毕。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
The people of Hangzhou
这 人们 的 杭州

杭民士庶，

[ɔːl] [ri'sait] [ðə; ði] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] " [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] ['empərə(r)] .
All recited the posthumous title of " Loyal and Honorable " bestowed by the Holy Emperor .
全部 背诵 这 死后 标题 的 " 忠诚 和 尊敬的 " 授予 经过 这 圣 皇帝 .

皆诵圣天子追忠特谥，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [lɔːd] [ʒɔŋsuː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
The name of Lord Zhongsu will be remembered for generations to come .
这 姓名 的 主 中塑 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .

忠肃公百世流芳也。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] ,
More than a year later ,
更多的 比 一个 年 之后 ,

逾一年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒɒŋ] [hwɑmɪn] , [ðə; ði] [grænd] ['sensə(r)][ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
There was Zhong Huamin , the Grand Censor and Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
那里 曾是 钟 华敏 , 这 盛大 审查 和 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

有都御史太常卿钟化民，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]['dʒə'dʒjɑːn] .
He was also from Zhejiang .
他 曾是 还 从 浙江省 .

亦浙江人也，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['strɒŋli] [preɪzd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [djuːk] [ʒɔŋsuː] .
He also strongly praised the meritorious service and loyalty of Duke Zhongsu .
他 还 强烈 赞扬 这 有功绩的 服务 和 忠诚 的 公爵 中塑 .

又力陈忠肃公勋烈忠节，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] ['fɜːðə(r)] ['feɪvəz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
The imperial court bestowed further favors upon them .
这 帝国 法庭 授予 更远 恩惠 之上 他们 .

朝廷复加恩典。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

后二年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][dʒuː] , [ə; eɪ] ['sʊpərvaɪz] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
There was also Zhu Fengxiang , a supervising secretary of the Ministry of War .
那里 曾是 还 朱 凤翔 , 一个 监督 秘书 的 这 部 的 战争 .

又有兵科给事朱凤翔，

[aʊt] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,
Out of admiration for the merits of the two ministers of today ,
出去 的 钦佩 为了 这 优点 的 这 二 部长们 的 今天 ,

因慨当今二臣之功，

[ðə; ði] [fuːd] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] ['veri] [θɪn] .
The food report was very thin .
这 食物 报告 曾是 非常 薄的 .

食报甚薄，

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
The lack of regulations in the imperial court
这 缺少 的 法规 在 这 帝国 法庭

朝廷之缺典，

[ə; eɪ] [frend] [ɑːskt] :
A friend asked :
一个 朋友 问 :

坐有一友问曰：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ['mɪnɪstər] ? "
" Who are these two ministers ? "
" WHO 是 这些 二 部长们 ? "

“二臣何人？”

[ʃiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xiang replied :
向 回复 :

翔答曰：

" [fɜːst] , [ðeə(r)] [ɪz] [ju] [ʒɔŋsuː] - , "
" First , there is Yu Zhongsu Gongqian , "
" 第一的 , 那里 是 于 中塑 - , "

“一是于忠肃公谦，

[nekst][wɒz; wəz][ˌeɪtʃjuː]['meɪˌlɪn] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] .
Next was Hu Meilin , the Grand Master of Ceremonies .
下一个 曾是 胡 美琳 , 这 盛大 掌握 的 仪式 .

次乃胡梅林公宗宪。”

[hɪz; ɪz] [frend] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
His friend also praised him , saying :
他的 朋友 还 赞扬 他 , 说 :

其友亦赞曰：

" [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [greɪt] . "
" The merits of the two gentlemen are indeed great . "
" 这 优点 的 这 二 先生们 是 的确 伟大的 . "

“二公之功诚然。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

给事曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðæt] - ['merɪts] . . . "
" I observe that Zhongsu's merits . . . "
" 我 观察 那 - 优点 . . . "

“吾观于忠肃之功，

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Meritorious service to the nation
有功绩的 服务 到 这 国家

功在社稷，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['mɑːkwis] [ænd; ənd] [ɜːrlz] ,
The descendants of marquises and earls ,
这 后代 的 侯爵夫人 和 伯爵 ,

子孙爵之侯伯，

[ðæts] [nɒt] [æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过。

[ˌeɪtʃjuː] - [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['tʃaɪnə] .
Hu Meilin's contributions are significant in Southeast China .
胡 - 贡献 是 重要的 在 东南 中国 .

胡梅林功在东南，

[dɪ'sendənts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [keə(r)] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Descendants should also be treated with care and consideration .
后代 应该 还 是 治疗 和 关心 和 考虑 .

子孙亦宜优恤。”

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[dʒuː] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Zhu Gong immediately submitted a memorial to the emperor .
朱 锣 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

朱公即上章奏闻。

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[dʒuː] , [ə; eɪ] ['sʊpərvaɪz] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , ['hʌmbli] [ænd; ənd]
Zhu Fengxiang , a supervising secretary of the Ministry of War , humbly and
朱 凤翔 ， 一个 监督 秘书 的 这 部 的 战争 ， 谦卑地 和
[rɪ'spektfəli] [beg] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['merɪt] .
respectfully begs His Majesty to reward his diligence and merit .
尊敬 乞求 他的 威严 到 报酬 他的 勤勉 和 优点 .

兵科给事中臣朱凤翔诚惶诚恐顿首恳乞圣主酬勤报功，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [grænd] ['serəməni] ,
To celebrate the grand ceremony ,
到 庆祝 这 盛大 仪式 ，

以隆盛典，

[dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['mænə(r)] .
Discuss matters in a swift and impartial manner .
讨论 事情 在 一个 迅速 和 公正 方式 .

以快公论事。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] ['ɜːnɪstli] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [nɒt] [læk] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ]
Your subject earnestly believes that the world will not lack heroes and outstanding
你的 主题 切实 相信 那 这 世界 将要 不是 缺少 英雄 和 杰出的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 .

臣切惟天下不患无英雄豪杰，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] ;
But the problem is that there is nothing to encourage them ;
但 这 问题 是 那 那里 是 没有什么 到 鼓励 他们 ；

而患无以鼓舞之；

[ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['lækɪŋ] [ræŋk] , [ɪ'mɒljumənt] , [ɔː(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
A ruler need not worry about lacking rank , emolument , or reputation .
一个 统治者 需要 不是 担心 关于 缺乏 秩 ， 报酬 ， 或者 名声 .

人君不患无爵禄名誉，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] .
The problem is that they don't know how to use it properly .
这 问题 是 那 他们 不 知道 如何 到 使用 它 适当地 .

而患无以善用之，

[maɪ] ['kʌntriz] [lɔːz]
My country's laws
我的 该国的 法律

我国家功令，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['merɪt] [ɔː(r)] [ə'bʌv] ,
All those who have made the first merit or above ,
全部 那些 WHO 有 制成 这 第一的 优点 或者 多于 ，

凡首功一级以上，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] ['veəriz] .
The order of increase varies .
这 命令 的 增加 变化 .

增秩有差，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gəʊld] [əw'ɔːdɪd] ['veərid] ;
The amount of gold awarded varied ;
这 数量 的 金子 获奖 多种多样 ；

赐金有差；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [nemd] [pɪŋji] .
There was a thief named Pingyi .
那里 曾是 一个 贼 命名 平宜 .

间有平一贼、

[ðəʊz] [huː] [ˌriːˈkæptʃə(r)][ə; eɪ] [ˈsɪti] ,
Those who recapture a city ,
那些 WHO 夺回 一个 城市 ,

复一城者，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ˈpiːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][prəˈlɒŋ, ˈlɔːŋ][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
That is , to reward people for prolonging their lives .
那 是 , 到 报酬 人们 为了 延长 他们的 生活 .

即赏以延世，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ræŋk][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] .
The title of rank was used to communicate with the marquis .
这 标题 的 秩 曾是 用过的 到 交流 和 这 侯爵 .

爵以通侯，

[ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][hæz; həz] [biːn] [kwaɪt] [ˈdʒenərəs] .
The treatment given to this loyal minister has been quite generous .
这 治疗 给定 到 这 忠诚 部长 有 到过 相当 慷慨的 .

所待劳臣亦不薄矣。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [lɔːd] ,
As for being determined to serve the Lord ,
作为 为了 存在 决定 到 服务 这 主 ,

至若矢心报主，

[prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd][ˈsteɪbəlaɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Preserve the great and stabilize the situation .
保存 这 伟大的 和 稳定 这 情况 .

保大定倾，

[səkˈsesf(ə)l] [riːˈbildə]
Successful rebuilder
成功的 重建者

功成再造者，

[ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] " [dʒaʊ] " (-) [əˈpɒn] [ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)] .
The superior shall not bestow upon the title of " Zhao " (艹) upon the superior .
这 优越的 将 不是 赐给 之上 这 标题 的 " 赵 " (-) 之上 这 优越的 .

上之不得颁茅上之封，

[ðəʊz] [bɪˈləʊ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [drest] [ɪn] [blæk] .
Those below them are not allowed to fill the number of those dressed in black .
那些 以下 他们 是 不是 允许 到 充满 这 数字 的 那些 穿着 在 黑色的 .

下之不得补黑衣之数，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪˈpreʃn] [ɪn] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] .
This is the depression in people's hearts .
这 是 这 沮丧 在 人们的 心 .

此其为人心之抑郁，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒspərəs] [ˈdɪnəsti] .
It is also a deficiency of the prosperous dynasty .
它 是 还 一个 不足 的 这 繁荣 王朝 .

亦盛朝之阙遗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ʃæləʊ] [ɔː(r)][blænd] .
It is not shallow or bland .
它 是 不是 浅的 或者 平淡 .

非浅鲜也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [felt] [ðɪs] [wei] .
Your Majesty , I have long felt this way .
你的 威严 , 我 有 长的 毛毡 这 方式 .

臣素慨于中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['djuːti] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'siːld] .
It is a matter of duty that cannot be concealed .
它 是 一个 事情 的 责任 那 不能 是 暗 .

义不容隐。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒɒŋ'ʃʊn] ,
The two ministers who are the most author of Zhongxun ,
这 二 部长们 WHO 是 这 最多 作者 的 钟勋 ,

举忠勋最著者二臣，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
Presented to the Emperor
呈现 到 这 皇帝

为皇上陈之，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
We humbly request Your Majesty's permission to hear this .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 到 听到 这 .

伏惟圣主垂听焉。

[ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] [jiːsi] ['ɪnsɪdənt]
The Zhengtong Yisi Incident
这 正通 易思 事件

正统已巳之变，

- ['temp(ə)l] [nɔːθ] [hʌnt]
Xianying Temple North Hunt
- 寺庙 北 打猎

先英庙北狩，

[wɒt] [taɪm] [ɪz] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ɪn] ?
What time is this universe in ?
什么 时间 是 这 宇宙 在 ?

此乾坤何等时也？

[ðə; ði] [leɪt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ju] ['tʃɪ'æn] ,
The late Grand Tutor Yu Qian ,
这 晚的 盛大 导师 于 钱 ,

先臣太傅于谦，

[ðə; ði] [grænd] ['redʒɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['faɪnəlaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
The Grand Register was finalized by the Vice Minister of War .
这 盛大 登记 曾是 最终定稿 经过 这 副 部长 的 战争 .

以兵部侍郎出而定大册，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [sɪ'kjʊərəti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .
To ensure the nation's security and well - being .
到 确保 这 国家的 安全 和 出色地 - 存在 .

使国家之金瓯无缺，

[dʌz] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] [nɒt] [sə'pɑːs] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] ?
Does his achievement not surpass those of the ages ?
做 他的 成就 不是 超过 那些 的 这 年龄 ?

其功不超越千古耶？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ə; eɪ] ['klæsɪk] ['drɑːmə] .
He was like a thief in a classic drama .
他 曾是 喜欢 一个 贼 在 一个 经典的 戏剧 .

他如平剧盗，

[tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːfs] [den] ,
To capture the thief's den ,
到 捕获 这 小偷的 丹 ，

收贼渠，

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði]['maɪnə(r)] ['diːteɪlz] .
Let's not dwell on the minor details .
我们来吧 不是 住 在 这 次要的 细节 .

是其细故勿论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['bɔːɪnjə] [wɒz; wəz] [lɒst] ,
At that time , the Bauhinia was lost ,
在 那 时间 ， 这 羊蹄甲 曾是 丢失的 ，

时当紫荆失守，

[tʃʊ] [tʃɛŋ] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['saʊθwəd] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
Xu Cheng advocated for a southward relocation .
徐 程 倡导者 为了 一个 向南 搬迁 .

徐理倡议南迁，

[tuː] ,
two ,
二 ，

二、

[θriː] ['mɪnɪstər] ,
Three ministers ,
三 部长们 ，

三大臣，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
And so it is uncertain .
和 所以 它 是 不确定 .

亦且依违其间矣。

[ʃiː'æŋ] [weɪ] [ænd; ənd] [ju] ['tʃɪ'æn] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][hoʊsts] .
Xiang Wei and Yu Qian served as the hosts .
向 魏 和 于 钱 服务 作为 这 主持人 .

向微于谦力为主持，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz] [mɪst] ,
If the opportunity is missed ,
如果 这 机会 是 错过 ，

则事机一失，

['evriθɪŋ] [kə'læpst] .
Everything collapsed .
一切 倒塌 .

万事瓦解，

[ðə; ði] [kə'læmitiz] [kɔːzd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
The calamities caused are too numerous to mention .
这 灾难 导致 是 也 很多的 到 提到 .

其祸有不可胜言者。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪl] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [muːvd] [saʊθ] .
But they fail to consider what happened after the Southern Song Dynasty moved south .
但 他们 失败 到 考虑 什么 发生 后 这 南方 歌曲 王朝 已搬 南 .

独不观宋南渡以后，

['grædʒuəli] [ɪ'rəʊdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ,
Gradually eroding and diminishing ,
逐步地 侵蚀 和 减少 ,

日侵月削，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Although there are Zhang ,
虽然 那里 是 张 ,

虽有张、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[juːz] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [strə'tiːdʒɪk] ['vɪʒn]
Yue's great talent and strategic vision
悦的 伟大的 天赋 和 战略 想象

岳之雄才伟略，

['tʃesbɔːd] - [laɪk] [ə'reɪndʒmənt] ,
chessboard - like arrangement ,
棋盘 - 喜欢 安排 ,

棋布星列，

[ðəʊz] ['aɪtəmz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['replɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Those items that cannot be replicated in the Central Plains
那些 项目 那 不能 是 复制 在 这 中央 平原

不能复中原尺寸之故物者，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['ʃeɪkən] .
The very foundation of the land is shaken .
这 非常 基础 的 这 土地 是 摇晃 .

根本之地摇也。

[ju] ['tʃɪ'æn] [stʊd] ['sɒləmli] [ɪn] [kɔːt] .
Yu Qian stood solemnly in court .
于 钱 站立 庄严地 在 法庭 .

是于谦正色立朝，

[həʊld] [fɜːm] [tuː; tə] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [nɒt] [muːvd] .
Hold firm to what can be maintained and not moved .
抓住 公司 到 什么 能 是 维持 和 不是 已搬 .

力持可守不可迁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sɒŋ] ['mɪnɪstər] .
He was far more virtuous than the Song ministers .
他 曾是 远的 更多的 有德行的 比 这 歌曲 部长们 .

贤于宋臣远甚。

[naʊ] [ai] [siː] [dʒɒŋ] [lyː] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Now I see Zhong Lü as before .
现在 我 看 钟 鲁 作为 前 .

今睹钟虑之如故，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['ɔːlweɪz] [njuː] .
The temple is always new .
这 寺庙 是 总是 新的 .

朝庙之常新，

[ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][grænd][æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
The offerings at the mausoleum were as grand as Mount Tai .
这 供品 在 这 陵 是 作为 盛大 作为 山 泰 .

暨陵寝之奠如泰山，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [piːs] [ɪz][æz; əz]['sɒlɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] .
The people's peace is as solid as a rock .
这 人们的 和平 是 作为 坚硬的 作为 一个 岩石 .

臣民之安于磐石，

[ju] [tʃænz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
Yu Qian's contributions should not be forgotten .
于 钱的 贡献 应该 不是 是 被遗忘的 .

而于谦之功何可泯也。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ]['ɪərə] ,
During the Jiajing era ,
期间 这 嘉靖 时代 ,

嘉靖时，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .
The wicked are compared to the outside world .
这 邪恶 是 比较的 到 这 外部 世界 .

奸民外比，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['paɪrəts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] .
The Japanese pirates were embroiled in internal strife .
这 日本人 海盗 是 深陷其中 在 内部的 冲突 .

倭寇内讧，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɪz] [prɪ'keəriəs] .
The southeast is precarious .
这 东南 是 岌岌可危 .

东南盖岌岌也，

[ðə; ði] [leɪt] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ˌeɪtʃ'juː] - ,
The late Junior Guardian Hu Zongxian ,
这 晚的 初级 监护人 胡 - ,

先臣少保胡宗宪，

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz] [kwel] [baɪ][ðə; ði]['sensə(r)] .
The rebellion was quelled by the censor .
这 叛乱 曾是 平息 经过 这 审查 .

以监察御史而定乱，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] .
It caused suffering to the people of several provinces .
它 导致 痛苦 到 这 人们 的 一些 省份 .

使数省生灵，

[ɪɡ'zempt][frɒm; frəm] ['tʃɑːkəʊl] ['kəʊtɪŋ]
Exempt from charcoal coating
豁免 从 木炭 涂层

获免涂炭，

[hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
His achievements were certainly extraordinary .
他的 成就 是 当然 非凡的 .

其功亦岂寻常耶。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [pɪŋ] [ju'ɑːn][sæn; sɑːn] ,
He was like Ping Yuan San ,
他 曾是 喜欢 平 元 圣 ,

他如平袁三，

['kæptʃə(r)] [ʒɑːŋ] [liː'æn] ,
Capture Zhang Lian ,
捕获 张 连 ,

擒张琏，

(['blʌdsteɪnd] [spɪə(r)]) [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['bændits] ,
(Bloodstained Spear) Established the bandits ,
(血迹斑斑 矛) 已确立的 这 强盗 ,

(血戈)建寇，

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
All other matters are not to be discussed .
全部 其他 事情 是 不是 到 是 讨论 .

皆其余事勿论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [faɪv] [piːks] [wɜː(r); wə(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪlənds] .
At that time , the five peaks were arrogant and unruly among the islands .
在 那 时间 , 这 五 高峰 是 傲慢的 和 不羁 之中 这 岛屿 .

时当五峰桀骜诸岛，

[iːtʃ] [pə'zesɪz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
Each possesses tens of thousands ,
每个 拥有 十 的 数千 ,

各拥数万，

[ðeɪ] ['plʌndə] ['seprətli] .
They plundered separately .
他们 掠夺 分别地 .

分道抄掠。

['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Governor - General and Commander - in - Chief
州长 - 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席

督抚总兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
They were all punished for causing trouble .
他们 是 全部 受到惩罚 为了 导致 麻烦 .

俱以偾事论罪，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɜːl] .
The imperial court offered a reward of ten thousand taels of gold for the title of Earl .
这 帝国 法庭 提供 一个 报酬 的 十 千 两 的 金子 为了 这 标题 的 伯爵 .

朝廷悬万金伯爵之赏，

[ʃiː'æŋ] - [ig'zəːtid] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Xiang Weizongxian exerted all his efforts to quell the rebellion .
向 - 施加 全部 他的 努力 到 荡平 这 叛乱 .

向微宗宪悉力荡平。

[ðen] [ðə; ði] [daɪks] [wɪl] [biː; bi] [wiːk] .
Then the dikes will be weak .
然后 这 堤坝 将要 是 虚弱的 .

则堤防不固，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
The momentum was overwhelming .
这 势头 曾是 压倒 .

势且滔天，

[ɪts] ['ʌltɪmət] [end] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
Its ultimate end remains unknown .
它是 最终的 结尾 遗迹 未知 .

其究莫知所底止者。

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['terətri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən]
But why do we not see the Song people losing their territory to the Western
但 为什么 做 我们 不是 看 这 歌曲 人们 输 他们的 领土 到 这 西
[ˌeks aɪ 'eɪ] ?
Xia ?
夏 ?

独不见宋人西夏失守，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] .
For example , breaking the right arm .
为了 例子 , 打破 这 正确的 手臂 .

如折右臂，

['iːv(ə)n] [wɪð] [hæn] ,
Even with Han ,
甚至 和 韩 ,

纵以韩、

[fæn] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Fan Zhiwei's reputation
扇子 - 名声

范之威名，

[sək'sesɪv] ['strætədʒiz] ,
Successive strategies ,
连续 策略 ,

先后经略，

[ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
The enemy could not control it .
这 敌人 可以 不是 控制 它 .

卒不能制。

[waɪ] [dɪd] [ju'ɑːn] ['heɪɒ] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [hɪm] ?
Why did Yuan Hao bow to him ?
为什么 做过 元 郝 弓 到 他 ?

元昊之稽首者何也？

[ðə; ði] [den] [ɒv; əv] [fɔksiz] [ænd; ənd] ['ræbɪts] [wɒz; wəz] [ðʌs] [kəm'plitɪd] .
The den of foxes and rabbits was thus completed .
这 丹 的 狐狸 和 兔子 曾是 因此 完全的 .

狐兔之窟成也。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - [ʌnˈjuːʒuəl][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][spaɪ] .
It was Zongxian's unusual use of a spy .
它 曾是 - 异常 使用 的 一个 间谍 .

是宗宪之用奇设间，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kəˈriə] .
It seems not to be in Korea .
它 似乎 不是 到 是 在 韩国 .

似不在韩、

[ˈʌndə(r)][fæn] .
Under Fan .
在下面 扇子 .

范之下。

[təˈdeɪ] , [hwɑːŋ] [tɒŋ] [jiː; ji] [suː] ,
Today , Huang Tong Ye Sou ,
今天 , 黄 童 叶 苏 ,

今黄童野叟，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] [dɪˈpend] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
It is said that the nation's finances depend on the southeast .
它 是 说 那 这 国家的 财政 依赖 在 这 东南 .

谓国家财赋仰给东南；

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [rɪˈmeɪnz] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnˈhɑːmd] .
Meanwhile , the southeast remains peaceful and unharmed .
同时 , 这 东南 遗迹 和平 和 毫发无损 .

而东南之安堵无恙，

[ðə; ði] [ˈtrænspɔːt] [frɒm; frəm][ˈsev(ə)n] [ˈprɒvɪnsɪz] [kənˈtɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntəˈrʌptɪd] .
The transport from seven provinces continued uninterrupted .
这 运输 从 七 省份 持续 不间断 .

七省之转输不绝，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevənz]
Those who are safe and sound south of the Nine Heavens
那些 WHO 是 安全的 和 声音 南 的 这 九 天

与九重之南顾无虞者，

- [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈnaɪd] .
Zongxian's contributions cannot be denied .
- 贡献 不能 是 否认 .

宗宪之功不可诬也。

[ju] [ˈtʃɪˈæn] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkærɪdʒ] .
Yu Qian received his orders amidst the shock of the imperial carriage .
于 钱 已收到 他的 订单 在……之中 这 震惊 的 这 帝国 运输 .

于谦受命于辇毂震惊之际，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzd] [wen] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [kɒŋ] [ˈdjuːəʊ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The plan was devised when the strategist Kong Duo was at the time .
这 计划 曾是 设计 什么时候 这 战略家 孔 二人组 曾是 在 这 时间 .

定计于谋夫孔多之时，

[ˈlɔɪəlti] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd][sɪnˈsɪə(r)] .
Loyalty is pure and sincere .
忠诚 是 纯的 和 真诚 .

忠则纯挚，

[ə; eɪ] [brɔːd] [ˈvɪʒn] [liːdz] [tuː; tə] [ɡreɪt] [etʃˈiːvmənts] .
A broad vision leads to great achievements .
一个 广阔 想象 线索 到 伟大的 成就 .

识则远大，

[wɪð] [greɪt] ['paʊə(r)] ,
With great power ,
和 伟大的 力量 ,

力则宏钜，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kɑːm] .
The rule is to remain calm .
这 规则 是 到 保持 冷静的 .

守则镇定，

[hɪz; ɪz][bæg][wɒz; wəz] ['empti] .
His bag was empty .
他的 包 曾是 空的 .

至其囊无他物，

[duː; də][nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] .
Do not boast of your achievements .
做 不是 夸 的 你的 成就 .

口不言功，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [wʊd] [biː; bi][hɪə(r)] .
Even the greatest sages and saints would be here .
甚至 这 最 智者 和 圣徒 会 是 这里 .

虽大圣贤处此，

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] ?
What more can be added ?
什么 更多的 能 是 额外 ?

又何以加也！

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'gɑːdɪd] [ju] ['tʃɪ'æn][æz; əz][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)] ,
Although Hu Zongxian regarded Yu Qian as far inferior ,
虽然 胡 - 认为 于 钱 作为 远的 下 ,

胡宗宪虽视于谦远逊，

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['tælənt][fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [wɪnd] ['paʊə(r)] ,
However , with his talent for controlling wind power ,
然而 , 和 他的 天赋 为了 控制 风 力量 ,

然以驾御风电之才，

[ˌaɪ 'tiː] [in'heil] [ænd; ənd] [eks'heil] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] .
It inhales and exhales the breath of the vast ocean .
它 吸气 和 呼气 这 气息 的 这 广阔的 海洋 .

吞吐沧溟之气，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['hɪərəʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

揽英雄，

['waɪdspred] ['espiənɑːʒ] ,
Widespread espionage ,
广泛 间谍 ,

广间谍，

['treɪnɪŋ] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Training in martial arts
训练 在 武术 艺术

训技击，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] ['wɔːtə(r)]['bæt(ə)l]
Xi Jinping's water battle
习 金平的 水 战斗

习水战，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,
All preparations for defense ,
全部 准备工作 为了 防御 ,

凡诸备御，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['θʌrə] .
Nothing is not thorough .
没有什么 是 不是 彻底 .

罔不周至，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['paɪrəts] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trentʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
Therefore , they were able to quell the Japanese pirates who had been entrenched for decades .
所以 , 他们 是 有能力的 到 荡平 这 日本人 海盗 WHO 有 到过 根深蒂固的 为了 几十年 .

故能平数十年盘结之倭，

[sɪksθ] ,
Sixth ,
第六 ,

拯六、

[ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [ɪn] ['sev(ə)n] ['prɒvɪnsɪz] ,
The calamity of burning and looting in seven provinces ,
这 灾害 的 燃烧 和 抢劫 在 七 省份 ,

七省焚掠之难，

[ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] ['iːzi] !
This achievement is by no means easy !
这 成就 是 经过 不 方法 简单的 !

此其功岂易易者！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'sʌlts] ,
If it is arrogant and full of insults ,
如果 它 是 傲慢的 和 满的 的 侮辱 ,

若乃高倨谩骂，

[spend] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn]
Spend a fortune
花费 一个 财富

挥掷千金，

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['luːoʊ] [ai] ;
A descendant of Luo I ;
一个 后裔 的 罗 我 ;

以罗一世之后杰；

[hjuː'mɪləti] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['pɜːs(ə)n]
Humility to a noble person
谦逊 到 一个 高贵 人

折节贵人，

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,
Harmonizing China and foreign countries ,
和谐 中国 和 外国的 国家 ,

调和中外，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['kæptʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
In order to destroy this and then capture it ;
在 命令 到 破坏 这 和 然后 捕获 它 ;

以期灭此而朝禽；

[ðɪs] [ɪz] [dʒɛŋ] [ljæŋweɪ] ['ɑːr'juː][ˌtiː 'juː] .
This is Zheng Liangwei Ru Tu .
这 是 郑 梁伟 ru 图 .

此正良卫茹荼，

['nəʊɪŋ] [ɪts] ['sʌfərɪŋ] ,
Knowing its suffering ,
会心 它是 痛苦 ,

心知其苦，

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [spiːk] ,
Those who cannot speak ,
那些 WHO 不能 说话 ,

口不能言者，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ig'zɔnəreit] [ænd; ənd] [pi'tiʃən] .
And because of this , officials were exonerated and petitioned .
和 因为 的 这 , 官员 是 无罪释放 和 请愿 .

而竟因此诖吏议吁，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

亦可悲矣！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [tuː] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [ɪ'væljueɪt] [ðə; ði]['mætə(r)] :
It is said that he once consulted with two ministers to evaluate the matter :
它 是 说 那 他 一次 咨询 和 二 部长们 到 评价 这 事情 :

盖尝合二臣而评隲之：

[ju] [tʃænz] ['merɪts]
Yu Qian's merits
于 钱的 优点

于谦之功，

['ækʃ(ə)nz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
Actions affecting the nation ;
行动 影响 这 国家 ;

动在社稷；

\- ['merɪts]
Zongxian's merits
\- 优点

宗宪之功，

['merɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst]
Merit in the Southeast
优点 在 这 东南

功在东南，

[ju] [tʃænz] ['kærəktə(r)] ,
Yu Qian's character ,
于 钱的 特点 ,

于谦之品，

[ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd][ɪz] ['flɔːləs] .
The white jade is flawless .
这 白色的 玉 是 完美无瑕 .

白玉无纤瑕，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['dɪnəsti] .
He was the most virtuous person in this dynasty .
他 曾是 这 最多 有德行的 人 在 这 王朝 .

于本朝为人品第一，

[ju] - [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ;
Yu Guzhen can truly be called a minister of state ;
于 - 能 真的 是 称为 一个 部长 的 状态 ;

于古真可称社稷臣;

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] -
The character of Zongxian
这 特点 的 -

宗宪之品,

[ðə; ði] ['merɪts] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði] [flɔːz] .
The merits outweigh the flaws .
这 优点 胜过 这 缺陷 .

瑕瑜不掩,

[haʊ'evə(r)] , [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peti] [ænd; ənd] ['sɔːdɪd] ,
However , compared to the petty and sordid ,
然而 , 比较的 到 这 小气 和 肮脏的 ,

然比之猩琐龌龊,

['juːzɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['ɒpʃ(ə)n] .
Using gold and silk is the best option .
使用 金子 和 丝绸 是 这 最好的 选项 .

以金缯为上策,

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [baɪ] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [lʌk] ,
All those who live by the guise of luck ,
全部 那些 WHO 居住 经过 这 伪装 的 运气 ,

一切苟且侥幸者,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

相去径庭。

[ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [θɪŋks] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ə'greʃ(ə)n] [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] .
A minister who thinks of defending against aggression when facing a crisis .
一个 部长 WHO 思考 的 防守 反对 侵略 什么时候 面向 一个 危机 .

临事而思御侮之臣,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ]
How can we raise such a person from the netherworld and make him a
如何 能 我们 增加 这样的 一个 人 从 这 冥界 和 制作 他 一个
['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] !
pillar of support !
支柱 的 支持 !

安得起若人于九原而底柱之也!

[ai] [ˌeɪ 'em] [frɒm; frəm] ['dʒə'dʒjɑːn] .
I am from Zhejiang .
我 是 从 浙江省 .

臣浙人也,

[wɒt] [ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv] [təʊld] [ðem; ðəm]
What the elders have told them
什么 这 长者 有 讲述 他们

父老之所传闻,

[wɒt] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [siː] [ænd; ənd] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
What the eyes and ears see and record
什么 这 眼睛 和 耳朵 看 和 记录

耳目之所睹记,

[məʊst] ['ɪntɪmət] ,
Most intimate ,
最多 亲密的 ,

最为亲切，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [maɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjən] .
However , this is not merely my personal opinion .
然而 , 这 是 不是 仅仅 我的 个人的 观点 .

然非臣一人之私言也。

[maɪ] ['empərə(r)] [ɪz] ['testɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
My Emperor is testing his officials , both high and low .
我的 皇帝 是 测试 他的 官员 , 两个都 高的 和 低的 .

我皇上试讯大小臣工，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['lɒɪəlti] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [bɪ'twiːn] [tuː] ['mɪnɪstər] .
There is a lack of loyalty and sincerity between two ministers .
那里 是 一个 缺少 的 忠诚 和 诚意 之间 二 部长们 .

有不以二臣之忠切，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] ['lætə(r)] ?
Should we record the latter ?
应该 我们 记录 这 后者 ?

当录其后者乎?

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] [hjuː'mɪləti] .
However , it lies in humility .
然而 , 它 谎言 在 谦逊 .

然在于谦。

['empərə(r)] [ju] [tʃʌn] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
Emperor Yu Chun issued an edict :
皇帝 于 春 发布 一个 法令 :

于纯皇帝敕曰:

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɔːl'redi] [njuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" The late emperor already knew of his injustice . "
" 这 晚的 皇帝 已经 知道 的 他的 不公正 . "

“昔先帝已知其枉，

" [ai] ['truːli] ['pɪti] [hɪz; ɪz] ['lɒɪəlti] . "
" I truly pity his loyalty . "
" 我 真的 遗憾 他的 忠诚 . "

朕心实怜其忠。”

['empərə(r)] [ju] [dʒɪŋ] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Emperor Yu Jing posthumously granted him the title of Grand Tutor and the
皇帝 于 景 死后 的确 他 这 标题 的 盛大 导师 和 这
['pɒstjʊməs] [neɪm] " [suː] [mɪn] " .
posthumous name " Su Min " .
死后 姓名 " 苏 敏 " .

于敬皇帝特赠太傅谥“肃愍”。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ,
When His Majesty granted the request of the Minister of State ,
什么时候 他的 威严 的确 这 要求 的 这 部长 的 状态 ,

迨我皇上允抚臣奏，

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] " [ʒɔŋsuː] " ,
Changed his posthumous title to " Zhongsu " ,
已更改 他的 死后 标题 到 " 中塑 " ,

改谥“忠肃”，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] - ['lev(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] .
The lower - level authorities approved the imperial edict for the sacrifice .
这 降低 - 等级 当局 得到正式认可的 这 帝国 法令 为了 这 牺牲 .

并下部议准谕祭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ju] [tʃænz] ['lɔɪəlti] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['empərəz] .
It was Yu Qian's loyalty that was known to all the emperors .
它 曾是 于 钱的 忠诚 那 曾是 已知 到 全部 这 皇帝们 .

是于谦之精忠列圣知之，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The Emperor is also aware of this .
这 皇帝 是 还 意识到的 的 这 .

皇上亦知之矣。

[ɪn] - ,
In Zongxian ,
在 - ,

在宗宪，

['empərə(r)] [ju] [suː] [sed] :
Emperor Yu Su said :
皇帝 于 苏 说 :

于肃皇帝曰：

" [ɪf] [ai] [ə'fend] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] . "
" If I offend the Imperial Clan . "
" 如果 我 得罪 这 帝国 氏族 . "

“朕若罪宗宪。

[huː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Who will be willing to serve the country in the future ?
WHO 将要 是 愿意的 到 服务 这 国家 在 这 未来 ?

后日谁肯为国家任事？”

['empərə(r)] [dʒwɑːŋ] [rɪ'stɔːd] [jʊːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] .
Emperor Zhuang restored Yu's original official position and granted him sacrificial rites .
皇帝 庄 恢复 余氏 原来的 官方的 位置 和 的确 他 献祭 仪式 .

于庄皇帝复其原官赐祭。

[naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['grɑːntɪd] [fʊl] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːnərəl][ænd; ənd] ['beriəl] .
Now the Emperor has granted full permission for a funeral and burial .
现在 这 皇帝 有 的确 满的 允许 为了 一个 葬礼 和 葬礼 .

今皇上又全与祭葬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['dɪlɪdʒəns] ,
It was Zongxian's diligence ,
它 曾是 - 勤勉 ,

是宗宪之勤劳，

[maɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['grænfɑːðə(r)] [njuː] [ðɪs] .
My imperial grandfather knew this .
我的 帝国 祖父 知道 这 .

我皇祖知之，

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the late Emperor learned of this ,
什么时候 这 晚的 皇帝 学习 的 这 ,

暨皇考知之，

[naʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Now His Majesty is also aware of this .
现在 他的 威严 是 还 意识到的 的 这 .

今皇上亦知之矣，

[ju] [tʃænz] [ʌn'brəʊkən] [θred]
Yu Qian's unbroken thread
于 钱的 未破 线

今于谦不绝之线，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [gɑːd] .
He was only granted the title of Commander of the Outer Guard .
他 曾是 仅有的 的确 这 标题 的 指挥官 的 这 外 警卫 .

仅授外卫千户。

[ðə; ði] [greɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [wiːdz] .
The graves are overgrown with weeds .
这 坟墓 是 长得太茂盛了 和 杂草 .

坟墓芜秽，

[ðəʊz] [huː] [pɑːs] [baɪ][hɪz; ɪz] [tuːm] ,
Those who pass by his tomb ,
那些 WHO 经过 经过 他的 墓 ,

过其墓者，

[ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ˌlæmen'teɪʃənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
The sighs and lamentations could not be stopped .
这 叹息 和 哀歌 可以 不是 是 停止 .

辄吁唏不能禁。

['ɑːftə(r)] - [wɒz; wəz] ['bruːtəli] [ə'bjuːzd] [baɪ]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
After Zongxian was brutally abused by cruel officials ,
后 - 曾是 残酷地 受虐 经过 残忍的 官员 ,

宗宪遭酷吏残虐之后，

['ruːɪnz][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [hɪlz]
Ruins of houses and hills
废墟 的 房屋 和 丘陵

庐舍丘墟，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [wiːk] .
The descendants were often weak .
这 后代 是 经常 虚弱的 .

子孙屡弱。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
When the people of Wu and Yue discussed this matter ,
什么时候 这 人们 的 吴 和 岳 讨论 这 事情 ,

吴越士民谈及于此，

[ai] [fiːl] [ɪn'dɪgnənt] ['evri] [taɪm] [ai] [klentʃ] [maɪ] [fɪst] .
I feel indignant every time I clench my fist .
我 感觉 愤怒 每一个 时间 我 紧握 我的 拳头 .

每扼腕而不平。

[ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɜːb] [ðə; ði] ['ærəgəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
This is more than enough to curb the arrogance of those in charge .
这 是 更多的 比 足够的 到 抑制 这 傲慢 的 那些 在 收费 .

此宁止结任事者之气，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪtʃiːvmənts] ?
How could this be used to glorify the saints and their achievements ?
如何 可以 这 是 用过的 到 荣耀 这 圣徒 和 他们的 成就 ?

亦岂所以彰列圣与，

[ɪz][maɪ]['empərə(r)]['truːli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bə'nevələns] ?
Is my Emperor truly without any benevolence ?
是 我的 皇帝 真的 没有 任何 仁 ?

我皇上无外之仁耶?

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] .
We humbly request that an imperial edict be issued to the relevant department .
我们 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 这 相关的 部门 .

伏望敕下该部,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

从公确议,

[kəʊ'ɔːdɪneɪt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
Coordinate public opinion .
协调 民众 观点 .

务协舆情,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kəʊd] .
It is in accordance with the national code .
它 是 在 根据 和 这 国家的 代码 .

务合国典。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ænd; ənd] [pə'sweɪd] ['piːp(ə)l] .
This is also an opportunity to inspire and persuade people .
这 是 还 一个 机会 到 启发 和 说服 人们 .

此亦激劝人心之一机也。

[ai] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I respectfully submit this report for your consideration .
我 尊敬 提交 这 报告 为了 你的 考虑 .

谨奏以闻。

[ɪ'miːdiətli] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
Immediately by imperial decree :
立即地 经过 帝国 法令 :

旋奉圣旨:

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The Ministry of War is aware of this .
这 部 的 战争 是 意识到的 的 这 .

兵部知道。

[ðə; ði] [pɪŋ] - [pɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ['fɒləʊz] [ðə; ði] ['kɒpi] .
The Ping - Ping section follows the copy .
这 平 - 平 部分 跟随 这 复制 .

乒部随复本,

[tʃɛn] [jæn] :
Chen Yan :
陈 严 :

陈言:

[ju] [tʃænz] ['merɪts]
Yu Qian's merits
于 钱的 优点

于谦之功,

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Meritorious service to the nation
有功绩的 服务 到 这 国家

功在社稷,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
He was the first meritorious official of our dynasty .
他 曾是 这 第一的 有功绩的 官方的 的 我们的 王朝 .

为我朝第一元勋。

['sædli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Sadly , he was framed and killed by treacherous officials .
令人遗憾的是 , 他 曾是 框 和 被杀 经过 奸诈 官员 .

惜其为奸党诬构而死。

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] ['pɒstjʊməs] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd] [held] [æn'sestrəl] ['templz] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðeə(r)] [greɪs] .
The emperor bestowed posthumous titles upon all the saints and held ancestral temples to honor their grace .
这 皇帝 授予 死后 标题 之上 全部 这 圣徒 和 握住 祖先的 寺庙 到 荣誉 他们的 优雅 .

在列圣俱加赠谥祠祭恩典，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] " [ʒɔŋsuː] " (-) .
The emperor then changed his posthumous title to " Zhongsu " (忠肃) .
这 皇帝 然后 已更改 他的 死后 标题 到 " 中塑 " (-) .

而皇上亦改谥"忠肃"矣。

[ˌeɪtʃjuː] - [ɪtʃ'iːvmənts]
Hu Zongxian's achievements
胡 - 成就

胡宗宪之功，

['merɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst]
Merit in the Southeast
优点 在 这 东南

功在东南，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l]['riːdʒən] .
He was also a diligent minister in the coastal region .
他 曾是 还 一个 勤奋 部长 在 这 沿海 地区 .

亦为海隅一勤事之臣。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pəːsikjuːtid] [baɪ]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Unfortunately , he was persecuted by cruel officials .
很遗憾 , 他 曾是 受迫害 经过 残忍的 官员 .

惜其遭酷吏残害，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][baɪ][maɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['grænfɑːðə(r)] .
He was also granted the restoration of his title by my imperial grandfather .
他 曾是 还 的确 这 恢复 的 他的 标题 经过 我的 帝国 祖父 .

亦蒙我皇祖皇考复爵，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [held] [ə; eɪ][grænd]['fjuːnərəl] .
The emperor then held a grand funeral .
这 皇帝 然后 握住 一个 盛大 葬礼 .

及皇上加祭葬矣。

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][dʒuː] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
The merits of the two officials as reported by Zhu Fengxiang are true .
这 优点 的 这 二 官员 作为 据报道 经过 朱 凤翔 是 真的 .

今朱凤翔所奏二臣功绩是实。

[hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
His descendants who have made outstanding contributions will be rewarded .
他的 后代 WHO 有 制成 杰出的 贡献 将要 是 奖励 .

其优叙功勋子孙，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [teksts] .
All are from the sacred texts .
全部 是 从 这 神圣 文本 .

皆出自圣典，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪŋ] [ju] [tʃænz] [dɪ'sendənt] [æz; əz] [ðə; ði]
The imperial court then issued an edict appointing Yu Qian's descendant as the
这 帝国 法庭 然后 发布 一个 法令 任命 于 钱的 后裔 作为 这
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] .
Commander of the Embroidered Uniform Guard .
指挥官 的 这 绣花 制服 警卫 .

时朝廷即降旨授于谦后裔为锦衣卫都指挥，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hə'redɪt(ə)ri] .
To make it hereditary .
到 制作 它 遗传 .

令其世袭。

[ˌeɪtʃ'juː] - [dɪ'sendənt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Hu Zongxian's descendant was appointed as the Deputy Commander of the
胡 - 后裔 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这
[im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] .
Embroidered Uniform Guard .
绣花 制服 警卫 .

胡宗宪后裔授锦衣卫指挥同知，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [hə'redɪt(ə)ri] .
It was also hereditary .
它 曾是 还 遗传 .

亦世袭。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[ju] - ['merɪts] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [rɒŋd] .
Yu Zhongsu's merits were great , but he was deeply wronged .
于 - 优点 是 伟大的 , 但 他 曾是 深 冤枉 .

于忠肃公功大冤深，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] ['ɑːnərz]
Respect and bestowal of honors
尊重 和 授予 的 荣誉

褒崇赠锡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [ɪts] [ɪn'tensəti] .
It was not enough to fully express its intensity .
它 曾是 不是 足够的 到 完全 表达 它是 强度 .

未足尽其烈。

[ænd; ənd] [ɪts] ['brɪliəns] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
And its brilliance shines brightly in heaven and earth .
和 它是 辉煌 闪耀 明亮地 在 天堂 和 地球 .

而灵爽昭于天地，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [fə'ɡɒtn] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntləs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

It will never be forgotten for countless generations .

它 将要 绝不 是 被遗忘的 为了 无数 几代人 .

千万世不泯。

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

He is truly a unique individual throughout history .

他 是 真的 一个 独特的 个人 自始至终 历史 .

是真千古一人也。

[haʊ] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] !

How magnificent !

如何 壮丽 !

呜呼伟哉！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神